

ПОЛНОЕ СОБРАНИЕ РУССКИХ ЛЕТОПИСЕЙ

Издаваемое
Постоянною Историко-Археографической
Комиссиею Академии Наук СССР

Томъ первый
ЛАВРЕНТЬЕВСКАЯ ЛЕТОПИСЬ

Вып. 1: Повесть временных лет

Вып. 2: Суздальская летопись

Вып. 3: Приложения

Издание второе

Ленинград
Издательство Академии Наук СССР
1926-1928

ЛѢТОПИСЬ

ПО ЛАВРЕНТЬЕВСКОМУ СПИСКУ

||л. 1 об.|| Се повѣсти времаныны^х 1 лѣт^ѣ . ѿкуду естъ пошла руская зема² . кто въ киевѣ нача первѣе³ княжит^ѣ А и ѿкуду руская земля стала естъ⁴ .:~

Варианты. 1 Т временныхъ 2 Т земля 3 Т кто в ней поча первое 4 РА повесть временныхъ лѣтъ черноризца феодосьева монастыря печерьскаго, откуда естъ пошла руская земля, и кто в ней почаль первое княжити 5 ТРА трие 6 ТР доже, въ А дожи 7 Т доже и РА даже и 8 РА мидия 9 РА и ефратъ рѣка 10 РА и вавилонъ 11 ТРА месопотамия 12 РА елумаисъ (Ἐλυμαίς) 13 Т аравия сильная, колія, комагини, финикия вся РА равия сильнаа . коулии . колгини . фикиа вся. 14 ТРА часть 15 РА египеть 16 Т ефиопья РА ефиопиа 17 Т фив РА оивулии 18 РА даже ко коуринии (μέχρη Κυρήνης) 19 А марміа 20 РА соуритоу ливуи 21 РА нѣтъ другая 22 РА противуо соуци Т противуци (κατέναντι) 23 Т гадѣрѣ 24 Р макалию 25 РА лудию (Λυδίαν) 26 РА нѣтъ другую 27 РА солиоуду 28 ТР острова 29 Т нѣкии РА пакы 30 РА сарданию 31 ТРА гиону.

стб.1

Примѣчанія. А Въ Л конецъ слова почти стертъ. Б Титло отсутствуетъ. В Βακτριανή (Бактрія). См. Хронографъ Георгія Амартола (Спб. 1859), стр. 39. Г и до Нирокурия изъ ТРА; ἕως Ἰνδικῆς καὶ Ῥινοκουρούρων (Ринокоруръ — приморскій городъ). См. ib. стр. 39. Д У Амартола (стр. 40): Ἰνδικήα Ἀραβία ἢ εὐδαίμων, Κοιλησουρία, Κομμαγήνη καὶ Φοινίκη παῖσα. То же въ славянскомъ Амартолѣ (В. М. Истринь, т. I, Пгр. 1920, стр. 59): Индия, [А]равия сильная, Коулии, Сурия, Комагини, и Финикии вса. Е Вм. ѿива, Ливия испорчено: у Амартола (стр. 40): Θηβαίς, Λιβύη; въ слав. Амартолѣ (Истр., 59): Фиваи, Лоувии. Въ Авифаникии Л послѣ ф нѣкоторый промежуткъ, такъ что вм. -фа- можно читать и -фи. Ж Вм. Сурьти, Ливуи. У Амартола (стр. 40): Σύρις, Λιβύη ἄλλη. З Слѣдуетъ читать: Моусию (Μουσίαν, слав. Амарт., 59 стр., Моусию) и черезъ нѣсколько словъ, вм. Масию, также Моусию. И Въ Парижскихъ спискахъ Амартола (стр. 40, въ вариантахъ) Αἰωλίδα, тоже въ слав. Амартолѣ (Истр., 59): Юлидоу. 1 Нилъ изъ РА; въ Л стерлось.

Се начнемъ повѣсть сию.

По потопѣ . первие⁵ снве^Б Ноєви . раздѣлиша землю . Симъ . Хамъ . Афетъ^Б . и гаса въстокъ . Симови Персида . Ватръ^В . тоже⁶ и до Индикиа в долготу и в ширину [и до Нирокоуриа] Г также рещи ѿ вѣстока и⁷ до полуденьа . и Суриа . и Инди^А 8 по Ефратъ рѣку⁹ . Вавилонъ¹⁰ . Кордуна . Асуране . Мисопотамира¹¹ . Аравиа . старѣишаа . Елмаисъ¹² . Инди . Равиа . на вса¹³ Д .

Хамови же гаса . полуденьнаа страна¹⁴ . Сюпетъ¹⁵ . Ефивопыа¹⁶ . прилежаща ко Индомъ . другая же

2

Ефивопыа . из неаже исходитъ рѣка Ефишпскаа . Чермна текуци . на вѣстокъ . Авифаникии¹⁷ Е прилежащи . до Куриниа¹⁸ . Марьмарья¹⁹ . Асиритисиоу²⁰ Ж . и

друга²¹. Нумидья . Масурия . Мавританья . протиоуши²² Гадирѣ²³. сущимъ же ко востокомъ имать Киликию . Памѣфилию . Писидию Мосию³. Лук^авнию . Фругию . Камалию²⁴. Ликию Карию . Лудью²⁵. Масию . другую²⁶ Троаду . Салиду²⁷ и . Вифунию . Старую Фругию . и островъ²⁸ неки²⁹ имать . Саръдани³⁰ ||л.2|| Критъ . Купръ . и рѣку Гѣвну³¹ зовемую [Ниль]¹ .

Варианты. ¹ РА нѣтъ яшася ² РА полунощная страна и западная Т западня ³ РА арменья ⁴ Т пефлагони (у Амартола: Παφλαγονία) ⁵ ТРА галатия кольхисъ ⁶ Т меотии, деревнѣ ⁷ ТРА сармати ⁸ РА таврилни (у Амартола: Ταυριανίς) ⁹ ТРА скуфия ¹⁰ Т фраки РА и фракци ¹¹ Т македония ¹² ТРА далматия, малоси (у Амартола: Молоσσή) ¹³ РА феласия ¹⁴ Т мокриа и полиния яже и пелеонисъ ¹⁵ РА наречетъ ¹⁶ ТРА аркадия ¹⁷ Т ипифаня РА ипороня (у Амартола: Ἰππειοῦσις) ¹⁸ Т люрикъ РА илурикъ. ¹⁹ Т лурития Р лухотья А лухитя (Амарт. Λυχνίτις; слав. лоухитя) ²⁰ Т андреокя РА андриакя ²¹ Т андрѣтинская РА андрѣтинска (у Амартола: ἐξ ἧς (отъ неяже) τό Ἀδριακόν πέλαγος) ²² Т имуть ²³ Т вретанію РА вританію ²⁴ РА сикелию ²⁵ Т авию Р евпю А еви (у Амарт.: Εύβοίαν) ²⁶ ТРА родона ²⁷ РА лѣзвона ²⁸ Т сефирана РА куфирана (у Амарт.: Κυθήρην) ²⁹ РА закоунфа Т вакунфа (у Амарт.: Ζάκυνθον) ³⁰ Т ефакину ³¹ РА и часть ³² Р и нарицаемую ³³ Т оини (у Амартола: Ἰωνίαν) ³⁴ Р тиоугру ³⁵ ТРА текоущую ³⁶ Т индию А меды ³⁷ Т і до понтиискаго РА до понтьскаго ³⁸ Т оба на полуденьныя ³⁹ ТРА днѣпръ ⁴⁰ РА кавкасіскна Т чеканѣския ⁴¹ Т угорскія РА угорскыя ⁴² ТРА оттуда ⁴³ РА даже ⁴⁴ Т рѣка Р рѣкы ⁴⁵ Р припять ⁴⁶ ТР иже ⁴⁷ Т в части симовы ⁴⁸ РА сѣдить ⁴⁹ РА и чюдъ ⁵⁰ РА нѣтъ угра ⁵¹ Т лѣтъгола ⁵² РА либъ; въ Т слова: заволочская. . . . поставлены въ другомъ порядкѣ, съ нѣкоторою отмѣною, повтореніемъ и прибавкою: заволочская чюдъ, югра, печера, ямъ, угра, литва, замѣгола, лѣтъгола, корсь, тепъра, пермь, любь ⁵³ РА и чюдъ приседять ⁵⁴ РА приседять ⁵⁵ Т нѣтъ сѣмо ⁵⁶ РА нѣтъ до. ⁵⁷ Т агнянскіи и до волошскы Р агаянскы до воложскы А агнянскы до воложскы ⁵⁸ РА бо колѣно то ⁵⁹ Т свѣе Р всеи ⁶⁰ РА нѣтъ русь, агняне ⁶¹ Т волохове РА нѣтъ волъхва ⁶² РА нѣтъ римляне ⁶³ Т тижь, въ РА нѣтъ доже ⁶⁴ РА нѣтъ отъ запада ⁶⁵ РА полуденью ⁶⁶ РА нѣтъ и ⁶⁷ Т афефѣ раздѣлившя ⁶⁸ РА и жребьи ⁶⁹ А меташа.

3

Примѣчанія. ^А Такъ въ Т; въ Л фету; А приписано на полѣ болѣе поздней рукой; въ РА Афетови. ^Б Конецъ этого слова въ оригиналѣ оторванъ. ^В Въ Т чаньская; въ РА всякоа; у Амартола (стр. 40): καὶ μέρος τι τῆς Ἀσίας, чему бы соответствовало Асійскыя; въ слав. Амарт. (59 стр.) однако вслѣдствіи. ^Г и изъ А. ⁴ Миклошичъ (Chronica Nestoris, Vindobonae 1860, стр. 2), вмѣсто вси, читаетъ си; Шахматовъ (Повѣсть врем. лѣтъ, Пгр. 1916, стр. 395) предлагаетъ читать это мѣсто: сѣдять Русь, Чюдъ, Вьсь, Меря, Мурома, Мърдва и т. д. ^Е Готе изъ Т. ^Ж же изъ ТРА; нѣ Л оторванъ край листа, на которомъ находилось это слово. ³ Передъ: не преступати у Шлецера (Несторъ, ч. I, стр. 109), а за нимъ и у Миклошича (стр. 2) поставлено: урокъ положиша.

[А]фету^А же ѣша^Г ¹ полунощныя страны и западн[ыя] ^{2Б}. Мидиѣ Альванья . Арвинья ³. Малаѣ и Великаѣ Кападокиѣ . Фефлагони ⁴. Галать . Влехисъ ⁵. Воспории . Мешти . Деревнѣ ⁶. Гарѣмати ⁷ Тавріани ⁸. Сируфья ⁹. Фраци ¹⁰. Макидонья ¹¹. Алматія . Луеи ¹². Фесальѣ ¹³. Локриа . Пеления . ѣже и Полопонисъ ¹⁴ наречеса ¹⁵. Аркадъ ¹⁶. Ипиронья ¹⁷ Илюрикъ ¹⁸ Словѣне . Лухитая ¹⁹. Андрѣвкя ²⁰. Шндрѣтинская ²¹ пучина имать ²² же и островы Вротанію ²³ Сикилию ²⁴ Ивию ²⁵. Родока ²⁶ Хишна Лѣзовона ²⁷. Кофирана ²⁸ Вакунофа ²⁹. Кефалиныѣ . Ифакину ³⁰. Керькуру часть ³¹ вслѣдствіи ^В страны нарицаемую ³²

Шнию ³³. [и] ^Г рѣку Тигру ³⁴. текущи ³⁵ межю Миды ³⁶ и Вавилономъ до Понетского ³⁷ мора . на польнощныа ³⁸ страны Дунаи Днѣстръ ³⁹. и Кавкаисинскиа ⁴⁰ горы . рекше Оугорски ⁴¹ и ѿтудѣ ⁴² доже ⁴³ и до Днѣпра.

и прочаа рѣки ⁴⁴ Десна Припетъ ⁴⁵ Двина . Волховъ Волга . аже ⁴⁶ идетъ на востокъ в часть Симову ⁴⁷ . в Афетовѣ же части сѣдаты ⁴⁸ Русь . Чюдъ ⁴⁹ . и вси ^Д ѧзыци . Мера . Мурома Весь Морѣдва . Заволочьская Чюдъ . Пермь Печера Ймь . Оугра ⁵⁰ Литва . Зимѣгола Корсь . Сѣтъгола ⁵¹ Любь ⁵² Лахове же и Пруси Чюдъ пресѣдаты ⁵³ к морю¹⁰ Варажскому по сему же морю сѣдаты ⁵⁴ Варази сѣмо ⁵⁵ ко вѣстоку до ⁵⁶ предѣла Симова . по т[о]муже морю сѣдаты къ западу до землѣ Агнански и до Волошьски ⁵⁷. Афетово бо и то колѣно ⁵⁸ Вар^Ази Свеи ⁵⁹. Оурмане [Готе] ^Е Русь . Агнане ⁶⁰ Галичане . Волѣхва ⁶¹ Римлане ⁶² Нѣмци . Корлази Венѣдици Фрагове и прочии доже ⁶³ присѣдаты ѿ запада ⁶⁴ къ полуночью ⁶⁵ и ⁶⁶ сѣсѣдатыся съ племанемъ Хамовы^М .

||л.2об.|| Сим[ѣже] ^Ж и ⁶⁶ Хамъ . и Афетъ раздѣливше ⁶⁷ землю жрѣбьи ⁶⁸ метавше ⁶⁹ . не преступати ³

Варианты. ¹ РА и никомуже преступати ² ТРА живяху ³ РА и бысть ⁴ Т великъ единъ ⁵ Т сенари на поли ⁶ РА нѣтъ въ дни нектана... до небесе ⁷ ТР създаща А здаша ⁸ Т тѣ, въ РА нѣтъ тѣ ⁹ РА господь богъ ¹⁰ Т расмѣси ¹¹ РА господь богъ ¹² ТРА и на ¹³ РА разрушити — повелѣ ¹⁴ РА межю асира ¹⁵ А локоть ¹⁶ РА сифови ¹⁷ РА афетови же сынове западныхъ страны прияша и полуденныа; въ Р надъ словомъ полуденныа почеркомъ XVII вѣка написано: полунощны; тѣмъ же почеркомъ, между строкъ, написано: послѣ слова сифови — арѣаксадъ; послѣ словъ: хамови сынове — ханаинъ и послѣ словъ: афетови же сынове — гамедъ и магогъ и мадїй; противъ этого мѣста на полъ: . . зыкъ словенский. . . и посели по. . . рымъ мѣстамъ ¹⁸ РА племени же ¹⁹ Р нарицаеми иновѣрци А нарицаеми норци ²⁰ РА по ²¹ РА нѣтъ ныне ²² РА угорская земля и болгарская земля ²³ Р сѣдши на котомъ ²⁴ РА якоже ²⁵ РА морава ²⁶ РА ти же словѣне же ²⁷ РА хорвате ²⁸ РА сербъ ²⁹ Р волотомъ ³⁰ РА нашедшимъ ³¹ РА сѣдшимъ ³² Р насиащи А насиаще ³³ РА они ³⁴ Р седоше ³⁵ РА инии и через слово инии ³⁶ Р тии А такіи же ³⁷ А нѣтъ и ³⁸ Р по непру ³⁹ Р деревляне ⁴⁰ РА межю ⁴¹ Р припятю ⁴² РА дрегвичи ⁴³ РА реки ⁴⁴ РА течеть ⁴⁵ РА словене ⁴⁶ РА озера ⁴⁷ Р ильменя ⁴⁸ РА содѣлаша городъ ⁴⁹ Р нареноша ⁵⁰ РА нѣтъ и ⁵¹ РА по семи ⁵² А псулѣ ⁵³ РА нарекошаси ⁵⁴ Р сѣвера А сѣверо ⁵⁵ РА нѣтъ словѣнская.

Примѣчанія. ^А Изъ ТРА вставлено и. ^Б и изъ РА. ^В Лучше роздружи, какъ въ И. ^Г и в ширину . . . локти изъ РА; въ Л оставлено пустое мѣсто; въ Т нѣтъ. ⁴ Въ Ипатьевскомъ и друг. спискахъ: по разрушеніи. ^Е Знакъ ^С еле замѣтенъ. ^Ж и изъ РА. ³ Шахматовъ (395), примѣнительно ХИ, поправляетъ Лютичи. ^И инии Полочане изъ РА. ¹ и изъ РА.

никомуже ¹. въ жрѣбии братень . [и] ^А живахо ² кождо въ своєї части . бы^С ³ ѧзыкъ единъ ⁴ . и оумножившемся члѣвомъ на земли [и] ^А помыслиша создати столпъ до нѣбсе . въ дни Нектана . и Фалека . и собращася на мѣстѣ . Сенаръ поли ⁵ здати столпъ до нѣбсе ⁶ . и градъ школо его Вавилонъ . и созда ⁷ столпъ то ⁸ за . м̄ . лѣ^Т . [и] ^Б не свершень бы^С . и сниде Г^С Б̄ видѣти градъ и столпъ . и ре^Г Г^С ⁹ се

родъ единъ . и ѳазыкъ единъ . и смѣси ¹⁰ Бѣ ¹¹ ѳазыкы . и раздѣли на . Ѡ . и ¹² . В . ѳазыка и расѣѳа по всеи земли . по размѣшенъи же ѳазыкъ . Бѣ вѣтромъ великимъ разраши ¹³ В столпъ . и естъ ѳстанокъ его промежю Асюра ¹⁴ . и Вавилона . и естъ въ высоту [и въ ширинѣ . локо^т . ѳѣ̄ ӯ л̄ г̄ . локти ¹⁵] Г и ¹⁰ в лѣта многа хранимъ ѳстанокъ . по размѣшенъи ^Д же столпа . и по раздѣленъи ѳазыкъ . приѳаша сѣве Симови ¹⁶ . вѣсточныѳа страны . а Хамови сѣве п^олуденныѳа страны . Афетови же приѳаша западъ . и полунощныѳа ¹⁷ страны . Ѡ сихъ же . Ѡ . и . В . ѳазыку . бѣ^с ^Е ѳазыкъ Словѣнескъ . Ѡ племени ¹⁸ Афет^ова . Нарци ¹⁹ еже суть Словѣне .

Во ²⁰ мнозѣхъ же времанѣхъ . сѣли суть Словѣни по Дунаеви . гдѣ естъ ныне ²¹ Оугорска земля . и Болгарска ²² . [и] ^Ж Ѡ тѣхъ Словѣнъ

6

разидошасѳа по землѣ . и прозвашасѳа именъи св^оими . гдѣ сѣдше на которомъ ²³ мѣстѣ . ѳако ²⁴ пришедше сѣдоша . на рѣцѣ иманемъ Марава ²⁵ . и прозвашасѳа Марава . а друзии Чеси нарекоша^с . а се ти же Словѣни ²⁶ Хровате ²⁷ Бѣлии . и Серебъ ²⁸ . и Хорутане . Волхомъ ²⁹ бо нашедшемъ ³⁰ на Словѣни на Дунаискиѳа . [и] ^Ж сѣдшемъ ³¹ в ни^х . и насилащемъ ³² имъ^б . Словѣни же ѳви ³³ пришедше сѣдоша ³⁴ на Вислѣ . и ||л.3|| прозвашасѳа Лахове . а Ѡ тѣхъ Лаховъ прозвашасѳа Полане . Лахове . друзии Лутичи ³ . ини ³⁵ Мазовшане ини Поморане . такоже и ти ³⁶ Словѣне пришедше и ³⁷ сѣдоша по Днѣпру ³⁸ . и нарекошасѳа Полане . а друзии Древлане ³⁹ зане сѣдоша в лѣсѣхъ . а друзии сѣдоша межю ⁴⁰ Припетью ⁴¹ и Двиною . и нарекошасѳа Дреговичи ⁴² . [инии сѣдоша на Двинѣ и нарекоша^с Полочане] и рѣчъки ⁴³ ради ѳаже втечетъ ⁴⁴ въ Двину . иманемъ Полота . Ѡ сеѳа прозвашасѳа Полочане . Словѣни ⁴⁵ же сѣдоша ѳколо езера ⁴⁶ Илмера ⁴⁷ . [и] ¹ прозвашасѳа св^оимъ иманемъ и сдѣлаша градъ ⁴⁸ . и нарекоша ⁴⁹ и ⁵⁰ Новъгородъ . а друзии сѣдоша по Деснѣ . и по Сѣли ⁵¹ по Сулѣ ⁵² и нарекоша ⁵³ Сѣверъ ⁵⁴ . [и] ¹ тако разидеса Словѣнскии ѳазыкъ тѣмже и грамота прозвасѳа Словѣнскаѳа ⁵⁵ .

Варианты. ¹ РА полямъ (позднѣе поправлено поляномъ) же живущимъ особъ ² РА и бѣ ³ РА а ⁴ РА озоро ⁵ Р невѣ А нево ⁶ РА внити ⁷ Р даже до А даже и до ⁸ РА царюграду и черезъ два слова царяграда ⁹ РА нѣтъ а ¹⁰ РА понтъ море ¹¹ РА течеть ¹² РА течеть ¹³ Р на полудень А на полудне ¹⁴ Р потече ¹⁵ А и ¹⁶ РА потъчетъ ¹⁷ РА хвалимское ¹⁸ РА нѣтъ и ¹⁹ А ити и ²⁰ РА на ²¹ РА идз ²² РА и до ²³ Р и ²⁴ РА треми жерелы ²⁵ РА рѣкоша ²⁶ РА въ синопѣ ²⁷ РА в корсунъ и ²⁸ Р увѣде ²⁹ РА ити ³⁰ РА приде въ устьѣ ³¹ РА по прилучаю ³² Т приде святыи апостолъ андрѣи ³³ Т заутра рано ³⁴ Т человѣкомъ ³⁵ Т нѣтъ яко ³⁶ Т и создати имуть ³⁷ Т тѣ А нѣтъ сия ³⁸ ТРА и благослови ³⁹ ТРА помолися ⁴⁰ А къ богу ⁴¹ Т сниде РА слѣзе ⁴² РА после ⁴³ Т вверхъ ⁴⁴ Т новъгородъ великии ⁴⁵ Т како естъ у нихъ обычаи РА какъ ихъ обычаи ⁴⁶ Т нѣтъ и ⁴⁷ РА хвощютъ ⁴⁸ Т варягн Р варязи А варегы ⁴⁹ Т в землѣ словенствѣ ⁵⁰ ТРА идущу ⁵¹ РА и видѣхъ ⁵² ТР древяны ⁵³ Р их ⁵⁴ Т и истопятъ зноино РА и пережгутъ их велми ⁵⁵ Т разволокутся нази РА сволокутъся и будутъ нази ⁵⁶ РА оболются мытелью Т усниномъ . ⁵⁷ РА возмутъ вѣтвие ⁵⁸ Т бьются сами толма Р начнутъ ся бити и того добьютъ А начнутъ ся бити и того ся добьютъ ⁵⁹ Т

едва слѣзуть лѣ живи Р одва вылезуть живи сущи А одва вылезуть лѣ живи сущи ⁶⁰ РА облиются ⁶¹ ТРА оживуть ⁶² РА тако.

7

Примѣчанія. ^А и изъ РА. ^Б Въ Р въ Илмерь. ^В Такъ въ ЛТ; въ Р из Волковскаго; въ А из Воковскаго. Днѣпръ беретъ начало изъ болотъ Волковискаго лѣса. См. Геогр.-стат. словарь, т. Ц, стр. 77. ^Г -са не дописано въ Л. ^А по Волзѣ изъ РА. ^Е же и изъ РА. ^Ж Титло стерлось. ^З и изъ ТРА. ^И -щи въ концѣ строки написано вязью. ¹ быти изъ РА.

Поланомъ же жившимъ ѡсобѣ ¹ по горамаъ симъ . бѣ ² путь изъ Варагъ въ Греки . и ³ изъ Грекъ по Днѣпру . и верхъ Днѣпра волокъ до Ловоти . [и] ^А по Ловоти внити в-Ълмерь ^Б ѡзеро ⁴ великое . из негоже ѡзера потечеть Волховъ и вътечетъ в озеро великое Ново ⁵. [и] ^А того ѡзера внидеть оустье в море Варажское . и по тому морю ити ⁶ до ⁷ Рима а ѡ Рима прити по томуже морю ко Црѣгороду ⁸ а ⁹ ѡ Црѣгорода прити в Понотъ мора ¹⁰ в неже втече^т ¹¹ Днѣпръ рѣка Днѣпръ бо потече ¹² из Оковьскаго ^В лѣ[са] ^Г и потечеть на полѣдне ¹³. а Двина ис тогоже лѣса потече^т ¹⁴. а ¹⁵ идеть на полунощье и внидеть в море Варажское . ис того же лѣса потече ¹⁶ Волга на вѣстокъ . и вътечетъ семьюдесать жерель в море Хвалисское ¹⁷. тѣмже и ¹⁸ из Руси можетъ ити ¹⁹ [по Волзѣ] ^Д в Болгары и въ Хвалисы [и] ^А наста ²⁰ вѣстокъ дойти въ жребии Симовъ . а по Двинѣ въ Вараги . изъ ²¹ Варагъ до ²² Рима . ѡ Рима [же и] ^Е до племени Хамова а ²³ Днѣпръ втечетъ в Понетское море жереломъ ²⁴. ||л.Зоб.|| еже море словеть Руское . по немуже оучиль стьи ^Ж ѡндрѣи братъ Петровъ . ѡкоже рѣша ²⁵ [.]

ѡндрѣю оучащю въ Синопии ²⁶. и пришедшю

8

ему в Корсунь ²⁷. оувидѣ ²⁸ ѡко ис Корсуна близъ оустье Днѣпрское . [и] ^А въсхотѣ поити ²⁹ в Римъ и проиде въ вустье ³⁰ Днѣпрское . [и] ^А ѡтоле поиде по Днѣпру горѣ . и по приключаю ³¹. приде ³² и ста подѣ горами на березѣ . [и] ³ заоутра ³³ въставъ и ре^ѣ к сущимъ ^И с нимъ ученикомъ ³⁴. видите ли горы сиа . ѡко ³⁵ на сихъ гора^х восиаеть блгдѣтъ Бжыа . имать ³⁶ градъ великъ [быти] ¹ . и цркѣви многи Бѣ въздвигнути имать . [и] ³ въшедъ на горы сиа ³⁷ блви ³⁸ га . [и] ³ постави кр^ѣтъ и помоливъса ³⁹ Бѣ ⁴⁰. и сѣлзъ ⁴¹ съ горы сиа . идеже послѣже ⁴² бы^ѣ Києвъ . и поиде по Днѣпру горѣ ⁴³. и приде въ Словѣни . идеже нынѣ Новъгородъ ⁴⁴. и видѣ ту люди сущаа . како естъ ѡбычаи имъ ⁴⁵. и ⁴⁶ како са мѣють [и] ³ хвощютса ⁴⁷. и оудивиса имъ . [и] ³ иде въ Вариги ⁴⁸ и приде в Римъ [и] ³ исповѣда елико наоучи . и елико видѣ . и ре^ѣ имъ дивно видѣхъ словѣнскую землю ⁴⁹. идучи ⁵⁰ ми сѣмо . видѣхъ ⁵¹ бани древены ⁵². и пережгутъ е^ѣ ⁵³ рамано ⁵⁴. [и] ³ совлокутьса и будутъ назн ⁵⁵. и ѡблѣютса квасомъ оуснианн^м ⁵⁶. и возмутъ на са прутье младое ⁵⁷. [и] ³ бють са сами . и т^ого са добють ⁵⁸. егда

влѣзуть ли живи ⁵⁹. и вблѣются ⁶⁰ водою студеною . [и] ³ тако шжноуть ⁶¹. и то ⁶² творать по

Варианты. ¹ Р нимже; *позднѣе переправлено* ни[чи]мже ² РА и тако творять не мытву собѣ, но мученѣ ³ РА и слышавше Т слышашеи же се ⁴ РА и прииде ⁵ ТРА синофию ⁶ Т полем же жившомъ РА поляномъ же живущимъ ⁷ РА володѣющимъ ⁸ ТРА и *нѣтъ* ⁹ ТРА яже ¹⁰ РА до сеа брата ¹¹ РА и володѣя родомъ ¹² РА *нѣтъ* а ¹³ Т сѣдѣше Р и седѣше А и сѣдѣ ¹⁴ Т идѣже РА гдѣ ¹⁵ Т нынѣ есть взвозъ боричевъ Р нынѣ зборичевъ А нынѣ оузборичевъ ¹⁶ А сѣдѣ ¹⁷ ТРА идѣже ¹⁸ Т назовется РА *нѣтъ* зовется ¹⁹ Т прозвава бысть ²⁰ ТРА хоривица ²¹ Т создаша градъ РА сотвориша городокъ ²² Р брата ихъ старшаго А брата старейшаго ²³ Р *нѣтъ* имя ему А *вмѣсто* имя ему *стоитъ* и ²⁴ Т бяше бо ²⁵ Т града киева ²⁶ ТРА лѣсь. ²⁷ Т и ловяху звѣреи РА ловяше звѣрь ²⁸ Т і бяху Р бяхуть бо А бяхуть ²⁹ РА *нѣтъ* мужи ³⁰ Т мужи знатливи разумни ³¹ Р нарицахуться ³² ТРА суть ³³ РА поляне киевъ ³⁴ ТРА дни ³⁵ Т нѣции РА инии ³⁶ ТРА не вѣдуше ³⁷ РА глаголаху ³⁸ Т *вмѣсто* бяше перевозъ *стоитъ* перевозникъ РА бяше перевозъ былъ ³⁹ РА со оное ⁴⁰ Т на киевъ перевозъ ⁴¹ Т бы былъ ⁴² ТРА ко царюгороду ⁴³ РА по сеи ⁴⁴ РА въ роду ⁴⁵ Р проходившу А пришедшу ⁴⁶ Т і ко ⁴⁷ РА ко царю не свѣмы но токмо о сем вѣмы якож сказують ⁴⁸ РА отъ царя которомъ не вѣмъ и ⁴⁹ Т приходилъ РА приходи ⁵⁰ Т вспять ⁵¹ РА полюби ⁵² ТРА городокъ ⁵³ Т хотя ⁵⁴ ТРА дунаици ⁵⁵ Т киі РА кыпо ⁵⁶ Т пришедъ ⁵⁷ ТРА и ту ⁵⁸ ТРА и ⁵⁹ Т *нѣтъ* и ⁶⁰ РА сеи ⁶¹ Т братеницѣхъ ⁶² Т в полянѣхъ ⁶³ Т в деревлянѣхъ РА въ деревѣхъ ⁶⁴ Т друговичи РА дрегвичи ⁶⁵ Т словѣне ⁶⁶ Т яже ⁶⁷ РА нихже и ⁶⁸ Т иже, *въ* РА *нѣтъ* иже ⁶⁹ ТРА и ⁷⁰ Т тудѣ Р тоу А и оу ⁷¹ РА сѣвера ⁷² РА на ростове ⁷³ Т сѣдѣть мера.

9

Примѣчанія. ^A Въ Л ошибкою повторено: *на своихъ мѣстѣхъ*; этихъ словъ въ другихъ спискахъ нѣтъ. ^B и изъ ТРА. ^B и изъ РА; въ Т а. ^Г и изъ Р. ^A и изъ РА. ^E *есть* изъ ТРА. ^Ж а изъ РА.

вса дѣи . не мучими никимже ¹. но сами са мучать . и то творять мовенѣе собѣ а не мученѣе ². ты слѣшаше ³ дивлаху^с . Шнѣдрѣи же . бивѣ въ Римѣ . приде ⁴ в Синофию ⁵.

Полем же жившемъ ⁶ всобѣ и володѣющемъ ⁷. и ⁸ роды своими . иже ⁹ и до сеа брата ¹⁰ баху Полане . и живаху каждо съ своимъ родомъ . и ⁸ на своихъ мѣстѣхъ . владѣюще каждо родомъ своимъ ¹¹ на своихъ мѣстѣхъ ^A. [и] ^B быша . ^Г . брата . единому има Кии . а ¹² другому Щекъ . а третьему Хори^{вб} ||л.4|| [и] ^B сестра ихъ Лыбедь . сѣдѣше ¹³ Кии на горѣ гдѣже ¹⁴ ныне оувозъ Боричевъ ¹⁵. а Щекъ сѣдѣше ¹⁶ на горѣ . гдѣже ¹⁷ ныне зовется ¹⁸ Щековица . а Хоривъ на третьей горѣ . ѿ негоже прозваса ¹⁹ Хоревица ²⁰. и створиша градъ ²¹ во има брата своего старѣишаго ²². и нарекоша има ему ²³ Києвъ . [и] ^Г баше ²⁴ вколо града ²⁵ сѣсь ²⁶ и боръ великъ . и баху ловаца звѣрь ²⁷ баху ²⁸ мужи ²⁹ мудри и смѣслени ³⁰ [и] ^B нарицахуса ³¹ Полане . ѿ нихже ^{есть} ³² Полане в Києвъ ³³ и до сего днѣ ³⁴.

Ини ³⁵ же не свѣдуше ³⁶ рекоша ³⁷. яко Кии ^{есть} перевозникъ былъ . оу Києва бо баше перевозъ ³⁸

10

тогда с оноа ³⁹ стороны Днѣпр^а . тѣмъ глѣху на перевозъ на Києвъ ⁴⁰. аще бо бы ⁴¹ перевозникъ Кии . то не бы ходилъ Црюгороду ⁴² но се Кии ⁴³ княжаше в родѣ ⁴⁴

своємъ . [и] ^Д приходившю ⁴⁵ ему ко ⁴⁶ цр̄ю . такоже сказуютъ ⁴⁷ . тако велику честь приаць [есть] ^Е ѿ цр̄а ⁴⁸ . при к^оторомъ приходивъ ⁴⁹ цр̄и . идуцю же ему шпать ⁵⁰ . приде къ Дунаєви . [и] ^Б възлюби ⁵¹ мѣсто и сруби градокъ ⁵² малъ [и] ^Д хоташе ⁵³ сѣсти с родомъ ^своимъ и не даша ему ту блѣзь живуцци . еже и донынѣ наречютъ Дуици ⁵⁴ городище Киевецъ . Киеви ⁵⁵ же пришедшю ⁵⁶ въ свои градъ Києвъ . ту ⁵⁷ животь свои сконча . а ⁵⁸ братъ его Щекъ и Хоривъ и сестра и^х Лыбедь ту скончаша^{сѧ} .

И ⁵⁹ по сихъ ⁶⁰ брати ⁶¹ держати . почаша родъ ихъ княженьє в Полахъ ⁶² . [а] ^Ж в Деревлахъ ⁶³ своє . а Дреговичи ⁶⁴ своє . а Словѣни ⁶⁵ своє в Новѣгородѣ а другое на Полотѣ иже ⁶⁶ Полочане ѿ нихъже ⁶⁷ . Кривичи же ⁶⁸ сѣдять на верхъ Волги . а ⁶⁹ на верх^б Двины и на верхъ Днѣпра . ихже градъ естъ Смоленскъ туда ⁷⁰ бо сѣдять Кривичи таже Сѣверъ ⁷¹ ѿ нихъ н^а Бѣлѣзерѣ сѣдять Весь а на Ростовскомъ ⁷² ѡзерѣ Мера ⁷³

Варианты. ¹ РА нѣтъ на ² ТРА озерѣ сѣдять ³ Т по рѣцѣ по оцѣ ⁴ Т кдѣ ⁵ Р втечетъ Т вошла А течеть ⁶ РА же нѣтъ Т в волгу сѣдитъ ⁷ РА нѣтъ и ⁸ Р черемиса ⁹ Т нѣтъ свои языкъ ¹⁰ Р морда ¹¹ Т нѣтъ свои языкъ ¹² ТРА словѣнскіи ¹³ ТРА новѣгородци ¹⁴ Т дръговичи РА дрегвичи ¹⁵ РА сѣверо ¹⁶ Т занеже ¹⁷ РА седять ¹⁸ Т послѣде же РА последи ¹⁹ РА волынци ²⁰ Р и ²¹ Т мюрома ²² Т черемиси Р черемиса ²³ РА нѣтъ пермь ²⁴ Р зимѣгола ²⁵ РА нерома Т морава, *правильное чтение* норома ²⁶ РА ливъ ²⁷ РА нѣтъ си ²⁸ ТРА живоут ²⁹ ТРА на ³⁰ Т живуцю РА живоуцим ³¹ Р насильнеци ³² Т и посемъ ³³ А следиша ³⁴ РА *за симъ слѣдуетъ*: прогнавши волохы иж бѣша преж прияли землю словенску ³⁵ ТРА сии ³⁶ ТРА ходиша ³⁷ Т на хозроя ³⁸ ТРА времена ³⁹ РА нѣтъ и ⁴⁰ Т находиша РА воеваша ⁴¹ ТРА ираклия ⁴² ТРА сии ⁴³ РА обри ⁴⁴ ТРА воеваша ⁴⁵ РА на словены ⁴⁶ Т суца въ словѣнхъ ⁴⁷ ТРА дулѣбскимъ ⁴⁸ РА бяше ⁴⁹ Т не даяше РА не даваше ⁵⁰ РА ни коня ⁵¹ РА повеляше *вмѣсто* но веляше ⁵² Т три или четыре ли пять РА . г̄ . или . д̄ . или . е̄ . ⁵³ ТРА обрина ⁵⁴ Р мучаху ⁵⁵ Т бѣша бо обри РА бяху бо обри ⁵⁶ РА а ⁵⁷ Т не оставшася РА не оста ихъ ⁵⁸ Т племени и наслѣдка Р ни племени наслѣдокъ А племени ни наслѣдокъ ⁵⁹ РА бо ⁶⁰ РА нѣтъ чернии ⁶¹ РА *сначала было написано* полямъ, *потомъ исправлено* поляномъ ⁶² ТРА живуцим ⁶³ РА соуцим Т живуце ⁶⁴ ТРА нѣтъ и ⁶⁵ РА а деревляне ⁶⁶ Т деревяня же словѣни же ⁶⁷ РА деревляне ⁶⁸ Т же ⁶⁹ Т нѣтъ отъ ⁷⁰ Т бѣста убо ⁷¹ Р въ ляхохъ А нѣтъ в лясѣхъ ⁷² ТРА другии ⁷³ РА пришедъ ⁷⁴ А на сию ⁷⁵ РА отъ него ⁷⁶ Т прозвася ⁷⁷ ТРА и живяху ⁷⁸ РА сѣверо ⁷⁹ ТРА радимичи ⁸⁰ ТРА хорвати.

11

Примѣчанія. ^А а изъ РА. ^Б и изъ РА. ^В и изъ ТРА. ^Г Въ ТРА *при Ираклии*, въ Л слитно *прираклии*. ^А иже изъ ТРА. ^Е ли написано вязью. ^Ж и изъ ТРА. ^З а въ *прозвасяся* в Л стерлось.

а на ¹ Клецинѣ ѡзерѣ ² Мера же . [а] ^А по Щцѣ рѣцѣ ³ гд^е ⁴ потече ⁵ в Волгу же ⁶ . Мурома ѡзыкъ свои и ⁷ Черемиси ⁸ свои ѡзыкъ ⁹ . Морѣдва ¹⁰ свои ѡзыкъ ¹¹ . се бо токмо ||л.4об.|| Словѣнескъ ¹² ѡзыкъ в Руси . Полане . Деревлане . Ноугородьци ¹³ . Полочане . Дреговичи ¹⁴ . Сѣверъ ¹⁵ Бужане зане ¹⁶ сѣдоша ¹⁷ по Бугу послѣже же ¹⁸ Велынане ¹⁹ . а ²⁰ се суть инии ѡзыци . иже дань дають Руси . Чюдъ . Мера . Весь . Мурома ²¹ . Черемисъ ²² . Морѣдва . Пермь ²³ . Печера Ймь . Литва . Зимигола

24. Корсь . Норова 25. Либь 26: си 27 суть свои аззыкь . имуще ѿ колена Афетова . иже ж"оуть 28 въ 29 странахъ полунощныхъ .

Словѣнску же азыку такоже рекохомъ . жиоуще 30 на Дунаи . придоша ѿ Скуфь . рекше ѿ Козарь . рекомии Болгаре [и] Б сѣдоша по Дунаєви . [и] Б населници 31 Словѣномъ быша . посемь 32 придоша Оугри Бѣлии . [и] Б наслѣдиша 33 зѣмлю Словѣнску 34 . си 35 бо Оугри почаша быти . пр-Ираклии Г цри . иже находиша 36 на Хоздроа 37 цра Перьскаго ·∴· Въ си же времена 38 быша . и 39 Убри [иже] Д ходиша 40 на Аръклиа 41 цра . и мало єго не гаша . си 42 же добръ 43 воєваху 44

12

на Словѣнѣх 45 . и примучиша Дулѣбы . суцата Словѣны 46 . и насильє твораху женамъ Дулѣпскимъ 47 . ащѣ поѣхати будаше 48 Убърину . не дадаше 49 въпрачи кона 50 . ни вола . но велаше 51 въпрачи . Г . ли . Д . ли . Е . ли . 52 Е женѣ в телѣгу . и повести Убѣрна 53 . [и] Ж тако му"аху 54 Дулѣбы . быша бо Убѣръ 55 тѣломъ велици . и 56 оумомъ горди . и Бѣ потреби га . [и] Б помроша вси . и не встаса 57 ни єдинѣ . Убѣринѣ . [и] Ж єсть притѣча в Руси . и до сєго днѣ погибоша аки Убѣръ . ихже нѣѣ племени ни наслѣдка 58 . по сихъ же 59 придоша Печенѣзи . паки идоша Оугри Чернии 60 мимо Києвъ . послѣже прі Олзѣ .

Поланомъ 61 же жиоуцемъ 62 всобѣ . такоже рекохомъ . суцє 63 в рода Словѣнська . и 64 нарекош"са Полане . а Древана же 65 ѿ Словѣнѣх же . и 66 нарекошаса Древлане 67 . Радимичи бо 68 и Ватичи ѿ 69 Лаховѣ . баста бо 70 . В . брата в Ласѣх 71 . Радимѣ . а другому 72 Ва"ко ||Л.5|| и пришедѣша 73 . сѣдоста Радимѣ на Сѣжю 74 . [и] Б прозв[а]шаса 3 Радимичи . а Ватѣко сѣде съ родомъ своимъ по Уцѣ . ѿ негоже 75 прозвашаса 76 Ватичи . иже баху 77 в мирѣ Полане . и Деревлане . [и] Б Сѣверѣ 78 и Рад"мичѣ 79 . и Ватичи . и Хрвате 80 .

Варианты. 1 РА и дулѣбы 2 Р по бугу 3 Т кдѣ 4 РА нѣтъ гдѣ нынѣ вельняне 5 Т присѣдяху бо 6 Т нѣтъ бо 7 РА вмѣсто словъ: по днѣстру присѣдяху. . . днѣстру написано: по бугу и по днепру 8 Т оли РА оли и 9 РА дни и зовяхуся 10 РА имяхуть 11 РА нѣтъ свои 12 А свои РА обычаи имеаху 13 РА тихъ кротокъ 14 Т къ сестрамъ своимъ 15 РА къ снохамъ и матеремъ и снохы 16 А къ свекромъ 17 Т имяху РА имущє 18 РА и брачныи 19 Т нѣтъ имяху РА имеаху 20 ТР хожашє 21 РА женихъ 22 ТРА привожаху 23 Т заутра А утре Р тре 24 РА дадутъ 25 РА деревляне 26 Т звѣринимъ РА звѣрьскимъ 27 ТРА живущє 28 Т скотьскы РА скотьскыи 29 РА и убиваху 30 РА ядуцє 31 ТРА все 32 РА нечистое 33 Т бракъ 34 Р не бываша 35 Т умыкываху РА умыкаху 36 А вводи 37 ТРА дѣвица 38 РА а 39 РА сѣверо 40 Т одиньи 41 РА имеаху 42 РА в лѣсѣх 43 Р яже 44 Т нечистое 45 РА нѣтъ предѣ 46 РА не бывають 47 ТРА но 48 Р межъ сель А межи сель 49 РА вѣсхожахуся 50 РА на плясанія 51 РА пѣсни 52 ТРА с нею 53 Т свѣщався 54 ТРА имяхуть же и 55 Т умряшеть РА умираше 56 А тризну Р тризну 57 РА краду 58 Р возложитъ А возложить 59 ТРА нѣтъ и 60 РА на краду 61 Т сѣжжагаху РА сожигаху 62 РА влагаху 63 Т в сѣсудь РА въ сосудѣ малѣ 64 РА поставляху 65 РА на столѣ 66 РА иже 67 Р нѣтъ и 68 РА сии же обычая творять и 69 РА творяху 70 Р геогрии 71 РА коємуждо 72 РА обычая 73 РА безаконнымъ 74 А первое 75 РА сири 76 РА живущє 77 РА отецъ 78 РА и обычаи 79 РА

клеветати⁸⁰ Р всема отнудъ А весма отнудъ (у Георгія Амартола (Истр. 50): весма, греч. (стр. 26): *κακούργειν τό σύνολον*).

13

Примѣчанія. ^А Въ Т а Лутичи и Тиверци съдяху бо; въ РА а Оулучи Тиверци съдяху; въ Р въ словѣ Оулучи, сверху, между слогами лу и чи, приписано другою рукою ти; нѣкоторые читаютъ: Улличи, вмѣсто: Улучи = Уличи. ^Б и изъ РА. ^В -ми написано вязью. ^Г Послѣ сего слова въ Т большой пропускъ до пришествія Варяговъ къ Новгородскимъ Славянамъ. ^Д У Георгія Амартола (Истринь, 49) въ слав. текстѣ почти буквально такъ же, въ греч. (стр. 26): *’εν γάρ ἐκάστη χώρα καί ’έθνεσιν* ^Е Дополнено изъ Георгія Амартола (ib.): *законъ бо безаконникомъ ичѣствие мнитъ*; то же въ греч. (стр. 26): *Νόμος γάρ ’ανόμοις τά πάτρια δοκεῖ*. ^Ж Исправить можно по Георгію Амартолу (Истр., 50): *Вактирианъ*, греч. (стр. 27): *παρά Βακτριανοῖς*; въ РА у Ктирианъ.

Дулѣби¹ живаху по Бу² гдѣ³ ныне Велынане⁴. а Оулучи Тиверци . съдаху бо по Днѣстру^А . присѣдаху⁵ къ Дунаєви бѣ мн^ожество ихъ . съдаху бо⁶ по Днѣстру⁷. или⁸ до мора . [и]^Б суть гради и^х . и до сего днѣ . да то са зваху⁹ ѿ Грекъ . Великаа Скуфь .

Имаху¹⁰ бо обычаи свои и законъ шць свои^х . и преданья кождо свои¹¹ нравъ . Полане бо свои^х ¹² шць шбычаи имуть . кротокъ и тихъ . и ¹³ стыдѣнье къ снохамъ своимъ . и къ сестрамъ ¹⁴. къ мѣрмъ и к родителемъ своимъ ¹⁵. къ свекровемъ¹⁶ и къ деверемъ . велико стыдѣнье имѣху¹⁷. брачн^и и ¹⁸ шбычаи имажу ¹⁹. не хоже^{ше} ²⁰ зать ²¹ по невѣсту. но приводаху²² вечеръ . а завѣтра ²³ приношаху по неи . что владуче ²⁴. а Древлане ²⁵ живаху звѣриньскимъ ²⁶ шобразомъ . жиоуще ²⁷ скотьски ²⁸. оубиваху²⁹ другъ друга . гадаху³⁰ вса ³¹ нечисто ³². и брака ³³ оу нихъ не бываше ³⁴. но оумькиваху³⁵ оу воды ³⁰ двѣца ³⁷. и ³⁸ Радимичи и Ватичи . и Сѣверъ ³⁹. шдинъ ⁴⁰ шбычаи имажу⁴¹ живах^у в лѣсѣ⁴². гакоже ⁴³ [и]^Б всакии звѣрь . гадуше все нечисто ⁴⁴ [и]^Б срамословѣ

14

в ни^х предъ штыци . и предъ ⁴⁵. снохами ^В. [и]^Б браци не бѣваху⁴⁶ въ ни^х . и ⁴⁷ игрища межю селы ⁴⁸. схожахуса ⁴⁹. на игрища на пласанье ⁵⁰. и на вса бѣсовьскаа игрища ⁵¹. и ту оумькаху жены собѣ . с неюже ⁵² кто съвѣщашеса ⁵³. имажу же ⁵⁴ по двѣ и по три жены . [и]^Б аще кто оумраше ⁵⁵ твораху трызно ⁵⁶ надъ нимъ . и по семь т^вораху кладу ⁵⁷ велику и възложажуть ⁵⁸ и ⁵⁹ накладу ⁶⁰ мртѣца . сожьжаху⁶¹. и посемь собравше кости . вложажу⁶² в судину малу ⁶³ Г . и по||л.5об.||ставаху⁶⁴ на столпѣ ⁶⁵ на путе^х еже ⁶⁶ творать Ватичи и ⁶⁷ нынѣ . си же твораху шбычаа ⁶⁸ Кривичи . [и]^Б прочии погании . не вѣдуше закона Бжѣа . но твораще ⁶⁹ сами собѣ законъ.

Глѣть Геургии⁷⁰ в лѣтописаньи . ибо комуждо ⁷¹ Д газыку . швѣмъ исписанъ законъ есть . другимъ же обычаи ⁷². зане [законъ]^Е безаконникомъ ⁷³ штечьствие мнитса . ѿ нихже первие ⁷⁴ Сирии ⁷⁵ жиоуще ⁷⁶ на конецъ земля . законъ имуть ѿ ⁷⁷

свои^x вобычай⁷⁸. не любодѣяти и прелюбодѣятⁿ. ни красти ни шклеветати⁷⁹ ли оубити . ли злодѣяти весьма⁸⁰ законъ же и у Ктирианъ^Ж глми .

Варианты. ¹ РА глаголеміи върахмехъ ² РА иже отъ предѣлъ ³ Р благочистиємъ ⁴ А мяса ⁵ РА никоеаже ⁶ А предлежащимъ ⁷ РА оубиистводѣицам ⁸ РА и гнѣвливи ⁹ РА в нутрънѣиши ж ¹⁰ РА человекы ¹¹ РА *нѣтъ* и ¹² РА вавилоняномъ ¹³ А съ братни ¹⁴ РА убиваху ¹⁵ РА богостудное ¹⁶ РА мнятся ¹⁷ РА любо аще ¹⁸ РА жены ихъ ¹⁹ РА и зижуть ²⁰ Р творити ²¹ РА не въздержими отъ мужъ ²² РА отнюдь ²³ РА ни зазрятъ ²⁴ РА въ нихъ ²⁵ РА крѣпкыи ²⁶ РА *нѣтъ* же ²⁷ РА мужми ²⁸ РА и ²⁹ РА вдвляють ³⁰ РА въ витаніи же мнози жены со единѣмъ мужемъ спятъ, тако и многиа мужи со единою женою ³¹ РА и безаконная ³² Р оче А очь ³³ РА и не ³⁴ А воздержанну ³⁵ Р и мазовняне А мазоняне ³⁶ РА *нѣтъ* но и ³⁷ РА вѣшнимъ ³⁸ А озимьствені ³⁹ РА со окрестных, ибо ⁴⁰ РА нѣкоторое ⁴¹ РА веремя ⁴² РА тѣм ⁴³ РА въ утробѣ и паки ⁴⁴ РА хотящимъ ⁴⁵ Р родидитя ⁴⁶ РА дѣвическъ ⁴⁷ РА прилѣжно ⁴⁸ РА въспитають ⁴⁹ Р и А *нѣтъ* а ⁵⁰ Р хвалящес А нахвалящеса ⁵¹ РА о семь ⁵² РА но мы христіане ⁵³ РА имъ ⁵⁴ РА егда елико ⁵⁵ Р братьи сеа ⁵⁶ Р деревляни А деревлями.

15

Примѣчанія. ^A Въ ЛРА *показаньемъ* вмѣсто чего, придерживаясь Георгія Амартола (стр. 27): 'εκ προϋόνων παιδεία — ожидали бы *наказаньемъ*, однако въ слав. Амартолѣ (стр. 50) также *показаниємъ*. Въ *показаньемъ* при переносѣ *-нѣ-* написано вязью. ^B и изъ РА. ^B У Георгія Амартола это мѣсто читается такъ: Νόμος δέ παρά Βακτριανοῖς ἦτοι Βραχμάναις καί νησιώταις ἢ 'εκ προϋόνων παιδεία τε καί ευσέβεια, μὴ κρεωφαγεῖν (Есть же законъ у Бактрійцевъ, иначе Брахмановъ и островитянъ, какъ наставленіе и вѣрованіе, принятое отъ предковъ, не ѣсть мяса). Нашъ лѣтописецъ буквально воспроизвелъ слав. переводъ Амартола (ср. Истр., стр. 50). ^Г Дополняется изъ Георгія Амартола (стр. 27): διὰ πολὺν φόβον θεοῦ; въ слав. переводѣ: *страха ради многа и бѣга вѣрны*. ^A Индиомъ изъ РА. ^E и изъ Р, гдѣ *сквернотворящеи*, при чемъ послѣ и точка. ^Ж У Георгія Амартола читается: καὶ τοὶ γέ τῶν παρακεκμένων αὐτοῖς [Ἰνδιῶν] μιαιφονούντων καὶ αἰσχροπραγούντων 'εμμανῶς τε καὶ ὑπερφύως. Лѣтописецъ буквально воспроизводитъ славянскій переводъ. ^З У Георгія Амартола (стр. 27): ὡς 'αρετήν *добродѣтель мнать* дѣюще. ^И Дописано окончаніе по Р. ¹ *многы* дополнено изъ Георгія Амартола (стр. 27): καὶ πολλὰ γυναῖκες ^к *яко* дополнено изъ Георгія Амартола (стр. 27): ὡς νόμον. ^A Придерживаясь Амартола, *но* опустить. ^М У Георгія Амартола (стр. 28): ὑπερόσιοι γίνονται. ^Н Въ слав. Амартолѣ яснѣе: *время то мнать* . ^Ѱ *нихъ* же. ^о *-ну-* написано вязью. ^п *творятъ* взято изъ Воскресенскаго списка.

Брахманеи¹ встровьници . ѣже ѿ прадѣдъ² пока^{3a}ньемъ^A. [и]^B блгч⁶тьемъ³ мас⁴ не ѡдуше^B ни вина пьющ^e . ни блуда твораше . никакоѡ же злобы⁵ твораш^e . страха ради многа [Божиа]^Г. ибо ѡвѣ таче прилежащимъ⁶ к нимъ [Индиомъ]^Д: оубиистводѣици⁷. сквернотвораше . [и]^E гнѣвливи и⁸ паче естества^Ж. ли нутрънѣишимъ⁹ странѣ ихъ члѣвкъ¹⁰ ѡдуше и¹¹ странъствующихъ оубиваху . паче же ѡдаты ѡко пси . естеръ же законъ Халдѣемъ [и]^B Вавилонамъ¹². мѣтри поимати . съ братними¹³ чады блудъ дѣяти и оубивати¹⁴ [и]^B всакоѡ бо студеное¹⁵ дѣянье . ѡко дѣтелье³ мнаста¹⁶ дѣюще любо¹⁷ далече страны своѡа будутъ . инъ же законъ Гилишмъ жены в ни^x¹⁸ врютъ . зижють¹⁹ храми [и]^B мужьскаѡ дѣла творать . но любви тв^oратъ²⁰ елико хошетъ . не въздержаеми . ѿ мужии²¹ своихъ весьма²². ли зратъ²³ в нихъ же²⁴ суть . храбрыѡ жены ловити звѣрь

крѣпко ²⁵. владѣють же ²⁶ жены мужи ²⁷ своими . ни ²⁸ доблають ²⁹ ими . во
Врѣтаньи же мнози мужи . съ едино[ю] ^И женою спать . и . [многы] ¹ жены съ
единымъ мужемъ ³⁰ похотѣствуютъ .

16

безаконнаа ³¹ [ако] . ^К законъ штець ³² творать . незави||л.б||стно ни ³³
въздержанно ³⁴. Амазоне ³⁵ же мужа не имуть но и ³⁰ аки скоть бесловесныи . но
единою ^Л лѣтомъ къ вечнымъ ³⁷ днемъ . шземствени ³⁸ будутъ ^М. и сочтаются съ
шкрѣнхъ . и въ ³⁹ мужи аки нѣвторое ⁴⁰ имъ торжѣство . и велико празденъство
врема ⁴¹ тѣ ⁴² ^Н мнать ѿ ни^х заченшимъ въ чревѣ . паки ⁴³ разбѣгнутса ^О ѿтсюду
вси во время же хотащихъ ⁴⁴ родити . аще родитса ⁴⁵ штроча погубать . аще
дѣвоческъ ⁴⁶ поль то въздоаать . [и] ^Б прилѣжнѣ ⁴⁷ въспитають ⁴⁸. аакоже се и при
насъ нынѣ . Половци законъ держать шѣъ свои^х . кровь проливати а ⁴⁹ хвалаще ⁵⁰
ш сихъ ⁵¹. [и] ^Б адуще мерътвечину . и всю нечистоту . хомѣки и сусолы . [и] ^Б
поимають мачехи своа . [и] ^Б атрови и ины шбычаа отецъ своихъ . [творать] ^П
мы же х^еиане ⁵² елико земль . иже вѣрують въ стую Трцю [и] ^Б въ едино крѣщнѣе
въ едину вѣру законъ имамъ ⁵³ единъ . елико ⁵⁴ во Х^еа крѣтихомса и во Х^еа
шблекохомса .

По сихъ же лѣтѣхъ по смрѣти братьѣ сеа ⁵⁵ быша шбидимы Древлами ⁵⁶. [и] ^Б
инѣми

Варианты. ¹ РА нѣтъ и ² РА найдоша ³ РА рекоша ⁴ Р здумавши А здумавше ⁵ А мечъ
внесоша козарѣ ⁶ А нѣтъ къ ⁷ А старѣшинамъ ⁸ А нову ⁹ А въ лѣсахъ ¹⁰ А горахъ ¹¹ А надъ
днѣпрскою рекою и что суть дали ¹² А показа ¹³ А страну ¹⁴ А рекше ¹⁵ А обоюду ¹⁶ А мечи ¹⁷ А
сбысться ¹⁸ А изволѣнїа ¹⁹ А егѣпетстѣмъ ²⁰ А егда ²¹ А рекоша старци ²² А хоцетъ ²³ А
егѣпетскую ²⁴ А погибоша бо егѣптяне ²⁵ А первѣе бѣша ²⁶ А сеи ^а (т. е. первое) ²⁷ А послѣди ²⁸
А самѣми ²⁹ А инднкта 8 ³⁰ А и нача ³¹ А руская ³² А увѣдахомъ ³³ А царьградъ ³⁴ А пишеть ³⁵ А
греческомъ ³⁶ А лѣтъ 2242 ³⁷ А авраама ³⁸ А нѣтъ и ³⁹ А моисѣова ⁴⁰ А и до ⁴¹ А иерусолимова ⁴² А
нѣтъ отъ ⁴³ А лѣтъ 333 ⁴⁴ А михаила сего ⁴⁵ А олга ⁴⁰ А 83 въ Ипат. и др. 33 ⁴⁷ А нѣтъ а ⁴⁸ А
святослави ⁴⁹ А ярославле ⁵⁰ А прежде ⁵¹ А възратимся ⁵² А здѣя в лѣта си ⁵³ А бѣхомъ ^а речеть
⁵⁴ А михаила.

17

Примѣчанїя. ^А же изъ Р. ^Б Отсюда пропускъ въ Р; изъ рукописи вырванъ или потерянь одинъ
листъ. ^В своимъ изъ А. ^Г и изъ А. ^Д Дополнено по Шлецеру и Миклошичу. ^Е бо изъ А. ^Ж князи и
изъ А. ^З лѣтъ 430; а исхоженїа Моисѣова изъ А. ^И а отъ Христова лѣтъ 318 изъ А. ¹ Въ
Ипатьевскомъ и другихъ спискахъ понелиже. ^К князи изъ А.

школними . и ¹ найдоша ² а Козарѣ сѣдаша на гора^х сихъ в лѣсѣхъ и рѣша ³
Козари . пл^атите намъ дань . сѣдумавше ⁴ [же] ^А Полане и вдаша ѿ дѣма мечъ ^Б и
несоша Козари ⁵ ко князю своему . и къ ⁶ старииннымъ ⁷ [своимъ] ^В. и рѣша
имъ се налѣзохомъ дань ноу ⁸. шни же рѣша имъ ѿкуду . шни же рѣша въ лѣсѣ ⁹
на горохъ ¹⁰. надъ рѣкою Днѣпрскою . шни же рѣша что суть въдали ¹¹. шни же
показаша ¹² мечъ [и] ^Г рѣша старци Козарѣстии . не добра дань княже . мы са

доискахомъ вружьемъ шдиною стороною ¹³ [остромъ] ^Д. рекоша ¹⁴ саблами . а сихъ вружье шбоиду ¹⁵ шстро рекше мечь ¹⁶. си имуть имати дань на насъ . и на инѣхъ страна^х . се же сбѣса ¹⁷ все не ѿ своета вола рекша но отъ Бж^а повелѣнья ¹⁸. тако [и] ^Г при Фаравонѣ ц^{ри} ||л.60б.|| Сѹпетьстѣмъ ¹⁹ еда ²⁰ приведоша Моисѣа предъ Фаравона и рѣша старѣшина ²¹ Фаравна . се хочеть ²² см^ирити швласть Сѹпетьскую ²³. такоже и бѣ^с погибоша Сѹптане ²⁴ ѿ Моисеа . а первое бѣша ²⁵ работающе имъ . тако и си ²⁶ владѣша а послѣже ²⁷ самѣмъ ²⁸ владѣють такоже [и] ^Г бѣ^с володѣють [бо] ^Е Козары Русьскіи [князи и] ^Ж до днѣшнго днѣ .

Въ лѣ^т . ѡ^с . т^и . ѡ^к . ѡ^к . ѡ^к . [6360 (852)] Индикта . е^с . днѣ ²⁹. наченшо Михаилу ц^рѣствоват^и нача ³⁰ са прозывати Руска ³¹ земля . ш семь бо увидѣхомъ ³². тако при семь ц^{ри} приходиша Русь на Ц^рьгородъ ³³. такоже пишетьса ³⁴ в лѣтописаньи Гречьстѣмъ ³⁵. тѣмже ѿселе почнем .

18

и числа положим^б . **И**ко ѿ Адама ^{до} потопа . лѣ^т . м^и . и . в^и . ³⁶ а ѿ потопа до Шврама ³⁷. лѣ^т . ѡ^с . и ³⁸. п^в а ѿ Аврама до исхоженья Моисѣева ³⁹ [лѣть . у^л . а (отъ) исхоженія Моисѣова] ³. до Д^вда . лѣ^т . х^и . и ³⁸ . а^а . а ѿ Д^вда и ѿ начала ц^ртва Соломона . до ⁴⁰ плѣненья И^рл^мла ⁴¹. лѣ^т . у^и . м^и . и . а ѿ ⁴² плѣненья до Шлексанѣдра лѣ^т . т^и . и^и . а ѿ Шлексанѣдра до р^жва Хва лѣ^т . т^и . г^и ⁴³. [а отъ Христова рождества до Коньстантина лѣть т^ии] ^и ѿ Костантина же до Михаила сего . лѣ^т . ф^и . м^и . в^и . а ѿ ⁴² перваго лѣта Михаилава ⁴⁴. до перваго лѣ^т Шлгова ⁴⁵ Рускаго княза лѣ^т . к^ѳ . а ѿ перваго лѣ^т Шлгова понеже ¹ сѣде в Киевѣ . до перваго лѣта Игорева . лѣ^т . л^а . а ѿ ⁴² перваго лѣ^т Игорева до перваго лѣта Сватѣславла . лѣ^т . г^и . ⁴⁶ а ѿ ⁴² перваго лѣ^т С^тославла до перваго лѣ^т И^ррополча . лѣ^т . к^и . а ⁴⁷ И^ррополкъ княжи . лѣ^т . и^и . а Володимеръ [княжи] ^к. лѣ^т . л^з . а И^рославъ княжи . лѣ^т . м^и . тѣмже ѿ см^рти С^тославла ⁴⁸ до см^рти И^рославли ⁴⁹. лѣ^т . п^е . а ѿ см^рти И^рославли до см^рти С^тополчи . лѣ^т . ѡ^к . но мы на преженье ⁵⁰ возъвратимса ⁵¹. [и] ^Г скажемъ што са оудѣало та си ⁵² такоже преже почали бахомъ первое лѣто ⁵⁶ Мих^аиломъ ⁵⁴ а по раду положимъ числа . ѡ^к .

Въ лѣ^т . ѡ^с . т^и . ѡ^к . а^а . [6361 (853)]

Въ лѣ^т . ѡ^с . т^и . ѡ^к . в^и . [6362 (854)]

Въ лѣ^т . ѡ^с . т^и . ѡ^к . г^и . [6363 (855)]

Въ лѣ^т . ѡ^с . т^и . ѡ^к . д^и . [6364 (856)]

||л.7|| Въ лѣ^т . ѡ^с . т^и . ѡ^к . е^с . [6365 (857)]

Варианты. ¹ А бояры ² А сотвори ³ РА и ⁴ РА въ ⁵ РА н^лтъ и ⁶ РА меряхъ ⁷ РА полехъ ⁸ Т сѣверянѣхъ РА сѣвере ⁹ Т вятичихъ ¹⁰ Т по бѣ . . . г по вѣверици Р по бѣлеи дѣвечи ¹¹ Р бывша А выгнаща ¹² Р заморья ¹³ Р не да ¹⁴ Т н^лтъ и ¹⁵ Т н^лтъ в ¹⁶ РА востаща ¹⁷ РА усобици ¹⁸ Т владѣлъ ¹⁹ РА рядилъ ²⁰ ТРА идоша ²¹ РА сице бо т^ии завах^с Т иже сине бо ся заваху ти ²² РА русь Т русью ²³ Т сии ²⁴ свие въ Т этого слова н^лтъ ²⁵ Т н^лтъ друзии же ²⁶ Р ур^мяни ²⁷ Т агняне РА ин^гляне ²⁸ Т гѣте РА иготе ²⁹ РА руси Т русь ³⁰ Т н^лтъ и ³¹ РА и вси Т вся ³² РА у насъ княжити

³³ Т владѣтъ ³⁴ РА нѣтъ нами ³⁵ РА г-е (т. е. трие) ³⁶ Т братеники ³⁷ РА нѣтъ по ³⁸ РА придоша к словеном первое . и срубѣша город ладогу и сѣде в ладозѣ ³⁹ РА стареи ⁴⁰ Р сидеоунась *поправлено вверху* синеусть ⁴¹ Т во избѣрстѣи РА въ избѣрскую ⁴² Р ѿ ⁴³ РА новѣгородѣ ти ⁴⁴ Т нѣтъ новугородѣци ти суть людѣе ⁴⁵ А новогородѣци Р новгородци Т а новогородци ⁴⁶ Р преж бо бѣ ⁴⁷ ТРА двою ⁴⁸ ТРА и ⁴⁹ РА всю власть рюрикъ одинѣ, и пришед ко илмерю и срубѣи городокъ надѣ волховом, и прозва (А и) новѣгород, и сѣде ту княжа раздаа волости ⁵⁶ Р и города рубѣити А и города рубѣи ⁵¹ РА полтескъ ⁵² Т другому же ⁵³ Р находници ⁵⁴ Т нѣтъ в ⁵⁵ Т полотѣстѣ РА полоцку ⁵⁶ РА меряне ⁵⁷ Т а на ⁵⁸ Т мюрома ⁵⁹ РА но ⁶⁰ РА нѣтъ и ⁶¹ РА идучи ⁶² Р нѣтъ и ⁶³ Р узрѣша А узрѣвше ⁶⁴ РА городокъ ⁶⁵ РА въпрашаста Т упрошаста ⁶⁶ РА рекучи ⁶⁷ Т есть градъ РА городъ ⁶⁸ Т и рѣста имѣ РА они же рекоша ⁶⁹ Т были.

19

Примѣчанія. ^А Титло отсутствуетъ. ^Б Отсюда снова начинаются списки Троицкѣи и Радзивилевскѣи. ^В Такъ въ ТРА; въ Л маху отъ недописки за неимѣнѣемъ мѣста заглавной буквы И писцемъ, который заглавныя буквы въ рукописи писалъ красками. ^Г По смыслу это мѣсто должно бы читаться: на Мери и на Вьси и на Кривичихъ, какъ и предлагаетъ Шахматовъ (19), слѣдую за А. Э. Бычковымъ. ^А Въ льто 6370 изъ ТРА. ^Б и изъ ТРА. ^Ж Въ Р полторы строки оторваны, отъ слога по (почаша) до словъ: *рядилъ по праву*. ^З и изъ А. ^И и изъ РА. ^И и изъ ТРА. ^К *стѣде Новгородѣ* изъ Т. ^А *Варягъ* изъ ТРА. ^М Въ Л *при.а* съ точкой въ серединѣ. ^Н *въ* изъ ТРА. ^О му- написано вязью. ^П и изъ Т.

Въ лѣтѣ . ѿсѣ . тѣ . ѿдѣ . сѣ . [6366 (858)] Михаилъ црѣ изиде с вои берегомъ . и моремъ на Болгары . Болгаре же оувидѣвше . не могоша стати противу . крѣтитиса просиша . и покорити^с Грекомъ . црѣ же крти ^А кназа ихъ . и болары ¹ вса . и миръ створи ² с Болгары.

Въ ^Б лѣтѣ . ѿсѣ . тѣ . ѿдѣ . зѣ :: [6367 (859)] [И]маху ^В дань Варази изъ ³ заморья . на ⁴ Чюди и ⁵ на Слѣвѣне^х . на Мери ⁶ . и на всѣхъ Кривичѣхъ ^Г . а Козари имаху на Поланѣ^х ⁷ . и на Сѣверѣ^х ⁸ и на Вятичѣхъ ⁹ . им^аху по бѣлѣи въверицѣ ¹⁰ ѿ дыма ::

Въ лѣтѣ . ѿсѣ . тѣ . ѿдѣ . иѣ . [6368 (860)]

Въ лѣтѣ . ѿсѣ . тѣ . ѿдѣ . ѿѣ [6369 (861)] :: ~ —

[В лѣтѣ . ѿсѣ . тѣ . ѿѣ .] ^Д [6370 (862)] Изъгнаша ¹¹ Вараги за море ¹² и не даша ¹³ имѣ дани . и ¹⁴ почаша сами в ¹⁵ собѣ володѣти . и не бѣ в нихъ пр^авды . и вѣста ¹⁶ родъ на родъ . [и] ^Е быша в ни^х усобицѣ ¹⁷ . и ⁵ воевати почаша ^Ж сами на са [и] ³ рѣша сами в ¹⁵ себѣ . поищемъ собѣ кназа . иже бѣ володѣлъ ¹⁸ нами . и судилъ ¹⁹ по праву . [и] ³ идаша ²⁰ за море къ Варагомъ к Русѣ . сѣце бо са звахуть и ²¹ . варази суть ²² . тако се ²⁸ друзии зѣвутса Свое ²⁴ . друзии же ²⁵ Оурмане ²⁶ . Анѣглане ²⁷ друзии Гѣте ²⁸ . тако и си рѣша . Русь ²⁹ . Чюдь [и] ^И Слѣвѣни .

20

и ³⁰ Кривичи . вса ³¹ земля наша велика и шбилна . а нарада в неи нѣтъ . да пойдѣте кнажитъ ³² и володѣти ³³ н^ами ³⁴ . и избращаса . Г . ³⁵ братья ³⁶ . с роды своими . [и] ¹ поаша по ³⁷ собѣ всю Русь . и придоша ³⁸ старѣишии ³⁹ Рюрикъ [сѣде Новѣгородѣ] ^К . а другии Синеоусть ⁴⁰ на Бѣлѣвзерѣ . а третии Изборѣстѣ ⁴¹ . Труворѣ . [и] ¹ ѿ ⁴² тѣхъ [Варагъ] ^Л прозваса Руская земля Новугородѣци ти ⁴³ суть людѣе ⁴⁴ Нооугородѣци ⁴⁵ ѿ рода Варажска . преже бо бѣша Слѣвѣни ⁴⁶ . по

дву⁴⁷ же лѣту . Синеоусь оумре . а⁴⁸ братъ его Труворъ . и приа^М власть Рюрикъ . и^В раздаа⁴⁹ мужемъ своимъ грады⁵⁰ . ѡвому Полотескъ⁵¹ ѡвому Ростовъ другому⁵² Бѣлоузоро . и по тѣмъ городомъ суть находн^{л.7об.}ци⁵³ Варази а перьвии насельници в⁵⁴ Новѣгородѣ Словѣне . [въ]^Н Полотьски⁵⁵ Кривичи . в⁵⁴ Ростовѣ Мера⁵⁶ . в⁵⁷ Бѣлѣузерѣ Весь . в⁵⁴ Муромѣ Мурома⁵⁸ . и тѣми всѣми ѡбладаше Рюрикъ . и⁶ баста оу него . ѡ . мужа^О не племени его ни⁵⁹ боарина . и та испросист^{са} ко Црѣюгороду с родомъ своимъ . и пойдоста по Днѣпру . и⁶⁰ идуче⁶¹ мимо и⁶² оузрѣста⁶³ на горѣ градо^к⁶⁴ и⁶⁰ оупрацста⁶⁵ . [и]^П рѣста⁶⁶ чии се градокъ⁶⁷ . ѡни же рѣша⁶⁸ была⁶⁹ суть

Варианты. ¹ Р соделаша ² Т городокось РА градъ сеи ³ РА нѣтъ родомъ ихъ ⁴ ТРА асколдъ ⁵ Т остависта въ градѣ своемъ ⁶ Р многы варягы и ⁷ ТРА съвокуписта ⁸ РА княжити ⁹ Т полотьскою ¹⁰ ТРА княжашу ¹¹ Т нѣтъ в ¹² Р ꙗсѡд ¹³ РА приидоша ¹⁴ Т отшодшю ¹⁵ ТРА дошедшю ¹⁶ Т черноѣ ¹⁷ ТРА царьградъ ¹⁸ ТРА идуть ¹⁹ Т воротися ²⁰ РА они ²¹ ТРА суда ²² Р и много ²³ РА христьяномъ ²⁴ РА сотвориша ²⁵ РА въ двусту кораблю Т двѣма стома корабля ²⁶ Т обьступиша ²⁷ ТРА одва ²⁸ ТРА нѣтъ съ ²⁹ Р фатѣемъ ³⁰ Т влахирнѣ РА влалернахъ ³¹ РА святяга богородица ³² А вризу ³⁰ Р и съ пѣсними ³⁴ РА и изнесше ³⁵ Т и омочивше в рѣцѣ ³⁰ Т тишина бысть ³⁷ Т и абье ³⁸ Т вѣтромъ великимъ ³⁹ РА великимъ ⁴⁰ ТРА въставшимъ ⁴¹ Т безбожныя РА и безбожныхъ ⁴² РА корабли Т корабля ⁴³ ТР мало А малу въ Л не дописано -ло ⁴⁴ А нѣтъ ихъ ⁴⁵ Т избѣгло РА избыти ⁴⁶ Т взвратишася РА възратишася ⁴⁷ ТА поча въ Л не дописано -ча ⁴⁸ Р нѣтъ поча ... василиі ТА василиі ⁴⁹ ТРА нѣтъ вся ⁵⁰ Т умре рюрикъ і предасть ⁵¹ ТРА княжене въ Л -же- опущено ⁵² Тольгу ⁵³ ТРА рода ему ⁵⁴ Т сына своего ⁵⁵ Т игоря мала ⁵⁶ РА бѣ ⁵⁷ РА малъ ⁵⁸ Т велми тогда былъ ⁵⁹ Т поимъ с собою ⁶⁰ Т весь А и вси.

21

Примѣчанія. ^А Въ Ипатьевскомъ спискѣ это мѣсто читается такъ: *а мы стѣдимъ роды ихъ и платимы дань Козаромъ; Шлецеръ, а за нимъ Миклошичъ читають его слѣдующимъ образомъ: и мы стѣдимъ, родъ ихъ, съде, платяще дань Козаромъ; лучше Шахматовъ (21): мы стѣдимъ, родъ ихъ, платяще дань Козаромъ.* ^Б -ку написано въ концѣ строки вязью. ^В Л повидимому Асколдо. ^Г лѣто изъ Т. ^А Императоръ Михаилъ III вступилъ на престолъ 21 Января 842 года. ^Е и изъ РА. ^Ж и изъ ТРА. ³ Императоръ Василий Македонянинъ вступилъ на престолъ 24 сентября 867 года. ^И Такъ въ ТРА; въ Л рѣчнѣ, съ пропускомъ начальнаго К, не исполненаго киноварью. ¹ г надписано надъ п. ^К Въ лѣто ꙗсѡ . т . ч̄ . (6390) изъ РА. ^А Въ Л оиде: киноварное П не написано.

Г. братья . Кии . Щекъ . Хоривъ . иже сдѣлаша¹ градоко-сь² . и изгибоша и мы сѣдимъ . платаче дань родомъ и^х³ Козаромъ^А . Акольдо⁴ же . и Диръ . ѡстаста въ градъ семь⁵ . и многи Вараги⁶ скуписта⁷ . и начаста владѣ^т⁸ Польскою⁹ землею . Рюрику^Б же княжаста¹⁰ в¹¹ Новѣгородѣ ∴

Въ лѣ^т . ꙗсѡ . т̄ . о̄ . а̄ . [6371 (863)]

Въ лѣ^т . ꙗсѡ . т̄ . о̄ . в̄ . [6372 (864)]

Въ лѣ^т . ꙗсѡ . т̄ . о̄ . г̄ . [6373 (865)]

Въ лѣ^т . ꙗсѡ . т̄ . о̄ . д̄ ∴ ∼¹² [6374 (866)] Иде Асколдъ^В . и Диръ на Греки и прииде¹³ въ . д̄і . [лѣто]^Г Михаила цр̄а^Д цр̄ю же ѡшедшю¹⁴ на ѡгараны . [и]^Е дошедшю¹⁵ ему Черныѣ¹⁶ рѣки . вѣсть епархъ посла к нему . ѡко Русь на

Црьгородъ ¹⁷ идетъ ¹⁸. и вратиса ¹⁹ црь си ²⁰ же внутрь Суду ²¹ вшедше . много ²² оубиство кртнмъ ²³ створиша ²⁴. и въ двою сотъ корабл^б ²⁵ Црьградъ вступиша ²⁶. Црь же едва ²⁷ въ градъ вниде [и] ^Е с . патрeархомъ съ ²⁸ Фотьемъ ²⁹ къ сущей цркви стѣи Бѣѣ Влахѣрнѣ ³⁰ [и] ^Ж всю ночь молтву створиша таж^е бжтвную свѣты Бѣа ³¹ ризу ³² с ими ³³ изнесъше ³⁴ в рѣку вмочивше ³⁵ тишинѣ суши ³⁶ [и] ^Ж морю оукротившюса . абъе ³⁷ бур^а вѣста с вѣтромъ ³⁸. и волнамъ вельямъ ³⁹ вѣставшемъ ⁴⁰ засобъ безбожныхъ ⁴¹ Руси корабль ⁴² смате [и] ^Ж к берегу

²²
приверже . и изби га . како ма[ло] ⁴³ и^х ⁴⁴ ѿ так^овьяна бѣды избѣгнути ⁴⁵. [и] ^Ж въ своаси возвратишас ⁴⁶ [.]

Въ лѣ^т . ѡс . т . о . е . [6375 (867)]

Въ лѣ^т . ѡс . т . о . с . [6376 (868)] По[ча] ⁴⁷ цртвовати Всиль ⁴⁸³ ∴

Въ лѣ^т . ѡс . т . о . з . ∴ [6377 (869)] ||л.8|| [К]рщна и бысть вса ⁴⁹ земля

Болгарская ∴ ∼

Въ лѣ^т . ѡс . т . о . й . [6378 (870)]

Въ лѣ^т . ѡс . т . о . ѳ . [6379 (871)]

Въ лѣ^т . ѡс . т . п . ∴ [6380 (872)]

Въ лѣ^т . ѡс . т . п . а . [6381 (873)]

Въ лѣ^т . ѡс . т . п . в . [6382 (874)]

Въ лѣ^т . ѡс . т . п . г . ¹ [6383 (875)]

Въ лѣ^т . ѡс . т . п . д . [6384 (876)]

Въ лѣ^т . ѡс . т . п . е . [6385 (877)]

Въ лѣ^т . ѡс . т . п . с . [6386 (878)]

Въ лѣ . ѡс . т . п . з . ∴ [6387 (879)] Оумершю Рюрикови предасть ⁵⁰

кна[же]нъе ⁵¹ свое Ѡлгови ⁵². ѿ рада имъ ⁵³ суща . вѣдавъ ему снѣ свои ⁵⁴ на руцѣ . Игора ⁵⁶. бысть ⁵⁶ бо дѣтескъ ⁵⁷ вельми ⁵⁸ ∴ ∼

Въ лѣ^т . ѡс . т . п . й . [6388 (880)]

Въ лѣ^т . ѡс . т . п . ѳ [6389 (881)] ∴ ∼

[В лѣ^т . ѡс . т . ч . ^к [6390 (882)]] [П]оиде ^л Ѡлегъ поимъ ⁵⁹ воа многи Вараги .

Чюдъ Словѣни . Мерю . и всѣ ⁶⁰

Варианты. ¹ РА и съ ² РА нѣтъ и ³ Т взя ⁴ Р мужи ⁵ Т посади боярина своего ⁶ РА любечъ ⁷ Р мужи ⁸ ТРА нѣтъ хъ ⁹ ТА увѣда ¹⁰ Р назадъ ¹¹ Т и ¹² Т поиде Р приидеть ¹³ Т приплы подѣ угорская ¹⁴ Т і похорони Р похорони А и похоронивъ ¹⁵ РА посла ¹⁶ Т диру ¹⁷ Т глаголя сице ¹⁸ Р гости есмо А гости есмы ¹⁹ Т олга князя ²⁰ А исколдъ ²¹ РА выскакавшѣ ²² Т нѣтъ отъ словъ: да придѣта включительно до словъ: изъ лодья ²³ А нѣтъ и ²⁴ РА нѣтъ но азъ есмъ роду княжа ²⁵ Т игоря і рекоша ²⁶ ТРА а ²⁷ Р уби ²⁸ ТРА погребоша ²⁹ РА нѣтъ и на горѣ ³⁰ Т іже ³¹ Т гдѣ РА идѣже ³² Т нѣтъ и ³³ ТРА русьскимъ ³⁴ А быша ³⁵ Т русь ³⁶ РА сеи ³⁷ РА и кривичемъ ³⁸ РА мерямъ ³⁹ Т давати съ ⁴⁰ Т миру ⁴¹ РА еже и ⁴² РА дааша ⁴³ Т нѣтъ ѡс . т . ч . а . ⁴⁴ РА на деревляны ⁴⁵ РА примучивъ 'а ⁴⁶ АТ имаше, въ Р и имаше ⁴⁷ Т нѣтъ ѡс . т . чв . ⁴⁸ Т сѣверы ⁴⁹ Т на нихъ ⁵⁰ Р нѣтъ данъ ⁵¹ РА нѣтъ и ⁵² Т не даетъ Р не даи А не да ⁵⁶ Т река ⁵⁴ Т азъ есмъ ⁵⁵ Т вамъ есть ⁵⁶ Т и

посла ⁵⁷ ТРА кому ⁵⁸ Р даетъ ⁵⁹ Т не даваите ³⁰ ТРА даваите ⁶¹ РА даша ⁶² Т щълюягу ⁶³ ТРА даяху ⁶⁴ Р поляны (окончаніе -ны по скобленому) А полями ⁶⁵ ТРА съверяны ⁶⁶ Т по судичи РА съ судичи ⁶⁷ Т имаше Р имаша А имяше ⁶⁸ Р нѣтъ въ ⁶⁹ ТРА леонъ ⁷⁰ Т царствоваша ⁷¹ Р в лѣ̄т̄ к̄с̄ А лѣт̄ к̄с̄.

23

Примѣчанія. ^А и изъ ТРА. ^Б и изъ Т. ^В и изъ РА. ^Г -ни написано вязью. ^А устави изъ ТРА. ^Е Знакъ титла отсутствуетъ. ^Ж Олегъ изъ РА. ^В Въ Т годъ 6393 соединенъ вмѣстѣ съ слѣдующимъ 6394 годомъ, съ котораго Лаврентіевскій списокъ сравнительно съ Троицкимъ идетъ годомъ впередъ до 6453 года; въ этомъ году хронологія обоихъ списковъ сходится и становится согласною. ^И Императоръ Левъ VI Философъ вступилъ на престолъ 1 сентября 886 года; ему наследовалъ 11 мая 912 года братъ его Александръ, умершій 6 іюня 913 года.

Кривичи . и приде къ Смоленску съ ¹ Кривичи . и ² приа ³ градъ . и посади мужъ ⁴ сво^н ⁵ . ѿтуда поиде внизъ . и вза Любець ⁶ . и посади муж^б ⁷ свои . [и] ^А придоста къ горамъ хъ ⁸ Києвскимъ . и оувидѣ ⁹ Шлегъ . тако Шскольдъ . и Дирь . княжита . [и] ^Б похорони вои въ лодыа^х . а другита назади ¹⁰ устави . а ¹¹ самъ приде ¹² носа Игоря дѣтск^а . и приплу подъ Оугорское ¹³ . похоронивъ ¹⁴ вои своа . и присла ¹⁵ ко Асколду и Дирови ¹⁶ гл̄а ¹⁷ . тако гость есмь ¹⁸ . [и] ^А идемъ въ Гр̄ки ѿ Волга ¹⁹ и ѿ Игоря княжича . да придѣта к намъ к родомъ своимъ . Аскольдъ ²⁰ же и Дирь придоста . [и] ^Б выскакав же ²¹ вси прочии изъ лодыа ²² . и ²³ рече Шлегъ Асколду и Дирови ¹⁶ . вы нѣста княза . ни рода княжа . но азъ есмь роду княжа ²⁴ . [и] ^Б вынесоша Игоря ²⁵ . и ²⁶ се естъ снѣ ^Е Рюриковъ . и оубиша ²⁷ Асколд^а и Дира . [и] ^А несоса на гору и погребша ²⁸ и на горѣ ²⁹ . еже ³⁰ са ныне зоветь Оугорское . кде ³¹ ныне Шльминъ дворъ . на тои могилѣ поставилъ цр̄кв̄ь св̄тго Николу а Дирова могила за стою Шриною . [и] ^Б сѣде Шлегъ княжа въ Києвѣ . и ³² ре^ч Шлегъ се буди м̄ти градомъ рускими ³³ . [и] ^Б бѣша ³⁴ оу него Варази и ³² Словѣни ^Г и ³² прочи прозвашаса Русью ³⁵ . се ³⁶ же Шлегъ нача городы ставити .

24

и оустави дани Словѣномъ Кри||л.8об.||вичемъ ³⁷ и Мери ³⁸ и [устави] ^Д Варагомъ . дань дати ѿ ³⁰ Новагорода гривень . т̄ . на лѣ^т мира ⁴⁰ дѣла . еже ⁴¹ до смрти ^Е Йрославлѣ . даташе ⁴² Варагомъ .

Въ лѣ^т . ѿ̄с̄ . т̄ . ч̄а . [6391 (883)] ⁴³ Поча Шлегъ восвати Деревланы ⁴⁴ и примучи вои ⁴⁵ имаша ⁴⁶ на ни^х дань . по чернѣ кун^б .

Въ лѣ^т . ѿ̄с̄ . т̄ . ч̄в . [6392 (884)] ⁴⁷ **И**де [Олегъ] ^Ж на Сѣверане ⁴⁸ и побѣди Сѣвераны и възложи на нь ⁴⁹ дань ⁵⁰ легьку . и ⁵¹ не дасть ⁵² имъ Козаромъ дани платити рекъ ⁵³ азъ ⁵⁴ имъ противень . а вам^б ⁵⁵ не чему ∴∴

Въ лѣ^т . ѿ̄с̄ . т̄ . ч̄г ∴∴ [6393 (885)] ³ **П**осла ⁵⁶ къ Радимичемъ . рька камо ⁵⁷ дань дасте ⁵⁸ . вни же рѣша Козаромъ . и ре^ч имъ Шлегъ не даите ⁵⁹ Козаромъ . но мнѣ даите ⁶⁰ . и въдаша ⁶¹ Шльговѣ . по щълагу ⁶² . такоже [и] ^Б Козаромъ даху ⁶³ . и бѣ облад^ата Шлегъ . Поланы ⁶⁴ . и Деревланы . [и] ^Б Сѣверены ⁶⁵ . и Радимичи . а с Уличи ⁶⁶ . и Тѣверци имаше ⁶⁷ ра^ть .

Въ лѣ̄т̄ . ѡ̄с̄ . т̄ . ч̄д̄ . [6394 (886)]

Въ ⁶⁸ лѣ̄т̄ . ѡ̄с̄ . т̄ . ч̄е̄ ∴ [6395 (887)] Левонь ⁶⁹ цр̄ѣтвѡва сн̄ь Васильевъ . иже Левъ прозва^{с̄} и бра^{т̄} его Шлекандръ . иже цр̄ѣтвѡваста ⁷⁰ . лѣ̄т̄ к и с̄ ⁷¹ и .

Въ лѣ̄т̄ ѡ̄с̄ . т̄ . ч̄с̄ . [6396 (888)]

Варианты. ¹ ТРА ѡ̄с̄уг̄ ² ТРА ѡ̄с̄уд̄ ³ ТА ѡ̄с̄уе̄ ⁴ РА нѣтѣ горою ⁵ Р е^{т̄} ⁶ А пришедъ ⁷ ТРА нѣтѣ и ⁸ Р яко и ⁹ РА и пришедше ¹⁰ ТРА вѣстока ¹¹ Т иже ¹² ТРА живушая ¹³ ТРА волохи(ы) ¹⁴ РА убо ¹⁵ ТРА волохове ¹⁶ Т и прияша Р преяша . ¹⁷ РА нѣтѣ посемъ же угри . . . вольхи ¹⁸ Т нѣтѣ и ¹⁹ РА со словѣньми ²⁰ Т и покорше ²¹ Т подъ ся прочее ²² Т оттуду ²³ ТРА мораву ²⁴ ТРА чехи ²⁵ ТРА бѣ бо ²⁶ Р иже А же иже ²⁷ Т по дунаю ²⁸ Т нѣтѣ и ²⁹ РА морава Т морова ³⁰ Т чахи ³¹ РА иже ³² Т первая ³³ Т предложены РА преложена ³⁴ Т нѣтѣ книги РА книга ³⁵ ТРА моравѣ ³⁶ ТРА прозвася ³⁷ Т иже ³⁸ Т словѣномъ же ³⁹ РА живуцимъ Т живуцему ⁴⁰ Т крещеномъ ⁴¹ Т святославъ ⁴² РА и послаша ⁴³ Т михаилу глаголяще ⁴⁴ РА нѣтѣ у насъ ⁴⁵ РА бы наказалъ насъ ⁴⁶ Р поучилъ ⁴⁷ Т ны ⁴⁸ Р инако А ина ⁴⁹ ТРА нѣтѣ бо ны и ⁵⁰ Р инако А иноко ⁵¹ Т а пошлете РА да послите ⁵² РА намъ можетъ ⁵³ Т разумѣемъ ⁵⁴ ТР слышавъ ⁵⁵ РА нѣтѣ и ⁵⁶ РА рѣчь ⁵⁷ Р философи емоуже ⁵⁸ ТР разумѣли А разумни ⁵⁹ РА и хитра ⁶⁰ РА нѣтѣ се ⁶¹ РА слыша ⁶² Т и посла ⁶³ РА ко лвови Т ко лву ⁶⁴ Т пошли ⁶⁵ РА нѣтѣ вѣскорѣ ⁶⁶ ТРА слышавъ ⁶⁷ Т и посла ⁶⁸ Р ко царю ⁶⁹ Р имъ ⁷⁰ РА прислася ⁷¹ Т словѣньская княжъя просяще ⁷² ТРА книги.

25

Примѣчанія. ^А и изъ ТРА. ^Б яже прозвашас горы Угорьския изъ ТРА. ^В ту изъ ТРА. ^Г и изъ РА. ^А бо изъ Т. ^Е Въ лѣтописи по Ипатьевскому и другимъ спискамъ, вмѣсто: они бо ны и, стоитъ: друзии. ^Ж Въ кни- ни въ концѣ строки написаны вязью.

Въ лѣ̄т̄ ѡ̄с̄ . т̄ . ч̄з̄ . [6397 (889)]

Въ лѣ̄т̄ . ѡ̄с̄ . т̄ . ч̄ӣ . [6398 (890)]

Въ лѣ̄т̄ . ѡ̄ст̄ . ч̄ѳ̄ . [6399 (891)]

Въ лѣ̄т̄ . с̄ . ӯ . [6400 (892)]

Въ лѣ̄т̄ ѡ̄с̄ . ӯ . а̄ . [6401 (893)]

Въ лѣ̄т̄ ѡ̄с̄уѣ̄ . [6402 (894)]

Въ лѣ̄т̄ . ѡ̄с̄ . г̄ . ¹ [6403 (895)]

Въ лѣ̄т̄ . ѡ̄с̄ . д̄ . ² [6404 (896)]

Въ лѣ̄т̄ ӯ . е̄ . ³ [6405 (897)]

Въ лѣ̄т̄ . ѡ̄с̄ . ӯс̄ ∴~ [6406 (898)] Идоша Угри мимо Києвъ горою ⁴ . еже са ⁵ зоветь ннѣ Оугорьское . [и] ^А пришедше ⁶ къ Днѣпру и ⁷ сташа вежами . бѣша бо ходяще аки се ⁸ Половци . пришедъ ⁹ ѿ стока ¹⁰ и оустремиша^{с̄} чересъ горы великия [яже ¹¹ прозваша^{с̄} горы Угорьския] ^Б . и почаша воевати на жиоуща ¹² ту . Волхи ¹³ . и Словѣни сѣдаху бо ¹⁴ ту преже Словѣни . и Вольхве ¹⁵ . приаша ¹⁶ землю Словеньску посемъ же Оугри прогнаша Во^{лх}и ¹⁷ . и ¹⁸ наслѣдиша землю [ту] ^В . и сѣдоша съ Словѣны ¹⁹ . покоривше ²⁰ ѿ подъ са ²¹ . [и] ^Г ѿтоле ²² прозваса земля Оугорьска . и начаша воевати Оугри на Греки . и поплѣниша землю Фрачьску и Макидо||л.9||нську доже и до Селуна . [и] ^Г начаша воевати на Мараоу ²³ и на Чахи ²⁴ бѣ ²⁵ единъ ѿзыкъ Словѣн^{с̄}скъ . Словѣни же ²⁶ сѣдаху по

Дунаєви ²⁷ ихже приаша Оугри и ²⁸ Маравъ ²⁹. [и] ^Г Чеси ³⁰ и ²⁸ Лахове и Полане
таже ³¹

нынѣ зовомаа Русь . симъ бо первое ³² преложены ³³ книги ³⁴ Маравѣ ³⁵. таже
презваса ³⁶ грамота Словѣньскаа . таже ³⁷ грамота естъ в Руси и в Болгарѣ^х
Дунаискихъ.

Словѣномъ ³⁸ жиоуцимъ ³⁹ крщѣмъ ⁴⁰. и княземъ ихъ Ростиславъ и Сѣпкъ ⁴¹ и
Коцель . послаша ⁴² ко црѣю Михаилу глѣще ⁴³. земля наша крщѣна . и ¹⁸ нѣ^с оу насъ
⁴⁴ оучителя . иже бы ны наказаль ⁴⁵ и поучаль ⁴⁶ насъ ⁴⁷. и протолковаль сѣяна
книги . не разумѣемъ [бо] ^Д ни Гречьску язъку . ни Латыньску вни бо ны внако
⁴⁸ оучат^б . а вни бо ны и ⁴⁹ ^Е внако ⁵⁰. тѣмже не разумѣемъ . книжнаго ^Ж вобраза ни
силы ихъ . и послѣте ⁵¹ ны учитѣла . иже ны могутъ ⁵² сказати книжнаа словеса и
разумъ ⁵³ и^х . се слыша ⁵⁴ црѣ Михаилъ и ⁵⁵ созва философы вса . и сказа имъ
рѣчи вса ⁵⁶ Словѣньскихъ князь . и рѣша философи естъ мужъ ⁵⁷ в Селуни
именемъ Левъ . [и] ^А суть оу него сѣве . разумиви ⁵⁸ язъку Словѣньску . хитра ⁵⁹ .
в . сѣна оу него философа . се ⁶⁰ слышавъ ⁶¹ црѣ посла ⁶² по на . в Селунъ ко
Влгови ⁶³ глѣ посла ⁶⁴ к намъ въскорѣ ⁶⁵ сѣна своа Мефодиа и Костантина . се
слышивъ ⁶⁶ Левъ въскорѣ посла ⁶⁷ та . и придоста ко црѣви ⁶⁸. и ре^а има ⁶⁹. се
прислаласа ⁷⁰ ко мнѣ Словѣньска земля . просащи ⁷¹ оучителя собѣ . иже бы
моглъ имъ протолковати сѣяна гниги ⁷². сего бо желаютъ . [и] ^Г оумолена

Варианты. ¹ Т послаша Р посла ² РА нѣтъ я ³ Т нѣтъ и святополку ⁴ Т къ коцелови РА коцелу
⁵ Т пришедъшема РА пришедшима ⁶ Т и начаста ⁷ А съставлти ⁸ Т азъбуки писания
истолкованья словеньскы ⁹ А бы ¹⁰ ТРА слышаша ¹¹ ТА величья божия Р величье бжѣе ¹² ТА
преложиста Р преложиша ¹³ Р престоль (прѣтль) ¹⁴ Т буковъ своихъ, рекши, книгъ Р
вазъбуковъ ¹⁵ ТРА развѣе ¹⁶ ТРА пилатову ¹⁷ Т нѣтъ господни. ¹⁸ Т и се же А се ¹⁹ РА папа ²⁰ Р
рекъ ²¹ РА исправить ²² ТРА языци ²³ Р языкъ А нѣтъ языки ²⁴ А нѣтъ да ²⁵ РА церкви ²⁶ ТР
дондеже А донже ²⁷ РА исправить Т исправиться ²⁸ Т ся наричють ²⁹ ТР овци ³⁰ Т сия же Р аже
³¹ Т познати ³² Т не отринете ученья ³³ Т научи ³⁴ Т възвратися РА възратися ³⁵ Т болгарьска А
болгарьская ³⁶ Р колець ³⁷ Т епископомъ ³⁸ Т нѣтъ въ пании; должно бытъ паннонии, какъ въ
житиу Мефодія ³⁹ Т ученикъ ⁴⁰ Р послаци ⁴¹ А нѣтъ попа ⁴² РА борзописца ⁴³ Т нѣтъ и ⁴⁴ РА
преложиста ⁴⁵ РА а̄ (одинъ) ⁴⁶ ТРА наченше ⁴⁷ Т до дводесять и шестью дни октяньбрия РА до . в̄
. октябрия ⁴⁸ ТА окончавшее ⁴⁹ РА нѣтъ и славу ⁵⁰ Т въздаша ⁵¹ ТА дающу ⁵² РА андроникову Т
андроничю ⁵³ ТРА анѣдроникъ ⁵⁴ Т и апостоль ⁵⁵ Р доходилъ ⁵⁶ ТР и училъ ⁵⁷ АТ доходилъ ⁵⁸ Т и
апостоль ⁵⁹ Т паоуль ⁶⁰ Т словѣни первие ⁶¹ ТА нѣтъ и ⁶² Т есме ⁶³ Т нѣтъ понеже училъ естъ ⁶⁴
Т язъку словеньску ⁶⁵ Т нѣтъ въ ⁶⁶ Т словѣнескъ ⁶⁷ Т едино ⁶⁸ А нѣтъ бо ⁶⁹ Т прозваса ⁷⁰ Т
звахуться ⁷¹ Т бѣ в нихъ по сему же ⁷² Т прозвани быша полемъ.

27

Примѣчанія. ^А и изъ ТРА. ^Б и всташа ропцюще и изъ Т; въ РА нѣции же начаша хулити
Словеньския книги и (въ А нѣтъ и). ^В Въ Л букв.въ съ точкой въ срединѣ слова. ^Г и изъ РА. ^А ап-
написано вязью. ^А Въ ЛТРА достоино, въ Ип. достоиную. ^Ж Бѣ написано надъ строкой. ^З
Отсюда въ Л большой пропускъ до 6430 года; текстъ печатается по Р, начиная съ 14 л. и до
21. ^И Слѣдуетъ читать словѣнескъ, какъ въ И. ¹ Въ И по.

быста цр^{мб} и послаща ¹ га ² въ Словѣнскую землю . къ Ростиславу и . Стплку ³ . и Къцьлови ⁴ . сима же пришедъшема ⁵ . начаста ⁶ съставлявати ⁷ писмена . азъ ||л.9об.||буковнаа Словѣнски ⁸ . и преложиста Апѣль и Еугл^{be} . [и] ^A ради быша ⁹ Словѣни . ако слышиша ¹⁰ виличѣа Бжѣа ¹¹ . своимъ ѣзыкомъ . посем же приложиста ¹² Пслѣтръ ¹³ и Шхтайкъ . и прочаа книги . [и всташа нѣци на на ропщюще и] ^B глѣще . ако не достоить ни которому же ѣзыку имѣти буквѣвъ ¹⁴ ^B своихъ . развѣ ¹⁵ Еврѣи . и Грекъ . [и] ^Г Латинъ по Пилатоу ¹⁶ писанью . еже на крѣтѣ Гѣни ¹⁷ напи^с . се ¹⁸ же слышавъ папежъ ¹⁹ Римскийи . похули тѣхъ . иже ропщутъ на книги Словенския . река ²⁰ да са исполнить ²¹ книжное слово . ако въсхвалѣтъ Бѣ вси ѣзѣци ²² . другое же вси възглѣють ѣзѣки ²³ величѣа Бжѣа . акоже дасть имъ Сѣти Дхъ ѡвѣщевати . да ²⁴ аще хто хулитъ Словѣнскую гр^амоту да будетъ ѡлучень ѡ црѣкве ²⁵ . донде ²⁶ са испр^авать ²⁷ ти бо суть ²⁸ волци а не овца ²⁹ . аже ³⁰ достоить ѡ плода знати ³¹ га . [и] ^A хранитиса ихъ . вы же чада Бжѣа послушайте оученыа и . не ѡрините наказаныа ³² црѣвнго . акоже вы наказаль ³³ Мефодии оучитель вашъ . Костантинъ же възративса ³⁴ въспать .

28

и иде оучитъ Болгарьскаго ³⁵ ѣзыка . а Мефодии вста в Моравѣ . посем же Коцель ³⁰ князь постави Мефедѣа епѣа ³⁷ въ Пании ³⁸ на столѣ . сѣго Шнѣдроника апѣла единого ѡ . о . оучѣнка ³⁹ сѣго апѣла ^Д Павла . Мефодии же посади ⁴⁰ . вѣ . попа ⁴¹ скорописца ⁴² зѣло . и ⁴³ преложи ⁴⁴ вса книги исполнь . ѡ Гречьска ѣзыка въ Словѣнескъ . сѣ . ю ⁴⁵ мѣць . начень ⁴⁶ ѡ Марта мца до двудесату и . сѣ . ю днѣ Шктабра ⁴⁷ мѣца . шконъчавъ ⁴⁸ же достоино ^Е хвалу и славу ⁴⁹ Бѣ ^Ж въздасть ⁵⁰ . дающему ⁵¹ таку блгд^ать епѣпу Мефодью . настольнику Анѣдронику ⁵² . тѣмже Словѣнску ѣзыку . оучитель естъ Анѣдронигъ ⁵³ апѣль ⁵⁴ . в Моравы бо ходилъ ⁵⁵ и апѣль Павелъ оучилъ ⁵⁶ ту . ту бо естъ Илюрикъ ³ . ||л.14 Р.||

[еже доше^л ⁵⁷ апѣль ⁵⁸ Павелъ ⁵⁹ тоу бо бѣша Словене первое ⁶⁰ тѣмже и ⁶¹ Словенскѣ ѣзыкоу оучитель е^с Павелъ ⁵⁹ . ѡ негоже ѣзыка и мы есмо ⁶² Роу^с . тѣмъ ^Ж и на^м Роу^с оучитель е^с Павелъ ⁵⁹ . поне ^Ж оучи^л е^с ⁶³ . ѣзыкѣ Словескъ ⁶⁴ и . и поставилъ е^с епѣпа . и намѣсника въ ⁶⁵ ¹ себѣ Анѣдроника Словенскоу ѣзыкѣ . а Словенскыи ⁶⁶ ѣзыкѣ и Роу^скыи : ѡдно ⁶⁷ е^с . ѡ Варагъ бо ⁶⁸ прозваша^с ⁶⁹ Роу^сью . а первое бѣша Словене . аще и Полане звах^са ⁷⁰ но Словенскаа рѣ^ч бѣ ⁷¹ . Полами же прозвани быши ⁷² .

Варианты. ¹ Т съдяхуть ² Т словѣнескъ бысть имъ ³ Т *передъ симъ* въ лѣто 6406; *въ этомъ спискѣ, какъ замѣчено выше (стр. 23), хронологія сравнительно съ списками РА, отстаетъ на годъ* ⁴ А *нѣтъ* въ лѣто *ѣс . ѡ . з .* ⁵ Т поплѣниша ⁶ ТРА увидѣвъ, *въ Ник. Воскр.* увидѣвъ ⁷ Т възвратиса ⁸ Т *нѣтъ* угре ⁹ Т семіонъ царь въ градъ въ дерестовъ бѣжа ¹⁰ въ ТА слушаше ¹¹ Т пльскова ¹² ТА олгу

29

зане в поли седахоу, а ¹ ѣзы^к Слове^нскі [имъ] ² еди^л:~

³ В лѣтѣ ꙗꙋ . ꙋ . ꙗꙋ . ⁴ [6407 (899)]

В лѣтѣ ꙗꙋ . ꙋ . ꙋ . ⁵ [6408 (900)]

В лѣтѣ ꙗꙋ . ꙋ . ꙋ . ⁶ [6409 (901)]

В лѣтѣ ꙗꙋ . ꙋ . ꙋ . ⁷ [6410 (902)] И Лешнь црѣ наа Оугры на Болгары . Оугре же наше^лше всю землю Болгарьскоу . пленовахоу ⁸ . Семишнь же оувидѣвъ ⁹ на Оугры в^ратиса ¹⁰ . и Оугре ¹¹ противѹ поидоша . и победиша Болгары . тако шдва Семишнь въ Дерѣстрѣ ꙗꙋ^ж ¹² .

||л.14 Р об.|| В лѣтѣ ꙗꙋ . ꙋ . ꙋ . ¹³ [6411 (903)] Игоревѣ же възрастьшоу . и хожаше по Шлѣ и слоушаша ¹⁴ е^л . и приведоша емѹ женоу ѿ Пьскова ¹⁵ . именованъ Шленѹ ¹⁶ .

В лѣтѣ ꙗꙋ . ꙋ . ꙋ . ¹⁷ [6412 (904)]

В лѣтѣ ꙗꙋ . ꙋ . ꙋ . ¹⁸ [6413 (905)]

В лѣтѣ ꙗꙋ . ꙋ . ꙋ . ¹⁹ [6414 (906)]

Варианты. ²⁰ Т а игоря ²¹ А в киевѣ ²² же взято изъ Т ²³ РА послѣ чюдъ повторено опять: и словене, въ Т его нѣтъ ²⁴ А дважды написано и деревляны ²⁵ Т и словѣне, чюдъ, кривичи, меря, поляне, сѣверъ, деревляны, радимичи, вятичи, хорваты, дулѣбы і тиверьць ²⁶ Т звахуся ²⁷ и взято изъ Т ²⁸ Т нѣтъ со ²⁹ Т в кораблѣхъ ³⁰ Т кораблевъ А корабль ³¹ ТА убиство ³² Т і вылезе олегъ на брегъ, і повоева много, і много убиство створи около царягорода ³³ Т і многи ³⁴ Т імаху полоняники, овы ³⁵ Т а другия ³⁶ А и инья ³⁷ Т растляху а инья ³⁸ зла взято изъ Т ³⁹ Т рати творяху ⁴⁰ Т воимъ ⁴¹ Т сдѣлати ⁴² ТА вѣставляти Ип. вѣставити ⁴³ А бѣвшу покусну ⁴⁴ Т вѣспяша ⁴⁵ Т на кораблѣхъ *вмѣсто* съ поля; *Миклошичъ* (стр. 15) *читаетъ*: вѣспяша пря, и съ поля идяху, какъ въ Комм. ⁴⁶ Т къ граду съ силою многою ⁴⁷ Т убояшася зило ⁴⁸ Т нѣтъ ко ⁴⁹ Т олгови із града ⁵⁰ Т имем ти ся дань даяти ⁵¹ Т воя своя ⁵² Т не прияше ⁵³ Т со отравою смертною ⁵⁴ дань *взято изъ Т* ⁵⁵ Т кораблевъ ⁵⁶ Т гривнѣ ⁵⁷ по *взято изъ Т* ⁵⁸ Т грѣци тако і посемя ⁵⁹ Т не воевалъ гражанъ по пристанищемъ ⁶⁰ Т и олегъ ⁶¹ Т отступивъ ⁶² Т грѣчьскима ⁶³ ТА со леономъ ⁶⁴ Т исо ⁶⁵ ТА к нима.

29п.

Примѣчанія. ⁶⁶ А -ау написано вязью. ⁶⁷ Б цр- вязь.

В лѣтѣ ꙗꙋ . ꙋ . ꙋ . ⁶⁸ [6415 (907)] Иде Шлегъ на Греки . Игора ⁶⁹ встави в Киевѣ ⁷⁰ . поа [же] ⁷¹ множество Варѣ . и Словенъ . и Чюдъ ⁷² . и Словене . и Кривичи . и Мерю . и Деревляны ⁷³ . и Радимичи . и Поланы . и Сѣверо ⁷⁴ . и Вати^л . и Хорваты . и Доулѣбы . и Тиверци ⁷⁵ . таже соу^л толковины . си вси звахуть^л ⁷⁶ ѿ Грекъ Великаа Скоу^л . [и] ⁷⁷ с^л сими со ⁷⁸ всѣми поиде Шлегъ на коне^л и на корабле^л ⁷⁹ . и бѣ числомъ кораблей ⁸⁰ . ꙗꙋ .

30

[и] ⁸¹ прїиде къ Црѣюграду^л ⁸² . и Греци замкоша Соуд^л . а градъ затвориша: ~ И выиде Шлегъ на брегъ . и воевати нача и много оубиства ⁸³ сотвори . школо градъ ⁸⁴ Грекомъ и разбиша многи полаты . и ⁸⁵ пожгоша цркви . а ихже имахоу плѣнники . швѣхъ ⁸⁶ посекахъ другия же ⁸⁷ мѣчахоу . инья ⁸⁸ же растрелахоу . а другия ⁸⁹ в море вметахоу . и ина многа [зла] ⁹⁰ творахоу

Роусь Грекомъ . еликоже ратнии творать ³²: ~ ||л.15 Р.|| И повелѣ Шлегъ воємъ ³³ своимъ . колеса издѣлати ³⁴ . и воставлати ³⁵ на колеса корабла . и бывшую покосноу ³⁰ вѣтроу . въспа ³⁷ пароусы съ пола ³⁸ . и идаше къ граду ³⁹ А и видѣвше Греци и оубоаша^с ⁴⁰ . и рѣша выславше ко ⁴¹ Шлгови ⁴² . не погоублаи града . имемъ^с ⁴³ подать ⁴³ такоже хоцещи . и оустави Шлегъ воа ⁴⁴: ~ И вынесоша емоу брашно и вино и не приа ⁴⁵ е^с . бѣ бо оустроено со штравою ⁴⁶ . и оубоаша^с Греци . и рѣша нѣсть се Шлегъ . но стѣи Дмитриеи посланъ на ны ѿ Ба^с . и заповѣда Шлегъ [дань] ⁴⁷ дати на ѡв^с . корабль ⁴⁸ по . вѣ . гривень ⁴⁹ на члѣвкъ а въ корабли [по] ⁵⁰ м^с . мужь и таша^с Греци по се . и ⁵¹ почаша Греци мира просит^с . дабы не воева^с ||л.15 Р об.|| Грецкыи земли ⁵²: ~ Шлегъ же ⁵³ мало ѿстоупи ѿ ⁵⁴ град^с . нача миръ творити со црѣма^с Грецкима ⁵⁵ . со Шлено^с ⁵⁶ . и ⁵⁷ Александромъ . посла к ни^с ⁵⁸ въ

Варианты. ¹ Т глаголя има ² Т ся дань даяти ³ ТА дамы ⁴ А давати ⁵ Т кораблевъ ⁶ Т нѣтъ и ⁷ Т пояти ⁸ ТА уклады ⁹ і взято изъ Т ¹⁰ Т оубо градомъ съдяхоу князеве ¹¹ Т приходяще А приходячи ¹² Т дань; въ Ипатѣвскомъ и другихъ спискахъ: хлѣбное ¹³ Т хотяче ¹⁴ А приходяче, въ Т придуть ¹⁵ Т гостеве ¹⁶ ТА да ¹⁷ Т хлѣбы А и хлѣбъ ¹⁸ и взято изъ ТА ¹⁹ Т мяса ²⁰ Т овощъ ²¹ Т і пойдуче А и пойдучи же ²² домовъ в взято изъ Т ²³ Т нѣтъ да ²⁴ Т нѣтъ вашего ²⁵ на путь взято изъ Т ²⁶ Т брашна ²⁷ Р ужища ²⁸ Т і прѣ ²⁹ імъ взято изъ Т ³⁰ А нѣтъ и ³¹ Т посломъ ³² Т и въ ³³ А мѣсячное ³⁴ А нѣтъ свое ³⁵ А паки ³⁶ А одними ³⁷ РА не платити; въ Ипатѣвскомъ и другихъ спискахъ не платяче ³⁸ А кляшеся ³⁹ А ищете, Ип. ищити ⁴⁰ А воспяша ⁴¹ А я ⁴² Р невѣгласи, въ А невѣголоси ⁴³ А копейнымъ ⁴⁴ Р и посла вмѣсто глаголя.

31

Примѣчанія. А гр- вязь. Б -ти вязь. В -ла- вязь. Г пр- вязь. А -ти вязь. Е -цр- вязь. Ж на этомъ словѣ оканчивается печатное, не выпущенное въ свѣтъ, издание Лаврентьевскаго списка, сличеннаго съ Радзивиловскимъ и погибшимъ Троицкимъ. ³ Въ Ип. посылеть. И Изъ Ип. и. ¹ сами изъ Ип. К У Миклошича (стр. 16): коприньны. ⁴ Вставлено изъ Соф., Новг. 4 и Комм. М У Миклошича (стр. 16): коприньныя. Н Вставлено изъ И. Воскр.

град^с Карла . Фарло^с . Вельм^с да . Рѣлава . и Стеми^с да . гл^с ¹ имѣте ми^с по да^с ² . и рѣ^с Греци ^А че^с хоце^с дамъ ³ ти . и заповѣда Шле^с да^с ⁴ воемъ . на ѡв^с . корабль ⁵ по вѣ . гриве^с на ключ^с . и ⁶ потомъ дати ⁷ Б углады ⁸ В на Роу^с кыа град^с . первое на Киевъ . та^с на Черниго^с . [і] ⁹ на Переаславль . [і] ⁹ на Полтѣскъ . [і] ⁹ на Рост^с . [і] ⁹ на Любе^с . и на прочаа Г горо^с по тѣ^с бо горо^смъ седахъ велиции кн^си ¹⁰ . по^с олго^с сѣще . да приходачи ¹¹ Рѣ^с слюбное ¹² емлю^с елико хотачи ¹³ а и^с при^сд^сч^с ¹⁴ гости ¹⁵ д^с егда ¹⁶ емлю^с мѣсачинъ на ѿ м^сць . хлѣбъ ¹⁷ . [и] ¹⁸ ви^с . и ма^с ¹⁹ и рыбы и швоше^с ²⁰ . и ⁶ да твора^с и^с мовъ . ели^с хота^с . пойдучи^с ²¹ [домовъ в] ²² Роу^с за са . да ²³ емлю^с оу црѣ^с ваше^с ²⁴ [на путь] ²⁵ брашно ²⁶ и т^сри и ѡжа ²⁷ и пароусы . и ²⁸ елико [імъ] ²⁹ на^сбе . и ташаса Греци: ~ ||л.16 Р.|| И ³⁰ рѣста црѣ^с и боарство все . аще приидоуть Роу^с бескѣпли . да не взимаю^ст мѣсачины да запретити кн^сзь словомъ ³¹ своимъ . приходасимъ Роу^с здѣ . да не творать пакости в селѣ^с . в ³² странѣ нашей Ж .

приходаще Роу^с да витаю^т оу стго Мамы . и после ³ црѣство наше . и да испишѣ^т имена их . и тогда возмѣ^т мѣ^счин^гное ³³ свое ³⁴ . первое ѿ горо^д Києва . и па ³⁵ ис Чернигова . и ис Переаславла . и прочии гра^д . и да входа^т в^т гра^д ѿдними ³⁶ воротаы . со црѣвымъ мѣ^жмъ бѣ^з в^роужа . моуж . н̄ . [и] ^и да твора^т кѣплю тако^ж имъ на^добе не плати^т ³⁷ мыта ни в че^м же .

32

Црѣ же Левнѣ со Влексан^дромъ . мирѣ сотвориста со Влго^м . им^гшеса по дань . и роте захо^двше межы собою . целовавше [сами] ¹ крѣть . а Влга водивше на ротѣ и моуж^с е^т . по Роу^скому законѣ . клашаса ³⁸ в^роужемъ своимъ . и Пероуно^м . бгомъ своимъ . и Волосомъ ско^темъ бгомъ . и оутвердиша мирѣ . И ре^ти Вле^гъ . ищите ³⁹ пароу^с паволочиты Роу^с . а Словено^мъ кропиньныа ^к . и бы^с тако . и повѣси щитъ свои въ вратѣ^х . показоуа побѣдѣ . и поиде ѿ Црагра^д . и оуспаша ⁴⁰ [Русь] ^л пароусы паволочиты . а Словене кропин^гны ^м . и раз^дра а ⁴¹ вѣтрѣ . и рѣша Словени име^са свои то^лстина^м . не ||л.16 Р. об.|| даны соу^т Словѣно^м прѣ . и при^де Вле^гъ к^т Києвѣ . неса злато и паволоки . и в^ощи . и вина . и всакоє оузорочье . и прозваша Влга вѣщїи . ба^х бо лю^дсѣ погани и невѣг^ла^{сн} ⁴² .

В лѣ^т . ѣ^с . ѱ̄ . ѱ̄ . [6416 (908)]

В лѣ^т . ѣ^с . ѱ̄ . ѱ̄ . [6417 (909)]

В лѣ^т . ѣ^с . ѱ̄ . ӣ . [6418 (910)]

В лѣ^т . ѣ^с . ѱ̄ . ѱ̄ . [6419 (911)] Ависа звѣзда велика на запа^де . кѣпины^м ⁴³ ѿбразо^м .

В лѣ^т . ѣ^с . ѱ̄ . ѱ̄ . [6420 (912)] Посла моуж^и свои Вле^гъ . построити мира . и положити ра^д межю Роу^с и Грекы . и посла [глагола] ⁴⁴ н̄

Равно дрѣгаго свещаниа . бывша^т при тѣ^х же црѣхъ . Лва . и Алексан^дра . мы ѿ рода

Варианты. ¹ А руарѣ ² А посланїи ³ А александру ⁴ Соф. хотяци ⁵ А яко понеже ⁶ А божьей ⁷ А подѣ ⁸ А писанїемъ ⁹ И. непостыжну, Нов. 4 и Соф. неподвижну, неподвижиму, А непостыжиму; Миклошичъ (стр. 17) читаетъ: неподвижноу ¹⁰ А таку же ¹¹ А со ¹² А урядимъ ¹³ А не яти ¹⁴ А любо любо.

33

Примѣчанїя. ^а Арцыбашевъ (Повѣствованїе о Россїи, Москва 1838, т. I, стр. 52), а за нммъ Белевскїй (Monumenta Poloniae historica, Lwów 1864, стр. 849) и Эрбенъ (Nestorŭvs letopis Ruskŭ, V Praze 1867, стр. 248) считаютъ имя собственное «Карлы» за имя нарицательное, на томъ основанїи, что въ шведскомъ языкѣ слово карль означаетъ вообще мужа, и въ болѣе отдаленномъ значенїи героя, воеводу, государя; Смитъ (Nestors Russiske Kronike, Kjobenhavn 1869, стр. 39) перевелъ слово Карлы собственнымъ именемъ Карль (Karl) въ единственномъ числѣ. ^б Арцыбашевъ (I. с.) и Белевскїй (I. с.) слово Гуды принимаютъ за имя нарицательное, выражающее наименованїе достоинства. ^в Быть можетъ, слѣдуетъ читать: по хотѣнїю нашихъ князь и по повелѣнїю свѣтлаго князя нашего и отъ всѣхъ иже суть подѣ рукою его сущихъ Руси. А. Θ. Бычковъ. ^г Вставлено изъ И. ^д Смыслъ требуетъ не. ^е По смыслу

требуется *словесемъ* или *словеси* но (ср. Шахматовъ, 34). * Изъ И. Соф. ³ Лучше *аже* какъ въ Соф. (Шахматовъ, 35). и *проказа* поправлено изъ *проказъ*. † Изъ И. к У Миклошича (стр. 17): *да имъемъ вѣрно о тацѣхъ явленіе*. † Въ Ипатьевскомъ спискѣ: *да не кленетъ*. † Въ Ипатьевскомъ спискѣ и у Миклошича (стр. 17): *имовитъ*. † У Миклошича (стр. 17): *а иже оубившаю иметь*. † Н. Лавровскій вставляетъ здѣсь: *аще ли обрящется* (Шахм. 35). † Въ Ип. сп. и Соф. *биеть*. † и изъ Ип. сп. † сь изъ А.

Рѣка^ѣ. Карлы^А. Инегелдъ . Фарло^Ѡ. Веремоу^л. Рѣлавъ . Гоуды^Б Роуа^ѣдъ . Карнъ . Фрелавъ . Рѣаль¹. Актевѣ . Трѣанъ . Лидоу^ѣ Фостъ . Стеми^л . иже послани² ѿ Волга велико^ѣ кнѣза Роу^ѣка^ѣ . и ѿ всѣ^х и^ж соу^т по^л роукою е^ѣ свѣтлы^х и велики^х кнѣзь . и е^ѣ велики^х бояръ . к ва^м Лвови и Александрови³ . и Костантинѣ . велики^м ѿ Бозѣ самодержъце^м . црѣмъ Греческы^м . на оудержаніе . и на извещеніе ѿ многи^х лѣ^т . ме^{жи} хрестианы и Роу^ѣю бывшую любовь . похотѣнье^м наши^х велики^х кнѣзь . и по повелѣнію . ѿ всѣ^х иже соу^т по^л роукою его соущи^х Роуси^В. Наша свѣтлость болѣ инѣ^х хотащихъ⁴ еже ѿ Бзѣ оудержати . [и]^Г извѣстити такю любовь бывшоую межи хрестыаны и Роу^ѣю . многажды пра||л.17 Р.||во соудихомъ . но^Д то^ѣю просто словеснѣ^Е и писаніе^м и клатвою твердою кленше^ѣ врѣжъе^м свои^м . такю любовь оутвердити . и известити . по вѣре и по законѣ нашемѣ соу^т . тако^ж не⁵ мы^ѣ имали . ѿ Бзѣ⁶ вѣре . и ѿ любви . главы таковыа . по первомѣ оубо словоу . да ѣмири^мса с вами Грекы . да люби^м дрѣ^ѣ дрѣга ѿ всеа дша и изволения . и не вди^м елико наше изволение быти ѿ соущи^х . по⁷ рѣкою наши^х [кнѣзь]^ж свѣтлы^х . никакому^ж соблазнѣ или винѣ . [но]^ж по^лдимса елико по силе на сохраненіе прочи^х . и всег^да лѣ^т с вами Грекы . исповеданіе^м и написаніе^м⁸ со клатвою . извещаемю любовь непревратноу .

34

и непосты^жмѣ⁹ . тако^ж и вы Грекы . да храни^т тако^ж¹⁰ любовь . ко¹¹ кнѣзмъ наши^м свѣтлы^м Роу^ѣкы^м . и ко всѣ^м иже соу^т по^л роукою свѣтла^ѣ кнѣза наше^ѣ . несоблазню непреложнѣ . всегда и во вса лѣта . а о глава^х иже^ѣ³ ключи^т проказа^и . оурадими¹² [са]¹ сице . да елико ѿвѣ боу^лть показаніи ѿвленими да имѣю^т вѣрное . ѿ тацѣ^х ѿвлени^и † . а ему^ж начнѣть не ати¹³ вѣры . да клене^тса^л часть та . и^ж ищеть неаത്യю вѣры . да ег^да кленеть^ѣ по вѣре своєи . и боу^лть казнѣ . тако^ж ѿвѣ^ѣ согрешенье ѿ се^м . аще кто оубѣ^т или хрестыанина Рѣси^ѣ . или хрестыанинѣ Роусина . да оумре^т идѣже аще сотвори^т оубиство . аще^ѣ убежи^т сотворивыи оубиство . да аще е^ѣ домови^т^М . да часть е^ѣ сирѣ^ѣ иже е^ѣ боу^лть . по законѣ да возме^т ближнии оубьена^ѣ . а и жена оубивша^ѣ да имѣ^т † . толицем же пребоу^лть по законѣ . аще^ѣ е^ѣ неимови^т сотворивыи оубои . и оубежавъ да держитѣ^ѣ тажи . донде^ж ѿбращеть^ѣ^О и да оумре^т . аще ли оудари^т мече^м . или оубѣ^т † кацѣ^м любо сосоудомъ . за то

Ѹдарение или бьенье . да вдасть литръ . ѿ серебра . по законѸ Роу^скомѸ . аще^{тм} не имови^т тако сотворивый . да вдасть ||л.17 Р.об.|| елико може^т . [и] ^Р да соиме^т [съ] ^С себе и ты самыа порты . в ни^хже ходи^т . да ѡ процѣ да ротѣ ходи^т своею вѣрою . тако никако^ж иномѸ помощи емѸ . да пребывае^т тажа штоле не взыскаема . ѡ се^м . аще оукра^тть что РѸси^и любо ¹⁴

Варианты. ¹ А паки ² А в той часъ ³ А вдасть ⁴ А творити ⁵ А а ⁶ А троичи ⁷ А русь ⁸ А на ⁹ А нѣтъ ю ¹⁰ во прибавлено изъ Ипат. сп. ¹¹ А нѣтъ или ¹² А нашему ¹³ А ключиться ¹⁴ А убьену ¹⁵ А гречинь ¹⁶ А не дань ¹⁷ А возвратится ¹⁸ А стану ¹⁹ А отдана ²⁰ Р те; въ А требуетъ ²¹ А почтѣти ²² А нѣтъ и ²³ Р нѣтъ и; такъ въ А ²⁴ А в русь ино ²⁵ А нѣтъ и.

35

Примѣчанія. ^А У Миклошича (стр. 18): аще противить ся татѣбу творяй (то же въ договорѣ 6453). ^Б Вставлено изъ И. Соф. ^В Изъ И. ^Г -мъ изъ Воскр. ^Д Изъ Эрм., Соф., Тверск. ^Е Изъ И. Соф. ^Ж Изъ И. Соф. 2. ^З У Миклошича (стр. 18): възератити ся, какъ въ Воскр. и Соф. ^И Миклошичъ, дополняя это мѣсто, читаетъ его такъ (стр. 18) аще ли ключить ся такожде проказа ладии [близъ земля] Русьскыя. ¹ Въ Ипат. сп. это мѣсто читается такъ: аще ли ключитя кому отъ тоя лодья в неи убьену быти, или бьену быти отъ насъ Русѣ, или взяти что любо. ^К Въ Ипат. сп.: въ ину. ^Л Въ И. Соф. да не купятъ и. ^М Придерживаюсь чтенія Шахматова (38): и мѣнитъ ся въ куплю надъ нѣ челядиная цѣна. У Миклошича (стр. 19): вѣмнѣтъ ся. ^Н У Миклошича (стр. 19): егда же будетъ на войну ити, егда потребу творити. Шахматовъ (38): это мѣсто читаетъ: Егда же требуетъ на войну ити. Егда же потребу творите на войну ити. ^О Въ Ип. спискѣ: О Руси о полонѣнныи. многожды. ^П да изъ И. ^Р Миклошичъ (стр. 19) читаетъ: о челядинѣхъ. ^Е аще изъ Соф. ^Т Въ Ип. спискѣ: о работающихъ въ Гръцѣхъхъ.

оу хрестьянина . или па^к ¹ хрестьянинъ оу РѸсина . и татъ бу^дтъ в то^м ча^с ² татъ . егда татѸ с^твори^т . ѿ погѸбивша^т что лю^бо . аще приготовить^с та^т ^А твораи . и оубьень бѸде^т . да не взищеть^с смѣр^ть е^т . ни ѿ хрестьянъ . ни ѿ Роу^с . но паче оубо да возме^т свое иже [будеть] ^Б погѸби^т . аще дасть ³ роуцѣ свои оукрадыи . да т^а бѸде^т . тѣмже оу него^ж боуде^т оукрадено . и связанъ бѸде^т [и] ^В ѿдасть тое . еже смѣ створити ⁴ . и сотвори^т триичи ѡ се^м . аще ⁵ кто ѿ хрѣ^стянъ . или ѿ Роу^с мѸченъа ѡбразо^м искоу^с творити . и насилье[мъ] ^Г тавѣ возме^т . что любо дроу^жне . да въспатитъ троиче ⁶ . Аще въвержена бѸде^т лодья вѣтро^м велики^м на землю чюжую . и ѡбращоуть^с тамо и^ж ѿ на^с Роу^с ⁷ . [да] ^Д аще кто идеть снабдѣти лодию . с рѸхло^м своимъ . [и] ^Е ѡтослати паки не ⁸ землю хрестьянскѸю . да проводимъ ю сквозѣ всако страшно мѣсто . донде^ж прииде^т въ бестрашное мѣсто . аще ⁵ ли таковаа ло^да . ли ѿ бѸра [или] ^Ж боронения земнаго боронима . не мо^жтъ воз^боронити^с ³ въ своа си мѣста . спотрѸжае^мса . гребцем тоа ло^да . мы Роу^с . допроводи^м с кѸплею и^х поздоровѸ . ти аще ключить^с близъ земля Грецкаа . аще^т ключить^с тако^ж проказа ло^ди Роу^скои ^И . да проводимъ ю ⁹ в РѸскѸю землю . да продаю^т рѸхло тоа ло^ди . и аще что можетъ продати ѿ ло^да . [во]волочи^м ¹⁰ мы Роу^с да е^тла

ходи^м в Греки . или с коуплею . или ¹¹ въ солбѣ ко црѣви вашемъ ¹² . да пѣсти^м с честию . проданное рѣхло

36

ло^ди и^х . аще^т лѣчитса ¹³ комѣ ѿ лоды оубеенѣ ¹⁴ быти . ѿ на^с Роу^с . или что взато любо ¹ да повинни бѣдѣть то створшии . преже || л. 18 Р. || реченною епитемьею . ѿ тѣ^х аще полонаникъ ѡбою странѣ держи^м е^с . или ѿ Рѣси или ѿ Грекъ . проданъ в ѡнѣ ^к странѣ аще ѡбращеть^с . ли Рѣсинъ . ли Греченинъ ¹⁵ да [искупать и] ^л възрата^т искѣнное лице въ свою сторонѣ . и возмоу^т цѣнѣ е^с коупащій . или мнить^с в коуплю наднѣ ¹⁶ ^м челадинаа цѣна . такоже аще ѿ рати ѡтъ бѣде^т . ѿ тѣ^х Грекъ тако^ж да възратиста ¹⁷ въ свою странѣ ¹⁸ . и ѡдана ¹⁹ боуде^т цѣна е^с такоже ре^чно е^с . тако^ж естъ кѣпла . егда^ж те ²⁰ на воиноу ити ^н . и сии хота^т почти ²¹ црѣа ваше^с . да аще въ кое время . елико и^х приидеть . хота^т встати оу црѣа ваше^с . своею волею да бѣдоу^т ѿ Роуси ѡполонени . множайши ^о ѿ коеа любо страны . прише^дши^м в Роу^с . и продаемы^м въ хрестъяны и еше^ж и ѡ хрѣтъяне^х ѡ полонены^х ѿ коеа любо страны приходащи^м в Роу^с . се продаеми бывають по . ^к . золота и да приидоу^т в Греки . ѡ то^м аще оукраде^н боудѣть челадинъ Роу^скыи . или оускочи^т или по нѣжи прода^н боудѣть . и жаловати начноу^т Роу^с . [да] ^п покажетъ^с таковое ѿ челадина ^р . и ²² да поимѣть [и] ²³ в Роу^с . но и ²⁴ гостие [аще] . ^с погоубиша челадинъ . и жалѣють да ищоу^т . ѡбретаемое да поимуть е . аще^н кто искѣшенъа се^с не да^с створити . местникъ да погоуби^т правдѣ свою . и ²⁵ ѡ работающы^х бо Греко^х ^т Роу^с . оу

Варианты. ¹ Р не оурявь; такъ въ А ² А не имаеть ³ А ходящихъ ⁴ А хрестъянскому ⁵ А не хотяи ⁶ А нѣтъ же ⁷ А подвижнее ⁸ А писаньемъ ⁹ Р чит. честинымъ ¹⁰ А и единого ¹¹ А вашего ¹² А суще яко божие ¹³ А ни иному ¹⁴ А извещеніе ¹⁵ А . еи. ¹⁶ А злато ¹⁷ А учаща ¹⁸ А показующимъ ¹⁹ А нѣтъ ни ²⁰ А иже бѣ ²¹ А естъ умрети ²² А едеши ²³ А пребысть ²⁴ А не дѣя ²⁵ А бяху ²⁶ А реки ²⁷ А бѣхъ.

37

Примѣчанія. ^а Миклошичъ исправляетъ это мѣсто такъ (стр. 19): *аще злодѣй възвратитъ ся въ (Греки изъ) Роуси* (ср. еще у Шахматова, 378). ^б Въ Ип. спискѣ: *и неподвиженіе*. ^в Обѣ ивановѣмъ вм. киноваревѣмъ (διά κινναβάρεως) см. у Шахм. 40 и 378. ^г Въ Ип. и Соф. сп.: *по покону*. ^д У Миклошича (стр. 20): *междуоу нами*. ^е 6420 годъ по индиктному счету былъ 15-й, 8-го круга по солнцу. ^ж Слово фуфудотъ (=фофудія) первоначально означало восточную (Вавилонскую) златотканую матерію, а потомъ вообще одежду и золотое царственное облаченіе. Дюканжъ въ своемъ словарѣ (Glossarium ad scriptores med. et infim. graecitatis t. II, appendix col. 163—164) подѣ словомъ Ῥένδα приводитъ слѣдующее мѣсто изъ неизданнаго на греческомъ языкѣ апокрифическаго житія св. Алексія: ἔστι δὲ Ἑβραϊκὴ λέξις τὸ ποικίλην λεπτήν, ῥένδαν Βαβυλωνικὸν φουφουδοτὴν καλήν, ἡγουν χλαμύδα βασιλικὴν χρυσήν. τινὲς δὲ στολήν, ὑφασμα, цiатион etc.; у Миклошича (стр. 20): *ефудиями* (ефудъ — родъ одежды). ^з Изъ Х., Соф., Новг. 4. ^и Дополнено по Ип. сп. ¹ Взято изъ А, хотя и безъ него можно было обойтись (дат. цѣли). ^к Слѣдуетъ читать: *кде*, какъ въ Ип. и Соф.

хрѣтъаньскаго црѣа . аще кто оумреть не оура[ди]въ ¹ своеѣ имѣнья . ци свои^х не имать ² . да възрати^т имѣнїе к малы^м ближика^м в Роу^с . аще^д сотворить вбражение таковыи възметъ оураженое е^ѣ . комоу бѹде^т писа^т наследити имѣнье е^ѣ . да наследитъ е ѿ взимающи^х кѹплю Роу^с ѿ различны^х хотащи ³ во Греки и оудолжающи^х . аще злодѣи възратить^с в Роу^с ^А да жалѹють Роу^с . хрѣтъаньскоу ⁴ црѣвѹ . и гать бѹде^т таковыи . и възвраще^н боуде^т не хота ⁵ в Роусь . си^ж вса да створать Роу^с Грекомъ идѣже аще ключить^с таково . на оутверженье^ж ⁶ непо^движни^е ^{7 Б} ||л.18 Р об.|| быти. меже вами хрѣтъаны . и Роу^сю бывшии миръ сотвори^хо^м . Ивановы^м ^В написание^м ⁸ на двою харатью црѣа вашего . и своею роукою . пре^длежащи^м чнѣтны^м ⁹ кртмъ . и стою единосѹщною Трѣю . едино^ѣ ¹⁰ истина^ѣ Бга наше^ѣ ¹¹ . извѣсти и дасть наши^м посло^м . м^{бл} же клахо^мса ко црѣю вашемѹ . иже ѿ Ба соуща . тако Бжѣа ¹² здание по законѹ . и по законѹ ^Г азыка наше^ѣ . не престоупити на^м ни и ѿнѹ ¹³ ѿ страны нашеа . ѿ оуставлены^х главъ мира и любви . и таковое написание дахо^м црѣтва наше^ѣ . на оутвержение ѿбоємѹ пребывати . таковомѹ совещанию . на оутвержение и на извещание ¹⁴ . межи вами ^Д бывающа^ѣ мира . мѣца се^н . в . не^дли . и . ^{15 Е} В лѣ^т создания мира . ѡс . ѹ . к .

Црѣ же Левнѹ почти послы Роу^скы^е . дарми .

38

злато^м . и паволоками . и фофоудѣами ^Ж . и пристави к ни^м моу^жни свои . показати и^м црѣвнѹю красотоу . и полаты златыа . и в ни^х соущаа богатество . злата ¹⁶ много . и паволокы . и камъне драгое . и стрѣти Гна . и венець и гвоздие . и хламидѹ багранѹю . и мощи стѹх оучаще ¹⁷ та к вѣре своеи . и показѹюще и^м ¹⁸ истинѹю вѣроу и тако ѿпоусти а во свою землю с честию великою: ~

Послани^ж Улго^м послѣ приидоша ко Улгови . и поведаша ||л.19 Р.|| вса рѣ^н ѿбою црѣю . како сотвориша миръ . и оура^д положиша . межу Грецкою землею и Роускою . и клатвы не престоупити ни ¹⁹ Греко^м ни Роуси . и живаше Улегъ миръ имѣа ко всѣ^м странамъ . кнѣжа в Киевѣ . и приспѣ ѿсень . и поману Улегъ конь свои . и бѣ ²⁰ же постави^л кормити . и не вседати на нь . бѣ бо въпраша^л вол^хвовѹ [и] ³ кѹдесникъ . ѿ чего ми е^с смерть ²¹ . и ре^н емѹ кудесни^к ѿди^н: кнѣже конь е^ѣже любиши и ѣзднши ²² на не^м . ѿ то^ѣ ти оумрети . Улегъ^{же} п^грии^м въ оумѣ си рѣ^н . николиже всадѹ на нь . ни вижю е^ѣ боле то^ѣ . и повелѣ кормит [и] ^И и не водити е^ѣ к немѹ . и пребы ²³ нѣко^лко лѣ^т не видѣ ²⁴ е^ѣ . дондеже на Грекы иде . и прише^дшѹ емѹ [к] ¹ Киевѹ и пребывѹшю . д лѣ^т . на патос лѣ^т поманѹ конь . ѿ него^{же} бахѹть ²⁵ рекли во^лсви оумрѣти . и призва старейшинѹ конюхо^м . ре^н ²⁶ кое ^К е^с конь мѣи . егоже бѣ ²⁷ постави^л кормити и блюсти е^ѣ .

Варианты. ¹ А рекъ: тако ² А все лжа ³ А конь безъ а ⁴ А собѣ конь ⁵ А ть ⁶ А лежащи ⁷ А река ⁸ А нѣтъ мнѣ ⁹ А изо ¹⁰ А слово ¹¹ не въ Ип. сп. *отсутствуетъ* ¹² А волховъ ¹³ А сотвори ¹⁴ Р нѣтъ не; *взято изъ* А ¹⁵ А коньскую ¹⁶ А въ антохью ¹⁷ Р д, въ А надъ ¹⁸ А взяти ¹⁹ А спросиша ²⁰ А лежащими ²¹ А сіа ²² А анастасіи ²³ А ова ²⁴ А реченнымъ ²⁵ А бошью, въ Ип. сп. болма ²⁶ А крадомомъ ²⁷ А нѣтъ что ²⁸ А истовъ.

39

Примѣчанія. ^А Взято изъ А. ^Б РА чародѣйствомъ; исправить по Хлѣбниковскому списку, гдѣ чародѣйство. ^В РА бѣ и лучше замѣнить посредствомъ *бысть во*, какъ въ Ипат. спискѣ. ^Г РА Аполонитяникъ; исправить по Георгію Амартолу (стр. 333): 'Απολλώνιος ὁ Τιτανεύς Αποлонии *Титанинъ* (Истр., 305). ^А -ау написано вязью. ^Б Въ Амартолѣ: *о на лежащемъ* (Шахматовъ, 43): у Георгія Амартола мѣсто: *и просиша трусь* читается такъ (стр. 334): Αιτηθεῖς δέ καί περὶ τῶν σεισμῶν τῶν ἐπικειμένων τῇ πόλει *въпросиша же и пакы о належащемъ на градѣ трусь* (Истр., 305). ^Ж Чит. *тросъ*. ^З РА *ополчатъ*; исправить по Георгію Амартолу въ *плачеть*. ^И Въ Ип. сп. *при*. ¹ РА и *оренты* исправляется въ *сы Шрентии* по Амартолу (греч. стр. 334): κλαύσεται δέ σε καί ὁ παρ' αἰγιάλοῦ Ὁρόντης ^К *створенаа* взято изъ Ип. и другихъ списковъ; у Георгія Амартола (стр. 334): τὰ ἀποτελέσματα ἰστάμενα ^Л РА *человѣка* исправляется по Ипат. списку въ *человѣкы*; у Георгія Амартола . βλάπτειν ... ἄνθρωπος: *вредити члѣкы*. ^М Георгія Амартола стоитъ здѣсь пропущенное въ лѣтописи, какъ и въ слав. переводѣ Амартола: κατὰ Νέρονος; у Кедрина: κατὰ Μανέθωνα ^Н РА *воину*; исправить въ *вину* по Георгію Амартолу, въ которомъ употреблено слово 'αεί, хотя въ слав. переводѣ тоже *виноу* (Истр., 306).

ѡ^и же ре^и оумерлъ е^с. Ѡлег же посмѣаса и оукори кѣдесника . река то ти ¹ *неправо глѣють волъсви . но вса ло^ж е^с . а конь ³ оумерлъ е^с а ѡ^жвъ . . . И повелѣ ѡседлати конь ⁴ . а то ⁵ вижю кости е^с . и прииде на мѣсто идѣже бѣша лежаще ⁶ кости е^с голы . и лобъ голъ и с^сѣде с коня . и посмеаса ре^и ⁷ . отъ сего ли лба смърть было взати мнѣ ⁸ . и въстѣпи ногою на лобъ . и выникнѣ||л.19 Р об.||вши змиа зо ⁹ лба . [и] ^А оуклюнѣ в ногѣ и с то^с ра^болѣ^с и ѣмре: ~ И плакаша^с лю^де вси плаче^м велики^м . и несоша и погребоша [его] ^А на горѣ еже глѣтса Щековица . е^с же могила е^с и до се^с днѣи . словето ¹⁰ могыла Ѡльгова . и бы^с всѣ^х лѣтъ кнѣжения е^с . лѣт .*

Се же не ¹¹ дивно ѡко ѡ волхвованія собывае^тса чародѣйство^м ^Б . ѡко^ж бѣ и ^В цр^ство Доментианово . нѣкии волхвъ ¹² имене^м Аполонитяникъ ^Г . знаемъ беаше . шествѣа и твора всюдѣ . [и] ^А въ градѣ^х и в селе^х . бесовьскаа чюдеса . ѡ Рима бо прише^д въ Византию . оумоленъ бывъ ѡ живѣщи^х тоу . створити ¹³ сиа ѡгнавъ мно^жство змии . и скоропии из^б град^д . ѡко [не] ¹⁴ врежати^с члѣвко^м ѡ ни^х . ѡрость коньснѣю ¹⁵ ѡбѣздавъ . ег^да с^ссхожахоуса боаре . тако^ж и во Анти^хию ¹⁶ прише^д и оумоле^и бывъ ѡ ни^х . томимомъ бо Антиахиано^м .

40

ѡ скоропии и ѡ комарѣ . сотворивъ мѣданъ скоропии . и погребе е^с в земли . и малъ столпъ мраморе^и постави^д ¹⁷ ни^м . и повелѣ трость держати члѣкомъ . и ходити по городѣ и звати ¹⁸ . тросте^м трасомо^м . бес комара град^у ^Д .

и тако исчезнуша из^г гра^д . скоропия . и комарьє . и спросиша ¹⁹ же пакы ѿ лежащимъ ²⁰ ^Е на градѣ . троу^с ^Ж въз^дохнѹ . списа на ^дщице сеа ²¹ . оувы тобѣ вкан^гныи граде . како потрасеши^с много и вгне^м вде||л.20 Р.||ржимъ боу^дши . вполчатъ ³ же та . и пре ^И березѣ . и Вренты ¹ в немже и великїи Настасии ²² . Бжѣа гра^д ре^г . Аполонию же да^ж и дон^гнѣ . на нѣце^х мѣсте^х собывають^с [створенаа] ^К стоаща . ѿва ²³ на ѿвращение животенъ четверногъ . птица могущи вредити члѣка ^Л . друугыа же на воздержание стрѹамъ . ре^гнымъ ²⁴ невоздержан^гно текѹщи^м . но ина нѣкаа . на тлѣньє . и вре^д члѣкомъ . соущаа на побѣжение стоать . не точыю бо за живота є^г . така и таковаа сотвориша . бѣсове є^г ради . но и по смр^ти єго пребывающе оу гроба є^г . знамениа творахоу во има є^г на прелщение вканны^м члѣкомъ . бошею ²⁵ крадомымъ ²⁶ на таковаа ѿ дѣвола . кто оубо что ²⁷ ре^г в творащи^х ^М . вол^гшвени^м прелщение^м дѣле^х . како таковыи гораздѣ бы^с волшество^м . како воиноу ^Н зазраче ведыи Аполонии . како неистовъ ²⁸ на

Варианты. ¹ А мечетныхъ ² А щюжь ³А и ⁴ А законопреступникъ ⁵А не разумевающимъ ⁶ А волховъ ⁷ А сотвори ⁸ А сотвориша ⁹ А рѣть ¹⁰ А сосупишася ¹¹ А одрѣнь ¹² А нѣтъ градъ ¹³ Р нѣтъ ради; взято изъ А.

41

Примѣчанїя. ^А Мѣсто: *яко выну ... имущє испорчено, не яснѣе оно и въ слав. Амартолѣ (Истр., 306): како воиноу за[з]раше вѣиноу вѣдыи Аполонѣа како не истово носа философьскоую моудрость*; у Георгїя Амартола оно читается слѣдующимъ образомъ: ὅτι ἁεὶ ἔσκαπτε προδήλως τὸν Ἀπολλώντων ὡς μὴ ἀκριβῆ τὴν κατ' αὐτοῦς φιλοσοφικὴν ἐμπειρίαν ἔσχηκότα; Миклошичъ прочель его такъ: *яко вѣиноу зазряше виды Аполонию, яко не истову на ня философьскоую хытрость имоущоу*; Шахматовъ (44) читаетъ: *яко выину зазѣряще вѣдыи Аплония, яко неистово на ся фил. хытрость имуща*. ^Б Поправить по Ип. списку, гдѣ и не. ^В Исправить творимъ, какъ въ Соф. и у Георгїя Амартола: τῶν πρᾶττομένων (хотя въ слав. створимомъ). ^Г Въ Ип. и Соф. *отъ рабѣ* (ὐπὸ τῶν δούλων ὡ ραβѣ). ^Д За симъ въ РА стоитъ цифра *ѣ*, которую слѣдуетъ читать *двоє* (Слав. Амарт., 306). ^Е Въ Ип. списокѣ *пророчествовашиа*. ^Ж У Георгїя Амартола: Σκευά Скевавли. ^З У Амартола (стр. 335): ἡ χάρις ἐνεργεῖ, поэтому необходимо исправить: *благодать дѣтельность* (Истр., 306). ^И Слав. Амарт. тоже *свѣдѣтельность*; согласно греческому εὐεργετήση = *благодѣтельствуєтъ* Новг. 4, *благодатьствуєтъ* И. Соф. ¹ Это неясное мѣсто поправлено Шахматовымъ (45) примѣнительно къ греч. и слав. тексту Амартола (ἐνήργησεν, ἡ χάρις) и Ипат. и др. сп. слѣд. образомъ: *нѣ обаче съдѣтельствова вѣ немъ благодать инѣхъ ради съмотрѣнїя*. ^К Шахматовъ (45) возстанавливаетъ это мѣсто по слав. Амартолу: *но и сему послѣжде пакы мнозѣхъ сущихъ родѣ откры*. ^Л У Амартола (стр. 335): τεράστια ποιοῦσιν знаменѣа творать. ^М Амартолѣ (стр. 335): Μένανδρος μετ' ἐκεῖνον καὶ ἄλλοι τοιοῦτοι требуетъ чтенїя: *Менандръ и ини; таковыхъ ради*; слав. Амарт.: *Менандръ с нимъ и ини таковии*. ^Н Конца статьи недостаєтъ; въ слав. Амартолѣ читается (306): *подобаетъ и ꙗще же ни ибѣда хоуда, искоушати же глѣмыхъ истиноу*; въ греческомъ текстѣ προσήκειν, μήτε μὴν ἐπαγγελία ψιλῆ, δοκιμάζειν δέ τῶν λεγομένων τὴν ἀλήθειαν (см. Полн. Собр. Русс. Лѣт., т. I, стр. 244). ^О Исправляется по Ип. списку: *на ня*. ^П Исправляется по Ип. и др. спискамъ: *расваришася*.

са . философескѹю хитрость имѹще ^А . подобашеть бо емѹ реши . тако^Ж азъ слово^М то^Ч творити . ихже хоташе . а не свершение^М творити . повелеваемаа ѿ не^Г . такоже и вса ѡслабленъемъ Бжѣимъ и творение^М бесовьски^М бывае^Т . таковыми вещьми искѹшати^С нашеа православныа вѣры . аще тверда е^С искръ пребывающи Гви н^Гнѣ ^Б влекома враго^М . мечны^Х ¹ рад^Л чуде^С и сотонинъ дѣлъ творимо^М ^В . ѿ врагъ ^Г и слѹгъ злобы ^Д . вѣ еще же . но именемъ Гнѣимъ и пррч^Ствовавше ^Е нѣции . тако Вала^М и Саоуль . и Каиафа . и бѣси паки изгнаша . тако Июда . и снѣве Ксевави ^Ж . оубо и не на достойны^Х блг^Одѣтельствѹе^Т ³ . многажды да етеры свидѣтельствѹе^Т ^И . ибо Вала^М . ѡбои^Х бѣ щюже ² житѣа изащна и вѣры . но ѡба^Ч совладѣтельство в нем^М . блг^Одѣтне инѣ^Х ради смотрениа ¹ . а ³ Фаравнъ таковыи бѣ . но и томѹ боудущаа пре^Дпоказа . и Навхо^Дновсоръ законопрестоупныи ⁴ но и семѹ паки . по мнозѣ^Х сѹщи^Х . последи^Ж родъ ѡткры ^К . ||л.20 Р об.|| тѣмъ авлаа . тако мнози прекостни имѹще . оумъ пре^Д ѡбразомъ Х^Свымъ . знаменають ^Л иною козньоу . на прелестъ члкомъ . не разоумѣвающи^Х ⁵ добраго . такоже бы^С Симонъ волхвъ ⁶

42

и Мендръ ни ^М таковы^Х рад^Л . поистѣнѣ ре^Ч не чю^Дсы прелщати ^Н :· ~

В лѣтѣ ^Жс̄ . ѹ̄ ка̄ . [6421 (913)] поча княжити Игорьъ по Ѡлзѣ . в се же время поча црѣствовати Костантинъ . снѣ Лешнтовь . и Деревлане затвориша^С ѿ Игора по Ѡлговѣ смрѣти .

В лѣтѣ ^Жс̄ . ѹ̄ кв̄ . [6422 (914)] иде Игорьъ на Деревланы . и побѣдивъ а . и возложи на нь ^О дань болши Ѡлговы . В то же лѣтѣ прииде Семишнъ Болгарьскїи . на Црѣгра^Д . и сотворивъ ⁷ миръ и прииде во своаси :·

В лѣтѣ ^Жс̄ ѹ̄ . кг̄ . [6423 (915)] Приидоша Печенѣзи первое на Роускѹю землю и сотворивше ⁸ миръ со Игорем^М . и приидоша к Дѹнаю . В си^Ж времена прииде Семшнъ пленаа Фракню . Греки^Ж послаша по Печенѣги . Печенѣго^М прише^Дши^М . и хотащимъ на Семешна . расваривше^С ^П Гре^Чскыа воєво^Дмъ . видѣвше Печенѣзи тако сами на са рѣ^Ч ⁹ имѹть . ѡидоша въ своасы . а Болгаре со Грекы стоупиша^С ¹⁰ . и пересѣчени быша Грекы . Семишнъ же приа градѣ Ѡндрѣнъ ¹¹ . иже первое Арестовъ градѣ ¹² нарицаше^С . снѣа Агамемнонъ . и^Ж во Г-хъ река^Х кѹпа^Вса недоуга избы ||л.21 Р.|| тѹ се^С [ради] ¹³ градѣ во има свое наре^Ч . последиже Андрианъ кесарь и ѡбнови

Варианты. ¹ А одрѣнемъ ² А игоръ ³ А нѣтъ на ⁴ РА нѣтъ въ ⁵ РА и в ⁶ РА романомъ ⁷ РА нѣтъ въ своя си ⁸ РА и ⁹ А вифиньскїа Р вифеньскыа ¹⁰ РА пленоваху ¹¹ РА и до ¹² РА Ираклиа ¹³ Р емша ¹⁴ Р стра А странны ¹⁵ РА нѣтъ и ¹⁶ РА и изымаху ¹⁷ Р связываху и А свезаху и ¹⁸ РА имъ ¹⁹ РА и много ²⁰ А огневи ²¹ РА нѣтъ же ²² РА панфирь ²³ Р демественикъ А деместникъ ²⁴ Р патрикѣи А патрекѣи ²⁵ РА макидоняны ²⁶ РА сановници ²⁷ Р и обидоша А и обидоша ²⁸ РА и свѣщаша ²⁹ РА вѣоружившеса ³⁰ Р межи А и межи ³¹ РА злѣ ³² Р влѣзша ³³ РА в лодыи ³⁴ РА

В лѣ^т .ѣс̄ . ѹ . мѠ .:— [6449 (941)] Иде Игорь на Греки . тако⁸ послаша Болгаре вѣсть ко црѹ . тако идуть Русь на Црѣградъ . скѣдии . 1 . тысящ . иже придоша и приплуша . и почаша воєвати Вифаньскиа⁹ страны и воєваху¹⁰ по Понту до¹¹ Арѣклѣа¹² . и до Фафлогоньски земли . и всю страну Никомидиискую . поплѣнивше и Судь весь пожгоша . и^хже емше¹³ ѡвѣхъ растинаху . другиа аки странь¹⁴ поставл^ающе . и¹⁵ стрѣлаху въ на . изимахуть¹⁶ Г ѡпаки руцѣ съвазывахуть¹⁷ . гвозди желѣзнии посреди главы въбивахуть ихъ¹⁸ . много¹⁹ же стѣхъ црѣквии ѡгнемъ²⁰ предаша . монастырѣ и села пожгоша . и имѣнья немало [ѡ] Д ѡбою страну взаш^а . потомъ же²¹ пришедшемъ воємъ ѡ вѣстока . Памѣфирь²² деместикъ²³ . съ . м̄ . ми тысящ . Фока же²¹ патрекии²⁴ съ Макидоны²⁵ . Федоръ же стратилать съ Фраки . с ними же и саиновъници²⁶ богарьстии . ѡбидоша²⁷ Русь ѡколо . съвѣщаша²⁸ Русь изидоша въружившеса²⁹ на Греки . и брани межю³⁰ ими бѣвши зѣли³¹ . ѡдв^а ѡдолѣша Грѣци . Русь же възратишаса къ дѣ||л.10об.||ружинѣ своєи къ вечеру . [и] Е на ночь влѣзоша³² в лодью³³ и ѡбѣгоша . Фешфанъ же сустрѣте³⁴ га въ ладехъ³⁵ со ѡгнемъ . и пушати нача трубами ѡгнь на лодѣ Рускиа . и бѣ^с видѣти страшно чюдо . Русь же видащи³⁶ пламанъ . вмѣтахуса въ³⁷ воду морьскую . хоташе³⁸ оубрести . и³⁹ тако

Варианты. 1 РА нѣтъ прочии 2 РА тѣмъ 3 РА нѣтъ и 4 РА и о 5 Р и молыниа А и молнѣа 6 РА небеси 7 РА нѣтъ и се 8 РА пушцающе 9 РА жгутъ 10 РА и сего 11 РА нѣтъ многи 12 РА ихъ 13 РА и паки 14 РА хотя 15 РА на нихъ 16 РА хорваты 17 А нѣтъ сына 18 Р сотворившимъ А сотвориша 19 РА Романомъ 20 А и възратишася 21 РА нѣтъ же 22 РА совокупи 23 РА и русь 24 РА и словены 25 РА и поиде 26 РА идуть 27 РА русь 28 РА нѣтъ къ собѣ 20 Р лоучешии А лучшии 30 А нѣтъ но 31 РА и придамъ 32 РА до дунаа 33 РА нѣтъ и 34 РА игорева 35 А нѣтъ кто 36 РА и обща 37 Р смрѣт 38 РА и послуша 39 РА нѣтъ въ своя си 40 РА стефанъ послы 41 РА и приведоша 42 РА послы 43 РА на харатыю 44 РА другаго 45 Р нѣтъ и 46 А посолъ 47 А нѣтъ и 48 РА фуевастъ святославъ 49 РА сына Игорева 50 Р слугъ 51 Р и Ип. нетии 52 РА канецаръ 53 РА шигобернъ сфаиндръ жены улѣбовы 54 РА иабиаръ 55 А якунъ 56 РА студековъ (у Томсена Stoed'ingr) 57 РА tudоровъ 58 РА ермисковъ (ерлисковъ: у Томсена Erlingr) 59 РА вѣисковъ иковъ 60 Р истро.

45

Примѣчанія. А и изъ РА. Б наа изъ РА. В же дру- приписано между строкъ. Г а въ Л стерлось. А Въ другога -ру- вязью въ концѣ строки. Е Воистъ взято изъ Ип. и Соф. списковъ.

прочии¹ възвратишаса въ своѣси . тѣмже² пришедшимъ въ землю свою и³ повѣдаху кождо своимъ ѡ⁴ бѣвшемъ . и ѡ ладнѣмъ ѡгни . такоже молонья⁵ ре^с . иже на нѣхъ⁶ Грѣци имуть оу себе . и се⁷ пушцающа⁸ же жагаху⁹ насъ . сего¹⁰ ради не ѡдолѣхомъ имъ . Игорь же пришедъ нача совкуплати воѣ многи . и посла по Вараги многи¹¹ за море . ваба е¹² на Греки . паки¹³ хотѣ¹⁴ поити на на¹⁵ .:~

В лѣто . ꙗ̄с̄ . ӯ . н̄ . [6450 (942)] Семешн̄ иде на Храваты ¹⁶ . и побѣженъ бы^с Храваты ¹⁶ . и оумре оставивъ Петра княза с̄на ¹⁷ своего . Болгаромъ .

В лѣ^т . ꙗ̄с̄ . ӯ . на̄ . [6451 (943)] Паки придоша Оугри на Цръградъ . [и] ^A миръ створивше ¹⁸ съ Рамоно^{мь} ¹⁹ . възвратишаса ²⁰ въ своа си .

В лѣ^т . с̄ . ӯ . н̄в̄ ··· ~ [6452 (944)] Игорьъ же ²¹ совкупивъ ²² вои многи . Вар^аги Русь ²³ и Поланы . Словѣни ²⁴ и Кривичи . и Тѣверьцѣ и Печенѣги [наа] ^B . и тали оу нихъ поа . поиде ²⁵ на Греки въ лодыа^х и на конихъ хота мѣстити себе . се слышавше Корсунци . послаша къ Раману гл̄ще . се иде ²⁶ Русь бе-щисла корабль . покрьли суть море корабли . такоже и Болгаре послаша вѣсть . гл̄ще идутъ Рьсь ²⁷ и напали суть к собѣ ²⁸ Печенѣги . се слышавъ цр̄ь . посла к Игорю лучиѣ ²⁹ боларе . мола и гл̄а . не ходи но ³⁰ возьми дань юже ималь Улегъ . придамъ и ³¹ еще к тои дани . такоже и къ Печенѣгомъ посла . паволоки и злато много . Игорьъ же доше^а ||л.11|| Дунаа ³² . созва дружину и ³³ нача думати. [и] ^A повѣда имъ

рѣчь цр̄ву . рѣша же дружина ^B Игореве ³⁴ . да аще сице гл̄ть цр̄ь . то что хоче^{мь} боле того . не бившеса имати злато и сребро . и паволоки . егда кто вѣсть кто удолѣеть мы ли онѣ ли . ли с моремъ кто ³⁵ свѣтенъ . се бо не по земли ходимъ . но по глубинѣ морьстѣи вбъча ³⁶ смр̄ь ³⁷ всѣмъ . послуша ³⁸ ихъ Игорьъ . и повелѣ Печенѣгомъ воевати Болгарьску земл^ю . [а] ^Г самъ вземъ оу Грекъ злато и паволоки . и на вса воа и ³³ възратиса вѣспать . и приде къ Киеву въ своа си ³⁹ ···

Варианты. ¹ РА нѣтъ прочии ² РА тѣмъ ³ РА нѣтъ и ⁴ РА и о ⁵ Р и молыниа А и молнѣа ⁶ РА небеси ⁷ РА нѣтъ и се ⁸ РА пуцающе ⁹ РА жгутъ ¹⁰ РА и сего ¹¹ РА нѣтъ многи ¹² РА ихъ ¹³ РА и паки ¹⁴ РА хотя ¹⁵ РА на нихъ ¹⁶ РА хорваты ¹⁷ А нѣтъ сына ¹⁸ Р сотворившимъ А сотвориша ¹⁹ РА Романомъ ²⁰ А и возратишася ²¹ РА нѣтъ же ²² РА совокупи ²³ РА и русь ²⁴ РА и словены ²⁵ РА и поиде ²⁶ РА идутъ ²⁷ РА русь ²⁸ РА нѣтъ къ собѣ ²⁹ Р лоучешии А лучшии ³⁰ А нѣтъ но ³¹ РА и придамъ ³² РА до дунаа ³³ РА нѣтъ и ³⁴ РА игорева ³⁵ А нѣтъ кто ³⁶ РА и обща ³⁷ Р смр̄тъ ³⁸ РА и послуша ³⁹ РА нѣтъ въ своя си ⁴⁰ РА стефанъ послы ⁴¹ РА и приведоша ⁴² РА послы ⁴³ РА на харатью ⁴⁴ РА другаго ⁴⁵ Р нѣтъ и ⁴⁶ А посолъ ⁴⁷ А нѣтъ и ⁴⁸ РА фуевасть святославъ ⁴⁹ РА сына Игорева ⁵⁰ Р слугъ ⁵¹ Р и Ип. нетии ⁵² РА канецаръ ⁵³ РА шигобернъ сфаиндръ жены удѣбовы ⁵⁴ РА иабиаръ ⁵⁵ А якунъ ⁵⁶ РА студековъ (у Томсена Stoad'ingr) ⁵⁷ РА tudоровъ ⁵⁸ РА ермисковъ (ерлисковъ: у Томсена Erlingr) ⁵⁹ РА вѣисковъ иковъ ⁶⁰ Р истро.

46п

Примѣчанія. ^A и изъ РА. ^B наа изъ РА. ^B же дру- приписано между строкъ. ^Г а въ Л стерлось. ^A Въ другога -ру- вязью въ концѣ строки. ^E Воистъ взято изъ Ип. и Соф. списковъ.

В лѣ^т . ꙗ̄с̄ . ӯ . н̄г̄ . [6453 (945)] Присла Романъ и Костантинъ . и Степанъ слы ⁴⁰ к Игореве . построити мира первого . Игорьъ же гл̄а с ними в мирѣ . посла Игорьъ мужѣ своа . къ Роману . Романъ же созва боларе и сановники . приведоша ⁴¹ Руския слы ⁴² и велѣша гл̄ти . [и] ^A псати вбоихъ рѣчи на харатьѣ ⁴³ .

Равно другога ⁴⁴ Д свѣщанья . бѣвшаго при цр̄и Раманѣ и К^остантинѣ и Стефанѣ . х^олюбивыхъ вл̄дкъ . мы ѿ рода Рускаго . съли ⁴² и ⁴⁵ гостѣе . Иворъ

соль ⁴⁶ Игоревъ . великаго княза Рускаго . и ⁴⁷ шбъчии сли ⁴². Вуефастъ Сватославль ⁴⁸ сн̄ь Игоревъ ⁴⁹. Искусеви Шльги княгини Слуды ⁵⁰ Игоревъ . нети ⁵¹ Игоревъ . Оулѣбъ Володиславль Каницаръ ⁵² Передьславинъ Шихъбернъ . Сфандръ . жены Улѣблѣ ⁵³ Прасѣтнъ Турьдуви Либиаръ ⁵⁴ Фастовъ . Гримъ Сфирьковъ Прастѣнъ . Акунъ ⁵⁵. нети Игоревъ Кары . Тудковъ ⁵⁶. Каршевъ . Турьдовъ ⁵⁷. Егри Евлисковъ ⁵⁸. [Воистъ] ^Е Воиковъ ⁵⁹. Истръ ⁶⁰.

Варианты. ¹РА аминдовъ ²РА нѣтъ прастѣнъ берновъ ³РА ятвягъ ⁴РА шибринъ ⁵А влековъ ⁶РА фруди тулбовъ (фруди тулбовъ: у Томсена Frod'i T'olfr) ⁷РА муторъ ⁸РА адолбъ антивладъ улѣбъ ⁹РА туробридь ¹⁰Р аддъ ¹¹Р иигелдъ А ингелдъ ¹²РА турибевъ ¹³А тилеи ¹⁴РА апубкаръ свѣнь ¹⁵А кузелѣвъ ¹⁶РА исино кобиричь ¹⁷РА отъ всѣхъ князеи рускихъ ¹⁸Р замиръ ¹⁹РА и ненавидащаго ²⁰РА нѣтъ и ²¹РА нѣтъ къ ²²Р княземъ ²³Р царми ²⁴РА и со ²⁵Р всѣми ²⁶А мыслить ²⁷РА священие ²⁸Р приало есть ²⁹осуженье ³⁰Р въ сии вѣкъ и А погибель и ³¹РА а ³²Р ели ³³РА нѣтъ и ³⁴РА и отъ ³⁵РА сии ³⁶РА и въ ³⁷РА нѣтъ а ³⁸РА на то въ ³⁹РА корабль ⁴⁰РА съ послы своими и ⁴¹РА послы ⁴²РА золотые ⁴³Р гости ⁴⁴РА увѣдалъ ⁴⁵Р грамоты; въ А нѣтъ грамоту ⁴⁶РА вашему ⁴⁷РА нихъже ⁴⁸РА приносятъ ⁴⁹Р селико ⁵⁰РА умѣемъ ⁵¹РА одно и ⁵²РА приходятъ ⁵³РА намъ ⁵⁴РА нѣтъ да ⁵⁵РА вашему ⁵⁶РА да ⁵⁷РА ищется ⁵⁸РА и мы ⁵⁹РА творять ⁶⁰РА и аще ⁶¹Р купля ⁶²РА мѣсячины ⁶³РА и да ⁶⁴РА словомъ ⁶⁵РА не ⁶⁶РА наше ⁶⁷РА испишють ⁶⁸РА ихъ и ⁶⁹мѣсячину.

47

Примѣчанія. ^А и князи изъ РА. ^Б -ри написано вязью. ^В Въ солнце -нц- написаны вязью. ^Г отъ страны Руския: взято изъ РА. ^А -му написано вязью. ^Е послы изъ РА. ^Ж мы написано надъ строкой. ^З -ку написано вязью.

Аминодовъ ¹. Прастѣнъ . Берновъ ². Йвтагъ ³. Гунаровъ Шибридь ⁴. Алданъ Колъ Клековъ ⁵. Стегги Етоновъ . ||л.11об.|| Сфирка . Алвадь Гудовъ . Фудри Туадовъ ⁶. Мутуръ ⁷ Оутинъ . купецъ Адунъ . Адулбъ . Иггивладъ . Шлѣбъ ⁸ Фрутанъ . Гомоль . Куци . Ємигъ . Турьбидъ ⁹. Фурьстѣнъ . Бруны . Роалдъ ¹⁰ Гунастръ . Фрастѣнъ . Игельдъ ¹¹. Турьбернъ ¹². Моны . Руалдъ^Б . Свѣнь . Стиръ . Алданъ . Тилена ¹³. Пубьксаръ ¹⁴. Вуздѣвъ ¹⁵. Синко . Боричъ ¹⁶. послании ѿ Игоря . великаго княза Рускаго . и ѿ всакоа княжыа ¹⁷ и ѿ всѣхъ людии Руския земля . и ѿ тѣ^К заповѣдано шбновити ветъхии миръ ¹⁸. ненавидащаго ¹⁹ добра и враждолюбъца дывола . разорити ѿ много лѣтъ . и ²⁰ оутвердити любовь . межю Греки и Русью . и ²⁰ великии князь нашъ Игорь . [и князи] ^А и боларе его и людье вси Рустии . послаша ны къ Роману и Костантину и къ ²¹ Стефану . къ ²¹ великимъ цр̄мъ ²² Гречьскимъ . створити любовь съ самѣми цри ²³ ^Б. со ²⁴ всѣмъ ²⁵ боларствомъ . и со всѣми людьми Гречьскими . на вса лѣта . дондеже съаетъ сл̄нце ^В и весь миръ стоитъ . и ²⁰ иже помыслить ²⁶ ѿ страны Руския . разрушити таку любовь . и елико ихъ кр̄щ̄ные ²⁷ приали суть ²⁸ [ѿ страны Руския] ^Г. да приимуть мечь ѿ Ба̄ . вседержителя усуженья ²⁹ на погибель въ весь вѣкъ ³⁰ в будущи . и ³¹ елико ³² ихъ есть не хр̄щ̄но . да не имуть помощи ѿ Ба̄ . ни ѿ Перуна .

48

да не оуцитаѣтся щиты своими . и ³³ да поѣчени будутъ мечи своими . ѿ ³⁴ стрѣль и ѿ иного оружья своего . и ³³ да будутъ раби въ весь ³⁵ вѣкъ в ³⁶ будущи . а ³⁷ великий князь Руский и боларе его . да посылають въ ³⁸ Греки . къ великимъ црѣмъ Гречьскимъ корабли ³⁹ . елико хотать со слы и с ⁴⁰ гостями . ѿкоже имъ ||л.12|| оуоставлено естъ . ношаху сли ⁴¹ печати злати ⁴² . а госте ⁴³ сребрени . ныне же увѣдѣль ⁴⁴ естъ князь нашъ . посылати грамоту ⁴⁵ ко црѣвѣ нашему ⁴⁶ Д . иже посылаеми бѣвають ѿ нихъ ⁴⁷ [посли] ^Е и госте да приносѣтъ ⁴⁸ грамоту пишюче сиче . ѿко послахъ корабль селько ⁴⁹ . и ѿ тѣхъ да оувѣмы ⁵⁰ и и ⁵¹ мы . вже съ миромъ приходить ⁵² . аще ли безъ грамоты придуть . и преданы будутъ нами ⁵³ . да ⁵⁴ держимъ и хранимъ . дондеже възвѣстимъ князю нашему ⁵⁵ . аще ли руку не дадатъ и противатса . ди ⁵⁶ оубѣени будутъ . да не изищетса ⁵⁷ смртѣ ихъ ѿ княза . вашего . аще ли оубѣжавше в Русь придуть . мы ⁵⁸ Ж напишемъ ко князю вашему . ѿко имъ любо тако створать ⁵⁹ аще ⁶⁰ придуть Русь бес купли ⁶¹ 3 . да не взимають мѣсачна ⁶² . да ⁶³ запрѣтитъ кнѣзь словъ ⁶⁴ своимъ . и ³³ приходасимъ Руси сде да нь ⁶⁵ творать . бещинѣ в селѣхъ ни въ странѣ нашей . и приходасимъ имъ да витають оу стѣго Мамы . да послеть црѣвѣ ваше ⁶⁶ . да испишетъ ⁶⁷ имана ваша ⁶⁸ . тогда возьмутъ мѣсачное ⁶⁹ свое

Варианты. ¹ РА послы ² А слюбное ³ РА свое а ⁴ Р мѣсячинное ⁵ РА свое первое ⁶ РА и паки ⁷ РА и да ⁸ РА и, числительнаго нѣтъ ⁹ РА нашего ¹⁰ РА створить ¹¹ РА нѣтъ то ¹² РА входя ¹³ А нѣтъ да ¹⁴ РА власти ¹⁵ РА купить ¹⁶ РА показует ¹⁷ Р му ¹⁸ А тѣ ¹⁹ РА нѣтъ е ²⁰ РА отходящи ²¹ РА взимають ²² РА первое ²³ РА нѣтъ и ²⁴ РА възрацаетса ²⁵ РА и аще ²⁶ РА и аще будетъ обращетса ²⁷ Р нѣтъ и ²⁸ РА наша христианаа русь ²⁹ РА не христьяне ³⁰ РА нѣтъ ти ³¹ Р челядина А челединъ ³² РА или ³³ РА рода ³⁴ РА городовъ ³⁵ РА възратятъ ³⁶ РА и ³⁷ РА нѣтъ и ³⁸ Р прилучитса ³⁹ А возворотитъ Р възворот ⁴⁰ А ино ⁴¹ продаемо ⁴² РА нѣтъ и ⁴² А тѣ ⁴⁴ РА покаженъ ⁴⁵ РА уставу грецкому ⁴⁶ РА и елико ⁴⁷ А преведуть ⁴⁸ РА вдасть ⁴⁹ РА поиметь ⁵⁰ РА дѣтичь ⁵¹ РА и да дасть ⁵² РА обряцетса русинъ ⁵³ РА нѣтъ ли ⁵⁴ РА искупають ⁵⁵ РА нѣтъ е ⁵⁶ РА будетъ ⁵⁷ РА нѣтъ свою ⁵⁸ РА второго же нѣтъ ⁵⁹ РА нѣтъ а ⁶⁰ РА коликоже естъ городъ на тои сторонѣ ⁶¹ РА не ⁶² РА да не имуть власти князи русии.

49

Примѣчанія. ^А ис изъ РА. ^Б и ис прочихъ городовъ изъ РА. ^В и изъ РА. ^Г Такъ въ РА; въ Л радѣ. ^А не творя[тъ] пакости и изъ РА. ^Е -му- написано вязью. ^Ж -ни- написано вязью. ³ Слѣдуетъ читать по нь же. ^И то же изъ РА. ¹ е изъ РА. ^К -ну написано вязью. ^А и изъ РА. ^М Слѣдуетъ читать плънены[хъ]. ^Н аще ли естъ средовѣчь. . . золотникъ взято изъ РА. ^О и изъ Ип. и Хл.

сѣли ¹ слобное ² . а ³ госте мѣсачное ⁴ . первое ⁵ ѿ города Киева . паки ⁶ изъ Чернигова и [ис] ^А Переяслава [и ис прочи^х городовъ] ^Б . да ⁷ входать в городъ вдинѣми вороты . со црѣвѣ мужемъ . безъ оружья . мужъ . нѣ . и да творать куплю . ѿкоже имъ надобѣ . [и] ^В паки да исходать . нѣ . ⁸ мужъ црѣвѣ^а вашего ⁹ . да хранить ѿ . да аще кто ѿ Руси или ѿ Грекъ створи ¹⁰ криво . да шправлаеть то ¹¹ . входяще ¹² же Русь в [Г]радѣ ^Г . да ¹³ [не творать пакости и] ^Д не имѣють волости ¹⁴

купити . паволокъ лише по . н̄ . золотникъ и ѿ тѣхъ паволокъ аще кто крѣнетъ ¹⁵ . да показываеъ ¹⁶ цр̄ву мужю ¹⁷ Е . и то ¹⁸ е ¹⁹ запечатаеъ и дасть имъ . и ѿходащеи ²⁰ ||л.12об.|| Руси ѿсюда . всимають ²¹ ѿ насъ . еже надобѣ брашно на путь . и еже надобѣ лодьямъ . ꙗкоже уставлено естъ преже ²² . и ²³ да возвращаються ²⁴ съ сп̄ниемъ Ж въ страну свою . да ⁷ не имѣють власти зимовати оу ст̄го Мамы . аще ²⁵ оускочитъ челадинъ ѿ Руси . по не же ³ придуть въ страну цр̄твиа ваш̄го . и ѿ ст̄го Мамы . аще будетъ ²⁶ да поимуть и ²⁷ . аще ли не вбращетса . да на роту идуть наши хѣгане Руси . по вѣрѣ ихъ ²⁸ а не хѣгании ²⁹ по закону своему . ти ³⁰ тогда взимають ѿ насъ цѣну свою . ꙗкоже оуставлено естъ преже . в̄ . паволоцѣ за челадинъ ³¹ . аще ли кто ѿ людии цр̄тва вашего . ли ³² ѿ города ³³ вашего . или ѿ инѣхъ городъ ³⁴ . оускочитъ челадинъ нашъ

50

къ вамъ . и принесетъ что . да въспатать и ³⁵ шпать . а ³⁶ еже что принеслъ будетъ все цѣно . и ³⁷ да возьметъ ѿ него золотника два . аще ли кто покуситса ѿ Руси взати что . ѿ людии цр̄тва вашего . иже то створитъ . покажнень будетъ вельми . аще ли взаль будетъ . да заплатитъ сугубо . и аще створитъ [то же] И Гръчинъ Русину . да приметъ ту же казнь . ꙗкоже приаль естъ и шнь . аще ли ключитса ³⁸ оукрасти Русину ѿ Грекъ что . или Гръчину ѿ Руси . достойно естъ да възворотити ³⁹ [е] ¹ не точью єдино . но и ⁴⁰ цѣну его . аще оукраденное вбращетса предаемо ⁴¹ . да вдасть и ⁴² цѣну его сугубо . и то ⁴³ по казненъ ⁴⁴ будетъ по закону К Гречьскому . [и] Л по уста[в]оу ⁴⁵ и по закону Рускому . елико ⁴⁶ хѣганъ ѿ власти наша . плѣнена М приведуть ⁴⁷ Русь ту . аще будетъ оуноша или дѣвица добра . да вдасть ⁴⁸ златникъ . т̄ . и поимуть и . [да аше е̄ средовӣ . да вдасть золотникъ] И . ӣ . и поимуть ⁴⁹ і . аще ли будетъ старъ или дѣтець ⁵⁰ . да вда̄ ||л.13||ст̄ь ⁵¹ златникъ . е̄ . аще ли вбращются Русь ⁵² работающе оу Грекъ . аще ли ⁵³ суть плѣнници . да исконають ⁵⁴ е ⁵⁵ Русь . по . т̄ . златникъ . аще ли купиль [и] О буде ⁵⁶ Гръчинъ подъ хѣмъ . достойтъ ему да возьметъ цѣну свою ⁵⁷ . елико же же ⁵⁸ даль будетъ на немъ . а ⁵⁹ ш Корсуньстѣи странѣ . елико же естъ городовъ на то^н част^н ⁶⁰ . да не иматъ ⁶¹ волости князь Рускии ⁶² .

Варианты. ¹ РА да воюють на всѣхъ ² РА а ³ РА отъ ⁴ РА князи рустии дамы ⁵ РА да воюеть ⁶ РА кувару ⁷ РА не приобидит ⁸ РА или ⁹ РА винень ¹⁰ РА обрящуть ¹¹ Р усть ¹² РА днепра ¹³ РА ловащи ¹⁴ А творя ¹⁵ РА никоегоже ¹⁶ РА но да ¹⁷ РА иже ¹⁸ РА не пушаетъ . и пакостять ¹⁹ РА аще ли ключитса проказа нѣкака ²⁰ Р суци А суца ²¹ РА имате ²² РА и нѣтъ ²³ Р держемъ ²⁴ Р ю ²⁵ Р убежетъ ²⁶ РА сотворивы убиство и ²⁷ РА нѣтъ же ²⁸ РА обрящут ²⁹ РА обрящуть его ³⁰ РА или ³¹ РА кацѣмъ инымъ сосудомъ ³² А платитъ ³³ Р толико ³⁴ А нѣтъ же ³⁵ РА даже ³⁶ А нѣтъ и ³⁷ А ходитъ ³⁸ РА нѣтъ да ³⁹ Р противяща ⁴⁰ Р пишуть А пишемъ ⁴¹ РА нѣтъ къ ⁴² РА елико хошетъ ⁴³ РА и инья ⁴⁴ РА свѣщание ⁴⁵ А да на ⁴⁶ РА нѣтъ и ⁴⁷ А нѣтъ естъ ⁴⁸ РА провадятъ ихъ ⁴⁹ Р игорю ⁵⁰ Р приимають ⁵¹ РА ꙗкоже ⁵² РА и написахомъ ⁵³ А нѣтъ сию ⁵⁴ РА есмо ⁵⁵ РА церкви предлежащи ⁵⁶ РА хранити же ⁵⁷ А писано.

51

Примѣчанія. ^А и изъ РА. ^Б ни написано вязью. ^В Въ Л повторены слова: или хрестеянинъ Русина безъ нужды, по опискѣ, и къмъ то позже заключены въ скобки. ^Г створивыи убиство изъ РА. ^А -му написано вязью. ^Е Во всѣхъ трехъ спискахъ: все, лучше се. ^Ж на ней же есть. . . . нашего изъ Р, то же есть у А. ^З на изъ РА.

да воюеть на тѣхъ ¹ странахъ . и ² та страна не покараетса вам^б . [и] ^А тогда аще просить вои оу ³ насъ князь Рускии . да воюеть . да дамъ ⁴ ему елико ему будеть требѣ . и ⁵ ѡ томъ . аще ѡбращють Русь кубару ⁶ Гречьскую . въвержену на коемъ любо мѣстѣ . да не прешбидать ⁷ ея . аще ли ѡ неа возьметъ кто что . ли ⁸ члѣвка поработить . или оубѣеть . да будеть повинень ⁹ закону Руску и Гречьску . аще ѡбращеть ¹⁰ въ вустѣ ¹¹ Днѣпрскомъ ¹² Русь . Корсунаны рыбы ловаца ¹³ . да не творать ¹⁴ имъ зла никакоже ¹⁵ . и да не имѣють власти Русь . зимовати въ вустѣ Днѣпра Бѣльбережи . ни ^Б оу сѣтго Сльферыа . но егда придетъ ѡсень . да ¹⁶ идуть въ дома своа в Русь . а ѡ сихъ ѡже ¹⁷ то приходать Чернии Болгаре . [и] ^А воюють въ странѣ Корсуньстѣи . и велимъ князю Рускому да ихъ не почаетъ . в пакость ¹⁸ странѣ его . ци аще ключитса . проказа никака ¹⁹ . ѡ Грекъ сущихъ ²⁰ подъ властью црѣтва нашего . да не имать ²¹ власти казнити а . но повелѣньемъ црѣтва нашего . да приметъ ѡкоже будеть створиль . аще оубѣеть хѣганинъ Русина . или хѣганинъ Русина ^В . или Русинъ хѣганина . и ²² да держимъ ²³ будеть створивыи убиство . ѡ ближнихъ ||л.13об.|| оубѣенаго да оубьють и ³⁴ . аще ли оускочить ²⁵ створивыи оубои . и оубѣжитъ ²⁶ аще будеть имовитъ да возьмутъ имѣнье его . ближнии оубѣенаго . аще ли есть неимовитъ [створивыи убиство] ^Г и оускочить же ²⁷ . да ищють его

52

дондеже ѡбращетса ²⁸ аще ли ѡбращетса ²⁹ да оубьень будеть . ци ³⁰ аще оударить мечемъ или копьемъ . или кацѣмъ любо ѡружьемъ ³¹ . Русинъ Гръчина . или Гръчинъ Русина . да того дѣла грѣха заплатитъ ³² сребра литръ . ѣ . по закону Рускому . аще ли есть неимовитъ да како можетъ . в только ³³ же ³⁴ проданъ будеть . ѡко да ³⁵ и ³⁶ порты в нихъже ходать ³⁷ . да ³⁸ и то с него снати . а ѡ процѣ да на роту ходитъ . по своеи вѣрѣ . ѡко не имѣа ничтоже . ти тако пущень будеть . аще ли хотѣти начнет^б наше црѣтво ѡ в^асъ воина противашагса ³⁹ н^амъ . да пишо ⁴⁰ къ ⁴¹ великому князю вашему Д . и послеть к намъ елико же хотимъ . и ⁴² ѡтоле оувѣдать ины ⁴³ страны каку любовь имѣют^б . Гръци съ Русью . мы же съвѣщаньемъ ⁴⁴ все ^Е написахомъ . на ⁴⁵ двою харатью . и ⁴⁶ едина харатьа есть оу црѣтва нашего [на нейже е^с ⁴⁷ крѣтъ . и имена наша написана . а на дрѹгой послы ваша и гости ваша . а ѡходачи посло^м црѣтва наше^ѣ] ^Ж . да допроводать ⁴⁸ къ великому князю Рускому Игореву ⁴⁹ . и к людемъ его . и ти принимающе ⁵⁰ харатью на роту идуть хранити истину . ѡко ⁵¹ мы свѣщахомъ напсахомъ ⁵² [на] ^З харатью сию ⁵³ . на нейже суть им^ана наша написана . мы же елико насъ хрѣтиса

есмы ⁵⁴. клахомъса цр̄квю ст̄го Ильѣ въ сборнѣи цр̄кви . и подлежащемъ ⁵⁵
чѣтнмъ кр̄томъ и харатьсю сею . хранили ⁵⁶ все . еже есть написано ⁵⁷ на неи . не
преступити ѿ

Варианты. ¹ РА не преступати отъ того ² РА или ³ РА или ⁴ РА не имать ⁵ РА *нѣтъ* и ⁶ РА да
будуть раби в си вѣкъ и ⁷ А зазаколень ⁸ РА а не кр̄щнѣ, *лучше въ Ип. сп.* не кр̄щении ⁹ РА
нѣтъ русь ¹⁰ РА и обручи ¹¹ РА и да ¹² РА и яже ¹³ РА и хранили ¹⁴ Р и, А *нѣтъ* отъ ¹⁵ РА и въ ¹⁶
РА и всегда ¹⁷ РА *нѣтъ* же ¹⁸ РА и ¹⁹ РА или кр̄щень или не кр̄щень ²⁰ РА еже написано ²¹ РА
и будетъ ²² РА и якоже ²³ РА обаче ²⁴ РА *нѣтъ* си ²⁵ РА любовь всю ²⁶ РА в нынѣшнии вѣкъ и в
будущии. послы же игоревы ²⁷ РА игорю с послы ²⁸ РА послы ²⁹ РА *нѣтъ* имъ ³⁰ РА молвите ³¹
РА рекоша послы ³² РА есми миру и ³³ РА имѣти князю рускому и любовь и ко прочимъ
княземъ, и твои послы ³⁴ РА царя нашего ³⁵ РА водити ³⁶ РА и обещася ³⁷ РА и наутрия ³⁸ РА
послы ³⁹ РА оружья своа ⁴⁰ РА щиты ⁴¹ РА мужи ⁴² Р и елико ⁴³ Р *нѣтъ* и ⁴⁴ Р и отпусти ⁴⁵ А
отдаривъ ⁴⁶ РА скорою ⁴⁷ РА *нѣтъ* и ⁴⁸ РА челядью ⁴⁹ РА юже ⁵⁰ РА кыевѣ ⁵¹ Р и поиди ⁵² РА и
возма дань и ⁵³ А идущу Р идущи ⁵⁴ РА домовъ ⁵⁵ РА *нѣтъ* а я возвращюся домови ⁵⁶ Р с
малою дружиною ⁵⁷ РА съ маломъ.

53

Примѣчанія. ^А Въ Л *вѣтъкъ* — съ удвоеннымъ *ъ* конечно по опискѣ. ^Б *прочаа* изъ РА. ^В
Читайте *людий*, какъ въ РА. ^Г и изъ РА. ^А и изъ Р. ^Е -ци написано вязью. ^Ж Такъ въ РА; въ Л. *даи*.

него ¹ ничтоже . а и||л.14||же преступити се ѿ страны нашеа . ли ² князь ли ² инъ
кто . ли ³ кр̄щнѣ или некр̄щень . да не имуть ⁴ помощи ѿ Б̄а . и ⁵ да будетъ рабъ въ
весь вѣкъ ^{6А} в будущии . и да заколень ⁷ будетъ своимъ в оружьемъ . а на кр̄щнѣ
⁸ Русь ⁹ полагають щиты своа . и мечѣ своѣ наги . вбручѣ ¹⁰ своѣ и [прочаа] ^Б
вружья . да ¹¹ клѣнутса ѿ всемъ таже ¹² суть написана на харатьи сеи . хранили ¹³ ѿ
Игоря и ѿ всѣхъ болгаръ . и ѿ всѣхъ людий . ѿ ¹⁴ страны Руския . въ ¹⁵ прочаа лѣта
и и воину ¹⁶ . аще ли же ¹⁷ кто ѿ князь или ¹⁸ ѿ лидий ^В Рускиѣ . ли хѣганъ или не
хѣганъ ¹⁹ . преступити се еже есть писано ²⁰ на харатьи сеи . будетъ ²¹ достоинъ
своимъ в оружьемъ оумрети . и да будетъ клатъ ѿ Б̄а и ѿ Перуна . тако ²² преступи
свою клатву . да аще ²³ будетъ добръ Игорь великий князь . да хранили си ²⁴
любовь ²⁵ правую . да не разрушитса дондеже слнце съаеъ . и весь миръ стоить в
нынѣшнии вѣки . и в будущаа .

Послании же сли Игоремъ ²⁶ . придоша к Игореву . со слы ²⁷ Гречьскими . [и] ^Г
повѣдаша вса рѣчи цр̄а Рамана . Игорь же призва слы ²⁸ Гречьския . ре^ч имъ ²⁹
глѣте ³⁰ что вы казалъ цр̄ь . и рѣша сли ³¹ цр̄ви . се посла ны цр̄ь радъ есть миру ³² .
хощеть миръ имѣти со княземъ Рускимъ и любьве . твои сли ³³ водили суть цр̄ѣ
наши ³⁴ ротѣ . и насъ послаша ротѣ водить ³⁵ тебе . и мужь твоихъ . вбѣщаса ³⁶
Игорь сиче створити .

54

заутра ³⁷ призва Игорь слы ³⁸ . и приде на холмъ . кде стояше Перунъ . [и] ^Г
покладоша в оружье свое ³⁹ и шить ⁴⁰ и золото . и ходи Игорь ротѣ и люди ⁴¹ его .
елико ⁴² поганыхъ Рускиѣ . а хѣганую Русь водила ротѣ . в цр̄кви ст̄го Ильи .

||л.14об.|| таже естъ надъ ручаемъ . конецъ Пасынчѣ бесѣды . и ⁴³ Козарѣ . се бо бѣ сборнаѧ цр̑ки . мнози бо бѣша Варази х^егяни . Игорьъ же оутвердивъ миръ съ Греки . ѿпусти ⁴⁴ слы ³⁸ ѿдаривъ ⁴⁵ скорое ⁴⁶ . и ⁴⁷ чаладыю ⁴⁸ и воскомъ . и отпусти та . сли ³⁸ же придош^а ко цр̑ви . [и] ^Г повѣдаша вса рѣчи Игоревы . и любовь таже ⁴⁹ къ Грекомъ . Игорьъ же нача княжити въ Киевѣ ⁵⁰ . миръ имѣѧ ко всѣмъ странамъ . и приспѣ ѡсень . [и] ^Д нача мыслити на Деревланы . хотя примыслити большюю да^нь .

В лѣт̑ . ѡс̑ . ѹ . н̑г̑ . [945] В се же лѣто рекоша дружина Игоревы . ѡтроци ^Е Свѣнльжи . изодѣлиса суть ѡружьемъ и порт^б . а мы нази . поиди ⁵¹ княже с нами в дань . да и ты добудеши и мы . [и] ^Г послуша ихъ Игорьъ . иде в Дерева в дань . и примышлалаше къ первой да[н]и ^Ж [и] ^Г насилалаше имъ . и мужи его . возьемавъ дань ⁵² поиде въ градъ свои . идуще ⁵³ же ему въспать . размысливъ рѣ^д дружинѣ свои . идѣте съ данью домови ⁵⁴ . а та возъвращюса похожю и еше . пусти дружину свою домови ⁵⁵ . съ маломъ же дружины ⁵⁶ возъвратиса . желата больша имѣныѧ . слышавше же деревлане тако ѡпять идеть . сдумавше со княземъ своимъ . Маломъ ⁵⁷ . аще са

Варианты. ¹ РА сеи ² Р и, А нѣтъ то ³ РА вся ⁴ А посла ⁵ А не послушаше ⁶ РА испешше ⁷ Р искоростиня ⁸ РА и убиша ⁹ РА нѣтъ съ ¹⁰ РА мстишинъ ¹¹ РА и рѣша ¹² РА нѣтъ и ¹³ Р лучьи ¹⁴ А нѣтъ и присташа.... в лодыи ¹⁵ РА възлѣ ¹⁶ РА деместниковъ ¹⁷ РА пришли ¹⁸ РА я ¹⁹ РА нѣтъ сѣмо ²⁰ РА нѣтъ же ²¹ Р деревлянськаа А деревянськаа ²² РА рекущи ²³ Р нѣтъ бо ²⁴ А нѣтъ князь ²⁵ А нѣтъ за ²⁶ РА малъ князь ²⁷ РА и рече ²⁸ Р огла любви ²⁹ РА нѣтъ естъ ³⁰ РА ми ³¹ РА нѣтъ но ³² РА поидите ³³ РА заутра ³⁴ А рѣте людемъ ³⁵ Р не ѣдемо ³⁶ РА а пѣши не идемъ ³⁷ Р ла ³⁸ Р огла ³⁹ Р нѣтъ же ⁴⁰ А нѣтъ намъ ⁴¹ РА хочет ⁴² Р за вашего князя ⁴³ РА нѣтъ я ⁴⁴ Р в лодыя на, А нѣтъ на ⁴⁵ Р несша ⁴⁶ РА нѣтъ е (= ѣ, цсл. ѡ) ⁴⁷ РА нѣтъ и ⁴⁸ РА и приникше ⁴⁹ РА нѣтъ и ⁵⁰ РА нѣтъ же ⁵¹ Р засыпаша А засыпаше ⁵² РА посла ⁵³ РА и рече ⁵⁴ РА просите ⁵⁵ А нарочита.

55

Примѣчанія. ^А и изъ РА. ^Б -му написано вязью. ^В Никифоровъ въ РА; въ Л Нифовъ. ^Г нынѣ дворъ Воротиславль. . . . идѣже естъ изъ РА. ^А и изъ Р; рече имъ изъ РА. ^Е -ми написано вязью. ^Ж и изъ Р. ^З ни пѣши идемъ взято изъ Ип. списка. ^И - и изъ А

въвадитъ волкъ в овцѣ . то выноситъ все стадо . аще не оубьютъ его . тако и се ¹ аще не оубьемъ его . то ² все ³ ны погубить . [и] ^А послаша ⁴ к нему ^Б глѣще . почто идеши ѡпять поималъ еси всю дань . и не послуша ⁵ ихъ Игорьъ . и вышедше ⁶ изъ града Изькорьстѣна ⁷ . Деревлене оубиша ⁸ Игоря . и дружину его . бѣ бо ихъ мало . и погребенъ бѣ^с Игорьъ . [и] ^А естъ могила его оу Искорьстѣна гра^д ||л.15|| в Деревѣхъ и до сего днѣ . Вольга же баше в Киевѣ съ снѣмъ своимъ съ ⁹ дѣтскомъ Стославомъ . и кормилецъ его Асмудъ . [и] ^А воєвода бѣ Свѣнелдъ . тоже ѡцѣ Мистишинъ ¹⁰ . рѣша же ¹¹ Деревлане . се княза оубихомъ Рускаго . поимемъ жену его Вольгу за князь свои Малъ и Стосла^{ва} . и ¹² створимъ ему такоже хоцемъ . и послаша Деревлане лучшиѣ ¹³ мужи числомъ . к̑ . въ лодыи к Ользѣ .

и присташа подь Боричевымъ в лодыи ¹⁴. бѣ бо тогда вода текущи . въздолѣ ¹⁵ горы Киевския . и ¹² на подольи не сѣдаху людье . но на горѣ градъ же бѣ Киевъ . идеже естъ нынѣ дворъ Гордатинъ . и Ни[ки]фо[ро]въ ^В. а дворъ княжь баше в городѣ . идеже естъ [ннѣ дворъ Воротиславль . и Чюди^н . а перевѣсище бѣ внѣ гра^д . и бѣ внѣ гра^д дворъ друугыи . идѣже е^с ^Г дворъ Демест^нковъ ¹⁶. за стою Бѣю надъ горою дворъ теремны^н бѣ бо ту теремъ камень . и повѣдаша Шльзѣ тако Деревлане придоша ¹⁷. и возва е^с ¹⁸ Шльга к собѣ . [и ре^ч имъ] ^Д добри гостье придоша . и рѣша Деревлане приходомъ княгине . и ре^ч имъ Шльга да глѣте что ради придосте сѣмо ¹⁹. рѣша же ²⁰

56

Древлане . по^сла ны Дервьска ²¹ земля . рькуще ²² сице муж^а твоего оубихомъ . баше бо ²³ мужъ твои аки волкъ . восхищаѣ и граба . а наши князи добри суть . иже распасли суть Деревску землю . да поиди за князь ²⁴ нашъ за ²⁵ Малъ . бѣ бо има е^му Малъ . князю Дервьску ²⁶. ре^ч же ²⁷ имъ Шльга люба ²⁸ ми естъ ²⁹ рѣчь ваша . оуже мнѣ ³⁰ мужа своего не крѣсити . но ³¹ хочю вы почтити наутриа предъ людми своими ^Е . а нынѣ идѣте ³² в лодью свою . и лазите въ лодыи величающеса . [и] ^Ж азъ оутро ³³ послю по вы . вы же ||л.15об.|| рыцѣте ³⁴ не едемъ ³⁵ на конѣ^х . ни пѣши идемъ ³⁶. но понесѣте ны в лодѣ . и възнесутъ вы в лодыи . и ѿпусти ѣа в лодью . Шльга ³⁷ же повелѣ ископати ѣаму . велику и глубоку . на дворѣ теремстѣмъ . внѣ града . и заоутра Волга сѣдащи в теремѣ . посла по гости . и придоша к нимъ . глѣще . зоветь вы Шльга ³⁸ на честь велику . ѿни же рѣша не едемъ на конихъ ни на возѣхъ . [ни пѣши идемъ] ³ понесѣте ны в лодыи . рѣша же ³⁹ Кияне намъ ⁴⁰ н^евола князь нашъ оубьенъ . а княгини наш^а хоче ⁴¹ за вашъ князь ⁴² и понесоша ѣа ⁴² в лодыи . ѿни же сѣдаху в перегѣбѣ^х . въ великихъ сустугахъ гордащеса . и принесоша ѣа на ⁴⁴ дворъ к Ользѣ . [и] ^И несѣше ⁴⁵ вринуша е^с ⁴⁶ въ ѣаму и ⁴⁷ с лодьею . приникъши ⁴⁸ Шльга и ⁴² ре^ч имъ добра ли вы честь . ѿни же ⁵⁰ рѣша пуци ны Игоревы смр^ти . и повелѣ засыпати ѣа живы . и посыпаша ⁵¹ ѣа . [и] ^А пославши ⁵² Шльга къ Деревланомъ . ре^ч ⁵³ имъ д^аще ма просити ⁵⁴. право то пришлите мужа нарочиты ⁵⁵. да в велицѣ чти

Варианты. ¹ РА поиду ² Р вашего ³ РА деревляне и ⁴ РА избраша ⁵ Р деревлянскую А деревлянскую ⁶ РА и повелѣ ⁷ Р мовню *исправлено послѣ: -ню приписано вверху* ⁸ РА строити ⁹ РА истьбу ¹⁰ Р и начаса А и начаса ¹¹ РА двери ¹² РА и ту ¹³ РА плачу ¹⁴ РА мало ¹⁵ РА и легко ¹⁶ А о ¹⁷ РА *нѣтъ* своимъ ¹⁸ А сыпати ¹⁹ РА сыпаша ²⁰ Р *нѣтъ* к ²¹ РА естъ ²² РА иже ²³ А велѣ ²⁴ А деревляны ²⁵ РА *нѣтъ* а ²⁶ РА олга же ²⁷ А к киеву ²⁸ Р *нѣтъ* ихъ ²⁹ Р *нѣтъ* в ³⁰ РА олга же ³¹ А многи ³² Р деревлянскую А деревлянскую ³³ РА снемшимъся Ип. снѣмъшемася ³⁴ Р полкомъ ³⁵ РА сокупъ и ³⁶ Р ногу ³⁷ РА асмудъ ³⁸ РА князь же ³⁹ РА потягнемъ дружино ⁴⁰ Р деревлянъ ⁴¹ А подь ⁴² А *нѣтъ* и землѣ своя ⁴³ А *нѣтъ* ся ⁴⁴ РА *нѣтъ* обиду ⁴⁵ РА егда ⁴⁶ А к киеву ⁴⁷ РА и второе ⁴⁸ Р сотворихомъ А сотворихъ ⁴⁹ РА мужу ⁵⁰ РА прочъ ⁵¹ Р рече ⁵² РА *нѣтъ* же ⁵⁶ Р даваемъ ⁵⁴ РА и медомъ.

57

Примѣчанія. ^А и изъ РА. ^Б Миклошичъ, вмѣсто *пити*, читаетъ: *ити*. ^В *своеи* изъ РА. ^Г *начало* изъ РА. ^Д *сына Игорева* изъ РА. ^Е *на* изъ РА. ^Ж *на Искоростѣнь*. . . . *съ сыномъ своимъ* изъ РА. ^З и изъ Р.

приду ¹ за вашъ ² кн^азь . еда не пустать мене людѣ Киевѣстии . се слышавше Деревлане ³ . собращася ⁴ лучшиє мужи . иже деръжаху Деревьску ⁵ землю . и послаша по ню . Деревланомъ же пришедъшимъ . повелѣ ⁶ **В**льга мовь ⁷ створити ⁸ рькуще сѣце . измѣвшеся придите ко мнѣ . вни же пережъгоша истопку ⁹ . и влѣзоша Деревлане . начаша ¹⁰ са мѣти . и запроша ѿ нихъ истобѣку ¹¹ . и повелѣ зажечи ѿ ѿ дверии . ту ¹² изгорѣш^а вси . и посла къ Деревланомъ рькущи сѣце . се оуже иду к вамъ . да пристроите меды многи ||л.16|| въ градѣ идеже оубисте мужа моего да ^{по}плачюса ¹³ надъ гробомъ его . и створю трызну мужю своему . вни же то слышавше съвезоша меды многи зѣло . [и] ^А възвариша . **В**льга же поимши м^алы ¹⁴ дружины . легъко ¹⁵ идуци . приде къ гробу его . [и] ^А плакаса по ¹⁶ мужи своемъ . и повелѣ людемъ своимъ ¹⁷ съсуги ¹⁸ могилу велику . [и] ^А ѿко сосп^оша ¹⁹ . и повелѣ трызну творити . посемъ сѣдоша Деревлане пити . и повелѣ **В**льга ѿтрокомъ своимъ служити пред ними . [и] ^А рѣша Деревлан^е к ²⁰ Ользѣ кдѣ суть ²¹ дружина наша . ихъже ²² послахомъ по та . вна же ре^ѣ идуць по мнѣ съ дружиною мужа моего . [и] ѿко оупишася Деревлане . повелѣ ѿтрокомъ своимъ пити ^Б на на . а сама ѿиде кромѣ и повелѣ ²³ дружинѣ [своєи] ^В сѣчи Деревлане ²⁴ . и исѣкоша ихъ . **Ѵ**е . а ²⁵ **В**льга ²⁶ възвратиса Киеву ²⁷ и пристрой вои на прокъ ихъ ²⁸ .

[Начало] ^Г **к**нажѣньѧ **С**тославла [снѧ Игорева] ^Д ∴ **В** ²⁹ **лѣ** ^ѣ . **с** . **у** . **н**д . [6454 (946)] **В**льга ³⁰ съ сыномъ

58

своимъ **С**тославомъ . собра вои много ³¹ и храбры . и иде на Деревьску ³² землю . [и] ^А изидоша Деревлане противу . [и] ^А съ[не]мъшемъса ³³ ѿбѣма полкома ³⁴ на скупъ ³⁵ . суну копьемъ **С**тославъ [на] ^Е Деревланы . и копье летѣ сквозѣ оуши коневи . [и] ^А оудари в ноги ³⁶ коневи . бѣ бо дѣтескъ . и рече **С**вѣнелдъ и **А**см^олдъ ³⁷ . князь ³⁸ оуже почаль потагнѣте дружин^а ³⁹ по князѣ . и побѣдиша Деревланы ⁴⁰ . Деревлане же побѣгоша . и затворишася въ градѣхъ свои^х . **В**льга же устремиса съ снѣмъ своимъ [на Искоростѣнь гра^д . ѿко тѣе бахѣ оубили моужа еѧ . и ста ѿколо тра^{да} с^ѣ снѣмъ своимъ] ^Ж . а Деревлане затворишася въ градѣ . и борахуса крѣпко изъ града . вѣдѣху бо ѿко сами оубили княза . и на что са предати . и стоѧ **В**||л.16об.||льга лѣто . [и] ^А не можаше взати града . и оумысли сѣце . посла ко граду глѣщи . что хочете досѣдѣти а вси гради ваши предашася мнѣ . и ѿлиса по ⁴¹ дань . и дѣлають нивы своя и землѣ своя ⁴² . а вы хочете измѣрети гладомъ . не имучеса по дань . Деревлане же рекоша . ради са ⁴³ быхомъ ѿли по дань . но хоцещи мѣчати мужа моего . ре^ѣ же имъ **В**льга . ѿко

азъ мьстила оуже шбиду ⁴⁴ мужа своего . когда ⁴⁵ придоша Киеву ⁴⁶ . второе ⁴⁷ и
третье . когда творихъ ⁴⁸ трызну мужевн ⁴⁹ своему . а оуже не хоцю мьшат^н . но
хоцю дань имати помалу . [и] ³ смирившиса с вами поиду шп^ать ⁵⁰ . рекоша ⁵¹ же ⁵²
Деревлане шт^о хощеши оу насъ ради даемъ ⁵³ . медомъ ⁵⁴ и скорою . шна же рече
имъ . нынѣ оу васъ нѣ^с меду ни скоры .

Варианты. ¹ РА дадите ² Р а А и ³ Р нѣтъ и ⁴ РА но сего ⁵ РА нѣтъ прошю у васъ . . . да сего ⁶
А мало ⁷ РА нѣтъ и ⁸ РА есте ⁹ А нѣтъ а ¹⁰ РА поиду ¹¹ РА во свои градъ ¹² А обрадовашеся ¹³ А
овому по ¹⁴ РА воробью ¹⁵ РА коемуждо ¹⁶ Р и обертываючи ¹⁷ Р перевязываючи А
перевязывающе ¹⁸ Р нѣтъ къ ¹⁹ РА нѣтъ и ²⁰ РА и яко ²¹ РА влетѣша ²² РА голуби ²³ Р воробье
А воробье ²⁴ РА же ²⁵ А застрѣхи ²⁶ РА иже ²⁷ РА горяше ²⁸ нѣтъ бѣ ²⁹ А нѣтъ и ³⁰ РА а = я Л е =
ѣ ³¹ Р якоже ³² РА изыма ³³ РА овѣхъ ³⁴ Р избии ³⁵ РА възложи ³⁶ РА нѣтъ на ня ³⁷ Р идетъ ³⁸ РА к
киеву ³⁹ РА третьа ко ⁴⁰ РА вышегороду ⁴¹ Р олженъ А олжинъ ⁴² Р деревеньской А деревьской
⁴³ Р к киевъ ⁴⁴ РА к новугороду ⁴⁵ РА погосты ⁴⁶ Р знаменна А знеменна ⁴⁷ Р пьскове А песковѣ ⁴⁸
РА къ киеву ⁴⁹ Р пре(бы)вше А пребывши ⁵⁰ РА ко царюграду ⁵¹ РА и бѣ ⁵² РА косянтинъ сѣ
лешновъ, лучше леонтовъ (см. подъ 6421 г.). ⁵³ РА и удивися ⁵⁴ РА и бесѣдуа рекъ къ неи ⁵⁵ РА въ
градѣ семь.

59

Примѣчанія. ^А по изъ РА. ^Б Въ Л в садѣ, исправлено по Ип. ^В а я заутра . . . града изъ РА. ^Г къ
изъ А. ^А -му написано вязью. ^Е Въ РА остави, въ Л стави. ^Ж и изъ РА. ^З ни- написано вязью. ^И
Цимисхій, вступившій на престолъ 11 декабря 969 г., здѣсь названъ ошибочно.

но мало оу васъ прошю . дайте ¹ ми ѿ двора по . ^Г . голуби да ² [по] ^А . ^Г . воробьи
. азъ бо не хоцю тажъки дани възложити . такоже и ³ муж^б мои сего ⁴ прошю оу
васъ мало . вы бо есте изънемогли в [о]садѣ ^Б . да сего ⁵ оу васъ прошю мала ⁶ .
Деревлане же ради бѣвше . и ⁷ собраша ѿ двора по . ^Г . голуби . и по . ^Г . воробьи
. и послаша к Ользѣ с поклономъ . Вольга же ре^с имъ се оуже естъ ⁸ покорилиса
мнѣ . и моему дѣтати . а ⁹ идѣте въ градъ . [а ꙗ заутра ѿступаю ѿ гра^{да}] ^В и
приду ¹⁰ въ градо-сь . и ¹¹ Деревлане же ради бѣвше внидоша въ градъ и
повѣдаша людемъ . и шбравашася ¹² людье въ градѣ . Вольга же раздѣа воемъ
по ¹³ голуби комуждо . а другимъ по воробьеви ¹⁴ . и повелѣ [къ] ^Г комуждо ¹⁵ д
голуби . и къ воробьеви привазывати цѣрь . шбертывающе ¹⁶ въ платки малы .
ни||л.17||тъкою поверзывающе ¹⁷ . къ ¹⁸ коемуждо ихъ . и ¹⁹ повелѣ Шльга тако ²⁰
смерчеса пустити голуби и воробьи . воемъ своимъ . голуби же и воробье
полетѣша ²¹ въ гнѣзда своя . шви ²² въ голубники . шрабѣвѣ ²³ жи ²⁴ подѣ стрѣхи ²⁵
и тако възгарахуса голубьници . шво клѣти . шво вежѣ . шв^о ли шдрины . и не бѣ
двора идеже ²⁶ не гораще ²⁷ . и не бѣ ²⁸ лъзѣ гасити . вси бо двори възгорѣшаса . и
побѣгоша л^юдье изъ града . и ²⁹ повелѣ Шльга воемъ своимъ имати е^с ³⁰ . тако ³¹ вз
градъ и пожж^е и . старѣшинны же града изънима ³² . и прочѣа люди швыхъ ³³
изби ³⁴ . а другиѣ работѣ предасть мужемъ . своимъ . а прокъ и^х [о]стави ^Е платити

60

дань . и възложиша ³⁵ на на ³⁶ дань тажьку . в̄ . части дани идета ³⁷ Киеву ³⁸ а третьяга ³⁹ Бышегороду ⁴⁰ к Ользѣ . бѣ бо Вышегородѣ градъ Вользинь ⁴¹ . и иде Вольга по Дервьѣсти ⁴² земли съ сн̄мь своимъ и съ дружиною оуставляющи оуставы и оуроки. [и] ^ж суть становища еѣ и ловища . и приде въ градъ свои Киевъ ⁴³ . съ сн̄мь своимъ Стославомъ . и пребывши лѣто едино .

В лѣ̄тѣ . ѡ̄с̄ . ѹ̄ . н̄е . — [6455 (947)] Иде Вольга Новугороду ⁴⁴ . и оустави по Мьстѣ повосты ⁴⁵ и дани . и по Лузѣ шброки и дани [и] ^ж ловища . еѣ суть по всеи земли . знаманья ⁴⁶ и мѣста и повосты ⁴⁵ . и сани еѣ стоятъ въ Плесковѣ ⁴⁷ и до сего дн̄е . и по Днѣпру перевѣсища и по Деснѣ . и есть село еѣ Шльжичи и доселе . и израдивши възратиса къ сн̄у своему Киеву ⁴⁸ . и пребываше ⁴⁹ съ нимъ ³ въ любовьи.

В лѣ̄тѣ . ѡ̄с̄ . ѹ̄ . н̄с̄ . [6456 (948)]

В лѣ̄тѣ . ѡ̄с̄ . ѹ̄ . н̄з̄ . [6457 (949)]

В лѣ̄тѣ . ѡ̄с̄ . ѹ̄ . н̄ӣ . . . [6458 (950)]

В лѣ̄тѣ . ѡ̄с̄ . ѹ̄ . н̄ѡ̄ . . . [6459 (951)]

В лѣ̄тѣ . ѡ̄с̄ . ѹ̄ . ѡ̄л̄ . [6460 (952)]

В лѣ̄тѣ . ѡ̄с̄ . ѹ̄ . ѡ̄а̄ . [6461 (953)]

В лѣ̄тѣ . ѡ̄с̄ . ѹ̄ . ѡ̄в̄ . . . [6462 (954)]

В лѣ̄тѣ . ѡ̄с̄ . ѹ̄ . ѡ̄г̄ . . . — [6463 (955)] ||л.17об.|| Иде Шльга въ Греки . и приде Црюгороду ⁵⁰ бѣ ⁵¹ тогда црѣ иманемъ Цѣмьскийи ⁵² и . и приде к нему Шльга . и видѣвъ ю добру сущю зѣло лицемъ . и смыслену . оудививьса ⁵³ црѣ разуму еѣ . бесѣдова к ней и рекъ ей ⁵⁴ . подобна еси црѣтѣ въ градѣ ⁵⁵ с нами . шна

Варианты. ¹ РА есми, *нѣтъ* да ² РА *нѣтъ* то ³ РА *нѣтъ* же ⁴ Р бывше ⁵ Р поуча ⁶ РА имут ⁷ РА и о ⁸ Р внимаючи ⁹ Р поклонившеся ¹⁰ РА глаголюще ¹¹ РА во святѣмъ ¹² Р и възва ¹³ Р ей царь ¹⁴ РА жену ¹⁵ РА а крестивъ ¹⁶ РА дщерею ¹⁷ РА *нѣтъ* а ¹⁸ РА *нѣтъ* царь ¹⁹ А олго ²⁰ РА вдасть ²¹ РА и паволоки ²² А различныя ²³ Р и нарекъ ²⁴ А *нѣтъ* ю ²⁵ Р домовъ А в домъ свои ²⁶ Р и приде ²⁷ РА погани ²⁸ А *нѣтъ* и ²⁹ РА Христа ³⁰ А имаеть ³¹ Р г-е отрокъ А тріе отроки ³² РА и тако ³³ А приде же ³⁴ РА к Киеву ³⁵ Р хотящю А хотяще ³⁶ А премудрость ³⁷ РА соломоню ³⁸ Р сия ³⁹ РА искаша ⁴⁰ РА премудрости ⁴¹ РА божья ⁴² РА ищющи премудрости ⁴³ РА исходищехъ ⁴⁴ РА вводитъ ⁴⁵ РА краехъ ⁴⁶ РА проповедается ⁴⁷ А *нѣтъ* бо ⁴⁸ РА искаша ⁴² РА многоцѣненъ ⁵⁰ РА наслаждает ⁵¹ РА въ *нѣтъ*: приложи сердце ⁵² РА азъ бо ⁵³ РА *нѣтъ* и ⁵⁴ РА ибо рече господь ⁵⁵ РА приходящаго ⁵⁶ Р изжену А иждену ⁵⁷ А къ Киеву ⁵⁶ РА якоже рѣхомъ ⁵⁹ РА ты же глаголеши ми ⁶⁰ РА посю ⁶¹ РА и воскъ.

61

Примѣчанія. ^а Въ РА *крѣти*. ^б и изъ РА. ^в *женахъ* изъ РА. ^г -ши написано вязью. ^д -щи написано вязью. ^е Въ Ип. спискѣ *глаголаше*. ^ж -ми написано вязью. ^з *въ* изъ РА. ^и Во всѣхъ трехъ спискахъ *злюбиви*; въ Ип. сп., какъ и въ Притч. Солом. I, 22, *незлюбивиши*. ¹ Въ Ип. спискѣ: *искаше мудростью, что есть луче всего въ святѣхъ семъ*.

же разумѣвши ре^д ко црю . азъ погана есмь ¹ . да аще ма хоцещи крѣти . то ² крѣт ^а ма самъ . аще ли то не крѣюса . и крѣти ю црѣ съ птархмъ . просвѣщена же ³

бывши ⁴. радовашеса дшю и тѣломъ . и поучи ⁵ ю патреархъ ѡ вѣрѣ . [и] ^Б ре^а си блг^ана ты в [жена^х] ^В Руски^х . како возлюби свѣтъ . а тѣму ѡстави . блг^авти та хотать ⁶ сн^{вс} Рустии . [и] ^Б в послѣдний родъ внукъ твои^х . и заповѣда си ѡ црквнмъ оуставѣ . ѡ ⁷ млтвѣ и ѡ постѣ . ѡ ⁷ мил^атни и ѡ въздержаньи тѣла чиста . ѡна же поклонивши ^Г главу стояше . аки губа напагѣма . внимаючи ^{8Д} оученья . [и] ^Б поклонившиса ⁹ птрарху глшци ^{10Е} . млтвми ^Ж твоими влдо . да сохранена буду ѡ сѣти неприазнны . бѣ же ре^ано има си во ¹¹ крщныи Улена . какоже и древная црца . мти Великаго Костантина . [и] ^Б блг^ав^и ю птрархъ и ѡпусти ю . и по крщныи возва ¹² ю црѣ и рече си ¹³ хоцю та поати собѣ женѣ ¹⁴ . ѡна же ре^а како хочеша ма поати крѣтъ ¹⁵ ма самъ . и нарекъ ма^а тѣщерью ¹⁶ . а [въ] ³ х^аеанехъ того нѣ^а закона а ¹⁷ ты самъ вѣс^и . и ре^а црѣ ¹⁸ переклюкала ма еси Ульга ¹⁹ . и дасть ²⁰ си дары многи злато и сребро . паволоки ²¹ и съсуды различныа ²² . и ѡпусти ю нарекъ ²³ ю ²⁴ дѣщерью собѣ . ѡна же хоташи домови ²⁵ . приде ²⁶ къ патреарху блг^авн^а просаши на домъ . и ре^а ему людѣе мои пагани ²⁷ и снѣ мои . дабы ма Бѣ съблюлъ ѡ всякого зла . и ²⁸ ре^а птрархъ чадо вѣрноє во Крѣта ²⁹ крѣтиласа еси и во Крѣта ²⁹ ѡблечеса . Х^а

62

имать ³⁰ сохранить та . какоже ||л.18|| схраии Еноха в первыа роды . и потомъ Ноа в ковчезѣ . Аврама ѡ Авимелеха . Лота ѡ Содомланѣ . Моисѣа ѡ Фараѡна . Дѣва ѡ Саоула . Г . ѡтроци ³¹ ѡ печи . Данила ѡ звѣрии . тако ³² и та избавить . ѡ неприазни . и ѡ сѣтии его . [и] ^Б блг^ави ю патреархъ . и иде с миромъ въ свою зем^{лю} . и приде ³³ Киеву ³⁴ . се же бы^а какоже при Соломанѣ . приде црца Сфиѡпская к Соломану . слышати хоташи ³⁵ прмдрти ³⁶ Соломани ³⁷ . и многу мдрѣт^а видѣ и знаманья . такоже и си ³⁸ блж^аная Ульга искаше ³⁹ доброѣ мдрѣти ⁴⁰ Бжѣи ⁴¹ . но ѡна члвч^аки . а си Бжѣа . ищющи бо мдрѣти ⁴² ѡбращють . прмдрѣт^а на исходищихъ ⁴³ поетса . на путехъ же деръзновеньє водить ⁴⁴ . на краихъ ⁴⁵ же забральныхъ проповѣдаеть ⁴⁶ . во вра^ахъ же градныхъ . дерзаючи глтъ . елико бо ⁴⁷ лѣтъ злобиви ^И держатса по правду . си бо ѡ възраста блж^аная Ульга . искаше ⁴⁸ мдрѣью . все въ свѣтѣ семь ¹ . налѣзе бисеръ многоцѣнныхъ ⁴⁹ . еже естъ Хс^а . ре^а бо Соломанъ желанье . блг^аврнхъ наслаженьи ⁵⁰ дшю . и приложиши въ ⁵¹ срце твое в разумъ азъ ⁵² любашаа ма люблю . и ⁵³ ищющии мене ѡбращють ма . Г^а ре^а ⁵⁴ приходашаа ⁵⁵ ко мнѣ не иженуть ⁵⁶ вонѣ .

Си же Ульга приде Киеву ⁵⁷ и ⁵⁸ присла к неи црѣ Гречьский глѣ . как^о много дарихъ та . ты бо глше ко мнѣ ⁵⁹ . как^о аще възвращюса в Русь . многи дары пр^аслю ³⁰ ти челады . воскъ ⁶¹ . и сѣкру .

Варианты. ¹ РА воа многи ² Р и отвѣщавше А и отвѣщавши ³ РА нлтъ ольга ⁴ нлтъ къ ⁵ РА послѡмъ ⁶ А суду ⁷ нлтъ то ⁸ РА я ⁹ Р и А нлтъ съ; правильнѣе въ *Ип сп.* си ¹⁰ Р олга сыномъ ¹¹ РА небрежаше ¹² А сего ¹³ А не внимаше ¹⁴ РА ни ¹⁵ Р одебелѣша А одебелѣ ¹⁶ А и ушима ¹⁷ РА

далече ¹⁸ А не ¹⁹ РА подражають ²⁰ РА глаголаше ²¹ РА нѣтъ мои ²² РА бога то ²³ РА начнеши ²⁴ РА *нѣтъ* того ²⁵ Р начнетъ ²⁶ РА рече ²⁷ РА творити ²⁸ РА творя ²⁹ А не слушаетъ ³⁰ Р впадетъ ³¹ Р рече ему ³² Р и матьрь ³³ А *нѣтъ* в бѣду. . . . не послушаетъ ³⁴ РА *нѣтъ* но ³⁵ РА смертью да умреть. сеи ³⁰ Р и гневашеся ³⁷ РА кажа, *со слѣдующимъ и слѣдуетъ читать* кажаи, *какъ въ Х. и Новг. 4* ³⁸ Р прииметь А приимете ³⁹ Р порече ⁴⁰ РА собѣ ⁴¹ РА мозолие ⁴² РА сиу ⁴³ РА обличаи ⁴⁴ РА восхоцетъ ⁴⁵ РА *нѣтъ* и ⁴⁶ РА на ⁴⁷ Р мене ⁴⁸ Р по вся дни и ноцъ кормячи А по вся дни и по вся ноци кормячи ⁴⁹ *опущено* \bar{y} (400): Р $\bar{x}\bar{s}$ \bar{y} $\bar{z}\bar{b}$ ⁵⁰ Р хотя ⁵¹ А мяса ⁵² А и ⁵³ РА ядыше ⁵⁴ А имѣяше ни подкладокъ ⁵⁵ РА постилаше.

63

Примѣчанія. ^А во изъ РА. ^Б ни написано вязью. ^В а изъ А. ^Г Во всѣхъ трехъ спискахъ *дѣлатели*; Притч. Солом. XIII, 20: *дѣла*; Шахматовъ (73) по смыслу читаетъ — *дѣтели*. ^А *моа* изъ РА. ^Е Это слово въ рукописи почти стерлось: окончаніе неясно, можетъ быть и *-ре*. ^Ж Во всѣхъ трехъ спискахъ: *обличая*; Притч. Солом. IX, 7. *обличаяи*. ^З Чит. *нечѣстиваго*, какъ въ РАИ. ^И Во всѣхъ трехъ спискахъ: *не възненавидитъ*, Хл. и Новг. 4: *възненавидятъ*.

и вои ¹ въ помощь . ѿвѣщавши ² Вльга ³ . и ре^ч къ ⁴ словъ ⁵ . аще т^б1 рьци такоже постоиши оу мене в Почаинѣ ꙗкоже азъ в Сюдю ⁶ то ⁷ тогда ти дамъ . и ѿпу||л.18об.||сти слы ⁸ съ ⁹ рекъши . живаше же Вльга съ снѣм^б своимъ ¹⁰ Стославомъ . и оучашеть и мѣти крѣтиса . и не бѣжаше ¹¹ того ¹² ни [во] ^А оуши приим^ати ¹³ . но аще кто хоташе крѣтитиса не браняху но ругахуса тому невѣрнымъ бо вѣра хрѣпаньска оуродъство есть . не ¹⁴ смѣслиша бо ни ^Б разумѣша во тѣмѣ ходации . и не вѣдаты славы Г^сна вдобылѣша ¹⁵ бо срѣца ихъ . оушномъ ¹⁶ тажко слышати [а] ^В вчима видѣти . ре^ч бо Соломанъ дѣлатели ^Г нечѣтивыхъ дѣлатель ¹⁷ ѿ разума понеже звахъ вы и не послушасте мѣне . прострохъ словеса и не внимасте . но ѿмѣтасте моѣ свѣты . моихъ же вбличении не внимасте . възненавидѣша бо прмдрѣть . а страха Г^сна не изволиша . ни ¹⁸ хотаху моихъ внимати свѣтъ . подражаху ¹⁹ же мои вбличенья . ꙗкоже бо Вльга часто гаѣеть ²⁰ . азъ снѣу мои ²¹ Бѣ познахъ и радуюса . аще ты познаеши и ²² радоватиса почнешь ²³ . внѣ же не внимаше того ²⁴ глѣ . како азъ хочю инъ законъ приати единъ . а дружина [моа] ^Д сему смѣгатиса начнуть ²⁵ . вна же нарече ²⁶ ему аще ты крѣтишиса вси имуть то же створити ²⁷ . внѣ же не послуша мѣре . твораше ²⁸ норовы поганьския не вѣдыи . аще кто мѣр^б ^Е не послушаетъ ²⁹ . в бѣду впадетъ ³⁰ ꙗкоже ре^ч ³¹ . аще кто ѿца ли мѣре ³² не послушаетъ ³³ . но ³⁴

64

смрѣть п[р]ииметь . се ³⁵ же к тому гнѣваш^са ³⁶ на мѣрь Соломанъ бо ре^ч ³⁷ *кака* ³⁷ и злыа приемлетъ ³⁸ собѣ досаженье вбличаю . ^Ж нчѣв ^З поречеть ³⁹ тебе ⁴⁰ . вбличенья бо нечѣтвмъ мзо||л.19||лье ⁴¹ суть ⁴² . не вбычаи ⁴³ злыхъ да не възненав^идять ^И тебе . но вбаче любаше Вльга снѣа св^оего Стослава . рькущи вола Бжѣа да будетъ . аще Бѣ хоцетъ ⁴⁴ помиловати ро^д моего и ⁴⁵ земл^ь Рускиѣ . да възложить имъ н ⁴⁶ срѣце вбратити^с къ Бѣ . ꙗкоже и мнѣ ⁴⁷ Бѣ дарова . и се рекши молашеса за снѣа . и за люди . по вся ноци и днѣи . кормащи ⁴⁸ снѣа своего до мужьства его . и до взра^{ста} его ∴

В лѣ̄т̄ . ѡ̄с̄ . ѱ̄ . ѱ̄д̄ . [6464 (956)]

В лѣ̄т̄ . ѡ̄с̄ . ѱ̄ . ѱ̄е̄ . [6465 (957)]

В лѣ̄т̄ . ѡ̄с̄ . ѱ̄ . ѱ̄с̄ . [6466 (958)]

В лѣ̄т̄ . ѡ̄с̄ . ѱ̄ . ѱ̄з̄ . [6467 (959)]

В лѣ̄т̄ . ѡ̄с̄ . ѱ̄ . ѱ̄ӣ . [6468 (960)]

Влѣ̄т̄ . ѡ̄с̄ . ѱ̄ѳ̄ . [6469 (961)]

В лѣ̄т̄ . ѡ̄с̄ . ѱ̄ . ѱ̄ . [6470 (962)]

В лѣ̄т̄ . ѡ̄с̄ . ѱ̄ . ѱ̄а̄ . [6471 (963)]

В лѣ̄т̄ . ѡ̄с̄ . ѱ̄ . ѱ̄в̄ . [6472 (964)]

Кнзю Стославу възрастѣю . и възмужавш¹⁰ . нача вои совкуплати . многи и храбры и легько хода . аки пардусь . воины многи твораше хода ⁵⁰ . возъ по собѣ не возаше . ни котыла ни мась ⁵¹ вара . но потонку изрѣ^{3a}въ . конну ли . звѣрину ли . или ⁵² говадину . на оуглѣ^x испѣкъ ѡдаху ⁵³ . ни шатра имаше . но подъкладъ ⁵⁴ пославъ ⁵⁵ . и сѣдлю в головахъ

Варианты. ¹ Р посылаша ² А нѣтъ рѣша ³ РА от, нѣтъ и ⁴ А да даемъ ⁵ Р слышавши ⁶ А нѣтъ же ⁷ А нѣтъ съ ⁸ Р ступишася ⁹ РА бити . и бывши ¹⁰ РА и одолѣ ¹¹ Р козаровъ А козары ¹² РА нѣтъ и ¹³ А и иде ¹⁴ А нѣтъ и ¹⁵ РА бившимся ¹⁶ РА и одолѣ ¹⁷ РА болгары ¹⁸ РА городовъ по дунаю . п̄ . ¹⁹ РА рускую ²⁰ РА бяше в ²¹ РА внуки ²² РА съ ярополкомъ ²³ в кыевѣ ²⁴ нѣтъ и ²⁵ Р нѣтъ же А ся ²⁶ Р нѣтъ об ²⁷ РА нѣтъ и: оно лишнее ²⁸ А нѣсть Р нѣтъ ²⁹ РА не подступите завтра ³⁰ РА нѣтъ же ³¹ А ристаше, въ Р рѣста же, исправленное изъ ристаше ³² Р нѣтъ и ³³ РА якоже ³⁴ РА и сунуся ³⁵ Р стреляючи ³⁶ РА нѣтъ и ³⁷ А прѣхавше ³⁸ Р нѣтъ и ³⁹ РА подпадше ⁴⁰ РА всѣдыши ⁴¹ РА противу ⁴² Р въструбиша . бишася ⁴³ Р печенѣги А печенѣгъ ⁴⁴ Р послѣ картинки повторено: и биша вельми . . . мнѣша ⁴⁵ РА внуки ⁴⁶ РА лодьямъ ⁴⁷ Р и видѣвъ А видѣвше ⁴⁸ РА нѣтъ се ⁴⁹ Р людье А люди ⁵⁰ РА есми.

65

Примѣчанія. А и изъ Р. Б и изъ РА. В Печенѣзи изъ РА. Г -жи- написано вязью. А Во всѣхъ трехъ спискахъ: *рече*; по смыслу требуется *речи*, каковое находимъ въ Соф., Новг. 4 (*речи*). А Во всѣхъ трехъ спискахъ: *имамъ* (1 л. мн. ч.). Ж Въ Ип. списокѣ *свергъ*; въ РА и *сверга*. З В Л путе описка вмѣсто *подступите*, какъ въ РА.

такоже и прочии вои его вси ба^x . [и] ^А посылаше ¹ къ странамъ гл̄а . хочю н^а вы ити . и иде на Шку рѣку и на Волгу . и налѣзе В^атичи . и ре^ѣ Ватичемъ . кому дань даете . вни же рѣша ² Козаромъ по шылагу . и ѡ³ рала даемъ ⁴ .

В лѣ̄т̄ . ѡ̄с̄ . ѱ̄ . ѱ̄г̄ . [6473 (965)] Иде Стославъ на Козары . слышавше ⁵ же ⁶ Козари . изидша противу . съ ⁷ кнземъ своимъ Каганомъ . и съступиша^c ⁸ битъ . ѡ бивши ⁹ брани . ѡдолѣ ¹⁰ Стославъ Козаромъ ¹¹ . и гра^д ихъ и ¹² Бѣлу Вѣжю вза . [и] ^Б Исы побѣди и Касогы .

В лѣ̄т̄ . ѡ̄с̄ . ѱ̄ . ѱ̄д̄ . [6474 (966)] Ватичи побѣди Стославъ и дань на нихъ възложи .

В лѣтѣ . ѡс . ѹ . ѡе .:— [6475 (967)] Иде ¹³ Стославъ на Дунай и ¹⁴ на Болгары . [и] ^Б бившемъса ¹⁵ ѡбоимъ . ѡдолѣ ¹⁶ Стославъ Болгаромъ ¹⁷ . и вза городъ . п̄ . по Дунаеви ¹⁸ . [и] ^Б сѣде княжа ту . въ Переяславци . емола дань на Грьць^х .

В лѣтѣ . ѡс . ѹ . ѡс .:— [6476 (968)] Придоша Печенѣзи на Руску ¹⁹ землю первое . а Стославъ баше ²⁰ Переяславци . и затвориса Волга въ градѣ . со оунуки ²¹ своими Ирополкомъ ²² . и Шльгомъ . и Володимеромъ въ градѣ Києвъ ²³ . и вступиша [Печенѣзи] ^В градъ в силѣ велицѣ . бещислено множество ѡколо града . и ²⁴ не бѣ лъзѣ изъ града вылѣсти . ни вѣсти послати . изнемогаху же ²⁵ людѣе гладомъ и водою . собрашеса людѣе . ѡноа страны Днѣпра в лодьахъ . ѡб ²⁶ ону страну стоаху . и не бѣ лъзѣ внити в Києвъ . и ²⁷ ни единому ихъ . ни изъ града к онѣмъ .

66

[и] ^Б вѣстужиша ^Г людѣе въ градѣ . и рѣша не ²⁸ ли кого иже бы могль на ѡну страну дойти . и ре^ѣ ^Д имъ аще кто не приступитъ с утра ²⁹ . предатиса имамъ ^Е Печенѣгомъ . и ре^ѣ единъ ѡтрокъ азъ преиду . и рѣша иди . ѡн же ³⁰ изиде изъ града с уздою . и ристаша ³¹ сквозѣ Печенѣги гл̄а . не видѣ ли коня никтоже . бѣ бо оумѣа Печенѣжъски . и мнахуть и ³² своего . [и] ^Б ако ³³ приближиса к рѣцѣ . сверж^а ^Ж порты сунуса ³⁴ въ Днѣпръ и побреде . видѣвше же Печенѣзи оустремишаса на нь . стрѣлающе ³⁵ его . и не могоша ему ничтоже створитъ . ѡни же видѣвше с оноа страны . и ³⁶ приѣхаша ³⁷ в лодьи противу ему . и възаша и ³⁸ в лодью . и привезоша и ³⁶ къ дружинѣ . и ре^ѣ имъ аще не п[одст]у[пи]те ³ заоутра къ городу предати^ѣ хотать людѣе Печенѣгомъ . ре^ѣ же воєвода ихъ . иманемъ Прѣтичь . подѣступимъ заоутра в лодьа^х . и ³⁶ попадше ³⁹ княгиню и княжичѣ оумчимъ на сю страну . аще ли сего не створимъ погубити ||л.20|| ны имать Стославъ . ако бы^ѣ заоутра всѣдше ⁴⁰ в лодью протиоу ⁴¹ свѣту и вѣструбиша ⁴² вельми . и людѣе въ градѣ кли^кнуша . Печенѣзи же ⁴³ мнѣша ⁴⁴ княза пришедша . побѣгоша разнѡ ѡ града . и ³⁰ изиде Шльга со оунуки ⁴⁵ и с людми к лодьѣ ⁴⁶ . видѣвъ ⁴⁷ же се ⁴⁸ князь Печенѣжъскии . възратиса единъ къ воєводѣ Прѣтичию . и ре^ѣ кто се приде . и ре^ѣ ему лодьа ⁴⁹ ѡноа страны . и ре^ѣ князь Печенѣжъскии . а ты князь ли еси . ѡнъ же ре^ѣ азъ есмь мужъ его . и ³⁶ пришелъ есмь ⁵⁰ въ сторожѣ^х . [и] ^Б

Варианты. ¹Р идутъ вои многы А идутьъ вои ²Р княземъ моимъ ³РА бес числа ⁴РА нѣтъ и ⁵РА дасть ⁶Р нѣтъ лъзѣ ⁷РА нѣтъ и блюдеши а ⁸РА малымъ ⁹РА не взяли ¹⁰РА дѣтеи твоихъ ¹¹РА аще ли ¹²Р сущи ¹³РА и то ¹⁴РА своею прииде к киеву и ¹⁵РА сожались ¹⁶РА нѣтъ и ¹⁷РА в поле ¹⁸А . ѡсѡз . и ¹⁹РА нѣтъ къ ²⁰РА в ²¹РА на ²²Р средина А среда ²³РА в нѣтъ ²⁴Р сходитъся ²⁵Р паволокы и злато и ²⁶РА изъ Чехъ ²⁷РА же нѣтъ ²⁸А Угоръ Р Угръ ²⁹РА кони ³⁰РА скоро въскъ и ³¹РА и рече ³²РА болну ³³РА нѣтъ же ³⁴РА великимъ ³⁵РА и бѣ ³⁶РА не творити ³⁷А прозвѣтеръ ³⁸РА и ³⁹А деньница Р десница ⁴⁰РА сияше ⁴¹РА свѣтяшеса ⁴²А грѣхи, правильнѣе въ И грѣхомъ ⁴³Р не обомовены А не обмывены ⁴⁴РА сия ⁴⁵РА греховныя одежда ⁴⁶РА нѣтъ и

⁴⁷ РА руской земли познанье ⁴⁸ А се ⁴⁹ Р первие ⁵⁰ РА нѣтъ бо ⁵¹ РА не умираеть ⁵² РА бесмѣрти ⁵³ А видяще Р видящу лежащю; *слѣдуетъ читать*: видяще лежащю ⁵⁴ РА за ⁵⁵ РА нѣтъ бо ⁵⁶ РА сяковыхъ пророкъ.

67

Примѣчанія. ^А и изъ РА. ^Б Въ Л *отступища* — описка вм. *отступиша*, какъ въ РА. ^В -лю написано вязью. ^Г Исправить по Ипатьевскому списку -ю. ^А -ни написано вязью. ^Е -нѣ- написано вязью. ^Ж Чит. *радуися*. ^З *примиренью* написано дважды въ Л. ^И Во всѣхъ трехъ спискахъ: *похвала*: смыслъ требуетъ чтенія И и Х: *похваляему*. ¹ *вѣчную* изъ РА. ^К на изъ РА.

по мнѣ идетъ полкъ ¹ со княземъ ². бе-щисла ³ множество . се же ре^ѣ . гроза имъ . ре же князь Печенѣжский къ Прѣтичю . буди ми другъ . внѣ же ре^ѣ тако створю . и ⁴ подаста руку межю собою . и въдасть ⁵ Печенѣжский князь Прѣтичю . конь . саблю . стрѣлы . внѣ же дасть ему . бронѣ . щить . мечъ . [и] ^А ѿступища ^Б Печенѣзи ѿ града . и не баше лъзѣ ⁶ коня напоити . на Лыбѣди Печенѣзи . и послаша Кияне къ Стославу глѣще . ты княже чюжега земли ищещи и блюдеши ^В. а ⁷ своеса са вхабивъ . малы ⁸ бо насъ не вша ⁹ Печенѣзи . [и] ^А мѣръ твою и дѣти твои ¹⁰. ащѣ не поидеши ни вбраниши насъ . да паки ны возмутъ . аще ¹¹ ти не жаль вчины своеса . ни мѣре стары суца ¹² и дѣтии свои^х . то ¹³ слышавъ Стославъ . вборзѣ всѣде на конѣ съ дружиною своєю . и приде Киеву ¹⁴ цѣлова мѣръ свою . и дѣти своа . и съжалиса ¹⁵ в бѣвшемъ ѿ Печенѣгъ . и ¹⁶ собра вои . и прогна Печенѣги в поли ¹⁷. и бы^ѣ миръ .

В лѣ^ѣ . ~~ѣс~~ . ~~ѹ~~ . ~~ѳз~~ ¹⁸ [6477 (969)] Ре^ѣ Стославъ къ ¹⁹ мѣри своеси . и къ ¹⁹ боларомъ своимъ . не любо ми естъ в Киевѣ быти . хочю жити с ²⁰ Переяславци в ²¹ Дунаи . ||л.20об.|| тако то естъ середѣ ²² в ²³ земли моеси . тако ту вс^а блѣга сходятса ²⁴. ѿ Грекъ злато паволоки ²⁵. вина [и] ^Б ввощеве разноличныа . и-Щехъ ²⁶ же ²⁷ из Урогъ ²⁸ серебро и комони ²⁹. из Руси же скоро и воскъ ³⁰ медь . и чела^д . ре^ѣ ³¹ ему Волга видиши ма болное ³² суцю . камо хоцещи ѿ мене ити . бѣ бо разболѣласа оуже . ре^ѣ

68

же ему погребѣ ма . иди же ³³ таможе хочещи . по тре^х днѣхъ оумре Шльга . и плакаса по неи снѣ еа и внуци еа . и людье вси плачемъ великомъ ³⁴. [и] ^Б несоша и погребоша и ^Г намѣст^ѣ .:— **И**бо ³⁵ заповѣдала Шльга не творите ³⁶ трызны на^ѣ собою . бѣ бо имущи презвутерь ³⁷. сеи похорони ^Д блѣжную Шльгу . си ³⁸ бы^ѣ предѣтекущиа крѣпаныстѣи ^Е земли . аки деньца ³⁹ предѣ слѣнцмъ . и ¹⁶ аки зора предѣ свѣтомъ . си бо съаше ⁴⁰ аки луна в нощи . тако и си в невѣрныхъ члвѣхъ свѣтащес^а ⁴¹. аки бисерь в калѣ . кални бо бѣша грѣ^х ⁴². не шмовени ⁴³ крѣпнмъ стѣмъ . си бо ⁴⁴ шмыса купѣлью стою . и совлечеса грѣховною шдежевь ⁴⁵. ветхаг^о члвка Адама . и ⁴⁶ въ новыи Адамъ шблечеса еже естъ Х^ѣ . мы же рѣѣмъ к неи . ра^ѣиса ^Ж Руское познанье ⁴⁷. къ Бѹ начатокъ примиренью примир^ѣнью ^З бѣхомъ . си ⁴⁸ первое ⁴⁹ вниде в црѣтво нѣное ѿ Рус^и . сию бо ⁵⁰ хвала^ѣ Рустиѣ снѣве . аки

началницю . и бо по смр̄ти молаше Б̄а за Русь . прв̄днхъ бо д̄ша не оумира^аут^т 51 .
такоже ре^а Соломанъ . похвала^м прв̄днму възвеселатса людье . бс̄мртье 52 бо естъ
памать его . тако ѿ Б̄а познаваетса и ѿ чл̄вк̄ъ . се бо вси чл̄вци прославляють
видаща лажаща 53 в т̄л̄ѣ на 54 многа л̄ѣ . ре^а бо 55 пр̄рк̄ъ прославляюща ма
прославлю . ѿ саковы^х бо Д̄вд̄ь 56 гл̄ще в пама^т [вечную] 1 . прв̄днк̄ъ будеть . ѿ
слуха зла не оубоитса . готово ср̄це его оуповати [на] ^к Г̄а . оутвердис^а ||л.21||
ср̄це его и не

Варианты. 1 РА утвердися и не подвижеса 2 РА н̄тъ бо 3 РА живутъ 4 РА защитилъ 5 Р
просящи 6 РА аще вы 7 А нашель Р пошелъ 8 А н̄тъ к 9 РА олжины 10 Р добрынѣ А
добрынѣна 11 РА малко любчанинъ 12 А у володимира 13 Р рече 14 РА даи 15 РА н̄тъ имъ 16 РА
ото 17 РА н̄тъ и 18 вл. Л брыною воемъ вь РА добрынею уемъ 19 РА к новугороду 20 РА к
перяславцю 21 Р к перяславцю 22 А одоляху Р одаляху 23 РА к воемъ 24 Р братье 25 Р н̄тъ и 26
РА рекоша 27 РА дамы 28 А лстящи 29 А н̄тъ тысящъ 30 РА н̄тъ же 31 А русь я 32 Р множество
33 А н̄кам 34 Р не имають А не имать 35 РА вы промыслите о собѣ 36 А н̄тъ и 37 РА побегоша 38
РА стоятъ 39 РА что 40 А рѣ 41 РА н̄тъ рѣша ему 42 РА взора его 43 А и прииде 44 РА введите 45 А
и приидоша.

69

Примѣчанія. А -ци написано вязью. Б и изъ РА. В -му написано вязью. Г -ми написано вязью. А
Миклошичъ (стр. 40), какъ въ Ник., прибавляетъ: на себе. Е суть бо. . . дни изъ РА. Ж естъ. . .
прирече въ Л повторено. З толко въ РА, въ Л то. И ту изъ РА. 1 пусты изъ РА. К Такъ
(паволокамъ) въ РА; въ Л павокамъ.

подвижета 1 . Соломанъ бо 2 ре^а прв̄днци А въ в̄ки жиоуть 3 и ѿ Г̄а мзда имъ
есть . и строење ѿ В̄шнаго . сего ра^д примуть цр̄твие красотѣ . и в̄нець
добротѣ ѿ руки Г̄на . тако десницею покрыеть га . и м̄шцею защититъ га .
защититъ 4 бо естъ сию бл̄жну Вольгу . ѿ противника и супостата дьавола .

Варианты. 1 РА утвердися и не подвижеса 2 РА н̄тъ бо 3 РА живутъ 4 РА защитилъ 5 Р
просящи 6 РА аще вы 7 А нашель Р пошелъ 8 А н̄тъ к 9 РА олжины 10 Р добрынѣ А
добрынѣна 11 РА малко любчанинъ 12 А у володимира 13 Р рече 14 РА даи 15 РА н̄тъ имъ 16 РА
ото 17 РА н̄тъ и 18 вл. Л брыною воемъ вь РА добрынею уемъ 19 РА к новугороду 20 РА к
перяславцю 21 Р к перяславцю 22 А одоляху Р одаляху 23 РА к воемъ 24 Р братье 25 Р н̄тъ и 26
РА рекоша 27 РА дамы 28 А лстящи 29 А н̄тъ тысящъ 30 РА н̄тъ же 31 А русь я 32 Р множество
33 А н̄кам 34 Р не имають А не имать 35 РА вы промыслите о собѣ 36 А н̄тъ и 37 РА побегоша 38
РА стоятъ 39 РА что 40 А рѣ 41 РА н̄тъ рѣша ему 42 РА взора его 43 А и прииде 44 РА введите 45 А
и приидоша.

69п

Примѣчанія. А -ци написано вязью. Б и изъ РА. В -му написано вязью. Г -ми написано вязью. А
Миклошичъ (стр. 40), какъ въ Ник., прибавляетъ: на себе. Е суть бо. . . дни изъ РА. Ж естъ. . .
прирече въ Л повторено. З толко въ РА, въ Л то. И ту изъ РА. 1 пусты изъ РА. К Такъ
(паволокамъ) въ РА; въ Л павокамъ.

В л̄ѣ^т . ѡ̄с̄ . ѹ̄ . Ѹ̄и . [6478 (970)] Стославъ посади Ярополка в Киевѣ . а Ѱльга
в Деревѣхъ . в се же время придоша людье Нооугородьстии . просаще 5 кназа

собѣ . аще ⁶ не поидете к намъ то налѣземъ кн^аза собѣ . и ре^а к нимъ Стославъ . а бы пошелъ ⁷ кто к ⁸ в^амъ и ѿпрѣса . Ярополкъ и Шлегъ . и ре^а Добрына просите Володимера . Володимеръ бо бѣ отъ Малуши ключницѣ Шльзины ⁹ . сестра же бѣ Добрына ¹⁰ . ѿць же бѣ има Малък Любечанинъ ¹¹ . [и] ^Б бѣ Добрына оуи Володимеру ¹² . и рѣша ¹³ Нооугородьци Стославу . въдаи ¹⁴ ны Володимира . ѿнъ же ре^а имъ ¹⁵ вото ¹⁶ вы естъ . и поаша Нооугородьци Володимера к собѣ . и ¹⁷ иде Володим^иръ съ [До]брыною воемъ ¹⁸ своимъ Нооугороду ¹⁹ . а Стославъ Переяславьцю ²⁰ .

В лѣ^т . ѿс . ѹ . ѿѸ . [6479 (971)] Приде Стославъ в Переяславецъ ²¹ . и затворишася Болгаре въ градѣ . и излѣзоша Болгаре на сѣчу противу Стославу . и бы^е сѣча велика . и ¹⁷ ѿдалаху ²² Болъгаре . и ре^а Стославъ воемъ ²³ своимъ . оуже намъ сде пасти . потагнемъ мужьски ^В братья ²⁴ и дружино . и ¹⁷ къ вечеру ѿдолѣ Стославъ . и вза градъ копьемъ . и посла къ Грекомъ гла . хочю на вы ити . [и] ^Б взати градъ вашъ ѿко и ²⁵ сеи . и рѣш^а ²⁶ Грьци . мы недужи противу вамъ стати . но возми ^Г дань

70

на насъ ^Д . и на дружину свою . и повѣжьте ны колько васъ . да вдамы ²⁷ по числу на главы . се же рѣша Грьци лъстаче ²⁸ подь Русью . [су^т бо Греци лстивы и до сего дни] ^Е . и ре^а имъ ¹⁵ Стославъ ^Ж естъ насъ . к̄ . тысащъ . и ¹⁷ прире^а имъ Стославъ естъ ||л.21об.|| насъ . к̄ . тысащъ . и прире^а . 1̄ . тысащъ ²⁹ бѣ бо Руси . 1̄ . тысащъ то[лко] ³ . и пристроиша Грьци . р̄ . тысащъ на Стослава . и не даша дани . и поиде Стославъ на Греки . и изидоша противу Руси . видѣвше же ³⁰ Русь ³¹ оубоѿшася зѣло множества ³² вои . и ре^а Стославъ оуже намъ нѣкамо ³³ са дѣти . волею и неволею стати противу . да не посрамимъ землѣ Рускѣ^б . но лажемъ костыми [ту] ^И мертвы . ибо срама не имамъ ³⁴ . аще ли побѣгнемъ срамъ имамъ . и н^е имамъ оубѣжати но станемъ крѣпко . азъ же предъ вами поиду . аще моя глава лажетъ^б то промыслите собою ³⁵ . и рѣша вои идеже глава твоя . ту и свои главы сложимъ . и ³⁶ исполчиша^е Русь . и бы^е сѣча велика . и ѿдолѣ Стославъ и бѣжаша ³⁷ Грьци . и поиде Стославъ ко граду воюа . и грады разбиваа . ѿже стоа ³⁸ и до днешнаго днѣ [пусты] ¹ . и с^озва црѣ боларе своя в полату . и ре^а имъ што ³⁹ ств^оримъ ѿко не можемъ противу ему стати . и рѣша ⁴⁰ ему боларе . посли к нему дары . искусимъ и любѣзвивъ ли естъ злату . ли паво[ло]камъ ^К . и п^осла к нему злато и паволоки . и мужа мѣдра . рѣша ему ⁴¹ гладаи взора ⁴² . и лица его и смысла его . ѿнъ же вземъ дары приде ⁴³ къ Стославу . [и] ^Б повѣдаша Стославу . ѿко придоша Грьци с поклономъ и ре^а въведѣте ⁴⁴ ѿ сѣмо . придоша ⁴⁵ и

Варианты. ¹РА съхраніте ²РА поидоша ³РА нѣтъ и ⁴РА нѣтъ же ⁵РА возрѣ, И позрѣ ⁶РА сохранити ⁷РА искусимъ ⁸РА посла ⁹РА принесоша ему ¹⁰РА целовати ¹¹А и придоша ¹²Р съ ``А сеи ¹³Р хочеть А хочеть ¹⁴Р и мечъ ¹⁵А послуша ¹⁶РА но возми ¹⁷А и еще же ¹⁸РА и ¹⁹Р

имаше ²⁰ РА похвалою ²¹ РА и видѣ ²² РА и рече ²³ РА и приведу ²⁴ РА болши ²⁵ РА дружины ²⁶ Р послы А нѣтъ слы ²⁷ РА нѣтъ бѣ ²⁸ А нѣтъ с тобою ²⁹ А нѣтъ же ³⁰ РА болши ³¹ Р пришедши ³² РА нѣтъ ны ³³ А далече ³⁴ РА нынѣ ³⁵ РА ялся ³⁶ А ту ³⁷ РА нѣтъ ли ³⁸ А множайша, въ Р этого слова нѣтъ ³⁹ РА ко царюграду ⁴⁰ РА рѣчь дружинѣ посла ⁴¹ РА дерстрѣ ⁴² РА послы ⁴² РА бывѣ ⁴⁴ РА святослава ⁴⁵ Р на хораты нача глаголатъ ⁴⁶ РА посоль ⁴⁷ Р нѣтъ и ⁴⁸ Р фиофиле А феофиле ⁴⁹ РА синкелѣ ко иону (А иоану) ⁵⁰ РА нѣтъ въ ⁵¹ РА всякимъ ⁵² РА и с ⁵³ Р богодухоновенными А благодуховными ⁵⁴ РА нѣтъ и.

71

Примѣчанія. ^А и изъ РА. ^Б Такъ въ Р; въ Л *послуша*; въ А *послушаше*; -лу- въ Л написано вязью. ^В -му написано вязью ^Г Въ спискахъ ЛРА поставленъ п. предложный и передъ нимъ точка; въ Ипат. списокѣ вин. п. въ *Дерестѣрь* и оно отнесено къ предыдущему. ^А Такъ въ Р; въ Л *тобо*. ^Б *црѣ* взято изъ Ипатьевского списка. ^Ж Въ *любо ю* очень похоже на *и*; въ Р *люба*, въ А *и любя*. ^З Слово *писецъ* въ Л написано дважды. ^И Въ И *глаголя*, что болѣе подходитъ сюда. ¹ -мъ написано вязью. ^К -ль писано вязью. ^Л *мн-* писано вязью.

поклониша^с ему . [и] ^А положиша предъ нимъ злато и паволоки . и ре^ч Стославъ кромѣ зра штрокомъ своимъ схороните ¹ . вни же придоша ² ко црѣю . и ³ созва црѣ болары . рѣша же ⁴ послании ѡко придохомъ к нему . и вдахом^б дары . и не зрѣ⁵ на на . и повелѣ схоронити ⁶ . и ре^ч единъ искуси и ⁷ еще послы ему шружье . вни же послуша[ша] ^Б его . и послаша ему ⁸ мечъ . и ино шружье . и при||л.22||несоша к нему ⁹ . внѣ же приимъ нача хвалити и любити . и цѣлова ¹⁰ црѣа . придоша ¹¹ шпатъ ко црѣю . и повѣдаша ему вса бѣвшая . и рѣша боларе . лють се ¹² мужъ хоче ¹³ бѣити . ѡко имѣныа не брежетъ . а шружье емлетъ . имиса ¹⁴ по дань . и посла ¹⁵ црѣ глѣа сиче . не ходи къ граду возми ¹⁶ дань еже ¹⁷ хоцещи . за маломъ бо бѣ не дошелъ Црѣагра^д . ибо ¹⁸ даша ему ^В дань . имашеть ¹⁹ же и за оубѣныа глѣа ѡко ро^д его возметь . вѣа же и дары многы . и възратиса в Переяславецъ . с похвалою ²⁰ великою . видѣвъ же ²¹ ма^ло дружины своѣа . ре^ч ²² в собѣ еда како прельстивше избѣютъ дружину мою и мене . бѣша бо мн^оги погибли на полку . и ре^ч поиду в Русь приведу ²³ боле ²⁴ дружинѣ ²⁵ . и посла слы ²⁶ ко црѣви . въ Деревьстрѣ^б ^Г бо бѣ ²⁷ ту . црѣ . рѣка сиче хочю имѣти миръ с тобо[ю] ²⁸ ^Д твердѣ и любовь . се же ²⁹ слышавъ [црѣ] ^Е радъ бы^с . и посл^а к нему дары больша ³⁰ первы^х . Стославъ же приѣа дары . и поча думати съ дружиною своєю рѣка . сиче аще не створимъ мира

72

со црѣмъ . а увѣсть црѣ ѡко мало насъ естъ . пришедше ³¹ шступать ны ³² въ градѣ . а Руска земля далеча ³³ . а Печенѣзи с нами ратьни . а кто ны поможетъ . но створимъ миръ со црѣмъ . се бо ны са ³⁴ по дань ѡли ³⁵ . и то ³⁶ буди доволно н^амъ . аще ли ³⁷ почнетъ не оуправлати дани . да изнова из Руси совкупивше вои оумножавши ³⁸ . поидемъ Црѣюгороду ³⁹ . любя ^Ж бы^с рѣчь си дружинѣ . и послаш^а ⁴⁰ лѣпшиѣ мужи ко црѣви . и придоша въ Деревьстрѣ ⁴¹ и повѣдаша црѣви . црѣ же наоутриа призва ѡ . и ре^ч црѣ да глѣть сли ⁴² Рустии . вни же рѣша тако глѣть князь нашъ . хочю . имѣти любовь со црѣмъ Гречьскимъ свершеную . прочаѣ вса лѣ^т .

црѣ же радѣ бы^с 43 [и] ^А повелѣ писцю писати вса рѣчи Стославлѣ 44 на ха||л.22об.||ратью . нача глѣти 45 солѣ 46 вса рѣчи . и 47 нача писецѣ писецѣ 3 писати глѣ ^И сице .

Равно другаго свѣщанья бѣвшаго при Стославѣ велицѣмъ князи Русѣмъ . и при Свѣналдѣ . писано при Фефелѣ 48 синкелѣ . и к Ивану 49 нарицаемому Цѣмьскию ¹ црѣю Гречьскому . въ Дерестрѣ ·:· ~ мѣца июла . индикта въ 50 . дѣ ·:· В лѣ^т . ѡс . ѹ . ѡѠ ·:·— [971]

Азъ Стославъ . князь Рускии . такоже клахъса . и оутвержаю на свѣщанѣ семь роту свою . хочю имѣти миръ и свершену любовь со всакомъ 51 . и великимъ црѣмъ Гречьскимъ . съ 52 Васильемъ ^К и Костантиномъ . и съ бодохновеными 53 црѣи и со всѣми людьми вашими . и 54 иже суть подо мною ^Л

Варианты. ¹ Р воины и А воиноины ² РА нѣтъ ни ³ РА но ⁴ А нѣтъ на ⁵ РА нѣтъ да ⁶ Р правоя свѣщаня ⁷ РА отъ ⁸ Р и в ⁹ РА негоже ¹⁰ РА нѣтъ и ¹¹ РА золоти ¹² Р своемъ ¹³ А имѣте ¹⁴ РА сотворихомъ ¹⁵ РА и поиде ¹⁶ РА свѣналдъ ¹⁷ РА сице ¹⁸ РА нѣтъ вы ¹⁹ РА маломъ ²⁰ РА нѣтъ же ²¹ РА белъбережи ²² Р коняча голова ²³ РА оковавшѣ ²⁴ РА из него И въ немъ ²⁵ РА к кыеву ²⁶ Р княжения его . ки . А княженья его . к̄ . и . ѡ̄ . ²⁷ РА дѣющи; необходимо исправить въ дѣющию, какъ въ Ип. сп. ²⁸ РА шедъ ²⁹ А изъбха ³⁰ РА и уби ³¹ РА нѣтъ и ³² РА томъ бысть межѣ ³³ РА има ³⁴ Р невавистъ и ярость ³⁵ Р нѣтъ и ³⁶ РА нѣтъ в лѣто . ѡс̄ . ѹ̄ . п̄д̄ . ³⁷ РА поиде ³⁸ РА на брата ³⁹ А деревеньскую ⁴⁰ РА ему ⁴¹ РА ополчистася ⁴² РА и сразившимася полкома и ⁴³ Р нѣтъ с ⁴⁴ РА вручай и ⁴⁵ Р грѣблю ⁴⁶ Р тѣснячися ⁴⁷ РА спихаху ⁴⁸ РА сопхнуша ⁴⁹ РА и падаху ⁵⁶ РА и челоуѣци.

73

Примѣчанія. ^А не изъ РА. ^Б Миклошичъ (стр. 42) читаетъ какъ въ Соф.: иже подо мною. ^В и изъ РА. ^Г -ди написано вязью. ^А ни написано вязью. ^Е -ми написано вязью. ^Ж -ому написано вязью. ³ Слова: с вои повторены въ Л. ¹⁴ Въ Л вратомъ съ опиской, вм. вратомъ.

Русь . боларе и прочии до конца вѣка . тако николиже помышлю на страну вашу . ни собираю вои ¹ ни гззыка . ни ² иного приведу на страну вашу . и ³ елико естъ подѣ властью Гречьскою . ни на ⁴ властѣ Корсуньскую . и елико естъ городовъ ихъ . ни на стрѣну Болгарьску . да ⁵ аще инъ кто помыслить на стрѣну вашу . да и азъ буду противенъ ему . и борюса с нимъ . такоже клахъса ко црѣмъ Гречьскимъ . и со мною боларе и Русь вса . да схранимъ праваа свѣщанья ⁶ . аще ли ѡ ⁷ тѣхъ самѣхъ преже речѣныхъ [не] ^А схранимъ азъ же и со мною и подо мною ^Б да имѣемъ клатву ѡ̄ Бѣ . въ ⁸ его же ⁹ вѣруемъ в Перуна и въ Волоса скотья Бѣ . и ¹⁰ да будемъ колоти ¹¹ тако золото . и своимъ ¹² вружьемъ да исѣчени будемъ . се же имѣите ¹³ во истину . такоже створи^с ¹⁴ нынѣ къ вамъ . [и] ^В написахомъ на харатыи сеи . и своими печатями запечатахомъ .

Створив же миръ Стославъ съ Греки . поиде ¹⁵ в лодьяхъ къ порогомъ . и ¹⁰ ре^с ему воєвода штенъ Свѣндель ¹⁶ . поиди ^Г ||л.23|| княже на конихъ школо . стоять бо Печенѣзи в прозѣхъ . и не послуша его [и] ^В поиде в лодьяхъ . и послаш^а

Переяславци къ Печенѣгомъ глѣсе . се ¹⁷ идетъ вы ¹⁸ Стославъ в Русь . возьмъ имѣнье много оу Грекъ . и полонъ бещисленъ съ малыми ¹⁹ дружины . слышавше же ²⁰ се Печенизи . заступиша пороги . и прѣде Стославъ къ порогомъ . и не бѣ лъзѣ проити порогъ . и ста зимовати в Бѣлобережьи ²¹ . и не бѣ оу ни^х д брашна оуже . и бѣ гладь великъ . ако

74

по полугривнѣ глава конача ²² . и зимова Стославъ ту .

Веснѣ же приспѣвши ·:· **В лѣ^т . ѡс . ѹ . п̄** [6480 (972)] ·:·— Поиде Стославъ в пороги . и ¹⁰ нападе на нь Кура кн^зь Печенѣжскийи . и оубиша Стослава . [и] ^В взаша главу его . и во лѣ^т его съдѣлаша чашю . шковаш^е ²³ лобъ его . и пѣаху по немъ ²⁴ . Свѣналдъ же приде Кіеву ²⁵ къ Ярополку . и всѣ^х лѣ^т княженья Стослава . лѣ^т . к̄ . и . й̄ ·:· ²⁶

В лѣ^т . ѡс . ѹ . па . [6481 (973)] Нача княжити Ярополкъ ·:·—

В лѣ^т . ѡс . ѹ . п̄в [6482 (974)] ·:·

В лѣ^т . ѡс . ѹ . п̄г [6483 (975)] ·:· Ловъ дѣюще ²⁷ Свѣналдичю . именемъ Лють . ишед^ь ²⁸ бо ис Кіева гна по звѣри в лѣ^т . и оузрѣ и ¹⁰ Шлегъ . и ре^ч кто се естъ . и рѣша ему Свѣналдичъ . и заѣхавъ ²⁹ уби ³⁰ . бѣ бо ловы дѣа Шлегъ . и ³¹ ш то[мъ] бы^е м[еж]ю ³² ими ³³ Е ненависть ³⁴ . Ярополку на Шльга . и молваше всегда . Ярополку Свѣналдъ . поиди на братъ свои . и ³⁵ прими волость его . хотя ѡмьстити снѹ своему ^ж .

В лѣ^т . ѡс . ѹ . п̄д . [6484 (976)] ³⁶

В лѣ^т . ѡс . ѹ . п̄е ·:·~ [6485 (977)] Поиди ³⁷ Ярополкъ на Шлга брата ³⁸ своего на Деревьску ³⁹ землю . и изиде противу его ⁴⁰ Шлегъ . и вполчитаса ⁴¹ ратившемаса полкома ⁴² . побѣди Ярополкъ Шльга . побѣгшю же Шльгу с ⁴³ вои с вои ³ своими . въ градъ рекомыи Вручии ⁴⁴ . баше чересь гроблю ⁴⁵ мость ко врато||л.23об.||томъ ^и граднымъ . тѣсначеса ⁴⁶ другъ друга . пихаху ⁴⁷ въ гроблю . и спехнуша ⁴⁸ Шльга с мосту в дебрь . падаху ⁴⁹ людье мнози . и оудавиша кони члѣвци ⁵⁰ . и въшедъ Ярополкъ

Варианты. ¹ РА прия ² А искаша ³ РА нѣтъ его ⁴ РА видѣхъ вчера яко сопхнуша ⁵ А и с ⁶ РА нѣтъ и ⁷ РА наисподи олга подѣ трупиемъ ⁸ РА вынесоша ⁹ Р надѣ него и А надо нь и ¹⁰ РА ты еси ¹¹ А вручеге ¹² РА нѣтъ же ¹³ А да ¹⁴ Р слышавше ¹⁵ РА нѣтъ се ¹⁶ РА и убоався ¹⁷ РА и ¹⁸ нѣтъ и ¹⁹ Р и прииде ²⁰ РА к новугороду ²¹ РА нѣтъ ти ²² РА нѣтъ битъся ²³ РА нѣтъ и ²⁴ Р осла ²⁵ РА нѣтъ полотьску ²⁶ РА дщеръ ²⁷ Р женою А жену ²⁸ РА дщери ²⁹ РА она ³⁰ Р за (новымъ почеркомъ) ярополка ³¹ РА изъ замориа ³² РА свою полтескъ ³³ РА в турове ³⁴ РА володимири, союза и нѣтъ ³⁵ РА дщери Рогъволожѣ ³⁶ А половецкаго князя ³⁷ РА и чуд ³⁸ РА а дщеръ его рогнѣдъ поя за себя ³⁹ РА многими ⁴⁰ РА в киеве ⁴¹ РА стоя ⁴² РА нѣтъ обрѣвса ⁴³ Р дорожичень А дорожичемъ ⁴⁴ РА начну ⁴⁵ РА возьмеша ⁴⁶ Р бо ⁴⁷ РА убоахся ⁴⁸ А и приидохъ ⁴⁹ РА володимеремъ ⁵⁰ РА сеи и далѣе на слѣдующей страницѣ вмѣсто се ⁵¹ РА луковаше ⁵² РА лшаху ⁵³ Р сиди.

75

Примѣчанія. ^А сла и въ виду пропуска надписаны надъ строкой. ^Б и изъ РА. ^В и рече Свеналду изъ РА. ^Г ю изъ РА. ^Д Въ РА идетъ; въ Л иде. ^Е Въ РА пристраиваися; въ Л пристраваися. ^Ж -ша сла въ концѣ страницы дописано въ верху строки. ^З хотяху изъ РА.

въ градъ Шльговъ . переа ¹ вл^асть его . и по^{сла} и^скати ^А брата своего . [и] ^Б искавъше ² его ³ не вбрѣтоша . и ре^ѣ единъ Деревланинъ . азъ видѣх^ъ ^Б тако вчера спехнуша ⁴ с ⁵ мосту . и посла Ярополк^ъ ^Б искати брата . и влачиша трупѣ изъ гробли . ѿ оутра и ⁶ до полудне . и ⁶ налѣзоша и ⁶ Шльга въсподи трупѣа ⁷ . внесоша ⁸ и ⁶ и положиша и ⁶ на коврѣ . и приде Ярополкъ надъ немъ ⁹ плакаса . [и ре^ѣ Свеналду] ^В вижь сего ты еже еси ¹⁰ хотѣлъ . и погребоша Шльга на мѣст^ѣ ^Б оу города Вру^чога ¹¹ . и есть могила его и до сего дне оу Вручого . и приа власть его Ярополкъ . оу Ярополка же ¹² жена Грекини бѣ . и баше была черницею . бѣ бо привелъ [ю] ^Г ѿць его Стославъ . и вда ¹³ ю за Ярополка красоты ради лица ея . слышав же ¹⁴ се ¹⁵ Володимѣръ в Новѣгородѣ . тако Ярополкъ оуби Шльга . оубоавса ¹⁶ бѣжа за море . а ¹⁷ Ярополкъ посадники своа посади в Новѣгородѣ . и ¹⁸ бѣ володѣа единъ в Руси .

В лѣ^тѣ . ѿс^ѣ . ѿ . пс [6486 (978)] ::

В лѣ^тѣ . ѿс^ѣ . ѿ . пз [6487 (979)] ::

В лѣ^тѣ . ѿс^ѣ . ѿ . пи [6488 (980)] :: Приде ¹⁹ Володимѣръ съ Вараги Нооугороду ²⁰ . и ре^ѣ посадникомъ Ярополчимъ . идѣте къ брату моему . и рцѣте ему . Володимѣръ ти ²¹ иде[тъ] ^Д на та . пристра[и]ваиса ^Е противу битьса ²² . и сѣде в Новѣгородѣ . и ²³ посла ²⁴ ко Рогъволоду Полотьску ²⁵ гл^а . хочю поати тѣчерь ²⁶ твою собѣ женѣ ²⁷ . шнѣ же ре^ѣ тѣчери ²⁸ своеи . хочеши ли за Володимера . шно ²⁹

76

же ре^ѣ . не хочю розути робичича . но Ярополка ³⁰ хочю . бѣ бо Рогъволодъ пришелъ и-заморья ³¹ . имаше власть свою в Полотьскѣ ³² . а Туры Туровѣ ³³ . ѿ негоже и Туровци прозва^{ша} ^{СА} ^Ж . ||л.24|| и придоша штроци Володимерови . и ³⁴ повѣдаша ему всю рѣчь Рогънѣдину . и дѣчерь Рогъволодоу ³⁵ кназа Полотьскаго ³⁶ . Володимѣръ же собра вои многи . Вараги . и Словѣни . Чюдъ ³⁷ и Кривичи . и поиде на Рогъволода . в се же время [хотаху] ³ Рогънѣдъ вести за Ярополка . и приде Володимѣръ на Полотескѣ . и оуби Рогъволода . и сѣа его два . и дѣчерь его поа женѣ ³⁸ . и поиде на Ярополка . и приде Володимѣръ Киеву съ вои многи ³⁹ . и не може Ярополкъ стати противу . и затвориса Киевѣ ⁴⁰ с людми своими и съ Блудомъ . [и] ^Б стояше ⁴¹ Володимѣръ . шбръивса ⁴² на Дорогожичи . мѣжо Дорогожичемъ ⁴³ и Капичемъ . и есть ровъ и до сего дне . Володимѣръ же посла къ Блуду воеводѣ Ярополчю съ лестью гл^а . поприаи ми аще оубью брата своего . имѣти та хочю ⁴⁴ во ѿца мѣсто . и многу честь возьмешъ ⁴⁵ ѿ мене . не ѿзъ бо почаль братью бити но шнѣ . азъ же ⁴⁶ того оубоавьса ⁴⁷ . придохъ ⁴⁸ на нь . и ре^ѣ Блудъ къ посломъ Володимѣримъ ⁴⁹ . азъ буду тобѣ в сѣрце и въ приазньств^о .

ѡ злая лѣсть члвчѣка . ѡкоже Двѣдѣ глѣтъ гадьи хлѣбѣ мои . възвеличилъ естъ на ма лѣсть . се ⁵⁰ бо лукавствоваше ⁵¹ на княза своего лѣстью . и паки ѡзыки своими лѣстахуса ⁵² . суди ⁵³ имъ Бѣ . да ѡпадуть ѡ мыслии свои^х . по множеству

Варианты. ¹ А изрини а Р изрѣни я ² Р глаголетъ ³ РА мужи крови (А крові и) лѣсти не приплюват (А не преполовятъ) ⁴ РА совѣтъ ⁵ Р совещаеать А совещаеать ⁶ РА или ⁷ РА ты ⁸ Р погупогрбление ⁹ РА горши ¹⁰ РА и блудъ ¹¹ РА *нѣтъ* и ¹² РА затворивъся ¹³ РА подѣ нимъ ¹⁴ А слаша ¹⁵ РА *нѣтъ* пристрапати. . . . мысля ¹⁶ Р гражаны ¹⁷ А и бы ¹⁸ А размысли ¹⁹ РА шлються ²⁰ РА из града ²¹ РА и *вмѣсто* пред нимъ ²² Р и *нѣтъ* рѣки А *нѣтъ* рѣки а ²³ РА оседяху ²⁴ РА ли како ²⁵ РА вои ²⁶ РА перебороти ²⁷ Р ярополкъ ²⁸ РА тако ²⁹ Р *нѣтъ* и ³⁰ РА и сѣде ³¹ РА ко ярополку ³² РА рци ³³ Р но ³⁴ РА *нѣтъ* же ³⁵ Р привеши ³⁶ РА вои ³⁷ РА влѣзе ³⁸ РА *нѣтъ* и ³⁹ РА мечема ⁴⁰ РА вѣйти ⁴¹ РА и заходи ⁴² Р заляже ⁴³ РА роди святополка ⁴⁴ РА бѣ мати его была ⁴⁵ А прелюбодѣичь Р прелюбодѣичь ⁴⁶ Р ни А *нѣтъ* и ⁴⁷ А *нѣтъ* отъ ⁴⁸ РА се градъ нашъ, *нѣтъ* и ⁴⁹ А откупъ ⁵⁰ Р *в* . две.

77

Примѣчанія. ^А Въ РА *тои же*, въ Л *то же*. ^Б Чит. *господина*. ^В *мн-* написано вязью. ^Г *ни изъ* РА; слѣдуетъ читать: *не*, какъ въ Ип. сп. ^А Въ РА *рече*, въ Л *лѣстя.че*; Шахматовъ (93) исправляетъ: *лѣстя же рече*. ^Е и изъ РА. ^Ж *Рси* изъ РА. ^З *-мь* написано вязью. ^И *-ру* написано вязью. ^І *с вои* и изъ РА. ^К *-ни* написано вязью. ^Л *Варяшко*. . . *Ярополкъ* изъ РА. ^М *много*. . . *Печеньгы* изъ Р. ^Н Л *e = ѣ* — *ѡ* (*ихъ*), въ А и, ему противорѣчитъ слѣдующее ниже *на нихъ*; въ Р *нѣтъ е*.

нечестья ихъ изрѣнья и^х ¹ . ѡко прогнѣваша та Гѣи . и паки то[и]же ^А ре^ѣ ² Двѣдѣ . мужъ въ крови лѣстивъ не приплювить ³ днии свои^х . се естъ свѣтъ ⁴ золь . иже свѣщевають ⁵ на кровопролитье . то суть неистовии . иже приемше ѡ княза или ѡ гѣспѣдна ^Б своего честь ли ⁶ дары . ти ⁷ мыслать ѡ главѣ княза своего . на пагубленье ⁸ . горше ⁹ суть бѣсовъ таковии . ѡкоже Блудъ ¹⁰ ||л.24об.|| преда княза своего . и ¹¹ приемъ ѡ него чѣти мнѣги ^В се бо бѣ^ѣ повинень крови тои . се бо Блудъ затвориса ¹² съ Ярополкомъ лѣста ему ¹³ . слаше ¹⁴ къ Володимеру часто . вела ему пристрапати къ граду бранью . а самъ мысла ¹⁵ оубити Ярополка . гражены ¹⁶ же не бѣ лѣзѣ оубити его . Блудъ же не възмогъ како бы ¹⁷ погубити и . замысли ¹⁸ лѣстью вела ему [ни] ^Г излазити на брань изъ града . лѣстаче ^Д же Блудъ Ярополку . Киѡне слютса ¹⁹ къ Володимеру . глѣюще . приступ^аи къ граду . ѡко предамы ти Ярополка . побѣгни за градъ ²⁰ . и послуша его Ярополкъ . [и] ^Е избѣг^ѣ пред нимъ ²¹ затвориса въ градѣ Родньи . на оустъ [Рси] ^Ж рѣки . а ²² Володимеръ вниде в Киевь . и всѣде ²³ Ярополка в Роднѣ . и бѣ гладъ великъ в немъ ³ . [и] ^Е естъ притча и до сего днѣ . бѣда аки в Роднѣ . и ре^ѣ Блудъ Ярополку . видиши колько ²⁴ воин ²⁵ у бра^т твѣго . нама ихъ не перебороботи ²⁶ . твори миръ съ братомъ своимъ . лѣста подѣ нимъ се ре^ѣ . и ре^ѣ Ярополкъ ²⁷ такъ ²⁸ бу^ѣ . и посла Блудъ къ Володимеру ^И

78

сице глѣ . ѡко сбѣстьса мысль твоя . ѡко приведу к тобѣ Ярополка . и пристрой оубити и ²⁹ . и Володимеръ же то слышавъ . вшедѣ въ дворъ теремнии штенъ . ѡ

немже преже сказахомъ . сѣде³⁰ ту [с вои и]¹ съ дружиною своєю . и ре^ѣ Блудь
 Йрополку³¹ поиди къ брату своему . и рь^ѣ³² ему что ми ни³³ вдаси . то ѣзь
 прииму . поиде же Йрополкъ . [и]^Е ре^ѣ же³⁴ ему Варажко не ходи кнаже
 оубьють та . побѣгни^К в Печенѣги . и приведеш³⁵ ми³⁶ . и не послуша его . и
 приде Йрополкъ къ Володимеру . ѣко полѣзе³⁷ въ двери . и подѣаста и³⁸ два
 Варага мечьми³⁹ подѣ пазусѣ . Блудь же затвори двери . и не да по не||л.25||мъ
 ити⁴⁰ своимъ . и²⁹ тако оубьенъ бы^ѣ Йрополкъ . [Варашко же видѣвъ ѣко
 оубьенъ бы^ѣ Йрополкъ]^Л бѣжа съ двора в Печенѣги . и [много воева Володимера
 с Печенѣгы]^М ѡдва приваби и . заходивъ⁴¹ к нему ротѣ . Володимеръ же залеже
⁴² жену братьню . Грекиню . и бѣ непрадна . ѡ неѣже родиса Стополкъ⁴³ . ѡ
 грѣховнаго бо корени золь плодъ бываесть . понеже бѣ была мѣ^н его⁴⁴ черницею
 . а второе Володимеръ залежею . не по браку прелюбодѣи⁴⁵ бы^ѣ оубо . тѣмъ и⁴⁶
 ѡцѣ его не любаше . бѣ бо ѡ двою ѡцю . ѡ⁴⁷ Йрополка и ѡ Володимера . посеми
 рѣша Варази Володимеру . се града нашъ . и⁴⁸ мы приѣхомъ е^Н . да хочемъ имати
 ѡкупъ⁴⁹ на ни^х . по . в .⁵⁰ гривнѣ ѡ члѣва . и ре^ѣ им Воло^дмеръ пождѣте . даже вы
 куны

Варианты. ¹ РА пождите имъ за мѣсяць даже вы куны соберуть ² РА и смыслены ³ РА храбры
⁴ РА ко царюграду ⁵ РА послы ⁶ А нѣтъ ти ⁷ РА кумиръ на холмѣ ⁸ РА глава ему серебряна ⁹ Р
 дажебога А и дажьбога ¹⁰ Р стробога ¹¹ РА семарьгла ¹² РА требами ¹³ РА руская и холмъ тои ¹⁴
 РА стоать ¹⁵ Р володими ¹⁶ РА к новугороду ¹⁷ А ему жены ¹⁸ РА естъ нынѣ ¹⁹ РА дщери ²⁰ РА
 другия ²¹ А нѣтъ и мьстислава ²² Р нѣтъ и ²³ РА нѣтъ а ²⁴ Р наложнице ²⁵ РА нѣтъ бѣ ²⁶ РА в
 вышегородѣ ²⁷ РА бѣлѣгородѣ; *то же въ И и Ком.* ²⁸ Р берестовѣмъ А берестовомъ ²⁹ РА
 приводя мужьскыа ³⁰ РА дѣвици ³¹ РА растливая ³² РА нѣтъ бо ³³ РА осмьсотъ ³⁴ Р погинеть ³⁵
 РА невѣглась ³⁶ РА велии бо ³⁷ РА числа ³⁸ РА любодѣица ³⁹ РА желчи ⁴⁰ Р обрящещи А
 обрящется ⁴¹ А прилепляющіи Р прилепляющіи ⁴² РА смертью ⁴³ РА адъ ⁴⁴ РА пути
 животныа ⁴⁵ А дражаиши Р дражижи; *всѣ они передають форму дражши (ср. И и Ком.)* ⁴⁶ РА
 мужъ, въ Л описка ⁴⁷ РА вмѣсто этихъ трехъ словъ представляетъ волну и лень ⁴⁸ РА сотворит ⁴⁹
 РА рукама вм. рука да Л.

79

Примѣчанія. ^А и изъ РА. ^Б Въ Л надѣ бы пропущено титло. ^В -ну написано вязью. ^Г Во всѣхъ
 трехъ спискахъ: и бѣ; въ И. и Комм. нѣтъ и, что правильнѣе при слѣдующемъ же. ^А Въ Ипат.
 списокѣ на полѣ приписано: и Станислава. ^Е Въ зооуть между двумя о въ Л оставлено мѣсто
 для одной буквы, а затѣмъ проведена съ лѣва на право косая черта; въ РА правильно зовуть.
^Ж Тутъ Миклошичъ вставляеть (стр. 47) *вънидутъ съ.* ^З а изъ РА. ^И -ши написано вязью.

сберуть за мѣць¹ . [и]^А ждаша за мѣсаць и не дасть имъ . и рѣша Варази
 сольстиль еси нами . да покажи ны путь въ Греки . ѡнъ же ре^ѣ имъ идѣте . и
 избра ѡ нихъ мужи добры . смыслены² и добр^ы³ . и раздаа имъ грады . прочии
 же идоша Црѣюг^аду въ Греки⁴ . и посла пред ними слы⁵ глѣ сице . црѣю се идутъ
 к тебѣ Варази . не мози и^х держат^н въ градѣ . ѡли то створать ти⁶ зло . ѣко и сде .
 но расточи ѣ разно . а сѣмо не пуцаи ни единого .

И нача княжити Володимеръ въ Киевѣ единъ . и постави кумиръ на холму ⁷ .
 внѣ двора теремнаго . Перуна древана . а главу его сребрену ⁸ . а оусть златъ . и
 Хърса Дажьба ⁹ . и Стриба ¹⁰ . и Симарыгла ¹¹ . и Мокошь [и] ^A жраху имъ
 наричюще ꙗ б[ог]ы ^B . [и] ^A привожаху сны своа и дъщери . и жраху бѣсомъ . [и]
^A ѡсквернаху землю теребами ¹² своими . и ѡскверниса кровьюми земля Руска . и
 холмо-тъ ¹³ но прѣлгии Бѣ не хота смрти грѣшникомъ . на тѣмъ холмѣ нынѣ цркви
 стоитъ ¹⁴ . стго Васильа ес^{тв} . ||л.25об.|| ꙗкоже послѣди скажемъ . мы же на
 преднее възратимса . Володимеръ ¹⁵ же посади Добрыну ^B оуа своего в
 Новѣгородѣ . и пришедъ Добрына Нооугороду ¹⁶ . постави кумира надъ рѣкою
 Волховомъ . и жраху ему людье Нооугородьстии . аки Бѣ . и бѣ ^Г же Володимеръ
 побѣженъ похотью женскою . и быша ему ¹⁷ водимыа . Рогънѣдъ юже

80

посади на Лыбеди . идеже ныне стоитъ ¹⁸ сельце Предѣславино . ѡ неже роди .
 д . сны . Изеслава . Мьстислава . Йрослава . Всеволода . а . в . тчери ¹⁹ . ѡ
 Грекинѣ . Стополка . ѡ Чехинѣ . Вышслага . а ѡ другоѣ ²⁰ . Стослава . и
 Мьстислава ^{21 Д} . а ѡ Болгарыни Бориса и ²² Глѣба . а ²³ наложницъ ²⁴ бѣ ²⁵ оу него
 . т . Вышегородѣ ²⁶ . а . т . в Болгаре^х ²⁷ . а . с . на Берестовѣ ²⁸ . в селци еже зооуть ^Е
 ныне Берестовое . и бѣ несуть блуда привода к собѣ мужьски ²⁹ жены . и двѣцѣ ³⁰
 растыла ꙗ ³¹ . бѣ бо ³² женолюбець . ꙗкоже и Соломанъ . бѣ бо рече оу Соломана
 женъ . ѡ . ³³ а наложницъ ²⁴ . т . мудръ же бѣ . а наконецъ погибе ³⁴ . се же бѣ
 невѣголось ³⁵ . а наконецъ ѡбрѣте спснѣе . велии ³⁶ Гѣ и вельа крѣпость его и
 разуму его нѣ^с конца ³⁷ . зло бо естъ женская прелестъ . ꙗкоже рече Соломанъ
 покавса ѡ жена^х . не вънимаи злѣ женѣ . медъ бо каплетъ ѡ оустъ еа . жены
 любодѣици ³⁸ во время наслажаеть твои гортанъ . послѣди же горчае золчи ³⁹ .
 ѡбращють ⁴⁰ прилѣпляющеса ⁴¹ еи ^Ж смртъ ⁴² въ вадъ ⁴³ . на пути въ животыныа ⁴⁴
 не находятъ . блудная же теченя еа неблгоразумна . се же ре^т Соломанъ о
 прелюбодѣица^х . [а] ³ ѡ добрыхъ жена^х ре^т . драгыши ⁴⁵ естъ каменья
 многоцѣнна . радуется ѡ ней мжь ⁴⁶ еа . дѣеть бо мужеви своему . блго все
 житье ѡбрѣтши ^И ||л.26|| же лну весны ⁴⁷ творить ⁴⁸ . блгопотребная рука[ма] да ⁴⁹

Варианты. ¹ РА бысть ² Р корабли ³ РА дѣющи ⁴ Р нѣтъ издавеча . . . ноци ⁵ РА дому ⁶ РА
 рабынямъ ⁷ РА тяжание ⁸ РА утвердить мышци своа ⁹ РА нѣтъ естъ ¹⁰ РА нѣтъ и ¹¹ РА локти
 же ¹² РА отъ червена ¹³ РА на себе одѣния ¹⁴ А взоръ ¹⁵ РА на сонмищи мужъ еа ¹⁶ Р створять , А
 сотворить ¹⁷ Р мыслено ¹⁸ РА крѣпость ¹⁹ Р ии ²⁰ РА велелѣпоту ²¹ РА облечеса ²² Р милостини , А
 милостины , И милостыня ²³ РА въздвигоша ²⁴ РА обогатеша ²⁵ РА господню ²⁶ РА усть ²⁷ РА
 похвалятъ ²⁸ А въ въ ²⁹ РА на ляхи ³⁰ РА иже ³¹ РА плута ³² РА нѣтъ и ³³ РА нѣтъ его ³⁴ РА я ³⁵ РА
 ятвягы ³⁶ РА прииде к ³⁷ РА требу ³⁸ Р жребьи на отроки и на дѣвици ³⁹ А паде ⁴⁰ РА и бяше ⁴¹
 РА нѣтъ естъ ⁴² Р церковь ⁴³ РА святыа ⁴⁴ Р водимеръ ⁴⁵ РА же ⁴⁶ РА тои ⁴⁷ Р сынъ единъ ⁴⁸ РА не
 терпяше ⁴⁹ РА имьи ⁵⁰ А бяше ⁵¹ РА нѣтъ ему ⁵² А онный ⁵³ РА на нихъ людье (А люди) ⁵⁴ А
 нѣтъ бо ⁵⁵ РА нѣтъ и ⁵⁶ РА то ⁵⁷ РА но ⁵⁸ РА поклоняются ⁵⁹ РА содѣлани .

81

Примѣчанія. ^А издалеча изъ А. ^Б Въмѣсто неяснаго выраженія в Л и собираеть особъ богатство и въставъ и въ А имѣется: собираеть собѣ богатство и въстаеть. ^В -щи написано вязью. ^Г Въ РА сугуба; въ Л суба. ^Д Въ РА сотворить; въ Л сворить. ^Е Володимеръ изъ РА. ^Ж Во всѣхъ трехъ спискахъ: на нь; въ И ня. ^З Въ Л слова мечемъ (= мецимъ) жребии повторены. ^И и изъ РА. ^Й -у (-оу) написано вязью. ^К -му- написано вязью.

своима вла^деть ¹. тако корабль ² куплю дѣуюю ³. [издалеча] ^А и собираеть ѡсобѣ б^атъство . и въставъ и ^Б ѡ ноши ⁴ ^В. и даеть брашно ему ⁵. и дѣла равнымъ ⁶. видѣвши стажанье ⁷. куповаше ѡ дѣль руку своею . насадить тажанье . препоясавши ^{крѣпко} чресла своа . и оутверди мышцу свою ⁸ на дѣло . и вкуси тако добро естъ ⁹ дѣлати . и ¹⁰ не оугасаеть свѣтилникъ еѣ всю ночь . руцѣ свои простираеть на полезнаѣ . локѣти ¹¹ своа оустремлаеть на вретено . руцѣ свои простираеть оубоному . плодъ же простре нишему . не печетса мужъ еѣ ѡ дому своемъ . егда гдѣ будетъ вси свои . еѣ ѡдѣни будутъ . су[гу]ба ^Г ѡдѣныѣ с[т]ворить ^Д. мужеви своему ѡчервлена ¹² и баграна . собѣ ѡдѣныѣ ¹³. взорень ¹⁴ бываеть во вратѣхъ мужъ еѣ . внегда аще садеть на сонмищи . съ старци и ¹⁵ съ жители земли . ѡпоны створи ¹⁶. и ѡдасть въ куплю . оуста же свои ѡверзе смыслено ¹⁷. в чинъ молвить ѡзыкѣмъ своимъ . въ прѣпость ¹⁸ и ¹⁹ в лѣпоту ²⁰ ѡблече ²¹. мл^ѣтню ²² же еѣ въздвигышо ²³ чада еѣ и ѡбогатиша ²⁴. и мужъ еѣ похвали ю . жена бо разумлива бл^ѣвна естъ . боѣзнь бо всю ²⁵ да похвалить . дадите еи ѡ плода оустьну . ²⁶ еѣ . да хвалать ²⁷ во ²⁸ вратѣ мужа еѣ .

В лѣтѣ . ѡс̄ ӯ . ꙗ̄ . [6489 (981)] Иде [Володимеръ] ^Е к Лахомъ ²⁹ и заѣа грады и^ѣ . Перемышль Червень . и ины грады . еже ³⁰ суть и до сего д^не подѣ Русью . В сем же лѣтѣ и Ватичи побѣди .

82

и възложи на нь ^Ж дань . ѡ наоуга ³¹ такоже и ³² ѡцѣ его ³³ имаше : :

В лѣтѣ . ѡс̄ . ӯ . ꙗ̄ . [6490 (982)] Заратишаса Ватичи и иде на на Володимеръ . и побѣди е^ѣ ³⁴ второе : :

В лѣтѣ . ѡс̄ . ӯ . ꙗ̄ . [6491 (983)] Иде Володимеръ на Йвтаги ³⁵. и ³² побѣд Йвтаги ³⁵. и взѣ землю и^ѣ . и иде ³⁶ Києву . и твораше потребу ³⁷ кумиро^{мъ} . ||л.26об.|| с людми своими . и ³² рѣша старци и боларе м[е]чемъ жребии . мечемъ жребии ³ на ѡтрока и дѣвицу ³⁸. на него же падеть ³⁹. того зарѣжемъ б^{мъ} . баше ⁴⁰ Варагъ единъ . и бѣ дворъ его идеже естъ ⁴¹ цр^к ⁴² ст^ага ⁴³ Бѣа . юже сдѣла Володимеръ ⁴⁴ бѣ жа ⁴⁵ Варагъ то ⁴⁶ пришелъ изъ Грекѣ . [и] ^И держаше вѣру х^ѣѣаньску . и бѣ оу него с^{нъ} ⁴⁷ красенъ лицемъ и д^шею . на сего паде жребии по зав^нсти дѣаволи . не терпашеть ⁴⁸ бо дѣаволь власть имы ⁴⁹ надо всѣми . и се башеть ⁵⁰ ему ⁵¹ аки тернъ въ ср^ци . [и] ^И тычашеса потребити ѡканьныи ⁵². и наоусти ¹ лю^д ⁵³. [и] ^И рѣша пришедше послании к нему . тако паде жребии на с^{нъ} твои изволиша бо ⁵⁴ и ⁵⁵ бѣзи собѣ . да створимъ потребу ³⁷ б^{мъ} . и ре^ѣ Варагъ не

суть бо ⁵⁶ б̄зи на ⁵⁷ древо . дн̄с̄ есть . а оутро изьгнестъ не ѿдаты бо ни пью^{т̄} . ни молва^{т̄} но суть д̄лани руками в деревѣ . а Б̄ѣ есть единъ еуже ^к служа^{т̄} Гр̄ци . и кланаютса ⁵⁸ иже створилъ н̄бо и землю . [и] ^и зв̄зды . и луну . и сл̄нце . и ч̄лвкa [и] ³ даль есть ему жи^{т̄и} на земли . а си б̄зи что сд̄лаша . сами д̄лани ⁵⁹ суть не

Варианты. ¹ Р поведаша ² РА и поидоша ³ Р розняша, А розняше ⁴ РА ею ⁵ Р стоаша ⁶ РА и р̄ша ⁷ РА поимуть ⁸ РА кликнуша ⁹ А победиша ¹⁰ Р не совѣсть ¹¹ Р ктоже ¹² РА невѣгласи погани и ¹³ А гибель ¹⁴ РА хоцеть ¹⁵ РА и тако ¹⁶ РА въ ин̄хъ ¹⁷ Р и сде ¹⁸ РА н̄йт̄ь и ¹⁹ Р глаголюще ²⁰ РА нареку ²¹ РА н̄йт̄ь моя ²² РА а о ²³ РА н̄йт̄ь в ²⁴ РА лі и ²⁵ А н̄йт̄ь по вселен̄би ²⁶ РА ихже ²⁷ Р поучениемъ ²⁸ Р попирающи ²⁹ Р яко ³⁰ РА отечника ³¹ Р приимша, А приимше ³² РА венець ³³ РА н̄йт̄ь святыми ³⁴ РА н̄йт̄ь и праведники ³⁵ РА иб̄ѣ ³⁶ РА н̄йт̄ь и ³⁷ РА и ср̄те ³⁸ А и, в̄ Р н̄йт̄ь е ³⁹ РА песцане ⁴⁰ А н̄йт̄ь и ⁴¹ РА н̄йт̄ь же ⁴² РА ляховъ и ⁴³ РА пришедьше ⁴⁴ РА и повозъ ⁴⁵ РА н̄йт̄ь съ ⁴⁶ РА со Добрынею оуемъ своимъ ⁴⁷ А турки ⁴⁸ РА и тако ⁴⁹ РА и рече ⁵⁰ РА к володимеру ⁵¹ РА и ⁵² Р сабозехъ ⁵³ РА не давати во ⁵⁴ РА искати лапотникъ ⁵⁵ Р и поидемъ искат. и ⁵⁶ РА болгаре межи собою ⁵⁷ РА оли ⁵⁸ РА же камень ⁵⁹ РА хмель грязнути ⁶⁰ РА к киеву ⁶¹ РА мудрыи ⁶² РА да ⁶³ РА а ⁶⁴ РА не ѣсти а вина ⁶⁵ РА бо ⁶⁶ РА и избереть ⁶⁷ РА и та ⁶⁸ РА зд̄ѣ ⁶⁹ Р будетъ, в̄ А н̄йт̄ь будетъ.

83

Примѣчанія. ^а его изъ Р. ^б Въ Ипат. списокѣ сд̄тъ; въ Л не; въ РА н̄тъ не. ^в Въ РА болгары; въ Л болары. ^г Въ РА в̄ры; въ Л в̄ры. ^а а по смерти . . . блудную из РА.

дамъ с̄на своего б̄сомъ . ѿни же ^{ше}дше повѣдаше ¹ людемъ ѿни же вземше в̄ружьє поидоша ² на нь . и розъаша ³ дворъ ѿколо его ⁴ . ѿн̄ же стоаше ⁵ на с̄не^{х̄} съ с̄н̄мъ своимъ р̄ш̄^а ⁶ ему вдаи с̄на своего . да вдамъ б̄мъ [его] ^а . ѿн̄ же ре^ѣ аще сутъ б̄зи . то единого собе послють б̄а да имуть ⁷ с̄н̄ мои . а вы чему претребуете . и бликнуша ⁸ . и посѣкоша с̄ни по^{л̄} нма . и тако побиша ⁹ ѿ . и не свѣсть ¹⁰ никтоже ¹¹ гд̄ положиша ѿ . баху бо тогда ч̄лвци невѣголоси и погани ¹² . дьаволь ра^вашеса сему . не в̄д̄и ѿко близь погибель ¹³ хоташе ¹⁴ быти ему . тако ¹⁵ бо тцашеса погубити родъ х̄етаский . но прогонимъ баше х̄м̄ ч̄тнмъ . и в он̄х̄ ⁶ . странахъ . сде ¹⁷ же мнаше^{с̄} ѿканьныи . ѿко сде ми есть жилище . сде бо не суть ап̄ли оучили . н^и пр̄р̄ци прорекли . не и ¹⁸ в̄д̄и пр̄рка г̄лца ¹⁹ . и ^{нарекъ} ²⁰ не люди моѿ ²¹ люди моѿ . ѿ ²² ап̄л̄^{х̄} ||л.27|| бо ре^ѣ . во всю землю изидоша в̄щаньа и^{х̄} . и в ²³ конецъ вселен̄а г̄ли ихъ . аще и ²⁴ т̄гло^{м̄} ап̄ли не суть не ⁶ были . но оучен̄а ихъ . аки трубы гласать по вселен̄^{б̄}и ²⁵ в цр̄квхъ . имъже ²⁶ оученьемъ ²⁷ поб̄жаемъ . противнаго врага . попирающе ²⁸ подъ нози ѿкоже ²⁹ попраст^а си ѿт̄ника ³⁰ . приемше ³¹ в̄нень^{ц̄} ³² н̄б̄ныи съ с̄тми ³³ мч̄нки и пр̄в̄д̄нки ³⁴ .

В л̄ѣ^{т̄} . ѿ̄с̄ . ѹ . ч̄в̄ . ∴ — [6492 (984)] Иде Володимеръ на Радимичи . б̄ѣ ³⁵ оу него воевода Вольчии Хвостъ . и посла и ³⁶ Володимеръ передъ собою Вольчья Хвоста . с̄р̄те ³⁷ е ³⁸ на р̄ц̄ѣ Пищан̄ ³⁹ .

84

и поб̄ди Радимич̄ Вольчии Хвостъ . т̄мъ и ⁴⁰ Русь коратса Радимичемъ г̄люще . Пищан̄ци вольчья хвоста б̄гають . быша же ⁴¹ Радимичи ѿ рода Лаховъ ⁴² .

прешедьше ⁴³ ту са вселиша . и платать дань Руси . повозъ ⁴⁴ везуть и до сего дне
·:·

В лѣтѣ . ѡс . ѹ . чг .:— [6493 (985)] Иде Володимеръ на Болгары . съ Добрыною съ ⁴⁵ воемъ ⁴³ своимъ в лодыа^х . а Торьки ⁴⁷ берегомъ приведе на к^они^х . и ⁴⁸ побѣди Бол[г]ары ^В ре^а ⁴⁹ Добрына Володимеру ⁵⁰ . съгладахъ колодникъ . ѡже ⁵¹ суть вси в сапозѣ^х ⁵² . симъ д^ани намъ не дати ⁵³ . поидемъ искать лапотниковъ ⁵⁴ . и ⁵⁵ створи миръ Володимеръ съ Болгары . и ротѣ заходиша межю собѣ ⁵⁶ . и рѣша Болгаре . толи не будетъ межю нами мира . елико ⁵⁷ камень ⁵⁸ начнетъ плавати а хмель почне^т тонуту ⁵⁹ . и приде Володимеръ Киеву ⁶⁰ ·:·

В лѣтѣ . ѡс . ѹ . чд .: [6494 (986)] Придоша Болгары в[ѣ]ры ^Г Бохъмичѣ . глѣще ѡко ты князь еси мудръ ⁶¹ и смыслень . не вѣси закона . но ⁶² вѣруи в законъ нашъ . и поклониса Бохъмиту . и ре^а Володимеръ како естъ вѣра ваша . ѡни же рѣша вѣруемъ Б^у . а Бохмитъ ны оучить гл^а . ѡбрѣзати оуды тайныа и ⁶³ свинины не ѡсти . вина ⁶⁴ не пити . [а по смр^ти же ре^а . со женами похоть творити блоуд^ню] ^Д . дасть Бохмитъ ⁶⁵ комуждо по семидесат же^ть ||л.27об.|| красныхъ . исбереть ⁶⁶ едину красну . и всѣ^х красоту възложить на едину . та ⁶⁷ будетъ ем^у жена . иде ⁶⁸ же ре^а достоить блудъ творити всакъ на семь свѣтѣ . аще буде ⁶⁹ кто оубогъ .

Варианты. ¹ РА убогъ на семь свѣте, то убогъ ² РА тамъ ³ РА яже ⁴ Р и послушаше, А и послушаше ихъ ⁵ РА *нѣтъ* бѣ ⁶ РА не о ядении ⁷ Р маса ⁸ РА отнудъ ⁹ РА посемъ ¹⁰ РА отъ рима нѣмци ¹¹ РА аки ¹² РА кланяемса бо ¹³ РА богу иже ¹⁴ РА сотвори ¹⁵ РА и звѣзды и ¹⁶ РА како ¹⁷ А пущение ¹⁸ РА аще ли ¹⁹ РА естъ ²⁰ РА *нѣтъ* то ²¹ Р *нѣтъ* же ²² РА идите за ся ²³ РА *нѣтъ* се ²⁴ Р рекущи ²⁵ А *нѣтъ* и ²⁶ И и., Соф. кождо ²⁷ Р еже ²⁸ РА ияковлю ²⁹ *нѣтъ* и ³⁰ Р иярусалимѣ, А иерусалимѣ ³¹ А нѣтъ то ³² АР тамо ³³ Р разгевася ³⁴ А *нѣтъ* то ³⁵ РА тако ³⁶ А *нѣтъ* вы ³⁷ РА учите а ³⁸ РА законъ вашъ не бы есте расточени ³⁹ РА да и ⁴⁰ А глаголюща ⁴¹ РА *нѣтъ* сице ⁴² Р уподоблешися ⁴³ А нь же ⁴⁴ РА *нѣтъ* господь ⁴⁵ А горящее ⁴⁶ А прииде ⁴⁷ РА судити ⁴⁸ А на землю ⁴⁹ РА погубити ⁵⁰ Р творящие ⁵¹ Р безаноние, А незаконне ⁵² Р и в рото, А и в ротъ ⁵³ Р наричющи, А наричюще ⁵⁴ А слыша ⁵⁵ РА плюну ⁵⁶ РА *нѣтъ* же ⁵⁷ РА учити ⁵⁸ РА мало ⁵⁹ А розно ⁶⁰ РА приимъ.

85

Примѣчанія. ^А -ши написано вязью. ^Б -ву написано вязью. ^В ни написано вязью. ^Г -ни прибавлено изъ РА. ^А -мъ написано вязью. ^Е на неже = на ниже, на ц.-слав. ладъ на няже, какъ въ Ип. сп. ^Ж -лу- написано вязью. ³ Въ РА *овель*, въ Л *пове*. ^И *ап*- написано вязью. ¹ *рекѣ* изъ РА.

то ¹ и томо ² . и ина многа лестъ еѡже ³ нѣ лъзѣ псати . срама ра^д . Володимеръ же слоушаше ихъ . бѣ бо самъ любѡ жены . и блуженье многое . послушаше ⁴ сладко . но се ему бѣ ⁵ нелюбо . обрѣзанье оудовъ . и ѡ неѡденъи ⁶ масъ ⁷ свинныхъ . а ѡ питьи ѡтинудъ ⁸ . рька Руси естъ веселье питье . не можемъ бес того быти . потомъ ⁹ же придоша Нѣмци ¹⁰ . глѣще приходомъ послании ѡ папежа . и рѣша ему . реклъ ти тако папежъ земля твоѡ . ѡко и земля наша . а вѣра ваша не ѡко ¹¹ вѣра наша . вѣра бо наша свѣтъ естъ . кланѡемса ¹² и Б^у еже ¹³

створиль ¹⁴ н̄бо и землю . звѣзды ¹⁵ мѣи и всако дѣнье . а бзи ваши ^A древо суть . Володимеръ . же ре^q кака ¹⁶ заповѣдь ваша . ѡни же рѣша пощенье ¹⁷ по силѣ . аще ¹⁸ кто пьеть или гасть ¹⁹ . то ²⁰ все въ славу Бжью . ре^q оучитель нашъ Паве^l . ре^q же ²¹ Володимеръ Нѣмцемъ . идѣте ѡпять ²² . тако ѡцїи наши сего не приали суть . се ²³ слышавше Жидов^e Козарьстии . придоша рекуще ²⁴ слышахомъ тако^o приходиша Болгаре . и ²⁵ х^eѣяне оучаще та . ктоже ²⁶ вѣ^{pb} свои . х^eѣяне бо вѣрують егоже ²⁷ мы распахом^b . а мы вѣруемъ единому Бу . Аврамову Исакову ^B Йковлю ²⁸ . и ²⁹ ре^q Володимеръ что естъ законъ вашъ . ѡни же рѣша ѡбрѣзатиса . свинины не гасти ни ^B заачины . субботу хранити . ѡн же ре^q то гдѣ естъ земля ваша . ѡни же рѣша въ Ср^eлмѣ ³⁰ . ѡнъ же ре^q то ³¹ тама ³² ли естъ . ѡни же рѣша разгнѣваса ³³ Бѣ

86

на ѡцїи наши . и расточи ны по странамъ грѣхъ ра^l наши^x . и предана бы^e земля наша х^eѣяномъ . ѡн же ^{||л.28||} ре^q то ³⁴ како ³⁵ вы ³⁶ инѣ^x оучители ³⁷ сами ѡвержени ѡ Ба и расточени . аще бы Бѣ любиль васъ и законъ вашъ . то не бысте росточе[ни] ³⁸ Г по чюжимъ земл^aмъ . еда ³⁹ намъ то же мыслите приати : :

Посемъ ^д же прислаша Гръци . къ Володимеру философа . глше ⁴⁰ сице ⁴¹ . слышахомъ тако приходиши суть Болгаре . оучаще та приати вѣру свою . ихъже вѣра wskвернаеть н̄бо и землю . иже суть проклати п^aче всѣхъ чѣвкъ . оуподоблеше^e Содому ⁴² и Гомору . на неже ⁴³ Е пусти Г^e ⁴⁴ каменье горяще ³⁵ . и потопа та и погразоша . тако и сихъ ѡжидаетъ . днь погибели ихъ . егда придетъ ⁴⁶ Бѣ судить ⁴⁷ земли ⁴⁸ . и погубать ⁴⁹ вса твораща ⁵⁰ безаконна ⁵¹ . и скверны дѣющиа . си бо ѡмывають ѡходы свои в ротъ ⁵² вливають . и по бр^aдѣ мажются поминають ⁵³ Бохмита . такоже и жены ихъ творять . ту же скверну и ино пуще . ѡ совкупленна мужьска и женьска вкушаютъ . си слышавъ ⁵⁴ Володимеръ . блону ⁵⁵ на землю ^{рекъ} нечисто естъ дѣло . ре^q же ⁵⁶ философъ слышахом же ⁵⁶ . и се тако приходиша ѡ Рима поучить ⁵⁷ васъ к вѣрѣ св^oеи . ихъже вѣра маломъ ⁵⁸ с нами развращена ⁵⁹ . служатъ ^ж бо ѡпрѣсноки рекше ѡплатки . ихъже Бѣ не преда . но пове[лѣ] ³ хлѣбомъ служити . и преда ап^eл^m ^и приемъ ⁶⁰ хлѣбъ . [ре^q] ¹ . се естъ тѣло мое

Варианты. ¹РА приимъ ²РА и суть ³РА не исправили ⁴А нѣтъ же ⁵Р того, А тобо ⁶РА и ⁷РА възде, въ Ип. и Комм. правильнѣе възити ⁸Р сбытесея ⁹РА и на ¹⁰РА жда ¹¹РА за м̄с ¹²РА покашася ¹³Р на нь ¹⁴Р и градъ, А и грады ¹⁵РА а ¹⁶А самихъ ¹⁷РА нѣтъ то ¹⁸РА такову ¹⁹РА что ²⁰РА онъ ²¹Р от ²²А начале ²³РА и польъ ²⁴РА на ²⁵РА нѣтъ а ²⁶РА собѣ ²⁷РА прииму ²⁸РА мои ²⁹РА нѣтъ и ³⁰РА спадоша ³¹Ип. сп. первая, въ Р первое отнесено къ наречется ³²РА наречесея ³³РА и гады ³⁴РА нѣтъ же ³⁵РА отъ всѣхъ ³⁶РА еже ³⁷Р и введе ³⁸Р и видяше бога А и видяше бога и ³⁹РА на адама сонъ ⁴⁰РА жену и приведе ⁴¹Р наречѣ — такъ исправлено позднѣе; првоначально было написано: нача ⁴²РА и звѣремъ ⁴³РА позавидевъ ⁴⁴Р не ясть, А не ѣста ⁴⁵РА аще ли ⁴⁶Р жена ко змии ⁴⁷А видяше.

87

Примѣчанія. ^А мн- написано вязью. ^Б тыи изъ РА. ^В Въ РА скажю; въ Л ска. ^Г Въ Л на полѣ справа позднѣйшимъ почеркомъ приписано еще заглавное В. ^А и изъ РА.

ломимое за вы . также и чашю приемъ ¹ ре^ѣ . се есть кровь моя н^оваго завѣта . си же того не творать . суть ² не бѣ^ѣ правили ³ вѣры ре^ѣ же ⁴ Володимеръ . придоша ко мн^б ^А Жидове глѣще . яко Нѣмци и Гръци вѣрують . югоже мы распахомъ . философъ же ре^ѣ . въистину в того вѣруемъ . тѣхъ ⁵ бо пррци прорѣцаху . яко Бѹ родитиса . а друзии распату быти и погребену . а ⁶ в . Г . днѣ вскрѣнти . и на нбса взиде ⁷ . уни же [тыи] ^Б пррки избиваху . другаи претираху . егда же сбьстьса⁸ прореченье сихъ . съниде на землю и расп^атъе приа . и вскрѣсь на ⁹ нбса взиде . на сихъ же вжидаше ¹⁰ покаанья . за . м . и за . с . ¹¹ лѣ^ѣ . и не покаашеса ¹² . и посла ^{на}на ¹³ Римланъ . грады ¹⁴ ихъ разбиша . и ¹⁵ самы ¹⁶ расточиша по странамъ . и работаютъ въ страна^х . ре^ѣ же Володимеръ . то ¹⁷ что ради сниде Бѣ на землю . и страсть такою ¹⁸ приа . ѿвѣщав же философъ ре^ѣ . аще хоцещи послупати да ска[жю] ^В ти . из начала . чьсо ¹⁹ ради сниде Бѣ на землю . Володимеръ ²⁰ же ре^ѣ послушаю ра^ѣ . и нача философъ глти сице ∴·(

В ²¹ Г начало ²² створи Бѣ нбо и землю . въ первыи днѣ . и . в . и . днѣ створи твердь . яже есть посреди воды . сего же днѣ раздѣлишаса воды . полъ ²³ ихъ взиде надъ ²⁴ твердь . а полъ ихъ подъ твердь . а ²⁵ въ . Г . и . днѣ створи море и рѣки и источники . и сѣмана . въ . д . и днѣ слнце и луну . и звѣзды . и украси Бѣ нбо . видѣв же первыи ѿ англь . старѣшина чину англку . помысли въ себе ²⁶ рекъ . сниду на землю и преиму ²⁷ землю .

88

и буду подобень Бѹ . и поставлю пр^ѣтль свои ²⁸ на вблацѣ^х . сѣверьскихъ . и ²⁹ ту абѣ сверже и с нбсе . и по немъ подоша ³⁰ иже бѣша подъ нимъ чинъ десатыи . бѣ же има противнику Сотонаиль . в негоже мѣсто постави старѣшину Михаила . сотона же грѣшивъ помысла своего . и ѿпадъ славы первое ³¹ наре^ѣтса ³² . противникъ Бѹ . посем же въ . е . и днѣ створи Бѣ киты и рыбы . гады ³³ и птица пернатыа . въ . с . и же ³⁴ днѣ створи Бѣ звѣри и скоты и гады земныа . створи же и члѣка . въ . з . и же ³⁴ днѣ почи Бѣ ѿ ³⁵ дѣлъ своихъ . и ||л.29||же ³⁶ есть субота . и насади Бѣ рай . на вѣстоцѣ въ Сдемѣ . въведе ³⁷ ту члѣка егоже созда . и заповѣда ему ѿ древа всякого ѣсти . ѿ древа же единого не ѣсти . еже есть разумѣти добру и злу . и бѣ Адамъ в рай . видаше Бѣ и ³⁸ славаше . егда англи слава^х . и възложи Бѣ на Адамъ снѣ ³⁹ . и оуспе Адамъ . и вза Бѣ едино ребро оу Адама . [и] ^Д створи ему жену . и въведе ю в рай ⁴⁰ ко Адаму . и ре^ѣ Адамъ се кость ѿ кості моея а плоть ѿ плоти моея . си наре^ѣса жена . и наре^ѣ ⁴¹ . Адамъ скотомъ и птицамъ имана . звѣремъ ⁴² и гадомъ . и самѣма англь повѣда имана . и покори Бѣ Адаму звѣри и скоты . и вбладаше всѣми . и послушаху его . видѣвъ же дьяволъ яко почти Бѣ члѣка . възавидѣвъ ⁴³ ему прешобразиса въ змию

. и приде къ Євзѣ . и ре^ѳ ей почто не ѣста ⁴⁴ ѿ дрѣва сушаго посредѣ раа . и ре^ѳ жена къ змиѣ . ре^ѳ Бѣ не имата ѣсти . а ли ⁴⁵ да оумрета смѣртью . и ре^ѳ змиа к женѣ ⁴⁶ смѣртью не оумрета . вѣдаше ⁴⁷ бо

Варианты. ¹ РА нѣтъ день ² А ясте ³ Р отверзится, А отверзетеса ⁴ Р очию ⁵ РА нѣтъ и ⁶ РА разумѣюща, Ип. и Комм. разумѣвающа ⁷ А нѣтъ древо ⁸ РА въ снѣдь ⁹ Р вземше ¹⁰ Р подастъ, А дастъ ¹¹ Р сожиста, А сотвориста ¹² А сіа ¹³ РА твоего ¹⁴ А нѣтъ и ¹⁵ РА седя ¹⁶ РА прямо раа ¹⁷ РА и роди ¹⁸ РА и бѣ ¹⁹ РА пастухъ овцамъ ²⁰ РА плодовъ земныхъ ²¹ РА авелевы ²² Р подстрака, А подстрака ²³ РА поидивѣ, Комм. поидевѣ ²⁴ РА изыдоста ²⁵ Р и вѣста, А и вѣставѣ ²⁶ РА хотя убити ²⁷ Р како бы ²⁸ Р нѣтъ и ²⁹ Р рече ему ³⁰ РА стоня ³¹ РА трясыися ³² Р плачущесе, А плачущися ³³ Р а, А нѣтъ и ³⁴ Р рекъ ³⁵ РА а азъ ³⁶ РА отъ бога ³⁷ Р плаче ³⁸ РА не умѣста ³⁹ РА и единъ ⁴⁰ РА и единъ ею ⁴¹ Р нѣтъ и ⁴² РА видѣвше ⁴³ РА бывше ⁴⁴ РА и роди ⁴⁵ РА дщери ⁴⁶ РА нѣтъ и ⁴⁷ РА умножися ⁴⁸ РА и ⁴⁹ РА всякого скаредиа ⁵⁰ Р убоиства ⁵¹ РА зависти ⁵² РА и живяху ⁵³ РА и бѣ ни ⁵⁴ РА семъ токмо единъ нои ⁵⁵ РА не ⁵⁶ РА человекѣхъ сихъ ⁵⁷ РА потреблю человекѣа ⁵⁸ РА и до ⁵⁹ РА възвыше ⁶⁰ РА егупти бо ⁶¹ Р поведаша ⁶² РА и егда ⁶³ РА нѣтъ всѣхъ ⁶⁴ Р якоже, А яко ⁶⁵ А и наведе ⁶⁶ РА и потопе ⁶⁷ РА и излѣзе.

89

Примѣчанія. ^А егда изъ РА. ^Б и послуша его Авель изъ РА, и изъ Р. ^В Въ Ип. сп. почѣсти. ^Г -мъ написано вязью. ^А и изъ А. ^Е -лу- написано вязью. ^Ж -зу написано вязью.

Бѣ так^о в онже днь ¹ ѣста ² ѿ него . ѿверзетеса ³ ѿчи ⁴ ваю . и будета тако и ⁵ Бѣ разумѣюще ⁶ добро и зло . и видѣ жена тако добро древо ⁷ въ ѣдь . и ⁸ вземши ⁹ снѣсть и вдасть ¹⁰ мужю своему и ѣста . и ѿверзостаса ѿчи има . и разумѣста тако нага еста . и съшиста ¹¹ листвиємъ смоковнѣнымъ препоясанье . и ре^ѳ Бѣ проклата земля в дѣлѣхъ твоихъ . и в печали ѣси ¹² вса дѣни живота своего ¹³ . и ¹⁴ ре^ѳ Гѣ Бѣ [егда] ^А како прострета руку и возмета ѿ дрѣва животноаго . и живета въ вѣки . и ⁵ изъ ^Г Гѣ Бѣ Адама из раа . и сѣде ¹⁵ прамо из раа ¹⁶ плачаса . и дѣлаа землю . и порадоваса сотона ѿ проклатѣи земля . се на ны первое паденье и ¹⁴ горкии ѿвѣтъ . ѿпаденье ангѣль||л.29об.||скаго житѣа . роди ¹⁷ Адамъ Каина и Авела . бѣ ¹⁸ Каинъ ратаи . а Авель пастухъ ¹⁹ . и несе Каинъ ѿ плода земли ²⁰ къ Бѣ . и не приа Бѣ даровъ его . Авель же принесе ѿ агнець первенець . и приа Бѣ дары Аве^{ле}лы ²¹ . сотона же влѣзе в Каина и пострѣкаше ²² Каина . оубити Авела . и ре^ѳ Каинъ изидѣте ²³ на поле Авелю . [и послѣша е^ѳ Авель . и] ^Б тако изыдосте ²⁴ . вѣста ²⁵ Каинъ и хоташе оубити и ²⁶ . и не оумаше . како ²⁷ оубити и ⁵ . и ре^ѳ ему сотона возми камень и удари и ²⁸ . возми камень и оуби и . и ре^ѳ Бѣ Каину кде естъ братъ твои . ѿн же ре^ѳ еда стражъ есмь брату своему . и ре^ѳ ²⁹ Бѣ кровь брата твоего вопъеть ко мнѣ . будеши стена ³⁰ и трасаса ³¹ до живота . своего . Адамъ же и Євга плачущаса ³² бѣста . и ³³ дѣяволъ радоваше^ѳ рѣка ³⁴ . се егоже

90

Бѣ почти ³ азъ ³⁵ створи^ѳ ему ѿпасти Бѣ ³⁶ . и се нынѣ плачь ³⁷ ему налѣзохъ . и плакастаса по Авели . лѣ^ѳ . лѣ . и не сѣгни тѣло его . и не оумаства ³⁸ его погрести . и повелѣньсмь Бѣ^жмь ^Г птенца . вѣ . прилетѣста . единъ ³⁹ ею оумре . единъ же ⁴⁰

ископа ꙗму . и вложи оумрѣго и погребе и ⁴¹ . видѣвша ⁴² же се Адамъ и Євга . ископаста ꙗму и вложиста Авела . и погребоста [и] ^Д съ плачемъ . бѣв же ⁴³ Адамъ . лѣ̄т̄ . с̄ . и . л̄ . роди ⁴⁴ Сифа . и . в̄ . тщери ⁴⁵ . и поа єдину Каинъ . а другую Сифъ . и ⁴⁶ ѿ того члв̄ расплодишася и оумножишася ⁴⁷ по земли . и не познаша створѣшаго ꙗ ⁴⁸ . исполнишася блуда ^Е и всакоа нѣчѣтоты ⁴⁹ . и оубииства ⁵⁰ . и завивисти ⁵¹ . живаху ⁵² скотьски члв̄ци . бѣ Нои ⁵³ єдинъ праведенъ в родѣ семь ⁵⁴ . и роди . г̄ . с̄ны . Сима . Хама . Афета . и ре̄ Б̄ но ⁵⁵ иматъ ^{ДХ} мои пребывати в члв̄цхъ ⁵⁶ . и ре̄ да потреблю ⁵⁷ егоже створихъ ѿ члв̄ка ^{||л.30||} до ⁵⁸ скота . и ре̄ Г̄ Б̄ Ноєви . створи ковчегъ в долготу локоть . т̄ . а в ширину . п̄ . а възвышиє ⁵⁹ . л̄ . локоть . ибо ⁶⁰ локтемъ сажень зовуть . дѣлаєму же ковчегу ^Ж . за . р̄ . лѣ̄т̄ . и повѣдаше ⁶¹ Нои . ꙗко быти потопу . и посмѣхася ему . егда ⁶² сдѣла ковчегъ . и ре̄ Г̄ Ноєви . влѣзи ты и жена твоа и с̄нве твои и снохи твои . [и] ^Г въведи к собѣ по двоєму . ѿ всѣхъ скотъ и ѿ всѣхъ ⁶³ птицъ . и ѿ всѣхъ гадъ . и въведе Нои ꙗже ⁶⁴ заповѣда єму Б̄ . наведе ⁶⁵ Б̄ потопъ на землю . потопе ⁶⁶ всака плоть и ковчегъ плаваше на водѣ . егда же посаче вода . излѣзе ⁶⁷ Нои и

Варианты. ¹ РА и от ² РА нѣтъ къ ³ РА и начаша ⁴ РА господь богъ ⁵ А нѣтъ и ⁶ А и на . о̄ . и на ⁷ А отъять ⁸ РА тои , Л ты на мѣсть первоначальнаго ть (ср. Ип. сп. то) ⁹ Р безаконью ¹⁰ РА рекыи ¹¹ РА и землю и море и ¹² РА пременися ¹³ РА нѣтъ и ¹⁴ РА научению ¹⁵ РА роцениемъ ¹⁶ Р и кладземъ , А и клаземъ ¹⁷ А нѣтъ в ¹⁸ Р а ови ¹⁹ Р морморяны и , А мароморяны и ²⁰ А провожаху ²¹ РА начальникъ же ²² РА серухъ ²³ Р другимъ храбромъ , А другимъ храбромъ ²⁴ А волхвоимъ ²⁵ Р се уже , А сеи же ²⁶ РА фару ²⁷ А арана , и далъє въ другихъ мѣстахъ вмѣсто арона стоить арана ²⁸ РА творяше ²⁹ А тои ³⁰ РА сотвориль ³¹ Р боги отца , въ А бога ³² РА почто ³³ РА сотвориль ³⁴ РА и приимъ ³⁵ А видѣвше ³⁶ РА хотѣ ³⁷ РА нѣтъ Ту ³⁸ РА и от ³⁹ сынъ ⁴⁰ А отци ⁴¹ РА и възлюби ⁴² РА дщерь ⁴³ Р нѣтъ же А бо ⁴⁴ РА бяше ⁴⁵ РА . ое . ⁴⁶ Р болящимъ ⁴⁷ РА възиди .

91

Примѣчанія. А и изъ РА . Б и бѣ старешина Невродъ изъ РА . В не изъ РА . Г имъ изъ РА . А Въ РА закалаху предъ ; въ Л закаху прид . Е -нѣ- написано вязью . Ж Въ РА творяшетъ ; въ Л творяшь . З Л прлбдицамъ ; въ Р читается прелубодѣицамъ . И Въ РА пришедъ ; въ Л прише . I Въ РА въ умъ ; въ Л въ вумъ . К Во всѣхъ трехъ спискахъ : а иже ; въ Ип. и Комм. а нѣтъ . Л небо и землю , а изъ Ипат. списка . М Дальнѣйшія слова : предъ симъ . . . предъ сыномъ повторены только въ Л . Н -мѣ- написано вязью . О -ни написано вязью .

с̄нве его . и жена его . ѿ ¹ . сихъ расплодӣ земля . и бѣша члв̄ци мнози [и] ^А єдиногл̄ни . и рѣша другъ къ ² другу . с̄зыжемъ столпъ до нб̄се . на̄ша ³ здати . [и бѣ старешина Невро^л] ^Б и ре̄ Б̄ ⁴ се оумножишася члв̄ци и помысли ӣ суетьни . и сниде Б̄ и ⁵ размѣси ꙗзыки на . о̄ . и ⁶ . в̄ . ꙗзыка . Адамо^{вб} же бы̄ ꙗзыкъ не штатъ ⁷ оу Авера . ты ⁸ бо єдинъ [не] ^В приложиса къ безумью ⁹ ӣ . рекъ ¹⁰ сице . аще бы члв̄кмъ Б̄ реклъ на н̄бо столпъ дѣлати . то повелѣлъ бы самъ Б̄ словомъ . ꙗкоже створи н̄бса землю море ¹¹ . вса видимаа и невидимаа . сего ради того ꙗзыкъ не премѣса ¹² . ѿ сего суть Єврѣи на . о̄ . и єдинъ ꙗзы^{кб}

раздѣлиша^с . и разидошася по странамъ . и ¹³ кождо своа норовы пригаша по дѣяволу оученью ¹⁴ ѡви рошенье ¹⁵ . кладеземь ¹⁶ и рѣкамъ жра^х . и не познаша Бѣ . ѡ Адама же и ¹³ до потопа . **лѣ̄т̄ ѡ̄в̄ . с̄̄ . м̄̄ . в̄̄ . а ѡ̄ потопа до раздѣленья . азъ̄къ̄ . лѣ̄т̄̄ . ф̄̄ . к̄̄ . ѳ̄̄ .—** Посемь же дѣяволъ в ¹⁷ болшее прельщенье вверже члѣвкы . и начаша кумиры творити . ѡви древа^{нб} . ѡви ¹⁸ мѣданы . а друзии мрамараны . а иныѣ ¹⁹ златы и сребрены . [и] ^A кланяху^с [имъ] ^Г и привожа^х ²⁰ снѣы сво||л.30об.||а и дѣщери . и зака[ла]ху прид^л ними . и бѣ вса земля ѡсквернена . началникъ бо баше ²¹ кумиротворенью ^E Серукъ ²² . творащ[ет]ь ^Ж бо кумиры . во имана мртѣвхъ члѣвкѣ . ѡвѣмъ бѣвшимъ црѣмъ . другомъ храбр^{нм} ²³ и вольхвомъ ²⁴ и женамъ прлбдїцамъ ³ . се же ²⁵ Серухъ роди

92

Фара ²⁶ . Фара же ро^л . Г̄ . снѣы Аврама . и Нахора . [и] ^A Арона ²⁷ . Фара же твори ²⁸ кумиры навѣкъ оу ѡца своего . Аврамъ же прише[дъ] ^И въ вумь ^I возрѣ на нбо и видѣ звѣзды и нбо . и ре^ч воистину то ²⁹ есть Бѣ . а иже ^К твориль ³⁰ [нбо и землю . а] ^Л ѡцѣ мои прельщаеъ члѣвкы . и ре^ч Аврамъ искушо бѣ и цра ³¹ своего . и ре^ч ѡче что ³² прельщаеши члѣвкы . твора кумиры древаны . то ²⁹ есть Бѣ иже створи ³³ нбо и землю . примь ³⁴ Аврамъ ѡгнь зажъже идолы въ храминѣ . видѣвъ же ³⁵ Аронъ бра^т Аврамовъ ревнуа по идолѣ^х . хотѣвъ ³⁶ вымчати идолы . и самъ съгорѣ ту ³⁷ Аронъ . и оумре пре^д ѡцемъ . предъ симъ бо не бѣ оумираль снѣ . предъ ѡцемъ . по ѡцѣ предъ снѣмъ . ѡ ³⁸ сего начаша оумирати снѣве ³⁹ предъ ѡцѣмъ ⁴⁰ М . предъ симъ бо не бѣ оумираль снѣ предъ ѡцѣмъ . но ѡцѣ предъ снѣмъ . возлюби ⁴¹ Бѣ Аврама и ре^ч Бѣ Авраму . изиди из д^ому ѡца своего . в землю в нюже ти покажу . и ств^орю та въ азъкъ великъ . блгвѣтъ та колѣна земнаа ^Н . и створи Аврамъ такоже заповѣда ему Бѣ . И поа Аврамъ сновца своего Лота . бѣ бо ему Лоть шюринъ и снѣвць . бѣ бо Аврамъ поаля братьню тыщерь ⁴² Ароню . Сару . и приде в землю Ханан^ниску къ дубу високу . и ре^ч Бѣ ко Авраму . сѣмени ^O твоѣму дамъ землю сию . и поклониса Аврамъ Бѣ . Аврамъ же ⁴³ бѣша ⁴⁴ . лѣ̄т̄̄ . ѳ̄̄ . и . ѳ̄̄ . ⁴⁵ егда изиде ѡ Харавна . бѣ же Сара неплоды . болаци ⁴⁶ непло^дск^н||л.31||мь . ре^ч Сара Авраму . влѣзи ⁴⁷ къ

Варианты. ¹ РА поимши ² РА и вдасть ³ РА вниде ⁴ РА и зачатъ ⁵ РА и аврамъ ⁶ РА бѣ ⁷ РА . п̄с̄ . ⁸ Р нѣтъ и ⁹ РА и възлюби ¹⁰ РА нѣтъ я ¹¹ РА собѣ ¹² нѣтъ я ¹³ А и нарекъ я в ¹⁴ Рживши ¹⁵ А . ӣ . *вмѣсто:* и ⁵ ¹⁶ РА лукавъ ияковъ ¹⁷ РА сеи ¹⁸ РА работая ¹⁹ А дщери, Р изъ дщерь ²⁰ А старейшую, Р стаирешую ²¹ РА дасть ²² РА нѣтъ реклѣ ему ²³ РА з̄ . ²⁴ РА нѣтъ и заулова ²⁵ РА нѣтъ и ²⁶ РА венѣamina ²⁷ Р расподшася ²⁸ РА нѣтъ же въ еюптѣ ²⁹ Р ихъ ³⁰ РА лѣтѣхъ ³¹ РА нѣтъ повелѣ ³² Р рожающая ³³ Р убьенія ³⁴ Р вложши въ крабицю, А вложивши въ крабицю ³⁵ РА купатися ³⁶ РА и видѣ ³⁷ РА плачущиса ³⁸ РА и взя ³⁹ РА пощади ⁴⁰ РА въскорми ⁴¹ РА и бысть ⁴² Р прииде ⁴³ А нѣтъ царевы ⁴⁴ А волховъ ⁴⁵ РА погубиши ⁴⁶ РА не повелѣ губити ⁴⁷ РА и бѣвшю царю ⁴⁸ РА и взавидѣша ⁴⁹ РА мадѣямьску ⁵⁰ РА языкъ ⁵¹ РА и аще ⁵² А колико, Р колкъ ⁵³ РА бѣше былъ ⁵⁴ РА извѣстное ⁵⁵ РА и земленую.

93

Примѣчанія. ^А и (его) взято изъ X и Комм. ^Б -му написано вязью. ^В -ку написано вязью. ^Г Въ РЛ Лава; въ А Лова, которое потомъ зачеркнуто киноварью, Лаванъ въ X, Соф. и Акад. ^А -ми написано вязью. ^Е работай вставлено изъ И., Комм. и Соф. ^Ж Возможно, что въ Л лѣтъ изъ лѣтъ^ѣ, такъ какъ пергамень надъ ѣ и справа отъ него потертъ. ^З и рѣша волъсви . . . въ Жидѣхъ изъ РА. ^И е изъ РА. ^И и изъ А. ^К и изъ РА.

рабѣ мои . и поемши ¹ Сара Агарь въдасть ² ю мужю своему . и влѣзь ³ Аврамъ к Огари . зачатъ ⁴ и роди сѣна Агарь . и прѣзва [и] ^А Аврамъ Измаиломъ . Аврамъ ⁵ бо ⁶ лѣтъ . п̄ . и . с̄ . ⁷ егда роди^ѣ Измаиль . посем же заченши Сара . ро^ѣ сѣна . и наре^ѣ има ему Исакъ . и повелѣ Бѣ Авраму ^В вбръзати втроча . и вбръза и ⁸ въ . ӣ . днѣ . возлюби ⁹ Бѣ Аврама и плема его . и наре^ѣ га ¹⁰ в люди себе ¹¹ . и ѿлучи га ¹² ѿ азыкъ нарекъ га ¹³ лѣи своя . сему же Исаку ^В възмогъшю . Авраму же жившю ¹⁴ . лѣтъ . р̄ . и . о̄ . и . е̄ . ¹⁵ и оумре . и погребенъ бы^ѣ . Исаку же бывшю . лѣтъ . ѿ̄ . и роди . в̄ . сѣна . Исава . и Икова . Исавъ же бы^ѣ лук^авъ . а Иковъ ¹⁶ првднѣ . се ¹⁷ же Иковъ работа ¹⁸ оу оуа своего изо тщере ¹⁹ его изъ меньшеѣ . лѣтъ . з̄ . и не дасть ему сѣа Лава[нѣ] ^Г . оуи его рекъ старѣшюю ²⁰ поими ^Д . и вдасть ²¹ ему Лию старѣшюю а изъ другоѣ рекъ ему ²² другую [работай] ^Е . з̄ . лѣтъ . внѣ же работа другую . з̄ . лѣтъ изъ Рахили . и поа собѣ . в̄ . сестреници . ѿ неюже роди . ӣ . ²³ снѣвъ . Рувима . Семевона . Львгию . Июду . Иза^хара . и Заоулона ²⁴ . Исифа . и ²⁵ Венямида ²⁶ . и ѿ робу двою Дана Нефталима . Гада . и Асира и ²⁵ ѿ сихъ расплодишаса ²⁷ Жидове . Иаковъ же сниде въ Сюпетъ сѣи лѣтъ . р̄ . и . л̄ . с родомъ своимъ числомъ . . ѿ̄ . и . е̄ . дшѣ . поживе же въ Сюптѣ ²⁸ . лѣтъ . з̄ . и оуспе . и поработиша плема его ²⁹ за . ӯ . лѣтъ . по сихъ же лѣтъ ³⁰ ^Ж възмогъша людѣе Жидовѣстии и оумножишаса .

94

и насилаху имъ Сюпт^ане работою в си же времана родиса Моисѣи въ Жидѣхъ . [и рѣша волъсви египетѣстии црѣю . родилса е^ѣ дѣтиць в ^Жидѣхъ] ³ иже хочеть погубити Сюпетъ . ту абѣ повелѣ ³¹ црѣ ражающагса ³² дѣти Жидовѣстииа въметати в рѣку . мѣти же Моисѣева оубоавши^ѣ сего . ||л.31об.|| губленѣа ³³ . вземши младенецъ . вложи и в карабѣицю ³⁴ . и несѣши постави в лузѣ . в се же время сниде дѣщи фарагнова . Ферѣмуфи купатса ³⁵ . видѣ ³⁶ втроча плачуще ³⁷ . вза ³⁸ е и пощадѣ ³⁹ [е] ^И . и наре^ѣ има ему Моисѣи . и вс^корми ⁴⁰ [е] ^И бы^ѣ ⁴¹ втроча красно . и бы^ѣ . лѣтъ . д̄ . и приведе ⁴² [и] ¹ дѣщи фарагна ко ѿцю своему . видѣвъ же Моисѣа Фарагнѣ нача любити втро^ѣ . Моисии же хапагса за шию срони вѣнець . съ главы црѣвы ⁴³ и попра и . видѣвъ же волѣхвъ ⁴⁴ и ре^ѣ црѣви . ѿ црѣю погуби втроча се . аще ли не погубишь ⁴⁵ . иматъ погубити всего Сюпта . и не послуша его црѣ . но паче повелѣ не погубити ⁴⁶ дѣтии Жидовѣстии^ѣ . Моисѣеви же възмогъшю . бы^ѣ великъ в дому Фарагни . бывшю црѣви ⁴⁷ иному взавидѣша ⁴⁸ ему боларе . Моисии же оубивѣ Сюптанина вбидѣагса . Еврѣянина . бѣжа изъ

Сюпта и приде в землю Мадьянскую⁴⁹. и хода по пустыни . и н^аоучиса ѿ англа Гаврила . ѿ бытїи всего мира . и ѿ первѣмъ члвцѣ . [и]^К таже суть была по немъ [и]^К по потоп^б и ѿ смѣшенїи азыка⁵⁰. аще⁵¹ кто колько⁵² лѣтъ былъ⁵³. звѣздное⁵⁴ хоженє . и число землю⁵⁵

Варианты. ¹ Р не излезохъ, А излезохъ; *болѣе подходит по смыслу* Ип. сп. низлѣзохъ ² РА руку египетску ³ Р извести ⁴ РА иди к ⁵ Р египетскому ⁶ РА требу ⁷ РА господу богу ⁸ РА и пришедшу моисѣви и ⁹ РА мышци ¹⁰ РА мухи ¹¹ Р сокоты А скоты ¹² А прыщѣво ¹³ РА горочии; *всѣ эти варианты ведутъ къ чтенїю* горючии, какъ въ И. Х. ¹⁴ Л . 1̄ . (10) *исправляется по И, гдѣ . 1̄ (3)* ¹⁵ РА нѣтъ 3 дни ¹⁶ РА нѣтъ же ¹⁷ РА казни была ¹⁸ РА тогда ¹⁹ РА египтянехъ ²⁰ А нѣтъ отъидѣта ... жидовскїя ²¹ Р и поиде, А поиди ²² РА земля египетскїя ²³ РА богъ ²⁴ Р огнены ²⁵ Р слышавше ²⁶ РА я ²⁷ РА видѣвши ²⁸ Р рекуци ²⁹ А възопи, Р въспи ³⁰ РА и сотвори ³¹ Р и видѣвъ ³² Р израилеве ³³ РА проидоша ³⁴ РА и яко ³⁵ РА воехъ ³⁶ РА господь богъ ³⁷ РА меронъ и ту бѣ ³⁸ РА осладишася ³⁹ А нѣтъ на ⁴⁰ А луче, Р лучъ ⁴¹ РА и лукъ ⁴² РА хухнание ⁴³ РА дасть ⁴⁴ РА манну ⁴⁵ Р вшедши ⁴⁶ РА поклоняхуся ⁴⁷ А яко ⁴⁸ РА иссѣче 1̄ . тысячи ⁴⁹ РА нѣтъ и ⁵⁰ РА и на ⁵¹ РА еже ⁵² А не испуститъ ⁵³ РА воды ⁵⁴ РА но възде ⁵⁵ РА и бысть ⁵⁶ РА при нихъ.

95

Примѣчанїя. А -а- въ положить исправлено изъ и. В его изъ РА. В на изъ РА. Г -ту написано вязью. А -лю написано вязью. Е Во всѣхъ трехъ спискахъ еже, ожидали бы идеже. Ж Въ РА возропташа; в Л возропта. З Дѣсь во всѣхъ трехъ спискахъ пропускъ примѣрно слѣдующаго мѣста: и удари жьзломъ въ камень: ср. Кн. Числа XX, 7—10 (Шахматовъ, 119). И Во всѣхъ трѣхъ спискахъ и сего = иссего. 1 проиде и изъ РА.

мѣру . и всѣку мѣрть . посем же ависа ему Бѣ в купинѣ ѿгнемъ . и ре^а ему видѣхъ бѣду людїи моихъ въ Сюптѣ . и назлѣзохъ¹ изати ѿ ѿ руки Сюпетьски². извести³ ѿ ѿ земля тоа . ты же единый⁴ Фарауну црю Сюпетьску⁵. и ре^аши ему испусти Изра . да три днїи положи^а потребу⁶ Бѣ⁷. аще не послушаєть тебе црь Сюпетьски^а. побью и всѣми чудесы моими . пришедшу Моисѣви⁸. не послуша [его]^б Фараунъ . и попусти Бѣ . 1̄ . казнии [на]^в Фарауна . а . рѣки въ кровь . . в̄ . жабы . г̄ . мышцѣ⁹. д̄ . песья муки¹⁰. . е̄ . смрть на скотъ¹¹. с̄ . прыщѣве¹² ||л.32|| горчии¹³. з̄ . градъ . ӣ . пружи . ѳ̄ . тьма . 1̄ . ¹⁴ дни ¹⁵. 1̄ . моръ в члвцхъ . сего же¹⁶ ради . 1̄ . казнии бы^с¹⁷ на нихъ . ѿко . 1̄ . мѣць . Топиша дѣти Жидовски . егда¹⁸ же бы^с моръ въ Сюптѣ¹⁹. ре^а Фараунъ Моисѣви . и брату^г его Арону . ѿидѣта въскорѣ . Моисїи же събравъ люди Жидовскїя²⁰. поиде²¹. ѿ землѣ Сюпетьски²² и ведаше ѿ Г^сдѣ²³ путемъ по пустыни къ Черьмному морю . и предъидаше предъ ними ночью столпъ ѿгнень²⁴. а въ днѣ ѿблачень . слышавъ же²⁵ Фараунъ . ѿко бѣжать людье . погна по ни^х и притисну ю²⁶ къ морю . видѣвъше²⁷ же людье Жидовстїи . воспиша на Моисѣа . ркуще²⁸ почто изведе ны на смрть . и возпи²⁹ Моисѣи къ Бѣ . и ре^а Гѣ чт^о вопѣеши ко мнѣ . оудари жезломъ в море . створи³⁰ Моисѣи тако . и раступиса вода надвое . и в^бнидоша снѣве Изрилви в море . видѣвъ³¹

96

же Фар^авнъ погна по ни^х . снѣ же Изр^лви ²² преидоша ³³ по су^х . тако ³⁴ излѣзоша на брегъ . и съступиса море ѡ Фаравнѣ . и ѡ воихъ ³⁵ его . и возлюби Б^ѣ ³⁶ Изр^ла и идоша ѡ мора . Г . днѣ по пустыни . и придоша в Меренъ . бѣ ту ³⁷ вода горка . и възропташа людье ^Д на Б^а . и показа имъ Г^ѣ древо . и вложи Моисѣи въ воду . и оусладишася ³⁸ воды . посем же паки възропташа на Моисѣа и на ³⁹ Арона . рькуще луци ⁴⁰ ны баше въ Сѹптѣ . еже ^Е гадахомъ мас^а лукъ ⁴¹ и хлѣбы до съти . и ре^ч Г^ѣ къ Моисѣеви . слышахъ гугнанье ⁴² снѣвъ Излѣвъ . и вдасть ⁴³ имъ ману ⁴⁴ гасты . посемъ же дасть имъ законъ на горѣ Синаистѣи Моисѣеви . въшедшо ⁴⁵ на гору къ Б^ѣ . вни же сольавше телчю главу . поклонисася ⁴⁶ аки ⁴⁷ Б^ѣ . ихъже Моисии сѣче . Л . тыса^{мь} ⁴⁸ . + ||л.32об.|| и ⁴⁹ посемъ паки възропта[ша] ^Ж на Моисѣа . и ⁵⁰ Арона иже ⁵¹ не бы^с воды . и рече Г^ѣ къ Моисѣеви . оудари жезломъ въ камень ³ . рекъ еда и-сего ^И не испустиве ⁵² во^д ⁵³ . и разгнѣваса Г^ѣ на Моисѣа . тако не възвеличи Г^ѣа . и не вниде в землю ѡбѣтованую . сего ради роптанья ѡнѣхъ ра^д . но възведе и ⁵⁴ на гору Вамьску . и показа ему землю ѡбѣтованую . и оумре Моисии ту на горѣ . и приа власть Г^ѣсѣ Навгинъ . се [проиде] ¹ . приде в землю ѡбѣтованую . и изби Хананѣиск^о плема . и всели в нихъ мѣсто снѣы Излѣвы . оумершо же Г^ѣсу бы^с ⁵⁵ судья в него мѣсто Июда . и инѣхъ судии бы^с . д^и . при инѣхъ ⁵⁶ же забывше

Варианты. ¹ РА и начаша ² РА и предаше ³ Р начинаху, А начаше ⁴ РА и егда начинаху (А начаше) каатися ⁵ РА помиловаше ихъ и ⁶ РА и паки ⁷ А уклоняхуся ⁸ Р самуиль; такъ и далье ⁹ РА нѣтъ людье ¹⁰ А надъ ¹¹ РА ними ¹² А постави и ¹³ РА и рекъ ¹⁴ РА изъ чрева ¹⁵ РА нѣтъ ю ¹⁶ РА нѣтъ и ¹⁷ Р а, А и ¹⁸ Р конецъ ¹⁹ РА и царствова ²⁰ Р сомонѣ ²¹ А ероваамъ ²² РА другое ²³ РА коровѣ ²⁴ РА и постави ²⁵ РА вефели ²⁶ РА нѣтъ таче ²⁷ А нѣтъ и ²⁸ РА волу ²⁹ РА нѣтъ ихъ ³⁰ А отъ безаконій и служений ³¹ РА кумиръ ³² РА и разгневася ³³ Р отрину отрину ³⁴ РА и призову ³⁵ РА и аще ³⁶ РА слати ³⁷ РА нѣтъ о ³⁸ РА иосѣи ³⁹ РА и съкрушо ⁴⁰ А не преложю ⁴¹ РА и будутъ ⁴² Р блюдящи, А блюдящей ⁴³ РА и паки ⁴⁴ Л то же (= тѣ же), РА тоиже ⁴⁵ Р великымъ, А великимъ ⁴⁶ РА будетъ ⁴⁷ РА нѣтъ отселе ⁴⁸ РА иезекѣиль ⁴⁹ РА аданаи ⁵⁰ РА разсѣю ⁵¹ РА нѣтъ ваша ⁵² РА осквернависте ⁵³ Р своими ⁵⁴ РА нѣтъ и ⁵⁵ Р не има ⁵⁶ РА паки рече ⁵⁷ РА уже ⁵⁸ РА в ⁵⁹ Р человекѣхъ и, А языцехъ и ⁶⁰ РА приносятъ ⁶¹ А въ.

97

Примѣчанія. ^А Въ -нѣн- ъ исправлено изъ е. ^Б по изъ РА. ^В То есть съ = сей. ^Г З Кн. Царствъ XII, 29, требуетъ въ Данѣ. ^А Въ васъ вверху надъ ва не написано с: въ другихъ спискахъ, напр. Р, оно есть: ва^с.

Б^а . извед^шаго ѡ изъ Сѹпта . начаша ¹ служити бѣсомъ . и разгнѣваса Б^ѣ предашеть ² ѡ иноплеменьникомъ ^А на расхищенье . егда са начаху ³ каати ⁴ . и помиловашеть и^х ⁵ егда избавашеть ихъ . паки ⁶ оукланахуться ⁷ . на бѣсослуженье . по сихъ же судаше Илии жрецъ . и [по] ^Б семь Самоиль ⁸ прр^ккъ . и рѣша людье ⁹ Самоилу . постави намъ цр^а . и разгнѣваса Г^ѣ на ¹⁰ Изл^а . и постави надъ нимъ ¹¹ цр^а Саоула . таче Саоуль не изволи ходити в законѣ Г^ѣни . и избра Г^ѣ Двѣда и постави цр^а ¹² надъ Излѣмъ . и оугоди Двѣдъ Б^ѣ сему Двѣду класа

Бѣ . ако ѿ племене его родити⁶ Бѹ . первое нача пррч⁶товати ѿ воплощеньи Бжѣ . рекъ¹³ . и-щрева¹⁴ преже де^{мб}ница родих та . се^В же пррч⁶твова . лѣ^т . м̄ . и оумре . и по немъ пррч⁶твова снѣ его Соломанъ . иже възгради цр^{кв} Бѹ . и наре⁹
^{10 15} Стаа Стхъ . и ¹⁶ бы⁶ мдръ но ¹⁷ наконецъ ¹⁸ поползеса . црт^вовавъ ¹⁹ лѣ^т . м̄ . и оумре . по Соломанѣ ²⁰ же црт^вова снѣ его Ровамъ ²¹ . при семь раздѣли⁶ црт^во надвое . Жидовско въ Ср⁶лмѣ едино . а дру||л.33||гии ²² в Самарии . в Самарии же црѣствова Иеровамъ . холопъ Соломанъ . иже створи двѣ главѣ ²³ златѣ . постави ²⁴ едину въ Вефилѣ ²⁵ на холмѣ . а другую въ Снданѣ Г . рекъ се ба твоа Изрлю и кл^анахуса людье а Ба забыша . таче ²⁶ и въ Ср⁶лмѣ начаша забывати Ба . и ²⁷ поклонатиса Валу ²⁸ . рекъше ратьну бѹ . еже естъ Урѣи . и забыша Ба ѿць свои^х . и нача Бѣ посылати

98

к нимъ прр^ки . прр^ки же начаша ѿбличати га ѿ безаконьи и^х ²⁹ . и служеньи ³⁰ кумиромъ ³¹ . ѿни же начаша прр^ки избивати ѿбличаеми ѿ ни^х . разгнѣваса ³² Бѣ на Изла . и ре⁹ ѿрину ³³ ѿ себе призову ³⁴ ины лю^д . иже мене послушаютъ . аще ³⁵ согрѣшатъ и ¹⁶ не поману безаконья и^х . и нача посылати ³⁶ прр^ки гла имъ . прорицаите ѿ ³⁷ ѿверженьи Жидовствѣ . и ѿ призваньи странѣ .

Первое же нача пррч⁶товати Усѣи ³⁸ гл^а . преставлю црт^во дому Излва . съкрушу ³⁹ лукъ Излвѣ . и не приложу ⁴⁰ помиловати паки дому Излва . но ѿмѣтаа ѿвергуса и^х гтѣ Гѣ . идуть ⁴¹ блудаше ⁴² въ ѿзыцѣ^х . Иеремѣа же ре⁹ аще станеть Самоиль и Моисѣи не помилую ихъ . паки ⁴³ то же ⁴⁴ Иеремиа ре⁹ . тако глтѣ Гѣ се клахса иманемъ моимъ великомъ ⁴⁵ . аще буде ⁴⁶ има мое имануемо . ѿселе ⁴⁷ гдѣ в вустѣхъ^б Июдѣиски^х . Иезекиила ⁴⁸ же ре⁹ . тако глтѣ Гѣ Аданаиль ⁴⁹ . расъсѣю ⁵⁰ вы вса встанки ваша ⁵¹ . во вса вѣтры . зане стаа моа ѿсквернисте ⁵² . всѣми негодованьи твоими ⁵³ . азъ же та ѿрину и ⁵⁴ не и^{ма}мъ ⁵⁵ та помиловати паки . Малахѣа же ре⁹ тако глтѣ Гѣ . иже ⁵⁷ нѣ⁶ ми хотѣнья оу ⁵⁸ васъ . понеже ѿ вѣстока и до запада има мое прослави⁶ въ ѿзыцѣ^х ⁵⁹ . на всакомъ мѣстѣ приноситься ⁶⁰ . кадила имани моему . и жертва чиста зане ве||л.33об.||лье има . мое въ ѿзыцѣхъ . сего ради дамъ ва[съ] Д на ⁶¹ поносъ и на пришествие во вса ѿзыки . Исаа же великии ре⁹ . тако глтѣ Гѣ простру руку свою на

Варианты. ¹ Р истаю ² РА и паки ³ Д то же (= тѣ же) ⁴ РА и суботь ⁵ РА слышите ⁶ РА и разорю ⁷ А нѣтъ в ⁸ А пророчествоваше ⁹ Р от ¹⁰ Р глаголетъ ¹¹ РА изыде, Ип. изидеть ¹² РА нѣтъ и ¹³ РА иудову ¹⁴ РА в разумѣния ¹⁵ Р сердце ¹⁶ А възвѣщу ¹⁷ РА възвещения ¹⁸ РА нѣтъ явлено бысть вамъ ¹⁹ РА еже ²⁰ РА нѣтъ по всеи земли ²¹ РА домъ моихъ мой домъ домъ ²² РА наречеться ²³ РА тойже ²⁴ Р исаи ²⁵ А нѣтъ от ²⁶ РА възлюблешу ²⁷ РА и явится ²⁸ Р нѣтъ глаголя, А рече ²⁹ РА твоима ³⁰ РА рече: господь рече ³¹ А посоль ³² Р спѣт, А спсти ³³ РА отроча родися ³⁴ РА нѣтъ и ³⁵ РА Емануиль ³⁶ РА и ты ³⁷ РА егда не могъ еси; Шахматовъ (125) *исправляетъ по Комм.* еда не мнѣногъ еси ³⁸ РА изыде ³⁹ Р днии и ⁴⁰ Р ради да ⁴¹ А рожающа ⁴² РА инъ ⁴³ РА паки же ⁴⁴ РА и кто ⁴⁵ А не послушаше ⁴⁶ РА рече ⁴⁷ РА страсть.

99

Примѣчанія. ^А -лю написано вязью. ^Б и изъ РА. ^В Въ кн. прор. Исаиі LI, 4 дальше слѣдуетъ: *яко свѣтъ спасеніе мое.* ^Г Ип. сп. и Комм. *въ Богъ*, какъ и у пророка Іереміи XXXI, 3: *въ Бога.* ^А Передъ *възвѣщаю* изъ книги прор. Исаиі, XLII, 9, м. б. слѣдуетъ вставить *яже*, и вслѣдствіе этого ниже исправить въ *явлена быша* (Шахматовъ, 124). ^Б ми изъ РА. ^Ж -ни написано вязью. ^З Чит. *спасеть.* ^И *имя его* вставлено изъ И. X. ^І и *родить сынъ* вставлено изъ П. ^К -ни- написано вязью. ^Л Во всѣхъ трехъ спискахъ: *дается* вм. *дать я.* ^М на въ РА; въ Л н. ^Н *съ* вставлено изъ И. и Комм. (гдѣ *се*) ^О Этотъ текстъ находится не у Іереміи, а у Варуха, III, 36—38. ^П *такъ глаголетъ Господь плоть изъ РА.*

та . истлю ¹ та и расѣю та . паки ² не приведу та . и паки то же ³ ре^ѳ возненавидѣ^х прѣднкі ва^{ша} . и начатки м^ѣць ваши^х . суботь ⁴ вашихъ не приѣмлю ^А . Амосъ же прр^ккъ ре^ѳ слышитъ ⁵ слово Г^{не} . азъ приѣмлю на вы плачь . домъ Излв^ъ падеса и не приложи встати Малахиа же ре^ѳ тако гл^{тъ} Г^ѣ послю н^а вы клатву . и проклену бл^гвн^ѣе ваше разорю ⁶ . и не будетъ в ⁷ васъ . и много прр^чтоваша ⁸ ѡ ⁹ ѡверж^ѣн^и и^х .

Сим же прр^кмъ повелѣ Б^ъ прр^чтовати . ѡ призван^и ин^ѣхъ странъ въ нихъ мѣсто . на^ѳ звати Исаиа тако гл^а ¹⁰ . како законъ ѡ мене изид^ѣ ¹¹ . и судъ мои свѣтъ странамъ . приближаетса скоро прв^{да} моя [и] ^Б изиде^ѳ ^В . и ¹² на мышцю мою страны оуповають . Іеремиа же ре^ѳ тако гл^{тъ} Г^ѣ . положю дому Іюдину ¹³ завѣ^ѳ новъ . даа законы в неразумьа ¹⁴ и^х . и на ср^{ца} ¹⁵ ихъ н^апишу . [и] ^Б буду имъ Б^ъ ^Г . и ти будутъ мнѣ в люди . Исаиа же ре^ѳ ветхаа мимо идоша . а новаа ^Д възвѣщаю ¹⁶ преже възвѣщаньа ¹⁷ явлено бы^ѣ вамъ ¹⁸ . поите Б^у пѣ^ѣ нову работающимъ [ми] ^Е прозоветса има ново . иже ¹⁹ бл^ѣвитса по всеи земли ²⁰ домъ мои . домъ ²¹ молитвѣ прозоветса ²² . всѣмъ языкомъ . то же ²³ Исаиа ²⁴ гл^{тъ} ѡкрыеть Г^ѣ мышцю свою ст^{ую} . предо всѣми . языки и оузратъ вси конци земля сп^ѣн^ѣ ѡ ²⁵ Б^а нашего . Дв^ѣ хвалите Г^ѣа вси языци . и похвалите его вси лю^де .

Такъ Б^у возлюбившю ²⁶ новьа лю^д . рекъ имъ

100

снити к нимъ самъ . явити^ѣ ²⁷ члв^кмъ плотью . и ¹² пострадати за Адамово преступлен^ѣ . и начаш^а прорицати ѡ воплощен^и Б^жи . первое Дв^ѣ гл^а ²⁸ ре^ѳ Г^ъ Г^{ви} моему . сяди ѡдесную мене дондеже ||л.34|| положю враги твои . подножью ногама моима ²⁹ . и паки ре^ѳ Г^ѣ ³⁰ ко мнѣ снѣ мои еси ты . азъ дн^ѣ родихъ та . Исаа же ре^ѳ ни соль ³¹ ни вѣстникъ ^Ж . но самъ Б^ъ пришедъ с^ѳт^ѣ ³² ³ ны . и паки како дѣтищъ родитса ³³ намъ . емуже бы^ѣ начало на рамѣ его и ³⁴ прозоветса [има его] ^И велика свѣта ан^гл^ъ . велика власть его . и миру его нѣ^ѣ конца . и паки се дв^ѣца въ оутробѣ зачнетъ . [и родить сынъ] ^І и прозо[в]оуть има ему Сн^ьмаиль ³⁵ . Михѣа же ре^ѳ . ты ³⁶ Вифлевоме доме Сфрантовъ . и да немноги еси ³⁷ быти в тысащахъ Іюдовахъ . ис тебе бо изидетъ ³⁸ старѣшина быти въ князехъ во Изл^и . исходъ его ѡ дн^ии ³⁹ ^К вѣка . сего ради ⁴⁰ дастса ^Л до времане ражающаа ⁴¹ родить . и прочии ѡ братья его ѡбрататса н[а] ^М сн^ы Излвы .

Иеремиа же ре^а . [съ] ^н Б̄ нашъ и ³⁴ не вм^нитса ины ⁴² к нему . избрѣте всакъ путь художества . [и] ^б дасть Иакову штроку своему . по сих же гависа на земли и съ чл̄вки поживе ^о . и паки ⁴³ чл̄в^{кб} есть кто ⁴⁴ оуб^бсть тако Б̄ есть . тако чл̄в^{кб} оумираеть . Захарья же ре^а не послушаша ⁴⁵ с̄на моего . и ³⁴ не оуслышю и^х . гл̄ть Г̄ . Иисѣи ре^ать ⁴⁶ [тако гл̄ть Г̄ . плоть] ^п моя ѿ нихъ .

Пррк^оша же и стр^сти ⁴⁷ его рекуще . такоже ре^а

Варианты. ¹ РА совѣтъ ² Р рекущи ³ РА той же ⁴ РА ни ⁵ РА ни въпреки глаголю ⁶ РА и ⁷ А моеи ⁸ РА ударение ⁹ РА лице свое ¹⁰ РА студа ¹¹ въ РА и нѣтъ ¹² РА нѣтъ же ¹³ РА приидѣте ¹⁴ РА и истребимъ ¹⁵ РА Моисеи ¹⁶ РА узрите животь вашъ висящъ ¹⁷ А шатая ¹⁸ РА нѣтъ же ¹⁹ РА овчя ²⁰ РА спасъ свои изъ ²¹ РА нѣтъ и ²² РА спя ²³ РА нѣтъ да ²⁴ Р соходящей, А сходящей ²⁵ Р с̄ни ²⁶ РА своего ²⁷ Р ужники, А ужикы ²⁸ РА и много ²⁹ Р пророчествоваша ³⁰ РА збытсья се ³¹ РА теперво ³² РА нѣтъ се ³³ РА нѣтъ бо ³⁴ РА а богъ ³⁵ РА и ведены ³⁶ РА асурию ³⁷ РА нѣтъ ихъ ³⁸ РА нѣтъ и ³⁹ РА же ⁴⁰ Р власть летъ ⁴¹ . ф̄ . ⁴¹ РА утробе ⁴² Р родивыся, А родивыися ⁴³ Р жыдовски ⁴⁴ Р вѣдѣхомъ, А видѣхъ ⁴⁵ А услышавше ⁴⁶ РА смятєся ⁴⁷ РА и призвавъ ⁴⁸ А людьскіа вопрошаше ⁴⁹ Р іс̄ь ⁵⁰ РА нѣтъ ему ⁵¹ РА июдѣистемъ ⁵² РА нѣтъ се ⁵³ РА двою ⁵⁴ А лѣту ⁵⁵ Р шедша и ⁵⁶ А убояшися.

101

Примѣчанія. ^а -шю написано вязью. ^б И давидъ рече изъ РА. ^в Јерусалима изъ РА. ^г -ни написано вязью. ^д и изъ РА. ^е рече вставлено изъ И. и Комм. ^ж Во всѣхъ трехъ спискахъ тѣ; въ Ип. сп. и Комм., какъ и у Зах., XII, 11, тѣ. ^з -ди- написано вязью. ^и в изъ РА. ^і Въ РА *хощеть*; въ Л *хощь*. ^к Во всѣхъ трехъ спискахъ *же*; въ Ип. и Комм. *уже*. ^л Буквы, обозначающія цифры, сильно потерты; къ киноварному е прибавленъ хвостъ внизъ черный; сильно наведено чернилами въ болѣе позднее время то мѣсто, гдѣ должно быть ф; есть еще мѣсто и для единицъ. ^м Въ РА *Иродъ*. ^н ту изъ Ипат. списка. ^о -ву написано вязью.

Исаа оу лютѣ д̄ши ихъ . понеже свѣтъ ¹ золь свѣщаша . рькуще ² сважемъ прв̄дка . и паки тоже ³ ре^а тако гл̄ть Г̄ . азъ не супротивлюса и . и ⁴ гл̄ю противу ⁵ . хребеть мои дахъ на раны . а ⁶ ланитѣ мои ⁷ на заоушенье ⁸ . и лица своего ⁹ не ѿврати^х ѡ стыдѣнья ¹⁰ и ¹¹ заплѣванья . Иеремиа же ¹² ре^а . придѣте ¹³ вложимъ древо въ хлѣбъ его . истребимъ ¹⁴ ѿ земля животь его . Мосиа ¹⁵ же ре^а ѡ распатыи его . оузрите жизнь вашу ^а . висащю ¹⁶ предъ ѡчима вашима . [и Дв̄дъ ре^а] ^б въскую шаташ^аса ¹⁷ гзыци . Исаа же ¹⁸ ре^а тако ѡвца ¹⁹ на заколенье ||л.34об.|| ведень бы^с . Єзра же ре^а блг̄н̄ь Б̄ руцѣ распростеръ свои сп̄ь ²⁰ [Ир^слма] ^в .

И ²¹ ѡ вскр̄ни рекъша Дав̄дъ вѣстани ^г Б̄ суди земли . тако ты наслѣдиши во всѣхъ стр̄нахъ . и паки вѣста тако спаи ²² Г̄ . [и] ^д паки да вскр̄^сить Б̄ и да ²³ разидутса врази его . и паки вскр̄^сни ^г Г̄ и Б̄ мои да възнесетса рука твоя . Исаа же ¹⁸ ре^а съходяще ²⁴ въ страну и с̄нъ ²⁵ смрт̄ную свѣтъ восиаеть на вы . Захарья же [рече] ^е и тѣ ^ж въ крови завѣта твоего ²⁶ . ис^лустиль еси ружьники ²⁷ своа ѿ рьва не имуща воды . много ²⁸ пррч̄товаше ²⁹ ѡ немъ . еже сбытсья все .

Рече же Володімеръ ³ то [в] ^И кое время сбысться ³⁰. и было ли се есть . еда ли топерво ³¹ хоц[ет]ь ¹ быти се ³². шнъ же ѿвѣщавъ ре^ч ему . тако же ^К преже сбысться все . егд^а Б̄

102

воплотиса . такоже бо ³³ преже рекохъ Жидомъ пррки избивающимъ ц̄р̄мъ ихъ законы престапующимъ предасть ^а ³⁴ в расхищенье . и въ плѣнь ведени ³⁵ быша во Усурию ³⁶ грѣхъ ихъ ³⁷ ра^д . и работаша тамо . лѣ^т . ѿ . **И** ³⁸ посемь възратиша^с в землю свою и не бѣ оу нихъ ц̄р̄а . но архіерѣи вбладаху ими . до Ирода иноплемьник^а . иже вблада ими.

Варианты. ¹ РА совѣтъ ² Р рекущи ³ РА той же ⁴ РА ни ⁵ РА ни въпреки глаголю ⁶ РА и ⁷ А мои ⁸ РА ударение ⁹ РА лице свое ¹⁰ РА студа ¹¹ вѣ РА и нѣтъ ¹² РА нѣтъ же ¹³ РА прийдѣте ¹⁴ РА и истребимъ ¹⁵ РА Моисеи ¹⁶ РА узрите животь вашъ висящъ ¹⁷ А шатася ¹⁸ РА нѣтъ же ¹⁹ РА овчя ²⁰ РА спасъ свои изъ ²¹ РА нѣтъ и ²² РА спя ²³ РА нѣтъ да ²⁴ Р соходящей, А сходящей ²⁵ Р сѣни ²⁶ РА своего ²⁷ Р ужники, А ужикы ²⁸ РА и много ²⁹ Р пророчествоваша ³⁰ РА збысться се ³¹ РА теперво ³² РА нѣтъ се ³³ РА нѣтъ бо ³⁴ РА а богъ ³⁵ РА и ведены ³⁶ РА асурию ³⁷ РА нѣтъ ихъ ³⁸ РА нѣтъ и ³⁹ РА же ⁴⁰ Р власть летъ ^{ѣс} . ^ф . ⁴¹ РА утробе ⁴² Р родивыся, А родивыися ⁴³ Р жидовски ⁴⁴ Р вѣдѣхомъ, А видѣхъ ⁴⁵ А услышавше ⁴⁶ РА смятеся ⁴⁷ РА и призвавъ ⁴⁸ А людскія вопрошаше ⁴⁹ Р ісѣ ⁵⁰ РА нѣтъ ему ⁵¹ РА иудѣистемъ ⁵² РА нѣтъ се ⁵³ РА двою ⁵⁴ А лѣту ⁵⁵ Р шедша и ⁵⁶ А убояшися.

102п

Примѣчанія. ^А -шю написано вязью. ^Б И давидъ рече изъ РА. ^В Ярусалима изъ РА. ^Г -ни написано вязью. ^Д и изъ РА. ^Е рече вставлено изъ И. и Комм. ^Ж Во всѣхъ трехъ спискахъ тѣ; въ Ип. сп. и Комм., какъ и у Зах., XII, 11, тѣ. ^З -ди- написано вязью. ^И в изъ РА. ¹ Въ РА хоцетъ; въ Л хоцѣ. ^К Во всѣхъ трехъ спискахъ же; въ Ип. и Комм. уже. ^Л Буквы, обозначающія цифры, сильно потерты; къ киноварному е прибавленъ хвостъ внизъ черный; сильно наведено чернилами въ болѣе позднее время то мѣсто, гдѣ должно быть ф; есть еще мѣсто и для единиць. ^М Въ РА Иродъ. ^Н ту изъ Ипат. списка. ^О -ву написано вязью.

В сего иже ³⁹ власть . въ лѣ^т ^{ѣс} . ^ф ⁴⁰л Посланъ бы^с Гаврилъ . в Назарѣфъ . къ двѣцѣ Мр̄ѣи ѿ колѣна Двѣва . рещи еи . радуиса вбрадованаѣ Г̄ъ с тобою . и ѿ слова сего зачатъ Слово Бж̄е в вутробѣ ⁴¹. и породи с̄на [и] ^Л наре^ч има ему Іс̄ъ . и ³⁸ се волъсви придоша ѿ востока . гл̄це . кде есть рожииса ⁴² ц̄р̄ь Жидовескъ ⁴³. видѣхомъ ⁴⁴ бо звѣзду его на востоцѣ . и приходомъ поклонитиса ему . оуслышавъ же ⁴⁵ се ц̄р̄ь [И]родъ ^М см^ате ⁴⁶ и весь Ср̄лмъ с нимъ . призвавъ ⁴⁷ книжники и старци людскія . и въпраша ⁴⁸ и^х кде Х̄ъ ⁴⁹ ражае^{тса} . ||л.35|| шни же рѣша ему ⁵⁰. въ Вифлевомѣ Жидовьстѣмъ ⁵¹. Иродъ же се ⁵² слышавъ . посла рекъ избийте младенца суцаѣ . в̄ . ⁵³ лѣ^т ⁵⁴. **Ш**ни же шедше ⁵⁵ избѣша младенца . Мр̄ѣя же оубоавшиса ⁵⁶ съкры втроча . Ивсифъ же съ Мр̄ею поимъ втроча^а бѣжа въ Сьупетъ . и бы^с [ту] ^Н до оумрт̄вѣи Иродова . въ Сьуптѣ же ѡвиса ан̄глъ Ивсифу гл̄а . вст^авъ поими втроча и мтр̄ь его . иди в землю Изл̄ву ^О.

Варианты. ¹ РА и пришедшо ² Р *нѣтъ* же ³ А бывши ⁴ РА ученикы ⁵ РА велиа ⁶ А яко ⁷ РА бѣша ⁸ РА той ⁹ РА исцѣли ¹⁰ РА крестися ¹¹ Р иона ¹² РА *нѣтъ* же ¹³ Р соходящъ ¹⁴ А *нѣтъ* и ¹⁵ А сеи ¹⁶ Р благоизволихъ ¹⁷ РА послаше ¹⁸ РА и хотя ¹⁹ РА и распяту ²⁰ РА и искаху убити емше ²¹ РА предаша ²² РА пустити ²³ РА кесареви ²⁴ Р *нѣтъ* да ²⁵ А поимши ²⁶ РА и ведоша ²⁷ РА и бысть ²⁸ РА и церковная ²⁹ РА и мертви ³⁰ РА и снемше со креста и ³¹ Р положиша в гобѣ ³² А *нѣтъ* и печатъми ... гробѣ ³³ РА и стража ³⁴ РА *нѣтъ* и ³⁵ РА и явися ³⁶ РА от ³⁷ РА языки ³⁸ *Такъ въ ЛРА и Соф. въ Ип. сп. и Комм. крѣстяще* ³⁹ РА исполнишася ⁴⁰ РА елеонскую ⁴¹ РА и благословивъ ⁴² РА *нѣтъ* въ ерусалимѣ ⁴³ Р въиноу = выну ⁴⁴ РА и егда скончашася ⁴⁵ РА и приемше ⁴⁶ Р отмсие ⁴⁷ РА воплотися ⁴⁸ РА *нѣтъ* же.

103

Примѣчанія. ^А -ни написано вязью. ^Б и изъ РА. ^В и изъ А. ^Г -нц- написано вязью. ^А -ни- написано вязью. ^Е Во всѣхъ трехъ спискахъ: *первою*; ожидали бы *первое*, какъ въ Комм., въ И. *тървъе*. ^Ж -нѣ- написано вязью. ^З -ни- написано вязью.

пришедшо ¹ же ему вселиса в Назарѣфъ . възрастьшо же ² ему и бѣвшю ³ лѣ̄т̄ . л̄ . **Н**ача чюдеса творити . и проповѣдати цр̄тво нб̄ное . и избра . в̄и . **ѿ**же оучн̄къ ⁴ собѣ нарече . и нача чюдеса велика ⁵ творити . мрт̄вѣна въскр̄шт̄и . прокаженѣна wчищати . хромѣна ходити . слѣпымъ прозрѣнѣе творити . и ина многа чюдеса велѣна . **ѿ**коже ⁶ бѣша ⁷ прр̄ци прорекл̄и w нѣмъ гл̄ще . то ⁸ недуги наша ицѣли ⁹ . и болѣзни ^А подѣна . и кр̄титиса ¹⁰ въ Ср̄данѣ w̄ Iw̄a ¹¹ . показа новымъ людемъ wбновленѣе . кр̄твшю же ¹² сѣ̄ ему . и се wверзошася нб̄са . и Дх̄ъ сходящъ ¹³ зрак̄омъ голубинымъ на нь . и ¹⁴ гла̄ гл̄а . се ¹⁵ естъ Сн̄ъ м̄и възлюбленѣи . w немже бл̄гоизволих̄ ¹⁶ . [и] ^Б послаше ¹⁷ оучн̄ки своѣа проповѣдати цр̄тво . нб̄ное . покаанѣе в оставленѣе грѣ̄въ . хотя ¹⁸ исполнити прр̄чт̄^{во} и на̄ч̄ прп̄вдти . **ѿ**ко подобасть сн̄у члвч̄кму постр̄дати . распату ¹⁹ бѣти и въ третии дн̄ъ wskр̄нти . оучащю же ему в цр̄кви . архиер̄ѣи [и] ^В книжници исполнишася зависти . искаху оубити и . и имѣше и ²⁰ ведоша къ гѣмону Пилату . Пилатъ же исп̄тавъ **ѿ**ко без вины приведоша ²¹ и . хотѣ испустити и ²² . wни же рѣша ему . аще сего пустиши не има||л.35об.||ши бѣти другъ кесареви ²³ . Пилатъ же повелѣ . да ²⁴ и распнуть . wни же поимше ²⁵ Ica . ведоша ²⁶ на мѣсто канѣево . [и] ^Б распаша и ту бы̄ ²⁷ тьма по всеи земл̄и . **w̄ . s̄ . -го ча̄ . до . ѳ̄ . -го . и при девато̄м̄ часѣ испусти дх̄ъ Īс̄ъ ::— Цр̄квнаа** ²⁸ запона раздрася надвое . мрт̄ви ²⁹ вст̄аша мнози .

104

имѣже повелѣ в рай ити . снемше и со крта ³⁰ . положиша и въ гробѣ ³¹ . и печатъми запечатѣлѣша гробѣ ³² . люди Жидовѣстии стр̄ажи ³³ поставиша . рѣкуще еда оукрадутъ и ³⁴ оучн̄ц̄и ^Г . его . wнѣ же въ . г̄ . -и дн̄ъ wskр̄се . **ѿ**виса ³⁵ оучн̄кмъ wskр̄сѣ из ³⁶ мрт̄вх̄ . рекъ имъ . идѣте во вса вѣки ³⁷ . и наоучите вса страны . кр̄щн̄ю ³⁸ во има Wца и Сна и Ст̄го Дха̄ . пребы̄ с ними . м̄ . дн̄ии . **ѿ**влася имъ по wskр̄нѣи . егда исполниса ³⁹ д̄ . м̄ . дн̄ии . **П**овелѣ имъ ити в гору Слевонскую ⁴⁰ . и ту **ѿ**виса имъ . бл̄г̄вивъ ⁴¹ **ѿ**а и ре̄ч̄ имъ . садѣте въ градѣ Ср̄мѣ . дондеже послю wбѣтованѣе Wца моего . и се рекъ възношася на н̄бо . wни же

поклониша^с ему. [и]^б възвратишася въ Єр^слмъ⁴² и баху воину⁴³ в цркви . егда кончашася⁴⁴ днѣс . е̄ . -десатнии . Сниде Дхъ Стѣи на аплы . приимше⁴⁵ вбѣтованье Стго Дха . и разидошася по вселенѣи оучаще и кртѣце водою .

Ре^а же Володимеръ что ради ѿ жены родиса . и на древѣ распатса . и водою кр^стиса . вн же ре^а ему сего ра^а . понеже исперва родъ члвч^ский женою сьгрѣши . дьяволъ прельсти Євгою Адама и ѿпаде раа . такоже и Бѣ ѿместье даа⁴⁶ дьяволу . женою первою^Е побѣженье^Ж бы^с дьяволу . женою бо первое испаде Адамъ из раа . ѿ жены же воплотивса⁴⁷ Бѣ . повелѣ в раи внити³ вѣрнымъ . А еже на древѣ распату быти . се||л.36||го ради^{акко} ѿ древа вкушь . и "спаде породы . Бѣ же⁴⁸ на др^свѣ стра^с приа . да дровомъ дьяволъ побѣженъ будетъ . и ѿ древа животнаго примуть

Варианты. ¹ РА нѣтъ праведнии ² Р умножившимся, А умножьшимся ³ Р грѣховъ ⁴ А погуби ⁵ Р обновениемъ, А обновленіемъ ⁶ А первѣе рече же ⁷ А нѣтъ и ⁸ РА преобразование ⁹ Р и гедeonъ, А и гедionъ ¹⁰ РА и егда ¹¹ Р мадиямъ, А мадиама ¹² А нѣтъ искушая ¹³ РА положю ¹⁴ Р иностраннии ¹⁵ А в жидохъ ¹⁶ РА пророци же ¹⁷ РА учащимъ ¹⁸ РА ученье, въ Х. Акад. Новг. 4 и Комм. *еще есть* мы ¹⁹ РА грѣшнии ²⁰ РА прияхомъ ²¹ РА вѣруеть ²² А в онже, Р вѣнже ²³ Р жымъ ²⁴ Р нѣтъ и ²⁵ РА въздасть ²⁶ Р и грѣшникомъ муку ²⁷ Р черве ²⁸ А неусыпающъ, Р неусыпаия ²⁹ А сице же будетъ ³⁰ РА господу ³¹ А не крестись ³² РА нѣтъ бѣ ³³ Р и показываше, А и показаваше ³⁴ РА а симъ горе о шюю грѣшникомъ ³⁵ А и онъ ³⁶ Р стоать, А стояти ³⁷ РА нѣтъ и ³⁸ Р много вдасть и ³⁹ Р возва ⁴⁰ РА придоша ⁴¹ Р рекущи ⁴² РА и нѣмци ⁴³ РА тии хвалять ⁴⁴ Р и по ⁴⁵ Р приходиша, А приходяще ⁴⁶ Р жидова ⁴⁷ РА после ⁴⁸ РА хуляще ⁴⁹ РА хваляще ⁵⁰ Р глающа, А глаголаше ⁵¹ Р сказующа ⁵² Р сказующе ⁵³ РА и любо ⁵⁴ РА нѣтъ слушати ихъ ⁵⁵ А сьвѣтъ ⁵⁶ Р деи (А діи) вѣруеть ⁵⁷ РА нѣтъ ступить ⁵⁸ А ть" ⁵⁹ Р умереть и ⁶⁰ РА не умирати ⁶¹ РА во инъ.

105

Примѣчанія. ^А водою изъ Хлѣбниковскаго списка; въ Р Богъ. ^Б Ожидали бы вмѣсто руно — роса. ^В Въ Л повторено: на странахъ роса еже е. ^Г Во всехъ трехъ спискахъ: обновленъ; смыслъ требует обновленье, какъ въ Х. и Комм. ^А -ми написано вязью. ^Е -ди- написано вязью. ^Ж Въ РА вѣстанеть; въ Л станеть.

првдн^и ¹ . а еже водою вбновленье . понеже при Нои оумножившемъса ² грѣхомъ ³ в члвцхъ . наведе Бѣ потопъ на землю . и потопа члвкѣ водою . сего ра^а ре^а Бѣ . понеже погуби^с ⁴ [водою] ^А члвкѣ грѣхъ ихъ ради . ныне же паки водою вчищу грѣхи члвкмъ . вбновленьемъ ⁵ водою . ибо Жидовьскій ро^а в мори вчистиша^с ѿ Єюпетьскаго злаго нрава . понеже вода изначала бы^с п^срвое . ре^а ⁶ бо Дхъ Бжїи ношашеса верху воды . еже бо и ⁷ нынѣ кр^стѣса водою и Дхмъ . првбржнѣс ⁸ бы^с . первое водою . такоже Гедивонъ ⁹ превбрази посемъ . егда приде ¹⁰ к нему англъ . вела ему ити на Мадимьянъ ¹¹ . вн же искушаа ¹² ре^а къ Бѣ . вложивъ ¹³ руно на гумнѣ . рекъ аще будетъ по всей земли роса . а на рунѣ суша и бы^с тако . се же превбрази . тако иностранни ¹⁴ бѣша преже суша а Жидове руно ^Б . послѣже на странахъ роса . еже есть на странахъ ро^с . еже е ^В стое крѣнѣе . а на Жидѣ^с ¹⁵ суша . и пррци ¹⁶ проповѣдаша . тако водою вбновл^нъ ^Г будетъ .

ап̄лмъ же оучащемъ ¹⁷ по вселенѣи вѣровати Бѹ . ихже оученьемъ ¹⁸ Гръци ¹⁹ пореѣахомъ ²⁰ . вселенаа вѣрують ²¹ оученью и^х . поставиль же естъ Бѹ единъ днѣ . в неже ²² хоше^т судити пришедь с нѣбсе живымъ ²³ и мртвмъ . и ²⁴ въздати ²⁵ комуждо по дѣломъ его . првд^{имѣ} црт̄во нб̄сное . и красоту неизре^чнну . веселье бес конца и не оумирати въ вѣки . грш̄нкмъ мука ²⁶ ѡгнен^а и червь ²⁷

106

неоусыпааи ²⁸ . и мѣѣ не буде^т конца . сица же бу^лть ²⁹ мч̄ныа . иже не вѣруеть къ Бѹ ³⁰ нашему Ісу Хсу . мч̄ми ^Д буду^т в огни . иже са не кр̄титъ ³¹ . и се рекъ показа Володи||л.36об.||меру ^Е запону . на неже бѣ ³² напи^сно судище Г^сне . показываше ³³ ему . ѡ десну првд̄ныа в весельи прѣд̄идуца въ рай . а ѡ шююю грѣшники идуца в муку . Володимеръ же въз^охнувъ ре^ч добро симъ ѡ десную . горе же симъ ѡ шююю ³⁴ . ѡнъ ³⁵ же ре^ч аще хоцещи ѡ десную съ првд̄нми ста^т ³⁶ . то кр̄тиса . Володимеръ же положи на ср̄ци своемъ . рекъ пожду и ³⁷ еще мало . хотя испытати ѡ всѣхъ вѣрах^б . Володимеръ же сему дары многи вдавъ ³⁸ . ѡпусти и ³⁷ с ч̄тью великою .

В лѣ^т . ѡс̄ . ѹ . чѣ . [6495 (987)] Созва ³⁹ Володимеръ болгары своа и старци градъскиѣ . и ре^ч имъ се приходиша ⁴⁰ ко мнѣ Болгаре . рькуще ⁴¹ приими законъ нашъ . посемя же^с приходиша Нѣмци ⁴² и ти хвала^х ⁴³ законъ свои . по ⁴⁴ сихъ придоша ⁴⁵ Жидове ⁴⁶ . се же послѣже ⁴⁷ придоша Гръци хулаше ⁴⁸ вси законы . свои же хулаше ⁴⁹ . и много глш̄а ⁵⁰ сказающе ⁵¹ . ѡ начала миру . ѡ бытѣи всего мира . суть же хитро сказающе ⁵² . и чюдно слышати и^х . любо ⁵⁶ комуждо слуш^ати и^х ⁵⁴ и другии свѣтъ ⁵⁵ повѣдають быти да аще кто дѣет^б ⁵⁶ в нашу вѣру ступи^т ⁵⁷ . то ⁵⁸ паки оумр̄ь ⁵⁹ [въ]станеть ^Ж и ³⁷ не оумр̄ти ⁶⁰ ему в вѣки . аще ли в-ынъ ⁶¹ законъ ступить . то на ѡномъ свѣтѣ в огнѣ горѣ^т .

Варианты. ¹ А предасте ²РА нѣтъ что отвѣщаете ³Р нѣтъ и ⁴РА и избраша мудры ⁵РАпервое нѣтъ ⁶ РА они же ⁷ Р пришедша ⁸ РА ропатехъ и ⁹ РА и соглядаите ¹⁰ РА отуду ¹¹ Р пришедши ¹² РА и приидоша ко ¹³ РА исповедаша ¹⁴ А си ¹⁵ Р въ той же, А и в той же ¹⁶ РА пристроите ¹⁷ РА созвати ¹⁸РА и по ¹⁹РА и пѣния ²⁰Р составлеша, А составлеше ²¹РА и пѣня ²² РА и предстоянѣ ²³РА сказающе ²⁴ РА и удивишася и ²⁵РА я ²⁶ Р царь ²⁷ РА идѣта ²⁸РА свою ²⁹ Р велими и, А великими и ³⁰ РА нѣтъ свою ³¹ РА царь ³² Р старци ³³ РА и рече ³⁴ РА и смотрихомъ ³⁵ РА кланяють ³⁶ А в въ ³⁷ Р ропатѣхъ ³⁸ РА и поклонився ³⁹ РА зреть ⁴⁰ РА аки ⁴¹ Р вельа ⁴² РА и нѣсть ⁴³ РА добръ ⁴⁴ РА въ храмѣ ⁴⁵ РА нѣтъ и ⁴⁶ РА нѣтъ ли на земли ⁴⁷ РА такового ⁴⁸ А или ⁴⁹ А такыа ⁵⁰ РА нѣтъ то ⁵¹ РА отнудъ ⁵² РА нѣтъ бо ⁵³ РА вкусить ⁵⁴ А посреди ⁵⁵ РА не приемлетъ ⁵⁶ РА нѣтъ же ⁵⁷ РА рекоша, И. рѣша ⁵⁸ РА и отвѣщавъ ⁵⁹ А нѣтъ же ⁶⁰ РА гдѣ ⁶¹ РА рѣша.

107

Примѣчанія. ^А кто изъ РА. ^Б Ру- написано вязью. ^В -ну- написано вязью. ^Г Въ РА приходомъ, въ Л приходо описка. ^А Въ Л не има — съ недописаннымъ окончаніемъ, которое возстановливается на основаніи РА, гдѣ не имамъ.

да что оума придасте ¹. что ѿвѣщаете ². и ³ рѣша боаре и старци . вѣси княже тако своего никтоже не хулить но хвалить . аще хоцещи испытати гораздо то имаше оу собе мужи . пославъ испытаи кождо и^х службу . и [кто] ^A како служить Бѹ . и бы^с любя рѣ^ч князю и всѣмъ людемъ . избраша мужи добры ⁴ и смыслены числомъ . Г .

И рѣша имъ идѣте первое в Болгары . и испытайте перв^ое ⁵ вѣру и^х . ѿн же ⁶ идоша и пришедше ⁷ видѣша сквернѣнаѣ дѣла . и клананье в ропати ⁸ . придоша в землю свою . и ре^ч имъ Володимеръ . идѣте паки в Нѣмци съгладай^т ⁹ такоже . и ѿтудѣ ¹⁰ идѣте въ Греки . ѿни же придоша ¹¹ в Нѣмци и съгладавше црквную службу и^х придоша ¹² ||л.37|| Црюгороду . и внидоша . ко црю . црь же испытает кося ра^д вины придоша . ѿни же сповѣдаша ¹³ ему вса бѣвшя^а . се ¹⁴ слышавъ црь ра^д бѣвъ . и чѣтъ велику створи имъ . во ѿ же ¹⁵ днѣ наутриѣ посла къ патрарху гла . сиче придоша Русь ^B пытающе вѣры нашеѣ . да пристрой ¹⁶ црквь и крило^с . и самъ причиниса в стлѣския ризы . да видать славу Бѣ нашего . си слышавъ патрархъ повелѣ создат^и ¹⁷ крилось . по ¹⁸ ѿбѣчаю створиша прѣднкъ . и кадила вожгоша . пѣнья ¹⁹ и лики съставиша ²⁰ . и иде с ними в цркв^ь . и поставиша ѿ на пространнѣ мѣстѣ . показующе красоту црквную . пѣнья ²¹ и службы архиерѣиски престоланье ²² дьяконъ . сказующе имъ ²³ служенье Бѣ своего . ѿни же во изумѣни

108

бѣвшя . оудививше^с ²⁴ похвалиша службу ихъ . и призваша е^с ²⁵ црѣ ²⁶ . Василии и Костантинъ . рѣста имъ идѣте ²⁷ в землю вашу ²⁸ . и ѿпустиша ^B ѿ с дары велики и съ ²⁹ чѣтью . ѿни же придоша в землю свою ³⁰ . и созва князь ³¹ . болгары своѣ и старца ³² . ре^ч ³³ Володимеръ се придоша послании нами мужи . да слышимъ ѿ нихъ бѣвшее и ре^ч скажите пре^д дружино^ю ѿни же рѣша тако ходихом въ Болгары . смотрихомъ ³⁴ како са покланяють ³⁵ въ храмъ рекше в ³⁶ ропати ³⁷ . стоюще бес поа^с . поклонивса ³⁸ садеть . и гладить ³⁹ сѣмо и ѿнамо . тако ⁴⁰ бѣшенъ . и нѣ весельѣ ⁴¹ в ни^х . но печаль и смра^т великъ . нѣ ⁴² добро ⁴³ законъ ихъ и приходомъ в Нѣмци . и видѣхомъ въ храмѣ^х . многи ⁴⁴ службы твораща а красоты не видѣхомъ никоегаже . и ⁴⁵ придохомъ ^Г же въ Греки и ведодша ны идеже служатъ Бѹ своему . и ⁴⁵ не свѣмы на нѣбѣ ли есмъ были . ли на земли ⁴⁶ . нѣ ^с бо на земли такога ⁴⁷ вида . ли ⁴⁸ красоты такога ⁴⁹ . и ⁴⁵ не дооумѣемъ бо сказати токмо то ⁵⁰ вѣмы . тако ѿнѣдѣ ⁵¹ Бѣ с члѣвки пребываетъ . и есть служба и^х паче всѣхъ ||л.37об.|| странъ . мы оубо не можемъ забыти красоты тоѣ . всакъ бо ⁵² члѣкъ аще оукуси^т ⁵³ сладка . послѣди ⁵⁴ горести не приимаетъ ⁵⁵ . тако и мы не има^{мъ} ^Д сде быти . ѿвѣщавше же ⁵⁶ боларе рекше ⁵⁷ . аще бы лихъ законъ Гречьскыи . то не бы баба твоѣ приѣла Ѡльга . ѿже бѣ мѣрѣиши всѣ^х члѣкъ .

ѡвѣщавъ ⁵⁸ же ⁵⁹ Володимеръ ре^а . идемъ ⁶⁰ крѣнне примемъ . вни же рекоша ⁶¹ гдѣ ти любо .

Варианты. ¹ А минувши ² А нѣтъ съ вои ³ Р въ въ ⁴ А обонъ ⁵ РА вдале ⁶ РА единого ⁷ РА крѣпко гражане ⁸ РА остоя ⁹ Р изнемогохъ ¹⁰ РА нѣтъ и ¹¹ Р не слушаша, А не послушаше ¹² РА воа своа ¹³ Р и приспу спуцимъ, А и приступающимъ *вмѣсто* симъ же спуцимъ, или спуцемъ (*ср. Шахматовъ, 137*) ¹⁴ РА корсуняне же ¹⁵ РА и крадыху ¹⁶ РА нѣтъ к ¹⁷ А постреди ¹⁸ РА и вои сыпаху ¹⁹ РА и ²⁰ Р муже ²¹ РА анастась ²² Р за симъ повторено яже суть ²³ А яж отъ ²⁴ РА окопавъ ²⁵ Р перьими ²⁶ РА нѣтъ се ²⁷ РА и рече ²⁸ А нѣтъ се ²⁹ РА нѣтъ и ³⁰ РА и людье ³¹ А предашеса ³² РА и вниде ³³ РА црѣма ³⁴ РА и се ³⁵ А двою ³⁶ РА нѣтъ да ³⁷ Р не въздаста, А не вдаста ³⁸ РА яко ³⁹ А слышавше, И., Пер. и Комм. слышавъша ⁴⁰ Р печелна ⁴¹ РА въздасть ⁴² А глаголюще ⁴³ РА даяти ⁴⁴ РА аще ли ⁴⁵ РА получиши ⁴⁶ РА единовѣренъ ⁴⁷ РА вдати ⁴⁸ РА сестры ⁴⁹ РА за тебе погана ⁵⁰ А и слыша ⁵¹ РА глаголита ⁵² РА любь и ⁵³ А вѣро ⁵⁴ РА иже бо ми исповѣдаша ⁵⁵ РА слышавше царя ради ⁵⁶ РА нѣтъ имянемъ ⁵⁷ РА нѣтъ и ⁵⁸ А пославе ⁵⁹ РА и сановники ⁶⁰ Р презвитери, А прозвитеры ⁶¹ РА въ поганья ⁶² РА луче ⁶³ РА нѣтъ бы ⁶⁴ А брата ⁶⁵ Р земледю ⁶⁶ РА избавиши ⁶⁷ РА колико ⁶⁸ РА створили ⁶⁹ Р тоиже ⁷⁰ РА нѣтъ и ⁷¹ Р всѣдше А всѣдши ⁷² РА цѣловавше.

109

Примѣчанія. ^А Въ Л стѣлице съ пропускомъ р, въ РА стрелища. ^Б лю- написано вязью. ^В Во всѣхъ трехъ спискахъ *приспустити*, но изъ дальнѣйшаго видно, что единственно правильнымъ чтеніемъ будетъ *приспу соути* (Пер. и Комм.); приближается къ нему и *приспу сыпати* (Ип. сп.). ^Г се изъ РА. ^А и изъ РА.

И минувшю ¹ лѣ^{тѣ} . В лѣ^{тѣ} . ѡс . ѹ . ѡс . [6496 (988)] Иде Володимеръ съ вои ² на Корсунъ гра^а Гречьскій . и затвориша^с Корсунане въ ³ градѣ . и ста Володимеръ ѡб онъ полъ ⁴ города в лимени . дали ⁵ . града ст[р]ѣлице ^А едино ⁶ . и борахуса крѣпко изъ гра^а ⁷ . Володимеръ же ѡбстоа ⁸ градъ . изнемогаху ⁹ въ градѣ людье ^Б . и ре^а Володимеръ къ гражаномъ . аще са не вдасте имамъ стояти и ¹⁰ за . Г . лѣ^{тѣ} . вни же не слушаша ¹¹ того . Володимеръ же изради воѣ своѣ ¹² . и повелѣ приступити ^В къ граду . симъ же спуще имъ ¹³ . Корсунане ¹⁴ . подькопавше стѣну градскую . крадуще ¹⁵ сыплемую перьсть . и ношаху к ¹⁶ собѣ въ градъ . сыплюще посредѣ ¹⁷ града . воины же присыпаху ¹⁸ боле . а ¹⁹ Володимеръ стояше . и [се] ^Г мужъ ²⁰ Корсунанинъ стрѣли иманемъ Настась ²¹ . напсавъ сиче на стрѣлѣ . кладази ѡже суть за тобою ²² ѡ ²³ вьстока . ис того вод^а идеть по трубѣ . копавъ ²⁴ переими ²⁵ . Володимеръ же се ²⁶ слышавъ . возрѣвъ на нѣбо ре^а ²⁷ . аще се ²⁸ са сбуде^т . и ²⁹ самъ са крѣцю . и ту абье повелѣ копати преки трубамъ . и преташа воду . людье ³⁰ изнемогоша водною жажею и предаша^с ³¹ . вниде ³² Володи^{ме}ръ въ гра^а и дружина его . и посла Володимеръ ко црѣви ³³ Василью и Костантину гл^а сиче . се гра^а ваю славныи вз^а ³⁴ . слышю же се ³⁵ ѡко сестру имата двою ³⁶ да ³⁷ аще еѣ не вдаста

110

за ма . створю граду ||л.38|| вашему ѡкоже ³⁸ и сему створи^х . и ²⁹ слышаста ³⁹ црѣ . быст^а печальна ⁴⁰ . [и] ^Д въздаста ⁴¹ вѣсть сиче гл^аца ⁴² . не достоить х^сеаномъ за

поганѣа дати ⁴³. аще ⁴⁴ са крѣтиши то и се получишь ⁴⁵. и црѣтво нбѣное приимеши . и с нами единѡвѣрникъ ⁴⁶ будеши . аще ли сего не хоцещи створити . не можемъ дати ⁴⁷ сестрѣ ⁴⁸ своеѣ за та ⁴⁹. си слышавъ ⁵⁰ Володимеръ ре^ѣ . посланымъ ѿ црѣю . глѣте ⁵¹ црѣма . тако яко азъ крѣщюса яко испытахъ преже сихъ днѣи законъ вашъ . и есть ми любо ⁵² вѣра ⁵³ ваш^а и служенье . еже бо ми сповѣдаша ⁵⁴ послании ^{на}ми мужи . и си слышавша црѣа ра^а ⁵⁵ быста . и оумолиста сестру свою иманемъ ⁵⁶ Аньну . и по^{сла}ста къ Володимеру глѣща . крѣтиса и ⁵⁷ тогда после^{вѣ} ⁵⁸ сестру свою к т^обѣ . ре^ѣ же Володимеръ да пришедше съ сестрою вашею крѣтъ ма . и послушаста црѣа [и] ^д посласта сестру свою . сановники ⁵⁹ нѣкиа и прозвутеры ⁶⁰. она же не хоташе ити . яко в полонъ ⁶¹ ре^ѣ иду . лучи ⁶² бѣ ⁶³ ми сде оумрети . и рѣста ей братья ⁶⁴. еда како ѡбратитъ Бѣ тобою рускую землю ⁶⁵ в покаанье . а Гречскую землю избавишь ⁶⁶ ѿ лютыа рати . видиши ли колько ⁶⁷ зла створиша ⁶⁸ Русь Грекомъ . и нынѣ аще не идеши то же ⁶⁹ имуть створити намъ . и ⁷⁰ ѡдва ю принудиша . она же сѣдши ⁷¹ в кубару . цѣловавши ⁷² оужики своа .

Варианты. ¹ РА и поиде ² Р и яко, А яко ³ А с поклони ⁴ Р ведоша ⁵ РА и ⁶ РА я ⁷ А и по ⁸ Р строю, А строенью ⁹ Р не вѣдяше ¹⁰ РА рекуци ¹¹ А и ¹² Р нѣтъ да ¹³ РА нѣтъ будеть ¹⁴ А хрестьянскій ¹⁵ Ип. сп. крѣститися ¹⁶ РА царичины ¹⁷ РА и яко ¹⁸ РА и абие ¹⁹ РА видѣвъ ²⁰ РА исцеление ²¹ РА теперво ²² Р уведѣхъ ²³ РА и се ²⁴ Р видѣвши ²⁵ РА святое богородици ²⁶ Р нѣтъ та ²⁷ А постреди ²⁸ РА торгъ есть ²⁹ Р въкраи, А въскраи ³⁰ РА царичина ³¹ Р на обручание еже, А на обрученіе еже ³² РА нѣтъ есть ³³ РА инии ³⁴ РА василеве ³⁵ РА нѣтъ же ³⁶ РА сказующе ³⁷ Р вѣру ³⁸ РА исходящъ ³⁹ РА собьственымъ. На основаніи данныхъ другихъ списковъ (И. Х. и др.) Шахматовъ (141) исправляетъ это мѣсто: собьственымъ собьствемъ ⁴⁰ РА божествомъ ⁴¹ Исправляется и дополняется по Комм. и Троицк. р. (Шахм. 141) ⁴² РА отецъ бо ⁴³ А единымъ ⁴⁴ РА нероженнымъ, Комм. нерожениемъ ⁴⁵ Р и въкупъ ⁴⁶ А подобносущень вм. подобень сущень Л, Р подобесущень ⁴⁷ РА подобносущно и присносущно, въ Ип. сп. подобосущень и безначалень ⁴⁸ РА святому ⁴⁹ Р а, исправляется по Хл. сп. ни духъ ⁵⁰ РА преступаетъ ⁵¹ Р и, А нѣтъ ни ⁵² РА отступи.

111

Примѣчанія. ^А и изъ РА. ^Б и недомышляеться что створити изъ РА. ^В Писецъ написалъ т подь титломъ въ концѣ строки, а въ слѣдующей еше повторилъ -ти. ^Г недуга изъ РА. ^А в изъ РА. ^Е -жо- буква ю похожа на и. ^Ж и сббезначальнѣ вставлено изъ Хл. сп. ^З Во всѣхъ трехъ спискахъ стоитъ: и Духъ ли; исправляется по Хл. сп. ни духъ. ^И Во всѣхъ трехъ спискахъ: по нему же; исправляется по Ип. сп. въ понеже.

съ плачемъ поиде ¹ чресь море . и ² приде къ Корсуню . и изидоша Корсунане с поклономъ ³. и введоша ⁴ ю ⁵ въ градъ . и посадиша ю ⁶ въ пола^ѣ . по ⁷ Бѣжю же оустрою ⁸. в се время разболѣ^ѣ Володимѣръ вчима и не видаше ⁹ ничтоже . [и] ^А тужаше велм^и [и не домышляшетъ^{са} . что створи^т] ^Б. и посла к нему црѣа рѣкуше ¹⁰. аще хоцещи изыбѣ^ѣ ти ^В болѣзни сеа . то въскорѣ крѣтиса . аще ли то не имаши изыбѣ^ѣ [недуга] ^Г сего . си ¹¹ слышавъ Володимеръ ре^ѣ . ||д.38об.|| да ¹² аще истина буде^ѣ . то поистинѣ великъ Бѣ буде^ѣ ¹³. хѣенескъ ¹⁴. и повелѣ хѣитиса ¹⁵. епѣпъ же Корсунскіи . с попы црѣны ¹⁶. ѡгласивъ крѣти Володимира . яко ¹⁷ възложи руку

на нь . абьс¹⁸ прозрѣ . видивъ¹⁹ же се Володимеръ . напрасное ицѣленье²⁰ . и прослави Бѧ рекъ . топерво²¹ оувидѣхъ²² Бѧ истиннаго . се²³ же видѣвше²⁴ дружина его . мнози крѣтишаса . крѣти же са в цѣркви стго Васильа²⁵ . и естъ цѣрки та²⁶ стоящи въ Корсунѣ градѣ . на мѣстѣ посреди²⁷ гра^а . идѣже торгъ дѣють Корсунане²⁸ . полата же Володимера съ краа²⁹ цѣркве стои^т . и до сего днѣ . а цѣрна³⁰ полата за штаремъ . по крѣцнѣи же приведе цѣрцю . на браченъе . се же³¹ не свѣдуще право глѣтъ . яко крѣтльса естъ³² в Києвѣ . и ини³³ же рѣша [в] Д^л Василиви³⁴ . друзии же³⁵ инако скажють³⁶ Е . крѣцну же Володимеру . предаша ему вѣру крѣтнску .

112

рекуще сиче . да не прельстать тебе нѣции ѿ еретикъ . но вѣруи³⁷ сиче глѣ .

Вѣрую во единого Бѧ Шца Вседержителя . Творца нѣбу и земли . до конца вѣру сию . и паки вѣрую въ единого Бѧ Шца нерожена . и въ единого Сна роже^{на} . въ единъ Стый Дхъ . исходяще³⁸ . три собѣства сверш^{на} мыслена . раздѣлаема числомъ . [и] А^а събественымъ³⁹ а не съ бжѣтвнмъ⁴⁰ . [раздѣлаеть бо са не]раздѣлно⁴¹ и совкуплаетса . неразмѣсно . Шць⁴² Бѣ Шць прѣно съи . пребываеть во шѣствѣ . нерожень безначалень . на^{ло} и вина всѣмъ единѣмъ⁴³ неронымъ⁴⁴ . старѣи съи Снѣ и Дхви . ѿ негоже рожаетса Снѣ . преже всѣ^х вѣкъ . исходитъ же дхъ Стый . безъ време и бес глѣла . закупѣ Шць закупѣ⁴⁵ Снѣ закупѣ Дхъ Стый естъ . Снѣ подобень сущень⁴⁶ [и събезначальнѣ] ж Шцю роженемъ . точью разньствуа . Шцю и Дху . Дхъ естъ прѣтый . Шцю ||л.39|| и Снѣ подобносвершено . и прѣносушно⁴⁷ Шцю бо шѣство . Снѣ же снѣовство . Стму⁴⁸ же Дху исхоженъе и⁴⁹ Шць бо въ Снѣ . ли въ Дхѣ прѣступае⁵⁰ . ни⁵¹ Снѣ во Шца и в Дха и Дхѣ ли³ въ Снѣ ли^{во} шць . неподвижена бо своиствиа не трѣе Бзи единъ Бѣ . по немуже^и едино Бжѣтво . въ трѣхъ лица^х . хотѣнъемъ же Шца и Дха . свою спасѣти тварь шѣскихъ ядрѣ . ихъже не шступи⁵² съшедѣ . и въ

Варианты. ¹ А не предже ² РА и родися ³ А неизреченно ⁴ РА пребывъ ⁵ Р всяческры ⁶ Р грѣх ⁷ РА подобень ⁸ А возалка волею вожада ⁹ РА устражися ¹⁰ РА естъственаа ¹¹ РА и неоклеветаны ¹² РА страсти ¹³ Р не вѣдѣвши ¹⁴ РА и прииде ¹⁵ РА възыде ¹⁶ РА снидеть ¹⁷ РА *нѣтъ* к ¹⁸ РА *послѣ слова исповѣдаю повторено* едино крещение ¹⁹ Р приступающимъ , А приступающе , *въ Л на концѣ скорѣе* и: приступай . *Шахматовъ* (143) *читаетъ* , какъ въ Х: приступая ²⁰ Р и приемлю , А и приемлюще ²¹ РА кланяюся пречистымъ тайнамъ ²² РА честному кресту ²³ РА и святымъ ²⁴ РА мощемъ мученикъ ²⁵ А седми , Р . з̄ . ²⁶ РА соборомъ ²⁷ РА . р̄ . н̄ . ²⁸ Р прокляша ихъ , А прокляша ихъ иже прокляша ²⁹ РА иже въ ³⁰ Р *нѣтъ* отецъ ³¹ РА прокленше ³² РА . х̄ . л̄ . на евтиха ³³ А и на ³⁴ Р еюже прокля еюже ³⁵ А прокляше ³⁶ РА . р̄ . ѣ̄ . е̄ . ³⁷ А оригенова , Р еринова ³⁸ Р . р̄ . о̄ . ³⁹ РА кира ⁴⁰ РА . т̄ . ӣ . ⁴¹ Р не поклоняются , А не поклоняютъ ⁴² Р не приимати ⁴³ РА *нѣтъ* бо ⁴⁴ РА не поклоняются ⁴⁵ РА *нѣтъ* и ⁴⁶ Р и вѣста , А и вѣставъ ⁴⁷ РА ногама ⁴⁸ А се ⁴⁹ РА цѣловати ⁵⁰ РА *нѣтъ* и ⁵¹ РА писавъ ⁵² РА преходить ⁵³ РА матеръ , *въ Ип. сп. и Комм. материю* ⁵⁴ А *нѣтъ* да ⁵⁵ РА *нѣтъ* естъ ⁵⁶ РА глаголетъ ⁵⁷ Р наше .

113

Примѣчанія. ^А Въ Ип. сп. *дѣвичьское*; въ ЛРА *человѣчьское*. ^Б -ни написано вязью. ^В Во всѣхъ трехъ спискахъ: *вторю воистину*. Изъ разныхъ вариантовъ Шахматовъ (144) предпочитаетъ чтеніе: *вторюю вѣистину тѣло и кровь*. ^Г Въ надписномъ -му вязь. ^А и изъ РА. ^Е *свершена Бога и изъ РА*. ^Ж *Господа* изъ РА. ^З на изъ Ип. сп.

члѣчкое ^А ложе прѣчѣтое аки Бжѣе сѣма вшедѣ . плоть съдушнѣ словесну . же и оумну . не преже ¹ бѣвшю примѣ . изиде Бѣ воплощенѣ . роди ^С ² неизречѣнѣ ³ . и двѣто Мѣти схрани ^Б нетлѣннѣно . не сматенѣе ни размѣшенѣе ни измѣненѣа пострадавѣ . но преже бѣвѣ ⁴ еже бѣ бѣ ^С еже не бѣ . примѣ рабии зракѣ . истиною а не мечтанѣемѣ . всачѣски ⁵ развѣ грѣха ⁶ . намѣ подобны ⁷ бѣвѣ . волею бо роди ^С . волею взалка . волею вжада ⁸ . волею труди ^С . волею оустраши ^С ⁹ . волею оумре . истинѣю а не мечтанѣемѣ вса естvenaа ¹⁰ . неуклеветаны ¹¹ стрѣтъ ¹² члвчѣтва . распатѣ же ^С смрѣти вкуси безѣгрѣшныи . вѣскрѣсѣ въ своєи плоти . не видѣвши ¹³ истлѣнѣа . на нѣбса взиде и сѣде шдесную Шѣа . придеть же паки ¹⁴ съ славою . судити живымѣ и мртвѣмѣ . ѣкоже взиде ¹⁵ съ славою и плотью . тако сниде ¹⁶ к ¹⁷ симѣ едино крѣнѣе исповѣдаю ¹⁸ . водою и Дѣмѣ приступаю ¹⁹ къ прѣчѣтѣмѣ тайнамѣ . вѣрою во истину ^В тѣло и кровь . приемлю ²⁰ црѣвнаа преданѣа . и кланяюса чѣтнѣмѣ иконамѣ ²¹ . кланяюса древу чѣтнѣму ²² ^Г и всакому крѣту . стѣмѣ ²³ мощемѣ и стѣмѣ судомѣ ²⁴ . вѣруи же и сему ²⁵ сборѣ ²⁶ стѣхъ шѣъ . иже естѣ первѣи въ Никии . тѣ . и . иѣ . **И**же проклаша Арья . [и] ^Д проповѣдаша вѣру непорочну и праву . **В**торѣи сборѣ ||л.39об.|| в Костантинѣ градѣ . стѣхъ . шѣъ . рѣ . и . нѣ . ²⁷ **И**же проклата ²⁸ Макидонѣа дѣоборѣца . [и] ^Д проповѣдаша Трѣцю единосущну .

114

третѣи же сборѣ въ ²⁹ Ефесѣ стѣхъ шѣи ³⁰ . сѣ . **Н**а Несторѣа егоже прокленши ³¹ проповѣдаша стѣю Бѣцю . **Ч**етвертѣи сборѣ въ Халкидонѣ стѣхъ . шѣъ . хѣ . и . лѣ . **Н**а Свтуха ³² и ³³ Диискора еюже ³⁴ проклаша ³⁵ стѣи шѣи . исѣгласивше [свершена Бѣа . и] ^Е свершена члѣка [Гѣ] ^Ж нашего Іса Хѣ . е . -и . **С**борѣ во Црѣгрѣдѣ . стѣхъ шѣъ . рѣ . и . ѣ . и . е . ³⁶ **Н**а Срихенова ³⁷ преданѣа и на Свагриа . ихже проклаша стѣи шѣи . сѣ . -и . **С**борѣ во Цриградѣ стѣхъ шѣъ . рѣ . и . о . ³⁸ **Н**а Сергиа и Кура ³⁹ . ихже проклаша стѣи шѣи . зѣ . -и **С**борѣ в Никии стѣхъ шѣи . тѣ . и . нѣ . ⁴⁰ **П**роклаша иже са не поклонѣтѣ ⁴¹ . иконамѣ .

Не преимаи ⁴² же оученѣа шѣ Латынѣ . ихже оученѣе разѣвращено . влѣзѣше бо ⁴³ въ црѣкѣ . не поклонѣтса ⁴⁴ иконамѣ . но стоѣа поклонитса ^А . и поклонивса и ⁴⁵ напишетѣ крѣтъ на земли и цѣлуе ⁴⁶ . вѣставѣ ⁴⁶ простѣ стѣнетѣ на немѣ нагами ⁴⁷ . да легѣ цѣлуе ⁴⁸ а вѣставѣ попирае ⁴⁸ . сего ⁴⁸ бо апѣли не предаша . предали бо ⁴³ су ⁴⁸ апѣли . крѣтъ поставленѣ цѣлова ⁴⁹ и ⁵⁰ иконы предаша ^А . Лука бо еуглиствѣ первое напсавѣ ⁵¹ послав Римѣ . ѣкоже глѣтъ Василии . икона [на] ³ первѣи шбразѣ приходи ⁵² . паки же и землю глѣтъ мѣтри ⁵⁶ . да ⁵⁴ аще имѣ естѣ ⁵⁵ земля мѣти . то шѣъ

имъ естъ н̄бо . искони бо ⁴³ створи Б̄ н̄бо таже землю . тако гл̄тъ ⁵⁶ . Ӯче нашъ ⁵⁷
иже е̄ на н̄бси . аще ли по си^х разуму земля естъ м̄ти . то почто плюете на

Варианты. ¹ РА н̄тъ ю ² РА а ³ РА скверняете его ⁴ РА соходящеса ⁵ РА н̄тъ бо ⁶ РА селивестръ ⁷ РА прозвитеры ⁸ РА офонасии ⁹ РА и тако исправливаху ¹⁰ Р дамасъ, А дамаскъ ¹¹ РА н̄тъ а ¹² РА антиохия ¹³ РА келестинъ ¹⁴ РА кирилъ ¹⁵ А александрѣискии ¹⁶ Р уведалии ¹⁷ РА леонтии ¹⁸ РА римскии ¹⁹ РА анатолии ²⁰ Р града ²¹ РА валигии; Ип. сп. вилигии вм. вигилии ²² РА евтухии же ²³ А александрѣискии ²⁴ РА антиохиискии ²⁵ РА георгии ²⁶ РА феофанъ ²⁷ РА александриа ²⁸ РА же соборъ андрианъ ²⁹ А александрѣискии ³⁰ Р федоръ, А еодоръ ³¹ РА антиохиискии ³² РА сии *вм̄сто* и си ³³ РА исправляху ³⁴ Р възсхвативъ, А възъхвативъ ³⁵ РА н̄тъ отъ ³⁶ А александрѣискаго ³⁷ РА и возмутиша ³⁸ Р талию ³⁹ РА оженивъся, *сл̄д.* оженивъшеса, *какъ въ* Акад. ⁴⁰ РА служить а инии ⁴¹ РА до . ³ .-ми женъ поимающе ⁴² РА ихъ ⁴³ РА анастаса ⁴⁴ РА и оба ⁴⁵ РА поима ⁴⁶ РА корсуни ⁴⁷ РА идѣже ⁴⁸ Р сыпаша, А сыпаше ⁴⁹ РА крадуше ⁵⁰ РА персть приспу ⁵¹ РА же ⁵² РА м̄дяны ⁵³ Р в̄ . капица ⁵⁴ РА кони ⁵⁵ А н̄тъ и ⁵⁰ Р не дуще ⁵⁷ РА н̄тъ мнать и ⁵⁸ РА дасть ⁵⁹ РА корсунъ ⁶⁰ РА н̄тъ опять ⁶¹ РА царици ⁶² РА прииде к ⁶³ РА и яко ⁶⁴ Р идолы ⁶⁵ РА с̄щи ⁶⁶ РА н̄тъ къ ⁶⁷ Р хвосту, А фосту ⁶⁸ Р влекущи, А влекуше ⁶⁹ Р приста ⁷⁰ РА бити ⁷¹ А н̄тъ на ⁷² А си.

115

Примѣчанія. ^А -ху написано вязью. ^Б Во всѣхъ трехъ спискахъ: *еже*, въ Ип. сп. *иже*. ^В -ни- написано вязью. ^Г со изъ РА. ^А *в̄ру* изъ Ип. и Ник. спп. ^Е и изъ РА. ^Ж *иа* (въ разныхъ строкахъ) описка, вм. *на* (РА). ³ РА цр̄цю. ^И *ида* (= *иды*) написано въ Л дважды; въ А и. ¹ -*ри*- написано вязью. ^К и въ *при*- написано вязью. Отсюда начинается другой почеркъ, древнѣйшій русскій полууставъ XIV в.

м̄ръ свою . да с̄мо ю ¹ лобъзаете . и ² паки wskвернаете . сего ³ же преже Римлане не твора^х . но исправлаху ^А на всѣхъ сборѣхъ . сходящеса ⁴ в̄ Рима . и в̄ всѣхъ пр̄тль . на первомъ бо ⁵ сборѣ . еже ^Б на Арьѣ в Никѣи . в̄ Рима Силевестръ ⁶ . посла еп̄пы и презвутеры ⁷ . в̄ Влекса||л.40||ндрѣѣ фонаси ⁸ . в̄ Цр̄агоро^д Митрофанъ посла еп̄п̄ в̄ себе . тако исправлаху ⁹ в̄ру . на второмъ же зборѣ в̄ Рима Да[ма]съ ¹⁰ . а ¹¹ в̄ Влександриа Тимофѣи . в̄ Антихиа ¹² Мелетии . Курилъ Ирлм̄кии Григории Б̄словецъ . на третьемъ же сборѣ . Колестинъ ¹³ Римскый Курилъ ¹⁴ Влександрскый ¹⁵ . оувеналии ¹⁶ Ср̄лмки на четвертомъ же сборѣ . Левонтии ¹⁷ Рамскый ¹⁸ . Анаталии ¹⁹ Цр̄агорода ²⁰ . Оувеналии Ср̄лмкии . на патомъ сборѣ . Римскый Валиги ²¹ . Евтухи ²² Цр̄агоро^д . Анолинарии Влександрскый ²³ . Домнинъ ^В Антиахскый ²⁴ . На . ³ .-мъ сборѣ . в̄ Рима Агафонъ . Говргии ²⁵ Цр̄агоро^д . Фофанъ ²⁶ Антиохскый . в̄ Влександра ²⁷ Петръ мнихъ . на . ³ .-мъ сборѣ . Вндрѣанъ ²⁸ в Рима . Тарасии Цр̄аграда . Политианъ Влександрскый ²⁹ . Федоритъ ³⁰ Антиохскый ³¹ . Илья Ср̄лмкии . и си ³² вси [со] ^Г своими еп̄пы сходящеса и пр̄славлаху ³³ [в̄ру] ^Д по семь же сборѣ . Петръ Гугнивый со инѣми шедъ в Римъ . и пр̄тль възсхвативъ ³⁴ . и разъвр̄ати

116

вѣру . ѿвергъса ѿ³⁵ прѣтла Йрлмѣка . и Ѡлександрьскаго³⁰ [и]^Е Црѣграда . и Ѡнтиахиискаго възмутиша³⁷ Италию³⁸ всю . сѣюще оученье свое разнѡ . ѡви бо попове ѡдиною женою . ѡженѣвъса³⁹ служить . а друзии⁴⁰ до семье жены поймаючи⁴¹ служить ихже⁴² блѡстиса оученья . пращаютъ же грѣхи на^Ж дару . еже естъ злѣе всего Бѣ да схранить та ѿ сего .

Володимеръ же посемъ поемъ црѣю³ . и Настаса⁴³ и попы Корсуньски с мощми стго Климента . и Фифа⁴⁴ оучѣнка его . поима⁴⁵ съсуды црѣвныа . [и]^Е иконны на блгнне себѣ . поставиже црѣвь в Корсунѣнѣ⁴⁶ на горѣ . иже⁴⁷ съсыпаша⁴⁸ средѣ града . кридуше⁴⁹ приспу⁵⁰ . таже црѣки стоить и до се^{го} дне . вза жа⁵¹ ид^а ||л.40об.|| ида^И мѣдѣнѣ⁵² двѣ капищи⁵³ . и . д . иконѣ⁵⁴ мѣданы . иже и⁵⁵ нынѣ стоать за стѡю Бѣю . такоже невѣдуше⁵⁶ мнать та⁵⁷ мрамараны суца . вдасть⁵⁸ же за вѣно Грекомъ . Курсунь⁵⁹ ѡпаты⁶⁰ црѣцѣ⁶¹ дѣла . а самъ приде⁶² Киеву . тако⁶³ приде повелѣ кумиры⁶⁴ испроврещи . ѡвы ѡсѣчи⁶⁵ . а другиа ѡгневи предати . Перуна же повелѣ привазати . коневы къ⁶⁶ хвусту⁶⁷ . и влещи⁶⁸ с горы по Боричеву на Ручаи . вѣ . Мужа пристави⁶⁹ К тети⁷⁰ жезльемъ . се же не тако древу чююще . но на⁷¹ поруганье бѣсу . иже прелщаше симъ⁷²

Варианты. ¹ РА нѣтъ а ² РА ручаеви ³ РА и еще бо бяху (А бяхе) не ⁴ РА нѣтъ святаго ⁵ А вринуше ⁶ РА нѣтъ и ⁷ РА и вы ⁸ Нѣтъ въ РА то ⁹ РА нѣтъ его ¹⁰ РА и ¹¹ РА повелѣнное ¹² РА и яко ¹³ РА и изверже ¹⁴ РА на рѣнь, что въ Л новымъ почеркомъ поправлено: на рѣцѣ ¹⁵ РА перуны ¹⁶ РА на рѣнь яко и до сего дни словеть перуны рѣнь ¹⁷ РА или ¹⁸ РА или работенъ противникъ ¹⁹ Р се же ²⁰ РА глаголаху ²¹ не написано надъ строкой и отсутствуетъ въ РА ²² Р водимиръ ²³ РА царичины и ²⁴ РА бес числа ²⁵ РА и вѣзоша ²⁶ РА стояху инъ до шии ²⁷ РА по перси ²⁸ РА младенци ²⁹ РА младенца ³⁰ РА нѣтъ же ³¹ А творяще ³² РА нѣтъ и ³³ РА нѣтъ си ³⁴ РА видѣти ³⁵ РА радость велику таже ³⁶ РА стенише глаголя ³⁷ РА отсюду ³⁸ РА гдѣ ³⁹ Р мнѣ, А мнѣхъ ⁴⁰ РА имѣти собѣ ⁴¹ РА и не ⁴² А веселяхуса ⁴³ РА се побѣжаемъ ⁴⁴ РА невѣгласа сего ⁴⁵ РА апостоль и ⁴⁶ РА и не ⁴⁷ РА яко володимеръ радъ бысть познавъ ⁴⁸ РА люди его и ⁴⁹ РА небо и ⁵⁰ РА христе нѣтъ ⁵¹ РА боже великыи ⁵² РА люди свои (А своя) даи же ⁵³ РА увидѣти ⁵⁴ А увидѣша ⁵⁵ РА и утверди ⁵⁶ РА побежаю ⁵⁷ РА церковь ⁵⁸ А поставити ⁵⁹ Р стоаша, А стояше ⁶⁰ Р стояша ⁶¹ Р кумири, А кумири ⁶² РА треба творяше ⁶³ РА попове ⁶⁴ Р нарочитые ⁶⁵ РА нѣтъ нача.

117

Примѣчанія. ^А велии . . . еси человекъ изъ А. ^Б днесь изъ РА. ^В завтра на изъ РА. ^Г по перси изъ РА. ^А Отсюда списокъ Л писанъ въ два столбца; окончаніе 1-го столбца будетъ обозначаться вертикальной чертой. ^Е -ти написано вязью. ^Ж рече изъ РА. ^З -тв- написано вязью. ^И -мъ написано вязью. ¹ Такъ въ РА; въ Л на мѣстѣ ч знакъ похожій на в. ^К -тр- написано вязью. ^Л Въ Л описка вм. люди РА.

ѡбразомъ члѣкы . да възмездье прииметь ѿ члѣкѣ . [велии еси Гѣ чюдна дѣла твоя . вчера чтимъ ѿ члѣкѣ] ^А а ¹ [днѣсъ] ^Б поругаемъ . влекому же ѣму по Ручаю ² къ днѣпру . плакахуса ѣго невѣрнии людье . ѣще бо не бяху ³ приали стѡго ⁴ крѣпныа . и привлекше вринуша ⁵ и ⁶ въ Днѣпръ . и пристави Володимеръ рекъ . аще кде пристанеть вы ⁷ . то ⁸ ѡрѣваите ѣго ⁹ ѿ берега . дондеже пороги проидеть . то ¹⁰ тогда ѡхабитеса ѣго . ѡни же повелѣнаа ¹¹ створиша . тако ¹²

пустиша . и проиде сквозѣ пороги . изверже ¹³ и вѣтръ на рѣцѣ ¹⁴ . и ѿтолѣ прослу Перунана ¹⁵ Рѣнь . такоже и до сего дне словеть ¹⁶ . посемь же Володимиръ посла по всему граду глѣа . аще не вбращеться кто [заутра на] ^В рѣцѣ . бѣть ли ли ¹⁷ оубогъ . или нищъ . ли работникъ противень ¹⁸ мнѣ да будетъ . се ¹⁹ слышавше людье с радостью идаху . радующеса и глѣше ²⁰ . аще бы се не добро было . не бы сего князь и боларе ^{не} ²¹ приали . наоутриа же изиде Володимеръ ²² с попы црѣцины . и с ²³ Корсуньскыми на Дѣньпръ . и снисеса бе-щисла ²⁴ людии . влѣзоша ²⁵ в воду и стааху швы до шиѣ ²⁶ . а друзии до персии ²⁷ . млади ²⁸ же [по перси] ^Г ѿ берега . друзии же млади ²⁹ держаще . свершени же бродяху . попове же ³⁰ стоаще млтвы твораху ³¹ . и ³² баше си ³³ вѣдѣти ³⁴

118

радость ³⁵ на нѣбси и на земли . толико дшѣ спасаемыхъ . а дьяволь стена глѣше ³⁶ . оувѣ ||л.41|| ^Д мнѣ тако шсюда ³⁷ прогони^м есмь . сде ³⁸ бо мнахъ ³⁹ жилище имѣ^Ги ⁴⁰ ^Е тако сде не суть оученыа апѣльска . ни ⁴¹ суть вѣдуще Бѣ . но веселыхъса ⁴² ш службѣ ихъ . еже служажу мнѣ . и се оуже побѣженъ ⁴³ есмь ѿ невѣгла^с ⁴⁴ . а не ѿ апѣль ни ѿ ⁴⁵ мчнкъ . не ⁴⁶ има^м оуже црѣтовати въ страна^х сихъ . крѣтившим же са людемъ идоша кождо в домъ своа . Володимеръ же радъ бѣвъ . тако позна ⁴⁷ Бѣ самъ и людье него ⁴⁸ . Възрѣвъ на нѣбо ⁴⁹ [ре^а] ^Ж Х^се ⁵⁶ Бѣ ⁵¹ створивыи ³ нѣбо и землю . призри на новыа люди сиа . и дажъ ⁵² имъ ^И Г^си . оувѣдѣти ⁵³ тебе истиннаго Бѣ . такоже оувѣдѣша ⁵⁴ страны хѣьяньскыа . оутверди и ⁵⁵ вѣру в ни^х праву и несоврѣтну . и мнѣ помози Г^си на супротивнаго врага . да надѣгаса на та . и на твою державу . побѣжю ⁵⁶ козни него . и се рекъ повелѣ рубити црѣкви ⁵⁷ . и поставлати ⁵⁸ по мѣстомъ . идеже стоаху ⁵⁹ кумири . и постави црѣвѣ стѣаго Васильа на холмѣ . идеже стоаше ⁶⁰ кумиръ ⁶¹ Перунъ . и прочии ¹ . идеже твораху потребы ⁶² ^К . князь и людье . и нача ставити по градомъ црѣкви . и попы ⁶³ . | и лиди ^Л на крѣщѣе приводити по всѣмъ градо^м и селомъ . пославъ нача поимати оу нарочитое ⁶⁴ чади . дѣти и даати нача ⁶⁵ на оученье

Варианты. ¹ РА матери ² РА своихъ ³ РА плакахуся ⁴ РА еще бо ся не утвердили вѣрою ⁵ РА по мертвыхъ плакахуся ⁶ РА раздаеномъ ⁷ РА книжное ⁸ РА рускои ⁹ РА *нѣтъ* и ¹⁰ РА словеса книжная ¹¹ РА *нѣтъ* по ¹² РА строению ¹³ РА помилую ¹⁴ РА помилую *нѣтъ* ¹⁵ РА припадемъ ¹⁶ РА въздамъ ¹⁷ РА всемъ ¹⁸ РА яже ты ¹⁹ РА въздаси ²⁰ РА грѣшнымъ ²¹ РА сущимъ ²² Р не умѣемъ ²³ РА *нѣтъ* въздаянъ ²⁴ Р и величию, А и велію ²⁵ РА хвалимъ, въ *Ип. сп.* възсвалимъ ²⁶ РА рекуще ²⁷ РА *нѣтъ* и ²⁸ РА *нѣтъ* въ ²⁹ РА благъ ³⁰ РА идолъ служитель ³¹ РА благовестите ³² РА дни ³³ РА спасение ³⁴ Р и въ ³⁵ РА людехъ ³⁶ РА толика ³⁷ РА спасается ³⁸ РА бесчисленое ³⁹ Р *нѣтъ* и, А *нѣтъ* якоже и ⁴⁰ А ны ⁴¹ РА и паки ⁴² РА неправду ⁴³ РА тои ⁴⁴ Р наши ⁴⁵ РА крестихомъся ⁴⁶ РА и въ ⁴⁷ РА смерть ⁴⁸ А *нѣтъ* убо ⁴⁹ РА а ⁵⁰ РА привидѣние ⁵¹ РА и въ ⁵² РА свободившеса ⁵³ РА *нѣтъ* имате плодъ . . . господеви ⁵⁴ РА вопиемъ ⁵⁵ РА сокрушися.

119

Примѣчанія. ^А рече изъ РА. ^Б и изъ РА. ^В -д- въ рукописи стерлось. ^Г як- написано вязью. ^Д -тв- написано вязью. ^Е апостолъ изъ РА.

книжное . мѣре ¹ же чадъ сихъ ² плакаху ³ по нихъ . еще бо не баху са оутвердили върою ⁴ . но акы по мѣрѣтвечи плакахса ⁵ .

Сим же раздааномъ ⁶ на оученье книгамъ ⁷ . събыса пррѣтво на Русьстѣи ⁸ земли глѣсе . во шны днѣи оуслышатъ глусии словеса книжнаа . и ⁹ яснѣ будетъ азъкъ гугнивы^х . си бо не бѣша преди слышали словесе книжного ¹⁰ . но по ¹¹ Бжью строю ¹² . и по млѣти своеи помилова Бѣ . такоже [ре^а] ^A пррѣкъ помилуи ¹³ югоже аще хоцю помилую ¹⁴ . помилова бо ны пакы банею бытъа . и ⁹ ѡбновленье^м дѣа . по изволенью Бжью . а не по наши^м дѣло^м . блгѣнь Гѣъ Гѣс Хѣс . иже възлюби новыа люди Русьскую землю . [и] ^B просвѣти ю крѣнье^м стѣимъ . тѣмже и мы припадае^м ¹⁵ к нему глѣсе . Гѣи Гѣс Хѣе что ти въздамы ¹⁶ . ѡ всѣ^х ¹⁷ таже ¹⁸ въздасть ¹⁹ на^м . грѣшникѣ намъ ²⁰ сущемъ ²¹ . недоумѣе^м ²² противу даромъ твои^м . въздааныа ²³ въздати . велии бо юси и чю||л.41об.||[Д]на ^B дѣла твоа . величыю ²⁴ твоему нѣ^с конца . в родъ и родъ възхвалить ²⁵ дѣла твоа . реку ²⁶ же съ Двдомъ . придѣте възрадуемъса Гѣви . възкликнѣмъ Бгу и ²⁷ Спсу нашему . варимъ лице юго въ ²⁸ исповѣданье . исповѣдающеса юму тако блго ²⁹ тако Г в вѣкы млѣть юго . тако избавѣл ны естъ ѡ врагъ наши^х . рекъше ѡ идолъ суетны^х ³⁰ . и пакы рѣмъ съ Двдмъ . възпоите Гѣви пѣ^с нову . възпоите Гѣви вс^A земля . възпоите Гѣви блгѣвте има юго . блгѣте ³¹ днѣ ѡ днѣ ³² съпасенныа ³³ юго . възвѣстите во азъицѣ^х славу юго . въ ³⁴ всѣ^х азъицѣ^х ³⁵ чудеса юго . тако велии Гѣъ и ²⁷ . хвалень зѣло .

120

и величыю юго нѣ^с конца . колика ³⁶ ти радость . не единъ ни два спсае^таса ³⁷ . ре^а бо Гѣъ . тако радость бывае^т на нѣбси ѡ единомъ грѣшницѣ кающемъса . се же не юдинъ ни два . но бещисленое ³⁸ множество Д . к Бу прѣступиша . стѣимъ крѣньемъ просвѣщени . такоже и ³⁹ пррѣкъ ре^а . възкроплю на вы ⁴⁰ воду чѣту ¹ ²⁷ ѡчѣтитеса . и ²⁷ ѡ идолъ вашихъ . и ѡ грѣхъ ваши^х . пакы ⁴¹ другии пррѣкъ ре^а . кто тако Бѣ ѡемѣла грѣхы . и прѣступаа неправды ⁴² . тако хота и млѣтвь юсть . то ⁴³ ѡбратить и оущедрит ны . и погрузить грѣхы наша ⁴⁴ въ глубинѣ . ибо [апѣль] ^E Павелъ глеть . бра^та елико на^с крѣтиса ⁴⁵ въ Гѣс Хѣа . въ ⁴⁶ смѣрти ⁴⁷ юго крѣтихомъса . и погребохо^мса оубо ⁴⁸ с нимъ . крѣньемъ въ смѣрть . да такоже въста Хѣс ѡ мертвы^х съ славою ѡчѣю . такоже и мы въ ѡбновленѣи житыа поидемъ . и пакы ветхаа мимо идоша . и ⁴⁹ се быша новаа . нынѣ приближиса на^м спсѣние . ноцъ оупѣ а днѣ приближиса . имже приведенье ⁵⁰ ѡбрѣтохо^м върою . въ ⁵¹ блгѣть сию . имже хвалимъса и стоимъ . нынѣ же свободихо^мса ⁵² ѡ грѣха . поработившеса Гѣви . имате плодъ вашъ въ сѣнье . тѣмже долъжни есмъ работати Гѣви ⁵³ . радующеса юму . ре^а бо Двдъ работайте Гѣви съ страхо^м . и радуйтеса юму с трепето^м . мы же възопьемъ ⁵⁴ к Гѣу Бу нашему глѣсе . блгѣнь Гѣъ иже не дасть на^с в ловитву зубомъ

ихъ . сѣтъ скрушиса ⁵⁵ . и мы избавлени быхом^м . ѿ прельсти дѣавола . и погиге
памать ѿго с шумом^м . и Г^гь в вѣкы пребываетъ . хва||л.42||лимъ ѿ Русьскы^х снѡвъ
. пѣвае^м въ Трѣци . а дѣмони

Варианты. ¹ РА самъ ² РА *нѣтъ* бо ³ РА святополкъ ярославъ ⁴ РА в полоцку ⁵ РА в турове ⁶ РА
в ростовѣ ⁷ РА *нѣтъ* умершю же старѣишему . . . ростовѣ ⁸ РА в муромѣ ⁹ РА в деревехъ ¹⁰ РА в
володимере ¹¹ РА мстислава ¹² РА мало городовъ ¹³ А трубежеви ¹⁴ А *нѣтъ* по ¹⁵ РА *нѣтъ* и ¹⁶
РА нача ¹⁷ Р мужи лучешии, А мужи лучшии ¹⁸ РА *нѣтъ* отъ ¹⁹ Р сѣхъ ²⁰ Р бѣ бо ²¹ РА одоляя ²²
РА .*ѣс* . *ѹ* . *чз* . ²³ Р и посемь ²⁴ Р хрестьяньствъ ²⁵ РА и помысли ²⁶ РА *нѣтъ* я ²⁷ Р съидати ²⁸ Р
сокончаша зижюще ²⁹ РА иконами поручивъ анастасу ³⁰ РА корсунянину ³¹ РА и вдавъ ³² А
нѣтъ бѣ ³³ РА .*ѣс* . *ѹ* . *чи* . ³⁴ РА *нѣтъ* володимиръ ³⁵ РА *нѣтъ* градъ ³⁶ РА вонь ³⁷ РА многи
люди введе ³⁸ РА сеи ³⁹ РА в лѣто *ѣс ѹ чѣ* . в лѣто *ѣсѣ* . в лѣто *ѣсѣа* . ⁴⁰ РА и пришедшю ⁴¹ РА я ⁴²
А трубежи ⁴³ РА на ⁴⁴ РА не смеяху сии ⁴⁵ Р приѣхавъ ⁴⁶ РА рецѣ ⁴⁷ А *нѣтъ* да ся ⁴⁸ РА *нѣтъ*
мужъ ⁴⁹ Р *нѣтъ* за ⁵⁰ РА товарищи ⁵¹ РА воиску ⁵² РА глаголя естъ ли такыи мужъ ⁵³ Р боролъся,
А боролъ ⁵⁴ Р и заутра ⁵⁵ А пріѣхаше ⁵⁶ РА а у ⁵⁷ РА нача ⁵⁸ РА *нѣтъ* единъ ⁵⁹ Р стръ ⁶⁰ РА есми.

121

Примѣчанія. ^А Надъ С[вѣ]тославъ титло стерто. ^Б -му написано вязью. ^В -нѣ- вырвано въ Л. ^Г и
изъ РА. ^Д Во всѣхъ трехъ спискахъ: и пристави; въ Хл. и Комм. сп. лишняго и нѣтъ. ^Е
Володимиръ изъ РА. ^Ж -з- вырвано. ^З -му- написано вязью. ^И -щи- написано вязью.

проклинаеми ѿ блговѣрны^х мужъ . и ѿ вѣрны^х женъ . иже приаши суть крещенье
и покаанье . въ ѿпущенье грѣховъ . новии людье х^гьаньстии . избрании Бѡмъ .

Володимеръ просвѣщенъ имъ ¹ и снѣве ѿго . и земля ѿго . бѣ бо ² оу него снѣвъ
.вѣ . Вышеславъ . Изасла^ввъ . Йрославъ . Стополкъ ³ Всеволодъ . Стославъ ^А .
Мьстиславъ . Борисъ . Глѣбъ . Станиславъ . Позвиздъ . Судиславъ . и посади
Вышеслава в Новѣгородѣ . а Изаслава Полотьскѣ ⁴ . а Стополка Туровѣ ⁵ . а
Йрослава Ростовѣ ⁶ . оумершю же старѣишему ^Б . Вышеславу Новѣгородѣ .
посадиша Йрослава Новѣгородѣ . а Бориса Ростовѣ ⁷ . а Глѣба Муромѣ ⁸ .
Стослава Деревѣхъ ⁹ . Всеволода Володимери ¹⁰ . Мьстива ¹¹ Тмуторокани . и ре^г
Володимеръ . се не добро еже малъ городъ ¹² ѡколо Кіева . и нача ставити
городы по Деснѣ . и по Востри . и по Трубешевѣ ¹³ . и по Сулѣ . и по ¹⁴ Стугнѣ . и
¹⁵ поча ¹⁶ нарубати мужѣ лучшии ¹⁷ . ѿ Словень и ѿ Кривичъ . и ѿ Чюди . и ѿ
Ватичъ . и ѿ ¹⁸ сихъ ¹⁹ на сели грады . бѣ бо рать ѿ Печен[ѣ]гъ ^В . и бѣ ²⁰ воюаса с
ними . и ѡдолаа ²¹ имъ :··

Въ лѣ^т *ѣс* . *ѹ* . *ч* . ²² [6497 (989)] Посемь ²³ же Володимеръ живаше . въ законѣ
х^гьанствѣ ²⁴ . помысли ²⁵ создати цркъвь престыа Бѣа . [и] ^Г пославъ приведе ѿ ²⁶
мастеры ѿ Грекъ . и наченшю же здати ²⁷ и ¹⁵ ѿко сконча зижа ²⁸ . оукраси ю
иконами . и поручи ю Настасу ²⁹ Корсанину ³⁰ .

122

и попы Корсуньскыа . и пристави ^Д служити в неи . вдавъ ³¹ ту все еже бѣ ³²
взаль в Корсунѣ . иконы . и съсуды и кр^гты :··

Въ лѣтѣ . ꙗко . ѿ . ³³ [6499 (991)] Володимеръ ³⁴ заложити градъ ³⁵ Бѣльгородъ . и нарубити въ не ³⁶ ѿ инѣхъ городовъ . и много людий сведе ³⁷ во нь . бѣ бо люба градъ съ ³⁸ .

Въ лѣтѣ . ꙗко . ѿ . ³⁹ [6500 (992)] Иде [Володимиръ] ^E на Хорваты . пришедшу бо ⁴⁰ ѿему с войны Хорватскыа . и се Печенѣзи придоша . по ѿной сторонѣ ѿ Сулы . Володимеръ же поиде противу имъ и срете и ⁴¹ на Трубеша ⁴² ни ⁴³ бродѣ . кде нынѣ Переяславль . и ста Володимеръ на сеи сторонѣ . а Печенѣзи на ѿной . и не смаху си ⁴⁴ на ѿну страну . ни ѿни на сю страну . и приѣха ⁴⁵ князь Печенѣжскыи к рѣкѣ ⁴⁶ . во ||л.42об.||[з]ва ^Ж Володимера и ре^Г ѿему . выпустити ты свои мужъ а ꙗ свои да са ⁴⁷ борета . да аще твои мужъ ⁴⁸ ³ оударити моимъ . да не воюемъ за три лѣта . аще ли нашъ мужъ оударити . да воюемъ за ⁴⁹ три лѣта . и разидостася разнѣ . Володимеръ же приде въ товары ⁵⁰ . [и] ^Г посла бирѣчи по товаромъ ⁵¹ гла . нѣту ли такого мужа ⁵² . иже бы са ꙗль ⁵³ с Печенѣжиномъ . и не ѿбрѣтеса никдѣже . заутра ⁵⁴ приѣхаша ⁵⁵ Печенѣзи . и свои мужъ приведоша . и въ ⁵⁶ наши^Х и не бы^С . и поча ⁵⁷ тужити Володимеръ сла по всѣмъ ^М воемъ . и приде ѿединъ ⁵⁸ старъ ⁵⁹ мужъ ко князю . и ре^Г ѿему княже . естъ оу мене ѿединъ снѣ меншеи дома . а с четырьми ѿемъ ³⁰ вышелъ .

Варианты. ¹ РА нѣтъ а онъ дома ² РА нѣтъ бо ³ РА нѣтъ и ⁴ А сварящуся на нь ⁵ РА а ⁶ Р и разгнѣвавъся, А и разгнѣвася ⁷ А проторже ⁸ Р чрево, А черевъ ⁹ Р нѣтъ се, А нѣтъ же се ¹⁰ Р по него ¹¹ РА сеи ¹² Р не вѣдаю мо ли ¹³ А со нь, Р енего ¹⁴ РА нѣтъ и ¹⁵ РА искусите ¹⁶ РА мя естъ ли быкъ великъ и силенъ ¹⁷ РА раздражити ¹⁸ Р и възложиша, А и възложыши ¹⁹ РА его ²⁰ А мясомъ ²¹ А елико рукою ²² Р заялъ ²³ А нѣтъ ²⁴ РА готовъ ²⁵ РА оружие ²⁶ РА к рецѣ ²⁷ А обои и ²⁸ Р нѣтъ выпустиша . . . мужъ свои ²⁹ Р володимеръ ³⁰ РА узрѣвъ ³¹ РА полкома и ³² Р ступишася *вмѣсто*: пустиша я к собѣ ³³ РА крѣпко ³⁴ РА рвати ³⁵ РА рукахъ ³⁶ РА кликнуша печенѣзи и ³⁷ А а ³⁸ РА прогна ихъ ³⁹ Р и володимеръ ⁴⁰ РА бысть ⁴¹ РА и заложити ⁴² РА бродѣ ⁴³ РА имя ему *вмѣсто* и ⁴⁴ РА зане переяславъ отроку тому имя ⁴⁵ РА нѣтъ съ ⁴⁶ РА видѣ ⁴⁷ РА и вшедъ в ню ⁴⁸ РА нѣтъ боже ⁴⁹ А призръ ⁵⁰ РА с небеси ⁵¹ Р посете ⁵² РА нѣтъ и сверши . . . люди си ⁵³ Р сердца ⁵⁴ РА сию юже созда ⁵⁵ РА аще ⁵⁶ РА се даю ⁵⁷ РА градовъ ⁵⁸ А положу ⁵⁹ А се ⁶⁰ РА сотвори же ⁶¹ РА тои ⁶² РА градскимъ ⁶³ Р розда ⁶⁴ А имѣнїа ⁶⁵ А маломъ дружины ⁶⁶ РА володимеръ стати ⁶⁷ Р ему и подѣбѣго, А имъ подѣбѣгъ.

123

Примѣчанїя. ^A и изъ РА. ^B Въ Л слово: быка написано дважды. ^B -мъ взято изъ РА; въ Л ни. ^Г ся облещи изъ Р; въ А облещися. ^A -ти написано вязью. ^E оу- написано вязью. ^Ж и Володимеръ . . . противу изъ РА.

а ѿнь дома ¹ . ѿ дѣтства бо ² ѿего нѣ^С кто имъ оударилъ . единою бо ми и ³ сварашю ⁴ . и ⁵ ѿному мнущю оусниє . разгнѣвавъся ⁶ на ма преторже ⁷ черевѣ ⁸ рукама . князь же се ⁹ слышавъ радъ бы^С . [и] ^A посла по нь ¹⁰ и приведоша и ко князю . и князь повѣда ѿему вса . се ¹¹ же ре^Г княже не вѣдѣ могу ли ¹² са ¹³ и ¹⁴ да искусити ¹⁵ ма . нѣту | ли быка быка ^B велика и силна ¹⁶ . и налѣзоша быкъ великъ и силенъ . и повелѣ раздражити ¹⁷ быка . възложиша ¹⁸ на нь желѣза горяча . и

быка пустиша . и побѣже быкъ мимо и ¹⁹ . и похвати быка рукою за бокъ . и
 въна кожую съ масы ²⁰ . елико ему рука ²¹ заа ²² . и ре^q ъму Володимеръ . можеш
 са с ни[мъ] ^B бороти . и наутриа придоша Печенѣзи . почаша звати нѣ ²³ ли
 мужа . се нашъ доспѣлъ ²⁴ . Володимеръ же повелѣ той ноци [са вблеци] ^Г въ
 вружъ ²⁵ . и приступиша ту ²⁶ шбои ²⁷ . выпустиша Печенѣзи мужъ свои ²⁸ . бѣ бо
 превеликъ зѣло . и страшень . и выступи мужъ Володимеръ ²⁹ . и оузрѣ ³⁰ и
 Печенѣзинъ и посмѣаса . бѣ бо середний тѣломъ . и размѣривше межи шбѣма
 полкома ³¹ . пустиша га к собѣ ³² . и гасаса . [и] ^А почаста са крѣпо ³³ держати ³⁴ . и
 оудави Печенѣзина в руку ³⁵ до смерти . и оудари имъ ш землю . и кликнуша . и
 Печенѣзи ³⁶ побѣгоша . и ³⁷ Русь погнаша по ни^x сѣкуще . и прогнаша га ³⁸ .
 Володимеръ ³⁹ же радъ бѣвь ⁴⁰ . заложи ⁴¹ городъ на бротѣ ⁴² томъ .

124

и наре и ⁴³ Переяславль . зане переа славу штроко тѣ ⁴⁴ . Володимеръ же
 вели||л.43||кимъ мужемъ створи того . и шца ѡго . Володимеръ же възвратиса въ
 Къневъ . с побѣдою и съ ⁴⁵ славою великою :·

Въ лѣ^т . ѡс . ф . в̄ . [6502 (994)]

Въ лѣ^т . ѡс . ф . г̄ . [6503 (995)]

В лѣ^т . ѡс . ф . д̄ . :·— [6504 (996)] Володимеръ видѣвъ ⁴⁶ цр̄квь свершену .
 вшедъ в ню и ⁴⁷ помолиса Бѣ гла . Г^си Бѣ ⁴⁸ призри ⁴⁹ с нѣбсе ⁵⁰ . и вижъ . и посѣти ⁵¹
 винограда своего . и сверши таже насади десница твоа . новыа люди си ⁵² . имже
 шбратиль ѡси ср̄це ⁵³ в разум̄ . познати тебе Бѣ истинного ^Д . и призри на цр̄квь
 твою си . юже созда^x ⁵⁴ недостойныи рабъ твои . въ има рожьшаа та Матере .
 приснодѣвыа Бѣа . аже ⁵⁵ кто помолитса въ цр̄кви сеи . то оуслыши ^Е мл̄тву ѡго .
 мл̄твы ради прч̄тыа Бѣа . и помолившюса ѡму . рекъ сиче даю ⁵⁶ цр̄кви сеи стѣи
 Бѣи . ш имѣныа моѡго и ш градъ ⁵⁷ моихъ десатую часть . и положи ⁵⁸ написавъ
 клатву въ цр̄кви сеи ре^q . аще кто сего ⁵⁹ посудить да буде^t проклатъ . и вдасть
 десатину Настасу Корсунанину . и створи ⁶⁰ праздникъ великъ въ тѣ ⁶¹ днѣ .
 боларо^m и старцемъ людски^m ⁶² . и оубоги^m разд̄та ⁶³ имѣнне ⁶⁴ много . по си^xже
 придоша Печенѣзи к Василеву . [и Володимеръ с малою др̄жиною ⁶⁵ изыде
 противоу] ^Ж . и съступивши^mса и не могъ штерпѣти ⁶⁶ противу . подѣбѣгъ ⁶⁷ ста

Варианты. ¹ А мость ² А укрыстася ³ РА нѣтъ володимеръ ⁴ Р постиви ⁵ РА в василеве ⁶ РА
 той ⁷ РА нѣтъ си ⁸ РА варъ ⁹ Р созываша, А созваша ¹⁰ РА и старешины ¹¹ РА и празновавъ ¹²
 РА възвращается ко успению святѣи богородици ¹³ А состворяше, Р сотворяша ¹⁴ РА видяше
¹⁵ РА люди, въ Л не дописано слово ¹⁶ Р суци ¹⁷ Р душе ¹⁸ РА будутъ ¹⁹ РА продадите ²⁰ Р имѣние ²¹
 А нѣтъ на земли ²² РА нѣтъ скровище ²³ Р небесѣ ²⁴ А и ²⁵ Р глаголюще ²⁶ РА дая ²⁷ Р даете ²⁸
 РА потребу ²⁹ РА въскладъ ³⁰ Р и мясо и, А и мяса и ³¹ Р и оwoще, А и оwoшь ³² Р и медъ ³³ РА
 бочкахъ ³⁴ Р въпрашающе, А нѣтъ въпрашающимъ ³⁵ РА нѣтъ и ³⁶ Р ници и ³⁷ А не могли ³⁸
 РА и тѣмъ ³⁹ Р роздаяху ⁴⁰ А и се ⁴¹ РА бояромъ своимъ и людемъ и сотникомъ ⁴² Р
 десятскимъ, А десятникомъ ⁴³ РА нарочитымъ княземъ и людемъ нарочитымъ ⁴⁴ РА и
 бываше ⁴⁵ РА и отъ ⁴⁶ РА и бяше ⁴⁷ РА и егда подпяху и начаша ⁴⁸ РА князя ⁴⁹ РА нѣтъ да

намъ ⁵⁰ РА се же ⁵¹ РА ковати лжици сребренья и ⁵² А рекьи ⁵³ РА яко ⁵⁴ РА доискался ⁵⁵ Р
устрои земнемъ ⁵⁶ А нѣтъ и ⁵⁷ РА земнѣмъ ⁵⁸ РА живя ⁵⁹ Р князми ⁶⁰ РА ляцкимъ ⁶¹ РА
угорскимъ ⁶² РА нѣтъ и ⁶³ РА ондроникомъ ⁶⁴ РА и живяше.

125

Примѣчанія. ^А -тв- написано вязью. ^Б и изъ РА. ^В Должно быть: болнѣ, или болян. ^Г -ны
написано вязью. ^А о изъ РА. ^Е зело изъ РА.

подъ мосто^м ¹. ѡдва оукрыса ² противны^х. и тогда ѡбѣщаса Володимеръ ³
поставити ⁴ цр̄ковъ Василевъ ⁵. ста^т Превбраженья . бѣ бо въ тѣ ⁶ днѣ
Превбраженье Г^{не} . егда си ⁷ бы^с сѣча . избывъ же Володимеръ сего . постави
пр̄квѣ . и створи ^А праздни^к великѣ . вара ·:· . ^т . Проваръ ⁸ меду . и съзываете ⁹
болары своя . и посадники старѣишины ¹⁰ по всѣ^м градомъ . и люди многы . и
раздаѡ оубогы^м . . ^т . **Гри^б** . Праздновавъ ¹¹ князь днѣи . ^й . **И** възрашетьса
Кыеву на Оуспенье стѣа Бца ¹² . и ту пакы ствараще ¹³ праздни^к великѣ . съзывает
бещисленое мно^жство народа . вида же ¹⁴ лю ¹⁵ . х^сѣаны суца ¹⁶ . радовашеса дш̄ею
¹⁷ и тѣло^м . и тако по вса лѣта твораще ^А . бѣ бо люба словеса книжнаѡ . слыша бо
ѡдиною суа^тлье чтому . блж̄ни мл^ствии ꙗко ти помиловани буде^т ¹⁸ . и пакы
продаите ¹⁹ имѣныѡ ²⁰ в^аша и дадите нищи^м . и пакы . не скрываете собѣ
скровищъ на земли ²¹ . идеже тла тлитъ . и татѣ подькоповаю^т . но скрываете
собѣ скровище ²² на нбсѣ^х ²³ . ||л.43об.|| идеже ни тла тлитъ ни ²⁴ татѣ крадутъ . и
Двѡда гл̄ща ²⁵ . блж̄нъ мужъ милуѡ и даѡ . Соломона же слыша гл̄ща . в^да^и ²⁶
нищему Б^у взаимъ да^т ²⁷ . си слышавъ повелѣ всакому нищему и оубоному
приходити на дворъ кн^ажъ . и взимати всаку потребу ²⁸ . питье и ѡденье . и ѡ
скотнѣць кунами . оустрои же и се ре^и . ꙗко немощни и болни не могутъ
долѣсти . двора моего . повелѣ пристроити кола .

126

[и] ^Б въскладше ²⁹ хлѣбы . маса ³⁰ рыбы . ѡвошь ³¹ разноличныи . медь ³² въ
бчелка^х ³³ . а въ другы^х квасъ . возити по городу въпрашающи^м ³⁴ . кде болнии ^В и ³⁵
нищъ ³⁶ не могы ³⁷ ходити . тѣмъ ³⁸ раздав^аху ³⁹ на потребу . се ⁴⁰ же пакы твораще
люде^м своимъ по вса недѣла . оустави на дворѣ въ гриднѣицѣ пиръ творити . и ³⁵
приходити боларо^м и гриде^м . и съцьск^ымъ ⁴¹ . и десацьскы^м ⁴² . и нарочитымъ
муже^м ⁴³ при князи . и безъ княза . бываше ⁴⁴ мно^жство ѡ масъ . ѡ ⁴⁵ скота . и ѡ
звѣрины ^Г . баше ⁴⁶ по изобилью ѡ всего . егда же подьпыахутьса начьнахуть ⁴⁷
роптати на князь ⁴⁸ гл̄юще . зло естъ наши^м головамъ . | да намъ ⁴⁹ ѡсти
дереваными лжицами . а не сребраными . се ⁵⁰ слышавъ Володимеръ . повелѣ
искovati лжицѣ сребрены ³¹ ѡсти дружинѣ . ре^и ⁵² сиче . ꙗко сребромъ и злато^м
не има^м налѣсти дружины . а дружиною налѣзу сребро и злато . ꙗкоже ⁵³ дѣдъ
мои и ѡць мои доискаса ⁵⁴ дружиною злата и сребра . бѣ бо Володимеръ люба
дружину . и с ними думаѡ ѡ строи земленѣ ⁵⁵ . и ⁵⁶ ѡ ратехъ и [о] ^Д оуставѣ
земленѣ^м ⁵⁷ . и бѣ жива ⁵⁸ съ князи ⁵⁹ ѡколними миромъ . съ Болеславомъ

Ладьскымъ ⁶⁰ . и съ Стефаномъ Оугръскымъ ⁶¹ . и ⁶² съ Андрихомъ ⁶³ Чешьскымъ . и бѣ миръ межю ими и любви . живаше же ⁶⁴ Володимеръ в страѣ Бѣжи . и оумножишася [зело] ^Е разбоеве . и рѣша епѣпи Володимеру . се оумножишася разбоиници . почто

Варианты. ¹ РА не казнишь ² А нѣтъ ти ³ РА испытаниемъ ⁴ Р отпервыи, А отвердѣвыи ⁵ РА вѣры и ⁶ РА конехъ ⁷ Р водимиръ

127

Примѣчанія. ^А -ти написано вязью. ^Б тако буди . . . Володимеръ изъ РА. ^В и изъ РА. ^Г они же рѣша изъ РА. ^А Къ встави въ Л прибавлено -ти на основаніи показаній РА, а также Ип. сп.

не казниши ¹ ихъ . ѡн же ре^ѣ имъ боюса грѣха . ѡни же рѣша юму ты поставлень юси ѡ Ба . на казнь злымъ . а добрымъ на милованье . достоить ти ² казнити разбоиника . но со испытомъ ³ . Володимеръ же отвергъ ⁴ виры ⁵ нача казнити ^А разбоиникы . и рѣша епѣпи и старци . рать многа ѡже вира то на ||л.44|| ѡружьи . и на кони^х ⁶ буди . и ре^ѣ Володимеръ ⁷ [та^к боу^д . и жива^и Во^лодимеръ] ^Б по ѡстроенью ѡтню и дѣдню ·:·

Варианты. ¹ РА не казнишь ² А нѣтъ ти ³ РА испытаниемъ ⁴ Р отпервыи, А отвердѣвыи ⁵ РА вѣры и ⁶ РА конехъ ⁷ Р водимиръ ⁸ РА володимиру шедшоу к ⁹ РА оувѣдаша ¹⁰ РА не даяху ¹¹ РА бѣ ¹² РА его *вмѣсто*: вои у него ¹³ РА многое ¹⁴ РА удолжиша остоя градъ ¹⁵ Р вещь, А вecho ¹⁶ Р в новѣгородѣ ¹⁷ А нѣтъ ли ¹⁸ РА дадимъся ¹⁹ РА кого ли оживятъ или кого (А нѣтъ кого) убьютъ уже бо ²⁰ Р гдада ²¹ РА совѣтъ ²² РА въпрашаше ²³ Р вещь ²⁴ РА нѣтъ и ²⁵ РА хотяч людье предати^ѣ сеи же ²⁶ РА нѣтъ имъ ²⁷ Р ся предати, А предатися ²⁸ РА не терпятъ ²⁹ РА не предаваитеса ³⁰ РА а я ³¹ РА то творите ³² РА ради слушати ³³ РА соберите ³⁴ РА или ³⁵ Р отрубеи ³⁶ РА шедше добыша ³⁷ РА цѣжа ³⁸ РА нѣтъ и вставити тамо кадъ ³⁹ РА въставити другую ⁴⁰ Р и нашедъ, А нашедше ⁴¹ РА лукно меду въ княжои медуши погребено в земли ⁴² А выльяти ⁴³ Р друмъ ⁴⁴ А утре ⁴⁵ РА горожане послаша ко печенѣгомъ глаголюще ⁴⁶ А нѣтъ к ⁴⁷ А нѣтъ до ⁴⁸ РА васъ ⁴⁹ РА и пояша ⁵⁰ РА тали и ⁵¹ РА нѣтъ в городѣхъ; на основаніи показанія Соф. и нѣкоторыхъ др. сп. Шахматовъ (163) читаетъ въ родѣхъ ⁵² РА ся дѣеть тамъ ⁵³ А люди ⁵⁴ РА перестояти ⁵⁵ РА сотворити ⁵⁶ РА нѣтъ ли ⁵⁷ Р не вѣруеть ⁵⁸ Р ихъ.

127п

Примѣчанія. ^А -ти написано вязью. ^Б тако буди . . . Володимеръ изъ РА. ^В и изъ РА. ^Г они же рѣша изъ РА. ^А Къ встави въ Л прибавлено -ти на основаніи показаній РА, а также Ип. сп.

В лѣ^ѣ . ѡс . ѡ . ѣ . [6505 (997)] Володимеру же шедшоу ⁸ Новугороду . по верховниѣ воѣ на Печенѣгы . бѣ бо рать велика бес перестани ·:· В се же время оувѣдѣша ⁹ Печенѣзи ѡко княза нѣту . [и] ^В придоша и сташа ѡколо Бѣлагограда . и не дадаху ¹⁰ вылѣсти из города . и бы^ѣ ¹¹ гладъ великъ в городѣ . и не бѣ лѣзѣ Володимеру помочи . не бѣ бо вои оу него ¹² . Печенѣгъ же множество много ¹³ . и оудолжиса ѡстою в городѣ ¹⁴ . и бѣ гладъ великъ . и створиша вѣче ¹⁵ в городѣ ¹⁶ . и рѣша се оуже хочемъ померети ѡ глада . а ѡ княза помочи нѣту . да луче ли ¹⁷ ны померети . вдаимы са ¹⁸ Печенѣгомъ . да кого живатъ . кого ли оумертвять .

оуже ¹⁹ помирае^м ѿ глад^а ²⁰. и тако свѣтъ ²¹ створиша . бѣ же единъ старецъ не былъ на вѣчи томъ . и впраша ²² что ради вече ²³ было . и ²⁴ людье повѣдаша юму . тако ѹтро хотат са людье передати Печенѣго^м . се ²⁵ слышавъ посла по старѣишины градьскыа . и ре^ч имъ ²⁶

128

слышахъ тако хочете са передати Печенѣго^м ²⁷. [ѡни^х рѣша] ^Г. не стерпать ²⁸ людье глада . и ре^ч | имъ послушайте мене . не передайте^{са} ²⁹ за . Г . дѣи . и ѡ вы ³⁰ что велю створите ³¹. ѡни же ради ѡбѣщашаса послушати ³². и ре^ч имъ сберѣте аче и ³³ по горсти ѡвса . или пшеницѣ . ли ³⁴ ѡтрубѣ ³⁵. ѡни же шедше ради снискаша ³⁶. и повелѣ женамъ створити цѣжь ³⁷. в немже варать кисель . и повелѣ ископати колодазь . и встави[ти] ^Д тамо кадь ³⁸. и нальяти цѣжа кадь . и повелѣ другыи колодазь ископати . и вставити тамо ³⁹ кадь . и повелѣ искати меду . ѡни же шедше взяша ⁴⁰ меду лукно . бѣ бо погребено в княжи медуши ⁴¹. и повелѣ росытити велми . и вльяти ⁴² в кадь в друзѣмъ ⁴³ колодази . оутро ⁴⁴ же повелѣ послати по Печенѣгы . и горожане же рѣша шедше к Печенѣго^м ⁴⁵. поимѣте к ⁴⁶ собѣ таль нашъ . а вы пойдѣте до ⁴⁷. Г . мужь ⁴⁸. В градъ да видите что са дѣеть в градѣ наше^м . Печенѣзи же ради бывше . мнаше тако предатиса хота^т . поѣша ⁴⁹ оу ни^х тали . а сами ⁵⁰ избраша лучьшиѣ мужи в городѣхъ ⁵¹. и послаша в градъ . да розгладають в городѣ что са дѣеть ⁵². и придоша в городъ . и рекоша имъ лю||л.44об.||дье ⁵³. почто губите себе . коли можете престоати ⁵⁴ на^с . аще стоите за . Г . лѣ^т . Что можете створити ^А на^с ⁵⁵. имѣемъ бо кормлю ѿ землѣ . аще ли ⁵⁶ не вѣруете ⁵⁷. да оузрите своиа ѡчима . и приведоша ѡ ⁵⁸

Варианты. ¹ Р почерпаша ² РА ляху ³ А котлы ⁴ РА увариша ⁵ РА поимше я и приведоша ⁶ РА нѣтъ не ⁷ РА они ⁸ А напьяша ⁹ РА даша ¹⁰ РА вариша и ¹¹ РА нѣтъ и ¹² РА и ¹³ РА поидоша ¹⁴ Р представися мальфридъ ¹⁵ А володимирия ¹⁶ Р нѣтъ преставися цариця... ѡс . ф к . ¹⁷ РА ярославу суцу в ¹⁸ Р дающе, А дающе ¹⁹ РА к кыеву ²⁰ РА гривень ²¹ РА ѡа . гривень в ²² РА людемъ ²³ Р раздавати ²⁴ РА и ²⁵ Р давахуть, А даваху. ²⁶ РА теребите пути ²⁷ РА мосты хотяше ²⁸ РА посла ²⁹ РА и приведе ³⁰ РА не дасть ³¹ РА и печенѣгомъ идущимъ ³² РА и посла ³³ РА нѣтъ бо ³⁴ А нѣтъ и ³⁵ РА нѣтъ въ ³⁶ РА в кыевѣ. ночью ³⁷ Р проймавши ³⁸ РА в коврѣ опрятавши (А опрятавше) ³⁹ РА нѣтъ и ⁴⁰ Р и възложиша, А и възложше ⁴¹ Р и везше, А и везоша ⁴² РА нѣтъ и ⁴³ РА еже вмѣсто: се же ⁴⁴ РА бесчисла ⁴⁵ Р плакася ⁴⁶ РА аки вм. и акты Л ⁴⁷ РА и убозии ⁴⁸ РА вложиша в раку ⁴⁹ РА и опрятавше ⁵⁰ РА крестися.

129

Примѣчанія. ^А -ти написано вязью. ^Б и изъ РА. ^В -нѣ- написано вязью. ^Г ѡц- написано вязью. ^А вси изъ РА. ^Б к Кыеву изъ РА. ^Ж двема изъ РА.

къ кладазю идѣже цѣжь . и почерпоша ¹ вѣдромъ и льяша ² в латки ³. и тако свариша ⁴ кѣсель . и поимше придоша с ними ⁵ к другому кладазю и почерпоша сыты . и почаша ѡсти ^А сами первое . потомъ же Печенѣзи . и оудившаса и рекоша не имуть вѣры наши князи . аще не ⁶ ѡда^т сами . людье ⁷ же нальаша ⁸

корчагу цѣжа . и съты ѿ колодаза . [и] ^Б вдаша ⁹ Печенѣго^М ^В . вниже пришедше повѣдаша вса бѣвшата . и варивше ¹⁰ таша князи Печенѣзъстии . и подивишаса . и ¹² поимше тали своа . и внѣхъ пустивше . вѣсташа ¹² ѿ града въ своа си идоша ¹³ ·:·

В лѣтѣ . 48 . ф . с̄ . [6506 (998)]

В лѣтѣ . 48 . ф . з̄ ·:· [6507 (999)]

В лѣтѣ . 48 . ф . ӣ . [6508 (1000)] Престависа Малѣѹрѣдъ ¹⁴ . в се же лѣто престависа и ¹¹ Рогнѣдъ м^ати Йрослава ·:·

В лѣтѣ . 48 . ф . ѿ̄ . [6509 (1001)] Престависа Изаславъ ѿцѣ ^Г Брачиславль снѣ Володимерь ·:·

В лѣтѣ . 48 . ф . і̄ ·:· [6510 (1002)]

В лѣтѣ . 48 . ф . а̄і . [6511 (1003)] Престависа Всеславъ снѣ Изаславль внукъ Володимерь ·:·

В лѣтѣ . 48 . ф . в̄і . [6512 (1004)]

В лѣтѣ . 48 . ф . г̄і [6513 (1005)]

В лѣтѣ . 48 . ф . д̄і . [6514 (1006)]

В лѣтѣ . 48 . ф . е̄і . [6515 (1007)] Пренесени стѣи в стѹю Бѣю ·:·

В лѣтѣ . 48 . ф . с̄і . [6516 (1008)]

В лѣтѣ . 48 . ф . з̄і . [6517 (1009)]

В лѣтѣ . 48 . ф . ӣі . [6518 (1010)]

В лѣтѣ . 48 . ф . ѿ̄і . [6519 (1011)] Престависа цѣрца Володимерага ¹⁵ Анна ·:·

130

В лѣтѣ . 48 . ф . к̄ . ¹⁶ [6520 (1012)]

В лѣтѣ . 48 . ф . ка̄ . [6521 (1013)]

В лѣтѣ . 48 . ф . кв̄ ·:· [6522 (1014)] Йрославу же сущю ¹⁷ Новѣгородѣ . и оурокомъ дающю ¹⁸ Кыеву ¹⁹ . двѣ тысячѣ гривнѣ ²⁰ ѿ года до года . а тысячу ²¹ Новѣгородѣ гридемъ ²² раздаваху ²³ . а ²⁴ тако даваху ²⁵ [вси] ^Д посадници Новѣгородъстии . а Йрославъ сего не даваху [к^Г Кыевѣ] ^Е ѿцю своему . и ре^Г Володимерь . требите путь ²⁶ и мостите мость . хоташеть ²⁷ бо на Йрослава ити на снѣ своѣго . но разболѣса ·:·

В лѣтѣ . 48 . ф . кг̄ . [6523 (1015)] Хоташю Володимеру ити на Йрослава . Йрославъ же пославъ ²⁸ за море . приведе ²⁹ Варагы боаса ѿца своѣго . но Бѣ не вдасть ³⁰ дѣволу радости . Володимеру бо разболѣвшюса . в се же время баше оу него Борисъ . Печенѣго^М идущемъ ³¹ на Русь . посла ³² противу имъ Бориса . самъ бо ³³ болаше велми . в неже болести и ³⁴ скончася . **мѣца . июла . въ ³⁵ . е̄і . днѣ** ·:· ||л.45|| Оумре же на Берестовѣмъ . и потаиша и . бѣ бо Стополкъ Кыевѣ . ночью же ³⁶ межю [двема] ^Ж клѣтми проймавше ³⁷ помость . вбертѣвше в коверъ ³⁸ . и ³⁹ оужи съвѣсиша на землю . възложыше и ⁴⁰ на сани везыше ⁴¹ поставиша и ⁴²

въ стѣи Бѣи . юже бѣ създаь самъ . се же ⁴³ оувѣдѣвъше людѣе . бе-щисла ⁴⁴ снидошаса . и плакашаса ⁴⁵ по немъ боларе . и акы ⁴⁶ заступника ихъ земли . оубозии акы заступника и ⁴⁷ кормителя . и вложиша и в корсту ⁴⁸ мороморану . схраниша ⁴⁹ тѣло ѿго с плачемъ блѣжнаго княза . се естъ новѣи Костантинъ великого Рима . иже крѣтивъса ⁵⁰

Варианты. ¹ РА сеи ² РА сему ³ РА не имѣется бѣ и ⁴ РА въ поганьстве на скверную ⁵ РА после ⁶ РА вѣщааетъ ⁷ Р благодѣтъ ⁸ РА нѣтъ се ⁹ А колика ¹⁰ РА не можемъ въздати почти ¹¹ РА бы ¹² РА нѣтъ бы ¹³ РА мы нынѣ ¹⁴ Р за ны ¹⁵ РА нѣтъ и ¹⁶ РА нѣтъ богъ ¹⁷ Р въ ¹⁸ РА нѣтъ бо ¹⁹ РА еже ²⁰ РА дасть же ²¹ Р в веселии, А вселии ²² РА ликоствовати ²³ РА умершю праведному ²⁴ Р не погинеть, А не погибнетъ ²⁵ Р держа ²⁶ Р поминаючи ²⁷ А нѣтъ поюще ²⁸ РА получитьи ²⁹ РА в киеве ³⁰ Р ними ³¹ РА умерль ³² Р олтѣ, А алтѣ ³³ РА нѣтъ же ³⁴ Р не бо ³⁵ А взяти ³⁶ Р отци ³⁷ А тои ³⁸ РА сеи ³⁹ РА будетъ ⁴⁰ Р слыша ⁴¹ А и святополкъ ⁴² А нѣтъ а ⁴³ Р его, А нѣтъ и ⁴⁴ РА к вышегороду ⁴⁵ РА и призва ⁴⁶ РА вышегородские боарце ⁴⁷ РА прияите ⁴⁸ РА и рече ⁴⁹ РА и ⁵⁰ Р не поведаючи, А не повѣдучи ⁵¹ А обещашася ⁵² РА нѣтъ се ⁵³ Р о таковыхъ о; въ А о таковыхъзачеркнуто киноварью ⁵⁴ А Соломонъ, ЛР Соломъ ⁵⁵ РА прольати.

131

Примѣчанія. ^А -нѣ- написано вязью. ^Б Бога Изъ РА ^В -нѣ- написано вязью. ^Г иц- написано вязью. ^Д -му написано вязью. ^Е Въ створити -тв- и -ти написаны вязью.

са^м и люди своа . тако и съ ¹ створи подобно ѿму ² . аще бо бѣ и ³ преже на скверннуну ⁴ похоть желая . но послѣже ⁵ прилежа к покаанью ^А . такоже апѣль вѣщавааетъ ⁶ . идеже оумножитъса грѣхъ . ту изобильствуеъ блгѣть ⁷ . дивн^о же естъ се ⁸ колико ⁹ добра створилъ . Русьстѣи земли крѣтивъ ю . мы же хѣяне суще . не въздае^м почестья ¹⁰ противу много възданью . аще бо ¹¹ шнѣ не крѣтилъ бы ¹² насъ . то нынѣ ¹³ были быхомъ в прельсти дѣаволи . такоже и прародители наши погынуша . | да аще быхомъ имѣли потщанье и мольбы приносили Бѣ за нь ¹⁴ в днѣ преставленья ѿго . и ¹⁵ вида бы Бѣ ¹⁶ тщанье наше к ¹⁷ нему . прославилъ бы и ¹⁵ . намъ бо ¹⁸ достоить за нь ¹⁴ Бѣ молити . понеже тѣмъ Бѣ познахо^м . но дажь ти Гѣ по срѣцю твоему . и вса прошенья твоа исполни . ѿгоже ¹⁹ желаше црѣтва нбѣнаго . дажь ²⁰ ти Гѣ вѣнецъ с праведными . в пици раистѣи . веселье и ²¹ ликѣствованье ²² съ Авраомъ и с прочими патриархы . такоже Соломонъ ре^ч . оумершю мужю праведну ²³ . не погыбаеъ ²⁴ оупованье . сего бо в память держать ²⁵ Русьстии людѣе . поминающе ²⁶ стое крѣпне . и прославляють Бѣ въ млтвахъ и в пѣснехъ . и въ псалмѣхъ поюще ²⁷ Гѣви . новии людѣе просвѣщени Стѣимъ Дѣмъ . чающе надежи великаго [Бѣга] ^Б и ¹⁵ Спса нашего Іс Хѣа . въздати комуждо противу трудомъ . неиздреченнуну радость . юже буди оулучити ²⁸ всѣмъ хѣяномъ ·:· --

132

Ш оубьеньи Борисовѣ ·:·—

Сватополкъ же съде Къѣвѣ ²⁹ по ѡци своємь . и ¹⁵ съзва Къѣаны и ¹⁵ нача дагати имъ имѣньє ^В. ||л.45об.|| ѡни же приимаху . и не бѣ срѣце ихъ с нимъ ³⁰. ѡко братья ихъ бѣша с Борисомъ . и ¹⁵ Борису же възвратившюса съ вои . не ѡбрѣтшю Печенѣгъ . вѣсть приде к нему ѡць ти оумерель ³¹. и плакаса по ѡци велми . любимъ бо бѣ ѡцемь своимъ паче всѣхъ . и ста на Лѣтъ ³² пришедъ . рѣш^а же ³³ ѣму дружина ѡтна . се дружина оу тебе ѡтна и вои . поиди сади Къѣвѣ ²⁹ на столѣ ѡтни . ѡнъ же ре^ѣ не буди ³⁴ мнѣ възнати ³⁵ руки на брата своего старѣшаго . аще и ¹⁵ ѡць ³⁶ Г ми оумре . то ³⁷ съ ³⁸ ми буди ³⁹ въ ѡца мѣсто . и се слышавше ⁴⁰ вои разидошаса ѡ него . Борисъ же стояше съ ѡтрокы своими . Стополкъ ⁴¹ же исполнивѣса безаконья . Каиновъ смѣслъ приимъ . посылаа к Борису глѣще . ѡко с тобою хочю любовь имѣти и къ ѡтню придамъ ти . а ⁴² лѣста под нимъ како бы и ⁴³ погубити . Стополкъ же приде ночью Вышегороду ⁴⁴. ѡта^и призва ⁴⁵ Путшю . и Вышегородскыѣ боларыцѣ ⁴⁶ . и ре^ѣ имъ приаєте ли ⁴⁷ ми всѣмъ срѣцмъ . ре^ѣ же ⁴⁸ Путьша с ⁴⁹ Вышегородьци . можемъ главы своя сложити за та . ѡнъ же ре^ѣ имъ | не повѣдуче ⁵⁰ никомуже . шедше оубиите брата моего Бориса . ѡни же вскорѣ ѡбѣщашаса ⁵¹ ему Д се ⁵² створити ^Е. ѡ ⁵³ саковыхъ бо Солом[он]ъ ⁵⁴ ре^ѣ . скори суть пролити ⁵⁵ кровь бес правды . ти бо

Варианты. ¹ РА слова: тии бо обещаються крови помѣщены послѣ слова: злая ² РА скончавающе ³ Р олтъ, А алтъ ⁴ Р ближи ⁵ Р слышавъ, А слыша ⁶ Р поюще ⁷ РА заутреню и поведаша ему ⁸ РА уже погубити ⁹ РА ся умножишася ¹⁰ Р стужающе ¹¹ А ми ¹² Р нѣтъ и ¹³ РА нѣтъ твоя ¹⁴ Р болѣзне ¹⁵ РА твоимъ ¹⁶ Р сконча, А конча ¹⁷ Р епсалмы, А ексапсалмы ¹⁸ Р и вѣдѣ, А и видѣ ¹⁹ РА погубити его и ²⁰ РА псалтырь ²¹ РА соборъ ²² РА нѣтъ же ²³ РА нѣтъ таче кончавъ заутреню ²⁴ РА нѣтъ глаголя сице ²⁵ РА изволи ²⁶ Р смерть ²⁷ РА и възлеже ²⁸ РА на нь яко ²⁹ РА нѣтъ и ³⁰ А нѣтъ и ³¹ РА нѣтъ бориса ³² РА сеи ³³ РА бѣ бо ³⁴ РА сеи ³⁵ РА родомъ утринъ а (А и) ³⁶ РА велми ³⁷ РА на него ³⁸ РА предстояше ему ³⁹ РА нѣтъ и ины ⁴⁰ РА Георгиеви ⁴¹ РА нѣтъ сему ⁴² РА не могушу борзо ⁴³ РА отсѣкоша ⁴⁴ А отвергыше ⁴⁵ РА нѣтъ послѣже ⁴⁶ РА и ввергѣша в шатеръ и възложиша ⁴⁷ РА и повезоша ⁴⁸ Р увидѣвъ, А увидѣвше ⁴⁹ А нѣтъ же ⁵⁰ РА еще ему дышюще (А дышющю) ⁵¹ РА прикончати ⁵² РА нѣтъ и еще ⁵³ РА яко ему живу суцу ⁵⁴ РА и пронзе ⁵⁵ РА по ⁵⁶ приимъ ⁵⁷ Р и причтеса, А и причте ⁵⁸ РА и со ⁵⁹ вѣдворя ⁶⁰ РА с лики ⁶¹ РА привезше ⁶² РА к Вышегороду ⁶³ РА нѣтъ си.

133

Примѣчанія. ^А Во всехъ трехъ спискахъ: *обѣщаются*; въ Притч. *обѣщаются*. ^В мя изъ РА. ^В -тр написано вязью. ^Г -тв- написано вязью. ^А гривну а . . . прочь изъ РА. ^Е и видѣвшема вставлено на основаніи Ип. сп., гдѣ *видѣвшима*; въ Р и *видѣша*, въ А *видѣша*.

ѡбѣщаются ^А крови ¹. собирають собѣ злаа . сихъ путьє суть скончавающи^ѣ ² безаконье . нечестьемь бо свою дѣю емлють . послании же придоша на Лѣто ³ ночью . и подѣступиша ближе ⁴. и слышаша ⁵ блѣжнаго Бориса поюща ⁶ заутреню . бѣ бо ему вѣсть оуже ⁷ ѡко хотать погубити ⁸ и . и вставъ нача пѣти глѣ .:— Г^ѣи что са оумножиша ⁹ стужающии ¹⁰ мнѣ ¹¹. мнози вѣстають на ма . и ¹² пакы ѡко стрѣлы твоя ¹³ оуньзоша во мнѣ . ѡко азъ на раны готовъ . и болѣзнъ

¹⁴ мога предо мною естъ . и пакы глѣще Г^си оуслыши млтву мою . и не вниди в судъ с рабомъ своимъ ¹⁵ . тако не шправдитса предъ тобою всакъ живыи . тако погна врагъ дшю мою . и кончавъ ¹⁶ шксапсалма ¹⁷ . оувидѣвъ ¹⁸ тако послани суть губить юго ¹⁹ . нача пѣти пслтырю ²⁰ глѣ . тако шбидоша ма оунци тучни . и сборъ ²¹ злобивыхъ шсѣде ма . Г^си Бѣ мои на та упова^х и спси ма . и ѿ всѣхъ гонащи^х [ма] ^Б избави ма . ||л.46|| по семь же ²² нача канунъ пѣти . таче кончавъ заоутреню ²³ . помолѣса глѣ зра на икону на шбразъ Вл^дчнъ глѣ сице ²⁴ . Г^си Г^с Х^с иже симъ шбразомъ гависа на земли . спснѣа ради нашего . изволив^б ²⁵ своєю волею пригвоздита на кр^стѣ руцѣ свои . и приимъ стр^сть ²⁶ В грѣхъ ради наши^х . тако и мене сподоби приати стр^сть . се же не ѿ противныхъ приимаю . но ѿ брата своего . и не створи Г^с юму Г^си в семь грѣха . и помолившюса ему . възлеже ²⁷ на шдрѣ

134

свое^м . и се нападоша акы ²⁸ звѣрьс дивии школо шатра . и насунуша и ²⁹ копыи . и ³⁰ прободоша Бориса ³¹ и слугу юго . падша на не^м прободоша с нимъ . бѣ бо се ³² любимъ Борисомъ . баше ²³ штрокъ съ ³⁴ родомъ снѣ Оугърескъ ³⁵ . именемъ Геурги . югоже люблаше повелику ³⁶ Борисъ . бѣ бо възложилъ на нь ³⁷ гривну злату велику . в неиже предѣстоаше пре^д нимъ ³⁸ . и ²⁹ избиша же и ины ³⁹ штрокы Борисовы многы . Геургеви ⁴⁰ же сему ⁴¹ не могуще вборзѣ ⁴² . сн^дти гривны съ шиѣ . усѣкнуш^а ⁴³ главу юго . и тако снаша [гривноу . а главою ѿвергоша ⁴⁴ про^д] ^д и ²⁹ тѣмъже послѣже ⁴⁵ не шбрѣтоша тѣла сего въ трупии . Бориса | же оубивше шканьнии оувертѣвше в шатеръ . възложивше ⁴⁶ на кола повезоша и ⁴⁷ . и еще дѣшющю юму . оувѣдѣвше ⁴⁸ же ⁴⁹ се шканьнии Стополкъ тако еще дѣшетъ ⁵⁰ . посла два Варага прикончатъ ⁵¹ юго . шнѣма же пришедшема [и видѣвшема] ^Е . тако и еще ⁵² живъ естъ ⁵³ . единъ ею извлекъ мечъ пронъзе ⁵⁴ и ¹² къ ⁵⁵ ср^дцю . и тако скончаса блѣжныи . Борисъ . вѣнецъ приемъ ⁵⁶ ѿ Х^са Б^а съ праведными . причетса ⁵⁷ съ прр^ккы и ап^лы . с ⁵⁸ ликы мчн^чьскыми водварагаса ⁵⁹ . Авраму на лонѣ почиваа . вида неиздреченную радость . възспѣваа съ англ^ы . и ²⁹ веселаса в лику ⁶⁰ стѣхъ . и положиша тѣло юго принесше ⁶¹ штаи Вышегороду ⁶² . оу црк^ве ста^т Васильа . шканьнии же си ⁶³

Варианты. ¹ РА убиини ² РА акы хвалу ³ А и суть ⁴ РА нѣтъ и ⁵ РА еловичъ ⁶ РА и сице ⁷ РА а ангели ⁸ РА нѣтъ посылаеми ⁹ РА ангели бо человекю зла не творять ¹⁰ РА мыслятъ ¹¹ РА нѣтъ ему ¹² Р помогаетъ ¹³ РА нѣтъ на ¹⁴ РА почтена ¹⁵ А злои и такъ далѣе на этой страницѣ ¹⁶ РА тщитса на зло горши ¹⁷ РА нѣтъ господня ¹⁸ РА помысливъ ¹⁹ РА приимъ ²⁰ РА не здровить ²¹ А маломъ дружины ²² РА к смоленску ²³ РА зрѣима ²⁴ РА нѣтъ бѣ ²⁵ РА переславы ²⁶ Р въспии велымъ гласомъ ²⁷ РА и по ²⁸ Р лучи ²⁹ Р нѣтъ ми, А ны ³⁰ РА остана ³¹ Р нѣтъ къ ³² РА нѣтъ уже ³³ РА улучилъ ³⁴ Р и молиса, А и молиса и ³⁵ Р нѣтъ и ³⁶ РА бы ³⁷ РА умрети ³⁸ РА нежели ³⁹ РА нѣтъ семь ⁴⁰ Р молящеса ⁴¹ Р убьение ⁴² РА глѣба ⁴³ РА оружиа ⁴⁴ РА отроци же ⁴⁵ РА вынзе ⁴⁶ РА и зарѣза глѣба. непорочна жертва принесе (А принесеса) ⁴⁷ Р нѣтъ в ⁴⁸ РА узрѣвъ ⁴⁹ Р жеемаго ⁵⁰ Р неизреченную ⁵¹ Р улучисте ⁵² РА еже быти братыи.

Примѣчанія. ^А -ни- написано вязью. ^Б гн- писано вязью. ^В пр- написано вязью. ^Г -нѣ написано вязью. ^Д -нѣ- написано вязью. ^Е Въ спискахъ РАИ вся эта фраза имѣеть видъ: *луче бы ми было съ тобою умрети, нежели въ свѣтъ семь прельстнѣмъ жити* (Шахматовъ, 173). ^Ж -тв- написано вязью. ^З -нѣ- написано вязью. ^И -ти- написано вязью.

оубициѣ ¹ придоша къ Стополку . акъ хулу ² имуще незаконници . суть ³ же имена симъ законопреступнико^м . Путьша . и ⁴ Талець . Словить ⁵ . Лашько . ѿць же ихъ сотона . сици ⁶ бо слугы бѣси бѣвають . бѣси бо на злое посылаѣми . бѣвають . а^нгли ⁷ ^А на бл^гое посылаѣми ⁸ . а^нглъ бо ч^лвку зла не створаѣтъ ⁹ . ||л.46об.|| но бл^гое мыслить ¹⁰ ему ¹¹ всегда . паче же х^ѣаномъ помагають ¹² . и заступають ѿ супротивнаго дѣвола . а бѣси на ¹³ злое всегда ловать . завидаше ему . понеже видать ч^лвка Б^м почыщена ¹⁴ . и завидаше ему . на зло слеми скоры суть . золь ¹⁵ бо ч^лвкъ тѣсас^а на злое не хужи естъ ¹⁶ бѣса . бѣси бо Б^а боатса . а золь ч^лвкъ ни Б^а боитса . ни ч^лвкъ са стыдитъ . бѣси бо кр^ѣта са боать Г^ѣна ¹⁷ ^Б . а ч^лвкъ золь ни кр^ѣта са боить .

Стополкъ же шканьныи помысли въ собѣ ¹⁸ рекъ . се оубихъ Бориса . како бы оубити Глѣба . ѿ ⁴ приемъ ¹⁹ ^В помысль Каиновъ . с лестью посла къ Глѣбу г^ла сице . по^ди вборзѣ ѿць та зоветь . не сдравить бо ²⁰ велми . Глѣбъ же вборзѣ всѣдъ на конѣ с малою дружиною ²¹ поиде . бѣ бо послушливъ ѿцю . и пришедшу ему на Волгу . на поли потчеса конь ^Г в рѣвѣ . и наломи ему ногу м^ало . и приде Смоленську ²² . и поиде ѿ Смоленска яко зрѣемо ²³ . и ста на Смадинѣ в насадѣ . в се же время пришла бѣ ²⁴ вѣсть къ Ярославу ѿ Передѣславы ²⁵ . ѿ ѿтни см^рти . и посла Яросла^въ к Глѣбу г^ла не ходи ѿць | ти оумерль .

а братъ ти оубьенъ ѿ Стополка . се слышавъ Глѣбъ . възпи велми ²⁶ съ слезами плачаса по ѿци . паче же по ²⁷ братѣ . и нача молитиса съ слезами г^ла . оувы мнѣ Г^ѣи . луче ²⁸ бы ми ²⁹ оумрети съ братомъ . нежели жити на свѣтъ семь . аще бо быхъ брате мои видѣлъ лице твоѣ а^нг^ѣлокое ^Д . оумерль бы^ѣ с тобою . нынѣ же что ради штахъ ³⁰ азъ единъ . кдѣ суть словеса твоа . таже г^ла къ ³¹ мнѣ брате мои любимыи . нынѣ оуже ³² не оуслышу тихаго твоего наказанья . да аще неси получилъ ³³ дерзновенье оу Б^а . молиса ³⁴ ѿ мнѣ да и ³⁵ азъ быхъ ту же стрѣтъ приаль . луче бо ³⁶ ми было с тобою жити ³⁷ . неже ³⁸ въ свѣтъ семь ³⁹ прелестнѣмъ . ^Е и сице ему молащюса ⁴⁰ съ слезами . се внезапу придоша послании ѿ Стополка на погубленье ⁴¹ Глѣбу ⁴² и ту абые послании таша корабль Глѣбовъ . и шбнажиша шружье ⁴³ . штроци ⁴⁴ Глѣбови оуныша . шканьныи же посланыи Горасѣръ . повелѣ вборзѣ зарѣзати Глѣба . поваръ же Глѣбовъ именемъ Торчинъ . вынезъ ⁴⁵ ножъ зарѣза Глѣба . акы агна непорочно . принесеса на жертву ⁴⁶ ||л.47|| Б^ви в ⁴⁷ воню бл^гооуханья . жертва ^Ж словесна . и приа вѣнецъ шведъ въ

нб^сныа вбители . и оузрѣ⁴⁸ желасмаго⁴⁹ брата своего . и радовашеса с нимъ неиздреченною⁵⁰ радостью . юже оулучиста⁵¹ братолюбьемъ своимъ . се коль добро и коль красно . еже жити и братама⁵⁹ вкупѣ . шканьнии же възвратишаса въспать .

Варианты. ¹ РА поведавшимъ ² РА слыша възнеся (А вознесеса) сердцемъ ³ Р хвалиша ⁴ РА силне ⁵ А вземши ⁶ РА и везоша ⁷ РА *нѣтъ* и ⁸ РА его у ⁹ РА съвокуплена ¹⁰ РА тѣлома ¹¹ РА душею (Р душе) своею ¹² РА всѣхъ царя пребывающи ¹³ РА и въ ¹⁴ А целебныа, Р сцел бныа ¹⁵ РА утѣху ¹⁶ РА руской ¹⁷ Р молящеса ¹⁸ РА есмо ¹⁹ РА хранити ²⁰ А молящеса ²¹ А рекуща ²² Р радуитеса ²³ РА руской земли еиже ²⁴ Р вама ²⁵ Р с вѣрою ²⁶ Р радуетеса ²⁷ РА и единомыслена ²⁸ Р святы ²⁹ РА единосущна ³⁰ РА *нѣтъ* всѣмъ ³¹ А радуитеса ³² РА *нѣтъ* ицѣленья ³³ Р истекаеть ³⁴ РА *нѣтъ* лукаваго змия поправша ³⁵ Р светило ³⁶ РА озаряющи ³⁷ Р в ³⁸ РА являющеса ³⁹ РА божьихъ святыхъ заповедеи приимша ⁴⁰ РА светозарныхъ ⁴¹ РА неуведаящои ⁴² РА сподобитеса ⁴² РА и всего ⁴⁴ РА обходите ⁴⁵ РА сущи ⁴⁶ РА блаженными ⁴⁷ РА разжизаеми ⁴⁸ РА просвѣщающи ⁴⁹ РА еста в люди ⁵⁰ А наслѣдовасте ⁵¹ РА небесныхъ житыхъ и славу райскую и пищю ⁵² свѣто ⁵³ РА *нѣтъ* яко ⁵⁴ РА наполняюща ⁵⁵ РА горести болезнемъ отгоняюща ⁵⁶ Р очервивше, А очервивши ⁵⁷ РА преславная ⁵⁸ РА красна ⁵⁹ РА всегда и всегда ⁶⁰ Р молящеса ⁶¹ РА *нѣтъ* бо.

137

Примѣчанія. ^А заступника изъ РА. ^Б луча изъ РА. ^В Во всѣхъ трехъ спискахъ: *облистаеми*, ожидалось бы *облистаема*. ^Г *-ны-* написано вязью. ^А *Руска* изъ РА.

ѡкоже ре^с Двѣдъ . да възврататса грѣшници въ адъ . шнѣм же пришедшимъ . и повѣдаша ¹ Стополку . ѡко створихо^м повелѣнаа тобою . шнѣ же се слышавъ . възнесеса срѣце него ² болма . не вѣдыи Двѣда глѣща . что са хвалиши ³ ш злобѣ силныи ⁴ . безаконье весь днѣ оумысли ѡзыкѣ твои .

Глѣбу же оубьену бывшю . и повержену на брезѣ . mezi двѣма колодама . посемъ же вземше ⁵ везоша и ⁶ . и положиша и ⁷ оу брата своего ⁸ Бориса . оу црѣкве ста^с Васильа . и ⁷ съвокуплена ⁹ тѣломъ ¹⁰ . наче же дшѡама ¹¹ оу Вяладыкы Всецѣра . пребывающа ¹² в радости бесконечнѣи . во ¹³ свѣтѣ неиздреченнѣмъ . подающа и ⁷ цѣлебныа ¹⁴ дары Русьстѣи земли . и инѣмъ приходаци^м страннѣмъ с вѣрою даста ицѣле^нье . хромы^м ходити . слѣпымъ прозрѣнѣе . болащи^м цѣлбы . шкованы^м разрѣшенѣе . темница^м ѡверзенѣе . печалны^м оутѣха ¹⁵ . напастны^м избавленѣе . и еста заступника Русьстѣи ¹⁶ земли . и свѣтилника сиюща и молащаса ¹⁷ воину къ Влѣцѣ . ш своихъ люде^х . тѣмже и мы должни есмы ¹⁸ хвалити ¹⁹ достоино стрѣпца Хѣва . молащеса ²⁰ прилѣжно к нима . рекуще ²¹ радуитаса ²² стрѣпца Хѣва [застоупника] ^А Русьскыа земля . ѡже ²³ ицѣленѣе подаета приходаци^м к вамъ ²⁴ вѣрою ²⁵ и любовью . радуитаса ²⁶ нб^снаа жителя . въ плоти анѣла быста . единомысленаа ²⁷ служителя . верста единовобразна . стѣымъ ²⁸ единодшѣна ²⁹ . тѣмъ

138

стражующимъ всѣм^м 30 ицѣленьє подаета . радуитаса 31 Борисе и Глѣбе . бѣмѣраа .
 ꙗко потока точита ѿ кладаза . воды живоносныа . ицѣленьа 32 истѣкають 33
 вѣрны^м людемъ на ицѣленьє . радуитаса лукаваго змиа поправша 34 . [лоуча] Б
 свѣтозарна ꙗвистаса . ꙗко свѣтилѣ 35 ѡзарающа 36 всю 37 землю Русьскую . всегда
 тму ѿгонаща . ꙗвляющаса 38 вѣроу неуклонною . радуи||л.47об.||таса
 недрѣманное шко . стажавша дѣа на свершеньє Бжѣе . стѣхъ заповѣди приимше
 39 в срѣцѣ своемъ блжѣнаа . радуитаса брата вкупѣ . в мѣстѣхъ златозарныхъ 40 . в
 селѣхъ нбѣныхъ . в славѣ неовадающеи 41 . сѣже по достоинью сподобистаса 42 .
 радуитаса Бжѣими свѣтлостыми ꙗвѣ ѡблистаеми В . всего 43 мира ѡбиходита 44 .
 бѣсы ѿгонѣща недугы ицѣлающа . свѣтилника предобраа . заступника теплаа
 суца 45 съ Бмѣ . бжѣтвенными 46 лучами ражизасма 47 воину . доблаа стрѣтника .
 дѣа просвѣщающа 48 вѣрнымъ Г людемъ . възвысила бо естъ ваю 49 свѣтоноснаа
 любы нбѣнаа . тѣмъ красны^х всѣхъ наслѣдоваста 50 . въ нбѣнѣмъ житыи славу и
 раискую пищу . и 51 свѣтъ 52 разумныи красныа радости . радуитаса ꙗко 53 вса
 напающа 54 срѣца . горести и болѣзні ѿгонаща 55 . стрѣти злыа ицѣлающа
 каплами кровными стѣими . вчервивша 56 баграницю славнаа 57 . ту же красно 58
 носаша съ Хсмѣ црѣтуєта всегда 59 . молащаса 60 за новыа люди хѣѣаньскыа . и
 сродники своа . | земля бо 61 [Рѣска] Д блгѣвса

Варианты. 1 РА положениемъ 2 РА божественѣ 3 РА в неже ꙗко со мученны 4 РА радуица 5
 РА стяжавши 6 А заутро сходяща 7 А заступники 8 РА покорите 9 РА молящеса 10 А нѣтъ къ 11
 РА и мирно 12 РА нѣтъ въ 13 РА избавляющи 14 Р пронѣства 15 Р нѣтъ и 16 РА нѣтъ и
 почитающихъ 17 РА и до 18 РА нѣтъ съ 19 РА святослава брата своего 20 РА ко 21 РА угореской 22
 нѣтъ ему 23 РА високоумствомъ 24 РА поставляетъ царя или 25 РА исправитъ 26 РА
 поставляетъ царя 27 РА правяща 28 РА и князь правдивѣ бываетъ на земли то многая 29 Р
 болша зла, А болши зла 30 РА и (Р нѣтъ и) богъ на землю ту 31 РА нѣтъ то 32 РА нѣтъ тако бо
 33 РА царя 34 РА нѣтъ бо 35 РА отъемлетъ 36 РА рече 37 РА отъа богъ 38 РА крѣпость и крѣпка 39
 РА послушника 40 РА и поставлю 41 РА ихъ 42 Р обладателя 43 РА в киевѣ и созва 44 РА и нача 45 Р
 нѣтъ а 46 РА овѣмъ 47 А нѣтъ же 48 РА не вѣдуще о 49 РА и варязи 50 РА нѣтъ и 51 РА нѣтъ
 женамъ ихъ 52 Р и вѣставши, А и воставше 53 Р и избиша 54 Р разгневавъся 55 А съдѣ 56 РА посла
 57 РА не крѣти 58 РА позвавъ 59 Р бяхут 60 РА я 61 РА обольстивъ я и иссече 62 Р а, А нѣтъ си 63 РА
 в 64 РА уби 65 Р и влѣсто а на.

139

Примѣчания. А въ церкви изъ РА. Б радуитаса светозарное . . . мученикомъ изъ РА, поправки по
 И.Х. В -ти написано вязью. Г земли изъ РА. Д -ти- написано вязью. Е и дивна . . . хитреца и изъ
 РА. Ж -тв- написано вязью. З и изъ РА.

ваю кровью . и мощыи лежаща 1 [въ цркви] А дѣмъ божѣтвеннымъ 2 просвѣщаєта .
 в неже съ мѣнкы . ꙗко 3 мѣнка за людѣ своа молитаса . [рауи(та)са 4
 светозарное слнце цркви стажавша 5 . въсхо^л всегда просвѣщаєтъ . въ страдании
 ваю . въ славѣ мѣченикомъ] Б . радуитаса свѣтлѣи звѣздѣ заутра въсходящи 6 .
 но хѣлюбиваа стрѣпца . и заступника 7 наша . покорита 8 поганыа подѣ нозѣ

кназемъ наши^м . молащаса ⁹ къ ¹⁰ Влцѣ Бѹ нашему . мирно ¹¹ пребывати в совокуплении и въ ¹² сдравии . избаваща ¹³ ѿ оусобныхъ рати . и ѿ пронырьства ¹⁴ дьявола . сподобита же и ¹⁵ на^с поющи^х . и почитающи^х ¹⁶ ваю ч^тное торжество . въ вса вѣкы до ¹⁷ скончаныа :·—

Стополкъ же съ ¹⁸ шканьныи и злыи . оуби Стослава ¹⁹ пославъ в ²⁰ горѣ Оугорьстѣи ²¹ . бѣжащо ему ²² въ Оугры . и нача помышлати ^В . како избью всю братью свою . и прииму власть Русьскую единь . помысливъ високоумьемъ ²³ своимъ . не вѣдыи . како Бѣ дасть власть емуже хочеть . поставлаеть бо ц^ра и ²⁴ княза Вышнии . емуже хочеть дасть . аще бо каа земля оуправитса ²⁵ пре^д Б^мъ . поставлаеть си ц^ра ²⁶ или княза праведна . любаша судъ . и правду . и власте^{||л.48||}ла оустрааеть . и судью праващаго ²⁷ судъ . аще бо князи правдиви бывають в земли . то многа ²⁸ ѿдаются согрѣшенъа [земли] ^Г . аще ли зли и лукави бывають . то болше зло ²⁹ наводитъ

140

Бѣ на землю ³⁰ . понеже то ³¹ глава есть земли . тако бо ³² Исаиа ре^ч . согрѣшиша ѿ главы и до ногу . еже есть ѿ ц^ра ³³ и до простыхъ людии . люте бо граду тому в немъ же князь оунъ любай вино пити съ гуслыми . и съ младыми свѣтнѣкы ^Д . саковыа бо ³⁴ Бѣ дають за грѣхы . а старыа и мдрыа ѿиметь ³⁵ . какоже Исаиа глеть ³⁶ . ѿиметь Гь ³⁷ ѿ Иер^слма крѣпкаго ³⁸ исполина . и члѣвка храбра . и судью . и пррка . и смѣрена старца . [и дивна свѣтника . и моудра хитреца . и] ^Е разумна . послушлива ³⁹ . поставлю ⁴⁰ оуношо княза имъ ⁴¹ . и ругателя ѿбладающ^а ⁴² ими :·

Стополкъ же шканьныи нача княжити Кыевѣ . созв^авъ ⁴³ люди нача ⁴⁴ давати ѿвѣмъ корзна . а ⁴⁵ другы^м ⁴⁶ кунами . и раздаа множество ^Ж . Иррославу же ⁴⁷ не вѣдущо ⁴⁸ ѿтнѣ смрти . Варази баху ⁴⁹ мнози оу Иррослава . и ⁵⁰ насилье твораху Новгородце^м . и женамъ ихъ ⁵¹ . вставше ⁵² Новгородци избиша ⁵³ Варагы . во дво|рѣ Поромони . и разгнѣваса ⁵⁴ Иррославъ . и шедъ на Рокомъ . сѣде ⁵⁵ въ дворѣ . пославъ ⁵⁶ к Новгородцемъ ре^ч . оуже мнѣ сихъ не крѣсити ⁵⁷ . и позва ⁵⁸ к собѣ нарочитыѣ мужи . иже баху ⁵⁹ иссѣкли Варагы . [и] ^З ѿблѣстивъ и ⁶⁰ исѣче ⁶¹ . в ту же ночь приде ему вѣсть . ис Кыева ѿ сестры его Передьславы си ⁶² . ѿцѣ ти оумерль . а Стополкъ сѣдитъ ти ⁶³ Кыевѣ оубивъ ⁶⁴ Бориса . а на ⁶⁵ Глѣба

Варианты. ¹ А послалъ ² РА нѣтъ а ³ РА сего ⁴ РА и се ⁵ РА по ⁶ Р по ⁷ Р наутра, А наутрии ⁸ Р избытоко ⁹ РА новгородцевъ ¹⁰ РА любимая ¹¹ А утеръ ¹² А вѣчии ¹³ РА умре ¹⁴ РА в киеве ¹⁵ А можемъ тобѣ побороти ¹⁶ Р собравъ ¹⁷ РА нѣтъ вои ¹⁸ РА .ѣм̄ . (40.000) ¹⁹ РА почалъ ²⁰ А нѣтъ братью ²¹ РА крови брѣтѣи моеи ²² А праведную ²³ РА да ²⁴ Р нѣтъ же ²⁵ РА грѣшныхъ ²⁶ РА слышавъ, въ И и Х есть еще же ²⁷ РА нѣтъ се ²⁸ РА и пристрой ²⁹ РА бес числа ³⁰ А нѣтъ ему ³¹ А рославъ ³² Р обсюду ³³ Р ста, А ставъ ³⁴ РА обаполь ³⁵ РА не смеяху ни ти на сихъ ни си на нихъ ³⁶ А стояше ³⁷ РА за 3 мѣсяци ³⁸ РА новгородцевъ ³⁹ РА а ⁴⁰ РА да ⁴¹ РА васъ ⁴² А хоромовъ, Р хомовъ ⁴³ РА нашихъ ⁴⁴ РА и се ⁴⁵ РА ня ⁴⁶ РА да еще ⁴⁷ РА да сами ⁴⁸ РА нѣтъ уже ⁴⁹ РА нѣтъ святополкъ ⁵⁰ РА и стояше ⁵¹ РА озеры ⁵² РА пивъ ⁵³ РА нѣтъ свою ⁵⁴ А перевезься ⁵⁵ А выседше, Р выседши ⁵⁶ РА и отринуша лодъа ⁵⁷ РА совокупишася на мѣсте (А мѣсто) и ⁵⁸ РА

нѣтъ и ⁵⁹ Р помощи, А помочи ⁶⁰ РА с вои ⁶¹ РА ко озеру, въ Л начальное *w* не написано ⁶² РА нѣтъ и обломиса с ними ледь ⁶³ Р побеже, А побѣжа ⁶⁴ РА а ярославъ ⁶⁵ РА въ киевѣ ⁶⁶ РА нѣтъ и дѣдни ⁶⁷ РА бѣ же вмѣсто и бы ⁶⁸ Новгородѣ въ другихъ спискахъ отсутствуетъ ⁶⁹ РА вниде ⁷⁰ РА погорѣша ⁷¹ РА поиде ⁷² Р яросла.

141

Примѣчанія. ^А и о братѣи изъ РА. ^Б а нынѣ быша . . . имѣ изъ РА. ^В Дописано -тъ на основании показанія РА; в Л *сѣди*. ^Г Руси и Печенѣгъ . . Любичю . . об изъ РА. ^А -нѣ- написано вязью. ^Е Противъ сего мѣста на полѣ въ Л, скорописью XVII вѣка, написано: *все то написано по та мѣсть*. ^Ж его изъ РА. ^З видѣвъ же Ярославъ изъ РА. ^И въ Киевѣ изъ РА.

посла ¹ . а ² блюдиса ѿго ³ повелику . се ⁴ слышавъ печалень бы^ѣ . *w* ⁵ *w*ѣи [и о ⁶ братѣи] ^А и *w* дружинѣ . заутра ⁷ же собравъ избытокъ ⁸ Новгородецъ ⁹ Ярославъ ре^ѣ . *w* люба моя ¹⁰ дружина юже вчера избихъ . [а нѣ быша надобе . оутерлъ ¹¹ слезъ . и ре^ѣ имѣ] ^Б на вѣчи ¹² . *w*ѣи мои оумерлъ ¹³ . а Стополкъ седи[тъ] ^В Киевѣ ¹⁴ . избиваа братью свою . и рѣша Новгородци . аще княже бра^ѣта наша исѣчена суть . можемъ по тобѣ бороти ¹⁵ и събра ¹⁶ Ярославъ Варагъ тысячу . а прочи^ѣ вои ¹⁷ . *m* . ¹⁸ и поиде на Стополка нарекъ Бѣ . рекъ не ѿ почыхъ ¹⁹ . избивати бра^ѣю ²⁰ . но *w*нѣ . да будетъ *w*местьникъ Бѣ крове бра^ѣта моего ²¹ . зане без вины пр^оляа кровь Борисову . и Глѣбову праведною ²² . еда ²³ и мнѣ си||л.48об.||[ц]е же ²⁴ створить . но суди ми Г^ѣ и по правдѣ . да скончается злоба грѣшнаго ²⁵ . и поиде на Стополъка . слышавше ²⁶ се ²⁷ Стополкъ . идуща Ярослава . пристрои ²⁸ бе-щисл^а ²⁹ вои . [Роу^ѣ . и Печенѣгъ . и изы^ѣ противу емоу ³⁰ . к Любичю . *w*б] ^Г *w*нѣ полѣ Днѣпра . а Ярославъ ³¹ *w*бѣ сю ³² .:]

Начало княженья ^Д Ярослава Киевѣ ¹⁴ ^Е .:]

В лѣ^ѣ [6524 (1016)] Приде Ярославъ и стаща ³³ противу . *w* полѣ ³⁴ Днѣпра . и не смаху ни си *w*нѣхъ . ни *w*ни сихъ начати ³⁵ и стояща ³⁶ **мѣѣ . Г^ѣ .** ³⁷
Противу собѣ . и воєвода нача

142

Стополчѣ ѣзда възлѣ берегъ . оукарати Новгородцѣ ³⁸ гла . что придосте с хромьцемъ симъ . *w* ³⁹ вы плотници суще . а ⁴⁰ приставимъ вы ⁴¹ хоромомъ ⁴² рубити нашимъ ⁴³ . се ⁴⁴ слыш^авшие Новгородци рѣша Ярославу . како заутра перевеземъ на не ⁴⁵ . аще ⁴⁶ кто не поидеть с нами . сами ⁴⁷ потнемъ [его] ^Ж . бѣ бо оуже ⁴⁸ в заморозъ . Стополкъ ⁴⁹ стояше ⁵⁰ межи двѣма *w*зерома ⁵¹ . и всю ночь пилъ бѣ ⁵² с дружиною своею . Ярослав же заутра исполчивъ дружину свою ⁵³ . противу свѣту перевезеса ⁵⁴ . и высѣдъ ⁵⁵ на берегъ . *w*ринуша лодѣ ⁵⁶ *w* берега . и поидоша противу собѣ . и сступишася на мѣстѣ ⁵⁷ . | бы^ѣ сѣча зла . и ⁵⁸ не бѣ лзѣ *w*зеромъ Печенѣгомъ помагати ⁵⁹ . и притиснуша Стополка с дружиною ⁶⁰ къ [и]зеру ⁶¹ . и вступиша на ледъ . и *w*бломиса с ними ледъ ⁶² . и *w*далати нача Ярославъ . [видѣвъ же Стополкъ и побеже . и *w*долѣ Яросла^ѣ] ³ . Стополкъ же

бѣжа ⁶³ в Лахы . Ирславъ же ⁶⁴ сѣде Къевѣ ⁶⁵ на столѣ штъни и дѣдни ⁶⁶ . И бы ⁶⁷ тогда Ирславъ Новѣгородѣ ⁶⁸ . лѣ̄ . к̄и .

В лѣ̄ . ѡ̄с̄ . ф̄ . к̄е̄ . [6525 (1017)] Ирславъ иде ⁶⁹ [в Кіевѣ] ^И . и погорѣ ⁷⁰ цр̄кви .

В лѣ̄ . ѡ̄с̄ . ф̄ . к̄с̄ . — [6526 (1018)] Приде ⁷¹ Болеславъ съ Стополкомъ на Ирслава с Лахы . Ирславъ ⁷² же

Варианты. ¹ РА множество совъкупи ² А руси ³ РА нѣтъ и ⁴ РА к вольню ⁵ РА нѣтъ именемъ ⁶ РА будыи и нача буд ⁷ РА нѣтъ то ти . . . трѣскою ⁸ РА чрево ⁹ РА тольстое прободемъ ти тростью ¹⁰ РА ни ¹¹ Р кони могы, А кони могыи ¹² РА нѣтъ къ дружинѣ своеи ¹³ РА и всѣдъ ¹⁴ РА конь и ¹⁵ А вѣбрѣде ¹⁶ РА и (А нѣтъ и) ярославу же бежавшю ¹⁷ Р к новугороду ¹⁸ А разведѣте ¹⁹ Р написано дважды : по городомъ ²⁰ РА к новугороду ²¹ А снятинъ сынъ добрыни ²² РА лодѣ ярославля ²³ Р рекуци ²⁴ РА можемъся ²⁵ Р болеславъ ²⁶ А нѣтъ съ ²⁷ РА братиа ²⁸ Р . ѿ̄ . ²⁹ РА . п̄̄ . ³⁰ РА седа в киевѣ безумныи ³¹ РА городомъ ³² РА побѣжа ³³ РА ярослави и сестры ³⁴ РА нѣтъ десятигнаго ³⁵ РА за себе ³⁶ РА поиде ³⁷ РА в киеве ³⁸ Р и приде ³⁹ Р тяшцеи ⁴⁰ Р воя ⁴¹ РА изыде ⁴² олото, А ольто ⁴³ РА и рече ⁴⁴ РА кровь авелеву и положиль еси ⁴⁵ РА брата ⁴⁶ А отсуду ⁴⁷ Р нѣтъ ми ⁴⁸ Р и на ⁴⁹ Р рекша ⁵⁰ А и поидоша ⁵¹ Въ Л по-Летское, съ пропускомъ одинаковаго слога, въ РА поле ⁵² Р льтеское, А льтское ⁵³ РА ступишася ⁵⁴ РА и бысть ⁵⁵ РА такова не бывала ⁵⁹ Р за ру емлючися, А за руки емлюще ⁵⁷ РА сечахуся ⁵⁸ Р ступишася, А сосупишася ⁵⁹ Р текущи, А течаху ⁶⁰ Р одолѣша ⁶¹ РА побѣже.

143

Примѣчанія. ^А и изъ РА. ^Б му- написано вязью. ^В и изъ РА. ^Г Вставка на основаніи А гдѣ отошла, и Р съ его одшла (?). ^А Передъ яко въ Л на полѣ киноварью написано .X. .

совокупивъ ¹ Русь ² . и ³ Варагы . и ³ Словѣнѣ . поиде противу Болеславу . и Стополку . [и] ^А приде Вольню ⁴ . и сташа вбаполь рѣкы . Буга . и бѣ оу Ирслава кормилецъ . и воевода . именемъ ⁵ Буды . нача ⁶ оукарати Болеслава гла . да то ти прободемъ трѣскою ⁷ черево ⁸ . твое тольское ⁹ . бѣ бо Болеславъ великъ и тажекъ . ако и ¹⁰ на кони не могы ¹¹ сѣдѣти . но баше смыслень . и ре^ѣ Болеславъ къ дружинѣ своеи ¹² . аще вы сего оукора не жаль . азъ единъ погыну . всѣдъ ¹³ на конь ¹⁴ вбрѣде ¹⁵ в рѣку и по немъ вои ѿго . Ирслав же не оутагну исполчитиса . ||л.49|| и побѣди Болеславъ Ирслава Ирславъ же оубѣжа ¹⁶ съ . д̄ . ми мужи ^Б Новугороду ¹⁷ . Болеславъ же вниде в Къевѣ съ Стополкомъ . и ре^ѣ Болеславъ разведѣте ¹⁸ дружину мою по городомъ ¹⁹ на покорѣмъ . и бы^ѣ тако . Ирславу же прѣбѣгшю Новугороду ²⁰ и хоташе бѣжати за море . и посадникъ Коснатинъ . снѣ Добрынъ ²¹ с Новгородьци . расѣкоша лодѣ Ирславлѣ ²² рекуще ²³ . хотимъ са и ²⁴ еще бити съ Болеславомъ ²⁵ и съ ²⁶ Стополкомъ . начаша скоть събирати ²⁷ . ѿ̄ мужа по . д̄ . куны . а ѿ̄ старость по . і̄ . ²⁸ гри^ѣ . а ѿ̄ богаръ по . иі̄ . ²⁹ гри^ѣ . и приведоша Варагы . [и] ^В вдаша имъ скоть . и совокупи Ирславъ воа многы . Болеславъ же бѣ Къевѣ сѣда . шканьныи ³⁰ же Стополкъ ре^ѣ . елико же Лаховъ по городу ³¹ избиваите ꙗ .

144

и избиша Лахы . Болеславъ же побѣже ³² ис Кыева . възма имѣнье . и ботары
Ирославль . и сестрѣ ³³ ѳго . и Настаса пристави Десатиннаго ³⁴ ко имѣнью . бѣ
бо са ѳму ввѣрилъ лестью . и людии множество веде с собою . и городы
Червеньскыа заа собѣ ³⁵ . и приде ³⁶ в свою землю . Стополкъ же нача | княжити
Кыевъ ³⁷ . и поиде Ирославъ на Стополка . и бѣжа Стополкъ в Печенѣгы .:

В лѣ [†] . **ѳс** . **ф** . **кз** . [6527 (1019)] Приде ³⁸ Стополкъ с Печенѣгы . в силѣ
тажыцѣ ³⁹ . и Ирославъ собра множество вои ⁴⁰ . и възиде ⁴¹ противу ѳму на Лыто ⁴² .
Ирославъ ста на мѣстѣ идеже оубиша Бориса . въздѣвъ руцѣ на нѣбо ре^ѳ ⁴³ кровь
брата моѳго вопѣеть к тобѣ Влѣко . мѣсти ѿ крове праведнаго сего . ѳкоже
мѣстилъ ѳси крове Авелевы . положивъ ⁴⁴ на Каинѣ стенанье и трасенье . тако
положи и на семь . помоливъса и ³ рекъ . брата ⁴⁵ моѳа аще еста и тѣломъ [ѿшла] ^Г
ѿсюда ⁴⁶ . но млтвою помозѣта ми ⁴⁷ на противнаго сего ѳбиицю и ⁴⁸ гордаго . и се
ѳму рекшю ⁴⁹ поидоша ⁵⁰ противу собѣ . и покрыша по[ле] ⁵¹ Летское ⁵² ѿбои . ѿ
множества вои . бѣ же патокъ тогда възходяцю слнцю . и ³ сступишаса ⁵³ ѿбои .
бы^ѳ ⁵⁴ сѣча зла . ѳака же не была ⁵⁵ в Руси . и ³ за руки ѳмлюче ⁵⁶ сѣцахуса ⁵⁷ . и
сступашаса ⁵⁸ трижды . **Д** ѳако по ѳдолъемъ крови тещи ⁵⁹ . **К** вечеру же ѿдолѣ ⁶⁰
Ирославъ . а Стополкъ бѣжа ⁶¹ . и бѣжацю ѳму

Варианты. ¹ А нападе ² Р раслабиша, А раслабоша ³ РА и не ⁴ РА в ⁵ Р и принесона, А и
пренесоша ⁶ РА Берестью ⁷ РА отроци же слаху за ся ⁸ РА немъ ⁹ Р глаголюще ¹⁰ РА и не ¹¹ Р
пробеже ¹² А лядцю ¹³ Р и гонимъ ¹⁴ РА и прибѣже в пустыня ¹⁵ А отшествиѳи, Р отшествие ¹⁶ Р
показываше, А показаваше ¹⁷ РА и связанъ и ¹⁸ РА из ¹⁹ Р нлѣтъ на ²⁰ РА нлѣтъ сии еше ²¹ РА
створятъ и да аще ль же и сице створятъ ²² РА нлѣтъ се ²³ Р слышевшии, А слышавшии ²⁴ РА
створить ²⁵ РА братоубиство ²⁶ РА уби ²⁷ Р казне ²⁸ РА бывшюю ²⁹ РА прародители ³⁰ РА нлѣтъ
бо ³¹ А женама, Р жонама ³² РА сотвори ³³ РА убихъ ³⁴ РА сеи ³⁵ РА ламехъ ³⁶ Р едионовы, А
гедионовы ³⁷ РА сеи ³⁸ РА в киеве ³⁹ Р и родися ⁴⁰ Р и прииде ⁴¹ Р пои ⁴² А прииде к ⁴³ РА нлѣтъ и
⁴⁴ РА ярославъ же ⁴⁵ РА и и ту ⁴⁶ РА к новугороду ⁴⁷ РА к полотцку ⁴⁸ Р и поиде, А поиде ⁴⁹ Р
мстиславо ⁵⁰ РА Тмуторокани ⁵¹ РА и поиде ⁵² А косагы ⁵³ РА нлѣтъ се ⁵⁴ А косажѣскыи ⁵⁵ РА
нлѣтъ редедя ⁵⁶ РА противу и ставшима ⁵⁷ Р межы собя ⁵⁸ А снидене, Р снидева.

145

Примѣчанія. ^А на кони изъ Ип. и Х. сп. ^Б и изъ РА. ^В о женуть изъ РА; в И Х Новг. 4 оно
женуть ^Г в томъ мѣсте изъ РА. ^А Во всѣхъ трехъ спискахъ: *неправедну*; необходимо поправить
въ *неправедна*, какъ въ ИХ и Соф. ^Е -ти- написано вязью. ^Ж се слышавше . . . створятъ изъ РА,
поправлено примѣнительно къ Х и И. ³ се изъ РА и Въ Л *се=сѣ*; въ РА нѣтъ *се* ¹ Шахматовъ
(398) предлагаетъ чтение *Судомъ*.

нападе ¹ на нь бѣсѣ . и ра||л.49об.||слабѣша ² кости ѳго . не ³ можаше сѣдѣти [на
кони] ^А . и несахуть и на ⁴ носилѣхъ . принесоша ⁵ и къ Бестою ⁶ бѣгающе с нимъ .
ѿнь же глѣще побѣгнѣте со мною . женуть по насъ . ѿтроци же ѳго всѣлаху
противу ⁷ . еда кто женеть по насъ ⁸ . и не бѣ никогоже вслѣдъ гонащаго . и
бѣжаху с нимъ . ѿнь же в немоци лежа . [и] ^Б възхопивъса глѣще ⁹ . ѿсе женуть [ѿ
жену[†]] ^В побѣгнѣте . не ¹⁰ можаше терпѣти н^а единомъ мѣстѣ . и пробѣжа ¹¹

Ладъскую ¹² землю . гонимъ ¹³ Бѣимъ гнѣвомъ . прибѣжа в пустыню ¹⁴ . межю Лахы и Чехы . испроверже злѣ животъ свои [в томъ мѣсте] ^Г . ѿгоже по правдѣ . тако неправедну ^Д суду нашедшу на нь . по шестви ¹⁵ сего свѣта . приаша муки шканьнаго . показоваше ¹⁶ ѿвѣ посланая пагубная рана . въ смѣрть немѣлостивно ^Е вѣгна . и по смѣрти вѣчно мучимъ естъ свазанъ ¹⁷ . естъ же могла ѿго в пустыни и до сего дне . исходить же ѿ ¹⁸ неа смрадъ золь . се же Бѣ показа на ¹⁹ наказанье княземъ Русьскы^м . да аще сии еще ²⁰ сице же створать ²¹ [се ²² слышавше ²³ ту^ж казнѣ прѣимѣ^т . но и больши сее . поне^ж вѣдаа се створать ²⁴] ^Ж такоже зло . оубиство ²⁵ . **З** . бо мѣсти|и приа Каинъ оубивъ ²⁶ Авела . а Ламехъ . **О** . Понеже бѣ Каинъ не вѣдѣи мѣщенѣа приати ѿ Бѣ . а Ламехъ вѣдѣи казнѣ ²⁷ бѣвши ²⁸ на прародителю ²⁹ ѿго . створи оубиство . ре^ч бо ³⁰

146

Ламехъ къ своимъ женома ³¹ . мужа оубихъ въ вредъ мнѣ . и оуношу въ ѿзвѣ мнѣ . тѣмъже ре^ч . **О** . Мѣстии на мнѣ . понеже ре^ч [се] ³ вѣдаа створихъ ³² се ^И Ламехъ . оуби ³³ два брата Снохова . и поа собѣ женѣ ею . се ³⁴ же Стополкъ новѣи Авимелехъ ³⁵ . иже са бѣ родиль ѿ прелюбодѣанѣа . иже изби бра^чю свою . снѣ Гедешны ³⁶ . тако и съ ³⁷ бѣ^ч . Ирославъ же сѣде Кыевѣ ³⁸ . оутерь пота с дружиною своею . показавъ побѣду и трудъ великъ . ∴—

В лѣ^т . ѿс . ф . ки . [6528 (1020)] Родиса ³⁰ оу Ирослава снѣ . и наре^ч има ѿму Володимеръ ∴∴

В лѣ^т . ѿс . ф . кѣ . [6529 (1021)] Приде ⁴⁰ Брачиславъ снѣ Изаславль . внукъ Володимѣръ на Новѣгородъ . и заа Новѣгородъ . и поимъ ⁴¹ Новгородцѣ и имѣнѣ ихъ . поиде ⁴² Полотьску шпать . и пришедшу ѿму к Судомири ¹ рѣцѣ . и ⁴³ Ирославъ ⁴⁴ ис Кыева въ . **З . днѣ .** Постижѣ и ту . и ⁴⁵ побѣди Ирославъ Брачи||л.50||слава . и Новгородцѣ вороти Новугороду ⁴⁶ . а Брачиславъ бѣжа Полотьску ⁴⁷ ∴∴

В лѣ^т . ѿс . ф . л . ∴— [6530 (1022)] Приде ⁴⁸ Ирославъ къ Берестию . въ си же времена Мѣстиславу ⁴⁹ сущю . Тмутороканю ⁵⁰ . поиде ⁵¹ на Касогы ⁵² . слышавъ же се ⁵³ князь Касожьскыи ⁵⁴ . Редѣда ⁵⁵ . изиде противу тому . и ставшема ⁵⁶ шбѣма полкома противу собѣ . и ре^ч Редѣда къ Мѣстиславу . что ради губивѣ дружину межю собою ⁵⁷ . но сы . идевѣ ⁵⁸

Варианты. ¹ РА сами ² Р бороти ³ РА жену и дѣти ⁴ РА нѣтъ мѣстиславъ ⁵ А бѣемъ ⁶ РА борюшимся има и ⁷ А деревя ⁸ РА пресвятаа ⁹ Р богородица ¹⁰ А убо ¹¹ РА одолѣю ¹² Р сего ¹³ Р съзижу, А созижду ¹⁴ РА вшедѣ ¹⁵ Р и все ¹⁶ Р тмутороканъ ¹⁷ РА соверши ¹⁸ РА дни тмутороканю ¹⁹ РА в новѣгородѣ и ²⁰ РА к киеву ²¹ РА одно и ²² РА нѣтъ шедѣ ²³ РА в черниговѣ ²⁴ РА в новѣгородѣ ²⁵ РА по ²⁶ РА другыя ²⁷ новуногороду *описка вм. новугороду. Весь эпизодъ про волхвовѣ въ Суздаль, со словѣ тогда . в се же дѣто вѣсташа вольсви и до новугороду въ РА отсутствует* ²⁸ РА посла ярославъ ²⁹ РА акунѣ и далѣ въ нѣсколькихъ мѣстахъ ³⁰ А бѣ бо вмѣсто и бѣ ³¹ Р прии ³² Р и изыде, А изыде ³³ Р листьвну, А льстивну ³⁴ РА сѣверо ³⁵ РА подѣ

крыломъ ³⁶ Р бывшю ³⁷ РА и бысть ³⁸ Р и поидемъ ³⁹ А ня, Р нь ⁴⁰ РА ему ⁴¹ РА ступишася в чело
варязи со сѣверы (Р сѣве) ⁴² Р и яко блисташа мольня и блисташеся ⁴³ Р анакуномъ ⁴⁴ Р к
новугороду ⁴⁵ А *нѣтъ* и бысть сѣча силна за море ⁴⁶ Р свѣта, А свѣтъ ⁴⁷ Р заутра и ⁴² РА
видѣ лежачихъ ⁴⁹ А сѣченыхъ ⁵⁰ А сѣверо.

147

Примѣчанія. ^А и изъ РА. ^Б -мѣ- написано вязью. ^В Въ *Тьмутороканю* послѣ начального *т*
стоитъ неясный знакъ, похожий на о ^Г *жито* изъ Ип. списка. ^А Во всѣхъ трехъ спискахъ :
слѣтъ. Не изъ *съ лѣтъ* ли? ^З -ти- написано **ВЯЗЬЮ**. ^Ж и *трудишася* *Сѣверъ* изъ РА. ^З и
посемъ наступи *Варяги* изъ Р.

са сама ¹ бороть ². да аще ѡдолѣши ты то возмеша имѣнье мое и жену мою . и
дѣти моѣ ³. ꙗко землю мою . аще ли азъ ѡдолѣю . то възму твоѣ все . и ре^ѣ
Мьстиславъ ⁴ тако буди . и ре^ѣ Редедѣ ко Мьстиславу . не ѡружьемъ са бѣевѣ ⁵.
но борьбою . и ѡста са бороти крѣпко . и надолзѣ борющемасѣ има ⁶. нача
изнемагати Мьстиславъ . бѣ бо великъ и силенъ Редедѣ ⁷. и ре^ѣ Мьстиславъ . ѡ
прѣчѣтаѣ ⁸ Бѣе ⁹ помози ми . аще бо ¹⁰ ѡдолѣю ¹¹ сему ¹² сзижу ¹³ црѣвь во има твоѣ
. и се рекъ оудари имъ ѡ землю . и вынзе ножъ [и] ^А зарѣза Редедю . [и] ^А шедѣ ¹⁴ в
землю ѣго . вѣзѣ все ¹⁵ имѣнье ^Б ѣго . [и] ^А жену ѣго и дѣти ѣго . | и дань възложи
на Касогы . и пришедѣ Тьмутороканю ^{16В}. заложѣ црѣвь сѣча Бѣа . и созда ¹⁷ ю .
ѡже стоитъ и до сего днѣ . Тьмуторокани ¹⁸ ∴

В лѣ^ѣ . ѡс . ѡ . ѡа ∴ — [6531 (1023)] Поиде Мьстиславъ на Иррослава с Козары
. и съ Касогы ∴ —

В лѣ^ѣ . ѡс . ѡ . ѡв ∴ [6532 (1024)] Иррославу сущю Новѣгородѣ ¹⁹. приде
Мьстиславъ ис Тьмуторокана . Кыѣву ²⁰. и и ²¹ не приаша ѣго Кыѣане . ѡнъ же
шедѣ ²² сѣде на столѣ Черниговѣ ²³. Иррославу сущю Новѣгородѣ ²⁴ тогда . **В се же
лѣ^ѣ .** Въсташа вольсви в Суждали . избиваху старую чадь . къ ²⁵ дѣяволу
наоущенью . и бѣсованью глѣще . ѡко си держать гобино . бѣ матежь великъ . и
голодь по всеи тои странѣ . идоша по Волзѣ вси людѣе в Болгары . и привезоша
[жито] ^Г и тако ѡжиша . слышав же Иррославъ волхвы .

148

приде Суздалью . изъймавъ волхвы расточи . а другыми ²⁶ показани . рекъ сице .
Бѣ наводить по грѣхомъ . на куюждо землю гладо^ѣ . или моромъ . ли ведромъ .
ли иною казнью . а члѣвкъ не вѣсть ничтоже . и възвративъса Иррославъ приде
Новуногороду ²⁷. ||л.50об.|| и посла ²⁸ за море по Варагы . и приде Икунъ ²⁹ с
Варагы . и бѣ ³⁰ Икунъ слѣпъ ^Д. [и] ^А луда бѣ оу него золотомъ истѣкана . и приде
³¹ къ Иррославу . [и] ^А иде Иррославъ съ Икуномъ на Мьстислава . Мьстиславъ ^Е же
слышавъ . взиде ³² противу има к Листвену ³³. Мьстиславъ ^Е же с вечера
исполчивъ дружину . и поставѣ Сѣверъ ³⁴ в чело противу Варагомъ . а са^ѣ ста с
дружиною своею по крылома ³⁵. и бѣвши ³⁶ ноци бѣ^ѣ ³⁷ тма молонья и громъ . и
дождь . [и] ^А ре^ѣ Мьстиславъ дружинѣ свои . поидемъ ³⁸ на не ³⁹. и поиде

Мьстиславъ^Е и Йрославъ противу собѣ⁴⁰. и сступиса чело Сѣверъ съ Варагы⁴¹ [и трѹдиша^С Варази секѹще Сѣверъ] ^Ж. [И посемь настѹпи Мстиславъ . со дрѹжною своєю . и на^Г сѣ^Г Вараги] ³. и бы^С сѣча силна . тако посвѣташе молонья . блещ^Ашетьса⁴² ѡружье . и бѣ^Г гроза велика . и сѣча силна и страшна . видѣв же Йрославъ тако побѣжаемь естъ . побѣже съ Йкуномъ⁴³ княземь Варажьскы^М . и Йкунъ ту ѡбѣже луды златоѣ . Йрославъ же приде Новугороду⁴⁴ . а Йкунъ иде за море⁴⁵ . Мьстиславъ же ѡ светъ⁴⁶ заоутра⁴⁷ . видѣвъ лежачиѣ⁴⁸ сѣчены⁴⁹ . ѡ свои^Х Сѣверъ⁵⁰ .

Варианты. ¹ РА ярослави ² А ярослава, Р ярослававе ³ РА седи ⁴ РА на своемь столѣ в киевѣ ⁵ РА понеже .ты ⁶ А старей ⁷ РА *нѣтъ* а ⁸ РА не смеяше ⁹ Р *нѣтъ* ити ¹⁰ РА до киева ¹¹ РА в черниговѣ ¹² РА в новѣгородѣ ¹³ Р бяху, А бяхъ ¹⁴ РА сеядше в киеве ¹⁵ РА в сем же лѣтѣ ¹⁶ А наре ¹⁷ А .ѣдѣ . ¹⁸ Р и ярославъ ¹⁹ РА вои много (А многи) ²⁰ РА к киеву ²¹ РА городца ²² Р и ярославъ ²³ РА преста ²⁴ Р мятеже ²⁵ РА сынъ ²⁶ РА *нѣтъ* ярославу ²⁷ РА Белзы, ИХ Белзѣ ²⁸ Р гургевь, А гургевь ²⁹ А ляхохъ ³⁰ Р мятежъ великъ ³¹ РА лядцкои ³² Р и вѣставше ³³ А люди ³⁴ РА *нѣтъ* собраста вои много ³⁵ А раздѣлиша ³⁶ А ярославъ ³⁷ Р посадивъ я ³⁸ РА рси ³⁹ РА и до сего дни ⁴⁰ А и мьстиславъ ⁴¹ Р и разболѣся, А и разболѣвся ⁴² Р *нѣтъ* и ⁴³ Р у церкви, А *нѣтъ* у ⁴⁴ РА възделано е ⁴⁵ РА *нѣтъ* яко ⁴⁶ РА стоячи ⁴⁷ РА досячи ⁴⁸ РА тѣломъ и лицемъ ⁴⁹ РА и милостивъ и ⁵⁰ РА и питъа и ядения не броняше ⁵¹ РА прія всю власть ⁵² РА самодержецъ ⁵³ Р русикои, А русскои ⁵⁴ РА к новугороду ⁵⁵ РА *нѣтъ* и ⁵⁶ РА и нарекоша.

149

Примѣчанія. ^А у Ярослава изъ Ип. списка. ^Б змиево изъ РА. ^В в изъ РА. ^Г своя изъ Ип. списка. ^А в церкви изъ А. ^Е бѣ изъ РА ^Ж рукою изъ РА.

и Варагы Йрославлѣ¹ . и ре^Г кто сему не | радъ . се лежитъ Сѣверанинъ . а се Варагъ . а дружина своа цѣла . и посла Мьстиславъ по Йрославѣ² глѣ . сади³ в своемь Къевѣ⁴ ты⁵ еси старѣишеи⁶ братъ . а ⁷ мнѣ буди си сторона . и не смаше ⁸ Йрославъ ити ⁹ в Къевѣ¹⁰ . дондеже смиристаса . и сѣдаше Мьстиславъ Черниговѣ¹¹ . а Йрославъ Новѣгородѣ¹² . и бѣаху ¹³ Къевѣ¹⁴ мужи Йрослави .:— **з** . лѣ^Г . бы^С и ¹⁵ родиса [у Йрослава] ^А **други снѣ** . и наре^Г ¹⁶ **има ему Изаславъ** .:—

Варианты. ¹ РА ярослави ² А ярослава, Р ярослававе ³ РА седи ⁴ РА на своемь столѣ в киевѣ ⁵ РА понеже ты ⁶ А старей ⁷ РА *нѣтъ* а ⁸ РА не смеяше ⁹ Р *нѣтъ* ити ¹⁰ РА до киева ¹¹ РА в черниговѣ ¹² РА в новѣгородѣ ¹³ Р бяху, А бяхъ ¹⁴ РА сеядше в киеве ¹⁵ РА в сем же лѣтѣ ¹⁶ А наре ¹⁷ А .ѣдѣ . ¹⁸ Р и ярославъ ¹⁹ РА вои много (А многи) ²⁰ РА к киеву ²¹ РА городца ²² Р и ярославъ ²³ РА преста ²⁴ Р мятеже ²⁵ РА сынъ ²⁶ РА *нѣтъ* ярославу ²⁷ РА Белзы, ИХ Белзѣ ²⁸ Р гургевь, А гургевь ²⁹ А ляхохъ ³⁰ Р мятежъ великъ ³¹ РА лядцкои ³² Р и вѣставше ³³ А люди ³⁴ РА *нѣтъ* собраста вои много ³⁵ А раздѣлиша ³⁶ А ярославъ ³⁷ Р посадивъ я ³⁸ РА рси ³⁹ РА и до сего дни ⁴⁰ А и мьстиславъ ⁴¹ Р и разболѣся, А и разболѣвся ⁴² Р *нѣтъ* и ⁴³ Р у церкви, А *нѣтъ* у ⁴⁴ РА възделано е ⁴⁵ РА *нѣтъ* яко ⁴⁶ РА стоячи ⁴⁷ РА досячи ⁴⁸ РА тѣломъ и лицемъ ⁴⁹ РА и милостивъ и ⁵⁰ РА и питъа и ядения не броняше ⁵¹ РА прія всю власть ⁵² РА самодержецъ ⁵³ Р русикои, А русскои ⁵⁴ РА к новугороду ⁵⁵ РА *нѣтъ* и ⁵⁶ РА и нарекоша.

149п

Варианты. ¹ РА к нему ² РА многы ³ РА *нѣтъ* и ⁴ Р и прииде ⁵ А к кыеву ⁶ РА градъ ⁷ Р печенѣги ⁸ РА бес числа ⁹ РА ярославъ же ¹⁰ Р *нѣтъ* а, А и ¹¹ РА правои ¹² РА лѣвомъ ¹³ РА приступати, и *нѣтъ* ¹⁴ Р ступишася ¹⁵ РА на мѣсте ¹⁶ Р есть, А *нѣтъ* стоять ¹⁷ А *нѣтъ* и ¹⁸ Р *нѣтъ* одва ¹⁹ РА побегоша ²⁰ РА не ведяху ²¹ Р бежеще, А бежаще ²² Р сетолми ²³ РА а иные ²⁴ РА иныхъ ²⁵ Р и ²⁶ РА дни ²⁷ РА порубѣ ²⁸ РА во пѣскове ²⁹ РА градъ ³⁰ А в ³¹ РА *нѣтъ* же ³² Р и митрополью ³³ РА святыя Богородица ³⁴ РА по ³⁵ Р расширятся ³⁶ РА и попы ³⁷ РА *нѣтъ* е ³⁸ А и в ³⁹ РА во дни ⁴⁰ РА писци ⁴¹ РА предлагаше ⁴² РА писмя ⁴³ А списаше ⁴⁴ РА *нѣтъ* и сниска ⁴⁵ РА *нѣтъ* бо ⁴⁶ А разореть ⁴⁷ РА а инии пожнуть ⁴⁸ Р неоскудну, А неоскудно ⁴⁹ РА сеи ⁵⁰ РА его ⁵¹ РА разоря ⁵² Р умягчи, А умякчя ⁵³ А насѣявъ ⁵⁴ РА и мудрость ⁵⁵ РА се бо ⁵⁶ Р исходяще ⁵⁷ Исправлено по И. и Х., въ РА милости ⁵⁸ Р неисточна ⁵⁹ А втешаеми ⁶⁰ РА сии ⁶¹ РА Соломонъ ⁶² РА похваляя; *болѣе подходяще чтеніе въ Х* хваля ю ⁶³ РА смыслъ ⁶⁴ РА *нѣтъ* азъ призвахъ утверженье ⁶⁵ РА цари ⁶⁶ Р и, А *нѣтъ* а ⁶⁷ РА велеможи ⁶⁸ РА мудрость ⁶⁹ Р обрящуть, А обрящеть ⁷⁰ книгъ.

151

Примѣчанія. ^А и изъ РА. ^Б ови бежаще Изъ РА. ^В землю изъ РА. ^Г -ти- написано вязью. ^А Здѣсь пропускъ. ^Е *благодать* изъ А.

ему ¹. како Печенѣзи встоѣтъ Кыевъ . Ярославъ събра вои многъ ². Варагы и ³ Словѣни . приде ⁴ Кыеву ⁵ и вниде в городъ ⁶ свои . и бѣ Печенѣгъ ⁷ бе-щисла ⁸. Ярославъ ⁹ выступи из града . и исполчи дружину. [и] ^А постави Варагы посреде . а ¹⁰ на правѣи ¹¹ сторонѣ Кыяне . а на лѣвѣмъ ¹² крилѣ Новгородци . [и] ^А сташа пре¹ градомъ . Печенѣзи приступиша и ¹³ почаша . и сступишася ¹⁴ на мѣсто ¹⁵. идеже стоитъ ¹⁶ нынѣ сѣа Соѣа . митропольа Русьская . бѣ бо тогда поле внѣ града . и бы^с сѣча зла . и ¹⁷ вдва ¹⁸ вдолѣ к вечеру Ярославъ . и побѣгша ¹⁹ Печенѣзи разно . и не вѣдахуса ²⁰ камо бѣжати ²¹. [шви бежаще] ^Б тонаху въ Сѣтомли ²². инѣ же ²³ въ инѣхъ ²⁴ рѣкахъ . а ²⁵ прокъ ихъ пробѣгоша и до сего днѣ ²⁶. в се же лѣто всади Ярославъ . Судислава в порупъ ²⁷. брата ||л.51об.|| своего . Плесковѣ ²⁸ вклеветанъ к нему ∴.

В лѣ^т . љс . ф . ме ∴.— [6545 (1037)] Заложѣ Ярославъ городъ ²⁹ великыи . оу ³⁰ негоже града суть Златаа врата . заложѣ же ³¹ и црѣвь сѣа Соѣа . митрополью ³². и ³ посемь црѣвь на Золотыхъ воротѣхъ . сѣое Бѣе ³³ Блгвѣщенье . посемь сѣаго Геургия манастирь . и сѣа Ирины . и ¹⁷ при ³⁴ семь нача вѣра хѣаньска плодитиса . и раширати ³⁵. и черноризьци почаша множитиса . и манастиреве починаху быти . и бѣ Ярославъ люба црѣвныа оуставы . попы ³⁶ любаше по велику . излиха же черноризьцѣ . и книгамъ прилежа и почитаа е ³⁷ часто

152

в ³⁸ ноци и въ днѣ . и ³⁹ собра писцѣ ⁴⁰ многы . и прекладаше ⁴¹ ѿ Грекъ н^а Словѣньское писмо ⁴². и списаша ⁴³ книги многы . и сниска ⁴⁴ имиже пошчашеса вѣрнии людѣе наслажаютса . оученыа бж^ственаго . какоже бо ⁴⁵ се нѣкто землю разорить ⁴⁶. другыи же насѣть . ини же пожинають ⁴⁷. и ѣдать пищу бескудну ⁴⁸. тако и съ ⁴⁹. шѣ бо сего ⁵⁰ Володимеръ [землю] ^В взора ⁵¹. и оумачи ⁵² рекше

крѣньемъ просвѣтивъ ^Г. съ ⁴⁹ же насѣа ⁵⁶ книжными словесы срѣца вѣрны^х людии . а мы пожинаемъ оученье приѣмлюще книжное . велика бо ⁴⁵ бываетъ полза ѿ оученья книжного . книгами бо кажеми и оучими есмь . пути покаанью . мдрѣть ⁵⁴ бо вбрѣтаемъ и въздержанье . ѿ словесъ книжныхъ . се бо суть рѣкы напаающе вселеную . се ⁵⁵ суть исходища ⁵⁶ м[удр]ости ⁵⁷ . книгамъ бо есть неищетнаа ⁵⁸ глубина . сими бо в печали оутѣшаеми ⁵⁹ есмь . си ⁶⁰ суть оузда въздержанью . мдрѣть бо велика есть . такоже и ³ Симонъ ⁶¹ хвала е ⁶² глѣще . азъ прмдрѣть всели^х . свѣтъ [и] ^А разумъ и мысль ⁶³ . азъ призва^х страхъ Г^нь ^Д . мои свѣти . моя мдрѣть . мое оутверженье ⁶⁴ . моя крѣпость . мною цѣрве ⁶⁵ црѣтвуютъ . а ⁶⁶ силнии пишють правду . мною вельможа ⁶⁷ величаются . и мчтли держать землю . азъ любашаа ма люблю . ищюци мене вбращють [благодать] ^Е . аще бо поищеси въ книгахъ мдрѣти ⁶⁸ прилѣжно . то вбращеши ⁶⁹ велику ползу дѣи своѣи . иже бо книги ⁷⁰ часто

Варианты. ¹ РА со святыми ² РА и почитая ³ А вченіа ⁴ РА сеи ⁵ РА рекохомъ ⁶ РА исписавъ и ⁷ РА нѣтъ церкви ⁸ РА и украси ⁹ РА сосуды безъ и ¹⁰ РА и поставляя ¹¹ А вроки ¹² Р людьє ¹³ Р поручень ¹⁴ А множишася ¹⁵ РА презвитери и люди ¹⁶ Р и радовашася, А радовашеся ¹⁷ А видя, Р ви^а ¹⁸ РА многи церкви ¹⁹ РА сѣтовашеся ²⁰ РА феопентомъ ²¹ Р мазовшанъ ²² РА нѣтъ иде ²³ Р и поиде на, А поиде на ²⁴ РА володимеровыхъ ²⁵ РА нѣтъ и ²⁶ РА конемъ и ²⁷ Р кожи, А хозьи ²⁸ Р только ²⁹ РА нѣтъ бо ³⁰ РА нихъ ³¹ РА давъ влѣсто: и вда ³² Р многы, А много ³³ РА и ³⁴ РА воеводство ³⁵ РА царюграду ³⁶ Р творимичъ и, А творимичъ ³⁷ РА воевода ярославль ³⁸ РА и прочии ³⁹ РА вывержени ⁴⁰ А нѣтъ числомъ . ѡс . и ⁴¹ Р князя, А князь ⁴² РА к нимъ ⁴³ Р аще то ⁴⁴ Р с ними, А и с ними ⁴⁵ РА аще ли ⁴⁶ РА дружиною ⁴⁷ РА хотяче ⁴⁸ РА ко грекомъ ⁴⁹ Р посла ⁵⁰ РА мономаха ⁵¹ РА русь ⁵² РА нѣтъ же ⁵³ РА по нихъ ⁵⁴ РА и възвратився ⁵⁵ Р и изби ⁵⁶ РА грецкия ⁵⁷ РА всѣдше ⁵⁸ РА корабли своя ⁵⁹ А свышету ⁶⁰ Р поведоша ⁶¹ РА я ко царюграду ⁶² Р русь ⁶³ РА дасть.

153

Примѣчанія. ^А и изъ РА. ^Б Во всѣхъ трехъ спискахъ: душа = душа, т. е. души. ^В -нѣ- написано вязью. ^Г Во всѣхъ трехъ спискахъ: побѣдивъ, правильнѣе в Х побѣди. ^А Во всѣхъ трехъ спискахъ: хотяче; ожидали бы на ц.-слав. ладъ хотящемъ. ^Е не изъ РА. ^Ж никтоже изъ ИХ списковъ. ^З Вышата изъ ИХ. сп. ^И и рече изъ РА.

четь . то бесѣдуеть с Бѣмъ . или сѣыми ¹ мужи почита||л.52||а ² пррѣскыа бесѣды . и еуаѣльскаа оученья ³ . и апѣлкаа . [и] ^А житыа сѣхъ ѿць възприемлетъ . дѣа ^Б велику ползу . Ярославъ же се ⁴ тако^ж реко^м ⁵ . любимъ бѣ книгамъ . [и] ^А многы написавъ ⁶ положи в сѣи Соѣи . црѣви ⁷ юже созда самъ . оукраси ⁸ ю златомъ и сребромъ . и ссуды и ⁹ црѣвными . в неиже вбычныа пѣсни Бѣ въздають . в годы вбычныа . и ины црѣви ставлаше по градомъ и по мѣстомъ . поставлаа ¹⁰ попы и даа имъ ѿ имѣныа ^В своѣго ѡрокъ ¹¹ . вела имъ оучити люди ¹² . понеже тѣмъ есть поручено ¹³ Бѣмъ . и приходити часто къ црѣвамъ . и оумножишася ¹⁴ прозвутери . [и] ^А людьє ¹⁵ хѣваньстии . радовашеса ¹⁶ Ярославъ

вида ¹⁷ множество цр̄к̄вии ¹⁸ . и люди хр̄ѣяны з̄ло . а врагь с̄товашеться ¹⁹ побѣжасмь . новыми людymi х̄ѣяньскymi ·:·

В лѣт̄ . ѡс̄ . ф̄ . м̄с̄ . [6546 (1038)] Ир̄славъ иде на Ит̄вагы ·:·—

В лѣт̄ . ѡс̄ . ф̄ . м̄з̄ . [6547 (1039)] С̄с̄цена бы̄с̄ цр̄кы ст̄яа Б̄ца . юже созда Володимеръ в̄ц̄ Ир̄славль . митрополитомъ Оешпомтомъ ²⁰ ·:·—

В лѣт̄ . ѡс̄ . ф̄ . мӣ . [6548 (1040)] Ир̄славъ иде на Литву .

В лѣт̄ . ѡс̄ . ф̄ . м̄Ѡ . [6549 (1041)] Иде Ир̄славъ на Мазовъшаны ²¹ въ лодыахъ ·:·

В лѣт̄ . ѡс̄ . ф̄ . н̄ . [6550 (1042)] | Иде ²² Володимеръ с̄н̄ Ир̄славль на ²³ Ӣмь . и побѣди^{вб} Г̄а . и помроша кони . оу вои Володимеръ ²⁴ . тако и ²⁵ еше

¹⁵⁴ д̄шюцимъ конемъ ²⁶ . с̄дираху хзы ²⁷ с̄ нихъ . толикъ ²⁸ бо ²⁹ б̄ѣ морь в̄ кони^с ³⁰ ·:·

В лѣт̄ . ѡс̄ . ф̄ . на̄ . [6551 (1043)] Посла Ир̄славъ с̄на своего Володимера . на Гр̄кы . и вда ³¹ ему вои много ³² . а ³³ воєвоѣство ³⁴ поручи Вышатъ . в̄ц̄ю Ӣневу . и поиде Володимеръ в̄ лодыа^с . и придоша в̄ Дунай . [и] ^A поидоша к Ц̄рюграду ³⁵ . и бы̄с̄ бур̄а велика и разби корабли Руси . и княжь корабль разби в̄ѣтръ . и вз̄а княза в̄ корабль . Иванъ Творимиричъ ³⁶ . воєводы Ир̄славла ³⁷ . прочии ³⁸ же вои Володимери ввержени ³⁰ быша на брегъ . числомъ . **ѡс̄ . И** ⁴⁰ хотяще ^д поити в̄ Русь . и [не] ^Е идаше с̄ ними [никтоже] ^ж в̄ дружины княжеє ⁴¹ . и ре^а [Вышата] ³ азъ поиду с̄ ними . и выс̄ѣде ис̄ корабла с̄ ними ⁴² . и [ре^а] ^и аще ⁴² живъ буду [то] с̄ нимъ ⁴⁴ . аще ⁴⁵ погыну то с̄ друженою ⁴⁶ . и поидоша хотяще ⁴⁷ в̄ Русь . и бы̄с̄ в̄ѣсть Гр̄комъ ⁴⁸ . тако избило море Русь . и пославъ ⁴⁹ цр̄ь именемъ Мономахъ ⁵⁶ по Руси ⁵¹ ·:· **владии . д̄и** . Володимеръ же ⁵² видѣвъ с̄ дружиною . тако иду^т по немъ ⁵³ . в̄спативъса ⁵⁴ изби ⁵⁵ влади Гр̄чьскыа ⁵⁰ . и възврати||л.52об.||са в̄ Русь . с̄с̄давшеса ⁵⁷ в̄ корабль свое̄ ⁵⁸ . Вышату ⁵⁹ же гаша с̄ изверженymi на брегъ . и приведоша ⁶⁰ га Ц̄рюграду ⁶¹ и сл̄пиша Руси ⁶² много . по трехъ же лѣт̄хъ миру бывшю . пущень бы̄с̄ Вышата в̄ Русь къ Ир̄славу в̄ си же времена вдасть ⁶³ Ир̄славъ сестру свою

Варианты. ¹ Р людье ² Р осмь соть, очевидно, и вм. и ³ ИХ яже б̄ѣ ⁴ РА н̄л̄т̄ь и ⁵ РА то ⁶ Р всеславовъ ⁷ А волфованіа ⁸ Р родившю ⁹ РА и бысть ¹⁰ РА волхвы ¹¹ РА носи ¹² Р н̄л̄т̄ь ест̄ь ¹³ РА в̄ нов̄городѣ ¹⁴ РА я ¹⁵ РА моислава ¹⁶ РА н̄л̄т̄ь я ¹⁷ РА н̄л̄т̄ь жена ¹⁸ РА илариона ¹⁹ РА се же в̄м̄сто: и се ²⁰ А чего ²¹ РА н̄л̄т̄ь бо ²² Р любяще, А любящи ²³ А берестное ²⁴ Р прозвितеръ ²⁵ РА и книженъ ²⁶ РА двусажну ²⁷ А н̄л̄т̄ь и ²⁸ Р н̄л̄т̄ь и ²⁹ РА н̄л̄т̄ь в̄ ³⁰ РА оста, в̄ѣ Л тако-ста ³¹ РА н̄к̄оторыи человѣк̄ь мирьскыи ³² РА богъ на умъ в̄ страны ³³ А в̄стреміся ³⁴ РА гору ити ³⁵ РА монастыря суцяя ³⁶ РА обходи и възлюби мнишескыи образъ и ³⁷ РА ту суцихъ и моли ³⁸ А и потр̄іже и и нарекыи ³⁹ РА и рече ему н̄л̄т̄ь ⁴⁰ РА черноризьци ⁴¹ РА и благословивъ его ⁴² РА н̄л̄т̄ь его ⁴³ РА к кыеву ⁴⁴ РА н̄л̄т̄ь бы ⁴⁵ РА не ⁴⁶ РА идѣже ⁴⁷ РА иларионъ ⁴⁸ Р м̄ѣстце ⁴⁹ Р немъ ⁵⁰ Р м̄ѣстце, А м̄ѣстци.

Примѣчанія. ^А -ми- написано вязью. ^Б еже бо полонилъ . . . Ярослава изъ РА. ^В и изъ РА. ^Г -ти написано вязью. ^А горомъ въ РА; въ Л гора. ^Е -тв- въ утверди написано вязью.

за Казимира ^А. и вдасть Казимиръ за вѣно людии ¹ ∴ . **Н** . сотъ ² [еже бо ³ полонилъ Болеславъ . победи^Б Ярослава] ^Б ∴ .

В лѣ^Г . **Ѵ**с̄ . **Ф** . **Н**в̄ . [6552 (1044)] **И** ⁴ выгребоша . . **В** . **К**наза Ярополка и Шльга . сн̄^А Стославла . и кр̄тиша кости ею . и положиша ꙗ въ цр̄кви ст̄ѣна Бѣа . в се ⁵ же . **Л**ѣ^Г . **О**умре Брачиславъ . сн̄^Б Изаславль внукъ Володимеръ . шѣ^В Всеславль ⁶ . и Всеславъ сн̄^Г ѿго сѣде на столѣ ѿго . ѿгоже роди м̄ти ѿ вълхвованья ⁷ . м̄три бо родивши ⁸ ѿго . бы^С ⁹ ѿму ѿзвено на главѣ ѿго . рекоша бо волсви ¹⁰ м̄три ѿго . се ѿзвено наважи на нь . да носить е до живота своего . еже носить ¹¹ Всеславъ и до сего дн̄е на собѣ . сего ради немл̄твѣсть естъ ¹² на кровъпролитъе . ∴ . —

В лѣ^Г . **Ѵ**с̄ . **Ф** . **Н**г̄ . [6553 (1045)] **З**аложи Володимеръ ст̄ю Соѣю Новѣгородѣ ¹³ ∴ .

В лѣ^Г . **Ѵ**с̄ . **Ф** . **Н**д̄ . [6554 (1046)] |

В лѣ^Г . **Ѵ**с̄ . **Ф** . **Н**е . [6555 (1047)] **И**рославъ иде на Мазовшаны . и побѣди е ¹⁴ и кназа ихъ оуби Моиславъ ¹⁵ . и покори ꙗ ¹⁶ Казимиру ∴ .

В лѣ^Г . **Ѵ**с̄ . **Ф** . **Н**с̄ [6556 (1048)] ∴ .

В лѣ^Г . **Ѵ**с̄ . **Ф** . **Н**з̄ . [6557 (1049)]

В лѣ^Г . **Ѵ**с̄ . **Ф** . **Н**и . [6558 (1050)] **П**рестависа жена ¹⁷ Ярославла кнагыни ∴ .

В лѣ^Г . **С** . **Ф** . **Н**Ѡ . [6559 (1051)] **П**остави Ярославъ Ларишна ¹⁸ митрополитомъ . Русина . въ ст̄ѣи Соѣи . собравъ еп̄пы ∴ . — ш ~ ш ~ ∴ . —

И се ¹⁹ да скажемъ что ²⁰ ради прозваса Печерьскыи монастырь . б̄любивому бо ²¹ кназю Ярославу . любашю ²² Берестовое ²³ . и цр̄квѣ ту сущюю .

156

Ст̄ѣихъ Ап̄лъ . и попы многы набдацю . в ни^Хже бѣ презвутерь ²⁴ . именемъ Ларишнъ мужъ бл̄гъ . книженъ ²⁵ и постникъ . [и] ^В хожаше с Берестоваго на Днѣпръ на холмъ . кдѣ нынѣ ветхыи монастырь Печерьскыи . [и] ^И ту м̄л̄тву твораше . бѣ бо ту лѣсъ великъ . ископа печерку малу двусажену ²⁶ . и прихода с Берестоваго ѿпѣваше часы и молашеса ту Б̄у втайнѣ . посемъ же Б̄ кназю вложи въ ср̄це . и ²⁷ постави и ²⁸ митрополитомъ в ²⁹ ст̄ѣи Соѣи . а си печерка тако [ш]ста ³⁰ . и ²⁷ не по мнозѣхъ дн̄ехъ бѣ нѣкыи чл̄вкъ име||л.53||немъ мирьскымъ ³¹ . ѿ града Любча . и ⁴ възложи сему Б̄ в ср̄це въ страну ³² ити . шн̄ же оустремиса ³³ в Ст̄ю Гору ³⁴ . и видѣ ту монастырь сущи ³⁵ . и шбиходивъ възлюбивъ чернечьскыи шбра³ ³⁶ . приде в монастырь ту и оумоли ³⁷ игумена того . дабы на нь възложилъ шбра³ мнишьскыи . шн̄ же послушавъ ѿго постриже и . нарекъ ³⁸ има ѿму Антонии . наказавъ ѿго и наочивъ чернечьскому шбразу . и ре^Г ѿму иди в Русь шпать . и буди бл̄г̄вльнѣ ѿ Ст̄ѣна Горы . и ре^Г ѿму ³⁹ ꙗко ѿ

тебе мнози черныѣ ⁴⁰ быти имуть . блг^сви и ⁴¹ и ѿпусти ^Г ѿго ⁴² рекъ ѿму иди с миромъ . Антонии же приде Къѣву ⁴² . и мѣслаше кдѣ бы ⁴⁴ жити . и ходи по монастыремъ . и не възлюби Бѣ ни ⁴⁵ хотащю . и поча ходити по дебремъ и по гора[мъ] ^Д ища кдѣ бы ему Бѣ показаль . и приде на холмъ идѣ ⁴⁶ бѣ Ларишнѣ ⁴⁷ ископаль пещ^рку . и възлюби мѣсто ⁴⁸ се . и вселиса в не ⁴⁹ . и нача молитиса ^Г Бѣ со слезами гла . Г^си оутверди ^Е ма в мѣстѣ ⁵⁶

Варианты. ¹Р мѣстыци ²А нѣтъ и да будетъ . . . семь ³РА постригль ⁴Р сухи ⁵РА нѣтъ же ⁶РА и копая ⁷РА нѣтъ и ⁸А впокоя ⁹Р ни день ни, А ни въ день ни в ¹⁰Р тродѣхъ ¹¹Р и въ ¹²Р бдѣннихъ, А бденныхъ ¹³Р увѣдавши, А увѣдавшѣ ¹⁴РА приходяще ¹⁵А и приносяще ему потребная (Р потребная) и прослы же ¹⁶РА и приходяще ¹⁷РА прошаху ¹⁸РА и прия ¹⁹РА в киеве ²⁰Р увѣда, А увѣде ²¹РА и приде ²²Р и прося, А проси ²³А нѣтъ и ²⁴Р нѣтъ я ²⁵Р братья ²⁶А ископаше ²⁷Р кѣла, А келия ²⁸РА дни ²⁹РА и рече ³⁰РА братье ³¹РА совокупи ³²РА иже ³³РА я ³⁴РА постригль ³⁵РА первое ³⁶А вамъ ³⁷Р в онои горѣ сѣсти, А во инои горѣ сѣсти ³⁸РА бяше ³⁹РА игумена ⁴⁰РА именемъ варлама и ⁴¹Р гору наединѣ жити изволи ⁴²РА не исходя никаможе ⁴³РА же и игуменъ ⁴⁴РА нѣтъ в печерѣ ⁴⁵Р и ⁴⁶А церковь ⁴⁷РА малу на дворѣ внѣ ⁴⁸Р церквицю ⁴⁹РА малу успение свята (А святии) богородици ⁵⁰Р братью ⁵¹Р нѣтъ и ⁵²РА нѣтъ братья ⁵³РА бысть ⁵⁴А и с ⁵⁵А и посла.

157

Примѣчанія. ^А -му написано вязью. ^Б -ти написано вязью. ^В и изъ РА. ^Г -нѣ- писано вязью. ^Д о изъ РА. ^Е жити изъ РА. ^Ж в печере изъ РА. ^З и не имущимъ ся вмѣстити изъ РА. ^И рече изъ Хл. списка. ^{Иц} - написано вязью.

семь . и да будетъ на мѣстѣ ¹ семь ² блг^свеннѣ С^тыа Горы . и моѿго игумена . иже ма постригаль ³ . и по|ча жити ту мола Бѣ . адыи хлѣбъ сухъ ⁴ и тоже ⁵ чересь днѣ . и воды в мѣру вкушаша копаша ⁶ печеру . и ⁷ не да собѣ оупокоа ⁸ днѣ и ⁹ ношъ . в трудѣхъ ¹⁰ пребываша . въ ¹¹ бдѣнни ¹² и в млт^ввахъ . посемь же оувѣдѣша ¹³ добрии члѣвци . и приходаху ¹⁴ к нему ^А . приносяще же ѿму еже на потребу бѣ . и прослу ꙗкоже ¹⁵ великыи Антонии . приходаще ¹⁶ к нему просаху ¹⁷ оу него блг^снѣа . посемь же преставльшюса великому князю Ирславу . приа ¹⁸ власть снѣ ѿго Изаславъ . и сѣде Къѣвѣ ¹⁹ . Антонии же прославленъ бы^с в Русьскѣи земли . Изаславъ же оувѣдѣвъ ²⁰ житѣ ѿго . приде ²¹ с дружиною своєю проса ²² оу него блг^свнѣа и млт^ввы . и оувѣданъ бы^с всѣми великыи Антонии и ²³ чтимъ . и начаша приходити к нему бра^та . и нача приимати ^Б и постригати а ²⁴ . и собраса братьи ²⁵ к нему числомъ . вѣ . [и] ^В ископаша ²⁶ печеру велику . и цр^квь и кѣльи ²⁷ . ꙗже суть и до сего днѣ ²⁸ в печерѣ подѣ ветхымъ монастыремъ . совъкупленѣ же братьи . ре^с ²⁹ имъ А||л.53об.||нтонии се Бѣ васъ братья ³⁰ совъкути ³¹ . и ѿ блг^свнѣа есте С^тыа Горы . имъже ³² мене постриже игуменъ С^тыа Горы . а ꙗзъ ³³ в^ась постригаль ³⁴ . да буди блг^свеннѣ ^Г на васъ перво ³⁵ ѿ Бѣ . а второе ѿ С^тыа Горы . и се рекъ ²⁹ имъ жѣвѣте же [w] ^Д собѣ . и поставлю вы ³⁰ игумена . а самъ хочю

158

въ шну гору ити ³⁷ единь . тако^ж и ⁷ преже бахъ ³⁸ ѡбыкль оуединивъса [жити] ^Е . и постави имъ игуменомъ ³⁹ Варлама . а ⁴⁰ самъ иде в гору ⁴¹ и ⁷ ископа пещеру . таже есть подъ новымъ монастыре^м . в неже сконча животъ свои . живъ в добродѣтели . не выхода ис пещеры . лѣ^т . м̄ . никдѣже ⁴² . в неже лежать мощѣ яго и до сего днѣ ²⁸ . бра^таже съ игуменомъ ⁴³ живаху [в пещере] ^ж . и оумножившимса братья в пещерѣ ⁴⁴ [и не имѹщим са вмѣстити] ³ . и помыслиша поставити внѣ пещеры м^настырь . и приде игумень и братья ко Антонью . и ⁷ рекоша юму ѡче оумножилоса братьѣ а ⁴⁵ не можемъ са вмѣстити в пещеру . да бы Бѣ повелѣль и твоѧ млт̄ва . да быхомъ поставили цр̄квьцю ⁴⁶ внѣ ⁴⁷ пещеры . и повелѣ имъ Антонии . шни же поклонишася . ему . и | поставиша цр̄квьцю ⁴⁸ малу надъ пещерою . во има ст̄гя Бѣа Оуспенъе . и ⁴⁹ нача Бѣ оумножати черноризцѣ ⁵⁰ . млт̄вми ст̄гя Бѣа . и съвѣтъ створиша бра^та со игуменомъ . поставити монастырь и ⁵¹ идоша бра^та ⁵² ко Антонью . и рѣша ѡче бра^та оумножаются . а хотѣли быхомъ поставити монастырь . Антонии же радъ бывъ ⁵⁸ [рече] ^д . блг̄чнъ Бѣ ѡ всемъ и млт̄ва ст̄гя Бѣа . и сущихъ ѡцѣ ¹ . иже в Ст̄ги Горѣ да будетъ с ⁵⁴ вами . и се рекъ посла ⁵⁵ єдиногѡ ѡ братьѣ . ко Изаславу князю . река тако княже мои . се Бѣ оумножаетъ бра^тю а мѣстыце мало . да бы ны даль гору ту . таже

Варианты. ¹ РА подъ ² Р нѣтъ и ³ А бывъ ⁴ РА огородиша столпеемъ ⁵ РА и кѣльи ⁶ Р много ⁷ РА и церковь ⁸ РА нѣтъ и ⁹ А почася, Р поча ¹⁰ РА и ¹¹ РА отголе ¹² РА и есть ¹³ РА сеи ¹⁴ Р выши, А выше ¹⁵ Р богатествомъ совершити ¹⁶ РА князь ¹⁷ А ставлені ¹⁸ РА нѣтъ суть ¹⁹ РА и пощениемъ и молитвою и ²⁰ РА антоніи не имѣаше ни ²¹ РА совѣтъ ²² Р и совѣтъ сотвориша ²³ Р якоже ²⁴ РА федосии ²⁵ Р и смиренны ²⁶ РА сеи ²⁷ Р и братья ²⁸ РА и поклонишася ²⁹ РА и братья ³⁰ РА феодосиеви ³¹ РА приимшю ³² А и чернцы ³³ РА черныцаго ³⁴ РА мнихъ михаилъ ³⁵ Р студиньскихъ ³⁶ А со въставленьемъ ³⁷ РА и предасть ³⁸ Р прияша, А прияше ³⁹ РА монастыри ⁴⁰ РА старей всѣхъ ⁴¹ Р добродѣтельная ⁴² РА нѣтъ и недостойныи рабъ и ⁴³ А нѣтъ о ⁴⁴ А феодосевѣ, Р феодосиеви ⁴⁵ РА старей ⁴⁶ РА в новѣгородѣ ⁴⁷ РА у ⁴⁸ А всеволодѣ ⁴⁹ Р грекини.

159

Примѣчанія. ^А -тв- написано вязью. ^Б -нт- написано вязью. ^В Въ Л щенъе; въ РА нѣтъ пощенье; чтеніе возстанавливается на основаніи И и Х, гдѣ пощение. ^Г и на изъ РА. ^А -ит- написано вязью. ^Е и изъ РА, гдѣ паки, въ Л акы. ^ж -нѣ написано вязью.

есть надъ ¹ пещерою . Изаславъ же слышавъ и ² радъ бы^с ³ . посла мужъ свои и вда имъ гору ту . игумен же и бра^та . заложилша цр̄квь велику . и монастырь ѡгородиша . а съ столпемъ ⁴ кельѣ ⁵ поставиша многы ⁶ . цр̄квь ⁷ свершиша . и иконами оукрашилша . и ⁸ ѡтолѣ почаша ⁹ Печерскыи монастырь . имъже бѣша жили чернцы преже в пещерѣ . а ¹⁰ ѡ того ¹¹ прозваса Печерскыи монастырь . есть же ¹² монастырь Печерскыи ¹³ ѡ блг̄чнѣ Ст̄гя Го||л.54||рѣи пошелъ . монастыреви же свершену . игуменьство держащю Варламови . Изаславъ же постави монастырь ст̄га Дмитриа . и выведе Варлама на игуменьство к ст̄му Дмитрию . хота створити вышнии ¹⁴ сего монастыра . надѣясѧ бѣтвствѣ ¹⁵ мнози

бо монастыри ѿ цѣрь ¹⁶ и ѿ боарь . и ѿ бѣтства поставлени ¹⁷ . но не суть ¹⁸ тацѣ . кацѣ суть поставлени слезами . пощеньемъ млтѣвою ¹⁹ бдѣньемъ . Антонии бо не имѣ ²⁰ злата ни сребра . но стажа слезами и пощеньемъ такоже глѣхъ . Варламу же шедъшу к стѣму Дмитрию . свѣтъ ²¹ створше ²² А братья идоша к старцю Антонию ^Б . и рекоша постави намъ игумена . ѡн же ре^ѣ имъ . кого хочете . ѡни же рѣша кого хочеть Бѣ и ты . и ре^ѣ имъ кто болии въ васъ акъже ²³ Оудосии ²⁴ послушьливый . кроткый смѣреный ²⁵ . да съ ²⁶ будетъ вамъ игумень . бра^ѣта ²⁷ же ради бѣвше поклонишася ²⁸ старцю . и поставиша Оудосыа игумено^ѣ . бра^ѣтьѣ ²⁹ чѣсломя . К . Оудосу ³⁰ же приѣмшу ³¹ монастырь . поча имѣти въздержанье . и ⁸ велико [по]щенье ^В и млтѣвы съ слезами .

160

и совоку|плати нача многы черноризцы ³² . и совокупи бра^ѣтьѣ числомъ . р̄ . и нача искати правила чернечскаго ³³ . и ѡбрѣтеса тогда Михайль чернецъ ³⁴ . монастыря Студийскаго . иже бѣ пришелъ изъ Грекъ с митрополитомъ Геѡргиемъ . и нача оу него искати оустава . чернецъ Студийскы^ѣ ³⁵ . и ѡбрѣтъ оу него и списа . и оустави въ монастыри своемъ . како пѣти пѣнья монастырскаа . и поклонъ какъ держати . и чтенья почитати . и стоанье в цркви . и весь радъ црквныи [и на] ^Г трапезѣ сѣданье . и что ѣсти в кѣна дѣни . все съ оуставленьемъ ³⁶ . Оудосии все то изѡбрѣтъ . предасть ³⁷ монастырю своему . ѿ того же монастыря переша ³⁸ вси монастыреве ³⁹ оуставъ . тѣмъже почтенъ естъ монастырь ³⁹ Печерскый старѣе всего ⁴⁰ . Оудосыевѣ же живуцѣ в монастыри и правяцѣ . добродѣтелное ⁴¹ житье . и чернечское правило . и приимающѣ всакого приходащаго к нему . к нему же и азъ придохъ худый и недостойный рабъ . и ⁴² приять ма :·— ||л.54об.|| **лѣ^ѣ ми суцѣ . зѣ** . ѿ роженья моего се же написахъ и положихъ . в кое лѣто почаль бѣти ман^ѣстырь . и что ради зоветься Печерскый . а ѡ ⁴³ Оудосовѣ ⁴⁴ житыи ^Д [п]акы ^Е скажемъ :·

В лѣ^ѣ . ѡс̄ . ф̄ . ѡа . [6560 (1052)] Престависа Володимеръ снѣ ^Ж Ярославль . старъ ⁴⁵ Новгородѣ ⁴⁶ . и положенъ бы^ѣ в стѣи Софьи юже бѣ самъ создалъ :·

В лѣ^ѣ . ѡс̄ . ф̄ . ѡа . [6561 (1053)] **Ѡ** ⁴⁷ Всеволода ⁴⁸ родиса снѣ ^Ж . и нарече има ему Володимеръ ѡ црцѣ Грькынѣ ⁴⁹ :·

Варианты. ¹ РА нѣтъ и ² РА еще живу суцѣ ³ Р покорить ⁴ Р про^ѣтивныа ⁵ А нѣтъ межю собою богъ... подъ вы ⁶ РА ненавистно ⁷ Р живуша ⁸ РА в пряхъ ⁹ А то и ¹⁰ Р погинете ¹¹ А в се ¹² РА нѣтъ старѣшему ¹³ РА своему ¹⁴ Р послушастъ ¹⁵ Р да и ¹⁶ РА тои ¹⁷ РА нѣтъ даю ¹⁸ А и заповѣда ¹⁹ Р ты ²⁰ РА нарядивъ ²¹ РА к вышгороду и ²² РА в володимири ²³ РА нѣтъ же ²⁴ РА всея ²⁵ РА его же ²⁶ РА имейше ²⁷ Р възложише, А възлождыше ²⁸ РА и везоша к ²⁹ Р и попове ³⁰ РА и плакашася ³¹ РА принесше ³² РА и положиша ³³ РА софии ³⁴ Р всеволодъ . и и кияне . и жилъ лѣтъ . ѡс̄., А всеволодъ и живе всѣхъ лѣтъ . ѡ . и . ѡс̄. ³⁵ РА в киевѣ ³⁶ РА в киеве ³⁷ А в черниговѣ ³⁸ РА в переяслави ³⁹ А в володимерѣ ⁴⁰ Р въ смоленьски, А в смоленьску ⁴¹ Р с ⁴² А володимеръ ⁴³ А се же лѣто ⁴⁴ РА блюшь ⁴⁵ Р откуда ⁴⁶ РА же бѣ ⁴⁷ Р в смоленьску, А у

смоленську ⁴⁸ Р в смоленську, А у смоленсьцѣ ⁴⁹ А выведше, Р выведши ⁵⁰ РА и святославъ ⁵¹ РА стрыя ⁵² РА седѣ ⁵³ Р лѣтъ к̄и лѣтъ, А лѣтъ к̄ и й̄ ⁵⁴ РА и заводивше ⁵⁵ РА чернець.

161

Примѣчанія. А и изъ РА. Б погубите изъ Ип. списка В Во всѣхъ трехъ спискахъ: иже. Шахматовъ (204) читаетъ: иже ю налъзоша. Г а Игорю Володимеръ изъ А. А -му написано вязью. Е Во всѣхъ трехъ спискахъ не сказано въ какомъ городѣ; Новгородъ въ спискахъ такъ называемаго Воскресенскаго лѣтописнаго сборника; въ Ипат. списокѣ: в Туровѣ князящю Ж -во- изъ РА; въ Л Вселоду. З иц- написано вязью. И Богу изъ РА. I То есть 19 февраля. К зимъ к Воиню изъ РА. Л -тв- написано вязью. М Половци изъ РА. Н -тр- написано вязью.

В лѣ^т . ѡс̄ . ф . ѡв̄ . [6562 (1054)] Престависа великыи князь Русьскыи Иррославъ . и ¹ еще бо живушю ² ѿему . нареди с̄ны своѧ рекъ имъ . се азъ ѡхожю свѣта сего с̄нве мои . имѣите в собѣ любовь . понеже вы есте бра^та единого ѡца и м̄тре . да аще будете в любви межю собою . Бѣ^т будетъ в васъ . и покоривыть ³ вы противныѧ ⁴ подъ вы ⁵ . и будете мирно живуше . аще ли будете ненавидно ⁶ живуше ⁷ . в распрахъ и ⁸ которающеса то ⁹ погыбнете ¹⁰ самі . [и] А [погубите] Б землю ѡц̄ своихъ и дѣдъ своихъ иже В налъзоша трудомъ своимъ великымъ . но пребывайте мирно послушающе бра^та брата . се же поручаю в со|бе ¹¹ мѣсто столь старѣишему ¹² с̄ну моему ¹³ и брату вашему Изаславу Къевъ . сего послушайте тако послушасте ¹⁴ мене . да ¹⁵ то ¹⁶ вы будетъ в мене мѣсто . а Стославу даю ¹⁷ Черниговъ . а Всеволоду Переяславль . [а Игорю Володимеръ] Г а Вачеславу Смолинескъ . и тако раздѣли имъ градъ . заповѣдавъ ¹⁸ имъ не преступати предѣла братна . ни стонити рекъ Изаславу . аще кто хоцетъ убидѣти брата своего . то ¹⁹ ты помагаи ѿгоже обидать . и тако ѡради ²⁰ с̄ны своѧ пребывати в любви . самому Д же болну сущю . и пришедшю Вышегороду ²¹ разболѣса велми . Изаславу тогда сущю Е . а Стославу Володимери ²² . Все[во]лodu Ж же ²³ тогда сущю у ѡца . бѣ бо любимъ ѡцемъ ³ паче всеѧ ²⁴ браты . е же ²⁵ имаше ²⁶ присно ѡ себе .

162

Иррославу же ²³ приспѣ конецъ житѧ и предасть дѣню свою [Бѣ] И . в субботу . а̄ . по⁶ . с̄таго Оевдора I . Всеволодъ же спрата тѣло ѡца своего . възложыше ²⁷ на сани везоша и ²⁸ Къеву . попове ²⁹ поюще ѡбычныѧ пѣсни . плакашася ³⁰ по немъ людье . [и] А принесъ ³¹ положиша ³² и в рацѣ мороморанѣ . в цр̄ви стое . Соѡбѣ ³³ . и плакаса по немъ Всеволодъ ||л.55|| и людье вси . живе же всѣхъ . лѣ^т . о̄ . и . с̄ . ³⁴ .

Варианты. I РА нѣтъ и II РА еще живу сущю III Р покорить IV Р противныѧ V А нѣтъ межю собою богъ.... подъ вы VI РА ненавидно VII Р живуша VIII РА в пряхъ IX А то и X Р погинете XI А в се XII РА нѣтъ старѣишему XIII РА своему XIV Р послушастъ XV Р да и XVI РА тои XVII РА нѣтъ даю XVIII А и заповѣда XIX Р ты XX РА нарядивъ XXI РА к вышегороду и XXII РА в володимири XXIII РА нѣтъ же XXIV РА всея XXV РА его же XXVI РА имяше XXVII Р възложише, А възлождыше XXVIII РА и везоша к XXIX Р и попове XXX РА и плакашася XXXI РА принесше XXXII РА и положиша XXXIII РА софийи XXXIV Р всеволодъ . и и кияне . и

жилъ лѣтъ . $\overline{0}\overline{5}$., А всеволодъ и живе всѣхъ лѣтъ . $\overline{0}$. и . $\overline{5}$.³⁵ РА в киевѣ³⁶ РА в киеве³⁷ А в черниговѣ³⁸ РА в переяслави³⁹ А в володимирѣ⁴⁰ Р въ смоленьски, А в смоленску⁴¹ Р с⁴² А володимирѣ⁴³ А се же лѣто⁴⁴ РА блюшь⁴⁵ Р откуда⁴⁶ РА же бѣ⁴⁷ Р в смоленску, А у смоленску⁴⁸ Р в смоленьску, А у смоленьсцѣ⁴⁹ А выведше, Р выведши⁵⁰ РА и святославъ⁵¹ РА стрья⁵² РА седѣ⁵³ Р лѣтъ кѣи лѣтъ, А лѣтъ кѣ и ѣ⁵⁴ РА и заводивше⁵⁵ РА чернецъ.

162п

Примѣчанія. ^А и изъ РА. ^Б погубите изъ Ип. списка ^В Во всѣхъ трехъ спискахъ: *иже*. Шахматовъ (204) читаетъ: *иже ю нальзоша*. ^Г а *Игорю Володимеръ* изъ А. ^А -му написано вязью. ^Е Во всѣхъ трехъ спискахъ не сказано въ какомъ городѣ; *Новгородъ* въ спискахъ такъ называемаго Воскресенскаго лѣтописнаго сборника; въ Ипат. списокѣ: *в Туровѣ князю* ^Ж -во-изъ РА; въ *Л Вселоду*. ^З *иц*- написано вязью. ^И *Богу* изъ РА. ^І То есть 19 февраля. ^К *зимъ к Воиню* изъ РА. ^Л -тв- написано вязью. ^М *Половци* изъ РА. ^Н -тр- написано вязью.

Начало же²³ **кнаженъа Изаславла Къевѣ**³⁵.

Пришедъ Изаславъ сѣде Къевѣ³⁶. Сѣославъ Черниговѣ³⁷. Всеволодъ Переяслави³⁸. Игорь Володимери³⁹. Вачеславъ Смолинскѣ⁴⁰. **В**⁴¹ **се же лѣто иде**^{Все} **володъ**⁴² **на Торкы** [зимѣ к Воиню]^К. **И** побѣди Торкы . В семь же . **лѣ**^ѣ⁴³. Приходи Болушь⁴⁴ с Половци . и створи^Л Всеволодъ миръ с ними . и возвратишаса [Половци]^М вспать ѿнюду⁴⁵ же⁴⁶ пришли ∴.

В лѣ^ѣ . **ѣс** . **ф** . **ѣд** . [6564 (1056)]

В лѣ . **ѣс** . **ф** . **ѣе** . [6565 (1057)] Престависа Вачеславъ снѣ Ярославль . Смолинскѣ⁴⁷ . и посадиша Игоря Смолинскѣ⁴⁸ . из Володимера введше⁴⁹ ∴.

В лѣ^ѣ . **ѣс** . **ф** . **ѣс** . [6566 (1058)] Побѣди Изаславъ Голади ∴.

В лѣто . **ѣс** . **ф** . **ѣз** . [6567 (1059)] **И**заславъ . Сѣославъ⁵⁰ . и Всеволодъ . высадиша строа⁵¹ ^Н своего ис поруба сидѣ⁵² бо . **лѣ**^ѣ . **к** . и . **д** .⁵³ **З**аводивше⁵⁴ кр^ѣту и бы^ѣ чернцемъ⁵⁵.

В лѣ^ѣ . **ѣс** . **ф** . **ѣи** . [6568 (1060)] Престависа Игорь снѣ Ярославль .

Варианты. ¹ А изяславль ² РА святославль ³ РА *нѣтъ* и всеволодъ ⁴ РА бесчисленое ⁵ РА турки и въ другихъ мѣстахъ переправлено изъ торки ⁶ Р и и убоявшеся и, А и убояшася и ⁷ РА дни ⁸ РА бѣгающе ⁹ РА а друзии ¹⁰ РА и тако ¹¹ РА хрестьянъ ¹² А воевати ¹³ РА *нѣтъ* въ ¹⁴ РА и победиша ¹⁵ А *нѣтъ* и ¹⁶ Р воевавши ¹⁷ РА *нѣтъ* и ¹⁸ РА сокаль ¹⁹ Р геогрия ²⁰ Р *нѣтъ* в ²¹ РА в новгородѣ ²² Р идетъ ²³ А лежа ²⁴ РА *нѣтъ* сынъ володимеръ внукъ ярославль ²⁵ РА *нѣтъ* не убоявшеся его ²⁶ РА стрьяеви ²⁷ А и посади ²⁸ РА за ся ²⁹ Р копилъ ³⁰ Р лучъ, А луча ³¹ Р въсходяще ³² А *нѣтъ* по ³³ РА западѣ ³⁴ РА усобици ³⁵ РА многы ³⁶ РА нашествиа ³⁷ РА кровопролитье ³⁸ РА в сѣтомль ³⁹ Р *нѣтъ* и ⁴⁰ РА бяше ⁴¹ Р дѣля ⁴² РА бо ⁴³ Р сиче ⁴⁴ РА яко ⁴⁵ А весьму ⁴⁶ РА злате ⁴⁷ РА одежа ⁴⁸ РА объявляемы, *лучше въ X обоямо являемы* ⁴⁹ РА *нѣтъ* нашествие.

163

Примѣчанія. ^А -ша изъ РА; въ *Л совокупи*. ^Б и изъ РА. ^В -тв- написано вязью. ^Г Здѣсь во всѣхъ трехъ спискахъ пропускъ, который можетъ быть дополненъ изъ Ип. списка; въ этомъ списокѣ послѣ слова: *Ярославль* разсказъ продолжается слѣдующими словами: *и с нимъ бѣжа Портьи и Вышата, сынъ Остромиръ. воеводы Новгородского; и пришедъ выгна Глѣба изъ Тмуторокана, а самъ сѣде в него мѣсто. В лѣто 6573. Иде Святославъ на Ростислава къ Тмутороканю.* ^А -да дополнено изъ РА; в *Л гра*. ^Е Во всѣхъ трехъ спискахъ ошибочно поставлено: *бяше*. ^Ж Во всѣхъ трехъ спискахъ: *егоже*; въ И и Комм. *сего*. ^З -нц- написано вязью. ^И

-щю написано вязью. ¹ Во всѣхъ трехъ спискахъ: *имуща*; должно быть *имущемъ*, какъ въ Акад., Комм. и Х. ^{к-нт}- написано вязью.

в семь же . **лѣ̄** . **И**заславъ ¹. и Стославъ ². и Всеволодъ ³. и Всеславъ . совокупи[ша] ^A вои бещислены . [и] ^B поидоша на конихъ и в лодыахъ . бещислено ⁴ множество ^B. на Торкы ⁵. се слышавше Торци оубоашаса ⁶ пробѣгоша и до сего | днѣ ⁷. и помроша бѣгаючи ⁸. Бѣжимъ гнѣвомъ гоними . шви ѿ зимы . друзии же ⁹ гладомъ . ини же моромъ и судомъ Бѣжимъ . тако ¹⁰ Бѣ избави хѣьаны ¹¹ ѿ поганыхъ ·:·

В лѣ̄ . **ѣ̄с̄** . **ѣ̄** . **ѣ̄** . [6569 (1061)] Придоша Половци первое на Русьскую землю воевать ¹². Всеволодъ же изиде противу имъ . **мѣца Ѡеврала . въ** ¹³ . **в̄** . **днѣ̄** . **И** бившимъса имъ . побѣдиша ¹⁴ Всеволода . и ¹⁵ воевавшѣ ¹⁶ ѿидоша . се бы^{с̄} первое зло ѿ поганыхъ ^{с̄} и ¹⁷ безбожныхъ врагъ . бы^{с̄} же князь ихъ Искаль ¹⁸.

В лѣ̄ . **ѣ̄с̄** . **ѣ̄** . **о̄** . [6570 (1062)]

В лѣ̄ . **ѣ̄с̄** . **ѣ̄** . **о̄а** ·:· — [6571 (1063)] Судиславъ престависа . Ярославъ братъ . и погребоша и въ цркви ста^т Гевргиа ¹⁹. в ²⁰ се же лѣ̄ Новѣгородъ ²¹ иде ²² Волховъ . вспать днѣи . **е̄** . се же знаменьє не добро бы^{с̄} . **на . д̄ . е̄ . бо лѣ̄** . **П**ожже Всеславъ градъ.

В лѣ̄ . **ѣ̄с̄** . **ѣ̄** . **о̄в** . [6572 (1064)] Бѣжа ²³ Ростиславъ Тмутороканю снѣ Володимеръ внукъ Ярославъ ^{24 Г}. Ростиславъ же ѿступи кромѣ изъ гра[да] ^Д не оубоавъса юго ²⁵. но не хота противу строеви ²⁶ своему вружыа взати .

164

Стославъ же пришедъ Тмутороканю . посади ²⁷ снѣ своего пакы Глѣба . [и] ^B възвратиса ||л.55об.|| шпать ²⁸. Ростиславъ же пришедъ . пакы выгна Глѣба . и приде Глѣбъ къ шцю своему . Ростиславъ же сѣде Тмуторокани . в се же лѣ̄ Всеславъ рать почаль ²⁹.

В си же времена [6573 (1065)] бы^{с̄} знаменьє на западѣ . звѣзда превелика лучѣ ³⁰ имущи акы кровавы . въсходящи ³¹ с вечера по ³² заходѣ ³³ солнечнѣмъ и пребы^{с̄} **за . з̄ . днѣи** . Се же проявлаше не на добро . посемь бо быша оусобицѣ ³⁴ много ³⁵. и нашествиє ³⁶ поганыхъ н^а Русьскую землю . си бо звѣзда бѣ акы кровава . проявляючи крови пролитыє ³⁷ баше ^Е в си же времена бы^{с̄} дѣтищъ ввержень в-Ѹстомль ³⁸. юго же ^Ж дѣтища выволокоша рыболове въ неводѣ . югоже позоровахомъ до вечера . и пакы ввергоша и ³⁹ в воду . башеть ⁴⁰ бо сиць . на лицѣ юму срамнии оудове . иного нелзѣ казати срама ради ⁴¹. пре^т симъ же ⁴² временемъ и слнцє ^З премѣниса . и не бы^{с̄} свѣтло . но акы мѣць бѣ^{с̄} . югоже невѣгласи глѣють . снѣдаему сущю ^И . се же бывають сица ⁴³ знаменьа не на добро . мы бо по сему р^азумѣемъ . како^ж ⁴⁴ древле при Антишѣ въ Иер^слмѣ . случиса | внезапу по всему ⁴⁵ граду **за . м̄ . днѣи** . **И**влатиса на въздушъ . на конихъ

рищющимъ . въ оружьи златы ⁴⁶ имуща ¹ ѡдежѣ ⁴⁷ . и полкы ѡбога гавлаемы ⁴⁸ . и
 оружьемъ двизающы^мса . се же проявлаше нахоженье Антишхово ^К нашествие ⁴⁹

Варианты. ¹ РА цари ² РА въ ³ РА устияне цари ⁴ Р утра, А утрия ⁵ Р без лучь восияше, А безъ
 луча въсиявше ⁶ А и умертвивше е ⁷ РА же цари ⁸ РА рукъ (А руку) у чресла ⁹ А шестиногъ ¹⁰
 РА фракии ¹¹ Р родися ¹² РА дву ¹³ А потомъ ¹⁴ РА *нѣтъ* бысть ¹⁵ РА на небесе оторгаху ¹⁶ РА и
 изыде ¹⁷ РА мечка чловѣчески ¹⁸ РА *нѣтъ* и ¹⁹ Р глаголюще проповедающа ²⁰ РА или въ
 солнци или птицами или ²¹ РА бывають ²² РА сица ²³ А или ²⁴ Р проявляютъ ²⁵ РА *ѡсѡфог*. ²⁶ А
нѣтъ и ²⁷ Р емлющи ²⁸ РА странъ ²⁹ РА грекове ³⁰ А прешедшу ³¹ РА вѣвѣрившюся и чтяше ³²
 РА и рече ³³ Р копотанъ ³⁴ А у ³⁵ РА и урекъ смерть до дни осмаго ³⁶ РА в корсунъ ³⁷ РА умре ³⁸ Р
 потопана ³⁹ РА мужъ добръ на рати (А и) възростомъ ⁴⁰ РА умре же ⁴¹ РА *нѣтъ* въ ⁴² Р ложенъ ⁴³
 Р *ѡсѡфод* . варати^г, А *ѡсѡфод* . и заратися ⁴⁴ РА полоцкий ⁴⁵ РА взяша на щить ⁴⁶ РА марта . 1 ..

165

Примѣчанія. ^А цари изъ РА. ^Б Слѣдуетъ быть: *сынѣ Леоновѣ*. ^В *нб*- написано вязью. ^Г Во всѣхъ
 трехъ спискахъ: *и земль*, т. е. *из земль* (РА земли). ^Д *мѣска* только по догадкѣ: въ оригиналѣ
мыка (т. е. *мыка*). ^Е *на* вставлено по аналогіи съ послѣдующимъ. ^Ж *-ни*- написано вязью. ^З *пр*-
 написано вязью. ^И Можно читать *и пьющю*, *рекшю*; тогда *-щю*, *-шо* написаны вязью. ¹ Въ Л
 слово *пшти* изгладилось. ^К *-тв*- написано вязью. ^Л *и* изъ РА.

на Иер^слмъ . посемъ же при Неронѣ ц^сри ¹ в том же Иер^слмѣ . восиа звѣзда на ²
 ѡбразъ копииньи надъ градомъ . се же проявлаше нахоженье рати ѡ Римланъ .
 и паки сице же бы^с при Оустиньянѣ ц^сри ³ . звѣзда восиа на западѣ . испущающи
 луча . юже прозываху блистаницю . и бы^с блистающи . **д̄нии . к̄** . Посем же бы^с
 звѣздамъ теченье с вечера до заоутря ⁴ . ѡко мнѣти всѣмъ ѡко падають звѣзды .
 и пакы сл̄нце без лучь сыаше ⁵ . се же проявлаше крамолы . недужи чл^ккомъ
 оумертвие ⁶ баше . пакы же при Маврикии . ц^сри ⁷ бы^с сице . жена дѣтищъ роди
 безъ вчью . и без руку . в чересла ⁸ бѣ ѡму рыбии хвостъ прирослъ . и песь
 родиса шестоногъ ⁹ . въ Аѡрикии ¹⁰ же . **в̄** . Дѣтища родистаса ¹¹ . единъ . ѡ . **д̄** . **х̄ь**
 ногахъ . **А** другыи ѡ двою ¹² главу . по семь ¹³ же бы^с ¹⁴ при Коста||л.56||нтинѣ
 иконоборци . [ц^сри] ^А с̄на Лешнова ^Б теченье звѣздное бы^с на н̄бѣ ³ . ѡторваху ¹⁵ бо
 са на землю . ѡко видащи^м мнѣти кончину . тогда же въздухъ възлигаса повелику
 . в Сурии же бы^с трусь великъ . земли расѣдшиса трии поприщъ . изиде ¹⁶ дивно
 и-землѣ ^Г . мѣска ^Д чл^квчскымъ гл^смъ ¹⁷ гл̄щи . и ¹⁸ проповѣдающи ¹⁹ наитѣ ѡзыка
 еже и бы^с . наидоша бо Срацини на Палестиньскую землю . знаменья бо въ н̄бси
 или звѣзда^х . ли сл̄нци . ли птицами . ли ²⁰ естеромъ чимъ . не [на] ^Е бл̄го бывають
²¹ . но знаменья сица ²² на зло бывають . ли ²³ проявление рати . ли гладу . ли
 см̄рть проявляеть ²⁴ .:

166

В лѣ^т . ѡс̄ . ф̄ . ѡд ²⁵ .:— [6574 (1066)] Ростиславу с^ущю Тмурокани ^Ж . и ²⁶
 емлющю ²⁷ дань оу Касогъ . и оу инѣхъ страна^х ²⁸ . сего же оубоавшеса Гръци ²⁹
 послаша с лестью котопана . ѡному же пр̄шедшу ³⁰ ³ к Ростиславу . и ²⁶
 вѣвѣрившюса ѡму . чташеть ³¹ и ²⁶ Ростиславъ . единою же пьющю ^И Ростиславу с

дружиною своєю . ре^q 32 котопань 33 княже хочю на та пити . шному же рекши И пии . шн же испивъ половину . а половину дасть князю пити 1 . | дотиснувъса палцемъ в 34 чашу бѣ бо имѣа под ногтемъ раствореньс К смртное и вдасть князю . оурекъ смртъ до дне семаго 35 . шному же испившо . котопан же пришедъ Корсуню . повѣдаше 36 тако в сии днь оумреть 37 Ростиславъ . такоже и бы^с . сего же котопана 38 побиша каменьемъ Корсуньстии людье . бѣ же Ростиславъ мужь добль ратень . взрастомъ 39 же лѣпъ и 18 красень лицемъ . и 18 мл^ствъ оубогымъ . и 18 оумре 40 . **мѣца . Ѳеврала . въ 41 . г . днь . И** тамо положень 42 бы^с въ цркви стѣа Бца :·

В лѣ^т . ѡс . Ѳ . ѳе . :·— [6575 (1067)] Заратиса 43 Всеславъ снѣ Брачиславль Полочьскѣ 44 . и 18 заа Новъгородъ . Йрославичи же триє . Изаславъ . Стославъ . Всеволодь . совокупивше вои идоша на Всеслава . зимѣ суци велицѣ . и 18 придоша ко Мѣньску . и Мѣнне затворишася в градѣ . си же бра^та взаша Мѣнескѣ [и] Л исѣкоша мужѣ . а жены и дѣти вдаша на щиты 45 . и поидоша к Немизѣ . и Всеславъ поиде противу . и совокупишася шбои на Немизѣ . **мѣца . марта . въ . г .** 46 **днь . И** баше ||л.56об.||

Варианты. 1 РА падоша отъ изяслава (А зяслава) и святослава и всеволода всеславъ побѣже 2 РА нѣтъ мѣсяца 3 РА нѣтъ въ 4 РА на целование 5 РА крестно 6 Р приѣхаль, А преихавъ, Ип. и Ник. переѣха 7 РА преидушу 8 РА нѣтъ и 9 РА приведе 10 РА к киеву (А и) всади 11 Р сыны 12 РА ѡс.Ѳ.ѳе. 13 А иноплеменници мнози 14 РА нѣтъ же 15 РА олто 16 РА придоша и совокупишася и поидоша 17 РА нѣтъ бо 18 РА а 19 А убиество 20 РА кровопролитью въздвизая 21 Р нѣтъ и 22 РА братоненавидѣния 23 РА согрешивши 24 А аи 25 Р навоженіемъ, А навождениемъ 26 РА вредомъ 27 РА быти 28 Р и пророкъ, А пророкъ 29 РА выа твоа 30 А придѣль 31 РА и испе 32 РА и ваие 33 Р и нивы и, А выину 34 Р дубровы 35 Р стерти 36 РА и послахъ 37 ташки на скотехъ, А тяжкы на скотехъ 38 РА показяхъ 39 РА тако 40 А не обратитесь 41 РА мужаимыся 42 РА нѣтъ не 43 РА нѣтъ буду 44 А любодѣица 45 Р кленущася 46 РА его 47 лишающася, А лишающася 48 РА наимника 49 РА насильствующе 50 А удовици 51 РА уклоняющася суда крива 52 РА не воздержастесь въ.

167

Примѣчанія. А и изъ РА. Б Слѣдуеть бытъ: *рекоша*, или при сохранении *рекше* раньше д. б. *цѣловаша*, какъ въ Х и Комм. В -*тв*- написано вязью. Г -*нѣ*- написано вязью. А *пр*- написано вязью. Е начало слова возстановлено на основании РА; въ Л *мѣхъ*.

снѣгъ великъ . [и] А поидоша противу собѣ . и бы^с сѣча зла и мнози падоша . и шдолѣша . Изаславъ . Стославъ . Всеволодь . Всеславъ же бежа 1 . посемъ же . **мѣца 2 . июла . въ 3 . г . днь . И**заславъ . Стославъ . [и] А Всеволодь . цѣловавше кр^стъ ч^стныи . къ Всеславу рекше Б юму . приди к намъ тако не створимъ В ти зла . шн же надѣавъса цѣлованьи 4 кр^ста 5 . и приѣхавъ 6 в лодьи чересъ Днѣпръ Г . Изаславу же в шатеръ предѣидушу 7 Д . и тако таша Всеслава . на Рши оу Смолиньска . и 8 преступивше кр^стъ . Изаславъ же приведе 9 Всеслава Кыеву . всади и 10 в порубѣ . съ двѣма снѣма 11 :·

В лѣтѣ . ꙗꙋ . ꙗꙋ . ѿс¹² .:— [6576 (1068)] Придоша иноплемьници¹³ . на Русьску землю . Половци мнози . Изаславъ же¹⁴ и Стославъ . и Все^{во}лодь . изидоша противу имъ . на Лыто¹⁵ . и бѣвши ноци подѣидоша¹⁶ противу собѣ . грѣхъ же¹⁴ ради нашихъ пусти Бѣ на ны поганыя . и побѣгоша Русьскыи князи . и побѣдиша Половци .

Наводитъ бо¹⁷ Бѣ по гнѣву своему иноплемьникы на землю . и тако скрушенымъ имъ . въспоманутса къ | Бѣ . оособнаа же рать . бѣваетъ . ѿ соблажненыа дѣвола . Бѣ бо¹⁷ не хоцетъ зла члѣвкѣ но блга . и¹⁸ дѣволь радуется злomu оубииству¹⁹ . и⁸ крови пролитю . подвизаа²⁰ свары . и²¹ зависти . братоненавидѣные²² . клеветы . земли же согрѣшивше²³ которѣи любо . казнить Бѣ смѣртью ли²⁴ гладомъ .

168

ли наведеные²⁵ поганыхъ . ли ведромъ²⁶ . ли гусѣницею . ли инѣми казними . аще ли покаавшеса будемъ . в немже ны Бѣ велить жити²⁷ . глѣть бо прѣркѣ намъ . ѡбратитеса ко мнѣ всѣмъ срѣцѣмъ вашимъ . постомъ . и плачемъ . да аще сице створимъ . всѣхъ грѣхъ прощени будемъ . но мы на злое възвращаемса . акы свинья . в калѣ грѣховнѣмъ присно калающеса . и⁸ тако пребываемъ . тѣмже прѣркѣ²⁸ на^и глѣть . [разу]мѣхъ^Е ре^и тако жестоко ꙗси и шиа желѣзнаа твоа²⁹ . того ради оудержахъ ѿ васъ дождь . предѣлъ³⁰ ѣдинъ ѡдождихъ . а другаго не ѡдождихъ исше³¹ . [и]^А поразихъ вы зноемъ . и различными казними . то и тако не обратитеса ко мнѣ . сего ради винограды вашѣ и⁸ смоковье ваше³² . ||л.57|| нивы и³³ дубравы³⁴ ваша истрохъ глѣть Гѣ . а злобѣ вашихъ не могахъ истерти³⁵ . послахъ³⁶ на вы различныа болѣзни и смерти тажкыа . и на скоты³⁷ казнь свою посла^х³⁸ . то и ту³⁹ не ѡбратитеса⁴⁰ но рѣсте мужаемъса⁴¹ . доколѣ не⁴² насытитеса злобѣ вашихъ . вы бо ѡклонитеса ѿ пути моего глѣть Гѣ . и соблазните многы . сего ради буду⁴³ свѣдѣтель скорѣ на противныа . и⁸ на прелюбодѣица⁴⁴ . и⁸ на кленущаа⁴⁵ именемъ моимъ⁴⁶ во лжу . и⁸ на лишающаа⁴⁷ мѣзды наиннику⁴⁸ . насильствующаа⁴⁹ сиротѣ . и вдовици⁵⁰ . и на оукланающаа судѣ кривѣ⁵¹ . почто не сдержастеса ѡ⁵² грѣсѣхъ вашихъ . но ѡклоните законы моя . и не

Варианты. ¹ РА моя ни сохранисте ² РА но обратитеса ³ А мнѣ обрящюся ⁴ РА от веру . отверзу ⁵ Р възращю , А възращю ⁶ РА обилуетъ в васъ не могутъ изметнути винограды ⁷ РА нивы ваша ⁸ РА работая ⁹ РА же *нѣтъ* ¹⁰ Р сердца ¹¹ РА отъ мене ¹² РА того ¹³ РА просимъ того не удучимъ ¹⁴ РА *нѣтъ* же ¹⁵ РА послушаю ¹⁶ РА *нѣтъ* по ¹⁷ РА отверзаеть ¹⁸ РА въ дождя ¹⁹ РА пуця ²⁰ РА сланою ²¹ А вашихъ ²² РА о ²³ РА злобахъ своихъ ²⁴ РА подасть намъ прощения ²⁵ Р рано и поздно ²⁶ РА и прольются ²⁷ А маслинная ²⁸ РА глаголетъ ²⁹ РА сие ³⁰ А слышавше устягнемъса ³¹ РА господеви ³² А обмывающе ³³ Р по погански ³⁴ Р живемъ встрѣчу вѣруемъ А живемъ и встрѣчу вѣрующе ; *слѣдуетъ читать*: въ срѣчу вѣрующе ³⁵ РА ли ³⁶ РА то ли ³⁷ РА все ³⁸ РА си ³⁹ РА друзии же зачиханию ⁴⁰ Р бывають ⁴¹ РА симъ ⁴² РА всякими и лестыми пребавля ⁴³ РА и гуслеми и русальями ⁴⁴ А *нѣтъ* и ⁴⁵ РА *нѣтъ* много ⁴⁶ РА пхати ⁴⁷ А дающе ⁴⁸

РА дьявола ⁴⁹ РА в годъ ⁵⁰ РА обретаются у ⁵¹ РА всякия ⁵² РА *нѣтъ* и ⁵³ РА нахоженію ⁵⁴ РА и *вмѣсто*: мы же ⁵⁵ РА к киеву пришедшю ⁵⁶ РА к чернигову пришедшю ⁵⁷ Р вѣче ⁵⁸ Р князьмъ глаголюще, А князю глаголюще ⁵⁹ Р вдаи, А удаи ⁶⁰ РА оружья.

169

Примѣчанія. ^А -нѣ- написано вязью. ^Б *тѣмже* изъ РА. ^В Эти двѣ строки в Л почти изгладились. ^Г Во всѣхъ трехъ спискахъ: *одожди* въ и ИХ и Комм. *одождать*. ^А и изъ РА. ^Е *наша* изъ РА. ^Ж з- приписано на основаніи РА; в Л *дравѣ*. ^З *на нѣхъ* изъ РА. ^И -тв- написано вязью. ^І *наки* изъ РА. ^К -ти- написано вязью.

схранисте ¹ ихъ . ѡбратитеса ² ко мнѣ . и ѡбращюса ³ к вамъ глѣтъ Гѣъ . и азъ ѡверзу ⁴ вамъ хлабѣ нѣнѣна . и ѡвращю ⁵ ѡ васъ гнѣвъ ^А мои . дондеже все ѡбилуетъ вамъ . и не имутъ изнемоци виногради ⁶ ваши . ни нивы ⁷ . но вы ѡтажасте на ма . слова ваша глѣще суетенъ работами ⁸ Бѣ . [тѣмже] ^Б оусты же ⁹ чтутъ ма а срѣце ¹⁰ ихъ далече ѡстоитъ мене ¹¹ . сего ¹² ради ихже просимъ . не приемлемъ ¹³ ^В . будетъ бо ре^І ѣгда призовете ма . азъ же ¹⁴ . не послушахъ ¹⁵ васъ . взицете мене зли и не ѡбращете . не всхотѣша бо ходити по ¹⁶ путемъ мои^М . да того ради затвораетса нѣбо . ѡво ли злѣ ѡверзаетса ¹⁷ градъ . вожа ¹⁸ мѣсто пускаа ¹⁹ . ѡво ли мразомъ ²⁰ плоды оузнаблѣа . и землю зноемъ тома наши^Х ²¹ ради злобъ . аще ли са покаемъ ѡ ²² злобъ наши^Х ²³ . то акы чадомъ своимъ дастъ на^М ²⁴ вса прошенѣа . и ²⁴ ѡдожди ^Г на^М дождь ранѣ и позденъ ²⁵ . и наполнатса гумна ваша пшеницѣ . пролѣютса ²⁶ точила виннаа и маслянаа ²⁷ . и възда^М вамъ за лѣта . ꙗже поаша пружи и хрустове . и гусѣница . сила моя великаа . ∴ Юже посла^Х на вы глѣте ²⁸ Гѣъ Вседержитель . си ²⁹ слышаще . вѣстагнѣмъса ³⁰ на добро . взицѣте суда . избавите ѡбидимаго . на покаанѣе придемъ . не въздающе зла за зло . ни клеветы за клевету . но любовью прилѣпи^Мса Гѣи ³¹ Бѣѣ нашемъ .

170

постомъ и рыданѣе^М . [и] ^Д слезами ѡмывающе ³² вса ||л.57об.|| прегрѣшенѣа [наша] ^Е . не словомъ нарицающеса хѣѣани . а поганьскы живуше . се бо не погански ³³ ли живемъ . аще оусрѣсти вѣрующе ³⁴ . аще бо кто ѡсращетъ черноризца . то възвращаетса . ни ³⁵ ѣдинецъ . ли свинью . то ³⁶ не поганьскы ли се есть . се ³⁷ бо по дьяволю наоученю кобъ сию ³⁸ держать . друзии же и закыханю ³⁹ вѣрують . еже бываетъ ⁴⁰ на [з]дравѣ ^Ж главѣ . но сими ⁴¹ дьяволь лстить . и др^Угыми нравы всачьскыми . лестыми преваблѣа ⁴² ны ѡ Ба . трубами и скоморохы . гуслими и русалы ⁴³ . види^М бо игрища оутолочена . и ⁴⁴ людїи много ⁴⁵ множество [на ни^Х] ³ . ꙗко ѡпїхати ⁴⁶ начнутъ другъ друга . позоры дѣюще ⁴⁷ ѡ бѣса замышленаго дѣла ⁴⁸ . а цркви стоятъ ѣгда же бываетъ годъ ⁴⁹ молитвы и мало ихъ ѡбрѣтаетса в ⁵⁰ цркви . да сего ради казни приемлемъ ѡ Ба всачьскыа ⁵¹ . и ⁵² нахоженѣе ⁵³ ратны^Х по Бжью повелѣнью . приемле^М казнъ грѣхъ ради наши^Х .

Мы же ⁵⁴ на предълежащее [паки] ¹ възврати^мса ∴ Изаславу же со Всеволодомъ Къеву побѣгшю ⁵⁵. а Стославу | Чернигову ⁵⁶. и людье Къевстии ^к прибѣгоша Къеву . и створиша вѣче ⁵⁷ на торговици . и рѣша пославшеса ко князю ⁵⁸. се Половци росулиса по земли . даи ⁵⁹ княже оружье ⁶⁰ и кони . и ⁵² еще бѣмса с ними .

Варианты. ¹ РА людие говорнти ² РА кисняча ³ РА и идоша ⁴ Р вещь ⁵ РА и стаща ⁶ РА *нѣтъ* свою ⁷ РА половина ⁸ Р идег ⁹ РА сии ¹⁰ РА изяславу сущю ¹¹ РА и начаша ¹² РА *нѣтъ* же ¹³ РА стоящи ¹⁴ РА яти ¹⁵ Р приидеть ¹⁶ РА рѣша ¹⁷ РА ати призвавши (А призвавше) ¹⁸ Р пронъзнути ¹⁹ А си ²⁰ Р побегосте ²¹ РА *нѣтъ* день ²² А преставися ²³ РА и дворъ ²⁴ Р воюючи ²⁵ Р в черниговѣ, А у черниговѣ ²⁶ Р воююще ²⁷ Р нѣколко, А нѣсколко ²⁸ Р сновенску ²⁹ Р стрѣша, А зрѣша ³⁰ РА идучи воя ³¹ РА удариша копыи ³² А у трехъ тысяць (Р тысячь) ³³ РА *нѣтъ* бѣ ³⁴ Р тысячь, А тысяць ³⁵ РА тако друзи бѣеми быша и (А *нѣтъ* и) потонуша въ (А у) ³⁶ РА снови ³⁷ РА *нѣтъ* день ³⁸ РА възратишася; *правильнѣе* възратиса ИХ ³⁹ Р в киеве, А у киевѣ ⁴⁰ РА целова ⁴¹ РА яша ⁴² РА и наведе ⁴³ РА богъ и крестъ ⁴⁴ РА всеславъ же ⁴⁵ А воздохну и рече ⁴⁶ РА рускои ⁴⁷ РА *нѣтъ* то и ⁴⁸ РА казнъ а на будущемъ ⁴⁹ РА княземъ и вѣрнымъ людемъ въ бранехъ победа и огражаеми (А ограждяеми) крестомъ ⁵⁰ А напасти ⁵¹ РА ничего.

171

Примѣчанія. ^а -ша приписано на основаніи РА; въ Л нача. ^б пр- написано вязью. ^в -тв- написано вязью. ^г Во всѣхъ трехъ спискахъ: на нѣ; правильное чтеніе на ня нѣ ИХ. ^д мн- и -тв- написаны вязью. ^е и изъ РА. ^ж на изъ РА. ^з Во всехъ трехъ спискахъ: крестомъ. По смыслу требуется *крестъ*, какъ въ Комм. Акад. и -ти- написано вязью.

Изаслав же сего не послуша . и нача[ша] ^а люди юго корити ¹. на воєводу на Косначька ². идоша ³ на гору съ вѣча ⁴. и придоша на дворъ Косначковъ . и не вбрѣтше юго стаща ⁵ оу двора Брачиславла . и рѣша поиде^м высади^м дружину свою ⁶ ис погреба . и раздѣлишаса надвое половину ⁷ ихъ иде ⁸ к погребу . а половина ихъ иде ⁸ по мосту . си ⁹ же придоша на княжъ дворъ . Изаславу же сѣдацю ¹⁰ на сѣнехъ с дружиною своею . начаша ¹¹ прѣтиса со княземъ стояще долѣ . князю же ¹² из оконца зрацю . и дружинѣ стояцю ¹³ оу княза . ре^г Тукы братъ Чюдинъ Изаславу . видиши княже людье възвыли . послѣ ать ¹⁴ Всеслава блюдутъ . и се ему глѣцю . другая половина людии приде ¹⁵ ѿ погреба . и створивше погребъ . и рекоша ¹⁶ дружина князю . се зло естъ послѣ ко Всеславу . ать призвавше ¹⁷ ле||л.58||стью ко шконцю пронзуть ¹⁸ и мечемъ . и не послуша сего князь . людье же кликнуша и идоша к порубу Всеславлю . Изаслав же се ¹⁹ видѣвъ со Всеволодомъ побѣгоста ²⁰ з двора . людье же высѣкоша Всеслава ис поруба . въ . еі . днѣ ²¹ септѣбра . и прославиша ²² б и средѣ двора кънажа . дворъ жь ²³ княжъ разграбиша бещисленое . множество ^в злата и сребра кунами и бѣлью . Изаслав же бѣжа в Лахы .

Посемъ же Половцемъ воюючи^м ⁴ по землѣ Русьстѣ . Стославу сущю Черниговѣ ²⁵.

172

и Половце^м воюющи^м 26 уколо Чернигова . Стослав же собравъ дружины нѣколикѡ 27 . изиде на нь Г ко Сновьску 28 . и оузрѣша 29 Половци идущь полкъ 30 пристроишася противу . и видѣвъ Стославъ множество Д ихъ . и ре^ч дружинѣ свои . потагнѣмъ оуже на^м не лзѣ камо са дѣти . [и] Е оудариша в конѣ 31 и ѡдолѣ Стославъ в тре^х тысячахъ 32 . а Половецъ бѣ 33 . вѣ . тысячѣ 34 . и тако бѣми . а друзии потопоша въ 35 Сньви 36 . а княза ихъ гаша рукама . **въ . а̅ . днѣ 37 ноабра .** И възвратишася 38 с п^обѣдою в градъ свои Стославъ . Всеслав же сѣде Кыевѣ 39 . се же Бѣ гави силу крѣтнюю . понеже Изаславъ цѣловавъ 40 крѣть . и га 41 и . тѣмже наведе 42 Бѣ поганьга . сего же гавѣ избави крѣть 43 чѣтныи . в днѣ бо Въздвиженьга Всеславъ 44 взодхнувъ ре^ч 45 . ѡ крѣте чѣтныи понеже к тобѣ вѣрова^х . избави ма ѡ рва сего . Бѣ же показа силу крѣтнюю [на] Ж показанье землѣ Русьстѣи 46 . да не преступаютъ чѣтнаго крѣта цѣловавше юго . аще ли преступить кто то и 47 здѣ приметъ казнь . и на придущемъ вѣцѣ 48 казнь вѣчную . понеже велика естъ сила крѣтнага . крѣтомъ бо побѣжени бѣвають силы бѣсовьскыа . крѣтмъ 3 бо князе^м в бране^х пособить . въ бране^х крѣтмъ согражаеми вѣрнии людѣе 49 . побѣжаютъ супостаты противныа И . крѣть бо вскорѣ избавлае ѡ напасти 50 призывающи^м юго с вѣрою . ничто 51

Варианты. 1 Р бо, А же бо 2 РА бесовъ 3 РА в киеве 4 РА *ѡс.ф̄ ѡс* 5 А *нѣтъ* и 6 РА к белугороду 7 Р бывше 8 Р и бежа 9 РА к полотьску 10 А и заутра 11 РА слышавше, въ ИХ видѣвше 12 РА и възратишася к 13 РА есмо 14 РА *нѣтъ* то 15 РА зажегше 16 Р гродъ 17 А у грецкую 18 Р мы 19 РА *нѣтъ* на вы 20 РА погубити 21 Р не дадивѣ, А не дадѣвѣ 22 А *нѣтъ* бо 23 А у 24 Р глаголюща 25 РА к киеву 26 РА противнаго 27 РА вѣдаи намъ 28 А своего и 29 РА и посече 30 РА бяху 31 Р и другыа 32 РА поклоны 33 РА князя своего 34 РА *нѣтъ* день 35 РА распуца 36 РА полоцка 37 РА в полоцку иже 38 Р его 39 РА его 40 РА мстиславъ 41 А у 42 РА неятина 43 РА волховъ прильщенъ (Р прелщень) 44 А къ киеву 45 РА теци 46 РА а 47 РА грецкой 48 РА руской 49 Р невѣигласи 50 РА смеяхуться 51 РА *нѣтъ* се.

173

Примѣчанія. А -нѣ- написано вязью. Б и изъ РА. В Во всѣхъ трехъ спискахъ: *веде*, -тъ на основаніи ИХ. Г -ти написано вязью. Д пр- написано вязью. Е -нѣ написано вязью. Ж *собою изъ* РА. З *Кияны* изъ РА. И *же* изъ РА. 1 *на Руской* изъ РА.

же 1 са боать бѣси токмо крѣта . аще бо бѣвають ѡ бѣсь 2 мечтаньга А знаменавше лице крѣтмъ прогоними бѣвають . Всеслав же сѣде Кыевѣ 3 ∴ — **мѣць . 3̅ .**

В лѣ̅ . ѡс̅ . ф̅ . ѡз̅ 4 ∴ — [6577 (1069)] ||л.58об.|| Поиде Изаславъ с Болеславомъ на Всеслава . Всеслав же поиде противу . и 5 приде Бѣлугороду 6 Всеславъ . и бѣвши 7 ноци оутаивѣса Кыанъ . бѣжа 8 из Бѣлагорода Полотьску 9 . Заутра 10 же видѣша 11 людѣе кн^аза бѣжавша . възвратишася 12 Кыеву и створиша вѣче . [и] Б послашася къ Стославу . и къ Всеволоду глѣще . мы оуже зло створили юсмы 13 . княза своего прогнавше . а се веде[тъ] В на ны Ладьскую землю . а поидѣта в градъ ѡца своего . аще ли не хочета . то 14 на^м невола зажгоша 15 гра^д 16 свои

ступи^м въ Гречьску¹⁷ землю . и ре^ч имь Сѣославъ . въ¹⁸ послевъ к брату своему .
 аще поидеть на вы¹⁹ с Лахы губити²⁰ Г васъ . то въ¹⁹ противу Д ъму ратью . не
 давъ²¹ бо²² погубити Г града ѡца своего . аще ли хочеть с миромъ . то в²³ малъ
 придеть дружинъ^Е и оутъшиста Къианы . Сѣослав же . и Всеволодъ . посласта к
 Изаславу глѣще²⁴ . Всеславъ ти бѣжалъ . а не воді Лаховъ Къіеву²⁵ . противн^а²⁶ бо
 ти нѣту . аще ли хочещи гнѣвъ имѣти и погубити | гра^д . то въси ѡко нама²⁷
 жаль ѡтна стола . то слышавъ Изаславъ ѡстави Лахы . и поиде с Болеславо^м
 мало Лаховъ поимъ . посла же пре [собою]^Ж сѣна своего²⁸ Мьстислава Къіеву²⁵ .
 и прише^д Мьстиславъ исѣче²⁹ [Кианы]³ иже

174

бѣша³⁰ высѣкли Всеслава . число^м . **Ѡ . чади . А** другыа слѣпиша . другыа³¹ же
 без вины погуби не испытавъ . Изаславу же идущю къ граду изидоша людѣе
 противу с поклоно^м³² . и приаша князь свои³³ Къиане . и сѣде Изаславъ на столѣ
 своемъ . **мѣца . маа . въ . Ѡ . днѣ**³⁴ . **И** распуща³⁵ Лахы на покормъ . [и]^Б избиваху
 Лахы ѡтаи . [и]^Б възвратиса в Лахы Болеславъ в землю свою . Изаславъ же
 възгна торгъ на гору . и прогна Всеслава ис Полотьска³⁶ . посади сѣна своего
 Мьстислава Полотьскѣ . ѡн же³⁷ вскорѣ оумре ту . и посади в него³⁸ мѣсто брата
 своего³⁹ Сѣополка . Всеславу же бѣжавшю ∴

В лѣ^т . ѡс . Ѡ . Ѡи . [6578 (1070)] Родиса оу Всеволода сѣнъ . и нарекоша
 имене^м Ростиславъ⁴⁰ . в се же лѣто заложена бѣ^с цркъы ста^т Михаила . в⁴¹
 монастырѣ ||л.59|| Всеволожи .

В лѣ^т . ѡс . Ѡ . ѠѠ . [6579 (1071)] Воеваша Половци оу Ростовьца . и оу Итина⁴²
 в се же лѣто выгна Всеславъ Сѣополка ис Полотьска . в се же лѣто побѣди
 Ирополкъ Всеслава оу Голотичьска ∴

В си [же]^И времена приде волхвъ прелщень⁴² бѣсомъ . пришедъ бо Къіеву⁴⁴
 глѣще сице . повѣдаа людемъ . ѡко на патое лѣто . Днѣпру потещи⁴⁵ вспать . и⁴⁶
 земламъ преступати на ина мѣста . ѡко стати Гречьскы⁴⁷ земли [на Рѣскои]¹ . а
 Русьск^и⁴⁸ на Гречьскои . и прочимъ земламъ измѣнитиса . ѡгоже невѣгласи⁴⁹
 послушаху . върнїи же насмѣхаютса⁵⁶ глѣще ѡму . бѣсъ тобою играеть на пагубу
 тобѣ . се⁵¹ же

Варианты. ¹ Р еже и, А и еже ² РА нѣтъ бо ³ РА вода^т ⁴ РА смеются ⁵ РА нѣтъ и ⁶ РА яко ⁷ РА
 научение ⁸ РА бывши ⁹ РА скудости ¹⁰ РА глаголюще ¹¹ А свѣмы ¹² РА и гдѣ ¹³ РА приидуча в
 погость ¹⁴ РА и ту ¹⁵ РА нарекоста ¹⁶ РА добрая жены яко си жито держать ¹⁷ РА сии ¹⁸ РА
 нѣтъ си ¹⁹ А провожаху ²⁰ РА и матери ²¹ РА прорѣзываше ²² РА вынимаста ²³ РА убивашата
 моногы (Р многы) ²⁴ Р имаста, А имѣста ²⁵ РА о ²⁶ РА нею ²⁷ РА людеи инѣхъ ²⁸ А емлюща ²⁹ А
 чия ³⁰ РА увѣдавъ ³¹ РА и пославъ ³² РА и рече ³⁰ РА выдаита ³⁴ А нѣтъ моя и, Р смерди есть ³⁵
 РА рекоша ³⁶ РА исоромоти (А съсоромотить) тя иму^т ³⁷ Р отроковъ ³⁸ РА к ³⁹ РА исполчишася
⁴⁰ РА и выступиша ⁴¹ РА Ѡ . мужъ и (А нѣтъ и) приидоша ⁴² Р рекуци ⁴³ РА видя смерть идеши
⁴⁴ Р оному же ⁴⁵ РА бити ⁴⁶ РА ворота топоръ и удари ⁴⁷ А и повелѣ отрокомъ своимъ ⁴⁸ А
 бѣжавше ⁴⁹ РА и убиша ⁵⁰ РА попа ⁵¹ РА имете ⁵² РА нѣтъ же ⁵³ Р и яша ихъ ⁵⁴ РА нѣтъ е (я) ⁵⁵

Р *нѣтъ* и ⁵⁶ Р толко ⁵⁷ РА рекшима ⁵⁸ РА тии ⁵⁹ А гобилно ⁶⁰ РА *нѣтъ* то ⁶¹ РА предъ ⁶² РА
выимевъ ⁶³ РА или ⁶⁴ А илжа ⁶⁵ РА и отъ крове ⁶⁶ Р ничтоже ⁶⁷ РА *нѣтъ* и не вѣсть никтоже ⁶⁸
РА мы вѣдаемъ ⁶⁹ испотився и.

175

Примѣчанія. ^A и изъ РА. ^B Все это мѣсто Шахматовъ (222) читаетъ: и бѣ о нею людии нѣ 300. ^B -
тр- написано вязью. ^Г -ти написано вязью. ^A -ши написано вязью. ^E -ти- написано вязью.

и ¹ бѣ^с ѣму . въ єдину бо ² ноцъ бѣ^с безъ вѣсти . бѣси бо подѣтокше на зло
вводатъ ³ . посем же насмисаюта ⁴ ввергъше и ⁵ в пропасть смѣртную . наоучивше
глати . такоже ⁶ се скажемъ бѣсовскоє наоущенье ⁷ . и дѣйство бѣвше ⁸ бо
єдиною скудити ⁹ . в Ростовѣстѣи вбласти . встаста два волхва . ѿ Йрослава
глица ¹⁰ тако вѣ свѣвѣ ¹¹ кто вбиле держитъ . и пойдоста по Волзѣ . кдѣ ¹² при|ду^т в
погостѣ ¹³ . ту же ¹⁴ нарицаху ¹⁵ . лучшиѣ жены глица . тако си жито держитъ ¹⁶ . а си
¹⁷ медь . а си ¹⁷ рыбы . а си ¹⁷ скору си ¹⁸ . и привожаху ¹⁹ к нима сестры своя .
мѣре ²⁰ и жены своя . она же в мечтѣ прорѣзавше ²¹ за плечемъ . вѣимаста ²²
любо жито . любо рыбу . и оубивашета многы ²³ жены . [и] ^A имѣнье ихъ
ѿимашета ²⁴ собѣ . и придоста на Бѣлозеро . и бѣ оу ²⁵ нес ²⁶ люди инѣ ²⁷ . **Г** . ^B **В**
се же время приключиса прити ѿ Стослава дань ємлющю ²⁸ . Йневи снѣу
Вышатину . повѣдаша ѣму Бѣлозерци тако два кудесника . избила оуже многы
жены по Волзѣ . и по Шекснѣ . и пришла єста сѣмо . Йн же испытавъ чья ²⁹
єста смерда . и оувѣдѣвъ ³⁰ тако своєго княза . пославъ ³¹ к нимъ иже околомъ єю
суть . ре^с ³² имъ выдаите ³³ волхва та сѣмо . тако смерда єста моя и ³⁴ моего княза
 . они же сего не послушаша . Йнъ же поиде са^м безъ оружья . и рѣша ³⁵ ѣму
штроци ^B єго не ходи

176

безъ оружья всороматъ та ³⁶ . он же повелѣ взати оружья штрокомъ . и ⁵ бѣста .
В . штрока ³⁷ с нимъ . и поиде к ни^м по ³⁸ лѣсу . они же сташа
исполчи||л.59об.||вшеса ³⁹ противу . Йневи же идущю с топорце^м выступиша ⁴⁰ ѿ
ни^х . **Г** . мужи придоша ⁴¹ къ Йневи рекуще ⁴² ѣму . вида идеши на смѣртъ ⁴³ . не
ходи . шному ⁴⁴ повелѣвшю шбити ⁴⁵ ^Г та . к прочимъ же поиде . они же сунушаса
на Йна . єдинѣ грѣшиса Йна топоромъ . Йнъ же шборота топоръ оудари и ⁴⁶
тыльемъ . повелѣ штрокомъ ⁴⁷ сѣчи та . они же бѣжаша ⁴⁸ в лѣсъ . оубиша же ⁴⁹ ту
попина ⁵⁰ Йнева . Йнъ же вшедъ в градъ к Бѣлозерце^м ре^с имъ . аще не имате ⁵¹
волхву сею не иду ѿ васъ и ⁵ за лѣто . Бѣлозерци же ⁵² шедше таша та ⁵³ . и
приведоша є ⁵⁴ къ Йневѣ . и ⁵⁵ ре^с има что ради погубиста толико ⁵⁶ члѣвкъ . онѣма
же ⁵² рекшема ⁵⁷ . тако ти ⁵⁸ держатъ шбиле . да аще истребивѣ сихъ будетъ гобино
⁵⁹ . аще ли хоцещи ^Д то ⁶⁰ пере ⁶¹ тобою вынемѣве ⁶² жито . ли ⁶³ рыбу . ли ⁶³ ино
что . Йнъ же ре^с по истинѣ лжа ⁶⁴ то створилъ Бѣ члѣвка ѿ землѣ сставленъ
костями . и жылами ѿ крове ⁶⁵ . нѣ^с в немъ ничтоже ⁶⁶ . и не вѣсть ничтоже ⁶⁷ . но

токъмо єдинъ Бѣ вѣсть . ѡна же рекоста вѣ вѣвѣ ⁶⁸ . како єсть члѣвкъ створенъ . ѡн же ре^q . како . | ѡна же рекоста Бѣ мѣвѣса въ мовници и вспотивѣса ^{69 E}

Варианты. ¹ РА отерся ² А вѣхтемъ, Р ветхимъ ³ РА сверже ⁴ РА небеси, такъ и въ другихъ мѣстахъ ⁵ РА во нь ⁶ РА нѣтъ тѣмже аще умреть к богу ⁷ РА нѣтъ єсть ⁸ РА нѣтъ богу ⁹ РА янь ¹⁰ РА рече да ¹¹ РА нѣтъ рече има янь ... безднѣ ¹² А сѣдя ¹³ РА предстояху ¹⁴ РА и сихъ (т.-е. ис сихъ) ¹⁵ Р глаголете ¹⁶ РА антихриста ¹⁷ РА сверженъ ¹⁸ Р яко живѣ, А якоже вы ¹⁹ А и сего ²⁰ А и свяжетъ ²¹ РА нѣтъ узами ²² РА и емъ ²³ РА его ²⁴ А нѣтъ и ²⁵ А него ²⁶ РА рекшима ²⁷ А и ²⁸ РА вамъ ²⁹ А они ³⁰ РА предстати ³¹ РА можеша ³² РА поторгати ³³ РА симъ же бѣемымъ и брадѣ торганѣ (А поторганѣ) роскѣпомъ и (А нѣтъ и) ³⁴ РА вамъ ³⁵ РА рекшима ³⁶ РА нѣтъ нама ³⁷ РА упругомъ ³⁸ РА в лодыи а ³⁹ А идетъ ⁴⁰ РА и стаха на усть ⁴¹ А шоксны ⁴² Р рекша, А рекоша ⁴³ РА нѣтъ сице . . . молвятъ ⁴⁴ РА живымъ; *ождается дат. п. двойств. числа: ср. Акад. живыма (Шахм. 226)* ⁴⁵ Р бе ⁴⁶ РА то правду вамъ ⁴⁷ РА нѣтъ но ⁴⁸ РА ны ⁴⁹ РА янь ⁵⁰ РА васъ ⁵¹ А нѣтъ ли ⁵² РА ко позникомъ ⁵³ РА и убиша ⁵⁴ РА нѣтъ е (= ѣ, я) ⁵⁵ Р отмстиа ⁵⁶ А приимша, Р приимши ⁵⁷ РА въ своя ⁵⁸ РА нѣтъ угрызъ ею ⁵⁹ РА снѣсть ихъ ⁶⁰ РА наученьемъ ⁶¹ Р ведуца ⁶² РА своеа ⁶³ РА вѣдуца ⁶⁴ РА нѣтъ ли ⁶⁵ РА нѣтъ и ⁶⁶ РА научение ⁶⁷ РА чловѣчьскыя ⁶⁸ РА помыслы.

177

Примѣчанія. А -тв- написано вязью. Б -ти- написано вязью. В она же рекоста изъ РА. Г -тв- и -ти написаны вязью. Д вѣ изъ РА. Е аще ли. . . . будетъ изъ РА. Ж Въ ци кому -ик- написано вязью. З Въ А слова: *инемъ вѣдуца* зачеркнуты киноварью.

ѡ ¹ са ветъхомъ ² . и верже ³ с ѣбсе ⁴ на землю . и распрѣса сотона с Бѣмъ . кому в немъ створити А члѣвкъ . и створи А дѣволъ члѣвкъ . а Бѣ дѣшо в не ⁵ вложи . тѣмже аще оумреть члѣвкъ в землю идетъ тѣло . а дѣша к Бѣ ⁶ . ре^q има Инь . поистинѣ прельстилъ ва^c єсть ⁷ бѣсъ . коєму Бѣ ⁸ вѣруєта . ѡна же рекоста антих^cу . ѡн ⁹ же ре^q има то ¹⁰ кдѣ єсть . ѡна же рекоста сѣдитъ в безднѣ . ре^q има Инь . какыи то Бѣ сѣда в безднѣ ¹¹ . то єсть бѣсъ . а Бѣ єсть на ѣбси сѣда ¹² на прѣтлѣ . слави^m ѡ англѣ иже прѣстоѣтъ юму ¹³ со страхо^m не могуще на нь зрѣти . сих ¹⁴ бо англѣ сверженъ бѣ^c . єгоже вы глѣта ¹⁵ антихре^c ^{16 B} . за величанье єго низъверженъ ¹⁷ бѣ^c с ѣбсе . и єсть в безднѣ *ако^ж* то вы ¹⁸ глѣта . жда югда придетъ Бѣ с ѣбсе . сего ¹⁹ имъ антих^cта . сважетъ ²⁰ оузами ²¹ . и посадить и емъ ²² єго с слугами своими ²³ . и ²⁴ иже к нему вѣрують . вама же и сде муку приати ѡ мене ²⁵ . и по смѣрти тамо . ѡнѣма же рекшема ²⁶ нама бѣзи повѣдають . не можеша на^m створити А ничтоже . ѡн же ре^q има ²⁷ . лжють ва^m ²⁸ бѣзи . ||л.60|| [ѡна ²⁹ же рекоста] В нама стати ³⁰ прѣ^d Стославомъ а ты не можышь ³¹ створити Г ничтоже . Инь же повелѣ бити ѡ . и потергати ³² брадѣ єю . сима же тепенома и брадѣ єю поторганѣ проскѣпомъ ³³ . ре^q има Инь что ва^m ³⁴ бѣзи молвятъ . ѡнѣма же рекшема ³⁵ . стати на^m ³⁶ прѣ^d

178

Стославо^m . и повелѣ Инь вложити рубль въ оуста има . и привазати ѡ къ оупругу ³⁷ . и пусти прѣ^d собою [въ] Д лодѣ . и ³⁸ самъ по ни^c иде ³⁹ . стаха на оустыи ⁴⁰ Шексны ⁴¹ . и ре^q има Инь . что ва^m бѣзи молвятъ . ѡнѣма же рѣста ⁴² сице нама бѣзи

молвать ⁴³ не быти на^м живы ⁴⁴ ѿ тебе ⁴⁵. и ре^ѣ има И^нь . то ти ва^м право ⁴⁶ повѣдали . ѡна же рекоста но ⁴⁷ аще на ⁴⁸ пустиши много ти добра будеть . аще ли наю ⁴⁸ погубиши многѹ печаль приимеши и зло . ѡн ⁴⁹ же ре^ѣ има . аще ваю ⁵⁰ пуцю то зло ми буде^т ѿ Ба̄ . [аще^н ⁵¹ ва^с погоублю то мз^ла ми буд^ть] ^Е. и ре^ѣ И^нь повознико^м ⁵². ци кому ^Ж ва^с кто родинь убьенъ ѿ сею . ѡни же рѣша мнѣ м^ти . другому сестра . иному роженъе . ѡн же ре^ѣ имъ . мьстите своихъ . ѡни же поимше оубиша ⁵³ ѿ . и повѣсиша е ⁵⁴ на дубѣ ѿмьстѣе ⁵⁵ приимше ⁵⁶ ѿ Ба̄ по правдѣ . И^неви же идуцю | домови ⁵⁷. в другую ноць . медвѣдъ възлѣзь оугрызъ ею ⁵⁸ и снѣсть ⁵⁹. и тако погыбнуста нащеньемъ ⁶⁰ бѣсовьскы^м . инѣмъ вѣдуче ⁶¹ ³ а свое ⁶² пагубы не вѣдуче ⁶³. аще ли ⁶⁴ быста вѣдала то не быста пришла на мѣсто се . идеже ѿтома има быти . аще ли и ⁶⁵ ѿта быста . то почто глѣста не оумрети на^м . ѡному мыслацю оубити ѿ . но се есть бѣсовьское наоученье ⁶⁶. бѣси бо не вѣдять мысли члѣвчское ⁶⁷. но влагають помыслъ ⁶⁸ въ члѣвка . тайны не свѣдуче .

Варианты. ¹ РА богъ же ² Р человѣчскыя ³ РА нѣтъ и ⁴ А возорѣ ⁵ А нѣтъ о ⁶ РА ихъ . в си бо лѣта ⁷ А к ⁸ РА празѣ ⁹ Р оцепѣвъ, А оцѣпнѣвъ ¹⁰ РА новгородцю ¹¹ Р имаеши ¹² А сегоже ¹³ РА помяну ¹⁴ РА нѣтъ тое ¹⁵ Р начатъ ¹⁶ РА нѣтъ опять ¹⁷ РА нѣтъ бѣсы ¹⁸ А повѣдаше ¹⁹ РА и посемъ же (А нѣтъ же) нача ²⁰ РА нѣтъ се ²¹ РА то ²² РА царя ²³ РА и гдѣ ²⁴ Р чермни ²⁵ Р възсодятъ и, А възсодятъ ²⁶ РА небо ²⁷ РА бози ²⁸ РА на небесехъ суть и ²⁹ РА умреть ³⁰ А бо ³¹ Р ждучи, А ждуче ³² Р сица ти, А сице ³³ Р вѣдѣния ³⁴ РА снѣхъ ³⁵ РА наушениемъ ³⁶ Р волшления ³⁷ РА нѣтъ бо ³⁸ Р и си же, А и сия ³⁹ РА и тако ⁴⁰ РА нѣтъ много ⁴¹ РА сеи ⁴² А у ⁴³ РА первыя роды ⁴⁴ А волхвовъ ⁴⁵ РА иже ⁴⁶ РА человѣчски ⁴⁷ РА аньнии и мамѣврии ⁴⁸ Р вѣлшвлениемъ, А волшпениемъ ⁴⁹ РА противу истиннѣ ⁵⁰ РА моисѣеви ⁵¹ Р *повторено*: но воскорѣ не возмогоста ⁵² РА куногъ ⁵³ РА мечтании бесовы ⁵⁴ А и льстимъ ⁵⁵ Р сице ⁵⁶ Р волхвовъ сталь, А волховъ вѣсталь ⁵⁷ РА в новѣгородѣ ⁵⁸ РА не весь градъ глаголаше ⁵⁹ РА провѣде ⁶⁰ РА глаголаше.

179

Примѣчанія. ^А пр- написано вязью. ^Б -нѣ написано вязью. ^В нб- написано вязью. ^Г онѣ же рече изъ Ипат. и Хл. списковъ. ^А -нг- написано вязью. ^Е -ши написано вязью. ^Ж -иц- написано вязью. ^З мн- написано вязью. ^И му- написано вязью. ^І -тв- написано вязью. ^К творяшета поправка Шахматова (228) в.м. Ип. творяшеть. ^Л -ти написано вязью. ^М и изъ Р. ^Н и изъ РА.

Бѣ̄ ¹ єдинъ ѣвѣсть помышленъа члѣвчѣка^а ². бѣси же не свѣдають ничтоже . суть бо немощни и ³ худи взоромъ . ѿко и се скажемъ ѡ взорѣ ⁴ ихъ . и ѡ ⁵ ѡмраченъи ихъ . в си бо времена в лѣта си ⁶ приключиса нѣкоєму Новгородцю . прити в Чюдъ . и приде г ⁷ кудеснику хотя волхвованъа ѿ него . ѡн же по ѡбычаю своему нача призывати бѣсы . в храмину свою . Новгородцю же сѣдащу на порозѣ ⁸ тогаже храмины . кудесникъ же лежаше ѡцѣпъ ⁹. и шибе имъ бѣсъ . кудесникъ же вставъ ре^ѣ ||л.60об.|| Новгородцю ¹⁰. бѣзи не смѣють прити ^А нѣчто имаша ¹¹ на собѣ . єгоже ¹² боатса . ѡн же поманувъ ¹³ на собѣ крѣтъ . и ³ ѡшедъ постави кромѣ храмины тоє ¹⁴. ѡн же нача ¹⁵ ѡпаты ¹⁶ призывати бѣсы ¹⁷. бѣси же

метавше имъ повѣдаша ¹⁸. что ради пришелъ естъ . посемя же почя ¹⁹ прашати
 ѳго . что ради боѳатса ѳго . ѳгоже се ²⁰ носимъ на собѣ крѣта . ѳнъ ^Б же ре^ѳ что ²¹
 естъ знаменье нбѣнаго ^В Ба ²². ѳгоже наши бѣзи боѳатса . ѳн же ре^ѳ то каци сущь бѣзи
 ваши кде ²³ живутъ [онъ же рече] ^Г в безднахъ . сущь же ѳбразо^М черни ²⁴. крилаты
 хвосты имуще . всходать же и ²⁵ подъ нѣбомъ ²⁶ слушающе ваши^Х Бѳвъ . ваши бо
 анѣли ²⁷ Д на нѣси сущь ²⁸. аще кто ѳмреть ѳ ваши^Х людии то възносимъ ѳесть на
 нѣбо . аще ли ѳ наши^Х оумираеть ²⁹ то носимъ к нашимъ ^Е бѣгмъ в ³⁰ бездну . ѳко^Ж и
 естъ . грѣшници бо въ адѣ су^Т ждуще ³¹ мѣкы

180

въчныа . а праведницѣ ^Ж въ нбѣнѣмъ жилищѣ водвараютса со анѣлы . сица ти ³²
 естъ бѣсовская сила и лѣпота и немощь . тѣмже прелщаютъ члѣвкы . велаше
 имъ глѣти видѣныа ³³. ѳвлающеса и|мъ несвершенымъ вѣрою . ѳвлающеса во
 снѣ ³⁴. инѣмъ в мечтѣ . и тако волхвую^Т наоученьемъ ³⁵ бѣсовскы^М . паче же
 женами бѣсовская волшвеня ³⁶ бывають . искони бо ³⁷ бѣсъ жену прелсти . си
 же ³⁸ мужа . тако ³⁹ в си роди много ⁴⁰ ³ волхвуютъ . жены чародѣство^М и
 ѳтравою . и инѣми бѣсовскыми козньми . но и мужи ^И прелщени бывають ѳ
 бѣсовъ невѣрнии . ѳко се ⁴¹ [въ] ⁴² первое чароды ⁴³ при апѣлѣхъ бо ³⁷. бѣ^Е Симонъ
 волхвъ ⁴⁴ еже ⁴⁵ твораше волшствомъ ¹. псомъ глѣти члѣвчскыи ⁴⁶. и са^М
 премѣнашетса . ѳво старъ . ѳво молодъ . ѳво ли і иного премѣнаше во иного
 ѳбра³ . в мечтаньи сице твораше . Аннии Маврии ⁴⁷. волшвенемъ ⁴⁸ чюдеса
 [творашета] ^К противу ⁴⁹ Моисииѳви ⁵⁰. но вскорѣ не възмогоста ⁵¹ противу
 Моисииѳви ⁵⁰. но и Конобъ ⁵² твораше мечтанье бѣсовско ⁵³. ѳко и по вода^М
 ходити ^Л [и] ^М ина мечтанья твораше бѣсомъ лсти^М ⁵⁴ на пагубу собѣ и инѣмъ .
 сиць ⁵⁵ бѣ волхвъ всталъ ⁵⁶ при Глѣбѣ Новѣгородѣ ⁵⁷. глѣть бо людемъ твораса
 акы Бѣ . [и] ^И многы пре||л.61||лсти мало не всего града . глѣщеть ⁵⁸ бо ѳко
 проповѣдь ⁵⁹ вса . и хула вѣру хѣѳанскую глѣшетъ ⁶⁰ бо . ѳко переиду

Варианты. ¹ РА преиду волховъ ² Р градъ семь ³ А яше ⁴ РА побити ⁵ Р облокся, А оболкъся ⁶
 РА и ста ⁷ РА иже кто ⁸ Р нѣтъ ли ⁹ РА кто вѣруеть кресту то за нь ¹⁰ Р велики ¹¹ РА нѣтъ
 межи ¹² РА приимъ ¹³ РА и прииде ¹⁴ РА нѣтъ что ¹⁵ РА провѣде ¹⁶ РА нѣтъ и рече глѣбъ то ¹⁷
 А и ростя ¹⁸ А нѣтъ и ¹⁹ Р пренесоша, А принесоша ²⁰ РА нѣтъ иже тогда бѣ ²¹ Р георгии ²² А и
 епископъ ²³ РА нѣтъ же ²⁴ РА и николаи ²⁵ Р нѣтъ и ²⁶ Р створиша, А сотвориша ²⁷ РА нѣтъ
 яже стоитъ и нынѣ и ²⁸ РА предъидущимъ ²⁹ РА свеща ³⁰ РА нѣтъ и ³¹ РА таже *вмѣсто*: и
 посемя ³² Р превзитеры ³³ РА нихъ ³⁴ РА и отвориша ³⁵ РА воня ³⁶ Р видѣвши, А видевъ ³⁷ РА
 нетвердо вѣрова ³⁸ Р просяще ³⁹ РА и целоваше ⁴⁰ РА повезоша ⁴¹ Р рака не поидуше, А рака не
 поидуши ⁴² Р возывати, А взывати ⁴³ РА въ ѳ ⁴⁴ Р отпѣвши ⁴⁵ Р съвокупе ⁴⁶ Р и со ⁴⁷ РА
 ярославичехъ ⁴⁸ А ко ⁴⁹ Р преступиша, А преступиста ⁵⁰ РА изяславлю ⁵¹ Р большые, А болшая
⁵² РА сватається ⁵³ РА нѣтъ да.

181

Примѣчания. А ти изъ РА. Б -тв- написано вязью. В Михаилъ Гургевъскій изъ РА. Г и изъ РА. А -
 нь написано вязью Е -ти написано вязью. Ж варивъ изъ РА.

по Волхову ¹ предъ всѣми . и бы^с матежъ в градѣ ² . и вси яша ³ ѿ нему вѣру . и хотаху погубити ⁴ епѣпа . епѣпъ же вземъ крѣтъ и шблекъса ⁵ в ризы ста ⁶ ре^с . иже ⁷ хоцетъ вѣру ѿти волхву то да идетъ за нь . аще ли ⁸ вѣруеть кто то ко крѣту ⁹ да идетъ . и раздѣлишася надвое . князь бо Глѣбъ и дружина ѿ него идоша и сташа оу епѣпа . а людье вси идоша за волхва . и бы^с матежъ великъ ¹⁰ межи ¹¹ ими . Глѣбъ же возма ¹² топоръ подъ скуто^м . приде ¹³ к волхву и ре^с ѿ нему . то вѣси ли что Ѹтро хоцетъ быти . и что ¹⁴ ли до вечера . ѿн же ре^с проповѣжъ ¹⁵ вса . и ре^с Глѣбъ то ¹⁶ вѣси ли что [ти] ^A хоцетъ быти днѣ . чюдеса велика створю ^B ре^с . Глѣбъ же вынемъ топоръ роста ¹⁷ и . и паде мертвъ ^B и ¹⁸ людье разидошася . Фн же погыбе тѣломъ и дѣшею предавъся дѣволу ∴∴

Варианты. ¹ РА преиду волховъ ² Р градъ семъ ³ А яше ⁴ РА побити ⁵ Р облокся, А обокъся ⁶ РА и ста ⁷ РА иже кто ⁸ Р нѣтъ ли ⁹ РА кто вѣруеть кресту то за нь ¹⁰ Р велики ¹¹ РА нѣтъ межи ¹² РА приимъ ¹³ РА и прииде ¹⁴ РА нѣтъ что ¹⁵ РА провѣде ¹⁶ РА нѣтъ и рече глѣбъ то ¹⁷ А и роста ¹⁸ А нѣтъ и ¹⁹ Р пренесоша, А принесоша ²⁰ РА нѣтъ иже тогда бѣ ²¹ Р георгии ²² А и епископъ ²³ РА нѣтъ же ²⁴ РА и николаи ²⁵ Р нѣтъ и ²⁶ Р створиша, А сотвориша ²⁷ РА нѣтъ яже стоить и нынѣ и ²⁸ РА предъидущимъ ²⁹ РА свеща ³⁰ РА нѣтъ и ³¹ РА таже *вмѣсто*: и посемъ ³² Р превзитеры ³³ РА нихъ ³⁴ РА и отвориша ³⁵ РА воня ³⁶ Р видѣвши, А видевъ ³⁷ РА нетвердо вѣрова ³⁸ Р просяще ³⁹ РА и целовавше ⁴⁰ РА повезоша ⁴¹ Р рака не поидуце, А рака не поидуци ⁴² Р возывати, А взывати ⁴³ РА въ ^в ⁴⁴ Р отпѣвши ⁴⁵ Р съвокупе ⁴⁶ Р и со ⁴⁷ РА ярославичехъ ⁴⁸ А ко ⁴⁹ Р преступиша, А преступиста ⁵⁰ РА изяславлю ⁵¹ Р большие, А болшая ⁵² РА сватається ⁵³ РА нѣтъ да.

181п

Примѣчанія. ^A ти изъ РА. ^B -тв- написано вязью. ^B Михаилъ Гургевскій изъ РА. ^Г и изъ РА. ^A -нѣ написано вязью ^E -ти написано вязью. ^Ж *варивъ* изъ РА.

В лѣ^т . ~~ѡс~~ . ~~ф~~ . ~~п~~ . [6580 (1072)] Пронесошася ¹⁹ стага стрѣпца . Бориса и Глѣба . совокупившеса Йрославичѣ . Изаславъ . Стославъ . Всеволодъ . митрополить же тогда | бѣ ²⁰ . Геурги ²¹ епѣпъ ²² . Петръ Переяславскыи . [Михаиль Гоургевскій] ^B Феодосии же ²³ игумень Печерскыи . Соѳронии ста^т Михаила игумень . Германъ игумень . ста^т Спса Никола ²⁴ игумень Переяславскыи . и вси игумени . и ²⁵ створше ²⁶ ^B праздникъ праздноваша свѣтло . [и] ^Г преложиша ѿ в новую црѣвь . юже сдѣла Изаславъ . ѿже стоить и нынѣ . и ²⁷ вземше первое Бориса . в древанѣ рацѣ . Изаславъ Стославъ . Всеволодъ . вземше на рама своя

182

понесоша . предъидуще^м ²⁸ черноризце^м свѣщъ ²⁹ держаще в рукахъ . и ³⁰ по ни^х дѣякони с кадилы . и посемъ ³¹ презви^тери ³² . и по ни^х епѣпи с митрополито^м . по си^х ³³ с ракою идаху . и принесше в новую црѣвь ѡверзоша ³⁴ раку исполниса блгоуханья црѣкы вонѣ ³⁵ блгы . видѣвши ³⁶ же се прославиша Бѣ . и митрополита оужастъ шбиде . бѣ бо нетвердъ верою ³⁷ к нима и падъ ниць просаше ³⁸ прощенья . цѣловавше ³⁹ мощи его вложиша и в раку камену . посем же вземше Глѣба в рацѣ каменѣ . вставиша на сани . и ³⁰ емше за оужа везоша ⁴⁰ . и ѿко

быша ||л.61об.|| въ двере^х ста рака и не иде⁴¹. и повелѣша народу възвати⁴² Г^си помилуи . и³⁰ повезоша и и³⁰ положиша га ·:· **мѣца . мая . в̄ . днѣ**^{43 д} . **И**³⁰ ѿпѣвше⁴⁴ литургию . ѡбѣдаш^а братья на скупь⁴⁵ каждо с богары своими . с⁴⁶ любовью великою . и³⁰ бѣ тогда держа Вышегородъ Чюдинъ . а цркъвь Лазорь . посем же разидошаса в своа си ·:·

В лѣт̄ . ѡс̄ . ф̄ . па ·:· — [6581 (1073)] Въздвиге дѣаволь котору въ братьи сеи Йрославичихъ⁴⁷ . бѣвши распри межи ими . бѣста съ⁴⁸ собе Стославъ со Всеволодомъ . на Изаслава . изіде Изаславъ ис Кыева . Стослав же и Всеволодъ внидоста в Кыевъ . **мѣца . марта . к̄в ·:· — И** сѣдоста на столѣ на Берестовомъ . преступивше⁴⁹ заповѣдь ѡтню . Стослав же бѣ начало выгнанию бра^тню⁵⁰ . желала болшее⁵¹ власти^Е . Всеволода бо прелсти^Е гл̄а . ѡко Изаславъ сватитса⁵² со Всеславомъ . мысла на наю . да⁵³ аще ѡго не [варивѣ]^Ж им^ать

Варианты. ¹ РА настъ ² РА прогнати ³ РА *нѣтъ* и ⁴ А и глаголя ⁵ А в ⁶ РА и показаше ⁷ РА в киевѣ ⁸ Р бра ⁹ Р велѣи ¹⁰ РА *нѣтъ* есть ¹¹ РА преступати ¹² Р заповеди ¹³ А *нѣтъ* и ¹⁴ А приаше ¹⁵ РА свое ¹⁶ РА избиша ¹⁷ РА и въсприяша ¹⁸ РА и паки преступивъ ¹⁹ РА *нѣтъ* бо ²⁰ Р *нѣтъ* в ²¹ Р геогриу ²² А сущи ²³ Р гецехъ ²⁴ А а святославу ²⁵ РА в киеве ²⁶ РА *ѡс̄ . п̄в .* ²⁷ РА *нѣтъ* же ²⁸ РА имяше ²⁹ А приходящу , Р приходящу ³⁰ Р времену ³¹ РА свою ³² Р поучавъ ³³ РА и блюстися ³⁴ Р помыслыхъ ³⁵ РА скверныхъ ³⁶ Р и отъ ³⁷ РА мнихомъ ³⁸ Р и похотѣния , А и хотѣния ³⁹ Р угашающе , А угажающе , должно *бытъ* въжагающе (ИХ) ⁴⁰ РА пакости ⁴¹ Р знаменаниемъ ⁴² РА христе сыне божьи ⁴³ РА многа ⁴⁴ А и возрастають ⁴⁵ РА и бодру ⁴⁶ Р бесовская ⁴⁷ Р *нѣтъ* же ⁴⁸ И в себе ⁴⁹ РА *нѣтъ* въ собѣ ⁵⁰ РА ко ⁵¹ Р старшимъ ⁵² РА ко старшимъ (А старешимъ) и ⁵³ РА и хождениемъ ⁵⁴ РА и тако ⁵⁵ А меньшая , Р меншиа ⁵⁶ РА *нѣтъ* я ⁵⁷ А проведѣтся ⁵⁸ Р намъ даема ⁵⁹ РА лѣта ⁶⁰ РА . *т̄жѣ* ⁶¹ РА богу ⁶² А *нѣтъ* на ⁶³ Р веселящеса .

183

Примѣчанія. ^А Во всѣхъ трехъ спискахъ: *же*; въ ИХ *иже*, что болѣе подходит сюда. ^Б -те- написано вязью ^В -мы- написано вязью. ^Г Во всѣхъ трехъ спискахъ: *ему* вм. ожидаемаго *имъ*. ^Д -му написано вязью. ^Е Во всѣхъ трехъ спискахъ: *пронырѣства*; ожидается *пронырѣству*, какъ въ ИХ. ^Ж -нѣ- написано вязью. ^З -ти- написано вязью

на¹ прогнатье² . и³ тако взостри Всеволода на Изаслава . Изаслав же иде в Лахы со имѣнье^м многы^м . гл̄а⁴ ѡко симъ налѣзу вои . еже все взаша Лахове оу⁵ него . показавше⁶ ѡму путь ѡ себе . а Стославъ сѣде Кыевъ⁷ прогнавъ брата⁸ своего . преступивъ заповѣдь ѡтню . паче же Бж̄ью . велии⁹ бо есть¹⁰ грѣ^х преступающе¹¹ заповѣдь¹² ѡца своего . ибо исперва преступиша с̄нове Хамови . на землю Сиѡову . и¹³ по **· ӯ . лѣт̄ . ѡ**мьщенье приаша¹⁴ ѡ Ба̄ . ѡ племене бо Сиѡова суть . Еврѣи¹⁵ же ^А избивше¹⁶ Хананѣиско плема . всприяша¹⁷ свои жребии . и свою землю . пакы преступи¹⁸ Исавъ заповѣдь ѡца своего . и³ приа оубиество^Б . не добро бо¹⁹ есть преступати предѣла чюжего . — **В**²⁰ се же лѣто ѡснована бы^с цркъви Печерская ·:· **Игуменомъ Ѡеодосьемъ . и еп̄пмь Михаиломъ . и**³ **митрополиту Георгію**²¹ . тогда сущо²² въ Грыцѣхъ²³ . **Стославу**²⁴ **Кыевъ**²⁵ **сѣдащо** ·:·

В ²⁰ лѣтѣ . ѿ . ѿ . ѿ . ѿ ²⁶ . . . — [6582 (1074)] Ѡеодосии игумень Печерскыи престависа . скажемъ же ²⁷ ѡ оуспеньи ѿго мало . Ѡеодосии бо фбычаи имаше ²⁸ . приходаше ²⁹ постному времени ³⁰ . в не^длю Масленую вечеръ . по ѡбычаю цѣловавъ бра^тю всю ³¹ . и по^учивъ ³² ихъ како про||л.62||водити постное время . в м^лтнахъ ^Б ноцны^х и д^невны^х . блюстиса ³³ ѡ помысль ³⁴ скверны^х ³⁵ . ѡ ³⁶ б^ссовскаго нас^тяныа . б^сси бо ре^ч нас^твають черноризце^м ³⁷ помышленыа ^В . похот^нныа ³⁸ лукава .

184

вгажающе ³⁹ юму ^Г помыслы . и т^ми врежа^ни б^вваю^т имъ м^лтвы . да приходаша таковыа мысли ⁴⁰ . възбранати знаменье^м ⁴¹ кр^стны^м г^люще сице . Г^си Г^се Х^се Б^е нашъ ⁴² помилуи на^с аминь . . . **И** к симъ воздержанье им^ѣти ѡ многого ⁴³ брашна . въ яденьи бо мнозѣ и питьи безм^ѣрнѣ . въздрастають ⁴⁴ помысли лукавии . помысло^м же въздраст^ѣши^м ствара^етса гр^ѣхъ . т^ѣмже ре^ч противитса б^ссовскому ^Д д^ѣйствиу ^Б . и прон^ыръства ^Е ихъ . блюстиса ѡ л^ѣности и ѡ многого сна . бодру ⁴⁵ б^ыти на п^ѣнье ц^рк^вное . и на преданья ^Ж ѡч^ьскаа . и почитанья книжнаа . паче же им^ѣти въ оутѣхъ Пл^тръ Д^вдв^ѣ подоба^етъ черноризце^м . симъ бо ¹⁹ прогонити б^ссовское ⁴⁶ оунынье . паче же ⁴⁷ им^ѣти к ⁴⁸ собѣ ⁴⁹ любовь вс^ѣм^ѣ ⁵⁰ . менши^м и к стар^ѣши^м ⁵¹ покоренье и послуша^нье . стар^ѣшимъ же ⁵² к меншимъ любовь и наказанье . и фбра³ б^ввати собою . въздержанье^м и б^дньемъ . хоженье^м ⁵³ и см^ѣренье^м . тако ⁵⁴ наказывати менша ⁵⁵ и оутѣшати ^а ⁵⁶ . и тако проводити ⁵⁷ постъ . г^леть бо сице ѡко Б^ѣ даль несть намъ . . **М** . д^нии . Сию на ѡчищенье д^ши . се бо несть десатина да^жма ⁵⁸ ѡ т^ѣла ⁵⁹ Б^у . д^нии бо естъ ѡ года до года . . **Т** . и . **Ѵ** . и . **Ѹ** . ⁶⁰ **А** ѡ сихъ д^нии десатыи д^нѣ . въздаати Б^гви ⁶¹ десатину . еже естъ постъ . . **М** . т^нии . в наже д^ни ѡчистившиса д^ша . празднуютъ свѣтло на ⁶² Вск^ренье Г^сне . веселашиса ⁶³ ѡ Б^ѣ . постное ³ бо ¹⁹ время ѡчища^етъ оумъ

Варианты. ¹ А проображено ² А не укушати ³ Р моисѣи, А муисѣи ⁴ РА видѣ ⁵ РА постився ⁶ Р пещу ⁷ РА постися господъ нашъ ⁸ А показа ⁹ РА искорениша ¹⁰ А свѣтило ¹¹ Р показавши ¹² РА н^лтъ и ¹³ РА сеи ¹⁴ РА ихже и мы поревнующе братие ¹⁵ РА и целовавъ ¹⁶ А н^лтъ и ¹⁷ РА исхожаше ¹⁸ РА коврижець ¹⁹ Р затвориша ²⁰ А ни къ кому же аще будетъ ²¹ Р маломъ ²² РА или ²³ РА пребывая ²⁴ А у ²⁵ А и въздръжася ²⁶ Р монастыри ²⁷ РА в сеи ²⁸ РА скончается ²⁹ РА начинающе ³⁰ РА в федорову недѣлю скончается ³¹ А н^лтъ естъ ³² РА страсти д^ля госнодня ³³ А целова, Р и целова ³⁴ РА великого дне възкресенина госнодня ³⁵ А и разболѣвшю ³⁶ А н^лтъ бо ³⁷ А и повелѣ ³⁸ РА н^лтъ же ³⁹ РА санехъ ⁴⁰ А и поставиша ⁴¹ РА н^лтъ братья же ⁴² Р и удариша, А и ударивша ⁴³ РА братья вся ⁴⁴ РА н^лтъ мои ⁴⁵ РА уже отхожю ⁴⁶ А отгити ⁴⁷ РА еже живше (А живъши) сего ⁴⁸ Р игумно^м собѣ ⁴⁹ Р у себе, А в себе ⁵⁰ Р н^лтъ же ⁵¹ РА они же ⁵² РА отступиша ⁵³ РА отъ ⁵⁴ А н^лтъ сице ⁵⁵ РА по божьему изволеню.

185

Примѣчания. ^А и изъ РА. ^Б -тв- написано вязью. ^В -пр- написано вязью. ^Г Исправлено по ИХ, въ Л праздноа. ^А -ри- другими чернилами написано надъ строкой. ^Е -ти- написано вязью. ^Ж

ему изъ РА. ³-с- вставлено на основаніи показаній РА; въ Л послушамъ. ^и иц- написано вязью.
¹-тр- написано вязью.

чл̄вкѹ . пощенъе бо исперва превбражено ¹ бы^с . Адаму первое не вкушати ² ѿ
древа єдино҃го . постивъ бо са Моиси ³. д̄нии . **м̄** . Сподобиса прияти законъ на
горѣ Синаистѣи . и видѣвъ ⁴ славу Бж̄ью . постомъ . Самоила м̄ти роди .
постившеса Ниневгитане гн̄ва Бж̄я избъша . постившеса ⁵ Даниль видѣнъа
велика спо||л.62об.||добиса . постивъса Илья акы на н̄бо взать бы^с . в пищу ⁶
породную . постившеса . **г̄** . **ш**троци угасиша силу угн̄ную . постивъса и Гь ⁷ . **м̄**
. д̄нии .:·— Намъ показаа ⁸ постное врем^а . постомъ ап̄ли искориша ⁹ бѣсовское
оученъе . постомъ явишаса ѿци наши акы свѣтила ¹⁰ в мирѣ . иже сияють и по
см̄рти . показавше ¹¹ труды великыа . и ¹² вздержанъе . яко се ¹³ великыи
Антонии . и Соудимии . и Сава . и прочии ѿци . ихже мы поревнуемъ бра̄та . и ¹⁴
сице пошчивъ бра̄ю . цѣлова ⁵ вса по имени . и ¹⁶ тако изидаше ¹⁷ из мон^астыра .
взимаа мало ковр̄жекъ ¹⁸. [и] ^а вшедъ в пещеру . и затвораше ¹⁹ б̄ двери пещерѣ и
засыпаше перстью . и не гл̄ще никомуже . аще ли будаше ²⁰ нужное врудъе . то
вконцемъ малы^{м̄} ²¹ бесѣдоваше . в субботу ли ²² в недѣлю . а во ины д̄ни
пребываше ²³ в̄ в постѣ и в ²⁴ мл̄твах . вздержаса ²⁵ кр̄пко . и приходаше в
манастырь ²⁶. в патокъ на канунъ Лазаревъ . ве съ ²⁷ бо д̄нь кончатса ²⁸ постъ . **м̄**
. д̄нии . **Н**ачинае^{м̄} ѿ перваго | понедѣльника . наставше ²⁹ Оевдоровы недѣли .
кончаваеъ же са ³⁰ в патокъ Лазаревъ . а стр̄бная недѣла

186

оуоставлена естъ ³¹. поститиса ст̄ртии ради Г̄нь ³². Оевдосыєви же пришедшю по
вбычаю . бра̄ю цѣловавъ ³³. и празднова с ними . **не^а** . **Цвѣ^тную** . **И** дошедъ
велика д̄не . Вскр̄енъа ³⁴ по вбычаю . празднова[въ] ^г свѣтло . впаде в болѣзнъ .
разболѣвшю ³⁵ бо ³⁶ са ѹму . и болѣвшю . **д̄нии** . **е̄** . **П**осемъ б̄вшю вечеру .
повелѣ ³⁷ изнестн са на дворъ . братьа же ³⁸ вземше и ¹⁶ на сани ³⁹. поставиша ⁴⁰ и
¹² прамо цр̄кви . он же повелѣ звати бра̄ю всю . братьа же ⁴¹ оуда[ри]вше ⁴² д̄ в
било . и собрашаса вси ⁴³. он же ре^а имъ бра̄та моа и ѿци мои ⁴⁴. и чада моа . се
азъ ѿхожю ⁴⁵ ѿ ва^с . якоже яви ми Г̄ь в постное ^е время в пещерѣ суцю ми .
изити ⁴⁶ ѿ свѣта сего ⁴⁷. вы же кого хотите игумено^{м̄} ⁴⁸ имѣти собѣ ⁴⁹. да и азъ
бл̄вльнъе подалъ бы^х ѹму . они же рекоша [ѹмоу] ^ж ты ѹси намъ всѣ^{м̄} ѿць . да
ѹгоже изволиши самъ . то намъ буди ѿць и игумень и послуша[ѹ]мъ ^з ѹго яко и
¹² тебе . ѿць ^и же ⁵⁰ нашъ Оевдоси ре^а . шедше кромѣ мене нарьцѣте . ѹгоже
хочете кромѣ двою брату . Нико||л.63||лы и Игната . в прочи^х кого хочете . ѿ
старѣиши^х и до меншихъ . они ⁵¹ послушавше ѹго . ѿступивше ⁵² мало къ ⁵⁶ цр̄кви
сдумавше послаша брата два . гл̄ще сице ⁵⁴ ѹгоже изволить Б̄ь и твоа ч̄тнаа
мл̄тва . ѹгоже тобѣ любо того нарци . Оевдосии же ре^а имъ . да аще ѿ мене

хощете игумена прїати ^В. то азъ створю ^В ва^М. не по своему изволенью но по Бжью строеню ⁵⁵ ¹. и наре^Ч имь . Иакова

Варианты. ¹РА нѣтъ бысть ²А глаголющи ³РА нѣтъ есть ⁴РА постриженъ ⁵Р лѣца, А лѣца ⁶РА одно и ⁷РА нѣтъ яко сесь ⁸А възростль ⁹РА служиль ¹⁰РА даи ¹¹РА нѣтъ же ¹²РА былъ ¹³Р своею волею ¹⁴РА дасть ¹⁵РА благословивъ ¹⁶А нѣтъ и ¹⁷А тои ¹⁸РА монастырескому ¹⁹РА нѣтъ и ²⁰РА и несоша ²¹А положиша и ²²РА и болну ²³Р нѣтъ и ²⁴РА сидящимъ ²⁵А и рече има ²⁶Р нѣтъ ти ²⁷РА игумену ²⁸ИХ будете.

187

Примѣчанія. ^А -тв- и -ти написано вязью. ^Б -тр- написано вязью. ^В има изъ РА. ^Г -тв- написано вязью. ^Д Съ этого мѣста въ РА большой пропускъ. ^Е ся изъ Ипат. списка. ^Ж Такъ въ Л; въ Ипат. списокъ начнетъ. ^З Въ Ипат. списокъ нѣтъ и. ^И -тн- написано вязью. ¹ -ху приписано изъ Ип. сп., гдѣ имяху і; въ Л имя. ^К единого брата раздѣляху изъ Ип. списка. ^Л Въ Ипат. списокъ такова. ^М и изъ Ип. сп.

презвитера . брати же нелюбо бы^С ¹ глѣще ². тако не здѣ есть ³ постриганъ ⁴. бѣ бо Иаковъ пришелъ с Летьца ⁵ с брато^М своимъ Паоуло^М . и и ⁶ начаша бра^Тта просити . Стеѡана деместника суца тогда . оучнѣка Ѳеодосьева глѣще . тако сесь ⁷ възрслъ ⁸ есть подъ рукою твоєю . и оу тебе послужиль ⁹ есть . сего ны вдаи ¹⁰. ре^Ч же ¹¹ имь Ѳеодосии . се азъ по Бжью повелѣнью нареклъ бахъ ¹² Иакова . се же вы свою волю ¹³ створити ^А хощете . и послушавъ ихъ предасть ¹⁴ имь Стеѡана . да будетъ имь игумень . и блг^Сви ¹⁵ Стефана и ре^Ч ѣму . чадо се предаю ти манастырь . блюди со шпасеньемъ него . и ¹⁶ таже оустрои хъ ^Б въ служба^Х то ¹⁷ держи . преданья | манастырьскаѡ . и ¹⁶ оустава не измѣнаи . но твори вса по закону и по чину манастырьску ¹⁸. и ¹⁹ посемь вземше и ¹⁹ бра^Тта несоша ²⁰ в кѣлью и положиша ²¹ на вдрѣ . и ¹⁹ шестому днѣ наставшю . болну ²² суцю велми . приде к нему Стославъ . с снмъ своимъ Глѣбомъ . и ²³ сѣдащема ²⁴ [има] ^В оу него . ре^Ч ѣму ²⁵ Феодосии . се ѡхожю свѣта сего . и ¹⁶ се предаю ти ²⁶ манастырь на сблюденье . еда будетъ что сматенье в немъ . и се поручаю игуменьство ²⁷ ^Г Стеѡану . не даи ^Д него въ шбиду . князь же цѣловавъ него и шбѣщаса . пещиса манастыремъ . и иде ѡ него . семому же днѣ пришедшю . призва Стеѡана . и бра^Тю . оуже изнамагающю . и нача имь глѣти сице . аще по моемъ шшествии ^Г свѣта сего . аще буду Бѹ оугодилъ . и приалъ ма будетъ БѢ . то по моемъ шшествии ^Г манастырь [са] ^Е начнетъ строити . и прибывати в не^М . то вѣжьте тако приал ма естъ БѢ . аще ли по моеи смрѣти шскудѣвати начне ^Ж манастырь . черноризци .

188

и потребами манастырьскими . то вѣдуще буди ²⁸ тако не оугодилъ есмь Бѹ . ||л.63об.|| и се ѣму глѣщю . плакахуса бра^Тта глѣще . шче молиса за ны к Бѹ . вѣмы бо тако БѢ труда твоего не презритъ . и пресѣдащи бра^Тѣ ноць ту оу него . и наставшю днѣ шсмому . **въ . в̄ . ю . су^Бту . по Пасцѣ . въ ча^С . в̄ . днѣ . Предастъ**

дѣю в руцѣ Бжїи . мѣца . мая . въ . Г . днѣ . индикта . въ . аї . лѣто . Плакашаса по немь браѣта . бѣ же Февдосии заповѣдалъ положити са в печерѣ . идѣже показа труды и ³ многы . ре^к сице в ночь похороните тѣло мое . такоже и створиша ^Г . вечеру бо приспѣвшю . браѣта вземше тѣло ѿго . и положиша и в печерѣ . проводивше с пѣсньми . с свѣщами честно ^И . на хвалу Бѹ нашему Гс Хсѹ .

Стефану же предрержащю монастырь . и блжнѣе стадо . ѿже бѣ совокупилъ Февдосии . такы черныцѣ тако свѣтила в Руси съають . ѿви бо баху постници ^И крѣпци . ѿви же на бдѣнѣе . ѿви на клананѣе колѣннѣе . ѿви на пощенѣе чресъ днѣ . и чресъ два днѣ . ини же гадуше хлѣбъ с водою . ини зелье варено . друзии сыро . въ любви пребывающе . менши|и покарющеса старѣшимъ . и не смѣюще пре^д ними глѣти . но все с покореньемъ и с послушаньемъ великымъ . такоже и старѣшии има[ху] ¹ любовь к меншимъ . наказуху оутѣшающе . тако чада възлюблена . аще которыи братъ въ естеро прегрѣшенѣе впаде . оутѣшаху и епитемью . [единого брата раздѣлаху] ^К . Г . ли . Д . за великую любовь . тако ^Л бо баше любви в братѣи тои . [и] ^М въздержанѣе велико . аще братъ естеръ выидаше из монастыра . вса браѣта имаху ѿ томъ печаль

Варианты. ¹ РА игумень ² РА разумѣша яко; *Шахматовъ (241) исправляетъ, какъ въ И, въ разумѣ* ³ РА *нѣтъ* яко ⁴ РА видѣ ⁵ Р *нѣтъ* и ⁶ Р дамиан, А даимиан ⁷ РА смеживъ ⁸ РА похраниша ⁹ Р тѣ ¹⁰ Р (т)аки же бѣ, А паки же ¹¹ РА *нѣтъ* сему ¹² РА дарованъ ему ¹³ Р проповедаша, А проповеда ¹⁴ РА *нѣтъ* и ¹⁵ РА наказываше ¹⁶ Р и аще ¹⁷ РА и пришедъ ¹⁸ Р и обличиши, А обличи ¹⁹ Р утешать ²⁰ РА кому ²¹ РА збывашеться ²² А *нѣтъ* и ²⁸ РА и бѣ ²⁴ А у ²⁵ Р възведе ²⁶ РА и позрѣ ²⁷ Р странамъ ²⁸ РА обходяща ²⁹ носяше, А ношаше ³⁰ РА обходяше ³¹ РА верже ³² РА либо и аще прилне к кому лепокъ отъ поющихъ братѣи ³³ РА исхожаше ³⁴ Р и вшедъ, А вшедъ ³⁵ Р спяше, А спааше ³⁶ РА не възрацашеса ³⁷ А и аще ³⁸ РА крѣпко ³⁹ РА все ⁴⁰ РА поведѣ ⁴¹ Р сеи же, А же и се ⁴² РА *нѣтъ* се ⁴³ РА *нѣтъ* бо ⁴⁴ РА в кѣльѣ своя ⁴⁵ РА *нѣтъ* съ же старецъ церкви ⁴⁶ РА почивая.

189

Примѣчанія. ^А Это мѣсто читается въ ИХ *въздержници*. ^Б Въ Ипат. спискѣ и Хл. *свершенъ*. ^В -му написано вязью. ^Г Въ И. *Дѣмьяну*. ^А -тв- написано вязью. ^Е Отсюда снова начинаются списки РА. ^Ж *ми* изъ РА. ^З -нѣ написано вязью. ^И *на крѣпость* и изъ РА. ¹ Въ ЛРА *цвѣткы*; должно быть *цвѣтъкъ*, какъ въ ИХ. ^К -шю написано вязью. ^Л *се*, т. е. *съ*. ^М Во всѣхъ трехъ спискахъ: *единому*; въ ИХ *правильнѣе единою* (однажды).

велику . посылаючи по нь призываху брата к монастырю . шедше вси кланяхуса игумену . и молаху игумена . и приимаху брата в монастырь с радостью . тацѣ бо бѣша любовници и сдержьци ^А . и постници . ѿ нихже намѣню нѣколико мужъ чюдны^х .

Ико се первыи Демьянъ . презвутерь баше . тако постникъ и въздержни^к . тако развѣ хлѣба ти воды . части ѿему до смрѣти своѣа . аще кто коли принесаше дѣтищъ боленъ . кацѣмъ любо недуго^м ѿдержжи^м . принесяху в монастырь . ли

свержень ^Б члѣкѣ кацѣ ^М лю||л.64||бо недугомъ шдержи ^М приходаше в манастирь къ блѣжнѣму ^В Февдосью . повелѣваше сему Дамьянъ ^Г мѣтву створити болащему . и абѣ створаше молитву ^Д . и масломъ помазаше . и приимаху ицѣленье приходѣщии к нему . разболѣвшю же са и конецъ приати . лежащю ѣму в немощи . приде ангѣль к нему въ шбразѣ Февдосыевѣ . даруа ѣму црѣтво нбѣное ^Е . за труды ѣго . посем же приде Февдосии ¹ с браѣю . и присѣдаху оу него . шному же изнамагающю . възрѣвъ на игумена ре ^Г . не забываи игумене еже [ми] ^Ж ѣси шбѣщаль . и разумѣвъ ² великыи Февдосии . тако ³ видѣнье видѣль ⁴ . и ⁵ ре ^Г ѣму брате Дамьяне ⁶ . ѣже ѣсмь шбѣщаль то ти буди . шн же сомжаривъ ⁷ шчи предасть дѣхъ в руцѣ Бѣгии . игумен же и браѣа . похорониша ⁸ тѣло ⁹ ѣго .

Такъ же бѣ и ¹⁶ другыи браѣ . именемъ Сремиа . иже помнаше крѣщенье землѣ Русьскыа . сему ¹¹

190

бѣ даръ дарованъ ¹² ѿ Ба . проповѣдаше ¹³ предибудущаа . и аще кого видаше в помышленьи . шбличаше и ¹⁴ втаинѣ ³ | и наказаше ¹⁵ блюстиса ѿ дѣвола . аще ¹⁶ которыи братъ оумышляше ити из манастира и оузраше и пришедь ¹⁷ к нему шбличаше ¹⁸ мысль ѣго и оутѣшаше ¹⁹ брата . аще к нему ²⁰ что речаше . ли добро ли зло . сбудашетса ²¹ старче слово ∴

Бѣ же и ²² другыи старецъ именемъ Матфѣи . бѣ ²³ прозорливъ . ѣдиною бо ѣму стоащю в ²⁴ цркви на мѣстѣ своемъ . възведъ ²⁵ шчи свои . позрѣ ²⁶ по братьи . иже стоають поюще по шбѣма странама ²⁷ . [на крилосѣ и] ^И видѣ обиходаща ²⁸ бѣса . въ шбразѣ Лаха в лудѣ . и носаша ²⁹ в приполѣ цвѣткы ¹ . иже глѣтса лѣпокъ . и шбихода ³⁰ подлѣ браѣю . взимаа из лона лѣпокъ . вержаше ³¹ на кого любо . аще прилнаше кому цвѣтокъ . в поющихъ ѿ братьа ³² . мало постоаивъ . и раслабленъ оумо ^М . вину створъ ^Д каку любо изидаше ³³ ис цркви . шедъ ³⁴ в кѣлью и оушаше ³⁵ . и не възвраташетса ³⁶ в цркви до ѿпѣтыа . аще ³⁷ ли вержаше на другаго . и не прилнаше к нему цвѣтокъ . стоаше крѣпо ^К ³⁸ в ²⁴ пѣньи . дондеже ѿпоаху оутренюю . и тогда изидаше в кѣ||л.64об.||люю свою . се же вида ³⁹ старецъ повѣдаше ⁴⁰ браѣи своѣи . пакы же ⁴¹ видѣ старецъ се ⁴² . по шбычаю бо ⁴³ сему старцю . ѿстоавшю ^А оутренюю предъ зорами . идоша по кѣльямъ своимъ ⁴⁴ . се ^Л же старецъ послѣ исхожаше ис церкви ⁴⁵ . идущю же ѣму ѣдиному ^М . сѣде шпочиваа ⁴⁶

Варианты. ¹Р былѣемъ, А былиемъ ²РА церкви и видѣ се аки ³Р и възведе, А и възведъ ⁴РА и видѣ ⁵А нѣтъ и ⁶Р тольбоковича, А тольбоковича ⁷Р ко ⁸РА и рече ⁹Р выпрашаи ешь, А упрашаи ешь ¹⁰А у ¹¹РА нѣтъ рече; въ ИХ влѣсто него ешь ¹²РА чрес столпии ¹³РА нѣтъ и по стѣанѣ никонѣ ¹⁴РА и семуже ¹⁵РА нѣтъ единою ему ¹⁶РА провидя, Л провидѣ, повидимому, изъ провидѣ, въ ИХ провидяше ¹⁷А почи ¹⁸РА добрѣ поживѣ ¹⁹Р ко ²⁰РА яко ²¹РА нѣтъ в мирѣ ²²РА мирскомъ ²³РА бывшю ²⁴РА торопчанинѣ ²⁵А помысливъ ²⁶А и моляся ²⁷РА ему да пострижетъ и ²⁸РА възложи ²⁹Р нго, А него ³⁰РА и нарекъ ³¹РА нѣтъ бѣ бо имя ему чернѣ

³² Р сеи ³³ А нѣтъ сеи же исакии ³⁴ А и облечеса ³⁵ РА одрати мѣхомъ козла ³⁶ РА възвлече ³⁷ РА исше ³⁸ А кѣль ³⁹ РА то ⁴⁰ РА и въды ⁴¹ Р принося, А и принося ⁴² РА нѣтъ и ⁴³ Р вмѣстиша, А уместяше ⁴⁴ РА и тако ⁴⁵ РА не выходя и ⁴⁶ РА сѣдѣ ⁴⁷ Р и яко трудяшеса ⁴⁸ РА и сѣде ⁴⁹ РА нѣтъ восья ⁵⁰ РА блиста лица ⁵¹ РА яко ⁵² А глаголюще, конструкція *требуетъ* глаголаста, какъ въ ИХ ⁵³ РА исакие мы ⁵⁴ РА христось со агелы ⁵⁵ Р выстопивъ, А выступивъ ⁵⁶ РА бесовьскому ⁵⁷ РА [б]ѣ ⁵⁸ РА рекоша ⁵⁹ РА введоша.

191

Примѣчанія. ^А и изъ РА. ^Б -нѣ- написано вязью.

подъ биломъ ¹. бѣ бо келья ѿго подале цр̄кве . видѣ се яко ² толпа поиде ѿ воротъ . възведѣ ³ вчи свои видѣ ⁴. єдино҃го сѣдаца на свиньи . а другыя текуща вколо ѿго . и ⁵ ре^ѿ имъ старецъ . камо идете и ре^ѿ сѣда на свиньи бѣсь по Михала по Тольбековича ⁶. старецъ же знаменаса кр̄ѣтнѣмъ знаменье^ѿ . и приде в кѣлью свою . яко ⁷ бы^ѿ свѣтъ и разумѣ старецъ . ре^ѿ ⁸ кѣлеинику . иди впрашаи ѿ ⁹ ли Михаль в ¹⁰ кельи . и рѣша ѿму яко давѣ скочиль . ре^ѿ ¹¹ со столпыа ¹² по заоутрени . и повѣда старецъ видѣнѣе . се игумену . и братыи . при сем бо старци Ѳеодосии престависа . и бы^ѿ Стеѡанъ игумень . и по Стеѡанѣ Никонъ ¹³. сему и еще сущю ¹⁴ старцю . єдиною ѿму ¹⁵ стоащю на оутрени . возведѣ вчи свои хотя видѣти игумена Никона . и видѣ всла стоаща . на игумени мѣстѣ . и разумѣ яко не всталъ єсть игумень . такоже и ина мно҃га видѣнѣя провидѣ ¹⁶ старецъ . и почивѣ ¹⁷ в старости добрѣ ¹⁸ в монастыри семь ∴.

Ико ¹⁹ се бы^ѿ другыи черноризецъ . именемъ Исакии . яко^ѿ и еще ²⁰ сущю ѿму в мирѣ ²¹. в житыи мирьстѣмъ ²² и бѣгату сущю ²³ ѿму . бѣ бо купецъ родо^ѿ Торопечанинъ ²⁴. и помысли ²⁵ быти мнихъ . и раздаа имѣнѣе свое҃е требующи^ѿ . и монастыремъ . и иде к великому Антонью в печеру . моласа ²⁶ ѿму да бы и створиль черноризцемъ ²⁷. и приагъ и Антонию . [и] ^А взложи ²⁸ на нь ²⁹ порты чернецьскыя . нарекъ ³⁰

192

има ѿму Исакии . бѣ бо има ѿму Чернь ³¹. се ³² же Исакии ³³ восприагъ житѣе крѣпко . вблече бо са ³⁴ во власаницю . и повелѣ купити собѣ козелъ . и вдра мѣхомъ козелъ ³⁵. и вблече ³⁶ на власаницю . и вше ³⁷ вколо ѿго кожа сыра . и затвориса в печерѣ . въ єдиной оулицы въ кельици ³⁸ малѣ . яко четырь лакотъ и ту молаше Ба со слезами . бѣ же ѿдъ ѿго проскура єдина . и ||л.65|| та же ³⁹ чересь днѣ . воды ⁴⁰ в мѣру пѣаше . приносашеть ⁴¹ же ѿму великыи Антонию . и ⁴² подаваше ѿму вконцемъ . яко са вмѣсташе ⁴³ рука . тако ⁴⁴ приимаше пищю . и того створи . лѣ^ѿ . **З** . на свѣтъ не вылаза . ни ⁴⁵ на ребрѣхъ не лѣгавъ . по сѣда ⁴⁶ мало приимаше сна . и ⁵ єдиною по вбѣчаю наставшю вечеру . поча кланатиса поа пѣлмы вли и ⁴² до полунощыа . яко трудашетса ⁴⁷. сѣдаше ⁴⁸ на сѣдалѣ свое^ѿ . єдиною же ѿму сѣдащю по вбѣчаю . и свѣщю оугасившю . внезапно свѣ^ѿ восья . яко ѿ слнца . восья ⁴⁹ в печерѣ . яко зракъ вынимаа члѣву . и поидоста . **В** .

Оуноши к нему красна и блистаста лице ⁵⁰ юю акы ⁵¹ сл̄нце и гл̄ца ⁵² к нему Исакиє вѣ есвѣ ⁵³ а̄нгла ^Б. а се идетъ к тобѣ Х^с ⁵⁴ падь поклониса ѿму . ѿн же не разумѣ бѣсовьскаго дѣиства . ни памати прекр^ститиса . вѣступа ⁵⁵ и поклониса . такы Х^су бѣсовьску ⁵⁶ дѣиству . бѣси ⁵⁷ же кликнуша . ї рѣша ⁵⁸ нашъ еси Исакиє оуже . [и] ^А введше и ⁵⁹ в кѣльицю и посадиша и . и начаша садитиса ѿколо ѿго . и бѣ^с полна келья

Варианты. ¹ РА печерная ² РА и бубны ³ А а тои ⁴ А испляшетъ и вдариша ⁵ А у ⁶ РА гусли ⁷ РА нача ⁸ Р нѣтъ оставиша и ⁹ РА оле жива ¹⁰ Р нѣтъ и отъидоша . . . ему ¹¹ А ускушенію ¹² РА и прииде ¹³ РА нѣтъ и глагола господи ¹⁴ РА нѣтъ отвѣта; это слово въ спискахъ РА замѣнено слѣдующими: гласа ни послушания и много глагола антонии и не бысть ничтоже ¹⁵ РА нѣтъ антонии ¹⁶ РА нѣтъ есть ¹⁷ А нѣтъ и ¹⁸ РА откопавше; Шахматовъ (245) читаетъ, какъ въ Х: откопаша ¹⁹ РА и пришедше ²⁰ Р взяша мняще и мертва, А взяша мощи мертва ²¹ РА вынесоша и ²² РА рече имъ ²³ Р сеи ²⁴ Р служиша ²⁵ РА за ²⁶ РА приславъ ²⁷ РА ночью вмѣсто: в ночь ²⁸ РА к чернигову ²⁹ Р и возлюби ³⁰ РА болдину (А боалдину) гору ³¹ РА и вселися ту ³² Р святы, А святыя ³³ РА болдинах ³⁴ РА дни ³⁵ Р увѣдалъ ³⁶ Р шель к, А отшелъ к ³⁷ А и з ³⁸ РА нѣтъ и ³⁹ РА тѣломъ и умомъ ⁴⁰ Р не имущи ⁴¹ Р сѣсти ⁴² РА и подъ ⁴² РА поливаше ⁴⁴ РА многожды (Р многождо) червы киняхуся ⁴⁵ А по ⁴⁶ РА поливания ⁴⁷ Р омываша ⁴⁸ РА опрягиваше ⁴⁹ А не укуси ⁵⁰ РА моля ⁵¹ РА нѣтъ и молитву . . . нимъ ⁵² РА олны ⁵³ РА слышати ⁵⁴ РА вѣставати ⁵⁵ Р не брежешаше ⁵⁶ РА въ церковь ити и нужею приволочаху его ⁵⁷ РА научиса ⁵⁸ РА трепезу ⁵⁹ РА посажаху ⁶⁰ Р не вимаше его оли, А не возымаше его или ⁶¹ РА руку ⁶² РА и ⁶³ РА не вкладывайте (А не укладывайте) в руцѣ ⁶⁴ РА ясть ⁶⁵ А бреже, Р браже ⁶⁶ Р огладався.

193

Примѣчанія. ^А и изъ РА. ^Б -нт- написано вязью. ^В Святославъ изъ РА. ^Г Антонии . . . Чернигову изъ РА. ^А Въ списокѣ въ Л сбѣ о вставлено на основаніи РА, гдѣ собѣ. ^Е Второе -ти- написано вязью. ^Ж се сотвори около его . . . за два лѣта изъ РА. ^З -тв- написано вязью. ^И и тако по малу научиша и изъ РА.

ихъ . и оулица печерскаа ¹. и ре^с ѿединъ ѿ бѣсовъ глѣмьи Х^с . вѣзмѣте сопѣли . бубны ² и гусли . и оударайте . ат ³ ны Исакии сплаетъ . и оудариша ⁴ в сопѣли [и] ^А в ⁵ гусли ⁶ и в ⁵ бубны . [и] ^А начаша ⁷ имъ играти . и оутомивше и . ѿставиша и ⁸ живного ⁹. и ѿидоша поругавшеса ѿму ¹⁰. заоутра же бѣвшю свѣту . и приспѣвшю вкушенью ¹¹ хлѣба . приде ¹² Антонии по ѿбычаю ко ѿконцю . и гла Г^си ¹³ блгѣви ѿче Исакиє . и не бѣ^с ѿвѣта ¹⁴. и ре^с Антонии ¹⁵ се оуже преставилса естъ ¹⁶. и ¹⁷ посла в манастирь по Ѧѿдосѣа и по бра^тю . и ѿкопаше ¹⁸ кде бѣ загражено Ѹстье . пришедше ¹⁹ вша и мертва мн^аще ²⁰ [и] ^А вѣнесше ²¹ положиша и ¹⁷ пре^с пещерою . и оузрѣша тако живъ естъ . и ре^с ²² игумень Ѧѿдосии тако се ²³ имать бѣти ѿ бѣсовьскаго дѣиства и положиша и на ѿдрѣ . [и] ^А служаше ²⁴ ѿколо ѿго Антонии . в си же времена приключиса прити Изаславу из Лаховъ . [и] ^А нача гнѣватиса Изаславъ на Антонья ^Б изъ ²⁵ Всеслава . и присла ²⁶ [С^тославъ] ^В в ночь ²⁷ поа Антонья Чернигову ²⁸. [Антонии же прише^д к Черниговѣ] ^Г. възлюби ²⁹ Болдины горы ³⁰. ископавъ пещеру ту сѣ всели

31. [и] ^A есть ту монастырь стое 32 Бѣи . на ||л.65об.|| Болдины^к 33 горахъ . и до сего мѣста 34 . Феодосии же оувѣдавъ 35 ꙗко Антонии

194

шель 36 Чернигову . шедъ с 37 братьею вза Исакиа . и 38 принесе и к с[о]бѣ ^д в кѣлю . и служаше школо ѿго . бѣ бо раслабленъ тѣломъ 39 . ꙗко не мощи 40 ѿму обратитиса ^е на другую страну . ни встати ни сѣдѣти 41 . но лежаше на единой сторонѣ подь 42 са плеваше 43 . многажды и червьє вѣкынахуса 44 подь 45 бедру ѿму . с моченьа . и с полѣванья 46 . Феодосии же са^м своима рук^ама шмываше 47 и спраташеть и 48 . **за . в̄ . лѣ̄** ^т . [се сотвори школо его . се же бы^с дивно чю^лно ꙗко за в̄ л^бта лежа си . ни хлѣба не вкоуси 49 . ни воды . ни швоца ни ш̄ какаго брашна . ни ꙗзыкомъ прог̄ла . но нѣмъ и глоу^х лежа за в̄ лѣ̄] ^ж . Феодосии же молаше 50 Бѣ за нь . и мл̄тву ^з твораше ^з над нимъ 51 дн̄ь и ноць . дондеже 52 на . **г̄ . ѿє . лѣ̄то .** Прог̄ла и слыша 53 . и на ногы нача встаети 54 . акы младенецъ . и 38 нача ходити . и 38 не брежаше 55 в цр̄квь ходити . нужею прѣвлечахуть и 56 к цр̄кви . [и тако по малому наоучиша и] ^в . и посе^м наоучи 57 на трапезницу 58 ходити . и посажашеть 59 и 38 кромѣ бра̄и . [и] ^а положаху пред ни^м хлѣбъ . и не възмаше ѿго . но ли 60 вложити в р^уцѣ̄ ^б . ѿму . Феодосии же ре^ч положите хлѣбъ прѣ^д ни^м . а 62 не вкладайте в руки 63 ѿму . ать са^м ѣсть 64 . и не преже 65 за недѣлю ꙗсти . | и 17 помалу огладавса 66

Варианты. 1 РА и тако 2 РА *нѣтъ* феодосии 3 РА дьяволя и отъ прелести его 4 РА възсприя паки дерзновение и 5 РА *нѣтъ* паки 6 РА преставившюся 7 А *нѣтъ* се 8 РА *нѣтъ* былъ 9 А *нѣтъ* и 10 РА въ власяницу и облечеса въ 11 Р урьдество 12 РА нача 13 РА варити 14 РА и стояше 15 РА крѣпко неподвижно 16 РА стояше 17 РА к 18 РА и стояше въ (А у) утлыхъ ботехъ ꙗко примерзнути ногама (А ногамъ) к камени и не двигнѣшеса 19 РА утренюю 20 РА поварню 21 РА приготавливаше 22 РА и воду и 23 РА приходяху 24 А и единъ 25 РА *нѣтъ* бѣ 26 РА *нѣтъ* тѣмже 27 РА смеяся 28 РА воно 29 РА воронъ 30 РА *нѣтъ* и 31 РА и я 32 РА уродствовати 33 РА и 34 РА ходити уродство творя и 35 РА *нѣтъ* преже 36 Р совокуби 37 РА *нѣтъ* к 38 РА воскладываше 39 А ово ли 40 РА *нѣтъ* никона 41 РА ово ли 42 РА родитель (А родителей) уныхъ 43 РА сеи 44 РА и подымаше 45 Р у 46 РА въ истопще 47 РА въ пещере 48 А и пламень 49 Р вступле, А уступль 50 А и ста 51 РА слѣзе 52 А на 53 РА самовидци 54 Р быхмъ, А быхомъ 55 А узя 56 РА мухъ 57 РА имѣаше устрашения 58 РА глаголаше 59 Р або, А аще бо 60 РА *нѣтъ* в пещерѣ первое 61 РА нынѣ 62 РА нашего 63 *Анѣтъ* бо 64 РА *нѣтъ* и глаголаху 65 РА глаголюци (А глаголюще) ему и 66 Р стаиришине.

195

Примѣчанія. ^а и изъ Ип. сп. ^в -ти написано вязью. ^г -тв- написано вязью. ^д Во всехъ трехъ спискахъ: *входя*, правильнѣе въ Х *ходя*. ^е *бѣ* изъ РА. ^ж -ак- написано вязью. ^з Все это мѣсто Шахматовъ (249) читаетъ: *яко ни въ чѣтоже имѣяше страшения ихъ и яко мухы мѣчтанія ихъ*. ^и *шц-* написано вязью. ^к на Христа изъ РА. ^л *васъ* изъ РА.

кусаше хлѣба . тако ¹ наоучиса ꙗсти и тако избави [и] ^а Феодосии ² ш̄ козни дьявола ³ . Исакии же възсприать ⁴ въздержанье пакы ⁵ жестоко . Феодосью же преставльшюса ⁶ . и Стефану в него мѣсто бѣвшю . Исакии же ре^ч . се ⁷ оуже

прелстил ма єси былъ ⁸ дьаволе . сѣдаша на єдино^м мѣстѣ . а оуже не има^м са затворити в печерѣ . но има^м та побѣдити ^Б хода в манастырѣ . и ⁹ ѡблечеса въ власаницю . и на власаницю ¹⁰ свиту вотолану . и нача оуродство ^{11 В} творити ^Б . и помагати поча ¹² поваро^м варѣ ¹³ на бра^тю . и на заоутреню входа ^Г преже всѣ^х . стояше ¹⁴ крѣпко и неподвижимо ¹⁵ . єгда же приспѣяше зима . и мрази лютии . станаше ¹⁶ в прабошна^х в черевья^х в протоптаны^х . како примерзнашета нозѣ єго ^Г ¹⁷ камени . и не движаше ¹⁸ ногама . дондеже ѡпоаху заоутреню ¹⁹ . и по заоутрени идаше в поварьницю . и ²⁰ приговаша ²¹ ѡгнь . воду ²² . дрова . и придаху ²³ прочии повари ѡ братѣ . єдин ²⁴ же поварѣ бѣ ²⁵ . такоже бѣ имене^м тѣ^м же ²⁶ . Исакии . и ре^ч посмихаѣса ²⁷ Исакию . ѡно ти ²⁸ сѣдитъ вранѣ ²⁹ че||л.66||рныи . иди ими и ³⁰ . ѡн же поклонивъса єму до землѣ . шедъ ³¹ ворона и ⁹ принесе єму предо всѣми повары . и оужасошаса . [и] ^Д повѣдаша игумену и бра^ти . и начаша бра^та чтити и ⁹ . ѡн же не хота славы члѣвчскыа .

196

нача оуродство ^В творити ³² . [и] ^Д пакостити нача . ѡво игумену . ѡво братыи . ѡво мирьскы^м члѣвкомѣ . да ³³ друзии раны єму даѣху . и поча по миру ходити . такоже оуродом са твора ³⁴ . вселиса в печеру в неиже преже ³⁵ былъ . оуже бо [бѣ] ^Е Антонии престаѣса . и совѣку^{ми} ³⁶ к ³⁷ собѣ оуны^х . и вскладаше на нь ³⁸ порты чернечскыа . да ѡво ³⁹ ѡ игумена Никона ⁴⁰ прїимаше раны . ѡво ⁴¹ ѡ родителѣ тѣхъ дѣтскы^х ⁴² . се ⁴³ же то все терпаше . приимаше ⁴⁴ раны и наготу . [и] ^Д студень . днѣ и ночь . въ єдину бо ⁴⁵ ночь вжегъ печь выстобцѣ ⁴⁶ оу пещеры ⁴⁷ . како разгорѣса печь . бѣ бо Ѹгла . и нача палати пламень ⁴⁸ оутлизнами . ѡному же нѣчимъ заложити . вступль ⁴⁹ ногама босыма . ста ⁵⁰ на пламени . дондѣже изгорѣ печь [и] ^Д излѣзе ⁵¹ . и ина многа повѣдаху ѡ немъ . а ⁵² другое и ³⁰ самовидецъ ⁵³ бы^ч ⁵⁴ . и тако ^Ж | взѣ ⁵⁵ побѣду на бѣсы . како [и] ^Д мухы ⁵⁶ ни во чтоже имаше страшеныа ⁵⁷ ихъ . и мечтаныа ихъ ³ . глѣшетъ ⁵⁸ бо к нимъ . аще ⁵⁹ ма бѣсте прелстили в печерѣ первое ⁶⁰ . понеже не вѣдахъ кознии ваши^х и лукавѣства . нонѣ ⁶¹ же имамъ . **Гѣа Гѣс Хѣа и ³⁰ Бѣ моєго ⁶² . и млтву ѡца и моєго Февдосыа .** Надѣюса [на Хѣа] ¹ . има^м побѣдити [ва^ч] ^К . многажды бо ⁶³ бѣси пакости дѣаху єму . и глѣху ⁶⁴ нашѣ єси . и ⁶⁵ поклонилса єси нашему старѣшинѣ ⁶⁶ и намъ .

Варианты. ¹ А ваша ² А нѣтъ есть ³ РА бесове ⁴ РА невидими ⁵ Р гда, А егда ⁶ РА приходяще к нему пакости ему ⁷ РА творяще ⁸ РА ово въ ⁹ Р много народа ¹⁰ Р раскопаймъ, А раскопаймо ¹¹ РА и инии ¹² А бы есте ¹³ РА во дни ¹⁴ РА ходили ¹⁵ Р а, А нѣтъ и ¹⁶ РА нѣтъ и тма вы ятъ ¹⁷ РА знаменася ¹⁸ РА а другоичи страшаху въ образѣ медвѣжомѣ ¹⁹ А нѣтъ же ²⁰ РА воломѣ ²¹ РА лютымѣ овогда же воломѣ. овогда же змиемъ (А змїя) ползяху ²² РА нѣтъ ли ²³ РА не возмогоша ²⁴ РА рекоша ²⁵ РА ны ²⁶ РА нѣтъ онъ же рече якоже бѣсте ²⁷ РА яко мене ²⁸ РА победили бысте ²⁹ Р аггелскомѣ, А аньильскомѣ ³⁰ РА теперво ³¹ А скотыи ³² РА бысте ³³ РА нѣтъ се ³⁴ А з ³⁵ Р о томѣ, А и потомѣ ³⁶ А поча креплѣ быти ³⁷ РА живя ³⁸ А дни ³⁹ А иванъ ⁴⁰ А тацїи же бѣша ⁴¹ А иже и ⁴² РА здѣсь помѣщенны находящїяся выше слова: и за мирьскую братью ⁴³ РА в немже и (А нѣтъ и) нынѣ ⁴⁴ РА и обще вкупе и ⁴⁵ А у ⁴⁶ РА и в ⁴⁷ РА нѣтъ и ⁴⁸ РА

феодосиевыми ⁴⁹ Р нѣтъ в ⁵⁰ РА поча а ⁵¹ РА основании ⁵² РА скончана ⁵³ РА иуля 3 ⁵⁴ РА послѣ
⁵⁵ РА величашеся. ⁵⁶ Р видѣвши ⁵⁷ РА злата и сребра ⁵⁸ А нѣтъ и ⁵⁹ А сметѣе лучшии.

197

Примѣчанія. ^А Въ бѣси по загрязненному и какъ будто поправлено на ^ы. ^Б и изъ РА. ^В Конечное о поправлено изъ другой угловатой буквы. ^Г и изъ РА. ^А тя изъ РА. ^Е были изъ РА. ^Ж Въмѣсто: бысте. ^З с в Л стерлось. ^И -му написано вязью. ¹ первое изъ РА. ^К Къ Л ще приписано су изъ РА. ^А Въ по о недописано: пс; истѣнѣ -нѣ написано вязью. ^М скверни . . . отъ него изъ РА. ^Н ти написано вязью. ^О -ны- написано вязью. ^П в вѣрки изъ РА. ^Р Отсюда (какъ отчасти и раньше) въ спискѣ Р оставлены пустыя мѣста для прописныхъ буквъ, которыя должны были быть написаны киноварью. ^С -тв- написано вязью.

ѡн же глѣше вашъ ¹ старѣшина антихрестъ ѣсть ². а вы бѣси ³ ^А есте . [и] ^Б знаменаше лице свое крѣтнѣмъ ѡбразомъ ^В. и тако ищезнаху ⁴. ѡвогда ⁵ же пакы в ноци прихожаху к нему . страхъ ѣму ⁶ твораче ⁷ в ⁸ мечтѣ . ѡко се много народъ ⁹ с мотыками [и] ^Г лыскарѣ глѣше . раскопаемъ ¹⁰ пещеру сию . и сего загребе^М здѣ . ини ¹¹ же глѣху бѣжи Исакие хотать [та] ^Д загрести . ѡн же глѣше к нимъ аще бысте ¹² члѣвци [были] ^Е то въ днѣ ¹³ бы есте ^Ж пришли ¹⁴. а вы есте тма и ¹⁵ во тмѣ ходите . и тма вы гать ¹⁶. и знамена га ¹⁷ крѣтмъ . [и] ^Г ищезнуша . другици бо [с]трашахуть ³ и въ ѡбразѣ медвѣжи ¹⁸. ѡвогда же ¹⁹ люты^М звѣремъ ||л.66об.|| ѡво вѣломъ ²⁰. ѡво змиѣ полозаху ²¹ к нему . ѡво ли ²² жабы [и] ^Г мѣши . и всакъ гадъ . [и] ^Г не могоша ²³ ѣму ничтоже створити . и рѣша ²⁴ ѣму ^И. Исакие побѣди^Н ѣси на^С ²⁵. ѡн же рѣ^А ѡкоже бѣсте ²⁶ мене ²⁷ вы [первое] ¹ побѣдили ²⁶. въ ѡбразѣ ^Гс Х^Совѣ и въ англѣстѣмъ ²⁹ недостойни [су]ще ^К того видѣнѣа . но се поистѣнѣ ^Л гавлаѣтеса топерво ³⁰ въ ѡбразѣ звѣринѣмъ . и скотѣемъ ³¹. и змеями и гадо^М . аци же и сами есте ³² [скверни . и зли в видѣнии . и абиѣ погибоша бѣси ѡ него] ^М. и ѡтолѣ не бы^С ѣму пакости ѡ бѣсовъ . ѡко^Ж самъ повѣдаше се ³³. ѡко се бы ми за ³⁴ . **Г . лѣ .**

198

та брань си . Потомъ ³⁵ поча жити крѣплѣ ³⁶. и въздержанье имѣти . пощенье [и] ^Г бдѣнѣе . и тако живущо ѣму ³⁷. сконча житье свое . и разболѣса в пещерѣ и несоша и болна в монастырь . и до ѡсмаго днѣ ³⁸ ѡ Г^Сѣ скончаса . игумен же Іѡанъ ³⁹ и бра^Ата спратавше тѣло ѣго и погребоша и . таци ти ^И бѣша ⁴⁰ черноризци . Ѳеодосѣева монастыра . иже ⁴¹ сѣиють и по смр^Тти ѡко свѣтила . и молать Б^А за сдѣ сущою бра^Аю . и за мирскую бра^Аю . и за приносящаа въ монастырь ⁴². в немже и доны|нѣ ⁴³ ^О добродѣтельное житье живутъ ѡбще вси вкупѣ ⁴⁴. в ⁴⁵ пѣнѣи и в ⁴⁵ млтѣвахъ . и ⁴⁶ послушаньи на славу Б^У всемогущему . и ⁴⁷ Ѳеодосѣевами ⁴⁸ млтѣвами сблюдаѣми . ѣмуже слава [в вѣ^К] ^П аминь :·:

В ⁴⁹ Р лѣ^Р . ѡс . ф . пг . [6583 (1075)] Почата бы^С церкви Печерская . надъ ѡснованьемъ Стефаномъ игуменомъ . изъ ѡснованья бо . Ѳеодосии почаль . а на ⁵⁰ ѡснованье ⁵¹ Стефанъ поча . и кончана ⁵² бы^С на третье лѣто . мѣца . июла . а^И . днѣ ⁵⁶. В се же лѣто придоша сли ⁵⁴ из Нѣмецъ къ Стославу . Стославъ же

величагаса ⁵⁵ показа имъ бѣтство ^С свое . ѿни же видѣвше ⁵⁶ бецисленое множество ^С . злато и сребро ⁵⁷ и паволокы . и ⁵⁸ рѣша се ни въ чтоже естъ . се бо лежить мертво . сего суть кметыѣ луче ⁵⁹ . мужи бо са

Варианты. ¹ РА болши ² РА езекия ³ РА царь ⁴ РА *нѣтъ* к ⁵ А сломъ, Р посломъ ⁶ РА царя ⁷ РА еже ⁸ Р взято быша в, А взят ⁹ Р (п)оиди, А годи ¹⁰ РА ярославовъ ¹¹ РА положенъ бы^с в (А у) чернигове у ¹² РА *нѣтъ* мѣсяца генваря ¹³ РА иде ¹⁴ РА в черниговѣ маиа ^д день и княжи ¹⁵ А *нѣтъ* изяславу ¹⁶ РА в киевѣ ¹⁷ РА *нѣтъ* день ¹⁸ А *нѣтъ* сынъ ¹⁹ РА *нѣтъ* бѣ ²⁰ Р в черниговѣ, А у черниговѣ ²¹ РА бежа ²² РА *нѣтъ* мѣсяца ²³ РА же ²⁴ на убогия ²⁵ А и тцаніе ²⁶ Р пожено ²⁷ РА *нѣтъ* день ²⁸ Р сезцю ²⁹ РА в новѣгородѣ а ³⁰ А седа ³¹ РА в вышгородѣ ³² РА в смоленску ³³ А и приведе ³⁴ Р со*ци, А сожици ³⁵ РА *нѣтъ* половци ³⁶ РА избѣени быша ³⁷ Р и чюдинъ ³⁸ РА порѣи, мнози *нѣтъ* ³⁹ Р *нѣтъ* и ⁴⁰ РА *нѣтъ* въ ⁴¹ РА .^к. ⁴² РА к чернигову ⁴³ РА земли рускои ⁴⁴ РА многа зла сотворивше проляша ⁴⁵ А ру ⁴⁶ РА *нѣтъ* и ⁴⁷ РА *нѣтъ* има ⁴⁸ РА погубленыа ⁴⁹ Р хрестыаньскиа (А=ая) ⁵⁰ РА пришедъ ⁵¹ РА *нѣтъ* изяславу ⁵² РА к киеву и ⁵³ РА сѣста ⁵⁴ А *нѣтъ* и ⁵⁵ РА *нѣтъ* ему ⁵⁶ Р не тужы ⁵⁷ Р бо, А ли бо ⁵⁸ Р первое бо, А и первое бо ⁵⁹ РА второе кою ⁶⁰ РА *нѣтъ* вторую ⁶¹ РА братыи своеі ⁶² Р и не ⁶³ РА не блудихъ ли ⁶⁴ Р земля ⁶⁵ РА *нѣтъ* быхъ ⁶⁶ РА а не ⁶⁷ РА не тужи ⁶⁸ Р нѣма, А намъ ⁶⁹ Р аще ли.

199

Примѣчанія. ^А мц- написано вязью. ^Б Въ Ипат. спискѣ прибавлено: *генваря въ 1 день.* ^В иде изъ РА. ^Г -тв- написано вязью. ^Д -ъ въ рукописи изгладилось. ^Е сынъ изъ РА. ^Ж 10 изъ РА. ^З и изъ РА. ^И мѣсяца августа изъ РА. ¹ Во всѣхъ трехъ спискахъ: *цѣловашеся; ИХ цѣловашеся.*

доищють и болше ¹ сего . сице са похвали . Иезекии ² цѣрь ³ Июдѣискъ . к ⁴ Соломону ⁵ цѣра ⁶ Асурииска . югоже ⁷ вса взята быша в ⁸ Вавилонъ . тако и по сего смѣрти все имѣнъе расыпаса разнo :·—

В лѣ^т . ѡс . ѿ . пд . [6584 (1076)] Ходи ⁹ Володимеръ снѣ Всеволожь . и Шлегъ снѣ Стославль . Лахомъ в по||л.67||мочь на Чехы . сего же лѣта престависа Стославъ снѣ Ирославль ¹⁰ . мѣца . декабря . кз . ѿ рѣзанья желве . и положенъ Черниговѣ оу ста^т ¹¹ Спса . и сѣде по немъ Всеволодь на столѣ . мѣца ^А генваря ^{12 Б} :·

В лѣ^т . ѡс . ѿ . пе . [6585 (1077)] Поиде Изаславъ с Лахы . Всеволодь же поиде ¹³ противу юму :· Сѣде Борисъ Черниговѣ . мѣца . ^А маа . д . днѣ . и бы^с княженья юго ¹⁴ . и . днѣи . и бѣжа Тмуроканю к Романови . Всеводь же [иде] ^В противу брату Изаславу ¹⁵ на Волынъ . и створиста ^Г миръ . и пришедъ Изаславъ сѣде Кыевѣ ¹⁶ . мѣца . ^А июула . еі . дн[ь] ^{17 Д} . Шлегъ же снѣ ¹⁸ Стославль . въ ¹⁹ оу Всеволода Черниговѣ ²⁰ :·

В лѣ^т . ѡс . ѿ . пс . [6586 (1078)] Бѣже ²¹ Шлегъ [снѣ] ^Е Стославль . Тмуроконю . ѿ Всеволода . мѣца ²² . априла . [. 1 .] ^Ж . В се же лѣто . оубыенъ бы^с Глѣбъ . снѣ Стославль . В Заволочии . бѣ бо ²³ Глѣбъ млѣтивъ оубогымъ ²⁴ . и страннолюбивъ . тцанье ²⁵ имѣа к црквамъ тепль на вѣру . и кроток^б . взоромъ красенъ . югоже тѣло положено ²⁶

200

бы^с Черниговѣ ²⁰ за Спа^асомъ . м^сца ²² . июла . к̄г . дн̄ь ²⁷ . Сѣдацю ²⁸ Стополку в него мѣсто Новѣгородѣ ²⁹ . сн̄у Изаславлю . Ярополку сѣдацю ³⁰ Вышегородѣ ³¹ . а Володимеру сѣдацю Смолинскѣ ³² . приведе ³³ Улегъ и Борисъ . поганьа на Русьскую землю . и пойдоста на Всеволода с Половци . Всеволодъ же изиде противу има . на Съжицѣ ³⁴ . и побѣдиша Половци ³⁵ Русь . и мнози оубьени быша . ту ³⁶ оубьенъ бы^с Иванъ Жирославичъ . и Тукы Чюдинъ ³⁷ братъ . [и] ³ Порѣани мнози ³⁸ . и ³⁹ ини мнози . [м^сца авгу^с] и . въ ⁴⁰ . к̄е . ⁴¹ Улегъ же и Борисъ . придоста Чернигову ⁴² мнаще шдолѣвше . а землѣ Русскѣи ⁴³ много зло створше . проливше ⁴⁴ кровь х^съаньску . егаже крове визицеть Бѣ ѿ руку ⁴⁵ ѳюю . и ⁴⁶ ѿвѣтъ дати има ⁴⁷ за погубленье ⁴⁸ дш̄а х^съаньскы ⁴⁹ . Всеволодъ же приде ⁵⁰ к брату своему Изаславу ⁵¹ Киеву ⁵² . цѣловавшеса ¹ и ⁴⁶ сѣдоста ⁵³ . Всеволодъ же исповѣда вса бѣвшая . и ⁵⁴ ре^с ѳюму ⁵⁵ Изаславъ брате не тужи ⁵⁶ . видиши ли ⁵⁷ колико са мнѣ склучи . первое ⁵⁸ не выгнаша ли мене и ³⁹ имѣнье мое разграбиша . и пакы кую ⁵⁹ вину вторую ⁶⁰ створиль ^Г бѣхъ не изгнанъ ли бѣхъ ѿ ваю брату ||л.67об.|| своєю ⁶¹ . не ⁶² блудиль ли бѣ^х ⁶³ по чюжимъ землѣ^м ⁶⁴ . имѣнья лишень бы^х ⁶⁵ . не ⁶⁶ створи^х зла ничтоже . и ⁵⁴ нынѣ брате не тживѣ ⁶⁷ . аще будетъ на^м ⁶⁸ причастье в Русскѣи земли . то шбѣма . аще ⁶⁹ лишена будевѣ то шба

Варіанты. ¹ А сеи ² РА и до ³ РА нѣтъ и ⁴ Р нѣтъ с ⁵ А нѣтъ и ⁶ РА не отворящимся ⁷ РА взяша ⁸ РА зажгоша ⁹ РА людемъ бѣгшимъ ¹⁰ РА и рече ¹¹ РА нѣтъ к ¹² РА послѣв ¹³ РА стрыема ¹⁴ РА и похваливша ¹⁵ РА господь ¹⁶ РА смиренымъ же ¹⁷ Р и да ¹⁸ А в ¹⁹ А и бысть ²⁰ Р и первие, А первее ²¹ Р похвалшагося, А похвалившегося ²² РА нѣтъ же ²³ РА пѣшыцехъ ²⁴ РА и тако ²⁵ РА продолжене (т. е. п-нѣ) ²⁶ Р бывше сѣче ²⁷ А у ²⁸ РА и бежа ²⁹ РА нѣтъ князь ³⁰ РА нѣтъ въ ³¹ РА изыдоша ³² Р възложивши ³³ РА и повезоша ³⁴ РА и несоша ³⁵ РА нѣтъ велицѣ вопли ³⁶ РА братьи ³⁷ А въззоромъ ³⁸ Р нѣтъ и ³⁹ РА крива ненавидя ⁴⁰ РА правду клюки же в немъ не бѣ ни ⁴¹ РА нѣтъ мужъ ⁴² РА воздая ⁴³ РА възда ⁴⁴ Р сечецѣ, А сечыцѣ ⁴⁵ РА не сеи того ⁴⁶ А и паки ⁴⁷ А братья ⁴⁸ А и всеволоду ⁴⁹ Р и нарече, А и не рече ⁵⁰ Р колко ⁵¹ А и не ⁵² РА и рекъ ⁵³ А свои.

201

Примѣчанія. ^А не изъ РА. ^Б Здѣсь разумѣется рѣчка Стрижень. ^В Испорченное въ Л хватся возстанавливается на основаніи хвалиться РА. ^Г -и- вставлено изъ РА, гдѣ пойдоста. ^Д [и] изъ Ип. и Хл. сп. ^Е -ти написано вязью. ^Ж -тв- написано вязью. ^З -му написаны вязью.

азъ сложю главу свою за та . и се ¹ ре^с оутѣши Всеволода . и повелѣ сбир^ати вои ѿ мала до ² велика . и ³ поиде Изаславъ съ Ярополькомъ сн̄мъ свои^м . и Всеволодъ с ⁴ Володимеромъ сн̄омъ своимъ . и ⁵ поидоша к Чернигову . и ³ Черниговци затвориш^аса в градѣ . Олег же и Борисъ [не] ^А баста Черниговцемъ же не штворивши^мса ⁶ . приступиша ко граду . Володимеръ же приступи ко вратомъ восточнымъ . ѿ Стрежени ^Б и шта врата . и штвориша ⁷ градъ школнии . и пожгоша ⁸ и ³ . людемъ же шбѣгши^м ⁹ въ дн̄ншнии градъ . Изаслав же . и

Всеволодь . слышаста ꙗко идетъ Шлегъ . и Борисъ противу . Изаслав же и Всеволодь . оуранившѣ пойдоста ѿ града . противу Шлгови . ре^а же ¹⁰ Шлегъ к ¹¹ Борисови . не ходивѣ противу . не можевѣ стати противу чѣтыремъ княземъ . | но послевѣ ¹² с молбою къ строюма ¹³ своима . и ре^а ѿему Борисъ . ты готова зри . азъ имъ противенъ . всѣмъ похваливѣса ¹⁴ велми . не вѣдѣи ꙗко Бѣ ¹⁵ гордымъ противитса . смѣренымъ ¹⁶ дають блг^дть . да ¹⁷ не хва[ли]тса ^В силныи силою своєю . и по[и]доста ^Г противу . и бѣвшимъ имъ на мѣстѣ оу ¹⁸ села . на Нѣжатинѣ нивѣ . и сступивши^аса шбоимъ . бѣ^с ¹⁹ сѣча зла . первое ²⁰ оубиша Бориса . сѣна Вачеславла . похвалившегоса ²¹ велми . Изаславу же ²² стоящю въ пѣшчихъ ²³ . и внезапно приѣхавъ ѿединъ . оудари и ³ копьемъ за плече . тако ²⁴ ѡбыенъ бѣ^с Изаславъ сѣнъ Ирославль . продолжьже ²⁵ бѣвѣши сѣчи ²⁶ . побѣже Шлегъ в ²⁷ малѣ дружинѣ .

202

и шдва оутече . бѣжа ²⁸ Тмутороканю . оубыенъ бѣ^с князь ²⁹ Изаславъ **мѣца . шктамбра . въ ³⁰ . Г . днѣ . И ³** **в**зѣмше тѣло ѿго привезоша и ³ в лодѣи . и поставиша противу Городьцю . изиде ³¹ противу ѿему весь городъ Кыевъ . и възложивше ³² тѣло ѿго на сани . повезоша ³³ и ³ съ пѣ^сми попове и черноризци понесоша ³⁴ и в гра^д . и ³ не бѣ лзѣ слышати пѣ^нна во плачи . ||л.68|| велицѣ [и] ^Д вопли ³⁵ . плака бо са по немъ весь гра^д Кыевъ . Ирополкъ же идаше по немъ плачаса с дружиною своєю . шѣе шѣе мои . что ѿси пожилъ бес печали на свѣтѣ семь . многы напасти приимъ ѿ людий и ѿ бра^та ³⁶ своѣа . се же погыбе не ѿ брата но за бр^ата своѣго . положи главу свою . и принесше положиша тѣло ѿго в цркви стѣа Бѣа . вложивше и ³ в раку мраморану . бѣ же Изаславъ мужъ взоромъ ³⁷ красенъ . и ³⁸ тѣломъ великъ . незлобивъ нравомъ . криваго ненавидѣ ³⁹ . люба правду . не бѣ бо в нѣмъ ⁴⁰ лсти ^Е . но простъ мужъ ⁴¹ оумо^м . не вздаа ⁴² зла за зло . колико бо ѿему створиша Киане . самого выгнаша . а до^м ѿго разграбиша . и не взда ⁴³ противу тому зл^а . аще ли кто дѣѣтъ въ . сѣщець ⁴⁴ исѣче . то не съ то ⁴⁵ створи ^Ж . но сѣнъ ѿго . пакы ⁴⁶ же брата ⁴⁷ ѿго прогнаста и ³ . и ходи по чюжеи земли блуда . и сѣдащю ѿему пакы на столѣ своемъ . Всеволоду ⁴⁸ пришедшю . побѣжену к нему ³ . не ре^а ⁴⁹ ѿему колико ⁵⁰ ѿ ваю приахъ . не ⁵¹ вдасть зла за зло . но ѡтѣши ре^с ⁵² . ѿлмаже ты брате мои показа ко мнѣ любовь . введе ма на столѣ мои ⁵³ . и

Варианты. ¹ Р первыя ² РА нѣтъ и ³ А мою ⁴ Р колко ⁵ А зло ⁶ Р сотвористе ⁷ Р нѣнѣ ⁸ РА нѣтъ се ⁹ РА показа ¹⁰ Р свержая ¹¹ РА кто ¹² РА на ¹³ РА зане ¹⁴ РА ни ¹⁵ РА большѣя (А=ия) чти ¹⁶ Р большаго, А болшего ¹⁷ А братѣ ¹⁸ РА пособиви (А = ѡ) бываите любовь ¹⁹ РА нѣтъ иоанъ ²⁰ Р пребывая, А пребываетъ ²¹ Р любовь ²² А имамаы ²³ РА любовь ²⁴ Р боязне ²⁵ Р рече ²⁶ РА ненавидѣи ²⁷ РА любви ²⁸ РА любве бо ²⁹ РА нѣтъ бо ³⁰ А богъ ³¹ РА на помощь и на прогнание бесомъ ³² РА кровь свою прольали (А прольаша) ³³ Р [в]севоло* ³⁴ Р седѣ в, А сѣде у ³⁵ РА приимъ ³⁶ РА в чернигове ³⁷ А нѣтъ а ³⁸ Р в володимери, А у володимирѣ ³⁹ РА нѣтъ с

половци ⁴⁰ РА бывшю ему *нѣтъ* ⁴¹ РА *нѣтъ* мѣсяца ⁴² РА *нѣтъ* день ⁴³ РА и суть ⁴⁴ РА до сего лѣта ⁴⁵ РА а внука ⁴⁶ РА ко царюграду ⁴⁷ Р нь ⁴⁸ А турки ⁴⁹ А наста *вмѣсто*: и яста.

203

Примѣчанія. ^А -*тв*- написано вязью. ^Б -*му* написано вязью. ^В *за* изъ РА. ^Г *Начало* . . . *Киевъ* изъ РА. ^Д *и* изъ РА. ^Е Шахматовъ (259). основываясь на дальнѣйшемъ *тамо*, предполагаетъ здѣсь пропускъ. ^Ж *лежаще тамо* изъ РА. ^З *Козаре* изъ РА. ^И *на ня* изъ АИХ

наре^ѣ ма старѣшину собѣ . се азъ не поману злобы первыа ¹ . ты ми ѣси братъ . а ꙗ тобѣ . и ² положю главу свою ³ за та . еже и бы^ѣ . не ре^ѣ бо ѣму колико ⁴ зла ⁵ створиста ⁶ мнѣ . и се нонѣ ⁷ тобѣ са склучи . не ре^ѣ се ⁸ кромѣ мене . но на са переа печаль братню . показаа ⁹ любовь велику . свершаа ¹⁰ ап̄ла гл̄ща . оутѣшаите печалныа по истинѣ . аще что ¹¹ створиль ^А ѣсть в ¹² свѣтѣ семь . естеро согрѣшеные . ѿдастьса ѣму ^Б . занеже ¹³ положи главу свою за брата своего . не ¹⁴ желаа болшее волости ¹⁵ ни имѣныа хота болша ¹⁶ . но [за] ^В братню ѡбиду . ѡ саковыхъ бо Г^ѣ ре^ѣ . да кто положить д̄шю свою за другы своя . Соломон же ре^ѣ братья ¹⁷ в бѣда^х пособива бѣвають . любви ¹⁸ бо ѣсть выше всего . ꙗко^ж Иѡа^ѣ ¹⁹ гл̄еть Бѣ любви ѣсть . пребывааи ²⁰ в любви . в Бѣѣ пребываеъ . и Бѣ в немь пребываеъ . ѡ семь свершаеъса любви ²¹ . да достоѣанье има^ѣ ²² в дн̄ судьи . да ꙗкоже ѡнѣ ѣсть и мы ѣсмы в мирѣ семь . боѣзни нѣ^ѣ в любви . но свершена любви ²³ вонѣ измещеть боѣзнь . ꙗко боѣзнь ²⁴ мученье ||л.68об.|| имаъ . боѣи же са нѣ^ѣ свершенѣ в любви . аще кто р^ѣеть ²⁵ . люблю Ба а брата своего ненавижо ложь естъ . не любаи бо ²⁶ бр^ата своего ѣгоже видить . Ба ѣгоже не видить како можетъ любити . сию заповѣдь има^ѣ ѿ него . да любаи Ба любить бр^ата своего . в любовь ²⁷ бо все свершаеъса . любве ²⁸ ради и грѣси расыпаютса . любве бо ²⁹ ради сниде Г^ѣ ³⁰ на землю . и распатьса за

204

ны грѣшныа . возьмѣ грѣхы наша пригвозди на кр^ѣтѣ . давъ намъ кр^ѣтъ свои . на прогнанье ненависти бѣсовское ³¹ . любве ради мѣнци прольаша крови своя ³² . любве же ради сии князь прольа кровь свою за брата своего . свершаа заповѣдь Г^ѣню .

[Начало кн̄жения . Всеволожа в Києве] ^Г . Всеволодъ же ³³ сѣде ³⁴ Кънѣвѣ . на столѣ ѡца своего . и брата своего . переима ³⁵ власть Русьскую всю . и посади с̄на своего Володимера Черниговѣ ³⁶ . а ³⁷ Ирополка Володимери ³⁸ . придавъ ѣму Туровъ ∴

В лѣ^ѣ . ѡс̄ . ѡ . п̄з . [6587 (1079)] Приде Романъ с Половци къ Воину . Всеволодъ же ста оу Переяславла . и створи миръ с Половци . и възврати|са Романъ с Половци ³⁹ възпять . [и] ^Д бывшю ѣму ⁴⁰ ^Е . оубиша и Половци . **мѣца ⁴¹ августа . в̄ . дн̄ь ⁴² . Суть ⁴³ кости ѣго и доселѣ ⁴⁴ . [лежаще тамо] ^Ж . с̄на Стославла .**

внука ⁴⁵ Иррославлa . а Шлга юмше [Козаре] ³ поточиша и ² за море Ц^срюграду ⁴⁶.
Всеволодъ же посади посадника Ратибора Тмуторокани :··

В лѣтѣ . ѡс . ф . пи . [6588 (1080)] Заратишаса Торци Перетаславъстии . на Русь .
Всеволодъ же посла [на на] ⁴⁷ и с^на своего Володимера . Володимеръ же шедъ побѣди Търкы ⁴⁸ :··

В лѣтѣ . ѡс . ф . пѳ . [6589 (1081)] Бѣжа Игоревичъ Дѣвдъ . с Володаремъ Ростиславичемъ . мѣца ⁴¹ . маа . и^нь . днѣ ⁴² . И ² придоста Тмутороканю . и гаста ⁴⁹ Ратибора . и сѣдоста Тмуторокани ⁵.

Варианты. ¹ РА бяху ² А братыи ³ Р его *вмѣсто*: на самого, А *нѣтъ* и на самого ⁴ РА ростиславичи ⁵ Р давидъ и ⁶ Р пришедша ⁷ Р ростислави^ѣ, А *нѣтъ* отъ ярополка... выгна ростиславича ⁸ РА в володимири ⁹ РА время ¹⁰ РА гречники ¹¹ А в ¹² РА все имѣние ¹³ РА посла ¹⁴ РА дасть ¹⁵ РА ярополку хотящу ¹⁶ РА послушавшю ему ¹⁷ РА совѣтникъ ¹⁸ РА и се ¹⁹ Р увѣдавъ ²⁰ РА *нѣтъ* ему ²¹ РА дружину свою в луцку а самъ ²² РА к луцку ²³ Р вдашася ему ²⁴ А у ²⁵ РА *нѣтъ* и дружину его ²⁶ РА к киеву ²⁷ Р в володимеръ ²⁸ РА опять к ²⁹ Р сѣде в, А сѣде у ³⁰ А днии ³¹ РА ко звенигороду ³² РА *нѣтъ* и ³³ РА научень ³⁴ РА ему ³⁵ РА *нѣтъ* ту ³⁶ Р в возе, А у возѣ ³⁷ РА ноября . ки . ³⁸ РА а (А да) тогда же ³⁹ РА рече ⁴⁰ РА гласмъ ⁴¹ РА погуби ⁴² РА и бежа ⁴³ Л трькратыи, Р треклятыи, А проклятыи ⁴⁴ РА до перемышля ⁴⁵ РА а ⁴⁶ Р вземши ⁴⁷ Р и вьнкина, А и вонкына ⁴⁸ РА отроци ⁴⁹ РА к ⁵⁰ РА отудѣ к киеву и изидоша ⁵¹ Р со сыномъ своимъ ⁵² РА *нѣтъ* с ⁵³ РА и ⁵⁴ Р презвитеры, А презвитеры ⁵⁵ Р каiane ⁵⁶ РА до монастыря ⁵⁷ А и спрятавшѣ ⁵⁸ А и положиша ⁵⁹ РА *нѣтъ* мраморянѣ ⁶⁰ Р нача ⁶¹ РА *нѣтъ* преже мѣсяца ⁶² РА *нѣтъ* въ ⁶³ РА вины ⁶⁴ А и изгонимъ.

205

Примѣчанія. ^А и изъ РА. ^Б Къ Л убѣе приписано окончаніе изъ РА, гдѣ *бѣение*. ^В Въ Л Всеволодъ съ пропускомъ -ло-, имѣющагося въ Р, гдѣ *Всеволодъ*. ^Г Въ Ипатскомъ спискѣ передъ симъ помѣщено слѣдующее извѣстіе, на которое въ спискѣ Л ниже подъ 6597 годомъ дѣлается ссылка: *В лѣто 6594. Всеволодъ заложи церковь свягаго Андрѣя. при Иванѣ преподобномъ митрополитѣ; створи у церкви тоя манастырь, в немже пострижеся дщи его дѣвою, именемъ Янѣка. Сия же Янка, совокутивши черноризци многи, пребывше с ними по манастырьскому чину. А -тв- написано вязью. Е -шю написано вязью. Ж -ра- написано вязью, при чемъ а находится внизу матчы р.*

В лѣтѣ . ѡс . ф . ч . [6590 (1082)] Усень . оумре Половечьскыи князь .

В лѣтѣ . ѡс . ф . ча . [6591 (1083)] Приде Шлегъ из Грекъ . Тмутороконю . и га Дѣвда . и Володара Ростиславича . и сѣде Тмуторокани . [и] ^А исѣче Козары . иже бѣша ¹ свѣтници на оубѣе[нѣе] ^Б брата ² ѣго . и на самого ³ . а Дѣвда и Володара пусти .

В лѣтѣ . ѡс . ф . чѣв . [6592 (1084)] Приходи Иррополкъ . ко Всеволоду на Великъ днѣ . в се же время выѣбѣгоста Ростиславича . ||л.69|| . ^В . ⁴ . ^У ⁵ Иррополка . И пришедше ⁶ прогнаста Иррополка . и посла Всево[ло]дъ ^В Володимера с^на своего . и выгна Ростиславича ⁷ и посади Иррополка . Володимери ⁸ . **В се же лѣто** ⁹ . **Дѣвдъ** . Заа Гръкы ¹⁰ въ Шлешы . и заа оу ¹¹ ни^х имѣнѣ ¹² . Всеволодъ же пославъ ¹³ приведе и . и вда ¹⁴ ѣму Дорогобужъ :··

Варианты. ¹ РА бяху ² А брати ³ Р его *вмѣсто*: на самого, А *нѣтъ* и на самого ⁴ РА ростиславичи ⁵ Р давидъ и ⁶ Р пришедша ⁷ Р ростиславиѣ, А *нѣтъ* отъ ярополка... выгна ростиславича ⁸ РА в володимирѣ ⁹ РА время ¹⁰ РА гречники ¹¹ А в ¹² РА все имѣние ¹³ РА посла ¹⁴ РА дасть ¹⁵ РА ярополку хотящу ¹⁶ РА послушавшю ему ¹⁷ РА совѣтникъ ¹⁸ РА и се ¹⁹ Р увѣдавъ ²⁰ РА *нѣтъ* ему ²¹ РА дружину свою в луцку а самъ ²² РА к луцку ²³ Р вдашася ему ²⁴ А у ²⁵ РА *нѣтъ* и дружину его ²⁶ РА к киеву ²⁷ Р в володимеръ ²⁸ РА опять к ²⁹ Р сѣде в, А сѣде у ³⁰ А днии ³¹ РА ко звенигороду ³² РА *нѣтъ* и ³³ РА научень ³⁴ РА ему ³⁵ РА *нѣтъ* ту ³⁶ Р в возе, А у возѣ ³⁷ РА ноября . ки . ³⁸ РА а (А да) тогда же ³⁹ РА рече ⁴⁰ РА гласмъ ⁴¹ РА погуби ⁴² РА и бежа ⁴³ Л трькратыи, Р треклятыи, А проклятыи ⁴⁴ РА до перемышля ⁴⁵ РА а ⁴⁶ Р вземши ⁴⁷ Р и вьнкина, А и вонкына ⁴⁸ РА отроци ⁴⁹ РА к ⁵⁰ РА отудѣ к киеву и изидоша ⁵¹ Р со сыномъ своимъ ⁵² РА *нѣтъ* с ⁵³ РА и ⁵⁴ Р превзитеры, А превзитеры ⁵⁵ Р каине ⁵⁶ РА до монастыря ⁵⁷ А и спрятавшѣ ⁵⁸ А и положиша ⁵⁹ РА *нѣтъ* мраморянѣ ⁶⁰ Р нача ⁶¹ РА *нѣтъ* преже мѣсяца ⁶² РА *нѣтъ* въ ⁶³ РА вины ⁶⁴ А и изгонимъ.

205п

Примѣчания. ^А и изъ РА. ^Б Къ Л *убѣе* приписано окончаніе изъ РА, гдѣ *бѣение*. ^В Въ Л Всеволодъ съ пропускомъ -ло-, имѣющагося въ Р, гдѣ *Всеволодъ*. ^Г Въ Ипатскомъ спискѣ передъ симъ помѣщено слѣдующее извѣстіе, на которое въ спискѣ Л ниже подъ 6597 годомъ дѣлается ссылка: *В лѣто 6594. Всеволодъ заложи церковь свягаго Андрѣя. при Иванѣ преподобномъ митрополитѣ; створи у церкви тоя манастырь, в немже пострижеса дщи его дѣвою, именемъ Янѣка. Сия же Янка, совокутивши черноризци многи, пребывше с ними по манастырьскому чину. А -тв- написано вязью. Е -шю написано вязью. Ж -ра- написано вязью, при чемъ а находится внизу мачты р.*

В лѣ . њс̄ . ф̄ . чг̄ . [6593 (1085)] Ярополкъ же хоташе ити ¹⁵ на Всеволода . послушавъ ¹⁶ злы̄ свѣтникъ ¹⁷ . се ¹⁸ оувѣда ¹⁹ Всеволодъ . посла противу ѣму ²⁰ . сѣна своего Володимера . Ярополкъ же вставивъ мѣръ свою и дружину Лучьскѣ ²¹ . бѣжа в Лахы . Володимеру же пришедшю Лучьску . и ²² вдашася ²³ Лучане . Володимеръ же посади . Дѣда Володимери ⁸ . въ ²⁴ Ярополка мѣсто . а мѣръ Ярополчю и жену ѣго . и дружину ѣго ²⁵ приведе Къіеву ²⁶ . и имѣные вземъ ѣго . ∴

206

Г В лѣ̄т̄ . њс̄ . ф̄ . чд̄ . [6594 (1086)] Приде Ярополкъ из Лаховъ . и створи Л миръ с Володимеромъ . и иде Володимеръ ²⁷ вспать ²⁸ Чернигову . Ярополкъ же сѣде ²⁹ Володимери . и пересѣдев мало дѣи ³⁰ . иде Звенигороду ³¹ . и ³² не дошедшю ^Е ѣму града . и ³² прободень бы̄ ѿ | проклатаго Нерадѣца . ѿ дѣвола наоученьа ³⁸ . и ѿ злыхъ члѣвкъ . Лежащю и ³⁴ ту ³⁵ на возѣ ³⁶ саблею с кона прободѣ и . **мѣца . ноямбра . въ . кв̄ . днѣ̄** ³⁷ . **И** тогда ³⁸ въздвигнувьса Ярополкъ . выторгну изъ себе саблю . и возпи ³⁹ великы̄ глѣмь ⁴⁰ шхъ тот ма враже оулови ⁴¹ . бѣжа ⁴² Нерадець трькрѣтыи ⁴³ Ж Перемышлю ⁴⁴ . к Рюрикови . и ⁴⁵ Ярополка вземше ⁴⁶ втроци на конь передъ са . Радько . Вьнкина ⁴⁷ . [и] ^А инии мнози ⁴⁸ несоша и ⁴⁹ Володимерю . а ѿтуду Къіеву . [и] ^А изиде ⁵⁰ противу ѣму блговѣрныи князь Всеволодъ . с своима сѣма ⁵¹ . с ⁵² Володимеромъ . и Ростиславомъ . и вси боларе . и блжнныи митрополитъ Іоан̄ . с ⁵³ черноризци . и с

⁵² прозвутеры ⁵⁴ . и вси Киане ⁵⁵ . великъ плачь створиша ^Д над нимъ . со п̄лмы и п̄нми проводиша и ³² до ⁵⁶ ста^Г Дмитрея спратавше ⁵⁷ т̄гло юго . с честию положиша ⁵⁸ и ³² в рацѣ мраморанѣ ⁵⁹ . в ц̄ркви ста^Г ап̄ла Петра . юже⁶⁰ самъ началъ ⁶⁰ здати пре^Ж м̄ца ⁶¹ декабра . въ ⁶² . е̄ . д̄н̄ь . многы б̄д̄ы ⁶³ примъ без вины . изгонимъ ⁶⁴

Варианты. ¹ Р и обидимъ ² РА и разграбленъ и ³ РА н̄тъ и ⁴ Р ино ⁵ РА н̄тъ и покою ⁶ РА также ⁷ РА н̄тъ съ ⁸ РА ярополкъ ⁹ Р братолюбець, А братолюбець и нищелюбець ¹⁰ РА отъ всѣхъ скотъ своихъ и отъ жить на ¹¹ Р господи боже мои ꙗже христе, А господи ꙗже христе сыне божи ¹² РА мою дай же ¹³ РА ауже вдаль еси ¹⁴ РА чюжею ¹⁵ Р рукою ¹⁶ РА своа ¹⁷ свѣта мятежнаго и ¹⁸ РА и въсприять ¹⁹ РА и ухо не ²⁰ Р серци ²¹ А не возыде ²² РА яже ²³ РА н̄тъ в лѣто 6595 ²⁴ РА иоаномъ ²⁵ РА н̄тъ а ²⁶ РА н̄тъ isaемъ . . . епископомъ ²⁷ РА чадомъ ²⁸ РА тысуца ²⁹ РА а игуменьство ³⁰ РА н̄тъ же ioанъ ³¹ Р всяку ³² А и смиренъ ³³ Р н̄тъ и кротокъ, А и и ³⁴ РА н̄тъ же ³⁵ А всякого ³⁶ РА не было ³⁷ РА и ³⁸ Р янька ³⁹ РА реченая ⁴⁰ Р приве ⁴¹ РА н̄тъ вси ⁴² РА навѣ ⁴³ РА пришелъ годъ пребывъ ⁴⁴ РА сеи ⁴⁵ РА и ⁴⁶ РА просторѣкъ ⁴⁷ РА н̄тъ бо б̄ѣ преже... митрополя ⁴⁸ РА и пристрою в неи велику сотвори и украси ⁴⁹ А церковными сосуды, Р ц. сосу ⁵⁰ А ефѣмъ.

207

Примѣчанія. ^А -нѣ- написано вязью. ^Б -тѣ- написано вязью. ^В и изъ РА. ^Г -тр- написано вязью. ^А и епископы... Иоаномъ изъ РА. ^Е -лг- написано вязью. ^Ж ареви. Того . . . Печер изъ РА; пропускъ въ Л непонятенъ. ³ По Ипатск. списку Печерская церковь была освящена: *Иваномъ митрополитомъ, ꙗ Лукою Бѣлогородскимъ епископомъ, ꙗ епискупомъ Ростовьскимъ Исаемъ, и Иваномъ Черниговьскимъ епискупомъ, и Антоньемъ Гурьговьскимъ ꙗгуменомъ.* ^и Болѣе обычная конструкция была бы: *державн̄тъ . . . и чаду его, Володимерь и Ростиславъ.* ¹ в Греки дци изъ РА; въ Л пробѣлъ въ 3||4 строки. Въ Янька -ѣ-, написанное киноварью, поправлено чернилами въ -ѣ-, чернилами же приписано -ка. ^к видѣвшие изъ РА. ^л не изъ РА. ^м Переяславская изъ РА.

Ѡ братья своѣа . ||л.69об.|| ѡбидимъ ¹ разграбленъ ² . прочее и ³ см̄ртъ горкую приать . но ⁴ вѣчнѣи жизни и покою ⁵ сподобиса . такъ ⁶ баше блжнѣи съ ⁷ князь . тихъ ⁸ . кроткъ . см̄ренъ . и ³ братолюбивъ ⁹ . десатину даа ст̄ѣи Б̄ци Ѡ всего своѣго им̄нѣа ^А по ¹⁰ вса лѣта . и молаше Б̄а всегда г̄ла . Ги Б̄е мои ¹¹ приими молитву ^Б мою и дажь ¹² ми см̄ртъ . ꙗко^Ж двѣма ¹³ братома моима . Борису . и Глѣбу Ѡ чюжо ¹⁴ руку ¹⁵ . да омыю грѣхы вса ¹⁶ . своѣю кровью . [и] ^В избуду суетнаго сего свѣта . и матежа ¹⁷ . с̄ѣти вражии . югоже прошен̄а не лиши юго блг̄ии Б̄ѣ . въсприа ¹⁸ бл̄гаа вна . ихже ѡко не видѣ . ни оухо ¹⁹ слыша . ни на ср̄це ²⁰ чл̄вку не взиде ²¹ еже ²² оуготова Б̄ѣ любацимъ юго ∴

В лѣ^Г . ѣс̄ . ф̄ . ч̄е ²³ . [6595 (1087)]

В лѣ^Г . ѣс̄ . ф̄ . ч̄с̄ . [6596 (1088)] Св̄щ̄ена бы^Г ц̄ркы ст̄го Михаїла . монастыра Всеволожа . митрополитомъ ^Г Иваномъ ²⁴ . [и еп̄пы . Лоукою . Исаемъ . Иваномъ] ^Д а ²⁵ игуменьство ^Б тогда держащо того монастыра Лаз[ареви . того же лѣта . иде Стополкъ . из Новагорода . к Тоуровѣ жити . в се же лѣто оумре . Никонъ . игоумень . Печерскѣи . в се же лѣто възаша Болгаре ^Е Муром̄ . —

[В] лѣ̆ ꙗ̆с̆ . ѿ̆ . ѿ̆з̆ . [6597 (1089)] [С]щ̆на бы̆с̆ ц̆рк̆ви Печер]ьскаѧ ӂ ст̆ѣна Бѣа .
манастыра Ѳеодосыѣва .

208

Иваномъ митрополитомъ . ѿ Лукою Бѣлогородскымъ еп̆помъ . Исаиѣмъ Черниговскымъ еп̆помъ ^{26 3} при бл̆городнѣмъ князи . Всеволодѣ . державному Русь|скыѧ земла . и чадома ²⁷ ѿго Володимера . и Ростислава ^И . воеводство ^Б держащю Кънѣвскыѧ тысаща ²⁸ Иневи . игуменьство ^{29 Б} держащю Івану :·: **В се же лѣ̆̆ . престависа Іванъ митрополитъ . бы̆с̆ же Івӑ̆ ³⁰ мужъ хытръ книгамъ . И** оученью . мл̆твѣ оубогымъ . и вдовицамъ . ласковъ же ко всакому ³¹ бату и оубогу . смѣренъ ³² же и кротокъ ³³ . молчаливъ . рѣчистъ же ³⁴ книгами ст̆ѣми . оутѣшаѧ печалныѧ . и сакого ³⁵ не бы̆с̆ ³⁶ прӗ̆ в Руси . ни ³⁷ по немъ не будеть сакъ . [6598 (1090)] **В се лѣ̆то иде Інъка ³⁸ [в Грекы дщи] ¹ Всеволожа . нарӗ̆наѧ ³⁹ прӗ̆ . [и] ^В приведе ⁴⁰ Інка митрополита . Івана скопчину ѿгоже [видѣвше] ^К людѣ вси ⁴¹ рекоша . се намъ ⁴² пришель . ѿ̆ года бо до года пребывъ ⁴³ оумре . бѣ же се ⁴⁴ мужъ [не] ^Л книженъ . но ⁴⁵ оумомъ простъ . и просто рещи ⁴⁶ :·:— **В се же лѣ̆то сщ̆ена бы̆с̆ ц̆рк̆ы стӑ̆ Михаила [Переяславскаѧ] ^М . Сѣфр̆мо̆̆ митрополитомъ тоѧ ц̆рк̆ы юже бѣ создалъ велику сущю . бѣ бо преже в Переяславлѣ митрополѣѧ ⁴⁷ . и пристрой ю . великою пристроѣю . Оукрасивъ ⁴⁸ ю всакою красотою . ц̆рк̆вн̆ыми ссуды ⁴⁹ . се ⁴⁴ бо Сѣфр̆мъ ⁵⁰ бѣ скопецъ****

Варианты. ¹ РА нѣтъ бѣ скопецъ . . . тогда ² РА в си лѣта многа ³ РА нѣтъ докончавъ ⁴ РА въ церкви ⁵ Р заложиша, А заложи же ⁶ РА воротехъ святаго феодора и ⁷ РА у воротъ и городъ камень ⁸ РА нѣтъ и градъ бѣ заложилъ... Ѳеодора ⁹ Р знамении ¹⁰ А свѣтъ ¹¹ Р створиши ¹² РА той ¹³ РА совѣтъ ¹⁴ РА сотворше и ¹⁵ РА мощи ¹⁶ Р днѣми и, А днѣми и ¹⁷ Р и, А нѣтъ грѣшныи ¹⁸ РА еже и ¹⁹ РА нѣтъ и ²⁰ А не свѣдуше ²¹ РА куда ²² РА нѣтъ и знаменавша . . . копати ²³ РА нѣтъ днии ²⁴ Р рогаляи, А рогаляи ²⁵ А и с ²⁶ РА не доведушу ²⁷ РА и почлахъ ²⁸ А затрудився ²⁹ РА дахъ ³⁰ РА копати и копахомъ до полунощи и ³¹ А могуще, Р могоще ³² А нѣтъ ся ³³ РА а ³⁴ РА почивающю ³⁵ РА удариша ³⁶ А у ³⁷ Р а язъ ³⁸ РА о то чина прокопахъ надъ мощми феодосиѣвыми ³⁹ А глаголющему ⁴⁰ Р ркущу, А и ркущу ⁴¹ А нѣтъ же ⁴² РА о си чину ⁴³ РА кымъ ⁴⁴ А принесеть ⁴⁵ РА зряста ⁴⁶ Р и егда ⁴⁷ Р видѣша ⁴⁸ нѣтъ ³ ⁴⁹ РА зарены ⁵⁰ Р и придоша, А преидоша ⁵¹ РА нѣтъ мѣсто ⁵² РА чрес; такъ по видимому слѣдуетъ читать и ре. с, которое въ Л ⁵³ РА нѣтъ зарю велику ⁵⁴ Р преносять ⁵⁵ РА борзо.

209

Примѣчанія. ^А -ны- написано вязью. ^Б камено изъ РА. ^В и украси. . . церковными изъ РА. ^Г -тв- написано вязью. ^Д -ти написано вязью. ^Е и изъ РА. ^Ж Въ Ипат. списокѣ: се же. ^З Въ Ипат. списокѣ: о собѣ. ^И отъ братѣи, да не увѣдаетъ никтоже изъ РА. ¹ -тр- написано вязью. ^К суморокъ изъ РА. ^Л Во всѣхъ трехъ спискахъ. то, т. е. тѣ.

высокъ тѣломъ . бѣ бо то||л.70||гда ¹ многа ² зданѣя въздвиже . докончавъ ³ ц̆рк̆вь ⁴ стӑ̆ Михаила . заложи ц̆рк̆вь ⁵ на воротѣхъ городныхъ ^А . во има стӑ̆го мѣнка Ѳеодора . и посемь ⁶ стӑ̆ Андрѣѧ . ѿ ц̆рк̆ве . ѿ̆ воротъ ⁷ . и строенье баньное [камено] ^Б . сего же не бы̆с̆ прӗ̆ в Руси . и грӑ̆ бѣ заложилъ камень . ѿ̆ ц̆рк̆ве стӑ̆

мѣнка . Ѡеодора ⁸ . [и оукраси горо^д Переяславський . здании црѣвными] ³ и прочими зданыи ⁹ ···

В лѣтѣ . ҃҃҃҃ . ҃҃҃҃ . ҃҃҃҃ . ҃҃҃҃ . [6599 (1091)] Игумень и черноризци свѣтъ ¹⁰ створше ¹¹ Г рѣша . не добро естъ лежати ^д . ѡцю нашему . Ѡеодосьеви кромѣ монастыра [и] ^Е црѣкве своѣа . понеже то ¹² естъ ѡсноваль црѣквь . и черноризци совокупилъ . свѣтъ ¹³ створше ¹⁴ Г повелѣша оустроити мѣсто . идѣже положити ^д мощѣ ¹⁵ ѣго . и приспѣвшю празднику Ѹспеньа Бѣѣ . треми днѣми ¹⁶ . повелѣ игумень рушити ^д кдѣ лежѣтъ мощѣ ѣго ѡца нашего Ѡеодосьа . ѣгоже повелѣнью бы^х азъ грѣшныи ¹⁷ . первое самовидецъ . еже ¹⁸ Ж скажю не слухомъ бо слышавъ . но самъ ѡ семь ³ началникъ . пришедшю же игумену ко мнѣ . и рекшю ми поидевѣ в пещеру к Ѡеодосьеви . азъ же пришедъ и ¹⁹ со игуменомъ . не свѣдуцю ²⁰ никомуже . разглѣдаваша кудѣ ²¹ копати . и знаменавша мѣсто кдѣ копати ²² . кромѣ оустѣа . ре^а же ко мнѣ игумень . не мози повѣдати никомуже [ѡ бра^ти . да не оувѣдасть никтоже] ^и . но поими ѣгоже хоцещи .

210

да ти поможетъ . азъ же пристроихъ ¹ . **҃҃҃҃ . днии** ²³ . **Рогалие** ²⁴ . имиже копати и ¹⁹ въ . **Вторѣ** ^к . **ве** ^а . [в соуморо^к .] ^к **поахъ с** ²⁵ **собою** . **в** ^в . Брата не вѣдуцю ²⁶ никомуже придо^х в пещеру . и ¹⁹ ѡпѣвъ пѣлмы поча ²⁷ копати . [и] ^Е трудивьса ²⁸ вдахъ ²⁹ другому брату . копахомъ до полуночѣа ³⁰ . трудихомса . и ¹⁹ не могуче ³¹ са ³² докопати . нача^х тужити ѣда како на страну копаемъ . азъ же возьмѣ рогалью нача^х копати рамено . и ³³ другу моему ѡпочивающю ³⁴ передѣ пещерою . и ре^а ми оударивше ³⁵ в ³⁶ било . и азъ ³⁷ в то ^д чинъ прокопахъ . на мощѣ Ѡеодосьеви ³⁸ . ѡному глѣцю ³⁹ ко мнѣ оударивша в било . мне же рекуцю ⁴⁰ прокопахъ оуже . ѣгда же ⁴¹ прокопахъ ѡбдержашеть ма оужастъ . и нача^х звати Г^си помилуй . ѡ се чинъ ⁴² же сѣдаста . **в** ^в . брата в ³⁶ монастыри . ѣда игумень оутаивьса нѣ с кымии ⁴³ пренесеть ⁴⁴ ѣго ѡтаи к пещерѣ зраца ⁴⁵ . ѣгда ⁴⁶ оударивша в ³⁶ било . видѣста ⁴⁷ . **г** ^г . ⁴⁸ столпы ако дугы ||л.70об.|| зарны ⁴⁹ . и стоавше придоша ⁵⁰ надѣ верхъ црѣкве . идеже положень бы^с Ѡеодосии . в се же времѣ видѣ Стефанъ . иже бы^с в него мѣсто ⁵¹ игумень . в се же время бы^с ѣпѣпъ видѣ въ своємъ монастыри ре^а . с ⁵² поле зарю велику ⁵³ надѣ пещерою . мнѣвъ ѡко несутъ Ѡеодосьа . бѣ бо ѣму възвѣщено преже днѣмъ ѣдинѣмъ . и сжаливьси . ѡко без него пренесать ⁵⁴ . и всѣдъ на конь вборзѣ ⁵⁵ поѣха . поимъ с собою

Варианты. ¹ РА в себе ² РА видѣста ³ РА во дно пещеры ⁴ РА сидящимъ ⁵ Р выимемъ , А выимемъ ⁶ РА мощи его лежаща ⁷ РА состави ⁸ РА не рассыпалися быша ⁹ Р възложе ¹⁰ РА монатью ¹¹ Р возьмѣже ¹² РА *нѣтъ* и ¹³ РА въ ¹⁴ А и стефанъ ¹⁵ А мартинъ ¹⁶ РА игумени вси ¹⁷ Р монастыреи ¹⁸ Р и приидоша ¹⁹ А взяше ²⁰ РА принесоша и положиша ²¹ РА *нѣтъ* ему ²² РА странѣ . а в су^б . **д** ^д . в четвергъ ²³ РА *нѣтъ* лѣта ²⁴ РА тои ²⁵ А и збысть ²⁶ Р феодосиеви ²⁷ РА и правящю ²⁸ РА же ²⁹ Р *нѣтъ* но ³⁰ РА печашеся душами ³¹ РА и о душевнѣхъ ³² РА другоичи и ³³ А единое ³⁴ РА яновъ ³⁵ РА и женѣ ³⁶ РА бо любя ихъ зане ³⁷ РА в любви живяста ³⁸ РА и о царстви ³⁹ А мука ⁴⁰ Р и рече

има, А и рече ⁴¹ РА яневая ⁴² РА сии ⁴³ А и рече ⁴⁴ А гдеже ⁴⁵ А то тутъ ⁴⁶ А будещи еже ⁴⁷ РА нѣтъ же ⁴⁸ РА преже . ӣ . лѣтъ ⁴⁹ Р яновая ⁵⁰ РА нѣтъ день ⁵¹ РА принесше ⁵² Р церковь ⁵³ РА лѣвою ⁵⁴ РА июля ⁵⁵ РА и сия ⁵⁶ Р пророчения ⁵⁷ РА еже ⁵⁸ РА нѣтъ с ⁵⁹ РА бдѣниемъ.

211

Примѣчанія. ^А -н- вставлено изъ РА, гдѣ Климента; въ Л Климета. ^Б и изъ РА. ^В видѣхомъ изъ РА. ^Г и изъ А. ^Д Βαρούς и μαυδύας ^Е вземше на рамо изъ РА. ^Ж Маринъ Гургевскій изъ РА. ^З -нѣ- написано вязью. ^И -тв- написано вязью. ^І пр- написано вязью. ^К Въ Х сими единѣми. ^Л -му написано вязью. ^М за не=нѣтъ, ц.-сл. нѣа

Климе[н]та ^А. ѿгоже игумена постави в свое ¹ мѣсто . и идаста видуче ² зарю велику . [и] ^Б ѿко придоста близь видѣста свѣщѣ многы надъ печерою . и придоста к печерѣ [и] ^Б не видѣста ничтоже . и придоста дну в печеру ³. на^М сѣдащемъ ⁴ оу мощи ѿго . ѿгда бо прокопахъ послахъ къ игумену . приди да вынемемъ ⁵ и . игумен же приде з двѣма братама . [и] ^Б прокопа^Х велми . и влѣзохо^М и [видѣхо^М] ^В [и] ^Г лежащъ мощми ⁶. но сстави ⁷ не распалиса бѣша ⁸. и власи главнии притаскли баху . [и] ^Б взложше ⁹ и на вариманѣтью ¹⁰ Д. и [вземше ¹¹ на рамо] ^Е вынесоша и ¹² предъ пещеру . на ¹³ другѣи же днѣ собрашася | ѿпѣпи . Сѣфрѣмъ Переяславскѣи . Стефанъ ¹⁴ Володимерскѣи . Іоан^Н Черниговскѣи [Маринъ ¹⁵. Гоургевскѣи] ^Ж. игумени ¹⁶ ѿ всѣхъ монастыревъ ¹⁷. с черноризци придоша ¹⁸. и людѣ блговѣрнии . и взаша ¹⁹ мощѣ Ѳеодосѣевы с тѣмъяномъ и съ свѣщами . и принесше положиша ²⁰ и ¹² в цркви своѣи ѿму ²¹. в притворѣ на деснѣи ³ странѣ . **мѣца . августа . въ . дѣ . днѣ . в днѣ четвертькѣ ²². въ . ча⁶ . а . днѣ . индикта . дѣ . лѣ^Ѡ ²³ ∴ — [и] ^Б Праздноваша свѣтло въ тѣ ²⁴ днѣ .**

Се же повѣмъ мало нѣчто . еже са събы⁶ ²⁵. пррченъе Ѳеодосѣево . игуменьство ^И бо Ѳеодосѣю ²⁶ держащю . в животѣ своемъ правашю ²⁷ ¹ стадо порученое ѿму Бмѣ черноризци . не токмо бо ²⁸ си ѿединѣ ^К но ²⁹ и мирскѣими .

212

печашеса ѿ дшѣхъ ихъ ³⁰. како быша . спсѣлиса . паче же ѿ дхвнѣхъ ³¹ снѣхъ своихъ . оутѣшаша и наказаша приходаша к нему . другоица ³² в домѣ ихъ прихода . и блгвльнѣе имъ подаваша . ѿдиною ³³ бо ²⁸ ѿму пришедшю в домъ Іаневъ ³⁴. къ Іаневи и к подружью ³⁵ ѿго . Мрѣи . Ѳеодосии бо бѣ любаша . занеже ³⁶ живаша по заповѣди Г⁶ни . и в любви межи собою пребываша ³⁷. ѿдиною же ѿму ^Л ||л.71|| пришедшю к нима . и оучашеть ѿ ѿ млтни къ оубогымъ . ѿ црствии ³⁸ нбнѣмъ . еже приати праведнико^М ¹. а грѣшничко^М муку ³⁹. [и] ^Б ѿ смртнѣмъ часѣ . и се ѿму глшю [и] ^Б ѿ положении тѣла в гробѣ има . ре⁶ ѿму ⁴⁰ Іаневъ ⁴¹. кто вѣсть кдѣ си ⁴² ма положить . ре⁶ ⁴³ же ѿи Ѳеодосии . поистинѣ идѣже ⁴⁴ лагу азъ . ту ⁴⁵ и ты положена будещи . се же ⁴⁶ събы⁶са . игумену же ⁴⁷ бо преставльшюса преже . **ѿ . ӣ . лѣ^Ѡ ⁴⁸. Се събы⁶са . в се бо лѣто престависа Іанева ⁴⁹. именовъ Мрѣа . мѣца . авгу⁶ . . с̄и . днѣ ⁵⁰. И** пришедше черноризци . пѣвше ѿбычнѣи пѣсни . и прнесше ю ⁵¹ положиша ю в цркви ⁵². стѣна Бѣа . противу

гробу Феодосіеву . на шюси ⁵³ странѣ . Феодосіи бо положенъ бѣ^с . въ ⁵⁴ . ді . а сии ⁵⁵ въ . сі .

Се же сбѣса пррченые ⁵⁶ блжнго шца нашего Феодосіа . добраго пастуха . иже ⁵⁷ пасаше словесныа шца . нелицемѣрно с кротостью . и с ⁵⁸ рассмотреніемъ . блюда ихъ . и бда за не ⁵⁹М

Варианты. ¹ РА и за ² А за русскую юже ³ РА нѣтъ и ⁴ РА отшествіи ⁵ РА отшествіи его молятся ⁶ Р и твердердаго, А и твердого ⁷ А нѣтъ и ⁸ РА нашъ наставниче феодосіе (Р феодосіи) ⁹ РА нѣтъ в тишинѣ ¹⁰ РА вся к ¹¹ Р приносение ¹² РА превъзвысися ¹³ РА нѣтъ и сласти ¹⁴ РА и мирскую красоту ¹⁵ РА вѣка ¹⁶ РА въследя ¹⁷ РА нѣтъ в словесѣхъ . . . веселюся ¹⁸ РА и вечныхъ ¹⁹ А пріемъ ²⁰ РА источникъ благодости ²¹ Р и бесловесныхъ ²² РА козней ²³ Р трудовъ своихъ ²⁴ Р снаслѣдникъ ²⁵ Р последова ²⁶ А нѣтъ отцемъ . . . нраву ихъ ²⁷ Р и въздержанію и правилъ, А въздержанію и правилу ²⁸ РА нѣтъ подобяся житію его ²⁹ РА въздержаніемъ ревнуетъ и ³⁰ А приходя ³¹ РА к богу ³² А нося ³³ А победы ³⁴ РА и божьею ³⁵ РА неприязнены ³⁶ Р соблюа, А соблюдо ³⁷ РА ми ³⁸ РА дни ³⁹ РА нѣтъ день ⁴⁰ РА нѣтъ бысть ⁴¹ РА заматаше ⁴² Р теньта ⁴³ РА небеси ⁴⁴ РА нѣтъ вси ⁴⁵ Р и земля ⁴⁶ РА волховъ явися в ⁴⁷ РА в полоцку ⁴⁸ РА нѣтъ вы ⁴⁹ РА тутонъ ⁵⁰ РА и аще кто вылазаше ⁵¹ РА будетъ.

213

Примѣчанія. А -тв- написано вязью. Б и изъ Р. ³ -нк- написано вязью. Г -ти написано вязью. А ны написано вязью. Е -нѣ написано вязью. Ж бысть изъ Ипат. списка. ³ и изъ РА. И Въ Л повторено: в се же льто. ¹ чудо вставлено изъ ИХ. К Миклошичъ (стр. 133) читаетъ: вѣ мѣчтаніи.

моласа . за порученое ему стадо . и за люди хѣганьскыа . за ¹ землю Русьскую . иже ² и ³ по шествіи ⁴ А твоємъ А ѿ сеа жизни . молиши|са ⁵ за люди вѣрныа . и за своа оучнѣкы . иже взирающе на раку твою . поминають оученье твоє . и въздержанье твоє . [и] ^Б прославляютъ Бѣ . азъ же грѣшныи твои рабъ и оучнѣкъ ^В . недоумѣю чимъ похвалити ^Г добраго твоего ⁶ житыа и ⁷ въздержанья . но се реку мало нѣчто . радуиса вѣче нашъ и наставниче ⁸ . мирскыа плища ѿринувъ . молчанье възлюбивъ . Бу послужилъ єси в тишинѣ ⁹ . въ мнишьскомъ житиі . всако ¹⁰ собѣ принесенье ¹¹ бжѣтвеное принеслъ єси . пощенемъ превозвышъса ¹² . плотскыи стрѣтии . и сласти ¹³ възненавидѣвъ . красоту ¹⁴ и желанье свѣта ¹⁵ сего ѿринувъ . вслѣдую ¹⁶ стопамъ . высокомысленымъ ѿцемъ . ревнуетъ молчанье ^М възвышаша смѣренье ^М и ³ оукрашаша . в словесѣхъ книжныи ^К веселуаша ¹⁷ . радуиса оукрѣплъса надежею вѣчныхъ ¹⁸ д блгъ пріимъ ¹⁹ . оумертвивъ плотскую похоть . источникъ безаконья . и ²⁰ матежь прпѣбне . бѣсовскыи ^К ²¹ козни - ²² избѣгъ . и ⁷ ѿ сѣти єго . с праведными вѣче почилъ єси . възпріимъ ||л.71об.|| противу трудомъ своимъ ²³ възвездъе . шцемъ наслѣдникъ ²⁴ бѣвъ . послѣдовавъ ²⁵ оученію ихъ . и нраву ихъ ²⁶ . въздержанію ихъ . и правило ²⁷ ихъ права . паче же ревноваше великому Феодосію . нравомъ и житіемъ подобаша житію єго ²⁸ . и въздержанію ревнуетъ ²⁹ .

214

послѣдствуа вбычаю єго . и прехода ³⁰ ѿ дѣла в дѣло Ѹньшеє . и вбычныа молбѣ Бѹ ³¹ въздаа . в воню блгооуханья . приноса ³² кадило молитвеное ^А . темьянѣ блговоньныи ^Е . побѣдивъ ³³ мирскую похоть . и миродержца княза вѣка сего . супротивника поправъ . дѣавола и єго козни . побѣдникъ гависа противны^М єго стрѣла^М . и гордымъ помысломъ . ставъ супротивно Ѹкрѣпивъса вружьемъ крѣтнымъ . и вѣрою непобѣдимою . Бжъєю ³⁴ помощью . молиса за ма вѣче чѣтныи . избавлену быти ѿ сѣти неприязнины ³⁵ . и ѿ противника ^Г врага . сблуди ³⁶ ма ³⁷ твоими ^А . млтвми :·:

В се же лѣто . [бысть] ^Ж знаменьє в слнці . іако погыбнути єму . и мало са єго уста . акы . мѣць бы^Е . в ча^Е . в . днє ³⁸ . мѣца майа . . ка . днѣ ³⁹ . | в се же лѣто бы^Е ⁴⁰ . Всеволоду ловы дѣуюцю звѣринья за Вышегородомъ . заметавшимъ ⁴¹ тенета ⁴² . и кличаномъ кликнувшимъ . спаде превеликъ змии отъ нбсе ⁴³ . [и] ³ оужасошаса вси ⁴⁴ людєє . в се же время земля ⁴⁵ стукну . іако мнози слышаша . в се же лѣто :·:— **В се же лѣто ^И . волхвъ гависа ⁴⁶ Ростовѣ . иже вскорѣ погыбе** :·:

В лѣ^Т . ѡс . х̄ . [6600 (1092)] Предивно бы^Е [чюдо] ¹ Полотьскѣ ⁴⁷ въ мечтѣ ны ^{48 К} бываше в ноци тутнѣ ⁴⁹ станаше по Ѹлице . іако члвци рищюще бѣси . аще кто вылѣзаше ⁵⁰ ис хоромины . хота видѣти . абє оуазвень будаше ⁵¹ невидимо ѿ

Варианты. ¹ РА умре и не смѣяху исходити ² Р день, А дни ³ А нѣтъ и ⁴ Р коне ⁵ Р людєє ⁶ РА полоцкиа ⁷ РА ихъ ⁸ РА и тѣмъ ⁹ Р навьє, А навы ¹⁰ РА есть ¹¹ Р дрютска, А дрюцка ¹² Р изгараша, А изграше ¹³ РА възгараху ¹⁴ РА нѣтъ и ¹⁵ А отвсюды ¹⁶ РА и взяша ¹⁷ Р повоеваша ¹⁸ А сторонама ¹⁹ РА на ляхы ²⁰ А кресты ²¹ РА крестъ яко ²² РА дня до мясопуцъ ²³ РА про ²⁴ РА нѣтъ на ны ²⁵ РА имъ ²⁶ РА нѣтъ лѣто ²⁷ А ярославле ²⁸ РА володимиръ априля . п̄ . а погребень бы^Е . д̄ . недѣли страстное (А страстной) в чет ²⁹ РА нѣтъ в гробѣ ³⁰ А у ³¹ РА же ³² РА любяи ³³ РА кормя ³⁴ А и воздая ³⁵ Р превзитеромъ ³⁶ РА подаваше ³⁷ РА нѣтъ и самъ ³⁸ Р въздержаяся ³⁹ РА тобѣ будетъ ⁴⁰ Р братъ ⁴¹ РА не насильствомъ ⁴² А тогда ⁴³ А мя ⁴⁴ РА то ⁴⁵ РА твоеи ⁴⁶ РА нѣтъ якоже глаголаѣ бѣ сему ⁴⁷ РА и после братии приимшю ⁴⁸ РА нѣтъ по смерти брата своего ⁴⁹ РА сѣде в (А у) *вмѣсто*: се же ⁵⁰ РА и быша ⁵¹ РА больши ⁵² А у ⁵³ А и сядящу ⁵⁴ Р в киевѣ, А у киевѣ ⁵⁵ РА хотяще ⁵⁶ А ово ⁵⁷ РА раздавая ⁵⁸ РА и в ⁵⁹ А печали, Р печалии ⁶⁰ Р ему всташа, А ему усташа.

215

Примѣчанія. ^А Въ Л сначала было написано: *изгаше*; но потомъ исправлено: вверху приписано болѣе свѣтлыми чернилами *-ра-*. ^Б и изъ Р. ^В *мѣ-* написано вязью. ^Г *Прилукъ* изъ Ипат. списка. ^А и изъ РА. ^Е *-ти* написано вязью. ^Ж *-нѣ* написано вязью. ^З *-ни* написано вязью. ^И Въ РА *пьянѣства*, откуда и вставлено *-нѣ-*, въ Л *пьяства*; *-тв-* написано вязью. ¹ *глаголь* изъ РА. ^К *ов сея . . . власти* изъ РА.

бѣсовъ . гавою и с того Ѹмираху . и не смаху излазити ¹ ис хоромъ . посемъ же начаша в днє ² гавлатиса на конихъ и ³ не бѣ ихъ видѣти самѣхъ . но конь ⁴ ихъ видѣти копыта . и тако Ѹгавзлаху люди ⁵ Плотьскыа ⁶ и єго ⁷ вбласть . тѣмъ ⁸ и члвци глѣху . іако наавѣ ⁹ бьють ¹⁰ Полочаны . се же знаменьє поча быти отъ

Дрьютьска ¹¹. в си же времена бы^с знаменые въ нѣбси ꙗко кругъ бы^с. посредѣ нѣба превеликъ . в се лѣто ведро баше ꙗко изга[ра]ше ¹² А земля . и мнози борове възгарахуса ¹³ сами . и болота . [и] ^Б ||л.72|| многа знаменыя бываху по мѣстомъ ^В. и рать велика баше ѿ Половецъ и ¹⁴ ѿвсюду ¹⁵. вѣша ¹⁶. Г . градъ Пѣсочень . Переволоку . [Прилукъ] ^Г и многа села воеваша ¹⁷. по фѣма страномъ ¹⁸. в се же лѣто воеваша Половци . Лахы ¹⁹. с Василькомъ Ростиславичемъ . в се же лѣто . оумре Рюрикъ снѣ Ростиславль . в си же времена мнози члѣвци оумираху различными недугы . ꙗкоже глѣху продающе корсты ²⁰. ꙗко продахомъ корсты ²¹. ѿ Филипова днѣ до масопуста ²². **3 . тысячь .** Се же бы^с за ²³ грѣхы наша . ꙗко ѹмножишаса грѣси наши [и] ^Д неправды . се же наведе на ны ²⁴ Бѣ . вела на^м ²⁵ имѣти покаянѣ . и вѣстагнутиса ѿ грѣха . и ѿ зависти ^Е. и ѿ прочихъ злыхъ дѣлъ неприазнинь .:·—

В лѣ^т . 1093 . [6601 (1093)] индикта . а . лѣто ²⁶. Престависа великыи князь Всеволодъ . снѣ ^Ж Ирславль ²⁷.

216

внукъ Володимеръ . мѣца . априла . въ . гѣ . днѣ . а погребень бы^с . дѣ . днѣ . Недѣли суци тогда стрѣтнѣи . и днѣи ³ суцио четвертку . в онъ же ²⁸ положень бы^с въ гробѣ ²⁹. в ³⁰ велицѣи црѣкви . стѣна Софѣа . сии бо ³¹ блговѣрныи князь Всеволодъ . бѣ | издѣтска бѣлюбивъ . любѣ ³² правду . набѣ ³³ оубогыа . въздаѣ ³⁴ чѣть епѣпомъ . и презвутеро^м ³⁵. излиха же любаше черноризци . [и] ^Д подаше ³⁶ требованѣ имъ . бѣ же и самъ ³⁷ въздержаса ³⁸ ѿ пыа[н]ства ^И и ѿ похоти . тѣмъ любимъ бѣ ѿцемъ своимъ . ꙗко глѣти ѿцю к нему сну мои . благо тобѣ ³⁹ ꙗко слышу ѿ тобѣ кротость . и радуеса . ꙗко ты покоиши старость мою . аще ти подасть Бѣ приати власть стола моего . по братѣи ⁴⁰ своеи . с правдою а не с насильемъ ⁴¹. то ѣгда ⁴² Бѣ ѿведеть та ⁴³ ѿ житыа сего . да ⁴⁴ лажеши идеже азъ лагу оу гроба моего . понеже люблю та паче бра^ти твоеѣ ⁴⁵. се же сбѣса [глѣ] ¹ ѿца ѣго ꙗко^ж глѣль бѣ сему ⁴⁶. приимшу послѣже всеѣ бра^та ⁴⁷ столъ ѿца своего по смрти брата своего ⁴⁸. се же ⁴⁹ Кыевѣ княжа . бѣша ⁵⁰ ѣму печали болше ⁵¹ паче . неже сѣдацю ѣму в ⁵² Переяславлѣ . сѣдацю ⁵³ бо ѣму Кыевѣ ⁵⁴. печаль бы^с ѣму ѿ снѣвѣцъ своихъ . ꙗко начаша ѣму стужати хотѣ ⁵⁵ власти [ѿв ⁵⁶ сѣга ѿво же другие . сеи же ѿмираѣ и^х . раздаѣа ⁵⁷ власти] ^К имъ . в ⁵⁸ сихъ печаль ⁵⁹ вѣсташа ⁶⁰ и недужи ѣму .

Варианты. ¹ РА свѣтъ ² РА нѣтъ свѣтъ творя с ними ³ Р и заводити ⁴ РА и негодовати ⁵ РА нѣтъ княже ⁶ РА грабити и продавати люди ⁷ А вѣдущу , Р ведущу ⁸ РА и разболѣвшюся ⁹ РА и посла ¹⁰ РА нѣтъ до ¹¹ РА к чернигову и ¹² РА володимиру и видѣ отца ¹³ А нѣтъ и ¹⁴ РА плакася ¹⁵ РА велми и председающу ¹⁶ РА нѣтъ пришедшу же часу ¹⁷ РА и престависа ¹⁸ РА приложиса ¹⁹ Р в киевѣ , А у киеви ²⁰ А у ²¹ А лѣтъ ²² Р спрятавши , А и спрятавшѣ ²³ Р тѣло его и обычная пѣвши , А тѣло его обычная пѣвши и ²⁴ Р софѣи , А софѣи ²⁵ РА нѣтъ ꙗкоже рекохомъ преже ²⁶ РА азъ сяду ²⁷ А и то ²⁸ РА ꙗко то ²⁹ РА нѣтъ отъ ³⁰ РА и тако ³¹ А нѣтъ по ³² РА к

турову ³³ РА к чернигову ³⁴ РА к переяславлю ³⁵ РА минувши ³⁶ А великому ³⁷ РА *нѣтъ* прешедши... недѣли ³⁸ РА и в ³⁹ РА априля . к̄д . начало княжьня святополча в киеве ⁴⁰ А и прииде ⁴¹ РА к киеву ⁴² РА поклоны ⁴³ РА *нѣтъ* и ⁴⁴ РА стрья ⁴⁵ РА послы ⁴⁶ РА *нѣтъ* но ⁴⁷ РА совѣтъ ⁴⁸ Р с ними ⁴⁹ РА пойма послы и всажа (А у) вызбу ⁵⁰ Р слышавши ⁵¹ РА *нѣтъ* се ⁵² А отступиша ⁵³ Р торческии, А торьсккии ⁵⁴ Р святополкъ же слышавъ половци посла прося ⁵⁵ РА мира и пустиша по земли ⁵⁶ РА воююще ⁵⁷ РА *нѣтъ* почя ⁵⁸ Р собра воя, А собирая воя ⁵⁹ РА ня ⁶⁰ Р рекоша ⁶¹ А имаеши ⁶² Р воя ⁶³ РА *нѣтъ* онъ же рече ⁶⁴ А имѣя ⁶⁵ РА ѿ̄ ⁶⁶ РА имъ противустать ⁶⁷ РА молвити ⁶⁸ РА ѿ̄ *вмѣсто*: и 8 тысячь ⁶⁹ РА ти ⁷⁰ РА *нѣтъ* есть ⁷¹ РА *нѣтъ* и отъ продажъ но ⁷² РА пошлися.

217

Примѣчанія. А и изъ РА. В Въ Ипат. спискъ, вмѣсто: *ти унии*, написано: *тивунтъ*, Х *тивони*, что слѣдуетъ читать *тиуни*. В -*ти*- написано вязью. Г -*тв*- написано вязью. А -*му* написано вязью. Е -*тр*- написано вязью. Ж *ихъ* изъ РА.

[и] А приспѣваше старость к симъ . и нача любити смьслъ ¹ оуны^х . ||л.72об.|| свѣтъ твора с ними ² . си же начаша заводити ³ и негодовати ⁴ дружины своѣа первыа . и люде^м не доходити княже ⁵ правды . начаша ти оунии В грабити люди и продавати ⁶ . сему не свѣдуше ⁷ в болѣзне^х своихъ . разболѣвшюса ⁸ юму велми . посла ⁹ по сн̄а своѣго до ¹⁰ Володимера Чернигову ¹¹ . пришедшо Володимеру . видѣвъ и велми ¹² болна суца и ¹³ пл̄кавьса ¹⁴ . пресѣдащо ¹⁵ Володимеру и Ростиславу . сн̄у юго меншему . пришедшо же часу ¹⁶ престависа ¹⁷ тихо и кротко . и приближиса ¹⁸ ко ѿц̄емъ своимъ . княживъ . лѣ̄ . е̄и . **Кыевъ** ¹⁹ . **а в** ²⁰ **Переяславлѣ** ²¹ . **а в Черниговѣ** ²¹ **лѣто** . Володимеръ же плакавьса ¹⁴ с Ростиславомъ братомъ своимъ . спратаста ²² тѣло юго . и собращаса ѿѿпи и . игумени . и черноризьци . и попове . и боларе . и простии В люде [и] А ²³ **лѣто** ²⁴ **лѣто** ²⁵ **лѣто** ²⁶ **лѣто** ²⁷ **лѣто** ²⁸ **лѣто** ²⁹ **лѣто** ³⁰ **лѣто** ³¹ **лѣто** ³² **лѣто** ³³ **лѣто** ³⁴ **лѣто** ³⁵ **лѣто** ³⁶ **лѣто** ³⁷ **лѣто** ³⁸ **лѣто** ³⁹ **лѣто** ⁴⁰ **лѣто** ⁴¹ **лѣто** ⁴² **лѣто** ⁴³ **лѣто** ⁴⁴ **лѣто** ⁴⁵ **лѣто** ⁴⁶ **лѣто** ⁴⁷ **лѣто** ⁴⁸ **лѣто** ⁴⁹ **лѣто** ⁵⁰ **лѣто** ⁵¹ **лѣто** ⁵² **лѣто** ⁵³ **лѣто** ⁵⁴ **лѣто** ⁵⁵ **лѣто** ⁵⁶ **лѣто** ⁵⁷ **лѣто** ⁵⁸ **лѣто** ⁵⁹ **лѣто** ⁶⁰ **лѣто** ⁶¹ **лѣто** ⁶² **лѣто** ⁶³ **лѣто** ⁶⁴ **лѣто** ⁶⁵ **лѣто** ⁶⁶ **лѣто** ⁶⁷ **лѣто** ⁶⁸ **лѣто** ⁶⁹ **лѣто** ⁷⁰ **лѣто** ⁷¹ **лѣто** ⁷² **лѣто** ⁷³ **лѣто** ⁷⁴ **лѣто** ⁷⁵ **лѣто** ⁷⁶ **лѣто** ⁷⁷ **лѣто** ⁷⁸ **лѣто** ⁷⁹ **лѣто** ⁸⁰ **лѣто** ⁸¹ **лѣто** ⁸² **лѣто** ⁸³ **лѣто** ⁸⁴ **лѣто** ⁸⁵ **лѣто** ⁸⁶ **лѣто** ⁸⁷ **лѣто** ⁸⁸ **лѣто** ⁸⁹ **лѣто** ⁹⁰ **лѣто** ⁹¹ **лѣто** ⁹² **лѣто** ⁹³ **лѣто** ⁹⁴ **лѣто** ⁹⁵ **лѣто** ⁹⁶ **лѣто** ⁹⁷ **лѣто** ⁹⁸ **лѣто** ⁹⁹ **лѣто** ¹⁰⁰ **лѣто** ¹⁰¹ **лѣто** ¹⁰² **лѣто** ¹⁰³ **лѣто** ¹⁰⁴ **лѣто** ¹⁰⁵ **лѣто** ¹⁰⁶ **лѣто** ¹⁰⁷ **лѣто** ¹⁰⁸ **лѣто** ¹⁰⁹ **лѣто** ¹¹⁰ **лѣто** ¹¹¹ **лѣто** ¹¹² **лѣто** ¹¹³ **лѣто** ¹¹⁴ **лѣто** ¹¹⁵ **лѣто** ¹¹⁶ **лѣто** ¹¹⁷ **лѣто** ¹¹⁸ **лѣто** ¹¹⁹ **лѣто** ¹²⁰ **лѣто** ¹²¹ **лѣто** ¹²² **лѣто** ¹²³ **лѣто** ¹²⁴ **лѣто** ¹²⁵ **лѣто** ¹²⁶ **лѣто** ¹²⁷ **лѣто** ¹²⁸ **лѣто** ¹²⁹ **лѣто** ¹³⁰ **лѣто** ¹³¹ **лѣто** ¹³² **лѣто** ¹³³ **лѣто** ¹³⁴ **лѣто** ¹³⁵ **лѣто** ¹³⁶ **лѣто** ¹³⁷ **лѣто** ¹³⁸ **лѣто** ¹³⁹ **лѣто** ¹⁴⁰ **лѣто** ¹⁴¹ **лѣто** ¹⁴² **лѣто** ¹⁴³ **лѣто** ¹⁴⁴ **лѣто** ¹⁴⁵ **лѣто** ¹⁴⁶ **лѣто** ¹⁴⁷ **лѣто** ¹⁴⁸ **лѣто** ¹⁴⁹ **лѣто** ¹⁵⁰ **лѣто** ¹⁵¹ **лѣто** ¹⁵² **лѣто** ¹⁵³ **лѣто** ¹⁵⁴ **лѣто** ¹⁵⁵ **лѣто** ¹⁵⁶ **лѣто** ¹⁵⁷ **лѣто** ¹⁵⁸ **лѣто** ¹⁵⁹ **лѣто** ¹⁶⁰ **лѣто** ¹⁶¹ **лѣто** ¹⁶² **лѣто** ¹⁶³ **лѣто** ¹⁶⁴ **лѣто** ¹⁶⁵ **лѣто** ¹⁶⁶ **лѣто** ¹⁶⁷ **лѣто** ¹⁶⁸ **лѣто** ¹⁶⁹ **лѣто** ¹⁷⁰ **лѣто** ¹⁷¹ **лѣто** ¹⁷² **лѣто** ¹⁷³ **лѣто** ¹⁷⁴ **лѣто** ¹⁷⁵ **лѣто** ¹⁷⁶ **лѣто** ¹⁷⁷ **лѣто** ¹⁷⁸ **лѣто** ¹⁷⁹ **лѣто** ¹⁸⁰ **лѣто** ¹⁸¹ **лѣто** ¹⁸² **лѣто** ¹⁸³ **лѣто** ¹⁸⁴ **лѣто** ¹⁸⁵ **лѣто** ¹⁸⁶ **лѣто** ¹⁸⁷ **лѣто** ¹⁸⁸ **лѣто** ¹⁸⁹ **лѣто** ¹⁹⁰ **лѣто** ¹⁹¹ **лѣто** ¹⁹² **лѣто** ¹⁹³ **лѣто** ¹⁹⁴ **лѣто** ¹⁹⁵ **лѣто** ¹⁹⁶ **лѣто** ¹⁹⁷ **лѣто** ¹⁹⁸ **лѣто** ¹⁹⁹ **лѣто** ²⁰⁰ **лѣто** ²⁰¹ **лѣто** ²⁰² **лѣто** ²⁰³ **лѣто** ²⁰⁴ **лѣто** ²⁰⁵ **лѣто** ²⁰⁶ **лѣто** ²⁰⁷ **лѣто** ²⁰⁸ **лѣто** ²⁰⁹ **лѣто** ²¹⁰ **лѣто** ²¹¹ **лѣто** ²¹² **лѣто** ²¹³ **лѣто** ²¹⁴ **лѣто** ²¹⁵ **лѣто** ²¹⁶ **лѣто** ²¹⁷ **лѣто** ²¹⁸ **лѣто** ²¹⁹ **лѣто** ²²⁰ **лѣто** ²²¹ **лѣто** ²²² **лѣто** ²²³ **лѣто** ²²⁴ **лѣто** ²²⁵ **лѣто** ²²⁶ **лѣто** ²²⁷ **лѣто** ²²⁸ **лѣто** ²²⁹ **лѣто** ²³⁰ **лѣто** ²³¹ **лѣто** ²³² **лѣто** ²³³ **лѣто** ²³⁴ **лѣто** ²³⁵ **лѣто** ²³⁶ **лѣто** ²³⁷ **лѣто** ²³⁸ **лѣто** ²³⁹ **лѣто** ²⁴⁰ **лѣто** ²⁴¹ **лѣто** ²⁴² **лѣто** ²⁴³ **лѣто** ²⁴⁴ **лѣто** ²⁴⁵ **лѣто** ²⁴⁶ **лѣто** ²⁴⁷ **лѣто** ²⁴⁸ **лѣто** ²⁴⁹ **лѣто** ²⁵⁰ **лѣто** ²⁵¹ **лѣто** ²⁵² **лѣто** ²⁵³ **лѣто** ²⁵⁴ **лѣто** ²⁵⁵ **лѣто** ²⁵⁶ **лѣто** ²⁵⁷ **лѣто** ²⁵⁸ **лѣто** ²⁵⁹ **лѣто** ²⁶⁰ **лѣто** ²⁶¹ **лѣто** ²⁶² **лѣто** ²⁶³ **лѣто** ²⁶⁴ **лѣто** ²⁶⁵ **лѣто** ²⁶⁶ **лѣто** ²⁶⁷ **лѣто** ²⁶⁸ **лѣто** ²⁶⁹ **лѣто** ²⁷⁰ **лѣто** ²⁷¹ **лѣто** ²⁷² **лѣто** ²⁷³ **лѣто** ²⁷⁴ **лѣто** ²⁷⁵ **лѣто** ²⁷⁶ **лѣто** ²⁷⁷ **лѣто** ²⁷⁸ **лѣто** ²⁷⁹ **лѣто** ²⁸⁰ **лѣто** ²⁸¹ **лѣто** ²⁸² **лѣто** ²⁸³ **лѣто** ²⁸⁴ **лѣто** ²⁸⁵ **лѣто** ²⁸⁶ **лѣто** ²⁸⁷ **лѣто** ²⁸⁸ **лѣто** ²⁸⁹ **лѣто** ²⁹⁰ **лѣто** ²⁹¹ **лѣто** ²⁹² **лѣто** ²⁹³ **лѣто** ²⁹⁴ **лѣто** ²⁹⁵ **лѣто** ²⁹⁶ **лѣто** ²⁹⁷ **лѣто** ²⁹⁸ **лѣто** ²⁹⁹ **лѣто** ³⁰⁰ **лѣто** ³⁰¹ **лѣто** ³⁰² **лѣто** ³⁰³ **лѣто** ³⁰⁴ **лѣто** ³⁰⁵ **лѣто** ³⁰⁶ **лѣто** ³⁰⁷ **лѣто** ³⁰⁸ **лѣто** ³⁰⁹ **лѣто** ³¹⁰ **лѣто** ³¹¹ **лѣто** ³¹² **лѣто** ³¹³ **лѣто** ³¹⁴ **лѣто** ³¹⁵ **лѣто** ³¹⁶ **лѣто** ³¹⁷ **лѣто** ³¹⁸ **лѣто** ³¹⁹ **лѣто** ³²⁰ **лѣто** ³²¹ **лѣто** ³²² **лѣто** ³²³ **лѣто** ³²⁴ **лѣто** ³²⁵ **лѣто** ³²⁶ **лѣто** ³²⁷ **лѣто** ³²⁸ **лѣто** ³²⁹ **лѣто** ³³⁰ **лѣто** ³³¹ **лѣто** ³³² **лѣто** ³³³ **лѣто** ³³⁴ **лѣто** ³³⁵ **лѣто** ³³⁶ **лѣто** ³³⁷ **лѣто** ³³⁸ **лѣто** ³³⁹ **лѣто** ³⁴⁰ **лѣто** ³⁴¹ **лѣто** ³⁴² **лѣто** ³⁴³ **лѣто** ³⁴⁴ **лѣто** ³⁴⁵ **лѣто** ³⁴⁶ **лѣто** ³⁴⁷ **лѣто** ³⁴⁸ **лѣто** ³⁴⁹ **лѣто** ³⁵⁰ **лѣто** ³⁵¹ **лѣто** ³⁵² **лѣто** ³⁵³ **лѣто** ³⁵⁴ **лѣто** ³⁵⁵ **лѣто** ³⁵⁶ **лѣто** ³⁵⁷ **лѣто** ³⁵⁸ **лѣто** ³⁵⁹ **лѣто** ³⁶⁰ **лѣто** ³⁶¹ **лѣто** ³⁶² **лѣто** ³⁶³ **лѣто** ³⁶⁴ **лѣто** ³⁶⁵ **лѣто** ³⁶⁶ **лѣто** ³⁶⁷ **лѣто** ³⁶⁸ **лѣто** ³⁶⁹ **лѣто** ³⁷⁰ **лѣто** ³⁷¹ **лѣто** ³⁷² **лѣто** ³⁷³ **лѣто** ³⁷⁴ **лѣто** ³⁷⁵ **лѣто** ³⁷⁶ **лѣто** ³⁷⁷ **лѣто** ³⁷⁸ **лѣто** ³⁷⁹ **лѣто** ³⁸⁰ **лѣто** ³⁸¹ **лѣто** ³⁸² **лѣто** ³⁸³ **лѣто** ³⁸⁴ **лѣто** ³⁸⁵ **лѣто** ³⁸⁶ **лѣто** ³⁸⁷ **лѣто** ³⁸⁸ **лѣто** ³⁸⁹ **лѣто** ³⁹⁰ **лѣто** ³⁹¹ **лѣто** ³⁹² **лѣто** ³⁹³ **лѣто** ³⁹⁴ **лѣто** ³⁹⁵ **лѣто** ³⁹⁶ **лѣто** ³⁹⁷ **лѣто** ³⁹⁸ **лѣто** ³⁹⁹ **лѣто** ⁴⁰⁰ **лѣто** ⁴⁰¹ **лѣто** ⁴⁰² **лѣто** ⁴⁰³ **лѣто** ⁴⁰⁴ **лѣто** ⁴⁰⁵ **лѣто** ⁴⁰⁶ **лѣто** ⁴⁰⁷ **лѣто** ⁴⁰⁸ **лѣто** ⁴⁰⁹ **лѣто** ⁴¹⁰ **лѣто** ⁴¹¹ **лѣто** ⁴¹² **лѣто** ⁴¹³ **лѣто** ⁴¹⁴ **лѣто** ⁴¹⁵ **лѣто** ⁴¹⁶ **лѣто** ⁴¹⁷ **лѣто** ⁴¹⁸ **лѣто** ⁴¹⁹ **лѣто** ⁴²⁰ **лѣто** ⁴²¹ **лѣто** ⁴²² **лѣто** ⁴²³ **лѣто** ⁴²⁴ **лѣто** ⁴²⁵ **лѣто** ⁴²⁶ **лѣто** ⁴²⁷ **лѣто** ⁴²⁸ **лѣто** ⁴²⁹ **лѣто** ⁴³⁰ **лѣто** ⁴³¹ **лѣто** ⁴³² **лѣто** ⁴³³ **лѣто** ⁴³⁴ **лѣто** ⁴³⁵ **лѣто** ⁴³⁶ **лѣто** ⁴³⁷ **лѣто** ⁴³⁸ **лѣто** ⁴³⁹ **лѣто** ⁴⁴⁰ **лѣто** ⁴⁴¹ **лѣто** ⁴⁴² **лѣто** ⁴⁴³ **лѣто** ⁴⁴⁴ **лѣто** ⁴⁴⁵ **лѣто** ⁴⁴⁶ **лѣто** ⁴⁴⁷ **лѣто** ⁴⁴⁸ **лѣто** ⁴⁴⁹ **лѣто** ⁴⁵⁰ **лѣто** ⁴⁵¹ **лѣто** ⁴⁵² **лѣто** ⁴⁵³ **лѣто** ⁴⁵⁴ **лѣто** ⁴⁵⁵ **лѣто** ⁴⁵⁶ **лѣто** ⁴⁵⁷ **лѣто** ⁴⁵⁸ **лѣто** ⁴⁵⁹ **лѣто** ⁴⁶⁰ **лѣто** ⁴⁶¹ **лѣто** ⁴⁶² **лѣто** ⁴⁶³ **лѣто** ⁴⁶⁴ **лѣто** ⁴⁶⁵ **лѣто** ⁴⁶⁶ **лѣто** ⁴⁶⁷ **лѣто** ⁴⁶⁸ **лѣто** ⁴⁶⁹ **лѣто** ⁴⁷⁰ **лѣто** ⁴⁷¹ **лѣто** ⁴⁷² **лѣто** ⁴⁷³ **лѣто** ⁴⁷⁴ **лѣто** ⁴⁷⁵ **лѣто** ⁴⁷⁶ **лѣто** ⁴⁷⁷ **лѣто** ⁴⁷⁸ **лѣто** ⁴⁷⁹ **лѣто** ⁴⁸⁰ **лѣто** ⁴⁸¹ **лѣто** ⁴⁸² **лѣто** ⁴⁸³ **лѣто** ⁴⁸⁴ **лѣто** ⁴⁸⁵ **лѣто** ⁴⁸⁶ **лѣто** ⁴⁸⁷ **лѣто** ⁴⁸⁸ **лѣто** ⁴⁸⁹ **лѣто** ⁴⁹⁰ **лѣто** ⁴⁹¹ **лѣто** ⁴⁹² **лѣто** ⁴⁹³ **лѣто** ⁴⁹⁴ **лѣто** ⁴⁹⁵ **лѣто** ⁴⁹⁶ **лѣто** ⁴⁹⁷ **лѣто** ⁴⁹⁸ **лѣто** ⁴⁹⁹ **лѣто** ⁵⁰⁰ **лѣто** ⁵⁰¹ **лѣто** ⁵⁰² **лѣто** ⁵⁰³ **лѣто** ⁵⁰⁴ **лѣто** ⁵⁰⁵ **лѣто** ⁵⁰⁶ **лѣто** ⁵⁰⁷ **лѣто** ⁵⁰⁸ **лѣто** ⁵⁰⁹ **лѣто** ⁵¹⁰ **лѣто** ⁵¹¹ **лѣто** ⁵¹² **лѣто** ⁵¹³ **лѣто** ⁵¹⁴ **лѣто** ⁵¹⁵ **лѣто** ⁵¹⁶ **лѣто** ⁵¹⁷ **лѣто** ⁵¹⁸ **лѣто** ⁵¹⁹ **лѣто** ⁵²⁰ **лѣто** ⁵²¹ **лѣто** ⁵²² **лѣто** ⁵²³ **лѣто** ⁵²⁴ **лѣто** ⁵²⁵ **лѣто** ⁵²⁶ **лѣто** ⁵²⁷ **лѣто** ⁵²⁸ **лѣто** ⁵²⁹ **лѣто** ⁵³⁰ **лѣто** ⁵³¹ **лѣто** ⁵³² **лѣто** ⁵³³ **лѣто** ⁵³⁴ **лѣто** ⁵³⁵ **лѣто** ⁵³⁶ **лѣто** ⁵³⁷ **лѣто** ⁵³⁸ **лѣто** ⁵³⁹ **лѣто** ⁵⁴⁰ **лѣто** ⁵⁴¹ **лѣто** ⁵⁴² **лѣто** ⁵⁴³ **лѣто** ⁵⁴⁴ **лѣто** ⁵⁴⁵ **лѣто** ⁵⁴⁶ **лѣто** ⁵⁴⁷ **лѣто** ⁵⁴⁸ **лѣто** ⁵⁴⁹ **лѣто** ⁵⁵⁰ **лѣто** ⁵⁵¹ **лѣто** ⁵⁵² **лѣто** ⁵⁵³ **лѣто** ⁵⁵⁴ **лѣто** ⁵⁵⁵ **лѣто** ⁵⁵⁶ **лѣто** ⁵⁵⁷ **лѣто** ⁵⁵⁸ **лѣто** ⁵⁵⁹ **лѣто** ⁵⁶⁰ **лѣто** ⁵⁶¹ **лѣто** ⁵⁶² **лѣто** ⁵⁶³ **лѣто** ⁵⁶⁴ **лѣто** ⁵⁶⁵ **лѣто** ⁵⁶⁶ **лѣто** ⁵⁶⁷ **лѣто** ⁵⁶⁸ **лѣто** ⁵⁶⁹ **лѣто** ⁵⁷⁰ **лѣто** ⁵⁷¹ **лѣто** ⁵⁷² **лѣто** ⁵⁷³ **лѣто** ⁵⁷⁴ **лѣто** ⁵⁷⁵ **лѣто** ⁵⁷⁶ **лѣто** ⁵⁷⁷ **лѣто** ⁵⁷⁸ **лѣто** ⁵⁷⁹ **лѣто** ⁵⁸⁰ **лѣто** ⁵⁸¹ **лѣто** ⁵⁸² **лѣто** ⁵⁸³ **лѣто** ⁵⁸⁴ **лѣто** ⁵⁸⁵ **лѣто** ⁵⁸⁶ **лѣто** ⁵⁸⁷ **лѣто** ⁵⁸⁸ **лѣто** ⁵⁸⁹ **лѣто** ⁵⁹⁰ **лѣто** ⁵⁹¹ **лѣто** ⁵⁹² **лѣто** ⁵⁹³ **лѣто** ⁵⁹⁴ **лѣто** ⁵⁹⁵ **лѣто** ⁵⁹⁶ **лѣто**

совѣтъ ⁴⁸ Р с ними ⁴⁹ РА пойма послы и всажа (А у) вызбу ⁵⁰ Р слышавши ⁵¹ РА *нѣтъ* се ⁵² А отступиша ⁵³ Р торческый, А торьскый ⁵⁴ Р святополкъ же слышавъ половци посла прося ⁵⁵ РА мира и пустиша по земли ⁵⁶ РА воююще ⁵⁷ РА *нѣтъ* поча ⁵⁸ Р собра воя, А собирая воя ⁵⁹ РА ня ⁶⁰ Р рекоша ⁶¹ А имаеши ⁶² Р воя ⁶³ РА *нѣтъ* онъ же рече ⁶⁴ А имѣя ⁶⁵ РА *ѡ* ⁶⁶ РА имъ противустать ⁶⁷ РА молвити ⁶⁸ РА *ѡ* *вмѣсто*: и 8 тысячъ ⁶⁹ РА ти ⁷⁰ РА *нѣтъ* есть ⁷¹ РА *нѣтъ* и отъ продажъ но ⁷² РА пошлися.

218п

Примѣчанія. ^А и изъ РА. ^Б Въ Ипат. списокѣ, *вмѣсто*: *ти унии*, написано: *тивунѣ*, Х *тивони*, что слѣдуетъ читать *тиуни*. ^В -*ти*- написано вязью. ^Г -*тв*- написано вязью. ^А -*му* написано вязью. ^Е -*тр*- написано вязью. ^Ж *ихъ* изъ РА.

В ³⁸ *днѣ* . антипаскы . мѣца . априла . въ . *кд* . *днѣ* ³⁹ . Приде ⁴⁰ Стополкъ Къіеву ⁴¹ . [и] ^А изидоша противу ѣму Кіане с поклоно^м ⁴² . и приаша и ⁴³ с радостью . [и] ^А сѣде на столѣ *ѡ*ца своего и строа ⁴⁴ своего . в се время поидоша Половци на Русьскую землю . слышавше ꙗко оумерлъ ѣсть Всеволодъ . послаша слы ⁴⁵ къ Стополку *ѡ* мирѣ . Стополкъ же не здумавъ . с болшею дружиною *ѡ*тнею . и строа ⁴⁴ своего . но ⁴⁶ свѣтъ ⁴⁷ створи ^Г с пришедшими с нимъ ⁴⁸ . [и] ^А изымавъ слы всажа и в-ѣсто^бѣку ⁴⁹ . слышавше ⁵⁰ же се ⁵¹ Половци почаша во^евати . и придоша Половци мнози . и *ѡ*ступиша ⁵² Торциискыи ⁵³ гра^д . Стополкъ же пусти слы Половецкыѣ . хотя ⁵⁴ мира . и не всхотѣша Половци мира . и ступиша Половци ⁵⁵ воюючи ⁵⁶ . Стополкъ же поча ⁵⁷ сбирати ^В во^е ⁵⁸ хотя на не ⁵⁹ . и рѣша ⁶⁰ ѣму ^Д мужи смѣслении . не кушаиса противу ^В имъ . ꙗко мало имаши ⁶¹ вои ⁶² . *ѡ*н же ре^ч ⁶³ имѣю ⁶⁴ *ѡ*трокъ ^Е свой^х . *ѡ* ⁶⁵ иже могутъ ||л.73|| противу имъ стати ⁶⁶ . начаша же друзии несмѣслении *г*лти ⁶⁷ . поиди княже . смѣслении же *г*лху . аще бы [ихъ] ^Ж пристроилъ и . *ѡ* . тысячъ ⁶⁸ не лихото ⁶⁹ ѣсть . наша земля *ѡ*скудѣла ѣсть ⁷⁰ *ѡ* рати и *ѡ* продажъ . но ⁷¹ послиса к ⁷² брату своему

Варианты. ¹ РА абы ² РА и посла ³ Р своа ⁴ А *нѣтъ* и ⁵ РА до переяславя ⁶ РА к киеву и совокупися ⁷ РА и целоваша ⁸ РА а половцемъ ⁹ РА имъ *вмѣсто* Л има мужи ¹⁰ РА распрю ¹¹ РА имата ¹² РА *нѣтъ* русьскую ¹³ РА и (А *нѣтъ* и) последи смиритася ¹⁴ РА нынѣ ¹⁵ РА имъ ¹⁶ Р а любо ¹⁷ РА володимиръ же ¹⁸ РА а святополкъ ¹⁹ РА ратью ²⁰ РА стугнѣ ²¹ Р рославъ и ²² Р совѣтъ ²³ Р хотяше ²⁴ А пустити ²⁵ А начаше ²⁶ А стояще, Р стоаше ²⁷ РА присташа ²⁸ РА хожемъ ²⁹ РА реку ³⁰ Р изволиша, А излюбилша ³¹ РА свѣтъ ³² РА сеи ³³ РА исполчившеса и ³⁴ РА *нѣтъ* и ³⁵ РА на десной странѣ ³⁶ РА а на ³⁷ Р а на среди, А и посредѣ ³⁸ Р и приидоша, А и преидоша ³⁹ РА противу пред ⁴⁰ РА валома ⁴¹ РА и поставиша ⁴² РА своя ⁴³ РА *нѣтъ* и поидоша стрѣлци . . . стягы своѣ и ⁴⁴ РА налягоша ⁴⁵ Р первие ⁴⁶ РА поломиша ⁴⁷ РА не терпяще ⁴⁸ Р побежа ⁴⁹ РА святополкъ и налегаша ⁵⁶ РА и побеже ⁵¹ Р вобреде и володеи, А вобреди и ⁵² Р володимировыми, А володимировыма ⁵³ Р бра ⁵⁴ Р не утонулъ и, А не утону и ⁵⁵ Р и тако ⁵⁶ РА пребредѣ ⁵⁷ РА же ⁵⁸ Р прешедѣ, А пришедѣ ⁵⁹ РА страну ⁶⁰ РА и плакася ⁶¹ Р *нѣтъ* по ⁶² РА и иде ⁶³ РА к чернигову ⁶⁴ РА велми ⁶⁵ РА убежа ⁶⁶ РА *нѣтъ* ту ⁶⁷ Р в ⁶⁸ РА к киеву ⁶⁹ РА одолѣвше.

219

Примѣчанія. ^А Во всѣхъ трехъ спискахъ: *уладившеся*, Ип. *уладивъшася* ^Б и изъ РА. ^В и изъ А. ^Г -*тв*- написано вязью. ^А *свѣта сего* изъ РА. ^Е -*нѣ*- написано вязью. ^Ж *послеже* изъ РА. ^З -*мѣ* написано вязью. ^И и *вои его* изъ РА. ^И и изъ Р. ^К Шахматовъ (278) вставляетъ здѣсь *ся* и читаетъ все мѣсто: *видѣвъше ся одолѣвша, пустиша по земли воююще*.

Володимеру . да бы¹ ти помогль . Стополкъ же послушавъ ихъ . посла² к Володимеру . да бы¹ помогль ѳему . Володимеръ же собра вои свои³ . и⁴ посла по Ростислава брата своего Переяславлю⁵ . вела ѳему помагати Стополку . Володимеру же пришедшу Киеву . совокупистаса⁶ оу ста^f Михаила . и воста mezi собою распра и которы . и оуладившеса^A цѣловаста⁷ крѣть mezi собою . Половцемъ⁸ воюющи^m по земли . и рѣша има мужи⁹ смѣслении . почто вы распра¹⁰ имате¹¹ mezi собою . а погании губать землю Русьскую¹² . послѣди са оуладита¹³ . а нонѣ¹⁴ поидита противу поганымъ¹⁵ . любо с миромъ . любо¹⁶ ратью . Володимеръ¹⁷ хоташе мира . Стополкъ же¹⁸ хоташе рати¹⁹ . и поиде Стополкъ и Володимеръ и Ростиславъ . къ Треполю . [и]^B прѣдоша къ Стужнѣ²⁰ . Стополкъ же | и Володимеръ . и Ростиславъ²¹ созваша дружину свою на свѣтъ²² . хотаче²³ поступити²⁴ чересь рѣку . и начаша²⁵ думати [и]^B глѣше Володимеръ . ѳако сдѣ стоиче²⁶ чересь рѣку в грозѣ сеи створимъ Г миръ с ними . и пристояху²⁷ совѣту сему смѣслении мужи . Иънь и прочии . Киане же не всхотѣша [свѣта сего]^D . но рекоша хочемъ²⁸ са бити . поступимъ на ѳну сторону рѣки²⁹ . [и]^B възлюбиша³⁰ свѣто³¹ съ³² и преидоша Стугну рѣку . бѣ бо наводниласа велми тогда . Стополкъ же и Володимеръ . и Ростиславъ .

220

исполчивше дружину³³ поидоша . и³⁴ идаше на деснѣи сторонѣ³⁵ Стополкъ . на³⁶ шюси Володимеръ . посредѣ же бѣ³⁷ Ростиславъ . [и]^B минувше Треполь проидоша³⁸ валъ . и се Половци идаху противу . и стрѣлци предѣ³⁹ ними . нашимъ же ставшимъ mezi валомъ⁴⁰ . поставиша⁴¹ стаги свои⁴² . и поидоша стрѣлци из валу . и Половци пришедше к валови . поставиша стагы своѣ . и⁴³ налегша⁴⁴ первою⁴⁵ на Стополка и взломиша⁴⁶ полкъ ѳего . Стополкъ же стоиче ||л.73об.|| крѣпко . и побѣгоша людье не стерпаче⁴⁷ ратны^x противленья^E . и⁴ [послеже]^ж побѣже⁴⁸ Стополкъ . потомъ³ наступиша⁴⁹ на Володимера . и бы^c брань люта побѣже и⁵⁰ Володимеръ . с Ростиславомъ . [и вои ѳго]^и . [и]¹ прибѣгоша к рѣцѣ Стугнѣ . и вбрѣде⁵¹ Володимеръ с Ростиславомъ . [и]^B нача оутапати Ростиславъ . пре^d ѳчима Володимерима⁵² . и хотѣ похватити брата⁵³ своего и мало не оутопе⁵⁴ самъ . и⁵⁵ оутопе Ростиславъ снѣ Всеволожь . Володимеръ же пебрѣдѣ⁵⁶ рѣку с малою дружиною мнози бо⁵⁷ падоша ѿ полка ѳго и боларе ѳго ту падоша . и перешедѣ⁵⁸ на ѳну сторону⁵⁹ Днѣпра . плакаса⁶⁰ по брат^б своимъ . и по⁶¹ дружинѣ своѣи . пришедѣ⁶² Чернигову⁶³ печалень зѣло⁶⁴ . Стополкъ же вбѣже⁶⁵ в Треполь . и затвориса ту . и бѣ ту⁶⁶ до вечера и на⁶⁷ ту ночь приде Киеву⁶⁸ . Половци же видѣвше^к сдолѣвше⁶⁹ . пустиша по земли воююче .

Варианты. ¹ РА сия ² А узнесеня ³ РА *нѣтъ* мѣсяца ⁴ РА *нѣтъ* въ ⁵ РА *нѣтъ* же ⁶ РА изискаша ⁷ Р и принесоша ⁸ РА к ⁹ РА плакахуся ¹⁰ Р *нѣтъ* и ¹¹ РА черноризци и обычное пѣвше надъ нимъ и ¹² РА в ¹³ РА софія ¹⁴ РА половцемъ же облежачимъ торческый и ¹⁵ РА и убиваху ¹⁶ РА *нѣтъ* отъ. ¹⁷ Р *нѣтъ* и ¹⁸ Р отымати, А отнимати ¹⁹ РА к нимъ ²⁰ Р въкрастися, А украстися ²¹ А и множество ²² РА *нѣтъ* вои ²³ РА едини ²⁴ РА ратью борющесе ²⁵ РА к киеву ²⁶ А киевомъ и вышегородомъ (Р вышегоръ) ²⁷ РА выиде ²⁸ Р ступишася, А иступишася ²⁹ РА язвении ³⁰ РА злая иуля ³¹ РА наутрия же ³² Р святую ³³ Р мученика бориса ³⁴ А и бысть ³⁵ РА *нѣтъ* а не радость ³⁶ РА *нѣтъ* и неправды ³⁷ РА *нѣтъ* бо ³⁸ РА пусти ³⁹ А поганья, Р погания ⁴⁰ РА *нѣтъ* яко ⁴¹ РА казня ⁴² А быхомъ устягнули ⁴³ Р божьи, А божи ⁴⁴ РА да нѣколи смирившесе ⁴⁵ РА *нѣтъ* своего ⁴⁶ РА сего ради наводитъ богъ ⁴⁷ РА первое на вознесение ⁴⁸ А уторое ⁴⁹ РА на ⁵⁰ РА рускый ⁵¹ А приложу ⁵² РА в (А у) сетованіе ⁵³ РА нашеи ⁵⁴ РА и опустѣша ⁵⁵ РА *нѣтъ* города наши ⁵⁶ РА бѣгающе ⁵⁷ Р падеть ⁵⁸ РА и пожнуть (А поженуть) ⁵⁹ РА *нѣтъ* и ⁶⁰ РА и сокрушу ⁶¹ РА и убеть (А убиете) ⁶² РА мечъ *вм.* Л в мѣста.

221

Примѣчанія. ^В и изъ РА. ^Б и изъ Р. ^В Во всѣхъ трехъ спискахъ: *стояше*; ожидается *стояша*. ^Г и изъ РА. ^А *пр-* написано вязью. ^Е и *быша* изъ РА. ^Ж *великъ* изъ РА. ^З *-ан-* (*данegli*) написано вязью. ^И *-ни-* написано вязью. ¹ *сотвори бо ся плачь великъ в* изъ РА.

а друзии възвратишася к Торцьскому . си ¹ же са злоба склучи въ днѣ Възнесеня ² Г^са нашего Г^са Х^са . мѣца ³ . мая . въ ⁴ . **к̄с** . Ростислава же ⁵ искавше вбрѣтоша ⁶ в рѣцѣ . | [и] ^А вѣмше принесоша ⁷ и ⁸ Киеву . и плакаса по немъ мѣти юго и вси людье пожалиша си ⁹ по немъ повелику оуности юго ради . и ¹⁰ собращася епѣпи и ¹⁰ попове и черноризци . пѣсни вбѣчнныа пѣвше ¹¹ положиша и оу ¹² цркви стѣна Соѣи ¹³ оу вѣа своѣго . Половцемъ же вѣдащемъ Торцьскый ¹⁴ . противачимъ же ⁵ са Торкомъ и крѣпко борущимъса . из града оубиваху ¹⁵ многы ѿ ¹⁶ противны^х . Половци же начаша налѣгати и ¹⁷ втѣимаху ¹⁸ воду . и изнамагати начаша людье в градѣ водною жажею и голодомъ . и прислаша Торци къ Стополку глѣще . аще не пришлеша брашна предатиса има^м . Стополкъ же посла имъ ¹⁹ и не бѣ лзѣ вкрастиса ²⁰ в градѣ . множествомъ ²¹ вои ²² ратны^х . [и] ^Б стоаше ^В вколо града . **недѣль . ѿ . И** раздѣлишася надвое . вдина ²³ сташа оу града рать борюще ²⁴ . а друзии поидоша Къиеву ²⁵ . [и] ^Г пустиша на воропѣ межи Къиевъ . и Вышегородъ ²⁶ . Стополкъ же ⁵ выииде ²⁷ на Желаню . и поидоша противу собѣ вбои . и съступишася ²⁸ . и оукрѣписа брань . [и] ^А побѣгоша наши пре^а инопле||л.74||меньникы . [и] ^А падаху ѣзвени ²⁹ предѣ ^Д врагы нашими . и мнози погыбоша [и быша] ^Е мертви паче неже оу Трьпола . Стополкъ же

222

приде Киеву ²⁵ самъ третии . а Половци возвратишася к Торцьскому . быша же си злая мѣца . июла . въ ³⁰ . **к̄г** . Назаоу^те ѣже ³¹ въ ⁴ . **к̄д** . Въ стою ³² мѣнку Бориса и ³³ Глѣба . бы^с ³⁴ плачь [великъ] ^Ж в градѣ а не радость ³⁵ . грѣхъ ради наши^х великихъ . и неправды ³⁶ за оумноженье безаконий наши^х .

Се бо ³⁷ на ны Бѣ попусти ³⁸ поганѣ ³⁹. не како ⁴⁰ милуа ихъ но насъ кажа ⁴¹ да быхомъ са востагнули ⁴² ѿ злы^х дѣлъ . симъ казнить ны нахоженьемъ поганѣ^х . се бо естъ батогъ ѿго ⁴³. да негли ³ востагнувшеса ⁴⁴ . вспоманемъса . ѿ злаго пути своѿго ⁴⁵. сего ради в празднікы Бѣ на^м наводитъ ⁴⁶ сѣтованье . какоже са створи в се лѣто первое зло на Възнесенье Гне еже ⁴⁷ оу Трыпола . второе ⁴⁸ же ⁵ въ ⁴⁹ праздникъ Бориса и ¹⁷ Глѣба . еже естъ праздникъ новыи Русьскыа земля ⁵⁰. сего ради прѣркъ глѣще . преложю ⁵¹ праздники и ваша в плачь ⁵². и пѣсни ваша в рыданье [сотвори бо са . плачь великъ . в] ¹ земли вашей ⁵³. | шпустѣша ⁵⁴ села наша и городи наши ⁵⁵. быхомъ бѣгаючи ⁵⁶ прѣдъ врагы нашими . како^ж прѣркъ глѣще падете ⁵⁷ прѣдъ врагы вашими . поженуть вы ⁵⁸ ненавидящии ва^с . и ⁵⁹ побѣгнете никому женуцю ва^с . скрушю ⁶⁰ руганье гордыни ваша . и будетъ в тщету крѣпость ваша . оубѣеть ⁶¹ вы прихода в мѣста ⁶². [и] ^A будетъ земля ваша пуста . и двори ваши пусти . буду^т .

Варианты. ¹ РА нѣтъ вы ² РА прииду ³ РА ибо ⁴ Р излаилови ⁵ А пожиаху ⁶ Р не чюдися ⁷ Р наказание, А наказанія ⁸ РА а друзии ⁹ РА трепещють ¹⁰ Р ранѣ ¹¹ РА и различныя ¹² А нѣтъ и ¹³ РА укаряеми ¹⁴ Р се пристрание, А в се пристраннее ¹⁵ РА христьянскую роду ¹⁶ РА и тако ¹⁷ РА есмь ¹⁸ Р земли ¹⁹ А и рцѣмъ ²⁰ РА нѣтъ и ²¹ А судии твои и рцѣмъ ²² А да ²³ А и рцѣмъ ²⁴ РА боготи ²⁵ РА нѣтъ бысть ²⁶ РА нахоженьемъ ²⁷ РА нѣтъ прославлени бывше не прославихомъ ²⁸ А быхомъ ²⁹ РА не работахомъ породихомся не аки ³⁰ РА и села ³¹ А и придемъ ³² РА тще ³³ РА нынѣ ³⁴ А но ³⁵ РА въставить ³⁶ РА и прости ³⁷ Р неглѣние ³⁸ А видите ³⁹ РА да не и ⁴⁰ Р милости ⁴¹ Р в вѣкъ ⁴² Р муку ⁴³ РА любовь ⁴⁴ РА заповѣди ⁴⁵ РА и се ⁴⁶ А нуажоу и нелюбовию ⁴⁷ РА нѣтъ понеже ⁴⁸ РА гдѣ бо в ⁴⁹ РА нынѣ (е) ⁵⁰ РА нѣтъ суть ⁵¹ Р кдѣ ⁵² А и иже ⁵³ Р безаконнии ⁵⁴ и воеваша.

223

Примѣчанія. ^A -тв- написано вязью. ^B друзии на мѣсть даеми бѣвають изъ РА. ^B и- въ Л стерлось. ^Г и изъ РА. ^A преданнымъ быти изъ Ипат. списка. ^E -нѣ написано вязью. ^Ж Во всѣхъ трехъ спискахъ: *насоми*; въ ИХ *насома*. ³ Должно быть: *тѣще*. ^И -т- написано вязью. ¹ Ожидается *въстави*. ^К и изъ РА; передъ нимъ изъ ИХ Шахматовъ (282) вставляеть *хотяще*. ^A Во всѣхъ трехъ спискахъ: *волею*; въ ИХ *неволею*. ^М -му написано вязью. ^Н -нѣ- написано вязью.

како вы ¹ хлди есте и лукави . и азъ поиду ² к вамъ жаростью лукавою . тако глѣтъ Гѣ Бѣ Излѣвъ . идѣ ³ лукавии снѣве Измаилеви ⁴ пожигаху ⁵ села и гумна . и многы цркви запалиша огнемъ . да не чюдится ⁶ никтоже во семь . идеже множество ^A грѣховъ ту видѣныа всякого показанье ⁷. сего ради вселенаа предастьса . сего ради гнѣвъ простреса . сего ради земля мучена бы^с . вои ведутъса полонени . друзии ⁸ посѣкаеми бѣвають [друзии на мѣсть даеми бѣваю^т] ^B. горкую смѣртъ приемлюще . друзии трепещють ⁹ зраще оубиваемы^х . друзии гладомъ оумараеми и водною жажею . едино прѣщенье . єдина казнь . многовещныа имуща раны ¹⁰ различныа ¹¹ ||л.74об.|| [п]ечали ^B и страшны мукы . вои важемъ и ¹² патами пхаеми . и ¹² на зимѣ держими и ¹² оуранаеми ¹³. и се притранѣ ¹⁴ и страшнѣе . како на хѣваньстѣ родѣ ¹⁵ страхъ и колѣбанье . [и] ^Г бѣда

оупространиса . праведно и достойно есть . тако да накажемъса . тако ¹⁶ вѣру
име^м . кажеми есмъ ¹⁷ подобаше на^м . [преданымъ быти] ^Д в руки гзыку странну
. и ¹² безаконнѣишо всеа земля ¹⁸ . рцѣмъ ¹⁹ велеглѣно праведень ^Е еси Г^си . и ²⁰
прави суди твои . рцѣмъ ²¹ по шному разбоинику мы ²² достойнаа . каже
сдѣахомъ приахо^м . рцѣмъ ²³ и ²⁰ со Ишвомъ . како Г^сви ²⁴ любо бы^с ²⁵ тако и бы^с .
буди има Г^сне бл^свно в вѣкы . да хоженъемъ ²⁶ поганы^х . и ¹² мучими ими Вл^ку
познаемъ . югоже мы прогнѣвахомъ . прославлени бѣвше не прославихомъ ²⁷ .
почтени бѣвше ²⁸ не почтохомъ . ш^тившеса

224

не разумѣхомъ^м . куплени бѣвше не поработахомъ^м . породивъшеса не како ²⁹ ш^ца
постыдѣхомъса . согрѣшихомъ^м и ²⁰ казними есмъ . како^ж створихомъ^м тако и страже^м .
города вси шпустѣша . села шпустѣша ³⁰ . преиде|мъ ³¹ пола идеже пасоми ^ж бѣша
стада конь . швца и волове все тоще ^{32 3} нонѣ ³³ . видимъ нивы поростыше звѣремъ
жилица бѣша . но шбаче надѣемъса на мл^стъ Бж^ю . кажетъ бо ны добрѣ бл^гии
Вл^ка . не по безаконью нашему створи на^м . и ³⁴ по грѣхомъ наши^м въздасть на^м .
тако подобаетъ бл^гому Вл^цѣ казати . не по множеству грѣховъ тако Г^сь створи ^и
на^м . созда падшаа въставить ^{35 1} . Адамле преступленье . прости ³⁶ баню нетлѣнн^а
³⁷ дарова . и ²⁰ свою кровь за ны изльа . како^ж ны ³³ видѣ ³⁸ неправо пребывающа .
нанесе на^м сущюю рать и скорбь . да [и] ^к не ³⁹ хотяще всако в будущии вѣкѣ
шбраще^м мл^сть . дша бо сдѣ казнима всако мл^стъ ⁴⁰ в будущии вѣкѣ ⁴¹ шбращеть .
и лготу ш мукъ ⁴² не мьститъ бо Г^сь дважды ш томъ . ш неиздреченному
чл^вколюбью . како^ж видѣ ны волею ^л к нему ^м шбращающаса . ш тмами любве ⁴³
юже к намъ . понеже хотяще оуклонихомъса ш заповѣдии ⁴⁴ юго . се оуже не
хотяще терпи^м . се ⁴⁵ с нужею ⁴⁶ [и] ^г понеже ⁴⁷ неволею . се оуже волею . гдѣ бо
бѣ оу ⁴⁸ насъ ||л.75|| оумиленье . нонѣ ⁴⁹ же вса полна суть ⁵⁰ слезь . гдѣ ⁵¹ бѣ в насъ
въздыханье . нонѣ ⁴⁹ же плачь по всѣмъ улица^м оупространиса . избьсны^х ради .
иже ⁵² избиша безаконнии ^{53 Н} Половци . воюваша ⁵⁴ много и

Варианты. ¹ РА вратишася ² РА нѣтъ и ³ РА людие отъ глада ⁴ РА и запалиша ⁵ РА во вежи ⁶
А сердоболямъ ⁷ РА нѣтъ своимъ ⁸ РА стражюща ⁹ А и мучими ¹⁰ РА ицѣпляеми ¹¹ А нѣтъ и ¹²
Р опуснѣвши, А опысивши ¹³ Р почерневши, А почернивше ¹⁴ РА незнаеми; въ ИХ
незнаемою ¹⁵ РА испаленомъ ¹⁶ РА нози избодоша ¹⁷ А и со ¹⁸ РА города а (А и) язъ сего села ¹⁹
РА въспрашаються ²⁰ РА въздыхающе ²¹ РА почтилъ естъ кого тако ²² РА нѣтъ и възнесль ²³ А
нико ²⁴ РА нѣтъ паче ²⁵ А владычною волею ²⁶ РА ведуще ²⁷ РА согрешаю но по милости своеи
господи спаси ны ²⁸ РА нѣтъ мьстиславль внукъ ²⁹ РА октября . а̄ . и положень ³⁰ РА нѣтъ
ноября въ ^{16 31} РА в томъ ³² РА половци тмютороканю ³³ РА к чернигову ³⁴ РА нѣтъ приде к
граду и ³⁵ РА нѣтъ пожже ³⁶ РА к переяславлю ³⁷ РА възбраняющю ³⁸ РА понеже множество ³⁹
РА полономъ расточени суть ⁴⁰ РА нѣтъ въ ⁴¹ РА пояша ⁴² Р нѣтъ и ⁴³ РА первыхъ в руси ⁴⁴ А
якоже ⁴⁵ А и в ⁴⁶ РА нѣтъ день ⁴⁷ Р игоменомъ, А игуменомъ.

225

Примѣчанія. ^А -му написано вязью. ^Б -ны- написано вязью. ^В и изъ А. ^Г -ми написано вязью. ^Д [В] лѣто 6602 сотвори Половецкаго изъ РА. ^Е и изъ РА. ^Ж -тв- написано вязью. ^З -ти написано вязью. ^И мн- написано вязью.

възвратишася ¹ к Торцьскому ^А. и ² изнемогоша людье в градѣ гладомъ ³. и предашася ратнымъ ^Б. Половци же приимше гра^А запалиша и ⁴ угне^М. [и] ^В люди раздѣлиша и ведоша в вежѣ ⁵ к сердоболемъ ⁶ своимъ . и сродникомъ своимъ ⁷ мьного роду х^Сыаньска . стражюще ⁸ печални мучими ⁹ зимою шцѣплаѣми ¹⁰. въ алчи и в жажи и ¹¹ в бѣдѣ шпустнѣвше ¹² лица . почернѣвше ¹³ телесы . незнаѣмии ¹⁴ страною языкомъ испалены^М ¹⁵. назн ходаше и боси ногы имуще сбодены ¹⁶ терне^М . со ¹⁷ слезами ^Г швѣщеваху другъ къ другу глѣюще . азъ бѣхъ сего города . и другі а газъ сеа вси ¹⁸. тако съшпрашаются ¹⁹ со слезами родъ свои повѣдающе и въздышоче ²⁰. шчи возодаще на нѣбо к Вышнему свѣдущему таинага . да никтоже дерзнетъ рещи яко ненавидими Б^Мь есмы . да не будетъ кого бо тако Б^Мь любить якоже ны възлюбиль єсть . ко|го тако почель єсть ²¹. якоже ны прославиль єсть и възнесль ²². никогоже ²³ имъже паче ²⁴ ярость свою въздвиже на ны . тако паче всѣхъ почтени бѣвше . горѣе всѣхъ сдѣахомъ грѣхы . такоже паче всѣхъ просвѣщени бѣвше . Вл^Ачно волю ²⁵ дѣюще ²⁶ и ² презрѣвше . в лѣпоту паче инѣхъ казними єсмы . се бо азъ грѣшныи ^Б и ² много и часто Б^А прогнѣваю . и часто согрѣшаю по вса дни ²⁷ ∴— **В се же лѣ^Т . престависа Ростиславъ . снѣ Мьстиславъ . внукъ ²⁸ Изаславъ . мѣца . шктамбра . въ . а̄ . днѣ . а погребенъ ²⁹**

226

бѣ^С ноямбра . въ . ш1 ³⁰. в цркви стѣна Бѣа Десатиньныа ∴∴—

[В лѣ^Т . шс̄ х̄ в . [6602 (1094)] Сотвори миръ Стополкъ с Половци . и поа собѣ женѣ дщерь Тѣгорканю . кнѣза По^Авецка^Т] ^Д. **Том ³¹ же лѣ^Т . Приде Шлегъ с Половци ис Тѣмурокона ³². [и] ^Е приде Чернигову ³³. Володимеръ же затвориса ^Ж в градѣ . Шлегъ же приде к граду . и ³⁴ пожже школо града . и монастырѣ пожже ³⁵. Володимеръ же створи ^И миръ съ Шлгомъ . и иде из града на столъ штенъ Переяславлю . а ³⁶ Шлегъ вниде в гра^А шца своего . Половци же начаша воевати школо Чернигова . Шлгови не възбранашо ³⁷. бѣ бо самъ повелѣль имъ воевати ³. ||л.75об.|| се оуже третѣе наведе поганыа на землю Русьскую ягоже грѣха дабы и ² Б^М простиль . занеже много ³⁸ х^Сыанъ изгублено бѣ^С . а друзии полонени . и расточени ³⁹ по земля^М ∴∴ **В се же лѣ^Т . придоша пружи на Русьскую землю . мѣца . авгу^С . въ ⁴⁰ . кс̄ . [и] ^Е поѣдоша ⁴¹ всаку траву и многа ^И жита . и ⁴² не бѣ сего слышано в днѣхъ первы^Т в земли Русьстѣ ⁴³. аже ⁴⁴ видѣста очи наши . за грѣхы наша ∴∴ **В ⁴⁵ се^Ж . лѣ^Т престависа епѣ Шолодимерскыи Стеѣа^Т . мѣца априла . въ . кз̄ . днѣ ⁴⁶. въ ча^С . ш̄ . ноци . Бѣвъ преже игумень ⁴⁷ Печерьскому монастырю .******

В лѣ^ѣ . ѡс̄ . ѡг̄ . [6603 (1095)] Идоша Половци на Гръкы с Девгеневицемъ .
воеваша по Гречьстѣи земли .

Варианты. ¹ РА я ² Р на греки со олеговичемъ и воеваша грекы и царя девгеневица я и ослепи, А на грекы съ легъвеневичемъ и воеваше грекы и царь левгеневица ослепи ³ Р китаинъ, А кытаинъ такъ и далъе ⁴ РА и прииде ⁵ Р атларь ⁶ РА нѣтъ кытанови сына своего ⁷ РА дружиною ⁸ А и в ⁹ РА нѣтъ бяше ¹⁰ А начаше ¹¹ Р володиру ¹² РА не хотящу ¹³ РА нѣтъ отвѣща бо ¹⁴ РА роте во тоже ¹⁵ РА нѣтъ же ¹⁶ вл. рекоша РА рѣша ¹⁷ РА нѣтъ к ¹⁸ РА ходяще ¹⁹ РА нѣтъ и ²⁰ РА послушавъ ²¹ Р сла ²² РА нѣтъ володимеръ ²³ РА с нѣколицемъ дружины ²⁴ РА вала ²⁵ РА украдше ²⁶ РА и посемъ ²⁷ А сущю *вмѣсто* в ту ²⁸ А невѣдущю, Р невѣдуще ²⁹ А нѣтъ ся ³⁰ Р сотвориль ³¹ РА наутрия же ³² Р дне, А дни ³³ РА утрени ³⁴ А суци, Р суца ³⁵ РА избу ³⁶ РА повелѣ ³⁷ А сотопити ³⁸ РА нѣтъ имъ ³⁹ РА бяидюка ⁴⁰ Р итларю ⁴¹ РА бяидюкъ ⁴² А нѣтъ князь ⁴³ Р отрекъ, А рекъ ⁴⁴ РА завтрокавшѣ ⁴⁵ Р приедете, А приедте ⁴⁶ РА в избу и ⁴⁷ РА влѣзь же на избу и (А нѣтъ и) прокопавше ⁴⁸ А ратибори ⁴⁹ РА приимъ ⁵⁰ РА наложи ⁵¹ Р и удари, А и вдари ⁵² Р испроверже^т ⁵³ РА ѡ часть дни февраля . кѣ : ⁵⁴ РА веляще, И веляча ⁵⁵ Р со ними, А и ними ⁵⁶ Р пошелъ *вмѣсто*: и пошедъ ⁵⁷ РА и не иде ⁵⁸ Р и вельбуды, А и вельблуды ⁵⁹ А и с ⁶⁰ РА ними ⁶¹ РА посласта ⁶² РА нами ⁶³ А в ⁶⁴ А вби ⁶⁵ РА его а (А нѣтъ а) любо ⁶⁶ РА намъ ⁶⁷ РА рускои.

227

Примѣчанія. ^А на нѣкое орудие изъ РА. ^Б Какъ видно изъ РА, гдѣ *Итларевы*, Лаврентьевское И слито съ окончаніемъ предыдущаго слова. ^В -тв- написано вязью. ^Г -ти- написано вязью. ^А и изъ РА. ^Е и изъ Р. ^Ж -нѣ- написано вязью. ³ Во всѣхъ трехъ спискахъ: *то*, т. е. *тѣ*. ^И *нама* и изъ РА.

и цѣрь ѡша ¹ Девгенича . и повелѣ и слѣпити ² ∴ В то^ж . лѣ^ѣ . Придоша Половци Итларь . и Кытанъ ³ к Володимеру на миръ . приде ⁴ Итларь ⁵ в градъ Переяславль . а Кытанъ ста mezi валомъ с вои . и вда Володимеръ Кытанови сѣна своего ⁶ Сѣослава въ тали . а Итларь бы^ѣ въ градъ с лѣпшею друженою ⁷ . в ⁸ то же вре|ма баше ⁹ пришелъ Славата . ис Кыева к Володимеру ѡ Стополка [на нѣкое орудіе] ^А . и начаша ¹⁰ думати дружина Ратибора со княземъ Володимеро^м ѡ погубленьи [И]тларевы ^Б чади . Володимеру ¹¹ же не хоташе ¹² сего створити ^В . ѡвѣща бо ¹³ како се могу створити ^Г . ротѣ ¹⁴ с ними ходивъ . ѡвѣщавше же ¹⁵ дружина рокоша ¹⁶ Володимеру . княже нѣту ти в томъ грѣха . да ѡни всегда к ¹⁷ тобѣ ходаче ¹⁸ ротѣ губать землю Русьскую . и кровь х^ѣѡанску проливають бесперестани . и ¹⁹ послуша ²⁰ ихъ Володимеръ . и в ту ночь посла ²¹ Володимеръ ²² Славату с нѣколкою дружиною ²³ . и с Торкы mezi валы ²⁴ . [и] ^Д выкрадше ²⁵ первое Сѣослава . потомъ ²⁶ оубиша Кытана и дружину юго избиша . вечеру сущю тогда суботному . а Итларевы в ту ²⁷ ночь лежащю оу Ратибора . на дворѣ с дружиною своею . и ¹⁹ не вѣдуче ²⁸ что са ²⁹ надъ Кытаномъ створи ³⁰ ^В . наутриа ѡже ³¹ в не^ллю ³² . заоутрени ³³ сущѣ ³⁴ годинѣ . пристрои Ратиборъ ѡтрокы в ѡружьи . [и] ^Д

228

истобку ³⁵ пристави ³⁶ истопити ³⁷ имь ³⁸ . и присла Володимеръ штрока своѣго Бандюка ³⁹ по Итлареву ⁴⁰ чадь . и ||л.76|| ре^а Бандюкъ ⁴¹ Итлареви . зовет вы князь ⁴² Володимеръ . рекль ⁴³ тако шбувшеса в теплѣ избѣ . [и] ^д заштрокавше ⁴⁴ оу Ратибора приѣдите ⁴⁵ ко мнѣ . и ре^а Итларь тако буди . [и] ^е тако влѣзоша въ истобку ⁴⁶ . тако запрени быша . възлѣзше на истобку прокопаша ⁴⁷ и ¹⁹ верхъ . и тако Шльбегъ Ратиборичъ ⁴⁸ . приима ⁴⁹ лукъ свои и наложивъ ⁵⁰ стрѣлу . оудари ⁵¹ Итлара в срѣце и дружину ѣго всю избиха . и тако злѣ испроверже ⁵² животъ свои Итларь ·:· **В не^длю . сыропу^еную . въ ча^е . а̅ . днѣ . мѣца . Ѳеврала . въ . к̅д . днѣ** ⁵³ . Стополкъ же и Володимеръ . посласта къ Шльгови . веласта ⁵⁴ ѣму поити на Половци с собою . Шлегъ же обѣщавъса с нима ⁵⁵ . и пошедъ ⁵⁶ . не иде ⁵⁷ с нима в путь единъ . Стополкъ же и Володимеръ идоста на вежѣ . и взаста вежѣ . [и] ^д полониша скоты и конѣ . вельблуды ⁵⁸ и челадь . и приведоста и ¹⁹ в землю свою . и ¹⁹ начаста гнѣвъ ^ж имѣти на Шлга . тако не шедшо ѣму с ⁵⁹ нима ⁶⁰ на поганыа . и посла ⁶¹ Стополкъ и Володимеръ къ Шлгови глѣще сице . се ты не шель ѣси с на|ма ⁶² на поганыа . иже погубили суть землю Русьскую . а се оу ⁶³ тебе естъ Итларевичъ . любо Шбии ⁶⁴ любо и ⁶⁵ даи нама ⁶⁶ . то ³ естъ ворогъ [нама ⁶⁶ и] ^и Русьстѣи ⁶⁷ земли .

Варианты. ¹ РА има ² Р стояша ³ А не взяше ⁴ РА я ⁵ А и половци ⁶ РА приидоша *вм.* преидоша ⁷ Р на русь, А за русь ⁸ РА *нѣтъ* и идоша ⁹ А къ кыеву ¹⁰ РА на витчевѣ холмѣ (А холму) ¹¹ РА Мурину ¹² РА Гургевци ¹³ РА заковцемъ ¹⁴ РА *нѣтъ* градъ ¹⁵ РА к смоленьску ¹⁶ РА к ростову ¹⁷ РА поимши (А поимше) и ¹⁸ РА к новугороду ¹⁹ РА и воротися ²⁰ Р в смоленесцѣ, А въ смоленьстцѣ ²¹ РА в новѣгородѣ ²² РА володимеровъ ²³ А яна ²⁴ РА *нѣтъ* въ ²⁸ ²⁵ РА странамъ якоже дивитися ²⁶ РА ядуще ²⁷ РА *ѡ̅с̅ ѡ̅д̅* . ²⁸ РА посласта ²⁹ А къ кыеву ³⁰ Р урядъ, А врьдъ ³¹ РА руской ³² *Анѣтъ* и ³³ РА *нѣтъ* предъ ³⁴ А градецкыми ³⁵ РА рекъ ³⁶ РА или ³⁷ Р игумену или ³⁸ Р *нѣтъ* и ³⁹ РА совѣтникъ ⁴⁰ РА *нѣтъ* ни ⁴¹ Р не идеше, А не идеши ⁴² А совѣтъ ⁴³ РА к намъ ⁴⁴ РА ино ⁴⁵ РА *нѣтъ* мыслѣши ⁴⁶ РА *нѣтъ* и ⁴⁷ Р хочешъ, А хочеши ⁴⁸ РА в томъ богъ и ⁴⁹ РА *нѣтъ* промежи володимеръ ⁵⁰ РА пойдоста ⁵¹ РА к чернигову ⁵² РА и выбеже олегъ ⁵³ РА *нѣтъ* мѣсяца ⁵⁴ РА мая . ⁵⁵ РА бяхуся ⁵⁶ РА сии ⁵⁷ РА межѣ ⁵⁸ Р стояша ⁵⁹ Р выиде, А выеде ⁶⁰ РА даша ⁶¹ Р рекуци, А рекуще ⁶² А *нѣтъ* нашихъ ⁶³ РА яко то естъ в земли нашии старѣи кыевъ (А к кыевъ) и ту достоить ⁶⁴ РА *нѣтъ* се ⁶⁵ целоваше.

229

Примѣчанія. ^а и изъ РА. ^б мѣсяца августа изъ Ипат. списка. ^в нѣ- написано вязью. ^г гнаста по немъ Володимеръ изъ РА. ^д -тв- написано вязью.

Шлегъ же сего не послуша . и бы^е межѣ ими ¹ ненависть ·:· **В се же лѣ^т** . Придоша Половци к Гургеву . и стояше ² школо ѣго лѣто все . и мало не взаша ³ ѣго . Стополкъ же шмири е⁴ . Половци ⁵ же не идоша ⁶ за Рось ⁷ . Гургевци же выбѣгоша и идоша ⁸ Кыеву ⁹ . Стополкъ же повелѣ рубити городъ на Вытечевѣ холму ¹⁰ в свое има . нарекъ Стополчъ городъ . и повелѣ еп^епу Мрину ¹¹ съ Юргевци ¹² сѣсти ту . и Засаковцемъ ¹³ и прочимъ ѡ̅ инѣхъ градъ ¹⁴ . а Гургевъ зажгоша Половци тощъ ·:· сего же лѣта . Исходаща иде Двѣдъ Стославичъ из

Новгорода Смолинску ¹⁵. Новгородци же идоша Ростову ¹⁶ по Мьстислава Володимерича . [и] ^А поемше ¹⁷ ведоша и Новугороду ¹⁸ . а Давьдови рекоша не ходи к на^м . [и] ^А пошедь Двѣдъ воротиса Смолинску ¹⁹ . и сѣде Смолинскѣ ²⁰ . а Мьстиславъ Новѣгородѣ ²¹ сѣде . в се же время приде Изасла||л.76об.||въ снѣ Володимеръ ²² ис Курска . к Мурому . [и] приаша и Муромци . и посадника га ²³ Шлгова . **В се же . лѣ^т .** Придоша пружи [мѣсаца августа] ^Б **въ . кѣи .** ²⁴ **И** покрывша землю . и бѣ видѣти страшно . и даху к полунощнымъ странамъ ²⁵ . гадуща ²⁶ траву и проса ···

В лѣ^т . џс . и . љд . ²⁷ [6604 (1096)] Стополкъ и Володѣмеръ посла ²⁸ къ Шлгови глѣща сице . поиду Къневу ²⁹ да порады ³⁰ положимъ во Русьстѣи ³¹ земли . пре^д епѣпы и ³² пре^д ³³ игумены . и пре^д мужи шѣ

²³⁰
нашихъ . и пре^д людми градскѣми ³⁴ . да бѣхо^м шборонили Русьскую землю ѿ поганѣхъ . Шлег же въсприимъ смьслъ . буи и словеса величава . ре^д ³⁵ сице нѣ^с мене лѣпо судити епѣпу . ли ³⁶ игумено^м . ли ³⁷ смердо^м . и ³⁸ не въсхотѣ ити к братама своимъ . послушавъ злы^х свѣтникъ ³⁹ . Стополкъ же и Володимеръ рекоста к нему . да се ты ни ⁴⁰ на поганѣа идеши ⁴¹ . ни на свѣтъ ⁴² к нама ⁴³ . то ⁴⁴ ты мьслѣши ⁴⁵ на наю . и ⁴⁶ поганѣмъ помагати хочеши ⁴⁷ . а Бѣ ⁴⁸ промежи нами будетъ . Стополкъ же и Володимеръ ⁴⁹ рекоста ⁵⁰ на Шлга Чернигову ⁵¹ . Шлег же вы|бѣже ⁵² изъ Чернигова . **мѣца .** ⁵³ **мая . въ . г . днѣ** ⁵⁴ **в субѣту .** Стополкъ же и Володимеръ [гнаста по не^м . Шлегъ^ж вбежа въ Стародоубъ и затвори^с тоу . Стополкъ . и Володимеръ] ^Г вступиста и ³⁸ в градъ . [и] ^А бѣахутса ⁵⁵ из города крѣпко . а си ⁵⁶ приступаху къ граду . и гзвени бѣваху мнози ѿ фбоихъ . и бѣ^с межю ⁵⁷ ими брань люта . и стояше ⁵⁸ школо града днѣи . **л . и г .** ³² **И** изнемагаху людѣе в градъ . и вылѣзе ⁵⁹ Шлегъ из града хота мира . и вдаста ⁶⁰ ѣму миръ рекъше ⁶¹ сице . иди к брату своему Двѣдви . и придѣта Киеву ⁹ на столъ шѣ нашихъ и дѣдъ нашихъ ⁶² . ѣко то естъ старѣишеи гра^д въ земли во всеи Къевѣ . ту достоино ⁶³ снатиса . и порады положити . Шлег же шбѣщася се ⁶⁴ створити ^Д . и на семь цѣловаша ⁶⁵ крѣтъ .

Варианты. ¹А къ ²Р бестовомъ ³Р вустие ⁴РА пожже мая . ⁵РА иде и-стародуба вонъ ⁶РА и (А нѣтъ и) к смоленску ⁷РА не прияше ⁸Р нѣтъ и ⁹РА а святополкъ ¹⁰РА идоста ¹¹РА того ¹²РА нѣтъ мѣсяца ¹³РА . ¹⁴ла . ¹⁵А перебродиста ¹⁶РА не почюша ¹⁷РА нѣтъ и ¹⁸РА поидоша ¹⁹РА и гражане ²⁰РА узрѣша ²¹А и ради ²²Р бывше ²³РА изыдоша ²⁴РА стоятъ ²⁵РА струбеша ²⁶РА въбрѣдше въ трубешъ ²⁷РА к половцемъ и хотѣ володимеръ порядити дружины ²⁸А не послушаше но вдариша ²⁹РА и се ³⁰РА половци устремшася ва берегъ (А бѣгъ) и ³¹РА нѣтъ сѣкуще мѣсяца ³²РА июля . ³³ѿ . ³⁴А иноплеменници , Р иноплеменници ³⁵РА князь ихъ тугорканъ убѣевъ бѣсть и сынъ ³⁶РА нѣтъ врази наши ³⁷РА падша ту наутрия ³⁸А налѣзша ³⁹РА мертва и взя ⁴⁰РА стя ⁴¹РА к[ъ] ⁴²РА и погребоша , А и погребше и ⁴³РА на могиле межю ⁴⁴РА на берестовое а ⁴⁵РА идущимъ ⁴⁶РА нѣтъ и въ ⁴⁷А дни ⁴⁸Р солудивыи ⁴⁹РА нѣтъ хыщникъ къ киеву ⁵⁰Р не вгнаша , А не въгнаше ⁵¹РА попеску ⁵²РА на ⁵³РА пожгоша

⁵³ Р стефанечъ, А стеованечъ ⁵⁴ РА германечъ ⁵⁵ А нѣтъ и ⁵⁶ РА полаты ⁵⁷ Р измаѣви, А измаилови ⁵⁸ РА двери ⁵⁹ РА устремишася ⁶⁰ РА изношаху ⁶¹ РА изношаху еже обрящють ⁶² РА зажгоша ⁶³ РА нѣтъ владычицѣ нашея ⁶⁴ РА Богородица ⁶⁵ РА яже.

231

Примѣчанія. ^А -нѣ написано вязью. ^Б к Переяславлю изъ РА. ^В и ту изъ РА. ^Г Во всѣхъ трехъ спискахъ: исполчившеся; лучше чтеніе И: исполчившася. ^А быша и изъ РА. ^Б и изъ РА. ^Ж мц- написано вязью. ^З 1 часть дне изъ РА. ^И И на монастырь.

В се же время приде Бонакъ с Половци г ¹ Къіеву . **В** не^алю ѿ вечера . **И** повоева школо Къіева . и пожже на Берестовѣмъ ² дворъ княжъ . **В** се же время воева Кура с Половци оу Переяславла . и оустѣ ³ пожже . **мѣца . мая . . кд . днѣ** ^{4 А} . **Ш**лег же выиде и-Стародуба ⁵ и приде Смолинську ⁶ . и не приаша ⁷ ѣго Смолнана . и ⁸ иде к Разаню . **С**тополкъ же ⁹ и Володи^{л.77}меръ пойдоста ¹⁰ в своа си ·∴ **С**его ¹¹ же **мѣца . приде Тугорканъ тестъ Стополчь** [к Переяславлю] ^Б . **мѣца** ¹² . **мая . л̄** . ¹³ . **И** ста школо града . а Переяславъци затворишася в градѣ . **С**тополкъ же и Володимеръ пойдоста на нь по сеи сторонѣ Днѣпра . и придоста къ Зарубу [и ту] ^В перебродистася . и ¹⁴ не шчютиша ¹⁵ ихъ Половци Бѹ схраншю ¹⁶ ихъ . и ¹⁷ исполчившеса ^Г пойдоста ¹⁸ к граду . гражане ¹⁹ же оузрѣвше ²⁰ радѣ ²¹ [быща ²² и] ^Д поидоша ²³ к нима . а Половци стоаху ²⁴ на онои сторонѣ Трубежа ²⁵ исполчившеса . **С**тополкъ же и Володимеръ . вбредоста в Трубежъ ²⁶ к Половцемъ . Володимеръ же хотѣ нарадити полкъ ²⁷ . шни же не послушаша но оудараша ²⁸ в конѣ к противнымъ . се ²⁹ видѣвше Половци и побѣгоша . а ³⁰ наши погнаша въ слѣдъ ратны^х сѣкуще противныхъ . и сдѣа ^Г въ тѣ днѣ спснѣе велико . **мѣца** ³¹ **июлїа . въ . ѿ** .

232

днѣ ³² . **П**обѣжени быша иноплемьнци ³³ и княза ихъ оубиша Тугоркана . и сѣа ³⁴ ѣго . и ини князи мнози врази наши ³⁵ ту падоша . на заутрѣ ³⁶ же налѣзоша ³⁷ Тугоркана мертвого . и вша ³⁸ и **С**то|полкъ . акы тѣста ³⁹ своего и врага . [и] ^Е привезше и г ⁴⁰ Къіеву . погребоша и ⁴¹ на Берестовѣмъ . межю ⁴² путемъ идущимъ на Берестово . и ⁴³ другимъ в монастырь идуще ⁴⁴ . **и въ** ⁴⁵ . **к̄ . того же мѣца** ^Ж . **В** **патоць** ·∴ [а ча^с д^{не} ⁴⁶] ^З . **П**риде второе Бонакъ безбожныхъ шелудивыхъ ⁴⁷ штаи хыщникъ г ⁴⁰ Къіеву ⁴⁸ внезапу . и ¹⁷ мало в градѣ не вѣхаша ⁴⁹ Половци . и зажгоша болонѣ ⁵⁰ школо града . и възвратишася в ⁵¹ монастырь ^И . и възгоша ⁵² Стефановъ ⁵³ монастырь . и ¹⁷ деревнѣ и ⁸ Германы ⁵⁴ . и ⁵⁵ придоша в ⁵¹ монастырь Печерскыи . намъ суци^м по кѣльямъ почивающи^м по заутрени . и кликнуша школо монастыра . и поставиша стага два пре^д враты монастырскыи . намъ же бѣжаци^м задомъ монастыра . а другимъ възбѣгши^м на полати ⁵⁶ . безбожныхъ же снове Измаилеви ⁵⁷ . высѣкоша врата ⁵⁸ монастырю . и поидоша ⁵⁹ по кельямъ высѣкающе двери . и ⁵⁶ износаху ⁶⁰ . аще что шбрѣтаху ⁶¹

в кельи . посемень въжгоша ⁶² домъ стѣна Влѣчцѣ наша ⁶³ Бцѣ ⁶⁴ . и придоша к цркви и зажгоша ||л.77об.|| двери . еже ⁶⁵ къ оугу

Варианты. ¹ РА стороннии ² Р влѣзше у, А улѣзше у ³ РА вземше ⁴ А и еще ⁵ РА безаконие ⁶ РА нѣтъ имъ ⁷ Р нѣтъ и (избавить) ⁸ РА я отъ насъ ⁹ А насмисающеса ¹⁰ РА казнить ¹¹ РА и ратьми ¹² РА в горниле ¹³ РА печалми ¹⁴ РА нѣтъ и ¹⁵ Р приемше, А приемше ¹⁶ А пространство Р пространество ¹⁷ РА *Вмѣсто послѣднихъ трехъ словъ имѣють:* и огонь вѣчныи ¹⁸ РА постави ¹⁹ РА холму, иже есть надъ выдобиць ²⁰ Р окаянии ²¹ РА пророку глаголемъ ²² РА аки ²³ РА попадуть ²⁴ А и тако ²⁵ РА поженеши ²⁶ Р исполнися лице, А исполни лица ²⁷ Р нѣколко, А нѣколко ²⁸ РА нѣтъ бо ²⁹ РА аще ли ³⁰ Р евртвинския, А етривьскыя ³¹ РА число же ихъ ³² РА д̄ колѣна ³³ РА торкмене ³⁴ А нѣтъ и ³⁵ РА торки ³⁶ РА сихъ ³⁷ РА иска ³⁸ Р гдеонъ ³⁹ РА и ⁴⁰ РА нѣтъ се же ⁴¹ РА и творятся ⁴² РА сарани ⁴³ РА имя ⁴⁴ РА нѣтъ собѣ ⁴⁵ А есмо ⁴⁶ Р дщерю, А дщере ⁴⁷ РА лотову ⁴⁸ РА нѣтъ есть ⁴⁹ РА нѣтъ а ⁵⁰ РА измаило ⁵¹ РА нѣтъ кумани рекше ⁵² РА к ⁵³ Р велика ⁵⁴ РА заклеплени ⁵⁵ Р микидоньскимъ ⁵⁶ Р слышелъ ⁵⁷ РА еже ⁵⁸ РА нѣтъ сице яко ⁵⁹ РА отрока своего ⁶⁰ РА иже.

233

Примѣчанія. ^А и изъ РА. ^Б -тв- написано вязью. ^В Ожидается: *прियाи*. ^Г я изъ РА. ^А Нижеслѣдующая выдержка изъ Откр. Меѳод. Патарскаго. ^Е У Меѳодія Патарскаго εἰς τό "Εθριβον * У Миклошича (стр. 146): *Агаряни*. За симъ въ списокѣ Л помѣщено, въ срединѣ разсказа (какъ объ этомъ, кромѣ содержанія, еще можно судить и по показанію РА), Поученіе Владиміра Всеволодовича Мономаха, которое перенесено нѣсколько ниже, въ конецъ 6604 года (см. стр. 240). ^И Въ Л передъ симъ окончилось Поученіе Владиміра Мономаха, которое помѣщено ниже.

оустроении . и ¹ вторыа же к сѣверу . [и] ^А влѣзше в ² притворъ оу гроба Ѳеодосьева . емлюще ³ иконы зажигаху двери . и оукараху Бѣ̄ и законъ нашъ . Бѣ̄ же терпаше еще ⁴ бо не скончались баху грѣси ихъ . и безаконья ⁵ ихъ . тѣмъ глѣху кдѣ есть Бѣ̄ ихъ д̄^а поможетъ имъ ⁶ и ⁷ избавить ѿ ⁸ . и ⁷ ина словеса хулнаа глѣху на стѣна иконы . насмихающеса ⁹ не вѣдуще ѿко Бѣ̄ кажетъ ¹⁰ рабы своа . напастми ратными ¹¹ . да ѿватса ѿко злато искушено в горну ¹² . хѣ̄аномъ бо многыми скорбми . и напастми ¹³ внити в цр̄тво нб̄ное . а симъ поганы̄^{м̄} . и ¹⁴ ругателе̄^{м̄} на семь свѣтѣ̄^{м̄} приемшӣ^{м̄} ¹⁵ веселье и просторонство ¹⁶ Б̄ . а на шномъ свѣтѣ̄^{м̄} примуть ^В м̄ку с дьаволо̄^{м̄} . оуготовании шгну вѣчному ¹⁷ . тогда же зажгоша дворъ красныи ѿгоже поставиль ¹⁸ бл̄говѣрныи князь Всеволодъ . на холму нарѣцаемъ Вьдобицьи ¹⁹ . то все шканныи ²⁰ Половци запалиша шгнемъ . тѣмже и мы послѣдующе пр̄рку Дв̄ду вопьемъ . Ги ²¹ Бѣ̄ мои . положи | [ѿ] ^Г ѿко ²² коло ѿко ²² шгнь пре̄^{л̄} лицемъ вѣтру иже попаласть ²³ дубравы . тако ²⁴ поженеши ²⁵ ѿ бурю твоєю . исполни лица ²⁶ ихъ дасаженыа . се бо шкверниша и пожгоша стѣни до̄^{м̄} твои . и монастырь М̄тре твоа . и трупье рабъ твоихъ . оубиша бо нѣколко ²⁷ ѿ бра̄^{т̄}а наша вружьемъ

234

безбожнии сн̄ве Измаилеви . пущени бо ²⁸ на казнъ хѣ̄аномъ .

Ищъли ²⁹ Д бо суть си ѿ пустына Нитривьскыа ³⁰ Е . межю востокомъ и сѣверомъ . ищъли же суть ихъ ³¹ колѣнъ . **Д** . ³² Тортъмени ³³ . и ³⁴ Печенѣзи . Торци ³⁵ . Половци . Методии же свѣдѣтельствуютъ ѿ нихъ ³⁶ . тако . **И** . колѣнъ пробѣгли суть . егда исѣче ³⁷ Гедешнъ ³⁸ . да ³⁹ . **И** . ихъ бѣжа в пустыню . а . **Д** . исѣче . друзии же глѣють сѣны Амоновы . се же ⁴⁰ нѣ^с тако . сѣнове бо Моавли Хвалиси . а сѣнве Аммонови Болгаре . а Срацини ѿ Измаила . творатса ⁴¹ Сарини ⁴² Ж и ¹⁴ прозваша имена ⁴³ собѣ ⁴⁴ . Саракыне . рекше Сарини есмь ⁴⁵ . тѣмже Хвалиси и Болгаре суть ѿ дочерю ⁴⁶ Лютову ⁴⁷ . иже зачастую ѿ ѿца своего . тѣмже неч^сто естъ ⁴⁸ плема ихъ . а ⁴⁹ ||л.78|| Измаиль ⁵⁰ роди . вѣ . сѣна . ѿ ни^сже суть Тортмени ³³ и ¹⁴ Печенѣзи . и ¹⁴ Торци . и ³⁴ Кумани . рекше ⁵¹ Половци . иже исходятъ ѿ пустынѣ . и по сихъ . **И** . колѣнъ г ⁵² Кончинѣ вѣка ⁵³ изидуть заклѣпени ⁵⁴ . в горѣ Александромъ . Македоньскымъ ⁵⁵ неч^стыа члѣвкы ³ . ∴ ||л.85а середина.||

И Се же хощю сказати таже слыша^с ⁵⁶ пре^ж си^с . **Д** . лѣ^т . таже ⁵⁷ сказа ми Гюрата Роговичъ . Новгородецъ . глѣ сице тако ⁵⁸ посла^с штрокъ свои ⁵⁹ в Печеру люди таже ⁶⁰ суть дань дающе

Варианты. ¹ РА угру и такъ далъе ² РА суть ³ РА сосѣдятъ ⁴ РА чюдо ново ⁵ РА нѣсмы ⁶ РА слыхали ⁷ Р заидучи ⁸ РА аки ⁹ Р небеси ¹⁰ Р секоть ¹¹ РА хотяче (А -чи) просѣчиси и естъ ¹² РА туда ¹³ РА нѣтъ и естъ ¹⁴ РА нѣтъ на ¹⁵ РА нѣтъ и ¹⁶ РА дасть изъ желѣзо или ножъ или ¹⁷ РА бо ¹⁸ А до рога ¹⁹ Р тѣмъ , А и тѣмъ ²⁰ Р естъ ли ²¹ РА подаль идуще ²² Р полунощью ²³ РА нѣтъ к ²⁴ РА се ²⁵ Р заклепани , А заклепени ²⁶ РА сказа ²⁷ РА методии патариискыи ²⁸ РА взиде вмѣсто и взиде Л ²⁹ РА нѣтъ до ³⁰ Р наричимое , А наречемое ³¹ Р солнчъ ³² РА нѣтъ ту ³³ РА афетова ³⁴ РА мертвеца не погребають но ядятъ ³⁵ РА изворогы ядяху ³⁶ Р егда ³⁷ А згна ³⁸ РА в ³⁹ Р сосупившеся ⁴⁰ А высокыа ⁴¹ РА нѣтъ о нихъ ⁴² РА локоть и сотвори ⁴³ РА помаза ⁴⁴ РА нѣтъ огнемъ ⁴⁵ РА и не ⁴⁶ А не могутъ ⁴⁷ Р ижжещи , А изъжещи ⁴⁸ РА нѣтъ сица ⁴⁹ РА исжещи ⁵⁰ РА изидуть сии ⁵¹ РА языци ⁵² РА прежнее възратимъся ⁵³ РА бѣхомъ первие (А первое) рекли ⁵⁴ РА братьи свои к ⁵⁵ РА к смоленьску ⁵⁶ РА приити с нимъ к ⁵⁷ РА и онъ ⁵⁸ Р нѣтъ и ⁵⁹ РА воя и ⁶⁰ РА нѣтъ сущю ⁶¹ РА и посла ⁶² РА к ростиславу к суздаю ⁶³ РА нѣтъ и ростову ⁶⁴ Р белоозерцимъ ⁶⁵ РА вои много ⁶⁶ РА послы .

235

Примѣчанія. А -му написано вязью . Б в изъ РА . В и они изъ РА . Г глаголя . . . Макидоньскыи изъ РА . Д умножаться и изъ РА . Е загна ихъ на изъ РА . Ж и изъ РА . З горы великыа изъ РА . И -тв- написано вязью . И У Методія Патарскаго: καὶ ἐπέχρισεν αὐτοῦς ἄσυχυτον; -нк- написано вязью . К ни огнемъ могутъ изъ РА . Л Е взято изъ РА , гдѣ Евѣтривьскыа (Р) и Етривьскыа (А) . М Во всѣхъ трехъ спискахъ: яже; ожидается иже . Н -ти написано вязью .

Новугороду . и пришедшю штроку моему А к ни^с . и ѿтуду иде въ Югру ¹ . Югра же людье естъ ² ѣзыкъ нѣмъ . и сѣдять ³ с Самоадью на полунощны^с страна^с . Югр^а же рекоша штроку моему А дивно мы находихомъ чюдо ⁴ . егоже нѣ есмь ⁵ слышали ⁶ пре^ж си^с лѣ^т . се же третье лѣ^т поча быти . суть горы заидуче ⁷ [в] ^Б луку мора . имже | высота ако ⁸ до нѣсе ⁹ . и в гора^с тѣ^с кличъ великъ и говоръ . и сѣкутъ ¹⁰ гору хотаще высѣчиса . и ¹¹ в горѣ той просѣчено шконце мало и тудѣ ¹² молвать . и естъ ¹³ не разумѣти ѣзыку ихъ . но кажють на ¹⁴ желѣзо и помавають

рукою просаще желѣза . и ¹⁵ аще кто дасть имъ ножъ ли . ли ¹⁶ секиру . [и шни] ^B дають скорою противу . естъ же ¹⁷ путь до горъ ¹⁸ тѣхъ непроходи^м пропастьми . снѣго^м и лѣсо^м . тѣмже ¹⁹ не доходи^м ихъ всегда . естъ ²⁰ же и подаль ²¹ на полунощии ²² . мнѣ же рекшю к ²³ Гюратѣ си ²⁴ суть людье заклепении ²⁵ Александро^м Македонскы^м цѣрмь . тако^ж сказають ²⁶ ѿ ни^х Методи папа Ри^мскыи ²⁷ . [г҃ла Александрѣ цѣрѣ Макидонскыи] ^Г и взиде ²⁸ на восточныа страны до ²⁹ мора наричемо^с ³⁰ Солнче ³¹ мѣсто . и видѣ ту ³² члѣвкы нечѣтыа . ѿ племене Нелфетова ³³ ихже нечѣтоту видѣвъ гадаху скверну всаку . комары и ¹⁵ мухы . коткы змиѣ . и ¹⁵ мертвецъ не погрѣбаху . погаху ³⁴ .

236

и женьскыа изворогы ³⁵ . и скоты вса нечѣтыа . то видѣвъ Александрѣ оубоюса . еда ³⁶ како [оумножать^с и] ^Д wskвернать землю . и [загна ³⁷ и^х на] ^Е полунощныа страны и ³⁸ горы высокиа . [и] ^Ж Бѹ ||л.85об.|| повелѣвшю сступишася ³⁹ ѿ ни^х [горы великиа] ⁴⁰ . токмо не ступишася о ни^х ⁴¹ горы на ¹⁴ . вѣ . локоть . и ту створишася ⁴² и врата мѣдана . и помазашася ⁴³ сунклито^м ¹ . и аще хотать ѿгне^м ⁴⁴ взати не ⁴⁵ възмогу^т ⁴⁶ [ни ѿгне^м могууть] ^В ижещи ⁴⁷ . вещь бо сунклитова сица ⁴⁸ е ни ѿгнь можетъ вжещи ⁴⁹ его . ни желѣзо его приметъ . в послѣднѣа же днѣи по си^х изиду^т . **И** . колѣнъ ѿ пустына [С]тривьскыа ^Л . изиду^т и си ⁵⁰ сквернии языкы ⁵¹ таже ^М су^т в гора^х полунощны^х по повелѣнью Бѣю .

Но мы на преднаа взврати^мса ⁵² . тако^ж бахо^м пре^ж г҃лаи ⁵³ . Шлгови вбѣщавшюса ити к брату своему ⁵⁴ ^А Двѣди Смолинску ⁵⁵ . и прити ^Н з брато^м свои^м ⁵⁶ Кыеву . и вбрадъ положити . и не всхотѣ сего Шлегъ створити ^И . по ⁵⁷ пришедъ Смолинску ⁵⁵ и ⁵⁸ пой^м вои ⁵⁹ поиде к Мурому ^А . в Муромѣ тогда сущю ⁶⁰ Изаславу ВолодимERICЮ . бы^с же вѣсть Изаславу тако Шлегъ идеть к Мурому ^А . посла ⁶¹ Изаславъ по воѣ Суздалю ⁶² . и Ростову ⁶³ . и по Бѣловзерци ⁶⁴ . и собра вои многы ⁶⁵ . и посла Шлегъ слы ⁶⁶ своѣ къ Изаславу г҃ла . иди

Варианты. ¹ РА к ростову ² РА положити ³ РА выгна ⁴ РА отца моего или ты ми не хщеші (А не хочеші) здѣ хлѣба своего же (А нѣтъ же) дати ⁵ РА нѣтъ и ⁶ Р не послу ⁷ РА нѣтъ Олегъ ⁸ Р городу своему ⁹ Р исполчивъся ¹⁰ РА выиде и поиде противо ему ¹¹ Р сняшася, А сняшесе ¹² РА сына всеволожа сентбря . с . ¹³ РА ови ¹⁴ Р пріияша, А пріяше и ¹⁵ А изяславъ же оземше ¹⁶ РА принесоша к ¹⁷ Р положи ¹⁸ РА въ святѣи соѣи ¹⁹ Р пріиде, ИХ пришедъ ²⁰ Р к суздалю ²¹ А нѣтъ и устремися суждалци ²² А дашесе ²³ РА иныа ²⁴ РА а имѣнне ихъ взя и пріиде ко ²⁵ РА прія ²⁶ РА нѣтъ соль новгорода ²⁷ РА иди опять к ²⁸ АР нѣтъ къ ²⁹ РА смирю тя (А тя и) с нимъ ³⁰ Р бра ³¹ Р у в ³² Р мысляше, А мысяше ³³ РА пріяти ³⁴ РА стоя ³⁵ РА сдума ³⁶ А въ сторожою ³⁷ РА и увѣдавъ ³⁸ РА данннци стояшет бо тогда ярославъ на медвѣдици въ сторожи ³⁹ РА бежа тое ⁴⁰ РА олгу ⁴¹ РА мстиславъ (А и) пріиде же вѣсть ко олгови яко сторожове ⁴² РА нѣтъ а ⁴³ А повѣдаше ⁴⁴ Р взратися, А вратися ⁴⁵ РА церкви ту ⁴⁶ РА к суздалю ⁴⁷ РА яко азъ ⁴⁸ А есми ⁴⁹ Р меньши, А меншіи ⁵⁰ РА и ⁵¹ РА нѣтъ язъ ⁵² РА нѣтъ с ⁵³ РА емъ ⁵⁴ А вѣры и льсти.

237

Примѣчанія. ^А иц- написано вязью. ^Б -тв- написано вязью, -ти написано вязью. ^В свою изъ РА. ^Г -му написано вязью. ^А и изъ РА. ^Е пр- написано вязью. ^Ж и покова изъ Р. ^З еси изъ РА. ^И послушати изъ РА.

в волость ѡца своего Ростову ¹. а то ^Е волость ѡца ^А моего . да хочю ту сѣда порады створити ² ^Б со ѡцмъ твоимъ . се бо ма выгналь ³ из города ѡца моего . | а ты ли ми здѣ хлѣба моего же не хочещи дати ⁴. и ⁵ не послуша ⁶ Изаславъ словесъ ^Е си^Х . надѣясѧ на мно^Жство ^Б вои . Шлег же надѣясѧ на правду [свою] ^В яко правъ бѣ в семь Шлегъ ⁷. и поиде к граду с вои ⁸. Изаслав же исполчисѧ ⁹ предъ ^Д градомъ на поли . Шлег же поиде к нему ¹⁰ ^Г полкомъ . и сступишасѧ ¹¹ фбой [и] ^Д бы^Е брань люта . и оубиша Изаслава сѧ Володимерѧ . внука Всеволожа . **мѣа се^Мтабра . въ . с . днѣ** ¹² . Прочии ^Е же вои побѣгоша . ѡви чересъ лѣсъ . друзии ¹³ в городъ . Шлег же вниде в городъ . и приаща и ¹⁴ горожане . Изаслава же вземше ¹⁵ положиша и ⁵ в монастыри стго Спса . и ѡтуда перенесоша и ¹⁶ Новугороду . и положиша и ¹⁷ у стѣѣ Соѡѣ ¹⁸ на лѣвѣи сторонѣ . Шлег же по приатѣи града . изыма Ростовци . и Бѣловзерци . и Суздалцѣ . [и покова] ^Ж и оустремисѧ на Суждаль . и шедъ ¹⁹ Суждалю ²⁰ и Суждалци ²¹ дашасѧ ²² ѣму ^Г. Шлег же шмиривъ городъ . фвы изыма . а другыѧ ²³ расточи . и имѣныѧ ихъ ѡтъа . иде ²⁴ Ростову . и Ростовци вдашасѧ ему ^Г. и переѧ ²⁵ всю землю Муромску ^Г и Ростовську . и посажа посадникы по городомъ . и дани почѧ брати . и ⁵ посла к нему Мьстиславъ соль свои и ||л.86||з Новагорода ²⁶ глѧ . иди ис Суждалѧ ²⁷ Мурому ^Г а в чюжеи волости не сѣди . и ⁵ азъ пошлю молитсѧ з дружиною своею къ ²⁸

238

ѡцю своему ^Г. и смирю та со ѡцмъ моимъ ²⁹. аще и брѧта ³⁰ моего ѡбилъ [еси] ³ то есть недивно в ³¹ ратехъ бо и ⁵ црѣи и мужи погыбають . Шлег же не всхотѣ сего [послушати] ^И но паче помышлаше ³² и Новъгородъ переѧти ³³. и посла Шлегъ Йрослава брата своего в сторожѣ а самъ стояше ³⁴ на поли оу Ростова . Мьстислав же сдумавъ ³⁵ с Новъгородци . и послаша Добрыню Рагуиловича . передъ собою въ сторожѣ ³⁶. Добрына же первое изыма данникы . оувѣдавъ ³⁷ же Йрославъ се яко изымани данници . Йрослав же стояше на Медвѣдици в сторожи^Х ³⁸. и побѣже тои ³⁹ ноци . и прибѣже къ Шлгови ⁴⁰ и повѣда ѣму ^Г яко иде^Т Мстиславъ ^Б. а сторожѣ ⁴¹ изымани . и поиде к Ростову . а ⁴² Мстислав же приде на Волгу . и повѣдаша ⁴³ ѣму ^Г яко Шлегъ вспатилсѧ ⁴⁴ к Ростову . и Мстиславъ поиде по не^М . Шлег же приде к Суждалю . и слышавъ . яко иде^Т по не^М Мстиславъ . Шлег же повелѣ зажещи Суждаль горо^Т . токмо встасѧ дворъ монастырьскы|и Печерьскаго монастыра . и цркы ⁴⁵ аже тамо ⁴⁵ есть ста^Т Дмитрея . юже бѣ даль Сфрѣмъ и с селы . Шлег же побѣже к Мурому . а ⁴² Мстиславъ приде Суждалю ⁴⁶ и сѣда ту посылаше к Шлгови мира просѧ . глѧ азъ ⁴⁷ ѣсмъ ⁴⁸ мнии ⁴⁹ тебе слисѧ к ѡцю ^А моему ^Г. а дружину юже ѣси заалъ вороти . а ⁵⁰ азъ ⁵¹ тебе во все^М

послушаю . Шлег же посла к нему ^Г с ⁵² лестью хота мира . Мстислав же имы ⁵³ лсти вѣры ⁵⁴ . и распусти ^Б дружину по село^м . и наста Оевдора

Варианты. ¹РА святого поста ²РА *нѣтъ* а ³РА и прииде ⁴РА *нѣтъ* же ⁵А емъ ⁶Р вѣры ⁷РА не поставилъ ⁸А сторожеи ⁹РА како избавити человекы ¹⁰РА *нѣтъ* своя ¹¹РА установися ¹²РА собрася ¹³РА тои ¹⁴А *нѣтъ* в ¹⁵РА *нѣтъ* и ¹⁶РА ставъ ¹⁷РА онъ ¹⁸А посла ¹⁹РА *нѣтъ* брата ³⁰РА недѣли а завтра ²¹А у ²²РА поиде ²³РА исполчивъ дружину ²⁴РА *нѣтъ* и с ростовци ²⁵РА вда ²⁶РА стягъ свои ²⁷РА куману и (Р *нѣтъ* и) вда ²⁸РА *нѣтъ* заведъ кунуи пѣшыцѣ ²⁹А и ³⁰Р прешедъ, А пришедъ ³¹Р одоляти, А одолати ³²РА и нача ³³РА убоюся олеги и побеже ³⁴РА побеже ³⁵Р ярославъ ³⁰РА в муромѣ ³⁷РА к резаню ³⁸РА к мурому ³⁹А *нѣтъ* и ⁴⁰Р выбежа ⁴¹РА нигдѣже ⁴²РА тебе руской ⁴³РА възратися к суждалю и оттуда прииде к.

239

Примѣчанія. ^А -му написано нязью. ^Б -ти- написано вязью. ^В бояся его изъ РА. ^Г -тв- написано вязью. ^А по изъ Ипат. списка. ^Е нѣ написано вязью. ^Ж и поиде изъ РА. ^З и изъ РА. ^И сседоша ... Новгородци изъ РА. ¹ с Муромци изъ РА. ^К Во всѣхъ трехъ спискахъ: по Волзѣ вм. Олзѣ (И).

не^лла поста ¹ . и приспѣ Оевдорова су^бта . а ² Мстиславу сѣдацю на шбѣдѣ . приде ³ ѣму ^А вѣсть яко Шлегъ на Клазмѣ . близъ бо бѣ пришелъ без вѣсти . Мстислав ^Б же ⁴ ему имъ ⁵ вѣру ⁶ не постави ⁷ сторожовъ ⁸ . но Бѣ вѣсть избавлати ⁹ блгоч^твѣна своа ¹⁰ ѿ лсти . Шлег же ѣстановивса ¹¹ на Клазмѣ . мна яко [боа^с его] ^В Мстиславъ побѣгнетъ . къ Мстиславу же собращаса ¹² дружина въ тѣ ¹³ днѣ . и в ¹⁴ другыи Новгородци и ¹⁵ Ростовци . и ¹⁵ Бѣлозерци . Мстислав ^Б же ста ¹⁶ пре^гградо^м исполчивъ дружину . и не поступи ни Шлегъ ¹⁷ на Мстислава . ни Мсти^лславъ ^Б на Шлга . и стоаста противу собѣ . д̄ . д̄ни . и приде Мстиславу вѣсть яко послал ¹⁸ ти шѣцъ брата ¹⁹ Вачеслава с Половци . и приде Вачеславъ в четвергъ ^Г [по] ^Д Оевдоровы не^лли в постъ . и ²⁰ в ²¹ пато^с приде ²² Шлегъ исполчивъса к городу ²³ . а Мстиславъ поиде противу ѣму ^А с Новгородци . и с Ростовци ²⁴ . и вдасть ²⁵ Мстиславъ ^Б стагъ ²⁶ Володимеръ Половчину имене^м Кунуи . и вдавъ ²⁷ ѣму ^А пѣшыцѣ и постави и ¹⁵ на правѣмъ крилѣ . и заведъ Кунуи пѣшыцѣ ²⁸ н^апа стагъ Володимеръ . и оузрѣ Шлегъ стагъ Володимеръ и оубоаса . и оужасъ нападе на нь ^Е . и на воѣ него . и поидоша к боеви противу собѣ . [и поиде] ^Ж Шлегъ противу Мстиславу ^Б . а ²⁹ Ярославъ поиде противу Вачеславу .

240

Мстислав ^Б же перешедъ ³⁰ пожаръ с Новгородци . [и] ³ [сседоша с коней Новгород^лци] ^И и сступишаса на Кулачѣцѣ . и бы^с брань крѣпка . и нача шдалати ³¹ Мстиславъ . и видѣ Шлегъ яко поиде стагъ Володимеръ . нача ³² заходити в тыль ѣго и оубоавъса побѣже Шлегъ ³³ . и шдолѣ Мстисла^въ . Шлег же прибѣже ³⁴ к Мурому ^А . и затвори Яросла^ва ³⁵ Муромѣ ³⁶ . а самъ иде Разаню ³⁷ . Мстисла^в же приде Мурому ³⁸ и створи миръ [с Мѣромци] ¹ . и поа своа люди Ростовци . и ³⁹ Суждалци . и поиде к Разаню по Волзѣ ^К . Шлег же выбѣже ⁴⁰ из Разана . а Мстиславъ прише^л створи миръ с Разанци и поа люди своа . таже бѣ заточилъ

Шлегъ . и посла къ Шлгови гл̄а . не бѣгаи никаможе ⁴¹ но пошлиса к братѣи своѣи с молбою . не лишать та Русьскыѣ ⁴² земли . и ¹⁵ азъ пошлю къ ш̄цю молитса ш тобѣ . Шлег же шбѣщаса тако створити ^{Г Б} . Мстиславъ же възвративъса вспать Суждалю . ш̄туду поиде ⁴³ Новгороду в свои град̄ . мл̄твами прп̄бнаго еп̄спа Никыты . **се же бы^Е исходащю лѣту . ѡ̄с̄ . х̄ . д̄ . индикта . д̄ . на полты . : . : —**

Поученью ^Л . : . : —

Азъ худыи дѣдомъ своимъ Ярославомъ . блг̄вн̄нымъ славнымъ наре^Чн̄нымъ ^М въ кр̄щн̄и . Василии . Русьскимъ именемъ Володимиръ . ш̄цмъ възлюбленнымъ . и м̄трю своєю . Мьномахы ^Н .

241

Примѣчанія. ^А Этого Поученія нѣтъ въ РА. ^М Ожидается нареченныи. ^Н Послѣ этого слова пробѣлъ въ 4 1|2 строки; начала поученія не достаеъ. Въ третьемъ изданіи «Лѣтописи по Лаврентьевскому списку» (Спб. 1897 г.), стр. 41. приложение II, напечатано начало Поученія, писанное полууставомъ конца XVIII вѣка, находящееся въ рукописи XV в., принадлежащей Археогр. Комиссіи (№ 240, л. 306), гдѣ имѣются и недостающія строки: Азъ худыи дѣдомъ своимъ Ярославомъ, благовласнымъ, славнымъ, нареченемъ въ крещеніи Ѡеодоръ, Рускымъ именемъ Володимиръ, отцемъ възлюбленнымъ и матерію Мономахы во благочестии наказанъ, чаадомъ моимъ преспяти въ добродѣтеляхъ желая, се пишу поученье вамъ възлюблении и люди деяя, елико сблюхъ по милости Божіей и отни молитвѣ. Седя на санехъ... Въ какомъ отношеніи находятся подчеркнутыя слова къ оригиналу Поученія Вл. Мономаха — сказать трудно.

^А -иц- вязь. ^Б Миклошичъ (стр. 146) исправляетъ *ему же любя*. ^В Исправляется въ *ю*. Но можно оставить и *е*, относя къ «Поучение». ^Г -ти- написано вязью. ^А -му написано вязью. ^Е Вмѣсто *еже, оже*. ^Ж Въ псалмѣ XLI, 12: *уповаи*. ^З -тв написано вязью. ^И Въ псал. XXXVI, 17: *мышьца — съкрушатъса*. ^І Тамъ же 21: *праведникъ же милуетъ и даетъ* (ср. Син. пс.). ^К Изъ того же псалма стихи 22—27. ^Л Псал. LV, 3: *борьжци са* (Син. пс.). ^М Псал. LVII, 12: *сжда имъ на земли*. ^Н Псал. LVIII, 1—4. ^О Псал. LXII, 5: *тако*. ^П Ів. *въздеждж*. ^Р Псал. LXIII, 3: *вм. лукаваго обыкновенно мн. ч.: зълубившыхъ, нов. лукавнующихъ*. ^С Псал. XXXIII, 2: *вынж*.

.....
..... и х̄ѣаны^Х людии дѣла . колико бо сблюдъ по мл̄ти своѣи . и по ш̄тни мл̄твѣ . ш̄ всѣ^Х бѣдѣ . сѣда на сане^Х помысли^Х в д̄ши своѣи . и похвали^Х Б̄а . иже ма сихъ дн̄евъ гр̄шнаго допровади . да дѣти мои или инъ кто слышавъ сю грамотицю ^А . не посмѣитеса . но шму же любо ^Б дѣтии моихъ . а приметь е ^В в ср̄це своѣ . и не лѣнитиса ^Г начнетъ . такоже и тружа | тиса . первое Б̄а дѣла . и д̄ша своѣа . стра^Х имѣите Б̄ии в ср̄дци своѣмъ . и мл̄тню твора не wskудну . то бо есть начатокъ всакому добру . аще ли кому ^Д не любя грамотица си . а не пошхритаются . но тако се рекутъ на далечи пути . да на сане^Х сѣда безлѣпицю си молвилъ . оусрѣтоша бо ма слы ш̄ бра̄та моѣа на Волзѣ . рѣша потъсниса к на^М . да възженемъ Ростиславича . и волость ихъ ш̄име^М . иже ^Е ли не поидеши с нами то мы собѣ буде^М . а ты собѣ . и рѣхъ аще вы са и гнѣва[е]те не могу вы та

ити . ни крѣта переступити . и ѿрадивъ ꙗ вземъ Псалтырю в печали разгнухъ ꙗ . и то ми са въна . вскую печалуюещи дше . вскую смущаеши ма . и прочаа . и потомъ собра^х словца си любаа . и складохъ по раду и написа^х . аще вы послѣднаа не люба . а переднаа приимайте . вскую печална юси дше моа . вскую смущаеши ма . оупова ^ж на Ба ꙗко исповѣмса юму . не ревнуи лукавнующимъ . ни завиди творящимъ бе||л.78об.||законье . зане лукавнующии потребатса . терпации же Гѣа ти вбладають землю . и еще мало и не будетъ грѣшника . визицетъ мѣста своего и не вбращетъ . кротции же наслѣдять землю . насладатса на множествѣ ³ мира . назираеть грѣшныи праведнаго . и поскрегчетъ на нь зубы своими . Гѣъ же посмѣетса ему . и прозритъ ꙗко придетъ днь юго . вружья извѣкоша грѣшници . напраже лукъ свои . истрѣлати

242

нища и оубога . заклати правыа срѣцмъ . вружье ихъ видеть въ срѣца ихъ . и луци ихъ скрушатса . луче еѣ праведнику малое . паче батства грѣшны^х многа . ꙗко мышца грѣшны^х скрушитса и . оутвержаеть же праведныа Гѣъ . ꙗко се грѣшници погыбну^т . праведныа же милуа ¹ и даеть . ꙗко блгословации юго наслѣда^т землю . кленущии же юго потребатса . ѿ Гѣа . стопы члвку исправатса . югда са падеть и не разбѣетъ . ꙗко Гѣъ подъемлетъ руку юго . оунъ бѣ^х и сстарѣхса . и не видѣхъ праведника вставле|на . ни сѣмени юго просаща хлѣба . весь днь милуе^т . и в заимъ даеть праведныи . и плема юго блгвлно буде^т . оуклониса ѿ зла створи ³ добро . визици мира и пожени . и живи в вѣкы вѣка ^к . внегода стати члвкмъ . оубо живы пожерли ны быша . внегода прогнѣватиса ярости ^Г юго на ны . оубо вода бы ны потопила . помилуи ма Бѣ ꙗко попра ма члвккъ . весь днь бораса стужи ми . попраша ма врази мои . ꙗко мнози бурющиса ^л со мною свѣше . возвеселитса праведни^к . и егда видить мечь . руцѣ свои оумыетъ в крови грѣшника . и ре^т оубо члвккъ . аще есть плодъ праведника . и есть ѡбо Бѣ судаи земли ^м . измий ма ѿ врагъ моихъ Бѣ . и ѿ встающы^х на ма ѿими ма избави ма ѿ творящы^х безаконье . и ѿ мужа крови спс ма . ꙗко се оуловиша дшю мою ^н . и ꙗко гнѣвъ въ ярости юго . и животъ в воли юго . вечеръ водворитса плачь . а заутра радѣ . ꙗко лучыши млть твоа паче живота моего . и оустнѣ мои похвалита та . ꙗко ^о блгвлю та в животѣ моемъ . и ѡ име||л.79||ни твоємъ . въздѣю ^п руцѣ мои . покры ма ѿ соньма лукаваго . и ѿ множества ³ дѣлающы^х неправду ^р . възвеселитса вси праведнии срѣцмъ . блвлю Гѣа на всако время . воину ^с хвала юго . и прочаа . **И**ко^ж бо Василии оучаше собравъ ту ѡноша дша чѣты . нескверньни тѣлеси . худу

243

Примѣчанія. ^А и вставлено по смыслу. ^В Обыкн. *благочестию*. ^В -*тв*- написано вязью. ^Г Исаи. I, 18: *приидите и истязимся*. . . ^А -*ти*- написано вязью. ^Е Псал. VIII, 5. ^Ж Ожидали бы: *украшены* ^З *въ* вставляется для смысла, ^И Должно быть *иже*.

кротку . бесѣду и в мѣру слово Г^ене . яди [и] ^А питью . бесѣ плица велика быти .
При стары^х молчати . прмд^рыхъ слушати . старѣшимъ покаратиса . с точными
и меншиими любовь имѣти . без лука бесѣдующе . а много разумѣти . не
сверѣповати словомъ . ни хулити бесѣдою . не шбило смѣатиса . срамлатиса
старѣши^х . к жена^м нелѣпымъ не бесѣдовати . долу шчи имѣти . а дшю горѣ .
пребѣгати не стрѣкати оучить . легкы^х власти . ни в кую же имѣти . еже ѿ всѣ^х
ч^ть . аще ли кто васъ можетъ инѣмъ оуслѣти ѿ Ба^а мзды да чаеъ . и вѣчны^х
бл^ггъ насладитса . ш Вл^ачце Б^оце . ѿими ѿ оубогаго ср^дца моего . гордость . и
буесть . да не възношюса сун^етою мира сего . в пустошнѣмъ семь жити .
наоучиса вѣрныи чл^вче быти . бл^гоч^тно ^В дѣлатель . наоучиса по евангльскому
словеси . шчима оуправленье . языку оудержанье . оуму смѣренье . тѣлу
порабощенье . гнѣву погубленье . помысль ч^ть имѣти . понужагса на добраа
дѣла Г^а ради . лишаеъ не мести . ненавидимъ . любо гонимъ терпи . хулимъ
моли . оумертви ^В грѣхъ . избавите шбидима . судите сиротѣ . шправдаите
вдовицу . придѣте да сожжемъса гл^ть Г^сь . аще буду^т грѣси ваши . яко
шброшени . яко снѣгъ шбѣлю я ^Г . и прочее . восиаеъ весна постнаа . и цвѣтъ
покаянья . шчистимъ себе братья . ѿ всякоа крови . плотьскыа и дш^вныа .
свѣтодавцю вопьюще . рцѣмъ слава тобѣ чл^вколюбче . **По**истинѣ дѣти моа
разумѣите . како ти есть чл^вколюбецъ Б^о . милостивъ ^Д и премл^чтвѣ . мы чл^вци
грѣшни суще . и см^ртни . то шже ны зло створить ^В . то хоцемъ и пожрети . и
кровь его проль||л.79об.||ати вскорѣ . а Г^сь нашъ владѣа . и животомъ и см^ртью .
согрѣшенъа наша . выше главы н^ашеа . терпите и пакы и до живота нашего .
яко шцѣ чадо свое люба . быа и пакы . привл^ачить е к собѣ . такоже и Г^сь нашъ
показал ны есть на врагы побѣду . Г^с . ми дѣлы добрыми избыти его .

244

и побѣдити его . покаяньемъ слезами . и мл^чтнею . да то вы дѣти мои . не
тажка заповѣдь Б^оа . шже тѣми дѣлы . Г^с . ми . избыти грѣховъ своихъ . и
цр^ствиа не лишитиса . а Ба^а дѣла не лѣнитеса молю вы са . не забывайте . Г^с . хъ
дѣль тѣхъ . не бо суть тажка . ни шдиночество ^В . ни чернечество ^В . ни голодь .
яко инии добрии терпате . но малы^м дѣломъ оулучити мл^чть Б^ою . что есть чл^вкъ
яко помниши и ^Е . Велии еси Г^си . и чю^лна дѣла твоа . никакже разумъ чл^вч^ккъ не
можетъ исповѣдати . чюде^с твоихъ . и пакы ре^смъ . велии еси Г^си . и чюна дѣла
твоа . и бл^гвно и хвално има твое в вѣкы . по всеи земли . иже кто не похвалить
 . ни прославлаеъ . | силы твоа . и твои^х великы^х чюде^с . и добротъ оустроены^х
на семь свѣтъ како н^бо шстроено . како ли солнце . како ли луна . како ли звѣзды

. и тма и свѣ^т . и земля на вода^х положена . Г^и твоимъ промысло^м . звѣрьсѣ
разноличнии . и птица и рыбы оукрашено ^ж твоимъ промысло^м Г^и . и сему чюду
дивуемъса . како ѿ персти создавъ члѣвка . како ѡбрази разноличнии въ
члѣвчскыхъ лица^х . аще и весь миръ совокупить . не вси въ ѡдинъ ѡбра^з . но
къиже своимъ лицъ ѡбразо^м . по Б^ии мдр^сти . и сему са повидуемъ како птица
нб^ныа . изъ ирья иду^т . и первѣс [въ] ³ наши руцѣ . и не става^тса на ѡдиной
земли . но и силныа и худыа иду^т . по всѣмъ землямъ . Б^жиимъ повелѣньемъ .
да наполнѣтса лѣси и пола . все же то далъ Б^г . на оугодѣ члѣвомъ . на снѣдъ на
веселье . велика Г^и мл^сть твоа на на^с . ^и та оугодыа створилъ еси . члѣвка
дѣла грѣшна . и ты же птицѣ нб^ныа . оумудренъ тобою . Г^и . егда повелиши
то вспоютъ . и члѣкы веселатъ тебе и егда же не повелиши имъ . ||л.80|| ^изъкъ же
имѣюще ѡнемѣютъ . а блг^снь еси Г^и . и хваленъ зѣло . всака чюд^са . и ты
доброты створивъ и здѣлавъ . да иже не хвалить тебе Г^и . и не вѣруеть всѣ^м
срд^цемъ . и

245

Примѣчанія. ^А -ны- вязь. ^Б Ожидается: не погубляйте. ^В Болѣе подходило бы: и лиху и добру. ^Г з
кому по звуку вм. къ кому. ^А Возможна поправка и въ гробъ. ^Е Это написаніе, по видимому,
передаетъ что ны (=намъ). ^Ж -тв- написано вязью. ³ Въ соотвѣтствіе дальнѣшему имъ, здѣсь
должно быть: жены своя (или своя).

всею дш^ею . во им^а Ѡца и С^{на} и С^тго Д^{ха} . да будетъ проклатъ .

Си словца прочитаюче . дѣти моа бж^ствнаа похвалите Б^а . даваго на^м мл^сть
свою . и се ѿ худаго моего безумья наказанье . послушайте мене аще не всего
приимете то половину . аще вы Б^г оума^кчить ср^дце . и слезы своа испустите ѡ
грѣсѣ^х свои^х рекуще . ^иако ^ж блудницу и разбоиника . и мытара помиловаль еси .
тако и на^с грѣшны^х ^А помилуй . и в ц^ркви то дѣйте . и ложаса не грѣшите . ни
ѡд^ну же ночь аще можете поклонитса до земли . а ли вы са начнетъ не мочи . а
трижды . а того не забываете не лѣнитеса . тѣмъ бо ночны^м поклоно^м и пѣньемъ
члѣвкъ побѣжае^т дѣвола . и что въ д^нь согрѣшитъ а тѣмъ члѣвкъ избываетъ . аще и
на кони ѣздаче не будетъ ни с кы^м шрудыа . аще инѣ^х мл^твѣ не оумѣете | молвити
 . а Г^и помилуй зовѣте бес престани втайнѣ . та бо естъ мл^тва всѣ^х лѣпши .
нежели мыслити безлѣпицю ѣзда . всего же паче оубогы^х не забываете . но
елико могуще по силѣ кормите и придавайте сиротѣ . и вдовицю ѡправдите сами
 . а не вдавайте силны^м погубити члѣвка . ни права ни крива не оубивайте . ни
повелѣвайте оубити юго . аще будетъ повинень см^рти . а дш^а не погубляете ^Б
никакоже х^сыаны . рѣчь молваче и лихо и добро ^В . не кленитеса Б^гмъ ни
хр^ститеса . нѣту бо ти нужна нико^саже . аще ли вы буде^т кр^стъ цѣловати к братьи
или г ^Г кому . а ли оуправивъше ср^дце свое . на немже можете оустояти . тоже

цѣлуите . и цѣловавше блюдѣте . да не приступни погубите дшѣ своеѣ . епѣпы и попы . и игумены . с любовью взимаите ѿ ни^х блѣвльнѣ . и не оустранаите ѿ ни^х . и по силѣ любите и набдите . да примете ѿ ни^х мѣтву ѿ Ба . паче всего гордости не имѣите . в срѣци и въ оумѣ . но ||л.80об.|| рцѣмъ смѣртни ѣсмы . днѣ живи а заутра в гробѣ^д . се все чѣтны^е ѣси вдалѣ . не наше но твоѣ . поручил ны ѣси на мало днѣи .

246

и в земли не хороните то ны ѣсть великѣ грѣхѣ . **С**тарьяа чти ѣко ѿца . а молодьяа ѣко братью . в дому своемѣ не лѣнитеса . но все видите . не зрите на тивуна . ни на штрока . да не посмѣютса приходащи к ва^м . и дому вашему . ни вбѣду вашему . **Н**а воину вышедѣ не лѣнитеса . не зрите на воєводы . ни питью . ни ѣденю . не лагодите ни спаню . и сторожѣ сами нараживаите . и ночь ѿвсюду нарадивше ѿколо вои . тоже лазите . а рано встанѣте . а оружья не снимаите с себе . вборзѣ не розгладавше лѣнощами . внезапу бо члѣвкѣ погыбаеть . лжѣ блюдиса и пьаньства^ж . и блуда . в томѣ бо дшѣа погыбаеть и тѣло . куда же ходяще путемѣ по своимѣ земламѣ . не даите пакости дѣяти . штрокомѣ ни своимѣ . ни чюжимѣ . ни в селѣ^х . ни в житѣ^х . да не клати ва^с начнутъ . куда же поидете | идеже станете . напоите накормите . оуне ина . и боле же чтите гостѣ . ѿкуду же к ва^м придетъ . или простѣ . или добрѣ . или солѣ . аще не можете даромѣ . брашно^м . и питьемѣ . ти бо мимоходачи прославать человѣка по всѣ^м земла^м . любо добры^м . любо злымѣ . болнаго присѣтите . надѣ мертвеца идѣте . ѣко вси мертвени^ж ѣсмы . и члѣвка не минѣте не привѣчавше . добро слово ѣму дадите . жену свою³ любите . но не даите имѣ надѣ собою власти . **С**е же вы конецѣ всему страхѣ Бжѣии имѣите . выше всего . аще забываете всего . а часто прочитаите . и мнѣ будетѣ бе-сорома . и вамѣ будетѣ добро . **С**гоже оумѣючи того не забываете доброго . а ѣгоже не оумѣючи а тому са оучите . ѣкоже бо ѿцѣ мои дома сѣда . изумѣаше . е . ѣзыкѣ . в томѣ бо чѣть есть ѿ инѣхѣ земель . лѣность бо всему мѣти . еже оумѣеть то забудетѣ . а ѣгоже не оумѣеть а тому са не оучитѣ . добрѣ же твораще не мозите са лѣнити ни на что же доброе . первое к цѣркви . ||л.81|| да не застанетѣ ва^с слѣнце . на постели . тако бо ѿцѣ мои дѣаше^х . блжѣныи . и вси добрии мужи

247

Примѣчанія. ^а и прибавлено по смыслу. ^б -же прибавлено по смыслу. ^в итѣчина читають разнo: о тѣ чинѣ, отѣ чина; значить, по видимому, въ это время. ^г таи? ^д Дѣепричастіе вм. вин. п. пришедша. ^е Болѣе обычное написаніе отѣахо^м. ^ж Не слѣдуетъ ли читать: по Ростиславичихъ. ^з У Владимира Всеволодовича былъ только одинъ братъ Ростиславъ. ^и и взяхомѣ было бы правильнѣе. ^и Не слѣдуетъ ли здѣсь читать: передѣ ратию?

свершении . заоутренюю ѿдавше Бѣи хвалу . и потомъ слнцю въсходящю . и оузрѣвше слнце . и прославити Бѣ с радостью . и ре^а просвѣти вчи мо[и] ^А Х^е Бѣ . и[же] ^Б далъ ми ѳси свѣтъ твои красныи . и еще Г^си приложи ми лѣто къ лѣту . да прокъ грѣховъ свои^х покавѣса шправдивъ животь . тако похвалю Бѣ . и сѣдше думати с дружиною . или люди шправливати . или на ловъ ѣхати . или поѣздити . или лечи спати . спанье есть ѿ Бѣ присужено полудне . ш ть чина ^В бо почиваетъ . и звѣрь . и птици . и члѣвци .

А се вы повѣдаю . дѣти моя трудъ свои . шже са есмь тружалъ . пути дѣта и ловы . Г^и . лѣ^т . первое к Ростову идохъ сквозѣ Ватичѣ . посла ма шцѣ . а самъ иде Курьску . и пакы . В . є к Смолиньску . со Ставкомъ Скордатичемъ . тои пакы и ѿиде к Берестию . со Изаславомъ . а мене посла Смолиньску . то и-Смолиньска идохъ Володимерю . тоеже зимы . тои ^Г посласта Бе|рестию брата на головнѣ . иде баху пожгли . тои ^Г ту блюдь городъ тихъ . та идохъ Переяславлю шцю . а по Велицѣ днѣ ис Переяслава та Володимерю . на Сутеиску мира творить . с Ляхы . ѿтуда пакы на лѣто Володимерю шпать . та посла ма С^тославъ в Ляхы . ходивъ за Глоговы . до Чешьскаго лѣса . ходивъ в земли ихъ . Д . мѣсаци . и в то же лѣ^т и дѣта са роди . старѣишее Новгородское . та ѿтуда Турову . а на весну та Переяславлю . таже Турову . и С^тославъ оумре . и газъ пакы Смолиньску . а и-Смолиньска тои же зимѣ та к Новугороду . на весну Глѣбови в помочь . а на лѣ^т со шцмъ подѣ Полтескъ . а на другую зиму . с С^тополкомъ подѣ Полтескъ . шжгоша Полтескъ . шнѣ иде Новугороду . а га с Половци на Шдрьскѣ воюа та Чернигову . и пакы и-Смолиньска къ шцю придо^х Чернигову . и Шлегъ приде из Володимера . выведенъ . и возва^х и к собѣ . на шбѣдѣ со шцмъ . в Черниговѣ на Краснѣмъ дворѣ . и вдахъ шцю . Т . гри^в . золота .

248

и па||л.81об.||кы и-Смолиньска же пришедъ . и проидо^х сквозѣ Половечьскыи вои быса . до Переяслава . и шца налѣзохъ . с полку пришедше ^Д . тои пакы ходихомъ . том же лѣ^т . со шцмъ и со Изасл^авомъ битѣса Чернигову . с Борисомъ . и побѣдихомъ Бориса и Шлга . и пакы идохомъ Переяславлю . и стахомъ во Шбровѣ . и Всеславъ Смолнескъ шжъже . и азъ всѣдѣ с Черниговци . ш двою коню . и не застахомъ въ Смолинскѣ . тѣм же путе^м по Всеславѣ . пожегъ землю и повоевавъ до Лукамла . и до Логожьска . та на Дрѣютскѣ воюа . та Чернигову . а на ту зиму повоеваша Половци Стародубъ весь . и азъ шедѣ с Черниговци и с Половци . на Деснѣ изымахомъ кнази . Асадука . и Саоука . и дружину ихъ избиша . и на заоутреѣ за Новымъ Городомъ разгнахомъ силны вои . Белкатгина а се мечи . и полонъ весь штахомъ ^Е . а въ Ватичи ходихомъ по двѣ зимѣ . на Ходоту и на снѣа него . и ко Корьдну ходихъ . а . ю зиму . и пакы по Изаславичихъ ^Ж за Микулинъ . и не постиго|хомъ ихъ . и на ту весну . къ Шрополку совкуплатѣса на Броды . томже лѣ^т

. гониho^м по По^{ло}вьцихъ за Хороль . иже Горошинъ взяша . и на ту ѡсень . идоho^м с Черниговци . и с Половци . с Читѣевичи . к Мѣньску . изъѣхаho^м ³ городъ . и не ѡставихo^м оу него ни челадина . ни скотины . на ту . зиму идоho^м къ Ирополку совокуплатиса на Броды . и любовь велику створиho^м . и на весну посади ма ѡцѣ в Переяславли . передъ братьею ^и . и ходихo^м за Супои . и ѣдучи к Прилуку городу . и срѣтоша ны внезапно Половечьскыѣ князи . и . тысачь . и хотѣho^м с ними ради битиса . но ѡружье бахомъ оуслали напередъ на повозѣхъ . и внидохo^м в городъ . толко Семцю ѡша ѡдиноho живого . ти смердъ нѣколико . а наши ѡнѣхъ боле избиша и изымаша . и не смѣша ни кона поати в руцѣ . и бѣжаша на Сулу тоѣ ночи . и заоутра на Г^сжинъ днѣ идоho^м к Бѣлѣ Вежи . и Бѣ ны поможе . и стаѡ

249

Примѣчанія. ^А ц (900) имѣеть не совсѣмъ обычную форму: нѣсколько напоминаетъ у (400) памятниковъ XIV в. ^Б -тв- написано вязью. ^В Здѣсь въ срединѣ страницы пергамень прорванъ; отъ слова *греблю* уцѣлѣлъ слогъ *лю*, а отъ слова *сѣжаливѣси* — *жаливѣси*. ^Г То-есть Черниговъ. ^Д Должно быть: *изидохомъ*. ^Е Должно быть: *нѣ* (около). ^Ж *убыиша?* убѣжали. ^З *за не* (= за нѣ, ц.-сл. за ня). ^И *Апою*, какъ ниже; въ рукописи *Апою*. ¹ *И-Щернигова* вм. *ис Чернигова*.

Бѣа . избиша . ц . ^А Половецъ . и два княза ѡша . Багубарсова бра^т Асина . и Сакза . а два мужа толко Ѹтекоста . и пото||д.82||мъ на Стославль гониho^м по Половци^х . и потомъ на Торческыи городъ . и потомъ на Гюргевъ по Половци^х . и пакы на тои же сторонѣ оу Красна Половци побѣдихo^м . и потомъ с Ростиславом же оу Варина вежѣ взяхо^м . и пото^м ходивъ Володимерю . паки Ирополка посади^х . и Ирополкъ оумре . и пакы по ѡтни смѣрти . **И** по Стополцѣ на Сулѣ бившеса съ Половци . до вечера бѣхо^м оу Халѣпа . и пото^м миръ створиho^м ^Б с Тугорканомъ . и со инѣми князи Половечьскими . и оу Глѣбови чади поахо^м дружину свою всю . и пото^м ѡлегъ на ма приде с Половечьскою землею к Чернигову . и бишаса дружина моѡ с нимъ . и . днѣи ѡ малу [греб]лю ^В . "не владуче имъ въ ѡстрогъ [сѣ]жаливѣси ^В х^сѡаны^х дшѣ . и сель горащи^х . и монастырь . и рѣхъ не хв^алитиса поганы^м и вдахъ брату ѡца своѣго мѣсто ^Г . а самъ идо^х на ѡца своѣго мѣсто Переяславлю . и внидохo^м ^Д на стѣго Бориса днѣ ис Чернигова . и ѣхахо^м сквозѣ полкы Половчскыѣ . не ^Е въ . р . дружинѣ и с дѣтми и с женами . и ѡблизахутса на на^с акы волци стояще . и ѡ перевоза и|з горъ . Бѣ и стѣи Борисъ не да имъ мене в користь . неврежени доидохo^м Переяславлю . и сѣдѣхъ в Переяславли . г . лѣта и . г . зимы и с дружиною своєю . и многы бѣды приахо^м ѡ рати и ѡ голода . и идоho^м на вои ихъ . за Римовъ . и Бѣ ны поможе . избиша и а другиѡ поимаша . и пакы Итлареву чадѣ избиша . и вежи ихъ взяхо^м шедше . за Голтавомъ . и Стародубу идоho^м на ѡлга зане са баше приложилъ к Половце^м . и на Бѣ идоho^м

с Стополко^м на Бонака за Рось . и Смолинську идохом^м с Двдмь смирившеса паки . идохом^м другое с Вороницѣ . тогда же и Торци придоша ко мнѣ ис Половецъ . и Читѣвичи . идохом^м противу имъ на Сулу .

250

И потомъ паки идохом^м к Ростову на зиму . и по . г̄ . зимы ходихом^м Смолинску . и се нынѣ иду Ростову и пакы с Стополко^м . гонихом^м по Бонацѣ . но ли вли оубиша ^ж . и не постигохом^м ихъ . и потомъ по Бонацѣ же гонихом^м за Рось . и не постигохом^м ѳго и на зиму Смолинску идохъ . и-Смоленска по Велицѣ днѣи въидохъ и Гюргева мѣти оумре . Переяславлю пришедъ на лѣтѣ . ||л.82об.|| собра^х бра^тю . и Бонакъ приде со всѣми Половци . къ Кснатиню . идохом^м за не ³ ис Переяславла за Сулу . и Бѣ ны поможе и полькы ихъ побѣдихом^м . и князи изымахом^м лѣпшии . и по Ржѣтвѣ створихом^м ^б миръ с А[с]пою ^и . и поимъ оу него дчерь . идохом^м Смоленську . и потомъ идохъ Ростову . прише^д из Ростова паки идохъ на Половци на Оурубѣ с Стополко^м и Бѣ ны поможе . и потомъ паки на Бонака к Лубнѣ . и Бѣ ны поможе . и потомъ ходихом^м в воину с Стополко^м . и потомъ пакы на Донъ идохом^м с Стополко^м и с Двдмь . и Бѣ ны поможе . и к Выреви баху пришли . Аспа . и Бонакъ . хотѣша взати и . ко Ромну идохъ со Шлгомъ и з дѣтми на нь ^л . и вни вчитивше бѣжаша . и потомъ к Мѣнську ходихом^м на Глѣба . вже ны баше люди заалъ и Бѣ ны поможе . и створихом^м ^е свое мышленое . и потомъ ходихом^м къ Володимерю на Йрославца . не терпаче злобъ ѳго . а и-Щернигова ¹ до Кыѣва . нестишь ѳзди^х ко вѣцю . днемъ есмь переѳздилъ до вечерни . а всѣ^х путии . п̄ . и . г̄ . велики^х . а прока не испомню менши^х . и ми|ровъ есмь створилъ ^в с Половечьскыи князи . безъ вдиногъ . к̄ . и при вѣци . и кромѣ вѣца . а даа скота много . и многы порты своѣ . и пустилъ есмь Половечскы^х князь лѣпши^х изъ шковъ . толико Шарукана . в̄ . брата . Багубарсовы . г̄ . Швчины бра^тѣ . д̄ . а всѣ^х лѣпши^х князии инѣхъ . . р̄ . а самы князи Бѣ живы в руцѣ дава . Коксусъ . с снмъ Акланъ . Бурчевичъ . Таревьскыи князь Азгулуи . инѣхъ кметии молоды^х . е̄ .

251

Примѣчанія. ^а а и-Щернигова = а ис Чер. . . ^б Здѣсь на срединѣ листа прорванъ пергамень: *д[о сего]о?* ^в -лѣ дописывается по догадкѣ. ^г же? ^д Роси? ^е -ти написано вязью ^ж -му написано вязью. ^з -тв- написано вязью. ^и Въ явной опискѣ вставляется -с-. ¹ По смыслу болѣе подходитъ ни. ^к Вѣроятно вм. *аче* = *аще*. ^л Повидимому дат. самостоятельный: когда одолѣла душа моимъ сердцемъ. ^м Послан. Иоан. IV, 20. ^н иц- написано вязью. ^о Матѳ. VI, 15. ^п Псал. XXXIV, 1. ^р Псал. СXXXII, 1 : *се убо коль добро и коль красно, еже жити братии въкупѣ* (Син. пс.). ^с Отсюда слѣдуетъ Посланіе Владимира Мономаха къ Олегу Святославичу; оно писано въ 1098 году, послѣ Муромскаго сраженія, въ которомъ убитъ сынъ Владимировъ Изяславъ ^т Вмѣсто *дѣдѣхъ*: ср. дальше *отцихъ*. ^у Описка: вм. *сваживаетъ*, ^ф Д. б. мой: ср. ниже *послушахъ сына своего*. ^х Описка, вм. *мужь свои*.

то тѣхъ живы . ведь исѣкъ вметахъ в ту рѣчку . въ Славлии по череда^м избъено . не съ . с̄ . в то время лѣпши^х .

А се тружахъса . ловы дѣла . понеже сѣдо^х в Черниговѣ . а ^и-Щернигова ^А выше^д и д[о . . г]о ^В лѣта по сту оуганива[лъ] ^В и имь даро^м . всею силою кромѣ иного лова . кромѣ Турова . иже со ѿцмь ловиль ѳсмь всакъ звѣрь . а се в Черниговѣ дѣлалъ ѳсмь . конь дики^х своиа рукама свазалъ ѳсмь . въ пуша^х . і . и . к̄ . живы^х конь . а кромѣ того иже ^Г по Рови ^Д ѣзда ималъ ѳсмь своиа рукама тѣ же кони дикиѣ . тура ма . в̄ . метала на розѣ^х и с конемъ . ѿлень ма ѿдинъ боль . а . в̄ . лоси ||л.83|| ѿдинъ ногами топталъ . а другыи рогома боль . вепрь ми на бедрѣ мечь ѿталъ . медвѣдь ми у колѣна подѣклада оукусиль . лютыи звѣрь скочиль ко мнѣ на бедра . и конь со мною поверже . и Бѣ неврежена ма съблюде . и с кона много пада^х . голову си розби^х дважды . и руцѣ и нозѣ свои вереди^х . въ оуности своєї вереди^х не блюда живота своѳго . ни щада головы своѳа .

Еже было творити ^Е ѿтроку моему ^Ж то са^м ѳсмь створиль ^З дѣла . на воинѣ и на ловѣхъ ночь и днѣ . на зною и на зимѣ . не даа собѣ оупокоа . на посадники не зра нї на биричи . са^м твориль что было . надобѣ весь нарадѣ и в дому ^Ж своѳемъ то га твориль е[с]мь ^И . і в ловчи^х ловчии нарадѣ са^м есмь держалъ . и в конюсѣ^х . и ѿ соколѣхъ . и ѿ астрабѣ^х тоже . и худаго смерда . и оубогыѣ вдовицѣ не далъ ѳсмь силны^м ѿбидѣти . и црѣвнаго нарада и службы . са^м есмь призиралъ . да не зазрите ми дѣти мои . но ^І инь кто прочетъ не хвалю бо са ни дерзости ^Е своѳа . но хвалю Бѣ и прославляю млѣть ѳго . иже ма грѣшнаго и худаго селико лѣ^т сблю^д ѿ тѣ|хъ

252

часъ смрѣтныхъ . и не лѣнива ма былъ створиль ^Е худаго на вса дѣла члвчѣкаа потребна . Да сю грамотицю прочитаючи потѣснѣтеса на вса дѣла добраа . славаще Бѣ с стми ѳго . смрѣти бо са дѣти не боачи . ни рати ни ѿ звѣри . но мужьское ^Ж дѣло творите . како вы Бѣ подасть . вже бо ѿзъ ѿ рати и ѿ звѣри и ѿ воды . ѿ кона спадааса . то никтоже ва^с не можетъ вредитиса ^Е . и оубити ^Е . понеже не буде^т ѿ Бѣ повелѣно . а иже ѿ Бѣ буде^т смрѣть . то ни ѿцѣ ни мѣти . ни браѣта не могутъ ѿтыати . но ѿче ^В добро есть блюсти ^Е . Бѣие блюденье лѣплѣѣ есть члвчѣкаго . ѿ многстрѣтныи и печалны азъ . много борешиса срѣцмь . и ѿдолѣвши дше ^Л срѣцю моему ^Ж . зане тлѣнныѣ суци . помышлаю како стати . пре^д страшны^м Судьєю . каганья и смѣренья не приимши^м межю собою . молвить бо иже Бѣ люблю а брата своѳго не люблю . ложь есть ^М . и пакы аще не ѿпустите ^Е прегрѣшени брату . ни ва^м ѿпустить ^Е ѿцѣ ^Н вашъ нбныи ^О . прркъ глѣть не ревнуи лукавнующи^м . ни завиди творащимъ безаконье ^П . что е^с добро и красно браѣта ||л.83об.|| вкупѣ ^Р ^С

Но все дьяволе наѣченье . то бо были рати при оумны^х дѣте^х ^Т наши^х . при

добрѣ^х и при блжнѣхъ вѣдѣхъ нашихъ . дьяволъ бо не хоче добра роду
человѣчскому^ж . сваживаживаетъ^у ны . да се ти написа^х зане принуди ма снѣ твои
Ф ѳгоже ѳси хрстиль иже то сѣдить близъ тебе . прислалъ ко мнѣ мужество^ж и^х
грамоту . река ладимьса и смѣри^мса . а братцю моему^ж судъ пришелъ . а вѣ ему
не будевѣ местника . но възложивѣ на Бѣ . а стануть си пре^д Бѣ . а Русьскы
земли не погуби . и азъ видѣ^х смѣренье снѣ своего сжали^хси . и Бѣ устраши^хса .
реко^х внѣ вѣ ѳности^е своєї и в безумьи сице смѣраетъса

253

Примѣчанія. ^А -ши написано вязью. ^Б -нѣ написано вязью. ^В Оставления вставлено по смыслу.
^Г -тѣ и -ти написаны вязью. ^А Было бы правильнѣе: иже в мегновеньи ока вся створить, яже
хочеть. ^Е то = тѣ. ^Ж Предшествующіе комментаторы это мѣсто читаютъ: чимъ има порты? не
токмо оже еста створила души своєї. ^З вѣ вставлено для смысла. ^И шц- написано вязью. ^І Псал.
L, 5. ^К Вставлено по смыслу нѣ. ^Л Миклошичъ (стр. 158) исправляетъ это слово такъ: обимъ ю.
^М словомъ описка вм. съломъ (посломъ). ^Н не лишнее. ^О Смысль требуетъ: дѣди и отци наши. ^П
не вставлено по смыслу. ^Р му- написано вязью. ^С Можетъ быть: десятью, т. е. десять разъ. ^Т
Чит. [е]пископа. ^У ю поправлено изъ и не слѣдуетъ ли читать ты? ^Ф Л милкусяючи Соловьевъ
(Истор. Россіи, т. II, прим. 115) читаетъ это слово такъ: милующися. Предшествующіе
комментаторы читали: мила ся дѣюща.

на Бѣ оукладають . азъ члѣвк^б грѣшенъ есмь паче всѣ^х члѣвк^б послуша^х снѣ своего .
написа^х ти грамоту . аще ю примѣши^а с добромъ . ли с поруганьемъ . свое же
оузрю на твоѣ^м писаньи . сими бо словесы вари^х та переди ѳгоже початахъ ѿ тебе
смѣренье^м и покаанье^м ^Б . хотя ѿ Бѣ ветхыхъ своихъ грѣховъ [вставленіа] ^В . Гѣ
бо нашъ не члѣвкъ есть но Бѣ всеи вселенѣ иже | хочеть в мегновеньи шка вса
створити ^Г хочеть ^Д . то ^Е са^м претерпѣ хуленье и фплеванье . и оударенье . и на
смерть вдаса . живото^м владѣа и смертью . а мы что есмь члѣвци грѣшнии лиси
днѣ живи а оутро мртви . днѣ в славѣ и вѣ чти . а заутра в гробѣ . и бес памяти .
ини собранье наше раздѣлать . зри бра^т вѣца наю . что воста или чи^м има .
поротѣ . но токмо ѳже еста створила ^Г дѣши свои ^Ж . но да сими словесы послѣвше
баше переди . бра^т ко мнѣ варити мене . Сгда же оубиша дѣта моѣ . и твоѣ пре^д
тобою . и баше тебѣ оузрѣвше кровь ѳго . и тѣло ѳванувшю ѳако цвѣту нову
процветшю . ѳако^ж агньцю заколену . и рещи баше стоаще над ни^м . вникнуци
[вѣ] ^З помыслы дѣши своєї . оувы мнѣ что створихъ ^Г . и пождавѣ ѳго безумѣа .
свѣта сего мечетнаго . кривости ради налѣзо^х грѣ^х собѣ . вѣцю ^И и мѣтри слезы . и
рещи баше Давыдскы азъ знаю грѣ^х мои предо мною есть воину ^І . не крове дѣла
пролитыа помазаникъ Бѣи . Дѣвдъ [нѣ] ^К прелюбодѣанье створи ^Г посыпа главу
свою . и плакаса горко во тѣ ча^с . ѿда юму ||л.84|| согрѣшеныа ѳго Бѣ . а к Бѣ
баше покаятиса . а ко мнѣ баше грѣмоту оутѣшеную . а сноху мою послати ко
мнѣ . зане нѣ^с в ней ни зла ни добра . да бы^х фбуимъ ^Л . вплакаль мужа еа . и

вны сватбы юю . въ пѣснии мѣс . не видѣхъ бо єю первѣе радости . ни вѣнчаныа юю за грѣхы своа а Бѣ дѣла пусти ю ко мнѣ . вборзѣ с первы^М словомъ ^М.

254

да не ^Н с нею кончавъ слезы . посажу на мѣстѣ и сѣде^ѣ акы горлица . на сусѣ древѣ желѣючи . а ѣзъ оутѣшюса ѡ Бѣзѣ . тѣмъ бо путе^М шли дѣти ѡци наши^Х ^О. судъ ѡ Бѣ юму пришелъ . а [не] ^З ѡ тебѣ аще бы тогда свою волю створилъ ^Г. и Муромъ ^Р налѣзлъ . а Ростова бы не занималъ . а послалъ ко мнѣ ѡсюда са быхо^М оуладили . но са^М разумѣи . мнѣ ли бы послати к тебѣ достойно . ци ли тобѣ ко мнѣ . да же єси велѣлъ дѣтати ^Г слиса къ ѡцю . десать ѡ ^С єсмь послалъ . дивно ли вже мужъ ^П оумерлъ в полку ти лѣпше суть измерли и роди наши . да не вѣискывати было чюжего . ни мене в соромъ ни в печаль ввести . наѣчиша бо и паропци . да быша собѣ налѣзли . но вному налѣзоша зло . да же начнеши каатиса Бѣ . и мнѣ добро срѣце створиши ^А. пославъ соль свои или пѣпа ^Т и грамоту напиши . с правдою . той волость възмешъ с добромъ . и наю срѣце вбратиши к собѣ . и лѣпше будемъ . ѡко и пре^Ж нѣсмь ти ворожитъ . ни мѣстникъ . не хотѣхъ бо крови твоєа видѣти оу Стародуба . но не даи ми Бѣ крови ѡ руку твоєю видѣти . ни ѡ повелѣныа своего . никотораго же брата . аще ли лжю а Бѣ ма вѣдаєтъ и крѣтъ чѣтныи . ѡли то буду грѣ^Х створилъ . вже на та шедъ к Чернигову поганы^Х дела . ли того са каю да то ѣзъко^М бра^ѣи пожаловахъ . и пакы є повѣда^Х зане члѣвкъ єсмь аще ти добро да с тѣмъ . али ти лихое . да то ти сѣдиди . снѣ твои хрѣтныи с малы^М братомъ своимъ хлѣбъ ѣдучи дѣдень . а ты сѣдиши в своемъ а ѡ се са ради . али хочеша тою оубити а то ти еста . понеже не хочю ѡ лиха . но добра хочю бра^ѣи и Русьскѣи земли . а єгоже тою ^У хочеша насильє^М . тако вѣ даала и оу Стародуба и милкусаюча ^Ф по тебѣ . ѡчи||л.84об.||ну твою . али Бѣ послу^Х тому с брато^М твоимъ радилисѣ

255

Примѣчанія. ^А -тв- написано вязью. ^Б ти написано вязью. ^В на этомъ словѣ оканчивается выписка изъ Посланія Владимира Мономаха къ Олегу, и далѣ слѣдуетъ отрывокъ молитвеннаго содержанія. Послѣднія строки посланія темны и смыслъ въ нихъ не ясенъ. ^Г Т.-е. *вѣпити*. ^А -му- написано вязью. ^Е По аналогіи слѣдующихъ полныхъ формъ ожидали бы и здѣсь: *испытаяи*. ^Ж Предыдущая конструкція требуетъ 1 л. мн. ч.: *испромѣтаемъ, творимъ*. ^З Въ пѣснопѣни: *проношенъе*. ^И Ожидается *всякого*. ^І Для большей выдержанности конструкціи слѣдовало бы: *рожьюю*. ^К Описка, вм. *обратитися* или даже *облещися*. ^Л Относится къ *Спасе* и поэтому д. б. *рожься*. ^М Должно быть *вопьюща*. ^Н -не дописано по аналогіи съ слѣдующимъ. ^О -нк- написано вязью. ^П -нть написано вязью. ^Р и изъ РА.

єсвѣ . а не поможетъ радитиса бес тебе . и не створила ^А єсвѣ лиха ничтоже . ни рекла єсвѣ сли к брату дондеже ѡлади^Мса . ѡже ли кто ва^С не хочетъ добра . ни мира хѣяно^М а не буди єму ѡ Бѣ мира оузрѣти на вно^М свѣтѣ дѣши юго . не по

нужи ти ^Б молвлю . ни бѣда ми котораа . по Бѣѣ са^М оусл^Бшишь . но дѣа ми своа лутши всего свѣта сего . **На** страшнѣи при бе-суперни^К ѡбличаюса и прочее ^В .

Прмдр^Сти наставниче и смыслу давче . несмыслены^М казателю . и нищи^М заступниче . оутверди в разумѣ мое срд^Цце Вл^Лко . ты дажь ми слово ѡч^Е . се бо ѡстнама моима не възбрани впити ^Г ти мл^Стве помилуй падшаго . оупованье мое Бѣ . прибѣжище мое Х^Съ . покровъ мои С^Тыи Д^Хъ . надеже и покрове мои . не презри мене бл^Ггаа . тебе бо имуща ^Д помощницу в печали и в болѣзни . и ѡ злы^Х всѣ^Х . и тебе славлю препѣтаа . и разумѣите и видите ѡко азъ есмь Бѣ . испытаа ^Е срд^Цца . и свѣдѣи мысли . ѡбл^Ччааи дѣла . Фпалааи грѣхы | судаи сиротѣ . и оубогу и нищю . всклониса [д]ш^Е моа . и дѣла своа помысли ѡже здѣа пре^Д Фчи свои принеси . и капла испусти ^Б слезь свои^Х . и повѣжь ѡвѣ дѣанья и вса мысли Х^Су . и ѡчистиса ^Б . Андрѣа ч^Стныи Фтче требл^Жжныи пастуше Критьскыи . не престаи моласа за ны чтушаа та . да избуде^М вси гнѣва и печали и тла . грѣха и бѣдъ же . чтуще памать твою вѣрно . гра^Д свои схрани . Дѣце М^Ти ч^Стаа . иже ѡ тебѣ вѣрно цр^Ствуеть . да тобою крѣпи^Мса и тобѣ са надѣе^М . побѣжае^М вса брани . испромѣтае^Т ^Ж противныа . и творить ^Ж послушеные .

256

ѡ препѣтаа М^Ти . рожьшиа всѣ^Х ст^Ххъ прѣстго Слова . приемши нынешнее послушанье ^З . ѡ всакиа напасти ^Б заступи . и градушиа м^Кы . к тебѣ вопьющи^Х моли^Х ти са раби твои . и прекланае^М си колѣни срд^Цца на^Шго . приклони оухо твоє ч^Стаа . и спси ны в скорбе^Х погружающаса при^С . и сблуди ѡ всако ^И плѣненьа вражья твои гра^Д Бѣе . пощади Бѣ наслѣдыа твоѣго . прегрѣшенья наша вса презри . нынѣ на^С имѣа молащи^Х та . на земли рожьшаа ^Л та бе-сѣмене земную мл^Сть ||л.85|| изволивъ ѡбратиса ^К Х^Се в чл^Вчство ^А . пощади ма Спсе рожьшаса ^Л и схра^Нь рожьшою та нетл^Нну по рож^Ствѣ ^А и егда садеси судити ^А дѣла моа ѡко безгрѣшенъ и мл^Стивъ . ѡко Бѣ и чл^Вколюбець . дѣо прч^Стаа неискусна браку . Бѡѡбрадованаа . вѣрны^М направленьє спс ма погыбшаго . к С^Ну си вопьющи ^М . помилуй ма Г^Си помилуй егда хоцеша судити . не ѡсуди ме[не] ^Н въ ѡгнь . ни фбличи мене ѡростью си . моли^Т та Дѣа ч^Стаа рожьшаа та Х^Се . и мно^Жство ^А ан^Гль и м^Чнкъ ^О зборъ . ѡ Х^Сѣ Г^Сѣ Г^Сдѣ наше^М . емуже ^Д подобае^Т ч^Сть и слава . ѡцю и С^Ну и С^Тму Д^Ху всегда і нынѣ ^И при^С . вѣ^К ··

Варианты. ¹РА давидъ ²А сняшеса ³РА в любѣчи на строение и рекше ⁴РА *нѣтъ* рекуще ⁵РА имуща ⁶А рать ⁷РА нынѣ ⁸А по ⁹РА соблюдаемъ рускую землю.

256п

Примѣчанія. ^Р и изъ РА.

||86об. б. серед.|| **В** лѣ^Т . ѡ^С . х^Е . [6605 (1097)] Придоша Стополкъ . [и] ^Р Володимеръ . [и] ^Р Дѣвдъ Игоревичъ . и Василко Ростиславичъ . и Давѣдъ ^Л

Стославичь . и бра^т ѹго Шлегь . и снашася ² Любачи на оустроеные мира . и глша ³ к собѣ рекуще ⁴ почто губи^м Русьскую землю . сами на са котору дѣюще ⁵ . а Половци землю нашу несутъ розно . и ради суть ѡже межю нами рати ⁶ . да нонѣ ⁷ ѡселѣ име^мса въ ⁸ единосрдце . и блюде^м Рускыѣ земли ⁹ . каждо

Варианты. ¹ Р отнино ² РА святополку ³ РА нѣтъ и ⁴ РА нѣтъ а ⁵ РА раздавалъ ⁶ РА давидови ⁷ А целоваше ⁸ РА нѣтъ да ⁹ РА отселе на кого встанеть на того честныи крестъ и мы вси ¹⁰ РА нѣтъ рекоша вси да будетъ нашъ ¹¹ Р целовашася и поидоша ¹² А къ кыеву ¹³ РА нѣтъ но ¹⁴ РА нѣкоимъ ¹⁵ Р начаша, А начаше ¹⁶ РА нѣтъ рекуще сице ¹⁷ РА ня вѣры, А и ня вѣры и ¹⁸ А словесомъ ¹⁹ РА глаголя сице ²⁰ РА на тя и на мя ²¹ А нѣтъ и ²² Р смятсѣ ²³ РА рекъ ²⁴ РА молвиши ²⁵ Р будете ²⁶ РА Васильцѣ ²⁷ Р не вѣдаша, А не вѣдаше ²⁸ РА ни ²⁹ РА в киевѣ ³⁰ РА сего ³¹ А нѣтъ василко ³² А превезься ³³ РА нѣтъ къ ³⁴ А у ³⁵ Р ужие ³⁶ РА в товары своя ³⁷ Р рекъ, А рече ³⁸ РА рекъ ³⁹ РА нѣтъ будетъ ⁴⁰ Р и не ⁴¹ РА и поидива оба и ⁴² РА василко сотворити тако и не послуша его ⁴³ РА ко святополку ⁴⁴ РА а еще ⁴⁵ РА самъ узриши ⁴⁶ РА городовъ ⁴⁷ РА нѣтъ турова.... твоихъ да ⁴⁸ РА мя ⁴⁹ Р и, А нѣтъ но ⁵⁰ РА нынѣ вм. Л кияны ⁵¹ РА его ⁵² РА ими и даи его ⁵³ РА посла святополкъ ⁵⁴ РА ждати ⁵⁵ РА коваше ⁵⁶ Р срѣте отрокъ, А стрѣте и отрокъ ⁵⁷ РА няти ⁵⁸ РА нѣтъ помышляя.

257

Примѣчанія. ^А Шахматовъ (300) допускаетъ чтеніе, какъ въ Воскресен. *Всеволоже, Изяславле, Святославле.* ^Б Во всѣхъ трехъ спискахъ: и *Василкови*; союзъ, повидимому, лишній. ^В *нашъ*, повидимому, описка вм. *на нь.* ^Г *хрестъ честныи* изъ ИХ. ^А *въ сердце* изъ РА. ^Е *му-* написано вязью. ^Ж *-ти* написано вязью. ^З *а* написано подъ строкой. ^И *тв-* написано вязью. ¹ *нѣ-* написано вязью. ^К *пр-* написано вязью. ^А *постави* изъ РА.

да держитъ ѡ||л.87||тчину ¹ свою . Стополкъ ² Кыевъ . Изяславль ^А Володимеръ Всеволожь ^А . Дѣдъ и Шлегь . и ³ Йрославъ . и ³ Стославъ ^А . а ⁴ имже роздалъ ⁵ Всеволодь городы . Дѣду ⁶ Володимеръ . Ростиславичема Перемышьль . Володареви Тереволь ^И Василкови ^Б . и ³ на то^м цѣловаша ⁷ крѣъ . да ⁸ аще кто ѡселѣ на кого буде^т . то на того буде^м вси . и крѣъ чѣтныи ⁹ рекоша вси да буде^т нашъ ¹⁰ ^В . [хрестъ чѣтныи] ^Г и вса земля Русская . и цѣловавшеса поидоша ¹¹ в своа си .

И ³ приде Стополкъ с Дѣдмъ Кыеву ¹² . и ради быша людье вси . но ¹³ токмо дьяволъ печалень баше ѡ любви сеи . и влѣзе сотона [въ сердце] ^Д нѣкоторы^м ¹⁴ муже^м ^Е . и почаша ¹⁵ глати к Дѣдви Игоревичю . рекуще сице ¹⁶ ^ако Володимеръ сложилса естъ с Василко^м на Стополка и на та . Дѣдъ же емъ вѣру ¹⁷ лживы^м слово^м ¹⁸ . нача молвити ^Ж на Василка гла ¹⁹ . кто е^с оубиль брат[а] ³ твоего ^И Йрополка . а нынѣ ¹ мыслить на ма и на та ²⁰ . и ²¹ сл^ожилса е с Володимеро^м . да промышлаи ѡ своєї головѣ . Стополкъ же сматеса ²² оумо^м . река ²³ еда се право ^К буде^т . или лжа не вѣдѣ . и ре^ч Стополкъ к Дѣдви . да ⁸ аще право глѣши ²⁴ Бѣ ти буди послу^х . да ⁸ аще ли завистью молвишь Бѣ | буде^т за тѣмъ . Стополкъ же сжалиси по братѣ своѣ^м . и ³ ѡ собѣ нача помышлати еда се право буде^т ²⁵ . и ^а вѣру Дѣдви . и прелсти ^Ж Дѣдъ Стополка . и начаста думати

258

ω Василкѣ ²⁶. а Василко сего не вѣдаше ²⁷. и ²⁸ Володимеръ . и нача Дѣвдъ глѣти .
аще не имевѣ Василка то ни тобѣ княженѣа Кыѣвѣ ²⁹. ни мнѣ в Володимери . и ³
послуша ѿго ³⁰ Стополкъ . и ²¹ приде Василко ³¹ въ . д . ноамѣбра . и перевезеса ³²
на Выдобычѣ . и ²¹ иде поклонитса къ ³³ стѣму Михаилу в ³⁴ манастырь . и оужина
³⁵ ту . а товары своя [постави] ^л на Рудици . вечеру же бывшю приде в товаръ
свои . и ³⁶ наѣтриа же бывшю . присла Стополкъ река ³⁷. не ходи ѿ именинѣ
моихъ . Василко же ѿпрѣса река ³⁸. не могу ждати еда буде^т ³⁹ рать дома . и
присла к нему ^Е Дѣвдъ не ходи брате не ⁴⁰ ѡслушаиса брата старѣишаго . и ⁴¹ не
всхотѣ Василко послушати ⁴². и ре^ч Дѣвдъ Стополку ⁴³. видиши ли не помнитъ тебе
хода в твою руку . аще ⁴⁴ ти ѡидеть в свою волость . да оузришь ⁴⁵ аще ти не
заиметь гра^д ⁴⁶ твоихъ . Турова и Пиньска . и прочи^х гра^д твои^х . да ⁴⁷ поманешъ
||л.87об.|| мене ⁴⁸. но ⁴⁹ призвавъ Кияны ⁵⁰ и ⁵¹ емѣ и дажь ⁵² мнѣ . и послуша ѿго
Стополкъ . и посла ⁵³ по Василка глѣ . да аще не хочешъ ѡстати ⁵⁴ до именинѣ
моихъ . да приди нынѣ цѣлююши ма . и посѣди^м вси с Дѣвдѣмъ . Василко же
ѡбѣщаса прити не вѣдѣи лсти юже имаше ⁵⁵ на нь Дѣвдъ . Василко же всѣдъ на
конь поѣха . и оустрѣте и дѣтскыи ⁵⁶ ѿго . и повѣда ему ^Е глѣ . не ходи княже
хотать та ѡти ⁵⁷. и не послуша ѿго ³⁰. пом^ышлага ⁵⁸

Варианты. ¹ РА няти ² РА оногды целовала ³ РА крестъ честны ⁴ А нѣтъ и ⁵ РА помысливъ
сиче и прекрестивси ⁶ РА выиде противу ему ⁷ РА в комору ⁸ РА нѣтъ и сѣдоша ⁹ РА остани ¹⁰
РА есми велѣлъ ¹¹ РА товаромъ ¹² РА напередъ ¹³ РА нѣтъ же ¹⁴ РА нѣтъ да ¹⁵ Р седита, А
седѣта ¹⁶ А и ¹⁷ РА нѣтъ к ¹⁸ РА нѣтъ и ¹⁹ РА ни гласа ²⁰ РА нѣтъ азъ ²¹ Р него ²² РА седи и выиде
вонъ давидъ ²³ РА нѣтъ давидъ ²⁴ РА ноябрия и оковавше ²⁵ Р а заутрия, А назаутрия ²⁶ РА
бояры и кияне ²⁷ РА нѣтъ бѣ ²⁸ А тя ти ²⁹ Р свещался, свещаль ³⁰ РА рекоша ³¹ Р неправду ³² РА
глаголаъ ³³ РА отвѣщаеъ ³⁴ РА увѣдаша ³⁵ А василку ³⁶ РА поостривати ³⁷ А нѣтъ на ³⁸ РА не
сотвориши, а его пустиши то мнѣ княжения нѣтъ, ни тобѣ ³⁹ РА везоша ⁴⁰ Р нѣтъ и ⁴¹ РА
остряща ⁴² РА к белугорѣ (ИХ звѣнигороду) и (Р нѣтъ и) привезше на колѣ^х окована суца (А
суце) и всадиша в-ыстопку малу и видѣ василко торчина остряща ножъ и вразумѣ (А
разумѣ) яко хотя^т (А хотятъ и) ослепити и въспи к богу с ⁴³ РА простерша ⁴⁴ Р яго и яста, А я и
яста ⁴⁵ А хотяста ⁴⁶ РА нѣтъ и боряшется повреци ⁴⁷ А снемъ ⁴² РА положиша на перси
ему ⁴⁹ РА обаполь ⁵⁰ РА нѣтъ изечевичъ ⁵¹ РА не можаху его.

259

Примѣчанія. ^А святокъ, то есть на праздникъ архангела Михаила ^Б -му написано вязью. ^В Во
всѣхъ трехъ спискахъ: *хотятъ*. Шахматовъ (303) исправляетъ по смыслу въ *хотя*. ^Г -же
приписано на основаніи показаній РА, гдѣ княже. ^А *местъ изъ* РА. ^Е *се изъ* РА. ^Ж -*тв*-
написано вязью. ^З -*ти* приписано на основаніи ИХ. ^И -*ни*- написано вязью. ¹ -*нк*- написано
вязью.

како ма хотать ѡти ¹. а ѡно мнѣ цѣловавшѣ ² крѣ^с рекуще аще кто на кого будетъ
то на того буде^т крѣ^с ³. и мы вси . и ⁴ помысливъ си прекрѣ^стиса⁵ рекъ . вола Г^сна
да буде^т . и приѣха въ малѣ дружинѣ на княжѣ дворъ . и вылѣзе противу ѿго
Стополкъ ⁶. и идоша в-ыстобку ⁷. и приде Дѣвдъ и сѣдоша ⁸. и нача глѣти Стополкъ
. ѡстаниса ⁹ на стокъ ^А. и ре^ч Василко не могу ѡстати бр^ате . оуже есмѣ повелѣлъ

¹⁰ товароуамъ ¹¹ поити переди ¹². Дѣдъ же ¹³ сѣдаше акы нѣмъ . и ⁴ ре^а Стополкъ да ¹⁴ заоутрокаи брата . и вбѣщаса Василко заоутрокати . и ре^а Стополкъ посѣдита ¹⁵ вы сдѣ . а ¹⁶ тазъ лѣзу наражю . и лѣ|зе вонъ . а Дѣдъ с Василко^м сѣдоста ¹⁵. и нача Василко глти к ¹⁷ Дѣдѣ . и ¹⁸ не бѣ в Дѣдѣ гла^с ¹⁹ ни послушанья . бѣ бо ѡжаслѣса . и лѣсть имѣа въ срѣци . и посѣдѣвъ Дѣдъ мало ре^а кде е^с бра^т . вни же рѣша юму стоить на сѣне^х . и вставъ Дѣдъ ре^а азъ ²⁰ иду по нь ²¹. а ты брата посѣди . и вставъ иде вонъ . и ²² тако выступи Дѣдъ ²³. и запроша Василка . **въ . е̅ . и ноябрьа . И** шковаша и ²⁴ въ двои шковы . и приставиша к нему ^Б сторожѣ на ночь . наутриа ²⁵ же Стополкъ созва боларъ . и Кыпанъ ²⁶ и повѣда имъ . еже бѣ ²⁷ ему ^Б повѣдалъ Дѣдъ . тако брата ти оубиль . а на та ²⁸ свѣчалса ²⁹ с Володимеромъ . и хотать ^В та оубити . и грады твоа заати . и рѣше ³⁰

260

боларе и людье . тобѣ кна[же] ^Г достоить блюсти головы своее . да аще е^с право молвилъ Дѣдъ . да приметъ Василко казнь . аще ли неправо ³¹ гла ³² Дѣдъ . да приметъ [месть] ^Д ѡ Ба̅ и ⁴ ѡвѣчае^т ³³ пре^д Бм̅ . и оувѣша ³⁴ игумени . и начаша молитиса ѡ Василкѣ ³⁵ Стополку . и ре^а имъ Стополкъ што Дѣдъ . оувѣдѣвъ же [се] ^Е Дѣдъ нача поущати ³⁶ на ³⁷ вслѣпленье . аще ли сего не створишь ^Ж а пустишь и . то ни тобѣ кнажи[ти] ³ ни мнѣ ³⁸. Стополкъ же хоташе пустити и ¹⁸. но Дѣдъ не хоташе блю||л.88||диса юго . и на ту ночь ведоша ³⁹ и ⁴⁰ Бѣлугороду . иже гра^а малъ оу Києва . тако . ¹ . версть в дале . и привезоша и на колѣ^х шкована суц^а ссадиша и с колъ . и ведоша и в-ыстобку малу . и сѣдацю ему ^Б оузрѣ Василко Торчина остра ⁴¹ ножъ . и разумѣ тако хота^т и слѣпити . възпи к Бѣ ⁴² плаче^м велики^м и стенанье^м . и се влѣзоша послании ^И Стополко^м . и Дѣдмѣ . Сновидъ Изечевичъ . коню^х Стополчъ . и Дѣмитръ коню^х Дѣдѣ . и ¹⁸ почаства простирати коверъ . и простерше ⁴³ таста ⁴⁴ Василка . и ¹⁸ хоташа ⁴⁵ и ¹⁸ повреци . и борашетса с нима крѣпко ¹. и не можаста юго повреци ⁴⁶. и се влѣзше друзии повергоша и . и св^азаша и . и снемше ⁴⁷ доску с печи и възложиша на перси юго ⁴⁸. и сѣдоста ѡбаполы ⁴⁹ Сновидъ Изечевичъ ⁵⁰. и Дмитръ . и не можаста ⁵¹ ѡдержати . и

Варианты. ¹ Р ины ² А нѣтъ и ³ РА възложиша ⁴ РА нѣтъ с печи и сѣдоста ⁵ РА нѣтъ рамяно ⁶ Р троката, А трокатъ ⁷ РА святополчъ хотя вывертѣти око ноже^м и грѣши (А ножемь огрѣши) ока и прерѣза ему лице посемъ же вовертѣ ему но* в (А ножемь у) зѣницю и (А нѣтъ и) изя ⁸ РА нѣтъ и посемъ в другое око ⁹ РА в ¹⁰ РА нѣтъ и ¹¹ РА и възложиша и ¹² РА и повезоша я к володимирю и превезыше мость възвиженскыи стаща (А и стаща) и сняша с него соро^кку и даша мытн попа^{чи} и исправше (А попады исправши) възложиша на нь и нача плакатися попады оному же яко мртву суцу и възбуди и пла^ч (А плача) ¹³ А если ¹⁴ Р з^авиженѣни, А здвиженѣ ¹⁵ РА воды и вдаша ему пить ¹⁶ РА помянуса ¹⁷ РА сорочки егда ¹⁸ РА сеи ¹⁹ Р соротце, А сорочицѣ ²⁰ РА нѣтъ кровавѣ ²¹ РА богомъ въ кровавѣ соротцѣ (А сорочицѣ) и поидоша ²² РА на коле^х бѣ бо тогда путь грудень тогда бо мѣсяца (А мѣсяць) ноябрь ²³ РА к володимирю ²⁴ А и въ ²⁵ РА нѣкакии звѣрь улови ²⁶ РА вакиевѣ ²⁷ РА отрока

улана и кольчю княжихъ ²⁸ РА *нѣтъ* ять ²⁹ Р ослеплень, А ослеплень и ³⁰ РА въсплакася велми ³¹ РА не было ³² РА руской ³³ РА *нѣтъ* нашихъ ³⁴ РА *нѣтъ* ту абѣ ³⁵ РА *нѣтъ* к ³⁶ РА *нѣтъ* се ³⁷ РА *нѣтъ* в ³⁸ РА не поправимъ ³⁹ РА в ⁴⁰ Р в брѣть ⁴¹ РА слышавше пришедше ⁴² РА слышаста ⁴³ РА *нѣтъ* велми ⁴⁴ РА начаста плакати ⁴⁵ РА собравше (И с—ша) ⁴⁶ РА сущу ⁴⁷ А у ⁴⁸ А посла ⁴⁹ РА *нѣтъ* свои ⁵⁰ РА в руской земли, *нѣтъ* и ⁵¹ А уверглъ.

261

Примѣчанія. А -ти написано вязью. Б -ши написано вязью. В -му написано вязью. Г -тв- написано вязью. А Въ Л *попадъ*; и приписано на основаніи показанія РА, гдѣ *попадъи*. Е -нѣ прибавлено по смыслу. Ж *пр-* написано вязью. 3 Во всѣхъ трехъ спискахъ: *рекуще*; въ И *рекуща*.

приступиста ина ¹ два . и ² снаста ³ другую дску с печи и сѣдоста ⁴ . ѿдавиша и рамано ⁵ . ѿко персе^м троскотати ⁶ . и приступи Торчинъ имене^м Беренди . ѿвчюхъ Стополчъ держа ножъ . и хота оударити А в око . и грѣшиа Б ѿка и перерѣза юму ³ лице . и с^с рана та Василкѣ и нѣнѣ . и посе^м оудари и в око . и иза ⁷ зѣ|ницю . и посе^м в другое ѿко ⁸ . и иза другую зѣницю . и ⁹ томъ часѣ бы^с ѿко и ¹⁰ мертвъ Г . и ¹⁰ взе^мше и на коврѣ възложиша ¹¹ на кола ѿко мертва . повезоша и Володимерю . и бы^с везому ему . сташа с ни^м перешедше мость . Звиженскыи на торговици . и сволокоша с него сорочку кроваву сущю . и вдаша попадъ[и] Д ѿпрати . попадъа же ѿправши възложи на нь . ѿнѣ^м ѿбѣдующи^м . и плакатиса нача попадъа . ѿко мертву сущю ѿному и ѿчюти плачь ¹² и ре^с . кдѣ се есмь ¹³ ѿни же рекоша юму . въ Звиждени ¹⁴ городѣ . и вприси воды . ѿни же даша юму В . и испи воды ¹⁵ и вступи во нь дѣа . и оупомануса ¹⁶ . и пощюпа сорочки и ре^с чему . ⁷ есте снали с мене . да бы^с в той ¹⁸ сорочкѣ ¹⁹ кровавѣ ²⁰ смѣртъ приалъ и сталъ пре^д Бмѣ . ѿнѣ^м же ѿбѣдавши^м поидоша ²¹ с ни^м вскорѣ на колѣхъ . а по грудну пути . бѣ бо тогда мѣць грудень . рекше ноябрь ²² . и придоша с ни^м Володимерю ²³

262

въ ²⁴ . с̄ . днѣ . приде же и ² Двѣдъ с ни^м . акы нѣкакъ оуловъ оуловивъ ²⁵ . и посадиша и въ дворѣ Вакѣевѣ ²⁶ . и приставиша ||л.88об.|| . л̄ . мужъ стеречи . и . в̄ . ѿтрока княжа . Оуланъ . и Колчко ²⁷ .:—

Володимеръ же слышавъ ѿко ѿтъ ²⁸ бы^с Василко и ¹⁰ слѣпленъ ²⁹ оужасеса . и всплакавъ и ре^с ³⁰ сего не бывало ³¹ с^с в Русьскѣи ³² земли . ни при дѣдѣ^х наши^х ³³ . ни при ѿцѣхъ наши^х ³³ сакого зла . и ту абѣ ³⁴ посла к Двѣду и к ³⁵ Олгови . Стославичема гл̄а . поидѣта к Городцю да поправи^м сего зл̄а . еже са створи Г се ³⁶ в Русьскѣи земли . и в насъ в ³⁷ брѣтьи . ѿже вверже[нѣ] Е в ны ножъ . да аще сего не правимъ Ж . то ³⁸ болшею зло встанеть на ³⁹ на^с . и начнетъ бра^с ⁴⁰ брата закалати . и погѣбнетъ земля Руская . и врази наши Половци пришедше ⁴¹ возмутъ землю Русскую . се слышавъ ⁴² Давыдъ . и Шлегъ . печална быста велми ⁴³ . и плакастася ⁴⁴ рекуще ³ ѿко сего не было в родѣ нашемъ . и ² ту абѣ ³⁴ сбиша ⁴⁵ воѣ . придоста к Володимеру . Володимеру же ⁴⁶ с вои стоящю в ⁴⁷ бору

. Володимеръ же . и Дѣвдъ и Шлегъ . послаша ⁴⁸ мужѣ ^В свои ⁴⁹ глѣще к Стополку . что се зло створиль ^Г ѳси в Русьстѣи земли . и ⁵⁰ ввергль ⁵¹ ѳси ножъ в ны .

Варианты. ¹ РА ослепиль ² РА твои ³ Р и обличиль ⁴ РА еси ⁵ РА упрѣвъ бы ⁶ РА *нѣтъ* и ⁷ РА нынѣ ⁸ А *нѣтъ* яко ⁹ РА повѣдалъ ¹⁰ А ми естъ ¹¹ А хочеть, Р хочет ¹² Р *нѣтъ* и ¹³ РА погорину ¹⁴ РА и ¹⁵ РА в (А у) киевѣ ¹⁶ РА в (А у) володимери ¹⁷ А не веля ¹⁸ РА *нѣтъ* его ¹⁹ А ослепиль ²⁰ А велѣлъ *вмѣсто* и велъ ²¹ А рѣша ему ²² РА не имата ²³ РА но у твоємъ ²⁴ Р нятъ *ѳ* и слеплень но во твоємъ граде, А *нѣтъ* ятъ ни ослѣпленъ ... и слѣпленъ ²⁵ А и наутрия ²⁶ РА хотяшу володимеру и давидови и олгови ²⁷ РА хотя ²⁸ А ино ²⁹ Р послаша я, А послуша я ³⁰ РА всеволожоу княгиню ³¹ А молися ³² Р братомъ твоимъ ³³ РА не мозита ³⁴ Р рускиа, А русскои ³⁵ РА юже бѣ стяжали дѣди ваши и отци ³⁶ РА храборствомъ ³⁷ Р побарающе, А порабоцающе ³⁸ РА а ины ³⁹ РА *нѣтъ* же ⁴⁰ Р молиста ⁴¹ Р *нѣтъ* и повѣдаста, А и повѣдаша ему ⁴² РА створи ⁴³ РА рускую ⁴⁴ РА и се ⁴⁵ РА росплакася ⁴⁶ РА соблюдоша ⁴⁷ А ю хоцемъ ⁴⁸ А приклонися ⁴⁹ А княгину чтяше ⁵⁰ РА бо ю яко ⁵¹ РА ви ослушася ⁵² РА *нѣтъ* тѣмже ⁵³ РА послуша яко ⁵⁴ РА чтя ⁵⁵ РА володимеръ же бѣлюбивъ любовь имѣа ко сѣнческому чину ⁵⁶ РА мнишескии чинъ любя и странья и нищаа накормляше (А накормяше) и напоаше ⁵⁷ РА ко҃ види҃ ко҃ ⁵⁸ РА или ⁵⁹ РА осужаше ⁶⁰ РА все ⁶¹ Р прѣше, А предаваше ⁶² Р предание, А преднее ⁶³ Р бывше ⁶⁴ РА и прииде к ⁶⁵ РА всю рѣчь ⁵⁶ А *нѣтъ* и.

263

Примѣчанія. ^А -му написано вязью. ^Б *ти* написано вязью. ^В -*тв*- написано вязью. ^Г и изъ РА. ^А *побѣгнути* изъ РА. ^Е -*ти* написано вязью. ^Ж *ми*- написано вязью. ^З и *утешаше* изъ РА. ^И и *Кияномъ* *рѣша* *Святополку* изъ РА.

чему ^А ѳси слѣпилъ ¹ бра҃ свои ². аще ти ^Б | бы вина кака была на нь шбличиль ³ бы и ⁴ прѣ҃ нами . и оупрѣвы и ⁵ и ⁶ створиль ^В ѳему . а нонѣ ⁷ ѣви вину ѳего . шже ему ^А се створиль ^В ѳси . и ре҃ Стополкъ ѣако ⁸ повѣда ⁹ ми ¹⁰ Дѣвдъ Игоревичъ . ѣако Василко брата ти оубиль Ирополка и тебе хоче ¹¹ оубити . и затати волость твою . Туровъ и Пинескъ . и Берестие . и ¹² Поборишу ¹³. а ¹⁴ заходилъ ротѣ с Володимеро҃м . ѣако сѣсти Володимеру Кыевѣ ¹⁵. а Василкови Володимери ¹⁶. а невола ¹⁷ ми своеѣ головы блюсти . и ⁶ не ѣзъ ѳего ¹⁸ слѣпилъ ¹⁹ но Дѣвдъ . и велъ ²⁰ и ⁶ к собѣ . и рѣша ²¹ мужи ^А Володимери . и Дѣдви . и Шлгови . извѣта ш семь не имѣи ²² ѣако Дѣвдъ *ѳ* слѣпилъ и ⁶. не в Дѣвдовѣ ²³ городѣ ѣтъ ни слѣпленъ . но в твоємъ градѣ ѣтъ и слѣпленъ ²⁴. и се имъ глѣщимъ . разидошася разнѣ . наутрия ²⁵ же хоташи҃ ²⁶ чресъ Днѣпръ на Стополка . Стополкъ же хотѣ ²⁷ побѣгнути ис Киева . [и] ^Г не даша ѳему ^А Кыяне [побѣгнути] ^Д. но ²⁸ послаша ²⁹ Всеволожоу҃ ³⁰. и митрополита Николу . к Володимеру глѣще . моли҃са ³¹ княже тобѣ и братома твоима ³². не мозѣте ³³ погубити Русьскыѣ ³⁴ земли . аще бо възмете рать межю собою . ||л.89|| погании имуть радоватиса . и возмутъ землю нашу иже бѣша стажали шѣи ваши . и дѣди ваши ³⁵. трудо҃ велики҃ . и храбрствомъ ³⁶ ^В.

264

побарающа ³⁷ по Русьскѣи земли . ины ³⁸ земли приискываху . а вы хочете погубити землю Русьскую . Всеволожаа же ³⁹ и митрополитъ придоста к Володимеру . и молистася ⁴⁰ ѳему . и повѣдаста ⁴¹ молбу Кыянь . ѣако творити ⁴² ^Е

миръ ^ж . и блюсти землѣ Русьскѣ ⁴³ . и брань имѣти с погаными . се ⁴⁴ слышавъ Володимеръ расплакавса ⁴⁵ и ре^ѣ . поистинѣ шѣи наши и дѣди наши зблюли ⁴⁶ землю Русьскую . а мы хоче^м ⁴⁷ погубити . и преклониса ⁴⁸ на молбу кнаги^{нн}ну . чташетъ ⁴⁹ ю акы ⁵⁰ мѣрѣ . шѣа ради своего бѣ бо любви^м шѣю своему повелику . и ⁶ въ животѣ и по смѣрти . не вслушася ⁵¹ его ни в чемже . тѣмже ⁵² и послуша ея акы ⁵³ мѣре . и митрополита такоже чташе ⁵⁴ санъ стѣльскыи . [и] ^Г не преслуша молбы его . Володимеръ бо такъ баше любезнѣвъ . любовь имѣа к митрополито^м . и къ епѣпмъ . и къ игумено^м . паче же ⁵⁵ и чернецьскыи чинъ люба . и черници люба . приходаша к нему ^А напиташе . и на|паше ⁵⁶ акы мѣти дѣти своя . аще кого видаше ли ⁵⁷ шюмна . ли ⁵⁸ в ко^м зазорѣ не фсудаше ⁵⁹ но вса ⁶⁰ на любовь прекладаше ⁶¹ [и оутешаше] ³ . но мы на свое ⁶² възврати^мса .

Кнагини же бѣвши ⁶³ оу Володимера . приде ⁶⁴ Кѣеву . и повѣда вса рѣчи ⁶⁵ Стополку [и Киано^м . како миръ бѣде^т . в на^ѣша межи собою моу^ж слати . и ⁶⁶ оумираша^с на семь . како рѣша Стополкѣ] ^И .

Варианты. ¹ РА нѣтъ се ² А давыда ³ РА нѣтъ и ⁴ Р створише ⁵ РА в володимери ⁶ РА прежереченомъ ⁷ РА в (А у) володимери ⁸ Р посла, А послалъ ⁹ РА к нему седяху же ¹⁰ РА нѣтъ и посадивъ мя ¹¹ РА с ночи ко улану и колчю ¹² РА оже *вмѣсто* даже ¹³ РА нѣтъ мужъ свои ¹⁴ РА нѣтъ воротиться ¹⁵ РА молвилъ ¹⁶ РА и ¹⁷ А василку ¹⁸ Р нѣтъ тезу своему ¹⁹ РА отрокома и рци ему ²⁰ РА дамъ ²¹ А есми ²² РА надѣюся (А надѣяся) на бога пошлю (А и пошлю) к нему ²³ РА не прольали крови хрестьянския мене дѣля ²⁴ РА ми ²⁵ РА дають ²⁶ РА ати ²⁷ РА сего ²⁸ РА се же ²⁹ Р хочетъ, А хочеть ³⁰ А насытися ³¹ РА ляхомъ ³² РА сотворилъ ³³ РА руския земля ³⁴ РА дастъ ³⁵ А нѣтъ се ³⁶ РА възведе ³⁷ РА возношение ³⁸ А нѣтъ ми ³⁹ РА моложшюу а сами питаитася ⁴⁰ РА наступитъ ⁴¹ Р нѣтъ и ⁴² РА есми прияти ⁴³ А хотѣхъ, Р хо^х ⁴⁴ Р и поиду, А поиду ⁴⁵ РА нѣтъ да ⁴⁶ РА положю ⁴⁷ РА и ино ⁴⁸ РА нѣтъ и се ⁴⁹ РА помыслилъ ⁵⁰ А есми ⁵¹ РА възношение богъ смири мя.

265

Примѣчанія. ^А Во всѣхъ трехъ спискахъ: *цѣловаше*; болѣе подходящее *цѣловаша*, какъ въ Х. ^Б - *тв*- написано вязью. ^В и *не поидеть* изъ РА. ^Г Во всѣхъ трехъ спискахъ: *власть* (А *волость*) и *ныне* и *пождаше*. Въ ИХ непонятно: *пождавши* и *нынѣ*. ^А -*му* написано вязью. ^Е -*ти* написано вязью. ^Ж Описка исправляется на основаніи показанія Р, гдѣ *есмь*, въ А есми ³ Во всѣхъ трехъ спискахъ: *к тобѣ*; должно бытъ *къ мѣнѣ*, какъ въ ИХ. ^И Изъ *моложшюу*, какъ въ Р.

како се ¹ Дѣдва ² сколота . то иди ты Стополче на Дѣдва . любо ими любо прожени и ³ . Стополкъ же емѣса по се . и цѣловаше ^А крѣтъ межу собою . миръ створше ^{4Б} .

Василкови же сущю Володимери ⁵ . на пре^ж ре^ѣнѣмъ ⁶ мѣстѣ . и ³ како приближиса постъ великыи . и мѣ ту сущю Володимери ⁷ . въ єдину ношь присла ⁸ по ма кназь Дѣдѣ . и придо^с к нему . и сѣдаху ⁹ школо его дружина . и посадивъ ма ¹⁰ и ре^ѣ ми . се молвилъ Василко си ночи . к Уланови и Колчи . реклъ тако ¹¹ се слышю вже иде^ѣ Володимеръ . и Стополкъ на Дѣдва . да же ¹² бѣ мене Дѣдѣ послушалъ . да бѣ послалъ мужъ свои ¹³ к Володимеру воротиться ¹⁴ . вѣдѣ бо са с ни^ѣ что молвивъ ¹⁵ [и не поиде^т] ^В . да ¹⁶ се Василю шлю та . иди к

Василкови ¹⁷ тезу своему ¹⁸ . с сима штрокома . и молви юму тако ¹⁹ . вже ||л.89об.||
хощеши послати мужь свои . и воротитса Володимерь . то вда^м ²⁰ ти которой ти
городь любь . любо Всеволожь . любо Ш^еполь . любо Перемиль . азъ же идо^х к
Василкови . и повѣда^х . юму вса рѣчи Давыдовы . вн же ре^и сего юсмь ²¹ не
молвилъ . но надѣюса на Б^ѣ . пошлю ²² да быша не прольали мене ради крови ²³ .
но сему има ²⁴ дивно . даст ²⁵ ми городь свои . а мои Тр^ебовль . моѧ власть и
нѣне и пождавше ^Г ѧко^ж и бѣ^с . вскорѣ бо приѧ власть свою . мнѣ же ре^и . иди к
Дѣдви . и рцѣ юму пришли ми Кульмѧ . то ²⁶ пошлю и к Володимеру . и не
послуша юго ²⁷

266

Дѣдъ . и посла ма пакы река . нѣту Кулмѧ . и ре^и ми Василко посѣди мало . и
повелѣ слузѣ своему ^Д ити вонъ . и сѣде со мною . и нача ми глѣти се ²⁸ слышно
уже ма хоче ²⁹ дати Лахо^м . Дѣдъ . то се мало сѧ насытилъ крове моѧ . а се
хочеть боле насытитиса ^{30 Е} . вже ма вдасть имь ³¹ . азъ бо Лахо^м много зла твори^х
³² . и хотѣлъ ю[смь] ^ж створити ^Б и мстити Русьскѣи земли ³³ . и ³ аще ма вдасть ³⁴
Лахо^м не боюса смѣрти . но се ³⁵ повѣдаю ти поистинѣ . ѧко на м^а | Бѣ наведе ³⁶ за
моѧ възвышенье ³⁷ . ѧко приде ми ³⁸ вѣсть ѧко иду^т к тобѣ ³ Берендичи . и
Печенѣзи . и Торци . и реко^х въ оумѣ своемъ . вже ми буду^т Берендичи . и
Печенѣзи . и Торци . реку брату своему Володареви и Дѣдви . даита ми дружину
свою молотшнюю ^И . а сама пиита ³⁹ и веселитаса . и помысли^х на землю Ладьскую
 . наступлю ⁴⁰ на зиму и на лѣто . и возму землю Ладьскую . и мыцю Русьскую
землю . и ⁴¹ посе^м хотѣлъ юсмь перѣати ⁴² Болгары Дунаискѣѣ . и посадити ѧ оу
собе . и посе^м хота^х ⁴³ проситиса оу Стополка . и оу Володимера . ити ⁴⁴ на
Половци . да ⁴⁵ любо налѣзу собѣ славу . а любо голову свою сложю ⁴⁶ за Русьскую
землю . ино ⁴⁷ помышленье в сер^ци моѧ не было . ни на Стополка . ни на Дѣда .
и се ⁴⁸ кленуса Бѣмь и юго пришествие^м ^Б . ѧко не помослилъ ⁴⁹ юсмь ⁵⁰ зла бра^ти
своѣи ни в чемже . но за моѧ възнесенье . низложи ма Бѣ и смири ⁵¹ .

Варианты. ¹ РА и поиде ² РА прияти ³ РА власть ⁴ Р нѣтъ и ⁵ РА бужска ⁶ РА противу
володареви ⁷ РА в (А воу) бужску ⁸ Р оступишь его, А оступи его ⁹ РА нѣтъ и ¹⁰ РА сего ¹¹ РА
колко ¹² РА нѣтъ ли ¹³ РА а я ¹⁴ РА аще бы мя няли и сотворили бы ¹⁵ РА ми тоже ¹⁶ РА нѣтъ
было ¹⁷ РА с[ѣ]вѣту ¹⁸ РА пристати свѣту ихъ ходя в руку ихъ ¹⁹ РА ты пусти брата моего ²⁰ РА
и посла ²¹ РА володареви ²² РА створи ²³ РА в теребовли ²⁴ РА к володимирию ²⁵ А и прииде ²⁶
РА василько ²⁷ РА в володимери ²⁸ РА зажгоша ²⁰ РА выбегоша людье отъ огня ³⁰ А нѣтъ и ³¹
РА в градѣ ³² РА сии же *вмѣсто*: и си ³⁰А посласта ³¹ РА глаголюще мы не приидохомъ ³⁵ РА
ни *вм.* а не ³⁶ РА нѣтъ на ³⁷ РА тии ³⁸ Р битися, А битися и ³⁹РА выдаите ⁴⁰ Р слышавше, А
слышавша ⁴¹ А исся ⁴² РА мы не ⁴³РА за нихъ ⁴⁴ РА можемъ а не за нихъ (А сихъ) ⁴⁵РА нѣтъ я ⁴⁶
РА к луцку ⁴⁷ РА нѣтъ онѣмъ же ⁴⁸ А къ кыеву ⁴⁹ РА василко ⁵⁰ РА к турииску ⁵¹ РА нѣтъ
слышаша туриискѣ суть ⁵² РА нѣтъ и рекоша ⁵³ РА предамыся ⁵⁴ Р даста ⁵⁵ РА имь ⁵⁶ РА
нѣтъ же ⁵⁷ РА отмщение ⁵⁸ РА творити дабы ны ⁵⁹ РА пророкъ въздасть ⁶⁰ РА въздамъ.

267

Примѣчанія. ^А -тв- написано вязью. ^Б ци изъ РА. ^В -му написано вязью. ^Г на дополнено изъ ИХ. ^А о изъ РА. ^Е Мѣсто отъ слова: пошедшимъ включительно до словъ: Василковичи, и идоша отъ града помѣщено въ РА ниже, послѣ словъ: ненавиждающимъ его. Симъ же. * Словомъ града кончается отрывокъ (указанный выше, прим. е), помѣщенный въ РА ниже, послѣ словъ: симъ же. ^З -ти- написано вязью.

Посе^м же приходашю Велику днѣи . поиде ¹ Дѣдъ хота перепати ² Василкову волость ³ . и ⁴ оусрѣте и Володарь бра^т Василковъ . оу Божьска ⁵ . и не смѣ Дѣдъ стати противу Ва||л.90||силкову брату Володарю ⁶ . и затвориса в Бужьскѣ ⁷ . и Володарь вступи и ⁸ в городъ . и нача Володарь молвити . почто зло створивъ ^А и ⁹ не каѣшиса юго ¹⁰ . да оуже поманиса колико ¹¹ юси зла створиль ^А . Дѣдъ же на Стополка нача извѣтъ имѣти . глѣ ци га се створиль . [ци] ^Б ли ¹² в мое^м городѣ . га ¹³ са са^м бога^лъ аще бѣша и мене га^ли . и створили ¹⁴ ^А такоже ¹⁵ невола ми бѣло ¹⁶ пристати в свѣтъ ¹⁷ ходаче в руку ¹⁸ . и ре^ч Володарь Бѣ свѣдѣтель тому ^В . а нынѣ пусти бра^т мои ¹⁹ и створю ^А с тобою миръ . и радъ бѣвѣ Дѣдъ . посла ²⁰ по Василка . и приведѣ и ⁹ дасть Володарю ²¹ . и створиса ²² миръ . и разидостаса . и сѣде Василко Теробовли ²³ . а Дѣдъ приде Володимерю ²⁴ . и наставши веснѣ приде ²⁵ Володарь . и Васалко ²⁶ на Дѣда . и придоста ко Всеволожу . а Дѣдъ затвориса Володимери ²⁷ . внѣма же ставшима школо Всеволожа . и взаста копье^м гра^д . и зажг^оста ²⁸ шгне^м . и бѣгоша людье шгна ²⁹ . и повелѣ Василко исчѣ^и вса . и ³⁰ створи ^А мщенье на людье^х неповинны^х . и прольа кровь неповинну . посе^м же придоста к Володимерю . и затвориса | Дѣдъ в Володимери ³¹ . и си ³² вступиша гра^д .

268

и послаша ³³ к Володимерце^м глѣ . не вѣ ли придохо^м ³⁴ на гра^д вашъ ^ане ³⁵ на ва^с . но на врагы своа . [на] ^Г Турака . и на Лазара . и на ³⁶ Васи^ла . ти ³⁷ бо суть намолвили Дѣда . и ⁹ тѣ^х е послушалъ Дѣдъ и створиль ^А се зло . да аще хочете за си^х битиса . да се ³⁸ мы готови . а любо даите ³⁹ врагы наша . гражане же се слышавъ ⁴⁰ созваша вѣче . и рѣша Дѣдови . людье выдай мужи ^В сиа ⁴¹ . не ⁴² бьемъса за сихъ . а ⁴³ за та битиса може^м ⁴⁴ . аще ли то штвори^м врата граду . а са^м промышлаи [о] ^Д собѣ . и невола бѣ^с выдати га . и ³⁰ ре^ч Дѣдъ нѣту ихъ здѣ . бѣ бо га ⁴⁵ послалъ Лучьску ⁴⁶ . внѣ же ⁴⁷ ^Е пошедши^м Лучьску ⁴⁶ . Туракъ бѣжа Кыеву ⁴⁸ . а Лазарь и Василь ⁴⁹ воротистаса Турииску ⁵⁰ . и слышаша людье гако Туриискѣ суть ⁵¹ . кликнуша людье на Дѣда . и рекоша ⁵² выдай кого ти хота^т . аще ли то предаемъса ⁵³ . Дѣдъ же пославъ приведе Васи^ла . и Лазара . и дасть ⁵⁴ . га ⁵⁵ . и створиша ^А миръ в не^длю . а заоутра по зори повѣсиша Васи^ла . и Лазара . ||л.90об.|| и растрѣлаша стрѣлами Василковичи . и идоша ѿ града ^Ж . се же ⁵⁶ . в . е мщенье ⁵⁷ створи ^А . югоже не баше лѣпо створити . да бы ⁵⁸ Бѣ ѿместни^к бѣлъ . и

взложити б̄ыло на Б̄а мщенье свое ꙗко^ж ре^ч пр̄ркъ . и взда^м 59 мечь враго^м . и ненавидаши^м ма взда^м 60 . ꙗко кровь с̄нв̄ своихъ мщаеть и мститъ 3 .

Варианты. 1 А нѣтъ и 2 РА воздасть 3 РА послѣ сего написано: се же второе мщенье сотворивше (А створше) 4 РА и (А нѣтъ и) отыдоша отъ града 5 РА сихъ 6 РА снемше 7 РА нѣтъ я 8 РА и поиде 9 РА нѣтъ же 10 А и се 11 РА обещалися 12 А в 13 РА к берестью 14 РА умиримъ тя 15 РА нѣтъ и 16 РА нѣтъ берестью 17 А у града 18 РА сносится 19 А и с 20 А володимиръ 21 РА не слушаетъ 22 РА нѣтъ да 23 РА прииди к.

269

Примѣчанія. А Послѣ этого слова въ РА слѣдуетъ отрывокъ, помѣщенный выше, отъ словъ пошедшимъ к Луцку до словъ: *идоша отъ града.* Б -му написано вязью. В Отсюда пропускъ въ спискахъ РА. Г -тв- написано вязью. А Ожидается *цѣловаста*, какъ въ ИХ. Е Давыдъ изъ Ипат. списка Ж Ипат. сп. *прогнавъ.* З и изъ Ипат. списка. И Ожидается *вземша.* 1 -ти написано вязью. К *рекуща* изъ Ипат. списка. Л сына своего изъ ИХ. М Коломанъ ИХ. Н Вягру их. О Въ ИХ *съ ть чинъ.*

и 1 вздасть 2 мечь враго^м и ненавидаши^м ѳго . сим же 3 А ѿ града ѿшедши^м 4 . сею 5 же снѣ^мши 6 погребоша ꙗ 7 .

Стополку же вбѣщавшюся прогнати Дѣвда . поиде 8 же 9 к Берестью к Лахо^м . се 10 слышавъ Дѣдъ иде в Лахы . к Володиславу . ища помощи . Лахове же вбѣщашаса 11 ѳму помагати . и вѣша оу 12 него злата . н̄ . гри^б . рекуще ѳму Б поиди с нами Берестью 13 . ꙗко се вабит ны Стополкъ на снѣ^м . и ту оумири^м са 14 с Стополко^м . и 15 послушавъ ихъ Дѣдъ . иде Берестью 16 с Володиславо^м . и ста Стополкъ в градѣ 17 . а Лахове на Бугу . и сосласа 18 рѣчьми Стополкъ с 19 Лахы . и вдасть дары великы на Дѣвда . и ре^ч Володиславъ 20 Дѣдови . не послушаетъ 21 мене Стополкъ . да 22 | иди впять . и приде Дѣдъ 23 Володимерю В . и Стополкъ свѣтъ створи Г с Лахы . поиде к Пиньску пославъ по воѣ . и приде Дорогобужю . и дожда ту вои своихъ . и поиде на Дѣвда къ граду . и Дѣдъ затвориса в градѣ . чаѣ помощи в Ласѣхъ . бѣша бо ѳму рекли ꙗко аще приду^т на та Русскыѣ князи . то мы ти буде^м помощници . и солгаша ѳму Б емлюще злато 8 Дѣвда и 8 Стополка . Стополкъ же фступи гра^н . и стоѣ Стополкъ вколо града . 3 . не^н . и поча Дѣдъ молитиса пусти ма из града . Стополкъ же вбѣщаса ѳму . и цѣловаше Д крѣтъ межи собою . и изиде [Дѣдъ] Е изъ града . и приде в Червень . а Стополкъ вниде в гра^н в великую субботу . а Дѣдъ бѣжа в Лахы .

Стополкъ же прогна Ж Дѣвда нача думати на Володара . и на Василка глѣ . ꙗко се е^с волость вѣца моего [и] 3 брата . и поиде на на .

270

се слышавъ Володаръ и Василко . пойдоста противу взѣ^мше И крѣтъ . ѳгоже бѣ цѣловаль к нима . на се^м ꙗко на Дѣвда пришель есмь . а с вама хочю имѣти 1 миръ и любовь . и приступи ||л.91|| Стополкъ крѣтъ . надѣгаса на мно^жство Г вои . и срѣтошаса на поли на Рожни . исполчивши^мса вбои^м . и Василко възвѣси крѣтъ глѣ . ꙗко сего ѳси цѣловаль . се первѣе взалъ ѳси зракъ вчюю мою . а се нынѣ

хощеши взати дщю мою . да буди межи нами крѣть съ . и поидоша к собѣ к боеви и сступишася полци . и мнози члѣвци блгѡвѣрнии видѣша крѣть над Василковыи вои . възвышѣся велми . брани же велицѣ бывши . и мнозѣмъ падающеи ѿ обою полку . и видѣвъ Стополкъ яко люта брань . и побѣже . и прибѣже Володимерю . Володаръ же и Василко побѣдивша стапта ту [рекуща] ^к . довлѣе^т на^м на межи своєї стати . и не идоста никаможе . Стополкъ же прибѣже Володимерю . и с нимъ сѣна ѿ него . ^в . и Иррополчича . ^в . и Стоша сѣнъ Дѣдовъ Стославича . и прочая дружина . Стополкъ же посади [сѣна своего] ^л в Володимери . Мстислава . иже бѣ ѿему ѿ наложницѣ . а Иррослава посла в Угры . ваба Оугры на Володара . а самъ иде Кыеву . Иррослав же сѣнъ Стополкъ приде съ Оугры . и король Колманъ ^м . и . ^в . | пѣпа . и стапта школо Перемышла по Вагру ^н . а Володаръ затвориса в градѣ . Дѣдъ бо в то чинъ же ^о пришедъ из Лаховъ . и посади жену свою оу Володара . а самъ иде в Половцѣ . и устрѣте и Бонакъ . и воротиса Дѣдъ . и поидоста на Оугры . идущема же има стапта ночлѣгу . и яко бы^с полунощи . и вставъ Бонакъ ѿѣха ѿ вои . и

Варианты. ¹ РА к берестью ² РА заемъ ³ РА градѣ ⁴ РА со заставою ⁵ А в ⁶ РА подступиша ⁷ РА вежами ⁸ А бьющимся из ⁹ А стреляти ¹⁰ А вдарень ¹¹ Р стрелью ¹² Р сквѣзѣ ¹³ РА скважею ¹⁴ А изведоша ¹⁵ РА *нѣтъ* и ¹⁶ А и умре ¹⁷ РА смерть его ¹⁸ РА *нѣтъ* день ¹⁹ А поведѣ ²⁰ РА дамы ²¹ РА святополкъ ²² РА глаголюще ²³ РА *нѣтъ* се ²⁴ РА ти ²⁵ А бы ²⁶ РА *нѣтъ* то ²⁷ А и ²⁸ РА поиде ²⁹ РА *нѣтъ* въ ³⁰ РА на нихъ ³¹ РА горожане же ³² Р побежа ³³ А давидовъ ³⁴ РА *нѣтъ* же ³⁵ РА посадиша ³⁶ РА к луцку ³⁷ РА к киеву а ³⁸ Р побежа, А побежи ³⁹ РА иде ⁴⁰ РА к чернигову ⁴¹ РА прия ⁴² Р приидеть ⁴³ РА к володимерю ⁴⁴ А и посадникъ.

271

Примѣчанія. ^А *нѣ* написано вязью. ^Б на основаніи аналогичной фразы ниже Шахматовъ (315) читаетъ здѣсь *раздѣлися*. ^В *-му* написано вязью. ^Г *И множицею*. ^А и *бѣжаще* . . . *другъ друга* изъ Ип. списка. ^Е Отсюда снова начинаются списки РА. ^Ж и изъ ИХ. ^З *-ми* написано вязью. ^И Во всѣхъ трехъ спискахъ: *овѣмъ*, въ ИХ *онѣмъ*, что болѣе подходитъ къ данному мѣсту. ¹ же изъ РА. ^К *-тв-* написано вязью.

поча выти волчьскыи и волкъ ѿвѣса ѿему . и начаша волци выти . мнози . Бонакъ же приѣхавъ повѣда Дѣдъви . яко побѣда ны ^А е^с на Оугры заѣтра . и наѣтриа Бонакъ исполчи вои своѣ . и бы^с Дѣдѣвъ вои . ^р . а оу самого . ^т . и раздѣли ^Б на . ^г . полкы . и поиде къ Ѹгро^м . и пусти на воропъ Алтунапу въ . ^н . чади . а Дѣдъ постави подѣ стаго^м . а самъ раздѣлися на . ^в . части . по . ^н . на сторонѣ . Оугри же исполчашася на заступы . бѣ бо Ѹгръ число^м . ^р . тысащъ . Алтунопа же пригна къ . ^а . му ^В заступу . и стрѣливше побѣгнуша предѣ Ѹгры . Оугри же погнаша по ни^с . яко бѣжаще минуша Бонака . и Бонакъ погнаше сѣка в тылъ . а Алтунопа ||л.91об.|| възвраташеться вспать . и не допустаху Оугръ шпаты . и тако множецею ^Г оубиваа . сбиша ѣ в маць . Бонакъ же раздѣлися на . ^г . полкы . и сбиша Оугры акы в маць . яко се соколь сбиваетъ галицѣ . и побѣгоша Оугри .

и мнози истопоша в Вагру . а друзии в Сану . [и . бѣжаще возлѣ Сань оу гору , и спихаху другъ друга] ^Д и гнаша по ни^х . ^В . дѣни сѣкуще . ту же оубиша и пѣпа ихъ . Купана . и ѿ боларь многы . глѣху бо ѿко погыбло ихъ . ^М . тысащъ ^Е .

Ирослав же бѣж^а на Лахы . и приде Берестью ¹ . а Двѣдъ заимъ ² Сутѣску . [и] ^Ж Червень . приде внезапно . и заѿ Володимерцѣ . а Мстиславъ затвориса в грѣдѣ ³ с засадою ⁴ . иже бѣша оу ⁵ него Берестыане . Пинане . Выгошевици . и ста Двѣдъ вступивъ гра^д . и часто приступаше . единою поступиша ⁶ к граду под вежами ^{7 3} . вѣв^м и же бьющи^м с ⁸ града . и стрѣляющи^м межи собою .

272

идаху стрѣлы акы дождь . Мстиславу же хотащю стрѣлити ⁹ . внезапно оударень ¹⁰ бѣ^с подъ пазуху стрѣлою ¹¹ . на заборолѣхъ сквозѣ ¹² дску скважнею ¹³ . и сведоша ¹⁴ и и ¹⁵ на ту ночь оумре ¹⁶ . | и ¹⁵ таиша и ¹⁷ . ^Г . дѣни . и ¹⁵ вѣ . ^Д . и дѣнь ¹⁸ повѣдаша ¹⁹ на вѣчи . и рѣша людѣе се князь оубьень . да аще са вдамъ ²⁰ Стополку ²¹ . погубит ны вса . и послаша к Стополку гла ²² се ²³ снѣ твои ²⁴ оубьень а мы изнемогаемъ гладо^м . да аще не придеши хота^т са людѣе предати . не могуще глада терпѣти . Стополкъ [же] ¹ . посла Путату воеводу своего . Путата же с вои пришедъ к Лучьску . к Стоши снѣ Двѣду . и ту баху мужи ^В Двѣдъви оу Стошѣ . заходилъ бо бѣ ²⁵ ротѣ Стша к Двѣдъви . аще поиде^т на та Стополкъ то ²⁶ повѣмъ ти . и не створи ^К сего Стоша . по изъима мужи ^В Двѣдъви . а ²⁷ са^м приде ²⁸ на Двѣда . и приде Стша и Путата . авгу^с вѣ ²⁹ . ^Е . дѣнь . Двѣдовы^м воемъ вблежаци^м гра^д . в полуднѣе Двѣдови спащю . и ¹⁵ нападоша на нь ³⁰ . и почаша сѣчи . и ¹⁵ горожане ³¹ скочиша з града . и почаша сѣчи воѣ Двѣдовы . и побѣже ³² Двѣдъ ³³ и Мстиславъ сновець юго . Стша же ³⁴ и Путата . приаста гра^д . и посадиста ³⁵ посадника Стополча . Василя . и приде Стша Лучьску ³⁶ . а Путата Кыеву ³⁷ . Двѣдъ побѣже ³⁸ в Половцѣ . и оусрѣте и Бона||л.92||къ . и поиде Двѣдъ и Бонакъ на Стошю к Лучьску . и вступиша Стошю в градѣ . и створиша ^К миръ . и изиде Стоша из града . и приде ³⁹ къ вѣцю своему ^В Чернигову ⁴⁰ . а Двѣдъ переа ⁴¹ Лучьскъ . и ѿтуду приде ⁴² Володимерю ⁴³ . посадни^к ⁴⁴ же Василь вѣбѣже . а Двѣдъ

Варианты. ¹ РА прия ² РА нѣтъ и ³ Р нѣтъ и ⁴ РА сынъ свои ярославъ ⁵ РА иде ⁶ РА нѣтъ давыда ⁷ РА нѣтъ в володимери ⁸ РА июня . вѣ . ⁹ РА выиде ¹⁰ РА нѣтъ вѣ ¹¹ РА в том же лѣте ¹² РА уветичехъ ¹³ РА нѣтъ во ¹⁴ РА нѣтъ томъ же мѣстѣ братья вся ¹⁵ А рече имъ ¹⁶ РА нѣтъ мя ¹⁷ Р есть ¹⁸ А есми ¹⁹ РА братье ²⁰ РА пожаловати ²¹ РА седиши ²² РА а ²³ РА не жалуешъ ²⁴ РА нѣтъ до кого ти насъ жалоба ²⁵ А нѣтъ и ²⁶ РА нѣтъ с ²⁷ РА о собе ²⁸ Р думаютъ ²⁹ А и ³⁰ А давыдови ³¹ РА орьгосте ³² Р занеже ³³ А уверглъ ³⁴ РА нѣтъ мы ³⁵ А нѣтъ ти ³⁶ РА божьскомъ ³⁷ РА острозѣ ³⁸ РА се ³⁹ РА нѣтъ а ⁴⁰ РА послы ⁴¹ РА нѣтъ к ⁴² РА вако (написаніе Л ва^м слѣдуетъ читатъ вама) ⁴³ РА нѣтъ аще ⁴⁴ А с вами ⁴⁵ РА нѣтъ да ⁴⁶ РА аче ⁴⁷ РА нѣтъ ни да ⁴⁸ РА ти ⁴⁹ А сѣдъ ⁵⁰ РА вѣ божескомъ ⁵¹ Р дая , А дасть ⁵² РА давыду ⁵³ РА дасть сыну ⁵⁴ Р . ѣс̄ . хо̄ . ⁵⁵ РА полоцкии ⁵⁶ РА нѣтъ мѣсяца априля... вѣ среду.

273

Примѣчанія. ^А -му написано вязью. ^Б Въ -ол- о залито чернилами. ^В -тв- написано вязью. ^Г Происшествія, записанныя подѣ 6607 годомъ, подробно описаны выше, подѣ 6605 годомъ, и сюда внесены по ошибкѣ. ^А сняшася изъ Ип. списка. ^Б Въ Л Святотол, далѣе вырвано. ^Ж Описка в Л иго исправляется на основаніи показанія РА, гдѣ иногo. ^З Въ Л прорванъ здѣсь пергамень и отъ слова зла осталась только одна буква а. ^И вама изъ РА. ^И и изъ РА. ^К 14 апрѣля въ 1101 падало не на среду: среда приходилась 4 или 11 апрѣля.

перета ¹ Володимеръ и сѣде в не^м. а на . в̄ . е лѣ̄ . Стополкъ . Володимеръ . Двѣдъ . и ² Шлегъ . привабиша Двѣда Игоревича . и не даша ѣму ^А Володимера . но даша ѣму ^А Дорогобужъ . в не^мже и ³ оумре . а Стополкъ ^Б перета ¹ Володимеръ . и посади в не^м сн̄а своѣго Ироsl^ава ⁴ .:

В лѣ̄ . ✕s̄ . х̄s̄ . [6606 (1098)] Приде Володимеръ . и Двѣдъ . и Шлегъ . на Стополка . и сташа 8 Городца и створиша ^В миръ ѣако^ж и ² в прежнее лѣ̄ сказахъ .:

В лѣ̄ . ✕s̄ . х̄з̄ . [6607 (1099)] Изиде ⁵ Стополкъ на Двѣда к Володимерю . и прогна Двѣда ⁶ в Лახы . в се же лѣ̄ побьени Оугри оу Перемышла . в се же лѣ̄ оубыень Мстиславъ . сн̄ъ Стополчъ . в Володимери ⁷ . м̄ца . иуна въ . в̄ . дн̄ь ⁸ .:

В лѣ̄ . ✕s̄ . х̄ӣ . [6608 (1100)] Выйиде ⁹ Мстиславъ ѿ Двѣда на море . м̄ца . иуна въ ¹⁰ . 1̄ . том же м̄ци ¹¹ . бра̄та створиша ^В м̄ръ межи собою . Стополкъ . Во|лодим̄ръ . Двѣдъ . Шлегъ . въ ¹⁰ Оувѣтичи^х ¹² . м̄ца . авгу^с . во ¹³ . 1̄ . дн̄ь . того^ж . м̄ца . въ ¹⁰ . 1̄ . то^м же мѣстѣ бра̄та вса ¹⁴ [снашаса] ^Д . Стопол[къ] ^Е . Володимеръ . Двѣдъ . Шлегъ . и ² приде к ни^м Игоревичъ Двѣдъ и ре^ч к ни^м ¹⁵ на что ма ¹⁶ есте ¹⁷ привабили все ѣсмь ¹⁸ . кому до мене вбида . и ² ѿвѣща ѣму Володимеръ ты ѣси прислалъ к на^м хочю братья ¹⁹ прити к ва^м . и ² пожаловатиса ²⁰ своѣа вбиды . да се ѣси пришелъ и ² сѣдишь ²¹ с бра̄ею своєю . на вдино^м коврѣ . то ²² чему не жалуешьса ²³ до кого ти на^с жалоба ²⁴ . и ²⁵ не ѿвѣща Двѣдъ ничтоже . и ² сташа вса

274

бра̄та на кони^х . и ² ста Стополкъ с своєю дружиною . а Двѣдъ . и Шлегъ с ²⁶ своєю разно кромѣ себе . а Двѣдъ Игоревичъ сѣдаше кромѣ . и не припустаху ѣго к собѣ . но всобѣ ²⁷ думаху ²⁸ в ²⁹ Двѣдъ . и ² сдумавше послаша к Двѣду ³⁰ мужи своѣ . Стополкъ . Путату . Володимеръ . Урогоста ³¹ . и Ратибора . Двѣдъ . и ²⁵ Шлегъ . Торчина . послании же придоша к Двѣдови . и ² рекоша ѣму . се ти молвать бра̄та . не хотимъ ти дати стола Володимерьскаго . зане ³² вве||л.92об.||ргль ³³ ѣси ножъ в ны . ѣгоже не было в Русскѣи земли . да се мы ³⁴ тебе не имемъ ни и[но]го ^Ж ти ³⁵ [зл]а ³ створи^м ^В . но се ти дае^м ше^д сади в Бужьскѣмь ³⁶ . въ Устромѣ ³⁷ . а Дубень . и Черторьескъ . то ³⁸ ти дае^т Стополкъ . а се ти дае^т Володимеръ . . с̄ . гри^б . а ³⁹ Двѣдъ . и Шлегъ . с̄ . гри^б . и ² тогда послаша слы ⁴⁰ своѣа к Володареви . и к ⁴¹ Василкови . поими брата своѣго Василка к собѣ . и буди ва^м ⁴² ѣдина власть Перемышль . да аще ⁴³ [ва^м] ⁴¹ и любо да ⁴⁵ сѣдита . аще ⁴⁶ ли ни да ⁴⁷ пусти Василк^а

сѣмо . да юго ⁴⁸ корми^м сдѣ . а холопы наша выдаита . и смерды . и не послуша сего Володарь . ни Василко . а Давыдъ сѣде ⁴⁹ Божьскѣмъ ⁵⁰ . и посемь вдасть ⁵¹ Стополкъ Дѣдови ⁵² Дорогобужь . в не^мже [и] ¹ оумре . а Володимеръ вда снѣви ⁵³ своему Йрославу ·:·—

В лѣ^т . ꙗ̅с̅ . ꙗ̅Ѡ⁵⁴ . [6609 (1101)] Престависа Всеславъ Половьцьскыи ⁵⁵ князь . мѣца . априла . въ . дѣ . днѣ . въ . Ѡ . ча⁶ . днѣ . въ среду ^{56 К} . **В то же лѣ^т .**

Варианты. ¹ А ярополчъ ² РА в берестии ³ А нѣтъ и ⁴ РА емъ и (А нѣтъ и) окова і ⁵ РА к киеву ⁶ РА нѣтъ и ⁷ А святую ⁸ Р нѣтъ и ⁹ РА в томъ ¹⁰ РА послы ¹¹ РА нѣтъ ко всеи братъи ¹² РА нѣтъ и послаша у сакова ¹³ РА нѣтъ и пояша тали межи собою ¹⁴ РА нѣтъ въ ¹⁵ РА октября . а̅ день ¹⁶ Р ярославъ ярополчича ярослава сынъ святополчъ, А ярославъ ярополчича ярославъ сынъ святополчичъ ¹⁷ А коваша ¹⁸ А нѣтъ ²⁰ ¹⁹ РА и ²⁰ РА володимеръ ²¹ РА имѣлъ ²² А посади ²³ Р нѣтъ в ²⁴ РА въ истьбѣ ²⁵ Р володимири ²⁶ РА да сяде^т ²⁷ РА в новѣгородѣ ²⁸ Р поимши ²⁹ РА к новугороду ³⁰ А нѣтъ да ³¹ РА к володимерю ³² РА рекли намъ ³³ РА да ³⁴ РА есмо ³⁵ РА князя ³⁶ Р и vedoша к, А vedoша к ³⁷ А и в ³⁸ РА нѣтъ день ³⁹ А земля ⁴⁰ А устока ⁴¹ РА святащися ⁴² Р други, А нѣтъ другыя ⁴³ А дугы ⁴⁴ РА челоуѣци ⁴⁵ РА нѣтъ ли ⁴⁶ РА приидушее бо ⁴⁷ РА добру рускимъ княземъ ⁴⁸ РА ити ⁴⁹ А ноити ⁵⁰ РА после ⁵¹ А прешедшее ⁵² РА нѣтъ в се же лѣто престависа ярославъ.... ноября въ 16 день.

275

Примѣчанія. ^А -тв- написано вязью. ^Б мц- написано вязью. ^В Описка Л Новгорци исправляется на основаніи ИХ. ^Г а изъ РА. ^А -нѣ- написано вязью.

Заратиса Йрославъ . Йрополчичъ ¹ . Берестыи ² . и ³ иде на нь Сто|полкъ . и заста и в градѣ . и емъ и . и шкова ⁴ . и приведе и Къеву ⁵ . и моли^с ѡ не^м митрополить . и игумени . и оумолиша Стополка . и заводиша и ⁶ оу раку . стою ⁷ Бориса и Глѣба . и снаша с него шковы . и пустиша и ⁸ . Томъ^ж ⁹ лѣ^т . совокупишаса вса бра^та . Стополкъ . Володимеръ . и ⁶ Дѣвдъ . и ⁶ Шлегъ . Йрославъ бра^т ею . на Золотъчи . и прислаша Половци слы ¹⁰ ѡ всѣ^х князии . ко всеи бра^ти ¹¹ просаще мира . и рѣша имъ Русскыи князи . да аще хочете мира . да совокупи^мса оу Сакова . и послаша по Половцѣ . и снашаса оу Сакова ¹² . и створиша ^А миръ с Половци . и поаша тали межи собою ¹³ . мѣца . се^м . въ ¹⁴ . еї . днѣ . и разидошаса разно ·:·

Варианты. ¹ А ярополчъ ² РА в берестии ³ А нѣтъ и ⁴ РА емъ и (А нѣтъ и) окова і ⁵ РА к киеву ⁶ РА нѣтъ и ⁷ А святую ⁸ Р нѣтъ и ⁹ РА в томъ ¹⁰ РА послы ¹¹ РА нѣтъ ко всеи братъи ¹² РА нѣтъ и послаша у сакова ¹³ РА нѣтъ и пояша тали межи собою ¹⁴ РА нѣтъ въ ¹⁵ РА октября . а̅ день ¹⁶ Р ярославъ ярополчича ярослава сынъ святополчъ, А ярославъ ярополчича ярославъ сынъ святополчичъ ¹⁷ А коваша ¹⁸ А нѣтъ ²⁰ ¹⁹ РА и ²⁰ РА володимеръ ²¹ РА имѣлъ ²² А посади ²³ Р нѣтъ в ²⁴ РА въ истьбѣ ²⁵ Р володимири ²⁶ РА да сяде^т ²⁷ РА в новѣгородѣ ²⁸ Р поимши ²⁹ РА к новугороду ³⁰ А нѣтъ да ³¹ РА к володимерю ³² РА рекли намъ ³³ РА да ³⁴ РА есмо ³⁵ РА князя ³⁶ Р и vedoша к, А vedoша к ³⁷ А и в ³⁸ РА нѣтъ день ³⁹ А земля ⁴⁰ А устока ⁴¹ РА святащися ⁴² Р други, А нѣтъ другыя ⁴³ А дугы ⁴⁴ РА челоуѣци ⁴⁵ РА нѣтъ ли ⁴⁶ РА приидушее бо ⁴⁷ РА добру рускимъ княземъ ⁴⁸ РА ити ⁴⁹ А ноити ⁵⁰ РА после ⁵¹ А прешедшее ⁵² РА нѣтъ в се же лѣто престависа ярославъ.... ноября въ 16 день.

275п

Примѣчанія. ^А -тв- написано вязью. ^Б мц- написано вязью. ^В Описка Л Новгорци исправляется на основаніи ИХ. ^Г а изъ РА. ^{А-нв-} написано вязью.

В лѣ̄тѣ . ѿ̄с̄ . х̄і̄ . [6610 (1102)] Выбѣже Ірославъ Ірополчичъ . ис Кыева . мѣ̄ца . вкѣ̄та^б . въ̄ . а̄ . ¹⁵ Того̄ мѣ̄ца^б . На исходѣ̄ прелстивъ Ірославъ Стополчичъ . Ірослава Ірополчича¹⁶ . и ³ татъ и на Нурѣ̄ . и приведе и къ ѿ̄цю Сѣ̄полку . и ѿковаша¹⁷ и . Томже лѣ̄тѣ̄ . мѣ̄ца дека^б . въ̄ ¹⁴ . к̄̄ . ¹⁸ Приде Мстиславъ . снѣ̄ Волод||л.93||димеръ . с Новгородци . бѣ̄ бо Сѣ̄полкъ с ¹⁹ Володимеро^м²⁰ радъ имѣ̄лѣ̄ ²¹ . яко Новугороду быти Сѣ̄полчю . и посадити ²² снѣ̄ свои в немъ . а Володимеру посадити снѣ̄ свои ²³ в Володимери . и приде Мстиславъ Кыеву⁵ . и сѣ̄доша в-ызбѣ̄ ²⁴ . и рѣ̄ша мужи Володимери ²⁵ . се прислалъ Володимеръ снѣ̄ своего . да се сѣ̄даты ²⁶ Новгор[од]ци ²⁷ ^В . да поимше ²⁸ снѣ̄ твоего и ⁶ идуть Новугороду²⁹ .

276

а Мстиславъ да ³⁰ идеть Володимерю ³¹ . и рѣ̄ша Новгородци Сѣ̄полку . се мы кнаже прислани к тобѣ̄ . и ⁶ ркли ны ³² тако не хоче^м Сѣ̄полка . ни снѣ̄ него . аще ли . в̄ . главѣ̄ имѣ̄еть снѣ̄ твои то пошли и ³ . [а] ^Г сего ны даль Всеволодъ . а ³³ въскормили ѿ̄смы ³⁴ собѣ̄ кназь ³⁵ . а ты ѿ̄си шель ѿ̄ насъ . и ⁶ Сѣ̄полкъ же многу прю имѣ̄въ с ними . ѿ̄нѣ̄м же не хотѣ̄вши^м . поимше Мстислава придоша ³⁶ Новугороду . в ³⁷ то же . лѣ̄тѣ̄ бы^с знаменье ^Д на нѣ̄бси . мѣ̄ца генвара . въ̄ ¹⁴ . к̄̄ . днѣ̄ ³⁸ по . г̄̄ . днѣ̄ . Акы пожарна зарѣ̄ ³⁹ . ѿ̄ вѣ̄стока ⁴⁰ . и оуга . и запада . и | сѣ̄вера . и бы^с тако свѣ̄тъ всю ночь . акы ѿ̄ луны полны свѣ̄тащѣ̄са ⁴¹ . в то же лѣ̄тѣ̄ . бы^с знаменье в лунѣ̄ . мѣ̄ца . ѿ̄евра^т . въ̄ ¹⁴ . е̄̄ . днѣ̄ ³⁸ . того̄ мѣ̄ца . въ̄ ¹⁴ . з̄̄ . днѣ̄ ³⁸ .:— бы^с знаменье в солнѣ̄ци . ѿ̄городилоса баше слѣ̄це . в три дугы . и быша другыа ⁴² дугъ ⁴³ хребты к собѣ̄ . и ⁶ сита видаше знаменья блговѣ̄рнии черныци ⁴⁴ . со въздыханье^м молахуса к Бѣ̄ . и ⁶ со слезами . дабы Бѣ̄ ѿ̄братилъ знаменья си на добро . знаменья бо бѣ̄вають ѿ̄ва на зло . ѿ̄ва ли ⁴⁵ на добро . на придушене ⁴⁶ лѣ̄тѣ̄ . вложи Бѣ̄ мысль добру в Русьскыѣ̄ кнази ⁴⁷ . оумыслиша дерзнути ⁴⁸ на Половцѣ̄ и ⁶ поити ⁴⁹ в землю ихъ . еже и ³ бы^с . яко скаже^м послѣ̄же ⁵⁰ в пришедшее ⁵¹ лѣ̄тѣ̄ . в се же лѣ̄тѣ̄ престависа Ірославъ . Ірополчичъ . мѣ̄ца . авгу^с . въ̄ . а̄̄ . днѣ̄ . В се же лѣ̄тѣ̄ . ведена бы^с дщи Сѣ̄полча . Сбыслава . в Лахы . за Болеслава . мѣ̄ца . ноя^б . въ̄ . с̄̄ . днѣ̄ ⁵² .

Варианты. ¹ РА нѣ̄тъ в сердце ² А нѣ̄тъ и ³ РА Володимеру ⁴ А на добьскы ⁵ Р нѣ̄тъ с ⁶ А своею дружиною ⁷ Р во одномъ ⁸ РА почаша глаголати ⁹ РА хотимъ погубити смерды ¹⁰ РА имъ ¹¹ Р рече имъ ¹² РА ми ¹³ РА нѣ̄тъ и ¹⁴ Р ударивъ нь, А ударивъ во нь ¹⁵ Р възметъ, А озметъ ¹⁶ РА въехавъ возметъ ¹⁷ РА дѣ̄ти и все его (А всего) толко (А то^с) ¹⁸ А лошади его ¹⁹ РА я ²⁰ РА посласта ²¹ Р нѣ̄тъ и давидови ²² РА глаголюща ²³ РА поиди ²⁴ РА мертви давидъ же послуша ²⁵ Р бра ²⁶ РА к переяславлю ²⁷ Р нѣ̄тъ и ²⁸ Р порога ²⁹ Р въ̄ проторчехъ ³⁰ А на конь а ³¹ РА пѣ̄шци ³² Р лодыи ³³ РА выседше ³⁴ РА и идоша ³⁵ Р проидоша ³⁶ А и половци ³⁷ РА идуть русь собравшесе ³⁸ А без числа, Р нес числа ³⁹ А нѣ̄тъ и рече ⁴⁰ А в ⁴¹ А в русской ⁴² Р модыи, А

молодыи ⁴³ РА а ⁴⁴ РА ихъ ⁴⁵ РА моляху ⁴⁶ РА въздаваху богу и пречистѣи ⁴⁷ РА *нѣтъ* овъ кутьею ⁴⁸ РА ово ⁴⁹ А милостыню ⁵⁰ РА *нѣтъ* убогымъ ⁵¹ РА ово *вмѣсто*: инии же ⁵² Р рустии сторожы ⁵³ А *нѣтъ* иже словяше.... олтунопу ⁵⁴ РА оступиша ⁵⁵ РА не утече ⁵⁶ РА *нѣтъ* но ⁵⁷ А и господь богъ ⁵⁸ А вжастъ ⁵⁹ РА *нѣтъ* велику ⁶⁰ РА на нь ⁶¹ РА в ногахъ ихъ ⁶² РА идяху на.

277

Примѣчанія. ^А *то* Л можно разсматривать какъ *тѣ* (относя его къ *смердѣ*); въ РА *нѣтъ* *то*, въ ИХ *кто*. ^Б -*му* написано вязью. ^В *ти* написано вязью. ^Г -*тв*- написано вязью. ^А Описка исправлена на основаніи РА, гдѣ *половци*. ^Е *в* изъ Р; въ А *у*. ^Ж Въ Л прорванъ въ этомъ мѣстѣ пергамень: видны только буквы *вс*: слѣдуетъ читать *всѣ* = ц. -сл. *вся*.

В лѣ^{тѣ} . ~~ѡ~~с̄ . х̄ аї̄ :·— [6611 (1103)] Бѣ вложи в срѣце¹ княземъ Рускы^м . Стополку . и² Воло||л.93об.||димеръ³ . и снастася думати на Долобьскѣ⁴ . и сѣде Стополкъ с своєю дружиною . а Володимеръ с⁵ своєю⁶ въ единомъ⁷ шатрѣ . и почаша думати и глѣти⁸ дружина Стополча . яко негодно нынѣ веснѣ ити хоче^м на смерды и⁹ погубити ѣ и ролью ихъ¹⁰ . и² ре^ч¹¹ Володимеръ . дивно има¹² дружино . вже лошади^н жалуете . ююже то^А вретъ . а сего чему^Б не промыслите вже то начнетъ врати смердъ . и¹³ приѣхавъ Половчинъ оударить и¹⁴ стрѣлою . а лошадь юго поиметь¹⁵ . а в село юго ѣхавъ иметь¹⁶ жену юго . и дѣти юго . и все юго имѣнье . то¹⁷ лошади¹⁸ жалъ . а самого не жал ли . и не могоша ѡвѣщати дружина Сто . полча . и ре^ч Стополкъ . се ѣзъ¹⁹ готовъ оуже . и вста Стополкъ^в и ре^ч юму Володимеръ . то ти^В брате велико добро створиши^Г землѣ Русскѣи . и² послаша²⁰ ко Шлгови . и Дѣдви²¹ . глѣ²² поидита²³ на По[ло]вци^л . да любо буде^м живи любо мертви^Г . и послуша Дѣдъ²⁴ . а Шлегъ не всхотѣ сего . вину река . не сдравлю . Володимеръ же цѣло|вавъ брата²⁵ своего и¹³ поиде Переяславлю²⁶ . а Стополкъ по не^м . и Дѣдъ Стославичъ . и Дѣдъ Всеславичъ . и²⁷ Мстиславъ Игоревъ внукъ . Вачеславъ Ярополчичъ . Ярополкъ Володимеричъ . и поидоша на конихъ . и в лодяхъ . и придоша ниже порога²⁸ . и стаха в протолче^с²⁹ .

278

в Хортиче^м встровѣ . и всѣдоша на конѣ . и³⁰ пѣши³¹ из лодей³² выше^а³³ . идоша³⁴ в по^{ле} . д̄ . д̄ни . и придоша³⁵ на Сутѣнь . Половци³⁶ же слышавше яко иде^т Русь . собрашася³⁷ бе-щисла³⁸ . и начаша думати . и ре^ч³⁹ Оурусоба проси^м мира оу⁴⁰ Руси . яко крѣпко имуть битиса с нами . мы бо много зла створихо^м ^Г Русскѣи⁴¹ земли . и рѣша оунѣишии⁴² Оурособѣ . аще ты боишиса Руси но⁴³ мы са не боимъ . сиа бо избивше поиде^м в землю ихъ . и примемъ грады ихъ . и¹³ кто избавить и⁴⁴ ѡ насъ . Русскиѣ же князи и вои вси молахуть⁴⁵ Бѣ и¹³ вбѣты въздаху Бѣ . и⁴⁶ Мѣтри юго . швъ кутьею⁴⁷ . швъ же⁴⁸ млѣтнею⁴⁹ оубогы^м⁵⁰ . инии же⁵¹ монастыре^м требованья . и² сице молаци^мса . поидоша Половци . и послаша пре^а собою [в]^Е сторожѣ . А||л.94||лтунопу . иже словаше в ни^х мужство^м ^Б . такоже Русскиѣ князи . послаша сторожѣ своѣ . и оустерегоша Рускиѣ сторожеве⁵² Шлтунопу⁵³ . и шбиступивъше⁵⁴ и . и оубиша Алтунопу и суцаа с

ни^м . и ²⁷ не избысть ⁵⁵ ни єдинъ . но ⁵⁶ вс^ж избиша . и поидоша полкове аки борове . и не бѣ презрѣти ихъ . и ¹³ Русь поидоша противу имъ . и Бѣ великыи ⁵⁷ . вложи оужасть ⁵⁸ велику ⁵⁹ в Половцѣ . и стра^х нападе на на ⁶⁰ и трепеть . ѿ лица Русскы^х вои . и дрѣмаху сами . и коне^м ихъ не бѣ спѣха в нога^х ⁶¹ . наши же с веселье^м на ⁶² конѣ^х . и пѣши поидоша к ни^м . Половци же видѣвше оустремленье

Варианты. ¹ РА доступивше ² РА нѣтъ бо ³ А нѣтъ же ⁴ РА секуще ⁵ А нѣтъ я ⁶ РА в д день ⁷ РА господь богъ ⁸ РА нѣтъ а ⁹ РА нѣтъ и ¹⁰ РА кочия яросланопу кунама куртока ченегрепа ¹¹ Р сурьбарь ¹² РА веледюзя ¹³ РА авелдюзь ¹⁴ РА его ¹⁵ РА приведоша его и (А нѣтъ и) вопроси ¹⁶ А нѣтъ бо ¹⁷ РА ходивше ¹⁸ РА не училъ ¹⁹ Р проливали естъ, А проливали есте ²⁰ РА сии ²¹ РА нѣтъ нашихъ ²² РА далъ естъ господь брашно ихъ намъ ²³ Р нѣтъ и ²⁴ Р и с ²⁵ РА великою въ своя си того же лѣта ²⁶ РА августа . а̄ . в томъ (А по томъ) же лѣтѣ ²⁷ А нѣтъ въ ²⁸ РА нѣтъ день ²⁹ РА нѣтъ городъ ³⁰ РА юрьевъ ³¹ РА половци ³² РА нѣтъ мѣсяца марта въ 4 день ³³ РА за симъ повторено: того же лѣта бися ярославъ с мордовою и побѣженъ бысть ярославъ марта (А мая) д̄ ³⁴ РА ко царюгороду ³⁵ РА нѣтъ мѣсяца иулия въ 20 ³⁶ РА того же лѣта ³⁷ РА нѣтъ августа въ 21 день . . . се же скажемъ ³⁸ РА нѣтъ самъ ³⁹ РА не успѣвше ⁴⁰ РА въ своясы ⁴¹ РА родися святополку ⁴² РА февраля д̄ . е̄ . с̄ ⁴³ Р день, А дни ⁴⁴ РА в ноци ⁴⁵ Р амфилоѣя, А амфилофѣя ⁴⁶ РА к володимирю.

279

Примѣчанія. ^А -тв- написано вязью. ^Б Въ Л арѣсланатуки . танопу примѣнительно къ показаніямъ ИХРА дѣлится на Арѣсланопу . Китанопу. ^В и изъ РА. ^Г -му написано вязью. ^А -нъ написано вязью. ^Е ми- написано вязью. ^ж с въ Л почти стерлось. ³ Въ окончаніи при ѵ болѣе поздней рукой приписано ѵ.

Руское на са не доступившо ¹ бо ² побѣгоша . пре^а Русскими полки . наши же ³ погнаша секуща ⁴ ѿ ⁵ дни . д̄ . ⁶ априла мѣца . велико спѣнье Бѣ ⁷ створи ^А . а ⁸ на врагы наша дасть побѣду велику . и ⁹ оубиша ту в полку князии . к̄ . Оурусобу . Кчиа . Арѣсланатуки . Танопу ^Б . Кумана . Асупа . Куртка . Ченегрепу ¹⁰ . Сурьбара ¹¹ . и прочаѣ князии и^х . а Белдюзѣ ¹² ѿша . посе^м же сѣдоша бра^тѣ . побѣдивше врагы своя . [и] ^В приведоша Белдюзѣ ¹² . к Стополку . и нача Белдюзъ ¹³ давати на собѣ злато . и сребро . и конѣ и скоть . Стополкъ же посла и ¹⁴ к Володимеру . и пришедшо єму ^Г . нача впрашати ¹⁵ єго Володимеръ . то вѣдѣ ѿла въ рота . многажды бо ¹⁶ ходивши ¹⁷ ротѣ . воевасте Русскую землю . то чему ты не казаше ¹⁸ снѣвъ своихъ . и роду своего не преступати роты . но проливаше^т ¹⁹ кровь хѣтаньску . да се буди кровь твоѣ на главѣ твоєи . и повелѣ оубити и . и тако расѣкоша и ⁹ на оуды . и посе^м снашаса бра^тѣ вса . и ре^т Володимеръ . съ ²⁰ днѣ иже створи ^А Гѣ . възрадуе^мса и възвесели^мса во нь . ѿко Гѣ избавилъ ны є̄ ѿ врагъ наши^х ²¹ . и покори врагы наша . и скруши главы змиєвѣя . и ⁹ далъ єси си^х брашно люде^м Русскы^м ²² . вѣша бо тогда скоты и овцѣ и конѣ . и вельблуды . и вежѣ с добытк^м . и ²³ с челадыю . и заѣша Печенѣгы . и Торкы с ²⁴ вежами . и придоша в Русь с полоно^м великы^м . и с

славою . и с побѣдою вели||л.94об.||кою . сем же лѣтъ²⁵ придоша пружи . августа въ . а̄ . днѣ²⁶ .

280

того^ж мѣца . въ²⁷ . . ӣ . днѣ²⁸ . иде Стополкъ и сруби городъ²⁹ Гюргевъ³⁰ югоже бѣша пожгли Повци³¹ . того^ж . лѣтъ биса Йрославъ с Мордвою . мѣца . марта . въ . д̄ . днѣ³² д̄ . и побѣженъ бы^с Йрославъ³³ ∴

В лѣтъ^т . ✕̄с̄ . х̄ в̄і . [6612 (1104)] Ведена дщи Володарева за црѣвичъ за Шлексиничъ . Цсрюгороду³⁴ . мѣца июулиа въ . к̄ .³⁵ томъ^ж лѣтъ^т³⁶ ведена Передьслава дщи Стополча . в Угры . за королевичъ . августа . въ . ка̄ . днѣ . том же лѣтъ^т . приде митрополитъ Никиѳоръ в Русь . мѣца^Е . дека^б . въ . с̄ . днѣ . того^ж . мѣца^Е . престависа Вачеславъ Йрополчичъ . въ . г̄ . днѣ . того^ж . мѣца^Е . въ . ӣ . Никиѳоръ митрополитъ на столѣ посаженъ ∴ **се^ж [с]каж^м**³⁷ **ж** . **Сего^ж** лѣтъ^т исходаща посла Стополкъ Путату на Мѣнескъ . а Володимеръ с̄на своего Йрополка . а Шлегъ са^м³⁸ иде на Глѣба . поемше Двѣда Всеславича . и не оуспѣша³⁹ ничтоже . и⁹ възвратишаса Фпать⁴⁰ . и⁹ родиса оу Стополка⁴¹ с̄нѣ . и нарекоша има ѳему^Г Брачиславъ . в се же лѣтъ^т . бы^с зна|меньє . стояше с̄лце в крузѣ . а посредѣ круга крѣтъ³ а посредѣ крѣта с̄лнце . а внѣ круга шбаполы . два с̄лнца . а надъ с̄лнцмъ кромѣ к[р]уга дуга . рогома на сѣверъ . тако^ж знаменьє и в лунѣ . тѣ^м же шбразо^м . мѣца . ѳевра^т . въ . д̄ . и . е̄ . и . с̄ . днѣ⁴² . в днѣ⁴³ по . г̄ . дни . а в ноцъ⁴⁴ в лунѣ по . г̄ . ноци ∴

В лѣтъ^т . ✕̄с̄ . х̄ . г̄ . [6613 (1105)] Постави митрополитъ еп̄спа . Анѳилоѳиа⁴⁵ Володимерю⁴⁶ . мѣца^Е . авгу^с . въ .

Варіанты. ¹ РА нлѣтъ мѣсяца 27 день ² РА того же лѣта ³ РА к переяславлю ⁴ РА нлѣтъ ноября въ 12 ⁵ РА к полоцку ⁶ РА нлѣтъ декабря въ 13 день ⁷ Р х̄д̄і . ⁸ Р нлѣтъ и ⁹ Р захарьча ¹⁰ РА нлѣтъ козарина ¹¹ Р Не хужьши, А не хуждыши ¹² РА у ¹³ РА писахъ ¹⁴ РА него еже ¹⁵ РА слышавъ ¹⁶ Р отгребаяся ¹⁷ РА отъ всякоя вещи и естъ гробъ его ¹⁸ РА нлѣтъ мѣсяца июня въ 24 ¹⁹ РА нлѣтъ постріжеса еупракси... 17 день. томже лѣтъ ²⁰ Р всеславичи, А всеславича ²¹ РА нлѣтъ индикта круг.... того же мѣсяца ²² РА нлѣтъ и ²³ РА в то же лѣто ²⁴ Р любна; такъ и далѣе ²⁵ Р и святославъ ²⁶ РА нлѣтъ но ²⁷ Р хватаючи, А хватаюче ²⁸ А женущаа ²⁹ РА рукама ³⁰ Р оле, А оли ³¹ РА и убиша ³² РА же ту ³³ РА и ³⁴ Р взяша тое, А взяша то ³⁵ РА нлѣтъ мѣсяца ³⁶ Р прииде^т ³⁷ РА великаго ³⁸ РА тако ³⁹ РА имяше ⁴⁰ РА оли ⁴¹ РА феодосиева ⁴² А во ⁴³ РА нлѣтъ в то же лѣто престависа. ... въ 4 день ⁴⁴ РА в то же лѣто.

281

Примѣчанія. ^А мц- написано вязью. ^Б Въ 6615 году кругъ луны былъ 3, а кругъ солнца 7; въ 6616 году былъ кругъ луны 4, а кругъ солица 8. ^В Описка въ Л поча исправлена на основаніи показанія РА, гдѣ почаша. ^Г глаголюще вставлено изъ Ник. ^Д ко изъ РА. ^Е -тв- написано вязью.

. к̄з . днѣ¹ . томъ^ж лѣтъ^т² . постави Лазара в Переяславль³ . ноабра . въ . в̄і .⁴ то^ж же лѣтъ^т² . постави Мину . Полотьску⁵ дека^б . въ г̄ . днѣ⁶ .

В лѣтъ^т . ✕̄с̄ . х̄ . д̄і⁷ . [6614 (1106)] Воеваша Половци школо Зарѣчьска . и⁸ посла по ни^х Стополкъ . Йна . и⁸ Иванка Захарьча⁹ Козарина¹⁰ . и оугониша

Половць . и полонь шташа . **В** се же лѣ^т престависа Иѣнь старецъ добрый живь лѣ^т . ч . в старости маститъ живь по закону Бѣю . не хужии бѣ^т ¹¹ первы^х праведни^к . ѿ¹² негоже и азъ многа словеса слыша^х . еже и вписа^х ¹³ в лѣтописаньи семь . ѿ¹⁴ негоже слыша^х ¹⁵ . бѣ бо мужь блгъ . и кротокъ и смѣренъ . ѿгрѣбагася ¹⁶ vsакога вещи . ѿгоже и гробъ е^с ¹⁷ в Печерско^м монастыри в притворѣ иде||л.95||же лежитъ тѣло ѿго положено . мѣца^а . июна въ . кд . ¹⁸ в се же лѣ^т . пострѣжеса Соупракси Всеволожа дщѣ мѣца^а . дека^б . въ . с̄ . в то же лѣ^т . прибѣже Избѣгнѣвъ к Стополку . в то же лѣ^т . пострижеса Стославъ . снѣ Дѣдовъ . внукъ Стославль . мѣца^а . Ѳевра^т . въ . з̄ . днѣ . томже лѣ^т ¹⁹ . побѣдиша Зимѣгола . Всеславичъ ²⁰ всю бра^тю . и дружины оубиша . Ѳ . тысаць .:

В лѣ^т . ѡс̄ . х̄ . е̄ . [6615 (1107)] индикта . кругъ луны . д̄ . лѣ^т . а слнчнаго круга . й̄ . лѣ^т ^б . **В** се же лѣ^т . престависа Володимерага . мѣца^а . маѣ . въ . з̄ . днѣ . того^ж мѣца^а ²¹ . воѣва Бонакъ . и ²² заа конѣ оу Переяславла . то^м же . лѣ^т ²³ . приде Бонакъ . и Шаруканъ старыи . и ⁸ ини князи мнози .

282

и сташа школо Лубьна ²⁴ . Стополкъ же и Володимеръ . и Шлегъ . Стославъ ²⁵ . Мстиславъ . Вачеславъ . Ирополкъ . идоша на Половци къ Лубну . и ²² въ . с̄ . ча^с днѣ . бродиш^аса чресъ Сулу . и кликнуша на ни^х . Половци же оужасошася . ѿ страха не възмогаша ни стага поставити . но ²⁶ побѣгоша хватающе ²⁷ кони . а друзии пѣши побѣгоша . наши же почаша^а ^в сѣчи женуци га ²⁸ . а другыѣ руками ²⁹ имати . и гнаша поли ³⁰ | до Хорола . оубиша ³¹ же Таза . Бонакова брата . а Сугра гаша и брата ѿго . а Шаруканъ едва оутече . ѿбѣгоша же ³² товара своего . еже ³³ вша ³⁴ Русский вои . мѣца ³⁵ . авгу^с . въ . в̄ . и възвратишася в своѣа си с побѣдою . великою . Стополкъ же приде ³⁶ в Печерскыи монастырь . на заоутреню . на Оуспенъе стѣга Бѣа . и бра^та цѣловаша и с радостью великою . [глаголюще] ^г ѿко врази наша побѣжени быша . млтвми стѣга Бѣа . и стго ³ . ѿца на^шго Ѳеодосѣа . такъ ³⁸ бо ѿбычай имѣаше ³⁹ Стополкъ . коли идаше на воину . или инамо . ноли ⁴⁰ поклонивъса оу гроба Ѳеодосѣа ⁴¹ . и млтву вземъ оу ⁴² игумена ту суцаго . тоже идаше на пу^т свои . в то^ж лѣ^т . престависа княгини Стополча мѣти . мѣца^а . генва^р . въ . д̄ . днѣ ⁴³ . томъ^ж лѣ^т . мѣца . того^ж ⁴⁴ . иде Володимеръ . и Дѣдъ . и Шлегъ . къ Аепѣ . и [ко] ^д другому Аепѣ . и створиша ^е миръ . и поѣа Володимеръ за Юрга .

Варианты. ¹ РА гиргреневу ² РА нѣтъ мѣсяца ² РА нѣтъ день ⁴ РА нѣтъ бысть ⁵ РА золотоговерхого ⁶ РА феокистѣ ⁷ РА игумене юже ⁸ РА в се же лѣто написаша феоодосия в синодикъ митрополитъ *вмѣсто*: в семь же лѣтъ вложи... вписати в синодикъ ⁹А нѣтъ и ¹⁰РА писати ¹¹ А епѣимъ ¹² Р нѣтъ и ¹³ А нѣтъ же ¹⁴ Р въпиша ¹⁵ РА поминаю^т ¹⁶ РА соборехъ ¹⁷ РА нѣтъ в се же лѣто престависа июлия въ ¹¹ ¹⁸ РА заложены ¹⁹ РА печерскаго монастыря ²⁰ РА нѣтъ мѣсяца июлия въ ¹⁰ ... тѣло ея ²¹ РА декабрь . в̄ . ²² А узя ²³ РА нѣтъ и ²⁴ РА в томъ же ²⁵ РА печерскомъ ²⁶ РА нѣтъ день ²⁷ Р погрѣмѣвъ а̄ . въ а̄ часъ , А погримѣ а̄ часъ ²⁸ Р видѣвъ ²⁹

РА сеи ³⁰ РА бы ³¹ А и ступи ³² Р надъ ³³ Р вступи, А уступи ³⁴ Р невидимо ³⁵ РА бяше не (А на) огнень ³⁶ РА ни огонь но ³⁷ А и ангель ³⁸ РА пламеннымъ ³⁹ РА якоже ⁴⁰ А творяи ⁴¹ РА *нѣтъ* своя ⁴² Р палящъ ⁴³ РА слѣми *вмѣсто*: и шлеми ⁴⁴ РА аможе ⁴⁵ РА показываютъ ⁴⁶ РА *нѣтъ* яко ⁴⁷ Р не возможе ⁴⁸ РА водяше ⁴⁹ РА въ дне ⁵⁰ РА *нѣтъ* се.

283

Примѣчанія. ^А мц- написано вязью. ^Б -не- написано вязью. ^В а февраля 5 в ноци изъ РА. ^Г -ни- написано вязью. ^Д -пр- написано вязью. ^Е Вм. *Θεокτισту*, какъ выше б. ^Ж -ти написано вязью. ^З и изъ Х. ^И Во всѣхъ трехъ спискахъ: *лиць*; въ И *лицемь*. ^І -нг- написано вязью. ^К -тв- написано вязью.

Аспину дщерь . Всеневу внуку . а Шлегъ поа за сѣна . Аспину дщерь . Гиргеневу ¹ внуку . мѣца ² А генва ^Б . вѣ . днѣ ³ ∴ — [а февра ^Г . е̄ . трасеса земля . пре ^Д зорами в но ^Ж] ^В .

||л.95об.|| В лѣ ^Г . ✠ ^С . х̄ . с̄ . і . [6616 (1108)] Заложена бы ^Е ⁴ церкы ста ^Г Михаила . Золотоверхаа ⁵ . Стополко ^М князе ^М . въ . а̄ . иоулиа мѣца ² . и кончаша трапезницу ^Г . Печерьскаго монастыра . при Θеоклиствѣ ⁶ игуменѣ . иже ю и ⁷ заложи повелѣньемъ Глѣбовы ^М . иже ю и стажа . в се ^Ж лѣ ^Г . вода бы ^Е велика въ Днѣпрѣ ^Д и в Деснѣ . и въ Припетѣ . в се ^М же лѣ ^Г . вложи Бѣ в сер ^Г це Θеоклисту ^Е игумену Печерьскому . и нача възвѣщати князю Стополку . дабы вписаль Θеодосѣа в сѣнникъ . "радъ бѣвъ вбѣщаса и створи . повелѣ митрополиту вписати ^Ж в синодикъ ⁸ . и ⁹ повелѣ вписывати ¹⁰ по всѣ ^М еп̄пьямъ ¹¹ . и ¹² вси же ¹³ еп̄пи с радостью вписаша ¹⁴ . и поминати и ¹⁵ на всѣ ^Х зборѣхъ ¹⁶ . в се же лѣ ^Г . престависа Катерина . Всеволожа дщи . мѣца . иоулиа . въ . а̄ ¹⁷ . в се же лѣ ^Г . кончаша верхъ стѣна Бѣа на Кловѣ . заложеныи ¹⁸ Стефано ^М игумено ^М Печерьскы ^М ¹⁹ ∴ .

В лѣ ^Г . ✠ ^С . х̄ . с̄ . і . [6617 (1109)] Престависа Евпракси . дщи Всеволожа . мѣца . иоулиа . въ . і . днѣ . и положена бы ^Е в Печерско ^М монастырѣ . оу двери иже ко Ѹгу . | и здѣлаша над нею божонку . идеже лежи ^Г тѣло ея ²⁰ . в то же лѣ ^Г . мѣца ² . дека ^Б .

284

въ . в̄ . днѣ ²¹ . Дмитръ Иворовичъ . вза ²² вежѣ Половечскыѣ оу Дону ∴ .

В лѣ ^Г . ✠ ^С . х̄ . ӣ . ∴ — [6618 (1110)] Идоша веснѣ на Половцѣ . Стополкъ . и ²³ Володимеръ . [и] ³ Двѣдъ . и ²³ дошедше Воина и ²³ воротишаса . томже ²⁴ . лѣ ^Г . бы ^Е знаменье в Печерствѣ ^М ²⁵ монастырѣ . въ . а̄ . днѣ ²⁶ . февра ^Г . мѣца ² . ависа столпъ вгнень ѿ земля до нѣбси . а молнья в свѣтиша всю землю . и ⁹ в небеси погремѣ в ча ^Е . а̄ . ²⁷ ноци . и весь миръ видѣ ²⁸ . се ²⁹ же столпъ первѣе ста на трапезници каменѣи . яко не видѣти бы ^Е ³⁰ крѣта . и ⁹ постоавъ мало . съступи ³¹ на ³² цр̄квь . и ста надъ гробомъ Θеодосѣевы ^М . и пото ^М ступи ³³ на верхъ акы ко востоку лицъ ^И . и пото ^М невиди ^М ³⁴ бы ^Е . се же бѣаше не вгненьи ³⁵ столпъ . но ³⁶ видѣ англескъ . англѣ ³⁷ бо сице явлаетса . вво столпо ^М вгненьи ^М . вво же пламене ^М ³⁸ . акоже ³⁹ ре ^Г Двѣдъ . твора ⁴⁰ англѣ своа ⁴¹ дх̄ы . и слугы своа вгнѣ полащъ ⁴² . и шлеми ⁴³ су ^Г

повелѣньемъ Бѣимъ . амо бо ⁴⁴ хоцеть Влѣка и Творецъ всѣхъ . Англь бо приходиѣтъ кдѣ блгага мѣста . и млтвении домове . ||л.96|| и ту показаютъ ⁴⁵ нѣчто мало видѣнья своего . ꙗко мощно видѣти члвкмъ . не мощно бо зрѣти члвкмъ . естества англскаго ¹ . ꙗко ⁴⁶ и ⁷ Моиси великыи не возможе ⁴⁷ видѣти англскаго естества ^к . водашеть ⁴⁸ бо ꙗ въ днь ⁴⁹ столпъ облачень . а в ноци столпъ огненъ . то се ⁵⁰

Варианты. ¹ А ему ² РА бѣ ³ А преидеть ⁴ РА нѣтъ и ⁵ Р селиверстъ ⁶ Р милости ⁷ РА при великомъ ⁸ РА володимери кие (А нѣтъ кие) киевскомъ а мнѣ игуменомъ бывшу ⁹ Р буди ми молитва ихъ, А нѣтъ въ 6624 молитвахъ.

285

Примѣчанія. ^а еже изъ РА. ^б Во всѣхъ трехъ спискахъ: се (= ц.-сл. съ). ^в пакы изъ ИХ.

не столпъ водаше ихъ но англъ идаше преѣ ними в ноци и въ дне . тако и се ꙗвленье нѣкоторое показываше . емуже ¹ бо ² быти [еже] ^а и быѣ . на . в . е бо лѣтъ не се ^б ли англъ вождь быѣ . на иноплеменныи . и супостаты . ꙗкоже ^в реѣ англъ преѣ тобою преидеть ³ . и ⁴ [пакы] ^в англъ твои буди с тобою ::—

286

Игумень Силивестръ ⁵ стаѣ Михаила . написаѣ книги си Лѣтописецъ . надѣаса ѿ Ба млтѣ ⁶ приати . при ⁷ князи Володимерѣ . княжашу ѿему Кыевѣ . а мнѣ в то время игуменащю ⁸ . оу стаѣ Михаїла . въ . с . х . кд . [6624 (1116)] индикта . ѿ . лѣтъ . а иже чететь книги сия . то буди ми въ млтвахъ ⁹ ::—

СУЗДАЛЬСКАЯ ЛѢТОПИСЬ по Лаврентьевскому списку

Варианты. ¹ РА нѣтъ в лѣто 6619.... воротипаша ² Р и олговичъ ³ А и возьмше ⁴ РА реце марта . кд ⁵ РА нѣтъ того же мѣсяца въ 23.... іоанъ ⁶ РА [в] то же лѣто ⁷ РА нѣтъ мѣсяца ⁸ РА нѣтъ въ ⁹ РА нѣтъ день ¹⁰ РА [т]ого же лѣта ¹¹ РА феокиста ¹² РА к чернигову ¹³ РА вѣ . ¹⁴ РА дни ¹⁵ РА осталось его ¹⁶ РА марта . кѣ ¹⁷ РА в томъ же ¹⁸ РА нѣтъ в недѣлю.... ноябрю въ 6 день ¹⁹ РА в вышгородѣ ²⁰ Р в субботу ²¹ А нѣтъ в день суботный а въ 2-й день ²² Р и фодуды, А и фодуду ²³ РА до церкви ²⁴ РА нѣтъ ꙗ ²⁵ А на мѣсте ²⁶ А и в ²⁷ РА в то же лѣто ²⁸ РА въ иѣ ²⁹ РА в томъ же лѣтъ ³⁰ РА нѣтъ генваря въ 28.

289

Примѣчанія. ^а Ср. выше (стр. 284) подъ 6618 годомъ. ^б Во всѣхъ трехъ спискахъ: Всеволодъ; ожидается Всеволодичъ. ^в Олговичъ относится къ Давыду Святославичу и къ сыну его Ростиславу. ^г мц- написано вязью. ^д нк- написано вязью. ^е нѣ- написано вязью.

В лѣтъ . с̄с̄ . х̄ . ѿ̄ . [6619 (1111)] Идоша веснѣ на Половцѣ . Стополкъ . Володимеръ . Двдъ . и дошедше Воина и воротипаша ¹ А ::

В лѣтѣ . ѡс . | х . к . [6620 (1112)] Идоша на Половцѣ . Стополкъ . Йрославъ . Всеволодъ ⁵ . Володимеръ . Стославъ . Йрополкъ . Мстиславъ . Дѣдъ . Стославичъ . с снѣмъ Ростиславо^м . Улговичъ ^{2В} . Дѣдъ . Игоревичъ . и доидоша града Усенева . и Сугрова . взяше ³ вежѣ Половечскыѣ . и бишаса с Половци . на Салнѣ рѣцѣ . мѣца . марта . въ . кд . днѣ ⁴ . и побѣдиша Половцѣ Русскыи князи Того^ж мѣца . въ . кг . престависа епѣпъ Черниговскыи Іоан^н ⁵

В лѣтѣ . ѡс . х . ка . [6621 (1113)] Ходи Йрославъ снѣ Стополкъ . на Йтъвагы второе . и побѣди га . том же лѣтѣ ⁶ . престависа Дѣдъ Игоревичъ . мѣца ⁷ . мая . въ ⁸ . ке . днѣ ⁹ . в се же лѣтѣ . престависа Йнка . дщи Всеволожа . мѣца ⁷ . ноя^б . въ ⁸ . г . днѣ ⁹ . Томъ же лѣтѣ ¹⁰ . поставиша Фешклиста ¹¹ епѣпомъ Чернигову ¹² . мѣца ⁷ . генва^р . въ ⁸ . аї . ¹³ днѣ ⁹ .

В лѣтѣ . ѡс . х . кв . [6622 (1114)] Бы^с знаменьє въ слнці . въ . а . ча^с днѣ ¹⁴ бы^с видѣти всѣ^м люде^м . встаса єго мало ¹⁵ .

290

акы мѣсаць . долу рогама . мѣца ⁷ . марта . въ . ѳї . ¹⁶ . том же ¹⁷ лѣтѣ . престависа . блговѣрныи князь Ми||л.96об.||хаиль . зовомыи Стополкъ . мѣца ^{7Г} . апри^л . въ ⁸ . сі . днѣ ⁹ . того^ж мѣца . к . вниде Володимеръ в Кыєвъ . в не^ллю . в то же лѣтѣ поставиша Дани^{ла} епѣпмъ . мѣца . генва^р . въ . с . на Крщнѣ Г^сне . том же лѣтѣ . престависа Стославъ Володимеричъ . мѣца . марта . въ . зі . Том же . лѣтѣ . поставиша Кирила епѣпмъ . мѣца . ноя^б . въ . с . днѣ ¹⁸

В лѣтѣ . ѡс . х . кг . [6623 (1115)] Сщѣна бы^с церкви каменаа Вышегородѣ ¹⁹ . мѣца ⁷ . мая . въ . а . днѣ . в днѣ суботныи ²⁰ . а въ . в . и днѣ ²¹ пренесоша бра^та вса стою мчнку ^л Бориса и Глѣба . в днѣ не^ллныи ^Е . и повелѣ Володимеръ метати паволокы . фюфудью ²² . и врничѣ . бѣль . люде^м силно налегши^м . а быша легко дошли цркве ²³ . а въ . д . и днѣ поставиша га ²⁴ в рацѣ на мѣсту ²⁵ . **В** ²⁶ том же лѣтѣ ²⁷ . престависа Улегъ Стославичъ . въ . й . днѣ ²⁸ . авгу^с . мѣца ⁷ . в том же лѣтѣ Володимеръ ѡстрои мость чересъ Днѣпръ . **В** то же лѣтѣ ²⁹ . Володимеръ поиде к Мѣньску . генва^р . въ . ки . ³⁰ и

Варианты. ¹ РА дрютескъ ² РА желнии дручаномъ ³ РА нѣтъ мѣсяца ⁴ РА июля ⁵ РА нѣтъ въ ⁶ РА в томъ же лѣтѣ ⁷ РА царя ⁸ РА дашася городовъ дунаискихъ нѣсколькы ⁹ РА нѣтъ и ¹⁰ РА царьмъ ¹¹ РА нѣтъ день ¹² А и в ¹³ РА в то же лѣто ¹⁴ РА землю к дону ¹⁵ РА взя ¹⁶ РА балинѣ чевшлюевъ ¹⁷ РА нѣтъ камену ¹⁸ РА в новѣгородѣ да сядеть ¹⁹ Р отъидеть ²⁰ РА сваривъ его ²¹ РА нѣтъ в то же лѣто престависа . . . въ 1 день ²² РА сына своего романа к володимирю княжити ²³ РА царь ²⁴ РА князь ²⁵ РА генваря . еї . ²⁶ РА того же лѣта володимеръ сына своего другаго андрѣа княжити к володимирю присла ²⁷ РА ярополкъ ²⁸ РА не обрѣте ихъ и възратиса (А вратиса) ²⁹ А полона много ³⁰ Р нѣтъ ондѣ ³¹ Р отъиде, А нѣтъ тако ³² РА нѣтъ мѣсяца априля ³³ А . ѡс л . ³⁴ РА въ солнци марта . г . ³⁵ РА нѣтъ день . в се же лѣто престависа . . . септября въ 9 день ³⁰ РА царяграда ³⁷ РА и земли трясение бысть.

291

Примѣчанія. ^А -му написано вязью. ^Б мц- написано вязью. ^В Записано вторично; см. выше (стр. 290) подъ 6623 годомъ. ^Г То есть Всеволодъ Мстиславичъ. ^Д о въ рукописи стерто. ^Е -нъ написано вязью. ^Ж Въ Р на полѣ страницы, почеркомъ XVII вѣка, написано: *Володимирьскои цркѣи .у. летъ безъ тридцати и безъ дву* (т. е. 368 л.). ^Зи изъ РА. ^И -пр- написано вязью.

взаша Дреютескъ ¹ дѣти ѿго . а са^м стояше оу Мѣньска .:

В лѣтѣ . ѿс . х . кд . [6624 (1116)] Ирополкъ Володимеричъ . сруби городъ . Желни . Дръючаномъ ² ихъже полони . в то^м же лѣтѣ . престависа Мина епѣпъ Полотьскыи . мѣца ³ . июня ⁴ . въ ⁵ . к . в то же лѣтѣ ⁶ . Лешнъ Дишгеневичъ . зать Володимеръ . иде на цѣра ⁷ . Алексиа . и вдашася ѿму ^А . городъ Дунаискыи^х нѣколикo . и ⁸ в Дерестрѣ городѣ . Дунаистѣмъ . лестью оубиста и ⁹ два Сорочинина послана цѣрмъ ¹⁰ . мѣца ^{3Б} . авгу^с . въ ⁵ . еі . днѣ ¹¹ . в ¹² том же лѣтѣ ¹³ . Ирополкъ ходи на Половчскую землю . к рѣцѣ зовомѣи Донъ ¹⁴ . и ту вза полонъ многъ . и . г . городы взаша ¹⁵ Половечскыи . Галинъ . Чешюевъ ¹⁶ . и Сугровъ . и приведе с собою Исы . и жену полони собѣ Исыню . в то же лѣтѣ . престависа Шлегъ Сѣославичъ ^В .:

В лѣтѣ . ѿс . х . ке . [6625 (1117)] Володимеръ Всеволодичъ . заложилъ црковъ камену ¹⁷ . сѣю мученику . в том же лѣтѣ Володимеръ приведе Мстислава сѣна своѣго из Новагорода . а Новѣгородѣ сѣде ¹⁸ Мстиславичъ ^Г .

В лѣтѣ . ѿс . х . кс . [6626 (1118)] Ходи Володимеръ на Ирославца Сѣополч[и]ча к Володимерю . и оумириса с нимъ . и ѿиде ¹⁹ Володимеръ ѿ него сваривъса на нь ²⁰ мног[o] ^Д . ||л.97|| **В** то же лѣтѣ . престависа епѣпъ блженъи Переаславскыи Лазаръ . мѣца . се^мтабра . въ . сї . днѣ . и поставиша в него мѣсто . Силивестра . мѣца генва^р въ . а . днѣ ²¹ ^Е .:

292

В лѣтѣ . ѿс . х . кз . [6627 (1119)] Бѣжа Ирославецъ Сѣополчичъ . из Володимера в Ляхы . и посла Володимеръ сѣнъ свои Романа . в Володимеръ княжить ²² . в то же лѣтѣ . престависа цѣрь ²³ Алексии . и по не^м приа цѣртво сѣнъ ѿго . Іѡа^н Порфирогенитъ . в то же лѣтѣ престависа Романъ . княжъ ² . сѣнъ Володимеръ . мѣца ³ . генва^р . въ . еі . днѣ ²⁵ . и Глѣбъ престависа Всеславичъ . в то же лѣтѣ посла Володимеръ сѣнъ свои другыи Андрѣа . княжить Володимерю ²⁶ ^Ж .:

В лѣтѣ . с . х . ки . [6628 (1120)] Ирославъ ²⁷ ходи на Половци за Донъ . и не вбрѣтъ ихъ вороти^{са} впаты ²⁸ . и Геѡрги бра^т ѿго ходи на Болгары . и вза полонъ многъ ²⁹ . и полкъ ихъ побѣди . в то же лѣтѣ . бѣжаша Торци Берендичи . из Рускыи земли . и тако матушеся сѣде [и] ³ вндѣ ³⁰ . и тако ³¹ погыбоша .:

В лѣтѣ . ѿс . х . кѣ . [6629 (1121)] Престависа митрополитъ Рускыи . Никифоръ . мѣца ^Б апри^л ³² ^И . |

В лѣтѣ . ѡс . х . л³³ . [6630 (1122)] Бы^с знаменьє в слнці . мѣца^б . марта . въ . 1 . днѣ³⁴ . и в лунѣ бы^с знаменьє . того^ж мѣца . въ . кд . днѣ . в се^ж лѣтѣ . престависа кнагыни Мстиславла . мѣца . генва^р . въ . и1 . днѣ . в то же лѣтѣ . престависа епѣпъ Гюргевскыи Данило . мѣца . семта^б . въ . ѳ . днѣ³⁵ . в то же лѣтѣ . приде митрополитъ изъ Цѣраграда³⁰ въ стую Соѳью . имене^м Никита . и Амфилофии престависа епѣпъ Володимерскыи . и земля потрасеса мало³⁷ . в то же лѣтѣ . гаша Лахове Володара Василкова брата :·

Варианты. ¹РА ѡс . хл[а] ²РА нѣтъ престависа силвестръ в се же лѣто ³РА ярополчичъ ⁴РА в переяслави ⁵РА ефрѣмъ маіа . 1 . ⁶РА в киевѣ ⁷РА изгорѣло ⁸РА июля . кг и кд . , А . июня . кг и . кд . ⁹Р дни ¹⁰РА нѣтъ бывшю ему яко мѣсяць..... ростиславичъ ¹¹РА нѣтъ и ¹²РА нѣтъ володимеръ ¹³РА благовѣрнаго ¹⁴РА всеволода, оттуда и вставлено -ло-, въ Л воевода ¹⁵РА егоже ¹⁶РА бо ¹⁷Р моляще ¹⁸РА нѣтъ но аще ¹⁹Р хранити ²⁰А нѣтъ потчимся любяще ²¹РА нѣтъ рече ²²РА моа ²³РА сеи ²⁴РА сохранити ²⁵А и поминая ²⁶РА еже ²⁷Р дасть, А даетъ ²⁸РА понеже ²⁹А заповѣди божия ³⁰Р творяще ³¹РА нѣтъ я ³²РА нѣтъ бѣше ³³РА разумеая ³⁴РА лють ³⁵Р чтяше, А честя ³⁰РА яже ³⁷А молитву ³⁸Р стяжа ко, А истежавъ ко ³⁹РА мученикома ⁴⁰А на алтѣ ⁴¹РА и жалостивъ ⁴²А приимъ.

293

Примѣчанія. ^а -тв- написано вязью. ^б 10-е мая приходилось въ 6631 году въ четвергъ, а въ 6632 году — въ субботу. ^в -нѣ написано вязью. ^г -ни- написано вязью. ^д -му написано вязью. ^е -ти- написано вязью. ^ж -нѣ написано вязью. ^з -тр- написано вязью. ^и -нк написано вязью.

В лѣтѣ . ѡс . х . ла¹ . [6631 (1123)] Престависа Силвестръ епѣпъ Переяславскыи блжнныи . мѣца . апри^л . въ . в1 . днѣ . в великыи четвергъ^а . в то же лѣтѣ . престависа Двѣдъ князь . Черниговскыи Стославичъ . в то же лѣтѣ . поставиша епѣпмъ Семевна Володимерю . и Фешклисть престависа . епѣпъ Черниговскыи . мѣца . авгу^с . въ . с . днѣ . в се же лѣтѣ² . оубьенъ бы^с Йрославецъ . Стополчичъ³ оу Володимера города . в то же лѣтѣ . падеса цркъы каменная Переяслави⁴ ста^т Михаила . ||л.97об.|| юже бѣше создалъ . и оукраси^т преблжнныи епѣпъ Переяславскыи . Сфрѣмъ . въ . 1 . днѣ . маа . мѣца⁵ . въ суб^ту^б пре^т ве^трнею :·

В лѣтѣ . ѡс . х . лк . [6632 (1124)] Бы^с пожаръ великъ Кыевѣ городѣ⁶ . како погорѣвшю ему мало не всему . по два днѣ по Подолью и по Горѣ . како цркъвии единѣхъ изгорѣ⁷ близъ . с . сотъ . се же бы^с мѣца . июна . въ . кг . днѣ^в . и въ . кд . ⁸ на ржѣтво Iwa^т Пр^тчи :· **В** то же лѣтѣ . бы^с знаменьє въ слнці^г . въ . ѳ . ча^с . днѣ⁹ бывшю ему^д како мѣць малъ . и мало не смерчеса . по полуднѣи мѣца . авгу^с . въ . а1 . днѣ . в то же лѣтѣ престависа Василко Ростиславичъ . и Стополчаа престависа . мѣца . февра^т . въ . ки . днѣ . в то же лѣтѣ . престависа Володаръ князь Ростиславичъ¹⁰ ^е :·

В лѣтѣ . ѡс . х . лг . [6633 (1125)] индикта третьаго лѣтѣ . Престависа блговѣрныи и¹¹ великыи князь Русскыи Володимеръ¹² . снѣ^ж блговѣрна¹³ вѣца

Всево[ло]да ¹⁴. оукрашенъи добрыми нравы . прослывъи в побѣда^х . ѿго ¹⁵
имене трепетаху вса

294

страны ³. и по всѣмъ землямъ изиде слы^х ѿго . понеже оубо ¹⁶ ѿнъ всею | дшею
възлюби Бѣ . но и мы мнѣса Бѣ любаше ¹⁷. но аще ¹⁸ потщи^мса заповѣди ѿго
схранити ¹⁹. тогда ѿви^мса Бѣ любаше ²⁰. любай бо ма ре^и ²¹ заповѣди ѿго ²²
хранитъ . се ²³ же чюдныи князь Володимеръ . потщася Бѣа хранити ²⁴ заповѣди .
и ¹¹ Бѣи страхъ при^с[но] имѣа в ср^дци . поминаа ²⁵ слово Г^сне . иже ²⁶ ре^и ѿ семь
познають вы вси чл^вци . ѿко мои оуч^нци есте . аще любите другъ друга . и
любите врагы ваша . и добро творите ненавидаци^м ва^с . вса бо зломыслы ѿго
вда ²⁷ Бѣ подъ руцѣ ѿго . поне ²⁸ не взношася . ни величася . но на Бѣ
възлагаше все . и Бѣ покараше подъ нозѣ ѿго вса врагы . ѿн же заповѣдь Бѣю ²⁹
храна добро твораше ³⁰ враго^м своимъ . ѿпущаше ѿ ³¹ ѿдарены . мл^твѣ же баше
³² паче мѣры . поминаа слово Г^сне гл^сцею . блажени мл^тивии ѿко ти помиловани
буду^т . и бл^жнъ разумѣвааи ³³ на нища и оубога . ѿко в д^нь лютыи ³⁴ избавитъ и
Г^сь . тѣмъ и не щадаше имѣныя своего . раздаваа требующи^м . и ц^ркви зижа и
ѿкрашаа . чташеть ³⁵ же излиха че||л.98||рнечьскыи чинъ . и поповьскыи .
подаваа имъ еже ³⁶ на потребу . и приимаа ѿ ни^х мл^твы ³⁷. велику же вѣру стажа
к Бѣ . и ³⁸ сродникама своима . к стѣма м^чнкама ³⁹ и . Борису и Глѣбу . тѣмъ и ¹¹
церковь прекрасну созда на Лѣтѣ ⁴⁰. во има ею . идеже ста^т Бориса кровь прольана
бы^с . жалостив ⁴¹ Е же баше ѿтинудъ . и даръ си ѿ Бѣ приа ⁴². да ѿгда в ц^рквѣ

Варианты. ¹ Р видеша, А видяше ² Р пѣния ³ РА нѣтъ и ⁴ РА испущаше ⁵ РА
добродѣтвию ⁶ РА княжи ⁷ РА в киевѣ ⁸ Р лѣта ⁹ РА мая . ѿ . ¹⁰ РА рожения ¹¹ РА нѣтъ лѣтъ ¹²
А на лѣте у милои ¹³ РА си церкви ¹⁴ РА с подщаниемъ ¹⁵ А к киеву ¹⁶ Р сяде ¹⁷ РА на великомъ
княженіи *вмѣсто* киевѣ ¹⁸ РА володимировъ ¹⁹ Р старшии и ²⁰ РА с кротостью подобяся отцю
своему ²¹ А нѣтъ а ²² РА к переяславлю ²³ РА и присунушася ²⁴ РА вборзе ²⁵ РА баручю ²⁶ РА
княжю ²⁷ РА хотяче ²⁸ Р въ издоменитые, А въ издоменитое и ²⁹ РА совѣтъ ³⁰ Р вѣсть пришла ³¹
РА бысть ³² РА тои ³³ Р воротилася ³⁴ РА нѣтъ же ³⁵ РА и постиже ³⁶ Р полькостѣня, А
полокѣстѣня ³⁷ РА половци к нему ³⁸ А нѣтъ же ³⁹ РА благороднаа ⁴⁰ РА дерзнувъ ⁴¹ РА в водѣ ⁴²
РА нѣтъ о ⁴³ РА нѣтъ мѣсяца . . . день ⁴⁴ РА в томъ же лѣтѣ ⁴⁵ РА нѣтъ мѣсяца марта . . .
июня въ 11 день ⁴⁶ РА того же лѣта ⁴⁷ РА земля . августа . а ⁴⁸ РА брячиславъ марта . ки. ⁴⁹ РА а ⁵⁰
РА нѣтъ въ ⁵¹ РА стрыа, въ Л стры-ѿрослава со слитіемъ двухъ рядомъ стоящихъ ѿ ⁵² РА
совокупи ⁵³ Р хотяче, А хотячи ⁵⁴ РА посла ⁵⁵ РА со оселукомъ ⁵⁶ РА у ратимирѣ ⁵⁷ РА бяху ⁵⁸ РА
в курьску.

295

Примѣчанія. А пр- написано вязью. Б -тв- написано вязью. В и изъ РА. Г Начало княженъя в
Киеве изъ РА. Д -ик- написано вязью. Е -нѣ написано вязью. Ж пр- написано вязью. З -нѣ
написано вязью.

видашеть ¹. и слыша пѣны ² и ³ абѣ слезы испущашеть ⁴. и тако молбы ко
Вл^дцѣ Х^су со слезами воспущаше ⁴. тѣмъ и Бѣ вса прошенъя А ѿго свершаше . и ³

исполни лѣта ѿго в добродѣнствѣ ⁵ . и посѣдѣ ⁶ Къевѣ ⁷ на шти столѣ . гѣ . лѣтѣ ⁸ . и в лѣтѣ ⁹ . ѿс . х . лѣт . ѿ начала миру . престависа маѣ мѣца . въ . ѿ . днѣ ⁹ . живѣ ѿ ржѣтва ¹⁰ Б своего . лѣтѣ ¹¹ . ѿг . лѣта . престависа на Лѣтѣ оу милое ¹² цркви ¹³ . юже созда потщанье ¹⁴ многы ¹⁴ . снѣве же ѿго и боларе несоша [и] ¹⁵ В Кіеву ¹⁵ . и положень бы ¹⁶ в стѣи Соѿи оу шѣа своего .

[На¹⁷ло кнѣжна в Кіеве] ¹⁷ . И сѣде ¹⁶ Къевѣ ¹⁷ . Мстиславѣ снѣ ѿго ¹⁸ старѣишии ¹⁹ . кнажа с кротостью ²⁰ . а ²¹ Ярополкѣ бра^т ѿго иде Переаславлю ²² . Пото²³ же оуслышавше Половци . тако ѿмерль єсть Володимерѣ князь . присунушася ²³ вборзѣ ²⁴ . и наворопиша изгоно²⁵ . къ Барочю ²⁵ . и ко Бронѣ князю ²⁶ . хотащю ²⁷ полонити Торкы проклатыа . и с тѣми повоевати Русску землю . но Бѣ въ изумѣныѣ ²⁸ положи свѣтъ ²⁹ и³⁰ . и не оуспѣша ничтоже . Ярополку бо вѣсть ³⁰ єсть ³¹ . и вѣгна Торкы в городѣ тоѣ ³² ночи . и егда воротишася ³³ шпаты Половци . князь же ³⁴ Ярополкѣ . оукрѣпившася Бѣю помощю . не жда иноѣ помощи ни брата . ни другаго . токмо с Переаславци своими . испостиже ³⁵ та оу Полкѣстѣна ³⁰ . и воротишася Половци ³⁷ . и поидоша исполчившеся противу . тогда же ³⁸ блговѣрнаго княза корень . блговѣрнаѣ ³⁹

296

ѿрасль . Ярополкѣ призвавъ има Бѣе . и шѣа своего поманувѣ . дерзну ⁴⁰ с дружиною своею . и побѣди поганыа . силою чѣтнаго крѣта . а друзии истопоша в рѣка⁴¹ . и тако воротиса князь Ярополкѣ . хвала и слава Бѣ . ш таковѣи помощи . и ш ⁴² дарѣ Бѣи ∴

В лѣтѣ . ѿс . х . лѣт . ∴ — [6634 (1126)] Постави князь Ярополкѣ игумена Марка ста^т Іва^т . ѿгоже ||л.98об.|| постави Никита митрополитѣ єпѣпомъ Переаславлю ²² . мѣца . шкта^б . въ . д . днѣ ⁴³ . в то же лѣтѣ ⁴⁴ престависа митрополитѣ Никита ^д . мѣца . марта . въ . ѿ . днѣ . а кнагини Володимера . престависа . мѣца . иуна . въ . аѣ . днѣ ⁴⁵ . в то же лѣтѣ ⁴⁶ потраसेа земля . мѣца . августѣ . въ . а . днѣ . и ⁴⁷ въ ча^с . и . ноци .

В лѣтѣ . ѿс . х . лѣт . [6635 (1127)] Престависа Стополчичѣ меншии Брачиславѣ . мѣца . марта . въ . ки . днѣ ⁴⁸ . и ⁴⁹ погребень ^е априла въ ⁵⁰ . е . в се же лѣтѣ . вѣгна Шлговичѣ Всеволодѣ . своего стры[та] ⁵¹ . Ярослава . ис Чернигова . и дружину ѿго исѣче . и разграби . Мстислав же съ Ярополко^м совокуписта ⁵² воѣ . хотаще ити ⁵³ на Всеволода . про ^ж Ярослава . и Всеволодѣ послася ⁵⁴ по Половцѣ . и приде ихъ . з . тысащѣ . со Селукомѣ ⁵⁵ . и с Ташемѣ . и сташа оу Ратьмирѣ ⁵⁶ дубровы . за Вѣремѣ . послали бо бахуть ⁵⁷ послы ко Всеволоду . и не пропустиша и^х шпаты . Ярополчи бо бахуть ⁵⁷ посадници . по всеи Семи . и Мстиславича Изаслава посадиль Курьскѣ ⁵⁸ . и изѣимаша послы ихъ на Локнѣ ³ . и приведоша

Варианты. ¹ РА я ² РА сотоснувшеси ³ А и възвортишася ⁴ РА належашю ⁵ РА рекъ ⁶ РА болши ся емши ⁷ РА дая такоже перебы (А пребы) ⁸ РА поиди же ⁹ РА велико мстиславу ¹⁰ Р се же то мстиславу не успяше ничтоже ¹¹ Р же ¹² Р же володимиру ¹³ Р тои ¹⁴ Р не дадыше ¹⁵ Р рекъ ¹⁶ Р мя ¹⁷ Р оже преступити крестъ ¹⁸ Р весь ¹⁹ Р *нѣтъ* то (= ть) ²⁰ Р по вся ²¹ Р а ²² Р к мурому ²³ Р время ²⁴ Р вѣчеславъ ярославичъ ис кляцка ²⁵ Р и ко ²⁶ Р с совоюю ратью ²⁷ Р *нѣтъ* и ²⁸ Р *нѣтъ* посла ²⁹ Р *нѣтъ* мѣсяца ³⁰ Р августа дѣ. ³¹ Р ускоривъ ³² Р *нѣтъ* а ³³ РА перестряпавъ ³⁴ РА и иде ко ³⁵ РА *нѣтъ* и ³⁶ РА и бивъ ³⁷ Р посрединъ ³⁸ Р путеи, А путіи ³⁹ РА устрашивъся не (А и не) поиде ни онамо ни сѣмо ⁴⁰ РА к шюрину ⁴¹ РА (и ниже) логожаны ⁴² РА бяше вышель и вывелъ ⁴³ А видивше ⁴⁴ РА *нѣтъ* яже ⁴⁵ Р призове ⁴⁶ Р свитающе, А свитаючи ⁴⁷ РА увидѣвше вои ⁴⁸ РА и тако взяша и на щиты (А щить) ⁴⁹ РА мстиславныи ⁵⁰ РА соблюдоца ⁵¹ РА бьются.

297

Примѣчанія. ^А -му написано вязью. ^Б *мн-* написано вязью. ^В Отсюда пропускъ въ А. ^Г -*тв-* написано вязью. ^А -*тр-* написано вязью. ^Е Правильное чтеніе установлено на основаніи Р, гдѣ *Ростислава*, въ Л *Ростива*. ^Ж Отсюда продолжается А. ^З Въ А *Изяславлю*; въ ЛР *Зяславлю*, теперешнее народное *Заславль*.

и ¹ къ *Ирополку* . и Половци не взѣ^мше вѣсти ѿ *Влговичъ* . сотснувшеси ² с бѣго^м възвортишася ³ . Мстиславу же боле налѣгающю ⁴ на Всеволода . река ⁵ ѣму повелъ ѣси Половци . и не оуспѣлъ ѣси ничтоже . шному ^А же боле емшюса ⁶ мольбѣ . и болары подьоучаа и дары даа . и тако пребы^с ⁷ все лѣто до зимы . и приде *Ирославъ* из *Мурома* . и поклониса *Местиславу* . река хр^съ ѣси ко мнѣ ^Б цѣловаль поиди ⁸ на Всеволода . и Всеволодъ боле поча молитиса *Мстиславу* ⁹ ^В . не оуспѣаше ¹⁰ противу хр^съному цѣлованью . башеть бо ¹¹ в ты днѣи *Григорей* игумень ста^т *Андрѣа* . иже бѣ люби^м *Володимеру* . честень же ѿ *Мстислава* ¹² . и ѿ всѣ^х людий . то ¹³ же не дадашеть ¹⁴ на рать по *Ирославѣ* никому же молвити . река ¹⁵ на та ¹⁶ будеть ¹³ грѣхъ . аже переступишь хр^съное цѣлованье ¹⁷ . то естъ л^бжѣе . неже прольятн кровь хр^съаньску . и совкупи весь ¹⁸ сборъ иерѣискыи . митрополита бо в то время не баше . и рекоша *Мстиславу* . на ны буди то ¹⁹ грѣ^х створи ^Г миръ . и ство^л||л.99||ри волю ихъ и переступи хр^съ къ *Ирославу* . и плакаса того вса ²⁰ дни живота своѣго . и ²¹ *Ирославъ* иде шпать *Мурому* ²² . **В** то же лѣ^т ²³ . посла князь *Мстиславъ* бра^тю свою на *Кривичѣ* . четырьми пути . *Вачеслава* ис *Туова* . *Андрѣа* из *Володимера* . а *Всеволодка* из *Городна* . и *Вачеслава* *Ирославича* исъ *Кльчьска* ²⁴ . тѣмъ повелѣ ити къ ²⁵ *Изаславлю* . а *Всеволоду* *Влговичю* повелѣ

298

ити с своєю бра^тею ²⁶ на *Стрѣжевь* ^Д к *Борисову* . и *Ивана* *Воитѣшича* туже посла с *Торкы* . и сѣна своѣго *Изаслава* ис *Курьска* . с свои^м полко^м посла и ²⁷ на *Логожескъ* . а другаго сѣна своѣго *Рости[сла]ва* ^Е посла ²⁸ с *Смолнаны* . на *Дрьютескъ* . рекъ имъ в одинъ днѣ всѣ^м пустити на воропъ . мѣца ²⁹ . августъ . въ . дѣ . днѣ ³⁰ . *Изаслав* же оускори ³¹ днѣмъ передъ братьею . и заа люди ѿ города . шни же оустрашившеса передася . а ³² ^Ж *Изаславци* почаша битиса . с *Вачеславомъ*

и съ Андрѣемъ . Изаслав же перестрапъ ³³ два дѣни оу Логожьска . иде пакы ³⁴ [И]заславлю ³ къ стрѣема своима . вода с собою и ³⁵ Брачислава зата своѣго . | иже баше пошелъ къ вѣдоу своему . бѣвъ бо ³⁶ посредѣ ³⁷ пути ³⁸ . и ³⁵ встрашивьса не мога поити . ни сѣмо ни фнамо ³⁹ . и иде шюрину ⁴⁰ своѣму в руцѣ . и Л[о]гожаны ⁴¹ приведе . иже баше вель ⁴² из Логожьска . и видѣвши ⁴³ Изаславци кназа своѣго . и Логожаны яже ⁴⁴ бес пакости суть перегати . и дашаса рекше Вачеславу призови ⁴⁵ ны Бѣ . яко на^с не даси на щить . и бѣвшю вечеру . Воротиславъ Андрѣевъ тысачьскыи . и Иванко Вачеславль . въсласта штрокы своѣ в городъ . и свитающю ⁴⁶ увѣдѣвше вси вои ⁴⁷ тако взаша и ноци ⁴⁸ . и ³⁵ едва Мстиславны ⁴⁹ товаръ оублюдоша ⁵⁰ . и то с нужею бьющеса ⁵¹ . и тако възвратишаса со многы^м полоно^м . потом же и ³⁵ Новгородци придоша . со Мстиславичемъ со Всеволодомъ .

Варианты. ¹ Р неклочю, А неклочю ² РА нѣтъ и ³ РА сотоснувшеси ⁴ РА поимше ⁵ Р и идоша ⁶ Р просячи, А просяче ⁷ Р нѣтъ и ⁸ Р поимши ⁹ РА и ведоша и к полоцку ¹⁰ РА нѣтъ мѣсяца ¹¹ РА декабря .кг. ¹² РА нѣтъ а погребень день ¹³ А написано дважды: в лѣто . ꙗꙗ . х̄ . л̄с . ¹⁴ РА переша ¹⁵ РА нѣтъ князь ¹⁶ А всеславичехъ ¹⁷ РА якоже ¹⁸ РА нѣтъ преже ¹⁹ Р ко ²⁰ РА полотескою землею ²¹ РА в новѣгородѣ иже крести рускую землю а сие написахомъ здѣ памяти дѣля а владимиру младу суцу и еще ²² РА добрыня ²³ РА сеи ²⁴ Р дщери ²⁵ РА пришелъ ²⁶ РА и слышавъ ²⁷ РА и разгневался ²⁸ РА нѣтъ оже рече ²⁹ РА не хочу азъ ³⁰ Р пожалися ³¹ РА поемъша ³² РА идоста ³³ РА роговолодъ вбеже (А убѣжа) ³⁴ РА и к ³⁵ Р градъ полтескъ, А и градъ полотескъ ³⁶ РА изымаша ³⁷ РА нарекше (А нарекши) ему робиича ³⁸ РА и потомъ отца ³⁹ А поня ⁴⁰ РА и ины ⁴¹ РА нѣтъ же ⁴² РА пришедши ⁴³ РА и хотѣ ⁴⁴ А зарѣзати и ⁴⁵ Р сожалиласи, А сожалиси ⁴⁶ РА ей ⁴⁷ РА царскую ⁴⁸ А и давши, Р давшѣ ⁴⁹ РА нѣтъ своему ⁵⁰ А и рци.

299

Примѣчанія ^А и изъ РА. ^Б Какъ видно изъ РА, гдѣ *Полочане*, въ *Л* по- повторено по опискѣ. ^В - *тв*- написано вязью. ^Г -*нѣ* написано вязью. ^А -*тр*- написано вязью. ^Е *уй его* изъ РА. ^Ж *его* изъ РА. ^З князя *Роговолода* изъ РА. ^И -*му* написано вязью. ^І Во всѣхъ трехъ спискахъ: *посага*. А.Ө.Бычковъ исправляетъ въ *посага*. ^К -*иц*- написано вязью. ^Л -*нѣ* написано вязью. ^М -*нѣ*- написано вязью.

к Неколочю ¹ . и ² тако [и] ^А Пополочане ^Б сѣтснувшеси ³ выгнаша Дѣвда и с сѣми . и поемше ⁴ Роговолода . идоша ⁵ къ Мстиславу просаще ⁶ и ⁷ собѣ кназе^м . и створи ^В волю ихъ Мстиславъ . и поимше ⁸ Роговолода ведоша и Полотьску ⁹ . **В** се же лѣ^т . ||л.99об.|| престависа Изаславъ Стопольчичъ . **мѣца** ¹⁰ . **дека** ^б . **въ** . **гѣ** . **днѣ** ¹¹ . **а погребень бѣ** ^с . **въ** . **кѣ** . **днѣ** ¹²Г .

В лѣ^т . ꙗꙗ . х̄ . л̄с ¹³ . [6636 (1128)] Престависа князь Полотьскыи Борисъ . **В** се же лѣ^т . **Бѣ** ^с вода велика . потопа люди . [и] ^А жита . и хоромы оунесе . **В** се лѣ^т . преша ¹⁴ цркъвѣ Дмитриа Печеране . и нарекоша ю Петра ^Д . съ грѣхо^м велики^м . и неправо . **В** то же лѣ^т . заложи цркъвѣ . Мьстиславъ князь ¹⁵ камену . ста^т Ѳеодора **О** си^х же Всеславичи^х ¹⁶ сице естъ яко ¹⁷ скзаша вѣдушии пре^ж ¹⁸ .

тако ¹⁹ Роговолоду держащу и владѣюще и княжащу Полотъскѣю землю ²⁰ . а Володимеру сущю Новѣгородѣ . дѣтску сущю . еще и ²¹ погану . и бѣ оу него [оуи его] ^Е Добрына ²² . воєвода и ² храборъ и нараденъ мужь . "съ ²³ посла к Роговолоду . и проси оу него дщере ²⁴ [его] ^Ж за Володимера . вн же ре^ѣ дщери своєи . хошеши ли за Володимера . вна же ре^ѣ не хочю розути робичича . но Йрополка хочю . бѣ бо Роговолодъ перешель ²⁵ изъ заморья . имѣаше волость свою Полтескъ . слышавше ²⁶ же Володимеръ разгнѣваса ²⁷ ѡ тои рѣчи ѡже ре^ѣ ²⁸

300

не хочю ѡ за ²⁹ робичича . пожалиси ³⁰ Добрына и исполниса гостости . и поемше ³¹ вои [и] ^А идоша ³² на Полтескъ . и побѣдиста Роговолода . Рогъволодъ же вбѣже ³³ в городъ . и приступивъше к ³⁴ городу и взяша городъ ³⁵ . и самого [кнѣза Роговолода] ³ ѡша ³⁶ и жену єго . и дщерь єго . и Добрына поноси єму ³ и дщери єго . нарекъ єи робичича ³⁷ . и повелѣ Володимеру бѣти с нею . пре^д ѡцѣмъ єа и мѣрью . пото^м ѡца єа ³⁸ оуби . а саму поа ³⁹ женѣ . и нарекоша єи има Горислава . и роди Изаслава . поа же пакы ины ⁴⁰ жены многы . и нача єи негодовати . нѣколи же ⁴¹ єму ^И пришедшу ⁴² к неї . и оуснувшю . хотѣ и ⁴³ зарѣзати ⁴⁴ ножемъ . и ключиса єму оубудитиса . и ѡ ю за руку . вна же ре^ѣ сжалиласи ⁴⁵ бахъ . зане ѡца моєго ѡби . и землю єго полони мене дѣла . и се нынѣ не любиши мене и ² съ младенце^м симъ . и повелѣ єю ⁴⁶ оустроитиса ^Д во всю тварь цѣрскую ⁴⁷ . ѡкоже в днѣ посага ¹ єа . и сѣсти на постели свѣтлѣ . в храминѣ да пришедъ потнеть ||л.100|| ю . вна же тако створи . и давши же ⁴⁸ мечъ сынови своєму ⁴⁹ Изаславу в руку нагъ . и ре^ѣ ѡко видеть ти ѡцѣ ^К рци ⁵⁰ выступа . ѡче єда єдинѣ ^Л мнишиса хода . Володимеръ же ре^ѣ . а хто та мнѣль ^М сдѣ . и повергъ мечъ свои . и созда болары . и повѣда и^м . вни же рекоша оуже не оубии єа дѣтати дѣла сего . но

Варианты. ¹ Р и да и ² А имя ему ³ РА возимають ⁴ Р внокомъ, А унукомъ ⁵ РА в муромѣ ⁶ РА князи ⁷ РА ко царюграду ⁸ А и съ ⁹ РА нѣтъ с ¹⁰ РА нѣтъ и ¹¹ РА на нихъ ¹² РА много (А много) велми и вратися за ся ¹³ Р заложилъ ¹⁴ РА нѣтъ мѣсяца . . . день ¹⁵ РА нѣтъ кыевѣ людѣ ¹⁶ А послаше ¹⁷ РА бѣше: ¹⁸ РА заутра вѣсто съ заутрѣя ¹⁹ РА после ²⁰ РА его ²¹ РА приеха с полкомъ своимъ ²² РА введе ²³ Р нѣтъ с, А нѣтъ и с ²⁴ А остави ²⁵ Р приведе ²⁶ А уладиси ²⁷ А и с ²⁸ РА нѣтъ бо ²⁹ РА остался ³⁰ Р передне, А передней ³¹ РА к новугороду ³² А нѣтъ и ³³ РА нѣтъ преставися . . . ту же зиму ³⁴ Р выниде ³⁵ РА к турову ³⁶ РА дасть ³⁷ РА ко братии своєи к новугороду ³⁸ РА со олговичи ³⁹ РА и на ту.

301

Примѣчанія. ^А -му написано вязью. ^Б князь великий изъ РА. ^В по Изяслава изъ РА. ^Г Василка Роговолодовича, сына Роговолода Всеславича и племянника Святослава Всеславича.

въздвѣгни ѡтчину єа . и даи єи с сыно^м своимъ . Володимеръ же оустрой городъ . и да ¹ има . и наре^ѣ има городу тому ² ^А Изаславль . и ѡтолѣ мечъ взимають ³ . Роговоложи внуци . противу Йрославли^м внуко^м ⁴ .:

В лѣтѣ . ѡс . х . лз . [6637 (1129)] Престависа Йрославъ Стославичъ Муромѣ ⁵ . в то же лѣтѣ . престависа Михалко Вачеславичъ . в то же лѣтѣ . поточи Мстиславъ князь ⁶ Полотыскыѣ Црюгороду ⁷ . с ⁸ женами и с ⁹ дѣтьми .

В лѣтѣ . ѡс . х . ли . [6638 (1130)] Посла Мстиславъ сны своя . Всеволода . и ¹⁰ Изаслава . и ¹⁰ Ростислава . с дружиною ихъ на Чюдь . и взяша и . и дань на нь ¹¹ възложиша .

В лѣтѣ . ѡс х . лѳ . [6639 (1131)] [Кнзъ великий] ^В Мстиславъ ходи на Литву . и вземъ полонъ многъ и воротиса шпать ¹² . **В** то же лѣтѣ заложи ¹³ цркъвь Мстиславъ стѣна Бца . Пирогощюю .:—

В лѣтѣ . ѡс . х . м . [6640 (1132)] Престависа Мстиславъ снъ Володимеръ . мѣца . априѣ . въ . дѣ . днѣ ¹⁴ . **И** сѣде по немъ браѣ его Йрополкъ княжа Кыевѣ . людѣ ¹⁵ бо Кыеане послаша ¹⁶ по нь . **В** то же лѣтѣ . Йрополкъ приведе Всеволода Мстиславича . из Новагорода . и да ему Переяславль по хрѣному цѣлованью . акоже са баше оуради с братомъ своимъ Мстиславомъ . по штню повелѣнью . акоже баше ¹⁷ има далъ Переяславль съ Мстиславомъ . съ заутрыа ¹⁸ сѣде в неѣ . а до ¹⁹ убѣда выгна и ²⁰ Гюрги . приѣхавъ с полкомъ ²¹ на нь . и сѣде Гюрги днии . и . и выведе ²² и Йрополкъ хрѣнаго ради цѣлованья . и посла по другога Мстиславича . [по Изаслава] ^В в Полтескъ . и приведе

302

и с ²³ клатвою . шн же шставивъ ²⁴ брата Стополка в Полотыскѣ . и приде ²⁵ в Переяславль на Гѣжинѣ днѣ . Полочане же рекше лишаетса насъ . и выгнаша Стополка . а Василка ^Г посадиша Стославича . видѣвъ же то Йрополкъ оуладиса ²⁶ с братьею . и да Переяславль Вачеславу . а Изасла||л.100об||ва выведе с ²⁷ нужею . и ¹⁰ тое же зимы даша Изаславу Туровъ . и Пинескъ . к Мѣнску . то бо ²⁸ башетъ его фсталоса ²⁹ передьниѣ ³⁰ волости его .:·

В лѣтѣ . ѡс . х . ма . [6641 (1133)] Йрополкъ посла Мстиславича Изаслава . къ брати Новугороду ³¹ . и даша дани Печерскыѣ . и ѿ Смолинска даръ . и тако хрѣ цѣловаша . и ³² поча лишатиса Вачеславъ Переяславла . и дошедъ Городца воротиса шпать .

В лѣтѣ . ѡс . х . мв . [6642 (1134)] Престависа Маркель епѣпъ . Переяславскыи . мѣца . генваѣ . въ . с . **В** ту же зиму ³³ выиде ³⁴ Вачеславъ ис Переяславля . и ³² иде шпать Турову ³⁵ не послушавъ брата своего Йрополка .

В лѣтѣ . ѡс . х . мг . [6643 (1135)] Геургии кнзъ Володимеричъ . испроси ѳ брата своего Йрополка Переяславль . а Йрополку вда ³⁶ Суждаль . и Ростовъ . и прочюю волость свою но не всю . **В** то же лѣтѣ . ис Турова иде Изаславъ в Мѣнескъ . ѿтолѣ же иде Новугороду к брати ³⁷ . и сложишася Шлговичи ³⁸ и с Дѣдовичи . и всташа вси на рать . и ¹⁰ иде Мстиславичъ Всеволодъ . и Изаславъ

на Росто|въ . и на Волзѣ воротишаса Новгородци . и ³² иде Всеволодъ шпять Новугороду ³¹ . а Изаславъ шта на Волоцѣ . на ту же ³⁹ шсень

Варіанты. ¹ А нѣтъ и ² РА в томъ же лѣте ³ Р на олговичь ⁴ Р стояша ⁵ РА нѣтъ мѣсяца ноября ⁶ Р горькъ ⁷ РА села ⁸ Р много ⁹ А узьяша ¹⁰ РА декабръ . 1̄ день ¹¹ РА новгородцевъ ¹² Р бра ¹³ РА к переславлю ¹⁴ А княжити ¹⁵ РА в том же лѣтѣ почаша опять ¹⁶ А олговичи безъ съ, Р оговичи ¹⁷ РА въздвизати ¹⁸ Р наша ¹⁹ РА нѣтъ и ²⁰ РА ступлению ²¹ РА и ²² А погибоша ²³ А олговичи ²⁴ А погнавшѣ ²⁵ РА володимеричи ²⁶ РА я ²⁷ А женуче ²⁸ РА князьи (А князеи) своихъ ²⁹ А изоимаше ³⁰ РА ярополчъ ³¹ Р тютюковича, А тютюковича ³² РА прочии мужи ³³ А володимиричъ ³⁴ РА маричичъ ³⁵ А къ киеву ³⁶ РА нѣтъ се же сдѣяся ³⁷ РА августа . 1̄ ³⁸ А шедше ³⁹ РА тии ⁴⁰ А и взяша ⁴¹ РА пусть ⁴² А к, въ Р нѣтъ г ⁴³ РА хотяче ⁴⁴ РА с ⁴⁵ РА нѣтъ хотяще ⁴⁶ РА хвалящеса ⁴⁷ РА нѣтъ своеи и ⁴⁸ РА не да ⁴⁹ РА творити ⁵⁰ РА со братьею моглъ ⁵¹ РА того же лѣта ⁵² РА к смоленьску ⁵³ РА к володимирию епископомъ ⁵⁴ РА выпнаша. ⁵⁵ РА ко ярополку ⁵⁶ А к киеву.

303

Примѣчанія. ^А на Ждѣни горѣ изъ РА. ^Б -тв- написано вязью. ^В -ну- написано вязью.

оувѣдавъ шже идеть Ярополкъ съ братьею к Чернигову . и ¹ иде тамо же . **В** то же лѣ^ѣ ² . про то заратишаса Шлговичи . с Володимеричи . и идоша . Ярополкъ . Гюрги . Андрѣи . к Чернигову на Шлговичѣ ³ . и сташа не дошедше города . и стояше ⁴ нѣколико днѣи . и воротишаса шпять . мѣца . ноа^б ⁵ . Тою же зимы придоша Шлговичи с Половци . и взаша Городокъ ⁶ . и Нѣжатишь . и село ⁷ пожгоша . и Баручъ пожгоша . а людье оуидоша . и много ⁸ полонъ взаша ⁹ . скоты . и конѣ . Тою же зимы погремѣ . мѣца . дека^б . въ . 1̄ ¹⁰ .:— Тою же зимы Ярополкъ . согна воѣ Кыѣвскыа . а Гюрги Переяславцѣ . и ¹ стояша . и . днѣи оу Кыѣва . и оумириса Ярополкъ со Всеволодо^м . и даша Переяславль Андрѣеви . брату своему . а Володимеръ Изаславу . Мстиславичю . Тою же зимы бишаса Новгородци с Ростовци [на Ждѣни горѣ] ^А . и побѣдиша ||л.101|| Ростовци . Новгородцѣ ¹¹ . и побиш^а мно^жство ихъ . и воротишаса Ростовци с побѣдоу великою .

В лѣ^ѣ . ѣс . х̄ . м̄д . [6644 (1136)] Приведе Ярополкъ брата ¹² своего Андрѣа . из Володимера . Переяславл^ю ¹³ княжить ¹⁴ . **В** то же лѣ^ѣ . почаша ¹⁵ съ Шлговичи ¹⁶ рать имѣти ¹⁷ . и начаша ¹⁸ воевати . села и города по Сулѣ . и придоша к Переяславлю . и многы пакости створиша ^Б . и Оустье пожгоша и ѡидоша . и сташа на Супои . и ¹⁹ изидоша противу имъ Володимеричи . и бывшю сступленью ²⁰ шбѣма полкома . и бишаса крѣпко . но ²¹ вскорѣ

304

побѣгош^а ²² Половци . Шлговичѣ ²³ . и ¹⁹ погнаша ²⁴ по ни^х Володимерича ²⁵ дружина лучшаа . и биша и ²⁶ женучи ²⁷ ^В много . и воротишаса шпять на полчище . и не шбрѣтоша княжеѣ вои . и ²⁸ впадоша Шлговичемъ в руцѣ . и тако изымаша ²⁹ и ²⁶ . держаше стагъ Ярополчи ³⁰ . и яша ботаръ много . Двда . Яроуновича тысачьскаго Кыѣвскаго . и Станислава добраго Тудюковича ³¹ . и

прочи^х много ³². **И** внукъ Володимеръ ³³ Василко . Маричиниць ³⁴ оубьень бы^с ту . а | Володимеричи придоша Къѣву ³⁵ . се же сдѣаса ³⁶ . мѣца . авгу^с . въ . ѿ . днѣ ³⁷. **И** паки крамола бы^с в ни^х немала . шедши ³⁸ бо ти ³⁹ же Ѡлговичи с Половци . взаша ⁴⁰ Треполь . и Халѣпъ пуста ⁴¹ . и придоша г ⁴² Къѣву . хотяще ⁴³ битиса сс ⁴⁴ Володимеричи . и прольяти кровь хотяще ⁴⁵ хрѣаньскую . хвалашеса ⁴⁶ в гордости своєї . и ⁴⁷ Бѣ не вда ⁴⁸ имъ того створити ^Г . а ⁴⁹ Йрополкъ собра вои многы . с братьею своєю . могль бы ⁵⁰ са бити с ними . но того не створи ^Б Бѣ са оубоавъ . но Ѹмириса с ними . и идоша к Чернигову шпа^т . **В** то же лѣ^т ⁵¹ престависа Симешнъ . епѣпъ . Володимерьскыи .

В лѣ^т . ѡс . х . ме . [6645 (1137)] Поставиша епѣпа Мануила скопца Смолинъску ⁵² . пото^м другого скопца Володимерю . епѣпа ⁵³ Ѡевдора .:

В лѣ^т . ѡс . х . мс . [6646 (1138)] Мстиславичъ Всеволодъ . внукъ Володимеръ . ѣго же выгна[ша] ⁵⁴ Новгородци ѿ себе . вн же приде к стрѣѣви своѣму . Йрополку ⁵⁵ Къѣву ⁵⁶ . и да ѣму Вышегородъ .

Варианты. ¹ РА едино ² Р по него ³ РА псковичи ⁴ Р косянтинъ, А косякнтинъ ⁵ РА зо (А изо) пскова ⁶ РА со иноу ⁷ РА *нѣтъ* и ⁸ РА пребы ⁹ А я ¹⁰ РА в ¹¹ РА *нѣтъ* в то же лѣто престависа . . . спаса ¹² РА ростислава князя собѣ . в то же лѣто ¹³ Р олговичъ ¹⁴ Р сица, А сице ¹⁵ Р полцемъ ¹⁶ А *нѣтъ* и ¹⁷ РА увидѣвше ¹⁸ РА в то же лѣто ¹⁹ А олговичи ²⁰ Р бѣжача ²¹ РА ко ярополку ²² Р болши, А болше ²³ Р поча ²⁴ Р половци ²⁵ РА хотя *вмѣсто*: и хотяща ²⁶ А к, Р х ²⁷ РА *нѣтъ* и увѣдѣша ²⁸ Р ярополкъ ²⁹ РА совокупившю многое (А много) ³⁰ РА и угре и ³¹ РА и переяславци и володимерци и ³² РА многое (А много) множество ³³ РА к чернигову ³⁴ РА *нѣтъ* то ³⁵ РА воротиши ³⁶ РА проси, си *нѣтъ* ³⁷ РА кровопролитью ³⁸ РА тои ³⁹ РА бо божьею милостью соблюдаетъ всю рускую землю ⁴⁰ А миритися ⁴¹ РА целовавше ⁴² РА сотвориша ⁴³ РА разидошася разно ⁴⁴ РА всеволодомъ ⁴⁵ Р даваухуть, А даваху ⁴⁶ РА *нѣтъ* мѣсяца ⁴⁷ РА *нѣтъ* въ ⁴⁸ РА *нѣтъ* день ⁴⁹ Р срѣтше, А стрѣтши ⁵⁰ Р с вышегородца, А с вышегородьци и ⁵¹ РА присылая (А присылаяся) к вячеславу и рече ⁵² А из добромъ з ⁵³ РА и не биса с нимъ.

305

Примѣчанія. ^А -нѣ- написано вязью. ^Б Пропускъ *са* заполненъ на основаніи показанія РА, гдѣ *супротивитиса*. ^В -тв- написано вязью. ^Г Правильное чтеніе возстанавливается на основаніи РА, гдѣ *черниговцы* при *Л чернивцы*. ^А *смысленъ сыи* изъ РА. ^Е *и* изъ РА. ^Ж *престависа* Глѣбъ *зимы* изъ РА. ^З *мц*- написаны вязью.

и ту сѣдѣ . лѣ^т . вдино ¹ . и придоша по нь ² Плесковичи ³ . сдума||л.101об.||вше с Новгородци . Коснатинъ ⁴ тысячьскыи . а ис Плеск^ова ⁵ Жирата . с-ыною ⁶ дружиною . и иде с дружиною своєю . и ⁷ пребы^с ⁸ тамо мало и сконьча ^А животь свои . и положиш^а и ⁹ оу ¹⁰ црѣкве стѣна Трѣца . юже бѣ самъ создалъ . **В** то же лѣ^т . престависа . Соуфимья Володимерна . и положена бы^с на Берестовѣмъ оу стѣго Спса ¹¹. **Т**ое же зимы выгнаша Новгородци Ѡлговича из Новагорода . а Гюргевича поаша . Ростислава княжить оу себе . **Т**ого же лѣ^т ¹² . послаша Ѡлговичи ¹³ по Половци . и н^ачаша воевати по Сулѣ . Андѣрѣѣви же не могуцю супротивити[са] ^Б имъ . а ѿ братьи не бы^с ѣму помощи . и всхотѣ лишитиса

Переяславла . и тако ¹⁴ бы^с пагуба Посулце^м ¹⁵. шво ѿ Половецъ . шво же ѿ своихъ посадникъ . и ¹⁶ тако оувѣдѣвше ¹⁷ Шлговичи . тако Андрѣеви не бы^с помощи ѿ братьѣ . и лестными словесы . акы бес печали и ⁷ створиша ^В. **Того**^ж лѣ^т ¹⁸. гаша Шлговича ¹⁹. Стослава . бѣжаша ²⁰ из Новагорода . и приде вѣсть | Ярополку ²¹. и ⁷ ѿтолѣ больми ²² почаша ²³ воевати Шлговичи . и приведоша Половецъ ²⁴ множество ^В. и вша Прилукъ . и хотаща ²⁵ поити г ²⁶ Кыеву . и оувѣдѣша ²⁷ шже Ярополкъ dospѣлъ . с братьею своею . и идоша шпатѣ к Чернигову . Ярополку ²⁸ же скопившю ²⁹ множество ^В вои . Ростовцѣ . Полочаны . Смолнани . Оугры ³⁰. Галичани . и Берендѣевъ . л̄ . тысачъ . и Кыяне .

306

Переяславци . Володимерци ³¹. Туровци . и бѣ мно^жство ³² ^В вои . и поиде Чернигову ³³. и людѣ Черни[го]вци ^Г возпиша ко Всеволоду . ты надѣешиша бѣжати в Половецъ . а волость свою погубиши . то ³⁴ к чему са шпатѣ воротишь ³⁵. луче того шстаниса високооумья своего . и проси си ³⁶ мира . мы бо вѣмы мл^срдѣе Ярополче . тако не радуется кровипролитью ³⁷. но Ба ради всхоцетъ мира . то ³⁸ бо сблюдаетъ землю Русскую ³⁹. Всеволод же то слышавъ . тако [смыслень сый] ^Д вниде в са и ре^т . луче е смиритиса ⁴⁰ Ба ради . и посла с покореньемъ к Ярополку . [и] ^Е испроси миръ . и цѣловаша ⁴¹ ч^стныи кр^стъ . и ство||л.102||ри ⁴² миръ . и разидошася ⁴³ славаце Ба . **И** посемь пакы створиста ^В миръ . Ярополкъ . со Всеволодомъ ⁴⁴. Шлговичемъ . и дары многы межю собою дааше ⁴⁵. и идоша разно в своя си . и на ту ноцъ дивно бы^с знаменье на нбси . **То**е же шсени [престави Глѣбъ Шлговичъ ∴ [т]о е же зимы] ^Ж престависа бл^гговѣрныи князь Ярополкъ . Володимеричъ . **м^сца** ⁴⁶. **февра^т** . **въ** ⁴⁷ . **и^н** . **дн^ь** ⁴⁸. **И** ⁷ положенъ бы^с оу ста^т Андрѣя . и вниде Вячеславъ бра^т его в Кыевъ . и людемъ с митрополитомъ срѣтши^м ⁴⁹ его . и посадиша и ⁷ на столѣ прадѣда своего Ярослава . **м^сца** ⁴⁶ ³. **февра^т** . **въ** ⁴⁷ . **кв** . **дн^ь** ⁴⁸. **И** приде Шлговичъ с Вышегородци ⁵⁰. пристроивъся с братьею своею . и присылаа к Вячеславу ⁵¹. иди з добромъ из ⁵² города . шн же не хота крови пролити . не биса с ними ⁵³.

Варианты. ¹ РА я ² РА к турову ³ А прииде ⁴ РА нѣтъ мѣсяца ⁵ РА нѣтъ въ ⁶ РА нѣтъ день

307

Примѣчанія. ^А -ти- написано вязью. ^Б -тв- написано вязью. ^В То есть Ростислава Георгиевича, сына великаго князя Георгія Владимировича Долгорукаго. ^Г Во всѣхъ трехъ спискахъ: и. Судя по предыдущему (с ними), ожидается я или ѣ (= ихъ).

и смири и ¹ митрополитъ . и оутверди га кр^стъ ч^стнымъ . и иде шпатѣ Турову ². а Всеволодъ вниде ³ в Кыевъ . **м^сца** ⁴. **марта** . **въ** ⁵ . **е** . **дн^ь** ⁶. **А** в Черниговѣ посади : Володимера . Двѣдича ∴∴

Варианты. ¹ РА я ² РА к турову ³ А приде ⁴ РА *нѣтъ* мѣсяца ⁵ РА *нѣтъ* въ ⁶ РА *нѣтъ* день ⁷ РА седя ⁸ РА на володимиричъ и на мстиславичъ ⁹ РА хотя ¹⁰ РА держати надѣяся ¹¹ А бежа ¹² РА *нѣтъ* и ¹³ А приведе ¹⁴ РА к переяслави ¹⁵ А его ¹⁶ РА ондрѣви веляше ити (А к) курьску ¹⁷ Р лепѣ ми, А лепѣи ми ¹⁸ РА а с своею дружиною *нѣтъ* ¹⁹ РА отчинѣ ²⁰ Р и дѣдине, А и дѣднинѣ ²¹ РА в курьску ²² РА а ²³ РА отчине ²⁴ РА аже ²⁵ РА *нѣтъ* всю ²⁶ А русской земли ²⁷ РА держачи ²⁸ РА хочещи ²⁹ А сеи ³⁰ РА а то тебе ³¹ РА не выиду ³² РА ова како ³³ РА *нѣтъ* же ³⁴ РА не убилъ ³⁵ А много ³⁶ Р стояша ³⁷ Р святославомъ ³⁸ РА *нѣтъ* вся ³⁹ Р *нѣтъ* и ⁴⁰ РА сотвориста ⁴¹ РА в томъ же лѣте ⁴² Р горгевича ⁴³ Р рекучи, А рекуче ⁴⁴ РА послаша ⁴⁵ РА мужми ⁴⁶ РА сына своего ⁴⁷ РА в чернигове ⁴⁸ РА удержа ⁴⁹ РА *нѣтъ* а ⁵⁰ Р всеводъ ⁵¹ РА преступити ⁵² РА володимиричемъ и мстиславичемъ и ⁵³ Р и има, А имъ ⁵⁴ РА не брезѣта ⁵⁵ РА атъ ⁵⁶ РА сии ⁵⁷ РА но.

307п

Примѣчанія. ^А -ти- написано вязью. ^Б -тв- написано вязью. ^В То есть Ростислава Георгиевича, сына великаго князя Георгия Владимировича Долгорукаго. ^Г Во всѣхъ трехъ спискахъ: и. Судя по предыдущему (с ними), ожидается я или ѣ (= ихъ).

В лѣ^т . ✕̄с̄ . х̄ . м̄з̄ . [6647 (1139)] Съде ⁷ Улговичъ в Кыевѣ . и нача замышлати на Володи|меричѣ . и на Мстиславичѣ ⁸ . надѣяса силѣ свои . и хотѣ ⁹ са^м всю землю держати ¹⁰ . с своею бра^тією . искаше подъ Ростиславо^м ^А Смолинска . и подъ Изаславо^м Володимера . и посла воѣ на Изаслава река иди из Володимера . и дошедше Горины пополошившеса бѣжаша ¹¹ ѡпять . и ¹² тогда Всеволодъ приведе ¹³ брата . ис Курьска Стослава . и иде с ни^м Переяслави ¹⁴ . на Андрѣа . и хоташе ⁹ выгнати Андрѣа . а брата своего ¹⁵ посадити . а Андрѣви ре^ч иди Курьску ¹⁶ . и Андрѣи тако ре^ч . сдумавъ с дружиною своею . лѣплѣѣ ми того ¹⁷ смѣрть а с^овоею дружиною ¹⁸ . на свои воучинѣ ¹⁹ . и на дѣднѣ ²⁰ . нежели Курьское княженье . ѡцѣ мои Курьскѣ ²¹ не сѣдѣлъ . но в Переяслави . и ²² хочу на свои ѡчинѣ ²³ смѣрть прияти . ѡже ²⁴ ти брате не досѣти всю ²⁵ землю Русскую ²⁶ держаще ²⁷ . а хочешъ и ²⁸ сея ²⁹ волости . а оубивъ мене тобѣ то ³⁰ волость . а живъ не иду ³¹ из своеѣ волости . ѡбаче ³² не дивно нашему роду . тако ||л.102об.|| и преже было же ³³ . Стополкъ про волость же ³³ ци не оуби ³⁴ Бориса . и Глѣба . а самъ ци долго ³⁵ поживе . и стояше ³⁶ Всеволодъ на Днѣпрѣ . и посла Стослава брата своего . к Переяславу^ю с полкы . и оустрѣтоша и ¹²

308

Андрѣева дружина . и бишаса с ними . и поможе Бѣ Андрѣевиче^м . на Стослава ³⁷ . и гониша по ни^х до Коранѣ . а далѣ не пусти Андрѣи дружины своего . и заоутра миръ створиша ^Б . и на ту ноцъ загорѣса городъ . мѣца ⁴ . се^мтабра . въ ⁵ . а . днѣ ⁶ . но не ѡ ратны^х . по то^м же лѣ^т . приде Половечская земля вса ³⁸ . и ³⁹ князи Половечскиѣ вси . на миръ . и ходѣста к ни^м Всеволодъ ис Кыева . а Андрѣи ис Переяслава . к Малотину . и створиша ⁴⁰ с ними миръ . **Т**ого же лѣ^т ⁴¹ . пустиша Новгородци . Гюргевича ⁴² **В** ѡ себе . а ко Всеволоду пустиша дѣти своѣ в тали . рекуще ⁴³ пусти к на^м Стослава . и посла к ни^м Стослава кн^ажить ∴∴

В лѣтѣ . ѡс . х̄ . мѣ [6648 (1140)] Новгородци выгнаша Стослава . а ко Всеволоду прислаша ⁴⁴ епѣпа с мужи ⁴⁵ своими . рекуще даи на^м снѣ свои . а Стослава не хоче^м . и посла к ни^м снѣ свои ⁴⁶ . и бѣвшю юму Черниговѣ ⁴⁷ . и Новгородци сдумавше рекоша Всеволоду . не хоче^м снѣ твоего . ни брата . ни племени вашего . но хоче^м племени Володимера . Всеволодъ же посла по ни^х и вороти епѣпа с ними . и держа ⁴⁸ и ^Г съ епѣпмъ . а ⁴⁹ Новгородци сдумавше рекоша . даи ны шюрина своего Мстиславича ^А . Всеволодъ ⁵⁰ же не хота перепустити ⁵¹ Новагорода Володимериче^м ⁵² . призва шюрина своа и да има ⁵³ Берестии река Новагорода не березѣта ⁵⁴ . ати ⁵⁵ сѣдаты о своеси силѣ . кдѣ си ⁵⁶ князь ни ⁵⁷ налѣзуть . а Новгородци держа зиму и лѣто . и ¹² съ епѣпмъ .:

Варианты. ¹РА не терпяче ²РА седѣти ³РА я в погребѣ ⁴Р не терпящемъ, А не терпящимъ ⁵Р ко гугреви ⁶Р и рекша, А и рекоша ⁷Р ны пусти, А ны послѣ ⁸РА в переяслави ⁹РА нѣтъ мѣсяца ¹⁰РА нѣтъ въ ¹¹РА нѣтъ день ¹²Р межи десяма, А в̄ десяма (межю нѣтъ). На основаніи этихъ вариантовъ возстановляется текстъ: третии межю (двѣма) десяма (=23) ¹³РА погребень бысть ¹⁴РА егда же несяху ¹⁵Р сияюще ¹⁶Р столпие ¹⁷РА мѣсяць о стоащѣ ¹⁸Р нѣтъ и ¹⁹РА всеволодъ гродньскіи ²⁰РА области ²¹РА нѣтъ а ²²РА в переяславѣ ²³РА скотъ ²⁴РА опять ²⁵А и съ ²⁶Р шюриновама ²⁷РА в новѣгороде ²⁸РА а к ²⁹РА хрестьянскому ³⁰Р раждезе, А раждеже ³¹РА внити ³²РА под трякви ³³РА попалища ³⁴РА стояща ³⁵РА вячеславъ из володимира в помощь изяславу ³⁶РА взя ³⁷Р слышав же ³⁸Р и ³⁹Р вопросився, А отпросився ⁴⁰Р одаша ⁴¹РА к турову ⁴²РА к володимиру ⁴³РА нѣтъ с ⁴⁴РА черьнска ⁴⁵РА неже ⁴⁶РА стрыеви ⁴⁷РА гургеви ⁴⁸РА къ смоленску ⁴⁹Р идеть ⁵⁰РА нѣтъ своему святополку ⁵¹РА к новугороду и тамо.

309

Примѣчанія. ^А Въ Л межю деся и за симъ оставленъ небольшой пробѣлъ для дописанія неконченнаго слова. ^Б а изъ РА. ^В шц - написано вязью. ^Г -тв- написано вязью. ^А мц- написано вязью ^Е -му написано вязью.

В лѣтѣ . ѡс . х̄ . мѣ . [6649 (1141)] Новгородци не стерпаче ¹ безо княза сѣдити ² . ни жито к ни^м не идаше ни ѡкуду же . и емлюще метяхуть и в погробѣ ³ . а шнѣмъ не стерпаче^м ⁴ . шедше к Гюргеви ⁵ рекоша ⁶ . вже к на^м не пустить Ѡлговичъ Стополка . а мы Ѡлговича не хоче^м . а любо к на^м самъ поиди . любо снѣ пусти ⁷ . и посла к ни^м снѣ своего Ростислава . ||л.103|| Тое же зимы престависа блѣговѣрныи и х̄олобивыи князь добрыи . Андрѣи . Володимеричъ Переяслави ⁸ . мѣца ⁹ . генваря . въ ¹⁰ . кв̄ . днѣ ¹¹ . А въ третии межю деса ¹² А похоронень ¹³ оу ста^ѣ Михаила . егда же и несахуть ¹⁴ к гробу . дивно знаменье бы^ѣ на нѣси . и страшно . быша . г̄ . слнца сияюща ¹⁵ межи собою . а столпи ¹⁶ . г̄ . ѡ земля до нѣсе . надо всѣми горѣ баше акы дуга мѣць . всобѣ стояче ¹⁷ . и стояща знаменьа та . дондеже похорониша и ¹⁸ . Тое же зимы престависа Всеволодъко . Городецьскыи ¹⁹ князь . тогда же посла Всеволодъ ис Кыева . на Вячеслава . река сѣдиши в Кыевской волости ²⁰ [а] ^Б мнѣ достойть . а ²¹ ты иди Переяславлю ²² . въ шчину свою . в то же время поима городы . Гюргеви

Улговичь . и конѣ . и скоты ²³ . и швѣцѣ . и товаръ . кдѣ что чюа . **В** то же лѣтѣ ²⁴ вспать ²⁴ оуладиса Всеволодь . с ²⁵ шюринома ²⁶ своима . и да има Новѣгородъ . и посадиша Стополка Новѣгородѣ ²⁷ . а Гюргевица заста | Новѣгородѣ ²⁷ . и посла и къ шцю ^В .:

310

В лѣтѣ . ѡс . х . н̄ [6650 (1142)] Вниде Вацеславъ в Переяславль . и ²⁸ Турову иде Стославъ Всеволодичъ . врагъ же роду хрѣъанску ²⁹ дьаволь . ражже ³⁰ срѣце Игореву Улговичю . всхотѣ ити ³¹ в Переяславль . и пришедъ ста по Стрѣкви ³² . и много пакости створиша ^Г . села пожгоша . и ¹⁸ жита попасоша ³³ . и стояше ³⁴ . в мѣца . и приде Изаславъ из Володимера в помощь Вацеславу ³⁵ . Ростислав же с Смолнаны . поима ³⁶ въ ¹⁰ вѣлости ихъ . д̄ . городаы . и слышавше ³⁷ ѡидоша ѡ Переяславля . а ³⁸ Вацеславъ спрашавъса ³⁹ съ Всеволодо^м . ѡда ⁴⁰ Переяславль Изаславу Мстиславичю . а самъ иде Турову . и ⁴¹ вниде Изаславъ въ Переяславль . мѣца ^{9 д} . **генва^р . въ ¹⁰ . а̄ .** **А** Всеволодь посла с̄на своего . Стослава Володимерю ⁴² . **В** ту же зиму посла Всеволодь сна своего Стослава . и Изаслава Дѣдвича . с Володимеро^м с ⁴³ Галичскы^м . в помощь Володиславу . на бра̄ю юго на меншую . на Болеславичѣ . и сна||л.103об.||шаса вси оу Чьрньска ⁴⁴ . и воєвавше воришиаса . боле взѣ^мше мирны^х Лаховъ нежели ⁴⁵ ратны^х .

В лѣтѣ . ѡс . х . на̄ . [6651 (1143)] Всеволодь ш жени с̄на своего Стослава . Василковною Полотскаго княза . Тою же зимы иде Изаславъ к строеви ⁴⁶ своему Е . Гюргю ⁴⁷ . и не оуладивъса с ни^м иде к брату Смолинъску ⁴⁸ . и ѡтуду иде ⁴⁹ . к другому брату . своему Стополку ⁵⁰ Новугороду . тамо и ⁵¹ зимова .

Варианты. ¹ А бысть ² Р братье ³ РА свои ⁴ РА к (А и) полоцку ⁵ РА нѣтъ приде ⁶ РА княгинею ⁷ РА к переяславу ⁸ РА нѣтъ и ⁹ Р туда ¹⁰ РА же и ¹¹ РА нѣтъ ѣ ¹² Р вси, А все ¹³ РА нѣтъ противу ихъ ¹⁴ А приведе ¹⁵ РА и идоша ¹⁶ РА туже и прииде ¹⁷ РА примѣ ¹⁸ РА всеволодь ¹⁹ Р и иста ²⁰ РА ста об ону страну города ²¹ РА с горъ ²² РА има ²³ РА бѣлка ²⁴ Р рати ²⁵ Р якоже, А яко ²⁶ Р на болонеи ²⁷ Р с мич, А с нимъ ²⁸ РА оли ²⁹ Р до ³⁰ РА нѣтъ же ³¹ РА сотоснуша ³² РА стоимъ ³³ А нѣтъ а ³⁴ А наша озмутъ ³⁵ РА к ³⁶ РА по ³⁷ РА приятелевъ ³⁸ РА не даси ³⁹ РА выеха ⁴⁰ РА всеволодь со всею ⁴¹ Р ловашася и, А целовашася и ⁴² РА възврати ⁴³ РА еже заялъ и тымъ ⁴⁴ РА в тоже лѣто ⁴⁵ РА церкви каменная ⁴⁶ РА нѣтъ мѣсяца ⁴⁷ РА июля ⁹ ⁴⁸ А принесе ⁴⁹ РА олена ⁵⁰ А нѣтъ святаго ⁵¹ А нѣтъ и ⁵² РА ко царюграду ⁵³ Р лѣто 6000 ⁵⁴ РА тоже лѣто паки в киеве ⁵⁵ РА дне.

311

Примѣчания. ^А Въ РА в томъ. ^Б на кони изъ РА. ^В -ти написано вязью. ^Г межи има изъ РА. ^А -тр- написано вязью. ^Е -му написано вязью. ^Ж -тв- написано вязью. ³ иде изъ РА. ^И Такъ во всѣхъ трехъ спискахъ.

В лѣтѣ . ѡс . х . н̄в . [6652 (1144)] Приде Изаславъ из Новагорода . бывъ ¹ оу брати ² своеѣ ³ . **Том** ^А же лѣтѣ . Изаславъ ѡда дщерь свою . Полотску ⁴ за Борисовича за Роговолода . и Всеволодь князь Къѣвскыи приде ⁵ с женою ⁶ и со всѣми болгары . и с Къяны . Переяславу ⁷ на свадьбу . и ѡтуду расшедшеса .

и всѣдоша [на кони] ^Б на Володимерка на Галичь . и ⁸ ѿтуда ⁹ же ¹⁰ Изаслава Двѣвича посла в Половцѣ . повести ^В ѣ ¹¹ на Володимера же . и совокупи вѣ ¹² кнази Рускиѣ Всеволодъ . и иде к Теробовлю . и вѣиде противу имъ ¹³ Володимеръ весь совкупивъса . к Теробовлю . и Оугры приве|дѣ ¹⁴ . Бана королева оуга . и не могоша битиса . зане башеть [межи има] ^Г рѣка Сереть . идоша ¹⁵ ѡбои подлѣ рѣку . за неделю къ Звенигороду . и на Рожни поли не могоша са бити . зане Володимеръ стоа на Голыхъ гора^х . приде же ¹⁶ к нему Изаславъ Двѣвичъ с Половци . переємъ ¹⁷ два города . Оушицю и Микулинъ . и иде Володимеръ ¹⁸ къ Звенигороду . и ста ¹⁹ по сеи сторонѣ города . а Володимеръ ѡб ону страну ²⁰ Д . сшедъ з горы ²¹ . а межи ими ²² рѣка мѣлка ²³ . и повелѣ Всеволодъ чинити гати ²⁴ . комуждо своему ^Е полку . и заоутра переидоша рѣку . и вѣаша горы за Володимеромъ . Володимеръ же мна ако ²⁵ к нему идуть . ста исполчивъса передъ городомъ на болоньи ²⁶ . сим же полко^м не лзѣ баше битиса с ними ²⁷ тѣсноты ради . зане болота пришла ноли ²⁸ подъ ²⁹ горы . тѣм же вѣидоша Рускыи полци на горы . и заидоша и ⁸ ѿ Перемъшла .

312

и ѿ Галича . видѣвъше же ³⁰ то Галичане . сътѣснущаси ³¹ рекуще . мы седе стоимы ³² . а ³³ внамо жены нашѣ възмутъ ³⁴ . и поча Володимеръ слати ||л.104|| къ Игореву река . ѡже ма с братомъ оумиришь . то по его см̄рти ^В помощи ти г ³⁵ Кыяеву . тѣм же перельсти Игоря . и ⁸ Игорь нача молитиса . ко Всеволоду . и ⁸ молбою . и гнѣвааса . река не хочеша ми добра . про ³⁶ что ми ѡбрелъ ѣси Кыяевъ . а прѣателевъ ³⁷ ми не вѣдаси ³⁸ прѣимати . и послуша юго Всеволодъ . и ⁸ [в] ^А том же д̄ни створи ^Ж миръ . и ⁸ к вечеру вѣѣха ³⁹ Володимеръ ко Всеволоду . Всеволодъ же с своею ⁴⁰ бра̄т̄ею оустрѣте и . и цѣловавшеса ⁴¹ разидошаса разно . и да Володимеръ Всеволоду тысячу гриве^и серебра . и двѣстѣ . тѣмъ бо и башеть оумолилъ . и оуверни ⁴² юму Всеволодъ . Оушицю . и Микулинъ . еже бѣ загалъ . а тѣмъ серебромъ ⁴³ подѣли бра̄т̄ею свою . почень ѿ старѣиши^х . и до менши^х . и ѿтолѣ разидошаса в своа си . Том же лѣ^т ⁴⁴ . заложена бы^с цр̄ки ⁴⁵ Каневская . Всеволодомъ кназемъ . м̄ца ⁴⁶ . **июна . въ . ѿ .** ⁴⁷

В лѣ^т . ѡс . х̄ . н̄г . [6653 (1145)] Принесе ⁴⁸ бл̄говѣрнаа кнагыни Елена ⁴⁹ . кназа Ярополка из гробници в цр̄квь ста^т ⁵⁰ Ань|дрѣя . и положи и ⁵¹ оу П̄нъкы . и митрополитъ Михаилъ . [иде] ³ Цсрюгороду ⁵² . **В** то же лѣ^т ⁵³ . иде Игорь с бра̄т̄ею своею на Лахы . а другы^м в помочъ . **Того** же лѣ^т . Кыяевъ ⁵⁴ погорѣ половину ^и Подольа .

В лѣ^т . ѡс . х̄ . н̄д . [6654 (1146)] Приде Володимеръ и вѣа Прилукъ . и совокупи Всеволодъ бра̄т̄ею свою . на Радосыни . и сложи путь с Бориша д̄ни ⁵⁵

Варианты. ¹ РА остати дома и пребы нѣколко (А нѣколико) ² РА к вышегороду ³ Р тако, А тамо и ⁴ РА скончася июля . а̄ ⁵ РА к переяславию ⁶ Р тебѣ ⁷ РА н̄тъ и ⁸ РА н̄тъ се ⁹ РА

сожалиси велми ¹⁰ А и вземь ¹¹ РА берендѣвъ ¹² РА нѣколко, такъ и въ другихъ мѣстахъ ¹³ Р желани, А желаньи ¹⁴ РА не доѣхаста ¹⁵ РА нѣтъ изяслава ¹⁶ РА да ¹⁷ РА бежачая ¹⁸ РА другия ¹⁹ РА инии ²⁰ РА бысть ²¹ А нѣтъ же ²² РА нѣтъ въ ²³ А нѣтъ и ²⁴ РА выидоша ²⁵ А игумени и черныци ²⁶ РА днѣхъ приведоша игоря емше в болоте ²⁷ А и скончася ²⁸ РА власть ²⁹ РА убеже к ³⁰ РА с маломъ дружины ³¹ РА половецкые (А -ии) князи створившееся игорю и ³² РА послы. ³³ Р просячи, А просяче ³⁴ А чести ³⁵ Р заялъ, А заня ³⁶ РА посла ³⁷ РА ярослава ³⁸ РА в туровѣ. в томъ же лѣте ³⁹ А нѣтъ я ⁴⁰ РА идоша ⁴¹ Р злаго твориша ⁴² РА к корачеву ⁴³ РА воротися и прогнаша (А погнаша) и ⁴⁴ Р слыше ⁴⁵ РА нѣтъ сыи ⁴⁶ А исаву ⁴⁷ РА постричи его ⁴⁸ РА нѣтъ мѣсяца: ⁴⁹ РА генваря . ѿ .

313

Примѣчанія. ^А -тв- написано вязью. ^Б -му написано вязью. ^Е Описка (Л Всеволодъ) исправляется на основаніи РА, гдѣ Всеволодъ. ^Г -ти- написано вязью. ^А Святославъ изъ РА.

на Володимера . и наре^ѣ вба Изаслава вставити дома . и перебы нѣколко . и ¹ разболѣса велми . и везоша и Вышегороду ². и тамо ³ скончася . мѣца . **июла . въ .** **л . днѣ** ⁴. **И** вниде Игорьъ в Кыевъ . и не годно бы^ѣ людемъ . и послашася Переяславлю ⁵ къ Изаславу рекуще . поиди кнаже хочемъ тебе ⁶. и ⁷ слышавъ же се ⁸ Изаславъ сжалиси ⁹. и поиде с дружиною своею . и с Переяславци . взе^м ¹⁰ мѣтву въ сѣмь Михаилъ . оу ѿпѣпа Юсоуфимья . и перешедъ Днѣпръ поиде . и приде к нему Перенѣльѣвъ ¹¹ нѣколко ¹². и пришедъ ста на Желани ¹³. Иго||л.104об.||ръ же поиде противу ему . с брато своимъ Стославомъ . и бѣвши^м имь оу Шлговы могылѣ . и ⁷ не доѣхавше ¹⁴ Игорьъ с брато^м Изаслава ¹⁵. побѣгоста . и ¹⁶ бѣжачи^ѣ ¹⁷ изымаша . а други^ѣ ¹⁸ избиша . а ини истопоша в вода^ѣ . а другиѣ ¹⁹ изымаша в городѣ . се же е^ѣ ²⁰ пособье^м Бжымъ . и силою чѣтнаго крѣта . и заступленье^м ста^ѣ Михаила . и мѣтвми сѣгья Бѣца . се же ²¹ бы^ѣ мѣца августа въ ²². г . днѣ . и ²³ вниде Изаславъ в Кыевъ . хвала и слава Бѣа в таковѣи помощи его . и выдоша ²⁴ противу ему мно^ѣство ^А народа . и ⁷ игумени с черноризци ²⁵. и попове всего города Кыева в рѣза^ѣ . и по . д . хъ днѣхъ емше Игоря в болотѣ приведоша к нему ²⁶ ^Б. и посла и в монастырь на Выдобычъ . а ѿтудъ Переяславлю^ю ⁵. и всадиша и в порубѣ . в монастырь оу ста^ѣ Івана . и приставиша к нему ^Б сторожѣ .

314

и тако скончася ²⁷ волость ²⁸ Игорева . а бра^ѣ его Стославъ ѿбѣжа ²⁹ Новугороду . с малою дружиною ³⁰. и слышавше Половечьстии кн^ѣзи . створившене^ѣ ^А надъ Игорем^ѣ ³¹. прислаша слы^ѣ ³² ко Изаславу мира просаще ³³. **В**ачеслав же | се слышавъ надѣаса на старѣишиньство ^А. послушавъ боларѣ свои^ѣ . ѿ радости не приложивъ чти ³⁴ къ Изаславу . ѿта города впа^ѣ . иже баше ѿ него Всево[ло]дъ ^Б ѿталъ . не токмо же то но и Володимеръ . за^ѣ ³⁵ и посади в не^м Андрѣевича . Изаслав же пославъ ³⁶ брата своего Ростислава . ѿта оу него города впа^ѣ . и посадникы исковавъ приведе . и Туровьскаго епѣпа Икима . сѣна же своего Йрославъ ³⁷ посади Туровѣ . **В** то же лѣ^ѣ ³⁸. иде Изаславъ к Двѣдичема на сне^м . и

посла та³⁹ на Шлговича с сн̄мъ свои^м Мстиславо^м Г. и поидоша⁴⁰ к Новугороду . и много зла створиша⁴¹ А школо Новагорода . и бѣжа [Стославъ] Д Корачеву⁴² . и посла по не^м Изаславъ Шварна . и Изаслава Двѣвича . и взаша полона много Ѹ Корачева . Стослав же воротивъса прогна нашѣ⁴³ шпать . а са^м бѣжа в Ватичѣ . и воротишаса в своа си . ∴ **И**горь же слышавъ⁴⁴ в порубѣ сыи⁴⁵ . шже иде^ѣ Изаславъ на брата ѳго . домолиса пославъ³⁷ къ Изаславу⁴⁶ гла ѳда¹⁶ бы^ѣ са постриглъ . и повелѣ Изаславъ пострици и⁴⁷ еп̄пу Переяславскому . Соуфимью . и пришедъ постриже и²³ . ||л.105|| **мѣца**⁴⁸ . **генвара . въ . ѳ . дн̄ь**⁴⁹ . Тоѳ же зимы престависа бл̄говѣрн̄а кнагини

Варианты. ¹ РА володимирия генвара . к̄ . ² РА *нѣтъ* въ недѣлю пострижеса³ РА *нѣтъ* калугера⁴ Р особе⁵ РА епископъ⁶ РА *нѣтъ* мѣсяца⁷ РА *нѣтъ* въ⁸ РА *нѣтъ* память⁹ РА в том же лѣте¹⁰ РА знамение у вои (*вѣроятно*: у воиня)¹¹ РА громъ иноторѣтра малы¹² РА изяславъ¹³ Р давыдовичъ¹⁴ РА *нѣтъ* слы¹⁵ А ялъ¹⁶ РА а поидевѣ¹⁷ РА а¹⁸ Р да, А да и¹⁹ РА сотворимъ любо ся с нимъ бьемъ²⁰ РА к чернигову²¹ Р и веля²² Р *нѣтъ* и²³ РА пославше²⁴ Р велячи, А веляче²⁵ Р рекучи, А рекуче²⁶ РА *нѣтъ* совокупа воѣ²⁷ РА отоле²⁸ РА и самъ прииде²⁹ РА в киевѣ³⁰ РА в черниговѣ и увѣдалъ³¹ РА давыдовича³² Р хотячи, А хотяче³³ РА *нѣтъ* лестью³⁴ РА *нѣтъ* ко князю своему³⁵ РА оступили³⁶ А к киеву³⁷ А лазорю³⁸ РА *нѣтъ* к³⁹ А зови⁴⁰ РА ать⁴¹ РА и созове⁴² А многое⁴³ РА святои⁴⁴ РА *нѣтъ* мои⁴⁵ РА ать молвить (А молвита) ко⁴⁶ РА поклонилъса⁴⁷ А всихъ⁴⁸ Р рекше киянь⁴⁹ РА молвита рѣчь князю⁵⁰ РА *нѣтъ* и⁵¹ Р всеводичъ⁵² РА *нѣтъ* азъ⁵³ РА творихъ⁵⁴ РА нынѣ⁵⁵ РА *нѣтъ* суть⁵⁶ Р братѣ (А -іе)⁵⁷ РА поидѣте⁵⁸ РА ко⁵⁹ Р кто ли⁶⁰ РА кто ли не имѣе (А имѣеть) а в лодьи⁶¹ Р *нѣтъ* не.

315

Примѣчанія. А -тв- написано вязью. Б и изъ РА. В нѣ написано вязью. Г вѣ изъ РА. Д Во всѣхъ трехъ спискахъ: *цѣловаль*; ожидали бы *цѣловала* (дв. ч.). Е Описка исправляется на основаніи РА, гдѣ *предѣ* вм. *л перѣ*. Ж *слышати изъ* А; въ Р *слышети*. З -нѣ написано вязью. И -му написано вязью.

Марица . дци Володимера . **мѣца . того**^ж . **въ . к̄ . 1** **въ неѣлю . А** в понедѣлни^к вложена бы^ѣ в гробъ . в своѳи цѣкви . в неѳже и пострижеса² ∴

В лѣ^ѣ . **ѣ**^ѣ . **нѣ** . [6655 (1147)] Изаславъ постави митрополита Клима . калугера³ . Русина шсобъ⁴ с шестью еп̄пы⁵ . мѣца⁶ . июла . въ⁷ . к̄з . на пама^ѣ⁸ ста^ѣ Пантелѣимана . и пото^м миръ створи^А с Половци . оу Воина . **В** то же лѣ^ѣ⁹ . бы^ѣ знаменьс¹⁰ . в сл̄нци . и на ту ношъ бы^ѣ гро^м и поторта мало¹¹ . **В** то^ж лѣто⁹ . присла Володимеръ [и]^Б Изаслава¹² Двѣвича¹³ . ис Чернигова слы¹⁴ ко Изаславу кназю Киевскому . река брате се заалъ¹⁵ волость мою Стославъ Шлговичъ . Ватичѣ . поидевѣ¹⁶ на нь^В . шже¹⁷ и проженевѣ . и¹⁸ поидевѣ на Гюрга . а любо с ни^м миръ створи^м^А . али с ни^м бьемса¹⁹ . Изаславъ же посла напередъ Стослава сестричича своѳго Чернигову²⁰ вела² . имъ доспѣвати . и доиде Стославъ Чернигову²⁰ . и згадавшѣ кнази Черниговѣстии . и²² послаша²³ къ Изаславу вела²⁴ ѳму и^И пойти . река²⁵ земля наша погыбасѣ^ѣ . а ты не хочѣши по|йти . Изаслав же совокупа воѣ²⁶ перебродиса чересъ Днѣпръ . и ста на^ѣ Черторыѳю . и штуду²⁷

посла Оулѣба Чернигову ²⁰. а са^м поиде ²⁸ на Супои . а брата своѣго Володимера
встави Кънѣвъ ²⁹. Оулѣбъ же внида [въ] ^Г Черниговъ и оувѣдавъ ³⁰ вже цѣловаль
^Д крѣ Володимеръ . и Изаславъ Двѣвичъ ³¹. и Стославъ Всеволодичъ . к Стославу
Шлговичю .

316

хота ³² оубити лестью ³³ Изаслава . то же слышавъ Оулѣбъ . приѣже ко князю
своѣму ³⁴ ко Изаславу на Супои . и сказа юму . вже юго ѿступили^{са} ³⁵ князи
Черниговъстии . и цѣловали на нь крѣ . Изаслав же воротиса ѿтуда . а пер[ед]ъ ^Е
собою посла к брату Кънѣву ³⁶ к Володимеру . и к Лазареви ³⁷ к ³⁸ тысячскому . ^В
мужа . Добрынку . и Радила . рекъ брате ѣди к митрополиту . и съзови ³⁹ Кънаны
всѣ . ато ⁴⁰ молвита си мужа . леств Черниговски^х князии . и ѣха Володимеръ к
митрополиту поваба ⁴¹ Кънаны . и придоша Кънанъ много ⁴² мно^жство народа . и
сѣдоша ^Ж ⁴³ Софьи [слышати] ^Ж. и ре^и Володимеръ к митрополиту . се
прислалъ ||л.105об.|| бра^т мои ⁴⁴ . ^В . мужа Кънанина . ато молватъ ⁴⁵ бра^тѣ своѣи . и
выступи Добрынка . и Радио . и рекоста цѣловаль та бра^т . а митрополиту са
покланаль ⁴⁶. и Лазара цѣловаль . и Кънаны ³ всѣ ⁴⁷. рекоша Кънаны ⁴⁸ молвита с
чимъ ва^с князь присла^т ⁴⁹. вна же рекоста . тако молвить кн^азь . цѣловала ко мнѣ
крѣ . Давыдовичи ³¹. и ⁵⁰ Стославъ Всеволодичъ ⁵¹. еуже ^И азъ ⁵² много добра
створи^х ^{53 А}. а нонѣ ⁵⁴ хотѣли ма оубити лестью . но Бѣ заступил ма и крѣ чѣтныи .
югоже суть ⁵⁵ ко мнѣ цѣловали . а ныне братья ⁵⁶ поидѣта ⁵⁷ по ⁵⁸ мнѣ . к
Чернигову . кто ⁵⁹ имѣе^т конь . ли не имѣеть кто ино в лодѣ ⁶⁰. ти бо суть не ⁶¹
мене ѿдинога хотѣли оубити . но и ва^с искоренити . Кънаны же рекоша .

Варианты. ¹ Р ны, А нѣтъ насъ ² А нанъ ³ РА нѣтъ а ⁴ РА битися ⁵ РА брате ⁶ Р не казалъ А не
казали ⁷ Р якоже ⁸ Р рекше ⁹ РА нѣтъ же ¹⁰ РА оже ¹¹ РА нѣтъ казалъ ни ¹² РА не кончатъ (А не
кончатъ) добромъ ¹³ А коли либо ¹⁴ РА нѣтъ яко не убити игоря ¹⁵ РА убивати ¹⁶ РА нѣтъ и ¹⁷
РА всѣде на конь и ¹⁸ РА побивати ¹⁹ Р глѣбовое, А глѣбовои ²⁰ Р ведоша, А изведоша ²¹ РА
усрѣте ²² РА о ²³ А искочи ²⁴ А ис ²⁵ РА братѣ ²⁶ РА не убивайте ²⁷ Р володими ²⁸ РА матере своѣа
²⁹ А нѣтъ и ³⁰ РА бьюще ³¹ А искочи ис ³² РА вѣмче ³³ РА и затвори ³⁴ РА бьюче ³⁵ РА и узрѣвше
³⁶ РА сомкоша ³⁷ Р всходовъ, А исходовъ ³⁸ РА поворозше ³⁹ РА возложиша ⁴⁰ РА и везоша ⁴¹ Р
заря ⁴² РА рагуила посла ⁴³ РА приѣхаста и ⁴⁴ РА видѣста ⁴⁵ Р еста ⁴⁶ РА ать ⁴⁷ Р давыдови, А
давыдовичи ⁴⁸ РА онъ же ⁴⁹ РА замыслиша ⁵⁰ Р хотячи, А хочече ⁵¹ А изяти ⁵² РА повести ⁵³ РА
вложиша ⁵⁴ РА и ѣхаста ⁵⁵ Р светаючи, А свитающеи ⁵⁶ А ного ⁵⁷ Р жаловаша, А жаловаше ⁵⁸ Р и
⁵⁹ РА ко смоленску.

317

Примѣчанія. ^А и изъ РА. ^Б -тв- написано вязью. ^В -ши- написано вязью. ^Г тѣло изъ Р.

кназь на^с ¹ вабитъ к Чернигову . а здѣ ворогъ княза на^тго и нашъ ². а ³ хоче^т и
оубити . поити же хоче^т битьса ⁴ за своѣго княза и с дѣтми . и ре^и имъ
Володимеръ . того вы братъ мои ⁵ не приказа^т ⁶. Игоря поблюду^т сторожеве . а
мы поиде^т к брату . акоже ⁷ ны велить . рекоша ⁸ же ⁹ Кънаны . | мы вѣдае^т . аже

¹⁰ того бра^ѣ твои не казалъ . ни ¹¹ велѣлъ творити . но мы хоче^м оубити Игорѧ . мы вѣдаемъ ѡже не кончати добро^м с ¹² тѣмъ племене^м . ни ва^м ни на^м . коли любо ¹³ . митрополитъ же много взбранаше и^м . и Лазарь тысачскыи . и Рагуило Володимеръ тысачскыи . тако не оубити Игорѧ ¹⁴ . ѡни же кликнувшѧ поидоша оубитъ ¹⁵ Игорѧ . и ¹⁶ Володимеръ всѣдъ на конь ¹⁷ погна . и идахуть людье по мосту . оубити ¹⁸ Игорѧ . ѡн же не мога ихъ минути . оувороти конѧ направо мимо Глѣбовъ ¹⁹ дворъ . и оускориша Кыяне передъ Володимеромъ . и гаша Игорѧ в цркви . стояща по ѡбычаю на ѡбѣдни оу ста^ѣ Февдора . и емше и поведоша ²⁰ [и] ^A из монастыра . и ¹⁶ срѣте ²¹ и Володимеръ . в воротѣхъ монастырьски^х . и ре^ѣ Игорьъ възра ѡхъ ²² брате камо . и ¹⁶ сскочи ²³ же Володимеръ с ²⁴ конѧ и покры и корзномъ . река Кыяно^м братьѧ моѧ ²⁵ . не мозѣте створити ^B зла не оубиите ²⁶ Игорѧ . и доведе и Володимеръ ²⁷ . до воротъ монастыра ²⁸ . и оудариша и ²⁹ Володимерѧ ||л.106|| бьючи ³⁰ Игорѧ . Михаль же видѣвъ то сскочи с ³¹ конѧ . хотѧ помочи Володимеру . Володимеръ же вомча Игорѧ ³² во дворъ мѣре своѣѧ . затвори ³³ ворота . а Игорѧ пусти

318

на Кожюховы сѣни . Михала же бьуще и ³⁴ ѡторгоша на не^м кр^ѣ и чеи в гри^вну золота . и выломиша ворота . и вшедше въ дворъ . оузрѣша ³⁵ Игорѧ на сѣне^х и разбиша сѣни ѡ не^м . и сомчаша ³⁶ и с сѣнии . и ту оубиша и ¹⁶ конецъ всходъ ³⁷ . и за тѣмъ оутече Михаль . а Игорѧ поверзъше ³⁸ за нозѣ волокоша и ¹⁶ сквозѣ Бабинъ торжекъ . до стое Бѣи . и ту вбрѣтоша мужа стояща с колы и возложъше ³⁹ и на кола везоша ⁴⁰ и на Подольѣ . и повѣдаш^A Володимеру тако поверженьъ ^ѣ на торговици . и посла Лазара ⁴¹ тысачского . и Рагуила ⁴² своѣго тысачскаго . и приѣхавъше ⁴⁸ видѣша ⁴⁴ Игорѧ лежаща . и рекоста се оуже Игорѧ есте ⁴⁵ оубили . ато ⁴⁶ похорони^м тѣло ѣго . Кыяне же ⁹ рекоша не мы ѣго ѡбили . но убила и Двѣвича ⁴⁷ . и Всеволодичъ . ѡже ⁴⁸ замыслили ⁴⁹ на нашего княза зло . хотѧ и ⁵⁰ убити лестью . но Бѣ за наши^м ^B князе^м . и стаѧ Софья . и ²⁹ пове|лѣ Лазарь взати ⁵¹ [тѣло] ^Г Игорѧ . и понести и ⁵² в цркви ста^ѣ Михаила . в Новгородскую Божицю . и ту положивша ⁵³ и в гробъ ѣхаста ⁵⁴ на Гору . и лежа ноцъ ту . суботѣ же ⁹ свитающи ⁵⁵ . посла митрополитъ игумена . Ананью ста^ѣ Февдора . и приѣхавъ игумень видѣ и нагого ⁵⁶ . и ѡблече и . и ѡпѣ над ни^м ѡбычныѧ пѣсни . и везе и к стому Симешну . и тамо и ¹⁶ положиша . и посла Володимеръ к брату . повѣдаѧ оубиство Игорѣво . и печалень бы^ѣ Изаславъ . и жаловашеса ⁵⁷ на Кыяны . и посла Изаславъ Володимерѧ в Городецъ . а ⁵⁸ по Ростислава посла Смолинску ⁵⁹ .∴

Варианты. ¹ РА ко чернигову ² РА нѣтъ и ³ Р зва ⁴ РА нѣтъ кыеву ⁵ Р обещался, А обещася ⁶ Р перестряпа ⁷ РА послушавши рослава (А ярослава) ⁸ РА к переяславлю ⁹ РА тя людье (А люди) и ¹⁰ Р иде, А и иде ¹¹ Р свитающи дню ¹² РА нѣтъ же ¹³ РА и пригнавшѧ сторожеве и ¹⁴

РА *нѣтъ* не лежи ¹⁵ Р князь ¹⁶ РА *нѣтъ* ти ¹⁷ РА *нѣтъ* вста ¹⁸ А стоявъ ¹⁹ РА завѣтрока ²⁰ РА совокупи ²¹ РА а ²² А иде ²³ Р в переяславль, А к переяславлю ²⁴ Р взрятишася, А възвратиса ²⁵ А здума ²⁶ РА рече ²⁷ РА *нѣтъ* си ²⁸ Р отцю на мене гнѣвать ²⁹ РА к ³⁰ стрьемъ ³¹ РА *нѣтъ* то ми есть сердце свое ³² А намъ ³³ РА посла ³⁴ РА *нѣтъ* мужи свои ³⁵ РА дасть ³⁶ А *нѣтъ* къ ³⁷ РА *нѣтъ* ти ³⁸ РА к чернигову ³⁹ Р ростивъ ⁴⁰ РА посади ⁴¹ РА к новугороду ⁴² Р волги ⁴³ РА повоева не успѣвъ ⁴⁴ РА воротиса к ⁴⁵ РА ко смоленску ⁴⁶ Р к киеву, А въ киеву ⁴⁷ Р сѣтоваша ⁴⁸ А вложъ ⁴⁹ РА и ⁵⁰ РА в киеве ⁵¹ РА *нѣтъ* и отецъ его ⁵² Р имѣниа ⁵³ РА в лодью самого четверта и.

319

Примѣчанія. ^А Изъ *ис Суждала*, какъ въ РА. ^Б *пр-* написано вязью. ^В *-му-* написано вязью. ^Г *-ти-* написано вязью. ^А *-тв-* написано вязью.

В лѣтѣ . ѡс . х . нс . [6656 (1148)] Приде Глѣбъ Гюргевиць . и-Суждала ^А Чернигову ¹ . в помощь Шлговичемъ . и пребывъ оу ни^х нѣколикъ . приде на Городокъ . и слышавъ Изаславъ . посла и ² к нему зова ³ к собѣ Къіеву ⁴ . ѡн же ѡбѣщавъса ⁵ ити и не иде . и перестрапъ ⁶ мало послушавъ Жирослава ⁷ рекуща юму . поиди Переяславлю ⁸ хотать тебе людье . ѡн же ⁹ послушавъ юго приде ¹⁰ к Переяславлю вборзѣ свитающю дѣи ¹¹ . Мстиславу же ¹² ||л.106об.|| лежащю иеще и дружинѣ юго . пригнавшѣ ^Б сторожеве ¹³ рекоша юму ^В . не лежи ¹⁴ княже ¹⁵ Глѣбъ ти ¹⁶ пришелъ ^Б на та . ѡн же вста ¹⁷ вборзѣ . и собраса к нему дружины нѣколикъ . и выступи противу ^Г юму из города . и стоа ¹⁸ Глѣбъ до заутрока ¹⁹ . и воротиса ѡпять . Мстислав же скопивъ ²⁰ дружину . и Переяславьцѣ . и ѡбѣдавъ гна по не^м . и оугони и ² оу Носова на Рудѣ . и ² изымаша нѣколикъ дружины юго . и ²¹ са^м иде в Городецъ . а Мстиславъ воротиса ²² Переяславлю ²³ . и слышавъ Изаславъ бѣвшѣе . скопи ²⁰ дружину свою и ² Берендичѣ . и приде на нь к Городку . и вышедъ Глѣбъ смириса с ни^м . и възвратиса ^{24 Г} Изаславъ в своа си .:— **В** то же лѣтѣ . поиде Ростиславъ Гюргевиць и-Суждала ^А с дружиною своєю . в помощь Шлговиче^м . на Изаслава Мстиславича . посланъ ѡ ѡца своѣго . и здумавъ ²⁵ Ростиславъ с дружиною своєю . река ²⁶ любо си ²⁷ са на^{ма} ѡцю гнѣвати ²⁸ . не иду с ²⁹ ворого^м свои^м . то су^т бѣли ворози и ² дѣду моѣму . и строемъ ³⁰ мои^м . но поиде^м дружино |

320

моа . къ Изаславу . то ми есть срѣце своѣ ³¹ . ту ти дасть ны ³² волость . и посласа ³³ къ Изаславу . Изаслав же радъ бѣвъ посла противу юму мужи ^В свои ³⁴ . и пришедшю юму . радъ бы^т Изаславъ и створи ^Д ѡбѣдъ великъ . и да ³⁵ юму ^В Божьскы и ины городы . а къ ³⁶ Глѣбови пославъ ре^т . иди ко Шлговиче^м к тѣ^м юси пришелъ . ати ти ³⁷ дадать волость . и иде Глѣбъ Чернигову ³⁸ . а ѡтуда къ ѡцю . а Ростиславъ ³⁹ иде в Городецъ . а по городо^м посажа ⁴⁰ посадникы своа .:·

В лѣтѣ . ѡс . х . нс . [6657 (1149)] Иде Изаславъ Новугороду ⁴¹ ис Къіева . в помощь Новгородце^м на Гюрга . а воe^м повелѣ по собѣ ити . и поидоша по не^м . и похромоша кони оу ни^х . и ²¹ са^м с Новгородци дошедъ Волгы ⁴² . и ² повоювавъ ю и не оупѣ ⁴³ ничтоже Гюргеви . и ² доше^т Оуглеча пола поворотиса ⁴⁴

Новугороду . и иде Смолинську ⁴⁵. "зимова ту . и наставши веснѣ . приде Изаславъ Къиѣву ⁴⁶. и ради быша людье . токмо дѣволъ сѣтоваше ⁴⁷. вложи ⁴⁸ бо нѣкаторы^м муже^м ^В ѣго в срѣце . и начаша глѣти ѣму ³ рекуще . тако Ростиславъ ^Г Гюргевиць подмолви^л на та люди . и Берендичи ||л.107|| и Кианы . а ⁴⁹ хотѣль сѣсти Къиѣвѣ ⁵⁰. а пусти и къ ѡцю то твои ворогъ и ѡць ѣго ⁵¹. держиши и ² на свою голову . Изаслав же послушавъ ихъ . ѡима оу него имѣнье ⁵². и вружѣе и конѣ . и ²¹ дружину ѣго исковавъ расточи . а Ростислава всади в лодью толико самого ли четверта ⁵³ пусти и къ ѡцю . и прище^л къ ѡцю Ростиславъ . сказа ѣму ^В ВСА

Варианты. ¹ Р прилучишася, А прилучышася ² Р слыша ³ Р сжалися рекъ ⁴ Р нѣтъ и ⁵ РА совокупи вои и дружину свою ⁶ РА и надѣся ⁷ Р поидеть ⁸ РА нѣтъ мѣсца ⁹ РА нѣтъ въ ¹⁰ РА тои ¹¹ Р бра ¹² РА и сташа ¹³ РА сожидающе ¹⁴ РА нѣтъ к собѣ ¹⁵ РА видѣша ¹⁶ РА к смоленску ¹⁷ А володимирю, Р к Володимирю ¹⁸ РА да нѣкли да ¹⁹ Р то ²⁰ РА приидоша ²¹ РА нѣтъ и ²² А щю ²³ РА в переяслави ²⁴ РА в тои ²⁵ Р слышевѣ ²⁶ Р толко ²⁷ РА тую ²⁸ РА онъ ²⁹ РА нѣтъ то ³⁰ РА глаголюще ³¹ Р мѣ ³² РА нѣтъ онъ же рече ³³ РА яко ³⁴ РА о ³⁵ РА и поиде отъ тряске ³⁶ Р выправився ³⁷ РА и поиде ³⁸ РА еуфимью, нѣтъ къ ³⁹ РА и глаголющю ⁴⁰ РА со стрѣемъ ⁴¹ А и много ⁴² А глагола ⁴³ РА есми ⁴⁴ РА янчинымъ (А яичинымъ) селомъ ⁴⁵ РА стояща ⁴⁶ РА и ко ⁴⁷ Р и сосупишася, А и ступишася ⁴⁸ РА первое ⁴⁹ Р поршане, А порошане ⁵⁰ РА инья ⁵¹ РА нѣтъ на ⁵² А к, въ Р нѣтъ г ⁵³ Р нѣтъ же ⁵⁴ А и бысть се ⁵⁵ РА нѣтъ день ⁵⁶ РА нѣтъ во вторникъ а ⁵⁷ А к киеву ⁵⁸ А и собрався ⁵⁹ РА к луцку.

321

Примѣчанія. ^А -му написано вязью. ^Б щц - написано вязью. ^В -ти написано вязью. ^Г Во всѣхъ трехъ спискахъ: Ярополку. А.Ө.Бычковъ читаетъ Святополку. ^А Описка Л говою исправляется на основаніи показанія РА, гдѣ головою. ^Е -ни- написано вязью.

приключышася ¹ ѣму ^А. и слышавъ ² ѡць ^Б ѣго сжалися река ³. тако ли мнѣ нѣту причастья в земли Русстѣи . и мой^м дѣтемъ . и ⁴ совокупивъ дружину свою и воѣ ⁵ и Половцѣ . надѣяса ⁶ на Ба . и поиде ⁷ мѣца ⁸ июла . въ ⁹ . кд . и пришедшю ѣму къ Выханю . и приде к нему ^А ѡлговичъ . и Всеволодичъ . ѡба Стослава . с дружиною рекуша поиди брате . то ¹⁰ на^м ворогъ всѣмъ . и брата ¹¹ нашего ѡбилъ . и пришедше сташа ¹² оу Бѣлы Вежѣ . и стояша мѣць . сжидающе ¹³ к собѣ ¹⁴ Половецъ . и ѡ Изаслава покоренья . и видѣвше ¹⁵ ѡже нѣту ѡ Изаслава ни вѣсти ^В. Изаславъ же слышавъ посла по брата Смолинську ¹⁶. и Володимеру ¹⁷ Гюрги же ре^ч . поиде^м к Переяславлю . ту ти ѣму ^А прити . да негли ¹⁸ ту ¹⁹ покоритса . и пришедше ²⁰ и сташа оу Куднова сельца . и ²¹ перешедше Страковъ . Володимеру сущю ²² в засадѣ Переяслави ²³. брату Изаславлю . и Ярополку ^Г Мстиславичю . с Поршаны . и стрѣлающы^мса ѡбоимъ . во тѣ^ж ²⁴ днѣ приде Изаславъ слышавъ ²⁵ пришедшаго Гюрга . и ре^ч ѡже бѣи пришелъ са^м толико ²⁶ з дѣтми . то которага бѣи ѣму волость люба . ту же ²⁷ бѣи вза^л . но ²⁸ же на ма привель Половци . и ворогы моѣ ѡлговичѣ . то ²⁹ хочю са бити . Къиано^м же не хоташи^м . глѣчимъ ³⁰ мириса

кнаже мы ³¹ не иде^м . ѡнъ же ре^ч ³² ако ³³ миръ буде^т поидѣте со мною . ать ми са
буде^т добро ѡ ³⁴ силы мирити . и придоша Къяне . и приде к нему

322

Изаславъ Дѣдвичъ в помочъ . и стоа Гюрги . . г̄ . д̄ни . и в третии д̄н̄
исполчивъса по зорѣ . поиде ѡ Стракве ³⁵ мимо городъ . и ста mezi валома .
Изаслав же выправиса ³⁶ весь из города . и ста на болоньи и с товары . за
угороды . и бѣвшю на оутря . Изаслав же ѡслушавъ ѡбѣдно . Ѹ ста^т Михаила .
поиде ³⁷ Изаславъ ис цркви къ Єфимью ³⁸ еп̄пу слезы проливающю . гл̄щю ³⁹ ѡму
кнаже смири||л.107об.||са с строемъ ⁴⁰ своимъ . много ⁴¹ сп̄ньа приимеши ѡ Ба̄ . и
землю свою избавишь ѡ великыа бѣды . ѡнъ же не всхотѣ надѣаса на мно^жство
вои . гл̄а ⁴² добыль ѡсмь ⁴³ го[ло]вою Д̄ своею Къева . и Переяславла . и поиде
противу ѡму . Гюргеви стоащю за Инъчиномъ селце^м ⁴⁴ . и стоаша ⁴⁵ противу
собѣ до вечерни . и поступи Гюрги вспать . и Изаславъ по не^м . ако ⁴⁶ сл̄нцю
заходящю сступишася ⁴⁷ ѡбои . и бы^с сѣча зла . и ²¹ первѣе ⁴⁸ побѣгоша Поршане
⁴⁹ . пото^м Изаславъ Дѣдвичъ . по си^х Къяне . и Переяславци . и многы избиша . а
другыа ⁵⁰ руками изымаша . Изаслав же перебрѣде на ⁵¹ Каневъ . толико ²⁶ са^м
третии . и иде г̄ ⁵² Къеву . се же ⁵³ бы^с ⁵⁴ м̄ца ⁸ . августа въ ⁹ . к̄г̄ . д̄н̄ ⁵⁵ во вторни^к
 . а ⁵⁶ наутриа вниде Гюрги в Переяславль . хвала . и слава Ба̄ . и пребывъ . г̄ .
д̄ни . иде Къеву ⁵⁷ . а Изаславъ събравъса ⁵⁸ с женою и з дѣтми . бѣжа Лучьску ⁵⁹ .
а Гюрги вниде ^Е в Къевъ . хвала и слава Ба̄ . и сѣде на столѣ дѣдни . и шти . а
Ростиславу да с̄но|ви

Варианты. ¹ РА ростиславу сыну своему дасть ² РА нѣтъ и ³ РА нача ⁴ РА совокупляти ⁵ А тои
вмѣсто: и тое ⁶ РА индрихъ ⁷ РА угорьскаа ⁸ РА гурчевича ⁹ РА есмо ¹⁰ РА творити (А
сотворити) миръ и не послуша (А не послушаша) его они же извѣтъ положиша ¹¹ РА нѣтъ
оже ¹² А и приимъ ¹³ Р якоже ¹⁴ Р геогрии, А геогрии ¹⁵ А ростиславъ ¹⁶ РА гуревичъ ¹⁷ Р ходяче
напредъ, А ходяче напреди ¹⁸ РА и ставшимъ ¹⁹ РА у моравици ²⁰ РА в ноци ²¹ Р злыи ²² РА
нѣтъ всѣмъ ²³ А и съ ²⁴ РА стоя глаголюще и вябичи (А вабящи) ²⁵ Р брата своего ²⁶ РА тои ²⁷
РА нѣтъ же ²⁸ РА нѣтъ к нему ²⁹ РА нѣтъ оже ли ³⁰ Р возложишю, А возложышю ³¹ РА
бѣжавша ³² РА ѣха ³³ РА нѣтъ своему ³⁴ РА соѣхавшимъся (А -маса) ³⁵ РА нима ³⁶ Р посиля, А
посилиа ³⁷ РА и поступиша ³⁸ РА нѣтъ суцю ³⁹ РА в луцку ⁴⁰ РА к луцку ⁴¹ Р нѣтъ и ⁴² РА стягъ
⁴³ РА пѣшцемъ вышедшимъ ⁴⁴ РА хоче^т толкнути на пѣшци во ⁴⁵ РА ищущи ⁴⁶ РА нѣтъ и
молитвою дѣда своего ⁴⁷ РА въеха ⁴⁸ РА нѣтъ в ⁴⁹ Р супротивне, А противнѣ ⁵⁰ РА пѣшцѣмъ ⁵¹ РА
и улучися самъ въ слѣдъ ихъ дружине ⁵² РА нѣтъ его ⁵³ РА видѣша ⁵⁴ РА отступленъ ⁵⁵ Р и ятъ.

323

Примѣчанія. ^А Описка Л Повцемъ исправляется на основаніи РА, гдѣ Половцемъ. ^Б -пр-
написано вязью. ^В ни- написано вязью. ^Г -ти написано вязью.

своѣму ¹ Переяславль ·:·— **И** ² вшедъ Изаславъ в Лучьскъ . и поча ³ совкуплати ⁴
Оугры . и Лахы . и тое ⁵ зимы приде к нему Болеславъ . и Єндрихъ ⁶ бра^т ѡго . и
помочъ Оугрская ⁷ . и стаща оу Чемерина . и придоша к Вячеславу в
Пересопницу . Гюргевича ⁸ . два . Ростиславъ . и Андрѣи . и помочъ

Володимиркова . и са^м Володимерко приступилъ баше ближе к Шюмьску . и оубогашаса Лахове и Оугри . рекоша ко Изаславу . не вси са ѳсмы⁹ совкупили нынѣ . а бы ны како створити миръ . ѿни же то извѣтъ положыше¹⁰ воротишаса шпать . Вачеславу же нудашю брата на миръ . и не послуша ѳго . но примѣ свѣтника Гюрга Йрославича . и тако твора . ѿже¹¹ оуже Лахове воротишаса и Оугри . примѣ¹² в срѣци си . акоже¹³ выжену Изаслава . и² переиму волость собѣ . князь же Гюрги¹⁴ с брато^м своимъ Вачеславо^м . и со всѣми своими дѣтми . поидоша к Лучьску . Ростиславу¹⁵ Гюргевицю¹⁶ . с братомъ свой^м Андрѣемъ . ходащю напередъ¹⁷ с Половци . ставши^м¹⁸ имъ ||л.108|| оу Муравицѣ¹⁹ . бы^ѣ в ночь²⁰ пополо^х золь²¹ . ѳко и По[ло]вце^м всѣ^м²² бѣжати . назадъ с²³ своимъ воєводою Жирославо^м . суцю Андрѣеви напредѣ^б . а брату ѳго Ростиславу за ни^м^в стоашю . и вабачю²⁴ брата²⁵ к собѣ . Андрѣи же не послуша . но стерпѣ злыи то²⁶ пополо^х . Андрѣева же²⁷ дружина приѣздаче к нему²⁸ жаловаху глѣще . что твориши княже . поѣди прочъ ѿже ли²⁹

324

добуде^м сорома . Андрѣеви же не послушавшю ихъ . но възложившю³⁰ надежю на Ба . прежда до свѣта . видѣв же Андрѣи бѣжавше³¹ Половьци всѣ . Ба похвали оукрѣплшаго и . и ѣхавъ³² к брату своему³³ . и Половечьскы^м князе^м съѣхавши^мса³⁴ к нимъ³⁵ . и здумавши^м имъ ѿступишаса назадъ . и сташа оу Дубна . пожидающимъ и^м посольа³⁶ ѿ ѿца своего . бы^ѣ же и^м вѣсть ѳко идетъ Гюрги . с брато^м своимъ Вачеславо^м . поступиша³⁷ пакы к Лучьску . и поидоша во два пути^г к Лучьску . Володимеру суцю³⁸ брату Изаславлю в Лучьстѣ³⁹ . приближающи^м же²⁷ са имъ к городу⁴⁰ . и⁴¹ видащи^м стагы⁴² ѿца своего . и пѣшиѣ вышедше⁴³ | из города . и стрѣлаючи^мса с ними . Ростиславу же . и Борисови . и Мстиславу . не вѣдущи^м мысли брата своего Андрѣа . ѳко хочеть ткнути на пѣшиѣ . зане и⁴⁴ стагъ ѳго видахуть не възволочень . не величаву бо ѳму суцю³⁸ на ратныи чинъ . но похвалы ищюцю⁴⁵ ѿ ѳдинога Ба . тѣ^мже пособье^м Бжѣимъ . и силою крѣтною . и млтвою дѣда своего⁴⁶ . вѣхавъ⁴⁷ преже всѣ^х в противныа . и дружина ѳго по не^м . и изломи копье свое в⁴⁸ супротивѣ⁴⁹ свое^м . бѣжаци^м же пѣши^м⁵⁰ по гробли к городу . оулучи и са^м по ни^х . дружинѣ же⁵¹ не вѣдущи^м ѳго . токмо ѿ менши^х ѳго⁵² дѣтскы^х . в . видѣв же⁵³ княза своего в велику бѣду впадша . зане ѿбиступлень⁵⁴ бѣ ратными . гнаста по не^м . ѳтъ⁵⁵ бо бѣ

Варианты. ¹ Р копыема ² А треимъ ³ РА переднии ⁴ Р луку ⁵ РА нѣтъ в ⁶ Р седелную ⁷ Р видѣвыи ⁸ Р в напастъ ⁹ Р помысливъ ¹⁰ Р вынима, А выима ¹¹ РА и призва ¹² РА нѣтъ собѣ ¹³ Р нѣтъ и ¹⁴ РА нѣтъ феодоръ ¹⁵ РА нѣтъ и ¹⁶ РА в тои ¹⁷ РА ту бывшею (А бывшю) ту с нимъ ¹⁸ Р братъ ¹⁹ РА нѣтъ вся ²⁰ РА уязвень ²¹ РА повелѣ погresti его надъ стыромъ ²² Р почереть, А почерети ²³ А и с ²⁴ РА нѣтъ съ ²⁵ РА ярославичемъ ²⁶ РА слющимъ ²⁷ Р приспѣвше ²⁸ РА воротишася ²⁹ А бывъ ³⁰ РА свое лице иматъ познавше (А познавши) ³¹ РА к володимерю ³² РА

к киеву ³³ РА и пришедшу ³⁴ Р вячеславу ³⁵ РА сидящу ³⁶ Р тое слышевь ³⁷ А *нѣтъ* в ³⁸ РА турпѣи ³⁹ РА поима я и ⁴⁰ РА к переяславию ⁴¹ РА прииде ⁴² РА к.

325

Примѣчанія. ^А Описка в Л *вмѣтатъ* исправляется по РА, гдѣ *въметаеть*. ^Б То есть: *Изяслава Ярославича*. ^В *мученика* изъ РА. ^Г *му-* написано вязью. ^Д *князю* изъ РА. ^Е *тв-* написано вязью. ^Ж - *ти* написано вязью.

двѣма копьема ¹ конь под ни^м. а третьимъ ² в передни ³ лукъ ⁴ в ⁵ сѣделныи ⁶. а с города акы дождь камень метаху на нь. един же ѿ Нѣмчичь видѣвъ и ⁷ хотѣ просунути рогатиною. но Бѣ сблюде и. многожды бо Бѣ любаци^х ѣго вмѣта[е]тъ ^А в напасти ⁸. но млѣтью своею избавляеть. ѿн же помы||л.108об.||сли ⁹ и ре^а собѣ в ср^аци. се ми хочеть быти Ярославича ^Б смѣртъ. и помолиса к Бѣ. и въна ¹⁰ мечь свои. призва ¹¹ на помочь собѣ ¹² ста^г мѣнка Феодора. и по вѣрѣ ѣго избави и ¹³ Бѣ без вреда. и стѣи мѣнкъ Феодоръ ¹⁴. бы^с бо и ¹⁵ пама^г ста^г [мѣка] ^В Феодора во тѣ ¹⁶ днѣ. един же ѿ дѣтскою тою оубьень бы^с ту с ни^м бывшею ¹⁷. ѿцѣ же ѣго Георгии. и стрѣи ѣго Вячеславъ. и бра^гта ¹⁸ ѣго вса ¹⁹. радовахуса видѣвше ѣго жива. и мужи ѿтн похвалу ѣму даша велику. зане мужьскы ^Г створи. паче всѣ^х бывши^х ту. кон[ь] же ѣго ѡзвень ²⁰ велми. оунесъ ^Гна своего и оумре. ѿн же жалуга комоньства ѣго. повелѣ и погresti. надѣ Стыремъ ²¹ ту. стоящи же имъ ѿколо города. и ¹⁵ не дадуши^м ни воды почрети ²². за .Г. не^али. Володимеру же брату Изаславию. изнамагающю с ²³ людьми своими в городѣ. Изаслав же посла к Володимерку к свату Гюргеви гл^а. введи ма к Гюргеви в любовь. ѡзъ во всемъ виновать. передѣ Бѣмъ и перед ни^м. Володимерку же мола|щюса ѿ не^м. Ростиславу же сн^у Гюргеву. с Гюргемъ. съ ²⁴ Ярославомъ ²⁵. не дадуцю са мирити. Изаславу же паче молащюса. ѿ мирѣ. Андрѣѣви же [кн^{зю}] ^Д вложи Бѣ в ср^аце. суцю ѣму млѣтву на свои родъ.

326

паче же на хр^сѣяны. поча молитиса ѿцю гл^а. не слушаи Ярославича примири снѣвца. не губи ѿчины своего. шлюци^м ²⁶ же имъ межи собою. и цѣловавши^м кр^стъ. веснѣ приспѣвши ²⁷ миръ створиша. и воротиша ²⁸ в Пересопницу. в Вячеславию волость. Изаслав же радъ бы^с ²⁹ кр^стному цѣлованью. приѣха къ стрѣнема в Пересопницу. и сѣдши^м имъ на ѣдино^м мѣстѣ и оуладишася. кдѣ что свое познавше лице^м имати ³⁰. Изаславъ же поклонаса стрѣнема и ¹⁵ ѣха Володимерю ³¹ ∴.

Варианты. ¹ Р копыема ² А треимъ ³ РА переднии ⁴ Р луку ⁵ РА *нѣтъ* в ⁶ Р седелную ⁷ Р видѣвыи ⁸ Р в напасть ⁹ Р помысливъ ¹⁰ Р вынима, А выима ¹¹ РА и призва ¹² РА *нѣтъ* собѣ ¹³ Р *нѣтъ* и ¹⁴ РА *нѣтъ* феодоръ ¹⁵ РА *нѣтъ* и ¹⁶ РА в тои ¹⁷ РА ту бывшею (А бывшю) ту с нимъ ¹⁸ Р братъ ¹⁹ РА *нѣтъ* вся ²⁰ РА уязвень ²¹ РА повелѣ погresti его надѣ стыромъ ²² Р почереть, А почерети ²³ А и с ²⁴ РА *нѣтъ* съ ²⁵ РА ярославичемъ ²⁶ РА слюцимъ ²⁷ Р приспѣвше ²⁸ РА воротишася ²⁹ А бывъ ³⁰ РА свое лице имать познавше (А познавши) ³¹ РА к володимерю ³² РА

к киеву ³³ РА и пришедшю ³⁴ Р вячеславу ³⁵ РА седящу ³⁶ Р тоє слышевѣ ³⁷ А *нѣтъ* в ³⁸ РА турпѣи ³⁹ РА поима я и ⁴⁰ РА к переяславию ⁴¹ РА прииде ⁴² РА к.

326п

Примѣчанія. ^А Описка в *Л* *вмѣтатъ* исправляется по РА, гдѣ *въметаеть*. ^Б То есть: *Изяслава Ярославича*. ^В *мученика* изъ РА. ^Г *му-* написано вязью. ^Д *князю* изъ РА. ^Е *тв-* написано вязью. ^Ж *-ти* написано вязью.

В лѣтѣ . ѡ̄с̄ . х̄ . ѡ̄ни . [6658 (1150)] Гюрги князь поваби Вячеслава на столѣ Къіеву ³². пришедшю же ³³ ѣму Къіеву ³². боларе розмолвиша Гюрга . и рѣша брату твоѣму ^Е Къіева не оудержати . да не будѣт̄ ѣго тобѣ ни тому . Гюргеви же послушавшю боларѣ . выведѣ изъ Вышегорода с̄на своѣго Андрѣа . и да и Вячеславу ³⁴ ··— ||л.109|| **В** то же лѣтѣ . приде Изаславъ в малѣ изъ Володимера Къіеву . хотащѣм̄ ѣго Къіаном̄ . и выгна Гюрга исъ Къіева . Гюрги же иде въ Городокъ и ¹⁵ з дѣтми своими . Изаславу же сѣдшю ³⁵ в Къіевѣ . и ѡсвоившю Къіевѣ . посла с̄на своѣго Мстислава в Каневѣ . вела ѣму ѡтолѣ Переяславля добыти . Мстиславъ же послас̄а на шну сторону к Турпѣемъ и к дружинѣ . вела имѣ ѣхати ^Ж к собѣ . Ростиславъ же то слышавъ ³⁶ посла къ ѡцю в Городкѣ проса оу него помочи . Гюрги же посла ѣму в ³⁷ помочь брата Андрѣа . Ростиславъ же брата ѡстави въ Переяславли . а са^М гна къ Сакову . и згони Турпѣѣ ³⁸ оу Днѣпра . и поймавъ и ³⁹ приведе Переяславлю ⁴⁰. **В** то же время поиде ⁴¹ Володимерко г ⁴² Къіеву на Изаслава .

Варианты. ¹ РА *нѣтъ* к ² А отсюля ³ РА гургии ⁴ РА а прииди ⁵ А к володимирку ⁶ РА се ⁷ Р еси ⁸ РА ближнии ⁹ А к тому пойма ¹⁰ А *нѣтъ* и ¹¹ А стрѣте ¹² Р *нѣтъ* у ¹³ РА о реку ¹⁴ Р поѣдѣ ¹⁵ РА иже ¹⁶ РА *нѣтъ* на ны ¹⁷ РА изяславу ¹⁸ РА братье ¹⁹ РА рекуче ²⁰ А поиди, Р поѣдѣ ²¹ РА берендичи ²² Р с нимъ ²³ РА *нѣтъ* уже аще ми толико ²⁴ РА ехати ²⁵ РА постращена ²⁶ РА володимирькови ²⁷ РА к ²⁸ РА у дорожича ²⁹ РА *нѣтъ* же ³⁰ РА къ *въ подобныхъ случаяхъ, здѣсь нѣтъ этого выраженія*. ³¹ РА гурги иде (А прииде) о то чина ³² РА всеволодичемъ ³³ А *нѣтъ* послаша ³⁴ РА тогда погорину взя ³⁵ Р мстисла ³⁶ РА в дорогобужи ³⁷ РА братомъ своимъ иде к володимирю ³⁸ РА сѣдъ в киеве снимася ³⁹ Р вородимиркомъ ⁴⁰ Р святыє, А святои ⁴¹ А у ⁴² РА печерьскомъ ⁴³ РА *нѣтъ* и ⁴⁴ Р выбежа ⁴⁵ РА *нѣтъ* ты ⁴⁶ Р затвориста ⁴⁷ Р приходявшю ⁴⁸ РА ничтоже ⁴⁹ Р в пересопницю ⁵⁰ Р в помочи ⁵¹ Р не роспустившє ⁵² Р святославъ всеволодичъ ⁵³ РА к переяславию ⁵⁴ РА ихъ ⁵⁵ РА *нѣтъ* опять ⁵⁶ А избѣгшимъ ⁵⁷ Р пустить (А -ти).

327

Примѣчанія. ^А *-ти-* написано вязью. ^Б *княже* изъ РА. ^В Во всѣхъ трехъ спискахъ: *то*, т. е. *тѣ*. ^Г *-нѣ-* написано вязью. ^Д *-му* написано вязью. ^Е *-тв-* написано вязью. ^Ж *Гургевича* изъ РА.

в помочь Гюргеви . Изаславъ же слышавъ то посла к ¹ с̄ну своѣму Мстиславу ^А река . иде^Г на ма Володимерко . а ѡсюда ² Гюрге ³ съ ѡлговичи . поиди ⁴ вборъзѣ поима Берендичѣ . Изаславъ же поѣха противу Володимерку ⁵ река съ ⁶ ми ^Є ⁷ бліжи ⁸ поѣду к тому . | и поима ⁹ Володимера брата . и ¹⁰ Мстислава с̄на своѣго з Берендѣи . и с Къіаны . и оусрѣте ¹¹ и оу ¹² Тумаща . стрѣлце^М стрѣлающѣ^Мса ѡ рѣцѣ ¹³ ѡ Стугну . поча приступати Володимерко с силою своєю . Берендѣеве же

видѣвше силу ѿго Ѹбогашася . и рѣша Изаславу поиди ¹⁴ княже прочь сила ѿго велика . а оу тебе дружины мало . да же ¹⁵ не переидеть на ны ¹⁶ чересь рѣку . Изаслав ¹⁷ же молващю имъ . луче братья ¹⁸ измремъ сдѣ . нежели соромъ възме^м на ся . Къиане же начаша стужати ѿму рекуще ¹⁹ поѣди ²⁰ [кнѣже] ^Б прочь . и сами побѣгоша прочь и Берендѣи ²¹ с ними ²² . ѿн же ре^а дружинѣ своѣи . оуже аще ми толико ²³ доѣхати ²⁴ с гостыми с Угры . и с Лахы . а оуже дружина моя прострашена ²⁵ . тогда и са^м поѣха прочь . Володимерковичи ²⁶ же постигоша задъ ѿго . ѿвы изымаша . а другыа избиша . Изаславу же прибѣгшю г ²⁷ Къиѣву . повелѣ дружинѣ своѣи сбиратиса . оу Дорогожича ²⁸ . а са^м дождавъ ночи въиде ис Києва . Володимерко же ²⁹ ста оу ||л.109об.|| Къиѣва оу тер^мца . и Гюрги ѿ то ^В чинь приде г ³⁰ Къиѣву и ³¹ со Ѱлговичи . и с Двѣдичема . и со Всеволодичимъ ³² .

328

и ста оу Черторѣѣ . и здумавше послаша ³³ по не^м Сѣослава Всеволодича . Бориса Гюргевича . и гониша по не^м до Чертова лѣса . и не постигъше ѿго воротишася ѿпа^т . Изаслав же тогда ида заѿ Погорину ³⁴ . и посади сѣна своѣго Мстислава ³⁵ Дорогобужи ³⁶ . а с брато^м иде с Володимеро^м Володимерю ³⁷ . Къиане же оуболавшеся Володимерка . введоша Гюрга в Къиѣвъ . Гюрги же сѣде Къиѣвѣ соньмася ³⁸ г с Володимерко^м ³⁹ . оу сѣо^н Бѣи в ⁴¹ Печерьстѣмъ ⁴² монастыри . и створиста межи собою велику любовь . тогда же Володимерко поида ѿ него прочь . поѿ оу него сѣна Мстислава ^А . идущю же ²⁹ ѿму к Дорогобужю . и ⁴³ выѣбже ⁴⁴ Мстиславъ ^А Изаславичъ из Дорогобужа . и иде в Луческъ к стрѣнѣви своѣму ^Д Сѣополку . Володимерко же ѿѿа городы ты ⁴⁵ всѣ . и приде к Лучьску . Сѣополкъ же и Мстиславъ ³ затвористася ⁴⁶ в градѣ . ѿному ^Д же приходившю ⁴⁷ . и не могшю что ⁴⁸ створити ^Е . иде в Га|личъ . а Мстислава [ГѸргевича] ^Ж посади в Пересопници ⁴⁹ . **В** то же лѣ^т придоша Половци в помочь ⁵⁰ Гюргеви на Изаслава . и придоша к Переѿславлю . Гюргеви и ⁴³ еще не роспустившю ⁵¹ вои . ни Ѱлговичъ . посла Сѣослава Всеволодича ⁵² Переѿславлю ⁵³ . к сѣви своѣму ^Д Ростиславу . дабы ѣ ⁵⁴ оукроти^т и воротиль ѿпа^т ⁵⁵ . ѿнѣ^м же пакостащи^м . люде^м збѣгши^мса ⁵⁶ в горо^д . не смѣющи^м ни скота выпустити ⁵⁷ из города . посла Гюрги сѣна своѣго Андрѣа .

Варианты. ¹ РА и пустиша я ² РА нѣтъ же ³ РА к киеву ⁴ Р в (А у) переяслави ⁵ РА въздвижению ⁶ РА нѣтъ бывша же в церкви . . . киеву ⁷ А той ⁸ РА дасть ⁹ Р нѣтъ и ¹⁰ Р песопъницу ¹¹ РА поклонився ¹² Р нѣтъ отцю ¹³ РА нѣтъ и ¹⁴ РА нѣтъ къ ¹⁵ РА любовь присылая ¹⁶ РА наряда ¹⁷ РА нѣтъ преже ¹⁸ РА глѣба ¹⁹ РА то же ²⁰ РА не збытсья ²¹ Р нѣтъ же ²² РА молвичю ²³ РА въ угрехъ ²⁴ Р токомъ ²⁵ РА рускои ²⁶ РА погорину гургу же гнѣвающюся (А гнѣващюся) ²⁷ РА угре ²⁸ РА к ²⁹ РА пересопницу ³⁰ Р поѣди ³¹ РА пойдоста ³² РА по немъ ³³ РА увѣдавъ ³⁴ РА нѣтъ володимерка с силоу ³⁵ Р заложься, А заложися ³⁶ РА и поиде ³⁷ А к, въ Р нѣтъ г ³⁸ РА постигъшимъ ³⁹ РА на рши ⁴⁰ РА не прнтягшю ⁴¹ РА иде ⁴² РА идущю ему к блелугороду (А бѣлугороду) ⁴³ РА нѣтъ киеву ⁴⁴ РА и братня ему дружина и ехали (А еха) ⁴⁵ Р володимерко же того не ведоше ⁴⁶ А нѣтъ и ⁴⁷ РА посласта и сторожеи ⁴⁸ Р и испытаста ⁴⁹ Р

слышевъ ⁵⁰ РА *нѣтъ* воротися ⁵¹ РА и иде ⁵² РА перебрѣде *вмѣсто* Л и перебрѣдъ ⁵³ РА в переяслави ⁵⁴ Р свитающе ⁵⁵ РА *нѣтъ* велицѣи ⁵⁶ РА *нѣтъ* братья андрѣи глѣбъ и мстиславъ ⁵⁷ РА *нѣтъ* близь стрыя святослава ⁵⁸ Р *нѣтъ* же, А и тогда.

329

Примѣчанія. ^А -му написано вязью. ^Б -ти- написано вязью. ^В *шц* - написано вязью. ^Г -тр- написано вязью. ^А Въ рукописи дырка, и буква вырвана. ^Е *Гю*- написано вязью. ^Ж *Андрѣи же* изъ РА. ^З на *Изяслава* изъ А; въ Р на *Изясла*.

приѣхавшю же ѿму к Переяславлю . и створившю миръ с ними . пустиша и ¹ *шпа* ^Г . Всеволодичъ же ² ѿха к Гюргеви Къневу ³ . а Шдрѣи уста оу брата Переяслави ⁴ . приспѣвшю празднику Въздвигенья ⁵ чѣтнаго крѣта . бывша же в цркви ста ^Г Михаила . на оутрии же днѣ ѿха Андрѣи къ шцю Къневу ⁶ . тое ⁷ же ⁸ *шсени* да ⁸ ѿму ^А шцѣ волость . Туровъ . и ⁹ Пиньскъ . и ⁹ Дорогобужъ . и Пересопницу ¹⁰ Андрѣи же поклоншюса ¹¹ шцю ¹² . и ¹³ шедъ сѣде в Пересопници . тое же зимы присылатиса ^Б нача Изаславъ . къ Андрѣеви река . брата въведи ма къ ¹⁴ шцю ^В в лю||д.110||бовъ . и присылаше ¹⁵ к нему розираа нарядъ ¹⁶ ѿго . и ¹³ како строить ^Г городъ . бѣ бо пре^Ж ¹⁷ изѣхалъ бра^Г ѿго ту Глѣбъ ¹⁸ . того же ¹⁹ и здѣ ловаше . но не сбыса ²⁰ мысль ѿго . зане бѣ оутвердилъ горо^Г . и дружину совкупилъ . Изаславу же ²¹ молващю ²² мнѣ шчины нѣту в Вугрѣхъ ²³ . ни в Ласѣ^Х . токмо ²⁴ в Русѣи ²⁵ земли . а проси ми оу шца Погорины . Гюргеви же гнѣвающюса ²⁶ на нь . и ¹³ не хоташю ѿму ^А да[т]и ^Д волости . Изаслав же посла [п]о ^Д Шгры . и по Лахи . на ту же весну придоша к нему ^А Оутри ²⁷ . и поиде г ²⁸ Къневу . повабивши^М ѿго муже^М ^А Вачеславли^М . и Берендѣе^М . и Кыяно^М . Изаслав же ида мимо Первосопницу ²⁹ . пожже Зарѣческъ . и ста оу Мыльска . на Штрии же днѣ присл^А Володимерко . къ Андрѣеви

330

Василка Шрополчича . река поиди ³⁰ брата ко мнѣ . Андрѣеви же приѣхавшю к нему . и снемшюса с ни^М оу Мыльска . пустиста сторожѣ передъ собою и поидоша ³¹ по ни^Х ³² . Изаславъ же оувѣдѣвъ ³³ по собѣ идуца Володимерка с силою ³⁴ . заложаса ³⁵ ночью поиде ³⁶ г ³⁷ Къневу . сторожем же Володимерко|вы^М надѣстигши^М ³⁸ ѿго на Рси ³⁹ . Володимерку же ² не приспѣвшю ⁴⁰ со Андрѣе^М . за тѣмъ Изаславъ заиде ⁴¹ за твердь . идуцю же ѿму ^А Бѣлугороду ⁴² . Борисъ Гюргевичъ выбѣже из Бѣлагорода . и ѿха Къневу ⁴³ къ шцю . Гюрги же оубоавса Кианъ . зане имѣютъ перевѣтъ ко Изаславу . и брату ѿго . и ѿха ⁴⁴ ис Къева . и иде в Городо^К . Володимерку же того не вѣдуцю ⁴⁵ со Андрѣе^М . и ⁴⁶ стаца Ш Мичьска . и пославша сторожѣ ⁴⁷ испытаста ⁴⁸ . шже Гюрги ^Е Шже в Городцѣ . а Изаславъ в Къевѣ . Володимерко же ² то слышавъ ⁴⁹ . воротиса ⁵⁰ ^Б иде ⁵¹ в Галичь . а Андрѣа пусти ^Б къ шцю . [Андрѣи же] ^Ж и перебрѣдъ ⁵² Днѣпръ на Воровичѣ и ⁴⁶ иде в Городо^К . ∴—

В лѣтѣ . ѡ҃҃҃ . ѡ҃҃҃ . ѡ҃҃҃ . [6659 (1151)] Престависа Ростиславъ Гюргевиць . Переяславли ⁵³ . свитающи ⁵⁴ велицѣи ⁵⁵ патницѣ . и положиша и ⁴⁶ братья . Андрѣи . Глѣбъ . и Мстиславъ ⁵⁶ Б . в цркви стаѣ Михаила . близь стрѣна своего . Андрѣа . и Стослава ⁵⁷ . тогда же ⁵⁸ придоша Половци . в помощь Гюргеви на Изаслава . Гюрги же совокупивса [на Изаслава] ³

Варианты. ¹ РА и придоша ² РА к ³ Р не дадѣшу ⁴ РА нѣтъ же ⁵ РА ничто ⁶ РА исхитрилъ ⁷ Р хитро и дивно ⁸ РА у ⁹ РА гребуче ¹⁰ РА нѣтъ бѣше ¹¹ РА бѣху ¹² А бѣхуть ¹³ РА же ¹⁴ РА стояху ¹⁵ РА нѣтъ и ¹⁶ Р стрѣляющи ¹⁷ Р бѣше, А бѣшета ¹⁸ РА каможе (А яможе) хотяху тамо идяху ¹⁹ Р не обрачающе, А не обращающе ²⁰ РА нѣтъ со олговичи ²¹ РА и не ²² А лодыи ²³ РА во озеро во ²⁴ РА зотчи ²⁵ А половци ²⁶ РА идяху ²⁷ РА пришедшимъ же ²⁸ РА туда *вмѣсто*: и ту ²⁹ РА нѣтъ имъ ³⁰ Р здумавши, А издумавшимъ ³¹ РА нѣтъ князя ³² РА со кошварномъ, *въ Л дырка въ пергаментъ и в вырѣзано; въ Ип. сп. со шварномъ* ³³ РА имъ въбрести; *въ Л -ре- вырѣзано* ³⁴ РА с копыи и за щиты ³⁵ РА въбрѣдуще ³⁶ РА убояишася ³⁷ РА нѣтъ бѣ ³⁸ РА бродъ тои ³⁹ Р зане бѣше ⁴⁰ РА перебрѣдше ⁴¹ А и с ⁴² РА идаша ⁴³ РА нѣтъ к ⁴⁴ Р рекучи, А рекуче ⁴⁵ РА вборзе ⁴⁶ РА есмо ⁴⁷ РА изяславъ гургеи же прииде ⁴⁸ РА перебрѣде ⁴⁹ А нѣтъ слышавъ ⁵⁰ РА и пришедшю ⁵¹ Р исполчившиися и ⁵² РА и вси ⁵³ РА оно ратныи оно свои монастыри оторгоша ⁵⁴ РА нѣтъ всѣ присѣкоша ⁵⁵ РА нѣтъ с володимеромъ съ андрѣевичемъ ⁵⁶ РА лыбеди ⁵⁷ Р его ⁵⁸ РА гна.

331

Примѣчанія. А -пр- написано вязью. Б -тв- написано вязью. В -ти- написано вязью. Г -му написано вязью.

со ||л.110об.|| Улговичи . и с Двѣвиче^м с Володимеро^м . и с Половци . придоша ¹ г ² Киеву . и сташа шатры противу Кыеву по лугови . Изаславу же блюдущу и не дадущу ³ вбрести въ Днѣпръ А . бѣхутьса межи собою . ѣздаче в лодыа^х . не могли^м же ⁴ имъ что ⁵ ѡспѣти противу Кыеву . бѣ бо изъхити^м ⁶ Изаславъ лодѣ . дивно ⁷ бѣш^а бо в ⁸ ни^х гребѣци гребуть ⁹ невидимо . токмо весла видѣти . а члѣвкъ баше ¹⁰ не видѣти . бахуть ¹¹ бо лодѣ покрыты доск^ами . бахуть ¹² бо ¹³ борци стояще ¹⁴ горѣ во брон^а и ¹⁵ стрѣлающе ¹⁶ . а кормника . в . бѣста ¹⁷ . единъ на кормѣ . а другыи на носѣ . и аможе хотахуть тамо поидахуть ¹⁸ . не вбращающа ¹⁹ лодыями . Гюргеви же со Улговичи ²⁰ хотащю поступити внизь к Витчевьскому броду . не ²¹ смѣющи^м же имъ пустити лодей ²² мимо Кыевъ . но пустиша и ¹⁵ в озеро ²³ Долобьское . и ¹⁵ ѡтуда волочиша и ¹⁵ берего^м . в Золотью . по Золотчи ²⁴ же внидоша въ Днѣпръ лодѣ ихъ . полци ²⁵ же Гюргеви идахуть ²⁶ по лугу . а Изаславъ идаше по | внои сторонѣ Днѣпра по горѣ . а лодѣ его по Днѣпру же пришедши^м ²⁷ имъ к Витчеву . и сташа противу собѣ . почаша битиса в лодыа^х ѡ бродъ . Изаславу же и ту ²⁸ не дадущу имъ ²⁹ вбрести . Улговиче^м же ⁴ здумавши^м ³⁰ с Половци . вставивше Гюрга княза ³¹ с Двѣвиче^м . с Володимеро^м и с товары . противу Витчеву . а сами ѣхаша к Зарубу . Изаславли^м стороже^м стоащи^м на внои сторонѣ со Кш[в]арномъ ³² . и ¹⁵

332

не дадушимъ вб[ре]сти³³ въ Днѣпръ . Половци же всѣдше на конѣ въ бронѣ^х за щиты с копыи³⁴ . такоже битъса . въбрѣдоша³⁵ въ Днѣпръ . и покрѣша Днѣпръ ѿ мно^жства^Б вои . сторожеве же Изаслави . оубоавшеса³⁶ бѣжаша . бѣ бо в то время послалъ сѣна своего Мстислава^В въ Оугры . да тѣмъ и не твердѣ бѣ³⁷ ѿму Г бродѣ³⁸ . зане не баше³⁹ ту княза . а боарина не вси слушають . Стославома же перебрѣдоша⁴⁰ Днѣпръ с⁴¹ Половци . въздаша⁴² вѣсть к⁴³ Гюргеви рекуще⁴⁴ . поиди вборзѣ^х⁴⁵ оуже ѿсмы⁴⁶ перебрѣли Днѣпръ . да не оударить на на^с Изаславъ . Гюргеви же с Володимером^М . и з дѣтми пришедшо⁴⁷ вборзѣ^х⁴⁵ ||л.111|| к Зарубу . и перебрѣдоша чересъ⁴⁸ . Днѣпръ . Изаслав же слышавъ⁴⁹ воротиса^Г² Къѣву . Гюрги же поиде по не^М^Г² Къѣву . пришедшо⁵⁰ ѿму и сташа оу Бѣлагограда . исполчившеса⁵¹ поидоша^Г² Къѣву . и сташа възлѣ Лыбедь . Изаслав же ста противу ѿму . передѣ Золотыми вороты . с стрѣнемъ своимъ Вачеславомъ . и с братом^М своимъ Ростиславом^М . и с Двѣвичемъ Изаславом^М . стрѣльцем же⁴ стрѣлаючи^Мса . ѿ Лыбедь . бѣша бо в то время прибѣгли Берендичи . и¹⁵ с вежами . и Торци вси⁵² Чернии Клобуци . и велѣку пакость створиша^Б ино ратнии ино свои . и манастырѣ ѿторгаша⁵³ . и села пожгоша . и ѿгороды всѣ присѣкоша⁵⁴ . тогда же Гюргевичъ Андрѣи . с Володимеромъ с Андрѣевичемъ⁵⁵ . ѣхаста къ Лыбеди⁵⁶ не вѣдущи^М дружинѣ ѿю⁵⁷ . толче⁵⁸ Андрѣи с⁴¹ Половци .

Варианты. ¹ РА нѣтъ в то время ² РА нѣтъ мало не ³ РА нѣтъ единъ же половчинъ вси половци ⁴ РА вратиса ⁵ РА нѣтъ и ⁶ РА родитель своихъ ⁷ РА стреляющимъ ся ⁸ Р возвратишася, безъ и передѣ этимъ словомъ, А возвратишася ⁹ РА нѣтъ свать ¹⁰ Р володимиркъ ¹¹ РА нѣтъ и поиде противу ему ¹² Р изяславъ слышевъ ту же вѣсть, А изяславъ же ту вѣсть ¹³ Р ся не сняся ¹⁴ Р перепетоты, А перепетовы ¹⁵ РА и ставшимъ ¹⁶ РА нѣтъ в день четверта ¹⁷ РА мочи ¹⁸ РА слющимъ послы ¹⁹ А бяху ²⁰ РА нѣтъ же ²¹ А гюргии заутра ²² РА исполчи ²³ РА поиде (А к) киеву ²⁴ РА и оборотиша ²⁵ РА нѣтъ имъ ²⁶ РА битися ²⁷ РА полки ²⁸ РА нѣтъ зане бѣ старѣи.... дружину свою ²⁹ РА и возма ³⁰ РА копьѣ вмѣсто Л и копя ³¹ РА нѣтъ ѣха напередѣ ³² РА нѣтъ всѣхъ ³³ А коня ³⁴ РА нача и (Р нѣтъ и) совати ³⁵ А и с ³⁶ РА на немъ оторгоша ³⁷ А нѣтъ и ³⁸ РА ступившимся ³⁹ РА зла ⁴⁰ РА свергли бяху ⁴¹ РА свои ему ⁴² Р не знаючи ⁴³ РА нѣтъ ни ⁴⁴ РА нѣтъ тогда ⁴⁵ РА истопе ⁴⁶ А в рутѣ ⁴⁷ Р прееха, А приеха ⁴⁸ Р горгии ⁴⁹ РА нѣтъ у витечева ⁵⁰ А прееха ⁵¹ РА к переяславлю ⁵² РА бежаша ⁵³ РА взя ⁵⁴ Р бра ⁵⁵ Р несе к чернигову ⁵⁶ РА на столѣ черниговскомъ ⁵⁷ Р нѣтъ и ⁵⁸ А гюргья, Р гурга ⁵⁹ А у ⁶⁰ А и поиде.

333

Примѣчанія. ^А -ти- написано вязью. ^Б -тв- написано вязью. ^В -му написано вязью. ^Г в изъ РА.

Володимера же не пусти^А кормилецъ ѿго . зане младѣ бѣ в то время¹ . Андрѣеви же гнавшо ратныѣ малы не² до полковъ ихъ . ѿдѣн же Половчинъ ѿтъ конь | под ни^М за поводѣ . и възврати и лаѣ дружинѣ своѣи . зане бахуть ѿстали ѿго вси Половци³ . и възвратиса ѿпа^Г⁴ невреженѣ и⁵ схраненѣ БГмъ . и млтвою^Б родителю своѣю⁶ . стрѣлавшим же са⁷ и^М до вечера . и възвратившаса⁸ ѿпа^Г . бѣ бо ѿму^В вѣсть тогда . ѿже иде^Г ѿму в помощь свать⁹ Володимерко¹⁰ . и поиде

противу ѿму ¹¹. Изаслав же слышавъ то ¹² поиде по не^м. блюда того дабы са не сналъ ¹³ с Володимерко^м. и постиже ^А и оу Перепетовыхъ ¹⁴. хотя битиса с ни^м. ставшим же ¹⁵ и^м межи собою в днѣ четверта ¹⁶. бы^с дождь силенъ с вѣтро^м. тако ни ратны^м помочи ¹⁷ собѣ видѣти . шлющи^м слы ¹⁸ межи собою ш мирѣ . Шлговиче^м же и Половце^м не дадуши^м са мирити . зане скори бахуть ¹⁹ на пролитѣ крови . стоавшим же ²⁰ имъ до вечера . перешед же ²⁰ Гюрги за Руть ²¹. ста . свитающю же ²⁰ патку . исполчивъ ²² вои Изаславъ поиде к нему ²³. Гюргеви же не хотащю и ⁵ еще битиса . но шждающю Володимерка . Изаславу же паче приступающю . шборотиша ²⁴ полкы ||л.111об.|| своѣ к нему . и ⁵ идущимъ имъ ²⁵ битѣса ²⁶. Андрѣи нача радити ^А полкъ ²⁷ шца своего . зане бѣ старѣи тогда в братьи . видѣв же и Половци стоаща назадѣ . и к тѣмъ гна . и много имъ молвивъ и оукрѣплаа на брань .

334

и штуду ѣхавъ полкъ свои оукрѣпивъ . и дружину свою ²⁸ возма ²⁹ и копыа ³⁰ ѣха напередѣ ³¹. и съѣхаса преже всѣ^х ³². и ⁵ изломи копѣе свое . тогда же бодоша конь ³³ под ни^м. в ноздри и ⁵. конь же начать соватиса ³⁴ под ни^м. и шеломъ с ³⁵ него слетѣ . и щитъ шторже ³⁶. Бжѣим же ²⁰ заступленьемъ . и млтвою родитель своихъ . сохраненъ бы^с без раны . и ³⁷ сступивши^мса ³⁸ полкомъ бы^с сѣча крѣпка ³⁹. и ту оубиша Володимера Двѣдовича . добраго и кроткаго кѣназа . Черниговьскаго . Изаслава же Мстиславича азвиша в руку . и свергли и бахуть ⁴⁰ с коня . и хотѣша и ⁵ оубити свои ⁴. пѣшци . не знающе ⁴² ѿго . но сна с себе шело^м и познаша и . Половци же Гюргеви ни ⁴³ по стрѣлѣ пустивѣше тогда ⁴⁴ побѣгоша . а пото^м Шлговичи . а пото^м Гюрги з дѣлти . и ⁵ бѣжащи^м имъ чресъ Руть . много дружины потопе ⁴⁵ въ Руту ⁴⁶. бѣ бо гразокъ . и бѣжащимъ имъ швѣхъ избиша . а другыа изымаша . и [в] ^Г полуднѣ прибѣгоша ко Днѣпру . и переѣха ⁴⁷ Гюрги ⁴⁸ в лодыа^х . оу Витечева ⁴⁹. а прочии перебредоша . и приѣха ⁵⁰ Гюрги Переяславлю ⁵¹. а Шлговичи идоша в своа си . а Половци такоже ⁵² в Половцѣ . Изаслав же с стрѣнемъ свои^м Вачеславо^м возвратистаса в Кѣневъ . а Двѣвичъ Изаславъ возма ⁵³ брата ⁵⁴ на полчищѣ и ⁵ несе и Чернигову ⁵⁵. и сѣде са^м на столѣ ѿго в Черниговѣ ⁵⁶. и ⁵⁷ пото^м Изаславъ слыша Гюрги ⁵⁸ в ⁵⁹ Переяславли . поиде ⁶⁰

Варианты. ¹ РА ездяху ² РА битися ³ РА *нѣтъ* вышедшимъ же переяславскимъ на ны половци ⁴ РА гургу ⁵ РА *нѣтъ* же ⁶ РА ему бѣше ⁷ Р изымана, А изоимана ⁸ РА *нѣтъ* и ⁹ РА и приспѣвшю ¹⁰ РА свягую мученику и (Р *нѣтъ* и) ¹¹ Р на олтъ, А на олту ¹² РА *нѣтъ* оттолѣ ¹³ РА к суждалю ¹⁴ РА *нѣтъ* а ¹⁵ РА востягавшю ¹⁶ РА *нѣтъ* андрѣи же рече волость володимерю ¹⁷ РА в переяславли ¹⁸ РА целоваль и ити ти к ¹⁹ РА оставя ²⁰ Р ведущу гургу ²¹ Р *нѣтъ* утры ²² Р слышевѣ ²³ РА вѣдущу ²⁴ А уставшю ²⁵ РА утре ²⁶ РА высла ²⁷ РА питѣа ²⁸ Р ꙗ̄с̄ х̄ . ²⁹ РА ихъ ³⁰ РА володимеркову и прилучися ³¹ РА не востануче.

335

Примѣчанія ^А своими изъ РА. ^Б -му написано вязью. ^В Въ РА послѣ этого слова до 66[6]0 года пропускъ. ^Г Какъ часто и въ другихъ случаяхъ, въ Л з передъ к вмѣсто к. ^А пр- написано вязью. ^Е Отсюда снова начинаются списки РА. ^Ж -ти- написано вязью.

с Вачеславомъ . и с братомъ своимъ Стополкомъ . и с Берендичи . и перебродиса оу Заруба . и стаща оу Мажева селца товары . ѿтолѣ же приѣздаху ¹ к городу битьса ² . вышедши же Переяславски пѣшимъ битьса . многы избиша ратнии . и передъгородѣе пожгоша . Изаслав же и Вачеславъ . послаша к Гюргеви рекуще . иди Суждалю а сѣна посади Переяславлѣ . не може с тобо ||л.112||ю быти здѣ . приведешъ пакы на ны Половци ³ . Гюргеви ⁴ же не имущо ни ѿкуда же ⁵ помощи . а дружина его ⁶ избита . а иная изымана ⁷ . принужен же неволею цѣлова к нимъ крѣ . и ⁸ з дѣтми своими . приспѣвшю же ⁹ празднику стою мученику ¹⁰ . иде Гюрги на Лыто ¹¹ и ⁸ з дѣтми [своими] ^А . Андрѣи же ѿтолѣ ¹² иде ѿ ѿца своего Суждалю ¹³ . а ¹⁴ ѿцю же встагавшю ¹⁵ его много . Андрѣи же ре . на томъ ѣсмы цѣловали крѣ . ако поити ны Суждалю . и иде въ свою волость . Володимерю ¹⁶ . Гюрги же уста Переяславлѣ ¹⁷ з дѣтми своими . Изаславу же присылающю к нему . крѣ ѣси цѣловаль како ти ити ¹⁸ Суждалю . чему на ма ведешъ Половци . и Володимерка . Гюрги же устави ¹⁹ сѣна Глѣба Переяславлѣ ¹⁷ . а самъ иде в Городокъ . **В** то же время Мстиславу Изаславичю . ведущю ²⁰ ѿцю своему ^Б в помощь Оугры ²¹ . Володимерко же слышавъ ²² уже иде с Угры . поиде по немъ . Мстиславу же ⁵ не вѣдуще ²³ . и ставшю ²⁴ ему оу Сапогына . а | Оугри ²⁵ стаща ѿколо его . тогда же выслалъ бѣ ²⁶ ему Володимеръ питье ²⁷ много . Оугромъ и ему . и потомъ повѣда ему иде ти Володимерко ^В . Мстиславу же пьющю с Угры . и повѣдающю имъ идетъ Володимерко .

336

Оугри же пьяни величашутьса рекуще . аще на ны приду ти бьемса с нимъ . Мстислав же на ту ночь роставла сторожѣ . а самъ лаже спати с Угры . сторожеве же приѣгоша к нему полунощи . рекуще идетъ Володимерко . он же всѣдъ на конѣ и с дружиною начать будити Оугры . Оугри же лежахуть пьяни ако мертви . и бы противу свѣту . оудари на ни Володимерко . и мало ѿ ни изыма . а все избиша . Мстислав же оутече въ Луческъ с дружиною своею . тогда же приде вѣсть Изаславу г Кыеву . уже сѣнь его побѣженъ . поима Берендичи . и Изаслава Двѣвича . и Всеволодича . и помощь Стославлю Ѿлговича . приде на Гюрга к Городку . Гюрги же затвориса в Городкѣ з дѣтми ||л.112об.|| своими . Бьющи же са имъ на многы дни из города . тажко бы ему зане бы ему помощи ни ѿкуда же . и цѣлова крѣ к нимъ . ако иду оуже Суждалю . и ѿступиша ѿ него прочь . Гюрги же остава сѣна своего Глѣба в Городци а самъ иде Суждалю . Изаслав же сѣде с Вачеславомъ в Кыевѣ . Вачеславъ на Велико дворѣ . а Изаславъ подъ Оугрскимъ . а сѣна своего посади Мстислава Переяславлѣ . **В** то

иде г¹⁹ Къѣву . а король въ своа си . **В** то же лѣт³⁴ . поиде Гюргі с сынми своими . и ² с Ростовці . ии³⁵ с Суждалци . и с Разанци³⁶ . и со князи Разаньскыи и ² в Русь . тогда же ¹⁴ слышавъ ²⁰ Володимерко идуча в ³⁷ Русь . поиде г³⁸ Къѣву . Изаслав же въиде противу ѣму^В . Володимерко же воротиса в Галичь . Гюргеви же идущо³⁹ в Русь . пришедъ ⁴⁰ ста оу Глухова . и приде къ нему мно^жство Половецъ . и ² Улговичъ Стославъ . и здумавше вси поидоша к Чернигову и перешедше ⁴¹ Сновъ . и ⁴² стаца оу Гуричева близь города . перешедше Канинъ . бѣ же тогда днѣ недѣлныи . тѣмже не [и]доша ^Г к городу . Изаслав же бѣ послалъ брата Ростислава . в помочь Изаславу Двѣвичю Чернигову⁴³ . на ту же ноць Изасл^авъ и Ростиславъ и Всеволодичъ . видѣвше силу Половечскую повелѣша люде^м всѣмъ ⁴⁴ бѣжати изъ встрога в дѣтинець . на утрии же днѣ Гюрги и Стославъ исполчивша ⁴⁵ воѣ свои . поидоша ⁴⁶ к городу . и стаца не дошедше Семына . тогда же все множество Половецъ . ѣхаша к городу битъса ⁴⁷ . и штьемше ⁴⁸ встрогъ зажгоша ⁴⁹ . передъгородѣе все . и пришедше всею силою стаца ⁵⁰ школо города . Черниговце^м же бьющимъ из ⁵¹ города . князи же ¹⁴ здумавше ⁵² вси . не крѣпко бьютса дружина . ни Половци . шже с ними не ѣздимъ сами . Андрѣи же ре^а тако створимъ ^Д . ать азъ ⁵³ почну днѣ свои . поим ⁵⁴ же ¹⁴ дружину свою и ² ѣха подъ

Варианты. ¹ РА еха к городу ² РА пѣшцемъ ³ Р стрѣлятися и толче ⁴ РА нѣтъ и ⁵ РА вогнаша ⁶ РА во дворы ⁷ А поревноваша ⁸ РА и прочии ⁹ Р после подъ городъ , А послѣдѣ подъ городомъ ¹⁰ РА пѣшци ¹¹ Р видѣвши ¹² РА выити ¹³ РА бяху перестрацани (А -щени) ¹⁴ Р убояшася ¹⁵ РА отыматися ¹⁶ А идуща , Р идоу^т ¹⁷ РА и идоща ¹⁸ РА отъ чернигова и идоша ¹⁹ РА нѣтъ воротиса ²⁰ РА и иде к (Р х) ²¹ РА к суждѣлю ²² РА поимя ²³ РА иде ²⁴ Р нѣтъ и ²⁵ РА дѣля ²⁶ А к , въ Р нѣтъ г ²⁷ А и ²⁸ РА и вежи ²⁹ РА взя ³⁰ РА хрестыаньскихъ отполонивъ и вратисася (А вратися) ³¹ РА хваля ³² РА помощи полонъ ³³ РА ꙗ̄ . ꙗ̄ ā ³⁴ РА пакостяху ³⁵ РА вратиса за ся ³⁶ РА его ³⁷ РА нѣтъ с вои ³⁸ РА не обрѣтше възратишася (А воротисася) за ся ³⁹ РА нѣтъ своею ⁴⁰ РА на ⁴¹ РА нѣтъ же ⁴² РА здумавше ⁴³ РА княже ты ⁴⁴ РА нѣтъ князь ⁴⁵ РА аже ⁴⁶ РА нѣтъ то ⁴⁷ А нами ⁴⁸ РА нѣтъ а ⁴⁹ РА а ⁵⁰ РА ся бьемъ ⁵¹ Р прибѣгнемъ ⁵² РА переиде ⁵³ РА чресъ реку черес ⁵⁴ РА сереть ⁵⁵ РА ступиша ся бити (А ся битися) ⁵⁶ РА и бысть межи има ⁵⁷ Р нѣтъ бо , А же ⁵⁸ Р женяше галичанъ , А гоняше галичанъ ⁵² РА бяше ⁶⁰ Р володимиркомъ ⁶¹ РА поима ⁶² РА поимаша изяслави люди.

339

Примѣчанія. ^А -г к- (г Къѣву) написано вязью. ^Б своего изъ РА. ^В -ти- написано вязью. ^Г Въ Р къ переслѣ, при чем -ре- зачеркнуто. ^А на Ярослава Владимировича.

городъ ¹ . вышедши^м же пѣшимъ ² из города стрѣлатса . и поткну ³ на нь с дружиною своею и с Половци и ⁴ швы избиша . а другыа въгна ⁵ в городъ ⁶ . тогда же поревновавше ⁷ ѣму инии ⁸ князи . ѣздиша послѣди подъ городъ ⁹ . и ⁴ пѣши ¹⁰ видѣвше ¹¹ полкы не смѣша выти ¹² из города . зане бахуть перестрашени ¹³ . стоявше^м ||л.113об.|| же имъ подъ городомъ . вѣ . днѣи . и вѣсть приде к ни^м идеть Изасл^авъ . с Вачеславомъ в помочь Черниговце^м . Половци же

оубоавшеса ¹⁴ того . почаша подыматиса ¹⁵ прочь . князи же видѣвше Половци иду^т ¹⁶ прочь . идоша ¹⁷ ѿ Чернигова ¹⁸ к Новугороду Сѣверьскому . Изаслав же приде к Чернигову . и ⁴ не заставъ Гюрга . воротиса ¹⁹ г ²⁰ Кънѣву ^А . Гюрги же всташа сѣна своего Василка . в Новѣгородѣ оу Стослава . а са^м иде Суждалю ²¹ . Изаслав же поима ²² брата [своѣ^т] ^В Стополка и сѣна свѣего Мстислава . поиде к Новугороду . на Стослава и на Василка . и ⁴ став же Ѹ Всеволожа ѿради сѣна своего Мстислава на Половци . с Берендѣи . и с Торкы . и с Печенѣгы . и с нѣколик^ом^ь дружины своѣа . а са^м . приде ²³ к Новугороду . и ²⁴ не оуспѣвъ ничтоже . и ⁴ нача слатиса мира проса ²⁵ . и оумиривъса възвратиса ²³ г ²⁶ Кънѣву . а ²⁷ Василко иде къ ѿцю Суждалю ²¹ . Тогда же Мстиславу ^В Изаславичю . поможе Бѣ на Половци самѣхъ прогна . а вежѣ ²⁸ ихъ поима ²⁹ . и конѣ и скоты ихъ заа . и множество дѣшъ хрѣъаныхъ ѿполони . и възвратишаса ³⁰ в Переяславль хвалаще ³¹ Бѣ ѿ

340

таковѣи помощи . а ѿполоненыа ³² ѿпусти в роженѣе своѣе . Тоѣ же зимы престависа Володимерко Галичскыи князь :·

В лѣ^т . ѿс . х . ѿа . ³³ [6661 (1153)] Посла Изаславъ сѣна своего Мстислава на Половци . к Песлу ^Г . зане пакостахуть ³⁴ тогда по Сулѣ . ѿнѣ же не дошедѣ ихъ възвратиса вспа^т ³⁵ . На ту же ѿсень посла и ³⁶ ѿць с вои ³⁷ . противу мачесѣ . с Володимеромъ съ Андрѣевиче^м . и с Берендѣи . и ходиша до Шлешыа . и не вбрѣтше нѣе възвратишаса ѿпа^т ³⁸ . На ту же зиму Изаславъ совкупивъса с братьею своєю ³⁹ . поиде на Володимерковича ^Д в ⁴⁰ Галичъ . и пришедшо же ⁴¹ юму к Теревовлю . здумаша ⁴² боларе . Володимерковича . и рѣша князю своему . ты ⁴³ нѣси оу насъ князь ⁴⁴ ѿдинъ . ѿже ⁴⁵ тобѣ са что створить то ⁴⁶ что на^м ⁴⁷ . дѣяти . а ⁴⁸ поѣди княже к городу . ать ⁴⁹ мы беѣмса ⁵⁰ сами со Изаславомъ . а кто на^с будетъ живъ а прибѣгнетъ ⁵¹ к тобѣ . а тогда са затвори^м в городѣ с тобою . Изаслав же перешедѣ ⁵² к ни^м чересъ рѣку ⁵³ . Сьртъ ⁵⁴ . и сступиша са битъ ⁵⁵ . и бы^с сѣча зла . и ме||л.114||жю ими ⁵⁶ сматеныѣ . не вѣдахуть котории суть побѣдили . Изаславъ бо ⁵⁷ женашетъ Галичаны ⁵⁸ . а Галичане Изаславлю дружину . и сѣна юго . Изаславу же ⁴¹ не вѣдуцю . и творацю побѣдившо Галичаны . бра^т юго бѣжалъ башетъ ⁵⁹ Стополкъ . и ⁴ с Володимеро^м ⁶⁰ . и снѣ юго Мстиславъ . тогда же Изаславъ изыма ⁶¹ Галичскыѣ мужи . а Галичане изымаша Изаславлѣ мужи ⁶² . на розгонѣ . и встаса

Варианты. ¹ РА с маломъ дружины ² РА поима ихъ ³ РА нѣтъ бѣ ⁴ А по чищенному не высыплются ⁵ РА и повелѣ ⁶ РА лучшии ⁷ РА поведе ⁸ РА к ⁹ РА ѿс ѿв . ¹⁰ А мачехи ¹¹ РА нѣтъ своѣи ¹² РА из безъ ¹³ Р нѣтъ и ¹⁴ РА к переяславлю ¹⁵ РА створи ¹⁶ РА и поя ¹⁷ РА жену ¹⁸ РА в том же лѣте ¹⁹ РА вои ²⁰ РА акъ же ²¹ Р не было ²² Р пришедъ ²³ РА приѣхаша ²⁴ РА нѣтъ онъ же здумавъ с половци ²⁵ РА к суждалю ²⁶ РА в володимири . том же лѣте ²⁷ Р глѣбъвова тургевича (А гурьгевичъ) ²⁸ РА нѣтъ суждали ²⁹ РА нѣтъ мѣсяца ³⁰ РА ноября ꙗ . ³¹ РА

изяславию и ³² Р приѣхавъ под ³³ РА нѣтъ к ³⁴ РА изяславичемъ ³⁵ Р аче ³⁶ А есьми ³⁷ Р ать, А ать ³⁸ РА здумавше ³⁹ РА мстиславомъ и з дружиною ⁴⁰ РА в киевъ ⁴¹ РА нѣтъ и ⁴² РА бяше ростиславъ и-смоленска ⁴³ РА его ⁴⁴ РА кияне на столъ ⁴⁵ Р рекучи, А рекуче ⁴⁶ Р его чти, А его чести ⁴⁷ РА нѣтъ твои ⁴⁸ РА нѣтъ же приде ⁴⁹ А иде к ⁵⁰ А нѣтъ на ⁵¹ Р бяхуся ⁵² А нѣтъ же ⁵³ РА и поиде ⁵⁴ РА нѣтъ же ⁵⁵ РА нѣтъ тогда же ростиславъ святославца ⁵⁶ РА святославца ⁵⁷ РА на изяслава рекуче абы ⁵⁸ А нѣтъ и ⁵⁹ РА а любо ⁶⁰ РА нѣтъ же имъ ⁶¹ РА полкъ свои.

341

Примѣчанія. ^А собѣ изъ РА. ^Б Изяславъ изъ РА. ^В -тр- написано вязью.

Изяславъ с малою дружиною ¹ на полчищи . и постави стагы Галичскыѣ . и поидоша Галичане подъ своѣ стагы . и изымаша ² множество колодникъ . на ту же ночь оубоѣвъса Изяславъ . зане бѣ ³ всталса на полку с малою дружиною ¹. река да не выпутса ⁴ на на^ѣ из города . повелѣ ⁵ избити колодники . а лутшиѣ ихъ ⁶ мужи веде ⁷ с собою г ⁸ Къѣву ∴.

В лѣ^ѣ . ѳс . х . ѳв . ⁹ [6662 (1154)] Посла Изяславъ сѣна своего второе . противу мачесѣ ¹⁰ своеи ¹¹. бѣ бо повелѣ жену собѣ изъ Ѡбезѣ ¹². и ¹³ оустрете ю Мстиславъ в порозѣхъ . и приведе ю г ⁸ Къѣву . а са^ѣ иде Переяславлю ¹⁴. Изяслав же створивъ ¹⁵ свадбу | поа ¹⁶ ю [собѣ] ^А женѣ ¹⁷. **В** то же лѣ^ѣ ¹⁸. выгнаша Изяславича Новгородци . Ёрослава . а Ростиславича Романа посадиша . **В** то же лѣ^ѣ ¹⁸. поиде Гюрги с Ростовци . и с Суждалци . и со всѣми дѣтми в Русь . и бы^ѣ морь в кони^ѣ . во всѣ^ѣ воихъ ¹⁹ ѣго . ако же ²⁰ не былъ ²¹ николиже . пришедшю ²² же ему в Ватичѣ . и ста не дошедъ Козельска . и приѣха ²³ к нему мало Половецъ . ѡн же здумавъ с мужи своими . и з дѣтми . и с Половци ²⁴. посла сѣна своего Глѣба в Половци . а са^ѣ воротиса ѡпатъ Суждалю ²⁵. **В** то же лѣ^ѣ престависа Сѣтополкъ Мстиславичъ . и посади [Изяславъ] ^Б в него мѣсто сѣна своего Ёрослава Володимери . **В** то же лѣ^ѣ ²⁶ престависа Глѣбоваѣ Гюргевича ²⁷ Суждали ²⁸. На ту же ѡсень престависа Изяславъ Мѣстиславичъ . **мѣца** ²⁹. **ноя** ^б .

342

въ . гѣ . днѣ ³⁰. **И** на оутриа на Филиповъ днѣ . положиша и оу сѣго Февдора . въ ѡтти ѣму манастири . тогда же слышавъ Изяславъ . Двѣдвичъ смрѣтъ Изяславлю ³¹. приѣха ко ³² Днѣпру подъ Къѣвъ . и посла к ³³ Вачеславу . и ко Мстиславу . къ Изяславичю ³⁴. река аще ³⁵ есмъ ³⁰ ||л.114об.|| тогда не былъ надъ брато^ѣ своимъ . а повелита ми ѡтъ ³⁷ шедъ ѡплачу гробъ ѣго . тогда же здумавъ ³⁸ Вачеславъ со Мѣстиславомъ . и с мужи своими ³⁹. не пустиша ѣго г Къѣву ⁴⁰. зане и ⁴¹ еще не пришелъ башетъ Ростиславъ изъ Смолинска ⁴². тогда же приде Ростиславъ и посадиша и ⁴³ Къѣне в Къѣвъ ⁴⁴. рекуше ⁴⁵ ѣму такоже бра^ѣ твои чтилъ Вачеслава . такоже и ты чти ⁴⁶. а до твоего жѣвота твои ⁴⁷ Къѣвъ . тогда же приде ⁴⁸ Глѣбъ Гюргевичъ со множествомъ Половецъ . к ⁴⁹ Переяславлю на Мстислава . на ⁵⁰ Изяславича . Переяславци же бяхутьса ⁵¹ с ними крѣпко . и ⁴¹ не оуспѣв же ⁵² Глѣбъ с Половци ничтоже иде ⁵³ прочъ . и ⁴¹ тогда же ⁵⁴ ида вза Пиратинъ с

Половци . тогда же Ростиславъ Стославца ⁵⁵ поима Всеволодича ⁵⁶ . и Мстислава Изаславича . и Кыяны . и Торкъ мало . поиде ⁵⁶ к Чернигову . на Двѣдовича Изаслава . рекуще да бы ны ⁵⁷ оупередити до Гюрга . а любо и ⁵⁸ прожене^м . ли ⁵⁹ примири^м к собѣ . перешедши^м же имь ⁶⁰ Днѣпръ . приде к нему вѣсть . стры|и^В ти оумерль Вачеславъ . он же встала полкы свои ⁶¹ с Стославомъ . а са^м ѣха г ⁸ Кыяву . и

Варианты. ¹ РА въ святѣи софѣи ² РА посла ³ РА нѣтъ по ⁴ РА прииде ⁵ РА вборзе (ѣ) ⁶ РА нѣтъ вборзѣхъ ⁷ Р нѣтъ и ⁸ РА нѣтъ и мстиславъ ⁹ А и с ¹⁰ РА идоша ¹¹ РА нѣтъ же ¹² РА нѣтъ о рѣцѣ ¹³ РА и убояся ¹⁴ РА давати ¹⁵ Р переяславля ¹⁶ РА и рече ¹⁷ РА стрывеи ¹⁸ РА нѣтъ своему ¹⁹ Р даваешъ, А отдаваешъ ²⁰ РА ни ²¹ РА нѣтъ то ²² А и половци ²³ РА по нихъ инья ²⁴ РА инья ²⁵ РА а инии ²⁶ Р всеволодичи ²⁷ Р побежаста, А побежа ²⁸ РА к ²⁹ РА нѣтъ и с ³⁰ РА поия ³¹ РА бяше у нихъ ни одинъ ³² Р киевскаго ³³ А рекуче ³⁴ А к, Р нѣтъ г ³⁵ А не озмутъ ³⁶ РА татарове ³⁷ РА к переяславлю ³⁸ РА одно и ³⁹ Р лядцкую, А лядцкую ⁴⁰ РА и святую ⁴¹ РА нѣтъ бѣ ⁴² Р слышевѣ ⁴³ РА и бысть противу смоленску бысть ему ⁴⁴ РА в киеве а глѣбъ в ⁴⁵ РА к смоленску ⁴⁶ А помяну, Р помянулъ ⁴⁷ РА ни ⁴⁸ РА поиде ⁴⁹ РА приняти ⁵⁰ РА нѣтъ и ⁵¹ А и повелѣвъ ⁵² РА ити ⁵³ РА нѣтъ а самъ поиде къ кыеву ⁵⁴ Р х ⁵⁵ А и нача ⁵⁶ РА ко святославу веляче ⁵⁷ А к ⁵⁸ РА совѣтень ⁵⁹ Р не хотяще ⁶⁰ РА улюбиль ⁶¹ Р в чернигове, А в черновѣ ⁶¹ РА выслася.

343

Примѣчанія. ^А то изъ РА. ^Б -тр- написано вязью. ^В -тв- написано вязью. ^Г -му написано вязью. ^А к Киеву изъ РА. ^Е в Кieve въ РА.

положи стрыа своѣго с великою чѣтью оу стое Софѣи ¹ . а сам же поима прокъ дружины Вачеславль . поиде к Чернигову . слышав же [то] ^А Изаславъ Двѣвчъ . посласа ² по Глѣба по ³ Гюргевича . да приде^т ⁴ к нему с Половци вборзѣ^х ⁵ . бѣ бо тогда Глѣбъ на Суль . Глѣбъ же приде с Половци к нему вборзѣ^х ⁶ . Ростиславъ же и ⁷ Всеволодичъ . и Мстиславъ ⁸ . пришедше сташа оу Боловеса . Изаслав же и Глѣбъ с ⁹ Половци выдоша ¹⁰ противу имь . стрѣлце^м же ¹¹ стрѣлающи^мса ѡ рѣцѣ ¹² . Ростислав же видѣвъ множество Половецъ оуботаса ¹³ . начать слатиса къ Изаславу мира проса . поча даати ¹⁴ подѣ собо^ю Кыявъ . а подѣ Мстиславо^м Переяславль ¹⁵ . Мстислав же то слышавъ . вже даеъ под ни^м Переяславль . ре^т ¹⁶ строеви ¹⁷ своѣму ¹⁸ . вже ѡдаешъ ¹⁹ подо мною Переяславль . да не ²⁰ будеть мнѣ Переяславла . ни тобѣ Кыява . и повороти кона Мстиславъ с дружиною своєю ѡ стрыа ^Б своѣго . и они же то ²¹ видаще побѣгоша вси . Половци ²² же по||л.115||гнаша по ни^м . и многы ²³ избиша . а другы^х ²⁴ мно^жство изымаша . и ²⁵ розбѣгошаса Ростиславъ на Любечъ . бѣжа к Смолинску . а Мстиславъ . и Стославъ Всеволодичъ ²⁶ . бѣжаста ²⁷ г ²⁸ Кыяву . тогда же ѡш^а Всеволодича Половци . а Мстисл^авъ оутече с Ростиславиче^м и с ²⁹ Стославомъ . и пришедъ Мстиславъ в Переяславль . поима ³⁰ жену свою и иде в Луческъ . тогда же тажъко бы^т Кыяномъ . не встал бо са башеть оу ни^х никаковъ ³¹

344

кназь . и послаша Къяне еп̄па Демьяна Каневьскаго ³² . по Изаслава по Двѣвча . рекуще ³³ поиди г ³⁴ Къяеву ать не возмутъ ³⁵ на^с Половци ³⁶ . Изаслав же вниде в Къяевъ . а Глѣба посла Переяславлю ³⁷ . тогда же много зла створиша ³ Половци школо Переяславля . пожгоша бо села вса . ии ³⁸ Летьскую ³⁹ божницу . стою ⁴⁰ мѣнку зажгоша . Тое же зимы пошел бѣ ⁴¹ оуже Гюрги в Русь . слышавъ ⁴² смѣрть Изаславлю . и бы^с противу Смоленску юму ⁴³ г вѣсть . бра^т ти оумерлъ Вачеславъ . а Ростиславъ побѣженъ . а Изаславъ сѣдитъ Къяевъ . а Глѣбъ ⁴⁴ Переяславли . тогда же Новгородци пришедше к Гюргеви . поаша оу него с̄на | Мстислава кназа собѣ . тогда же Ростиславъ прибѣгъ с полку Смоленьску ⁴⁵ высласа к стрѣви своѣму проса оу него мира . Гюрги же не помана ⁴⁶ злобы брата юго и ⁴⁷ юго . давъ юму миръ а са^м иде ⁴⁸ г ³⁴ Къяеву . пришед же ста оу Стародуба . и ту приѣха к нему Стославъ Шлговичъ . вела юму приати ⁴⁹ в любовь с̄новца своѣго Всеволодича . Гюрги же и ⁵⁰ тому миръ дасть . повелѣвъ ⁵¹ юму поити ⁵² по собѣ г ²⁹ Къяеву . а са^м поиде г Къяеву ⁵³ . идуцю же ¹¹ юму [к ⁵⁴ Киевѣ] д нача ⁵⁵ слати . Гюрги . и Стославъ къ Изаславу . вела ⁵⁶ юму ис ⁵⁷ Къяева ити . бѣ же свѣтенъ ⁵⁸ Стославъ ш сѣдѣнъи Изаславли [в Киеве] ^Е . шн же не хоташе ⁵⁹ ити ис Къяева . зане оулюбѣлъ юму ⁶⁰ Къяевъ . Стослав же шта Черниговъ ⁶¹ . а Гюрги ста оу Моровииска . тогда же посласа ⁶²

Варианты. ¹ Р еси, А еси ² РА в киеве ³ А в киевѣ кияне ⁴ Р и обещася ⁵ РА *нѣтъ* ему ⁶ РА и брагодаря ⁷ Р том же лѣте, А в томъ же лѣте ⁸ Р к суждѣлю, А к суждалю ⁹ Р идя ¹⁰ Р святое (А святой) богородици ¹¹ А и с ¹² Р пироговищею ¹³ РА царяграда ¹⁴ РА жемчюга ¹⁵ РА и постави ¹⁶ РА ю ¹⁷ РА в володимери ¹⁸ А изяславновою ¹⁹ РА *нѣтъ* и.

345

Примѣчанія . ^А -ти написано вязью. ^Б Въ РА отсюда пропускъ. ^В -тв- написано вязью. ^Г Ожидается им. п. *Гурги*. ^Д По опискѣ окончаніе -ша повторено. ^Е Ярославъ Владимировичъ. ^Ж Въмѣсто же. ^З Владимиръ Мстиславичъ. ^И -нѣ написано вязью. ^І Гю- написано вязью. ^К Отсюда продолжаются списки РА.

Изаславъ к нему река . ци са^м юсмъ ¹ сѣлъ Къяевъ ² посадили ма Къяне ³ . Гюрги же посла ко Изаславу река . мнѣ шчина Къяевъ а не тобѣ . тогда же высласа к нему Изаславъ река не створи ми пакости а се твои Кы||л.115об.||евъ . Гюрги же млѣтвъ с̄ии . шбѣщаса ⁴ юму ⁵ тако створити ^А . бл̄годаря ⁶ Ба вниде в Къяевъ . и сѣде на дѣдни и на штни столѣ ^Б . тогда же сѣдъ роздаа волости дѣте^м своимъ . Андрѣя посади Вышегородѣ . а Бориса Туровѣ . а Глѣба Переяславлі . а Василкови вда Поросье . Тое же весны пришедше Половци воєваша по Роси . Берендѣеве же гониша по ни^с и избиша га . а другыѣ изым^аша :·

В лѣ^т . ✕̄ . х̄ . љ̄г̄ ·· — [6663 (1155)] Иде Гюрги на снемъ противу Половцемъ . г Каневу . Половци же приѣхавше к нему почаша просити братьѣ своеє . ихже баху изымали Берендѣи . Берендѣеве же не даша ихъ . рекше мы того дѣла

оумирає^м за Русьскую землю . и головы свои складываемъ . Половци же поймавше дары оу Гюрга . и ѣ^хаша прочь мира не створивше ^В . и много пакостии ^А створиша школо Переяславла ·:· Того^ж лѣ^т посла Гюргю ^Г . Гюрга Йрославича с Жирославомъ . и с Вачесл^авли внукуы . на Мстислава на Изаславича . и выгнашаша ^Д и ис Пересопницѣ в Луческъ . тогды же Гюрги повелѣ затю своему Йрославу ити на нь к Лучьску . Мстислав же штава брата Йрослава в Лучьскѣ . а са^м иде в Лахы . Володимерковичъ ^Е жь ^Ж и Володимеръ Мачешичъ ^З не оуспѣша ему ничтоже воротишаса шпа^т ·:· Того^ж лѣ^т . приде кнагъни Гюргева в Къевѣ и-Суждала . **В** то же лѣ^т приде Ростиславъ г Къеву повабленъ к стръевѣ своему . пришедъ же к стръевѣ

346

своему . поча молитиса ѣму . ш братичихъ своихъ . Гюрги же послушавъ ѣго посла по нь . по Володимера . и по Мстислава . и по Йрослава . Володимеръ же . и Йрославъ придоста . а Мстиславъ не смѣ . река иметь ма Гюрги . Гюрги же сею примѣ в любовь . а ко Мстиславу посла со х^рьнымъ цѣлованье^м . и того приа в любовь . Того же лѣ^т . приде к Гюргеви Галичьская помощь . зане бѣ почалъ ра||л.116||ть замышливати Двѣвичъ ·:· Того^ж лѣ^т придоша изнова Половци на миръ . и сташа по Дубеньцю ^И шли и до верхъ Супоа . Гюрги же поима Ростислава и Володимера . и Йрослава . и Галичьскую помощь . и иде на снемъ г Каневу . и посла к Половцемъ река . поидѣте ко мнѣ на миръ . шнѣх же приѣха мало акы на розгладу . и рекоша приѣдемъ к тобѣ заоутра вси . и на ту ночь бѣжаша вси . Гюрги же възвратиси в Къевѣ . и тогда здумавъ с сыновци своими . посла к Двѣчю Изаславу река . хочеш ли к на^м внити в миръ . а мы к тобѣ . шн же видѣвъ Гюрга совокупившаса с сыновци своими . цѣлова к ни^м крѣ^ь . и тогда Гюрги ¹ . шпусти сыновци своѣ прочь кождо в своа си . ^К Того^ж лѣ^т ⁷ . иде Андърѣи ш шца своего Суждало ⁸ . и принесе ида ⁹ икону стую Бцю ¹⁰ . юже принесоша въ единомъ корабли с ¹¹ Пирогощею ¹² . изъ Цѣраграда ¹³ . и шкова в ню боле трии десатъ гривень золота . кромѣ серебра . и каменя драгаго . и | женчюга . и ¹⁴ оукрашивъ ю постави ¹⁵ и ¹⁶ в цркви своаи Володимери ¹⁷ . Тое же зимы ш жени Гюрги шна своего Глѣба в Руси . Изаславною ¹⁸ Двѣвча . Тое же зимы ш жениша Новгородци Мстислава Гюргевича . и ¹⁹ поаша за нь Петровну Михалковича ·:·

Варианты. ¹РА нѣтъ мѣсяца ²РА апрѣля . иѣ . ³Р я , А нѣтъ и ⁴Р печерѣскомъ , А печерѣскомъ ⁵ Р том же лѣте , А в томъ же лѣте ⁶ Р приидеть ⁷ РА царяграда ⁸ РА прия ⁹ РА люди ¹⁰ РА прииде ¹¹ РА нѣтъ в русь ¹² РА нѣтъ и ¹³ Р нѣтъ же ¹⁴ А прииде ¹⁵ РА нѣтъ на ¹⁶ РА поимя ¹⁷ РА нѣтъ же ¹⁸ РА и затворися ¹⁹ РА осѣдшимъ ²⁰ Р много , А многи ²¹ Р раненыи (А -нии) ²² Р сожаливси , А и сожалиси ²³ РА нѣтъ своимъ ²⁴ А мни ²⁵ РА буда а ²⁶ РА я ²⁷ Р ихъ ²⁸ Р якоже ²⁹ А нѣтъ и ³⁰ Р здума ³¹ РА мужи ³² А возратістася ³³ РА георгева ³⁴ Р томъ же лѣте , А в томъ же лѣте ³⁵ РА георгии ³⁶ РА в киеве мая . еѣ . ³⁷ РА нѣтъ у ³⁸ РА в то же лѣто ³⁹ А берестовци и с ⁴⁰ Р

старшѣго ⁴¹ РА *нѣтъ* отни ⁴² РА в суждали. си (А сеи) же благовѣрнии князь андрѣи іюля (А июня) $\bar{д}$. за премою (А премною) его добродѣтель зане бѣ прелюбимѣ всѣми ⁴³ РА имяше ⁴⁴ РА монастыри ⁴⁵ РА кончалъ ⁴⁶ РА заложилъ ⁴⁷ Р *нѣтъ* в ⁴⁸ РА святое (святой) богородици априля . $\bar{й}$. ⁴⁹ РА *нѣтъ* в день святаго вторникъ ⁵⁰ РА прида ⁵¹ А многа ⁵² РА и купленыа ⁵³ РА лѣпши (А лѣпша) и десятину ⁵⁴ Р болшии, А болши ⁵⁵ РА к ростову ⁵⁶ РА в киеве ⁵⁷ Р гомеи, А гомии ⁵⁸ Р даі, А да ⁵⁹ РА к володимирю.

347

Примѣчанія. ^А Описка исправляется на основаніи РА, гдѣ множествомъ при Л множеством.
^Б -ти- вязь. ^В -нѣ написано вязью. ^Г в Переяслави новѣмъ изъ РА.

В лѣ^ѣ . \bar{x} . \bar{x} . \bar{z} д . [6664 (1156)] Престависа Февдось . игумень Печерскыи . и по немъ Нифонтъ еп^ѣпъ Новгородскыи . **м^ѣца ¹ . априла . въ . $\bar{й}$. днѣ ² . И** положиша и ³ в Печерьстѣмъ ⁴ манастырѣ . **В** то же лѣ^ѣ ⁵ . приде ⁶ митрополить изъ Цраграда ⁷ Костантинъ . и приять ⁸ ѣго князь с честию и людѣ ⁹ вси . на ту же зиму иде ¹⁰ еп^ѣпъ Нестеръ в Русь ¹¹ . и лишиша и ¹² еп^ѣпьи . **Т**ое же ¹³ зимы иде ¹⁴ Геврги Володимеричъ . к Володимеру на Мстислава . на ¹⁵ Изаславича . поима ¹⁶ зата своѣго Володимерковича . и з дѣтми своими . идущи^м же ¹⁷ имъ к городу со множество[мъ] ^А вои . Мстислав же видѣвъ множество вои . и ¹² не возмогъ противитиса имъ затвориса ¹⁸ в городѣ . и ||л.116об.|| нача битиса с ними из города . шнѣм же обѣсѣкшимъ ¹⁹ и ¹² в городѣ . многы ²⁰ крови проливахутьса межи ими . друзии же оуазвляеми ²¹ оумираху . Гевргии же вида ѣго непокорство к собѣ . сжаліси ²² ѡ погыбели людѣстѣи . нача молвити и ¹² дѣте^м своимъ . и боларо^м своимъ ²³ не можемъ стояти сдѣ . зане шнѣ мнии ²⁴ буда ²⁵ не покорить ми са . а ѣзъ ²⁶ не радуоса погыбели ѣго . ни прогн^анью ѣго . но реко^ѣ введу и ²⁷ въ хр^ѣтноѣ цѣлованье . акоже ²⁸ и ²⁹ бра^ѣю ѣго . шн же не всхотѣ того . но паче радуѣтса ѡ пролитыи крови . Гевргии же здумавъ ³⁰ з дѣтми своими . и с мужьми ³¹ своими . и ²⁹ възвратиса ³² в Кыевъ . а затѣ ѣго иде в Галичь . в волость свою ∴∴

348

В лѣ^ѣ . \bar{x} . \bar{x} . \bar{z} е . [6665 (1157)] Выгнаша Новгородци Мстислава ^Б Гюргевича ³³ . а Ростиславича посадиша . Стосл^ава . **Т**ого^ж лѣ^ѣ ³⁴ . престависа бл^гговѣрнии князь Гюрги ³⁵ Володимеричъ в Кыевѣ . **м^ѣца . мая . въ . $\bar{е}$. днѣ ³⁶ ^В .** и положиша и ¹² в цр^кви оу ³⁷ | Спса ста^ѣ на Берестовѣмъ . **Т**ого же лѣ^ѣ ³⁸ . Ростовци и ³⁹ Суждалци . здумавше вси . поаша Андрѣя сн^а ѣго старѣишаго ⁴⁰ . и посадиша и ¹² в Ростовѣ на штни ⁴¹ столѣ . и Суждали . занеже бѣ любимѣ всѣми . за премною ѣго добродѣтель ⁴² . юже имаше ⁴³ преже к Б^у . и ко всѣ^м сущи^м под нимъ . тѣмже и по см^рти ш^ѣца своѣго велику пама^ѣ створи . цр^кви оукраси . и ¹² манастыра ⁴⁴ постави . и цр^квь сконча ⁴⁵ юже бѣ заложилъ преже ш^ѣцъ ѣго . ста^ѣ Спса камену [в Переяслави новѣ^м] ^Г ∴∴

В лѣтѣ . ѿс . х . ѿс . . — [6666 (1158)] Заложѣ 46 Андрѣи князь в 47 Володимери цркви камену стую Бцю . мѣца . априла . въ . й . 48 в днѣ стаго апѣла Родишна . во вторни 49 . и да си 50 много 51 имѣна . и 12 свободы купленыа 52 . и з даньми . и села лѣпшаа . и десатины 53 в стадѣхъ своихъ . и торгъ . десатьи . и городъ заложѣ болии 54 . Том же лѣтѣ . приде Лешнѣ на епѣпью . Ростову 55 . На ту же зиму . выгна Изаслава Двѣвича ис Кыева . Мстиславъ Изаславичъ . а са^м сѣде Кыевѣ 56 . а Изаславъ бѣжа в Го||л.117||мьи 57 . и 12 ѿтолѣ прогнаша и в Ватичѣ . Тое же весны вда 58 Мьстиславъ Ростиславу Кыевѣ подь собою . а са^м иде Володимерю 59 . . .

Варианты. 1 РА нѣтъ мѣсяца 2 РА мая вѣ 3 А положижа 4 РА его 5 РА в цркви святую 6 РА георгии 7 РА бѣше 8 РА святаго 9 РА нѣтъ и глѣба 10 Р церкви граба, А церковь пустыхъ грабя 11 РА в черниговѣ 12 РА умирающу 13 РА не погребешѣ тѣла еже мертво мое будетъ 14 Р и извлечете 15 А росхитанье 16 РА епископъ сотвори вся 17 РА чюдѣшася 18 Р здума, А издума 19 РА мужми 20 Р возьмѣ же 21 РА нѣтъ и 22 А похорониша и 23 Р в чернигове. том же лѣтѣ, А у черниговѣ. в томъ же лѣтѣ 24 РА олговича 25 РА пришелъ к нима отъ отца в помощь 26 А изяславъ уже 27 Р стоя, А стоявъ и 28 А и люди 29 РА просяще 30 РА к нима 31 Р нѣтъ же 32 Р слышевѣ, А слышавѣ 33 РА отступишася 34 РА нѣтъ с половци 35 РА не обретоша его и 36 РА не обретоша ихъ и обратишася 37 РА отступи 38 РА в поле наполнивъ руки половцемъ о горе таковымъ княземъ (А -земъ) и отъидоша отъ него половци 39 А и с 40 РА посла ко андрѣю 41 РА к ростову и испроси 42 РА дщерь 43 РА муромскимъ полкомъ 44 РА бяху 45 РА отступили (отступили) бяху 46 РА отца 47 РА нѣтъ отъ 48 Р инии князя 49 А и даша 50 РА слышавше 51 РА възвратившася 52 РА к ростову.

349

Примѣчанія. А -нѣ написано вязью. Б шц - написано вязью. В дѣля изъ РА. Г -му написано вязью. Д -тв- написано вязью. Е Описка Л множество исправляется на основаніи показанія РА, гдѣ множествомъ. Ж и Половци изъ РА.

В лѣтѣ . ѿс . х . ѿс . . [6667 (1159)] Престависа Борисъ князь Гюргевичъ . мѣца 1 . мая . въ . в . днѣ 2 А . И положиша 3 и 4 браѣа оу стую 5 мчнку . юже бѣ создалъ шцѣ Б ѣго Гюрги 6 . на Нерли . идеже бѣ 7 становище стую мчнку 8 Бориса и Глѣба 9 . Того ж лѣтѣ . выгнаша Ростовци . и Суждальци . Лешна епѣпа . зане оумн^ожилъ баше цркви грабаи 10 попы . В то же лѣтѣ . престависа митрополитъ Кыевскыи . Костантинъ Черниговѣ 11 . бѣ бо в то время выбѣглъ ис Кыева . Мстислава [дѣла] В Изаславича . бы^ѣ же и смѣрть ѣго сица . яко ѿмираючи 12 ему Г призва к собѣ епѣпа Черниговского . Антонья . заклатъ и глѣ сице . яко по ѿмерьтви Д мое^м не погребешѣ тѣла моего 13 . но ѿжемъ поверзше за нозѣ мои . извлечѣте 14 ма из града . и поверзѣте ма псомъ . на расхитанье 15 . по оумертви же ѣго епѣпъ то все створи 16 Д повелѣнаа ѣму Г имь . | народи же вси дивѣшася 17 ѿ смѣрти ѣго . на оутрии же днѣ Стославъ князь . здумавъ 18 с мужи 19 своими . и съ епѣпомъ . взявше 20 тѣло ѣго и 21 похорониша 22 в цркви оу стаѣ Спса Черниговѣ . В то же лѣтѣ 23 . приде Изаславъ Двѣчъ . со множество[мъ] Е Половецъ к Чернигову .

Стослава же вба Улговичь ² . и Всеволодичь . и Рюрикъ Ростиславичь . бѣ бо в то время пришла к ни^м помочь ѿ вѣа ²⁵ и бишася с ни^м в Десну . Изаславу же ²⁶ стоащю ²⁷ с Половци . и ²¹ велику пакость створиша . села пожгоша . люди ²⁸ повоеваша . Стослава же вба

350

посласта к Ростиславу . помощи проса ²⁹ оу него еще . Ростислав же пусти к ни^м ³⁰ Ярославъ Изаславича . и Володимера Андрѣевича . и Галичьскую помочь . Изаслав же ³¹ слыша ³² [и По^лвци] жѣ ѿступиша ³³ с Половци ³⁴ в поле . си же пришедше "не вбрѣтше ѿго ³⁵ бродишася по не^м за Десну . Стослава вба . и Рюрикъ . и ѿшедше мало за днище и не вбрѣтше ѿго воротишася ³⁰ каждо в своя си . Изаслав же ѿступиса ³⁷ ||л.117об.|| в поле . а По^лвци идоша домовъ ³⁸ . Тоѣ же зимы приде Изаславъ с ³⁹ Половци . и повоева волость Смолинскую . и пославъ ко Андрѣеви ⁴⁰ к Гюргевичю Ростову . и проси ⁴¹ оу него дщери ⁴² за своего сыновца . за Стослава . и испроси оу него помочь . и посла к нему сѣна своего Изаслава со всѣ^м полкомъ . и Муромская помочь с нимъ ⁴³ . зане пришли бахуть ⁴⁴ Русский князи . на Стослава на Володимерича . и вступили и бахуть ⁴⁵ во Вѣсчижи . он же бышеться с ними из города . вжидаѣа помочи ѿ Изаслава ѿ стрѣна своего . и ѿ тести ⁴⁶ своего ѿ ⁴⁷ Андрѣя . Стослава же вба Улговичь . и Всеволодичь . и ини князи ⁴⁸ слышавше идуща Изаслава Андрѣевича . с ³⁹ силою Ростовскою . оубоавшеся давшѣ ⁴² ѿму ^Г миръ . възвратишася впять . Изаславъ же Двѣвчъ . и Изаславъ Андрѣевичъ . слышаша ⁵⁰ възвратившеся ⁵¹ ихъ . и ²¹ иде Изаславъ и Ватичъ . а Андрѣевичъ Изаславъ . воротиса къ вѣцю своему Ростову ⁵² .

Варианты. ¹ Р прияшася ² Р просячи (А -че) ³ РА в новгородѣ ⁴ Р а ⁵ РА они же не восхотѣша и пусти имъ ⁶ РА в то же лѣто ⁷ Р созда ⁸ РА святые (А -ои) богородици. ⁹ РА христоролюбивымъ ¹⁰ РА драгимъ ¹¹ РА бес числа ¹² РА сосуды ¹³ РА позлати ¹⁴ РА по дщанию ¹⁵ Р умныхъ, А многихъ ¹⁶ РА *нѣтъ* всѣ ¹⁷ РА *нѣтъ* и ¹⁸ Р церковь, А церкви ¹⁹ РА якое же ²⁰ РА подписывати ²⁷ РА *нѣтъ* в володимери ²² РА конана ²³ РА *нѣтъ* въ ²⁴ РА *нѣтъ* в лѣто 6670 ²⁵ РА *нѣтъ* в лѣто 6671 ²⁶ РА в володимири ²⁷ А леонтиан ²⁸ РА епископъ нѣкто *вмѣсто*: леонъ епископъ ²⁹ Р поставивъся ³⁰ РА к суждалю ³¹ РА епископу ³² А сожальскому ³³ РА живу суццу ³⁴ РА в (А у) суждали ³⁵ РА не ясти ³⁶ А мяса ³⁷ РА в среду и в (А *нѣтъ* в) пятокъ ³⁸ РА велика ³⁹ РА упрѣнъ бысть владыкою феодоромъ и ⁴⁰ РА *нѣтъ* не ⁴¹ РА ко царюграду ⁴² РА *нѣтъ* епископъ ⁴³ РА царемъ ⁴⁴ РА царю ⁴⁵ РА и леону ⁴⁶ РА царя ⁴⁷ Р удариши ⁴⁸ РА царевы ⁴⁹ РА шию ⁵⁰ Р сущемъ ⁵¹ А и киевскийи ⁵² Р князя ⁵³ Р надъ ⁵⁴ РА но ⁵⁵ Р дружене ⁵⁶ РА видѣ ⁵⁷ РА пѣшци ⁵⁸ РА приѣха ⁵⁹ Р святые (А -ои).

351

Примѣчанія. ^А *сгорѣ* изъ РА. ^Б Описка Л *праздни* исправляется на основаніи РА, гдѣ *праздники*. ^В *-тв-* написано вязью. ^Г и изъ РА. ^А *-пр-* написано вязью. ^Е *-е-* изъ А; въ Р *посоль*.

В лѣ^т . ~~ѣс~~ . ~~х~~ . ~~ѣи~~ . [6668 (1160)] Прислаша|са ¹ Новгородци . к Андрѣеви къ Гюргевичю . просаще ² оу него сѣна княжити Новугороду ³ . а Ростиславича

Стослава выгнаша . зане бѣ Ростиславъ ѿць его изморилъ бра̑ю ихъ в погребѣ . и ⁴ многы̑ имѣныи взалъ . Андрѣи же князь поча давати имъ Мстислава брата своего . ѿни же его не всхотѣша . и посла к нимъ ⁵ снѣвца своего Мстислава . Ростиславича . Того же лѣтѣ ⁶ . создана ⁷ бы^ѣ цр̑кы ст҃аа Бѣа ⁸ в Володимери бл̑говѣрныи . и бл̑любивыи ⁹ князе^м Андрѣемъ . и оукраси ю дивно многоразличныи иконами . и кдрагимъ ¹⁰ каменье^м бе-щисла ¹¹ . и ссуды ¹² цр̑квныи . и верхъ ея послати ¹³ . по вѣрѣ же его . и по тщанью его ¹⁴ к ст҃ѣи Бѣѣ . приведе юму Бѣ изъ всѣхъ ¹⁵ земль всѣ ¹⁶ мастера . и оукраси ю паче инѣхъ цр̑квии . Того^ж лѣтѣ ⁶ погорѣ Ростовъ . и цр̑кви всѣ . и сборнаа . дивнаа и ¹⁷ великаа цр̑кы ¹⁸ . ст҃оѣ Бѣѣ ⁸ [сгорѣ] ^А . и тако же ¹⁹ не было ни будеть ··

В лѣтѣ . ѿс . х . ѿθ . [6669 (1161)] Почата бы^ѣ писати ²⁰ цр̑кы в Володимери ²¹ Золотоверхаа . а конча||л.118||на ²² августа въ ²³ . л̑ .

В лѣтѣ . ѿс . х . ѿ . ѿ . 24 [6670 (1162)]

В лѣтѣ . ѿс . х . ѿ . ѿ . 25 [6671 (1163)]

В лѣтѣ . ѿс . х . ѿ . ѿ . ѿ . [6672 (1164)] Сващена бы^ѣ цр̑кы на Злоты̑хъ воротѣхъ Володимери ²⁶ . **В** то^ж лѣтѣ . заложена бы^ѣ цр̑кы Спса Ста^ѣ в Володимери . **В** то же лѣтѣ вста ересь Левнтіаньскаа ²⁷ . скажемъ в малѣ .

352

Левнѣ еп̑пѣ ²⁸ . не по правдѣ постависа ²⁹ Суждалю ³⁰ . Нестеру еп̑пу ³¹ Суждальскому ³² живущю ³³ . перехвативъ Нестеровъ столъ . поча Суждали ³⁴ оучити не ѣсти ³⁵ масъ . ³⁶ въ Гѣдъскыа праздни[кы] ^Б в среды и в паткы ³⁷ . ни на Рожество ^В Гѣне . ни на Кр̑щныи . и бы^ѣ тажа про то велико ³⁸ . пре^а бл̑говѣрныи^м князе^м Андрѣе^м . [и] ^Г предо всѣми людми . и оупрѣ ^Д его вл̑ка Февдоръ . ѿн же ³⁹ не ⁴⁰ иде на исправленье Цр̑рюгороду ⁴¹ . а тамо оупрѣлъ и Анѣдрианъ еп̑пѣ ⁴² . Болгарьскыи . передъ цр̑рь ⁴³ Мануило^м . стоащю цр̑рю ⁴⁴ товары надъ рѣкою . Левну ⁴⁵ молващю на цр̑ра ⁴⁶ . оудариша ⁴⁷ слугы цр̑рвы ⁴⁸ Левна за шью ⁴⁹ . и хотѣша и ¹⁷ въ рѣцѣ оутопити . суци^м ⁵⁰ ту оу цр̑ра ⁴⁶ всѣмъ сломъ . Къневьскыи ⁵¹ соль . и ¹⁷ Суждальскыи [соль] ^Е Илья . и Переяславьскыи . | и Черниговьскыи . се же сказахо^м вѣрныи^х дѣла людии да не блазнатса ѿ праздницѣхъ Бж̑ьихъ . **В** то же лѣтѣ . иде князь ⁵² Андрѣи на Болгары . с сыномъ своимъ Изаславо^м и с брато^м своимъ Йрославо^м . и с Муромьскыи^м князе^м Гюргемъ . и поможет имъ Бѣ и ст҃аа Бѣа на ⁵³ Болгары . самѣхъ исѣкоша множество . а стагы ихъ поимаша . и ⁵⁴ ѿдва в малѣ дружинѣ ⁵⁵ оутече князь Болгарьскыи . до Великаго города . князь же Шндрѣи воротиса с побѣдою . видѣвъ ⁵⁶ поганыа Болгары избиты . а свою дружину всю сдраву . стоаху же пѣши ⁵⁷ съ ст҃ою Бѣею на полчищѣ подъ стагы . и приѣхавъ ⁵⁸ до ст҃оѣ ⁵⁹ Бѣи

Варианты. ¹ А и со ² Р нѣтъ и ³ РА нѣтъ съ ⁴ РА дружиною и поклонишася ⁵ А хвалны ⁶ Р въздающе ей (А -ще и) ⁷ Р преди, А предѣ ⁸ А святой богородици володимирьской ⁹ А и с ¹⁰ РА

нѣтъ ю ¹¹ РА в володимирѣ ¹² А святой ¹³ РА в володимери октября ¹⁴ кѣи РА в ¹⁵ Р святое, А святой ¹⁶ РА в володимирѣ априля ¹⁷ РА нѣтъ тое же зимы.... волокъ ¹⁸ РА к ¹⁹ РА нѣтъ въ ²⁰ РА ис Суждала ²¹ РА с володимирѣи и с ²² Р дмитрокъ, А дмитрько ²³ РА гургевиць *вмѣсто* Л и гюрги ²⁴ РА нѣтъ мстиславъ ²⁵ РА мстиславцемъ ²⁶ РА нѣтъ городѣ ²⁷ РА бяхуся ²⁸ РА ис ²⁹ РА нѣтъ и поможѣ богъ братею своею ³⁰ РА и взяша ³¹ РА нѣтъ же ³² РА не бысть ³³ РА к володимирю с маломъ дружины ³⁴ Р изоимаша ³⁵ РА дружину взяша ³⁰ А издеяся ³⁷ РА нѣтъ ихъ паче же неправду ³⁸ РА ясти ³⁹ Р среду ⁴⁰ РА браняше ⁴¹ РА мяса ⁴² РА нѣтъ и ⁴³ РА и.

353

Примѣчанія. ^А и до пѣшець изъ РА. ^Б и почаша Богородицю изъ РА. ^В Описка Л исправляется на основаніи РА, гдѣ Володимирское ^Г и изъ РА. ^А -нѣ написано вязью. ^Е -нѣт- написано вязью. ^Ж Описка Л Киву исправляется по РА, гдѣ Киеву. ^З -ти- написано вязью. ^И крѣпко изъ РА. ¹ -му написано вязью. ^К -нт- написано вязью.

[и до пѣшець] ^А князь Андрѣи . с ¹ Гюргемъ . и ² со Изаславо^м . и съ ³ Йрославо^м . и со всею дружиною . оудариша чело^м ⁴ передь стѣю Бѣю . [и почаша целовати стѣю Бѣю] ^Б с радостью великою и со слезами . хвалы и ⁵ пѣсни въздавающе ей ⁶ . и шедше взяша гра^д ихъ славныи . Брахимовъ . а переди ⁷ . Г . города "хъ пожгоша . се же бы⁶ чюдо новое стѣе Бѣи Во||л.118об.||лодимер[с]кое ⁸ В . юже взаль баше с ⁹ собою . блговѣрныи князь Андрѣи . и принесъ ю ¹⁰ с славою. [и] ^Г постави ю въ стѣи Бѣѣ Володимери ¹¹ . в Золотоверсѣи . идѣже стоить и до сего днѣ .:

В лѣ^т . џс . х̄ . о̄ . г̄ . [6673 (1165)] Престависа блговѣрныи и хр^бтолюбивыи князь Изаславъ . снѣ блговѣрнаго княза Андрѣа . и положиша и в црѣви стѣе ¹² Бѣи Володимери . **мѣца . вктамьбра . въ . кѣи . днѣ** ¹³ .:—

В лѣ^т . с̄ . х̄ . о̄ . д̄ . [6674 (1166)] Престависа блговѣрныи . и хр^бтолюбивыи . князь Йрославъ . снѣ блговѣрнаго княза Гевргиа . и положиша и оу ¹⁴ церкви стѣиа ¹⁵ Бѣи Володимери . **мѣца априла . въ . вѣ . ¹⁶ днѣ** Д . **Тое же зимы иде Мстиславъ . за Волокъ** ¹⁷ .:

В лѣ^т . џс . х̄ . о̄ . е̄ . [6675 (1167)] Престависа блговѣрныи ^Е . князь Ростиславъ . снѣ Мстиславль . ида и-Смолинська г ¹⁸ Кыеву . княжи в Киевѣ . **лѣ^т . мѣца . марта . въ ¹⁹ . ка . днѣ . и везоша и г Ки[е]ву** ^Ж .:

В лѣ^т . џс . х̄ . о̄ . с̄ . [6676 (1168)] Выгна Мстиславъ . Володимера Мстиславича ис Кыева . и иде в Половци

354

Володи|меръ . а са^м сѣде в Кыевѣ . **Тое же зимы посла князь Андрѣи и-Суждала** ²⁰ . снѣ своѣго Мстислава ³ . на Кыевскаго княза Мстислава . с Ростовци . и Володимерци . и ²¹ Суждалци . и инѣхъ князии . аї . Глѣбъ Переяславскыи . Романъ . Смолинскыи . Двѣдъ Вышегородскыи . Володимеръ Анѣдрѣевичъ . Дмитръ ²² . и Гюрги ²³ Мстиславъ ²⁴ . Рюрикъ . с брато^м съ ³ Мстиславомъ ²⁵ . Шлегъ Стославичъ с брато^м со Игоремъ . Изаславичъ же Мстиславъ . затвориса в Кыевѣ городѣ ²⁶ . и бяхуться ²⁷ [крѣпко] ^И с ²⁸ города . и стояша оу города . Г̄ . днѣ . и

поможе Бѣ . и стаа Бѣа . и шна и дѣдна мѣтва . князю Мстиславу Андрѣевичю . с братьею своею ²⁹ вшаа ³⁰ Кыевъ . ѿго ^ж ³¹ не было ³² никогда . а Мстиславъ ³ Изаславичъ бѣжа с брато^м ис Кыева Володимерю . с малою дружиною ³³ . а кнагыню ѿго гаша ³⁴ . и сѣна ѿго и дружину ѿго изымаша ³⁵ . и весь Кыевъ пограбиша . и церкви . и монастырѣ . за . г . дни . и иконы поимаша . и книги . и ризы . се же здѣаса ³⁶ за грѣхы ||л.119|| ихъ . паче же за митрополичю неправду ³⁷ . в то бо время запрѣтилъ бѣ Поликарпа игумена Печерского . про Гѣдьскыѣ праздники . не вела ѿму ¹ ѣсти ³⁸ масла ни молока . въ среды ³⁹ . и в паткы . въ Гѣдьскыѣ прыздники . помагашеть же ѿму и Черниговскыи епѣпъ . Антонии ^к . и князю Черниговскому ¹ . многажды бранашеть ⁴⁰ ѣсти ³⁸ масъ ⁴¹ . въ Гѣдьскыѣ прыздники . князю же Стославу и ⁴² не хоташю ѿму ⁴³ изверже и изъ

Варианты. ¹ РА внимаимо ² А каждо, Р кождъ ³ РА в киеве ⁴ РА к володимерю ⁵ РА нѣтъ же ⁶ РА сына ⁷ РА нѣтъ опять ⁸ РА дасть сыну.

355

Примѣчанія. ^а Владимиру Глѣбовичу. ^б Отсюда пропускъ въ РА. ^в ипр- написано вязью. ^г -му написано вязью. ^а Повель вставляется по требованію смысла мѣста. ^е Знакъ титла въ рукописи опущенъ. ^ж -ти написано вязью. ^з -му написано вязью. ^и -те приписано по контексту. ср. ниже судите. ¹ -ны написано вязью. ^к се = съ, сей, ^а то=тъ, той.

епѣпы . да внимаемъ мы ¹ собѣ кто жо ² на^с . и не противи^мса Бѣю закону . мы же на пре^ллежащє възврати^мса . Мстиславъ же Андрѣевичъ . посади Кыевъ ³ стрыа своего Глѣба . а са^м възвратиса Володимерю ⁴ с дружиною своею ∴—

Варианты. ¹ РА внимаимо ² А каждо, Р кождъ ³ РА в киеве ⁴ РА к володимерю ⁵ РА нѣтъ же ⁶ РА сына ⁷ РА нѣтъ опять ⁸ РА дасть сыну.

355п

Примѣчанія. ^а Владимиру Глѣбовичу. ^б Отсюда пропускъ въ РА. ^в ипр- написано вязью. ^г -му написано вязью. ^а Повель вставляется по требованію смысла мѣста. ^е Знакъ титла въ рукописи опущенъ. ^ж -ти написано вязью. ^з -му написано вязью. ^и -те приписано по контексту. ср. ниже судите. ¹ -ны написано вязью. ^к се = съ, сей, ^а то=тъ, той.

В лѣ^т . ✘̄с̄ . х̄ . о̄ . з̄ . [6677 (1169)] Мстиславъ же ⁵ Андрѣевичъ . посади в Кыевъ стрыа ⁶ своего Глѣба . а са^м иде шпа^т ⁷ Володимерю ⁴ . а Глѣбъ да сѣнови ^{8а} своему Переяславль ^б . **В** то же лѣ^т . чудо створи Бѣ и стаа Бѣа . новое в Володимери городѣ . изгна бо Бѣ и стаа Бѣа Володимерьская . злаго и пронырливаго ^в . и гордаго лесть|ца . лжаго влѣку Фешдорца . из Володимера ѿ стыа Бѣа . црѣве Златоверхыа . и ѿ всеа земля Ростовьскыа . не възхотѣ бо блгѣвеньа и оудалиса ѿ него . тако и съ нечѣтвыи не възхотѣ послушати хрѣтолюбиваго княза Андрѣа . велаща ѿму ити ставитьса к митрополиту г Кыеву . и не възхотѣ . паче же Бѣ не хоташю ѿго и стѣи Бѣѣ . изверже ѿго изъ

землѣ Ростовскы . ѿиметь ѿ него Ѹмь . такоже и надъ симъ створи Бѣ . ѿа ѿ него Ѹмь . князю же ѡ немь добро мыслащю . и добра юму ^Г хотащю . съ же не токмо не всхотѣ поставленъа ѿ митрополита . но и цркви всѣ в Володимери [повелѣ] ^Д затворити . и ключѣ црквнѣиъ вза . и не бы^С ни звоненъа ни пѣнъа по всему граду . и въ сборнѣи цркви . в неже чюдотворнаа мѣи Бѣи . и ина всака стѣни еа . к неже вси хрѣяне съ страхо^М пририщють . оутѣху и Заступницу имуще . и цѣленъа ѿ неа приемлюще . дшмь ^Е и тѣло^М своимъ . и ту дерзну ||л.119об.|| црквь затворити . и тако Бѣ разгнѣви . и стую Бѣю . томъ бо дѣи изгнанъ бы^С . **мѣца . мая . въ . ѿ . днѣ . на памѣ^Т ста^Т Іѡа^Т Бословца . Много бо** пострадаша члѣвци ѿ него . въ держаньи юго . и сель избебѣвши и шружыа . и конь . друзии же

356

и роботы добыша . заточенъа же и грабленъа . не токмо простѣце^М но и мнихо^М . игумено^М и ерѣемъ . безъмлтвѣ съи мучитель . другымъ члѣкомъ головы порѣзываета и бороды . иным же ѡчи выжигаета . и ѡзыкъ оурѣзаета . а инымъ распинаета по стѣнѣ . и муча немлтвнѣ . хотя исхитити ^Ж ѿ всѣ^Х имѣнъе . имѣнъа бо бѣ не сътъ акы адъ . посла же юго Андрѣи митрополиту в Къневѣ . митрополитъ же Костантинъ повелѣ юму ѡзыкъ оурѣзати . ѡко злодѣю и еретику . и руку правую оутати . и ѡчи юму ^З вынати . зане хулу измолви на стую Бѣю . потреблають бо са грѣшници ѿ земля . и безаконьници ѡко | и не быти имъ . и сбѣ^Сса слово еуальское на не^М глѣще . еюже мѣрою мѣри[те] ^И възмѣрится ва^М . и имже судомъ судите суди^Тса ва^М . судъ бо безъ млѣти не створшему млѣти . другое же слово молвить . аще кто незаконнѣ мучень буде^Т не вѣнчается . грѣшнѣи ¹ бо и сдѣ по грѣху мучитса . а на судѣ Бѣи ѡсуди^Тса в муку . такоже и се ^К бес покаанъа пребѣ^С . и до послѣднаго издыханъа . оуподобивъса злымъ еретикомъ не кланаящимъса . и погуби дшю свою и тѣло . и погыбе памѣ^Т юго с шюмомъ . такоже чтуть бѣси чтущаа ихъ . ѡко^Ж и сего доведоша бѣси . възнесше мыслъ юго до ѡблакъ . и оустроивше в немъ . в . го Сотонаила . и сведоша и въ адъ . ѡбрати бо са болѣзнь юго на главу юму . и на верхъ юго неправда юго сниде . ровъ изры и ископавъ ѡму впадеса в ню . то ^Л бо злѣ изспроверже животъ свои . а хрѣяне избавлени Бѣмъ и стую Бѣею . радующеса и веселаше глѣху . блгѣвнѣ ||л.120|| еси Бѣ Бѣ . ѡко тобою проидохомъ сквозѣ ѡгнь и воду . и проидохомъ въ оутѣху блгу . изволенъемъ блгымъ спсающаго на^С . ты бо страшень и кто противитса тобѣ . и противу величѣству мышца

Варианты. ¹ Р нѣтъ и ² РА сеи ³ РА нѣтъ и ⁴ Р и погыбнетъ ⁵ РА и содея святая богородица десятиная ⁶ РА нѣтъ бѣ ⁷ РА нѣтъ к ⁸ РА руской ⁹ РА нѣтъ же ¹⁰ РА глѣбу ¹¹ РА в киеве ¹² Р и разделившеса , А и разделишася ¹³ РА одни ¹⁴ А к , въ Р нѣтъ г ¹⁵ А глѣбови ¹⁶ РА нѣтъ а ¹⁷ А ты

каневъ ¹⁸ А рече же ¹⁹ РА князь половецкихъ ²⁰ А полвецкимъ ²¹ Р душе, А думаша ²² Р друженою ²³ РА *нѣтъ* своею ²⁴ РА к ²⁵ РА преже поити ²⁶ РА бяше ²⁷ РА лѣту ²⁸ РА *нѣтъ* къ ²⁹ РА корсунскимъ ³⁰ Р и умиряся, А и умиряся ³¹ Р *нѣтъ* ся ³² РА даривъ ³³ РА я ³⁴ РА вѣвратишася во своя си ³⁵ РА поеха ³⁶ РА тии ³⁷ Р а поедемъ, А а поидемъ ³⁸ Р воевати ³⁹ РА полоному ⁴⁰ РА безъ утечи ⁴¹ РА *нѣтъ* с ⁴² РА и кони ⁴³ Р и погнаша, А и погнаша и ⁴⁴ РА *нѣтъ* а ⁴⁵ РА глѣбови же.

357

Примѣчанія. ^А Отсюда продолжаютъ списки РА. ^Б -тв- написано вязью. ^В и изъ РА. ^Г Въ Р на полѣ листа написано западнорусскимъ почеркомъ XVI вѣка: о Полономъ. Митрополичь городъ.

твоеѧ кто равнитьса . ты всемоощень ѳеси . оубожа и бѧта . оумерщваѧ и
вживлаѧ . твораи всѧ премудрено . твораи ѿ ноши днѣ . а ѿ зимы весну . и ѿ
бура тишину . и ѿ суша тучю . и въздвизаѧ кроткаѧ на высоту . и смѣраѧ
грѣшиикы до земля . вида бо видѣ ѳзлобленые людии своихъ сихъ кроткы^х
Ростовскыѧ земля . ѿ звѣроадиваго Февдорца погыбающы^х ѿ него . посѣтивъ
спсе рабы своѧ . рукою крѣпкою и мышцею високою . рукою блѣгочивою
црскою . правдиваго и блѣговѣрнаго княза Андрѣѧ . се же списахо^м . да не
наскакають нѣдии на сватительскыи санъ . но ѳго же позоветъ Бѣ . всак^б бѣ даръ
свыше сходаи ѿ тебе ѿца свѣтомъ . ѳгоже блѣвать члвци . буде^т блѣнъ . ѳгоже |
прокленуть члвци . буде^т проклатъ . тако ^А и ¹ съ ² Февдорець . и ³ не възхотѣ
блѣвльнѧ . и оудалиса ѿ него . злыи бо злѣ погыбнетъ ⁴ ∴ **В** то же лѣ^т чюдо
створи Бѣ . и стѧѧ Бѣѧ цркве Десатиньныѧ ⁵ . в Кыевѣ . юже бѣ создалъ
Володимеръ . иже бѣ ⁶ хрѣтилъ землю Русьскуюю . и далъ бѣ десатину к ⁷ цркви
тои . по всеи Русьстѣи ⁸ земли . створи ^Б же ⁹ та мѣи Бѣѧ чюдо паче нашеѧ
надежа . сѣдацю бо Глѣбови ¹⁰ Гюргевицю Кыевѣ ¹¹ . на столѣ ѿтни . и дѣдни .
первое лѣ^т . приде множество Половецъ . раздѣлившеса ¹² на двоѧ . ѿдини ¹³
придоша к Переѧславлю . и сташа оу Пѣсочна . а друзии придоша по ѿнои
сторонѣ Днѣпра г ¹⁴ Кыеву . и сташа оу Корсуна . и прислашаса ѿбои къ Глѣбу ¹⁵
глѣще . Бѣ посадилъ та и князь Андрѣи . на ѿчинѣ своѧ . и на дѣдини в Кыевѣ .

358

а ¹⁶ хоше^м с тобою порады положить . ѿ всемъ . и ³ оутвердитисѧ межи собою . и
внидемъ в роту а ты к на^м ¹⁷ . да ни вы на||л.120об.||чнете бога^{тв} насъ . ни мы
васъ . слышав же князь Глѣбъ рѣчь ¹⁸ князии Половецкы^х ¹⁹ . възхотѣ к нимъ
ити на сне^м . и ре^к посломъ Половецкымъ ²⁰ . иду к ва^м . и думашеть ²¹ з
дружиною ²² св^оєю ²³ ѿ томъ . г ²⁴ которы^м поидемъ передъ ²⁵ . и здумаша пре^же ити к
Переѧславлю . блюда Переѧславла . кн^ѧзь бо Переѧславскыи Глѣбовичъ .
Володимеръ . в то время башеть ²⁶ малъ ѧко . вѣ . лѣ^т ²⁷ . [и] ^В иде Глѣбъ к
Переѧславскы^м Половец^м . на сне^м . а къ ²⁸ другы^м Половец^м к ²⁸ Русьскы^м ²⁹
посла река . пождѣте мене ту иду к Переѧславлю оумирюса ³⁰ с тѣми Половци .
[и] ^В приду к ва^м на миръ . смиривъ же са ³¹ с Половци и подаривъ ³² и ³³ . поѣха ѿ

ни^х . Половци же възвратишася шпять в Половцѣ³⁴ . Глѣбъ же Гюргевиць поиде³⁵
г¹⁴ Корсуньскы^м Половце^м . с братомъ своимъ Михалкомъ . и с дружиною своею
. и бѣвшю ему на Перепетовскомъ поли . Половци же ти³⁶ слышавше ѣхавша
Глѣ|ба к Переяславлю . и здумаша . се Глѣбъ ѣхалъ на шну сторону къ шнѣмъ
Половце^м . а тамо ему пострати а к на^м не ѣхалъ . поидемъ³⁷ за Кыевъ возьмемъ
села . и поидемъ с полоно^м в Половцѣ . и ѣхаша за Кыевъ воєвать³⁸ . и приѣхаша
к Полному³⁹ г къ стѣи Бѣѣ граду к десатиньному . и к Сѣмьчю . и взяша села
безъ оутеча . с людьми⁴⁰ . с мужи и с⁴¹ женами . конѣ⁴² . и скоты . и швцѣ погнаша
⁴³ в Половцѣ . а⁴⁴ Глѣбови⁴⁵ князю воротившюся ѿ Переяславля . и хотацю ему

Варианты. ¹ РА к ² Р вѣсть оже не ждавши, А вѣсть оже не дождавше ³ Р соима ⁴ РА его
ехали воевати ⁵ РА *нѣтъ* се ⁶ РА восхотѣ на нихъ самъ ехати ⁷ А берендѣеве же заповедаша ⁸ Р
рекущи ⁹ А лзѣ ¹⁰ РА совокупишася ¹¹ РА з братьею своею ¹² РА *нѣтъ* любо ¹³ Р нѣколко, А
николько ¹⁴ Р бра ¹⁵ РА с нимъ посла ¹⁶ Р послашание ¹⁷ Р не суцу ¹⁸ Р не вѣдоци ¹⁹ РА целова ²⁰
РА и еха по половцехъ ²¹ А берендѣи ²² РА наехаша ²³ РА объехаша ²⁴ РА а ²⁵ РА ины ²⁶ РА
прашати ²⁷ РА много ихъ естъ ²⁸ Р здумаша, А и здумаша ²⁹ РА *нѣтъ* естъ ³⁰ РА аже ³¹ РА сии ³²
РА избиша вся ³³ РА ни единого ³⁴ РА бѣ у нихъ михалко володиславль ³⁵ Р повци, А половци
³⁶ Р бившася ³⁷ РА и одолѣша ³⁸ А ихъ ³⁹ РА въпрашаху ⁴⁰ РА тѣхъ яко ⁴¹ РА теперво ⁴² РА
дождаша ⁴³ РА уповаюше крестомъ честнымъ ⁴⁴ А в ⁴⁵ Р надѣющимъся, А надѣющеся ⁴⁶ РА
нѣтъ же ⁴⁷ А и берендѣеве ⁴⁸ А рекуче ⁴⁹ Р ать, А ати ⁵⁰ РА соторгоша ⁵¹ А биочеся ⁵² Р замыслы
⁵³ А натукнути на нь прелюбицию ⁵⁴ Р толкнуша, А толкнувше ⁵⁵ РА и стяговника ⁵⁶ А у ⁵⁷ РА
святого отца ⁵⁸ Р е ⁵⁹ Р *нѣтъ* и преже, А *нѣтъ* и ⁶⁰ РА прокъ ихъ.

359

Примѣчанія. А и изъ РА. Б Описка Л *дружѣ* исправляется на основаніи А, гдѣ *дружине*, и Р
дружене. В *овѣхъ* изъ РА. Г *изыманыхъ* изъ РА. А *шц* - написано вязью.

на шну сторону Днѣпра . г¹ Корсуню на сне^м . к Половце^м . [и] А бѣвшю ему на
Перепетовскомъ поли бѣ^с ему вѣсть ѣко не дождавъ² Половци сонма³ ѣхали
воєвать⁴ . и воюють . Глѣбъ же се⁵ слышавъ хотѣ на нь са^м ити⁶ . Берендѣеве же
ѣша за поводъ⁷ . рекуше⁸ княже не ѣзди . тобѣ лѣпо⁹ ѣздити в велицѣ полку .
еда совкупишиса¹⁰ с братьею¹¹ . а нынѣ пошли брата которого любо¹² . и
Берендѣевъ нѣколико¹³ . Глѣ||л.121||бъ же посла брата¹⁴ своего Михалка . и с
нимъ¹⁵ Переяславецъ . р̄ . а Берендѣевъ полторы . тысячи . Михалко же
послушанье¹⁶ створи братне . а друж[ин]ѣ^Б его не суци¹⁷ с нимъ . и не
вѣдущимъ¹⁸ поѣзда княза своего борзо . Михалко же цѣловавъ¹⁹ брата своего
Глѣба . и всю дружину братню . и иде по Половци^х²⁰ . и переша Берендѣеве²¹
дорогу Половецкую . и поидоша по ни^х с Михалкомъ . и найдоша²² сторожѣ
Половецкыѣ . бѣ же ихъ число^м . т̄ . и шбѣѣхавше²³ ихъ без вѣсти [швѣ^х] В
избиша и²⁴ другыа²⁵ изымаша . и почаша впрашати²⁶ живыхъ [изыманы^х] Г .
много ли ваши^х назади . и рѣша много естъ ѣко²⁷ . з̄ . тысячъ . наши же
слышавше думаша²⁸ шже дамы симъ животь а Половецъ много естъ назади . а
на^с естъ²⁹ мало . шже³⁰ са с ними начне^м бити то се³¹ на^м будутъ первии ворози .

и избѣша ꙗ всѣ ³². не оупустивше ни мужа ³³. и поидоша по дорозѣ ихъ . воєвода же бѣ оу Михалка Володиславъ ³⁴. | Иновъ бра^т .

360

и оусрѣтоша Половецъ ³⁵ идуща с полоно^м . и бившеса ³⁰ ѡдолѣша ³⁷ имъ ³⁸. самѣхъ избѣша а полонъ свои ѡлаша . впрашаша ³⁹ же и тѣхъ ⁴⁰ много ли вашихъ назади еще . и рѣша топерво ⁴¹ великѣи полкъ идеть . наши же Бѣю помощью . и стою Бѣю крѣплахуса . дождашаса ⁴² того великого полку . и поѣхаша противу собѣ оуповающе на крѣтъ чѣтныи ⁴³. бы^с же оу поганѣхъ . Ѡ . сотъ копии . а оу ⁴⁴ Руси деваносто копии . надѣюще же са ⁴⁵ на силу погании поидоша . и наши противу имъ . Переяславци же ⁴⁶ дерзи суще . поѣхаша напередъ с Михалкомъ . Берендѣеве же ⁴⁷ ꙗша княза за поводъ . и не даша имъ ѣхати . рекуще ⁴⁸ не ѣздите вы напередъ . вы есте нашъ городъ . а ⁴⁹ мы поидемъ напередъ стрѣлци . и снашаса ѡбои . и бы^с сѣча зла . и поташа стаговника нашего . и челку стаговую сторгоша ⁵⁰ ^Е стага . и сматошаса ѡбои бѣючиса ⁵¹. Володи||л.121об.||славъ же ⁴⁶ замысли ⁵² стагъ взати Михалковъ и натѣкнути на нь прилбицю ⁵³. и собравшеса поткнуша ⁵⁴ на нь . стаговника ⁵⁵ Половечьского поташа . и Михалка княза оудариша ратнии . двѣма копѣема в ⁵⁶ стегно . а третьимъ копѣемъ в руку . но Бѣ ѡца ⁵⁷ ^Д ѣго млтвою избави ѣго ⁵⁸ ѡ смрѣти ꙗкоже и пре^ж ⁵⁹ в луцѣ мора . и ꙗко^ж бѣяхутьса крѣпко . и видѣвше Половци побѣгоша . и наши по ни^х погнаша . ѡвы сѣкуще . ѡвы емлюще . и ꙗша ихъ руками полторы тысячѣ . а прочии ⁶⁰ избѣша .

Варианты. ¹ Р тогыли ² А святои ³ РА матери божьей (А божьи) великое (А великои) ⁴ А десятинной ⁵ РА нѣтъ богородици ⁶ Р еже ⁷ РА бяху ⁸ РА нѣтъ еда начнуть его обидѣти ⁹ Р неже, А нежели ¹⁰ А своеи ¹¹ РА к ¹² Р возврати ¹³ РА нѣтъ опять ¹⁴ Р прославиши ¹⁵ А хрестьяньскому ¹⁶ Р зимѣ ¹⁷ РА нѣтъ же ¹⁸ А и много ¹⁹ РА а ²⁰ РА и имѣния ²¹ РА скоты ²² РА и приидоша ²³ А и со ²⁴ РА бяхуся ²⁵ А из ²⁶ РА нѣтъ и ²⁷ Р и возвратишася ²⁸ А в дома своя приидоша ²⁹ Р нико^а ³⁰ РА кони ядоша ³¹ А за наша грех ³² Р третье, А треи ³³ РА в новѣгородѣ ³⁴ РА убо ³⁵ РА городомъ ³⁶ Р да быхъ отнюдь ³⁷ РА нѣтъ бо ³⁸ РА нѣтъ я ³⁹ РА не предаи ⁴⁰ РА богъ и (А нѣтъ и) смири (А смиря) я до земли; въ Р было сначала написано: до конца земли ⁴¹ Р зане ⁴² А нѣтъ ꙗко издавна новгородци ⁴³ РА нѣтъ ли ⁴⁴ РА преступати ⁴⁵ РА нѣтъ к ⁴⁶ РА нѣтъ то ⁴⁷ РА да ⁴⁸ Р богъ, А богу ⁴⁹ РА благовѣрнѣи ⁵⁰ Р нѣтъ и ⁵¹ РА родися у андрѣя сынъ.

361

Примѣчанія. ^А пр- написано вязью. ^Б -ти написано вязью.

а князь ихъ Тоглии ¹ оутече . и бы^с помощь хрѣта чѣтнаго . и стое ² мѣре Бѣи ³ Десатинное ⁴ Бѣи ⁵. еѣже ⁶ бахуть ⁷ волости заѣли . да аще Бѣ не дасть въ ѡбиду члѣвка проста . ꙗеда начнуть ѣго ѡбидѣти ⁸. аже ⁹ своею ¹⁰ мѣре дому . и приде Михалко с Переяславци . и с Берендѣи г ¹¹ Кѣюву . побѣдивше Половци . хрѣяне же избавлени тоѣ работы . полонении же възвратишаса ¹² ѡпа^т ¹³ в своѣ си . а | прочии вси хрѣяне прославиша ¹⁴ Бѣ и стую Бѣю . скорую . помощницу роду

хрѣъаньску ¹⁵. Тою же зимы ¹⁶ князь Андрѣи посла сѣа своего Мстислава . съ всею дружиною на Великыи Новгородъ . и Романъ Смолинскыи князь . с брато^м Мьстиславо^м . и Разаньскыи князь сѣа посла . и Муромьскыи сѣа же ¹⁷ посла . и пришедше в землю ихъ много ¹⁸ зла створиша . села вса взаша и пожгоша . и ¹⁹ люди по селомъ исѣкоша . а жены и лѣти . имѣныа ²⁰ . и скоть ²¹ . поимаша . придоша ²² же к городу Новгородци же затворишася в городѣ . съ ²³ княземъ Романомъ . и бѣхуться ²⁴ крѣпко с ²⁵ города . и многы избиша ѿ наши^х . и ²⁶ не оуспѣвше ничтоже городу ихъ възвратишася ²⁷ ѿпа^т . и ѿдва домы своя гаша ²⁸ пѣши ѿпа^т ¹³ . а друзии людие помроша с голода . не бы^с бо николиже ²⁹ толь тажка пути люде^м симъ . друзии бо ѿ ни^х и конину ѣша ³⁰ . в великое говѣныѣ . се же бы^с за наши грѣхы ³¹ . слы||л.122||шахо^м бо пре^ж трии ³² лѣ^т . бѣвшее знаменье Новгородѣ ³³ всѣ^м людемъ выдащимъ . в тре^х бо ³⁴ црѣквахъ Новгородьскыхъ . плакала на тре^х икона^х стаа Бѣа .

362

провидѣвши бо мѣи Бѣиа пагубу хотащюю бѣти . надъ Новымъгородо^м ³⁵ и надъ яго волостью . молашеть сѣа своего со слезамі . дабы ихъ ѿтинудъ ³⁶ не искоренилъ . тако^ж преже . Содома и Гомора . но тако Ниневгитаны помилунеть . тако^ж и бы^с . ѿчивѣсто бо ³⁷ Бѣ и мѣи Бѣиа . избави га ³⁸ млѣтью своею . зане хрѣъане суть . наказаа накажи ма ре^т Гѣи . а смрѣти не предажь ³⁹ мене . гла Дѣдъ . тако и сиа люді Новгородьскыа наказа Бѣ . и смѣри га дозѣла ⁴⁰ . за преступленье ^A крѣтною . и за гордость ихъ наведе на на . и млѣтью своею избави гра^д ихъ . не глѣм же прави суть Новгородци . тако ⁴¹ издавна суть свобожени Новгородци ⁴² . прадѣды князь наши^х . но аще бы тако было то велѣли ли ⁴³ имъ преднии князи крѣтъ преступити ⁴⁴ Б . | или внукуы . или правнукуы . соромлати . а крѣтъ чѣтныи цѣловавше . ко внуко^м ихъ . и к ⁴⁵ правнукомъ . то ⁴⁶ преступати . то ⁴⁷ доколѣ Бѣви ⁴⁸ терпѣти над нами . за грѣхы навель . и наказаль по достоаанью . рукою блѣговѣрнаго княза Андрѣа ∴

В лѣ^т . ѿс . х . о . й . [6678 (1170)] Престависа блѣгородныи ⁴⁹ князь Володимеръ . Андрѣевичъ . и положиша и оу ста^т Андрѣа в Кѣевѣ . въ Йнѣчинѣ монастыри . **На** ту же ѿсень престависа . Мстиславъ Изаславичъ . и положиша и ⁵⁰ в Володимери . идеже престависа ∴

В лѣ^т . ѿс . х . о . ѿ . [6679 (1171)] Родиса оу Мстислава сѣнъ . оу Андрѣевича ⁵¹ . и нарекоша и ²⁶ в крѣцнии Василии . **То**е же зимы придоша Половци на Кѣевьскую сторону и взаша множество сель

Варианты. ¹ РА и с ² РА с кони (А коньми) ³ Р и поидоша ⁴ Р полономъ ⁵ РА нѣтъ а ⁶ РА и посла ⁷ РА по половцехъ ⁸ А сый ⁹ РА и ѣха ¹⁰ Р сутони, А сутна ¹¹ РА по дорозе по нихъ ¹² РА и бишася ¹³ РА одолѣша половцемъ *вмѣсто*: наши ¹⁴ А и иныхъ ¹⁵ РА язвѣша в день среды (Р в среду) ¹⁶ А изыманымъ, Р изыманы ¹⁷ РА рекоша ¹⁸ РА се держимъ колодники ¹⁹ Р повели еа ²⁰

Р исѣчи, А иссеши ²¹ РА вся и поехаша ²² РА по дорозѣ ихъ ²³ РА я ²⁴ А и паки ²⁵ РА *нѣтъ* и ²⁶ РА и бишася с ними *вм.* Л с ними битъ ²⁷ Р помогоша ²⁸ РА молитва в день ²⁹ Р *нѣтъ* в ³⁰ А самы поганы (Р -ныя) ³¹ РА поимаша ³² РА *нѣтъ* я ³³ А *нѣтъ* а сами възвратишася ³⁴ РА въ своя си к киеву ³⁵ Р княживъ ³⁶ Р лѣте *в̄.* ³⁷ РА посла ³⁸ Р посла, А *нѣтъ* и рязаньскыи своего ³⁹ РА и бысть ⁴⁰ РА *нѣтъ* симъ ⁴¹ Р негодно, А годно ⁴² РА идуче ⁴³ А *нѣтъ* и ⁴⁴ Р не дождала ⁴⁵ РА воеводе в то время нарядъ весь держащоу *вм.* Л воевода . . . держаше ⁴⁶ РА воеваша ⁴⁷ РА въ поганья ты ⁴⁸ РА и взяша ⁴⁹ РА и городъ семои ⁵⁰ РА поимаша ⁵¹ РА *нѣтъ* же ⁵² РА *нѣтъ* князя ⁵³ РА и доспѣша ⁵⁴ Р и за ⁵⁵ РА с маломъ дружины ⁵⁶ Р а *в̄* ю, А *л̄в* ю ⁵⁷ Р пустивше ⁵⁸ РА възбрани ⁵⁹ РА слышавше же (А же и) рѣша се чюдо святагы богородица ⁶⁰ Р святагы ⁶¹ РА хрестыанская ⁶² РА *нѣтъ* бо ⁶³ РА андрѣи княжити к киеву.

363

Примѣчанія. ^А Знакъ титла въ Л не замѣтень; чит. *брата.* ^Б я изъ РА. ^В я изъ А. ^Г и изъ РА. ^А - *тв*- написано вязью. ^Е *со* изъ РА. ^Ж *оу* (-у) написано вязью. ^З -*ти*- написано вязью.

за Къѣвомъ . с ¹ людьми и скоты . и кони ² . поидоша ³ со множествомъ полона ⁴ в Половци . а ⁵ Глѣбу князю Къѣвскому . в то время болну сущю . посла ⁶ бра^т ^А своего Михалка с брато^м своимъ Всеволодо^м [||л.122об.||](#) по Половци^х ⁷ . Михалко же послушливъ сы ⁸ . иде ⁹ борзо по ни^х . и сгони ¹⁰ ихъ за рѣкою Бомъ . с Берендѣи . и с Торкы с ¹ воеводою своимъ Володиславомъ . и наѣхаша дорогу ихъ . и поѣхаша по ни^х ¹¹ . и оусрѣтоша [а] ^Б с полоно^м . бишася ¹² с ними . и наши ¹³ Бѣю помощью . инѣхъ ¹⁴ избиша . а другыа извазаша ¹⁵ . и рекоша имъ ¹⁶ . много ли ваши^х назади . и рѣша ¹⁷ мнози су^т . и ре^ч Володиславъ держи^м колодникы сѣ ¹⁸ собѣ на смѣртъ . повели ¹⁹ кн^аже сѣчи ²⁰ [а] ^В . и исѣкоша всѣ . поѣхаша ²¹ по дорозѣ ²² . и срѣтоша и ²³ паки ²⁴ . и ²⁵ сступишася с ними битъ ²⁶ . и поможе ²⁷ Бѣ Михалку со Всеволодо^м на поганья . [и] ^Г дѣдна и штна млтва ^Д . и сбѣ^са ²⁸ в ²⁹ не^ллю . сами^х поганы^х ³⁰ избиша . а другыа изымаша ³¹ . а полонъ свои ѡвѣша . . *у* . чади . и ²⁵ пустиша ³² во своя си . а сами възвратишася ³³ в Къѣвъ ³⁴ . славаще Бѣ и стую Бѣю . и кр^ста ч^стнаго ::

В лѣ^т . *ѣс̄* . *х̄* . *п̄* . [6680 (1172)] Престависа блговѣрныи князь Глѣбъ Къѣвскыи . Гюргевичъ . и ²⁵ княжи ³⁵ в Къѣвъ . | . **В** . лѣта ³⁰ . **И** положиша и оу ста^т Спса на Берестовѣмъ . идѣже лежитъ шць юго Гюрги ::

364

Тое же зимы посла князь Андрѣи сѣна своего Мстислава на Болгары . и Муромскыи кн^а ³ сѣна своего ³⁷ . и Рязаньскыи кн^а ³ сѣна своего ³⁸ . бы^с ³⁹ не любъ путь всѣ^м люде^м симъ ⁴⁰ . зане непогодѣе ⁴¹ е^с зимѣ воевати Болгарь . и подуче ⁴² не идаху . бѣвшю же князю Мстиславу на Городыци . совокупльшюса [со] ^Е братома своима с Муромскыи^м . и ⁴³ с Рязаньскыи^м . на оустъ ^Ж Шкы . и ждаша дружины . *в̄* . не^лли . и ²⁵ не дождавше ⁴⁴ ѣхаша с переднею дружиною . Борису Жидиславичю воевода бѣ в то время . и нарядъ весь держаше ⁴⁵ . и вѣхаша ⁴⁶ в поганья ⁴⁷ без вѣсти взаша ⁴⁸ сель . **С** . Семою городъ ⁴⁹ . мужи исѣкоша . а жены и дѣти поима ⁵⁰ . слышавше же ⁵¹ Болгаре . в малѣ дружинѣ княза ⁵² Мстислава пришедша . [и] ^Г

идуца шпа^т с полоно^м . dospъша⁵³ вборзѣ и⁴³ поѣхаша по ни^х въ . ѡс̄ . за⁵⁴ малы^м не постигоша и^х за . к̄ . версть . князю Мстиславу³ на оустыи с малою дру||л.123||жиною⁵⁵ . а всю⁵⁶ дружину пустившу⁵⁷ ѿ себе . и възврати⁵⁸ ѿ него Бѣ поганыа Болгары . хр̄ѣяны покрьвъ рукою своею . слышавше бо наши се прославиша Бѣ⁵⁹ заступи бо шчивѣсть ѿ поганы^х стѣа⁶⁰ Бѣа . и хр̄ѣяньска⁶¹ млтва . погании бо⁶² възвратишася вспать . а хр̄ѣяне хвалаще Бѣ . възвр^атишася во своя си . Тою же зимы посла Андрѣи кна³ . Кыеву княжить⁶³ Романа Ростиславича .

Варианты. ¹РА ярополку ²РА дасть ³Р смолнескъ ⁴РА марта . к̄и . ⁵Р нѣтъ и ⁶РА святои ⁷РА нѣтъ церковь ⁸РА нѣтъ князь ⁹Р и потомъ ¹⁰А послаша ¹¹Р его ¹²РА том же лѣте непокорящимся ¹³РА не ходяще ¹⁴Р вышегодскыи, А вышегородскыи ¹⁵А своею и ¹⁶РА приѣха ¹⁷А нѣтъ свѣту ¹⁸РА к ¹⁹РА том же лѣте ²⁰А своего ²¹А нѣтъ с ²²Р нѣтъ с ²³РА в вышегородѣ ²⁴Р по почь ²⁵Р пришедше, А и пришедше ²⁶РА и стояша же ²⁷РА успѣвши ²⁸Р възвратишася ²⁹Р праставися ³⁰РА георгиевичъ генваря . а̄и . ³¹РА сеи ³²РА нѣтъ же ³³РА болѣзнь злая ³⁴РА спасеться ³⁵Р ты ³⁶А ть въ иже ³⁷РА нѣтъ бо ³⁸А царьствие ³⁹Р успению ⁴⁰Р в суждали том же лѣте ⁴¹РА муромскыи генваря . ѿ̄ . ⁴²РА нѣтъ христовы ⁴³РА в муроме ⁴⁴РА нѣтъ князю ⁴⁵РА изоима а самъ князь ⁴⁶А изоимаша ⁴⁷РА нѣтъ его ⁴⁸РА и възратися (А возовратишася) к ⁴⁹Р имѣнья ⁵⁰РА числа ⁵¹Р слышевѣ ⁵²Р повабленъ ⁵³РА к киеву и на гневохъ ⁵⁴РА на кияны.

365

Примѣчанія. ^А -ти- написано вязью. ^Б 28 марта въ сентябрскомъ 6681 году приходилось въ среду. ^В Описка Л Яропорка исправляется на основаніи РА, гдѣ Ярополка. ^Г му- написано вязью. ^А положиша и в изъ РА. ^Б Во всѣхъ трехъ спискахъ: Ростиславичи; въ Ип. сп. Олговичи.

и приаша его с чѣтью Кыеане . а с̄нови Арополку¹ . да² Смолинескъ³ ∴—

В лѣ^т . ѡс̄ . х̄ . па . [6681 (1173)] Престависа бл̄говѣрныи князь Мстиславъ^А Андрѣевичъ . м̄ца марта . въ . к̄и . днѣ . во вторни^к ⁴Б . И положиша и⁵ оу стое⁶ Бѣи в Володимери . юже цр̄квь⁷ оучиниль ѿцѣ его кна³ ⁸ Андрѣи ∴∴

Варианты. ¹РА ярополку ²РА дасть ³Р смолнескъ ⁴РА марта . к̄и . ⁵Р нѣтъ и ⁶РА святои ⁷РА нѣтъ церковь ⁸РА нѣтъ князь ⁹Р и потомъ ¹⁰А послаша ¹¹Р его ¹²РА том же лѣте непокорящимся ¹³РА не ходяще ¹⁴Р вышегодскыи, А вышегородскыи ¹⁵А своею и ¹⁶РА приѣха ¹⁷А нѣтъ свѣту ¹⁸РА к ¹⁹РА том же лѣте ²⁰А своего ²¹А нѣтъ с ²²Р нѣтъ с ²³РА в вышегородѣ ²⁴Р по почь ²⁵Р пришедше, А и пришедше ²⁶РА и стояша же ²⁷РА успѣвши ²⁸Р възвратишася ²⁹Р праставися ³⁰РА георгиевичъ генваря . а̄и . ³¹РА сеи ³²РА нѣтъ же ³³РА болѣзнь злая ³⁴РА спасеться ³⁵Р ты ³⁶А ть въ иже ³⁷РА нѣтъ бо ³⁸А царьствие ³⁹Р успению ⁴⁰Р в суждали том же лѣте ⁴¹РА муромскыи генваря . ѿ̄ . ⁴²РА нѣтъ христовы ⁴³РА в муроме ⁴⁴РА нѣтъ князю ⁴⁵РА изоима а самъ князь ⁴⁶А изоимаша ⁴⁷РА нѣтъ его ⁴⁸РА и възратися (А возовратишася) к ⁴⁹Р имѣнья ⁵⁰РА числа ⁵¹Р слышевѣ ⁵²Р повабленъ ⁵³РА к киеву и на гневохъ ⁵⁴РА на кияны.

365п

Примѣчанія. ^А -ти- написано вязью. ^Б 28 марта въ сентябрскомъ 6681 году приходилось въ среду. ^В Описка Л Яропорка исправляется на основаніи РА, гдѣ Ярополка. ^Г му- написано вязью. ^А положиша и в изъ РА. ^Б Во всѣхъ трехъ спискахъ: Ростиславичи; въ Ип. сп. Олговичи.

В лѣтѣ . ѡс . х . пв . [6682 (1174)] Выбѣже Рюрикъ из Новагорода . потом ⁹ же Новгородци послашася ¹⁰ къ Андрѣю князю . и вда имъ дѣта своею Гюрга . и приаша и ¹¹ с чѣтью . в то же лѣтѣ непокоршимся ¹² Ростиславичемъ князю Андрѣю . и в воли | него не ходаци^м ¹³ . паче же Дѣдъ Ростиславичъ . Вышегородскѣи князь ¹⁴ . здумавъ с братьею своею ¹⁵ . приѣхавъ ¹⁶ ноци противу свѣту ¹⁷ г ¹⁸ Кыеву . гать брата княза Андрѣа Всеволода . и Ростиславича Йропорка ^В . и дружину ихъ . **В** то же лѣтѣ ¹⁹ . слышавъ князь Андрѣи . гата брата своа ²⁰ . Дѣдомъ Ростиславичемъ . и братьею него . посла сѣна своего Гевргиа . с Новгородци . и с ²¹ Ростовци . и с ²² Суждалци . и со всею дружиною . и с воеводою Борисомъ Жидиславичемъ . и инѣхъ князии . **к . С** полкы своими . Вышегородѣ ²³ же Дѣдъ затворивъ брата своего Мстислава . а са^м иде по помочь ²⁴ в Галичъ . и не даша ему помочи . пришедши ²⁵ же к Вышегороду с силою мною . стояша ²⁶ около города . **Ѡ . недель . И** не оуспѣ ²⁷ ничтоже . възвратишася ²⁸ вспа^т . **того^ж . лѣтѣ . Престависа** ²⁹ блѣговѣрныи князь

³⁶⁶

Стославъ Юргевичъ . **мца . генвара . въ . аї . днѣ** ³⁰ . **Се** ³¹ же ³² . князь избраникъ Бѣии бѣ . ѡ ржѣтва и до свершенѣа мужь^{||л.123об.||}ства . бы^с ему болестъ зла ³³ . еаже болѣзни просахуть на са стѣи апѣли . и стѣи ѡци оу Бѣ . кто бо постражеть болѣзнью тою . акоже книги глѣють . тѣло него мучитса . а дѣша него спсаетса ³⁴ . тако^ж и тѣ ³⁵ во истину стѣи ³⁶ Стославъ Бѣи оугодникъ . избранѣи въ всѣ^к князехъ . не да бо ³⁷ ему Бѣ княжити на земли . но да ему црѣтво ³⁸ нбѣное . и по оуспеньи ³⁹ него положено бы^с него тѣло в цркви стѣи Бѣа Суждали . **Того^ж лѣтѣ** ⁴⁰ . престависа князь Гюрги Муромскѣи ^Г . **мѣца генвара въ . Ѡї . днѣ** ⁴¹ . **и** [положиша и в] ^Д **хвѣи** ⁴² **цркви Муромѣ** ⁴³ . **юже бѣ самъ созда^т** .:

В лѣтѣ . ѡс . х . пг . [6683 (1175)] Сѣдащю Йрославу князю ⁴⁴ . Изаславичю в Кыевѣ . ѣха на нь изѣздомъ . Черниговскѣи князь Стославъ . и въѣха в Кыевѣ . дружину него изѣима . а князь Йрославъ ⁴⁵ оутече . а княгиню него гаша ⁴⁶ с меншимъ сѣномъ и всю дружину него ⁴⁷ . и сѣде в Кыевѣ . **вї . днѣи . Возвратиса** вспа^т ⁴⁸ Чернигову . поймавъ имѣнѣ ⁴⁹ Йрославле бес щисла ⁵⁰ . **Йрослав** же слышавъ ⁵¹ . акао стоитъ Кыевѣ безо княза . пограбленъ ⁵² Ростиславичи ^Е . приѣха ѡпа^т Кыеву . и на гнѣвѣхъ ⁵³ замысли таготу Кианомъ ⁵⁴ . река вы есте подѣвели на ма Стослава . промышлаите чимъ выкупити княгиню и дѣта . ѡнѣм же не оумѣющи^м что

Варианты. ¹ РА и игумены ² РА и черньци ³ РА и латину ⁴ РА гости ⁵ РА сотвори ⁶ РА и поиде к ⁷ РА *нѣтъ* же ⁸ РА воевашеть ⁹ Р святославичи ¹⁰ А умирився, Р умирися ¹¹ А *нѣтъ* и ¹² А и възвратишася ¹³ РА к чернигову ¹⁴ Р просячи, А просяче ¹⁵ РА ростиславичю княжити в киеве ¹⁶ РА рекшю ¹⁷ Р переждете, А преждете ¹⁸ РА есми ¹⁹ Р какъ, А како ²⁰ РА *нѣтъ* о убѣеньи

андрѣвѣ ²¹ Р послемъ, А послѣ ²² РА сеи ²³ Р всечистую, А всечестную ²⁴ РА боголюбомъ ²⁵ РА жемчюгомъ ²⁶ РА и иконами ²⁷ А безъцѣнными, Р бесцѣнными ²⁸ РА узорочыи ²⁹ Р и въ ³⁰ А чюдотвориная ³¹ РА исцеления ³² А всякая ³³ РА *одно* и ³⁴ РА ины церкви ³⁵ РА ему баше ³⁶ Р *нѣтъ* о ³⁷ Р ходяше, А хождаше ³⁸ РА вторыи и ³⁹ Р достоинъ ⁴⁰ Р братама ⁴¹ РА *нѣтъ* бо ⁴² Р бѣумныя ⁴³ А *нѣтъ* не ⁴⁴ РА бо ⁴⁵ А держайся ⁴⁶ РА не можетъ ⁴⁷ РА враждебное ⁴⁸ РА до себе ⁴⁹ РА *нѣтъ* и ⁵⁰ РА и въ ⁵¹ РА проливаему ⁵² РА *нѣтъ* помрачаему ⁵³ А и ⁵⁴ РА ижжигаетъ.

367

Примѣчанія. ^А -нѣ написано вязью. ^Б великии изъ РА. ³ Поправлено изъ узорочыи. ^Г шц - написано вязью. ^А -тв- написано вязью. ^Е -нѣ написано вязью. ^Ж -му написано вязью. ³ оу (-у) написано вязью. ^И то изъ Ипат. списка. ¹ -ти написано вязью.

ѿвѣщати . попрода весь Кыевъ . игумены ¹ . и попы . черныци ² . и черници . Латину ³ . и затворы . и гость ⁴ и всѣ Кыяны . и много зла створивъ ⁵ Кыеву . поиде ⁶ Чернигову . в то же ⁷ время Черниговскому князю немирну съ Ѡлгомъ Стославичемъ . воеваше ⁸ Ѡлегъ Стославичъ ⁹ Черниговскую волость . Стослав же оумиривъ ¹⁰ съ Йрославомъ . иде на Ѡлга . и пожже волость его . и ¹¹ много зла створше възвратишаса ¹² Чернигову ¹³ . **В** то же время прислашаса ко князю Андрѣю . Романъ с братьею своею . просаще ¹⁴ Ром^ану Ростиславичю Кыева . княжить ¹⁵ . князю Андрѣ||л.124||ю рекуще ¹⁶ пождѣте ¹⁷ мало посл^алъ ѣсмъ ¹⁸ к братьѣ свои в Русь . какова ¹⁹ ми вѣсть буде^т ѿ ни^х . тогда вы дамъ ѿвѣтъ .:

Ѡ оубьенъи Андрѣвѣ ²⁰ :— **В** то же лѣ^т . оубьенъ бы^с . великыи князь Андрѣи . снѣ великаго княза Геургия . внукъ Мономаха Володимера . оубьенъе же его послѣди ²¹ скаже^м . Се ²² блговѣрныи ^А . и х^солюбивыи [великии] ^Б князь Аньдрѣи ѿ млады версты Х^са возлюби . и всепреч^стую ²³ его м^трь . смысль бо вч^стивъ . и оумъ ѿко полату красну сию създа въ Володимери . и в Болюбѣмъ ²⁴ . златом же ⁷ и камень^с драгымъ . и женчюгомъ ²⁵ оукраси ю . иконами ²⁶ безъцѣнными ²⁷ . и всакыми оузорочы^ами ²⁸ **В** оудиви . в ²⁹ неже чюдотвориная ³⁰ м^ти Бж^иа . к неже вси х^сяне съ страхо^м пририщюще . и с вѣрою . ицѣленыа ³¹ приимають и ина всака ³² стѣныи . и и ³³ цркви ³⁴ различны постави .

368

и монастыри многы созда . на весь бо црквиныи чинъ и на црковныи . ѿверзль ѣму ³⁵ Бѣ вчи срдчнѣи . не шрачи бо Ѹма | своего пѣаньствомъ . кормитель бѣ черныце^м и черницамъ . и оубогымъ . и всакому чину . ѿко възлюбленыи баше шцѣ ^Г . паче же на мл^стыню зѣло шхотивъ . ибо брашно свое и медъ по Ѹлица^м на возѣхъ слаше болны^м . и по затворо^м . слыша бо Г^са глща . аще створисте ^Д братьѣ моєи меншеи . то мнѣ ^Е створисте ^Д . и пакы Дѣвдъ глеть . блаженъ мужъ милуа и даа весь днѣ . ш ³⁶ Г^сдѣ ходаи не поткнетса . мужество ^Д ^Ж же и оумъ в немъ живаше . правда же и истинна с ни^м ходаста ³⁷ . и иного добродѣянья много в немъ баше . вторыи ³⁸ мудрыи Соломонъ бивъ . тѣмъ достоино ³⁹ ѿ Ба побѣдныи вѣнецъ шпригалъ ѣси . Андрѣю мужеству ^Ж тезоимените . братама ⁴⁰

бо ⁴¹ бо̄оумныма ⁴² ³ вслѣдовалъ ѳеси кровью шмывѣса страданья ти . аще бо не напасть . то не ⁴³ вѣнецъ . аще ли ⁴⁴ не мука . [то] ^И ни дарове . всакѣи бо держаса ⁴⁵ добродѣтели не може ⁴⁶ безъ многихъ врагъ быти ¹ . и вражденое ⁴⁷ оубиство слышавъ напередѣ до сего ⁴⁸ . дѣмъ ||л.124об.|| бжѣтвеннымъ разгорѣвѣса . и ⁴⁹ ни во чтоже вмѣни . тѣмъ в ⁵⁰ пама^т оубьенъа твоѣго оудивишаса нбѣнии анѣгли . видаще кровь твою прольемую ⁵¹ за Хѣа рыдаѣтъ же множество правовѣрны^х . зраще шѣа сирымъ и корѣмитела . шмраченымъ звѣзду свѣтоносну помрѣчаѣму ⁵² . шканьнии же твои оубициѣ . шгнемъ крѣтатса конечны^м . иже ⁵³ ижигаѣтъ ⁵⁴ всакого грѣха

Варианты. ¹РА пучину ²РА убьень же бысть июня (Р июля) . кѣ . ³А святую ⁴А нѣтъ же ⁵Р курковъ , А куцьковъ ⁶РА зять ефрѣмъ моизичъ ⁷РА нѣтъ аньбалъ кучковичъ ⁸РА и ⁹РА совѣтъ ¹⁰РА убициѣ . к̄ . имже соняли на оканыи тои совѣтъ ¹¹А нѣтъ у ¹²Р куркова , А куцькова ¹³РА нѣтъ придоша ¹⁴РА нѣтъ князь ¹⁵Р леже ¹⁶РА в постелнице ¹⁷Р нѣтъ и ¹⁸Р отломиши ¹⁹РА нѣтъ и ²⁰РА не бысть ²¹РА амбалъ томъ ²²РА тои ²³РА нѣтъ бо ²⁴РА всовашеса в постелицю ²⁵РА ѳссѣкше ²⁶РА и идоша ²⁷РА въ оторопе ²⁸Р рыгати ²⁹А слышавше ³⁰РА побеже ³¹РА и налѣсше ³²РА ту и ту и ³³РА и убьень ³⁴РА апостоль ³⁵РА и вземше ³⁶А и вложиша ³⁷Р боговлюбьскы ³⁸РА и децкы ³⁹Р меченикы ⁴⁰РА не вѣдуще ⁴¹Р глаголимаго ⁴²А обиды ⁴³РА властемъ ⁴⁴РА нѣтъ власти бо суть ⁴⁵РА царь ⁴⁶РА противяся ⁴⁷РА противиться ⁴⁸А то ⁴⁹РА преднее ⁵⁰А святой богородици володимирской ⁵¹РА лучиною ⁵²РА боголюбивое ⁵³А воземше *вмѣсто*: и вземше ⁵⁴РА четвергъ ⁵⁵А привезоша ⁵⁶РА к володимирю съ честью и ⁵⁷Р его ⁵⁸РА в чюдной и хвалы достойной у святые (А святой) богородици златоверхои ⁵⁹РА упокоя ни ⁶⁰А истинныи ⁶¹РА и прибѣжище ⁶²РА царици ⁶³РА нѣтъ всея ⁶⁴А пути.

369

Примѣчанія. ^А и изъ РА. ^Б Въ дворане въ а сходства съ а почти нѣтъ. Вслѣдствіе этого сразу можно прочесть и иначе: *и двора не разграбиша*, но это противорѣчило бы слѣдующему. ^Б -нѣ написано вязью.

купину ¹ . рекше дѣанье . ты же стрпче молиса . къ всемогущему Бѣ . дати миръ мирови ∴∴ .

Оубьенъ же бы^с . мѣца . июня . въ . кѣ . днѣ на пама^т ² . стою ⁸ апѣлу . Петра . и Павла . в суб^ту на ночь . Началникъ же ⁴ оубициамъ Петръ Кучковъ ⁵ зать ⁶ . Аньбалъ Йсинъ ключни^к . Йкымъ Кучковичъ ⁷ . а ⁸ всѣхъ невѣрны^х оубициѣ . **числомъ . к̄ .** Иже са бѣли снали . на шканьныи свѣтъ ⁹ . того днѣи ¹⁰ . оу ¹¹ Петра оу Кучкова ¹² зата . постигши бо ночи суботъ|нѣи . вземше оружье ѣако звѣрье дивии . придоша ¹³ идеже бѣ блѣжнѣи князь ¹⁴ . лежа ¹⁵ в ложници ¹⁶ . и ¹⁷ силою шломиша ¹⁸ двери оу сѣнии . блѣжнѣи же вскочи . и ¹⁹ хотѣ взати мечъ . и не бѣ ту ²⁰ меча . бѣ бо выналъ Ан^ббалъ того ²¹ днѣи ключни^к ѣго . то ²² бо ²³ мечъ баше ста^т Бориса . шканьнии же всовашаса в ложницу ²⁴ вси . [и] ^А сѣкше ²⁵ ѣго саблами и мечи . идоша ²⁶ прочь . шн же во торопѣ ²⁷ вскочь по ни^х . начать ригати ²⁸ . и глѣти в болѣзни срѣца . шни же гла^с оуслышавше ²⁹ воротишаса на нѣ шпа^т . шн же

подѣбѣже ³⁰ подѣ сѣни налѣзъше ³¹ ѿго ту и ³² скончаша и . Петръ же ⁴ ѿму ѿта
руку десную . оубыен ³³ же бы^с в су^бту на ночь . и ѿ свѣте заутра мертвъ в не^алю
. **на память . вѣ . апѣлу** ³⁴ . Налѣзоша и ¹⁷ подѣ сѣньми лежаща . взяше и ³⁵ на
коврѣ клирошане Болѣубскыи . внесоша и в божницу . пѣвше надѣ нимъ
вложиша ³⁶ и ¹⁷ в гробъ камень . горожане же

370

Болѣубскыи ³ . и дворане ^б разграбиша . домъ княжъ . и дѣлатели ||л.125|| иже
баху пришли к дѣлу . злато и сребро порты и паволокы . и имѣнье ѿмуже не бѣ
числ^а . и много зла створиса в волости ѿго . посадникъ ѿго и тиоуновъ ѿго .
домы пограбиша . а самѣхъ избиша . дѣтцкыѣ ³⁸ и мечники ³⁹ избиша . а дома
ихъ пограбиша . не вѣдуче ⁴⁰ глѣмаго ⁴¹ . идѣже законъ ^в ту и ѿбидѣ ⁴² много . и
пакы Павелъ апѣлъ глѣть . всака дш^а властелемъ ⁴³ повинуетса . власти бо ѿ Бѣ
оучинени су^т ⁴¹ . естѣствомъ бо ²³ земны^м . подобенъ естѣ всакому члѣку цѣрь ⁴⁵ .
властью же сана ѿко Бѣ . вѣща бо ²³ великыи Златоѿстець тѣмже противатса ⁴⁶
волости . противатса ⁴⁷ закону Бѣжью . князь бо не туне мечъ носить . Бѣжи бо
слуга естѣ . но ⁴⁸ мы на преднаѣ ⁴⁹ возврати^тса . **Фешдуль же** Игумень стое Бѣи
Володимерское ⁵⁰ с клирошаны . с Луциною ⁵¹ чадью . и с Володимерци . ѣхаша
по княза в Болѣубое ⁵² . и взяше ⁵³ тѣло его . **въ . ѣ . днѣ въ четве^к** ⁵⁴ . Привезше ⁵⁵
ѿго в Володимеръ с че^ю ⁵⁶ . положиша и ⁵⁷ оу чюдное и хвалы достои^ное . оу
стѣна Бѣи Златоверхое ⁵⁸ . юже бѣ самъ создалъ . не вда бо в животѣ своемъ тѣлу
своему покоѣ . и ⁵⁹ вчима своима дрѣманья . дондеже ѿбрѣте домъ истины ⁶⁰ .
прибѣжище ⁶¹ всѣмъ хрѣ^бяно^м . цѣрци ⁶² нб^ныхъ чиновъ . и гѣжи всеѣ ⁶³ вселеныѣ
 . всакого члѣка . многыи путыи ⁶⁴

Варианты. ¹ Р проводящу ² РА яко ³ РА нлѣтъ аще бо наказанья терпите ⁴ РА своимъ ⁵ РА
нлѣтъ и ⁶ РА нлѣтъ всю ⁷ А уселеную ⁸ РА осияти ⁹ РА въсточъ ¹⁰ РА могущаго ¹¹ РА омывся ¹² РА
и со ¹³ РА нлѣтъ с ¹⁴ А неизреченной с ними вѣдворяяися ¹⁵ Р не взыме, А не возыиде ¹⁶ РА
нлѣтъ на высокыхъ сѣдящему ¹⁷ А нлѣтъ же ¹⁸ РА его ¹⁹ РА небесное ²⁰ Р и нынѣ ²¹ РА присной (А
нлѣтъ и) в веки векомъ ²² РА увѣдавшѣ ²³ А нлѣтъ и ²⁴ РА и до ²⁵ А детину ²⁶ РА сынъ ²⁷ Р братъ ²⁸
РА а боимся мсти ²⁹ РА внезапу ³⁰ Р князя ³¹ РА а послемъ ³² РА хоцемъ ростиславичъ ³³ Р
гургу, А гурью ³⁴ Р по андрѣ ³⁵ А резаньскую ³⁶ РА нлѣтъ своя ³⁷ Р нашъ князь ³⁸ Р ся ³⁹ РА а ты ⁴⁰
А идеть ⁴¹ РА нашемъ ⁴² Р сусъ ⁴³ Р слышевѣ ⁴⁴ РА и послаша ⁴⁵ РА и (А нлѣтъ и) рекуче ⁴⁶ РА
жилъ ⁴⁷ Р поедеть, А поедете ⁴⁸ РА княжити ⁴⁹ Р нлѣтъ и ⁵⁰ А приехаша ⁵¹ Р послѣ ⁵² А дружню ⁵³
РА в чернигове ⁵⁴ А а любо ⁵⁵ РА и ⁵⁶ РА а.

371

Примѣчанія. ^а -тв- написано вязью. ^б -му написано вязью. ^в ны написано вязью. ^г и поидоста
... Гургевичъ изъ РА.

к спснью приводащи ¹ . ѿко^ж ² апѣлъ оучить . ѿгоже любить Гѣ казнитъ . бьетъ же
всакого сѣна . ѿгоже приемлетъ . аще бо наказанья терпите ³ . ѿко снѣомъ вамъ ⁴
ѿбрѣтаетса Бѣ . не постави бо прекраснаго слнца на ѿдино^м мѣстѣ . а

довольюща и ⁵ ѿтуду всю ⁶ вселеную ⁷ всыати ⁸ но створи ^А ѿему ^Б встокъ ⁹ . полъдне и западъ . тако и ⁵ оугодника своего Андрѣа княза . не приведе ѿго туне к собѣ . а могуша ¹⁰ таковымъ житьемъ и тако дѣю спѣсти но кровью мчѣньскою вмывшеса ¹¹ . прегрешении свои^х . с ¹² братама с ¹³ Романо^м и с ¹³ Дѣвдмъ . ѿдинодѣшно къ Ху Бѣ притече . и ⁵ в раистѣи пици неиздреченно с нима водва||л.125об.||рагаса ¹⁴ . ихже шко не видѣ . ни оухо слыша . ни на срѣце члѣку не взиде ¹⁵ . таже оуготова Бѣ любаци^м ѿго . тѣхъ блѣгъ сподобившеса видѣти . в вѣкы радуешиса Андрѣю княже великыи . дерзновенье имѣа ко всемогущему ^Б . и бѣтыхъ бѣтѣишему ^Б . на высокы^х сѣдащему ¹⁶ ^Б . Бѣ молиса помиловати княза на^шго и г^сина Всеволода . своего же ¹⁷ приснаго бр^ата . да подасть ѿму побѣду на противныа . и многа лѣта съ княгынею . и съ блѣгородныи ^В дѣтми . и ⁵ мирну державу ѿму ¹⁸ ^Б и црѣтво ѿго ¹⁹ . нына ²⁰ и при^сно в бесконечныа вѣкы ²¹ аминь .:·

Оу вѣдѣвше ²² же смерть княжоу . Ростовци . и ²⁸ Сужьдалци . и Переяславци . и вса дружина ѿ мала до ²⁴ велика . съѣхашаса к Володимерю . и рѣша се са оуже тако створило князь нашъ оубьень . а дѣтеи ²⁵ оу него нѣту . снѣокъ ²⁶ ѿго в Новѣгородѣ . а бра^та ²⁷ ѿго в Руси . по кого

372

хочемъ послати в своихъ князе^х . на^м суть князи Муромскыѣ ^Б . и Рязанскыи близъ в сусѣде^х . боимса ль|сти ²⁸ ихъ . ѿда поиду^т изънезапа ²⁹ ратью на на^с . княжоу ³⁰ не сущю оу на^с . пошле^м ³¹ къ Глѣбу рекуще . княза на^шго Бѣ поалъ . а хочемъ Ростиславичю ³² . Мстислава . и Ярополка . твоею шюрину . а хрѣнаго цѣлованья забывше . цѣловавше къ Юргю ³³ княжоу на менши^х дѣте^х . на Михалцѣ и на братѣ ѿго . и ²³ преступивше х^сеное цѣлованье . посадиша Андрѣа . а меншаа выгн^аша . ни здѣ по Андрѣи ³⁴ поманушаса . но слушаху Дѣдилца и Бориса Рязанскою ³⁵ послу . и оутвердившеса стѣю Бѣю . послаша ко Глѣбови . тобѣ своа ³⁶ шюрина а наша княза ³⁷ да се ³⁸ оутвердившеса межю собою . послахо^м к тобѣ послы своа . ать ³⁹ приставишь к ни^м своа послы . ать идуть ⁴⁰ по князи наши ⁴¹ в Русь ⁴² . Глѣбъ же слышавъ ⁴³ радъ бы^с . шже на него чѣтъ вкладывають . а шюрину ѿго хотать . и оутвердившеса хрѣнымъ цѣлованьемъ и стѣю Бѣю . послаша ⁴⁴ по нею . рекуще ⁴⁵ шцѣ ваю добръ былъ коли княжилъ ⁴⁶ оу на^с . а поѣдита ⁴⁷ к на^м княжитъ ⁴⁸ . а инѣ^х ||л.126|| не хочемъ . и ⁴⁹ приѣхавше ⁵⁰ сли ⁵¹ повѣдаша рѣчь дружинню ⁵² . и сущю ту Михалку Гюргевичю с нима . оу Стослава княза Черниговѣ ⁵³ . и рекоста Мстиславъ . и Ярополкъ . помози Бѣ дружинѣ . шже не забываютъ любве шца на^шго . и здумавше сами рекоша . любо лихо . любо ⁵⁴ добро всѣ^м намъ поидемъ вси . д . Гюргевича . в . а ⁵⁵ Ростиславича . в [и пойдоста преди два . Михалкъ Гюргевич^а] г . и ⁵⁶

Варианты. ¹ А мстиславичъ ² РА и утвердившеся ³ РА у (А нѣтъ у) черниговскаго уз руку ⁴ РА ѣха ⁵ РА к переяславлю ⁶ РА нѣтъ же ⁷ РА нѣтъ и ⁸ РА ѣха к ⁹ Р целовше, А целовавша ¹⁰ Р не сущемъ ¹¹ РА в володимирѣ ¹² А ростовци ¹³ РА и приѣхаша ¹⁴ Р ростовскыя, А ростовскыя ¹⁵ РА и муромци ¹⁶ РА помогаючи имъ, въ Л, очевидно, -щи и^м писцомъ слиты въ одномъ написаніи ¹⁷ РА не терпяще ¹⁸ А нѣтъ а ¹⁹ РА нѣтъ княже ²⁰ РА хочете ²¹ Р и поеха, А и ѣха ²² РА зла и ²³ РА выдоша ²⁴ РА нѣтъ из города ²⁵ РА вшедша ²⁶ РА и утѣшиста ²⁷ РА раздѣлиста ²⁸ РА и седоста княжити ²⁹ РА нѣтъ володимерци с радостью ³⁰ РА нѣтъ городѣ ³¹ РА ростиславцемъ ³² Р с володирци ³³ РА хотяще ³⁴ РА поможемъ ³⁵ РА в ростовѣ ³⁶ РА к смоленску ³⁷ РА нѣтъ княгыню ³⁸ РА дщерь ³⁹ Р с не ⁴⁰ РА святой ⁴¹ РА нѣтъ мѣсяця ⁴² РА нѣтъ въ ⁴³ РА нѣтъ день ⁴⁴ РА того же лѣта ⁴⁵ РА мстислава ⁴⁶ Р ведоша ⁴⁷ РА к смоленску княжити ⁴⁸ Р сядяще (А -щи) ⁴⁹ Р ростиславичемъ ⁵⁰ РА раздала ⁵¹ РА нѣтъ по городомъ ⁵² РА посадничества ⁵³ РА децкимъ ⁵⁴ РА нѣтъ симъ ⁵⁶ РА продажами винами.

373

Примѣчанія. А честныи изъ РА. Б ми- написано вязью. В -нѣ написано вязью. Г му- написано вязью. А и Суждалцемъ и Муромцемъ изъ РА. Е а изъ РА. Ж -иц- написано вязью. З -ню написано вязью. И Во всѣхъ трехъ спискахъ: генваря. I -нѣ написано вязью. К Вторникъ мясопустной недѣли падалъ на 3 февраля въ 6684 году.

Ирополкъ Ростисла^авичъ ¹. оутвердившеся ² межѣ собою . давше старѣишинство Михалку . и цѣловавше [чтныи] ^А крестъ . оу еп^спа Черниговскаго из руки ³. и приѣхаста на Москву . и слышавше Ростовци негодоваша . рекоша Ирополку ты поѣди с^бмо . а Михалку ^Б рекоша пожди мало на Москвѣ . Ирополкъ же поѣха ⁴ утаи брата к дружинѣ ^В Переяславлю ⁵. Михалко же ⁶ видѣвъ брата ѣхавша . и ⁷ ѣха ⁸ Володимерю . а дружин^а вса видѣвше княза Ирополка цѣловаша ⁹ и оутвердившеся кр^стнымъ цѣлованьемъ с ни^м . ѣхаша к Володимерю на Михалка . Михалко же затвориса в го|родѣ . не сущи^м ¹⁰ Володимерце^м Володимери ¹¹. ѣхали бо баху по повелѣнью Ростовець ¹² противу князема . с полторы тысячѣ . и ти тако цѣловаша кр^стъ . приѣхаша ¹³ же со всею силою Ростовскаа ¹⁴ земля . на Михалка к Володимерю . и много зла створиша . Муромць ¹⁵ Г . и Рязанць приведоша . и пожгоша школо города . Володимерци бяхутса с города . стѣи Бѣѣ помогаючи^м ¹⁶. и стояша школо города . **З . недѣль . И** стѣа Бѣа избави гра^а свои . Володимерци же не терпаче ¹⁷ глада . рѣша Михалку мириса . а ¹⁸ любо княже ¹⁹ промышлаи ш собѣ . шн же швѣщавъ ре^а прави ѣсте . ци хотите ²⁰ мене дѣла погынуги . поѣха ²¹ в Русь . и проводиша ѣго Володимерци с плачемъ . и потомъ Володимерци оутвердившеся с Ростиславичема . кр^стнымъ цѣлованьемъ . тако не створити

374

има в городѣ никакого зла ²². выдоша ²³ съ кр^сты противу Мстиславу и Ирополку из города ²⁴. и вшедши^м ²⁵ в городѣ оутѣшиста ²⁶ ||л.126об.|| Володимерць . и роздѣливше ²⁷ волость Ростовскую сѣдоста княжить . а ²⁸ Ирополка княза посадиша Володимерци с радостью ²⁹. в городѣ ³⁰ Володимери на столѣ . въ стѣи Бѣѣ весь порадѣ положше . не противу же Ростиславичема ³¹ бяхутса

Володимерци ³². но не хоташе ³³ покоритиса Ростовце^м. [и Сѹждалце^м. и Мѹромце^м] ^д. зане молвахуть . пожжемь ³⁴ и . пакы ли [а] ^Е посадика в немь посади^м . то суть наши холопи каменъници ^ж. потом же Ростовци посадиша оу собе Мстислава Ростовѣ ³⁵ на столѣ дѣдни и ѡтни . с радостью великою . **Тоѹ**^ж зимы ѡжениса Йрополкъ . Ростиславичъ . князь Володимерьскыи . пославъ Смолинъску ³⁶ поа за са княгину ³⁷ ³. Всеславлю дочерь ³⁸ княза Витепскаго . и вѣнчаса с нею ³⁹ в Володимери оу стое ⁴⁰ Бѣци . **мѣца** ⁴¹ . **генва**^р ^и . **въ** ⁴² . **Г** . **днѣ** ⁴³ ¹ . **масопуѣное недѣ** ^п . **во втор**^к ^к . **В** то^ж лѣтѣ ⁴⁴ . Смолнана выгнаш^а ѡ собе Йрополка Романовича . а Ростислава Мстиславича ⁴⁵ введоша ⁴⁶ во Смольнескъ княжить ⁴⁷ .

В лѣтѣ . **ѡс** . | **ѡ** . **пд** . [6684 (1176)] Сѣдащема ⁴⁸ Ростиславичема ⁴⁹ . в княженьи земля Ростовьскыа . роздала ⁵⁰ баста по городомъ ⁵¹ посадничество ⁵² Русьскы^м дѣдѣцкимъ ⁵³ . ѡни же многу таготу люде^м симъ ⁵⁴ створиша . продажами и вирами ⁵⁵ .

Варианты. ¹ РА сами князи молоди суще слушаѣа боярь ² РА учаху ³ РА имание ⁴ А святой богородици володимерьской ⁵ РА церковныхъ ⁶ РА бяше ⁷ РА есмо волнии а ⁸ Р сии кыяне, А сии акы не ⁹ Р твориста, А сотвориша ¹⁰ РА не творячеса ¹¹ Р послаша ¹² РА *нѣтъ* суще ¹³ РА держакхуся ¹⁴ РА к чернигову ¹⁵ РА рекуче ¹⁶ РА старей ¹⁷ РА к володимерю аче ¹⁸ РА а ¹⁹ А ко ²⁰ А а ²¹ РА святыа богородица ²² Р идущемъ ²³ РА слышавша ²⁴ РА *нѣтъ* и ²⁵ Р здумавше ²⁶ РА и повелѣша ²⁷ РА и усрѣтше ²⁸ РА не пустити сѣмо к володимерю ²⁹ РА к володимерю ³⁰ А *нѣтъ* а ³¹ Р и прииде ³² Р в володимере ³³ А му ³⁴ РА и поеха ³⁵ Р с ³⁶ Р иная же на, А на ³⁷ РА добѣхавшю ³⁸ Р и ³⁹ РА и въ ⁴⁰ РА наряжающимъ; *судя по предыдущей конструкции, ожидали бы наряжающю* ⁴¹ Р кличуще, А *нѣтъ* кличуче ⁴² Р пожерти ⁴³ РА *нѣтъ* собою ⁴⁴ Р святые (А -той) ⁴⁵ РА побежаша яко не знати ⁴⁶ РА *нѣтъ* ту ⁴⁷ А отча ⁴⁸ РА дѣдня ⁴⁹ РА уничижають ⁵⁰ Р помогающи ⁵¹ РА *нѣтъ* же ⁵² А *нѣтъ* с.

375

Примѣчания. ^А волость изъ РА. ^Б а изъ РА. ^В и по брата его Всеволода изъ РА. ^Г -ми написано вязью. ^А с братомъ со Всеволодомъ изъ РА. ^Е со братомъ Всеволодомъ изъ РА. ^Ж с братомъ своимъ Всеволодомъ изъ РА ³ Описка въ Л стрѣлющимся исправляется на основанія РА, гдѣ стреляющимъ. ^И брату его Всеволоду изъ РА.

а сама княза молода баста слушаѣа боларь ¹. а боларе оучахуть **ѡ** ² на многое имѣныѣ ³. и стое Бѣци Володимерьское ⁴ золото и сребро взаѣа первыи днѣ . ключѣ полатнии црѣвныа ⁵ ѡаѣста . и городы еѣа и дани . что же башеть ⁶ даль црѣкви той . блжѣныи князь Андрѣи . и почаша Володимерци молвити . мы есмь волнаѣ ⁷ княза приѣли к собѣ . и крѣть цѣловали на всемъ . а си ѡако не ⁸ свою волость творита ⁹. ѡако не творащиса ¹⁰ сѣдѣти оу на^ѣ . грабита не токмо [волость] ^А всю . но и црѣкви . [а] ^Б промышлаите бра^ѣѣа . и послашаса ¹¹ к Ростовце^м . и к Суждалце^м . ѡавлающе и^м свою ѡбиду . ѡни же словомъ суще по ни^ѣ . а дѣломъ далече суще ¹². а боларе князю тою держакхутса ¹³ крѣпко . Володимерци же ѡкрѣ^л [л.127] пившеса послашаса Чернигову ¹⁴ по Михалка . [и по бра^ѣ е^ѣ Всеволода] ^В. рекуще ¹⁵ ты еси старѣе ¹⁶ в братыи своеи поиди Володимерю . аще

¹⁷ что замыслать на на^с Ростовци . и Сужд^алци про та . то ¹⁸ како ¹⁹ ны с ними Г Б̄ дасть и стаа Б̄ца . и ²⁰ се б̄и^с новое чудо стое Б̄ци ²¹ . пришедшо бо Михалку с брато^м Всеволодомъ . и с Володимеро^м Стославичемъ . идущимъ ²² к Москвѣ . Володимерци выѣхаша противу . слыша ²³ же Мстиславъ . и Ярополкъ . и ²⁴ здума^ста ²⁵ с дружиною своєю . повелѣша ²⁶ Ярополку ити противу с полкомъ свои^м . оусрѣтше и ²⁷ битиса с нимъ . не пустаще и сѣмо Володимерю . и ²⁸ Б̄ж̄имъ промышло^м мину^стаса в лѣсѣхъ . Михалко с Москвы поѣха [с брато^м со Всеволо^дмъ] ^Д

376

Володимерю ²⁹ . а ³⁰ Ярополкъ инѣмъ путемъ ѣха на Москву . приде ³¹ же вѣсть ко Мстиславу ѿ Ярополка . Михалко е^с немощенъ несущ^и его на носилѣхъ . а с ним^и дружины мало . а ѣзъ по немъ иду юмла задъ дружины его . а поиди брате вборзѣ противу юму . ать не вни|деть в Володимерь ³² . си же вѣсть приде юму ³³ в суб^оту . и ѣви дружинѣ . заутра поѣха ³⁴ изъ ³⁵ Суждала борзо ѣко^ж и на ³⁶ зааць . дружинѣ постигающи его . Михалку не доѣхавше ³⁷ Володимера [со бра^тмъ Всеволо^дмъ] ^Е за . е̄ . версть . срѣте и Мстиславъ с своєю дружиною изънезапа . и выступи полкъ изъ ³⁸ загорья . вси во броня^х ѣко во ³⁹ всакомъ леду . и подыгаша стагъ . Михалку доспѣвающю [с брто^м своимъ Всеволо^дмъ] ^Ж и ²⁴ наражаючи ⁴⁶ полкы своа . и поидоша Мстиславичи кличюче ⁴¹ . ѣко пожрети ⁴² хотяще . стрѣлцемъ стрѣ^б[ла]ющим^са ³ вбоимъ межи собою ⁴³ . полкома . и ²⁴ не доѣхавше Мстиславичи повергоша стагъ и побѣгоша . гоними гнѣвомъ Б̄ж̄имъ и стое ⁴⁴ Б̄ци . знаменью не сущю на вбоихъ промысломъ Б̄ж̄имъ . и про то мнози оубѣжаша . ѣко не рознати ⁴⁵ ратны^х бѣ ту ⁴⁶ и поможе Б̄ Михалку . и [бра^ту е^с Всеволо^дѣ] ^И ѿца ⁴⁷ и дѣда его ⁴⁸ мѣтва и прадѣда его . и цѣлованье крѣтное . зане цѣловавше крѣ^ть и ѿ||л.127об.||ничижиша и ⁴⁹ . Б̄ви пакы помагающю ⁵⁰ юму . и вправившо предо всѣми члѣкы . Михалко же ⁵¹ побѣди полкъ [с бра^тмъ своимъ Всеволо^дмъ] ^Ж в днѣ недѣлныи . и поѣха въ Володимерь ²⁹ с чѣтью и с ⁵² славою

Варианты. ¹ РА и дружине ² РА всѣми ³ РА богови ⁴ РА князи ⁵ Р старшаго ⁶ А честити ⁷ А и выидоша ⁸ РА *нѣтъ* же ⁹ А мильку ¹⁰ РА ѣха ¹¹ РА июля (А июня) . е̄ . день в недѣлю ¹² РА к новугороду ¹³ РА к резаню ¹⁴ РА и со снохами ¹⁵ Р приехавъ ¹⁶ РА к володимирю ¹⁷ Р врати, А во врата ¹⁸ А граду ¹⁹ РА святѣи ²⁰ Р богородице ²¹ РА *нѣтъ* градъ ²² Р и всея ²³ РА земля ²⁴ РА чюду новому ²⁵ РА матери божья (А -ня) ²⁶ РА *нѣтъ* и ²⁷ РА ни ²⁸ А боя ²⁹ Р възложише ³⁰ РА *нѣтъ* свою ³¹ РА надежю на бога и на пречистую его матеръ ³² Р думу ³³ Р на вече, А на вече ³⁴ РА и пригороди ³⁵ РА а не хотяху творити ³⁶ Р божьеа но, А божия ино ³⁷ РА богу и пречистой его матери ³⁸ Р божьи, А божи ³⁹ РА живущихъ ⁴⁰ Р градъ си, А градъ сеи ⁴¹ Р велии ⁴² РА еси ⁴³ РА и открылъ ⁴⁴ Р старшии, А и старейшии ⁴⁵ Р и мизѣниі, А и мезиніи ⁴⁶ А по правдѣ ⁴⁷ РА *нѣтъ* собѣ ⁴⁸ РА главы своа сложимъ ⁴⁹ Р тые князи, А святыи князи ⁵⁰ РА ихъ ⁵¹ Р въпросить, А въспросить ⁵² РА богу ⁵³ РА *нѣтъ* но.

377

Примѣчанія. ^А и Всеволожи изъ РА. ^Б со братомъ своимъ Всеволодомъ изъ РА. ^В Слѣдуетъ читать Ростовскыи, такъ какъ -ѣи написано вязью; въ РА Ростовскыи. ^Г -му написано вязью. ^А и Полочане изъ РА. ^Е и брата его Всеволода изъ РА. ^Е Богъ и изъ РА. ^З нб- написано вязью. ^И -тв- написано вязью. ¹ пр- написано вязью.

великою . дружинѣ ¹ ѣго [и Всеволожи] ^А и Володимерцемъ вѣдущи^м пре^д нимъ ² колодникы . Бѹ ³ наказавшю князии ⁴ крѣта чѣтнаго не преступати . и старѣишаго ⁵ брата чтити ⁶ . а злы^х члѣвкъ не слушати . иже не хотать межи братьею добра . въидоша ⁷ же ⁸ с^о крѣты противу Михалку ⁹ и брату ѣго Всеволоду . игумени и попове . и вси людѣ . и вѣха ¹⁰ в городъ к стѣи Бѣѣ . **июна . мѣца . въ . ѣ . днѣ . а в днѣ недѣлныи** ¹¹ . Мѣстислав же бѣжа Новугороду ¹² . а Йрополкъ Разаню ¹³ . а Ростиславлюю мѣрѣ их . с снохома ¹⁴ приаша Володимерци . Михалко же приѣха ¹⁵ Володимерю ¹⁶ [со бра^тмъ своимъ Всеволо^дмъ] ^Б . да ¹⁷ городы ¹⁸ стое ¹⁹ Бѣи ²⁰ . таже бѣ ѡгалъ Йрополкъ . и бы^е радо^е велика в Володимери градѣ ²¹ . видаще оу собе великого княза всеа ²² Росто|вьскыи ^В земли ²³ . мы же да подиви^мса чюдному ²⁴ и великому и преславному ^Г мѣре Бѣи ²⁵ . како заступи гра^д свои ѡ велики^х бѣдѣ . и ²⁶ гражданы своа оукрѣплають . не вложи бо имъ Бѣ страха . и не оубоашаса . княза . два имуща въ власти сеи . и ²⁷ боларь ²⁸ ихъ прѣщеньа . ни во что же положиша за **. ѣ . недѣль . Безо** княза будуще в Володимери градѣ . толико възложыше ²⁹ всю свою ³⁰ надежю и оупованье к стѣи Бѣѣ ³¹ . и на свою правду . Новгородци бо изначала и Смолнани . и Кыяне . [и Полочане] ^Д и вса власти . тако^ж на дому ³² на вѣча ³³ сходатса . на что же старѣишии сдумаютъ . на томъ же

378

пригороди ³⁴ стануть . а здѣ городъ старыи Ростовъ . и Суждаль . и вси боларе хотяще свою правду поставити . не хотаху створити ³⁵ правды Бѣи . но ³⁶ како на^м любо рекоша тако^ж створи^м . Володимерь е пригородъ нашъ . противашеса Бѹ и стѣи Бѣѣ ³⁷ . и правдѣ Бѣѣ ³⁸ . слушающе злы^х члѣвкъ развратниковъ . не хотащи^х намъ добра зави||л.128||стью . граду сему и живуци^м ³⁹ в немъ . постави бо преже гр^адо-сь ⁴⁰ великии ⁴¹ Володимерь . и потомъ князь Андрѣи . сего же Михаила [и бра^т его Всеволо^д] ^Е избра [Бѣ и] ^Ж стѣа Бѣа . тако^ж въ Суа^льби глѣть . исповѣдаю ти са вѣче Г^еи нб^еи ³ и земли . тако ѡтаиль се ⁴² ѡ прѣдрыхъ и разумень . ѡкрыль ⁴³ ѣси младенце^м . тако и здѣ не разумѣша правды Бѣи исправити Ростовци и Суждалци . давнии творащеса старѣишии ⁴⁴ . новии же людѣ мѣзинии ⁴⁵ Володимерьстии . оуразумѣвше ашаса по правду ⁴⁶ крѣпко . и рекоша вси собѣ ⁴⁷ любо Михалка княза собѣ налѣземъ [и бра^т его Всеволо^д] ^Е . а любо головы своѣ положи^м ⁴⁸ . за стую Бѣю . и за Михалка ⁴⁹ . и оутѣши и ⁵⁰ Бѣ и стѣа Бѣа . чюдотворнаа ^И Володимерьская . ѣгоже бо члѣвкъ просить ⁵ . ѡ Бѣ всѣ^м срѣцмъ то Бѣ ѣго не лиш^ть . се бо Володимерци прославлени Бѣ по всеи

земли . за ихъ правду Бѣи ⁵² имъ помагающе . Потом же прислашася ¹ к Михалкови князю Суждалци . рекуще мы | княже на полку томъ со Мстиславо^М не были . но ⁵³ были с ни^М боларе .

Варианты. ¹ РА нѣтъ но ² А накимъ *вмѣсто*: к намъ ³ Р поѣха ⁴ РА к суждалю ⁵ РА нѣтъ и ⁶ РА ис суждаля ⁷ РА к ростову ⁸ РА и утвердися ⁹ РА нѣтъ всеволода ¹⁰ РА к володимирю ¹¹ РА москвѣ ¹² РА ею ¹³ А послѣ ¹⁴ Р рекучи, А рекуче ¹⁵ РА нынѣ ¹⁶ А есми ¹⁷ А в ¹⁸ РА в володимерьской церкви што ¹⁹ РА уладистася ²⁰ Р нѣтъ и ²¹ РА възвратистася к (*вм.* ѣха опять) ²² Р мономахавъ ²³ РА июня . к̄ . ²⁴ А отца нашего ²⁵ А нѣтъ и ²⁶ Р положи его ²⁷ А святой богородици золотерхои ²⁸ РА и посадиша ²⁹ РА нѣтъ на ³⁰ Р в володимирю ³¹ РА того же лѣта ³² Р рекучи, А рекуче ³³ РА к ростову совокупи ³⁴ РА и гридьбу ³⁵ Р нѣтъ с ³⁶ Р посла с ³⁷ РА воздусе ³⁸ А явися ³⁹ РА нѣтъ князю ⁴⁰ Р позорующе, А прозорующе ⁴¹ РА *за симъ вторично написано (см. выше, строка 3):* того же лѣта приведоша ростовци бояре ростиславича мстиславича (*вмѣсто Мстислава Ростиславича*) изъ новагорода рекуче ему: поиди, княже, к намъ ⁴² РА таковое чюдо ⁴³ РА поиди ⁴⁴ РА сѣи ⁴⁵ РА кровопролитѣа ⁴⁶ РА аже ⁴⁷ РА нѣтъ а ⁴⁸ РА к ростову ⁴⁹ А озмевѣ ⁵⁰ А не было ⁵¹ РА володимирци и переяславци ⁵² РА общъ ⁵³ Л то, т. е. тѣ РА тотъ.

379

Примѣчанія. ^А с братомъ Всеволодомъ изъ РА. ^Б Описка въ Л *клянѣтъ* исправляется на основаніи РА, гдѣ *кланѣтъ*. ^В река изъ РА. ^Г и Всеволодъ изъ РА. ^А Въ 6685 году 20 июня было въ понедѣльникъ. ^Е -му написано вязью. ^Ж ему изъ РА.

а на на^С лиха ср^Цца не держи . но ¹ поѣди к на^М ² . Михалко же ѣха ³ в Суждалъ ⁴ [с брато^М Всеволо^Лдо^М] ^А . и ⁵ и-Суждала ⁶ Ростову ⁷ . и створи люде^М весь нарядъ . оутвердивьса ⁸ кр^Стнѣмъ цѣлованьс^М с ними . и ч^Стъ возма оу ни^С . и дары многы у Ростовець . и посади брата своего Всеволода ⁹ . в Переяславли . а са^М възвратиса Володимерю ¹⁰ . **В** то же лѣ^Т . иде Михалко [со бра^Тмъ Всеволо^Лмъ] ^А на Глѣба к Разаню . и ⁵ бѣвшю ѣму на Мерьской ¹¹ . оусрѣтоша и ¹² послѣ ¹³ Глѣбови . рекуще ¹⁴ Глѣбъ са кланѣтъ ^Б . [река] ^В азъ во всемъ виновать . а нонѣ ¹⁵ ворочю все что ѣсмъ ¹⁶ поималъ оу ¹⁷ шюрину своею . оу Мстислава . и оу Ярополка и до золотника . и стую Бѣю взаль баше . оу Володимерьскоѣ цр^Ккве . что ¹⁸ и до книгъ и ⁵ то все вороти . Михалко же [и Всеволо^Л] ^Г оуладиса ¹⁹ с ни^М . и ²⁰ ѣха шпа^Т ²¹ . Володимирю .

Варианты. ¹ РА нѣтъ но ² А накимъ *вмѣсто*: к намъ ³ Р поѣха ⁴ РА к суждалю ⁵ РА нѣтъ и ⁶ РА ис суждаля ⁷ РА к ростову ⁸ РА и утвердися ⁹ РА нѣтъ всеволода ¹⁰ РА к володимирю ¹¹ РА москвѣ ¹² РА ею ¹³ А послѣ ¹⁴ Р рекучи, А рекуче ¹⁵ РА нынѣ ¹⁶ А есми ¹⁷ А в ¹⁸ РА в володимерьской церкви што ¹⁹ РА уладистася ²⁰ Р нѣтъ и ²¹ РА възвратистася к (*вм.* ѣха опять) ²² Р мономахавъ ²³ РА июня . к̄ . ²⁴ А отца нашего ²⁵ А нѣтъ и ²⁶ Р положи его ²⁷ А святой богородици золотерхои ²⁸ РА и посадиша ²⁹ РА нѣтъ на ³⁰ Р в володимирю ³¹ РА того же лѣта ³² Р рекучи, А рекуче ³³ РА к ростову совокупи ³⁴ РА и гридьбу ³⁵ Р нѣтъ с ³⁶ Р посла с ³⁷ РА воздусе ³⁸ А явися ³⁹ РА нѣтъ князю ⁴⁰ Р позорующе, А прозорующе ⁴¹ РА *за симъ вторично написано (см. выше, строка 3):* того же лѣта приведоша ростовци бояре ростиславича мстиславича (*вмѣсто Мстислава Ростиславича*) изъ новагорода рекуче ему: поиди, княже, к намъ ⁴² РА таковое чюдо ⁴³ РА поиди ⁴⁴ РА сѣи ⁴⁵ РА кровопролитѣа ⁴⁶ РА аже ⁴⁷ РА нѣтъ а ⁴⁸ РА

к ростову ⁴⁹ А озмевъ ⁵⁰ А не было ⁵¹ РА володимирци и переяславци ⁵² РА общь ⁵³ Л то, т. е. ть РА тотъ.

379п

Примѣчанія. ^А с братомъ Всеволодомъ изъ РА. ^Б Описка въ Л клянетъ исправляется на основаніи РА, гдѣ кланяеть. ^В река изъ РА. ^Г и Всеволодъ изъ РА. ^Д Въ 6685 году 20 іюня было въ понедѣльникъ. ^Е -му написано вязью. ^Ж ему изъ РА.

В лѣ̄т̄ . ѡ̄с̄ . х̄ . п̄е . [6685 (1177)] Престависа бл̄говѣрнѣи . и хр̄толюбивѣи князь Михалко . сн̄ь Гюргевъ . вну||л.128об.||къ Мономаха ²² Володимера . **В сӯту заходящю сн̄ѣцю . іюна м̄ѣца . въ . к̄ . дн̄ь д̄ . на пам̄ѣ̄ ²³ ста̄ . ѡ̄ца ²⁴ Меодѣя . И ²⁵ положиша и ²⁶ оу ст̄ое Б̄ци Золотоверхое ²⁷ в Володимери . юже б̄ь создалъ бра̄ѣ̄ ѣго Андрѣи . Володимерци же поманувше Б̄а и кр̄тноѣ ц̄флованье . к великому ^Е князю Гюргю . вышедше передъ Золотаа ворота . ц̄фловаша кр̄тъ . ко Всеволоду князю**

380

брату Михалкову . и на дѣтехъ ѣго . посадиш ²⁸ и . на ѡтни и на ²⁹ дѣдин столѣ в Володимери ³⁰ . **В** то же лѣ̄т̄ ³¹ . приведоша Ростовци и ⁵ боларе . Мстислава Ростиславича из Новагорода . рекуще ³² [ѡмѡ] ^Ж поиди княже к на̄м̄ . Михалка Б̄ь поаь на Волзѣ на Городци . а мы хоче̄м̄ тебѣ̄ . а иногю не хочемъ . на живого княза Михалка повели бахуть ѣго . ѡн же приѣха Ростову . совокупивъ ³³ Ростовци . и боларе . гридьбу ³⁴ . и пасынкы . и всю дружину . поѣха к Володимерю . Всеволодъ же поѣха противу ѣму . | с Володимерци . и с ³⁵ дружиною своєю . и что баше боаръ ѡсталоса оу него . а по Переяславци посла ³⁰ Мстиславича Ірослава сн̄овца своѣго . Всеволоду же б̄вьшю за Суждале̄м̄ . оузрѣша чюдную м̄тр̄ь Б̄жью . Володимерьскую . и весь гра̄ѣ̄ . и ⁵ до ѡснованья . акы на вздусть ³⁷ стоащъ . ѡви ³⁸ Б̄ь и ст̄аа Б̄ца новое чюдо . князю ³⁹ позорующю и ⁴⁰ всему полку ⁴¹ . вси же зраще таковаго чюда ⁴² . гл̄ху княже правъ ѣси поѣди ⁴³ противу ѣму . князь же Всеволодъ бл̄госердъ сы ⁴⁴ . не хота крове прольяти ⁴⁵ . посла къ Мстиславу гл̄а . брате ѡже ⁴⁶ та привели старѣишаа дружина . а ⁴⁷ поѣди Ростову ⁴⁸ . а ѡтолѣ миръ взмевѣ̄ ⁴⁹ . тебе Ростовци привели и боларе . а мене былъ ⁵⁰ с братомъ Б̄ь привель и Володимерци ⁵¹ . а Суздаль буди нама ѡбче ⁵² . да кого всхотать . то ⁵⁸

Варианты. ¹ А будетъ ² РА ростовския ³ А боярьскои ⁴ РА нѣтъ и ⁵ РА забывше ⁶ РА аче ⁷ РА а ⁸ РА царя ⁹ РА согрешении ¹⁰ РА нѣтъ да ¹¹ РА не послушавъ ¹² РА слушае̄т̄ ¹³ А матвѣя ¹⁴ РА приѣха к гургеву ¹⁵ А сождався ¹⁶ РА нѣтъ ему ¹⁷ РА хочешъ ¹⁸ РА ловить поехати тобѣ̄ ¹⁹ РА переступивъ ²⁰ РА и ²¹ РА нѣтъ ²² РА проливати ²³ А видевь ²⁴ РА переѣха ²⁵ РА полкъ ²⁶ А и поидоша ²⁷ РА гургевское ²⁸ РА нѣтъ мѣсяца ²⁹ Р іюля ³⁰ РА нѣтъ въ ³¹ РА степановича ³² РА бояры вся ³³ А поимаша и повязаша ³⁴ А нѣтъ у ³⁵ РА всеволода в (А у) ³⁶ РА и до коней и до скота ³⁷ А побежа ³⁸ РА к ростову а отъ ростова к ³⁹ РА же ⁴⁰ РА вратися к ⁴¹ РА скоты ⁴² РА преступали ⁴³ РА наказа я ⁴⁴ РА всеволода гургевича ⁴⁵ РА к новугороду и ⁴⁶ А ударили ⁴⁷ РА в

новгородъ шель былъ (А бы) еси ⁴⁸ РА же *нѣтъ* съ ⁵⁰ РА рассудилъ ⁵¹ РА к резаню ⁵² А подмоливъ ⁵³ РА москву ⁵⁴ РА пожже москву всю и городъ ⁵⁵ РА еха.

381

Примѣчанія. ^А -му написано вязью. ^Б Начало отвѣта Переяславцевъ въ Лѣтописцѣ Переяславля-Суздальскаго (стр. 89) изложено слѣдующимъ образомъ: «ты ему добра хотѣлъ, а онъ головы твоя ловить. Поеди, княже, к нему, яко ни въ что же имамы животь свои за твою обиду, и не дай ны Богъ ни единому възвратитися, аще ны отъ Бога не будетъ помощи, насъ переступивъ мертвыхъ, да оно ему жены наша и дѣти наша ^В мц- написано вязью. ^Г -ти- написано вязью. ^А и изъ РА.

имъ буди ¹ князь . вн же послушавъ рѣчи Ростовское ² . и болгарское ³ величавы будущи . и ⁴ хрѣнаго цѣлованья забывъ ⁵ . молва||л.129||хуть бо ѣму . аще ⁶ ты миръ даси ѣму . но ⁷ мы ѣму не дамы . помыслившѣ высокоумь^ѣ своимъ . не вѣдуще ꙗко Бѣ даѣтъ власть ѣмуже хоцетъ . поставлаѣтъ бо цѣра ⁸ и кнѣза Вышнии . аще кака земля оуправитса пре^ѣ Бѣмъ . поставлаѣтъ еи княза праведна . любаша су^ѣ и правду . аще бо князи правдиви бѣвѣють то много ѡдаѣтса согрѣшенья ⁹ земли той . да ¹⁰ поне то ѣ^ѣ глава земли . Мстиславъ же не послуша ¹¹ рѣчи Всеволода стрѣна своего хоташа ѣму ^А добра . но слушашеть ¹² Добрыны Долгаго . Матѣа ¹³ Шибутовича . и ины^ѣ злы^ѣ члѣвкъ . князь же Всеволодъ приѣхавъ къ Юрьеву ¹⁴ . сождася ¹⁵ с Переяславци . сказа имъ рѣчь Мстиславлю . вни же рекоша ѣму ¹⁶ ты ѣму добра хотѣлъ ¹⁷ . а внъ головы твоеѣ ловить . поѣди княже ¹⁸ к нему ^А . насъ перестоавъ ¹⁹ . а то ѣму ^{16 А} дѣти ны ²⁰ жены ^Б . брату твоѣму ^А Михалку оумершю еше деватаго дѣне нѣтуть ²¹ . а внъ хоцетъ кровь прольяти ²² . князь же Всеволодъ надѣяса | на Бѣ и на стѣую Бѣю . юже видѣ ²³ оу Суждала переѣхавъ ²⁴ рѣку Къзу . в субботу рано . и поѣха к нему полкы ²⁵ нарадивъ . Мстислав же стоаше доспѣвъ оу Липиць . стрѣлце^ѣ стрѣлающы^ѣса . межи полкома . поидоша ²⁶ к собѣ на грунахъ вбои . и покрѣша поле Юрьевское ²⁷ . и Бѣ поможе

382

Всеволоду Юрьевичю . мѣца ^{28 В} . июня ²⁹ . въ ³⁰ . кѣз . днѣ . на памѣ^ѣ ста^ѣ . Сампсона . странноприимца . И побѣже Мстиславъ ^Г и дружина ѣго . [и] ^Д Добрыну Долгаго ту оубиша . и Иванка Степанковича ³¹ . и инѣхъ . а Ростовци и болгаръ всѣ ³² повазаша ³³ . а оу ³⁴ Всеволодова ³⁵ полку не бы^ѣ пакости . Бѣмъ и крѣтмъ чѣтнымъ а села болгарскаѣ възаша . и кони . и скоть ³⁶ . Мстислав же бѣжа ³⁷ Ростову . а из Ростова ³⁸ Новугороду . князь жѣ ³⁹ Всеволодъ побѣдивъ полкъ възвратиса ⁴⁰ Володимерю с чѣтью великою . а Володимерци и дружина поведоша колодникы . и скоть ⁴¹ погнаша и кони . славаще Бѣ и стѣую Бѣю . и крѣтнюю силу . ||л.129об.|| ѣгоже переступили ⁴² баху Ростовци и боларе . да доколѣ Бѣви терпѣти над нами . за грѣхы наведе на ны^ѣ . и наказаль ⁴³ по достоанью рукою блѣговѣрнаго княза . Всеволода сѣна Юргева ⁴⁴ . Мстиславу же

прибѣгшю Новугороду ⁴⁵. рекоша ѿму ^А Новгородци . оудариль ⁴⁶ ѿси патою Новѣгородъ и шель ѿси бѣль ⁴⁷ на стрѣи св^оѿго на Михалка . поваблѣнь Ростовци . да вже ⁴⁸ Михалка Бѣ погалъ . а с брато^м ѿго съ ⁴⁹ Всеволодомъ Бѣ росудиль ⁵⁰ та чему к намъ идиши . и не пригаша ѿго . ѿн же ѣха из Новагорода Разаню ⁵¹ . и подѣмолви ⁵² Глѣба Разаньскаго княза . зата своѿго . Глѣбъ же на ту ѿсень приѣха на Московъ ⁵³ . и пожже городъ весь ⁵⁴ и села . князь же Всеволодъ поѣха ⁵⁵ к нему . и бѣвшю ѿму за Переяславлемъ

Варианты. ¹ РА приѣхали бяху ² РА милонѣшкова чадъ ³ РА новгородцевъ възложи ⁴ РА вратися к ⁵ РА к резаню ⁶ РА с суждальци и с володимирци ⁷ РА сыны ⁸ А и прииде ⁹ РА аже ¹⁰ РА к володимирю ¹¹ РА *нѣтъ* и ¹² А *нѣтъ* с ¹³ РА *нѣтъ* бо ¹⁴ РА церковь боголюбьскую ¹⁵ РА *нѣтъ* добрыи ¹⁶ А всякими узорочыи ¹⁷ РА выбивши ¹⁸ РА дасть ¹⁹ РА запалиша ²⁰ РА греховъ ²¹ РА а друзии ²² РА друзии ²³ РА даеми бываху ²⁴ РА *нѣтъ* князь ²⁵ РА прогневи ²⁶ РА вратися, А възратися ²⁷ РА и прииде ²⁸ РА колакши ²⁹ Р не ступиша ся бити, А не ступишася битися ³⁰ Р нарядъ ³¹ РА полкъ масленое (А -нои) недѣли ³² РА нарядивъ ³³ РА *нѣтъ* с ³⁴ РА стояху ³⁵ РА прешедше ³⁶ РА колакшю ³⁷ А *нѣтъ* и ³⁸ РА *нѣтъ* до ³⁹ РА побеже ⁴⁰ А реки глѣбъ же ⁴¹ РА стоявъ ⁴² РА бежавша мало постоявъ ⁴³ РА *нѣтъ* князь ⁴⁴ РА *нѣтъ* всею ⁴⁵ Р извѣзаша ⁴⁶ РА ольстѣна ⁴⁷ А давидову пророчеству ⁴⁸ Р божъ ⁴⁹ *Анѣтъ* я ⁵⁰ Р коль ⁵¹ РА поженеши ⁵² Р *нѣтъ* я, А и ⁵³ РА исполни.

383

Примѣчанія. ^А и изъ РА. ^Б Описка *Л* *разграби* исправляется по РА, гдѣ *разграбити*.

подъ Шерньскымъ лѣсо^м . в то же время приѣхали ¹ к нему Новгородци . Милонѣшкова чадъ . и рекоша ѿму ² княже не ходи без Новгородскы^х снѣвъ . поиди на нь ѿдиноа с нами . кн^азь же Всеволодъ послушавъ Новгородецъ . възложивъ ³ оупованье на Бѣ и на стѣю Бѣю . възвратиса ⁴ Володимерю . а Глѣбъ пожегъ Москву . иде Разаню ⁵. **Того^ж лѣ^т** . На зиму иде князь Всеволодъ на Глѣба к Разаню с Ростовци . и с Суждальци ⁶ . и со всею дружиною . и присла к нему Стѣславъ Всеволодичъ снѣа ⁷ своа в помочъ . Ѡлга и Володимера . приде же к нему [и] ^А Глѣбовичъ Володимеръ . снѣовець ѿго ис Переяславла . и бѣвши^м имъ оу Коломны приде ⁸ вѣсть . вже ⁹ Глѣбъ шель Володимерю ¹⁰ инѣмъ путемъ . и воюеть ѿколо Володимера . и ¹¹ с Половци с ¹² поганьыми . много бо ¹³ зла створи цркви Бѣлюбьской ¹⁴ . юже бѣ оукрасиль Андрѣи князь добрыи ¹⁵ . иконами и всакимъ оузорочье^м ¹⁶ . златомъ и серебромъ^м . и каменьемъ драгы^м . и ту црковь повелѣ възбивше ¹⁷ двери разграби[ти] ^Б с поганьыми . и села пожже боярьскаа . а жены и дѣти и товаръ да ¹⁸ поганы^м на щить . и многы цркви запали ¹⁹ ѿгнемъ . да не чюдитса никтоже ѿ семь . идеже множество грѣ^х ²⁰ . ту видѣнья всакого показанья . сего ради гнѣ^{||л.130||}въ простреса ѿви ведутса полонени . друзии ²¹ посѣкаемы . и до молодыхъ дѣтии . инии ²² на мечь даеми ²³ поганы^м . друзии трепетаху зраще оубиваемы^х . и тако Глѣбъ князь ²⁴ Бѣ разгнѣви ²⁵ и стѣю Бѣю . но на преднеѣ възвратиса . князь же

Всеволодъ възвративъса ²⁶ ѿ Коломны . приде шпаты ²⁷ в землю свою . и шбрѣте Глѣба стоѣща на Колахши ²⁸ на рѣцѣ . с Половци и с полономъ . и не совкупиша са битъ ²⁹ шбои . за мѣць . бѣ бо не лзѣ переити рѣкы твердю . князь же Всеволодъ нарадивъ ³⁰ полки на масленѣи недѣлѣ ³¹ . и пусти возы на ту сторону рѣкы идеже Глѣбъ стоѣше . Глѣбъ же наради ³² полкъ со Мстиславомъ с ³³ Ростиславичемъ на возы . князь же Всеволодъ посла снѡвца своего Володимера с Переаславци . и нѣколико дружины с нимъ . кдѣ вози стоѣхуть ³⁴ противу Мстиславу . а Глѣбъ и и Романъ снѣ ѡго . и Игорь и Ярополкъ . перешедъ ³⁵ Колахшю ³⁶ . и поидоша ко Всеволоду на Прусову гору . и ³⁷ не дошедше до ³⁸ стрѣлица шдинога Всеволожа полку . и ¹¹ ту абѣ побѣгнуше ³⁹ переди | Мстиславъ . на сеи сторонѣ рѣкы . а Глѣбъ ⁴⁰ постоѣвъ ⁴¹ мало видѣвъ Мстислава бѣжавша ⁴² . побѣже гонимъ Бѣжимъ гнѣвомъ . Всеволодъ же князь ⁴³ погна в слѣдъ ихъ со всею ⁴⁴ дружиною . швы сѣкуще швы важюще . и ту самого Глѣба гаша руками . и сна ѡго Романа . и шюрина ѡго Мстислава Ростиславича . и дружину ѡго всю изымаша . и думци ѡго изваза ⁴⁵ всѣ . и ¹¹ Бориса Жидиславича . и Шльстина ⁴⁶ . и Дѣдилца . и инѣ^к мно^жство . а поганѣи Половци избиша шружѣмъ . тѣмже и мы послѣдующе Дѣвду прѣрку ⁴⁷ . глѣмъ Бѣ ⁴⁸ мои положи га ⁴⁹ гако коло ⁵⁰ . гако шгнь прѣдъ лицемъ вѣтру . иже попалаѣтъ дубравы . тако пожениши ⁵¹ га ⁵² гнѣвомъ твоимъ . исполнь ⁵³ лица ихъ досаженья .

Варианты. ¹ РА нѣтъ да ² А възвратишася ³ РА к володимерю ⁴ А привелоша ⁵ РА его ⁶ РА шюриномъ его ⁷ РА дружину изыманую ⁸ РА въ градѣ ⁹ РА нѣтъ и ¹⁰ Р нѣтъ день ¹¹ РА нѣтъ великъ ¹² РА нѣтъ володимери ¹³ Р скадаемъ ¹⁴ РА нынѣ влѣсто: а ты ¹⁵ РА держиши ¹⁶ А врагы ¹⁷ РА ростовци убо казни ихъ а любо слѣпи а любо ¹⁸ РА боязьниву ¹⁹ РА не хотящу ²⁰ РА глаголя выдаите ворога нашего а толко и азъ ²¹ РА здумавше рѣша ²² РА наша погибла ²³ РА и ехавше в воронажъ ²⁴ РА нѣтъ вси ²⁵ РА бояре и вси велможи и до купецъ ²⁶ Р на дворъ ²⁷ РА рекуче ²⁸ РА и пустиша ею из земли влѣсто: хочемъ слѣпити . . . клича ²⁹ А целоваша ³⁰ РА нѣтъ юргевичю ³¹ Р давати, А даяти ³² РА торжччане ³³ РА и дружина ³⁴ РА жаловати ³⁵ Р не цѣловати ³⁶ РА толъкнуша ³⁷ Р городокъ ³⁸ РА и мужи ³⁹ РА товары побраша хоромы и ⁴⁰ РА нѣтъ весь ⁴¹ РА преступають ⁴² Р и ⁴³ РА нѣтъ исше ⁴⁴ РА тако ⁴⁵ Р истрохъ, А сотрохъ ⁴⁶ РА огненьи ⁴⁷ РА и рече ⁴⁸ Р кленущася, А кленущася ⁴⁹ РА нѣтъ въ ⁵⁰ РА нѣтъ на память шятаго потапя.

Примѣчанія. ^А и изъ РА. ^Б Эта лѣтописная статья, какъ видно, не окончена. ^В о изъ РА.

се бо шскверниша стѣи до^м твои . да ¹ в правду шприаша възмездье . судъ бо безъ млѣти не створшѣму мѣлти . поможе Бѣ и стага Бѣца Всеволоду . князю . **в понедѣлни^к . Ѡшдоровы недѣли . и възвратиса ² с побѣдою великою в Володимеръ ³ . И** приведше ⁴ в градъ Володимеръ княза Глѣба съ ||л.130об.|| снѡмъ своимъ ⁵ Романо^м . и с шюриномъ ⁶ Ярополкомъ . и дружина ихъ вса . изым^ана ⁷ и всѣ вельможи ихъ . [и] ^А бы^е радость велика в ⁸ Володимерѣ . и ⁹ на

третии днѣ ¹⁰ бы^с матежь великъ ¹¹ в гр^адѣ Володимери ¹². всташа боаре и купци . рекуще кнаже мы тобѣ добра хотимъ . и ⁹ за та головы своѣ складываемъ ¹³. а ты ¹⁴ держишь ¹⁵ ворогы своѣ просты . а се ворози ¹⁶ твои и наши Суждалци . и Ростовци . любо и казни . любо слѣпи . али ¹⁷ даи на^м . кназю же Всеволоду блговѣрну и бобобазниву ¹⁸. не хоташе ¹⁹ того створити . повелѣ всадити ихъ в порубѣ людии дѣла . абѣ оутишилса матежь . а по Ярополка посла гла . Разанцемъ вы имѣте нашего ворога . али ²⁰ иду к вамъ . Разанци же здумаша рекуще ²¹. кназь нашъ и братья наши погыбли ²² в чюжемъ кнази . фхавш^с в Вороножь гаша юго ²³ сами . и ⁹ приведоша юго в Володимерь . и всадиша и ⁹ ту же . по малѣ же днии всташа шпа^т людье вси ²⁴. и боаре ²⁵. и придоша на кнажь дворъ ²⁶ многое множество . съ оружьемъ рекуще ²⁷. чего ихъ додержати хотимъ слѣпити и . кназю же Всеволоду печалну бывшю не могшю оудержати

386

людии . множества ихъ ради клича ²⁸ Б

В лѣ^т . ѡс . х . пс . [6686 (1178)] Новгородци цѣловаше ²⁹ ко Всеволоду Юргевичю ³⁰ кр^стъ . и не оуправиша . шнѣ же иде к Торжьку в волость и^х . и не хоташе взати города . бѣша бо шбѣщалиса дань дати ³¹ юму Новоторжьци ³². и не оуправиша . дружина же ³³ Всеволожа начаша кназю жаловатиса ³⁴. мы не цѣловать ³⁵ ихъ приѣхали . шни кнаже Бѣи лжють и тобѣ . и се рекше оудариса ³⁶ в конѣ . и взаша городъ ³⁷. мужи ³⁸ повазаша . а жены и дѣти на щить . и товаръ взаша . а ³⁹ городъ ³⁷ пожгоша весь ⁴⁰. за Новгородскую неправду . шже на дни цѣлуютъ кр^стъ чѣтныи . и переступаютъ ⁴¹. тѣмже прркмъ глѣтъ на^м . разумѣхъ ре^и . како жестокъ яси и шиа желѣзна [о] ^в выѣ твои . того ради оудержа^х ѡ васъ дождь . предѣлъ юдинъ шдождихъ . а ⁴² другаго не шдожди^х исше ⁴³. и поразихъ вы зноемъ . и различными казнями . то и ту ⁴⁴ не шбратистеса ко мнѣ . сего ради ||л.131|| виноградъ ваша . и нивы ваша и дубравы оустроихъ ⁴⁵. а злобѣ ваши^х не могахъ истерти . Захарья бо прркъ серпъ видѣ шгнень ⁴⁶ съ нбсе градушъ . и ре^и на кого Г^си послалъ яси серпъ сии . ре^и ⁴⁷ юму Г^сь . на кленуща^а ⁴⁸ имене^м моим . и прешупающе . клатволубецъ бо мужъ всакъ потребитса . кназь же Всеволодъ вза городъ Торжекъ . **мѣца . декам^б . въ ⁴⁹ . й . днѣ . на пама^т ста^т** **Потапья** ⁵⁰ . Полонъ пусти

Варианты. ¹ РА к володимирию ² А ламеньскому ³ Р яросла ⁴ РА и ⁵ РА възратиса ⁶ РА нѣтъ пороздноѣ недѣлѣ ⁷ РА и положень ⁸ РА нѣтъ в лѣто 6688 ... ярославичъ ⁹ РА рекуче ¹⁰ РА старей ¹¹ РА у насъ слушать ¹² РА ця ¹³ РА и ¹⁴ РА та два брата ¹⁵ А полкомъ ¹⁶ А нѣтъ и ¹⁷ РА святославичи глѣба поима ¹⁸ РА его к володимирию ¹⁹ А нѣтъ же ²⁰ РА другиа избиша а ²¹ РА иные ²² Р слышевѣ ²³ РА ида ²⁴ РА борисовѣ и глѣбовѣ ²⁵ РА нѣтъ же ²⁶ Р сотвори во ²⁷ РА розда ²⁸ А и възратиса ²⁹ Р нѣтъ и ³⁰ РА стояша ³¹ РА межи ³² РА хотяху на нихъ крѣпко ³³ РА сыи ³⁴ А убоаяся ³⁵ РА нѣтъ князь ³⁶ РА всеволодъ възратиса (А възворотиса) ³⁷ Р сѣде, А сидя ³⁸ РА

нѣтъ князь же ³⁹ РА всеволодъ же ⁴⁰ РА изнемогоша ⁴¹ А взя ⁴² РА в володимирь а люди приведе в володимирь торжъчане и ⁴³ РА нѣтъ опять ⁴⁴ РА торжекъ после.

387

Примѣчанія ^А Пѣбравъ Л исправлено на основаніи РА, гдѣ перебавъ. ^Б -ти написано вязью. ^В -тв- написано вязью. ^Г -нѣ написано вязью. ^А -нѣ написано вязью.

в Володимерь ¹. а са^м п[ре]бравъ ^А дружины нѣколико . ѣха к Ламьскому ² Волоку . и пусти на воропъ . и пригнавшѣ дружина гаша княза Мстисл^авича Ирсл^ава ³. сн^овца ѣму . а городъ пожже . а людѣ баху выбѣгли . а ⁴ жита пожгоша и до всего . князь же Всеволодъ възвратиса ⁵ в Володимеръ ∴—

В лѣ^т . ѡс . х . пз . [6687 (1179)] Престависа Новѣгородъ . пороздноѣ недѣ^т ⁶. князь Мстиславъ Ростиславичъ . внукъ Гюргевъ . положенъ ⁷ бы^с въ стѣи Соѣи ∴∴

В лѣ^т . ѡс . х . пи . [6688 (1180)] Престависа князь Мстиславъ . снѣ Ростиславль . внукъ Мстиславль . в су^бту . н . ю . и положенъ бы^с в стѣи Соѣи . юже созда Володимеръ | Ирсл^авичъ ⁸ ∴∴ **В то^ж лѣ^т .** Присластаса Глѣбовича . Всеволодъ . и Володимеръ . ко Всеволоду Юргевичю . рекуще ⁹. ты г^н ты ѡцѣ . бра^т наю старѣишии ¹⁰ Романъ . оуимаеть волости ^Б оу наю . слушаа ¹¹ теста ¹² своего Стослава . а ¹³ к тобѣ кр^стъ цѣловаль и переступиль . князь же Всеволодъ иде к Разаню . и бывшю ѣму оу Коломны . срѣтоста и та брата ¹⁴ княжича с поклоно^м ¹⁵. князь же Всеволодъ приа ею в любовь . и ¹⁶ поидоша ѡ Коломны . ту в Коломнѣ Стославича Глѣба га ¹⁷. князь Всеволодъ . и посла и в Володимеръ ¹⁸. сторожеве же ¹⁹ Романови перебродилиса баху чересъ Ѡку . и оусрѣтошаса с нашими сторожи . и Бѣ поможе наши^м сторожемъ . ѡни же побѣгоша а наши погнаша . и притиснуша ихъ к рѣцѣ Ѡцѣ . ини избиша ²⁰. другыа изымаша . а ини ²¹ истопоша . Роман же то слышавъ ²² побѣже в поле мимо

388

Разань . а братью свою Игоря . и Стослава затвори в Разани . князь же Всеволодъ иде ²³ к Разаню . взя городъ Борисовъ Глѣбовъ ²⁴. пришед же ²⁵ к Разаню миръ створи с Романомъ . и со Иго||л.131об.||ремь . на всеи воли Всеволожи цѣловаша кр^стъ . и порады створивъ ²⁶ В всеи братыи . роздавъ ²⁷ имъ волость ихъ . комуждо по старѣишиньству . възвратиса ²⁸ в Володимеръ ∴∴

В лѣ^т . ѡс . х . пѠ . [6689 (1181)] Приде князь Всеволодичъ Стославъ . с Новгородци и с Половци с погаными и с Черниговци . на Всеволода Юргевича . Всеволодъ же поиде противу ѣму . и оусрѣте и ²⁹ на Вленѣ ^Г на рѣцѣ . и стояше ³⁰ промежи ³¹ собою двѣ недѣли . дружина же Всеволожа хотахуть крѣпко ѣхати на Стослава ³². Всеволодъ бл^госердъ сы ³³. не хота крове прольяти не ѣха на нь ^Д. ѡн же стоявъ . в . недѣли . ѡбоася ³⁴ разводя . пожга городъ Дмитровъ . възвратиса ѡпа^т в Русь . а князь ³⁵ Всеволодъ ³⁶ в Володимеръ .

В лѣтѣ . ѡс . х . ч̄ . [6690 (1182)] Новгородци приведоша к собѣ Володимера Стославича . а Ярополку даша Торъжекъ . ѡн же сѣда ³⁷ на Торжку поча воєвати Волгу . люди Всеволожѣ . князь же ³⁸ Всеволодъ ³⁹ . изъѣздомъ ѣха к Торъжку . и приѣхавъ стоа школо города . мѣць . и людье изнемогашася ⁴⁰ в городѣ з голода . и конину гадаху . и передашася . и взяша ⁴¹ городъ . а княза Ярополка гаша . и възвратиса с побѣдою в Володимеръ . а Новгородци приведъ в Володимеръ ⁴² пусти ихъ шпаты ⁴³ на Торъжекъ ⁴⁴ .:—

Варианты. ¹ РА нѣтъ в лѣто 6691.... володимери ² Р нѣтъ своимъ ³ РА резаньскими ⁴ РА нѣтъ со ⁵ РА и поиде ⁶ Р напреде, А напередѣ ⁷ Р ѣздячимъ ⁸ РА и ⁹ РА нѣтъ отряди ¹⁰ РА нѣтъ а ¹¹ РА давъ ¹² РА ласковичю ¹³ РА и узрѣша ¹⁴ РА есмо ¹⁵ РА воевати ¹⁶ РА нѣтъ с ¹⁷ РА и введе ¹⁸ РА и поима ¹⁹ РА приведе ²⁰ РА пришедшю князю ²¹ РА черемисянь ²² А сотвори ²³ А и възмя ²⁴ РА потече ²⁵ РА пѣшци ²⁶ А з ²⁷ РА загнавъ ²⁸ РА и изломи ²⁹ Р еле, А ельи ³⁰ РА в товаръ ³¹ А нѣтъ же ³² РА и (т. е. и-Собѣкуля) ³³ РА нѣтъ из ³⁴ РА чьмата (А и) приидоша ³⁵ РА торчьскаго ³⁶ РА нѣтъ и ³⁷ РА приехавшимъ (въ Р поправлено изъ приехавше) ³⁸ РА нѣтъ на лодѣ ³⁹ Р опреворгоша ⁴⁰ РА учанъ ⁴¹ РА и видѣ ⁴² РА нѣтъ бяху ⁴³ РА и поиде к насадомъ ⁴⁴ РА нѣтъ на исадѣхъ ⁴⁵ Р на рдву ⁴⁶ Р святые (А -той) богородице ⁴⁷ РА в володимири ⁴⁸ РА к ⁴⁹ РА нѣтъ къ ⁵⁰ Р зане не, А зане.

389

Примѣчанія. ^А на Болгары изъ РА ^Б и изъ РА. ^В -тв- написано вязью ^Г -му написано вязью. ^А въскакаша изъ РА.

В лѣтѣ . ѡс . х . ч̄а . [6691 (1183)] Престависа блѣговѣрнаа княгини Влга . нареченаа чернечьскы ЮсоуѠросинья . мѣца . июулиа въ . д . днѣ . **И** положена бы^с в стѣи Бѣи в Володимери ¹ .:·

В лѣтѣ . ѡс . х . ч̄в . [6692 (1184)] Иде князь Всеволодъ [на Болгары] ^А со Изаславомъ Глѣбовичемъ сновцемъ своимъ ² . и с Володимеромъ Стославичемъ . и съ Мстиславомъ Двѣвчемъ . и съ Глѣбовичи Разаньскаго ³ . с Романомъ . и со ⁴ Игоремъ . и со Всеволодомъ . и с Володимеромъ . и с Муромьскимъ Володимеромъ . [и] ^Б приде в землю Болгарьскую . и высѣдъ на берегъ поиде ⁵ к Великому городу . и ста у Тухчина городка . и перестоавъ ту . в̄ . днѣи . поиде ⁵ на третии днѣ к Великому городу . сторожемъ напередъ ⁶ ѣздаши^м ⁷ . ѡтолъ же ⁸ Бѣлозерскыи полкъ ѡради ⁹ къ лодьямъ . а ¹⁰ воєводство ^В да ¹¹ Ѡомъ Лазковичю ¹² . пошедшю ||л.132|| же князю в поле . оузрѣша ¹³ наши сторожеве полкъ в поли . и мнаху Болгарьскыи полкъ . и приѣхаша . **Ѡ . мужь** ис полку того . и оудариса челомъ передъ кн^аземъ Всеволодомъ . и сказаша юму рѣчь . кланяютса . княже Половци Ємакове . пришли ѣсьмы ¹⁴ со княземъ Болгарьскыи^м воєвати ¹⁵ Болгаръ . князь же Всеволодъ здумавъ с братьею своею . и с ¹⁶ дружиною . води ¹⁷ ихъ в роту в Половьцьскую . поима ¹⁸ ихъ поиде ¹⁹ к Великому ^Г городу . и приде князь ²⁰ к городу . и перешедъ Черемисанъ ²¹ . **въ . а . днѣ**

Наради ²² полкы . а самъ поча думати с дружиною . Изаславъ же Глѣбовичъ внукъ Юргевъ dospѣвъ с дружиною .

390

возма ²³ копьѣ потъче ²⁴ къ плоту . кдѣ баху пѣши ²⁵ вышли из ²⁶ города . твердь оучинивше плотомъ . ѡн же въгнавъ ²⁷ за плоть к воротомъ городнымъ . изломи ²⁸ копьѣ . и ту оудариша ѡго стрѣлою сквозѣ бронѣ подѣ срѣце . и принесоша и лѣ ²⁹ жива в товары ³⁰ . Болгаре же ³¹ из города и в ³² Собѣкула и из ³³ Челмата . поидоша ³⁴ въ лодьѣ^х . а ис Торцьскаго ³⁵ на конихъ на лодьѣ наши . и ³⁰ приѣхавше ³⁷ имъ на лодьѣ ³⁸ . наши же Бѣжею помощью оукрѣплаеми . поидоша противу имъ . ѡни же видѣвше побѣгоша . а наши погнаша сѣкуще поганья Бохмиты . и приѣгше к Волзѣ [вѣскакаша] ^д въ оучаны . и ту абѣ впровергоша ³² оучаны ⁴⁰ . и тако истопоша боле тысачи ихъ . Бѣжимъ гнѣвомъ гоними и стою Бѣю . и Всеволода княза млтвою . князь же Всеволодъ стоавъ ѡколо города . ꙗ . дни . Видѣвъ ⁴¹ брата изнамагающа . и Болгаре выслалися баху ⁴² к нему с миромъ . поиде ѡпатъ къ исадомъ ⁴³ . и ту на исадѣ^х ⁴⁴ Бѣ поа Изаслава . и вложиша и в лодью . князь же Всеволодъ възвратиса в Володимерь . а конѣ пусти на Мордву ⁴⁵ . а Изаслава привезъше положиша и оу стое Бѣи ⁴⁶ Володимери ⁴⁷ :·—

Варианты. ⁴⁸РА к ⁴⁹РА нѣтъ къ ⁵⁰Р зане не, А зане.

390п

Примѣчанія. ^б и изъ РА.

В лѣ^т . ѡс . х . чг . [6693 (1185)] Князь Всеволодъ посла г ⁴⁸ Къеву к Стославу къ ⁴⁹ Всеволодичю . и к митрополиту Никиѳору . проса епѣпа хота поставити Луку смѣренаго дѣомъ . [и] ^б кроткого игумена сто^т Спса на Берестовѣ^м . митрополитъ же Никиѳоръ . не ⁵⁰ хоташе поставити ѡго . за||л.132об.||не бѣ

Варианты. ¹РА нѣтъ на мѣздѣ ²РА и князю ³Р достоинъ ⁴Р и князь, А инѣзъ ⁵РА хочеть ⁶Р богъ ⁷РА земли ⁸Р ростовские, А ростовскои ⁹РА ростовстеи ¹⁰РА нѣтъ же ¹¹РА бысть марта . аї . ¹²РА иерусалимскаго ¹³Р сеи, А се ¹⁴РА дѣломъ совершая апостола глаголюща утешайте ¹⁵А нелицемирно ¹⁶РА нѣтъ и ¹⁷РА за ня ¹⁸РА обычая ¹⁹А у ²⁰А нѣтъ и ²¹РА молитвы ко ²²Р нѣтъ в ²³А козніи ²⁴РА христово ²⁵РА и за ²⁶РА нѣтъ на ²⁷Р нѣтъ и ²⁸РА бесконечны. в то же лѣто ²⁹РА нѣтъ великъ ³⁰РА нѣтъ градъ мѣсяца ³¹РА апрѣля . ꙗ . ³²РА нѣтъ в среду ³³РА малымъ ³⁴РА . лѣ . ³⁵РА соборная ³⁶РА загорѣлася ³⁷РА нѣтъ двѣ ³⁸Р узорочее и, А узорочей и ³⁹РА жемчюгомъ ⁴⁰РА господу ⁴¹РА человекѣ ⁴²РА нѣтъ на дворъ ⁴³РА иконы ⁴⁴Р уски, А и укси ⁴⁵РА до сосудъ ⁴⁶А не бѣ ⁴⁷Р наша ⁴⁸А велѣ ⁴⁹Р неприязнень, А неприязнинъ.

391

Примѣчанія. ^а нѣ написано вязью. ^б Память св. Симеона, сродника Господня, нынѣ празднуется 27 апрѣля (ст. ст.). ^в Среда въ сентябрьскомъ 6693 году не падала ни на 13, ни на 18, ни на 27 апрѣля; въ сентябрьскомъ же 6692 году 18 апрѣля приходилось въ среду. ^г пр- написано вязью.

на мьздѣ ¹ поставилъ Николу Гръчина . князю ² Всеволоду не хоташю ѳго . паче же Бѣви . нѣ ^с ^А бо достойно ³ наскакати на стѣительскыи чинъ на мьздѣ . но ѳгоже Бѣ позоветь и стаа Бѣа . князь ⁴ всъхочеть ⁵ и людье . тако и сего игумена Луку . Бѣ ⁶ извольшю . и стѣи Бѣѣ . и князю Всеволоду . за ѳго кротость и смѣренье . митрополить же Никиѳоръ . повелѣ Николѣ Гръчину ѡписатиса землѣ ⁷ Русьстѣи ⁸ . и постави сего Луку епѣпмъ Ростову . и Володимерю . и Суждалю . и всеи земли Ростовской ⁹ . **поставлен же ¹⁰ бы ^с мѣца . марта . въ . аї . днѣ ¹¹ . на пама ^т ста ^т Соѳроны архиепѣпа Юрѣльмьскаго ¹² .** Бы ^с же ¹⁰ съ ¹³ мужь молчаливъ . млѣтивъ къ оубогымъ и вдовица ^м . ласков же ко всакому бату и оубогу . смѣрен же и кротокъ . рѣчью и дѣломъ . оутѣшаа ¹⁴ печалныа . по истинѣ добрѣи пастухъ . иже пасеть словесныа ѡвца нелицемѣрно ¹⁵ . с кротостью и с рассмотреньемъ . блюда ихъ и ¹⁶ бда за нь ¹⁷ днѣ и ночь . и ¹⁶ послѣдствуа ѡбычаю ¹⁸ стѣхъ . и ¹⁶ прехода ѡ дѣла | в ¹⁹ дѣло ѡншею . и ²⁰ ѡбычныа молбы ²¹ Бѣ въздаа . в ²² воню блѣоуханыа . приноса кадило млѣвеное . тѣмыанъ блѣвовоньныи . побѣдивъ мирьскую похоть . и миродержца княза вѣка сего . супротивника поправъ дѣавола . и ѳго козни ²³ . побѣдникъ ѡвиса . противны ^м ѳго стрѣла ^м . и горды ^м помысло ^м ставъ супротивно . оукрѣпивъса оружьемъ крѣтнымъ . поношенье црѣтво ²⁴ на собѣ носа . не имаши бо града сде .

392

но будущаго взискаеши вѣроу непобѣдимую . и Бѣжью помочью . молиса за порученое тобѣ стадо . за люди хрѣганьскыа . за ²⁵ княза . и за землю Ростовскую . иже взирающе на ²⁶ въздержанье твоѣ . прославляють Ба нынѣ и присно . и ²⁷ в бесконечныа вѣкы .:

Того же лѣ ^т ²⁸ . бы ^с пожаръ великъ ²⁹ в Володимери градѣ . мѣца ³⁰ . априла . въ . аї . днѣ . на пама ^т . ста ^т Семевна . Оужикы Гѣна ³¹ в среду ³² . погорѣ бо мало ³³ не весь городъ . и црквии числомъ . **л . и . к .** ³⁴ И зборнаа ³⁵ цркы стаа Бѣа Златоверхаа . юже бѣ оукрасиль блѣговѣрныи кна||л.133||зь Андрѣи . и та загорѣса ³⁶ сверху . и что баше въ ¹⁹ неи днѣ ³⁷ оузорочии ³⁸ . поникадила сребренаа . и ссудъ златы ^с и сребрены ^с . и портъ золото ^м шиты ^с и женчюго ^м ³⁹ . и чюдны ^с иконъ золотомъ кованы ^с . и каменьемъ драгымъ . и женчюгомъ ³⁹ велики ^м . имже нѣ ^с числа . Бѣ ⁴⁰ попущышю грѣхъ ради наши . и оумъ ѡ члвкъ ⁴¹ ѡнемъшю . и ¹⁶ вымыкаша изъ цркви на дворъ ⁴² до всего . а ис терема куны ⁴³ и книгы . и паволокы оукси ⁴⁴ црквныѣ . иже вѣшаху на праздникъ . и до ссудъ ⁴⁵ . имже нѣ ^с ⁴⁶ числа . все ѡгнь вза безъ оутеча . ѡко ^ж древле кивоть Бѣии плѣненъ бы ^с иноплемьныкы . се же са здѣа грѣ ради наши ^с . ѡко ѡмножишаса грѣси наши ⁴⁷ и неправды . се же наведе на ны Бѣ . вела ⁴⁸ на ^м имѣти покаанье . и

въстагнутиса ѿ грѣха и ѿ зависти . и ѿ прочихъ ^Г злы^х дѣлъ неприазниныхъ ⁴⁹ .
Бѣ бо казнить рабы своя . напастыми

Варианты. ¹ А нѣтъ и ² РА нѣтъ казными ³ РА явится ⁴ А и; ⁵ в Р нѣтъ и ⁵ А нужници ⁶ РА восхищаютъ ⁷ РА не предаи же ⁸ А назриши господи ⁹ РА движение ¹⁰ РА сего ¹¹ РА пристраннее ¹² Р хрестьянсть (А -сте) ¹³ РА упространися ¹⁴ РА кажемся ¹⁵ Р богови ¹⁶ А казными ¹⁷ РА не почтихомъ ¹⁸ РА нѣтъ освятившеса . . . бывше ¹⁹ РА не поработахомъ породившеса ²⁰ РА аки ²¹ РА и казными ²² РА въздаи же ²³ РА нѣтъ все ²⁴ РА нынѣ ²⁵ РА нѣтъ господи ²⁶ РА не дерзнетъ ²⁷ РА никтоже ²⁸ РА паче явилъ есть ярость свою ²⁹ РА и любовью ³⁰ РА ко другу и ³¹ РА въздающе ³² РА правяще ³³ РА обидимии вдовици ³⁴ РА ближнего по богоотцю глаголюще ³⁵ А челоѡческыя ³⁶ РА нѣтъ да ³⁷ РА будемъ аки ³⁸ Р о ³⁹ РА нѣтъ о ⁴⁰ Р даяние, А даніе ⁴¹ А свышыше ⁴² РА нынѣ ⁴³ РА нѣтъ бесконечныя ⁴⁴ А вѣки вѣкомъ ⁴⁵ Р нѣтъ аминь ⁴⁶ РА нѣтъ и ⁴⁷ РА нѣтъ бо князи русстии вси ⁴⁸ РА святославичъ всеволодь.

393

Примѣчанія. ^А -ти написано вязью. ^Б самъ бо Христосъ небесное изъ РА. ^В и изъ РА. ^Г шц - написано вязью ^А -тв- написано вязью. ^Е Такъ во всѣхъ трехъ спискахъ, хотя по смыслу ожидали бы: Владычию волю вѣдуще и презрѣвше. ^Ж -пр- написано вязью.

различными . ѡгнемъ и водою и ратью . и ¹ иными различными казными ² . да гаватса ³ ^акѡ злато искушено в горнилѣ . хрѣ^стяномъ бо многыми напастыми внити ^А | въ црѣ^ство нб^сное . [са^м бо Х^с Бѣ ре^с . ноужно црѣ^ство нб^сное] ^Б но ⁴ нужници ⁵ въсхытають ⁶ ^с . но не предажъ ⁷ на^с до конца . имени твоего ради ста^с . и не встави млѣ^сти твоея ѿ на^с . аще бо безаконья назриши ⁸ то кто постоить . ты бо вѣси Вл^кко наши^х согрѣшении . движенья ⁹ на зло . єдино прѣщенье . єдина казнь . многовещныя имуща раны . и се ¹⁰ притранѣе ¹¹ и страшѣе . ^акѡ на хрѣ^стянскѣ ¹² родѣ стра^х и колѣбанье . и бѣда оустраниса ¹³ . праведно [и] ^В достойно ^с . тако да ^{на}кажемса ¹⁴ . и тако вѣру^смъ . подобаше намъ со Ишвомъ глѣти . ^акѡ Г^сви ¹⁵ любо тако и бѣ^с . казными ¹⁶ бо Вл^кку позна^смъ . єгоже мы прогнѣвахомъ . прославлени бывше . не прославихомъ . почтени бывше не почтохомъ ¹⁷ . встѣвшеса не разумѣхомъ . куплени бывше ¹⁸ не поработихомъ поработившеса ¹⁹ . не ^акѡ ²⁰ ѡцѣ ^Г постыдѣхомъ са . согрѣшихомъ казными ²¹ єсмы . ^акѡ створихомъ ^Д тако и приахомъ . но вбаче надѣ^сса на млѣ^сть великаго Б^а . каже^т ны добрѣ Вл^кка бл^ггыи . не по безаконью нашему створи на^м . ни по грѣ^хомъ наши^м въздасть ²² на^м . тако подоба^ст ||л.133об.|| бл^гтому Вл^кцѣ казати . ѡ неизреченное чл^вколюбье . понеже хоташе оуклонихомъ са ѿ заповѣди єго . се оуже не хоташе терпи^м . все ²³ с^н нужею . понеже не волею кдѣ бѣ в на^с

394

въздыханье . нонѣ ²⁴ же плачь пространиса . Исаѣа бо прѣркъ глѣ^с . Г^си ²⁵ в печали поманухомъ та в печали мало наказанье твое ^с намъ . да никтоже дерзнетъ ²⁶ реци . ^акѡ ненавидими Б^омъ єсмы . да не будетъ кого тако Бѣ любить ^акѡже ны възлюбиль ^с и възнеслъ єсть никогоже ²⁷ . имже паче ярость свою въздвиже ²⁸ на ны . ^акѡ паче всѣ^х почтени бывше . горѣе всѣ^х здѣяхомъ . грѣхы . ^акѡ ^Ж паче всѣ^х

просвѣщени бѣвше Влѣчною волю дѣюще . и не презрѣвше ^Е в лѣпоту паче инѣхъ казними юсмы . тѣмже глѣ^Г к на^М пррѣкмъ . шбратитеса ко мнѣ . всѣмъ срѣцемъ ваши^М . постомъ и плаче^М . любовью ²⁹ другъ къ другу ³⁰ . не воздающа ³¹ зла за зло . праваща ³² судъ шбидимую вдовицю ³³ . шклеветающе таи ближнаго сего изгонаше . по Бѣшцѣю Дѣду глѣцю ³⁴ . избави ма ѿ клеветы члѣвча ³⁵ . и схраню заповѣди твоа ^Д . | да ³⁶ аще сице створи^М . всѣ^Х грѣ^Х прощени будемъ . и тако ³⁷ чадомъ своимъ . подасть на^М вса прошенъа наша . ѿ ³⁸ тебе бо ш ³⁹ Влѣко . и всепрчѣтаа ^Ж мѣти . всако даные ⁴⁰ блго . и дари свѣше ⁴¹ посылаютса . нына ⁴² и при^С и в бесконечныа ⁴³ вѣкы ⁴⁴ аминь ⁴⁵ .

В то же лѣ^Г . [1185] Бѣ вложи и ⁴⁶ в срѣце княземъ Русскимъ . ходиша бо князи Русстии вси ⁴⁷ на Половци . Стославъ Всеволодичъ ⁴⁸ . Рюрикъ Ростиславичъ . Володимеръ Глѣбовичъ . Стославичъ Глѣбъ . Гюргевичъ Глѣбъ Туровскыи . Романовичъ Мстиславъ . Дѣдвчъ Изаславъ . Всеволодъ

Варианты. ¹ РА луцкая ² А нѣтъ и ³ РА прешедше углѣ ⁴ АР глѣбовичъ ездя ⁵ Р напереди, А напре^А ⁶ РА с ними ⁷ РА аже ⁸ РА на ня ⁹ Р надѣющися ¹⁰ РА далъ ¹¹ РА нѣтъ есть ¹² РА кличюще ¹³ Р пожерти ¹⁴ РА пречистое (А -той) его матери *вмѣсто*: святое богородици отца своего ¹⁵ РА нѣтъ имъ ¹⁶ А испросилъ ¹⁷ РА река ¹⁸ РА нѣтъ святославе ¹⁹ РА во сторожю ²⁰ А не устыгли ²¹ Р идуще ²² А я ²³ Р князьи, А князеи ²⁴ РА половецкихъ ²⁵ РА . ѿ зѣ :~ [к]обака ²⁶ РА осалука абарака ²⁷ РА ексия ²⁸ РА нѣтъ и ²⁹ РА нѣтъ мѣсяци ³⁰ РА нѣтъ въ ³¹ РА нѣтъ день в понедѣльникъ новаго ³² РА нѣтъ нашимъ княземъ врагы ³³ Р быши ³⁴ Р нѣтъ кумани рекше половци и ³⁵ Р си, А сии ³⁶ РА змиевы ³⁷ РА нѣтъ оружъа добыша домовъ ³⁸ РА хрестъяньскому ³⁹ РА нѣтъ пророка ⁴⁰ Р еремѣа, А еремия ⁴¹ РА мрачно ⁴² Р звѣздъ ⁴³ РА и челоукомъ ⁴⁴ Р я ⁴⁵ А горъ ⁴⁶ Р жаравъ, А жарвѣ ⁴⁷ Р исхожаше и, А исьхождаше.

395

Примѣчанія. ^А Во всѣхъ трехъ спискахъ: *Всеволодъ Мстиславичъ*; въ Ипат. списокѣ сказано: *Всеволодъ Ярославичъ из Лучьска с братомъ Мьстиславомъ*. Ср. Карамзина Ист. Гос. Росс., изд. 2, т. III, стр. 64. ^Б Описка въ Л подоша исправлена на основаніи РА, гдѣ поидоша. ^В шц - написано вязью. ^Г иуня во всѣхъ трехъ спискахъ по ошибкѣ: 31 число было въ іюль. ^А -нѣ написано вязью. ^Е 31 іюля въ сентябрьскомъ 6693 году приходилось въ среду. Въ Ипат. списокѣ эта битва отнесена къ 30 іюля 6691 года; 30 іюля приходилось въ понедѣльникъ 6692 года ^Ж и лишнее. ^З 1-е мая въ сентябрьскомъ 6694 году приходилось въ четвергъ; оно было въ среду въ 6693 году. ^И му- написано вязью. ¹ Слѣдуетъ читать: *Феодота*; память Потапія 8-го декабря. ^К 18-е мая въ сентябрьскомъ 6694 году приходилось въ пятницу; оно было въ субботу въ 6693 году. ^Л Должно быть *родися*.

Мстиславичъ ^А . и Галичскаяа помочъ . и Володимерьскаяа . и Лучьскаяа ¹ . и ² по[и]доша ^Б к ни^М вкупѣ вси . и пере^{ше}дше Оуголь ³ рѣку . ѿ . днѣи Искаша ихъ . Володимеръ же Глѣбовичъ внукъ Юргевъ . ѣздаше ⁴ напереду ⁵ в сторожи^С с Переяславци . и Берендѣевъ было с нимъ ⁶ ѣ.к . и . р̄ . Половци же оуслышавше Русь шже ⁷ пришли на ни^Х ⁸ . ради быша надѣющеса ⁹ на силу рекоша . се Бѣ вдалъ ¹⁰ е^С князи Русскиѣ . и полкы ихъ в руцѣ наши . оустремишаса на бои . не вѣдуше глѣмаго . тако нѣ^С му||л.134||жѣства . ни е^С ¹¹ думы противу Бѣи . пондоша противу

Володимеру . кличючи ¹² ꙗко пожрети ¹³ хотяще . Володимеръ же Бж̄ею помочью и ст̄ое Б̄ци . и дѣда своего сто^ѣ млт̄вою оукрѣплає^м и ш̄ца ^В своего ¹⁴ . поиде противу им ¹⁵ . испросилъса ¹⁶ баше оу Ст̄ослава . рекъ ¹⁷ моя волость пуста ѿ Половецъ . пусти ма ш̄че Ст̄ославе ¹⁸ напередъ с сторожи ¹⁹ . князи же Русстии не оутагли ²⁰ баху с Володимеромъ . Половци же оузрѣвше полкъ Володимеръ . крѣпко идущъ ²¹ на ни^х . побѣгоша гоними гнѣвомъ Бж̄имъ и ст̄ое Б̄ци . наши же погнаша сѣкуще ꙗ . **3 . тысячь** руками изымаша ихъ ²² князии шдинѣхъ ²³ было Половецкскы^х ²⁴ . **у . и . 31 .** Кобака ²⁵ руками ꙗша . Шсолука . Барака ²⁶ . Тарга . Данила . Башкърта . Тарсука . Изу . Глѣба Тирьевича . Ексна ²⁷ .

396

Алака . и Толгыа . Двѣвча тести с сыно^м . Тѣтиа с сыно^м . Кобакова тѣсти Турундаа . и ²⁸ поможе Б̄ и ст̄аа Б̄ца Володимеру . **м̄ца** ²⁹ . **иуна** ^Г . **въ** ³⁰ . **ла . дн̄ь** ^Д . **в понедѣльник** ^Е . **на пама** ^ѣ **ста** ^ѣ . **Свдокима Нова** ^ѣ ³¹ . Сдѣа Г^ѣ | сп̄сн̄е велико наши^м князе^м и воємъ ихъ . надъ врагы ³² нашими . побѣжени быша ³³ иноплемьници . и ^Ж Кумани . рекше Половци . и ³⁴ ре^ѣ Володимеръ съ ³⁵ дн̄ь иже створи Г^ѣ . възрадуємса и възвеселимса в онъ . ꙗко Г^ѣ избавил ны е^ѣ ѿ врагъ наши^х . и покори врагы наша по^а нозѣ наши . и скруши главы змиевыа ³⁶ . и бы^ѣ радость велика . дружина шполонишаса . и колодникы поведоша . шружья добыша и конь . и възвратишаса домовъ ³⁷ славаще Б̄а и ст̄ую Б̄цю . скорую помощницу . роду хр̄ѣѣаньску ³⁸ : : —

В лѣ ^ѣ . **ѡс . х̄ . ч̄д .** [6694 (1186)] **м̄ца** ²⁹ **мая . въ** ³⁰ . **а . дн̄ь . на пама** ^ѣ **ста** ^ѣ **п̄рка** ³⁹ **Иеремиа** ⁴⁰ . **В сере** ^ѣ ³ . **на ве** ^ѣ **рни . Бы знаменье въ сл̄нци . и морочно** ⁴¹ . **бы** ^ѣ **велми** . ꙗко и звѣзды ⁴² **видѣти чл̄вкмъ** ⁴³ **въ шчю ꙗко зелено баше . и въ сл̄нци оучиниса ꙗко** ⁴⁴ **м̄ць . из рогъ** ⁴⁵ **ѣго ꙗко ѡгль жаровъ** ⁴⁶ **исхожаше** ⁴⁷ . **страшно бѣ видѣти чл̄вкомъ знаменье Бж̄е . В то** ^ж **лѣ** ^ѣ . **того** ^ж . **м̄ца . мая въ . и** ^ѣ . **дн̄ь . на пама** ^ѣ **ста** ^ѣ **му** ^ѣ **и . Потапыа** ¹ . **В су** ^ѣ **ту** ^к . **роди** ^л **сн̄ь оу великаго княза Всеволо** ||л.134об.|| **да . и нарекоша има ѣму в ст̄ѣмъ кр̄ц̄нии .**

Варианты. ¹ РА нѣтъ того же мѣсяця мая того же лѣта ² РА олговичи ³ РА нѣтъ на половци ⁴ А бяху не ходили бяху ⁵ РА того лѣта со всѣми князьями ⁶ РА рекше ци есмо ⁷ РА такоже ⁸ Р трубъча ⁹ РА братъ ¹⁰ РА нѣтъ же ¹¹ А рекуче ¹² РА нынѣ ¹³ А нѣтъ на ¹⁴ Р послаша ¹⁵ РА сии ¹⁶ РА пустяче ¹⁷ РА я ¹⁸ РА и множество ¹⁹ Р взяша и ²⁰ РА женъ и дети ²¹ РА веселящеса ²² РА нѣтъ а ²³ РА зряче ²⁴ А намъ ²⁵ РА есмо избили и ²⁶ РА аже ²⁷ РА нѣтъ ту ²⁸ РА нѣтъ по нихъ ²⁹ РА у ³⁰ Р не вѣдуши ³¹ РА останокъ ³² РА ко дружине ³³ РА гдѣ то ³⁴ РА преже ³⁵ РА по другие послаша ³⁶ РА нѣтъ и бишася 3 дни стрѣлци ³⁷ РА копыи не снимавшеса ³⁸ А ожидающе, Р ождающе ³⁹ А дадуще, Р дадучи ⁴⁰ Р притягша, А притягоша ⁴¹ А и ужасошася ⁴² Р отпадошася ⁴³ РА не ведающе ⁴⁴ А премудрости ⁴⁵ РА ани ⁴⁶ Р богови, А богу ⁴⁷ А нѣтъ и ⁴⁸ РА нѣтъ по 3 дни ... к водѣ ⁴⁹ РА и видѣвше ⁵⁰ А и устремилшася ⁵¹ РА на нихъ притиснушася ⁵² Р нѣтъ и ⁵³ РА друзии с коней сседоша ⁵⁴ РА поимани ⁵⁵ А быша гневомъ божиимъ ⁵⁶ РА велможи ⁵⁷ Р а, А нѣтъ и ⁵⁸ А другыа ⁵⁹ РА на ⁶⁰ Р не бы ⁶¹ РА никтоже вѣсти ⁶² А принеслъ ⁶³ РА упространиса ⁶⁴ РА нѣтъ бо.

397

Примѣчанія. ^А поидемъ изъ РА. ^Б ни написано вязью. ^В му- написано вязью. ^Г -ну- написано вязью. ^А -тр- написано вязью.

Костантинь . Того^ж лѣ^т ¹. Здумаша Ѡлгови ² внуци на Половци ³. занеже баху не ходили ⁴. томъ лѣ^т ¹. со всею князьюю ⁵. но сами поидоша ѡ собѣ . рекуще мы ѡсмы ци ⁶ не князи же . [поиде^м] ^А такыже ⁷ собѣ хвалы добуде^м . и снашаса оу Переаславл^а . Игорь съ двѣма снѡма . из Новагорода Сѣверьскаго . ис Трубѣча ⁸ Всеволодъ . брата ⁹ ѡго Ѡлговичъ Стѡславъ из Рыльск^а . и Черниговская помочь . и внидоша в землю ихъ . Половци же ¹⁰ оуслышавше . поидоша рекуще ¹¹ бра^та наша избита и ѡци наши . а друзии изым^ани . а се нонѣ ¹² на ¹³ на^с иду^т . послашаса ¹⁴ по всеи земли своеси . а сами поидоша к симъ . и ждаша дружины своеса . а си ¹⁵ к ни^м ^Б иду^т к вежамъ ихъ . ѡни же не пустачи ¹⁶ в вежѣ срѣтоша ихъ . а дружины не дождавшѣ и сступишаса . и побѣжени бывше Половци . и биша и ¹⁷ до вежъ . множество ¹⁸ полна вша ¹⁹ жены и дѣти ²⁰ . и стояша на вежа^х . **Г . днѣи .** Веселаса ²¹ . а ²² рекуще бра^та наша ходили с Стѡславомъ велики^м | князе^м . и билиса с ними зра ²³ на Переаславль . а ѡни сами к ни^м ²⁴ пришли а в землю ихъ не смѣли по ни^х ити . а мы в земли и^х ѡсмы . и самѣхъ избили а ²⁵ жены и^х полонены . и дѣти оу насъ . а нонѣ ¹² поидемъ по ни^х за Донъ . и до конца избьемъ ихъ . ѡже ²⁶ ны буде^т ту ²⁷ побѣда . иде^м по ни^х ²⁸ и ²⁹ луку мора . гдѣ же не ходили ни дѣди наши .

398

а возме^м до конца свою славу и чть . а не вѣдуще ³⁰ Бжѣя строеныа . а ѡстатокъ ³¹ бьены^х тѣ^х . бѣжаша дружинѣ ³² своеси . гдѣ ³³ баху переже ³⁴ вѣсть послали . и сказаша имъ свою погыбель . ѡни же слышавше поидоша к ни^м . а по друзии послашаса ³⁵ . и снашаса с ними стрѣлци и бишаса . **Г . днѣи . стрѣлци** ³⁶ а копы са не снимали ³⁷ . а дружины ѡжидаючи ³⁸ . а ²² к водѣ не дадуче ³⁹ имъ ити . и приспѣ ⁴⁰ к ни^м дружина вса . многое множество . наши же видѣвшѣ ихъ оужасошаса ⁴¹ . и величаныа своѣго ѡпадоша ⁴² . не вѣдуще ⁴³ глѣмаго прѣркмъ . нѣ^с члѣвку мдр^сти ⁴⁴ . ни е^с мужства ^В . ни ⁴⁵ е^с думы противу Г^сви ⁴⁶ . изнемогли бо са баху безводьемъ . ||л.135|| и кони и ⁴⁷ сами в знои . и в тузѣ . и поступиша мало к водѣ . **по . Г . дни бо не пустили баху ихъ к водѣ** ⁴⁸ . Видѣвшѣ ⁴⁹ ратнии Ѹстремишаса ⁵⁰ на нь . и притиснуша ^Г и ⁵¹ к водѣ . и бишаса с ними крѣпко . и ⁵² бы^с сѣча зла велми . друзии конѣ пустиша к ни^м съсѣдше . и ⁵³ кони бо баху по^л ними изнемогли . и побѣжени быш^а наши гнѣво^м Бжѣимъ . князи вси изымани ⁵⁴ . быша ⁵⁵ . а боларе и велможа ⁵⁶ и ⁵⁷ вса дружина избита . а другая ⁵⁸ изыман^а и та ѡзвена . и ⁵² възвратишаса с побѣдою великою Половци . а ѡ ⁵⁹ наши^х не ⁶⁰ бы^с кто и вѣсть ⁶¹ принеса ⁶² . за наше согрѣшенъе . гдѣ бо баше в на^с радо^с . нонѣ ¹² же въздыханъе и плачь распространиса ⁶³ д . Исая бо ⁶⁴ прѣркъ

Варианты. ¹ РА а ² РА слышавшимъ ³ А отъ ⁴ РА и воспиша ⁵ РА вси с плачемъ (Р пачемъ) и стenanемъ ⁶ РА убо ⁷ Р а иная, А а ина ⁸ РА ближници. и ⁹ РА своа ¹⁰ РА к ¹¹ РА слышавше ¹² РА идуче ¹³ РА со всѣми князьми ¹⁴ РА дружины ¹⁵ РА поточе (А потчеса) конемъ ¹⁶ РА *нѣтъ* и ¹⁷ РА изнемогающа ¹⁸ А трема ¹⁹ А избіенои ²⁰ РА вбѣгше ²¹ А *нѣтъ* и ²² РА *нѣтъ* а ²³ А они же ²⁴ Р ратьми ²⁵ РА хрестьяномъ ²⁶ РА и казними есмо ²⁷ РА *нѣтъ* но да ²⁸ РА какже ²⁹ РА насъ ³⁰ РА страсти ³¹ Р том же лѣте, А в то же лѣто ³² Р посила ³³ А поняша ³⁴ РА княжити к ³⁵ РА тако ³⁰ Р в то же лѣто, А в томъ же лѣте ³⁷ А чelовѣческому ³⁸ Р ся спастися ³⁹ РА оному ⁴⁰ Р власти ⁴¹ РА брата убити ⁴² Р романъ, А романомъ ⁴³ РА меньшою братью.

399

Примѣчанія. ^А *пр-* написано вязью. Въ РА вмѣсто *и прочая* написано: *в печали мало наказание твое есть намъ.* ^Б Описка *Л поде* исправлена на основаніи РА, гдѣ *поиде*. ^В *шц-* написано вязью. ^Г *его* изъ РА. ^Д *-ни-* написано вязью. ^Е *-тв-* написано вязью. ^Ж *Богъ изъ РА.* ^З *и възнесль есть* изъ РА. ^И *села изъ РА.* ^К *-ти-* написано вязью. ^Л *многимъ изъ РА.* ^М *и изъ РА.*

глѣть . Гї̄ в печали поманухом̄ та . и прочаа ^А . и по[и]де ^Б путе̄м̄ гость . ѿни же казаша рекуще . поидѣте по свою бра̄ю . али ¹ мы иде̄м̄ по свою бра̄ю к ва̄м̄ . кназе̄м̄ же всѣ̄м̄ слышавше ² такую погыбель . ѿ ³ братьѣ своєи . и до богарь . возпїша ⁴ вси . и бы̄тъ плачь и стenanьє ⁵ . ѿвѣмъ бо ⁶ бра̄та избита и ⁷ изымана . а другымъ ѿци ^В и ближикы . а ⁸ князь Стославъ | посла по сн̄ы своѣ ⁹ . и по всѣм̄ князи . и собращася к нему г ¹⁰ Кыеву . и выступиша г ¹⁰ Каневу . Половци же оуслышавше ¹¹ всю землю Русскую идущє ¹² . бѣжаша за Донъ . Стослав же слышавъ ихъ бѣжавшӣхъ . възвратиса г ¹⁰ Кыеву со всею кназьєю ¹³ . и разидошася в страны своа . Половци же оуслышавше ¹¹ ихъ ѿшедшӣхъ гнаша ѿтаи к Переяславлю . и взяша всѣм̄ городы по Сулѣ . и оу Переяславлѣ бишася весь дн̄ь . Володимеръ же Глѣбовичъ . видѣ ѿстрогъ взимає̄м̄ . выѣха из города к нӣм̄ . в малѣ дружинѣ ¹⁴ и потче к нӣм̄ ¹⁵ . и бишася с ними крѣпко . и ¹⁶ ѿбиступиша кназа злѣ . и видѣвше горожане . изнемагающе ¹⁷ своӣхъ . и ¹⁶ въринушася из города и бишася . ѿдва изоташа кназа боденого . **трєми** ¹⁸ **копы** . **А** дружины много избєено ¹⁹ . и вбѣгоша ²⁰ в городъ и затворишася . а ѿни възвратишася со многым̄ полоном̄ в вежѣ . и ¹⁶ по малым̄ дн̄хъ оускочи Игорь кназь оу Половецѣ . не ѿставӣтъ бо Г̄ць праведнаго в руку грѣшничю . ѿчи бо Г̄ци на боащася ||л.135об.|| єго . а оуши єго в млтву ихъ . гониша бо по не̄м̄ и не ѿбрѣтоша ^Г [єго] ^Ж и ²¹ Саоуль гони Дѣвда

400

но Б̄ць избави и . тако и сего Б̄ць избави из руку поганым̄ . а ²² ѿни ²³ вси держими баху твердо и стрегоми . и потвержаєми многими желѣзы и казньми . се же и ¹⁶ здѣяся грѣ̄хъ ради нашӣхъ . занє оумножишася грѣси наши и неправды . Б̄ць бо казнить рабы своа напастьми различным̄и . ѿгнемъ и водою и ратью ²⁴ . и иным̄и различным̄и казньми . хрѣ̄янину ²⁵ бо многым̄и напастьми внити въ цр̄ство нб̄ное . согрѣшихо̄м̄ казними ^Д єсмь ²⁶ . тако створихо̄м̄ ^Е тако и приахо̄м̄ . но кажет ны добрѣ Г̄ць нашъ . но да ²⁷ никтоже можетъ рещи како ненавидӣтъ на̄

Бѣ . не буди то . кого тако ²⁸ любить [Бѣ] ^ж ^{такоже}^{ны} ²⁹ възлюбиль є . [и възнесль є] ³ . и стѣрть ³⁰ приать на^с ради . да ны избавить ѿ неприазни .

Того ^ж **лѣ** ^т ³¹ . [1186] **Посла** ³² великыи князь Всеволодъ Гюргевичъ на Болгары . воєводы своѣ с Городьчаны . и взаша [села] ^и многы . и възвратишася ¹ . с полоно^м [многи^м] ^к . **В** се же лѣто выгнаша Новгородци Йрослава . Володимерича . а Двѣвча Мь|стислава поаша ³³ к собѣ княжить ³⁴ . Новугороду . такъ ³⁵ бо бѣ изъ шбычай .:

Того ^ж **лѣ** ³⁶ [1186] **В**стави дѣволъ вражду . искони ненавидаи добра роду члвч^ску ³⁷ . и ¹⁶ бораса с хотащими са сѣсти ³⁸ . ^{тако}^ж в прежнаи дѣни . Каина на Авела брата своего . а потомъ Стополка на Бориса и Глѣба власти ради . абы єдиному ³⁹ власть ⁴⁰ приати . а бра^тю избити . тако и сихъ ⁴¹ подоштри . Романа ⁴² . Игоря . [и] ^л ⁴³ Володимера . на Всеволода . и Стослава . на меншею брату ⁴³ . и бы^с крамола зла вельми

Варианты. ¹ РА *нѣтъ* в рязани ² Р искаша ³ РА *нѣтъ* и ⁴ А и пославше ⁵ РА зовяхуть ⁶ А совѣтъ ⁷ РА а она ⁸ А и почаща ⁹ РА они ¹⁰ Р твердить ¹¹ РА и идоша ¹² РА проньску ¹³ РА еще множество ¹⁴ Р и онъ, А и она ¹⁵ Р услышевъ же, А то слышавъ ¹⁶ РА *нѣтъ* гюргевичъ ¹⁷ А и бояся ¹⁸ РА послы ¹⁹ РА *нѣтъ* быша ²⁰ РА нынѣ ²¹ А братью свою ²² А убо буи ²³ РА и начаша ²⁴ А соломонъ, Р и соломонъ; *въ обѣихъ рукописяхъ нѣтъ* пророкъ ²⁵ РА прииметъ ²⁶ РА и обличиши ²⁷ РА *нѣтъ* обличишь ²⁸ РА сии ²⁹ РА замышливати ³⁰ Р и посласта ³¹ Р проньска, А пороньска ³² РА к володимирию ³³ РА просяче ³⁴ РА к нимъ ³⁵ А володимірьской ³⁶ РА слышавше ихъ пришедшихъ ³⁷ РА и идоша ³⁸ А к нимъ помощь ³⁹ РА *нѣтъ* а ⁴⁰ РА и слышаша ⁴¹ РА идучи ⁴² РА видѣвъ всеволодъ бежавшихъ ⁴³ РА остави ⁴⁴ РА к ⁴⁵ А бежаша ⁴⁶ А слышавше ⁴⁷ РА к володимирию и всеволодъ ⁴⁸ РА князю ⁴⁹ Р изнемогоша, А и изнемогоша ⁵⁰ РА *нѣтъ* сѣмо ⁵¹ РА тебе выдавъ ⁵² РА врата ⁵³ РА они же в градъ въехаша и ⁵⁴ А целова имъ ⁵⁵ РА и жену ⁵⁶ А *нѣтъ* и ⁵⁷ РА а имѣние.

401

Примѣчанія. ^А ихъ изъ РА. ^Б и изъ РА.

в Разани ¹ бра^т брата искаше ² и ³ оубити . пославше ⁴ к нима звахуть ⁵ єю к собѣ на свѣтъ ⁶ лестью . абы како ѣти єю . шна же ѡвѣдаста почаща ⁸ городъ твердити . и ини ⁹ слышавше шже городъ твердять ¹⁰ . идоша ¹¹ къ Прыньску ¹² . собравше вои множество ¹³ . шна же ¹⁴ затвористаса в градѣ . и почаша воєвати гра^д єю и села . оуслышав же ¹⁵ Всеволодъ великыи князь Гюргевичъ ¹⁶ правовѣренъ сѣи . богаса ¹⁷ Бѣ и ³ не хота видѣти кровепролитѣа в ни^с . посла к ни^м из Володимера слы ¹⁸ своѣа в Разань . къ Глѣбовиче^м к Роману . и къ И||л.136||горю . и Володимеру . гла имъ . бра^та что тако дѣлаете . не дивно шже ны быша ¹⁹ погании воєвали . а се нонѣ ²⁰ хочете брату своєю ²¹ оубити . шни же слышавше се восприимше буи ²² помысль . начаша ²³ са гнѣвати на нь . и болшо вражду въздвигати . ^{тако}^ж прѣркъ Солом[он]ъ ²⁴ глѣтъ . кажа злыа приємлетъ ²⁵ собѣ досаженье . шбличишь ²⁶ безумнаго поречеть та . не шбличай злы^с да не

възненавидать тебе . ѡблїчай прѣмѣдра възлюбить та . а безумнаго ѡбличишь ²⁷
 възненавиди^ѣ та . тако и си ²⁸ възревн^оваша и не послушаша ѿго . но замышлати
²⁹ почаша на нь рать . Всеволодъ же с брато^м своимъ Стославомъ . посласта ³⁰ ис
 Прыньска ³¹ . в Володимеръ ³² к великому князю Всеволоду Юргевичю . помочи
 просаще ³³ . ѡн же посла к нима ³⁴ Володимерьское ³⁵ дружины . **Ѡ . и рада быста .**
 Слышаша ихъ пришедше ³⁶ идоша ³⁷ к граду .

402

и ѡбисѣдоша гра^д . и бишася крѣпко . Всеволодъ же Гюргевичъ посла к ни^м в
 помочь ³⁸ Ирсолава Володимерича . своака своего . а ³⁹ из Мурома Володимера .
 и Дѡда . и бы^лша оу Коломны . слышаша ⁴⁰ идуща ⁴¹ [ихъ] ^А из Володимера .
 бѣжаша ѡ града . и ³ видѣ Всеволодъ бѣжаща ихъ ⁴² ѡ града . въѣха из града .
 ѡставивъ ⁴³ брата Стослава в градѣ . а самъ ѣха г ⁴⁴ Коломнѣ противу Ирсолаву
 [и] ^Б Володимеру . и Дѡдви . и повѣда имъ како бѣжали ⁴⁵ ѡ града . и ѡни
 оуслышавше ⁴⁶ възвратишася Володимерю . Всеволодъ же ⁴⁷ иде с ними на свѣтъ
⁶ . ко Всеволоду великому Юргевичю ⁴⁸ . оуслышав же Романъ . [и] ^Б Игорь . и
 Володимеръ . ѡже воротилися ѡпять . и бра^ѣ ихъ шель Володимерю ³² на свѣтъ ⁶
 ко Всеволоду Юргевичю . идоша ¹¹ ко граду . и Стославъ затвориса в градѣ . и
 бишася крѣпко . и переѣша воду оу ни^х . изнамагаху же ⁴⁹ людье в градѣ
 безводьемъ . и послаша в градѣ к брату Стославу глѣще . не мори са голодомъ с
 дружиною . и людии не помори . но лѣзи сѣмо ⁵⁰ къ на^м . ты на^м братъ свои ци
 снѣмы та толико не приставай к брату Всеволоду . ѡн же послушавъ боарь
 своихъ ѡже молвахуть ѿму . ||л.136об.|| бра^ѣ твои шель Володимерю ³² а тебе
 въдавъ ⁵¹ . и ѡтвори гра^д ⁵² . ѡни же въѣхавше ⁵³ даша ѿму городъ . а крѣтъ цѣлова к
 ни^м ⁵⁴ . и посадиша и в том же градѣ . а что дружины Всеволожи повазаша всѣ^х .
 жену же ⁵⁵ ѿго и ⁵⁶ з дѣтми . а ³⁹ свою ѡтровъ ведоша в Рязань . и боарь ѿго . и
 имѣныѣ ихъ ⁵⁷

Варианты. ¹ А изоимаша ² Р в осаду ³ РА слышавъ ⁴ А нѣтъ и ⁵ РА нѣтъ до ⁶ РА и иде ⁷ А з ⁸
 РА почашася ⁹ А тоже ¹⁰ РА нѣтъ святославъ ¹¹ РА яко ¹² РА аче, такъ и далье ¹³ РА а язъ ¹⁴ РА
 аче ты ратень еси а сии ратни же а ты мирень еси а сии ¹⁵ РА нѣтъ оже ¹⁶ РА на нихъ ¹⁷ РА а
 мы напередъ ¹⁸ РА нынѣ ¹⁹ РА есмо ²⁰ РА нѣтъ на ²¹ РА не слушаютъ ²² РА нѣтъ ся ²³ Р нѣтъ
 же ²⁴ РА и пророкъ ²⁵ А славная ²⁶ А нѣтъ есть ²⁷ РА лстивымъ ²⁸ РА велию ²⁹ Р исо, А со ³⁰ РА
 лошеска ³¹ РА дрютска ³² РА пустимъ ³³ РА идуче ³⁴ Р ся, А и ³⁵ РА поклоны ³⁶ РА нѣтъ ему ³⁷ А
 усладишася ³⁸ РА нѣтъ мѣсяца ³⁹ РА мая . ѡ . ⁴⁰ РА нѣтъ на пренесенье ... глѣба ⁴¹ А въ ⁴² РА
 нѣтъ князя великаго ⁴³ РА нѣтъ в святѣмъ крещении ⁴⁴ РА перфиреи ⁴⁵ РА нѣтъ
 володимерю ⁴⁶ РА нѣтъ занеже ... епископъ ⁴⁷ РА нѣтъ възнесенья господня ⁴⁸ Р молящамася,
 А молящимася ⁴⁹ А ярослава ⁵⁰ РА иже то ⁵¹ РА они же пришедше ⁵² РА и володимеру.

403

Примѣчанія. ^А -му написано вязью. ^Б -ни написано вязью. ^В нѣ написано вязью. ^Г во своя си
 изъ РА. ^А Ожидали бы Черниговская епископья. ^Е -мѣ- написано вязью. ^Ж Во всѣхъ трехъ
 спискахъ: Ростиславу вм Ярославу. ³ и изъ РА.

розоимаша ¹ . и Володимерци многы повазаша . иже баху послани в засаду ² къ нимъ . оуслышав ³ же Всеволодъ полонену жену и ⁴ з дѣтьми . и до ⁵ богаръ . и имѣнье . взато . печалень бы^с велми . а бра^т са передалъ . приде ⁶ из ⁷ Володимера . и сѣде в Коломнѣ . и почашьса ⁸ воѣвати . и бы^с ненависть межю ими люта . Всеволодъ же Гюргевичъ слышавъ то . вже ⁹ передалса Стославъ ¹⁰ на лъсти . а дружину ѳго выдалъ . нача збирати вои . река даи мою дружину добро^м . како ¹¹ то еси оу мене поалъ . аще ¹² са миришь с братьею своею . а мои люди чему ^A выдаешъ . азъ ¹³ к тобѣ послалъ . а ты оу мене выбиль чело^м приславъ . аще ты ратень . си ратни ^B | же . аще ты мирень а си ¹⁴ мирни же . уни же слышавше вже ¹⁵ хочеть ити на нь ¹⁶ Всеволодъ . послаша к нему глѣще . ты вѣць ты г^снь . ты бра^т . гдѣ твоа обида будетъ мы переже тебе ¹⁷ главы своѣ сложи^м за та . а нонѣ ¹⁸ не имѣи на на^с гнѣва . аще ѳсмы ¹⁹ воѣвали на ²⁰ своѳго брата вже на^с не слушають ²¹ . а тобѣ са ²² кланак^м . а мужѣ твои пуцае^м . Всеволод же ²³ не всхотѣ мира ихъ . ако прѣркъ ²⁴ глѣть . брань славна ²⁵ луче е^с ²⁶ мира студна . съ лживымъ ²⁷ же миромъ живуще . велику ²⁸ пакость земля^м творать . **Того^ж** лѣта . на зиму иде на Полтескъ . Двѣдъ Ростиславичъ изъ ²⁹ Смолинска . а снѣ ѳго Мстиславъ из Новагорода . из Ложьска ³⁰ Василко Володаревичъ . из Дреютьска ³¹ Всеславъ . и слышаша Полочане . и здумаша рекуще .

404

не може мы стати противу Новгородце^м . и Смолнано^м . аще попустимъ ³² ихъ в землю свою . аще ^A ⁴ миръ створимъ с ними . а много ны ^B зла створать . попустат ны землю идучи ³³ до насъ . поиде^м к ни^м на сумежье . и собрашася вси . и ⁴ идоша к ни^м . и срѣто||л.137||ша а ³⁴ на межа^х с поклоно^м ³⁵ и с чѣью . и даша ѳму ³⁶ дары многы и оуладишася ³⁷ . и разидошася в страны своа каждо ихъ [во своа си] ^Г ∴ —

В лѣ^т . ѳс . х̄ . чѣ . [6695 (1187)] мѣца ³⁸ . маа . въ . в̄ . днѣ ³⁹ на пренесенье стою мѣнку Бориса и Глѣба ⁴⁰ . родиса оу ⁴¹ Всеволода княза великаго ⁴² снѣ . и нарекоша има ѳму в стѣмъ крѣнии ⁴³ Борисъ . В то^ж лѣ^т . приходи епѣпъ Черниговьскыи Перѣурии ⁴⁴ . Ко Всеволоду Гюргевичю Володимерю ⁴⁵ мира проса оу него . абы оумирити ѳго с Рязанци съ Глѣбовичи . занеже естъ Рязань Черниговьскыи епѣпъ ⁴⁶ Д . и стоа в монастыри ѳ Вознесенья . на самыи ^E праздни^к Възнесеньа Г^сна ⁴⁷ . Всеволодъ же Гюргевичъ боася Б^а . не хота видѣти свады . послуша ѳго и своѳго епѣпа блж^наго Лукы молащемаса ⁴⁸ има вбѣма . посла ѳго в Рязань с миро^м . пристава к нему своѣ мужи и Стославлѣ мужи . и Йрославлѣ ⁴⁹ брата ѳго . Всеволодичю Вльгову внуку . а ихъ мужи вси пусти Рязаньскыѣ . вже ⁵⁰ изымани были . уни же прише|дъ ⁵¹ в Рязань к Роману . и Игорю .

Володимеру ⁵². Стославу . и Ростиславу ^Ж. ѡн же оутаивьса всѣ^х мужии [и] ³ пословъ Всеволожи^х . и шедъ инако рѣчь извороча к ни^м .

Варианты. ¹ РА аки ² РА яко ³ Р лучше, А лучши ⁴ РА лживымъ же ⁵ Р перфии, А перьфирии ⁶ Р исполнися ⁷ РА бесчестия ⁸ Р слышевъ ⁹ РА иже ¹⁰ РА томъ (А в томъ) же лѣте ¹¹ РА *нѣтъ* володимеръ внукъ мономаховъ ¹² РА к чернигову ¹³ РА *нѣтъ* внука всеволожа олговича ⁴ РА бысть июля ^а . ¹⁵ РА *нѣтъ* на память.... еуѡимьи ¹⁶ РА в володимири ¹⁷ РА а ¹⁸ РА *нѣтъ* силна ¹⁹ РА *нѣтъ* же ²⁰ Р боли, А болии ²¹ РА во иномъ ²² РА во иномъ дворе не бѣше имъ кто воды подаль ²³ А все лежитъ ²⁴ Р напасть ²⁵ Р на безакониа. А на безаконіе ²⁶ Р назреша ²⁷ РА господи господи ²⁸ Р владыко нашихъ согрешение и движение, А владыко нашъ согрешені и движение ²⁹ РА не предаи же ³⁰ РА тѣле ³¹ Р помянохомъ ³² РА *вм.* прочая *написано:* и в печали мало наказание твое есть намъ ³³ РА въздаи же намъ челоѡколюбче. в то же лѣто ³⁴ Р святое (А -гои) ³⁵ РА в то же лѣто ³⁶ РА *нѣтъ* внукъ володимеръ ³⁷ А с нимъ ³⁸ Р реку оку ³⁹ РА ко понову ⁴⁰ РА *нѣтъ* вся ⁴¹ РА *нѣтъ* опять ⁴² РА сотвориша пожегше все ⁴³ РА [в] лѣт . ^ѡ ^ѡ . ^ѡ . марта . ^и . ⁴⁴ Р в переяслави, А переяславскыи ⁴⁵ РА просяче ⁴⁶ РА ихъ ⁴⁷ РА с нимъ ⁴⁸ РА к новугороду ⁴⁹ РА *нѣтъ* мѣсяця ⁵⁰ Р февраля . ^ѡ . А февраля.

405

Примѣчанія. ^А -ти написано вязью. ^Б му написано вязью. ^В но вси лежать боля изъ РА. ^Г пр-написано вязью. ^А -тв- написано вязью. ^Е 18-е марта приходилось въ среду въ мартовскомъ 6696-мъ и въ сентябрьскомъ 6695 году.

не тако стльскы но тако ¹ перевѣтникъ и ложь . тако^ж ² глеть мудрѣи Соломонъ . гнѣвъ оукротимъ . лжею проливаеть сварь . а рать не до конца смирена . проливае^т кровь . а брань славна лучши ³ есть мира студна . со лживы^м ⁴ миромъ живуще велью пакость земля^м творать . тако и Перѡюрии ⁵ епѣпъ . исполнивьса ⁶ срама и бещества ⁷ . иде инѣмъ путе^м в страну свою . Всеволодъ же Гюргевичъ слышавъ ⁸ ѡ Перѡюрии ѡже ⁹ тако створиль . хоташе послати ^А по не^м и тати него . но положи оупованье на Бѣ и на стую Бѡю . **Того^ж . лѣ^т ¹⁰ . Всеволодъ Юргевичъ Володимеръ внукъ Мономаховъ ¹¹ . ѡдаль дчерь свою Всеславу Чернигову ¹² . за Ирославича Ростислава . внука Всеволожа ѡлговича ¹³ . и ведена бы^т . **мѣца . иула . въ . а** ¹⁴ . **днѣ** ¹⁴ . **на памѣ** ^т **стоѣ мчѣнци . Соуѡимьи ¹⁵ . И** бы^т радѡ вели||л.137об.||ка в градѣ Володимери ¹⁶ . Ирославу Володимеричю ту на свадбѣ . а из Мурума ^Б Дѡдъ Юргевичи ^т . и ¹⁷ потомъ разидошаса в своѣ си каждо ихъ :· **Того^ж лѣ^т ¹⁰ . Бы^т болеть силна ¹⁸ в люде^х вельми . не баше бо ни ѡдинога же ¹⁹ двора безъ болнаго ²⁰ . а в-ыно^м ²¹ дворѣ нѣкому ^Б баше ни воды подати ²² ^А . [но вси лежать ²³ бола] ^В . Бѡ бо казнить рабы свѡта напастми ²⁴ различными . водою и ѡгнемъ и болѣзными тажкыми . но аще безаконья ²⁵ наша назриши ²⁶ Гѣи . то ²⁷ кто постоитъ . ты бо вѣси наша согрѣшенья Влѣко . подвизанье ²⁸ на зло . и Дѡдъ пррокъ глеть . наказана накажи ма****

406

Гѣи . но смрѣти не предажъ ²⁹ мене . и соломонъ прмдрѣи глеть болестемъ . в лѣтѣ ³⁰ часто пребывающимъ . и сама смрѣть не ѡблѣнитса прити . Исаѣя прркъ ^Г глеть .

Гѣи в печали поманухо^м 31 та и проча^а 32. тако створихо^м д тако и приахо^м. но
 вбаче н^адѣмса на мл^чть великаго Ба . кажет ны добрѣ бл^ггии Вл^ака . не по
 безаконью нашему^б створи на^м. ни по грѣхо^м наши^м въздасть на^м члв^клбцъ ∴
Того ж . лѣ^т 33. **И**списана бы^с цр^кы | стаа 34 Бца в градѣ Ростовѣ . бл^женымъ
 Лукою еп^спмъ . **Того** ж лѣ^т 35. **И**де великыи князь Всеволодъ Юргевичъ . внукъ
 Володимеръ 36. на Разань . съ Йрославомъ Володимериче^м . с своако^м своимъ . и
 с Володимеро^м Муромскы^м Юргевиче^м . и Всеволодъ Глѣбовичъ . ис Коломны .
 иде с ними 37 на братью свою . и перебродивше Ѡку 38 идоша к Понову 39. и
 взаша села вса 40 и полонъ многъ . и възвратишася в своа си шпа^т 41. землю ихъ
 пусту створивше и пожгоша всю 42 ∴

**В лѣ^т . ѡс . х . чс . [6696 (1188)] мѣца . марта . въ . ѡи . днѣ . в сре^д . вербное
 недѣли** 43 **Е**. Престависа Володимеръ Глѣбовичъ Переяславли 44. внукъ великаго
 княза Гешргия ∴ — **того же лѣ^т 35 . престависа Борисъ Всеволодичъ . Того** ж лѣ^т 35.
Прислашася Новгородци . к великому князю Всеволоду . проса 45 Йрослава
 Володимерича своака юго . шн же ѡпусти и 46 с ними 47. с ч^чтью великою
 Новугороду 48. **Того** ж лѣ^т . **Н**а зиму . мѣца 49. Ѡеврала . въ . зѡ . днѣ 50. бы^с гро^м
 страшень . зарази двоѣ

Варианты. 1 РА дети 2 Р яко 3 РА благовольть 4 РА нѣтъ в 5 РА въскурятся 6 РА нѣтъ то 7 РА
 нѣтъ воину 8 РА и исаия 9 РА не предаи 10 А и въ 11 Р сотряся, А сътрясе 12 Р нѣтъ и 13 РА
 смути 14 А жестокая, Р жестокая 15 А к белугороду 16 А ростислава иуля . л . в то же лѣто 17 А
 церковь 18 А зятя 19 А нѣтъ градѣ 20 А нѣтъ святое 21 А нѣтъ того же лѣта.... въ 29 день 22 А в то
 же лѣто 23 А нѣтъ благовѣрныи (и) блаженни 24 А нѣтъ мѣсяця 25 А нѣтъ въ 26 А нѣтъ
 гюргевичъ 27 А с черноризьци и с попы и 28 А святой 29 А нѣтъ градѣ 30 А нѣтъ на память
 викентья 31 А нарекоша имя ему 32 РА нѣтъ христолюбивыи великыи 33 А нѣтъ сынъ гюргевъ
 кыеву 34 А нѣтъ не 35 А нѣтъ ли 36 А на трепещюца 37 А нѣтъ и 38 А хотящи 39 А нѣтъ всеи
 40 А нѣтъ еже и бысть 41 А и поставленъ бысть генъваря . кг . 42 А нѣтъ на память.... епископа 43
 А столъ феврала . ке . 44 А нѣтъ на память тарасья 45 А в ростовѣ 46 А вшелъ марта . г . 47 А
 нѣтъ на память . . . кондрата 48 А в володимирь славныи 49 А нѣтъ в пятокъ 50 А наканунѣ 51 А
 в то же лѣто 52 А нѣтъ у благовѣрнаго . . . князя 53 А сынъ феврала . й . 54 А нѣтъ на память....
 захарья 55 А нарекоша имя ему.

407

Примѣчанія. А Здѣсь въ Р недостаетъ листа. Б -нѣ- написано вязью. В и изъ РА. Г Описка Л
 векыи исправлена на основаніи А, гдѣ великии. А Чит. память. Е -нт- написано вязью. Ж Какъ
 и въ другихъ случаяхъ, въ Л г вм. къ 3 -тв- написано вязью.

чади 1. и храмину зажже . такоже 2 Двѣдъ прр^къ ||л.138|| гл^ть 3. призираа на землю
 твора ю трастиса . прикасатса в 4 гора^х вскуратса 5. аще безаконья наша
 назриши Гѣи . то 6 кто постоитъ пре^д тобою воину 7. Исаѡа 8 прр^къ гл^ть . наказаа
 накажи ны Гѣи . смр^ти не предажъ 9 на^с . Гѣи в печали поманухо^м та в 10 печалі
 мало наказанье твоѣ е^с на^м . страсе 11 землю и 12 смате 13 ю . ави людемъ свои^м
 жесткаа 14 по дѣло^м ихъ ∴

^A В лѣтѣ . ѡс . х . чз . [6697 (1189)] Кназь великыи^н Всеволодъ . ѿда дчерь свою Верхуславу Бѣлугороду¹⁵ . за Рюриковича Ростислава . мѣца . иула . въ . а днѣ . .:— Того^ж . лѣтѣ¹⁶ сѣна бы^с цркви¹⁷ сборная стаа Бѣа . великыи^м сѣнне^м . блжнныи^м епѣпмъ Лукою . при князи велико^м Всеволодѣ и снѣ ѿго Костантинѣ . и Ирславичи Ростиславѣ зати¹⁸ ѿго . и бы^с радость велика в градѣ¹⁹ Володимери . и сѣна бы^с на канунъ стое²⁰ Бѣи Оуспеньа^б . Того^ж лѣтѣ¹⁹ . Престависа Глѣбъ княжичъ . мѣца . сента^б въ . кѹ . днѣ²¹ .:— Того^ж . лѣтѣ²² . Престависа блговѣрныи [и] блженныи²³ епѣпъ Лука . Ростовскыи . [и]³ Володимерьскыи . мѣца²⁴ . ноабра . въ²⁵ . г . днѣ . спрата|вше тѣло ѿго князь ве[ли]кыи^г Всеволодъ Гюргеви^а²⁶ . съ игумены и с черныци . с клирошаны . с попы²⁷ . положиша и оу стое²⁸ Бѣи . в градѣ²⁹ Володимери въ . аї . ноабра . на пама^д стхъ . Мины . и Виктора .

408

и Викентыа³⁰ .:— Того^ж лѣтѣ¹⁹ . Родиса оу Всеволода снѣ . и нарекоша и въ стѣмь крщныи³¹ Геургии .:—

В лѣтѣ . с . х . чи . [6698 (1190)] Посла блговѣрныи хрѹлюбивыи великыи³² князь Всеволодъ снѣ Гюргевъ . внукъ Мономаховъ Володимеръ г^ж Къневу³³ . Стославу ко Всеволодичю . и к митрополиту Никиѹору . ѿца своего дхвнаго Іѡа^н . на епѣпство³ . такоже Гѣъ глѣтъ . на кого призрю не³⁴ на кроткаго ли³⁵ . и на смѣренаго . и трепещющаго³⁶ словесъ мои^х . тако и³⁷ на сего блжнаго призрѣ Бѣ и стаа Бѣа . хотащю³⁸ ѿго поставити служителя своеи цркви . и пастуха всеи³⁹ земли . Ростовьской . и Суждальской . и Володимерьской . еже и бы^с⁴⁰ . поставлен же бы^с . мѣца . генва^р . въ . кѣ . днѣ⁴¹ . на пама^т ста^т мѣка Климента епѣпа⁴² . а в Ростовѣ пришелъ на свои столъ . ||л.138об.|| мѣца . февра^т . въ . ке . днѣ⁴³ . на пама^т ста^т ѿца Тарасыа⁴⁴ . тогда сущю великому князю Ростовѣ⁴⁵ в полюды . а в Суждаль въшелъ . мѣца . марта . въ . г⁴⁶ . днѣ . на пама^т ста^т мѣнка Кондр^ата⁴⁷ . а в Володимерь⁴⁸ въшелъ того^ж мѣца . въ²⁵ . сї . днѣ . в пато^к⁴⁹ на канунъ⁵⁰ ста^т Шлексыа члѣка Бжыа . и друга Бжыа Лазара . Того^ж . лѣтѣ⁵¹ . Родиса оу блговѣрнаго и хѹлюбиваго княза⁵² Всеволода снѣ . мѣца . февра^т . въ . и . днѣ⁵³ . на пама^т ста^т пррк^а . Захарыи⁵⁴ . и нарекоша и въ стѣмь крщныи⁵⁵ Оеудоръ .

и

*Варианты.*¹ А нѣтъ и тогда сущю... полюды

409

Примѣчанія.^A -му написано вязью.

тогда сущю князю великому^A в Переяславли . в полюды^н¹ .:—

Варианты. ¹ А нѣтъ и тогда сущю... полюдь ² А . ѿѿ . июля . кѣ . ³ А нѣтъ на память... галатиистѣи ⁴ А подстрѣгы ⁵ А сыну георгию ⁶ А нѣтъ внука володимеря георгеви ⁷ А нѣтъ градѣ ⁸ РА в томѣ ⁹ РА и ту ¹⁰ Р иону ¹¹ РА в то же лѣто ¹² РА того же лѣта ¹³ РА нѣтъ благовѣрныи ¹⁴ РА нѣтъ юргевичь ¹⁵ РА святое (А -той) богородици ¹⁶ А в володимери ¹⁷ РА нѣтъ же ¹⁸ РА здати августа . кѣ . ¹⁹ РА нѣтъ на память дружины его ²⁰ РА нѣтъ блаженѣмь ²¹ Р ѿ ²² РА пожарѣ великъ ²³ А въ градѣ ²⁴ РА нѣтъ мѣсяца ²⁵ РА нѣтъ въ ²⁶ РА нѣтъ день ²⁷ РА на ²⁸ РА нѣтъ святою мученику ²⁹ Р в полнощѣ , А в полунощѣи ³⁰ РА згорѣша ³¹ РА а ³² РА нѣтъ и святое святою ³³ РА соблюденѣ.

409

Примѣчанія. ^А -му написано вязью. ^Б -нѣ написано внзью. ^В Отсюда продолжается списокъ Р. ^Г Во всѣхъ трехъ спискахъ: *июня*, д. б. *июля*. ^А 23 июля въ 6701 году приходилось въ пятницу; оно было въ четвергъ въ 6700 году. ^Б Отсюда пропускъ въ РА. ^Ж Пропущено *не*. ^З *тв*- написано вязью. ^И -ни- написано вязью.

В лѣ̄тѣ̄ . ѿ̄с̄ . х̄ . ч̄ѳ̄ . [6699 (1191)]

В лѣ̄тѣ̄ . ѿ̄с̄ . ѿ̄ . [6700 (1192)] мѣ̄ца . июла . въ . кѣ̄и . днѣ̄ 2 ^Б . на памѣ̄тѣ̄ . ста̄тѣ̄ мчѣ̄нка **Свъстаѳѣ̄а** . къ **Анкюрѣ̄ Галатиистѣ̄и** ³ . Бѣ̄ша постригы ⁴ оу великаго княза Всеволода . снѣ̄ Геургева ⁵ . внука Володимера Мономаха . снѣ̄у ѣ̄го Геургеви ⁶ в градѣ̄ ⁷ Суждали ^В . того̄ж ⁸ днѣ̄и и на конь ѣ̄го всади . и бы̄тѣ̄ радость велика в градѣ̄ Суждали . ту ⁹ сущю блж̄ному еп̄пу Іѡа̄нѣ̄ ¹⁰ . того̄ж лѣ̄тѣ̄ ¹¹ заложень бы̄тѣ̄ гра̄ Сужда|ль и срубленѣ̄ бы̄тѣ̄ того̄ж лѣ̄та . в то же лѣ̄то ¹² . заложѣ̄ бл̄говѣрныи ¹³ великыи князь Всеволодѣ̄ . Юргевӣ ¹⁴ . цр̄ковь Рж̄тво стѣ̄на Бѣ̄а ¹⁵ . в градѣ̄ Володимери ¹⁶ . почата же ¹⁷ бы̄тѣ̄ здати . мѣ̄ца . авгӯс̄ . въ . кѣ̄в . днѣ̄ ¹⁸ . на памѣ̄тѣ̄ ста̄тѣ̄ мчѣ̄ка Х̄ва Агаѳоника . и дружины ѣ̄го ¹⁹ . при блж̄нѣ̄мь ²⁰ еп̄пѣ̄ Іѡанѣ̄ ²¹ .:

В лѣ̄тѣ̄ . ѿ̄с̄ . ѿ̄ . а̄ . [6701 (1193)] Бы̄тѣ̄ пожарѣ̄ ²² в Володимери городѣ̄ ²³ . мѣ̄ца ²⁴ *июна* ^Г . въ ²⁵ . кѣ̄г . днѣ̄ ²⁶ . в ²⁷ канунѣ̄ стѣ̄ю мч̄ку ²⁸ Бориса и Глѣ̄ба . в четве̄к ^Д . в полночи ²⁹ зажжеса . и горѣ̄ мало не до вечера . цр̄квиѣ̄ изгорѣ̄ша ³⁰ . дѣ̄ . а города половина погорѣ̄ . и ³¹ княжь дворѣ̄ Бѣ̄мь и стѣ̄е Бѣ̄и изоташа . дѣ̄да ѣ̄го и вѣ̄ца ѣ̄го млт̄вою стѣ̄ю ³² . избавленѣ̄ ³³ бы̄тѣ̄ ѿ̄ пожара ^Е . и много зла оучинѣ̄са грѣ̄хъ ради нашӣх̄ . глѣ̄ бо к на̄м Ісаѣ̄емь пр̄ркмь . гла̄ . что ѣ̄ко алкахо̄м и ^Ж оузрѣ̄ . и смѣ̄рихо̄м дѣ̄ша наша и не оувѣ̄дѣ̄ . и в днѣ̄и бо алканьѣ̄ вашего ѿ̄брѣ̄таете свою волю . и повиньныѣ̄ своѣ̄ томите . в пра̄ и в свары̄ . алчете и и бѣ̄ете пастью смѣ̄ренаго . въскую ми тако

410

алчете . глѣ̄мь въпѣ̄ете ко мнѣ̄ . а дѣ̄ла неподобнаѣ̄ дѣ̄лаючи . ни то а||л.139||лканьѣ̄ азъ избра̄х̄ . и в днѣ̄ во нь же смѣ̄рѣ̄ть члѣ̄вкѣ̄ дѣ̄шю свою . аще преклониши вью свою . и ѣ̄ригъ и попелѣ̄ постелѣ̄ши по̄ собою . то и то не наречетса алк̄ныѣ̄ приѣ̄то Бѣ̄омь . не такого бо алканьѣ̄ избра̄х̄ глѣ̄ Гс̄ь . но разрѣ̄ши сѣ̄оузу неправды . и разрѣ̄ши оузы бѣ̄дны̄х̄ . и все вписаньѣ̄ неправедно разрѣ̄ши . раздробѣ̄ алчны̄м̄ хлѣ̄бъ свои . и оубогыѣ̄ безъ храма сущаѣ̄ введи в

до^м свои . аще видиши^и нага ѡдежи . тогда бо просвѣти^тса тебе ради свѣ^т твои . и ризы твоѧ скоро просыають . и приде^т предъ та правда твоѧ . и слава Бжѣя ѡбуиметь та . тогда взопьеши и Бжѣ оуслыши^т та . и ѡще глѣцю ти и ре^чть ти се придо^х . аще ѡверзеши ѡ себе оузы . и глѣты роптанья . ти даси алчнѣну хлѣбъ . и тма твоѧ ³ буде^т акы полуднѣ . и буде^т Бжѣ твои с тобою при^с и насытиши^са . ѧко помышляють дшѧ твоѧ . и кости твоѧ разѡвлажѣють . и будутъ ѧко ѡгради на поли . ѧко источникъ ^и ѡ нему же не ѡскудѣеть вода . и причастатса снѣве твои . и снѣве снѣвъ твоихъ . и будутъ | села твоѧ и храми твои и ѡснованья твоѧ вѣчна . и прозовеши^са градитель преград^ом . ѡеда не можетъ рука Г^сна сп^ссти . или ѡтагчалъ ѡсть мл^чть свою . грѣси разлучаю^т межю Бжѣмъ и нами . и грѣ^х ради наши^х ѡврати лице своѣ ѡ на^с . и пуцае^т на ны гнѣвъ ѡрости своѧ . ѡвогда ведромъ . или ѡгнемъ . или иною казнью . да аще не ѡбрати^тса всѣ^м ср^дцмъ к нему . другъ друга таготу носаче . то ѡружьѣ своѣ ѡцѣститъ . ѡ тебе бо ѡ Вл^ко . и всепрч^тага ѡго м^ти . всако даннѣ бл^го . и дари

Варианты. ¹ РА подстриги (А подѣстрѣгы) у великого ² РА н^лтъ сына георгева ³ РА ярославу априля . кз . ⁴ РА н^лтъ на память господня ⁵ РА н^лтъ градъ ⁶ А в володимери ⁷ РА в то же лѣто ⁸ РА великии ⁹ РА н^лтъ юргевичъ ¹⁰ РА в володимери июня . д . ¹¹ РА родися у великого ¹² РА н^лтъ сына поргева... мономаха ¹³ РА сынъ октября . ке . ¹⁴ РА н^лтъ на память.... дмитрия ¹⁵ РА н^лтъ посла благовѣрныи лѣта ¹⁶ Р н^лтъ и ¹⁷ А святую ¹⁸ РА в томъ же лѣте ¹⁹ РА всеволодъ сынъ георгеевъ внукъ володимиръ ²⁰ РА н^лтъ градъ переяславль бысть ²¹ РА н^лтъ и ²² РА н^лтъ въ церкви ²³ РА к киеву и (А н^лтъ и) посадити ²⁴ РА н^лтъ в лѣто 6704 гаврило ²⁵ РА святѣи ²⁶ РА во имя зачатъ святыа богородица ²⁷ РА н^лтъ велицѣмъ ²⁸ РА и тако ²⁹ РА рустии ³⁰ РА н^лтъ на ³¹ РА романъ.

411

Примѣчанія. ^А Отсюда снова продолжаются списки РА. ^Б Отсюда пропускъ въ РА. ^В -нти- написано вязью. ^Г -нл- написано вязью. ^Д Отсюда продолжаются списки РА. ^Е пр- написано вязью. * В лѣто 6705 . . . злыи изъ РА; въ Л вмѣсто этого написано только и.

свершени свѣше посылаютса . всегда и нына и при^с в вѣкы аминь ∴—

^А В лѣ^т . . . [6702 (1194)] Быша постригы оу бл^говѣрнаго и холлюбиваго ¹ княза Всеволода . снѧ Геургева ² . снѣу ѡго Йрославу . м^сца апри^т . въ . кз . днѣ ³ . на пама^т ста^т Семевна сродника Г^сна ⁴ . при блж^нмъ еп^спѣ Іванѣ . и бы^с радо^с велика в градѣ ⁵ Володимери ⁶ . Того^ж лѣ^т ⁷ . заложи бл^говѣрныи ⁸ князь Всеволодъ . Юргеви^т ⁹ дѣтинець в градѣ Володимери . м^сца . июня . въ . д . днѣ ¹⁰ ^Б . на пама^т ста^т Ми||л.139об.||трофана патриарха Костантина ^В града ∴∴ Того^ж лѣ^т . м^сца . авгу^с . ѡбновлена бы^с цр^кы ст^ое Б^си Володимери . ѧже бѣ ѡполѣла в великыи пожаръ . блж^ны^м еп^спмъ Ивано^м . и при бл^говѣрнѣмъ и х^соллюбивѣмъ кн^зи Всеволодѣ Юргевичи . и бы^с ѡпа^т акы нова . и бы^с радо^с велика в градѣ Володимери . Того^ж лѣ^т . м^сца . семта^б . ѡбновл^на бы^с цр^кы ста^а Б^са в Суждали . ѧже бѣ опадала старостью . и безнарадъѣ^м . тѣм же блж^ннымъ

епѣпмь Иваномъ . и покрыта быѣ шловомъ ѿверху до комарь . и до притворовъ . и то чюду подобно . мѣтвою стое Бѣи и его вѣрою . а иже не ища мастеровъ ѿ Нѣмецъ . но налѣзе мастера ѿ клеветь стое Бѣи и своихъ . иныѣ шлову лѣати . иныѣ крѣти . иныѣ извистью бѣлити . ѿверзенъ бо юму бѣста ѿ Ба ѿчи срѣдчнѣи Г на црѣвную вещь . ѿже пещиса црѣвными вещми . и клирикы . ако правому пастуху . а не наимнику :·— Д **Того** лѣт 7 . родиса оу блговѣрнаго и хрѣололюбиваго ¹ . княза Всеволода сѣна Гюргева . внука Володимера Мономаха ¹² .

412

снѣ мѣца . ѿкта б . въ . ке . ¹³ на памат стго Маркиана . и Мартурья . в канунъ стаѣ Дмитриа ¹⁴ . и нареѣнъ быѣ в стѣмъ крѣннѣи Дмитрии :·

В лѣт . ѿс . ѿ . г . [6703 (1195)] Посла блговѣрнѣи и хрѣололюбивѣи князь Всеволодъ Гюргевиѣ . тивуна своего Гюрю . с людми в Русь . и созда граѣ на Городци на Вѣстри . ѿбнови свою ѿчину . **Того** лѣт ¹⁵ . престависа князь Разаньскѣи Игорь . снѣ Глѣбовъ . и ¹⁶ положенъ быѣ у стою ¹⁷ мѣку Бориса и Глѣба . **Того** лѣт ¹⁸ . заложи блговѣрнѣи и хрѣололюбивѣи князь Всеволодъ Юргевиѣ ¹⁹ . граѣ Переяславль . мѣца . иула . въ . кѣ . днѣ . на памат стго мѣка Калинника . **того** лѣт и срубленъ быѣ ²⁰ :·— **Того** лѣт ¹⁸ . престависа князь Кыевскѣи Стославъ . и ²¹ положенъ быѣ в монастыри въ црѣкви ²² стаѣ Кирила . юже бѣ создалъ ѿцѣ него . и посла великѣи князь Всеволодъ мужѣ своѣ в Кыевъ и посади ²³ в Кыевъ Рюрика Ростиславича .

В лѣт . ѿс . ѿ . д . [6704 (1196)] мѣца . марта . въ . кз . днѣ . на памат стое ||л.140|| мѣнци Матроны . Родиса оу блговѣрнаго и хрѣололюбиваго великаго княза Всеволода . Юргевиѣ . снѣ и нареѣнъ быѣ въ стомъ крѣннѣи Гаврило ²⁴ . **Того** лѣт ¹⁷ . Заложи блжннѣи епѣпъ Іѿаѣ . на воротѣ стое ²³ Бѣи црѣвь камену . во има Акыму и Анны ²⁶ . мѣца . маѣ . въ . а . днѣ . на памат стаѣ прѣрка Іеремиа . прѣ блговѣрнѣмъ и хрѣололюбивѣмъ велицѣмъ ²⁷ князи Всеволодѣ :·

[В лѣт ѿс ѿ е . [6705 (1197)] въстави ж искони . злыи] **И** врагъ дѣволъ . иже не престаеѣ воюѣ на роѣ хрѣганьскѣи тако ²⁸ и всѣ князи Русскѣи ²⁹ влѣжи на ³⁰ вражду . Романко ³¹ поча пушати дчерь Рюрикову .

Варианты. ¹ РА романъ бо ² РА но ³ РА полѣзи ⁴ РА ис смолинска ⁵ Р витбескъ, А витьпескъ ⁶ РА я ⁷ РА мстислава ⁸ РА взяша ⁹ РА его к ¹⁰ Р велии ¹¹ РА аже давидъ в полку побѣжденъ а ¹² А свата ¹³ РА нѣтъ отъ ¹⁴ РА тую ¹⁵ А перестяпъ ¹⁶ А князьми ¹⁷ РА а ¹⁸ А не управивъ ¹⁹ РА своя (А своей) рѣчи но ²⁰ РА а ярославъ ²¹ РА не могутъ . ²² Р и възратиса, А и возовратиса ²³ РА нѣтъ въ ²⁴ РА в володимирѣ ²⁵ РА рожества ²⁶ А святои ²⁷ РА созда ²⁸ Р церковь ²⁹ РА нѣтъ у ³⁰ Р доска ³¹ РА . в . ³² Р выведоша и ³³ РА во смоленску ³⁴ РА нѣтъ и постригъся бывъ ³⁵ РА в том же лѣте ³⁶ РА нѣтъ и христорлюбивы ³⁷ РА всеволодъ сынъ георгиевъ внукъ володимиръ мономаха павла епископа ³⁸ РА нѣтъ того же лѣта родиса.... іоанъ ³⁹ РА нѣтъ въ ³⁰ ⁴⁰ РА нѣтъ великии ⁴¹ РА сынъ георгиевъ ⁴² РА поиде на ⁴³ Р нѣтъ с ⁴⁴ Р слышавъ ⁴⁵ РА с вежами прочь ⁴⁶ РА становищемъ ⁴⁷ РА влѣсто и прочее влѣтѣся иде прочь ⁴⁸ Р онѣмъ же, А овѣмъ же ⁴⁹ РА побѣше.

Примѣчанія. ^А -му- написано вязью. ^Б и свата ему пустиша изъ РА. ^В въспяты и вниде изъ РА. ^Г бысть изъ РА. ^Д Прибавляется: Ярополка сына на основаніи Полн. Собр. Рус. Лѣт. т. III, стр. 24, и т. IV, стр. 18. ^Е Той же зимы Торъжьку изъ РА. ^Ж -нѣ написано вязью. ^З -ти- написано вязью.

хоташеть ю постричи . Рюрикъ же посла к великому князю Всеволоду . река брате и свате . Романко ¹ ѿ на^ѣ ѿступиль . и кр^ѣ цѣловаль къ Ѡлговиче^м . а ² брате и свате пошли грамоты хр^ѣннѣиѣ поверзи имъ . а са^м поиді ³ на конь . тоє же зимы посла Дѣвдъ и-Смолинска ⁴ с^новца своєго Мстислава . свата великого княза Всеволода . в помочь затю своєму ^А на Витепескъ ⁵ . и побѣди юго ⁶ Василко с Черниговци . и Мстисл^а ⁷ свата княжа ѡша ⁸ . и ведош^а | и ⁹ Чернигову . то слышавъ великыи ¹⁰ князь Всеволодъ . ѡже Дѣвдъ полкъ побѣженъ . и ¹¹ свать ¹² юму ^А ѡтъ . и ѿ ¹³ Рюрика рѣчь слышавъ ту ¹⁴ зиму ^А перестрапъ ¹⁵ . на лѣто всѣде на конь про свата своєго . и подѣ Рюрикомъ тверда Кыєвъ . и поиде к Чернигову с Рязаньскыи князи ¹⁶ . и Муромьскыи ^А и ¹⁷ Дѣвдъ и-Смолинска ⁴ . Рюрикъ же не оуправи ¹⁸ своєє рѣчи и ¹⁹ приступи къ Ѡлговиче^м . князь же великыи внида в волость ихъ поима городы Ватьскыѣ и землю ихъ пусту створи . Ярослав ²⁰ же и Ѡлговичи не могуще ²¹ стати противу ему . поклонишася юму . [и свата емѣ пустиша] ^Б . князь же великыи давъ имъ . миръ възвратиса ²² [въспа^т и вниде] ^В в гра^д Володимерь . м^ѣца . ѡкта^б . въ ²³ . с̄ . днѣ . на пама^т ста^т апо^{ла} Фомы . и бы^ѣ радо^ѣ велика в градѣ Володимери ²⁴ . тоє же ѡсени с^нна бы^ѣ цр^кы Рж^ѣво ²⁵ с^тое ²⁶ Бѣи . юже создалъ ²⁷ великыи князь Всеволодъ . м^ѣца . ѡкта^б . въ ²³ . кз . днѣ . на пама^т с^тое ²⁶ му^ници . Капетолины .

Тое же ѡсени ||л.140об.|| с^нна бы^ѣ цр^кы ²⁸ на воротѣ^х оу ²⁹ с^тое ²⁶ Бѣи . юже создалъ ²⁷ блж^нныи еп^спъ Іѡа^н . м^ѣца . ноѡмбра . въ . г̄ . днѣ . на пама^т ста^т му^ни . Акепсимы . тоє же зимы принесена [бы^ѣ] ^Г дска ³⁰ ис Селуна . гробн^ата ста Дмитриа . м^ѣца . генъвара . въ . г̄ . ³¹ днѣ . на пама^т ста^т ѡца Григорья Нисьскаго .:·— [Тои^ж зимы . м^ѣца . ге^н . выгнаша Новгородци . Ярослава . своѡка кнѣжа . из Новагорода . а ^Д Ярослава Черниговьскаго . введоша ³² . кнѣзь же великыи посади своѡка своє^т на Ново^м Торъжькѣ] ^Е .

В лѣ^т . ✠с̄ . ѿ . с̄ . [6706 (1198)] Престависа князь Дѣвдъ Смолинскыи ³³ . и постригъса и в скымѣ бѣвъ ³⁴ . и сѣде с^новець юго Мстиславъ Смолинскѣ ³³ . того^ж лѣ^т ³⁵ . посла блг^овѣрныи . и х^ѣлюбивы ³⁶ князь Всеволодъ . Гюргеви^ч . Павла на еп^спство ³⁷ в Русьскыи Переяславль . того^ж лѣ^т . родиса с^нь . оу блг^овѣрнаго княза Всеволода Юргевича . м^ѣца . авгу^с . въ . ки . днѣ ^Ж . на пама^т ста^т ѡца Моисѣя . Сфишпа . и наречень бы^ѣ . в с^томъ кр^сннѣи Іѡа^н ³⁸ .:·—

В лѣ^т . њс̄ . џ̄ . џ̄ . [6707 (1199)] мѣца . апри^л . въ л̄ . ³⁹ на пама^т . ста^т ап^тла
Иакова . Ходи бл̄говѣрныи и х̄любивыи князь великий ⁴⁰ Всеволодъ .
Гюргеви^т ⁴¹ . внукъ Володимеръ Мономаха . на ⁴² Половци с ⁴³ сыномъ своимъ
Костантиномъ ³ . По|ловци же слышавше ⁴⁴ похоть его . бѣжаша и с вежами к
мору ⁴⁵ . князь же великыи ходивъ по зимовищемъ ⁴⁶ ихъ и прочес ⁴⁷ възлѣ Донъ .
шнѣмъ ⁴⁸ . безбожны^м пробѣгши^м ⁴⁹ прочь . князь же великыи

Варианты. ¹ А нѣтъ в ²РА нѣтъ въ ³РА нѣтъ и ⁴А велья и ⁵РА нѣтъ градѣ ⁶Р в то же лѣто, А
в томъ же лѣте ⁷РА в томъ же лѣте ⁸РА загорѣся градъ и ⁹А малѣ ¹⁰А не половина ¹¹РА . е̄ .
день ¹²РА святыхъ мученикъ ¹³РА нѣтъ благовѣрныи ¹⁴РА сынъ георгиевъ внукъ володимеръ
маномаровъ ¹⁵РА святѣи ¹⁶А успение ¹⁷Р ише^н ¹⁸РА нѣтъ лѣпшиѣ . . . чадъ ¹⁹РА нѣтъ с
поклономъ . . . новгорода ²⁰РА рекуче (А -чи) господине ты еси (А есть) володимеръ ты
юргии ты всеволодъ ²¹РА княжити ²²РА к новугороду занъже (А занеже) ²³РА нѣтъ князь
же великыи воли ²⁴Р и дай, А и да ²⁵РА нѣтъ и у чудное . . . юргевъ княжить ²⁶РА и приде
к новугороду ²⁷РА отца нашего ²⁸РА проводиша з радостью ²⁹РА нѣтъ юрги ³⁰А и ярославъ
³¹А велья ³²РА нѣтъ благовѣрныи и христолюбивыи ³³РА всеволодъ сынъ георгиевъ внукъ
володимеровъ маномаровъ ³⁴РА нѣтъ в ³⁵РА княжити ³⁶Р нѣтъ и дѣда ³⁷РА нѣтъ въ 3 день ³⁸
РА далмата иже с нимъ ³⁹РА и з ⁴⁰А нѣтъ с ⁴¹А костентинъ ⁴²Р со юрьемъ, А со гурьемъ ⁴³РА
нѣтъ великою хваляще егоже желаша ⁴⁴РА и брата (А братья) его ⁴⁵РА нѣтъ и с честью
..... юрги ⁴⁶Р нѣтъ и ⁴⁷А радость в переяславли ⁴⁸Р а тое, А а тои ⁴⁹РА декабря . к̄е .

415

Примѣчания. ^А воспяты въ градъ свои изъ РА. ^Б Во всѣхъ трехъ спискахъ: 6 день. Память св.
Дородея празднуется 5 июня и это число въ 6707 году приходилось въ субботу. ^В шц -
написано вязью. ^Г -нѣ написано вязью. ^А -нѣ- написано вязью. ^Е Въ Л по ошибкѣ: въ 10 вм. въ
3. ^Ж По астрономическимъ таблицамъ лунное затмѣние въ 1200 году было 22 декабря, а въ
1201 году — 11 декабря.

възвратиса [воспа^т . въ гра^д свои] ^А в ¹ Володимеръ . и вниде мѣца . иуна . въ ² . с̄ .
днѣ ^Б . на пама^т ста^т мѣка Дорифѣа еп̄па . в днѣ суб^тныи . и ³ бы^т рад^т велика ⁴ в
градѣ ⁵ Володимери . Того^ж лѣ^т ⁶ . престависа князь Ирославъ Мстислави^т . в
Русскомъ Переяславли :: Того^ж . лѣта ⁷ . бы^т пожаръ великъ в градѣ ⁵
Володимери . мѣца . июла . въ ² . к̄е . днѣ . на пама^т Оуспенья . ст̄тыя Анны . в
днѣ суб^тныи . въ время литургии . загориса . и горѣ до вечера ⁸ . цр̄квии згорѣ . с̄и
 . а города мало ⁹ не половину ¹⁰ ::

В лѣ^т . њс̄ . џ̄ ӣ . [6708 (1200)] Престависа князь Ирославъ Черниговскыи ::
Того^ж лѣ^т ⁶ . мѣца июлиа . въ ² . е̄ . ¹¹ на пама^т ст̄го мѣка ¹² . Кюрика . и Оулиты .
заложи бл̄говѣрныи ¹³ князь великыи Всеволодъ . Гюргеви^т ¹⁴ . цр̄квь камену . во
има ст̄ое ¹⁵ Бци . Оуспенья ¹⁶ . в монастыри княгининѣ . при бл̄женѣмъ еп̄пѣ .
Иванѣ ¹⁷ :: — ||л.141|| Тое же весени придоша Новгородци . лѣпшиѣ мужи .
Мирошьчина чадъ ¹⁸ . к великому князю Всеволоду с поклономъ . и с молбою .
всего Новгорода ¹⁹ . рекуше ты г̄нѣ князь великыи Всеволодъ . Гюргеви^т ²⁰ .
просимъ оу тебе с̄на княжить ²¹ Новугороду . зане ²² тобѣ шчина . и дѣдина

Новъгоро^д . князь же великѣи здумавъ с дружиною своєю . и оутвердивъ ихъ кр^стмъ ч^стнѣмъ . на всеи своєи воли ²³ . да ²⁴ имъ с^на своѣго Стослава .

416

Новгородци же поаша и . оу чудное стое Б^ци . с радое^сю великою . и с бл^свлньемъ еп^спа Iwa^н . иде Стославъ с^нъ Всеволожь . внукъ Юргевъ . княжить ²⁵ Новугороду ²⁶ . м^сца . дека^б . въ ² . в^с . дн^ь . на пама^т ста^т в^сца ²⁷ В Спиридона . бра^та же проводиша и с ч^стью ²⁸ . Костантинъ Г . Юрги ²⁹ . Иррославъ ³⁰ . Володимеръ . и ³ бы^с радое^с велика ³¹ в градѣ Володимери ∴

В лѣ^т . ѡс . ѡ . ѡ . [6709 (1201)] Посла благовѣрнѣи Д и х^солюбивѣи ³² князь великѣи Всеволодь Гюргеви^т . внукъ Володимеръ Мономаха ³³ . с^на своѣго Иррослава . в Переяславль . в ³⁴ Русьскѣи княжить ³⁵ . на столъ прадѣда . и дѣда ³⁶ своѣго . м^сца авгу^с . въ . г . Е дн^ь ³⁷ . на пама^т ст^хъ в^сць Далмата . Фаоуста . и Исакиа ³⁸ . тогда сущю великому князю в Переяславли . з ³⁹ дѣтми своими . с ⁴⁰ Костантиномъ ⁴¹ . и Юргемъ ⁴² . Переяславци же поимше княза своѣго Иррослава . в^с ста^т Сп^са поидоша с радое^сю великою . хвалаще Б^а и стую Б^цю . и ста^т Михаила . давшаго имъ княза югоже желаша ⁴³ . бра^та же ⁴⁴ проводиша и с ч^стью . Костантинъ . Юрги ⁴⁵ . и ⁴⁶ бы^с радое^с велика в градѣ Переяславли ⁴⁷ ∴ **То**е же всени престависа князь Черниговскѣи . Володимеръ . **То**е же ⁴⁸ зимы ависа знаменьс в лунѣ . м^сца . дека^б . въ . кд . дн^ь ⁴⁹ Ж . на пама^т стое м^сци . Евгенѣи . наоутриа престависа . кнагѣни

Варианты. ¹ РА н^лтъ на память сестринѣ ² РА послѣ сего написано вторично (см. выше подъ 6709 годомъ): тое же зимѣ явиса знаменьс в лунѣ декабря . кѣ . ³ РА н^лтъ тогоже лѣта престависа в суждали ⁴ А святой ⁵ РА н^лтъ любовью ⁶ РА монастыри священа бысть ⁷ РА юаномъ сентяб^ря . ѡ . ⁸ РА н^лтъ на память.... анны ⁹ РА кидекъшии ¹⁰ Р бориса и глѣба ¹¹ РА подлѣ ¹² Р матеръ ¹³ РА совокупи ¹⁴ РА ѣха в ¹⁵ РА володимиричи ¹⁶ Р лишачеся , А слышавше ¹⁷ РА и ѣхаша ¹⁸ РА романови ¹⁹ РА н^лтъ людье ²⁰ РА н^лтъ наборзѣ ²¹ РА к ²² А вѣхаша ²³ РА н^лтъ и ²⁴ Р целовалъ , А целова ²⁵ РА к чернигову ²⁶ РА много ²⁷ РА руской ²⁸ РА ѡс . ѡ . аї генваря в . ²⁹ РА н^лтъ на память римскаго ³⁰ РА яко ³¹ РА крещения в руской земли ³² РА были суть ³³ Р зло ся стася , А зло стася ³⁴ А одно ³⁵ РА но и ³⁶ РА сосуды ³⁷ РА князеи ³⁸ Р бяше ³⁹ А святую ⁴⁰ А плоти ⁴¹ А яко ⁴² Р черници.

417

Примѣчанія. А -нѣ- написано вязью. Б -ти написано вязью. В крестъ изъ РА. Г -нѣи написано вязью. Д Отсюда большой пропускъ въ Л. Этотъ пропускъ дополненъ изъ списковъ РА.

Иррославла . свестъ великого княза Всеволода . и положена бы^с в ц^ркви стое Б^ци . в манастырѣ сестринѣ ¹ ∴—

В лѣ^т . ѡс . ѡ . г . [6710 (1202)] Престависа князь Черниговскѣи Игорь ² . того^ж лѣ^т . престависа кна||л.141об.||гѣни Михалкова . Февронѣа . м^сца . авгу^с . въ . е . дн^ь . на п^ама^т ста^т м^ска . Евсегниа . и положена бы^с в ц^ркви ст^ыа Б^а в Суждали ³ ∴ **То**е же всени . с^сена бы^с ц^ркы стое ⁴ Б^ци Оуспенѣа . юже созда

любовью ⁵ . правовѣрнаѧ кнагѧни велика в свое^м манастири ⁶ еп^спомь блж^иимь
 Іва^нь . м^ѣца . се^мтабра . въ . ѿ . днѣ ⁷ . на пама^т стою праведнику . Акыма . и
 Анны ⁸ . ту сущю великому кн^зю Всеволоду . и сн^у ѧго Кост^антину . и Юргию .
 и Володимеру . ∴ Тоѣ же зимы . престависѧ Борисковна . в Кидекши ⁹ и
 положена бы^с . в цр^кви Борису и Глѣбу ¹⁰ . посторонь ¹¹ ѿца и м^тре ¹² . именемь
 Сфросиньѧ ^А . ∴ Того^ж лѣ^т . Вста Рюрикъ . на Романа . и приведе к собѣ
 Шлговичѣ . в Кыевѣ . хота поити ^Б к Галичю . на Романа . и оупереди Романъ
 скопа ¹³ полкы . Галичьскыѣ . и Володимерьскыѣ . и въѣха в ¹⁴ Русскую землю .
 а Володимерци ¹⁵ лишаса ¹⁶ Рюрика . ѣхаша ¹⁷ к Роману ¹⁸ . и Чернии Клобуци вси .
 совкупившеса ѣхаша к Роману ¹⁸ . и что городовъ Русскы^х и | ис тѣхъ людье ¹⁹
 ѣхаша к Романови . и ѣха наборзѣ ²⁰ со всѣми полкы . г ²¹ Кыеву . Романъ . и
 штвориша ѧму Кыяне ворота Подольскаѧ в Копыревѣ конци . и въѣха ²² в
 Подолье . и ²³ посла на Гору к Рюрикови . и ко Шлговиче^м . и води Рюрика къ
 кр^сту .

418

и Шлговичѣ . а са^м к ни^м [кр^стъ] ^В цѣлова же ²⁴ . и пусти Рюрика въ Вручии . а
 Шлговичи за ДнѣпръЧернигову ²⁵ . и посади великыи кназь Всеволодъ . и Романъ
 Инъгвара . Ирславича . в Кыевѣ . ∴ Тоѣ же зимы . ходи Романъ кназь на
 Половци . и вза вежѣ Половечьскыѣ и приведе полона много . и дш^ь
 хр^стыаньскы^ѣ множество ²⁶ ѿполони ѿ ни^х . и бы^с радо^с велика в земли Русьстѣи ²⁷
 ∴ ∴

В лѣ^т . ѡс . ѿ . а . [6711 (1203)] м^ѣца . генв^р . въ . в . днѣ ²⁸ на пама^т . ста^т .
Силивестра папы Римскаго ²⁹ . Взать бы^с Кыевѣ . Рюрикомъ и Шлговичи . и
 всею Половецкою землею . и створисѧ велико зло в Русстѣи ²⁷ земли . тако^{го} ³⁰
 же зла не было . ѿ кр^сченъѧ ³¹ надъ Кыевомъ . напасти были ³² и взатьѧ не такоже
 нынѣ зло се сстаса ³³ . не токмо ѿдино ³⁴ Подолье взаша и пожгоша ино ³⁵ ||л.142||
 Гору взаша . и митрополью ст^ю Софью разграбиша . и Десатиньную ст^ю Бцю
 разграбиша . и манастири всѣ . и иконы ^Г ѿдраша . а иныѣ поимаша . и кр^сты
 ч^тныѧ . и ссуды ³⁶ свѣц^нныѧ . и книги и порты блж^ных^ъ первы^х кназьи ³⁷ . еже
 баху ³⁸ повѣшали в цр^квахъ ст^х на пама^т собѣ то положиша все

Д [собѣ в по^лнь : [а]ко^ж гл^т прр^къ Дв^лъ . Бже при^диша ѧзыци в
 достояние твое . и ѿскверниша цр^квь ст^ю ³⁹ твою . положиша Игарѣсолима .
 тако ѿвоцное хранилище . положиша троупие рабъ твои^х . брашно птица^м
 нб^сны^м . плоть ⁴⁰ препод^бны^х твои^х . звѣремь земны^м пролиаша кровь ихъ .
 аки ⁴¹ водѣ . то все стаса на^д Киево^м . за грехи наша . черныци ⁴² . и черници .
 старыѧ иссекоша . и попы старые

Варианты. ¹ А сухия ² Р черноцовъ ³ А и ростиславля ⁴ А многа ⁵ А на небесѣхъ ⁶ А чермно ⁷ А
 зряще ⁸ А видѣша ⁹ А сица ¹⁰ А рать ¹¹ А исходяща ¹² А *нлѣтъ* и ¹³ А сотворилъ ¹⁴ А у русскои ¹⁵ А

да ¹⁶ А я ¹⁷ Р прославиша ¹⁸ Р нѣтъ и ¹⁹ А полонъ много ²⁰ А возовратишася ²¹ Р рускии ²² А и приехаша ²³ Р в-лостехъ ²⁴ А романъ посла рюрика емь к киеву ²⁵ А створи ²⁶ А хрестьянии ²⁷ А добромь.

419

Примѣчанія. ^А Слѣдуетъ читать *уныхъ* — *уньхъ*. ^Б Чит. *бывають*. ^В Въ РА *Костянтину и ко Всеволоду*; у великаго князя Всеволода Георгіевича не было сына Всеволода: вѣроятно, слѣдуетъ читать *Всеволодичу*. ^Г Здѣсь въ спискахъ РА (на 39 строкахъ, л. 244—244 об. въ Р) лѣтописныя событія нѣсколько перемѣшаны; послѣ событій 6711 года непосредственно помѣщены нѣкоторые событія 6713 года и событія 6714 года, послѣ которыхъ снова идутъ событія 6711, 6712 и 6713 годовъ. ^А Слѣдуетъ добавить *Ростислава*. ^Е -*ау*- написано вязью

и слепыа и хромыа . и слоукыа ¹ . и трѣдоватыа . та вса иссекоша . а что черныцо ² инѣ^х ^А и черницъ . инѣ^х ^А . и поповъ и попадеи . и Кианы . и дщери и^х и сны и^х . то все ведоша иноплеменици в вежи к собѣ . тог^да же гаша и Мсти||л.238об.Р||слава . Володимирича . Ростиславла ³ дру^жна Йрославича и веде Ростиславъ ко Сновскѣ к собѣ . [Т]ое же зимы знаменьа бы^с многи ⁴ на нбси ⁵ . едино^ж ѿ ни^х скаже^м : бы^с во единѣ ноцѣ въ . е . ча^с ноци . потече нбо все . и бы^с черно ⁶ . по земли же и по хоромо^м . снѣгъ . мнѣти^ж всѣ^м члѣкмъ зраче ⁷ . аки кровь прольана на снегѣ . и видѣши ⁸ же нѣции течение здѣз^дное бы^с на нбси . шторгахѣ бо^с звѣз^ды на землю . мнѣти видѣши^м га . гако кончинѣ . знаменьа бо в небеси . или во звезд^дахъ . или в слн^ци или в лѣнѣ . или етером^м чимъ . не на добро бывас^т ^Б . но знамениа сици ⁹ на зло бивають . или проавлають рати ¹⁰ или гла^д или смр^ти проавлають ∴ ||л.244 Р|| [Т]ого^ж лѣта исхода^т ¹¹ . февра^т въ с^ти прихо^д Романъ ко Вроучему на Рюрика . ѿвода и ѿ Шлгови^т . и ѿ Половецъ . целова Рюрикѣ к великомѣ кнзю Всеволодѣ . и к снѣ^м его Костантинѣ . и ко Всеволоду ^В и ¹² ко его бра^ти . и ре^т Романъ к Рюрикови то оу^ж еси кр^стъ целоваль . пошли ты моу^ж свое^т ко сватѣ своему . а га слю свое^т моу^ж . ко ѿцо и гноу великомѣ кнзю Всеволодѣ . и ты са моли . и га са молю . абы ти да^т Киевѣ шпа^т ^Г : ~ Бголюбыви^ж и мл^срдьи великии кнзь Всеволо^д . не поману зла ||л.245 Р|| Рюрикова . что естъ сотворило ¹³ оу Рѣсте ¹⁴ земли . но да и ¹⁵ емоу шпа^т Киевѣ ∴

420

[В] лѣ^т ѿс^т ѿ в^т . [6712 (1204)] присла Романъ моу^ж свое^т . к великомѣ кнзю . ко Всеволодѣ моласа ѿ Шлговиче^х дабы е^т ¹⁶ приа^т . в мирѣ . и ко кр^стоу води^т . великии^ж кнзь Всеволодѣ . посла моужа свое^т Михаила Борисовича . и води Шлговичи ко кр^стоу . а Олговичи послаша ¹⁷ моужи свои и водиша великаго кнза Всеволода . ко кр^стоу а Романа в Рѣси . и бы^с мирѣ ∴

[В] лѣ^т ѿс^т ѿ г^т . [6713 (1205)] ходиша Роустии кнзи на Половци Рюрикѣ Киевскіи . Єрославъ Переяславскіи . велико^т кнза Всеволо^ж снѣ . Романъ Галицкіи и ¹⁸ Мстислави^т . и инии кнзи . бы^с же тог^да зима люта . и

Половце^м бы^с тегота велика . посланаѧ на нь казнь ѿ Ба . и взяша Роу^скии кнзи . полонѹ много ¹⁹. и стада и^х заѧша . и возвратиша^с ²⁰ во своѧ си с полоно^м многи^{мъ} : ~ [И] бы^с ра^дсть велика всѣ^м хр^стыано^м Русскои ²¹ земли . єдинъ же дѧво^л печале^н бы^с иже не хоче^т родѹ хр^стыаньском^с добра приехаша ²² во Треполь . Рюри^к и Рома^н . и Ростисла^в приѣхавъ бывъ оу шюрина своего оу Переяслави . тоу было мироположение въ волосте^х ²³ кто како терпелъ . ||л.245об. Р|| за Роускоюю землю . и дѧво^л положи сматение великое . Романъ . ємь Рюрика . и посла в Києвъ ²⁴. и постриже в чернци . и женѹ є^т и дщерь є^т . юже бѣ пѹсти^л сѧ Рюрикова ^д и бра^т є^т Володимира . а тою поѧ съ собою : ~ [И] оуслышавъ то великии . кнзь Всеволо^д . еже^с сотвориль ²⁵ оу Рѹскои земли . и печалень бы^с велми . зане всакыи хр^стьныи ²⁶ ра^дуєть^с ^Е. ѡ добре^м ²⁷ печалуєть^с же^с ѡ злемъ . великыи^ж кнзь Всеволо^д свато^м свои^м . Рюрико^м . печалень бы^с . и затемъ

Варіанты. ¹ А нѣтъ и ² А послушавъ ³ Р олгови ⁴ Р нѣтъ мѣсяца декабря тимона ⁵ Р нѣтъ и ⁶ РА бѣ церковь ⁷ А вукула ⁸ А възвратишася ⁹ РА нѣтъ мѣсяца ¹⁰ А нѣтъ въ ¹¹ РА а̄ . ¹² РА нѣтъ день ¹³ РА святыє ¹⁴ А мученица евдокия ¹⁵ РА нѣтъ всеволодъ ¹⁶ РА косянтина у великой новгородъ, а святослава выведе (А выведе) к собѣ.

421

Примѣчанія. ^А -лг- написано вязью. ^Б -тв- написано вязью. ^В Отсюда продолжается списокъ Л. ^Г лѣта изъ РА. ^А Февраля 6 день во своя си изъ РА. ^Е Отсюда пропускъ въ РА. ^Ж -нъ написано вязью. ^З Въ Л Георгии и и лишнее. ^И Второе Богу по ошибкѣ. ^К -му написано вязью. ^Л шц - написано вязью.

свои^м и детми є^т и вложи ємѹ Бѣ в ср^дце . впечалитса Роу^скоюю землею . мога то мстити но и х^сртыанъ дѣла ѿложити . и ¹ посла моужи свои к Романови . в Галич Романъ^ж послѹша ² великого кнзя и заѧ є^т поустити . и бы^с кнзь Києвський и бра^т : єго пѹсти той^ж зимы биша^с Ѡлговици ³ ^А с Литвою ^Б. [Т]ого^ж лѣта престаѧ ^с . Володимиръ . Гѹргеѧи^т Моуромський кнзь] ^В.

Того^ж [лѣта] ^Г. **мѣца . дека^б . въ . л̄ . на пама^т стго ап̄ла Тимона⁴** . Престависа великаго княза Всеволода дщи . именемъ Єлена . и ⁵ положена бы^с в цркви стѧа Бѣа . в монастыри юже бѣ ⁶ создала великаѧ кн^гыни . и блж^наѧ Всеволожа : ∴ [Фе^б . с̄ . днѣ на пама^т стго Оукола ⁷. єп̄па . целоваша кр^стъ Ѡлгови^т . к великомѹ кнзю Всеволо^{ду} . и къ єго сн^мъ . и к Романови . и возвратиша^с ⁸ во своѧ си] ^Д.

В лѣ^т . ж̄с̄ . ѿ . д̄и . [6714 (1206)] мѣца⁹ марта . въ ¹⁰ . л̄ . ¹¹ днѣ ¹² на пама^т стго^с ¹³ мѣци . Евдокии¹⁴ . Всеволодъ ¹⁵ великыи князь . посла сѧ своего Константина Новугороду Великому на княженьє ¹⁶ ^Е. и бы^с радо^с велика того днѣ в градѣ Володимерѣ . тако^ж ре^т прркъ Дѡдъ . съ днѣ ^Ж иже створи Г^сь . възрадує^тса и възвесели^тса во нь . и паки ре^т . Г^си силою твоєю възвеселитса цр^ь . и ѡ сп^сньи

твоѣ^м възрадуѣтса зѣло . жєла|нныє ср^аца ѣго даль ѣму ѣси . и хотѣнныа оусть
ѣго нѣси ѣго лишиль . положиль ѣси на главѣ ѣго вѣнецъ ѿ камени драгаго .
живота проси оу тебе и даль ѣму ѣси . долготу днѣи в^вѣкы вѣку . и пакы Г^сь ре^а
ко мнѣ снѣ мои ѣси ты . и азъ днѣ^р роди^х та . проси ѿ мене и дам ти ꙗзыкъ
достоѣнныа твоѣго . и ѡдержанье твоѣ до конца земли . и оупасеши ꙗ палицею
желѣзною . и пакы а^сплъ ре^а . власти мирьскыа ѿ Б^а вчинены суть . но власти

422

боѡщєса да зла не створи^м . да не ѿ ни^х пакы и муку прииме^м . и того ради глѣть
Б^у слуга естъ . мьста злодѣемь . хошеши ли са власти не боѡти . злаго не твори
и похвалить та . аще ли зло творишь боѡса . не бо без ума мечь носить . и да ѣму
ѡцѣ кр^сть ч^тны и мечь . река се ти буди схранникъ и помощникъ . а мечь
прѣщєнье и ѡпасєныє . иже нынѣ даю ти . пасти люди своѡ ѿ противныхъ . и ре^а
снѣ мои Костантине . на тобѣ Б^в положиль переже ||л.142об.|| старѣишиньство
во всеи братьи твоѣи . а Новѣгородъ Великыи старѣишиньство имать княженью
 . во всеи Русьской земли . по имени твоѣ^м тако и хвала твоѡ . не токмо Б^в
положиль на тебѣ старѣишиньство в братьи твоѣи но и въ всеи Русьской земли . и
ꙗзыкъ ти даю старѣишиньство поѣди в свои городъ . и цѣловавъ и ѡпусти . и
проводиш^а и вса бра^та ѣго с ч^ттью великою . до рѣкы Шедашкы . Гевр[г]и^и ³
Володимеръ . Іѡа^н . и вси боѡаре ѡца ѣго . и вси купци . и вси послѣ бра^та ѣго . и
бы^с говоръ великъ акы до нѣси . ѿ множества людѣи ѿ радости и ^и великиа .
ꙗкоже ре^а пророкъ . вси ꙗзыци възплещѣте руками възкликнѣте . Б^у Б^у ¹ . глѣмь
радости . ꙗко Ц^рь велии по всеи земли . и пойте имени ѣго . дадите славу хвалѣ
ѣго . пристигшю же вечеру поклонѣшася єму ^к бра^та ѣго . и вси людье . и всѣ
мужи ѡца ѣго . и вси послѣ бра^та ѣго . и ти поклонѣшася ѣму ^к и похвалу ѣму ^к
давше велику . възвратиша|са каждо ихъ в своѡ си . жалостьныа и радостныа
слєзы испущающе . ѡставше такого ѡтѣшенныа . рыдаху же множество народа
правѡвѣрны^х . зраше ѡца ^л сирымъ и кормитєла ѡходаща . и печалны^м
оутѣшенье великоє . ѡмрачны^м звѣзду свѣтоносну заходящу . на

Варіанты. ¹ А нѣтъ день ² А всеволожая ³ А сама создала ⁴ А той ⁵ А многими ⁶ А ей ⁷ А
чернци ⁸ А чернци ⁹ А преизлиха ¹⁰ Р въздающе, А и въздающе *вм.* въздающе ¹¹ А черноризецъ
¹² А бѣшетъ бо.

423

Примѣчанія. ^А -му- написано вязью. ^Б Слѣдуетъ читать: възлюби^а ны? ^В -тѡ написано вязью. ^Г
Въ Л на, кы очевидно было надъ строкой и стерлось. ^А 20-е марта приходилось въ
воскрєсєнье въ сентябрьскомъ 6713-мъ и въ мартовскомъ 6714-мъ годахъ. ^Е -ти- написано
вязью. ^Ж Въ Л цесарь. д. б. цесари ^З Того же мѣсяца въ 2 день . . . имѣ требованіє вставлено изъ
РА; въ основѣ текстъ Р. ^И Память св. Ѳомы, патріарха Цареградскаго, празднуєтся нынѣ 21
марта.

весь бо баше цр̄квнѣи чинъ ѿверзль юму ^А Бѣ ср̄дчнѣи wчи . и всѣ^М цр̄квнико^М . и нищи^М . и печалны^М . тако^Ж възлюби ны ^В баше ѿць . паче и на мл̄тню . слыша Г^Са гл̄ща . аще створите бра̄и мои сеи меншеи то мнѣ створите ³ . и пакы алчень бахъ накормите ма . и жадень бѣ^Х напоите ма . и в темницѣ бѣ^Х посѣтите мене . придѣте ко мнѣ бл̄г̄влнии . наслѣдуите оуготованое ва^М цр̄ство нб̄ное . ѿ сложенъа всего мира . и пакы Дѣвдъ глѣ^Т бл̄жнъ мужь ^А милуга и дага весь дн̄ь w Г^Сдѣ . хода и не преткнетъса . и па[кы] ^Г бл̄жнъ разумѣваги на нища и оубога . в дн̄ь лють избавить и Г^Сь . и ап̄лъ глѣ^Т . сѣгаи щада . съ бл̄г̄внѣе^М пожнетъ . и солмонъ глѣ^Т . мл̄тнею и вѣрою wчищаются грѣси . мужство же и оумъ в не^М живаше . ||л.143|| правда же и истина с ни^М ходаста . вторыи Соломонъ бѣвъ мдр̄тью . и пришедшу же юму Новугороду . м̄ца . марта . въ . к̄ . ^Д ст̄го ѿца Никыты в дн̄ь недѣлнѣи . и изидоша со кр̄ты противу юму ^А с ч̄тью великою . множество народа съ еп̄пмъ Митрофано^М . ѿ мала и до веліка . и бѣ^С радо^С велика Новѣградѣ . тако^Ж ре^Ч пр̄рокъ Дѣвдъ . придѣте возрадуе^Мса Г^Сви . въскликнѣте Бѣ Сп̄су нашему ^А . и прочага . и пришедшу юму в цр̄квь ст̄га Софѣа . и посадиша и на столѣ . и поклоншеса и цѣловаша и с ч̄тью . тако^Ж ре^Ч пр̄рокъ пр̄стль твои Бже в вѣкы вѣку . възлюбилъ юси правду и възненавидѣ безаконье . сего ради пом̄аза та Бѣ Бѣ твои . тако то е^Сть Бѣ твои и поклонишиса юму . и ѿтолѣ приде в свою обитѣль . и мужи ^А Новгородскыѣ оучредивъ ѿпусти ихъ с ч̄тью . и потомъ поча радъ правити ^Е . тако^Ж пр̄рокъ ре^Ч . Бѣ су^Д твои цр̄ви дажь . и правду твою сн̄ви цр̄ви . судити ^Е люде^М твоимъ въ правду . и нищи^М

424

твоимъ в су^Д . тако и Г^Сь ре^Ч . цр̄ь ^Ж странъ владуть ими . и князи ѿбла|даютъ ими . суть си ан̄гли нарицаемии Г^Сства . и пото^М оутвердися . в своемъ ч̄тнѣмъ княженѣи ··

[[Т]ого^Ж м̄ца въ . в̄ . дн̄ь ¹ . пострижеса великага кн̄ги Всеволо^Ж ² во мнишескии чинъ в монастыри ст̄ге Бл̄ци юже бѣ ||л.244об. Р|| самъ созда^Т ³ . и нарекоша еи има Мр̄иа . в то^Ж ⁴ има крещена бѣ^С пре^Ж . и проводи ю великии кн̄зь Всеволо^Д са^М со слезами многими ⁵ . до монастыра ст̄га Бл̄ца . и сн̄ь е^Т Гевргии и дщи е^Т Всеслава . Ростиславлага . иже бѣ приѣхала ко ѿцю и м̄три своєї . и не мочи видѣти тѣги . и бѣ^С еп̄пъ Иѿа^Н . и Симонъ иг̄мень ѿць его ⁶ дх̄внѣи . и инии иг̄мени и черници ⁷ вси . и боаре вси и боарыни . и черници ⁸ изо всѣ^Х монастыревѣ . и горожане вси . проводиша ю со слезами многими ⁵ . до монастыра . зане ба^Ш до всѣ^Х презлиха ⁹ добра . бл̄говѣрнага княгини Всеволо^Жга . издѣтска въ страсе Божье . любаше правдѣ . възлающѣ ¹⁰ честь еп̄помъ . и игоумено^М . и чернице^М . и през[в]итеро^М и любаше черноризци ¹¹ . и подаваше требование имъ . ба^Ш бо и ¹² нищолюбица . и

страннолюбица . печалныа и ноу^жныа . и болныа : тѣ^х всѣ^х оутешаше . и подаваше и^м требование ³].

Того^ж . мѣца . въ . ѿ . днѣ . стго ѿца Фомы . патриарха Костантина града ^и .
Престависа бл̄говѣрнага великаа княгыни Всеволожаа . имене^м Мр̄иа . бывши въ мнишьскомъ чину . . ӣ . дн̄ии . и положена бы^ѣ в монастыри своемъ . в цркви ст̄гяа Б̄ца . юже созда . ѿ семь Ѹбо добро извѣстно ап̄лъ гл̄ше . наченъ в васъ дѣло благое да свершить е . и погребоша ю с рыдань^{ем} и плаче^м велики^м . ту суццю над нею князю

Варианты. ¹ РА мѣсто: того же мѣсяца въ 19 день... . свата его *изложено такъ*: того же мѣсяца б̄и . престависа великая княгини всеволожая (Р -жа) . пребысть бо в монастыри . ӣ . днии (Р дни) постригшеса (А -гышися) . а всея болести ея . ӣ . лѣтъ . наставшю (Р -ше) б̄-му лѣту поиде к богови . и (Р *нѣтъ* и) ту суццю великому князю плачущюся (А -чющю) надъ нею . и юрюю (А юргю) сыну ея плачущю (Р -щися) . и не хотящю ся утѣшити . зане бяше (Р бе) любимъ ею . и всеславе туже . и епископу иоану (Р иону) . и смоленьскому епископу михаилу . игумену (Р и игумену) отрочого монастыря . зане бѣста приѣхала исъ (Р и) смоленска . отъ мстислава . молиться о извиненъи его . и симону игумену отцю ея духовному . и инѣмъ игуменомъ и презвитеромъ . пѣвшимъ обычныа пѣсни . опрятаваше тѣло ея . вложиша ю в гробъ камень . и положиша ю в цркви святые богородице (А сватеи богородици) ^А .

425

Примѣчанія. ^А -му написано вязью . ^Б -пр- написано вязью ^В -нѣ- написано вязью . ^Г Какъ и въ другихъ мѣстахъ , г в м . к передъ к . ^А Этимъ оканчивается списокъ Р (л . 244 об.); списокъ А хотя послѣ сего и продолжается , но его текстъ уже значительно разнится отъ текста списка Л . Окончаніе списка А будетъ помѣщено ниже , послѣ окончанія текста списка Л .

великому ^А и з дѣтми своими . и еп̄пъ . и игумени . и черныци . и черници . и мно^жство народа . и еп̄пу Смоленьскому ^А и игумену Михаилу штрочьего монастыра . в то время пришедшема има к великому князю Всеволоду . молитса ѿ мирѣ ѿ Мстислава свата юго ¹ . си же бл̄жнаа княгыни лежа в немощи . ѿ . лѣ^т . новыи Іѿвъ ѿвльшиса вѣрою и терпѣнье . ѿко^ж ап̄лъ ре^ѣ . аще не напасть . то ни вѣнецъ . аще не тру||л.143об.||ди то ни чѣть . аще не брани то ни дарове . хр̄ьано^м бо многыми напастми внити в цр̄тво небесное . и Даниль ре^ѣ свѣ^т мои годѣ ти буди цр̄ю . и грѣхы своа мл̄тнами поглади . и неправды ^Б твоа щедротами еже к нищи^м . си же всѣ ты вещи исправи ѿко^ж гл̄е^т Соломонъ праведници ^Б в вѣки живу^т . и ѿ Г̄а мзда имъ и строенъе ѿ Вышнаго . сего ради примуть цр̄твиа красоту . и вѣнецъ доброты ѿ руки Г̄на . ѿко Г̄ъ покрываетъ ѿ . Г̄ъ же вѣща претерпѣвыи до конца сп̄стьса . си же претерпѣвши и преложиса на будущее житъе с миро^м ···

Того^ж лѣ^т . ходиша князи Разаньскыа ^В на Половци и взяша вежѣ ихъ ···
Того^ж . лѣ^т . Иде Ром̄анъ Галичьскыи на Лахы и взя . ѿ . города Ладьскаа . и ставшю же юму над Вислою рѣкою . и ѿѣха са^м в малѣ дружинѣ ѿ полку своего . Лахове же наѣхавше оубиша и . и дружину ѿколо юго избиша . приѣхавше же

Галичане взяша княза своего мѣртва . и несоша^а и в Галичь . и положиша и въ цркви стѣна Бѣа . Галичане же цѣловаша крѣть къ снѹ него Данилу . слышав же се Улговичи вси . и поидоша г^Г Кыеву . Рюрик

426

же слышавъ се уже оубьень бы^с Романъ . иже бѣ и постригль . и смета с себе чернечскыѣ порты . и сѣде Кыевѣ . и хоташеть и жену свою ростричи . слышавши же се жена его и пострижеса в скыму . Улговичи же придоша къ Днѣпру . Рюрикъ же выде противу ихъ . и цѣловаша крѣть Рюрикъ . къ Улговичемъ . и Улговичи к Рюрику . како имъ поити всѣм^м к Галичю . Рюрикъ же поѣха со Улговичи к Галичю . пришедши^м же имъ к городу . Галичане же бишаса с ними оу города . Улговичи же не оуспѣвше ничтоже . възвратишаса с срамо^м великимъ в своа си ·:· Того^ж лѣтѣ . Ростиславъ Рюриковичъ . выгна Ярослав Володимерича . из Вышегорода . и сѣде в немъ ·:· — Того^ж лѣта . на зиму . великий князь Всеволодъ . ожени снѣа своего Ярослава . и приведоша за нь Юргевъну Кончаковича ·:·

426п

Примѣчанія. ^Г Какъ и въ другихъ мѣстахъ, 2 в. к. передъ к.

В лѣтѣ . ҃҃҃ . ҃҃҃ . ҃҃҃ . ҃҃҃ . [6714 (1206)] Совкупишаса ||л.144|| Улговичи вси в Черниговѣ на сне^м . Всеволодъ Чермны с своєю бра^тею . и Володимерь Игоревичъ с своєю бра^тею . и Мстиславъ Романовичъ . и-Смолинска приде к ни^м с своими сыновци . и Половци придоша к ни^м мнози . и поидоша шпять на Галичь . дошедши^м имъ до Кіева . и ѿтолѣ поиде с ними Рюрикъ с Ростиславо^м . и Володимеро^м . и с своими снѣвци . и Берендичи идоша с ни^м . а ѿгнолѣ Лахове поидоша на Володимеръ . Слышав же Галичане . с Романовичема . аже идеть рать на на силна ѿвсюду . и оубоашаса зѣло . и послашаса г^Г королеви .

427

Примѣчанія. ^А чит. не дождавше. ^Б стояща? ^В Чит. стѣде. ^Г -му написано вязью. ^А -ти написано вязью. ^Е Чит. стоявше. ^Ж Вм. Романа д. б. Романовичей; ср. Полн. Собр. Русс. Лѣт., т. II, стр. 156 и 336. ^З Среда сырной недѣли приходилась 28-го февраля не въ 6714, а въ 6715 году.

помочи проса оу него . Слышав же король уже иду^т князи вси Русстиѣ на Галичь . а ѿселѣ иду^т Лахове . совокупаса весь . поиде с ними чересь горы . Романовича же видѣвша матежъ в земли великъ . и оубоашаста . и не дождавше ^А корола бѣжаста из Галича в Володимеръ . в вочину свою . Королю же перешедшю чересь горы . и слыша уже Лахове иду^т . к Володимерю Улговичемъ | в помочь . поиде к ни^м попере^к к Володимерю ·:· Улговичи же в землю ихъ внидоша . и слышавше уже король стоять оу Володимера . и не

смѣша ити до Галича . и стояша дѣни много . ни король поступи к Галичю . ни
Улговичи . король же шмиривь Лахы . поиде за горы . Улговичи же поидоша
назадъ . баху бо са шбои оустояли . Галичане же видѣвше корола идуща прочь .
оубошася полковъ Рускы^х . еда възврататса на нь шпа^т . а княза оу ни^х нѣту .
здумавше послашася по Володимера Игоревича штаи . **В**олодимеръ же вѣсть
приимъ ѿ Галичанъ . оукрадѣса ис полковъ ѿ своеѣ бра^ти . гна шб ношъ в Галичь
 . баху бо стояша ^б полци ѿ Галича за . ^в . дѣни . **Б**аше бо король с Галичаны
здумавъ переже послалъ в Переяславль . по Иррослава Всеволодича . и жадаша
юго . ^в . не^дли . Иррослав же гна ис Переяславля к Галичю . и слышавъ уже
Володимеръ вѣхалъ в Галичь пред ни^м за . ^г . дѣни . ||л.144об.|| възвратиса в свои
Переяславль вспа^т . **Н**о мы та вса шставльше възврати^мса вспа^т . ш ни^х же
почали бахо^м пре^ж глѣти . слышав же вси князи . уже Володимеръ гна в Галичь .
възвратишася вспа^т . и пришѣдши^м имъ в Кыевъ . Всеволодъ Чермныи сдѣ^в в
Кыевъ . н^дѣсася на свою силу . и посла посадникы по всѣ^м городѣмъ Киевскы^м .
Рюрикъ же видѣвъ свое непогодѣе . ѿиде в свои Вручии . а снѣ юго Ростиславъ .
иде в Вышегородъ . а Мьстиславъ Романови^ч . сѣде в Бѣлѣгородѣ . и пото^м
Всеволодъ Чермныи посла в Переяславль къ Иррославу Всеволодичю . река юму
^г поѣди

428

ис Переяславля къ ѿцю своему ^г в Суждаль . а Галича не ищи подъ мою
бра^тю . пакы ли не поидешъ добро^м . иду на та ратью . Иррославу же не бы^с
помочи ни ѿ кого же . Иррославъ же посла к нему ^г пути проса ѿ него . Всеволод
же цѣлова крѣ^т . и да юму пу^т . **И**ррослав же выде ис Переяславля . иде къ ѿцю
своему ^г . Всеволодъ же посади сн^а своего | в Переяславли . Иррослав же приде
къ ѿцю своему ^г в Суждаль . м^ца . се^мта^б . въ . ^кв . дѣнь на пама^т ста^т . м^ка Фокы
 . и срѣтоша и бра^та юго ѿ Сѣяныа . и цѣловаше и ·∴· **Т**ого^ж лѣ^т . Рюрикъ
совокупася со Мстиславо^м . Романовиче^м . и с сынни своими . и со всѣми сн^{ов}ци
своими . выгна ис Кыева Всеволода Чермнаго . и сн^а юго ис Переяславля ·∴· **И**
сбы^сса над ни^м притча еуа^нгельская . тако всакъ взносаиса смѣритса . а смѣра^сса
взнесетса . и пакы еюже мѣрою мѣрите възмѣритса ва^м . Рюрикъ же са^м сѣде в
Кыевъ . а сн^а своего Володимера посади в Переяславли ·∴· **Т**ого^ж лѣ^т . на зиму
Всеволодъ Чермныи совокуписа с своею бра^тю . и с сн^{ов}ци своими . и с
Половци . иде на Кыевъ . Рюрикъ же не мога стати ^д противу затвориса в Кыевъ
 . **Ш**ни же стояше ^е школо города . ^г . не^дли . възвратишася вспа^т . не оуспѣвше
ничтоже . тогда Володимеръ пришедъ из Галича . выгна изъ Володимера Роман^а
^ж . а брата своего посади ·∴· **Т**ое же зимы бы^с зна||л.145||меньше на небеси в слн^ци
 . м^ца . феврала . въ . ^ки . дѣнь . в сре^д сырное не^дли ^з . и стоа ѿ полудне до
меѳимона . встало бо са юго баше акы м^цъ в настатьи . ^а . го дне . мнози бо

вѣрнии члѣвци . зраще молахуса Бѹ . дабы БѢ вбратилъ знаменье то на добро ∴·
Того^ж . днѣ и Костантинъ князь приѣха из Новагорода къ ѡцю своему ^Г . и
срѣтоша и на рѣцѣ Шедашцѣ вса браѣта ѳго . Геургии . Ирславъ . Володимеръ .
Стославъ . Іѡа^н . и вси мужи ѡца ѳго . и горожане вси ѡ мала и до велика . и
браѣта ѳго видѣвше с радо^ю поклониса ѳму ^Г . и цѣловаше и любезно вси
людые . и вѣхаша

429

Примѣчанія. ^А 2 в. м. к. ^Б Ожидается: святополчичи. ^В -пр- написано вязью. ^Г -тв- написано
вязью. ^А -му написано вязью. ^Е Въ Л по опискѣ погами в. м. погаными; -ми написано вязью. ^Ж -
ни- написано вязью. ^З Въ пригч. Солом. III, 1: сынъ благоразумный послушливъ отцу, сынъ же
непокоривый въ погибель.

в градъ Володимеръ . и поклониса ѡцю своему Костантинъ . ѡцѣ же ѳго вставъ
вбуимъ и цѣлова любезно и с радо^ю великою . **Иако**^ж **Иаковъ** патриархъ . Иѡсиѡа
Прекраснаго видѣвъ ∴·

В лѣ^т . **с** . **ѣ** . **ѣ** . [6715 (1207)] Поидоша ѡлговичи всѣ ѡпять на Рюрика г ^А
Кыеву . Всѣволодъ Чермныи с своею бр^атьею . и с своими сыновци . и ис Турова
. и ис Пиньска Стополчи[чи] ^Б и придоша до Днѣпра ^В . | и перебродишася
противу городу Треполю . и вбиступиша . и бы^с брань крѣпка зѣло . баше бо са
затворилъ в не^м . Ирславль снѣ Володимерича . и стояша оу него . ^Г . не^т . и
изнемогши^м люде^м в градѣ предашася ѳму . ѡн же ѡмиривъ и^х . и оустремиса на
Кыевъ . и из Галича приде к нему Володимеръ Игореви^т . Рюрик же то слышавъ
уже идеть на нь рать бесщисленаѡ ѡвсюду . и не бы^с ѳму ни ѡ кого же помочи .
ѡн же въ Вручии бѣжа ис Кыева . ѡни же придоша г ^А Кыеву и бы^с ѳму вѣсть
уже Рюрикъ шель въ Вручии . а Бѣлѣгородѣ затворилса Мстиславъ Романови^т .
ѡни же устремишася на Бѣлѣгородъ . и пришедше ѡступиша и . и бы^с брань
люта . и люди же изнамагахуса в градѣ . видѣвъ же Мстиславъ вои множество ^Г
ѡколо города . и не бы^с ѳму помочи ни ѡкуду же . и нача просити пути оу него .
и Всеволодъ цѣлова к нему ^Д кр^стъ и да ѳму путь . ѡн же иде Смолинску в свою
ѡчину . си же придоша к Торѣцкому . Мстислав же ||л.145об.|| Мстислави^т .
затворилса в не^м . и ѡни ѡступиша и . и поганыѡа распустиша воевать . ѡнѣ же
много зла створиша по земли плѣнующе . сѣкуще и села жгуще . Мстислав же
не мога терпѣти в градѣ цѣлова к нѣму кр^стъ на ѳго воли . Всеволод же Чермныи
прише^т сѣде в Кыевѣ . много зла створивъ землѣ Русѣи ∴· **Того**^ж лѣ^т . слышавъ
великыи кна^з Всеволодъ Гюргеви^т . внукъ Володимеръ Мономаха . уже
ѡлговичи воюю^т с пога[ны]ми ^Е . землю Рускую . и сжалиси ѡ томъ . и ре^т то ци
тѣмъ ѡчина

430

вднѣ^м Руская земля . а на^м не вѣина ли . и ре^ч како ма^а с ними Бѣ оуправить . хочю поити к Чернигову . и посла Новгороду по сѣна своего Константина . Слышав же Константинъ вѣсть ѿ вѣца своего . нача совокуплати воѣ многы . и совокупа Новгородци . Плесковичи . Ладожаны . Новоторжцы . и поиде скоро dospѣвъ со всѣми силами . и дождаса вѣца на Москвѣ . како^ж ре^ч Приточни^к ^ж снѣ бы^х послушливъ вѣцю . | и възлюбленъ пре^д лице^м мѣре своего . и снѣ коварень ³ послушливъ вѣцю . и плода праведнаго снѣсть . **И** пото^м посла в Разань по Романа . и по бра^тю его . и в Муромѣ по Дѣда . шни же dospѣвше поидоша възлѣ рѣку Шку горѣ . Всеволодъ же князь великий dospѣвъ весь . поиде . мѣца . авгу^с . въ . ѿ¹ . днѣ . в не^д . **И** приде на Москву и срѣте и Константинъ со всѣми Новгородци . и цѣловаша и с радо^сю великою . како^ж ре^ч Приточни^к . снѣ разумивъ чтаи вѣца . възвеселить дѣшу свою . и преподашеть истиною чресла своя . и пребывшю ему ту нѣколько днѣи . бы^с ему вѣсть . уже Разаньстии князи свѣщалиса су^т со Шговичи на нь . а идуть на лъсте^х к нему . ш сицѣх бо ре^ч Дѣдъ . муж ^д крови и лъстив^б не препловить дѣии свои^х . и мужа неправедна зло ѡловить въ истлѣныѣ . и пакы ре^ч възлюбиша и оусты своими . и гзыко^м своимъ солгаша . срѣце же ихъ не бѣ право с нимъ ·∴ **В**севолодъ же великий кна^з . ре^ч сло^б Дѣдво . гадьи хлѣбъ мой възвеличилъ естъ на ма леть . и па||л.146||кы ре^ч не оубоюса зла како ты еси со мною Г^си . и поиде с Москвы совкупаса с сынми своими . с Константино^м . и Юрге^м . и Йрославо^м . и с Володимеро^м . и придоша до Шкы . и стаха възлѣ рѣку шатры . на березѣ на полого^м . того днѣ . придоша к нему и Разаньскыѣ князи . Романъ . Стославъ бра^т его з двѣма снѣма . а Игоревича . в̄ . бра^та его . Ингваръ . и Юрги . и Володимерича . в̄ . Глѣбъ . и Шлегъ . а Всеволо^д баше оумерлъ в Проньскѣ

431

Примѣчанія. ^а му написано вязью. ^б 22 сентября приходилось въ субботу въ 6716 году. ^в -тв- написано вязью. ^г Чюръ Л = Кюръ. ^д пр- написано вязью. ^е Л въ в. м. у. У Карамзина (т. III, прим. 125): у Ожьска (на Окть). ^ж 18 октября приходилось въ четверг въ 6716 году. ^з з в. м. к.

бра^т ихъ . и из Мурома ^а Дѣдъ ·∴ **И** цѣловавъ ихъ повелѣ имъ сѣсти в шатрѣ . а са^м кна^з великий сѣде в польстници . и нача к ни^м слати кна^за Дѣда Муромскаго . и Михаила Борисовича мужа своего . на вбличеньѣ ихъ . и ходащи^м имъ долго время межи ими . шнѣм же кленуши^мса и ротащи^м . како нѣ^с то тако . Глѣбъ же и Шлегъ . Володимерича . братичича и^м своя пришедше вбличиста ихъ ·∴ **К**на^з же великий слышавъ како въ вбражена бы^с истина . повелѣ изымати ихъ с своимѣ думцами . и вести ихъ в Володимеръ . мца . се^мта^б . въ . кв̄ . | днѣ . стго Ѡоки . в днѣ су^бтныи ^б . и сбы^сса на ни^х Дѣдво слово глѣщее . се болѣ неправдою зачатъ болѣзнь и роди безаконныѣ . ровъ изры и ископа . и впадеса въ таму юже створи ^в .

и вбратиса болѣзнь юго на главу юму ^А и на верхъ юго неправда юго сниде^т ··: **А** са^м кна^з великыи наѹтрии днѣ перебродиса чересь **У**ку . в днѣ не^длныи . и поиде къ Проньску . слышав же Чюръ ^Г Михайль . ѡже юму ^А стрыеве изимани . а ѡцѣ юму мерт[в]ь . а се на нь рать иде^т . ѡн же Ѹбоавьса бѣжа ко тѣсти своему Чернигову ··: **П**ронане же поаша к собѣ Изаслава Володимерича . и затворишася с ни^м в градѣ . кна^з же великыи прише^д ста ^У города Проньска . в днѣ су^бтныи . и не хота видѣти крови пролитыа . и посла к ни^м мужа ^А своего Михаила Борисовича ѡмирить и^х . ѡни же не внушиша глѣгль юго . надѣющеса на градную твердость . не вѣдуще ре^чнаго прѣркмь Дѣдмь . аще не ^Гсѣ сзижить дому ^А всуе трудишася зижующеи . аще не ^Гсѣ стрежетъ града . и проча^д ^Д ··:— ||л.146об.|| Слышав же кна^з великыи рѣчь ихъ буюю . и повелѣ приступити ко граду со всѣ страны . ѡни же приступивше ѡаша ѡ ни^х воду . ѡни же быяхутся крѣпко из града . и мнози ѡ ѡбоихъ оуазвлаѣми баху . и выходяща ночью крадаху воду . то слышавъ кна^з Всеволодъ . повелѣ стрещи въ ѡружьи . днѣ и ночь

432

ѡколо града . и роставла полкы по вр^атомъ . Костантину снѣви своему ^А с Новгородци . и Бѣлозерци . ѡдина врата на горѣ . а **И**рославу с Переяславци . ^В . та врата . Дѣду с Муромци . третьяа врата . а самъ кна^з великыи . ста за рѣкою с пола Половецьскаго . с сынм^а своима . Юрге^м . и Володимеро^м . и с нимъ Глѣбъ и **У**легъ . Володимерича . ѡни же быяхутся излазаци из града не брани дѣла . но жажы ради водныа . измираху бо мнози людье в градѣ . **Т**огда же посла великыи кна^з полкъ свои . к лодьямъ по кормъ на **У**ку . и приставѣ к ни^м **У**лга Володимерича . и бѣвши^м имъ въ ^Е Оужеска . | бѣ^с имъ вѣсть ѡже вышелъ из **Р**азана Романъ Игоревичъ с полком^м . и бѣетьса с лодейники оу **У**лгова . **У**ни же гнаша наскорѣ к лодьямъ . си же видѣвше полкъ нашъ . ѡступиша ѡ лодьи . и поставиша полкъ . наши же поставиша противу имъ . а по единой странѣ лоденници . **И** побѣди **У**легъ Романа . и възвратишася наши ѡпа^т к Проньску с побѣдою . ко кназю великому . и стоаша ѡколо города . ^Г . не^дли . и передашася людье в четвергъ . ^Г . иѣ не^дли . мѣца . ѡкта^б . въ . иѣ . днѣ ^Ж . на пама^т ста^т апѣла Луку еуа^листа . кна^з же великыи ѡмиривъ и^х . и посади оу ни^х **У**лга Володимерича . а са^м поиде к **Р**азаню . посадникы посажавъ своѣ . по всѣ^м городо^м ихъ . и бѣвшю юму оу **Д**обраго вѣста . и хоташе на оутриа бродитиса чересь **П**роню рѣку . и поити к городу . **Р**азанци же прислашася к нему с поклоно^м молащеса . дабы не приходиль к городу . и епѣпъ ихъ **А**рсении моласа часто шла и глѣ . кна^з великыи не ѡпусти мѣсть чѣтныхъ . не пожжи црѣвии стѣхъ . в ни^х же жертва ^З **Б**у . ||л.147|| и молба стварѣ^тса за та . а нонѣ всю волю твою стварѣ^тса . чего то хоцещи . кна^з же великыи млѣрдъ . сы послуша молбы

ихъ . и поиде ѿ ни^х г³ Коломнѣ ·:· То же слышавъ Рюрикъ кна³ . ѿже Всеволодъ великыи кна³ стоять оу Разана . и кнази ихъ изимавъ .

433

Примѣчанія. ^А 2 в. м. к. ^Б -ны написано вязью. ^В 21 ноябрю приходилось въ среду въ 6716 году. ^Г -тр- написано вязью. ^Д -му написано вязью. ^Е Л Сомону описка в. м. Соломону. ^Ж -пр- написано вязью. ^З 2 в. м. к передъ звонкимъ. ^К шц - написано вязью.

внъ же совокупаса и гна изъѣздо^м г^А Кыеву . и выгна Всеволода Чермнаго ис Кыева . а са^м сѣде в немъ ·:· **И** мы та оставльше . на преднагъ възврати^мса . кна³ же великыи приде ѿ Коломны ^Б на оустъ Мерьскы ·:· **И** постиже и еп^спъ ихъ с молбою и с поклоно^м ѿ всѣ^х людий . кна³ же великыи ѿтолѣ поиде в Володимерь . и вниде в гра^д . мѣца . ноа^б . въ . ка . днѣ . в сре^д ^В на Введенье стѣна Бѣа . и бы^с радо^с велья в градѣ Володимери . тако^ж ре^ч прѣркъ си днѣ иже створи Г^с . възрадуе^мса и возвесели^мса во нь . и пакы ре^ч . Г^с защититель животу моему ѿ кого са^шстрашу ^Г . стужающы ми врази мои . ти изнемогоша и падоша . аще ѿполчитса на ма полкъ не ѡбойтъ^с ср^дце мое . аще встанеть на ма брань азъ оуповаю ^{на га} . єдиногo проси^х ѿ Г^са того визи^шю . да живу в дому ^Д Г^сни вса днѣи живота моего ·:· **И** пото^м Разанци вси здумавше послаша встато^к кназии . и со кнагынами к великому князю Всеволоду в Володимерь ·:· **Т**ое же зимы °сти Костантинъ цр^квь стго Михаила на дворѣ своемъ . мѣца . ноа^б . въ . ке . днѣ . на пама^т ста^т Климента . юже бѣ са^м создалъ . и оукрасилъ иконами ч^тнами . тако^ж ре^ч прѣркъ . желанье ср^дца моего даль єси ему ^Д . и хотѣнья оустъ єго нѣси єго лишилъ . и пакы єдиногo проси^х ѿ Г^са того и визи^шю . да живу в дому Г^сни вса днѣи живота моего . да зрю красоты Г^сна . тако^ж Соломонъ ц^рь . створи пиръ на сц^нье цр^ве своєа . и праздновавъ распусти люди . и блг^сви люди . и люди блг^свиша ц^ра . и идоша кождо в дома своя радующеса . тако и блж^нныи Костантинъ . створи пиръ на всц^нье цр^кве своєа . и оучреди люди . и блг^свиша . людье Костантина . рекуще блг^снъ Бѣ иже дасть Всеволоду сицего с^на разумна . дасть бо Г^съ смыслъ и прмдр^сть Со[ло]мону ^Е . тако^ж и Костантину многу ||л.147об.|| зѣло и разлитье ср^дца тако пѣсокъ иже при мори . и распространиса прмдр^сть єго . паче смысла всѣ^х чл^вкъ . тако^ж рече прѣркъ . возвеличаша

434

сп^сныє цр^во . твора мл^сть Х^у своєму . Двд^ви . и сѣмени єго до вѣк^а . **Т**ое же зимы посла кна³ воликыи с^на своєго ѿпа^т Стослава Новугороду на кнаже^нє . а Костантина встави оу себе . и да єму Ростовъ . и инѣхъ . е . городовъ да єму ^Д к Ростову . **Т**ое же зимы . бы^с знаменье в лунѣ . мѣца февра^т въ . г . днѣ . на пама^т ста^т Семешна Бопримца . бы^с помрачена вса . и встаса єа мало акы мѣць в

настатьи перваго днѣ . и стоа до вечера и до полуночи . Тое же зимы ходѣша
Шлговичи на Кыевъ на Рюрика . и не оуспѣвше ничтоже . възвратишася ·:·—

В лѣ^т . ѡс . ѡ . сї . [6716 (1208)] Посла великыи кна^з Всеволодъ сн^а своего
Ирослава в Разань на столъ . Разанци же леств имуще к нему . цѣловаша кр^стъ
ко Всеволоду и не управиша ^ж . и изимаша люди него и исковаша . а инѣхъ в
по|гребѣ^х засыпавше измориша ·:·— **Всеволодъ** же слышавъ се иде на Разань с
сынми своими . и пришедъ ста оу града Разана . и Ирославъ изиде противу ш^ца
своего . и цѣлова и с радо^сю . и прислаша Разанци буюю рѣчь . по своему
шб^ычаю . и непокорству . и повелѣ великыи кна^з . всѣ^м люде^м изити из града и с
товаро^м . и како изидоша вси . повелѣ зажещи гра^д . и ш^туду иде г^з Бѣлугороду . и
повелѣ и тѣ зажещи . и възвратиса в Володимерь великыи кна^з Всеволодъ со
всѣми своими полкы . и с ш^номъ своимъ Ирославо^м . поимъ по собѣ всѣ Разанци
 . и еп^спа ихъ Арсенья ·:· **Тое** же зимы Кюръ Михаилъ . со Изаславо^м пришедша
начаста воєвати волость Всеволожоу великаго кназа ш^коло Москвы . се
слышавъ великыи кна^з . посла сн^а своего Гюрга . и побѣди ею Юрги . сама
кназа оутекоста . а люди ш^вѣ^х избѣша . а ины^х извазаша . и возвратиса кна^з
Юрги ко ш^цю^к своему слава Б^а ·:·

В лѣ^т . ѡс . ѡ . зї . [6717 (1209)] м^сца . дека^б . въ . 3 . днѣ . на пам^т ста^т ш^ца
Амбросья еп^спа . Родиса ш^н

435

Примѣчанія. ^а -ти- написано вязью. ^б ш^ц - написано вязью. ^в -тв- написано вязью. ^г Память
св. Мартина, папы Римскаго, празднуется 14-го апрѣля. ^а му- написано вязью.

блгоч^стиво||л.148||му и х^солюбивому кназю Костантину . и нарекоша има ему въ
с^тѣмъ кр^стнни Василии . и б^ы рад^с велика в градѣ Ростовѣ ·:· **Тое** же зимы
великыи кна^з Всеволодъ посла сн^ы своя . Костантина с братьею него на
Мстислава Мстиславича . на Торжекѣ . Мстислав ^а же слышавъ шже иде^т на нь
ратъ . изиде ис Торжку . Новугороду . а ш^туду иде в Торопецъ в свою волость .
Костантин же с своею бра^тею възвратишася со Тѣфѣри . и Стославъ приде к ни^м
из Новагорода . и ш^хаша вси къ ш^цю своему в Володимерь ·:·

В лѣ^т . ѡс . ѡ . шї . [6718 (1210)] Великыи кна^з Всеволодъ . посла с полко^м
Кузму Ратышича . меченошю своего . и вза Тепру . и възвратиса со многы^м
полоно^м в Володимерь . **Того** лѣта прислаша с молбою к великому кназю
Всеволоду . митрополита Матфѣя . Всеволодъ Чермныи . и вси Шлговичи проса
мира . и во все^м покарающеса . великыи же кна^з видѣвъ покоренье ихъ к собѣ .
не помана злобы ихъ . цѣлова к ни^м кр^стъ . а митрополита оучредивъ шпусти и с
ч^стью ·:· **Того** же лѣта сѣде Всеволодъ пакы | в Кыевѣ . а Рюрикъ Черниговѣ .
Тое же весны приходиша Половци к Переяславлю . и повоеваша многа села

возвратишася с полоном^м многы^м в своа си . и много зла створше безбожнии иноплеменници ·∴ **Того^ж лѣ^т . мѣца . июна . въ . иї . днѣ на пама^т ста^т мѣ^тка . Лештиа и дружины ѿго .** Родиса Костантину снѣ Всеволодъ . а въ стѣмь крѣпнѣ нарекоша юму^д има Іѡа^н ·∴

В лѣ^т . ѡс . ѡ . ѿ . [6719 (1211)] Великыи кна^з Всеволодъ . ѡ жени снѣ своего Гешурга . Всеволожноу Кыевского кназа . и вѣнчанъ бы^с в стѣи Бѣи в Володимери . епѣпмь Іѡа^нмь . и ту сущю великому князю Всеволоду . и всѣ^м блѣгородны^м дѣтемь . и всѣ^м велможа^м . и бы^с радѣ велика в Володимери градѣ . **Того^ж . лѣ^т . мѣца мая въ . еї . днѣ на пама^т ста^т ѡца^в Пахомья .** В днѣ вскрѣнья Гѣна . въ Сборѣ стѣхъ ѡцѣ . з̄ . не^д . по па^с по литургии . загорѣса гра^д Ростовъ . и погорѣ

436

мало не весь . и црѣкви изгорѣ . еї . и много зла створиса . Бу^д попушью за оумноженье грѣ^х наши^х . и неправды . се же е^с дивно црѣкы в Ростовѣ въ има ста^т Іѡана ||л.148об.|| Прѣтча на дворѣ въ епѣпьи оу стѣе Бѣи . и сгорѣ црѣкы та вса ѡ^д верха и до землѣ и иконы что не ѡтагли вымчати . и гроби в земли дну . и бѣ в црѣкви тои икона . на неиже написанъ стѣи мѣ^ткъ Ѳеодоръ Тиронъ . и воцаница с вино^м . юже нѣции мнаху ѿко бѣ Лешнова епѣпа . пре^ж бывшаго в Ростовѣ . пришедши же на пожарѣ мѣста црѣвнаго . и видѣша вса ѡгнемь взата . толико икона та ста^т мѣ^тнка Ѳеодора . с воцаницею цѣла посредѣ ѡгна ·∴ **Костантин** же хѣолобивыи блѣговѣрныи кна^з . снѣ Всеволожъ . тогда бѣ в Володимери оу ѡца слышавъ бѣду створшююса^в на градѣ ѿго . и на стѣхъ црѣвахъ . и ѣха скоро Ростову . и видѣвъ печаль бывшую муже^м Ростовскы^м оутѣши ѿ глѣ . Бѣ да . Бѣ^д взѣ . ѿко Гѣви^и изволиса тако и бы^с . буди има Гѣне блѣвно ѡ нына и до вѣка ·∴

В лѣ^т . ѡс . ѡ . к̄ . [6720 (1212)] индикта . мѣца . априла . въ . гї . днѣ . на пама^т . ста^т **Мартина папы Римска^т Г̄ .** Престависа велікыи кна^з Всеволодъ . именовавьи в стѣомь крѣпнѣ Дмитрии . снѣ Гюргевъ . блѣгочѣтва|го кназа всеа Руси внукъ Володимера Мономаха . кнаживъ . в Суждальстѣи земли . лѣ^т . л̄ . и . з̄ . много мужествовавъ^д . и дерзость имѣвъ на бране^х показавъ . украшенъ всѣми добрыми нравы . злыа казна . а добросмысленна милуа . кна^з бо не туне мечъ носить в мѣсть злодѣе^м . а в похвалу добро творащи^м . сего имени токмо трепетаху вса страны . и по всеи земли изиде слу^х ѿго . и вса зломыслы ѿго вда Бѣ^д под руцѣ ѿго . понеже не взношашеса . ни величашеса ѡ собѣ . но на Бѣ^д все възлагаше . всю свою надежю . и Бѣ^д покараше под нозѣ ѿго вса врагы ѿго . многы же црѣкви созда по власти своеи . ибо созда црѣвѣ прекрасну на дворѣ свое^м . ста^т мѣ^тка Дмитриа . и оукраси ю дивно . иконами

Примѣчанія. ^А -тв- написано вязью. ^Б -му- написано вязью. ^В -нѣ написано вязью. ^Г шц - написано вязью. ^А -ти- написано вязью.

и писанье^м . и принесъ доску гробную изъ Селуна . ста^т м^нка Дмитриа . мюро
непрестанно точашю . на здравье немощны^м в той ц^ркви постави . и сорочку
того^ж м^нка ту же положи . и монастырь созда в не^м . ц^рковь камену Рж^ство ^А
с^тыа Б^ца . и ту такоже исполни всѣ^м исполненье^м . имѣа ||л.149|| при^с стра^х Б^жии
в ср^дци свое^м . подаваа требующи^м м^стню . суда су^т истиненъ и нелицемѣренъ .
не шбинуаса лица силны^х своихъ боаръ шбидаци^х менши^х . и роботащи^х сироты
 . и насилье творащи^м . любаше же помногу черноризьскыи и поповскыи чины
 . тѣ^м и дарова юму ^Б Б^ца чада добросмыслена . таже и вспита в наказаньи . в разум^ѣ
свершенѣ доже и до мужьств^а . и егда приспѣ конецъ ему вр^еменьнаго сего и
многоматежнаго жи^та . тихо и безмолвно престависа и приложиса къ ш^дмъ и
дѣдомъ своимъ . и пл^акашаса по не^м с^нве юго плаче^м велики^м . и вси боларе и
мужи ^Б . и вса земля власти юго . и пѣвше над ни^м шбычныа пѣ^с еп^спъ Iwa^т . и вси
игумени и черноризци . и вси попове града Володимера . и положиша и въ ц^ркви
с^тыа Б^ца . Златоверхиа . юже созда и оукраси бра^т юго Андрѣи ··: **Того^ж . лѣ^т .**
Гевргии кна^з с^нъ Всеволожъ шпусти и кнази Разаньскыа в Разань ^В . и еп^спа ихъ
Арсеня . и вса люди Разаньскыа . и идоша кождо в своа си ··: **Того^ж . лѣ^т .**
Приходи Юрги кна^з съ Ирославо^м к Ростову и оумиришаса с Костантино^м . и
разидошаса кождо в своа си ··: **Того^ж . лѣ^т . м^сца мая . въ . к^г . днѣ на пама^т ста^т**
Михаила еп^спа . Быша постригы оу Костантина с^на Всеволожа . с^нома юго .
Василку . и Всеволоду . и бы^с радость велика в градѣ Ростовѣ ··:

В лѣ^т . ш^с . ш^т . к^а . [6721 (1213)] Х^солюбивыи кна^з Костантинъ . заложил ц^рковь
с^тую Б^цю на первѣмъ мѣстѣ падшаа ц^ркве . м^ца . апри^л . въ . к^е . на пама^т с^тго
Марка еуа^нгелиста ··: **Того^ж . лѣ^т . Володимеръ с^нъ Всеволожъ великаго кназа . шха**
в Москву ··: **Того^ж . лѣ^т . Во второе . приходи Юрги съ Ирославо^м к Ростову . и**
створша порадѣ с Костантино^м .

и идоста ш Ростову к Москвѣ . Гюрги съ Ирославо^м . и изведѣ Гюрги из Москвы
Володимера . и посла и в Рускыи Переяславль на столъ на ш^чину свою . **Того^ж .**
лѣ^т . Родиса с^нъ Гевргію кна||л.149об.||зю . м^ца . шкта^б . въ . к^г . днѣ . и прозваша
и Всеволодъ . а в с^томъ кр^щнии нарекоша има юму Дмитрии ··:

В лѣ^т . ш^с . ш^т . к^в . [6722 (1214)] Iwa^т еп^спъ Суждальскыи шписаса еп^спы всеа
земля Ростовьскыа . и пострижеса в черныцѣ в монастыри в Болюбомѣ ··: **Того^ж**
. лѣ^т . Родиса с^нъ Костантину Володимеръ . а в с^томъ кр^щнии нарекоша има юму
Дмитрии . **Того^ж . лѣ^т . Кна^з Костантинъ посла Пахомыа . игумена ста^т Петра .**
шца своѣго дх^внаго в Кыевъ к митрополиту Матфѣю . и постави и еп^спмъ

Ростову . ноабра . въ . ꙗ̄ . и въниде в свою еп̄пью . генвара . въ ки . на пама̄ ста̄
 ѡца̄ Г Сфр̄ма Сурина . **Того̄ . лѣ̄ . Х**олобивиѡи кна̄³ Костантинъ Д заложи цр̄квь
 камену Ростовѣ на дворѣ свое̄м . стою мч̄нку Бориса и Глѣба . **Того̄ . лѣ̄ . К**на̄³
 Гюрги . сн̄ъ Всеволожь . изведь Симона игумена бл̄женаго ѡ Рж̄тва А ст̄ѡа Бца̄ .
 и посла и в Кы|евѣ к митрополиту . и постави и еп̄помъ Суждалю . и
 Володимерю ∴

В лѣ̄ . ѡ̄с . ѡ̄ . к̄г . [6723 (1215)] Престависа Рюрикъ Ростиславӣ . кна̄³
 Кыевскыи . кнажа Черниговѣ ∴ **Того̄ . лѣ̄ . ѡ**жениса Володимеръ . сн̄ъ
 Всеволожь . в Переяславлѣ Руско̄м . Глѣбовноу Черниговьскоу кназа ∴ **Того̄**
лѣ̄ . Бл̄гоч̄твыи кна̄³ Костантинъ . заложи цр̄квь камену на Йрославлѣ на дворѣ
 свое̄м . въ има ст̄ѡа Бца̄ Оуспеньа ∴ **Того̄ лѣ̄ . В**олодимеръ сн̄ъ Всеволожь .
 слышавъ аже идӯт Половци к Переяславлю . изиде противу имъ вскорѣ . и
 оуср̄теса с ними на р̄цѣ . и бишаса кр̄пко . и мнози ѡ̄ вбоихъ падоша . и
 Бж̄имъ попущень̄е̄м за оумножень̄е̄м гр̄хъ нашӣх . ѡдолѣша Половци . и мнози ѡ̄
 Руси избьени быша . а инѣ̄х изимаша . и самого кназа Володимера ѡша . и
 ведоша и в вежѣ свои ∴ —

439

Примѣчанія. А Читай: зьло. Б -нъ написано вязью. В оу- написано вязью: справа къ о внизу
 присоединена линия ||. Г -тв- написано вязью. А -ти- написано вязью. З шц - написано вязью.
 Ж -нъ- и -тв- написано вязью. З По смыслу требуется: скры я. И -тн- написано вязью.

В лѣ̄ . ѡ̄с . ѡ̄ . к̄д . [6724 (1216)] Престависа еп̄пъ Ростовскыи Пахомии . и
 положень̄ бы̄е̄ в цр̄кви ст̄ѡа Бца̄ . в своѣи еп̄пьи . съ бѣ бл̄жнныи еп̄пъ избраникъ
 Бж̄ии . и истинныи бѣ пастыр̄ . а не наинникъ . съ ||л.150|| бѣ агна а не волкъ .
 не бѣ бо хитаѡ ѡ̄ чюжӣх домовѣ ба̄тства . ни збираѡ ѡго ни тѣмъ хваласа . но
 паче ѡбличаше грабитела . и мздоимца . поревнов̄авъ нраву Зла̄ѡстаго . и
 прехода ѡ̄ дѣла в дѣло ѡншее . сиротами добрѣ пекыиса . мл̄твь . ѡ̄ . А къ
 оубогы̄м . и вдовица̄м . ласковъ ко всакому оубоному . не согбенѣ руцѣ имѣѡ на
 вданье ихъ . но ѡ̄верзенѣ штинудь . смѣренѣ кротокъ . исполненѣ Б книжнаго
 оученьа В . всѣми дѣлы оутѣшаѡ печалныѡ . не хваласа ни ѡ чем же суетствомъ
 Г пустошнаго свѣта сего . еже скоро мимоиде . и хуже паоучины . но паче
 хваласа гл̄ще . Павлово слово поминаѡ . мнѣ ни ѡ чем же буди хвалитиса .
 токмо ѡ кр̄тѣ Х̄вѣ . имже мнѣ миръ . распатса и азъ мирови . ѡбычныѡ молбы
 к Б̄у въздаѡ . побѣдивъ м̄рьскую похоть . черньчствовавъ Г преже добрѣ
 исправлено . лѣ̄ . е̄ . в Печерьско̄м монастырѣ . и пакы свое стадо дх̄вно . в
 монастыри ста̄ Петра . лѣ̄ . г̄ . а еп̄пью державъ . в . лѣ̄ . ѡ̄иде к Б̄у . Костантин
 же х̄олоби|выи кна̄³ . съ еп̄помъ Симоно̄м . и со всѣми черноризци . спратавше
 тѣло ѡго ч̄тно вложиша и в гробъ оу ст̄ѡа Бца̄ Ростовѣ ∴ **Того̄ . лѣ̄ .**

Новгородци выгнаша ѿ себе Мстислава . Мстиславича ^д . а Ярослав Всеволодича приведоша к собѣ на столъ ·:· **Того^ж . лѣ^т .** Х^олюбивыи кня^з великыи Костантинъ . снѣ Всеволожь . заложи цркъвь камену и монастырь стго Спса Прешраженъа на Ярославли ·:· **В то^ж . лѣ^т .** Поставленъ бы^с еп^спмь Ростову черноризецъ стго Дмитриа . Суждальского Кирилъ ·:·

В лѣ^т . ж^с . ѱ . ке . [6725 (1217)] Искони злыи врагъ дьяволъ . ненавидаи всегда добра роду члвчю . паче же хр^баномъ . не хота дабы не шдинъ в вѣчнѣи

440

муцѣ былъ таже е^с оуготована юму и суци^м с нимъ . съ шканьныи дьяволъ въздвиже нѣкую котору злу межи князи снѣи Всеволожи . Костантино^м ^д . и Юргемъ . и Ярославом^м . и бишася оу Юрьева . и шдолѣ Костантинъ . но пакы Бѣ и кр^стъ ч^тныи . и млт^ва шца ^в ихъ и дѣдна . введе та в великую ||л.150об.|| любовь . и сѣде Костантинъ в Володимери на столѣ . а Юрги Суждали . и бы^с рад^с велика в земли Суждальстѣи . а дьяволъ единъ плакаше своеса погыбели ·:· **Того^ж . лѣ^т .** Глѣбъ кня^з Разаньскыи Володимеричъ . наоущенъ сотоною на братошбиество . здумавъ в своес^м шканьнѣмъ помыслѣ . имѣа поспѣшника брата своего Костантина и с ни^м дьявола . иже ею прелести своимъ злокозньствомъ ^ж . в помыслѣ има вложъ рекшема има тако избѣевѣ си^х . а сами приимевѣ едина всю власть . а не вѣси ли шканьне Бжѣа строенъа . дае^т бо власть емуже хочеть поставлае^т ц^ра и княза Вышньи . что бо приа Каинъ ѿ Б^а оубивъ Авела брата своего . не проклатѣ ли и шсуженье . и трасенье . или Ламехъ не казнъ ли злѣбъ . или вашъ сродникъ Стополкъ . избивъ бра^ю . шнѣма вѣнецъ исходатаиствова ^г . а собѣ вѣчную муку . съ бо Глѣбъ ту же мыслѣ Стополчно приимъ . и скры ю в ср^дци своес^м с братом^м своимъ . снемши^мса имъ всѣ^м | на Исадѣ^х на порады . Изаславъ . Кюрь Михаилъ . Ростиславъ . Стославъ . Глѣбъ . Романъ . Инъгваръ же не оуспѣ приѣхати к ни^м не бѣ бо приспѣло еше время юго . Глѣбъ же Володимеричъ . с братом^м позва та к собѣ тако на ч^тть пиреньа . в свои шатеръ ·:·— **Ш**ни же не вѣдуще злыа юго мысли . и прелести . вси . ^с . князии кождо с своими болары . и слугы . придоша в шатеръ ею . съ же Глѣбъ пре^ж прихода ихъ изнаради свои слугы и братни . и поганы^х Половецъ множество въ шружьи . и стрыа ^з в польстници ^и близъ шатра . в немже бѣ имъ пити . не вѣдуцю ихъ никому же . развѣе

441

Примѣчанія. ^а -тв- написано вязью. ^б Т.-е. безъ числа. ^в Чит. шуля. ^г -нѣ написано вязью. ^д -му написано вязью. ^е Въ Л имя сына Георгіева не обозначено: должно быть Владимиръ или Мстиславъ. ^ж Написано мелкимъ почеркомъ на полѣ. ^з Первое гю- написано вязью. ^и Срѣтенъа, -тр- написано вязью. ^и 2-е февраля приходилось въ пятницу въ сентябрьскомъ 6725-мъ и въ мартовскомъ 6726-мъ годѣ. ^к -ти- написано вязью. ^л Чит. зѣло.

тою зломысльною князю . и ихъ проклаты^х думець . и тако начаша пити и веселитиса . и ту абѣ проклатыи Глѣбъ с брато^м . иземъша меча своа начаста сѣчи преже князи . таже болары . и слугы ихъ много множество ^А. ѡдинѣ^х князии . ^Б. а прочи^х боларь . и слугъ бе-числа ^В. изби с своими слугы . и с Половци . си же злоба склучиса . **мѣца . июна ^В. въ . к̄ . днѣ . на пама^т . ста^т прѣрка Ільи . ѡгньнаго ||л.151|| въсхоженъа ∷**

441п

Примѣчанія. ^А -тв- написано вязью. ^Б Т.-е. безъ числа. ^В Чит. *июля*. ^Г -нѣ написано вязью. ^А -му написано вязью. ^Е Въ Л имя сына Георгіева не обозначено: должно быть Владимиръ или Мстиславъ. ^Ж Написано мелкимъ почеркомъ на полѣ. ^З Первое *гю-* написано вязью. ^И Срѣтенъа, -тп- написано вязью. ^І 2-е февраля приходилось въ пятницу въ сентябрьскомъ 6725-мъ и въ мартовскомъ 6726-мъ годѣ. ^К -ти- написано вязью. ^Л Чит. *збло*.

В лѣ^т . с̄ . ѡ . к̄с̄ . [6726 (1218)] Великыи кна^з Костантинъ снѣ Всеволожь . мѣца . маѣ . въ . с̄ . днѣ . на пама^т ста^т и праведнаго Иѡва . заложѣ цркъвѣ камену на торговици в Володимери . Въздвиженъе крѣта чѣтнаго . того же лѣта и свершена бы^с . и сщѣна семта^б . въ . дѣ . днѣ ^Г ∷ **Того^ж лѣ^т .** Родиса снѣ князю Гешргию . и нарекоша има ѣму ^Д въ стѡмъ крѣцнѣи ^Е. **Того^ж . лѣ^т .** Приде епѣпъ Полотьскыи . изъ Цѣраграда к великому ^Д князю Костантину Володимеръ . въдѣи ѣго любовь и желанъе до всего бжѣтвенаго цркъвнаго строенъа . до стѣхъ иконъ . и мощи стѣхъ . и до всего дшѣполезнаго пути ведушаго в жизнь вѣчную . и принесе ѣму етеру часть ѡ стрѣтии ѡ Гѣнѣ . таже на^с ради Влѣка Гѣсъ Хѣсъ ѡ Июдѣи претерѣпѣвъ пострада . и мощи ста^т Логина ^Ж. мѣнка сотника . стѣи ѣго руцѣ ѡбѣ . и мощи стѣи Мрѣа Магдалыни . Холюбивыи же кна^з Костантинъ с радостью великою створи ^А празднѣство свѣтло ѡ приходѣ ихъ . и постави и оу Възнесенъа в монастыри . передъ Золотыми вороты . и бывшю днѣ стѣго въскрѣснѣа Гѣна . и приспѣ ѡ днѣ пама^т ста^т мѣка Логина . повелѣ кна^з Костантинъ по ѡпѣтѣи заутрени . ѡ стѣи Бѣа сборнѣи . и ѡ ста^т Дмитриа . ити всему народу съ крѣты епѣпу со всѣ^м клиросо^м . и са^м кна^з с своими блѣгородными снѣми . и со всѣми болары . идоша к стѣму Възнесенъю . взать же епѣпъ на главу свою стѣую ту раку . в не^же бѣ положено стѣое то скровище . и тако възвратишаса в гра^д .

442

и идоша къ стѣму Дмитрию . поюще и славаще Гѣа на^шго Гѣсъ Хѣа . и ту цѣлова епѣпъ . и холюбивыи кна^з Костантинъ . и вси правѡвѣрнии члѣци ∷ **Того^ж . лѣ^т .** Сщѣна бы^с цркъы стѣоу мѣнку Бориса и Глѣба . Ростовѣ епѣпомъ Кирилѡмъ . мѣца . авгу^с . въ . к̄е . днѣ . на пама^т ста^т апѣла Тита . **Ту** сущю великому князю Костантину . с блѣгородными дѣтми . Василко^м . и Всеволодо^м . и Володимеро^м . и со всѣми болары . створи пирь и оучреди люди . и многу млѣтню створи къ оубогы^м . такъ бо бѣ ||л.151об.|| ѡбъичаи того блѣжнаго княза Костантина ∷

Того^ж . лѣ^т . Прииде Володимеръ снѣ Всеволожъ . ис Половецъ к братьѣ свои . и даша юму Стародубъ . и ину властьцю . Того^ж . лѣ^т . Великий кнѣ^з Костантинъ снѣ Всеволожъ . посла старѣишаго снѣ своего Василка . Ростову на столъ . а Всеволода на Йрославль на столъ . рекъ има возлюбленѣи мои чадѣ . будита межи собою в любви . Бѣ боитаса всею дшѣю . заповѣди его во все^м сблюдающа . и моѣ нравы всѣ воспри^мѣте . ꙗже ма видѣста твораща . нищи^х . и вдовиць не презрита . цркви не ѡлучаитаса . и ерѣискыи и мнишьскыи чинъ любита . и книжнаго поученьѣа слушаита . и будита в любви межи собою . и Бѣ мира буди с вама . имѣита послушанье к старѣиши^м ваю . иже ва^с на добро чать . понеже иеще еста въ младоднѣствѣ^а . азъ бо въ^м снѣ моѣ . ꙗко ѡшествоие^а мое близъ приближаецса ѡ свѣта сего . и се поручаю ва^с Бѣ . и прч^тѣи его Мтри и брату и г^ну Гюргю^з . да то вы бу|де^т в мене мѣсто . и тако цѣловавъ ею любезно . ѡпусти юю кождо в свою власть . ··— **Том же зимы . мѣца феврала . въ . ѡ . днѣ . в праздникъ Оустрѣнья^и Г^са на^шго Г^сь Х^са . къ па^т . въ ча^с . ѡ . днѣ .** Престависа х^солюбивыи великыи кнѣ^з Костантинъ^к снѣ Всеволожъ . внукъ Гюргевъ . правну^к Володимера Мономаха . съ бѣ блжнныи кнѣ^з . ѡ . л^и оукрашенъ всѣми добрыми нравы . възлюби Бѣ всею дшѣю . и всѣ^м желанье^м . Бжии стра^х ѡтинудъ имѣ в ср^дци .

443

Примѣчанія. ^а *тр-* написано вязью. ^б *-му-* написано вязью. ^в Слѣдуетъ: *епископъ*, а можетъ быть ихъ было два? ^г Здѣсь небольшой пробѣлъ для вписанія цифры. ^а Въ *Л* начальное и поглощено послѣднимъ и предыдущаго слова: *побѣди-нѣгварь*. ^в *-нѣ-* написано вязью.

и в дшѣи своѣи . не помрачи оума своего пустошною славою прелестнаго свѣта сего . но весь оу^м свои вперѣ тамо . ꙗможе и преиде въ ѡну нестарѣющюса бесконечную жизнь . юже и оулучи своими мл^тнами и вельимъ безлобье^м . Соломон бо ре^ч мл^тнами и безлобье и вѣрою ѡчищаю^тса грѣси . такъ бѣ блжнныи съ кнѣ^з правдивъ . щедръ . крото^к . смѣренъ . всѣ^х милуѣа . всѣ^х набда . паче же всего дивную любѣа и славную мл^тню . и црк^вное строенье^а . и ѡ то^м пекыса днѣ и ношь . велми бо печашеса ѡ созданыи . прекрасны^х ||л.152|| Бжиихъ црк^вии . и многы црк^ви созда по своѣи власти . въѡбр^ажаѣа чюдными въѡбражениии ст^хх иконъ . исполнаѣа книгами и всакыи оукрашении . чташе же паче мѣры иерѣискыи и мнишьскыи чинъ . подаѣа имъ еже на потребу . и приимаѣа ѡ ни^с мл^твы и блг^свенье . поминаѣа слово гл^сщее . блжни милостивии ꙗко ти помиловани буду^т . и блжннъ разумѣваѣа на нища и оубога . ꙗко в днѣ лють избавить и Г^сь . тѣ^м не щадаше имѣнья своего раздаваѣа требующи^м . бѣ бо се во истину по Йѡву ѡко слѣпы^м . и нога хромы^м . и рука неимущи^м ^в оутѣшеньѣа . испроста всѣ^х любѣа . и нагыѣа ѡдѣваѣа . трудныѣа покоѣа оумрети хоташа зимою

согрѣваа . печалныа оутѣшаа . а не ѿпечалаа никогоже ничи^мже . но всѣхъ оумудраа телесными и дхвными бесѣдами . часто бо чташе книги съ прилежанье^м . и твораше все по писаному ^б . не въздаа зла за зло . сего по праву удароваль бѣ Бѣ кротостью Двѣдовою . мудростью Соломонею . исполнь . съ апѣлскаго правовѣрья . по преста|влении же ѳго слышавше вси людье града Володимера . стекошаса на дворь ѳго . и плакашаса по не^м плаче^м вельи^м . боларе ѳако заступника земли и^х . слугы такоже ѳако кормителя и гѣна . оубозии и черноризци . ѳако ѳтѣшенье и ѳдѣнье наготѣ ихъ . и весь зборь оубогы^х плакахуса

444

вскорѣ лишени такого млѣтивца слышав же Гюрги . и Йрославъ . и вса браѣта ѳго . вскорѣ съѣхашаса в Володимерь . и плакаша по не^м плаче^м вельи^м . акы по ѳци . и по братѣ любимѣ^м . понеже вси имѣяхуть и въ ѳца мѣсто . и ѳнѣ имѣа и^х по достоѳанью . бѣ бо в ни^х любви паче мѣры . и пѣвше над ни^м ѳбычныа пѣ^с епѣпа ^в . и игумени и черноризци . и вси прозвутери . и весь гра^д снидеса . и положиша и в цркви сѣна Бѣа Златоверхыа . идѣже и ѳцѣ ѳго положень бѣ . бѣ же всѣ^х лѣ^т Костантиновы^х ^г кнагыни же Костантинова ту и пострижеса на^д гробомъ мужа ^в своѳго . и нарекоша има еи ѳгафья :·

В лѣ^т . ѳс . ѳ . кз . [6727 (1219)] Сѣна бѣ церкы сѣна Бѣа Ржѣтво ||л.152об.|| в манастири великы^м сѣенье^м епѣпомъ Симономъ . мѣца . се^мта^б . въ . з . днѣ . на памѣ^т ста^т мѣка Созонта . при кнази Геѳргии . и снѣ ѳго Всеволодѣ . и брату ѳго сущю ту Йрославу . кназю Переяславьскому . а игуменьство держащю Митрофану . **Того^ж . лѣ^т . Безаконьныи Глѣбъ Володимеричъ .** приде со мно^жство^м Половецъ к Разаню . и изиде противу имъ Инъгварь съ своєю браѣю . и ступивши^мса ѳбоимъ бишаса крѣпко . и Бжѣю помощью . и крѣта честнаго силою . побѣди [И]нъгварь ^д злаго братоѳбиицю Глѣба . и многы ѳ Половецъ избиш^а . а ины извазаша . а са^м ѳканьныи ^в вмалѣ оутече :· **Того^ж . лѣ^т . родиса Йрославу снѣ . и нарекоша има ѳму Фѣвдоръ** :·

В лѣ^т . ѳс . ѳ . ки . [6728 (1220)] Геѳргии великыи кна^з . снѣ Всеволожъ . посла брата своѳго Стослава . с полкы и воеводами на безбожныа Болгары . и ѳако приде Стославъ подѣ гра^д ихъ ѳшелъ . и изидоша из лодыи вси полци пѣши . видѣвше же си безбожныи Болгаре . скоро dospѣвше . ѳви | на кони^х . а друзии пѣши . оустремишаса на бои . и изидоша из града противу . наши же силою крѣта чѣтнаго ѳкрѣплаѣми поидоша противу имъ

445

Примѣчанія. ^а Слѣдуетъ исправить по дню памяти святыхъ Адриана и Наталіи на 26. ^в -ми-написано вязью. ^в Въ Л колевича описка вм. королевича. ^г Въ Л заздрушивъ по опискѣ вм. раздрушивъ. ^д -му написано вязью. ^в Описка вм. Патарскы. ^ж Въ оригиналѣ какъ будто

бѣдѣть. ^з Чит. *памяти*. ^и Очевидно *вм. Таурмени*. ¹ То есть: Мстиславъ Мстиславичъ
Торопецкій и Мстиславъ Святославичъ Черниговскій. ^к Чит. *ити*.

стрѣлающе ꙗ . шни же забѣгше за плоть . бѣяхутса крѣпко . наши же расѣкше
плоть вбиша ꙗ в гра¹ . и шташа оу ни^х врата и зажгоша гра¹ ихъ и вѣша и на
щить . и поможе Бѣ Сѣославу . **мѣца . июна . въ . еі . днѣ . на пама¹ ста¹ Амоса .:**
Того^ж . лѣ¹ . Престависа митрополитъ Кыевскыи Матфѣи . мѣца авгу^с . въ . ѿ¹ . ^А
на пама¹ . сѣго Андрыана и Натальи .: **Тое^ж . зимы** Престависа кнагыни
Костантинова ^Б . Шгафѣа . черноризица . **мѣца генвара . въ . кд .** На пама¹ . сѣгѣа
Шксиньи . и положена бы^с в цркви сѣгѣа Бѣа . Ростовѣ .:

В лѣ¹ . жс . ѡ . кѣ . [6729 (1221)] Мстиславъ Мстислави¹ . биса с Угрою и
побѣди ꙗ . и изби множество ихъ . и ко[ро]левича ^В ꙗ . **Того^ж лѣ¹ .** Посла великыи
кна³ Гюрги сѣа своего Всеволода . в Великыи Новѣгородъ на столѣ . **Того^ж . лѣ¹ .**
мѣца июна . въ . кз . Загорѣса гра¹ Ирославль . и мало не весь погорѣ . и
цркви||л.153||и изгорѣ . зѣ . дворъ же кнажъ силою крѣта чѣтна и молитвою
добраго Костантина избы шгн^А .: **Того^ж лѣ¹ .** Великыи кна³ Гюрги . сѣгѣ
Всеволожь заложѣ гра¹ на оустѣ Шкы . и наре¹ има ѣму Новѣгра¹ .:

В лѣ¹ . жс . ѡ . л . [6730 (1222)] Великыи кна³ Гюрги . заложѣ црквѣ каменъну
сѣгѣа Бѣа в Суждали на первѣмъ мѣстѣ . заздрушивъ ^Г старое зданье . понеже
оучала бѣ рушитиса старостью . и верхъ еѣ впаль бѣ . та бо цркы создана
прадѣдо^м ѣго Володимеро^м Мономахо^м . и блжнѣмъ епѣпомъ Сѣфрѣмо^м .:

В лѣ¹ . жс . ѡ . ла . [6731 (1223)] Всеволодъ Гюргеви¹ . иде из Новагорода къ
шцѣо своему ^Д в Володимеръ . Новѣгородци же поѣша к собѣ Ирослава .
Всеволодича ис Переѣславла кнажить .:

Того же лѣ¹ . [1223] Ивиша^с ѣзыци . ихже никтоже добрѣ ꙗсно не вѣсть кто
суть и ѡколѣ изидоша . и что ѣзыкъ ихъ . и которого племени су¹ . и что вѣра
ихъ . и зовуть ꙗ Татары . а инии глѣють Таѣмены . а друзии Печенѣзи . инѣ глѣють
ѣако

446

се су¹ ш ни^хже Мефоди|и Патомьскыи ^Е епѣпъ свѣдѣтельствуе¹ . ѣако си су¹ ишли
ис пустына Стриевьскыи суще межю востоко^м и сѣверо^м . тако бо Мефодии ре¹ .
ѣако къ скончанью временъ ѣвитиса тѣ^м . ѣаже загна Гедешнѣ . и поплѣнать всю
землю . ѡ востока до Сѣфранта . и ѡ Тигрь до Понетьска¹ мора . кромѣ Сѣфишпыа .
Бѣ же ѣдинѣ вѣсть ихъ кто су¹ и ѡколѣ изидоша . прѣмдрии мужи вѣдять ^Ж ꙗ .
добрѣ кто книгы разумно ѣмѣть . мы же и^х не вѣмъ кто су¹ . но сдѣ вписахо^м ш
ни^х памати ^З ради . Русскы^х кназии бѣды . ѣаже бы^с ѡ ни^х . и мы слышахо^м ѣако
многы страны по^лѣниша . Исы . Шбезы . Касогы . и Половецъ безбожны^х
множество избиша . а инѣхъ загнаша . и тако измроша оубиваѣми гнѣво^м Бжѣимъ
 . и прчѣгѣа ѣго Мѣре . много бо зла створиша ти шканнии Половци Руской

земли . того ради всемлѣтвѣи Бѣ хота погубити . и наказати безбожныхъ снѣи
Измаиловы Куманы . како да ѿмстятъ кровь хрѣстьянску . ||л.153об.|| еже и быѣ
над ними безаконными . придоша бо ти Таѹрмению ^и всю страну Куманьску .
и придоша близь Руси . идеже зоветса валь Половечьскыи . и слышавше ꙗ
Русстии кнѣзи . Мстиславъ Кыевскыи . и Мстиславъ Торопичскыи . и
Черниговскыи и прочии князи . здумаша итии ^к на на . мнаше ꙗко ти поидуѣт
ни^м . и послашася в Володимеръ к великому князю Юргю . снѣу Всеволожю .
проса помочи Ѹ него ѿн же посла к ни^м блѣгочтиваго княза Василька снѣвца
своего . Костантиновича с Ростовци . и не оутану Василко прити к ни^м в Русь ∴
А князи Русстии идоша и бишася с ними . и побѣжени быша ѿ ни^х . и мало ихъ
избы ѿ смѣрти . ихже встави судъ жити . то ти оубѣжаша . а прочии избѣени
быша . Мстиславъ ^б старыи добрыи кнѣзь ту оубѣень быѣ . и другыи Мстиславъ
и инѣ^х князии . ^з . избѣено быѣ . а боларъ и прочи^х вои много мно^жство . глѣт^ѣ бо
тако ꙗко Кыпанъ

447

Примѣчанія. ^а Память св. мученика Ермія празднуется 31 мая. ^б *шц* - написано вязью. ^в Чит.
злыо. ^г Здѣсь въ Л оставленъ пробѣлъ въ полторы строки для вписанія словъ, недостающихъ
въ этой лѣтописной статьѣ. ^а *-ти-* написано вязью. ^е *-нз-* написано вязью. ^ж *-тр-* написано
вязью. ^з *-тв-* написано вязью.

ѿдинѣ^х изгѣбло на полку то^м . ^г . ты|сачъ . и быѣ плачь и туга в Руси . и по всеи
земли . слышавши^м сию бѣду . се же са зло склучи . мѣца . маѣ . въ . ^л . на памѣ^т
ста^т мѣка . Єремиа ^а ∴ **Се** же слышавъ Василко . приключышееса в Руси .
възвратиса ѿ Чернигова сохраненъ Бѣмъ и силою крѣта чѣтнаго . и млтвою ѿца ^б
своего Костантина . и стрыа своего Георгіа . и вниде в свои Ростовъ слава Бѣ
и стую Бѣю .

Того^ж лѣ^т . [1223] Бѣ ведро велми . и мнози борове и болота загарахуса . и
дымове силни баху ꙗко недалече бѣ видѣти члѣкмъ . бѣ бо ꙗко мгла к земли
прилегла . ꙗко и птица^м по аеру не бѣ лзѣ лѣтати . но падаху на земли и
оумираху ∴ **Того^ж . лѣ^т . И**виса звѣзда на западѣ . и бѣ ѿ неѣ луча не в зракъ
члѣкмъ . но ꙗко к полуднѣю по двѣ въсходящи с вечера . по заходѣ слнчнѣмъ . и
бѣ величство^м паче инѣ^х звѣздъ . и пребыѣ тако . ^з . днѣи . и по . ^з . днѣи ѿвиѣса
луча та ѿ неѣ ко востоку пребыѣ тако . ^д . днѣи и невидима быѣ ∴

В лѣ^т . ~~ж~~с . ^ѳ . лѣв . [6732 (1224)] Поставленъ быѣ митрополитомъ . в стои
Соѣѣ Кыевѣ . ||л.154|| блжнныи Кирилъ Гръчинъ . мѣца . генва^р . въ . ^с . в праздни^к
Богоявленѣа . оучителенъ . ^с . ^в и хытръ оученью божѣтвеннѣхъ книгъ ∴ **Того^ж лѣ^т**
 . Посла великыи кнѣ^з Гюрги . брата своего Володимера . и снѣвца своего
Всеволода . Костантиновича с полкы ^г . **Того^ж лѣ^т . С**щна быѣ цркъы стго Спѣа на

Ирослави в монастыри . юже бѣ заложилъ бл҃говѣрныи кна³ Костантинъ . а сверши ю снѣ юго Всеволодъ . и снѣна бы^ѣ еп^ѣпмь Кириломъ . авгу^ѣ . въ . с̄ . ··

В лѣ^т . ̄х̄с̄ . ̄ѵ̄ . ̄л̄г̄ . [6733 (1225)] Заложи великыи кна³ Гюрги . камену цр̄квь на оусть Ѡкы Новѣгородѣ Спса стго ·· **Того^ж лѣ^т . создана бы^ѣ цр̄кы стыа Бѣ^а в Суждали . и снѣна бы^ѣ еп^ѣпмь Симоно^м . въ . ̄й̄ . днѣ . семта^б ··** Тою же зимы воюваша Литва Новгородскую волость . и поимаша мно^жство много .

448

с̄ . ^В хр̄ѣанъ . и много зла створиша . воюа школо Новагорода . и школо Торопча . и Смолинска . и до Полтеска . бѣ бо рать веліка . с̄ ^В ака же не была ѿ начала миру . Слышав же то бл҃говѣрныи . и х̄олюбивыи кна³ | Ирославъ . снѣ великаго кназа Всеволода . вну^к Гюргевъ . сжалиси . с̄ . ^В ѡ хр̄ѣанѣ^х . поѣха по ни^х ис Переяславла . и постиже ^д та оу Вьсвата . видѣвше же Литва . исполчиша^ѣ противу имъ на шзерѣ . кна³ же Ирославъ помоливъса Бѣ^у и поѣха на нь . сступивши^м же са полко^м . побѣгоша погании . и кна³ же Ирославъ силою кр̄та ч̄тнаго . и мл̄твою стое Бѣи . и архн̄гла ^Е Михаила и Гаврила . гна по ни^х . швы^х изби . а ины^х изыма . и кнази ихъ изыма . а полонъ весь ѿта . и бы^ѣ радо велика по всѣ^м земля^м тѣмъ . संबожены^м имъ ѿ поганы^х . бы^ѣ миръ пото^м на многа лѣта . а са^м кна³ Ирославъ ѣхавъ сѣде Новѣгородѣ на столѣ . бѣша бо Новгородци в то время приѣхали по Ирослава кназа . молащеса абы ѣхаль к ни^м . бы^ѣ же тогда днѣ недѣ^л сыропустнаа . югда побѣди Ирославъ Литву··—

В лѣ^т . ̄х̄с̄ . ̄ѵ̄ . ̄л̄д̄ . [6734 (1226)] м̄ца . маа . въ . к̄в̄ . днѣ . Престависа бл҃жныи и мл̄тивыи оучителныи еп^ѣпъ Симонъ . Суждальскыи и Володимерьскыи . постригъса ^ж в скыму . и по||л.154об.||ложено бы^ѣ ч̄тною тѣло юго въ цр̄кви стыа Бѣа в Володимери . **Того^ж лѣ^т .** Геѡргии кна³ Всеволодичъ . с сыновци своими с Костантиновичема . Василко^м . и Всеволодо^м . ходи в помочь Михаилу Всеволодичю . на Олга Курьскаго . и створь ³ миръ межи ими . зане по смотренью Бж̄ью приключиса ту быти . прислану Володимеро^м Рюриковиче^м . митрополиту Кирилу . и възвратиса великыи кна³ Гюрги . створь миръ поимъ с собою бл҃жнаго Кирила митрополита въ гра^д Володимеръ . а сновцѣ распусти своѣ кождо и^х в свою власть ·· **Того^ж . лѣ^т .** Посла велікыи кна³ Гюрги . Стослава Ивана

449

Примѣчанія. ^А -му написано вязью. ^Б -пр- написано вязью. ^В -тв- написано вязью. ^Г -ми- написано вязью. ^А 6-е января приходилось въ четвергъ въ 6736-мъ году. ^Е 12-е февраля было въ субботу 1-ой недѣли поста въ 6736-мъ году. ^ж Пасха въ 6736-мъ году была 26-го марта. ³ Т. е. по совѣту.

брату свою на Мордву . и побѣдиста Мордву . и взаста нѣколико сель . и възвратистаса с побѣдою ·:· **Тое же зимы Ирславъ снѣ Всеволожь .** Ходи из Новагород^а за море . на Ємь . гдѣ же ни єдинъ ѿ кна^з Рускы^х не возможе бѣвати . и всю землю их плѣни . и възвратиса Новугороду . слава и хвала Бѣ . ведыи мно^жство поло|на . ѿко^ж сущи с ни^м . не возмогоша всего полна ѿнести . но ѿвы^х сѣчаху . а ины^х мно^жство пуцаху ѿпять в своѧ си·:·—

В лѣ^т . ҃҃҃ . ҃҃҃ . ҃҃҃ . [6735 (1227)] мѣца . марта . въ . дї . днѣ . на памѧ^т . ста^т преподобна^т ѿца Венедикта . въ днѣ вскрѣнья Г҃на . в препловленыѣ ста^т поста . єда твори^м поклоненье ч҃тному кр҃сту . Поставленъ бы^с єп҃помъ Митрофанъ . бѣвъ игумень ст҃г҃а Бѣа . митрополито^м Кирило^м . и . д҃ ми єп҃пы . поставленъ бы^с в б҃гохранимѣмъ градѣ Володимери . в чюднѣи ст҃ѣи Бѣи . Суждалю . и Володимерю . Переяславлю . сущю ту бл҃городному^а князю Гюргю . и з дѣтми своими . и братома єго Стославу . Івану . и всѣ^м боларо^м . и мно^жство народа . приключиса и мнѣ грѣшному ту бѣти . и видѣти дивна и преславна . и прославиша всемл҃тваго Бѣ . и велика^т княза Гюрга ·:· **Того^ж . лѣ^т . Кна^з Ирславъ Всеволодичъ .** пославъ кр҃сти мно^жство Корѣль . мало не всѣ люди ·:· **Того^ж . лѣ^т . мѣца . мая . въ лї . днѣ .** Горѣ гра^д Володимерь . и цр҃квии згорѣ . кз . и дворъ бл҃жнаго княза Коста^а||л.155||нтина . и цр҃кы згорѣ ту сущиѧ ст҃го Михаила . юже бѣ оукрасилъ х҃олобивыи кна^з Костантинь . се же наводи^т на ны Бѣ вела на^м имѣти покаанье . и встѧгнутиса ѿ грѣ^х . ѿ блуда . и зависти . и грабленыѧ . и насильѧ . и ѿ прочи^х злы^х дѣлъ неприазнинь . Бѣ бо казни^т рабы своѧ . напастми различныи . ѿгне^м водою . ратью . смр҃тью напрасною^б . тако бо и подобасѣ^т хр҃ѧно^м многыи напастми и скорбьми внити в цр҃ство нб҃ное . аще с блгодаренье^м прииму^т напасти . но не предажь на^с до конца

450

имени твоего ради Г҃и . аще бо на безаконья наша призриши Г҃и то кто постоить . ты бо свѣси Вл҃ко наши согрѣше^нѧ подвиженье на зло . но ѿбаче надѣса на мл҃ть твою Г҃и . молитвами^б Бѣа помилуй на^с . ты бо єси Бѣ на^м развѣе тебе иного не знає^м ·:· **Того^ж . лѣ^т .** Посла великыи кна^з Гюрги . снѡвца своего Всеволода . Костантиновича^г . в Рускыи Переяславль на столъ . и вниде Всеволодъ . мѣца . семта^б . въ . єї . днѣ . на памѧ^т ста^т м҃ка Никиты . на свои столъ ·:· **Тое же зимы . | мѣца . генва^б . въ . с̄ . днѣ . в праздни^к ч҃тнаго Бѡавленыѧ Г҃а на^мго Г҃с Х҃а .** В че^т д҃ . престависа кна^з Володимерь . наре^нныи в ст҃мъ кр҃щении Дмитрии . постригѣса и в скиму^а . снѣ Всеволожь велика^т княза . и положенъ бы^с в цр҃кви ст҃г҃а Бѣа ·:· **Тое же зимы ѡжени Великыи кна^з Гюрги снѣ** Всеволожь снѡвца своего Василка Костантиновича . и поятъ за нь Михайловну Черниговьска княза . и вѣнчанъ бы^с бл҃городныи кна^з Василко . с своєю кнагынею в цр҃кви ст҃г҃а Бѣа Бл҃говѣщеньѧ . **И** вниде х҃олобивыи кна^з Василко .

в свои Ростовъ с своєю кнагиною . въ . а̄ . су^б . по^с ^Е . мѣца . февра^л . въ . в̄и . дн̄ь . на пама^т ста^т Мелентья еп̄ца . и бы^с радо^с велика в градѣ Ростовѣ ::

В лѣ^т . ѡ̄с̄ . ѡ̄с̄ . л̄с̄ . [6736 (1228)] Оумре сн̄ь Двѣдвѣ Муромьскаго . мѣца . априла . ст̄ыа не^лла праздныа ^ж :: **Тое же не^лли престависа** и са^м Двѣдвѣ Муромьскыи в черныци^х и в скимѣ :: **Того^ж . лѣ^т . Престависа** Мстиславъ . Мстислави^ч . в черныци^х и в скимѣ :: **Того^ж . лѣ^т . Стославъ** ѡпусти кнагнью ||л.155об.|| свою по свѣту ^з всхотѣвши еи в монастырь и дасть еи надѣлокъ многъ . ѡиде ѡ него до Бориша дн̄и иде в Муромъ къ братыи . и пострижеса :: **Того^ж . лѣ^т . мѣца . семта^б . великыи кна^з Гюрги .** Посла на Мордву Василка Константиновича . и своѣго мужа Єремѣа Глѣбовича . воєводство^м с полко^м и бывши^м имъ за Новы^мгородо^м на предѣ^х Мордовьскы^х . пославъ Гюрги възврати ихъ не дасть

451

Примѣчанія. ^А Чит. наречена. ^Б -нти- написано вязью. ^В -му написано вязью. ^Г нль- написано вязью ^А -тв- написано вязью. ^Е Чит. зьло. ^Ж Чит. пискупъ (= епископъ). ^З -ик- написано вязью.

имъ воєвати . зане погода имъ не бы^с . бахут бо дождове велми мнози дн̄ь и ноць :: **Того^ж . мѣца . семта^б въ ка̄ . дн̄ь . на пама^т ста^т мѣка Кондрата .** Родиса Гюргю кназю дщи . и наре^ч ^А бы^с в ст̄омь кр̄цн̄ни Февдора . егаже пама^т въ . а̄ . се^т мѣца :: **Тое же зимы . мѣца генва^р . въ . е̄ . дн̄ь .** В канунъ Боѡвле^нта . сгорѣша хороми кнажи . и цр̄кви двѣ :: **Того^ж . мѣца . въ . д̄и . дн̄ь .** Великыи кна^з Гюрги . и Йрославъ . и Константиновичи ^Б . Василко . Всеволодъ . идоша на Мордву . и Муромьскыи ^В кна^з Гюрги Двѣдвѣчъ . вшедъ в землю Мордовьску|ю Пургасову волость пожгоша жита и потравиша . и скоть избиша . полонъ послаша наза^д . а Мордва вбѣгоша в лѣсы своа в тверди . а кто не вбѣгль тѣ^х избиша наѣхавше Гюргеви молодежи . въ . д̄ . дн̄ь . генвара :: **То** видѣвше молодежи Йрославли . и Василкови . и Всеволожи . оутаившеса на заоутриє фхаша в лѣсь глубокъ . а Мордва давше и^м путь а сами лѣсо^м ѡбидоша ихъ ѡколо . избиша и . а ины^х изымаша бѣжаша в тверди . тѣхъ тамо избиша . и кназе^м наши^м не бы^с кого воєвати . **А** Болгарьскыи кна^з прише^л былъ на Пуреша ротника Юргева . и слышавъ ѡже великыи кна^з Юрги с бра^тею жжетъ села Мордовьскаа . и бѣжа прочь ночи . а Юрги с бра^тею и со всѣми полкы възвратиша^с в своа си добри здорови . **Тое же зимы . Кна^з Юрги .** посла брата своѣго Стослава в Перетаславль Рускыи на столъ ::

451п

Примѣчанія. ^А Чит. наречена. ^Б -нти- написано вязью. ^В -му написано вязью. ^Г нль- написано вязью ^А -тв- написано вязью. ^Е Чит. зьло. ^Ж Чит. пискупъ (= епископъ). ^З -ик- написано вязью.

В лѣтѣ . ҃҃҃҃ . ҃҃҃҃ . ҃҃҃҃ . ҃҃҃҃ . [6737 (1229)] мѣца . априла .҃҃҃҃ Придоша Мордва с Пургасомъ к Новугороду . и ѿбишася и^х Новгородци . и зажегше монастырь стое Бѣи . и цркви иже ||л.156|| бѣ внѣ града . того же днѣи и ѿѡхаша прочь поймавъ своѣ избѣнныа болшиа . **Того жѣ . лѣтѣ .** Побѣди Пургаса Пурешевъ снѣ . с Половци . и избѣ Мордву всю и Русь Пургасову . а Пургасъ едва вмалѣ оутече . **Того жѣ . лѣтѣ .** Рожь не родиса по всеи нашей земли и дорого бы^с жито .҃҃҃҃ **Того жѣ лѣтѣ .** Ирославъ оусумнѣса брата своего Юрга слушаѣа нѣкыихъ ^Г лѣсти . и ѿлучи ѿ Юрга Константиновичи . ^Г .

452

Васїлка Всеволода . Володимера . и мыслашеть противитиса Юргю брату своему ^В . но Бѣ не попусти лиху быти . бл҃горазу^мныи кна^з Юрги . призна ихъ на снѣ^м в Суждаль . и исправивше все нелюбие межю собою . "поклонишася Юрью вси . имуще юго ѡцмъ собѣ и гнѣмъ . цѣловаша крѣть . семта^б . въ . 3 . днѣ . в канунъ Ржѣтву стѣа Бѣа . и праздновавше Ржѣтво стѣа Бѣа . оу свѣцнаго епѣпа Митрофана . бѣвшѣ весели . и ѡдарены с мужи ^В своими . и розѣѡхашася .҃҃҃҃ **Того жѣ . лѣтѣ .** Кирилъ епѣпъ . Ростовскыи . и ѡставивъ епѣпью приде в Суждаль к стому Дмитрию . в свою келью . хотя лѣ|чити свою немочь . ꙗже бѣ юму ^В внутрь . баше же юму ^В лице измѣнилоса . акы почернѣло ѿ недуга . оустнѣ ѡтолстѣли и носъ . **К** тому же и еше приде на нѣ искушенѣе . акы на Иева . въ единъ днѣ мѣца се^мта^б . въ . 3 . все богатство ^Д ѡтаса ѿ него нѣкакою тажею . судившю Ирославу тако . ту сущю юму ^В на сонмѣ . баше^т бо Кирилъ бѣтъ . ^С . ^Е кунами . и селы . и всѣ^м товаро^м . и книгами . и просто рещи . такъ бѣ богатъ всѣ^м . такъ ни единъ пѣпъ ^Ж бѣвъ в Суждальстѣи ѡбласти . ѡн же ѡ все^м ѡ то^м вздасть Бѣи хвалу . пострижеса в скиму того мѣца . въ . 31 . днѣ . и наре^нно бы^с има юму ^З Кирыакъ . а что са юму ѡста то роздаѣа любимы^м . и нищы^м .҃҃҃҃ **Того жѣ . лѣтѣ .** Стрѣть новаго мчѣнка Хѣва . югоже оубиша Болгаре в Велико^м градѣ ихъ съ бы^с иного ꙗзыка . не Руска^т хрѣянъ же съ . имѣаше имѣнѣе много . гостешбу дѣа по градо^м . вниде в Болгарскыи гра . ѡни же юмше нудиша и много днѣи ласканѣе^м . и прѣщенѣе^м . ѡвращиса Хѣа и вѣры хрѣяньскыа . ѡн же ||л.156об.|| не покориса . но вса ѡставивъ . изволи паче оумрети за Хѣа оуѣченъ бы^с . мѣца априла . въ . а . днѣ югоже Русь хрѣяне взявше тѣло положиша в гробѣ . идеже вси хрѣяне лежатѣ . и створи Бѣ млѣть вскорѣ за кровь юго . погорѣ оу него болшаѣа половина города Великаго ^З . а пото^м ѡставшаѣа часть . загарашѣса днѣмъ

453

Примѣчанія. ^А мц- написано вязью. ^Б -нѣ- написано вязью. ^В Очевидно, надѣ строкой стерлось ^с (бѣт) ^Г Должно бытъ: кѣ стрыю. ^А -тѣ- написано вязью. ^Е му- написано вязью. ^Ж Слѣдующій за симъ листь писанъ особымъ уставнымъ почеркомъ XIV в., современнымъ Лаврентьевскому списку, на лицевой сторонѣ мелкимъ, а на оборотѣ крупнымъ, съ

пробѣломъ въ концѣ страницы, но такъ, что продолженіе рѣчи, безъ перерыва смысла, идетъ далѣе. ³ Чит. в великои. и -нѣ- написано вязью. ¹ Чит. церкви святая.

дваждыи и триждыи . такоже и бы^с по много дни . мало встаса города . а все погорѣ . и товара погорѣ мно^жство бещислено . за кровь мѣнка Х^сва .:· **Того^ж лѣ^т .** Саксини . и Половци възбѣгоша из низу к Болгаро^м пере^л Татары . и сторожеве Болгарьскыи прибѣгоша бѣени ѿ Татаръ . близь рѣкы еиже има Иикъ .:·

В лѣ^т . ѿс . ѿ . ли . [6738 (1230)] мѣца ^А . марта . въ . ѿ днѣ . . м . стѣхъ мѣнкъ . Принесенъ бы^с Х^свъ мѣнкъ . Аврамии . новыи изъ Болгарьское земли . в славныи гра^д Володимеръ . югоже Болгаре в минувшее лѣ^т . мѣца . апри^л . въ . а . днѣ . много мучивше . нудаще ѿвращиса крѣпныа . он же не ѿвержеса . но все вставль имѣнь|е ^Б свое оусѣчень бы ^В . и взаты быша мощи стѣго стрѣпца Авра^мта . и принесенъ бывъ в Володимеръ . и великыи кна^з бл^гоч^тивыи Гевргии . оусрѣте и пере^л городо^м за версту . с великою чѣтью . и свѣщами . и епѣпъ Митрофанъ . со всѣ^м клиросо^м . и со игумены . и кнагъни з дѣтьми . и вси людье . и положенъ бы^с в цркви стѣна Бѣа . в монастыри великыѣ кнагини Всеволожиѣ .:· **Того^ж . лѣ^т . блговѣрнии кнази .** Василко . и Всеволодъ . и Володимеръ . послаша къ ѿцю ^Г своему Гюргю . и къ епѣпу Митрофану . по Кирила . игумена и архимандрита . монастыра стѣна Бѣа Ржѣтва . дабы и пустиль на епѣпство ^Д Ростову . и ѿпусти кна^з великыи Юрги . Кирила на епѣпство Ростову . изидоша же на срѣтенье Кирилово . кна^з и кнагъни . и боларе . и вси мужи ^Е Ростовьскыа . и игумени . и попове . и стѣна зборныа цркви клиросъ и вси гражане . ѿ мала и до велика . и введоша и с великою чѣтью . в стую зборную црквь стѣна Бѣа . и исполниса писано||л.157||е ^Ж въ пѣлмѣ . п . г . емь блжѣні живу^ш в дому твоѣ^м в вѣ^к вѣко^м вѣсхва^т та: и бы^с ра^дсть вел^ки кна^з же и вси гра^жне . и игу^мни давше ю^м миръ ѿ Х^съ и ра^ди доша^с кождо въ своа^с : : то^г же лѣ^т вели^ки кна^з Юргі .

454

ѿ жени сѣна своего старѣ^шго Всеволо^д . Володи^мерною Рюрикові^ч . и вѣнча^н бы^с в вели^ки ^З цркви зборнѣи стѣна Бѣа сѣпныи^м и ѿпп^мь Митрофано^м мѣца апрѣ^л . въ . дѣ . днѣ в не^длю . антѣпа^схи : : Тою^ж не^д Фоми^н въ сре^д престави^с Кіри^л епѣпъ Ростовьскіи . в ма^настыри ста^т Дмитріа . ту и поло^жнь бы^с въ . зѣ . днѣ апрѣ^л . Того^ж лѣ^т . мѣца ^А маа въ . г . днѣ на па^мть ста^т Феѿдосыа . игуме^н Печерьска^т . в па^тк . **Во вре^м стѣна** лі^тргіа . что^м стѣму еу^галью . въ цркви зборнѣи стѣна Бѣа в Володи^мери потрясе^с земля . и цркы и трапеза . и ико^н подвѣжшаса по стѣна^м . и панікади^л с свѣща^м . и свѣ^тлна поколѣбаша^с и лю^де мно^з изумѣша^с и мнахутса та^к ѿко голова ѿбишла коюго и^х . и ѿко другъ къ дру^г глѣху не вси бо ра^змѣва^х . дивна^т то^г чю^лсе . Бы^с же се въ многа^х црквахъ и в домѣ^х гѣски^х бы^с же се и во ины^х горо^дхъ . и в Києвѣ гра^д . велми болма того бы^с потрясеные . а в монастыри Печерьско^м цркыа стѣна ¹ Бѣа каме^на на . д . части раступиса . ту сущю митрополиту Кірилу . и кна^з

Володимеру и богаро^м . и Киано^м мно́жтву . и люде^м сшедши^мса . празни^к бо ба^ш
 ѿ дне ста^т фѣа Федо^а ту и трапезницею потра^а каме^ю . снесену бѣвшю корму
 и питью все то потре каменье дробноу сверху падаа . і столы и скамьи . но фба^т
 вса трапезница не паде^е ни верхъ ѿа :· Тако^ж и в Переяславлѣ Руско^м цр̄квѣ ста^т
 Михаїла каменаа рассѣде^е на двоѣ и па^а перево^а с кровлею: г^х . комарь и
 потроша ико^а и паника^ала свѣ^амі и свѣ^ална . То^ж все бѣ^е по всеї земли фдиного
 днѣ фдиного ча^е: в го^а стѣна лі^аргиа мѣа маа . | въ . г̄ . днѣ . впа^ат^к . . д̄ . не^а . по
 пасцѣ . тако слышахо^м оу самовидецѣ бѣвши^х тамо в то время . Того^ж мѣа маа
 въ . г̄ . . днѣ в па^ат^к . е̄ не^а . по пасцѣ . **Н**ѣцїи видѣ^ш . рано всходащю слн̄цю . бѣ^е
 на . г̄ . оуглы іако и коврига пото^м мнѣи бѣ^е аки звѣзда тако и погѣбе . пото^м мало
 фпа^ат̄ взиде въ своѣмъ чи^а . Того^ж мѣа въ . д̄ . днѣ во втор^к . с̄ . не^а по пасцѣ .
Второе

455

Примѣчанія. ^А Здѣсь въ Л оставленъ небольшой пробѣлъ. ^Б Т.-е. *тѣ* тотъ. ^В Для вписанія
 названія мѣсяца въ Л оставленъ пробѣлъ. ^Г г̄ вм. к. ^А Ошибка вм. Рюриковича. ^Б Чит.
пречестнаго. ^Ж Въ Л блжннїи слѣдуетъ читать блажени: г̄ по ошибкѣ. ^З Описка вм. исполнися. ^И
 Отсюда въ Л, за вставочнымъ листомъ, который оканчивается пробѣломъ, продолжается
 прежній почеркъ.

въ го^а слн̄це на^а погыба^ат̄ зращи^а всѣ^а лю^амъ мало фстаса ѿго и бѣ^е аки мѣць . г̄ .
 днѣ и на^а фпачь полнитѣ^е и мнози мнаху мѣць идуще чресъ нбо зане башеть
 ме^жмѣсачье то . а друзии мнахуть слн̄це идуще въспа^ат̄ . поне^ж фболоци малиї
 частїи . с полунощныа стра^а борзо бѣжаху на слн̄це на полудн̄ну страну :·—
 того же днѣ и ча^е ^А бѣ^е тако и того грознѣе в Кыєвѣ . всѣ^а зращи^а . бѣвшю
 слн̄цю мѣцемъ . авишаса столпове черлени . зелени . синии ѿба полы слн̄ца .
 таче сни^а фгнь с нбсї аки фбла^а вели^а над ручаи Лыбе^а лю^амъ всѣ^а ѿчаавшим^е
 своѣго жїтѣа мнаше оу^ж кончину суцю цѣлююще дру^а друга проше^аіе имаху
 плачюще горко воспиша к Бг̄вї слеза^а . и мл̄тью своєю Бѣ пре^авѣ страшнїи то ^Б
 фгнь чере^е ве^е гра^а бес пакости и па^а в Днѣпрѣ рѣ^а . ту и погѣбе та^а сказаха на^а
 самовидцї бѣвши та^а . Того^ж лѣ^а мѣца ^В . Почата бѣ^е писа^ат̄ цр̄кы стѣна Бѣа в
 Суждали потщаньемъ сц̄нго еп̄па Митрофана . юже бѣ рушіл̄ вели^а князь
 Юрги . въ еп̄пство Симо^а . и фпа^ат̄ созда краснѣишу первыа бѣ бо фбетшала
 велми ѿ многъ лѣ^а . Того^ж лѣ^а Стосла^а князь въ Юргевѣ руші цр̄квѣ ста^а Юрга
 каменую . тако^ж бѣ фбетша^а и поламала^е . ю^ж бѣ создал̄ дѣдъ ѿ Юрги
 Володимери^а и стл̄ь вели^амъ сц̄нымъ . ||л.157об.|| Того^ж лѣ^а . приходи пресц̄ннїи
 митрополитѣ всеа Руси Кирилъ . к великому князю Гюргю . и къ бра^а ѿго
 Йрославу . и Стославу . и г̄ ^Г Костантинови^амъ . Василку и Всеволоду . и
 Володимеру . ѿ Кієвского княза . ѿ Володимера ѿ Курикови^а ^Д . а ѿ

Черниговского князя . ѿ Михаила еп̄п̄ь Перфуріи . приде же с нима игумень пр̄сго ^Е монастыра ст̄го Сп̄са Києвъ на Берестовѣмь . Петръ Акерови ^Ч . и инь му ^Ж Володимеръ Гюргии столни ^К его . си . Г̄ . е приходиша с митрополитомъ проса мира Михаилу съ Йрославомъ . бѣ бо Михаилъ не правъ въ кр̄тнмъ целованьи . при Йрославѣ . и хоташе Йрославъ ити на Михаила . Бѣ же не попусти

456

тако тому бы ^С да наполнитса писанье ст̄г̄ гл̄щеє . блг̄жни ^Ж смірающіи тако ти с̄нве Б̄и нарекутса . и здѣ бо не остави Бѣ труда митрополи ^Т бес памати бы ^С . и еп̄па Перфурья . да и здѣ наполнитса писанье п̄вца . дивень Бѣ въ ст̄г̄ своихъ Бѣ Изрлвѣ . створи бо дивна въ д̄ни сиа . послуша оубо Йрославъ брата своего старѣшаго Гюрья . и оца своего митрополи ^Т . и еп̄па Порфурья . | и вза миръ с Михаиломъ . и бы ^С ра ^Асть велика . и здѣ исполиса ^З писанье п̄ѣника . иже ре ^Ч . се д̄нь иже створи Г̄ . възрадуємса и възвеселимса во нь . много же оучреженье давъ оца князя Гюрги и Йрославъ . оца своему митрополи ^Т . и еп̄пу Порфирью . и игумену Сп̄скому и блг̄вѣвшаса ѿ нею . и ѿпустиша га кождо къ своимъ княземъ : :

В лѣ ^Т . ѿс̄ . ѿ . лѣ . [6739 (1231)] бы ^С Блг̄вщныє ст̄г̄а Б̄а по па ^С во вторни ^К . праздныѣ не ^Лли . того же лѣ ^Т . Посла блг̄городныи князь Василко . Константинови ^Т к Володимеру Рюрикови ^Ч . и прес̄ц̄ному митрополиту в Києвъ . оца своего д̄хвн̄го Кирила на еп̄п̄ство . такоже Г̄ гл̄ть на кого призрю . не на кроткаго ли . и см̄ренаго и трепещущаго словесъ моихъ . тако и на сего Кирила призрѣ Г̄ и стаа Б̄а . изволи его ||л.158|| ^И поставити служителя своєї ц̄рки . и пастуха и оучителя Ростову . и Йрославлю . и Оуглечю полю . еже и бы ^С ∴ **Поставлень бы ^С Кирилъ еп̄п̄мъ . м̄ца . апрі ^П . въ . с̄ . д̄нь . в не ^Ллю . ст̄хъ мурониць по па ^С ∴** С̄щен же бы ^С прес̄ц̄ены ^М митрополито ^М . Кирило ^М . и съ шкр̄тными еп̄пы . иже су ^Т сии иже и ст̄иша и с митрополито ^М . Перфурии Черниговскыи еп̄п̄ь . Шлекса Полотскыи еп̄п̄ь . и ина . в̄ . еп̄па . Бѣлогородскыи . и Гюргевскыи . и игумени мнози . и архимандритъ ст̄г̄а Б̄а . монастыра Печерьска ^Т Анкюдинъ игумень . Михаило . Выдобытскыи . и игумень Петръ Сп̄скыи . Семень Андрѣевскыи .

457

Примѣчанія. ^А Въ Л то вм. тѣ (тотъ). ^Б Чит. зьло. ^В му- написано вязью. ^Г По смыслу ожидается *въведоша*. ^А маія 18 вставлено по указанію пасхалии; въ Л оставлень здѣсь пробѣлъ. ^Е -хъ въ Л не дописано. ^Ж Ожидается *не*. ^З оу написано вязью. ^И того же лѣта Борисъ эти слова помѣщены не на своемъ мѣстѣ; нижеслѣдующее по смыслу связывается со словами: *но и дѣломъ кажа* (см. выше). ^Т Въ Л *въ или*, ожидается: *въсть ли*. ^К пр- написано вязью. ^Л Въ Л *дѣтели* относится къ Кириллу, поэтому ожидали бы *дѣтеля*. ^М -тв- написано вязью.

Корниль . Февдоровск^ии . Афанасии Васильевск^ии . Семень Въскресеньск^ии . Климентъ Куриловск^ии . а ѿ Чернигова Іѡа^н . игумень Мчнчск^ии . при кнази Володимери . и при снѣ ѿго Ростиславѣ . воєводство тогда держащю тисащюа Къевск^иа . Іѡану Славновичю . баху^т же в то время инии кнази Русьстии на сонь|мѣ в Къевѣ . Михайль кна^з Черниговск^ии . и снѣ ѿго Ростиславѣ Мстиславичѣ Мстиславѣ . Ярославѣ . Изаславѣ . и Ростиславѣ Борисови^и . и инии мнози кнази . иже бѣша в стѣи Софьи на сщєньє . Кирилово . и праздноваша свѣтлыи то ^А праздни^к в стѣи Софьи . и ѣша и пиша . того днѣи в монастыри стѣиа Бѣа Печерск^иа . много мн^жество людии . преизлиха . ^Б ихже не бѣ мощи ищести . ∴ **И посемь пресщ^нии митрополитѣ ѿпусти сщ^наго еп^спа Кирила . Ростову со мною ч^тью .** Изидоша же вси из града бохранимаго Ростова . кна^з Василко . и кнагини ѿго . и богаре . и вси мужи ^З Ростовск^ии . игумени же и попове и чернцы . и пресвѣтлыи клиросѣ . зборныа цр^кве стѣиа Бѣа . носаше кр^сты . с свѣщами же и кандилы . с бл^оуханны^м темьяно^м . и бы^с радо^с велика в градѣ Ростовѣ . Выведоша ^Г же сщ^наго еп^спа Кирила . в стую зборную цр^квь стѣиа Бѣа . мѣца . [майа . ии .] ^Д в не^ллю всѣ^х стх^ь . и сѣде на столѣ свое^м . настолни^к сы и на||л.158об.||мѣстни^к стх^ь еп^спѣ пре^ж бывши[хъ] ^Е Ростовѣ . Левнт^иа стго и сщєнаго еп^спа . Исаиа . и Нестера . и всѣ^х таже почиша пасше стую цр^ковь . сего же произведе Бѣ в днѣи сиа . таже не уста ничи^мже прежни^х еп^спѣ . вслѣдуа нраво^м ихъ . и оученю . но ^Ж токмо бо слово^м оуча ^З но и дѣло^м кажа . ∴ **Того^ж . лѣ^т . родиса Василку снѣ . мѣца . июла . вѣ . кд . днѣ . В** праздни^к стую м^чку . Бориса и Глѣба . и наре^чно бы^с има юму ^В . Борисѣ ^и . **И** вса приходащюа оудивлє^с . кназа же и велможѣ всаку въздрать града Ростова .

458

не токмо же простѣца . но и попы . и игумены . и весь черноризьск^ии чинѣ . и вса приходащюа изъ вкр^стны^х гра^д . в стую зборную цр^квь . стѣиа Бѣа . шво послушающе оучен^иа ѿго еже ѿ стх^ь кни^г . шва же хоташе видѣти оукрашен^иа стѣиа цр^ккви прѣчт^иаа Вл^дчца нашеа Бѣи . бы^с оубо шкрашен^ьє єа чюдно . ^Б акоже не бы^с . ш пре^ж бывши^х еп^спѣхъ . а по не^м Бѣ вѣ[сть] или ^Г будє^т . Левнт^ии шбо стѣи сщ^нии еп^спѣ . то ^А про|свѣти ^К стѣимѣ крщ^нє^м гра^д Ростовѣ . се же сщ^нии еп^спѣ Кирилѣ оукраши стую цр^квь стѣиа Бѣа . иконами многоцѣнныа . ихже нѣ^с мощи и сказати . и спре^д полы рекше пелены . причини же и кивота . ^В . многоцѣнна . и индитю многоцѣнну доспѣ . на стѣи трапезѣ . ссуди жє и рипиды . ино много мно^жество всакы^х оузорочєи . причини же двери цр^квныа прекрасны . таже наричютса Златыа . сушюа на полуднѣиои странѣ . паче же наипаче внесе в стую цр^квь . к^рты ч^тныа . многы мощи стх^ь . в рака^х прекрасны^х . в заступлєньє и покровѣ . и оутвержен^ьє граду Ростову . и х^солюбцю кназю Василкови . и кнагинѣ ѿго . и снѣи ѿго Борису . и всѣ^м вѣрою

приходаши^м въ стую цркъвь ·:· Любoвнoму oученью же и тшанью дивльса . сего чѣтнаго стла Кирила . с страхo^м и покoрeньe^м послушаа . въ oуцѣ мѣстѣ нѣкоe^м . и во входнѣ . написанья собѣ вда^х . сего перваго словесе дѣтели^л написати . **с** . **б** бо велье дѣло паче на^с ||л.159|| всприа^х . боазнью wслушанья . разумѣ^х в притча^х глѣмое . ако снѣ wслушливыи в погѣбель будe^т . послушливыи же кромѣ еа будe^т . но паче молитвы^м своа подажъ ми . и въ крилу мѣсто . **Р**аскрили сюду и wнуду прости к Бѹ . ако^ж нѣкогда Моиси великыи wнѣ . свои руцѣ прости . помагаа Излѹ в полцѣ . да и азъ аерьскы^м дѣмъ нахоженыа избѣгну . направлаа корабль словеси ти в тихо прѣстанище^к введу . начинаа бесѣду сдѣ . ако истиньна есть

459

Примѣчанія. **А** Т.-е. во нѣже вмѣсто *въ неже*. **Б** -му- написано вязью. **В** Надъ строкой можно прочесть и ^к (всяко). **Г** -тв- написано вязью. **А** -ны написано вязью. **Е** Въ *Л то = тв* (тотъ).

повѣстству ·:· Кирилъ сщнныи епѣпъ въ . **а** . е лѣ^т . во н **А** же поставленъ бы^с епѣпомъ . бoхранимому **Б** граду Ростову . многы добродѣтели показа . ако^ж истинныи ститель . а не наимни^к . ако^ж са^м истина Х^съ ре^с в стмѣ еуа^льи . wдадите оубо кесарева кесареви . се наполниа писанья . кназе^м бо . и боаро^м . и всѣ^м велможа^м . бы^с на оуспѣ^х . и все дивно . wбидимы^м помагаа . печалныа оутѣшаа . нишаа милуа . наполниа слово апѣла Павла . всѣ^м | вса^ж **В** бы^х да вса приwбращу . мы же на пре^ж ре^снаа взиде^м . еже ре^сно бы^с . кесарева кесарю . а еже Бѹа то Бѹ . много бо попеченье створи **Г** w цркви стыа Бѣа . еже пре^ж сказахо^м еже е^с и до сего днѣ . днѣ w днѣ начинаа . и прехода w дѣла в дѣло ·:· **Того^ж . лѣ^т . сщна бы^с цркы . стыа Бѣа в Ростовѣ . велики^м сщнѣ^м . мѣца . авгу^с . въ . дѣ . созва оубо чѣтныи^л то **Е** зборъ сщнныи епѣпъ . Кирилъ . игумены же . и попы . и дыконы . и черноризци . и вси гражане снидошаса в стую цркъвь . на чѣтныи то **Е** праздни^к . ту суши^м и блгородны^м кназе^м . Василко . и Всеволо^л . и Володимеръ . и Борисъ . Василкови^ч . и кнагини Василкова . и много мно^жство людии . и вси вздаша хвалу Бѹ . се . **а** . е дѣло створи **Г** Бѹ израдно . Кирило^м . сщнныимъ епѣпомъ . еже нѣ^с было в Ростовѣ . оу пре^ж бывши^х епѣпѣхъ ·:·**

В лѣ^т . ~~ж~~с . ~~ж~~р . м . [6740 (1232)] Поиде кна^з великыи Гюрги . к Сереньску . и стоавъ стано^м на **Ж**полозѣ^х . и възвратиса в Володимеръ . ||л.159об.|| **И**рослав же . и Кoстантинoвичи . идоша к Сереньску . гра^д пожгоша . люде^м избѣгши^м . ино же много воeваша . възвратишаса въ своа си ·:· **Того^ж . лѣ^т . w** жениса кна^з Володимеръ Кoстантинoви^ч ·:· **Того^ж . лѣ^т .** Придоша Татарове . и зимоваша . не дошедше Великого града Болгарьскаго ·:· **Тое же зимы .** Посла великыи кна^з Гeврги снa своeго Всеволода на Мордву . а с ни^м Фeвдoръ **И**рослави^ч . и

Разаньскыи князи . и Муромскыи ^Б . и пожгоша села их ^Х . а Мордъвы избиша много ^{·:·}

В лѣтѣ . ѡс . ѡ . м . а . [6741 (1233)] Написана бы^С цркви стаа .

460

Бѣа в Суждали . и измощена мороморомъ красны^М разноличны^М ^{·:·}

В лѣтѣ . ѡс . ѡ . м . в . [6742 (1234)] Блговѣрныи кня^З Стославъ . Всеволодичъ . [с]верши цркви въ Юрьевѣ . ста^Г мѣка Геургия . и оукраси ю ^{·:·}

В лѣтѣ . ѡс . ѡ . м . г . [6743 (1235)] Мирно бы^С .

В лѣтѣ . ѡс . ѡ . м . д . [6744 (1236)] Бы^С знаменье в слнци . мѣца авгу^С . въ . г . в не^Д . по wobде^Х . бы^С видѣти всѣ^М акы мѣць . четыре дни ^{·:·} **Тоѣ же wсени .** Придоша ѡ восточныѣ страны в Болгарскую землю безбожнии Татари . | и взаша славныи Великыи горо^Д Болгарскыи . и избиша wружьѣ^М ѡ старца и до ѡнаго . и до сущаго младенца . и взаша товара мно^Жство . а горо^Д ихъ пожгоша wгне^М . и всю землю ихъ плѣниша ^{·:·} **Тоѣ же зимы .** Великыи кня^З Геурги . wжени сѣна своа . Володимера . и Мстислава ^{·:·}

460п

Примѣчанія. ^А Т.-е. во нѣже вмѣсто въ неже. ^Б -му- написано вязью. ^В Надъ строкой можно прочесть и ^Г (всяко). ^Г -тв- написано вязью. ^А -ны написано вязью. ^Е Въ Л то = тѣ (тогъ).

В лѣтѣ . ѡс . ѡ . м . е . [6745 (1237)] Блговѣрныи епѣпъ Митрофанъ . постави кивотъ в стѣи Бѣѣ зборнѣи на^Д трапезою . и оукраси его златомъ и серебромъ . при блговѣрнѣмъ князи велицѣмъ Геургии ^{·:·} **Того^Ж лѣтѣ . исписа притворъ стое Бѣи** ^{·:·} **Того^Ж лѣтѣ .** На зиму придоша ѡ всточныѣ страны . на Разаньскую землю лѣсо^М безбожнии Татари . и почаша воевати Разаньскую землю . и плѣноваху и до Проньска . поплѣнившѣ Разань весь и пожгоша . и княза ихъ оубиша . ихже емше wвы растинахуть . другыа же стрѣлами растрѣлаху в на . а ини wпакы руцѣ swазывахуть . много же стѣхъ цркви wгневи предаша . и монастырѣ и села пожгоша . имѣныа не мало wбою страну взаша . пото^М поидоша на Коломну ^{·:·} **Тоѣ же зи||л.160||мы .** Поиде Всеволодъ . снѣ Юрьевѣ . вну^К Всеволожъ . противу Татаро^М . и сступишася оу Коломны ^Д . и бы^С сѣча велика . и оубиша ѡ . Всеволода воеводу . Сремѣа Глѣбовича . и ины^Х мужии много ѡбиша оу Всеволода . и прибѣжа Всеволодъ в Володимеръ . в малѣ дружинѣ . а Татарове идоша к Москвѣ ^{·:·} **Тоѣ же зимы .** взаша Москву Татарове . и воеводу ѡбиша .

461

Примѣчанія. ^А -нѣ- написано вязью. ^Б пр- написано вязью. ^В Описка въ Л Всевода вм. Всеволода. ^Г -тв- написано вязью. ^А Татары обступили Владимиръ 2-го февраля 6746 года; ср. ниже. ^Е -ти- написано вязью. ^Ж Мѣсто отъ словъ: черныци и черницы старыа до словъ: в станы своѣ ср. выше подѣ 6711 годомъ. ^З Точка передѣ ю ошибочно поставлена въ оригиналѣ . ^И Мясопустъ приходился 7 февраля въ 6746 году; въ 6745 году мясопустъ былъ 22 февраля;

память св. Феодора Стратилата празднуется 8 февраля. ¹ Въ другомъ подобномъ мѣстѣ (стр. 222) прибавлено еще *въспоманемся*.

Филипа Нанка . за правовѣрную хрѣъанскую ^А вѣру . а княза Володимера . гаша руками сѣа Юрьева . а люди избиша . ѿ старьца и до суцаго младенца . а гра^ѧ и цркви стѣа ѿгневи предаша ^Б . и монастыри вси и села пожгоша . и много имѣнья вземше ѿидоша ·∴ **Тоѣ же зимы . Выѣха Юрьи .** из Володимера . в малѣ дружинѣ . оурадивъ сѣа свои в собе мѣсто . Всево[ло]да ^В . и Мстислава . и ѣха на Вольгу с снѣци своими . с Василько^м и со Всеволодо^м . и с Володимеро^м . и ста на Сити стано^м . а ждучи к собѣ брата своего Ярославъ с полкы . и Стослава . с дружиною своею . и нача Юрьи . кна^з великыи совку|плати воѣ противу Татаро^м . а Жирославу Михаиловичю приказа воеводство ^Г в дружинѣ своєї . **Тоѣ же зимы .** Придоша Татарове к Володимерю . мѣца февра^ѧ . въ . г . на пама^ѧ ста^ѧ Семевна . во вторник . пре^ж ма^ѧпу^ѧ за не^ѧлю ^Д . Володимерци затвориша^ѧ в градѣ . Всеволо^ѧ же . и Мстиславъ баста . а воевода Петръ . Шладюковичъ . Володимерце^м не штвориши^мса . приѣхаша Татари к Золоты^м ворото^м . вода с собою Вододимера . Юрьевича . брата Всеволожа . и Мстиславла . и начаша просити Татарове княза великого Юрья . ест ли в градѣ . Володимерци пустиша ^Е по стрѣлѣ на Татары . и Татарове такоже пустиша по стрѣлѣ . на Золотыа ворота . и посе^м рекоша Татарове Володимерце^м . не стрѣлаите . ѿни же ѿмолчаша . и приѣхаша близъ к ворото^м . и начаша Татарове молвити . знаете ли княжича вашего . Володимера . бѣ бо ѿныль лице^м . Всеволодъ же и Мстиславъ . стоаста на Золоты^х воротѣ^х и познаста брата своего . Володимера . ѿ оумиленоѣ ви||л.160об.||дѣныѣ . и слезъ достоино . Всеволодъ и Мстиславъ . с дружиною своею . и вси гражане плак^ахуса зраше . Володимера . а Татарове ѿшедше ѿ Золоты^х воротѣ . и шбѣѣхаша весь градѣ . и стаща стано^м . пре^ѧ

462

Золотыми враты . назрѣемѣ множество вои бесчислено ѿколо всего града . Всеволо^ѧ же и Мстиславъ . сжалистаси брата своего дѣла Володимера . и рекоста дружинѣ своєї . и Петру воеводѣ . бра^ѧта луче ны е^ѧ оумрети пере^ѧ Золотыми враты . за стѣю Бѣю . и за правовѣрную вѣру хъаньскую . и не да воли ихъ быти . Петръ Шладюковичъ . и рекоста шба княза . си вса ^{на}веде на ны Бѣ грѣ^х ради наши^х . ѿко пррѣокъ гле^ѧ . нѣ^ѧ члѣвку мдрѣти . ни е^ѧ мужства . ни е^ѧ думы противу Г^ѧви . ѿко Г^ѧви годѣ бы^ѧ тако и бы^ѧ . буди има Г^ѧне блѣно в вѣкы . створиса ^Г велико зло в Суждальской земли . ѿкоже зло не было ни ѿ крѣщныа . ѿко^ж бы^ѧ нынѣ . но то шстави^м ·∴ Татарове станы своѣ оурадивъ . оу города Володимера . а сами идоша | взаша Суждаль . и стѣ Бѣю разграбиша . и дворъ княжъ ѿгнемъ пожгоша . и монастырь ста^ѧ Дмитриа пожгоша . а прочии

разграбиша . а черньци . и черници . старыа . и попы . и слѣпыа . и хромыа . и слукыа . и трудоватыа . и люди всѣ иссѣкоша . а что чернецъ Ѹны^х . и черницъ . и поповъ . и попадии . и дьяконы . и жены ихъ . и дчери . и сны ихъ . то все ведоша в станы своѣ^ж . а сами идоша к Володимерю . **В су^бту . ма^спу^с.ю .³ почаша наражати лѣсы . и пороки ставиша до вечера . а на ночь угородишатино^м вколо всего города Володимера .** В не^ллю ма^спу^с.ю . по заутрени . приступиша к городу . мѣца февра^л . въ . 3 . на пама^т ста^т мѣка Февдора Стратилата^и . и бы^с плачь вели^к в градѣ а не радо^с . грѣ^х ради наши^х . и неправды . за оумноженье безаконии наши^х попусти Бѣ поганыа . не акы милуа ихъ . но на^с кажа . да бы^хо^м встагнулиса . ѿ злы^х дѣлъ . и сими казньми казнить на^с Бѣ . нахоженье^м поганы^х . се бо е^с бато^г ѿ него . да негли встагнувшеса¹ ѿ пути своего зла||л.161||го . сего ради в праздни^кы на^м наводитъ Бѣ сѣтованье . тако^ж

463

Примѣчанія. ^А По опискѣ не достае^т въ Л -хъ. ^Б То же не хватае^т -въ, которое, какъ и въ предыдущемъ случаѣ, должно быть написано надъ строкой. ^В Ср. выше подъ 6711-мъ годомъ, описаніе взятія Кіева. ^Г Здѣсь въ Л пробѣлъ почти въ полтора столбца; отъ словъ: *и се нам.* писано другою рукою (тою же, что и на л. 157); послѣдніе слоги *ваю* слова *прогнѣваю* перенесены на слѣдующую страницу, съ которой продолжается прежній почеркъ. ^А -ни написано вязью. ^Е -ти написано вязью. ^Ж -тр- написано вязью.

пѣр^ккъ глѣце . преложю праздни^кы ваша в плачь . и пѣсни ваша в рыданье . и взяша гра^д до вѣда . ѿ Золоты^х воротъ . оу ста^т Спса внидоша по примету чересь горо^д . а сюдѣ ѿ сѣверныа страны ѿ Лыбеди . ко Уринины^м ворото^м и к Мѣданы^м . а сюдѣ ѿ Клазмы . к Волжскы^м ворото^м . и тако вскорѣ взяша Новыи гра^д . и бѣжа Всеволодъ . и Мстиславъ . и вси людье бѣжаша в Печернии городъ . а еп^спъ Митрофанъ . и кнагыни Юрьева . съ дчерью . и с^снохами . и со внучаты . и прочиѣ кнагини . Володимера с дѣтми . и множество много богаръ . и всего народа людии . затворишася в цркви стѣна Бѣа . и тако угне^м безъ милости запалени быша . и помолиса болюбивыи еп^спъ Митрофанъ гл^а . Г^си Бѣ силь . свѣтодавче . сѣдаи на хѣрувимѣ[хъ]^А и наочи[въ]^Б Усифа . и вкрѣпивъ пѣрка своего Дѣва на Гольада . и въздвигнувыи Лазара четвероднѣвнаго из мертвыхъ . про|стри руку свою невидимо . и приими в миръ дша рабъ своихъ . и тако скончашася . Татарове же силою штвориша двери црквиныа . и видѣша швы угне^м скончавша^с . швы же шружье^м до конца смр^ти предаша . стую Бѣю разграбиша . чюдную икону шдраша оукрашену злато^м и серебро^м и каменьемъ драгы^м . и монастырѣ всѣ и иконы шдраша . а иныѣ исѣкоша . а ины поимаша . и крѣ^ты чѣтныа . и ссуды шщенныа . и книги шдраша . и порты блжны^х первы^х кназии . еже баху повѣшали в црква^х стѣхъ . на пама^т собѣ . то же все положиша собѣ в полонъ . тако^ж пѣр^ккъ глѣтъ . Бѣ придоша языци в достоинье твоѣ .

вскверниша цр̄квь ст̄ую твою . положиша Иерл̄ма ѿко вощное хранилище .
положиша трупья раб̄ твоихъ брашно птица^м нб̄ны^м . плоть прп̄бны^х твоихъ
звѣре^м земны^м . прольаша кровь и^х акы воду ^и . и оубьень бы^с Пахоми
архимандритъ монастыра Рж^ства ст̄гы Бца

464

да игумень Оуспенскыи . ||л.161об.|| Феодосии Сп̄сьскыи . и прочии игумени .
и черныци . и черницы . и попы и дыаконы . ѿ оуного и до старца . и суцаго
младенца . и та вса иссѣкоша . ввы оубивающе . ввы же ведуще босы . и безъ
покровень въ станы своѣ . издыхающа мразо^м . и бѣ видѣти стра^х и трепеть ѿко
на хр̄ъаньскѣ родѣ . стра^х и колѣбанье . и бѣда оупространиса . согрѣшихо^м
казними есмы . ѿко^ж ны видѣти бѣдно пребывающа . **И** се на^м . сущюю радо^с .
скорбь . да и не хоташе . всакъ в будущи вѣкъ . вбраще^м мл̄ть . д̄ша бо сдѣ
казнима всако . в будущи су^д мл̄ть вбраще^т . и лгыню ѿ мукы . в
неизреченьному ти чл̄вколюбью . и тако подобаетъ бл̄гму Вл̄дцѣ казати . и се бо
и азъ грѣшныи много и часто Б̄а прогнѣ||л.162||ваю ^г и часто согрѣшаю по вса
д̄ни ^д .

Но нынѣ на пре^ре^наѿа взиде^м . Татарове поплѣниша Володимерь . и
поидоша на великого княза Геургия . вканныи ти ^е кровопици . и вви идоша к
Ростову . а ини к Йрославлю . а ини на Волгу на Городецъ . и ти плѣниша все по
Волзѣ . доже и до Галича Мерьскаго . а ини идоша на Переяславль . и тѣ вѣша .
и ѿтолѣ всю ту страну ^ж . и грады многы . все то плѣниша . доже и до Торжку . и
нѣ^с мѣста ни вси . ни сель тацѣ^х рѣдко . идеже не воєваша на Суждальской
земли . и вѣша городовъ . д̄и . впрочъ свободѣ . и погостовѣ . во вдинѣ мѣцѣ .
февра^т . кончевающюса . м̄е . тому . лѣту . но мы на предн^ата взиде^м . ѿко приде
вѣсть к великому князю . Юрью . Володимерь взать . и цр̄кы зборьнаѿа . и еп̄п̄ .
и княгини з дѣтми . и со снохами . и со внучаты вгнемь скончашаса . а
старѣишаѿа с̄на . Всеволодѣ с брато^м внѣ града Ѹбита . люди избиты . а к тобѣ
иду^т . он же се слышавѣ . възпи гл̄чмь великы^м . со слезами . | плача по
правовѣрнѣи вѣрѣ хр̄ъаньстѣи . пре^ж и

465

Примѣчанія. ^а Въ Л и отсутствуетъ . ^б -му написано вязью . ^в Въ Л описка: вм. *братомъ* . ^г -ны
написано вязью . ^д Вм. *не покорися* . ^е -тв- написано вязью . ^ж -нѣ- написано вязью . ^з -ти-
написано вязью . ^и *иц* - написано вязью . ^и Ожидается *отходяща* . ^к -ну написано вязью . ^д
Слѣдуетъ прибавить сказуемое, напр. *прилежа* .

на[и]паче ^а в цр̄кви . и еп̄па ради . и в люде^х . баше бо мл̄твѣ . нежели себе . и
жены и дѣтти . и въздохнувѣ из глубины ср̄ца рекѣ :·:— **Г**и се ли бы годѣ
твоюму ^б мл̄рдью . новыи Ишвѣ бы^с терпѣныѣ^м и вѣрою . ѿже к Б̄у . и нача

молитиса гл̄а . оувѣ мнѣ Г^ѣи луче бѣ ми оумрети нежели жити на свѣтѣ семь .
нынѣ же что ради шта^х азъ єдинъ . и сице єму молащюса со слезами . и се
внезапу поидоша Татарове . он же ѿложивъ всю печаль . гл̄а ·:· — Г^ѣи оуслыши
мл̄тву мою . и не вниди в судъ с рабо^м . своимъ . ꙗко не шправдитса пре^д тобою
всакъ живыи . ꙗко погна врагъ дш̄ю мою . и пакы второе помолиса ·:· Г^ѣи Бже
мои на та оупова^х и сп̄с ма . и ѿ всѣ^х гонащи^х избави ма . и поидоша безбожнии
Татарове . на Сить . противу великому князю Гюргю . слышав же кна^з Юрги с
брто^м В^б своимъ Стославо^м . и с сыновци своими . Василко^м . и Всеволодо^м . и
Володимеро^м и с мужи своими . поидоша ||л.162об.|| противу погань^м . и
сступишаса шбои . и бы^ѣ сѣча зла . и побѣгоша наши пре^д иноплеменникы . и ту
оубьенъ бы^ѣ кна^з Юрьи . а Василка ꙗша руками безбожнии . и поведоша в станы
Г^ѣ своѣ . се же зло здѣшаса . **мѣца . марта . въ . д̄ . дн̄ь . на памѣ^т стою мѣнку . Павла
и Оульяны ·:·** И ту оубьенъ бы^ѣ кна^з великыи Юрьи . на Сити на рѣцѣ . и
дружины єго много ѡбиша . блж̄ныи же єп̄пъ Кириль . взѣ княза мертва . иды-
из Бѣлашера . и принесе и в Ростовъ . и пѣвъ надъ ни^м шбычныа пѣ^ѣ . со
игумены . и с клирошаны . и с попы . со многими слезами вложиша и в гробъ оу
стое Бѣи . а Василка Костантиновича ведоша с многою нужею до Шерньского
лѣса . и ꙗко сташа станомъ . нудиша и много проклатии безбожнии Татарове
шбычаю поганьскому Б^б быти въ и^х воли . и воевати с ними . но никакоже не
покориша^ѣ Д^д ихъ безаконью . и много свараше ꙗ гл̄а . ш глухое цѣрство Е^ѣ
оскверньное . никакоже мене не ѿведете хр̄ьаньскоє Ж^ж вѣры .

466

аще и велми в велицѣ бѣдѣ єсмь . Бѣ же какъ ѿвѣтъ дасте . ємуже Б^б многы дш̄а
погубили есте бес правды . ихже ради мучити вы има^т Бѣ в бесконечныа вѣкы .
и стажет бо Г^ѣ дш̄ѣ тѣ ихже есте погубили . шни же вѣскрежташа зубы на нь .
желающе насытитиса^з крове єго . блж̄ныи же кна^з Василко . помолиса гл̄а . Г^ѣи
Г^ѣсе Х^ѣе помагавыи ми многажды . избави ма ѿ си^х плотоѣдець . и пакы
помоливъса ре^ѣ . Г^ѣи Вседержителю . и нерукотвореныи цѣрю . сп̄си любаци^х та .
и прошенъ ꙗгоже азъ прошю дажь ми . помози хр̄ьаномъ . и сп̄си рабы твоѣ
чада моѣ . Бориса . и Глѣба . и шца И^и моего єп̄па Кирила . и пакы . Г^ѣ .єє
помолиса . Бл̄годарю та Г^ѣи Бѣ мои . кую похвалную памѣ^т мою вижю . ꙗко
младаѣ моѣ памѣ^т желѣзо^м погыбае^ѣ . и тонкое мое тѣло ѡвадае^ѣ . и прочеє
помолиса . Г^ѣи Г^ѣс Х^ѣе Вседержителю приими дш̄ь мои . да и азъ почию в славѣ
твоєи . и се ре^ѣ абьє безъ мл̄ти оубьенъ бы^ѣ . и повержену на лѣсѣ . видѣ и єтера
жена вѣрна . ||л.163|| повѣда мужю бѣбогазнову . поповичю Андриану . и взѣ
тѣло княза Василка и понавицею шбитъ . реку савано^м . и положи єго в скровнѣ
мѣстѣ . оувѣдѣв же бѣлюбивыи єп̄пъ Кириль . и кнагыни Василкова . послаша
по княза . принесоша и в Ростовъ . и ꙗко понесоша и в гра^д . и мно^жство народа

изидоша противу ѿему . жалостныѧ слезы испущающа . ѡставше такого Ѹтѣше^ѿѧ . рыдаху же народа мно^жство правовѣрны^х . зраше ѡца сиры^м . и кормителя ѡходаши^м ¹ . печалны^м оутѣшенъе велико^е . ѡмрачны^м звѣзду свѣтоносну ^к зашедшу . на весь бо цр̄квныи ^г чинъ . ѡверзль башеть ему ^в Бѣ^ѣ вчи ср̄дчнѣи . и всѣмъ цр̄квнѣи^м . и нищи^м . и печалны^м . ꙗко възлюбленъи баше ѡцъ . паче же и на мл̄тню ^л . поминаѧ слово Г^сне гл̄щес . бл̄жнни мл̄твѣи . ꙗко ти помиловани буду^т . и Соломонъ гл̄тъ . мл̄тнѣи и вѣроу вчищаю^тса гр̄си . тѣ^мже и не погрѣши надежи . ꙗкоже просаше оу Ба^ѣ . Г^си сп̄си любаци^х

467

Примѣчанія. ^а Въ *Л хобръ*, съ пропускомъ по опискѣ слога -*ро*-. ^в -*му* написано вязью. ^в -*тв*- написано вязью. ^г Слѣдуетъ прибавить: *рече*.

та . сего бо бл̄жна|го княза Василка . спрѣчте Бѣ^ѣ см̄рти подобно Андрѣевъ . кровью мч̄нчскою . ѡмывъса прегрѣшении свои^х . с брато^м и ѡцмъ Гевргиѣ^м . с велики^м князе^м . се бо и чудно бы^ѣ . ибо и по см̄рти совкупи Бѣ^ѣ телеси ѿю . принесоша Василка и положиша и в цр̄ки ст̄ѣѧ Бѣ^ѣ в Ростовѣ . идеже и м̄ти ѿго лежить . тогда же принесоша голову великаго княза Гевргиѧ . и вложиша ю в гроб . к своему тѣлу . бѣ же Василко лице^м красенъ . вчима свѣтель и грозенъ . хо[ро]бръ ^а паче мѣры на ловѣ^х . ср̄дцмъ легок̄ . до боаръ ласковъ . никтоже бо ѡ боаръ кто ѿму ^в служилъ . и хлѣбъ ѿго ѣлъ . и чашю пилъ и дары ималъ . тотъ никако^ж оу иного княза можаше быти за любовь ѿго излише же слугы свои люблаше . мужество ^в . ^в же и оу^м в не^м живаше . правда же и истина с ни^м ходаста . бѣ бо всему ^в хытръ . и гораздо Ѹмѣѧ . и посѣдѣ в добродн̄ствѣ ^в на ѡтнѣи столѣ и дѣдни . и тако скончаша ꙗко^ж слышаше ·:·

В лѣ^т . Ѹс . ѿ . мс . [6746 (1238)] Ирославъ сн̄ѣ Всеволода великаго ||л.163об.|| сѣде на столѣ в Володимери . И бы^ѣ радост̄ велика хр̄ѣѧно^м ихже избави Бѣ^ѣ рукою своею кр̄пк^ою . ѡ безбожны^х Татаръ . и поча рады радити . ꙗко^ж прр̄къ гл̄ѣ Бѣ^ѣ су^л твои цр̄ви дажь . и правду твою сн̄ѣи цр̄ѣви . судити людемъ твои^м в правду . и нищи^м твоимъ в су^л . и потомъ оутвердиса в свое^м ч̄стнѣмъ княженѣи ·:· **Того^ж лѣ^т . Кна^ѣ Ирославъ великыи . ѡда Суждаль брату своему Стославу . Того^ж . лѣ^т . ѡда Ирославъ . Ивану Стародубъ . Того^ж . лѣ^т . было мирно ·:·**

В лѣ^т . Ѹс . ѿ . мз . [6747 (1239)] Посла Ирославъ кна^ѣ великыи . по брата своего Гевргиѧ . в Ростовъ . и привезоша и к Володимерю . и не дошедше ста . изидоша из града противу ѿму ^в . еп̄спъ Кирилъ . и Диѡнисиѣ архимандритъ . поне^соша и в гра^д . съ еп̄пмъ . и игуменѣи . и попове . и черноризци . и не бѣ слышати пѣнѣѧ в плачи . и велици вопли . плака бо са весь гра^д . Володимеръ по не^м . Ирослав же . и Стославъ . и князи Рустии .

468

плакахуса по не^м с дружиною своею . и мно^жство бояръ и слугъ пл^акахуса
лише^на своего княза . оубозии кормителя . пѣвше шбычныа пѣсни . и
положиша и в гроб^б камень . в стои Бѣи . в гробници . идеже лежитъ Всеволодъ
шѣцъ ѳего . ∴ Бѣ Юрьи снѣ блгѡвѣрнаго шѣца Всеволода . оукрашенъ добрыми
нравы . ихже имена в малѣ повѣмы . се бо чюдныи кня^з Юрьи . потщася Бжѣя
заповѣди хранити . и Бѣи стра^х при^с имѣа в ср^дци . поминаа слово Г^сне еже ре^ч .
ш семь познаю^т вы вси члѣвци ѳако мои оучѣнци есте . аще любите дру^г друга . не
токмо же друга но и врагы ваша любите . и добро творите ненавидящи^м ва^с .
всакъ злосмыслъ ѳего . пре^ж мѣненныа безбожныа Татары . шпущаше шдарены .
баху^т бо пре^ж прислали послы своѣ . злии ти кровопици . рекуще мириса с нами
 . шн же того не хоташе ѳако^ж прр^ккъ гле^т . брань славна луче^с мира студна . си бо
 безбожнии со лживы^м миро^м живуше велику пакость земля^м творать . еже и здѣ
 многа зла створиша ^В . Бѣ бо казнить напастми различныи . да шавать^с ѳако
 ||л.164|| злато искушено в горнилѣ . хр^сыано^м бо многыи напастми внити в
 цр^ство неб^сное . са^м бо Х^съ Бѣ ^Г . нужно с цр^ство нб^сное и нужници вѣсхытаю^т с .
Гевргие . мужество тезоимените . Кровью шмывѣса шрадания ти . аще бо не
 напастъ то не вѣнецъ . аще не мука ни дарове . всакыи бо держася добродѣтели .
 не може^т безъ многи^х вра^г быти . мл^ствѣ же баше паче мѣры . поминаа слово
 Г^сне . блж^ннии мл^стви ѳако ти помиловани буду^т . тѣмъ и не шад^аше имѣ^на своего .
 раздаваа требующи^м . и црк^ви зижа и шкрашаа иконами безшѣнныи . и
 книгами . и грады многы постави . паче же Новъгородъ вторыи постави на
 Волзѣ оустъ Шкы . и црк^вы многы созда . и монастырь сѣяа Бѣа Новъгородѣ .
 чташе^т же излиха чернечскыи чинъ . и поповскыи . под^ата имъ еже на потребу .
 тѣ^м и Бѣ прошеша ѳего швршаше . исполни лѣ^т ѳего в добродѣнствии ^В . и посѣдѣ в
 Володимерѣ

469

Примѣчания. ^А 2 в. м. к. ^Б -нѣ- написано вязью. ^В По конструкции рѣчи требуется вин. п. в
 Глуховѣ. ^Г му- написано вязью. ^А Въ Л Тата описка: недостаетъ -ры.

на штни столѣ . лѣ^т . к . и . д . а на . е . ѳе оубыень бы^с ш | безбожны^х . и поганы^х
Татаръ . се же все сдѣася грѣ^х ради наши^х . Но не предаи же на^с до конца имени
 твоего ради ста^т . и не шстави мл^сти твоеа ш на^с . мл^ствою сѣяа Бѣа . и блж^ннаго
 еп^спа . Кирила . не презрѣ Г^сь мл^ствы ѳего и слезъ иже приношаше Г^сви моласа
 днѣ и ношъ . абы не шскудѣла правовѣрнаа вѣра х^срыаньскаа . еже и бы^с . сдѣа
 Г^сь спсѣе велико князе^м наши^м . избавиль ѳе^с ш вра^г наши^х . шчи бо Г^сни на
 бошашася ѳего . а оуши ѳего в мл^ству ихъ . гониша по ни^х Татарове . и не
 шбрѣтоша . ѳако^ж . и Саоуль гонаше Дѣвда . но Бѣ избави ш руку ѳего . тако и си^х
 Бѣ избави . ш руки иноплеменни^к . блг^чстваго и правовѣрнаго . великого княза .

Ирослава . с бл̄городными своими с̄ны . бѣ же ихъ . с̄ . Шлександръ . Андрѣи . Костантинъ . Шфонасии . Данило . Михаило . а Стославъ с сыно^м с Дмитрие^м . Иванъ Всеволодичъ . Володимеръ . Костантинови^ч . Василковича . в̄ . Борисъ . и Глѣбъ . Всеволодичъ Василии . и си вси схране||л.164об.||ни быша Бѣсю бл̄г̄тью . но мы на предреченаѣ взиде^м ∴ **Того^ж лѣ . Татарове** взаша . Переаславль Рускыи . и еп̄па оубиша и люди избиша . а гра^д пожгоша шгне^м . и люди . и полона много взе^мше ѡидоша ∴ **Того^ж . лѣ^т . Ирославъ** иде г^а Каменьцю^б . гра^д взѣ Каменець . а кн̄гыню Михаилову . со множество^м полона приведе в своѣ си ∴ **Того^ж . лѣ^т . С̄ц̄на** бы^с цр̄кы Бориса и Глѣба в Кидекшии великы^м с̄ц̄еньс̄м . на пра^с . Бориса и Глѣба . с̄ц̄нымъ еп̄помъ Кириломъ ∴ **Того^ж . лѣ^т . Взаша** Татарове Черниговъ . кнази ихъ . выѣхаша въ Оугры . а гра^д пожегше и люди избиша . и монастырѣ пограбиша . а еп̄па Перфурья пустиша в Глуховѣ^б . а сами идоша в станы своѣ ∴ **Того^ж . лѣ^т . Ирославъ** иде Смолинску на Литву . и Литву побѣди . и кназа ихъ галь . а Смольнаны оурадивъ . кназа Всеволода посади на столѣ . а са^м со мно^жство^м полона с великою ч̄тью ѡиде в своѣ си ∴ **Того^ж лѣ^т .**

470

На зиму . взаша Татарове Мордовскую землю . | и Муром̄ пожгоша . и по Клазмѣ воєваша . и гра^д ст̄яна Бѣа . Гороховець пожгоша . а сами идоша в станы своѣ ∴ **Тогды же бѣ пополохъ золь по всеи земли . и сами не вѣдаху . и гдѣ хто бѣжить ∴**

В лѣ^т . ж̄с̄ . ѡ . ми . [6748 (1240)] Родисѣ Ирославу дщи . и наре^чна бы^с . в ст̄омъ кр̄ц̄нии . Мрья ∴ **Того^ж . лѣ^т . Взаша** Кыневъ Татарове . и ст̄ую Софью разграбиша . и монастыри всѣ . и иконы . и кр̄ты ч̄тныѣ . и взѣ оузорочья цр̄квнаѣ взаша . а люди ѡ мала и до велика . всѣ ѡбиша мече^м . си же злоба приключисѣ до Рж̄тва Г̄на . на Николинъ дн̄ь^б ∴

В лѣ^т . ж̄с̄ . ѡ . м̄ . [6749 (1241)] Родисѣ Ирославу с̄нъ . и наре^чн[ъ] бы^с въ ст̄мъ кр̄ц̄нии . Василии ∴ **Того^ж . лѣ^т . Татарове** побѣдиша Оугры ∴ **Того^ж . лѣ^т . Татарове** оубиша . Мстислава . Рыльского ∴

В лѣ^т . ж̄с̄ . ѡ . н̄ . [6750 (1242)] Великыи кна^з Ирославъ . посла с̄на своѣго Андрѣа . в Новъгородъ . Великыи . в помочъ Шлександрови . на Нѣмци . и побѣдиша ѣ . за Плесково^м на шзерѣ . и полонъ много плѣниша . и възвратисѣ Андрѣ||л.165||и къ шц̄ю своѣму с ч̄тью ∴

В лѣ^т . ж̄с̄ . ѡ . на . [6751 (1243)] Великыи кна^з Ирославъ . поѣха в Татары к Батыѣви . а с̄на своѣго Костантин^а посла къ Канови . Батыи же почти Ирослава великого ч̄тью и мужи ѣго . и ѡпусти и ре^ч ему . Ирославе буди ты старѣи всѣ^м кназе^м . в Русско^м ѣзыцѣ . Ирослав же възвратисѣ в своѣю землю с великою ч̄тью ∴—

В лѣтѣ . ѿ сѣ . ѿ . нв . [6752 (1244)] Кна³ Володимеръ . Костантинови^ч . Борисъ Василкови^ч . Василии Всеволоди^ч . и с своими мужи^г . поѣхаша в Тата[ры] д к Батыѣви про свою отчину . Батыи же почтивъ та . чѣтью достойною . и ѿнустивъ та . расудивъ имъ кождо в свою отчину . и приѣхаша с чѣтью на свою землю .:—

В лѣтѣ . ѿ сѣ . ѿ . нг . [6753 (1245)] Кна³ Костантинъ Ярославичъ . приѣха ис Татаръ . ѿ Кановичъ къ ѿцу своему^г

471

Примѣчанія. ^А Въ Л нечѣтыхъ слѣдуетъ читать: нечестивыхъ. ^Б мц- написано вязью. ^В -му написано вязью. ^Г г в м. к. ^А Слѣдуетъ дополнить -ти, или -тв. ^Е Въ имярекѣ -мр- написано вязью такъ, что р занимаетъ середину м. ^Ж -тв- написано вязью. ^З -ти написано вязью. ^И -тр- написано вязью.

с чѣтью . **Того^ж . лѣтѣ . Великыи** кна³ Ярославъ . и с своею браѣю . и с сыновци поѣха в Татары к Батыѣви .:·

В лѣтѣ . ѿ сѣ . ѿ . нд . [6754 (1246)] Стославъ . Иванъ кна³ с снвци своими приѣхаша ис Татаръ в свою отчину . **Того^ж . лѣтѣ . Михаило** | кна³ Черниговскыи со внуко^м своимъ Борисо^м . поѣхаша в Татары . и бывши^м имъ в станѣ^х . посла Батыи к Михаилу кназю вела юму поклонитиса ѿгневи . и болвано^м ихъ . Михаило же кна³ не повинуса велѣнью ихъ . но ѡкори и . и глухыа него кумиры . и тако безъ млѣти ѿ нечѣтыхъ ^А заколенъ бы^с . и конецъ житью приять . **мѣца^Б . семта^Б . въ . к . на пама^т . стго мѣнка . Євстафья .** Батыи же кназа Бориса ѿпусти и к Сартаку сну своему^В . Сартак же почтивъ кназа Бориса ѿпусти та в своя си . **Тое же** ѿсени Ярославъ кна³ . снѣ Всеволожъ . престависа во иноплеменницѣ^х . и да ѿ Кановичъ . **мѣца . се^мт . въ . л . на пама^т . стго Григорья .**

В лѣтѣ . ѿ сѣ . ѿ . не . [6755 (1247)] Слышавъ Шлекандръ смѣрть ѿца своего . приѣха из Новагорода в Володимеръ . и плакаса по ѿцѣ своему . с стрые^м своимъ Стославо^м . и с браѣю своею . **Того^ж . лѣтѣ . Стославъ** кна³ снѣ Всеволожъ . сѣде в Володимери на столѣ ѿца своего . а снвци свои посади по го||л.165об.||родо^м . тако^ж бѣ имъ ѿцѣ оурадилъ Ярославъ . **Того^ж . лѣтѣ . Поѣха** Андрѣи кна³ Ярославичи . в Татары к Батыѣви . и Шлекандръ кна³ поѣха по братѣ же к Батыѣви . Батыи же почтивъ ею . и посла та г^Г Каневиче^м .:·

В лѣтѣ . ѿ сѣ . ѿ . нс . [6756 (1248)] Шжениса Борисъ кна³ Василкови^ч . оу Ярослава оу Муромского кназа . и вѣнчаса оу стое Бци в Ростовѣ . и бы^с радое велика . **Тое же** зимы . оубыенъ бы^с Михаило Ярославичи ѿ поганыа Литвы . блжнныи же епѣпъ Кириль посла в за^д тѣло него . и привезош^а и в Володимеръ . и плакаша^с браѣта него и боларе над ни^м . и пѣвше пѣни . погрѣбалныа . и положиша и в стѣнѣ оу стое Бци . на пама^т стго . имрѣкѣ^Е .

Тое же зимы Оу Зупцева побѣдиша Литву ^ж. Суждальскыи кна³ ··

В лѣ^т . ^жс . ^тр . ^нз . [6757 (1249)] Поѣха кна³ Глѣбъ . Василковичъ . в Татары к Сартаку . Сартак же почтивъ и ѿпусти и в свою вчину ·· Тое же зимы . Приѣха Влександръ . и Андрѣи ѿ Кановичъ . и приказаша Влекс^андрови Къевъ . и всю Русь|скую землю . а Андрѣи сѣде в Володимери на столѣ . Тое же зимы . Володимеръ кна³ Костантиновичъ . престависа в Володимери . на пама^т стго первом^анка Стефана . плакаса над ни^м Влександръ кна³ и с бра^тею много . и проводи и чѣтно из Золоты^х воротъ . и везоша и въ 8гличе поле . блжнныи же еп^спъ Кириль . и съ игумены . пѣвше пѣни погрѣбалныа . и положиша и оу стго Спса . и много плакашаса . Тое же зимы . Василии кна³ Всеволодичъ престависа в Володимери . на пама^т ста^т Февдора . и повезоша и на Йрославль . и Влександръ кна³ проводи и . и Борисъ . и Глѣбъ . и мти ихъ . блжнныи же еп^спъ Кириль . съ игумены и попы . пѣвше пѣни погребеныа . и положиша и чѣтно оу стое Бци . и плашаса над ни^м много ··

В лѣ^т . ^жс . ^тр . ^ни . [6758 (1250)] Поѣха кна³ Борисъ к Сартаку . Сартак же почтивъ ѿпусти ³. и в свою вчну . Тое же весени . Поѣха Стославъ Всеволодичъ и с снмъ в Татары . Тое же весени . Приѣха митрополить ^и Кириль на Суждаль|л.166|скую землю . Тое же зимы ^ж жени са кна³ Йрославичъ Андрѣи . Даниловною Романовича . и вѣнча и митрополить в Володимери оу стое Бци . съ еп^спмъ Кириломъ и много весельа бы^с ··

В лѣ^т . ^жс . ^тр . ^нѠ . [6759 (1251)] Поѣха митрополить в Новгородъ Великыи . ко Влександру . съ еп^спмъ Кирило^м . и оумоленъ бывъ Новгородци . поставиша блжнаго Далмата еп^спомъ . мѣца маа . въ . ке . на пама^т **Вбрѣтеньє главы ста^т Iwa^т Прѣтчи . Того^ж . лѣ^т . Бы^с** болѣзнь тажка кназю Влександру . но Бѣ помилова и . и млтва ѿца него Йрослава .

Примѣчанія. ^а -тв- написано вязью. ^б Въ Л князю описка, вм. княгѣню. ^в Въ Л бещисла = бес числа. ^г шц - написано вязью. ^д -му написано вязью. ^е -пр- написано вязью. ^ж Чит. бывъ у Улавчя. ^з Листъ 167, писанный крупнымъ уставнымъ почеркомъ другою рукою, вставленъ въ Л послѣ. Письмо того же XIV в. (ср. л. 157). ^и Числительныя на 167 л. подчеркнуты чернилами, но не писаны киноварью, какъ въ другихъ мѣстахъ. ¹ Т. е. изъ Кановы земли; ср. Карамзина Истор. Гос. Росс., изд. 2, т. IV, прим. 94.

и блжнаго митрополита . и еп^спа Кирила . Того^ж лѣ^т . Поѣха Глѣбъ на Бѣлозеро . в свою вчину . Тое же зимы бы^с мирно ··

В лѣтѣ . 85 . 7 . 34 . [6760 (1252)] Иде Шлекандръ князь . Новгородскыи Ярославичи . в Татары . и ѿпустиша и с чѣтью великою . давшѣ юму старѣшинство ^А во всеи братыи ѿго . **В то же лѣтѣ .** здума Андрѣи князѣ Ярославичи . с своими бояры . бѣгати нежели цѣрмь служити . и побѣже на невѣдому землю . со княгынею своею . и с бояры своими . и погнаша Татарове в слѣдъ ѿго . и постигоша и оу города Переяслава . Бѣ же схрани и и мѣтва ѿго ѿца . Татарове же россунушася по земли . и княгыню Ярославлю гаша и дѣти изымаша . и воєводу Жидослава ту оубиша . и княг[ын]ю ^В оубиша . и дѣти Ярославли в полонѣ послаша . и людии бе-щисла ^В поведоша . до конь . и скота . и много зла створше ѿидоша .:· **Тогожѣ лѣта .** Пустиша Татарове Шлга княза Рязаньского . в свою землю .:· **Тогожѣ . лѣтѣ .** Приде Шлекандръ . князѣ великыи . ис Татаръ . в градѣ Володимерь . и оусрѣтоша и со крѣты оу Золоты^х воротѣ . митрополитѣ и вси игумени . и гражане . и посадиша и на столѣ ѿца ѿго Ярослава . тисащю предрержащю Роману Михайловичю . и весь радѣ . и бѣ^с радѣ велика в градѣ Володимери . и во всеи земли Суждальскои . **В то же лѣтѣ .** Престависа х^солюбивыи князѣ Стославъ Всеволодичъ .:·—

В лѣтѣ . 85 . 7 . 34 . [6761 (1253)] мѣца ма||л.166об.||ца . въ . 5 . днѣ . на пама^т ста^т ѿца^т **Афанасья .** В Ростовѣ градѣ . сѣсна бѣ^с цѣркы стою мѣнку Бориса . и Глѣба . свѣцнѣмь еп^спомь Кирило^м . при бл^гговѣрнѣм князи Борисѣ и Глѣбѣ . **Тогожѣ лѣтѣ .** Родиса снѣ Борису князю Василковичю . мѣца . се^мта . въ . 11 . и нарекоша има юму ^Д в сѣмь крѣцнѣи Дмитрии .:·

В лѣтѣ . 85 . 7 . 34 . 5 . [6762 (1254)] На зиму по Крѣцнѣи . Ярославъ князѣ Тѣфѣрьскыи . снѣ великого княза Ярослава . с своими бояры поѣха в Ладогу .
474
встава свою ѿчину . ладожане почѣтиша и достоиную чѣтью . **Тогожѣ . лѣтѣ .** Родиса снѣ князю Борису . мѣца . июла . въ . 11 . и нарекоша има юму ^Д Костантинъ .:·

В лѣтѣ . 85 . 7 . 34 . 7 . [6763 (1255)] По Велицѣ днѣ порожнее не^д . престависа Костантинъ . снѣ великого княза Ярослава . и бѣ^с плачь великъ . спратавше ^Е понесоша и в Володимерь . и како ѡслыша Шлежандръ князѣ . брата своего съмерть . и оусрѣтоша и митрополитѣ игумени . и попове . пѣвшѣ ѿбычнѣи пѣни . положиша и у стою | Бѣци в Володимери .:· **Тогожѣ . лѣтѣ .** Здумаша Новгородци . послати Далмата еп^спа Новгородского . к великому князю Шлекандру . с грамотами тако ѿ миру . ѿному же оумедлившю . и встави дѣяволѣ вражду . искони ненавидаи добра роду члвч^скму . и бѣ^с крамола в Новѣгородѣ . выгнаша Василья княза .:· **Тогожѣ . лѣтѣ .** Приѣха Василии князѣ Новгородскыи в Торжекѣ . ту и дожда ѿца своего Шлекандра . князѣ же великыи с Дмитрие^м Стославиче^м . и с бояры . поидоша Новугороду . и како слышаша Новгородци . идоша со крѣты

и поклонишася ему с чѣтью мноюю . и бы^с радость велика . и посади с^на своего Новѣгородѣ . а са^м поѣха ѿ ни^х с чѣтью великою . миръ давь имъ ·:·—

В лѣ^т . ꙗ^с . ꙗ^р . ꙗ^д . д̄ . [6764 (1256)] Поѣхаша князи на Городецъ . да в Новѣгородѣ . кня^з же Борисъ поѣха в Татары . а Ѡлександръ кня^з послалъ дары . Борисъ же бѣвь Оулавчиа^ж . дары давь . и приѣха в свою ѡчину с чѣтью . **Тоѣ же зимы** . По||л.167||ѣха^з князь Ѡлександръ на Юмь с Суждалци . и с Нооугородци . и Юмь побѣди . и много полона приведе . и приѣха с честию въ свою ѡчину : : —

В лѣ^т . ꙗ^с . ꙗ^р . ꙗ^д . е̄^и . [6765 (1257)] Поѣхаша князи в Татары . Александръ . Андрѣи . Борисъ . чтивше Оулавчиа . приѣхаша въ свою ѡчину ·:· тоѣ^ж зимы приѣха Глѣбъ Василкови^ч . ис Кану земли¹ ѿ ц^ра ї ѡжениса в Вордѣ ·:· Тоѣ же зимы приѣхаша

475

Примѣчанія. ^а Въ Л Сужальскую съ пропускомъ *д* надъ *ж*. ^б Въ Л мая; память св. Фотиніи празднуется 20 марта. ^в *и* не дописано; такимъ обр. имѣется 6760 вм. 6768. ^г Въ Л *нареша* описки можетъ и не быть, особенно, если допустить *е* на мѣстѣ *ю*, хотя предпочтительнѣе *нарекоша*. ^д Въ Л *то*, т.-е. *тѣ* тотъ. ^е Отсюда въ Л продолжается прежній почеркъ. ^ж Въ Л *Мамеда*. ^з -му написано вязью. ^и -ти- написано вязью.

числениці исцетоша всю землю Сужальскую^а и Рязаньскую . и Мюромьскую и ставиша десатники . и сотники . и тысащники и темникі . и идоша в Ворду . толико не чтоша игуменовъ . черньцовъ . поповъ . крилошанъ . кто зреть на стѹю Бѣю . и на вл^кку : :

В лѣ^т . ꙗ^с . ꙗ^р . ꙗ^д . с̄ . [6766 (1258)] Престави^с князь Ѡлегъ Рязаньскіи . стрѣтныа не^длї . въ сре^д . в черньцѣ^х и въ скимѣ . и положень бы^с оу ста^т Спса : : мѣца маѣ^в въ . к̄ . на память стѹна мчнци . Фотиньи Самараньни : : Того^ж . лѣ^т . поидоша князи в Татары . Ѡлександръ . Андрѣи . Борисъ . Яраславъ Тфѣрьскіи . чтивше Оулавчиа . и вса воѣводы . и ѡпущени бѣша въ свою ѡчину : : Тоѣ^ж ѡсени приѣхаша Борисъ . и Глѣбъ . со княгинею в Ростовъ . и кланаса стѹи Бѣи . и епѣпу Кирилу . и мѣри своѣи княгинѣ великою . и бы^с в Ростовѣ радость велика ѡ Глѣбовѣ приѣздѣ : : тоѣ же зимы и приѣхаша численици в Володимеръ . и поидоша численици . и князи к Новугороду Великому Александръ . Андрѣи . Борисъ . ищтоша и поѣхаша ѡпа^т в Володимеръ . Александра же оудержаша Нооугородци . и чтиша и много . Ѡлександръ же давь имъ радъ . и поѣха с чѣтью въ свою ѡчину : :

В лѣ^т . ꙗ^с . ꙗ^р . ꙗ^д . з̄ . [6767 (1259)] Приѣха из Новагорода . Ѡлександръ . к стѹи Бѣи в Ростовъ . въ сре^д стрѣтныа не^д . и кланас стѹи Бѣи . и цѣлова крѣть чѣтныи . и кланаса епѣпу Кирилу . ѡчѣ стѹи твоѣю млтвою . и тамо в Новѣгоро^д

ѣхаль ѣсмь здоровъ . и сѣмо приѣхаль ѣсмь твоєю млтвою здоровъ . блжнныи же ѣпѣпъ Кіріль . Борисъ и Глѣбъ и мать и^х Мрѣа кнагини . чтиша Олександра с великою любовью и поѣха в Володимеръ : :

В лѣтѣ . 476 . [6768 (1260)]^В

В лѣтѣ . 476 . [6769 (1261)] Роді^ѣ Олександру снѣ и наре[ко]ша^Г има юму Даниль . Блжнныи ѣпѣпъ Ростовскіи Кіріль ||л.167об.|| бѣ исполненъ днми . въ старості въ глубоцѣ . и в чѣтнѣи добродѣтелнѣи

476

сѣдинѣ . блговѣрныи же князь Олександръ снѣ Ярославль . Борисъ и Глѣбъ Василковича . волею Бѣюю и поспѣшенъемъ стѣа Бѣа . блвннъемъ митрополита Кирила . и епѣпа Кірила . изведоша архимандрита стго Бѣавленъа Игнатъа и бы^ѣ причетнѣи^к црви стѣа Бѣа в Ростовѣ . томже лѣтѣ престависа князь Андрѣи Володимеричъ . на Оугличи поли и положиша и в стѣмъ Спсѣ . Того^ж лѣтѣ постави митрополи^ѣ епѣпа Митрофана Сараю : :

В лѣтѣ . 476 . [6770 (1262)] Избави Бѣ ѡ лютаго томленъа бесурменьскаго . люди Ростовскіа земля . вложи гарость въ срѣдца крѣтъаномъ . не терпаше насильа поганыхъ . изволиша вѣчь и выгнаш^а из городовъ . из Ростова . изъ Володимера . ис Суждала изъ Ярославла . шкупахуть бо ти фканьнии бесурмене дани . и ѡ того велику пагубу людемъ творахуть . роботаще рѣзы и м^огы . дши крѣтъаньскыа раздно ведоша . видѣвше же члвколюбець Бѣ послуша моленьа Мтрна . избави люди своа ѡ великыа бѣды . томъ^ж лѣтѣ оубиша Изосиму преступника . то^д бѣ мнихъ фбразомъ . точью сотонѣ съсудъ . бѣ бо пыаница . и студословець . празнословець . и кощюньникъ . конечное же фтвержеса Х^ѣа и бы^ѣ бесурме||л.168||нинь^ѣ . вступивъ в прелестъ лжаго пррка Ма[х]меда^ж . бѣ бо тогда тита^м приѣхаль ѡ цѣра Татарского . имене^м Кутлубии золь сѣи бесурменинѣ . того поспѣхо^м шканнныи лишенікъ . твораше х^ѣръано^м велику досаду . крѣту и стѣмъ црква^м поругааса . югда же люди на врагы своа двигшаса на бесурмены . изгнаша ины^ѣ избиша . тогда и сего незаконного Зосиму^з оубиша в городѣ Ярославли . бѣ тѣло ѣго гадъ псо^м . и вороно^м . ∴ Того^ж лѣтѣ . Престависа блжнныи оучителныи епѣпъ Кіриль Ростовскыи мѣца . мая . въ . ѣа . на пама^ѣ Константина і Шлены . въ Зборѣ стхъ шцѣ . т . иѣ . се бы^ѣ истинныи^и пастырь пасѣ стадо люди земля Ростовскыа с кротостью .

477

Примѣчанія. ^А Въ Л сильны: по опискѣ пропущено хъ вверху. ^В Въ Л начатъ по опискѣ. ^В -тв- написано вязью. ^Г Чит. Еуспасьяна. ^А оу- написано вязью. ^З Здѣсь пропущено существительное слугы. ^Ж чит. цесариця. ^З Описка вм. приходи. ^И Описка вм. Александра. ^І -ны написано вязью. ^К Чит. землю. ^Л Въ Л это слово (исполнися?) стерлось, кромѣ послѣдняго слога са. ^М Въ Л дальше стояло, вѣроятно, . ѣ . (землю), отъ чего осталась только точка. ^Н Ожидали бы повель. ^О -тн- написано вязью. ^П ищ - написано вязью. ^Р -му написано вязью.

и положиша тѣло ѿго в цркви стѣна Бца в Ростовѣ . и в него мѣсто поставлень бы^с Игнатию . мѣца семта^б . въ . ѿ .

В лѣ^т . ѿс . ѿ . ѿа . [6771 (1263)] Родиса Глѣбу снѣ Демьянѣ . **Того^ж . лѣ^т .** Престависа великыи кня^з Влежандрѣ . снѣ Йрославль . скажем же мужство и житыѣ ѿго . **В** Г^сдѣ на|шемь Г^сѣ Х^сѣ Снѣ Бжѣи азъ худыи грѣшныи . недостойныи начинаю писати житыѣ великого княза Влександра . снѣ Йрославля . внука Всеволожа . понеже слыша^х ѿ ѿцѣ своихъ . и самовидецъ есмь възрасту ѿго . и радъ бы^х исповѣда^т стою житыѣ и чѣтноѣ . и славное . но тако^ж Приточни^к ре^ч . в злохитру дшю не вниде^т прмдрѣть . на высокы^х бо краихъ е^с . посредѣ же стезь стоашеть при вратѣхъ силны[хъ] ^А присѣдить . аще и грубъ есмь оумо^м . млтвою стою Гжи Бци . поспѣшенье^м ста^т княза Влександра . начат[ок]ъ ^В положю си . бѣ кня^з Влежандрѣ Бомь роженъ ѿ ѿца млѣтилюбца . и мужелюбца . пакы же кроткаго княза великого Йрослава . и мѣри стоѣ Федосыи . тако^ж ре^ч Исаия прркъ . тако глѣ^т Г^сѣ . князи азъ оучинаю . сщени бо суть . а ввожю га во истину . без Божья бо повелѣнья не бѣ княженьѣ ѿго . но и възраст ѿго паче инѣ^х члвкѣ . и гла^с ѿго такы труба в народѣ . и лице ѿго аки лице Есифа . иже бѣ поставиль ѿго Егупетскыи цѣрь вто||л.168об.||раго цѣра въ Егуптѣ . сила бѣ ѿго часть ѿ силы Самсона . даль бѣ ѿму Бѣ прмдрѣть Соломону и храбрьство ^В же акы цѣра Римскаго Еспиинана ^Г . иже бѣ плѣнилъ всю Подыюдѣискую землю . и нѣгдѣ исполчиса к граду Атапату . приступити . и шедше гражане и оувидѣша полкъ ѿго и встаса единъ . и възврати силу ихъ ко врато^м . ко градны^м . и посмѣгаса дружинѣ своеи . и оукори ^Д га . река вставите ма единого . такоже и сии кня^з Влександрѣ бѣ побѣжаа а не побѣди^м . и сего ради нѣкто силенъ ѿ западныа страны .

478

иже нарицаются Бжѣи ^Е . ѿ тѣхъ приде хота видѣти дивныи то възраст ѿго . тако^ж древле цѣра ^Ж Оужскаа приходъ ^З к Соломону . хотаци слышати прмдрѣть ѿго . такоже и се именовъ Андрѣашъ . видѣвъ кня^з Алежандрѣ ^И возвратиса к своимъ . и ре^ч прошедѣ страны и языки . не видѣ^х таковаго и въ цѣрихъ цѣра . ни въ кнѣихъ кнѣа . се же слышавъ король части Римское . ѿ полунощныа страны ^И такое мужство кнѣа Влежандра . и помысли в собѣ . да по|иду плѣню . ^К ^З . Влександрову . и собра силу велью . наполни корабля многы полковъ свои^м . подвижеса в силѣ тажцѣ са ^Л дѣхмь ратны^м . и приде в рѣку Неву . шатагаса безумье^м посла слы . загордѣвъса ко кнѣю Влежандру в Новъгородѣ . ре^ч аще можеша противитиса мнѣ то се есмь здѣ . оуже плѣню ^М твою . Влежандрѣ же слышавъ словеса ихъ разгорѣса срѣцмь и вниде в цркви стѣна Софья падъ на колѣну пре^т ѿлтаре^м . нача молитиса со слезами Бѣ хвалныи и праведныи . Бѣ

не рци никому . ѿтолѣ потщавьса наѣха на нь въ . с̄ . ча^с дне . в лѣ^т ✘.с̄ . ѿ . ми
бы^с сѣча велика надѣ Римланы . и изби мно^жство ^ж бесчислено ихъ . и самому
королеви взложи печать на ^{лице} ѿстры^м своимъ копье^м . здѣ же
гави||л.169об.||шаса . с̄ . мужъ храбры^х с самѣ^м с ни^м . ис полку ѿго Юдинъ имене^м
Гаврило Ѡлексичъ . се ³ наѣха на шнеку видѣвъ

480

королевича мча подѣ руку . и възвѣха по досцѣ и до самогу ^и коробла по не^м же
хожаху с королевиче^м . иже текоша передѣ ни^м . а самого емше свергоша и с
коне^м в воду з доски и . Бжѣею мл^стью невре[же]н^ь ¹ бы^с . и паки наѣха и биса с
самѣ^м воеводою среди полку ихъ . в̄ . имене^м Сбыславъ Икуновичъ Новгородецъ
 . се ³ наѣха многожды на полкъ ихъ и быаше^тса единѣ^м топоромъ . не имѣа
страха въ дѣи свои . и паде нѣколько ѿ руку ѿго . и подивиша^с . силѣ и
храбрѣству ѿго . г̄ . и Иковъ родомъ Полочанинъ . ловчии бѣ оу кнѣза . се ³ наѣха
на полкъ с мечемъ и похвали ѿго кна^з . д̄ . Новгородецъ . имене^м Мѣша се ³
пѣшь натече на корабли . и погуби . г̄ . корабли з дружиною своєю . е̄ . и ѿ
молодыхъ ѿго . имене^м Сава . се ³ въ[ѣ]ха ^к в шатеръ великии королевѣ
золотоверхии . и подѣсѣче столпъ шатерныи . полци Ѡлександрови видѣвше
шатра падень|с̄ . възрадовашаса . с̄ . и ѿ слугъ ѿго имене^м Ратмѣръ . се ³ биса
пѣшь и вступиша и мнози . ѿн же ѿ многы^х ранъ паде . и тако скончаса . си же
вса слыша^х ѿ г^сна своѿго великого кназа Ѡлександра . и ѿ инѣхъ иже в то время
вбрѣтошаса в тои сѣчи . бы^с же в то время чюдо дивно тако^ж во древнѣа дѣи
при Єзекии цѣри . еда приде Сенахиримъ Асуриискѣи цѣрь на Иер^слмъ хотя
п[л]ѣнити ^л гра^д сѣи Єр^слмъ . внезапно изиде англѣ Г^снъ . изби и ѿ полка
Асурииска . р̄ . и . п̄ . и . е̄ . тысащъ . и вѣставше оутро вбрѣтошаса трупѣа
мртѣвы вса . такоже бы^с при побѣдѣ Александровѣ . ѿгда побѣди корола ѿб онъ
поль рѣкы Ижжеры . идеже не бѣ проходно полку Ѡлександрову здѣ вбрѣтоша
много множество избьены^х ѿ англа Г^сна . и ѿстанокъ побѣже . трупѣа мртѣвыхъ
своихъ наметаша корабла ^м истопоша корабла в мори . кнѣзь же Ѡлександръ .
възвратишаса ^н с побѣдою . хвала и слава има своѿго Твѣрца . Ѡца и Сна и Стго
Дѣа . въ . в̄ . с̄ же

481

Примѣчаніа. ^а Здѣсь въ Л не достаеѣ нѣсколькихъ листовъ; на слѣдующемъ находится
окончаніе лѣтописной статьи, относящейся къ 6791 (1283) году. ^б *Чернысь Русину*, такъ безъ
разстановки написаны въ Л оба эти слова, отдѣленные отъ прочихъ точками. Можно
принять ихъ за имя собственное. Въ параллельныхъ мѣстахъ другихъ извѣстныхъ лѣтописей
этихъ словъ нѣтъ. ^в -тв- написано вязью. ^г Смыслъ рѣчи требуетъ: *остати*. ^д Опуценъ
глаголь, въ родѣ: *идоста*. ^е з вм. к. ^ж не вм. но.

лѣто по возвращении с побѣдою кнѣза Ѡлександра . пакы придоша ѿ западныхъ
страны . и възгра ^А
||л.170|| мници . нѣкои гости . югда же изби богарь и повелѣ паломници тѣ
пустити . а порты повелѣ давати паломнико^М избиты^Х богарь . река имъ вы ѣсте
гости . а паломници . ходите по земля^М тако молвите хто иметь держати споръ с
своимъ баскако^М тако юму буде^Г . а что изымано людеи черны^Х . и з женами и з
дѣтми . то все попровадилъ прочь . а трупья богарь тѣ^Х повелѣ по деревью
извѣшати . ѿимаѣ голову и правую руку . и начаша бесурмене вазати головы
богарьскыѣ к тороко^М . а руки вкладоша в судно . и вставиша на сани . Чернысѣ
Русину ^Б . и поидоша отъ Ворогла . и пришедше в село в Туровъ . и хотѣша
послати по земля^М головы и руки боларьскыѣ . ино нѣкуда послати зане вса
волость изымана . и тако пометаша головы . и руки п^Омъ на извѣдь . тако
поидоша прочь . мнози же ѿ мрза измроша лю^Ге излуплени . и младенци . се же
зло створиса ^В великое грѣ^Х ради наши^Х . Бѣ бо казнить члѣвкѣ члѣвкѣмъ . тако
наведе Бѣ сего бесурменина злого за не|правду нашу . мню бо и кнѣзи ради зане
живаху^Г в котора^Х межи собою много ѡ то писати . но то ѡстави^М . Ахмать
ѡстава брата своѣ . ^В . блюсти и крѣпити свободѣ свои^Х . и самъ не смѣ ѡставити
^Г в Руси зане не могль нати ни ѡдиногѡ кнѣза . и поиде в Татары держаса полку
Татарского . а с которого стану двигнутса потнуть члѣвкѣ . и баше видѣти дѣло
стыдно и велми страшно . и хлѣбъ во уста не идашеть ѿ страха :·

481п

Примѣчанія. ^А Опущенъ глаголь, въ родѣ: *идоста*. ^Б 2 вм. к. ^Ж не вм. но.

В лѣ^Г . ѡс^С . ѡ^Г . ч^С . в^В . [6792 (1284)] Два бесурменина ^Д ис свободы в другую
свободу . а Руси с нима боле . ^Л . члѣвкѣ . слышав же Липовичьскыи кнѣ^З
Стославъ . здумавъ с своєю дружиною безъ Ѡлговы думы

482

достерегъса на пути розбой створи . самъ . ^В . братеника бесурменина та оутекла
. а Руси избилъ . ^Ке . и . ^В . бесурменина . се же створи Стославъ ѡдинъ безъ Ѡлга
. и творашеса добро ѡчинилъ . а на болшую пакость Ѡлгу и собѣ еже послѣди
скаже^М . **Того^Ж . лѣ^Г . по Велицѣ днѣи в не^Д Фомину побѣгоста . ||л.170об.|| ^В .**
братенка та бесурменина . Г^Б Курьску . а на заоутреи в поне^Лникѣ побѣжа вса
свобода та и другаѣ . и тако розоидоша^С ѡбѣ свободѣ бесурменьскыѣ . **Того^Ж . лѣ^Г**
 . Приде Ѡлегъ кнѣзь из Орды . и створи память избиты^М богаро^М . и посла к
Стославу река . чему юси затераль правду . взложилъ юси има разбойниче на
мене и на себе . зимусь юси noci на свободу розбое^М оударилъ . а нонѣ на пути
юси розбилъ . а вѣси норовъ Татарскыи да в насъ и в Руси лихо разбой оучинити
. поиди въ Ѡрду ѡвѣчай . ѡн же ѡпрѣса река газъ са^М вѣдаюса в своѣ^М дѣлѣ .

правъ газъ аже есмъ тако Ѹчинилъ . то бо су^т мои ворози . и ре^чи Улегъ то се ты со мною цѣлова^ни кр^стъ ходити нама по ѡдиной думѣ ѡбѣма . то ты коли рать была . со мною ѳеси ко цѣрю не бѣжа^ни . не ^ж всталъ ѳеси в Руси избывъ в Вороножьскы^х лѣсѣ^х того дѣла что розбити . а кр^стного цѣлованья забывъ . чтобы нама Бѡмъ и правдою своею потагати бесерменина . и нынѣ затералъ ѳеси правду мою и свою . | ти не идешъ ни к своему цѣрю ни к Ногою на исправу . да како ма с тобою Бѡмъ россуди^т . ѳако^ж и бы^с . приде Улегъ из Орды с Тотары и оуби Стослава по цѣрву слову . послѣди же Стославль братъ Улеѡандръ оуби Улга . и . в . сѣна ѳего мала и еще на мѣстѣ створиса радѡ^с дьяволу и ѳего поспѣшнику Ахмату . ··—

В лѣ^т . ѡс . ѡ . ч . г . [6793 (1285)] Романъ кна^з Бранскыи приходилъ ратью к Смоленску . и пожже пригоро^д . и ѡиде в своа си ·· **Того^ж . лѣ^т Заложена бы^с**

483

Примѣчанія. ^а Въ Л недостаетъ листа. ^б пр- написано вязью. ^в -ау- написано вязью. ^г шц- написано вязью.

цр^кы камена на Тѣфри блговѣрны^м кназе^м Михаило^м . и мтрью ѳего Уѡиньсю . и прп^лбнымъ еп^спомъ Семешно^м . Кузму Демьяну . и преложиша има ст^тии Сп^свъ Превбраженые ·· **Того^ж . лѣ^т . Воювали . Литва Тѣфр^ского вл^кы волость . Улешню и совкупившеса Тѣфричи . Москвичи . Волочане . Новоторжци . Зубчане . Рожевичи . и шедше биша Литву на лѣсѣ . в канунъ Сп^сву д^ни . и поможе Бѡмъ хр^стыано^м . великого кн^за ихъ Домонта оубиша . а ины^х изымаша . а швы^х избиша . полонъ весь ѡташа а инии розбѣжашаса ··**

В лѣ^т . ѡс . ѡ . ч . д . [6794 (1286)]

В лѣ^т . ѡс . ѡ . ч . е . [6795 (1287)]

В лѣ^т ^а [6802 (1294)]

..... ||л.171|| де к Москвѣ близъ . а не башеть ѳему вѣсти ѳако на Москвѣ полци Тотарскыи и Андрѣи кн^зь . и шбрѣтеса попинъ . тотъ попинъ проводи кн^за на путь и тако заступи Бѡмъ кн^за мл^твою дѣднею и штнею . и не презрѣ Бѡмъ слезъ и мл^твы м^три ѳего . Татарове же и Аньдрѣи кн^зь слышавше приходъ кнажъ Михайловъ и не поидоша на Тѣфр^с . но поступиша на Волокъ . и на Волоцѣ то же зло сдѣаша . и из лѣсовъ люди изведоша и поидоша назадъ к Переяславлю . **Тое же зимы Фешдоръ кн^зь Ростиславичъ сѣде на Ырославли . а Андрѣи поиде в Великыи Новгород^д . Татарове же поидоша в своа си ·· Тое же зимы Андрѣи приде из Новагорода в Торжекъ . Тое же зимы Ц^срь Тотарскыи приде въ Тѣфр^с . има ѳему . Токтомѣрь . и много тагости люде^м оучинивъ поиде в своа си . Тое же зимы . Престависа Фешдоръ кн^зь Разанскыи ··—**

В лѣтѣ . ѡсѣ . ѡ . г . [6803 (1295)] Дмитрии великыи кнѣзѣ . поиде въ вѣчину свою мимо Торжекѣ . Анѣдрѣи кнѣзѣ перега ѡго на броду . самъ кнѣзѣ перепровадилса чересь рѣку . а товара ючного не оустигли перепровадити . и ѡима кнѣзѣ Андрѣи товаръ .:

484

Тое же весны Февдоръ Ростислави^а пожже Переяславль .: Того^ж . лѣтѣ . Престависа великий кнѣзѣ Дмитрии близъ Волока .: Того^ж . лѣтѣ Престависа^б епѣпъ Рязанскыи Василии .: Того^ж . лѣтѣ . ѡжениса Михаило кнѣзѣ на Тфѣри . и вѣнча ѡго епѣпъ Андрѣи въ сѣмѣ Спѣсѣ . мѣца . ноя^б . въ . й . На Зборъ архистратига Михаила .:

В лѣтѣ . ѡсѣ . ѡ . д . [6804 (1296)] Погорѣ городъ Тфѣрь по Велицѣ днѣ на . с . и не^д . в су^б . зау^в Зборъ ѡцѣ^г сѣхъ . Того^ж лѣтѣ . Поставленъ бы^с епѣпъ Семень Володимерю . мѣца . ноя^б .:

В лѣтѣ . ѡсѣ . ѡ . е . [6805 (1297)] Приде Андрѣи кнѣзѣ ис Тотарѣ . и совокупи вои . и хотѣ ити на Переяславль ратью . да ѡ Переяславла к Москвѣ . и ко Тфѣри . слышав же кнѣзѣ Михаило Тфѣрьскыи . и Данило Московскыи кнѣзѣ . и совокупивъ вои . и пришедше и стага близъ Юрьева на полчищи . Андрѣи в Во||л.171об.||лодимери . и тако не дага поити Андрѣю на Переяславль . башеть Іѡа^н кнѣзѣ снѣ Дмитриевѣ ида в Ворду приказалъ Михаилу кнѣзю . блюсти вѣчны своеѣ и Переяславла . и замало бою не бы^с промежи ими . и взяша миръ и поидоша в своѣ си .:

В лѣтѣ . ѡсѣ . ѡ . с . [6806 (1298)] на сѣои не^д в соу^б . на ночь ѡсвитаючи не^дли Фоминѣ в городѣ на Тфѣри . зажжеса дворъ кнѣжѣ . се же чю^д бы^с како заступи Бѣ кнѣза . колико людии в сѣне^с спазе не вчютили . ни сторожеве . но са^м кнѣзѣ съ кнагинею вчютивъ вгнѣ изиде вонѣ со кнагинею . и не оуспѣ ничего вымчати . И тако погорѣ немало имѣныѣ . золота . и сребра . оружыѣ портѣ . Того^ж лѣтѣ . Морѣ на скотѣ бы^с . Того^ж . лѣтѣ . Сухмень бы^с . загарохутса болота . и борове . Тое же весны Болестѣ кнѣзю силна .:

В лѣтѣ . ѡсѣ . ѡ . з . [6807 (1299)] мѣца . мая . въ . ѳі . ѡгородилоса башеть снѣнце грозно . Того^ж . лѣтѣ . Февдоръ Ростиславичѣ прѣходи к Смоленску ратью и не оуспѣвъ ничтоже взвратиса . Того^ж . лѣтѣ . мѣца . сѣмта^б . въ . еі . в поне^д . по вечернии . Родиса кнѣзю Михаилу Тфѣрьскому снѣ . и нарекоша има ѡму .

485

Примѣчанія. ^а пр- написано вязью. ^б з в. к. ^в Здѣсь въ Л недостаетъ слова: бишася, или смиришася. ^г Очевидно не хватаетъ -го, которое могло быть написано надъ строкой. ^д Пятница на 8-й недѣлѣ по Пасхѣ могла быть только в іюнѣ, а не іюль; в дальнѣйшемъ здѣсь также смѣшаны іюнь и іюль. ^е Конечно в.м. іюня. ^ж В.м. Петра. ^з Чит. митрополитомъ. ^и Т.-е. съ Ивановомъ. ^л Слова: въ четвертокѣ въ Л стерлись; 29-е іюня въ сентябрьскомъ 6810 году было

въ пятницу. ^к 5-е марта въ сентябрьскомъ 6812 году приходило въ чертвергъ; оно было во вторникъ въ мартовскомъ 6812-мъ и въ сентябрьскомъ 6811-мъ году.

Дмитрии . **Того^ж . лѣ^т .** Престависа ^А кна³ Йрославъ Проньскыи .:

В лѣ^т . ѝ^с . ѡ^т . ѡ^т . [6808 (1300)] в су^бту стр^ѣтныа не^ли . **Ш** свитающе Пасхы Г^сна . погорѣ Новьгоро^а Великыи . **Того^ж . лѣ^т .** Престависа еп^спъ Климентъ . **Того^ж . лѣ^т . с весны .** Вѣтри силни быша . и дождове . и громове . в Торжку туча на ѡдно^м часу ровъ оучинило и хоромовъ нѣсколко снесло изъ ѡснованья .:

Того^ж лѣ^т . **Ш**леѣандръ Глѣбовичъ . ис Смоленьска приходилъ ратью г^б Дорогобужю . и вступа горо^а воду ѡталъ . Андрѣи Ваземьскыи кна³ приде с Ваземци . и поможе Дорогобужьцемъ . и оубиша оу Шлександра с^на . а самого Шлеѣандра ранили к^нза . и брата ѡго Романа . а Смолнанъ оубили . с^с . члѣвкъ . и Шлеѣандръ взвратиса в своа си . **Того^ж . лѣ^т .** **Р**азаньскыи к^нзи Йрославичи ³ оу Переаславла . **Того^ж лѣ^т .** **М**итрополитъ Максимъ . не ||л.172|| терпа Татарьско ^г насильа . встала митрополью и збѣжа ис Києва . и весь Києвъ розбѣжалъса . а митрополитъ иде ко Браньску . и . ѡтолъ иде в Суждальскую землю . и со всѣ^м своимъ житье^м . **Того^ж лѣ^т .** Престависа Февдоръ Ростиславичъ на Йрославли . в черньцѣ^х и в скимѣ . **Того^ж лѣ^т . мѣ^сца . ѡкта^б . въ . а^й .** Родиса Михаилу кн^азю Тфѣрьскому дчи . и наре^чно има еи Февдора .:

В лѣ^т . ѝ^с . ѡ^т . ѡ^т . [6809 (1301)] мѣ^сца . июла . въ . г^р . на . ѡ^т . не^ли . в пато^к . по Па^схѣ . Погорѣ Торжекъ .:

Того^ж . лѣ^т . в Нѡвѣгородѣ Велико^м . поставленъ бы^с Фектисть еп^спомъ . мѣ^сца июля ^Е . кѣ^т . На пама^т с^тго . ап^сла Петру ^ж и Павла . митрополитомъ ³ . Маѣимо^м . Андрѣи еп^спъ Тфѣрьскыи . Семень еп^спъ Ростовьскыи . при велико^м к^нзи Аидрѣи . и бы^с причетникъ с^тое Софьи . Новгородьскыѣ .:

Того^ж лѣ^т . оучиниша снемъ оу Дмитрова . Андрѣи кна³ великыи . Михаилу кна³ Тфѣрьскыи . Данило кна³ Московьскыи . Іѡа^н кна³ Дмитреєви^ч

486

ис Переасла|вла . и взяша миръ межю собою . а Михаилу с-Ъвано^м ^и не докончалъ межю собою . **Того^ж лѣ^т . мѣ^сца . ѡкта^б . въ . з^р . в пато^к .** Родиса к^нзю Михаилу с^нъ . и нарекоша има ему Шлеѣандръ . **Того^ж . лѣ^т . въ ѡсенинѣ .** Данило кна³ Московьскыи . приходилъ на Разань ратью . и билиса оу Переаславла . и Данило ѡдолѣлъ . много и Татаръ избито бы^с . и к^нза Разаньского Костантииа нѣкакою хитростью ѡлъ . и приведѣ на Москву .:

В лѣ^т . ѝ^с . ѡ^т . ѡ^т . [6810 (1302)] Андрѣи к^нзь великыи Шлеѣандровичъ . иде из Новагорода из Великаго и с Новгородци на Нѣмци . и городокъ Нѣмечьскыи вз^а и Неву и раскопати повелѣлъ . а самѣ^х Нѣмецъ избили . а нныхъ руками изымали . а кназа ихъ оубили . а Михаилу Тфѣрьскыи кна³ . не дошедъ Новгорода слышавъ ѡже побѣжени Нѣмци . и воротиса назадъ .:

Того^ж . лѣ^т .

мѣца июла . въ . ѿ . по Петровѣ постѣ в четвѣ^б ¹ . Бы^с бѹра велика . и много па||л.172об.||кости бѹ^с . по селомъ дубѣе подрало ∴ Того^ж . лѣ^т . во осенинѣ ависа звѣзда на западѣ луча имущи . тако и хвостъ к горѣ к полуденью лицъ ∴ Того^ж лѣ^т . мѣца . ноя^б . въ . ѿ . на памѣ^т . архистратига Михаила . Бѹша постриги оу кнѣза оу Михаила . снѣви юго Дмитрию ∴

В лѣ^т . ѿс . ѿ . а^т . [6811 (1303)] Престависа Иванъ кнѣ^з снѣ Дмитреѣвъ в Переяславлі ∴ Того^ж . лѣ^т . Великѹи . кнѣ^з Андрѣи во осенинѣ . поиде в Татары ∴ Того^ж лѣ^т . на зиму Данило кнѣ^з . Шлександровичъ . сѣде в Переяславли ∴— Того^ж лѣ^т мѣца февра^т . въ . кѣ . в поне^длни^к . Престависа Борисъ кнѣ^з снѣ Андрѣевъ на Костромѣ ∴

В лѣ^т . ѿс . ѿ . в^т . [6812 (1304)] мѣца . марта . въ . ѿ . на безымѣнной не^д . во вторни^к ^к . Престависа кнѣ^з Данило Шлександрови^ч на Москвѣ . в своєи ѿчинѣ . в черныцѣ^х и в скимѣ ∴—

487

Примѣчанія. ^а Въ 6813 году индиктъ былъ 3-й; онъ былъ 2-й въ 6812 году. ^б 23-е июня въ сентябрьскомъ 6813 году приходилось въ среду; оно было во вторникъ въ мартовскомъ 6813 и въ сентябрьскомъ 6812 году. ^в Въ другихъ лѣтописяхъ прибавлено: на Костромѣ. ^г За симъ въ Л три съ половиною строки пробѣла, послѣ котораго слѣдуетъ послѣсловіе, все писанное киноварью. ^д -тв- написано вязью. ^е ѿц - написано вязью. ^ж -му написано вязью. ^з -нт- написано вязью. ^и Въ Л описка: Дишѣтъ вм. Дишнѣтъ. ¹ -ны написано вязью.

В лѣ^т . ѿс . ѿ . г^т . [6813 (1305)] индикта . в . ^а мѣца июня . въ . кѣ . на память стѣна мѣнци Агрепины . в днѣ в вторни^к ^б . въ полѣднѣи Бы^с туча велика съ |

488

востока . и оудари громъ вельми силою . в маковицю ста^т Ѳеодора цр^квъ ^в . и заже и згорѣ до вечерни ^г .

* * *

[6885 (1377)] Радуетса купецъ прикупъ створивъ ^д . и кормьчии въ ѿтишѣе приставъ и странни^к въ ѿчѣство ^д свое прише^д . тако^ж радуѣ^тса и книжныи писатель . доше^д конца книга^м . тако^ж и азъ худыи недостоинныи и многогрѣшныи . рабъ Бѣжи Лаврентеи мни^х .

Началь юсмъ писати книги сиа . глѣмѹи Лѣтописецъ . мѣца генва^р въ . дѣ . на памѣ^т стѣхъ ѿцѣ ^е наши^х авва^д . в Синаи . и в Раифѣ избыены^х . Кнѣзю великому ^ж Дмитрию Костантиновичю ^з . А по блѣ^нню снѣннаго епѣпа Дишнѣсѣа . И кончалъ юсмъ мѣца марта . въ . кѣ . на памѣ^т стѣхъ ѿцѣ ^е наши^х . иже в монастыри ста^т Савы . избыены^х ѿ Срацинѣ ∴ В лѣ^т . . ѿс . ѿ . пѣ . При блѣговѣрно^м и х^солюбиво^м кнѣзи велико^м Дмитрии Костантиновичи . И при епѣпѣ наше^м

х^солюбивѣ^м сѣценномъ ||л.173|| Диѡ[ни]сѣѣ^и. Суждальско^м. и Новгородско^м. и
Городско^м.

И нынѣ г^сда ѡцѣи и бра^та . ѡже са гдѣ буду ѡписалъ . или переписалъ или не
дописалъ . чтите исправливати Б^а дѣла . а не клените . занеже книги ветшаны . а
оумъ молодъ . не дошелъ . Слышите Павла ап^сла . глѣща не клените . но бл^гвите .
а со всѣми нами хр^сыаны¹ ! Х^съ Б^г на^м . С^нь Б^а живаго . е^муже слава . и держава .
и ч^сть . и поклонанье со ѡц^мь и с^тмь Д^хмь . и нына и при^с въ вѣкы аминь
⋯— 1S . 1S . 1S . ⋯

[КОНЕЦЪ ЛАВРЕНТЬЕВСКАГО СПИСКА]

СУЗДАЛЬСКАЯ ЛѢТОПИСЬ

Продолженіе по Академическому списку *

Варианты. ¹ Соф. I Тол. свѣчали (= свѣщали) ² Новг. IV Соф. I черниговскими ³ Новг. IV в
володимеръ ⁴ Соф. I володимеричемъ, Ц. Б. володимеровичемъ ⁵ Соф. I богатства.

489

* Академическій списокъ принадлежитъ библиотекѣ б. Московской Духовной Академіи, №
511182, 236 на корешкѣ рукописи (ср. Предисловіе, VII). Немногочисленные варианты
подводятся по Новгородской IV лѣтописи (Полное Собрание русскихъ лѣтописей, т. IV,
Петроград, 1915) и по Софійской I лѣт. (П. С. Р. Л., т. V, Ленинградъ. 1925). Сходство
издаваемой части Акад. списка съ указанными лѣтописями наблюдается однако только въ
началѣ. Рукописи, легшіе въ основу обоихъ изданій, и обозначеніе ихъ указаны въ
предисловіяхъ соответствующихъ томовъ.

[6713 (1205)] ||л.217|| Присла великии кнѣзь Всеволо^д в Новѣгородъ . и рече
тако . в земли нашей ходить рать . а снѣ мои . а вашъ князь Стославъ малъ . а
вдаю вы снѣ мои старѣишии князь Константинъ . и прииде в Новѣгоро^д кнѣзь
Костантинъ Всеволодичъ :

В лѣ^т . ✘̄с̄ . ѡ̄р̄ . д̄і . [6714 (1206)]

В лѣ^т . ✘̄с̄ . ѡ̄р̄ . е̄і . [6715 (1207)]

В лѣ . ✘̄с̄ . ѡ̄р̄ . с̄і . [6716 (1208)] Прииде Лазарь Всеволожь кнѣажь мѣжь . из
Володимера и повелѣ оубити ѡлексѣ . Сбыслави^т на Ирславлѣ дворѣ и оубиша
и без вины . марта . з̄і . а заоутра бы^с чюдо плакаса стѣа Бѣа . оу стѣго Иакова въ
црѣви :

В лѣ^т . ✘̄с̄ . ѡ̄р̄ . з̄і . [6717 (1209)] Иде князь Костантинъ Всеволожичъ с
Новогоро^дци на Чернѣговъ . позванъ великымъ кнѣземъ Всеволодомъ . и

приидоша на рѣкѣ Укѣ и тѣ скопишася вси вои . а князи Рязаньстии сташа въ онѣ странѣ Укы в помощь Всеволодѣ . и позва Всеволодѣ ихъ на вѣбѣ . и сѣдоша . сѣ . князеи в шатрѣ . а Глѣбъ и Улегъ оу Всеволода же и Новогоро^дци . и тѣ вбадиша Володимерича братью свою . не ими княже вѣры братья наю . сѣтъ са свитали ¹ с Чернѣговьскіи ² ||л.217об.|| кнѣзи и тѣмъ и вбличи Рязаньстии князи . и кнѣзь велікїи Всеволодѣ изымавъ мѣжи ихъ велѣ

490

поковати . и посла к Володимерѣ ³ . а са^н поиде и с клеветнїкома на Рязаньскую волость . и прїиде къ Проньскѣ . и рече предаите ми са . ѡни же сташа съ княземъ Изаславомъ . съ . Г . мѣ Володимериче ⁴ . Кѣрь Михайлѣ побѣже преди ис Проньска . и ѡта ѡ ни^х водѣ . и ѡнї предашася . и княгиню Кѣрь Михайловѣ . товара поима бес числа . а со Изаславомъ миръ вза . и ѡидоша здоровы . а кнѣзь великы ѡпѣсти Новогородци с Коломны вдаривъ бес числа . и да "мѣ оуставъ стары^х князь . егоже хотаахѣ Новогоро^дци . и рече имъ кто вы добръ того любите . а злы^х казнїте . и створиша Новогородци вече на посадни^{ка} Дмитра . а рѣчи . тако тои повелѣ на Новогородцѣ^х сребро поимати . а по волости кѣры брати . и повозы возити . и иноѣ все зло . и дворѣ его и села пограбиша . а что са на дѣска^х встало в писмѣ а то все князю : ~ **И** посла князь великїи Все||л.218||воло^д сѣна своего Стослава в Новѣгоро^д . и прииде в нѣделю ма^кпѣ^ктнѣю . и даша князю дѣски Дмитровы . а баше на ни^х богатеста ⁵ бес числа . и целова князь Стославѣ к Новѣгородѣ . а дѣтеи Дмитровы^х и племени^к его всѣ^х посла къ ѡцѣ . а на ины^х сребро поима :

Варианты. ¹ Соф. I со княземъ ² Соф. I и си ³ Соф. I нѣтъ въ, тоже въ Новг. IV ⁴ Новг. IV, Соф. I торму ⁵ Соф. I въ галичѣ ⁶ Новг. IV осѣлѣ, Соф. I осель ⁷ Соф. I съ княземъ ⁸ Соф. I зубцевѣ ⁹ Новг. IV холохнѣ, Соф. I хольхне ¹⁰ Соф. I къ торѣжку.

491

Примѣчанїя. ^A -тр- написано вязью ^B 1-ое марта было во вторникъ въ мартовскомъ 6724-мъ и сентябрьскомъ 6723-мъ году. ^B В изданїи 1897 г. поправлено на Мстиславѣ. ^Г Карамзинѣ, т. III, изд. 2, прим. 164, читаетъ: сами сташа на Холохолнѣ. ^A -те- написано вязью. ^E мыс можно рассматривать и какъ вязь = мык.

В лѣ^т . ѣс . ѡ . и . [6718 (1210)] Кнѣзь Володимерѣ оугони Литвѣ с Новогородци в Ходыницѣхъ . и избиша ихъ . **Т**ого же лѣта ходи кнѣзь великїи Всеволодѣ на Рязань . и рече имъ поидѣте ко мнѣ съ сѣномъ моимъ Йрославомъ за Укѣ на миръ . и переидоша к немѣ и тѣ ихъ изнима . и посла къ градѣ полкы . и гра^д ихъ зажже а жены и и дѣти поима . и тако расточи по градомъ :

В лѣ^т . ѣс . ѡ . ѳ . [6719 (1211)] И сперва не хота добра злѣи . и зависть вложи людемъ на архїепѣпа Митрофана . со князомъ ¹ Мѣстиславомъ и не даша емѣ правитиса . и ведоша и в Торопечъ . ѡн же то приа с радостию . тако Иѡанѣ

Златаоустыи . и Григоріе Акраганьскыи . тѹ же печаль и сиа ² приа слава Бѣ :·
Тог^а же баше пришелъ преже изгнанья Митрофанья архиеп^спа ||л.218об.||
Добрына Идрѣиковичъ изъ Црѣаграда . и привезъ с собою гроба Г^сна . а самъ
пострижеса ^А на Хѹтинѣ оу стго Спса . и волею Божию възлюби его князь
Мстиславъ . и вси Новогор^дци . и послаша в Рѹсь ставитиса . и прииде поставленъ
архиеп^спъ Антоніи . и створи полатѹ Митрофаню въ ³ цр^квъ во има стго Антоніа
:·

В лѣтѣ . ѡс . ѡ . к . [6720 (1212)] Ходи Мьстисла^б Г на Чю^д . рекомѹю Пормѹ ⁴ с
Новогор^дци и много плѣнїша их^х . и богатество ихъ много взаша :·

В лѣтѣ . ѡс . ѡ . ка . [6721 (1213)]

В лѣтѣ . ѡс . ѡ . кв . [6722 (1214)] Иде князь Мьстиславъ с Новогородци на Чю^д
на Неревѹ к морю . села и пожже а самѣхъ побиша . а сташа по^д градомъ
Воробїиномъ . и Чюдъ добиша челомъ кнзю Мьстиславѹ . и дань на нїхъ вза . и
баше тѹ князь Псковьскыи Всеволодъ Борисовїчъ . и Торопечьскыи князь Двѣдъ
 . и приидоша вси здрави :· Того же лѣта изгони кнзъ Всеволо^д Чермныи снѣ
Стославль . а правнѹкъ Ѡлговъ внѹкы Ростиславли из Рѹси . тако рка . братья
моа есте два

492

кназа . повѣсили вы в Галичъ ⁵ ||л.219|| тако злолѣа . и положили есте оукоръ на
всѣ^х . и нѣ^с вамъ части в Рѹсской земли :·

В лѣтѣ . ѡс . ѡ . кг . [6723 (1215)] Кназь Мьстиславъ поиде к Кїевѹ а кнагиню
встава в Новѣгородѣ . и снѣ своего княза Василя :·

В лѣтѣ . ѡс . ѡ . кд . [6724 (1216)] Кназь великии Мьстиславъ поиде с
Новогор^дци на зата своего княза Ирослава . мѣца марта в . а . днѣ въ вторникъ ^Б
а в четвертокъ побѣгоша к Ирославѹ кр^стопрестѹпнїци Володиславъ Завидовичъ
 . Гаврило Игоревичъ . Юрѣи Ѡлексиничъ . Гаврило Милатиничъ . и с женами и з
детми князь же с Новогор^дци быша верхѹ Волгы . и князь Стославъ вбшелъ ⁶
городецъ . Ржевкѹ Мстиславъ ^В . с полкы в . ѡ . Мьстиславъ же съ ⁷ Владимиромъ
с Плесковьскымъ поиде вборзѣ въ . ф . толко бо всѣ^х вои баше . и пригонїша . а
внї бахѹ побѣгли прочъ . Ирѹнъ затвориса въ градъ въ . р . и ѡбиса их^х . и
Мьстиславъ вза Зѹбецьвъ ⁸ . и быша на Волзѣ :· Прииде Володимеръ
Рюриковичъ съ Смолнаны . и послаша на Торжекъ къ Ирославѹ в мирѹ . а там
сташа на Хѣльхне ^{9Г} ||л.219об.|| Ирославъ же ѡвѣтъ да мирѹ не хоцѹ . пошли есте
пойдите ^Д же . но ни стѹ ва^с достанетса ѡдинъ ва^с . и ркоша промежѹ себе князи .
ты Ирославе с плотью . а мы съ к^стомъ ч^стнымъ . Ирославли же мѹжи оучинїша
твердъ . а пѹти ѡ Новагорода засѣкоша . и рекѹ Тферцѹ . и ркоша Новогор^дци
кназемъ поидемъ мы с ^Е Торжкѹ ¹⁰ . и князи ркоша . аще поидемъ к Торжкѹ
попѹстошимъ Новѣгор^дскѹю волость . и поидоша къ Тфери . и начаша имати

села и жечи . а на Йрослава не бѣ вѣсти в Торжкѣ ли . или въ Тфери . и Йрославъ слышавъ ѡже емлю^Г села ѣха ис Торжкѣ въ Тферь . поймавъ с собою стареиши боларе и Новогоро^Дци . и молоды^Х изборомъ .

Варианты. ¹ Соф. I поставивши, С. В. поставивше ² Соф. I нѣтъ на ³ Новг. IV, Соф. I ⁷ ⁴ Соф. I коснятинъ ⁵ Соф. I второго и нѣтъ въ С ⁶ Новг. IV оже, Соф. I аже ⁷ Соф. I в городѣ ⁸ Соф. I господу ⁹ Новг. IV, Соф. I нѣтъ да до ¹⁰ Соф. I есмь ¹¹ Новг. IV, Соф. I посадите.

493

Примѣчанія. ^А -тв- написано вязью. ^Б -ън- написано другими чернилами над строкой. ^В еемы чит. есмь. ^Г Въ -ти буква -и переправлена изъ е.

а Новоторжъци вси . и посла . р̄ . мѣжъ избранны^Х в сторожѣ . ѡни же выѣхавше за . е̄и . версть ѡ града . ѡвишаса тѣ бо стали бахѣ князи наши . поставльше ¹ полкы твораахѣ рать великѣ . и посласта Йруна с молодыми лю^Дми . и наѣхавше на ² Новоторжъци Йрославли . и пособи Бгъ Йрѣнѣ . ||л.220|| изымаша сторожевъ Йрославли^Х . л̄ . и . г̄ . а о̄з ³ . и^Х . оубиша а иныа оубѣжаша въ Тверь . ^А то же бы^С перваа побѣда на ни^Х на Блговѣщеніе . и бѣ вѣсть оу тѣ^Х что Йрославъ въ Тфери . и тако ѣздаахѣ в зажитье не боащеса . и ѡтолѣ послаша Йволода боарина Володимера ко князю Костантинѣ . Всеволодичю в Ростовъ . а Вьлодимера Псковьского со Псковичи . и Смолнанѣ на рѣбежъ послаша проводитьи . а сами с Новогоро^Дци поидоша по Волзѣ воюючи . и пожгоша Шешѣ и Дѣбнѣ . а Володимеръ со Псковичи и со Смолнаны . вѣаша горо^Д Костантинѣ . ⁴ и пожгоша и . и все Повольжье . и срѣте ⁵ и воєвода Єремеи ѡ кнѣза Костантина из Ростова наши^Х князеи . и рече князь Костантинѣ кланаетса вамъ . и азъ ра^Д слышавъ приѣз^Дъ вашъ . се вамъ ѡ мене в помочъ . ф̄ . мѣжъ . да пришлета ко мнѣ со всѣми рѣчьми Всеволода шѣрина моего . и тѣ ѡрадиста Всеволода с вои многими и послаша ко князю Костантинѣ . а сами поидоша по Волзѣ внизъ . и тѣ пометаша ||л.220об.|| возы на коні полѣзоша . и поидоша к Переаславлю воюючи . и быша на Городищѣ на рецѣ Саррѣ . оу стои Марины . апрѣла . ѳ̄ . на Великѣ днѣ и тѣ приѣха Костантинѣ с Ростовъци . и возрадовашаса видѣвшеса . и крѣтъ целоваша и ѡрадиша княза Владимире Псковьского . съ дрѣжиною в Ростовъ . а сами прише^Дше с полкы . сташа противѣ Переаславлю въ Фоминѣ не^Длю . и ѣхавше ис полковъ по^Д городъ . ѡаша члѣка и испыташа . ѡаже ⁶ княза Йрослава в Новѣгородѣ ⁷ нѣтѣ . поше^Д бо баше къ князю Юрью с полкы .

494

с Новогоро^Дци и с Новоторжъци :· **А** князь Юрьи Всеволодичъ . съ Стославомъ и с Володимеромъ . вышелѣ баше из Володимера съ всею братьею . и бахѣ полъци силни велми Мѣромъци и Бродници . и Горо^Дчане . и вса сила Сѣздальской земли . башеть бо погнано ^Б и ис поселеи и до пѣшьца . ѡле страшно чюдо и дивно братье . поидоша снѣве на ѡца . а ѡци на дѣти . бра^Д на

брата рабы на г^ѣнѣ ⁸ . а г^ѣнѣ на рабы . и стаща кнѣзь Йрославъ и Юрьи . съ бра^ѣю на рецѣ Кзѣ̄ :· **А** князь Мстиславъ . и Володимеръ с Новогоро^дци . поста||л.221||виста свои полкы близъ Юрьева . и тѣ стоаща . а князь Костантинъ далече стоаще съ своими полкы, на рецѣ Липицѣ . и оузрѣша полкы стоаща . Йрославли и Юрьевы . и послаща Ларишна сотьского ко кнѣзю Юрью кланасма нѣтѣ намъ с тобою ѡбиды . ѡбида намъ съ Йрославомъ . ѡвѣщавъ же князь Юрьи . ѡдины есма бра^ѣ съ Йрославомъ . и посласта къ Йрославѣ глѣща пѣсти мѣжи Новогоро^дци и Новоторъжци . что еси зашелъ волости Новогоро^дския . Волокъ въспати . а миръ с нами възми . а кр^ѣтъ к намъ целѣи . а крови не проливаи . ѡвѣщавъ же Йрославъ мира не хошѣ а мѣжи оу мене . а далече есте шли и вышли есте акы рыба на сѣхо . и сказа Ларьянъ тѣ рѣчь княземъ и паки посласта къ ѡбѣма кнѣземъ послѣднюю рѣчь . мы пришли есма брате князь Юрьи . и Йрославе не на кровопролитіе крови . не даи Бѣ створити да^{то} ⁹ того оуправимса, мы есмы ¹⁰ **В** племенници себѣ . а дадимъ стареишинство кнѣзю Костантинѣ . а посадити ¹¹ **Г** и в Володимерѣ . ||л.221об.|| а вамъ земля Суздальская вса . кнѣзь Юрьи же рече . рци братѣе мои княземъ Мстиславѣ и Володимерѣ . пришли есте да куды хотите ѡити . а братѣ князю Костантинѣ молви . перемога на^ѣ тобѣ вса земля . тако князи възнеслиса славою . Юрьи и Йрославъ .

Варианты. ¹ Новг. IV пированіе творити, В. пировати ² Новг. IV, Соф. I оплечіе ³ Соф. I отпустиша люди ⁴ Соф. I черниговскимъ ⁵ Соф. I гадавшие, Новг. IV и гадаста ⁶ Новг. IV пополошишася, Соф. I поположилися

495

Примѣчанія. ^А ш чит. ѡ . ^Б Въ Соф. I. читаемъ: нѣкто же рече инѣ бояринѣ княжѣ Юрьевыхъ. ^В же со знакомъ выноски написано на полѣ. ^Г и изъ Соф. I. ^А -ш- написано надѣ строкой на мѣстѣ выскобленного ж. ^Е и изъ Новг. IV. ^Ж Вм. Володимерю.

видѣвше оу себе силоу великѣю не приаща мира и начаста пирити ¹ в шатрѣ съ своими болары :· **Б**огаринъ молвить твори миръ . князь Юрьи и Йрославе . меншаа бра^ѣа в вашей воли . ѡже бы по моемѣ гаданію лѣче бы миръ сътворити . и дати старѣишинство князю Костантинѣ . ци зримъ ѡже прі нашихъ полцѣ^х тѣ^х мало Ростиславла племани . да кнѣзи мѣдри сѣтъ и ра^дни . и хоробри . а мѣжи и^х Новогоро^дци . и Смолене дерзи к боеви . а Мьстислава Мьстиславича и сами вѣдаета . в томѣ племани ѡже дана ему ѡ ^А Бѣа храбрость изо всѣ^х . а г^ѣна гадаита . и не люба бы^ѣ рѣ^ѣ си кнѣзю Юрью и Йрославѣ :· **Н**ѣкто же боларъ княжѣ Юрьевыхъ [рече] ^Б . кнѣже Юрьи и Йрославе . не было того ни при прадѣдехъ . ||л.222|| ни при дѣдехъ, ни при ѡцѣхъ вашемъ . ѡже бы кто вшелъ ратью в силнѣю землю в Сѣздальскѣю . ѡже вышелъ цѣль . хотя бы и вса Рѣскаа земля . и Галичская . и Киевская . и Смоленская . и Черниговская . и Новогоро^дская . и

Разаньскаа никако протѣвѣ сеи силѣ оуспѣють аже нынешнѣи по^лци . право наверхемъ и^х сѣдлы :· **И** люба бы^с рѣчь кнѣзю Йрославѣ . и созваша болары . и первыа своа люди . начаста глѣти . се пришелъ бы товаръ въ рѣкы . вам же бѣди кони брони . порты . а члѣка вже ^В кто иметь живаго . то самъ бѣде^т оубить . аще и золотомъ шито вблече^с ² бѣде^т оубии . да не вставимъ ни единаго же живаго . аще кто ис полкѣ оутечеть . не оубить имемъ . а тѣ^х вѣшати или распинати . а ѡ князѣ^х вже бѣдѣтъ оу насъ в рука^х . то згадаемъ . и ѡпѣстиша и люди ³ внидоста в шатерь с братьею . и начаста дѣлити городаы . и рече князь Юрьи . мнѣ брате княже Йрославе Володимерьскаа земля и Ростовьскаа . а тебѣ Новгородъ . а Смоленскѣ братѣ нашемѣ Стѣславѣ . а Києвь ||л.222об.|| даи Чернѣговьскимъ ⁴ княземъ . а Галичъ нам же .

496

и целоваша крѣть межи собою . и писаша грамоты того не престѣпати . ты же грамоты вшаа Смолнана по побѣдѣ . в станѣ^х Йрославли^х . и даша своимъ княземъ . кнѣзь же Юрьи [и] ^Г Йрославъ . раздѣливше всѣ городаы Рѣсцьскыа . надѣющеса силѣ своєи великои . почаста позывати к Липицамъ на бои . кнѣзи Мстисла^в и Володимеръ призваста кнѣза Костантина . и гадавша ⁵ с нимъ много . и целоваста крѣть . ѡко не быти в немъ перевѣтъ . и поидоша тои ноци пополошилися ⁶ д . стоаща за щиты всю ноць . кликоша бо въ всѣ^х полцѣ^х . и вѣстрѣбиша въ княжи^х Костантиновы^х полцѣ^х . слышаста князь Юрьи [и] ^Е Йрославъ . хотѣста побѣгнѣти . и оуащаса за малымъ . заоутра же приидоша князи к Липицамъ гдѣ и^х позывали . а ѡни тоє ноци прескочили бахѣ за дебрь . и есть гора словеть Авдова тѣ поставиша кнѣзи Юрьи . и Йрославъ свои полкы . а сѣи князи Мстиславъ и Володимеръ . и Костантинъ и Всеволодъ . поставиша полкы своа ||л.223|| на дрѣгой горѣ . еже словеть Юрьєва гора . а рѣчай посреди тоа горы . има ємѣ Тунегъ . и посласта князи къ кнѣзю Юрью . ^Г . мѣжи мира просаще . или не даси мира да ѡстѣпите дале на ровно мѣсто . а мы на ваши стороны поидемъ . или мы ѡстѣпимъ на Липици . а вы на наши станы . князь же Юрьи рече ни мира ємлю . ни ѡстѣпаю . пошли чресъ землю . то ци сее дебри не преидете . надѣаше бо сѣ на твердѣ . баше бо плетенемъ ѡплетено то мѣсто . и насовано кольа . тѣ бо стоахѣ глѣще . ег^{ла} оударатъ на на^с в ноць . то слышавъ князи . и посласта противѣ Йрославли^х . людѣи молоды битиса . и бишаса ти днѣ и до ноци . но бѣяхѣтсѣ не присердно . баше бо того днѣ бѣра и стѣдено велми . заоутра же хотѣша поити к Володимерѣ ^Ж не займаючи полковъ . почаша dospѣвати въ станѣ^х .

Варианты. ¹ Т. Ц. Б. С. В. смятуть, Новг. IV измуть ² Новг. IV побѣдить, Соф. I погубить ³ Соф. I итти ⁴ Соф. I, Новг. IV иворомъ ⁵ Соф. I, Новг. IV пѣшыци ⁶ Новг. IV, Соф. I иворъ ⁷ Соф. I

brate ⁸ Соф. I правяху, Новг. IV прележаху ⁹ Т. Ц. Б. С. В. 21 ¹⁰ Соф. I *нльть* а ¹¹ Соф. IV *предлогъ не удвоенъ*: въ.

497

Примѣчанія. ^A Въ 6724 году четвергъ 2-й недѣли по пасхѣ приходился 21 апрѣля.

вни же видѣвше с горы начаша сходити глѣще ѿбѣжати имъ . си же текше въспатиша и^x наза^d . а тѣ пристиже князь Володимеръ Плесковскы . из Ростова . и начаша дѣмати князи . Коста||л.223об.||нтинъ молвить брате князь Мьстиславе . и Володимере . вже поидемъ мимо и^x . и възмѣтат ¹ ны в тыль . а другое мои люди к боеви не дерзи . тамо и разидѣтса в города . князь Мьстиславъ же рече . княже Владимире и Костантинъ . гора намъ не поможетъ . ни гора на^c побѣдѣтъ ² . но зраче на крѣта чѣтнаго . и на правѣдѣ поидемъ к нимъ . и почаша ставити полкы . Володимер же Смоленскыи постави полкы своа съ краа . а ѿ него ста Мстиславъ . и Всеволо^d с Новгороци . и Володимеръ Плесковскы . съ Плесковичи . а ѿ него ста князь Костантинъ с Ростовци . Арослав же ста своими полкы с Мѣромьскыи . и с Горо^dчаны . и с Броннѣки противѣ Володимерѣ и Смолнаномъ . а Юрьи ста противѣ Мьстиславѣ . и Новгородцемъ со всею землею Сѣздальскою . а меньшаа братья его противѣ князю Костантинѣ . нача же Мстиславъ с Володимеромъ оукрѣплати Новгоро^dци и Смолнаны . братие се вошли есма в землю силнѣю . а позра въ Бѣга . станемъ крѣпко . не взи||л.224||раимса наза^d . побѣгше не оуити . а забудемъ бра^eе домовъ женъ и дѣти . а комѣ не оумирати . а хто хоцетъ пѣшь . а хто хоцетъ на конехъ ∴ Новгороци же рекоша мы не хоцемъ изъмрети на конехъ но тако ѿци наши билиса на Колагшѣ пѣши ³ . кнѣзь же Мстиславъ ра^d бы^c томѣ . Новгородцы же ссѣдше с конь . и порты и сапозѣ сметавше боси поскочиша . а Смолнаны такоже поскочиша пѣши . а по ни^x ѿради князь Володимеръ . Ивора Михайловича с полкомъ . а сами князи и всѣ воеводы поидоша на ни^x на конехъ . и ег^dа бѣ полкъ Иворъ в дебри . подчеса по^d И[во]ромъ ⁴

498

конь пѣжци ⁵ же не вжидаючи Ивора . оудариша на Иррославли^x пѣщевъ и кликнѣша вни вергыше кии . а вни топоръ ѿбѣжати имъ . вни же побѣгоша и начаша ѿ бити . по^dташа стагъ Иррославль . и пристиже [И]воръ ⁶ съ Смолнаны же . и досѣкошаса дрѣгаго стага Иррославла . а князи еше не доѣхали . видѣв же князь Мстиславъ и рече . не даи Бѣгъ выдати брато ⁷ княже Владимире добрыхъ людеи . и оудариша ||л.224об.|| на ни^x сквозѣ свои пѣщи . Мьстиславъ съ своимъ полкомъ . а Володимеръ съ своимъ . а Всеволо^d Мьстиславичъ съ дрѣжиною . а Володимеръ с Плесковичи . пристиже и кнѣзь Костантинъ с Ростовци ∴ **К**нязь Мстиславъ проѣхавъ . г^ж . сквозѣ полкы княжи Юрьевы . и Иррославли сѣкѣчи лю^{дн} бѣ бо оу него топоръ с паворозою на рѣцѣ . и тѣ^x сѣчааше . такоже и кна³

Владимеръ . и створиша брань великѹ . и досѣкошася и до товаровъ . кнѣзь же Юрьи и Ярославъ . видѣвше акї на нѣвѣ класы пожинахѹ . побѣгоста с меншею братьею . и с Мѹромьскими князи . кнѣзь же Мстиславъ рече . браѣа Новгородци . не стоите к товарѹ . прилежите боеви . възвернѹт ли са на на^с изматѹт ны . Новогоро^дци же не рада товаровъ . бяхѹтса . а Смолнана нападоша на товарѣ . и удираахѹ мертвыа . а ѡ бои не праваахѹ⁸ . побѣженї же бывше полкы силнии Сѹзда^дскїе . мѣа апрѣли въ . кѣв .⁹ ^А в че^т . в . не^д . по пасцѣ^с ∴ **О** великъ братис промыслъ Бѣии . на томъ бо побоищѣ толко паде Новогоро^дце⁸ . ||л.225|| . е . члѣвкъ . да ѡдинъ Смолнанинъ . а силою чѣтнаго крѣта а вси¹⁰ сохранени быша и правдою . ѡ многы побѣды братис . бесчисленое множество тако не может оумъ члѣвскыи достигнѹти княжи^х Юрьевы^х и Ярославлихъ избїены^х . а изыманы^х баше ввѣ¹¹ станѣ^х въ всѣ^х . ѹ . мѹжь аще быста вѣдали

Варианты. ¹ Соф. I баше ² Соф. I, Новг. IV тоже кричъ вмѣсто ожидаемыхъ кличъ или крикъ ³ Т. Ц. Б. С. ярославль, Новг. IV ярославль ⁴ Соф. I отъдушилъ, Новг. IV одушивъ ⁵ Соф. I племя княже ⁶ Соф. I также было повторено ⁷ Соф. I изгнали ⁸ Соф. I отчина, очевидно о тѣ чинъ тотчасъ ⁹ Соф. I. не дѣйте.

499

Примѣчанїя. ^А Титло (члѣвскїа) опущено въ оригиналѣ.

се кнѣзь Юрьи . и Ярославъ то мирилася быста . се бо слава ею и хвала погыбе . и полци силнїи ни во что же быша . баша бо оу княза оу Юрья . стаговъ . гї . а трѹбъ и бѹбновъ . ѹ . молвахѹ^т бо и про Ярослава . стаговъ оу него . зї . а трѹбъ и бѹбновъ . м . и ркоша люди ѡ Ярославѣ . тако тобою са намъ многа зла створи . про твое бо престѹпленїе крѣтное речено бы^с приидѣте птица нѣныа напитаетса крови члѣвскїа ^А зверїе наѣдетса ма^с члѣвскы^х . не . гї . бо оубито . ни . р . но тысѹща тысѹщами . а всѣ^х избиты^х . хѹ . и . с . и . л . и . г . мѹжи . ба¹ бо слышати кричъ ² живы^х иже не до смрѣти оубиты^х . и вытѣе прободены^х . въ Юрьевѣ городѣ и ѡколо Юрьева . не бѣ кто погребали . а мнози исто||л.225об.||поша бѣжачи в рецѣ . а инїи ранены заше^д изомроша . а живыи побѣгоша . ѡвии к Володимерю . а инїи к Переяславлю . а инїи въ Юрьевѣ ∴ **К**назь же Юрьи стоалъ противѹ Костантинѹ . и оузрѣ Ярославъ ³ полкъ побѣгше . и тои прїбѣже в Володїмерѣ ѡ полѹднїи на четвертомъ конї . а тре^х ѡдуши^т ⁴ . в первой сорочицѣ по^дкла^д и тыи выверглѣ . а състѹпъ бы^т въ ѡбѣдѣ го^д ∴ **В** Володимер^т . же ѡстася не противныи наро^д попове чернцы . жены . и дѣти . видѣвше радоваахѹса . твораахѹ посла ѡ княза и ти бо глѣхѹ наши ѡдолевають . и се кнѣзь Юрьи прїбѣгъ ѡдинъ . нача ѣздити ѡколо града глѣа твердите городъ . ѡни же слышавше сматошася . бы^с в весельа мѣсто пла^ч . к вечерѹ же прїбѣгоша людїе . инъ раненъ . инъ нагъ . также ноци тоа и заоутра кнѣзь Юрьи созва люди . братьа Володимерци .

затворимса въ градѣ . негли ѿбьемса ихъ . молва[†] людие . княже Юрьє с кимъ са затворимъ братьа наша избита . а инїи изїманї . а прокъ нашъ ||л.226|| прибѣгли бе³ врѣжїа . то с кымъ станемъ . князь же Юрьи рече .

500

то азъ все вѣдаю . а не выдаите ма ни братѣ князю Костантинѣ . ни Володимерѣ . ни Мстиславѣ да бы^x вышелъ по своєи воли . из града . ѿни же тако ѿбѣщаша^с емѣ Ярослав же такоже прибѣгъ ѿдинъ в Переяславль . на . е̄ . кони . а . д̄ . ѿдѣшилъ и затвориса . и не довлѣ емѣ ѿ первомъ злѣ . не насытиса крови члѣчскыа . изби в Новѣгородѣ людїи много и в Торжыцѣ и на Волоцѣ . но и тѣ вбѣгъ . изыма Новгородци . и Смолнаны иже бахѣ зашли гостѣбою в землю его . повелѣ в погребы вмѣтати и^x . что естъ Новогоро[†]цевъ . а ины^x въ гриднїцѣ . и тѣ са изотхоша . а ины^x повелѣ затворити в теснѣ избѣ . и издѣши и^x полтораста . а Смолнанъ . е̄ . мѣжъ затвориша кромѣ . тѣ же быша вси живи ∴ **К**нази же млѣтїиви плема же ⁵ Ростїславле . и до хрѣстианъ добри . тыи днѣ стоѣша на побоищѣ . и аще быша гонїлиса по нн^x то было князю Юрью и Ярославѣ не оуити было ⁶ . а гра[†] бы Володимеръ ||л.226об.|| изгноили ⁷ . но тихо приидоша к Володимерю . и обѣхавше его сташа в недѣлю поранѣ . и дѣмахѣ ѿкѣдѣ взати . и тоє noci загорѣса в городѣ княжѣ дворѣ . и хотѣша Новгородци полѣсти к городѣ и не да имъ князь Мстиславъ . въ вторникъ на ночь въ . б̄ . ча^с noci загорѣса горо[†] и горѣ до свѣта . Смолнане же прошаахѣ са ѿ[†]на ⁸ взати гра[†] . и князь Володимеръ не пѣсти и^x . и высла князь Юрьи с челобитьемъ къ княземъ . не идѣте ⁹ мене днѣ а заоутра пойдѣ из града . и заоутра же рано выѣха кнѣзь Юрьи съ двѣма браты и поклонїса княземъ . Мстиславѣ и Володимерѣ и рече бра[†]а вамъ чело[†] бью вамъ животъ дати . и хлѣба накормити . а братъ мои Костантинъ в вашей воли . и да имъ дары многы . и даша емѣ миръ . князь же Мстиславъ и Володимеръ оуправиста и^x . князю Костантинѣ

Варїанты. ¹ князя нѣтъ въ Т. Ц. Б. С. В. ² Новг. IV, Соф. I володимерцевъ води ³ Соф. I ссылася, Новг. IV выслаше ⁴ Соф. I на королевичъ Т. Ц. Б. С. королевича ⁵ Новг. IV, Соф. I рюрикъ володимеричъ, но въ П. С. Р. Л. III, стр. 37 Володимеръ Рюриковичъ.

501

Примѣчанїя. ^A ты изъ тый — той — тѣ. ^B Конецъ слова (-лаа) исправленъ по скобленому. ^B Василей написано на полѣ. [†] -лю написано вязью.

Володимеръ . а князю Юрью Радилѣвоу городецѣ . и тако наборзѣ вѣспратавшеса на ло[†]и . в насады . владыка и княгинї . и людїе его вси . поѣдоша внѣзь . ||л.227|| сам же князь Юрьи вше[†] въ црѣквь въ стѣю Бѣю оудари челомъ оу вѣчна гроба и плакаса глѣще . сѣди Бгъ братѣ моемѣ кнѣзю Ярославѣ . ѿже ма сего доведе . и тако поиде из Володимера въ малѣ в Городецѣ ∴ **И** поѣде кнѣзь Костантинъ к Володимерю . и срѣтоша и за городомъ княза ¹ весь

сѣньскыи чинъ . и людие вси . и сѣде в Володимерѣ на столѣ штиѣ . князь же великыи Костантинъ в ты ^А днѣ ѡдари князи и боларе многыми дары . а Володимерци въводи ² къ крѣтѣ :: Князь же Ирѡславъ еще пребываа въ злобѣ . и дыша гнѣвомъ . не покараашеса . затвориса в Переяславлѣ . и твораашеса тамо избыти . князи же здѣлавше . поидоша к Переяславлю в патокъ . ^Г . не^А по пасцѣ . и се слышавъ кнѣзь Ирѡславъ сматеса . нача высылати люди моласа ѡ мирѣ . и бы^С въ вторникъ заоутра выѣха князь Ирѡславъ и оудари челомъ . князю Костантинѣ и рече . г^Сне азъ есмь въ твои воли . не выдавайте ма тцю моимѣ князю Мстиславѣ . ни Володимеру . а самъ брате нако ||л.227об.||рми ма хлѣбомъ . кнѣзь же Костантинъ оуправи Мстислава съ Ирѡславомъ со затемъ . и оумиришаса . не доидѣчи Переяславла . а въ средѣ на Препловленѣе . приидоша к Переяславлю . и тѣ кнѣзь Ирѡславъ ѡдари князи и воєводи . дары многыми . а князь Мстиславъ не ида к городѣ . поймавъ дары и посла в городъ . и поа дщерь свою . а княгиню Ирѡславлю . и что живы^Х Новогородецъ . и что было съ Ирѡславомъ полкѣ и выѣха въ станы за городъ . князь же Ирѡславъ многажды сосылаа ³ ^Б молбою . къ кнѣзю Мстиславѣ проса княгини своєа к собѣ . глѣ чи не бываєтъ враж^Аа княземъ . то нѣ сака . по правдѣ ма крѣтъ

502

оубиль . князь же Мстиславъ не пѣсти дщери своєа к немѣ . и ту ноцъ стоєавше князи . поидоша разно . князь великыи Костантинъ к Володимерю . а Мстиславъ къ Новгородѣ . Володимеръ ко Смоленскѣ . а дрѣгыи Володимеръ Плесковѣ . побѣдѣвши силнии полкы вземше свою чѣтъ и славѣ :: Тое же ѡсенѣ ходи кнѣзь Всеволодъ ||л.228|| Мстиславичъ . с Новогоро^Адци на Ригѣ :: Того же лѣта кнѣзь Глѣбъ . изби в Рязани бра^Аю свою . оучинивъ лєсть ::

Варианты. ¹ князя нѣтъ въ Т. Ц. Б. С. В. ² Новг. IV, Соф. I володимерцевъ води ³ Соф. I съсылаєся, Новг. IV выслаше ⁴ Соф. I на королевичъ. Т. Ц. Б. С. королевича ⁵ Новг. IV, Соф. I рюрикъ володимеричъ, но въ П. С. Р. Л. III, стр. 37 Володимеръ Рюриковичъ.

502п

Примѣчанія. ^А ты изъ тѣй — той — тѣ. ^Б Конецъ слова (-лаа) исправленъ по скобленому. ^В Василей написано на полѣ. ^Г -лю написано вязью.

В лѣ^Г . ^Жс . ^Ш . ^Кс . [6726 (1218)] Взаша Болгаре Оустюгъ :: Того же лѣта престависа князь Василей ^В Мстиславичъ . и положиша и оу стѣи Софѣи . въ стѣи Бѣи в голова^Х оу дѣда . Того же лѣта выиде князь Мстиславъ из Новгорода в Рѣсь :: Того же лѣта послаша Новогородци к Смоленскѣ . по Стослава . и прииде Стославъ ::

В лѣ^Г . ^Жс . ^Ш . ^Кз . [6727 (1219)] Присла кнѣзь великыи Мстиславъ Романовичъ ис Києва снѣ свои . Всеволодъ в Новгородѣ^А и рече . примѣте себѣ княза Всеволода . а Стослава старейшаго ѡпѣстите ко мнѣ . Новогоро^Адци же волю ^Г его

сътвориша :• Того же лѣта поиде кнѣзь велікии Мстиславъ . и кнѣзь Володимерь ис Києва в Галичъ . на королевичи ⁴ . и выидоша Галичане противѹ . и Чаховѹ и Лахове и Морава . и Оугри . и стѹпишаса полки . и пособи Бгъ кнѣзю великомѹ Мьстиславѹ . и в горо^д в Галичъ вѣѹха . а королевича поима и с женою . ||л.228об.|| и вза миръ с королемъ а сѣна его пѹсти . а самъ сѣде в Галичѣ . а Рюрикъ Володимеричъ ⁵ в Кіевѣ :•

В лѣ^т . ѡс . ѡр . ки . [6728 (1220)] Прїиде в Новѣгоро^д архіеп^спъ Митрофанъ . а дрѹгомѹ архіеп^спѹ Антонью . вда митрополитъ архіеп^спью . в Перемышлѣ :•

В лѣ^т . ѡс . ѡр . кѹ . [6729 (1221)]

В лѣ^т . ѡс . ѡр . л . [6730 (1222)] **В**ыгнаша Новогоро^дци кнѣза Всеволода Мстиславича из Новагорода : **П**ослаша

Варіанты. ¹ Соф. I сынъ ² Соф. I къ киси ³ Новг. IV, Соф. I города ⁴ Соф. I мефодие В. ⁵ Соф. I ефранта ⁶ Соф. I бѣ больше ⁷ бѣгающю Т. Б. С. ⁸ Соф. I по дону ⁹ Соф. I христьянскую ¹⁰ Соф. I также приидоша *вмѣсто ожидаемаго* про- или преидоша ¹¹ Соф. I котянь ¹² Соф. I братие.

503

Примѣчанія. ^A Въ прежнихъ изданіяхъ исправлялось на *братъ*. при этомъ руководствовались указаніемъ III т., стр. 38, П. С. Р. Л.; ниже дѣло разъясняется въ пользу сына. ^B Въ другихъ спискахъ существительнаго *ратъ* или *сила* тоже нѣтъ. ^B -а- исправлено изъ -ѣ-, или наоборотъ -ѣ- (Котѣнь) изъ -а.

архіеп^спа Митрофана . и посадника Иванка . к великомѹ князю Юрью Всеволодичю . и вда имъ сѣнь ¹ ^A свои кнѣза Всеволода . **Т**ог^да князь велики Юрьи присла сѣнь свои княза Стослава . в помочь Новѣгородѹ и идоша князи с Новогоро^дци к Кѣси ² . и приидоша Литва и помочь же . и много повоеваша . а Новагорода ³ не взаша :• **Н**а тѹ зимѹ выиде князь Всеволодъ . из Новагорода . Новогоро^ддци же печални быша . тог^да же послаша Новогоро^ддци . к великомѹ князю Юрью . ѡже ти не го^дно держати Новагорода сѣномъ . и выдаи намъ брата . и вда имъ брата своего кнѣза Йрослава :•

В лѣ^т . ѡс . ѡр . ла . [6731 (1223)] Престависа архіеп^спъ ||л.229|| Новогоро^дскыи Митрофанъ . и положень бы^с въ притворѣ стѣна Софии :• **П**рииде кнѣзь Йрославъ ѡ брата в Новѣгоро^д съ всею ѡбластію . и поиде к Колываню . и повоева всю землю Чюдскѹю . а полона приведоша бес числа . но города не взаша . и злата много взаша :• **Т**ого же лѣта побіша Татарове . кнѣзи Рѹ^сски^x **П**о грѣхомъ нашимъ приидоша ѡзыци незнаеми . при Мьстиславѣ . кнѣзь Романовичѣ . в десатое лѣто княженья его . в Києвѣ . и прииде неслыханаа [ратъ] ^B безбожнїи Моавитане . рекомии Татарове . ихже добрѣ никтоже вѣсть ѡсно . кто сѹть и ѡколѣ приидоша . и что ѡзыкѣ и^x . и котораго племени сѹть . и что вѣра и^x и зовѹтъ и^x Татары . а инїи глѣтъ Таоурменї . а дрѹзїи Печенѣзи . инїи же глѣтъ ѡко се сѹть ѡ нихже Мофедии ⁴ еп^спъ Патаромьскыи свидѣтельствѹеть . ѡко сии сѹть

вышли ис пѣстына Стривскїа . сѹщи межи вѣстокомъ . и сѣверомъ . ко скончанїю времени . гавитиса имъ . таже загна Гедешнъ . и попленать всю землю . ѿ вѣстока и до Сфраита ⁵ . ||л.229об.|| и ѿ Тигрь до Понтиискаго мора . кромѣ Сфишпа .

504

Бгъ же единъ вѣсть и^x . но мы здѣ вписахомъ ѡ ни^x памяти ради Рѹ^сскы^x князеи . и бѣды таже бы^с имъ ѿ ни^x . слышахом бо тако многы страны поплениша Исы . Убезы . Косагы :· **И** приидоша на землю Половетьскѹю . Половцем же ставшимъ . а Юрьи Кончаковичъ бѣ боли^{ше} ⁶ всѣ^x Половецъ . не може стати противѹ лицѹ имъ . бѣгаючи ⁷ же смѹ . Половци же не могоша противитиса имъ побѣгоша . до реки Днѣпра безбожнии Половци . а ины^x изгна по^лнѹ ⁸ . и в лѹкѹ мора . и тамо изомроша оубиваемї гнѣвомъ Бйимъ . и пречѣтыа его мѣре . много бо тѣ Половци зла створиша . Рѹ^сстѣи земли . того ради всемлѣтивыи Бгъ . хотаи погубити безбожныа сны Измаиловы . Кѹманы . тако да ѿмьститъ кровь крѣтъаньскѹю ⁹ . и еже бы^с над ними безбожными . побѣдиша и Татари . инѣхъ языкъ . ѿ . и приидоша ¹⁰ всю странѹ Кѹманьскѹ . и приидоша бли^с Рѹси . а Котанъ ¹¹ съ иными кнѣзми . и со ѡ||л.230||станкомъ Половецъ прибѣгоша . идѣже зоветса валь Половецкыи . а Даниль Кобаковичъ и Оурїи оубьена быста . а инїи Половци мнози разбѣгошася въ Рѹ^сскѹю землю . сеи же Котанъ бѣ тестъ Мстиславѹ . Мьстислави^и Галицьскомѹ . и прииде с поклономъ съ кнѣзи Половетьскими . в Галичъ къ князю Мстиславѹ к зятю . и ко всѣмъ княземъ Рѹ^сскимъ . и дары принесе многы . конї вельбѹды и бѹ^волы и дѣвки . и ѡдари кнѣзеи Рѹ^сскы^x . а рѹчи тако . нашѹ землю ѿдали . днѣ . а вашѹ заутра возмѹтъ прише^д побороните насъ . аще не поможете намъ мы ннѣ иссѣченї бѹдемъ . а вы наоутрии иссѣчени бѹдете . и помолиса Котанъ ^в зятю своемѹ ѡ пособїи . Мьстислав же нача млѣтиса кнѣзмъ Рѹ^сскимъ . бра^ти своєї рече . аже мы братее ¹² симъ не поможемъ . то си имѹтъ предатиса имъ . то и^x болши бѹдетъ сила .

Варианты. ¹ Соф. I въ ² Соф. I 500 ³ Соф. I инѣмъ ⁴ Соф. I сгемябѣга ⁵ къ дми О, кодми К. повидимому — конми ⁶ Соф. I галическии ⁷ Соф. I лодии ⁸ Соф. I оляди, О. К. шляди ⁹ данииль Т. Ц. Б. С., данило В.

505

Примѣчанїя. ^а Имя Зарубъ употреблено было выше. ^в Ср. выше: с воеводою с Гемябекомъ. ^в Ожидается: *сказаше*.

и тако дѹмаваше много . и гашася пособити Котаню . млѣнїа слѹшаа кнѣзь Половеческы^x :· **Б**ывшѹ же сѣвѣтѹ всѣ^x князеи въ градѣ в Києвѣ . ||л.230об.|| и створиша сѣвѣ^т сице . лѹче бы ны естъ приять та на чюжеи земли . нежели на своєї . и начаша вои строити . которыиждо свою власть . тог^да бо бѣ Мстиславъ вѣв ¹ Києвѣ . а Мьстиславъ Козельскыи в Черниговѣ . а Мьстиславъ в Галичѣ . тѹ

бо бѣаху старѣишины в Рѹсской земли . княза же великаго Юрья Сѹзальскаго . нѣтъ в совѣте томъ . се же пакы младии князи . князь Данило Романовичъ . князь Михаилo Всеволодичъ . князь Всеволод Мстиславичъ Киевскыи . и инии мнози князи . тогѡа же кнѣзь великии Половецкыи крѣтиса . Басты . Василка же не бѣ в Володимери младъ . и совокупивше землю Рѹсскѹю всю противу Татаромъ . и приидоша к рѣцѣ . Днѣпру . на Зарубѣ къ ѡстрову Варежскому . тогѡа оувѣдавше Татарове что идуть кнѣзи Рѹстии . противу и^м . и прислаша послы къ княземъ Рѹскимъ . се слышимъ . ѡже противу намъ идете послѣшавше Половецъ . а мы вашей земли не заахомъ . ни городовъ ||л.231|| ваши^х ни сель . нѣ на ва^с приидохомъ . но приидохомъ Бѣгомъ попущени на холопи наши . и на конюси свои . на поганыа Половци . а возьмите с нами миръ . а намъ с вами рати нѣтъ . ѡже бѣжати к вамъ Половци и вы бейте ѡтоле а товаръ емлите себѣ . занеже слышахомъ ѡко и вамъ многа зла твора^т . того же ради мы и^х ѡселе бѣемъ . князи же Рѹстии того не послѣшаша . и послы Татарскыа избиша . а сами поидоша противу имъ . и не доше^лше Улешья . и сташа на Днѣпрѣ . и прислаша Татарове второе послы глѣще . аще есте послѣшали Половецъ . а послы наши есте избили а идете противу намъ . то вы поидѣте а мы ва^с не замаемъ ничимъ . то всѣмъ намъ Бѣгъ . и ѡпущиша послы и^х .

506

и прииде тѣ вса земля Половецкаа . и вси ихъ кнѣзи . а ис Кіева кнѣзь Мстиславъ со всею силою . а из Галича кнѣзь Мстиславъ со всею силою . Володимеръ Рюриковичъ с Чернѣговци . и вси кнѣзи Рѹстии . и вси князи Чернѣговскыи . а ис Смоленска на ||л.231об.|| [За]руб³ . ѹ² мѹжъ и инѣхъ³ странамъ . тогѡа же кнѣзь Мстиславъ Галицкыи пребродиса Днѣпръ . въ . ѡа . мѹжъ . на сторожи Татарскыа и побѣди а . а ѡстанокъ ихъ побѣже с воеводою . с Гемабѣкомъ и тѣ имъ не бѣ помощи . и погребоша воеводѣ своего Семетабѣка⁴ жива в землю . хотяще жива оублюсти . и тѣ наидоша его . и исьпросиша его Половци и оубиша его . слышавше же се князи Рѹстии поидоша вси за Днѣпръ на множество людеи . а Галичане и Волыньци . кыиж^ло съ своими кнѣзьми . а Кѹране и Трѹбчане и Пѹтивлицы кыиж^ло с своими кнѣзи . и приидоша къдми⁵ . а выгонци Галичаскыи⁶ приѣхаша в лодьяхъ по Днѣпру . и поидоша въ море бѣ бо людии⁷ . ѡа . и поидоша в рѣкѣ Днѣпрѣ и возведоша пороги . и сташа оу реки оу Хортици на бродѣ . на протольчы . бѣ бо с ними Домамеричъ . Юрьи Держикраи Володиславичъ . прише^лше вѣсти въ станы . ѡко пришли сѣть пре^лвидѣти шьлади⁸ Рѹсскыа . слышав же Двѣдъ⁹ Романовичъ . и гнавъ всѣ^л на кони . и сѹщии ||л.232|| с нимъ конници . и инии мнози кнѣзи с нимъ гнаша видѣти рати . ѡнѣм же ѡше^лшимъ Юрьи же имъ сказавше^в ѡко стрѣлци сѹть . инии же молвааху ѡко прости людии сѣть пущей Половецъ . Юрьи же Домамеричъ

молваше ратници сѣть . и добраа вои приѣхавше сказаша Мьстиславѣ . Юрьи же все сказа . и рекшимъ молодымъ кнѣземъ . Мьстиславе . и дрѹгыи Мьстиславе . не стоита поидем противѣ имъ . преидоша же вси люди и кнази вси . и Мьстиславѣ Чернѣговьскыи рѣкѣ Днѣпрѣ . и поидоша на коне^х в поле

Варианты. ¹ Соф. I калецѣ, Т. Ц. Б. С. калцѣ, К. калцѣ ² разидошася Ц. ³ племене Т. С. ⁴ биошася Т. С. ⁵ бѣжаще Т. Ц. Б. С. ⁶ Соф. I князь, князеи Т. Ц. Б. С. ⁷ пи Т. ⁸ Соф. I къ ⁹ Соф. I на искупѣ.

507

Примѣчанія. ^А Ожидается: *гнаша*. ^Б Неясное: *прочитъ рѣцѣ*, повидимому следует читать: *отгѣхавшимъ прочь, на рѣцѣ* ^В Ожидается *видѣвшу*. ^{Г-А} Дѣепричастія *избывающе* — *избывающе* на русской почвѣ замѣнили церковно-слав. причастія на -у — -ю въ дат. падежѣ. ^Е Станы выносной написано на полѣ. ^Ж има др.-русс. причастие = *имуще* (захвативши).

Половецкое . и оусрѣтоша Татарове полкы Рѣска . и стрѣлци^ж Рѣска побѣдиша и^х . и гнаше ^А в поле далече сѣкѣщи а . и взаша скоты и^х а съ стады оутѣкоша . акио всимъ воемъ наполнитиса скотомъ . и ѿтѣда же идоша по ни^х . ѿ . днѣи до рѣкы Калкы . и тѣ стрѣтоша сторожеве Татарове . и оудариша на Половци Рѣска . сторожем же бившимса с полкы Рѣска . и оубиснѣ бы^с тѣ Ива^и Дмитреевичъ . и инаа . в . с нимъ . Татаром же ѿѣхавшимъ на про||л.232об.||чнѣ рѣцѣ ¹ ^Б. Калцѣ оустрѣтоша Татаровѣ Половецка полкы . и Рѣска кназь же Мстиславъ Мстиславичъ . повелѣ преди переити рѣкѣ Калкѣ Данилови с полкы . и инѣмъ полкомъ с нимъ . а са^м по ни^х переиде . и заидоша за рѣкѣ за Калкѣ . и послаша въ сторожѣ Ируна с полкы с Половци . а сами станомъ сташа тѣ . а кназь Мстиславъ самъ . ѣха вборзѣ после . видѣвши ^В же емѣ полкы Татарска приѣхавъ рече . воурѣжитиса повелѣ вборзѣ . а кназю Мьстиславѣ и дрѹгомѣ Мстиславѣ . сѣдащама има въ станѣ не вѣдѣщи . Мстислав же не повѣда имъ зависти ради бѣ бо котора межи и^х велика . сразивши^мса полкомъ на мѣсто Данил же выѣха напере^д . и Семьюнѣ Шлюевичъ . и Василко Гавриловичъ . и рази[до]шася ² в полкы Татарска . Василкови же сбоденѣ бывшѣ . а Данилѣ боденѣ бывшѣ в перси . младенства ради и буести . не чюаше раны бывши на телеси его . бѣ бо възрастомъ . ѿ . лѣтъ . бѣ бо силенъ . Данилови же крѣпко изъ||л.233||бывающе ^Г Татары . видѣвъ то Мьстиславъ Нѣмыи . мнѣвъ акио Данилѣ сбоденѣ бы^с . потече и самъ в нѣ бѣ бо мѣжъ тои крѣпокѣ . понеже оужика сы Романѣ . ѿ племена ³ Володимера прирокомъ Манамаха . бѣ бо великѣ любовь имѣа къ ѿцѣ его . емѣ же порѣчивши

508

по смертѣ свою волость даа кнѣзю Данилови . Татаром же бѣгающимъ . Данилови же избывающи ^Д а . своимъ полкомъ . и Шлгови Кѣрскомѣ крѣпко быющеса ⁴ . тог^да же Ирунѣ и инѣи полци Половецкѣи . стѣпишася с нѣми хотяще битиса . и

половци побѣгоша . и потопташа бѣжаща ⁵ станы ^Е кнѣзи ⁶ Рѹсскы^х . а кнази не оуспѣша ѡ полчитиса противѹ имь . и сматошаса вси полци Рѹсстии . и бы^е сѣча зла и люта . грѣ^х ради наши^х . Рѹсскимъ полкомъ побѣженнымъ бывши^м . Данил же видѣвъ ꙗко крѣпчае брань Татарская належитъ . и ѡбрати конь свои и бѣжа . ѿ оустремленїа противны^х . и вжада воды и пїи ⁷ . и почюти ранѹ на телеси своемъ . въ бранї не позна еа . крѣпости ради мѹжества . ||л.233об.|| възраста своего . бѣ бо дерзѹ и храбрѹ . ѿ главы и до ногѹ его . не бѣ на немъ порока и бы^е побѣда на вси кнѣзи Рѹсстїи . ака же не бывала ѿ начала Рѹсской земли никогдаже . сам бо великїи кнѣзь Мстиславъ Кїевскїи вида се зло не движеса никакоже с мѣста . стал бо бѣ на горѣ . на^д рѣкою Калкою . бѣ бо мѣсто каменисто . и тѣто оучиниша горо^д с колье^м . и биса с ними из града по . г̄ . днїи . а инїи же Татарове поидоша после Рѹсскы^х кназеи бьюще и^х и до Днѣпра . а оу города ѡсталиса два воєводы . Чегирканъ . и Тешѹканъ . на кназа Мстислава . и на зата его Анд^рѣа . и Александ^ра Дѹбравьскаго . бѣста бо тѣ два кнѣза со Мстиславомъ . тѣ же и Бродници быша старыє . и воєвода и^х Плоскына . и тѣи ѡкаанныи целовавъ крѣть . кы ⁸ кнѣзю Мстиславѹ . и ѡбѣма кнѣзема ꙗко и^х не избити . и пѹстити и^х на искѹпѣ ⁹ . и сѣлгавъ ѡкаанныи предасть и^х сѣзавъ Татаро^м . а горо^д взаша а люди посѣкоша . а кнѣзии има ^ж издавиша и . по^дкла^дше по^д доски . ||л.234|| а сами верхѹ

Варїанты. ¹ святославъ К. Т. Ц. Б. С. ² Соф. I инговерьскаго ³ Соф. I 10 ⁴ храбрыхъ Т. Ц. Б. С. В. ⁵ Соф. I едва Соф. I рюриковичъ ⁷ Соф. I тагоньскую, таногоньскую К. Т. С., таногутьскую Ц. Б. ⁸ Соф. I всеволожь ⁹ ко князю Т. С. В. ¹⁰ вѣсть К. ¹¹ Соф. I торопечьскаго.

509

Примѣчанїя. ^А Вну^к въ смыслѣ потомокъ. ^Б Какъ видно изъ послѣдующаго, рѣчь идетъ о Ладожскомъ озерѣ. ^В Слѣдуетъ читать *Новгородцевъ*. ^Г Имѣется въ виду *Емь*.

сѣдше ѡбѣдати и тако кнѣзи животъ свои скончаша . и много оубиество бесчисленое створиса . а ины^х кнѣзеи гоначи до Днѣпра . с̄ . оубиша . кназа Мстислава ¹ Иневьскаго . Изаслава Иноворо^дскаго ² . Стослава Шумьскаго . Мстислава Чернѣговьскаго съ снѡмъ . Юрѣа Несвѣжьскаго . а иного воа когож^до десатыи прїиде . и Александ^ръ Поповичъ тѣ оубиенъ бы^е съ инѣми . о̄ . ³ храбровъ ⁴ . и тог^да же кназь Мстиславъ Мстиславичъ преди перебѣже Днѣпрѹ . и прїиде к лодыа^м . повелѣ жеши а а иныа сѣчи и ѡринѹти ѿ берега . боаса по себѣ погонї ѿ Татаръ . а самъ еедва ⁵ оубѣжа в Галичъ . а молодые кнази прибѣжали в малѣ^х людїи . а кнѣзь Володимеръ Рюрюковичъ ⁶ . прїбѣже в Кїевъ и сѣде на столѣ . сии же злоба створїса ѿ Татаръ . мѣца . июня . въ . с̄ . днѣ . Татаром же побѣдившимъ Рѹсскыа кнѣзи . за прѣгрѣшенїе хрѣтъяньское . и доше^дшимъ Татаромъ до Новагорода Стополчьскаго . не вѣдѹщим же Рѹси льсти

Татарскїа . ||л.234об.|| исходаахѹ противѹ имѹ . со кѣрты . ѡнї же избиша вса и ѡжидааше Бгѹ поканїа хрѣтъаньскаго . и ѡбрати Татарѹ въспать ѡ рѣкы Днѣпра на землю вѣсточнѹю и повоеваша землю Таноготьскѹю ⁷ . и ины страны . тог^а же и Чагонизѹ канѹ и^х оубїенѹ бы^с . се же бы^с намѹ за грѣхї наша . Бгѹ вложи недоумѣнїе в на^с . и погыбе ^бс числа много людїи . и бы^с вопль и въздыханїе и печаль по всѣмъ градомъ и по волостемъ . си же злыхъ Татарѹ Таоурменѹ не свѣдаемъ ѡкѹдѹ были пришли на на^с . и гдѣ са дѣли ѡпять толко Бѹ вѣ^с :

В лѣ^т . ^с . ^ѡ . ^лг . [6733 (1225)] Прїиде князь Михаилѹ в Новѹгоро^д . снѣ Всеволожа ⁸ а внѹкѹ ^а ѡлговѹ : Того же лѣта ходи князь Михаилѹ [ко] ⁹ князю Юрью . и вза товары Новогоро^дцемъ што поималѹ . кнѣзь Юрїи на Торжкѹ . и прїиде в Новѹгоро^д и рече Новогоро^дцемъ . не хоцѹ оу ва^с кнѣжити . идѹ

510

к Чернѣговѹ . и гостѹ ко мнѣ пѹскаите . ако земля ваша тако и земля моа . Новогоро^дцї же оуимаша мѣлацїса . и не оумолиша . ||л.235|| и тако проводиша и с честию : Тое же зимы повоеваша Литва ѡколо Торжкѹ баше бо и^х . ^ѡз . и гости биша . и Торопетьскѹю волость повоеваша . кнѣзь же Йрославѹ и Володимерь . с Новоторжци а Новогоро^дцевѹ мало . Торопчане поидоша по ни^х . и сѹгнаша а на Вѣсте ¹⁰ . полонѹ весь ѡмаша . а сами^х избиша . ^ѡв . тѹ же оубиша Литва Топечьскаго ¹¹ кнѣза Дѣда . и Васильа меченошѹ княжа Йрославла :

В лѣ^т . ^ѡс . ^ѡ . ^лд . [6734 (1226)] Прииде кнѣзь Йрославѹ в Новѹгородѹ . с погони Литовьскїа :

В лѣ^т . ^ѡс . ^ѡ . ^ле . [6735 (1227)] Ходи князь великїи Йрославѹ с Новогородци на Ёмь и повоева и^х :

Варїанты. ¹ святославѹ К. Т. Ц. Б. С. ² Соф. I инговерьскаго ³ Соф. I 10 ⁴ храбрыхъ Т. Ц. Б. С. В. ⁵ Соф. I едѡа Соф. I рюриковичѹ ⁷ Соф. I тагоньскую, таногоньскую К. Т. С., таногутьскую Ц. Б. ⁸ Соф. I всеволожѹ ⁹ ко князю Т. С. В. ¹⁰ вѣсть К. ¹¹ Соф. I торопечьскаго.

510п

Примѣчанїя. ^а Внукѹ въ смыслѣ потомокѹ. ^б Какъ видно изъ послѣдующаго, рѣчь идетъ о Ладожскомъ озерѣ. ^в Слѣдуетъ читать *Новогородцевѹ*. ^г Имѣется въ виду *Емь*.

В лѣ^т . ^ѡс . ^ѡ . ^лс . [6736 (1228)] Прїидоша Ёмь ^г воевать . в Волотьское ^б . ѡзеро . в лодка^х . и прїиде вѣсть в Новѹгоро^д . Новогоро^дци же всѣдше в насады . погребоша в Ладогѹ по кнѣзи Йрославѹ . Володислав же посадникѹ Ладожьскїи с Ладожїны не ж^лучи Новогоро^дцивѹ ^в . гонїса по ни^х в лодья^х . гдѣ ѡнї воюють постиже а . и бїса с ними . и бы^с ноцѹ . и ѡстѹпиша въ ѡстровѹ далече . а Ёмь ^г на березѣ с поло||л.235об.||номъ . воевали бо бахѹ^т ѡколо ѡзера на Исадѣ^х . тое же ноци просїша мира . и не даша мира . посадникѹ Ладожьскїи . и ѡнї иссѣкше полонѹ весь . а сами побѣгоша на лѣсѹ . пѣши ло^дки пометавши . много же и^х тѹ

паде . ло^дкы и^х пожжегоша . новгородци стоаша в Невѣ и нѣколико днѣи . и сътвориша вѣче . и хотѣша оубити Сѹдимира . и скры и кнѣзь в насадѣ оу себе и възратишася . в Новѣгоро^д . а Ладожанѣ не ждавше . послеже срѣтоша Ижжеране и^х бѣгающа по лѣсомѣ . тѹ и^х избѣша много . а инѣи разбѣгошася . но и тѣхъ Корѣлане избѣша . бѣ бо и^х пришло . ѹв . или боле Бгѣ вѣсть . ∴ Того же лѣта поиде из Новагорода князь Ирславъ

Варіанты. ¹ Соф. I. ис чернигова ² Соф. I. осифа, иосифа К. ³ Соф. I. выняся ⁴ нездила прокшича Ц. Б. и др. ⁵ Соф. I. любне, любіе К. ⁶ Соф. I. 17.000 ⁷ Соф. I. въ церковь ⁹ лень В.

511

Примѣчанія. ^А Ис Чернигова перешло въ иш-Чернигова, а это въ ич-Чернигова. ^Б то = тѣ — тотъ. ^В и лишнее. ^Г Въ Новг. л. Мосальскомѣ.

съ княгинею к Переяславлю . а в Новѣгородѣ встави . в . снѣ княза Февдора и Александра . а съ ними встави Февдора Даниловича . и Икима тѣоуна . ∴

В лѣ^т . ѹс . ѹр . лз . [6737 (1229)] Прїиде кнѣзь Михаило ич-Чернѣгова ¹ ^А . в Новѣгоро^д . и радѣ быша Новогоро^дци . и целова князь крѣть . что ходити по Ирславлимѣ грамотамѣ . а болѣ того не изневолитѣ Новагорода . рече кнѣзь ||л.236|| Михаилъ . не лѣпо естъ семѹ градѹ быти безо вл^дкы . и избраша чернѣца дѣякона стго Єгорѣя . именемѣ Спиридона . а инѣи Ивсифа ² Володимерѣскаго и Вельнѣскаго . а инѣи Гречина . и ркоша кого намѣ дасть стѣи . митрополитѣ . то ^Б намѣ вѣць . и рече кнѣзь Михаилъ . положимѣ трѣ жребїи на прѣтлѣ во имена и^х . кого намѣ Бѣ дасть стѣла . и написавше и положиша и . и послаша княжича Ростислава . и изволи Бѣ слѹжитела собѣ . и пастѹха словесны^х вѣць . Новѹгородѹ и всеи вѣласти єго . и вьнаса ³ Спирїдонѹ . и послаша по нь в монастырь . и посадиша и въ дворѣ . дондеже поиде в Києвъ . ставїтися . ∴ Того же лѣта поиде князь Михаило в Чернїговѣ къ братѣи . а снѣ своего кнѣза Ростислава встави в Новѣгородѣ . и рече даи Бѣ и правда Новогоро^дцкаа исправити . тоже снѣ мои ѡ васѣ поятѣ . и посла къ князю Ирславѹ Нездилѹ Прокшичю ⁴ Ивана . а ркѹчи ѡстѹписа Волока . то є^с Новогоро^дскаа волость силою єси взѣ^л за себе . и рече кнѣзь Ирславъ того са не ѡстѹпаю . а вы собѣ . а гязъ собѣ . и держа ||л.236об.|| послы все лѣто . ∴ Того же лѣта поиде Спирїдонѣ ставитися в Києвъ . ∴ Тое же зимы прїидоша Литва повоеваша . Любие ⁵ Моревѹ и Сѣлегѣрь . и гонїшася по нїхъ Новогоро^дци . и оугонїша и^х и побиша . а полонѣ весь ѡташа . ∴

В лѣ^т . ѹс . ѹр . ли . [6738 (1230)] Трасеса земля и солнѣце померче . ∴ Того же лѣта . бы^с морѣ въ Смоленсцѣ . створша . д . скѹделнїци . въ двѹ положиша . ѹс¹ .

6

512

а въ третьєи . љз̄ . а въ четвертой . љѠ̄ . се же зло бы^с по два лѣта :• М^сца февр^а . ке . на память ст̄го ѡца Тарасиа . принесени быша мощи великаго ст̄ла чудотворца еп̄па Левнтия . изъ цр̄кви ст̄го Ивана . а въ церкви ⁷ зборнѣю ст̄я Бца Ростовѣ :• Того же лѣта прїиде архіеп̄пъ Спиридонъ в Новѣгоро^д . а поставленъ ѡ митрополита Кирїла :• На тѣ зїму поиде княжичъ Ростиславъ на Торжокъ :• Того же лѣта бы^с моръ в Новѣгородѣ ѡ глада . инїи лю^{ди} рѣзахъ своего брата и гадахъ . а инїи мртвое трѣпье гадахъ . а дрѣзїи конїнѣ и псинѣ . и кошки . инїи мохъ соснѣ . и листь илемь ⁸ и то все зло бы^с за грѣхы на||л.237||ша . и бѣ тог^да нїкомѣ никого погresti мертвы^х ѡ множества :• Того же лѣта престависа б̄голюбивыи кн̄зь велїкїи Мстиславъ Двдовичъ Смоленскыи :•

В лѣ^т . љс̄ . љѣ . лѠ̄ . [6739 (1231)] Ѡкры и ^в Бѣ млрдїе свое на на^с грѣшны^х . створї мл^ть свою въскорѣ . прїбѣгоша Нѣмци изъ заморїа . съ житомъ и с мѣкою . и сѣтворїша много добра . а оуже бо башеть прї кончинѣ гра^д сїи . Того же лѣта ходї кн̄зь Йрославъ ратью к Чернїговѣ на кн̄за великаго Мїхаила и пожже Шернескѣ . и стоавъ по^д Можайскомъ ^г . възвратиса въ своя сї без мїра . а города не взаша :•

В лѣ^т . љс̄ . љѣ . м̄ . [6740 (1232)] Престависа архіеп̄пъ Новогоро^дскыи Антонїи . и положенъ бы^с оу ст̄ѣи Софїи . въ прїтворѣ :•

В лѣ^т . љс̄ . љѣ . ма̄ . [6741 (1233)] Престависа князь Феодоръ сн̄ъ Йрославль болшїи . и положенъ бы^с в монастыри ст̄го Геурьгїа . и еще мла^д и кто не пожалѣеть сего . свадьба прїстроена бѣ . меды посычены . невѣста прїведена . а кн̄зи позванї . и бы^с в веселиа мѣсто плачь и сѣтованїе за грѣхы наша . но Гї Цр̄ю нб̄ныи слава тобѣ :• Того же лѣ||л.237об.||та . престависа бл̄жнныи митрополи^т всеа Рѣси Києвскїи Кїриль :•

Варїанты. ¹ Соф. I сѣде ² и исакия Т. Ц. Б. С. ³ Соф. I въсточныя ⁴ Соф. I станом ту о нузѣ. Карамзинъ. Исторїя, III, изд. 2, примѣчанїе 356 читаетъ на онузѣ ⁵ Соф. I и съѣхаша противу ⁶ Соф. I отъ нухлѣ.

513

Примѣчанїя. ^а и лишнее. ^б Мстиславичъ исправляется на Владимировичъ. См. Строева. Ключъ, росп. V, степ. 11. ^в на написано на полѣ. ^г Исправляется по Новгородской лѣтописи Юрїи Ингворовъ, братъ Олегъ и Романъ Ингворовичи; ср. Карамзина. Исторїя, т. III, изд. 2, прим. 356.

В лѣ^т . љс̄ . љѣ . мв̄ . [6742 (1234)] Иде кн̄зь Йрославъ с Новогоро^дци на Нѣмцї по^д Юрьевъ . и не доше^д города сташа . и выидоша Нѣмци . из города изъ Юрьева . и изъ Медвѣжьїи Головы на сторожи . и бишаса до полкѣ . и князь Йрославъ с Новогоро^дци . биша и^х до рѣкы Амовыжи . и на рецѣ вблوميшаса Нѣмци . и потопе и^х много . а инїи ѡзвенї вбѣжаша в гра^д . а дрѣзїи в Медвѣжьїю Голову . и вколо града много зла Нѣмцемъ оучинїша . и биша Нѣмци чело^м . князю

Ирославъ . и смиришеса ѿидоша . Того же лѣта изгониша Литва . Рѹсѹ и до торгѹ . и сташа Рѹшане . противѹ и выгнаша ис посада бьюще на поле . и оубиша много Лѣтвы . а Рушань . д̄ . мѹжи паде . а монастырь пограбиша и цр̄квѣ и иконы . и пр̄ѣтль ст̄го Спаса и ѿстѹпиша на Клинь . князь Ирославъ с Новгоро^аци . постиже Лѣтвѹ на Дѹбровнѣ . в Торопечьской волости . и ѿаша оу ни^х . т̄ . конь . и с товаромъ и^х . а сами побѣгоша на лѣ^т . пометавше ѿрѹжие и щѣты . а инѣи тѹ побѣени быша . ||л.238|| много . а Новгородець тѹ оубиша . т̄ . чл̄къ :

В лѣ^т . ѹс̄ . ѿ̄ . м̄г . [6743 (1235)] Прѣше^а кнѣзь Изаславъ Мстиславичъ с Половци . а Михаилъ кнѣзь с Чернѣговци . снѣ Всеволожъ . и взаша Киевѣ :· **И** князь Володимеръ Рюриковичъ княживъ тѹ . т̄ . лѣ^т . и имше Половци его сведоша в землю свою . и ѿтолѣ взаша искѹпъ на немъ . и ѿпѹстиша в Рѹсѣ :· **А** Изаславъ князь велѣкѣи и ^А Мстиславичъ . ^Б сѣде на столѣ в Кѣевѣ :·

В лѣ^т . ѹс̄ . ѿ̄ . м̄д . [6744 (1236)] Сѣде на столѣ в Киевѣ князь велѣкѣи Ирославъ Всеволодичъ :· **Т**ого же лѣта погѣбе слн̄це по всеи земли :· **А** в Новѣгородѣ сидѣ¹ на ^В столѣ . князь Алексан^ръ Ирославичъ :· **Т**ого же лѣта прѣше^аше безбожнѣи Татарове . поплениша всю землю Болгарьскѹю . и гра^а и^х Велѣкыи взаша . и иссѣкоша вса и жены и дѣти . а инѣи в полонѣ взаша :·

Варианты. ¹ Соф. I сѣде ² и сакия Т. Ц. Б. С. ³ Соф. I вѣсточныя ⁴ Соф. I станом ту о нузѣ. Карамзинъ. Исторія, III, изд. 2, примѣчаніе 356 читаетъ на онузѣ ⁵ Соф. I и сѣхаша противу ⁶ Соф. I отъ нухлѣ.

514

Примѣчанія. ^А и лишнее. ^Б Мстиславичъ исправляется на Владимировичъ. См. Строева. Ключъ, росп. V, степ. 11. ^В на написано на полѣ. ^Г Исправляется по Новгородской лѣтописи Юрьи Ингворовъ, братъ Олегъ и Романъ Ингворовичи; ср. Карамзина. Исторія, т. III, изд. 2, прим. 356.

В лѣ^т . ѹс̄ . ѿ̄ . м̄е . [6745 (1237)] Бы^е знаменіе въ слн̄ци мѣца авгѹста въ . т̄ . днѣ на память ст̄гѹ ѿцѣ Далмата и Фаоуста . [и] ² Исака въ оуднѣе бы^е таково знаманіе . тма бы^е въ слн̄ци . с запада аки мѣць бы^е . е̄ . ночей . а съ востока свѣтло . и шпаты съ вѣстока тма бы^е такоже . аки мѣць . е̄ . ночей ||л.238об.|| а съ запада свѣтло . и тако исполнѣса шпаты :· **Т**ого же лѣта прѣидоша в силѣ велѣце Нѣмци . изъ заморѣа . в Рѣгѹ . и тѹ совокѹпиша всѣ . и Рижане . и вса Чюдьскаа земля вборзѣ . а Плесковѣчи ѿ себа . послаша имъ в помощь . мѹжѣ . с̄ . идоша на безбожнѹю Лѣтвѹ . и тако грѣх ради нашихъ . безбожными ^и погаными побѣжени быша . и прѣидоша къж^о десатыи в дома своа :· **Т**омже лѣте прѣде митрополитъ Гречинъ . в Киевѣ . именовъ Єсифъ :·

Того же лѣта . на зимѹ прѣидоша ѿ восток^акныа ³ страны на Рязаньскѹю землю лѣсомъ . безбожнѣи Татарове . со цр̄емъ Батыемъ . и прише^аше сташа первое станомъ тѹ Шнѹзѣ⁴ и взаша ю . и ѿтолѣ послаша послы своа . женѹ чародѣицѹ .

и два мѹжа с нею . ко княземъ Рязаньскымъ проса оу нѣхъ десатины во все^м . во князѣхъ и в людѣхъ . и в конехъ . десатое в белыхъ . десятое в вороныхъ . десатое въ бѹрыхъ . десатое в рыжихъ . десатое в пѣгахъ . князі же Рязаньстии . Юрьи Инѣвгоро^{л.239}вичь . братъ его Шлегъ [и Романъ] Инѣвгоровичь ^Г . и Мѹромьскїи . и Проньскїи . не пѹстачи к городомъ . и не ѣхаша ⁵ противъ имъ в Ворожа . и ркоша кнѣзи коли на^с не бѹдетъ всѣхъ то все то ваше бѹдетъ . и ѡтолѣ пѹстиша ихъ . къ Юрью в Володимеръ и начаша воєвати землю Рязаньскѹю . и плѣнїша ю до Проньска . и из Володїмера . пѹстїша ихъ ѡт ⁶ Нѹхлѣ в Татары в Вороножь . и послаша же кнѣзи Рязанстїи . ко князю Юрью Володїмерьскомѹ просачи себѣ помочи . или самомѹ поити . кнѣзь же Юрьи самъ не иде

Варіанты. ¹ Соф. I оступиша ² Соф. I инѣвгоровичь ³ Соф. I нянька.

515

Примѣчанїя. ^A Описка, вм. *стрѣляхуть*. ^B Обычно *имающе*. ^B Въ Новгородской лѣтописи это мѣсто читается так: *мы же въздыхаемъ день и ноць пекущєся о имѣнїи и о ненависти братїи*. ^Г - тво написано вязью. ^A -м лишнее.

нї послѹша князь Рязаньскїхъ молбы . но хотѣ самъ всобѣ брань створити . ино оуже баше Бѣжию гнѣвѹ не противитїса . такоже речено бы^с древле И^ссѹ Навгинѹ Г^м . егда веде а Г^б . на землю ѡбѣтованнѹю . тог^да рече азъ послу на на преже ва^с . недооумѣнїе и грозѹ и стра^х и трепеть . такоже и преже сѣхъ ѡ на^с Г^б силѹ ѡна . а недооумѣнїе . и грозѹ и стра^х и трепе^т вложи в на^с . за грѣхы наша . тог^да иноплеменници ѡстѹпиша ¹ гра^д Рязань . декабра . сї . и встрогомъ ^{л.239об.} вградиша . князь же Рязаньскїи . затвориса в городѣ съ людьми . Татарове же вша гра^д . Рязань . того же мѣца въ . ка . днѣ и пожгоша весь . и княза ихъ Юрья оубиша . и княгиню его . а иныхъ же емше мѹжей . и жены и дѣти . и черница и черницѣ . и ерѣа . ввы^х расѣкахѹ мечи а дрѹгїхъ стрѣлами стрѣлахѹтъ ^A и въ шгнь вмѣтахѹ . иныа имающа ^B вазахѹ . и порѹганїе черницамъ . и попадыамъ . и добрымъ женамъ . и двѣцамъ пре^д матери . и сестрами . еп^спа оублюде Бѣ ѡѣха прочь в той го^д . ког^да рать встѹпила градъ . много же стѣхъ цркѣви шгневи предаша . а монастыреви же и села . пожгоша . и имѣнїе немало шбою странъ вша . и потомъ поидоша на Коломнѹ . и кто братїе ш семь не плачетса . хто са насѣ всталѣ живыхъ . како шнѹ нѹжнѹю и горкѹю смѣть по^даша . да и мы то видѣвши быхомъ оустрашилиса . и грѣховѣ свои плакалиса . съ възыханїемъ днѣ и ноць . пекѹщєса ш имѣнїи . и ш ненависти братїе ^B :· Тое же зимы поиде Всеволо^д снѣ Юрьевѣ внѹкъ Всеволожь . и князь Романъ и Новогоро^{л.240}дци ² съ своими вои . из Володимера противѹ Татаромъ . князь же Юрьи Володимерьскїи . тог^да посла Еремѣа Глѣбовича . во сторожь^х воєводою . и спаса . съ Всеволодомъ . и с Романо^м . и встѹпиша ихъ . Татарове оу Коломны . и

бишаса крѣпко . и бы^с сѣча велика . и прогнаша и^х к надолбомъ . и тѣ оубиша кнѣза Романа . а оу Всеволода . воєводѣ его Єремѣа . а ины^х много мѣжеи побиша .

516

а Всеволо^д в малѣ дрѣжинѣ прибѣжа в Володимерь . а Татарове же поидоша к Москвѣ . и взаша Москвѣ . и воєводѣ оубиша Филипа Наньска ³ за правовѣрнѣю верѣ . крѣтианьскѣю а кнѣза Володимера . руками гаша . снѣа Юрьева а люди избиша ѿ старецъ . и до младенць . и много имѣнѣа взаша и ѿидоша :• Тое же зимы выѣха кнѣзь . Юрьѣ из Володимера . оурадивъ снѣи свои в себѣ мѣсто . Всеволода и Мьстислава . и ѣха на Волгѣ съ снѣовци своими . с Васи^лкомъ . и съ Всеволодомъ . и с Володимеромъ . и ста на Ситѣ станомъ . ждѣчи . к себѣ брата своего кнѣза Ирослава . и Стослава с полки . и нача кнѣзь Юрьѣ полкы совокѣплати . противѣ Татарѣ . а Жирославѣ Михайловичю . приказалѣ воєводство ^Г ||л.240об.|| в дрѣжинѣ своєи . тогда приидоша множество . кровопроливецъ . крѣтианьски^х бес числа . аки прѣзи . к Володимерю . мѣца . ѿеврала въ . Г . днѣ въ вторникѣ . прежде масапѣста за недѣлю Володимерци . затворишасѣ в городѣ съ Всеволодомъ и Мьстиславомъ . а воєвода бѣ оу ни^х Петръ Ѵсладюковичъ . Володимерцемъ^д же не ѿворащимсѣ . а Татаровѣ же приѣхавше . къ Златымъ воротомъ . водаци с собою кнѣжича Володимера Юрьевича . и начаша въпрашати великѣи кнѣзь Юрьѣ естѣ ли в городѣ . Володимерци же пѣстиша по стрѣлѣ на Татары . Татаровѣ же противъ пѣстиша также по стрѣлѣ на горо^д . и на Златыа ворота . и посемя ркоша Володимерцемъ Татарове не стрелайте . внѣ же престаша стрѣла^т . и приидоша близъ къ вратомъ и показаша имъ Володимера . и начаша Татарове молвити . Володимерцемъ . знаете ли кнѣжича вашего . бѣ бо оуныль лицемъ . и изнемоглъ бѣдою ѿ нѣжа . Всеволо^д же и Мьстиславъ . стоѣста на Златы^х вороте^х . и познаста . брата своего Володимера . ѿ оумилное . брата видѣнѣе . ||л.241|| и слезъ достоино . Всеволод же и Мстиславъ с боѣры своими . и всѣ гражане плакахѣсѣ зраще Володимера .

Варианты. ¹ Соф. I неже ² Соф. I ихъ ³ Соф. I осягитиъ, осядюковичъ ⁴ мудрости Т. Ц. Б. С. В. ⁵ Соф. I зѣло, злѣ К. Т. Ц. Б. С. ⁶ Соф. I ангельскыи ⁷ Соф. I на херувимехъ ⁸ Соф. I великому ⁹ Соф. I съ снохами.

517

Примѣчанія. ^А Чит. *издохшасѣ* (задохнулись). ^Б Отсюда начинается другой почеркъ; нередокъ знакъ препинанія запятая; точка чаще ставится внизу строки; е, е и ѣ смѣшиваются, поэтому здѣсь послѣднѣя два передаются однимъ е.

и Татаровѣ же ѿстѣпиша ѿ Золоты^х воротъ . и ѿбѣхаша весь гра^д . и станы сташа пре^д Златыми вороты ꙗко зрѣимо . и много множество вои . ѿколо всего города . Всеволо^д же и Мстиславъ . сжалистаси брата дѣла своего Володимера . и

ркоста всеи дружинѣ . и Петръ воеводѣ . брата луче ны есть оумрети пре^а Златыми вороты . за стѣю Бѣю . и за правѣю вѣрѣ . ниже ¹ воли ꙗхъ ² быти . воевода же Петръ . Услатинъ . ³ и ркоста ѡба кнѣза . си вса на ны наведе Бѣ грѣх ради наши^х . ꙗкоже прѣркъ . глѣть нѣсть члвкѣ смрѣти ⁴ . и нѣ^с мѣжества нѣ дѣмы противѣ Г^сви . се створиса зло в Сѣждальской земли велико ꙗкоже тако зло ѡ крѣпнѣа . нѣ^с было ꙗкоже бы^с ннѣ но мы то ѡставимъ . на пре^анее възратимса . Татарове же станы свои урадивѣ ѡколо града Володимера . а сами ше^аше възаша градъ Сѣждаль . и стѣю Бѣю црѣвъ разграбиша . а дворъ кнѣжѣ ѡгнемъ пожгоша . и монастырь стго Дмитрѣа . и прочии . ||л.241об.|| разграбивѣ пожгоша . а што людеи старыа и молодыа . игѣмени и попы . и дѣаконѣ . и чернѣци . и чернѣци . и слѣпыа и хромыа . и глѣхиа . то все иссѣкоша . а прочіе людѣ и жены . и дѣти босы и беспокровны . изѣыхающимъ имъ ѡ мрза . и бѣ тог^а видѣти . трепеть велѣи злѣ ⁵ то все множество сведоша . полона въ станы своа . а сами прѣидоша к Володимерю . в сѣботѣ масопѣстнѣю . и начаша лѣсы и пороки ставити ѡ оутра и до вечера . а на ночь ѡградиша тыномъ . ѡколо всего города . и бы^с наоутрѣе . оувидѣв же се кнѣзь Всеволо^д . и вл^дка Митрофанъ . ꙗко оуже възатѣ быти градѣ . и внидоша въ церковь въ стѣю Бѣю . и ѡстригошаса всѣ въ аныльскыи ⁶ ѡбразѣ . ѡ вл^дкы Мѣтрофана . и пристѣпиша к городѣ . в недѣлю масопѣстнѣю по заоутрени . въ . 3 . днѣ феврала . и заидоша ѡ Золоты^х воротѣ . оу стго Спса . и внидоша по приметѣ в горо^д . чре^с стѣнѣ .

518

а сюды ѡ сѣверныа стороны . ѡ Лыбеди къ Урининымъ воротомъ . [и] к Мѣданымъ а ѡсюдѣ ѡ Клазмы к Воложскимъ во||л.242||ротомъ . и тако възаша въскорѣ гра^д . до ѡбѣда новыи . и запалиша и ѡгнемъ . бѣжа же Всеволо^д и Мстиславъ . и всѣ людеи . в Печернѣи горо^д . еп^спъ Митрофанъ и кнагини Юрьева съ дчерью и съ снохами и со внѣчаты . и прочаа кнагини множество богаръ и людеи затворишса . в црѣвъ стѣа Бѣа в полатехѣ . и тако ѡгнемъ без милости запалиша и . и помоли же са бголюбивыи еп^спъ Митрофанъ глѣ . Гѣ Бже силъ свѣтодавче . сѣдаи на хиравиме^х ⁷ и наоучи Иѡсифа . и оукрѣпи Дѣва прѣрка на Голѣада възвигнѣвъ Лазора четвероднѣвнаго изъ мрѣтвы^х . прости рѣкѣ твою невидимѣю . и прими с миромъ дѣша рабѣ свои^х . Татаровѣ же ѡбивше и . ѡтвориша двери црѣвныа . и наволочивше лѣса ѡколо црѣквы и въ црѣвъ и зажгоша и изѣтхошаса ^А . ѡ великаго зноа . вса сѣщаа тѣ люди . инѣи же ѡгнемъ скончашаса . а ины^х ѡрѣжиемъ до конца предаша смрѣти . а стѣю црѣвъ разграбиша . и чюднѣю иконѣ самыа Бгомѣтре ѡдраша . и поидоша на великаго кнѣза Юрѣа ѡтолѣ . ѡвии же идоша к Ростовѣ . а инѣи же къ Ирославлю . а инѣи на ||л.242об.|| Волгѣ ^Б , и на Городецѣ . и тѣ поплениша все по Волгѣ , и до Галича Володимерьскаго . а инѣи идоша к Переяславлю , и то^т гра^д възаша ѡтолѣ всю

странѹ тѹ, и горо^д мнози поплениша . Юрьевъ . Дмитровъ . Волокъ, Твѣрь . тѹ же и с̄на Ирѡслава оубиша, и до Торжкѣ, нѣ^с мѣста идѣже не повоеваша, и на всеи странѣ Ростовской и Сѹжальской землѣ . вѣша городо^к четырнадесате шпрочѣ слобо^д и погостовъ . в одинѣ мѣць Ѳевралю кончевающю^с лѣтѹ . мѣ . и прїиде вѣ^с великомѹ ⁸ кнѣзю Юрью, тако Володимеръ вѣ^т, и цркви соборная . а епѣпъ Митрофанъ, и кнагини з дѣ^тми, и съ хнами ⁹ и со вноучаты

Варианты. ¹ Соф. I не жали, жели О. К. Б. В. ² Соф. I въ просоки ³ Соф. I на рѣцѣ ⁴ Соф. I дошедше реньскаго лѣса (можно читать и дошед шереньского л.), Новг. IV до шереньского л. ⁵ Соф. I есте ⁶ Соф. I вседержителю ⁷ Соф. I, Новг. IV благая ⁸ Соф. I желемъ, Новг. IV желаніемъ ⁹ Соф. I увядаеть, Новг. IV оувядаеть.

519

Примѣчанія. ^А Разумѣется одно изъ укрѣпленій Владимирскихъ, называющееся Новымъ городомъ. ^Б Чит. *тузъ*; точка въ серединѣ по недораѹмѣнію. ^В *тв-* написано вязью. ^Г*тр-* вязь. ^Д Въ *по-* исправлено изъ *а*. ^Е *Память...* *желаема* исправляется по сравненію этого мѣста съ текстомъ приведеннымъ выше (стр. 466) въ *память мою виждю, яко благая моя память желъзомъ ...* ^Ж Исправляется *твоего*.

вгнемъ скончаша^с . старѣишаа с̄на твоя Всеволо^д з брато^м, в Новѣ городѣ ^А ѹбьена быста, а лю^д избывше и к тобѣ идѹтъ . вн же слышавъ възопи глѣмъ велики^м . со слезами, по правовѣрной вѣре хрестыанствѣи, паче же и ш цркви, и епѣпа и людеи, баше^т бо млѣтвѣ . нежели ¹ себе и дѣтеи, и жены . и вѣсклица из глѹбины срѣца, съ въздыханьемъ срѣца глѣще, Г^си се ли годѣ бы^с твоемѹ млѣрдию ||л.243|| новой бы^с Иевъ, терпѣние^м, и вѣрою . еже к Бѹ, и сиче емѹ молащюса со слезами . и иноѣ много в тѹ . зѣ ^Б си глѣше охъ мнѣ Вл^ко . ннѣ же что ра^ди вѣста^х азъ единѣ :·

В лѣ^т . ѡс̄ . ѡ . м̄с . [6746 (1238)] Кна^з же Юрьи посла Дорожа в просикѣ ² въ . ѡг̄ . хъ мѹжъ . и прибѣжа, Доро^ж, и ре^ч, а оуже кнаже шбошли сѣ^т на^с школо Татары . то же слыша^б кнѣзь Юрьи, всѣ^д на конь свои, съ брато^м свои^м Стѡславомъ, и съ с̄новци сво^ими, с Василко^м, Костантиновиче^м, и со Всеволодо^м, и Володимеро^м, и с мѹжи своими, и поидоша противѹ поганы^х, и нача кнѣзь полки ставити и се внезапѹ приспѣша Татарове на Сить противѹ кнѣзю Юрью . кнѣз же ѡложи^б всю печаль . и поиде к нимъ, и стѹпиша^с шбои полци, и бы^с сѣча зла, и побѣгоша пре^д иноплеменники, и тѹ оубьень бы^с великїи кнѣзь Юрьи Всеволодичъ, на рицѣ ³ на Сити . и вои его мнози погибоша, а Василка Костантиновича, рѹками гаша и ведоша в станы своа с великою нуж^дею, и доше^д Шереньского ⁴ лѣса и сташа станы тѹ, и ноудиша Василка много безбожнїи Татаровѣ в поганьской быти воли и^х, и воевати с ними, вн же повинѹ||л.243об.||са шбычаю и^х, и никако^ж не приа^т и пици и^х ни пити^а и^х, но сиче

противоу имъ гл̄аше, ѡ гл̄ухое ц̄ртво и скверное, никако^ж мене ѡтл̄чите ѡ хр̄тъаньские вѣры,

520

аще есми и в велицѣ бѣ^д велми но се ми Бѣ наведе грѣх^ъ ра^{дн}и мои^х. Бѣ же како ѡвѣтъ дасте . емѣ же многы дѣши погубили есте . бес правды . ихже ра^{дн}и мѣчители вы има^т Бѣ . въ бесконечныя вѣкы . истаже^т бо Гѣ дѣша тѣх^ъ ихже есть ⁵ погубили . ѡнѣ же скрежыташа зѣбы своими на нь . желающе насытитиса крове его . и бѣ бо лице его оуныло . ѡ многого томленьа ѡ поганы^х и ве^с разливаше^с слезами . поминаа преже створеныа грѣхы . и тако възведе^д ѡчи свои на нѣбо и рече . Гѣ ты вѣси вса тайнаа сер^дца моего . и вса моа мысли и сице годѣ бы твоємѣ мл^срдю . и второе помолиса гл̄а . Гѣ . Исѣс Хе помагавы мнѣ многаж^ды . избави ма ѡ сѣ^д плотоадець . Гѣ всеи ⁶ нерѣкотвореныи ц̄рю . с̄пси любящи^х та . прошенье еже азъ прошю дай же ми . помози кр̄тъаномъ . и с̄пси раба твоего ^В . и чада моа Бориса и Глѣба . и ѡца моего еп̄па Кирила . и женѣ мою Мр̄ю . ||л.244|| и пакі третіе ^Г помоли^с гл̄а, бл̄годарю та Гѣ Бѣ мои, к̄ю ти похвалнѣю ^Д памать твою виж^дю јако благаа ⁷ моа пама^т желаема ⁸ ^Е погыбае^т . и тонко ми тѣло ѡбѣдае^т ⁹ , и прочее мысли ср̄дца моего ^Ж тайно въздыхаше молаше^с Бѣ, Гѣи Ісе Хѣ, вседръжителю пр̄ими дѣхъ мои, пр̄ими дѣхъ мои да и азъ почію въ славѣ твоеи, и се ре^с и тѣ абіе ѡбіенъ бы^с; сиа^ж злоба сключиса . мѣца марта . д̄ . бл̄жнныи же еп̄пъ Кирилъ ида з Бѣлаузера тамо избы^с ра^{дн}ы^х, и пр̄иде на место идѣже оубіенъ бы^с великіи кн̄зь Юрьи, и ѡбрѣте тѣло е^т, взем же и принесе е в Росто^с, и пѣвъ на^д ни^м ѡбычнаа пѣныа . и положиша е^т в ц̄ркви с̄тыа Бѣа, а Васи^лкѣ ^ж оубьенѣ бывшю и поверженѣ на лесѣ, и ви^д етера жена вѣрна и повѣда мѣжю бѣбѣазнѣвѣ, и вша тѣло е^т и положиша

Варианты. ¹ Соф. I Софеа ² Новг. IV собѣ.

521

Примѣчанія. ^А -го исправлено изъ -га. ^Б -три- написано вязью. ^В Чит. измаилтяне ^Г Въ Бѣафиа а слито с ф. ^Д -тв- вязь. ^Е Отсюда продолжается прежний почеркъ и орѣографія.

въ скровенѣ мѣсте, оувѣдав же се еп̄пъ Кирилъ и кнагини Васи^лкова и пославше и вша тѣло его, и јако понесоша, въ гра^д Росто^с . и многое множество народа изидоша противѣ емѣ жалостныа слезы испѣщающе, сего бо бл̄жнаго Василка причте Бѣ, см̄рти Андрѣевѣ . кровью мѣчнич^скою, ѡмы своа прегрѣше^на ||л.244об.|| со ѡцмъ своимъ Гевргіемъ, и со братомъ своимъ . се бо чюдно е^с, ибо и по см̄рти совокѣпи Бѣ телеса и^х, и принесоша Василка и положиша и въ ц̄ркви с̄тыа Бѣи, идѣже м̄ти его лежи^т . не бѣ же слышати пѣныа въ плачи мношѣ . бѣ же Василко лицемъ красенъ ѡчима свѣтель, и грозенъ взоро^м, паче мѣры храборѣ . на ловѣ^х вазни^с . ср̄дцемъ лего^к, а кто емѣ служи^л то^т не можаше е^т забыти и до

смерти :· Тогда же принесоша главѹ великаѣ кнѣза Юрья, и вложиша ю в гробѹ к тѣлѹ его . но не предаи же на^с до конца имени твоего ра^{ми} и не ѿими ѿ на^с мѣсти твоя, и тако скончаша^с тѣ сѹдо^м Бжѣимъ . такоже слышасте, а иным же кнѣземъ Бжѣ повелѣ жити члѣколюбимъ своимъ в Русьской землѣ хрѣтъяньскаго ра^{ми} языка . абы до конца не ускѹдѣла вѣра хрѣтъяньскаа . гониша по нихъ поганїи, и не вбрѣтоша а . Бжѣ избави а ѿ рѹкѹ иноплеменни^к, блгочѣтиваго ^А и правовѣрнаго кнѣза Йрослава, с правовѣрными его снми, бѣ бо ѹ него сыновъ . с . Алежандръ . Андреи, Костантинъ . Аѳанасеи . Данило, Михаило, Стославъ, с сыно^м Дмитри||л.245||емъ ^Б, и Ива^н . Всеволоди^ч . и Василеи, Володимер^о Костантинови^ч . и Василковича два, и сѣ всѣ сохранени быша мѣтвами стѣа Бжѣ : ~ ѿтолѣ прїидоша в каннїи Измалтане ^В, встѹпиша гра^д Торжекъ на Зборъ по Ѳедоровѣ не^дле, и биша^с пороки по двѣ н^дли, и изнемогоша лю^{ди}е в городѣ, а из Новагорода не бы^с и^м помощи . но ѹже хто^ж ста^н себѣ в недоѹмѣнїи, и в страѣ, и тако поганїи вша гра^д Торже^к, и иссѣкоша вса ѿ мужеска полѹ и до женска, иерѣискии чинъ, и чернеческии . а все изобнажено и порѹгано бѣ^нною

522

и нѹжною смертїю предаша дѣа своа Г^сви . мѣца марта . е . на сре^дхрѣтѣе тѹ^ж оубиенѣ быша, Иванко посадникъ Новоторжскы^н Йки^м Влѹнкови^ч . Глѣ^б Борисови^ч, Михаило Моисѣви^ч . тогда^ж гонаша^с в каннїи ѿ Торжкѹ Серегѣрскы^м пѹте^м нолни до Игнача крѣта, а все людіе сѣкѹще, аки травѹ, за сто вѣрствъ до Новагорода не дошли, Нов же горо^д застѹпи Бжѣ и стѣа Бжѣ фиа ^Г . соборнаа и и ап^тльскаа цркви, стѣи великїи прп^дбныи Кирилъ архиеп^спъ Алежандрьскыи, и стѣ^х правовѣрны^х архиеп^спъ мѣтва, и блговѣрны^х ||л.245об.|| кнѣсе, правовѣрны^х чр^нноризецъ . и ерѣиска^ѣ собора, да кто ѿци и братие и дѣти видѣвши Бжїе попѹщение се на всеи земли Русьской, и не плачеть^с . А Батыи же ѿселе вороти^с, и прїиде к городѹ Козельскѹ бѹдѹщю в не^м кнѣзю младѹ, имене^м Васи^ю оувѣдавше^ж в каннїи, тако ѹмѣ крѣпкодѣвнѣ лю^{ди}е имѹт в городѣ . словы лестными невозможно е^с приати града . Козлане^ж сѣвѣт^т сотвориша не вдати^с Батыеви рекше себе ² аще кна³ нѣшъ мла^д е^с но положи^м живо^т свои за нь . и здѣ славѹ сего свѣта приемше и тамо нб^сныа вѣнца ѿ Х^са Бжѣ прииме^м, Татаровѣ^ж бьюще^с гра^д приати хоташе, разбивши^м стѣны града, и взыдоша на ва^н Козлане^ж ножи рѣзахѹса с ними, совѣт же сотвориша ^д изыти противѹ имѣ на полкы Татарьскыа, и исше^дше из гра^д иссѣкоша праца и^х . и напа^дше на полкы и оубиша ѿ Татарь . жд . сами^ж избиени быш^а Батыи^ж в за гра^д Козелескѣ и изби в^сса и до втрочате ссѹщи^х млеко . а ѿ кнѣи Василїи, не вѣдомо е^с . инїи же ||л.246|| глѣхѹ тако в крови ѹтопе поне^ж бо мла^д бѣ, ѿтолѣ^ж в Татарь^х не смѣахѹ его нареци Козелескѣ но звахѹ его гра^д злыи . понеже баше билиса оу горо^д того, по семь недѣ^н и оубиша три снѣ темничи, Татаровѣ же искаша и^х, и не вбретоша и^х во

множествѣ трѣпиа мртвы^х, Батыи^ж взем^м Козелескѣ и поиде в землю Половецкую : ~ Того^ж лѣта . съде Ярославъ Всеволоди^ч на столѣ . того ^Е же лѣта ѿда Ростовъ Сздаль братѣ

523

Примѣчанія. ^А стѣ . написано на полѣ. ^Б Чит. *вотчину*. ^В Прибавлено по смыслу. ^Г Въ А *Василий* исправляется въ Кирилль, ср. выше стр. 472. ^Д Чит. *средохрестье*. ^Е Описка исправляется въ *Кирилъ*. * Преемникомъ Ростовскаго епископа Кирилла былъ назначенный имъ самимъ богоявленскій архимандритъ Игнатій. ^З Въ оригиналъ по опискѣ *Адрѣй*.

Стославъ ^А . того же лѣта ѿда Ярославъ братѣ Иванѣ Стародѣбѣ :

В лѣ^т . ѣс . ѿ . мз . [6747 (1239)] Посла Ярославъ по брата своего Юрья в Ростовъ . того же лѣта взяша Татаровѣ Черниго^в . того же лѣта взяша Мордовскѣю землю, Мѣромъ . по Клазмѣ повоеваша горо^д стѣи Бѣи взяша . того же лѣта бы^с пополо^х золь по всеи земли . не вѣдахѣ и сами кто гдѣ бѣжи^т :

В лѣ^т . ѣс . ѿ . ми . [6748 (1240)] взяша Татаровѣ Кыевъ . де^к . с . на пама^т стѣго ѿца Николы :

В лѣ^т . ѣс . ѿ . мѣ . [6749 (1241)] родиса Ярославъ снѣ Василіи . того же лѣта оубиша Татаровѣ Мьстислава Рыльскаго :

В лѣ^т . ѣс . ѿ . н . [6750 (1242)] ходи Але||л.246об.||ѣан^рръ Ярославичъ с Новьгоро^дци на Нѣмци . и биса с ними на Чюдьскомъ езерѣ . оу Ворониа камени . и побѣди Александръ . и гони по ледѣ . з . версть сѣкѣчи и^х :

В лѣ^т . ѣс . ѿ . на . [6751 (1243)] поиде Ярославъ к Батыю . а снѣ Костантина посла къ Кановичемъ . и приѣде пожалованъ :

В лѣ^т . ѣс . ѿ . нв . [6752 (1244)] поидоша въ Врдѣ . Володимеръ Костанѣтиновичъ . Васильковичъ Борисъ да Глѣбъ . Васілеи Всеволодичъ про свою зѣчинѣ ^Б . и пожалова и^х Батыи :

В лѣ^т . ѣс . ѿ . нд . [6754 (1246)] поиде Стославъ [в Врду] ^В про свою ѿчинѣ . и пожалованъ бы^с . того же лѣта оубьенъ бы^с Михалко Черниговскыи . се^н . к . того же лѣта съде на столѣ Стославъ :

В лѣ^т . ѣс . ѿ . нс . [6756 (1248)] ѡжениса Борисъ Василковичъ . оу Мѣромьскаго Ярослава . того же лѣта престависа Ярославъ в Татарехъ . нѣжноу смѣртью . того же лѣта оубьенъ бы^с Михаило Ярославичъ ѿ Литвы :

В лѣ^т . ѣс . ѿ . нз . [6757 (1249)] престависа Володимеръ Костанѣтиновичъ оуглечьскыи . того же лѣта престависа Васілеи Всеволодичъ Ярославскыи :

В лѣ^т . ѣс . ѿ . ни . [6758 (1250)] приѣха Василии ^Г ми||л.247||трополитъ на Сздальскѣю землю :

524

Примѣчанія. ^А сто . написано на полѣ. ^Б Чит. *вотчину*. ^В Прибавлено по смыслу. ^Г Въ А *Василий* исправляется въ *Кирилль*, ср. выше стр. 472. ^Д Чит. *средохрестье*. ^Е Описка исправляется въ *Кирилъ*. ^Ж Преемникомъ Ростовскаго епископа Кирилла былъ назначенный имъ самимъ богоявленскій архимандритъ Игнатій. ^З Въ оригиналѣ по опискѣ *Адрѣй*.

В лѣ^т . ѡс . ѡ . нѠ . [6759 (1251)] поеха Глѣбъ на Бѣлоозеро въ свою ѡчннѣ :·

В лѣ^т . ѡс . ѡ . ѡв . [6760 (1252)] приде Неврюнъ и прогна княза Андрѣа за море . того же лѣта престависа Стославъ Всеволодичъ :·

В лѣ^т . ѡс . ѡ . ѡв . [6761 (1253)] родиса Борисѡ Василковичю снѣ Дмитреи :·

В лѣ^т . ѡс . ѡ . ѡв . [6762 (1254)] Ярославъ Ярославичъ Тферьскыи, поеха в Ладогѣ .

В лѣ^т . ѡс . ѡ . ѡв . [6763 (1255)] престависа Костантинъ Ярославичъ . того же лѣта родиса Борисѡ снѣ Костантинъ :·

В лѣ^т . ѡс . . ѡ . ѡе . [6765 (1257)] поидоша вси кнѣзи въ Урдѣ . и чтивъ Оулавча . и вса воеводы его . и возвратишася во своа си . того же лѣта Глѣбъ приде ѡ Кановичъ . ѡженивса в Татарѣ^х . тое же зимы бы^с число . и изочтоша всю землю Русьскѣю . только не чтоша кто слѣжитъ оу цркви :·

В лѣ^т . ѡс . ѡ . ѡз . [6767 (1259)] кнѣзь Алексан^дръ бѣжа из Новагорода . приеха в Ростовъ . на сре^дхр^стьѣ^д . кр^сть ч^стныи целова въ стѣи Бѣи и гробѡ Левнтѣевѡ челомъ оудари . блѣжныи же Кир[ил]ѣ^е еп^спъ и княгини Василкова Мрѣа . съ снѣми своими Борисомъ и Глѣбомъ почтоша его . ѡнъ же с великою любовью ||л.247об.|| прѣимъ, въз^дасть имъ ч^сть и дары многы . и еха к Володимирю :·

В лѣ^т . ѡс . ѡ . ѡѠ . [6769 (1261)] Родиса Александрѡ снѣ Данилеи .

В лѣ^т . ѡс . ѡ . Ѡ . [6770 (1262)] изгнаша поганыхъ ѡ всѣ^х градовъ не терпа насилья и^х . тог^да же Изосимѡ оубиша на Ярославлѣ злаго престѣпника . того же лѣта престависа Кирилъ еп^спъ . того же лѣта поставленъ бы^с Ива^н ^Ж . еп^спъ :·

В лѣ^т . ѡс . ѡ . Ѡа . [6771 (1263)] престависа кнѣзь Алексан^дръ Ярославичъ . но^д . дѣ . того же лѣта родиса Глѣбѡ снѣ Михай^л .

В лѣ^т . ѡс . ѡ . Ѡв . [6772 (1264)] престависа А[н]дрѣи ^З Сѣздальскыи . того же лѣта сѣде Ярославъ братъ его :· **┌ ┌ ┌ ┌**

Влѣ^т . ѡс . ѡ . Ѡд . [6774 (1266)] оумре црѣ Б^сркаліи .

Примѣчанія. ^А Чит. *княгинею*. ^Б Описка вмѣсто ю (=еѣ). ^В Чит. *положенъ*. ^Г Знакъ тысячь пропуценъ. ^Д Исправляется въ *Ковадыи*. ^Е Чит. *Ногаю*: описка. ^Ж По опискѣ пропушено р. ^З - *тр*-вязь.

В лѣ^т . ѡс . ѡ . Ѡс . [6776 (1268)] Дмитрѣи Александровичъ . и инѣ^х кнѣзи с нимъ . Ярославъ . Ярославичъ . посла с Новьгоро^дци на Нѣмци . и много избиша Новогоро^дцевъ добры^х мѣжи . и пособи Бгъ кнѣзю Дмитрею Александровичю :·

В лѣтѣ . ѿс . ѿ . ѿз . [6777 (1269)] Престависа Дмитреи Стославичъ . постригса и въ скымѣ . ѿ Игна^а еп^апа Ростовского :

В лѣтѣ . ѿс . ѿ . ѿѠ . [6779 (1271)] престави^с княгини Мрѣа Василкова . де^к . Ѡ . въ Зачатье . ||л.248|| въ днѣ ѡбѣдню поють . тѣ сущѣ снѣ еа Борисѣ съ княгиною ^а и з дѣтми . и положиша и ^в оу стѣго Спса . въ своемъ монастыри . того же лѣта престависа Йрославъ кнѣзь великыи . и везоша его во Тфѣрь . и положи^в бы^с оу Кѣзмы Дамьяна въ цркви :

В лѣтѣ . ѿс . ѿ . п . [6780 (1272)] сѣде на столѣ кнѣзь великыи Василеи Йрославичъ . а Дмитреи Александровичъ иде к Новѣгородѣ . и посла по немъ Семена воєводѣ . и оумиришаса и разидошаса :

В лѣтѣ . ѿс . ѿ . па . [6781 (1273)] престависа княгини Глѣбова Феодора .

В лѣтѣ . ѿс . ѿ . пд . [6784 (1276)] престави^с кнѣзь великыи Васілеи . а по немъ сѣде Дмитреи Алеѣан^ровичъ .

В лѣтѣ . ѿс . ѿ . пе . [6785 (1277)] престависа Борисъ Василковичъ в Татарех^х . Дмитрии же съ мтрѣю пренесе тѣло ѡца своего в Ростовъ . а кнѣзи вси поидоша на Йсы :

В лѣтѣ . ѿс . ѿ . пс . [6786 (1278)] ѡжениса Михаило Глѣбовичъ . того же лѣта приидоша кнѣзи ис татаръ . побѣдивше Йсы . того же лѣта престависа кнѣзь Глѣбъ Василковичъ . и сѣдоша в Ростовѣ Борисовичи . Дмитреи . и Костантинъ :

В лѣтѣ . (ѿс) ѿ . пѠ . ^г [6789 (1281)] рать бы^с на великого кнѣза Дмитреа . Кодаи . ^д Алчедаи прише^д ||л.248об.|| к Переяславлю княза не обрѣтше . гра^д и цркви пожгоша . и села Переяславская и Ростовская пограбиша . а въ . в . е лѣто дрѣгаа рать бы^с на великого кнѣза Дмитреа . Тѣкатемеръ . и Алынъ . князь же иде к Ногрю ^е :

В лѣтѣ . ѿс . ѿ . ч . [6790 (1282)] ходи Игнатии еп^апъ второе въ Урдѣ . за прічеть црквины . того же лѣта Кирилъ митрополить

526

по ѡклеветанью разгнѣваса на еппа Игна^а . и рассмотривъ паки блгви его . того же лѣта Кирилъ митрополи^т престависа в Переяславлѣ :

В лѣтѣ . ѿс . ѿ . ча . [6791 (1283)] поставленъ бы^с Максимъ митрополи^т Сѣздалоу : того же лѣта престависа Романъ Володимирічъ Оуглечскыи . того же лѣта кнѣзь великыи Дмитрїи приде ѿ Ногѣа . и смириса съ братомъ съ Андрѣемъ . а Семена оубиша :

В лѣтѣ . ѿс ѿ . чг . [6793 (1285)] Приѣха митрополи^т Максимъ Сѣздалоу . того же лѣта заложена бысть цркви стѣго Спса на Тфѣри . того же лѣта приведе кнѣзь Андрѣи црвїча . и много зла сътвори крѣтыаномъ . князь же великыи Дмитрїи съчтаса съ бра^аею црвїча прогна . а бояры Анд[р]ѣевы ^ж изыма : ~ ||л.249||

В лѣтѣ . ҃҃҃҃ . ҃҃҃҃ . ҃҃҃҃ . ҃҃҃҃ . [6794 (1286)] Дмитрии . и Костантинъ . раздѣлиста себѣ ѿчинѹ свою . и сѣде Дмїтріи на Оуглѣче полѣ . а Костанти^н в Ростовѣ . того же лѣта родиса Костантинѹ снѣ Александръ . а Дмитрию снѣ Михаило . того же лѣта престависа Февдоръ епѣпъ Володимерьскыи :

В лѣтѣ . ҃҃҃҃ . ҃҃҃҃ . ҃҃҃҃ . ҃҃҃҃ . [6796 (1288)] сѣде Андрѣи Алексан^{др}овичъ на Ёрославлѣ . а Шлексан^{др}ъ Федоровичъ на Оуглечѣ полѣ . того же лѣта поставленъ бы^с Ёковъ епѣпомъ Володимерю :· того же лѣта престависа Игнатеи епѣпъ Ростовьскыи . того же лѣта поставленъ бы^с Тарасии епѣпомъ Ростовѹ :

В лѣтѣ . ҃҃҃҃ . ҃҃҃҃ . ҃҃҃҃ . ҃҃҃҃ . [6797 (1289)] сѣде Дмитрии ³ Борїсовичъ Ростовѣ . тог^а же бѣ много Татаръ в Ростовѣ . и изгнаша и^х вѣчьсѣ^м, и шграбиша и^х . того же лѣта кнѣзь Костантинъ иде въ Шр^аѹ :

В лѣтѣ . ҃҃҃҃ . ҃҃҃҃ . ҃҃҃҃ . ҃҃҃҃ . [6798 (1290)] сщѣна бы^с церковь сѣтя Бѣа на Оустюзѣ . Тарасѣемъ епѣпомъ . при кнѣзи Дмитрии . того же лѣта заратишаса Татаровѣ . того же лѣта бы^с знаменїе в лѹнѣ . бы^с аки кровава . и потомъ преложиса въ тмѹ . того же лѣта заратиса Тогта с Телебѹгою . и с Ал҃҃҃҃емъ . и по||л.249об.||може Бг҃ъ Тогтѣ .

527

Примѣчанїя. ^а Въ А убѣжавъ же князь андрѣи у брата Беренников при первомъ изданїи лѣтописи читаетъ: услышавъ же князь Андрѣи брата. ^б Чит. назадъ. ^в То есть, подѣ дядею Ѳеодоромъ Ростиславичемъ; отецъ князя Александра Глѣбовича умеръ въ 1277 году. ^г Въ А у Велѣбласмыша Михайловича. Здѣсь говорится о Ѳеодорѣ Михайловичѣ, князѣ Ростовскомъ, женившемся въ Ордѣ. ^а м̄, т. е. т (=300) вм. п̄ (=13).

В лѣтѣ . ҃҃҃҃ . ҃҃҃҃ . ҃҃҃҃ . [6800 (1292)] престависа князь Александръ Дмитриевичъ . тоє же зимы шжениса кнѣзь Ива^н Дмитриевичъ . оу Дмїтрїа у Ростовьского :

В лѣтѣ . ҃҃҃҃ . ҃҃҃҃ . ҃҃҃҃ . [6801 (1293)] сѣде на Костромѣ кнѣзь Иванъ Дмитресѣвичъ . того же лѣта поидоша вси кнѣзи въ Шрду . и вл^ака Тарасїи . того же лѣта престависа кнѣзь Михаило Глѣбовичъ въ Шрдѣ . и прїнесень бы^с в Ростовѣ . того же лѣта прїидоша из Орды кнѣзи . Андрѣи . Дмитрии . Февдоръ . Костантинъ . а с ними . црѣ Дюдень . прїде ратью на велїкого кнѣза Дмїтриа . князь же бѣжа въ Пьсковѣ . Татаровѣ же вша Володимеръ . Переяславлѣ . Москвѹ . Волокъ . и всѣ^х градовъ . дї . и много зла створиша в Русской земли . оубѣжавъ же князь Андрѣи оу брата ^а въ Плесковѣ . и иде к Новгородѹ . а рать възвратиса назадъ ^б . того же лѣта сѣде на княженїе въ Ёрославли кнѣзь Февдоръ . а Шлексан^{др}ъ Костантиневичъ на Оуглечѣ . полѣ :· того же лѣта кнѣзь велїкыи Дмїтреи Алѣксандровичъ . прїде из Пьскова ||л.250|| во Тверь . а Шндрѣи из Новагорода в Торжекѣ . и смиристаса с братомъ :

В лѣ . ꙗ̄с̄ . ѿ̄в̄ . [6802 (1294)] престависа кнѣзь великыи Дмитрии Александровичъ въ Волоцѣ . и положень бы^с в Переяславлѣ . и по немъ сѣде бра^т его велікыи князь Андрѣи . того же лѣта престависа кнѣзь Александръ Федоровичъ . того же лѣта престависа князь Дмитрии Борисовичъ Ростовскыи . и по не^и сѣде бра^т его кнѣзь Костантинъ Борисовичъ . того же лѣта ѡжениса кнѣзь Михаило Ёрославичъ . пона дщерь княжю Дмитриевѣ Борисовича Аннѣ . того же лѣта ѡжениса кнѣзь Ѡндрѣи пона княгиню Василисѣ . дщерь княжю Дмитриевѣ Борисовича Ростовскаго :

В лѣ^т . ꙗ̄с̄ . ѿ̄ . г̄ . [6803 (1295)] Тарасіи вл^ка еха на Оустюгъ . и по немъ ѣде кнѣзь Костантинъ , и ать вл^ку . и люди ѡколо его изыма . того же лѣта пріеха Максимъ митрополитъ ис Кыева . Ёкова вл^кѣ Володимерскаго сведъ съ еп^спы . того же лѣта

528

кнѣзь великыи Андрѣи иде въ Ѡрдѣ . и съ княгинею . того же лѣта поставленъ бы^с . Семень еп^спмъ Володимерю :

В лѣ^т . ꙗ̄с̄ . ѿ̄ . д̄ . [6804 (1296)] ||л.250об.|| бы^с нелюбіе межѣ кнѣзьми . Андрѣемъ великымъ кнѣземъ . и Ивановъ Переяславскімъ . и Даниломъ Московскімъ . Михаиломъ Тферьскымъ . и сведе и^х на любовь вл^ка Семешнъ . и вл^ка Измаило :

В лѣ^т . ꙗ̄с̄ . ѿ̄ . е̄ . [6805 (1297)] ѡжениса в Ростовѣ . князь Юрьи Даниловичъ . того же лѣта престависа княгини Борисова Василковича . того же лѣта кнѣзь Александръ Глѣбовичъ вза лестью княженіе Смоленское по^д ѡцемъ своимъ ^в :

В лѣ^т . ꙗ̄с̄ . ѿ̄ . с̄ . [6806 (1298)] князь Федоръ Ёрославскыи , иде ратью къ Смоленскѣ .

В лѣ^т . ꙗ̄с̄ . ѿ̄ . з̄ . [6807 (1299)] престависа княгини Костантинова . того же лѣта Максимъ митрополитъ сѣде въ Володимери на столѣ . а Семена вл^кѣ посади в Ростовѣ . того же лѣта престависа князь Федоръ Ёрославскыи :

В лѣ^т . с̄ . ѡ^т . з̄ . [6809 (1301)] заратиса Иванъ кнѣзь да Костантинъ . смири и^х вл^ка Семень . в се же лѣто бы^с бѣра силна в Ростовѣ . цркви . д̄ . изъ ѡснованіа изверже :

В лѣ^т . ꙗ̄с̄ . ѡ^т . г̄ . [6810 (1302)] Престависа кнѣзь Иванъ Переяславскыи . того же лѣта ѡжениса кнѣзь Костантинъ въ Ѡрдѣ оу Кѣтлѣкорткы . ||л.251|| а Федоръ оу Вельбласмыша Михайловича ^г . того же лѣта Костантинъ жени с^на Алексан^дра :

В лѣ^т . ꙗ̄с̄ . ѿ̄ . а̄ . [6811 (1303)] престависа кнѣзь Данило Московскыи .

В лѣ^т . ꙗ̄с̄ . ѿ̄ . в̄ . [6812 (1304)] престависа Тарасіи еп^сп Ростовскыи . того же лѣта престависа князь велікыи Андрѣи в черныцехъ :

В лѣѣ . ѡс . ѡ . м . д [6813 (1305)] избишася в Ростовѣ два колокола велікаа . того же лѣта престависа басакъ КѸтлѸбѸгъ . того же лѣта прїиде из Орды князь Михаило Їрославичъ на велікое княженіе :· того же лѣта престависа Максимъ митропли^т :·

529

Примѣчанія. ^а Въ А Кобгады исправляется по другимъ лѣтописямъ въ Ковгады. ^б ся лишнее. ^в Въ А иняя 29 исправляется по другимъ лѣтописямъ, въ которыхъ день солнечнаго затмѣнія показанъ вѣрно: июня 26. ^г Описка ы^с исправляется въ бысть. ^д Ожидается постькоша.

В лѣѣ . с . ѡ . еі . [6815 (1307)] престависа въ Врдѣ князь Костантинъ Борисовичъ :·

В лѣѣ . ѡс . ѡ . сі . [6816 (1308)] поставленъ бы^с Петръ митрополитъ :·

В лѣѣ . ѡс . ѡ . иі . [6818 (1310)] родиса князю Василью Костантинвичю снѣ Февдоръ .

В лѣѣ . ѡс . ѡ . ѳі . [6819 (1311)] Семень вл^{ка} ѡписаса еп^спи . того же лѣта поставленъ бы^с Прохоръ еп^спъ РостовѸ :·

В лѣѣ . ѡс . ѡ . ка . [6821 (1313)] сѣде на цр^ствѣ . **Ѡзба^к . въ Врдѣ** :·

В лѣѣ . с . ѡ . кв . [6822 (1314)] престависа Семень вл^{ка} . положенъ бы^с в СѸз^лалѣ . того же лѣта ѡженіса кнѣзъ Февдоръ Михайловичъ . оу Дми||л.251об.||трїа Жидимирича :·

В лѣѣ . ѡс . ѡ . кг . [6823 (1315)] прїиде из Орды князь Михаило Їрославичъ . а с нимъ послове Таитемеръ . Махрожа Инды . сии же быша в Ростовѣ и много зла створиша . тог^да же Михаило поиде к ТоржкѸ . и выеха Афанасїи противѸ емѸ . и бы^с бои . и поможе Бѣ кнѣзю МихаилѸ :·

В лѣѣ . ѡс . ѡ . кд . [6824 (1316)] **приде из Орды кна^с Василеи Ростовьскыи . а с нимъ послы Сабанчи . и Казанчи** :·

В лѣѣ . ѡс . ѡ . ке . [6825 (1317)] приде из Орды кна^с Юрьи Даниловичъ на велікое княженіе . а с нимъ Кобгады^а . и биса съ княземъ Мїхаиломъ . и поможе Бѣ МихаилѸ кнѣзю . и кнагиню ЮрьевѸ ѡша Кончакъ :·

В лѣѣ . ѡс . ѡ . кс . [6826 (1318)] приеха Конча в Ростовъ, и много зла створи . и црквѣ стѣа Бѣа пограби . и вси црквї и монастыревѣ и села . и люди плѣниша . того же лѣта поидоша въ ВрдѸ кнѣзъ Юрьи . и Михаило . тог^да же оубиша въ Вр^лѣ княза Михаила Їрославича . и везоша его на МосквѸ :·

В лѣѣ . ѡс . ѡ . кз . [6827 (1319)] привезоша княза Михаила с Москвы въ Твѣрь . а ЮрьевѸ кнагиню съ Твѣри въ Ростовъ :· ||л.252||

530

В лѣѣ . ѡс . ѡ . ки . [6828 (1320)] Кназь Юрьи прїеха в Ростовъ . а из Ростова еха в Новѣгоро^л . того же лѣта престависа са^б Юрьи Александрови^с .

Ростовьскыи . того же лѣта быша зли Татаровѣ в Ростовѣ . и собравшеса людїе изгониша и^х из града :·

В лѣтѣ . ̑̄с̄ ̄ѡ . ̄кѠ . [6829 (1321)] мѣца инаа . кѠ . ^В въ . ̄Г . ча^с днїи погыбе слнѣце . и всталоса е҃го како двою днїи мѣць . и по единомѣ часѣ пақы наполниса . того же лѣта морь [б]ы^с ^Г на люди . и на кони . того же лѣта престависа кнѣзь Двѣдь Йрославьскыи :·

В лѣтѣ . ̑̄с̄ . ̄ѡ . ̄л̄ . [6830 (1322)] прїде изо Урды князь Ивань . Данїловичь . а с нимь поганый Ахмѣль . и плѣниша много людїи . и посѣкаше ^Д . и Йрославль пожже мало не весь . тоє же зимы прїде изь Урды князь Дмитрии Михайловичь на великоє княженїе :·

В лѣтѣ . ̑̄с̄ . ̄ѡ . ̄л̄Г . [6833 (1325)] поиде въ Урдѣ кнѣзь Дмитрии Михайловичь . тоє же зимы оубиша в Ордѣ княза Юрья Данїловича :·

В лѣтѣ . ̑̄с̄ . ̄ѡ . ̄л̄Д . [6834 (1326)] родиса кнѣзю Иванѣ Данїловичю снѣ Ивань . того же лѣта оубиша в Ордѣ кнѣза Дмитриа Михайловича на рѣцѣ на Кондраклѣ . того же лѣта заложена бы^с цркви сѣаа Бѣа на ||л.252об.|| Москвѣ . авг^с . ̄д̄ . того же лѣта вженїса кнѣзь Федорь Васїльевичь Ростовьскыи . тоє же зимы престависа Петрь митрополить Кыєвьскыи . де^к . ̄к̄ .

В лѣтѣ . ̑̄с̄ . ̄ѡ . ̄л̄е . [6835 (1327)] Сщена бы^с цркви сѣаа Бѣа на Москвѣ Прохоромѣ е҃помѣ . того же лѣта и Шевькала оубиша на Тфери . того же лѣта князь Ивань Даниловичь иде въ Урдѣ . тоє же зимы прииде изо Урды рать на Рѣсь . ̄е̄ . темниковь . а с ними кнѣзь Ивань Данилови^ч . и плѣни гра^д Твѣрь и всеи земли много зла сѣтвориса . а кнѣзь Александрь бѣжа въ Пьсковь . тог^да оубиша кнѣза Ивана Йрославича Разаньскаго :·

В лѣтѣ . ̑̄с̄ . ̄ѡ . ̄л̄с̄ . [6836 (1328)] **К**нѣзь Ивань Даниловичь, сѣде на великомѣ княженїи . и бы^с всеи земли тишина . того же лѣта престависа Прохорь е҃пѣ

Ростовьскыи . се^н . ̄з̄ . того же лѣта прїеха митрополи^т Фегность . того же лѣта вжениса кнѣзь Костантинь Васильеви^ч . Ростовьскыи . оу великого кнѣза Ивана Даниловича :·

В лѣтѣ . ̑̄с̄ . ̄ѡ . ̄л̄з̄ . [6837 (1329)] заложены быша двѣ цркви на Москвѣ . Иша^н Лѣствѣчникь . и Петра апѣла . того же лѣта цркви ||л.253|| ст҃го Спѣса заложена бы^с :·

В лѣтѣ . ̑̄с̄ . ̄ѡ . ̄л̄Ѡ . [6839 (1331)] престависа кнѣзь Федорь Васїльевичь Ростовьскыи . того же лѣта престависа княгїни Иванова Улена :·

В лѣтѣ . ̑̄с̄ . ̄ѡ . ̄м̄ . [6840 (1332)] бы^с гла^д по всеи земли :·

В лѣтѣ . ѿ сѣ . ѿ . мѣ . [6842 (1334)] созана бы^с цркви стго Михаила на Москвѣ .
удиного лѣта . тое же зимы ѡжениса кнѣзь Семень Ивановичь :

В лѣтѣ . ѿ сѣ . ѿ . мѣ . [6845 (1337)] престависа Антонїи епѣпъ Ростовьскїи . того
же лѣта поставленъ бы^с Гавріло епѣпъ Ростовѣ :

В лѣтѣ . ѿ сѣ . ѿ . мѣ . [6848 (1340)] поиде в Орду князь Иванъ Даниловичь . того
же лѣта кнѣзь Александръ поиде в Орду . а сѣна Федора напередъ ѡпущи . тое же
ѡсенї оубиша в Орду кнѣза Олександра Михайловича . и сѣна его Федора . тое же
ѡсени выиде из Орды Товлѣбии . ѡпущенъ црмъ къ Смоленскѣ :

В лѣтѣ . ѿ сѣ . ѿ . мѣ . [6849 (1341)] Престависа кнѣзь великїи Иванъ Даниловичь
 . тое же весны кнѣзь Семень Ивановичь съ братьею поиде в Орду . того же лѣта
выиде из Орды кнѣзь Семень на великое княженїе . тое же зимы оубиша кнѣза
Глѣба Стославича Бранци :

В лѣтѣ . ѿ сѣ . ѿ . нѣ . [6854 (1346)] поставленъ бы^с Иванъ епѣпомъ Ростовѣ :
||л.253об.||

В лѣтѣ . ѿ сѣ . ѿ . нѣ . [6855 (1347)] ѡжениса кнѣзь Андрѣи Федоровичь :

В лѣтѣ . ѿ сѣ . ѿ . ѿ . [6860 (1352)] поставленъ бысть Спсѣ в Новгородѣ в
Нижнемъ кнѣземъ Константиномъ Васильевичемъ : ~

В лѣтѣ . ѿ сѣ . ѿ . ѿ . [6861 (1353)] престависа кнѣзь великїи Семень Ивановичь .
того же лѣта престависа митрополить Фегность . того же лѣта престависа кнѣзь

532

Андрѣи Ивановичь . того же лѣта сѣде на великомъ княженїи . кнѣзь Иванъ
Ивановичь :

В лѣтѣ . ѿ сѣ . ѿ . ѿ . [6862 (1354)] поставленъ бы^с Алексѣи митрополить :

В лѣтѣ . ѿ сѣ . ѿ . ѿ . [6863 (1355)] престависа Константинъ кнѣзь Сѣздальскїи .
ноя^б . ка . в той же днѣ пострижеса княгини Мрѣа Федорова :

В лѣтѣ . ѿ сѣ . ѿ . ѿ . [6864 (1356)] престависа Ива^н . епѣпъ Ростовьскїи . апри^л .
вѣ . тое^ж весны поставленъ бы^с Игнатеи епѣпомъ Ростовѣ . того же лѣта
престависа Гавріло епѣпъ . се^н . ѿ .

В лѣтѣ . ѿ сѣ . ѿ . ѿ . [6865 (1357)] Алексѣи митрополить ходи въ Орду .

В лѣтѣ . ѿ сѣ . ѿ . ѿ . [6866 (1358)] бы^с поводъ великаа по Петрове днѣ , тако и
веснѣ :

В лѣтѣ . ѿ сѣ . ѿ . ѿ . [6867 (1359)] престависа кнѣзь Иванъ Ивановичь . ноя^б . вѣ .
того же лѣта ходиша вси кнѣзи в Орду . тое же ||л.254|| зимы оубиша црѣ Кѣльпѣ
:

В лѣтѣ . ѿ сѣ . ѿ . ѿ . [6868 (1360)] оубиша црѣ , Наврѣса . и по немъ седѣ^а
Ходирь . и да княженїе великое Дмитрию Сѣздальскомѣ . и коемѣждо кнѣзю
ѡчинѣ свою . тое же зимы . фе^в . г . ча^с ноци , знаменїе бысть на нбси ѡблакъ акы
крававъ . и свѣтъ тако зарѣ :

В лѣтѣ . ꙗꙋ . ѿ . ѿ . [6869 (1361)] оубиша црѣа Ходыра тогѣа же шграбиша кназеи Ростовьскыѣ въ ѡрдѣ . и пѣстиша и нагыхъ :

В лѣтѣ . ꙗꙋ . ѿ . ѿ . [6870 (1362)] Ходиша кнѣзи Московьскыѣ . Дмитрии Ивановичь . Иоа^ин^и Ивановичь . Володимерь ѡндрѣевичь . на Галицкого кназа Дмитреа, и прогнаша и . а кнагиню полониша . тоѣ же зимы кназь Дмитрии Ивановичь . сгони с Переяслава Дмитриа кнѣа Сѡзѣальского . а самъ сѣде на великомъ кнаженіи . тоѣ же зимы сѣтвориса нелюбѣе межи кнѣзми Ростовьскыи Костантиномъ и Андрѣемъ :

В лѣтѣ . ꙗꙋ . ѿ . ѿ . [6871 (1363)] кназь Дмитрии Ивановичь ходи ратью на Сѡждаль . того же лѣта приѣха в Ростовь кнѣзь Андрѣи Федоровичь . а с нимъ Ивань Ржевьскыи съ силою великою :

533

Примѣчанія. ^А Въ А 6874 исправляется по другимъ лѣтописямъ въ 6876. ^Б Въ А Хорванъ да Родие; ср. Карамзина, Ист. Госуд. Рос., т. V, изд. 2, прим. 12, гдѣ Ховрачь да Родень. ^В Чит. Олгердь. ^Г Одно князя лишнее. ^Д Ожидали бы възвратиса. ^Е Чит. съ Ольгердомъ. ^Ж Въ А Мнологу описка вмѣсто Мологу. ^З По аиеру вмѣсто по аеру (по воздуху).

В лѣтѣ . ꙗꙋ . ѿ . ѿ . [6872 (1364)] кнѣзь Костантинъ поѣха ||л.254об.|| на Оустюгъ . тоѣ же весны престависа Игнатеи епѣпъ Ростовьскыи . на то же лѣто морь бы^е в Новѣгородѣ в Нижнѣмъ . на тѣ же ѡсень морь бы^е на Костромѣ и въ Пирславлѣ . Тоѣ же ѡсени поставленъ бы^е Петръ епѣпъ Ростовѣ . на тѣ же зимѣ и веснѣ морь бы^е в Переяславли :

В лѣтѣ . ꙗꙋ . ѿ . ѿ . [6873 (1365)] престависа кнѣзь Андрѣи Новгородьскыи . ию^и . в . **В** той же днѣ престависа кнагини Мрѣа . Костантинова Ростовьского . на тѣ же ѡсень морь бы^е в Ростовѣ .

В лѣтѣ . ꙗꙋ . ѿ . ѿ . [6876 (1368)] кнѣзь Андрѣи Полоцькыи воѣва Хорванъ . да Родие^е . а кнѣзь Володимерь Андрѣевичь прише^д ратью взалѣ Ржевѣ : тогѣа же лѣта престависа кнѣзь Васілеи Махаиловичь . Твѣрьскыи в Кашинѣ . тоѣ же ѡсени мѣца де^е . ка . ѡльгердь^е кнѣзь Литовьскыи и бра^т его Кестѣтѣи, приходили ратью к Москвѣ . и заставѣ Московьскѣю побии на Тростнѣ . кнѣа Стародѣбьскаго^е . кнѣа Семена Дмитреевича . Кропивѣ . кнѣа Костантина ѡболеньского . ѡкинѣфа Шѣбѣ Федоровича . Дмитриа Минина . мно||л.255||гихъ богарь съ многою дрѣжиною . а оу града оу Москвы стояше три дни, и въ своа сы възвратившеса^д . а на тѣ зимѣ кнѣзь Володимерь ѡндрѣевичь Московьскыи . ходилѣ в Новѣгородѣ Великии . Плесковичемъ на помощь :

В лѣтѣ . ꙗꙋ . ѿ . ѿ . [6878 (1370)] по многи ночи . быша знамениа . нѣбо ѣако крававо . и столпы по нѣѣ . на тѣ же зимѣ мѣца ноя^б . кс . прииде в дрѣгии радѣ ѡльгердь кнѣзь Литовьскыи . в силѣ тажцѣ к Волокѣ . и потомъ с Волока на

Переяславци . а инаа погань в рѣцѣ истопоша въ Трѹбежѣ по^а Переяславлемъ . а кнѣзь Михаило в то же время вза гра^а Дмитровъ ∴

В лѣтѣ . ҃҃҃҃ . ѿ . ѿ . ѿ . ѿ . [6881 (1373)] князь Михаило Твѣрьскыи . приде ратью к Торжкѹ , и вза градъ Торѣжекъ ∴ ||л.256об.|| того же лѣта Улгердъ князь Литовскыи поиде ратью к Москвѣ . слышавъ же князь великыи Дмитрии Ивановичъ . поиде противѹ . и стрѣтошася оу града оу Лѹбѹдска . и стогахѹ рати прамо себѣ . а промежѹ ими врагъ крѹтъ . и не лѣзѣ снатиса полкома на брань . и взаша миръ и разидошася ∴ того же лѣта авгѹ^с . еѣ . на праздникъ Оупения стѣя Бѣца . бы^с чюдо въ градѣ Москвѣ . оу гроба стѣго Петра митрополита . прощенъ бы^с нѣкыи шрокъ седмии ^А лѣтѣ . зане не имѣаше рѹкы . прикрчевшимся к персомъ ^Б . и нѣмѹ сѹщѹ емѹ . и не могѹщѹ проглѣти . ег^а же пресѣченныи митрополитъ Алексѣи скончавше ^В бжѣтвенѹю литѹргию . тог^а проглѣ шрокъ . и простреса емѹ рѹка . и бы^с цѣла . тако и другаа ∴

В лѣтѣ . ҃҃҃҃ . ѿ . ѿ . ѿ . ѿ . [6883 (1375)] кнѣзю великомѹ Дмитрию Ивановичю родиса снѣ Юрьи в Переяславлѣ . и крѣти его прпбѣнныи игѹмень Сергеи . стѣи старецъ ∴ того же лѣта болѣзнь бы^с тажка препѣномѹ игѹменѹ Сергею . стѣмѹ . но Бѣ помилова . разболѣса въ великое говѣние . и паки зѣравъ бы^с . и вѣста ||л.257|| къ Семеновѹ днѣ . того же лѣта князь великыи Дмитрии Ивановичъ , собравъ вои много и поиде к Твѣри . на кнѣза Михаила Александровича . и пришедше штѹпиша градъ Твѣрь . кнѣзь Михаило затвориса въ градѣ . и стогахѹ кнѣзь велѣкыи Дмитрии ^Г оу града . еѣ . не^аль . и вса предѣлы Твѣрьскыи повоеваша . князь Михаило Твѣрьскыи видѣ изнеможение градѹ . высла из града влѣкѹ Твѣрьского Соуфимѣа . и с нимъ богаръ свои^х . бѣа челомъ кнѣзю великомѹ Дмитрию Ивановичю ш мирѹ . кнѣзь же великыи Дмитрии . не хота видѣти разорения градѹ . и вза миръ съ кнѣземъ с Михаиломъ . тог^а оубиша по градомъ Семена Ивановича Добрыньского ∴ ~

536

В лѣтѣ . ҃҃҃҃ . ѿ . ѿ . ѿ . ѿ . [6884 (1376)] кнѣзь великыи Дмитрии Ивановичъ . посылалъ брата своего кнѣза Володимера Ундрѣевича ко Ржевѣ . и стоа оу града . гѣ . не^а . поса^а пожже . а града не вза ∴

В лѣтѣ . ҃҃҃҃ . ѿ . ѿ . ѿ . ѿ . [6885 (1377)] престависа митрополитъ Алексѣи всеа Рѹси ∴

В лѣтѣ . ҃҃҃҃ . ѿ . ѿ . ѿ . ѿ . [6886 (1378)] бы^с побоище на Вожѣ великомѹ кнѣзю . Дмитрию Ивановичю . с безбожнымъ . ||л.257об.|| Мамаемъ . и пособи Бѣгѹ кнѣзю великомѹ ∴

В лѣтѣ . ҃҃҃҃ . ѿ . ѿ . ѿ . ѿ . [6888 (1380)] шрдыньскыи кнѣзь Мамаи . събравъ воа многы . поиде на великого кнѣза Дмитриа Ивановича . то же слышавъ кнѣзь велѣкыи събра воа многы . и поиде противѹ . и стрѣтошася за Дономъ на оустѣ

Непрадвы . и бы^с сѣча зла, ака же не бывала в Рѹси . и поможе Бг̃ъ кн̃зю великомѹ Дмитрею Ивановичю . и тѹ оубьени быша на сѹимѣ . кн̃зь Федоръ Романовичъ Бѣловзерскыи . сн̃ь его князь Иванъ . Семень Михайловичъ . Микѹла Васильевичъ . Михаило Ивановичъ . Ѡндрѣи Серкизовъ . Тимофѣи Волѹи . Михаило Бреньковъ . Левъ Морозовъ . Семень Меликъ . Ѡлександръ . и инии мнози . кн̃зь же великыи Дмитреи Ивановичъ . съ прочими кн̃зи Рѹскыми и воєводамї ставъ на косте^x и похвали Бѣ . и того всенепорочнѹю мѣтръ . и възвратиса въ свою ѡчинѹ побѣдивъ своа врагы :·

В лѣ^т . ѹс̄ . ѡ . п̄Ѡ . [6889 (1381)] въ праздникъ Воскресенїа ^д Гн̄а . прииде изъ Цр̄аграда на Рѹс̄ . пресѣнныи Киприанъ митрополи^т на свою митрополью ||л.258|| на Москвѹ . кн̃зь же великыи Дмитреи Ивановичъ приа его с великою чѣтью :·

В лѣ^т . ѹс̄ . ѡ . ч̄ . [6890 (1382)] мѣца авгѹс̄ . д̄и . кн̃зю великомѹ Дмитрею Ивановичю родиса сн̃ь кн̃зь Ѡндрѣи . и крести его Федоръ игѹмень Симановскыи . того же лѣта цр̄ь Токтамышъ приде ратью на великого кн̃за Дмитрея Ивановича . и на всю Рѹс̄скѹю землю . и то слышавъ кн̃зь велѣкыи Дмитреи Ивановичъ что самъ цр̄ь идетъ на него, со всею силою своею . и не ста на бои противѹ

537

Примѣчанїя. ^а Вмѣсто старецъ. ^б Въ другихъ лѣтописяхъ: долго вечера въ 2 часть ноци; въ 4 часть ноци. ^в Матѡей нѣтъ въ А; взято изъ другихъ лѣтописей. ^г Никандръ нѣтъ въ А; взято изъ другихъ лѣтописей. ^д Въ другихъ лѣтописяхъ: Гаїянскыи. ^е Въ А с Фитовтомъ вм. Витовтомъ.

смѹ . ни по^дна рѹки на цр̄а . но поѹха въ свои гра^д Костромѹ . Цр̄ь же переше^д Ѡкѹ в за гра^д Серпоховъ . и посемя Москвѹ . авгѹс̄ . г̄и . и посла Татары и за гра^д Переяславль . и да взадь, за гра^д Коломнѹ .

В лѣ^т . ѹс̄ . ѡ . ч̄а . [6891 (1383)] кн̃зь великыи Дмитреи Ивановичъ, выгна Киприана митрополита . и бы^с ѡтолѣ матежъ в митрополии .

В лѣ^т . ѹс̄ . ѡ . ч̄г̄ . [6893 (1385)] мѣца марта . к̄е . на Бл̄говѣщение ст̄ыа Бѣа кн̃зь Ѡлегъ Разаньскыи за гра^д Коломнѹ :· того же лѣта . ию^н . к̄с̄ . кн̃зю великомѹ Дмитрею Ивановичю, родиса сн̃ь кн̃зь Петръ . и крѣти его Сергѣи игѹме^н прп̄ѡбныи ста||л.258об.||рць ^а :·

В лѣ^т . ѹс̄ . ѡ . ч̄с̄ . [6896 (1388)] мѣца маиа . Ѡи . долгоночи ^б престависа х̄ртолюбивыи кн̃зь великыи Дмитреи Ивановичъ всеа Рѹси . того же лѣта кн̃зь великыи Василеи Дмитреевичъ . сѣде на великомѹ княженїи въ градѣ в Володимери на своемъ столѣ :·

В лѣ^т . ѹс̄ . ѡ . ч̄з̄ . [6897 (1389)] выиде изъ Цараграда пресѣнныи Кипрїанъ митрополитъ всеа Рѹси . а с нимъ два митрополита послове . [Матѡеи] ^в Андрѣи .

Анопольскыи . да [Никандръ] ^Г Ганъскыи ^Д . да архиеп̄п̄тъ Ростовъскыи Фешдоръ .
Михаило еп̄п̄тъ Смоленъскыи . Єремѣа еп̄п̄тъ Рязанъскыи . и преста матежь в
митрополии . и бы^с єдина митропольа Кыєвъ . и Галичь и всеа РѸси :·

В лѣ^т . ^жс̄ . ц̄ . [6899 (1391)] м̄ца се^м . к̄е . престависа прп̄л̄убныи иг҃менъ
Сергѣи . ст̄гыи старецъ . тоє же весни м̄ца в^к . к̄д . приде из Орды на МосквѸ кн̄зь
великыи Василеи Дмитреєвичъ :·

В лѣ^т . ^жс̄ . ц̄ . ^г . [6902 (1394)] м̄ца ноя^б . к̄и . какъ вбѣдню поють
престависа прес̄щ̄нныи Федоръ архиеп̄п̄тъ Ростовъскыи . и Йрославъскыи . пасъ
цр̄квѣ Бж̄ю . ^е . лѣ^т .

В лѣ^т . ^жс̄ . ц̄ . ^д . [6904 (1396)] Поставленъ бы^с Григории еп̄п̄тъ РостовѸ . м̄ца
марта . ^ѳ . индикта . ||л.259|| . ^д .

В лѣ^т . ^жс̄ . ц̄ . ^в . [6912 (1404)] престависа бл̄говѣрныи кн̄зь Александръ
Ростовъскыи . нареченыи . въ мнишьскомъ чинѸ . Андрѣи . ию^н . ^ѳ .

538

В лѣ^т . ^жс̄ . ц̄ . ^г . [6913 (1405)] ин̄дикта . ^г . престависа Арсении преже
бывшии еп̄п̄тъ . того же лѣта престависа кн̄зь Михаило Юрьєвичъ . Ростовъскыи
 . того же лѣта заратиса князь велікыи Васілеи Дмитреєвичъ . съ своимъ тьстемъ
кназемъ Витофтомъ Литовъскымъ .

В лѣ^т . ^жс̄ . ц̄ . ^д . [6914 (1406)] ию^н . ^с . ^г . ча^с д̄ни . бы^с изгыбель слн̄цю :·

В лѣ^т . ^жс̄ . ц̄ . ^е . [6915 (1407)] индикта . ^е . престависа прес̄щ̄енныи
митрополи^т Киприанъ Києвъскыи . и всеа РѸси . семь . ^е . въ . ^а . ча^с ноци . пасъ
цр̄квѣ Бж̄ю лѣ^т . ^л . того же лѣта престависа бл̄говѣрныи кн̄зь Костантинъ
Вндрѣєвичъ Ростовъскыи . нареченыи въ мнишьскомъ чинѸ Касыанъ . апри^л . ^кз
 . того же лѣта м̄ца ию^н . ^й . престависа бл̄говѣрнаа великаа княгини Дмитреєва
Єоудокѣа . наречена въ мнишьскомъ чинѸ Єфросинѣа :·

В лѣ^т . ^жс̄ . ц̄ . ^с . [6916 (1408)] индикта . ^а . се^м . ^й . поиде великыи кна^з
Василеи Дмитреєвичъ къ СмолинскѸ . и вза гра^д Дмитровецъ . и поиде к Вазмѣ .
||л.259об.|| и вша по^д Вазмоу перемирьє . со цтемъ своимъ с Фитофтомъ ^е . ^ѡ
Рж̄тва ст̄га Бца до Петрова д̄ни . того же лѣта погорѣ гра^д Ростовъ . и цр̄кви
каменаа, сборнаа ст̄га Бца падеса . и колоколы разлигашаса . и иныхъ цр̄квии
погорѣ . ^д . и людии много истопе :· ию^н . к̄д .

В лѣ^т . ^жс̄ . ц̄ . ^з . [6917 (1409)] индикта . ^в . се^м . ^д . поиде кн̄зь великыи
Витофтъ на зата своего на кн̄за великого Васильа Дмитреєвича . и то слышавъ
кн̄зь велікыи поиде противѸ емѸ . и снидошаса в рѣцѣ в Оугрѣ, и вша миръ .
на тѸ же зимѸ поиде безбожныи кн̄зь Єдигѣи на великого кн̄за Васильа
Дмитреєвича . ида к Москвѣ, съжже гра^д Серпоховъ . а людии множество изсѣче
 . а ины^х в полонъ поведе . и приде к Москвѣ м̄ца . де^к . въ . ^е . и ста оу города . а
воа роспѸсти по всеи земли РѸстѣи . вни же гра^д Переяславль пожгоша . а в

Ростовѣ и въ Юрьевѣ . и по всѣмъ погостомъ и по селомъ, крѣтъяномъ много зла створиша . инѣ^x изсѣкоша . а инѣхъ в полонѣ

539

Примѣчанія ^A Въ А индикта описка вм. индикта. ^B Въ 6918 году пасха была 23 марта; въ Полн. Собр. Лѣт., т. XV, стр. 485, сказано: . . . пресвященный Фотѣи . . . приде на Москву, мѣсяца марта 23 день, на Великъ день. ^B Въ А вѣрду слѣдуетъ читать въ Орду. ^Г Въ А превжелънный, обыкновенно бываетъ превозжелънный.

поимаша . а Едигѣи стояше оу города . ġ . не^ли . и сождася с вои свои||л.260||ми . и поиде прочь канонѣ Петровѣ памяти митрополичѣ . а людеи множество в полонѣ поведе . а градѣ зла ничтоже не створи . тое же зимы престависа кнѣзь Вндрѣи Федоровичъ Ростовьскыи . нареченыи въ мнишьскомъ чинѣ Афонаси :

В лѣ^т . с̄ . ц̄ . иї . [6918 (1410)] индикта ^A . ġ . выиде пресѣенныи митрополитѣ Фотѣи, Кыевьскыи и всеа Рѹси . изъ Цѣраграда на Кыевѣ . и приде на Москвѣ въ Великъ днѣ . априла . к̄в . ^B того же лѣта прише^лши безбожныи Татаровѣ изгономъ к Володимерю . и градѣ много зла сътвориша . и цр̄к̄вь сборнѣю стѣа Бѣа разграбиша . и иконѣ чюдотворнѣю вдраша . а гра^д пожгоша . ѿ того ѡгна и колоколы разлиашася . а людии множество иссѣкоша . а инѣ^x в полонѣ поведоша . сие же зло створиса мѣца ию^н :

В лѣ^т . ѡс̄ . ц̄ . ѳ̄ . [6919 (1411)] индикта ^A . д̄ . мѣсаца . се^н . к̄с . свершиса храмъ прѣтѣа Бѣа в Ростовѣ зборнаа . иже бѣ изгорѣла ѿ пожара . а сѣена бы^с мѣца . ѡ^к . а̄ . бѣлюбивымъ Григорьемъ еп̄помъ Ростовьскимъ . и Ирославьскимъ :

В лѣ^т . ѡс̄ . ц̄ . к̄ . [6920 (1412)] индикта . е̄ . мѣца ѡ^к . с̄ . създа на бы^с цр̄к̄ви каменнаа . ||л.260об.|| Блѣговѣщение стѣа Бѣа на Дорогомиловѣ . бѣлюбивымъ еп̄помъ Ростовьскимъ . и Ирославьскимъ Григорьемъ . того же лѣта поиде кнѣзь великїи Васїлеи Дѣмитреевичъ въ [О]рдѣ ^B . а из Орды приде тое же ѡсени :

В лѣ^т . ѡс̄ . ц̄ . ка . [6921 (1413)] престависа благовѣрныи кнѣзь

540

Юрьи Вндрѣевичъ Ростовьскыи . нареченыи во мнишьскомъ чинѣ Герасимъ :

В лѣ^т . ѡс̄ . ц̄ . к̄в . [6922 (1414)] Погорѣ гра^д Твѣрь весь . и поса^д . тое же зимы ѡеа кнѣзь Ирославъ Володимеричъ в Литвѣ :

В лѣ^т . ѡс̄ . ц̄ . к̄г . [6923 (1415)] Престависа блѣговѣрныи кнѣзь Костантинъ Володимеричъ Ростовьскыи нареченыи въ мнишьскомъ чинѣ Касыанъ . того же лѣта родиса кнѣзю великомѣ Василью Дѣмитреевичю снѣ Василеи . марта . ка . того же лѣта погорѣ гра^д Москва . того же лѣта погыбе солнце . ию^н . з̄ . в патницу было . и скры лѣча своа зеленѣ ѿ лица земнаго :

